مختصر

تفسير ابن كثير

ABRÉGÉ

DE L'EXÉGÈSE D'IBN KATHÎR

Authentification
basée sur les travaux de

Shaykh Ahmad Shâkir
Shaykh Muhammad Nâsir Ad-Dîn Al-Albânî

Volume 2

éditions
TAWBAH

Sourate 18

AL-KAHF - الكهف

La Caverne. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ ٱلْكِتَٰبَ وَلَمْ يَجْعَل لَّهُۥ عِوَجَا ۜ ﴿١﴾ قَيِّمًا لِّيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّن لَّدُنْهُ
وَيُبَشِّرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ﴿٢﴾ مَّٰكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ﴿٣﴾
وَيُنذِرَ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا ﴿٤﴾ مَّا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِءَابَآئِهِمْ ۚ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ
مِنْ أَفْوَٰهِهِمْ ۚ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ﴿٥﴾

(1) ﴾*Louange à Allah qui a révélé à Son serviteur le Livre qui ne se détourne [aucunement de la vérité].* (2) *[Un Livre] d'une parfaite droiture, afin d'avertir [les mécréants] d'un terrible châtiment de Sa part et d'annoncer aux croyants qui accomplissent des œuvres pieuses une belle récompense,* (3) *[le Paradis] où ils demeureront éternellement ;* (4) *et afin d'avertir ceux qui disent : « Allah s'est donné un enfant. »* (5) *Ni eux ni leurs ancêtres n'en savent rien. Quelle monstrueuse parole que celle qui sort de leurs bouches ! Ce qu'ils disent n'est que mensonge.*﴿

Il a précédé au début de l'exégèse qu'Allah loue Son Essence parfaite au commencement et à la fin des choses, car Il est loué en toute situation, et la louange Lui revient ici-bas et dans l'au-delà. C'est pourquoi, Il loue Sa Personne pour avoir révélé le Livre à Son noble Messager Muhammad (ﷺ), car c'est là le plus grand bienfait accordé aux habitants de la terre. Ainsi, Il les a détournés des ténèbres vers la lumière, en en faisant un Livre d'une droiture parfaite, ne comportant aucune tortuosité ni fourvoiement, mais guidant vers une voie droite et claire, avertissant les mécréants et faisant bonne annonce aux croyants. ﴾le Livre qui ne se détourne [aucunement de la vérité]﴿ il ne comporte aucune tortuosité, aucun fourvoiement, et aucun écart vis-à-vis de la vérité, mais il est ﴾d'une parfaite droiture, afin d'avertir [les mécréants] d'un terrible châtiment de Sa part﴿ ceux qui s'y opposent, le démentent, et n'y croient pas, et qu'ainsi il les avertisse ﴾d'un terrible châtiment﴿ ici-bas et dans l'au-delà, ﴾de Sa part﴿ émanant d'Allah que personne ne peut égaler en Son châtiment et Ses carcans ; ﴾et d'annoncer aux croyants﴿ à travers ce Coran, à ceux qui montrent la sincérité de leur foi en leurs actes pieux, ﴾une belle récompense, 3. [le Paradis] où ils demeureront éternellement﴿ le Paradis où ils demeureront éternellement auprès d'Allah. ﴾et afin d'avertir ceux qui disent : « Allah s'est donné un enfant. »﴿ Les polythéistes arabes disaient : nous adorons les anges qui sont les filles d'Allah ﴾Ni eux ni leurs ancêtres n'en savent rien﴿ Ils n'ont aucune connaissance de la véracité de cette parole qu'ils ont inventée et forgée. ﴾Quelle monstrueuse parole que celle qui sort de leurs bouches﴿ qui ne repose sur rien si ce n'est leurs allégations, et pour laquelle ils ne disposent d'aucune preuve en dehors de leur mensonge, et c'est pourquoi Il dit : ﴾Ce qu'ils disent n'est que mensonge.﴿

فَلَعَلَّكَ بَٰخِعٌ نَّفۡسَكَ عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِمۡ إِن لَّمۡ يُؤۡمِنُواْ بِهَٰذَا ٱلۡحَدِيثِ أَسَفًا ﴿٦﴾ إِنَّا جَعَلۡنَا مَا عَلَى ٱلۡأَرۡضِ
زِينَةً لَّهَا لِنَبۡلُوَهُمۡ أَيُّهُمۡ أَحۡسَنُ عَمَلًا ﴿٧﴾ وَإِنَّا لَجَٰعِلُونَ مَا عَلَيۡهَا صَعِيدًا جُرُزًا ﴿٨﴾

(6) ﴿*Tu vas peut-être te consumer de chagrin parce qu'ils se détournent de toi et ne croient pas en ce message !* (7) *Nous avons fait de ce qui est sur terre une parure, afin d'éprouver les hommes et que se manifeste lequel d'entre eux œuvrera le mieux.* (8) *Et Nous transformerons sa surface en un sol aride.*﴾

Allah réconforte Son Messager (ﷺ) pour la tristesse qu'il éprouve envers les polythéistes pour avoir délaissé la foi et s'être éloignés de lui, comme Allah (ﷻ) dit :

فَلَا تَذۡهَبۡ نَفۡسُكَ عَلَيۡهِمۡ حَسَرَٰتٍۚ

﴿Ne te consume pas de chagrin pour eux.﴾[1]

﴿Tu vas peut-être te consumer de chagrin parce qu'ils se détournent de toi et ne croient pas en ce message !﴾ le Coran. Ne t'afflige pas pour eux mais transmets-leur le message d'Allah. Celui qui se guide c'est en sa faveur, et celui qui s'égare c'est à son détriment, ainsi ne t'attriste pas pour eux. Puis Allah (ﷻ) mentionne qu'Il a fait de ce bas-monde une demeure éphémère embellie d'une parure amenée à disparaître. Il en a fait une demeure d'épreuve et non d'établissement : ﴿Nous avons fait de ce qui est sur terre une parure, afin d'éprouver les hommes et que se manifeste lequel d'entre eux œuvrera le mieux.﴾ Puis Il informe de sa disparition, de sa fin et de sa destruction : ﴿Et Nous transformerons sa surface en un sol aride﴾ après qu'elle eut été parée, elle ne sera que destruction, et tout ce qui se trouve à sa surface périra.

أَمۡ حَسِبۡتَ أَنَّ أَصۡحَٰبَ ٱلۡكَهۡفِ وَٱلرَّقِيمِ كَانُواْ مِنۡ ءَايَٰتِنَا عَجَبًا ﴿٩﴾ إِذۡ أَوَى ٱلۡفِتۡيَةُ إِلَى ٱلۡكَهۡفِ
فَقَالُواْ رَبَّنَآ ءَاتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحۡمَةً وَهَيِّئۡ لَنَا مِنۡ أَمۡرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾ فَضَرَبۡنَا عَلَىٰٓ ءَاذَانِهِمۡ فِي ٱلۡكَهۡفِ
سِنِينَ عَدَدًا ﴿١١﴾ ثُمَّ بَعَثۡنَٰهُمۡ لِنَعۡلَمَ أَيُّ ٱلۡحِزۡبَيۡنِ أَحۡصَىٰ لِمَا لَبِثُوٓاْ أَمَدًا ﴿١٢﴾

(9) ﴿*Ne pense pas que les compagnons de la caverne et d'Ar-Raqîm constituèrent le plus étonnant de Nos signes.* (10) *[Mentionne] lorsque ces jeunes gens se réfugièrent dans la caverne et dirent : « Seigneur ! Accorde-nous de Ta part une miséricorde et facilite-nous [le chemin] de la droiture. »* (11) *Nous les plongeâmes alors dans un profond sommeil, dans la caverne, des années durant.* (12) *Puis, Nous les réveillâmes afin que se manifeste lequel des deux groupes saurait le mieux évaluer la durée de leur séjour.*﴾

Ceci informe du récit des compagnons de la caverne, de manière globale et concise, avant que leur récit ne soit développé en ce qui suit. ﴿Ne pense pas﴾ ô Muhammad, ﴿que les compagnons de la caverne et d'*Ar-Raqîm* constituèrent le plus étonnant de Nos signes.﴾ Leur récit n'a rien d'étonnant au vu de Notre pouvoir et Notre puissance, car la création des cieux et de la terre, la succession de la nuit et du jour, la soumission du soleil, de la lune et des astres, et d'autres signes immenses encore indiquent la puissance d'Allah et le fait qu'Il est omnipotent et que rien ne Lui est impossible. Et ceci est plus étonnant encore que le récit des compagnons de la caverne. ﴿[Mentionne] lorsque ces jeunes gens se réfugièrent dans la caverne et dirent : « Seigneur ! Accorde-

[1] *Fâtir*, v.8.

nous de Ta part une miséricorde et facilite-nous [le chemin] de la droiture.»﴾ Ces jeunes gens, afin de préserver leur foi, fuirent leur peuple qui cherchait à les éprouver en cela. Ils trouvèrent refuge dans une caverne dans la montagne afin de se dissimuler à leur peuple, et en entrant ils demandèrent à Allah Sa miséricorde et Sa mansuétude : ﴿Seigneur ! Accorde-nous de Ta part une miséricorde﴾ par laquelle Tu nous feras miséricorde et nous dissimuleras à notre peuple, ﴿et facilite-nous [le chemin] de la droiture.﴾ Décrète que ce qui nous arrive soit pour nous droiture, et fais en sorte que notre issue finale soit la droiture. ﴿Nous les plongeâmes alors dans un profond sommeil, dans la caverne, des années durant. 12. Puis, Nous les réveillâmes﴾ et l'un d'eux sortit de la caverne munis de quelques dirhams, afin de leur acheter à manger, comme cela va être exposé et détaillé, et c'est pourquoi Il dit : ﴿Puis, Nous les réveillâmes afin que se manifeste lequel des deux groupes﴾ qui divergèrent à leur sujet, ﴿saurait le mieux évaluer la durée de leur séjour.﴾

نَّحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ ۚ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ﴿١٣﴾ وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ
قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَن نَّدْعُوَ مِن دُونِهِ إِلَٰهًا ۖ لَّقَدْ قُلْنَا إِذًا شَطَطًا ﴿١٤﴾ هَٰؤُلَاءِ
قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ آلِهَةً ۖ لَّوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِم بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ ۖ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا ﴿١٥﴾ وَإِذِ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنشُرْ لَكُمْ رَبُّكُم مِّن رَّحْمَتِهِ وَيُهَيِّئْ
لَكُم مِّنْ أَمْرِكُم مِّرْفَقًا ﴿١٦﴾

(13) ﴿*Nous allons te raconter leur récit en toute vérité. Il s'agissait de jeunes gens qui croyaient en leur Seigneur et que Nous avons alors guidés plus encore.* (14) *Nous avons raffermi leur cœur lorsqu'ils se dressèrent [face à leur roi] et dirent : « Notre Seigneur est le Seigneur des cieux et de la terre. Jamais nous n'invoquerons de divinité en dehors de Lui car, [par Allah], nous profèrerions alors des propos mensongers et excessifs.* (15) *Les membres de notre peuple ont adopté des divinités en dehors de Lui. Que n'apportent-ils les concernant une preuve manifeste ! Qui est plus transgresseur que celui qui forge un mensonge contre Allah ?»* (16) *[Ils se dirent entre eux :] « Lorsque vous vous serez éloignés d'eux et de ce qu'ils adorent en dehors d'Allah, réfugiez-vous dans la caverne. Votre Seigneur répandra sur vous de Sa miséricorde et facilitera votre situation. »*﴾

Ici débute le détail de leur récit. Allah mentionne qu'il s'agit de jeunes gens, plus à même d'accepter la vérité et mieux guidés que les anciens qui ont transgressé et ont baigné dans la religion de fausseté. C'est pourquoi la plupart de ceux qui ont répondu à Allah et Son Messager (ﷺ) sont des jeunes. Quant aux anciens qurayshites, la majeure partie d'entre eux est restée sur sa religion, et peu d'entre eux ont embrassé l'islam. Allah informe qu'il en fut de même pour les compagnons de la caverne qui étaient des jeunes. ﴿ils croyaient en leur Seigneur﴾ reconnaissaient Son Unicité et témoignaient qu'il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui. » ﴿Nous les avons alors guidés plus encore﴾ nombre d'imams, comme Al-Bukhârî et d'autres, ont argumenté par ce verset et d'autres similaires, de l'augmentation et de la baisse de la foi, et c'est pourquoi Allah (ﷻ) dit : ﴿Nous les avons alors guidés plus encore.﴾ comme Il dit :

وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ ﴿١٧﴾

﴾Quant à ceux qui se dirigent [sur la voie droite], Il les guide plus encore et leur inspire la piété.﴿[1]

﴾Nous avons raffermi leur cœur lorsqu'ils se dressèrent [face à leur roi] et dirent : Notre Seigneur est le Seigneur des cieux et de la terre.﴿ Allah leur a accordé d'endurer l'opposition aux membres leur peuple et leur religion, et le fait de renoncer aux richesses abondantes et au bonheur dans lequel ils vivaient. ﴾Jamais nous n'invoquerons de divinité en dehors de Lui﴿ car si nous le faisions cela ne serait que fausseté : ﴾[par Allah], nous profèrerions alors des propos mensongers et excessifs. Les membres de notre peuple ont adopté des divinités en dehors de Lui. Que n'apportent-ils les concernant une preuve manifeste !﴿ Pourquoi ne produisent-ils pas une preuve claire et authentique de ce qu'ils professent ? ﴾Qui est plus transgresseur que celui qui forge un mensonge contre Allah ?﴿ Ils sont plutôt transgresseurs et menteurs en affirmant cela. ﴾[Ils se dirent entre eux :] « Lorsque vous vous serez éloignés d'eux et de ce qu'ils adorent en dehors d'Allah﴿ lorsque vous les aurez quittés, aussi physiquement que du point de vue religieux, ﴾réfugiez-vous dans la caverne. Votre Seigneur répandra sur vous de Sa miséricorde﴿ Il vous protègera de votre peuple, ﴾et facilitera votre situation.﴿

۞ وَتَرَى ٱلشَّمْسَ إِذَا طَلَعَت تَّزَٰوَرُ عَن كَهْفِهِمْ ذَاتَ ٱلْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَت تَّقْرِضُهُمْ ذَاتَ ٱلشِّمَالِ وَهُمْ فِى
فَجْوَةٍ مِّنْهُ ۚ ذَٰلِكَ مِنْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ ۗ مَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِ ۖ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ وَلِيًّا مُّرْشِدًا ﴿١٧﴾

(17) ﴾*On pouvait voir le soleil, au lever, s'écarter de leur caverne vers la droite et, au coucher, passer à leur gauche, tandis qu'ils demeuraient dans un endroit spacieux à l'intérieur. Ceci relève des signes d'Allah. Celui qu'Allah guide est bien guidé, quant à celui qu'Il égare, tu ne lui trouveras jamais aucun maître pour le guider.*﴿

Ceci indique que l'entrée de la grotte était orientée au Nord, car lorsque le soleil se levait et devait entrer dans la caverne, il s'en écartait, ﴾vers la droite﴿ le rayonnement diminuait vers la droite. Chaque fois que le soleil s'élevait à l'horizon, ses rayons diminuaient, au point que rien n'en subsiste à cet endroit au zénith : ﴾et, au coucher, passer à leur gauche﴿ le soleil pénétrait dans la caverne à gauche de l'entrée, du côté Est, ﴾tandis qu'ils demeuraient dans un endroit spacieux à l'intérieur﴿ si bien qu'ils n'étaient pas touchés par les rayons du soleil qui auraient brûlé leur corps et leurs habits. ﴾Ceci relève des signes d'Allah﴿ car Allah les a guidés vers cette caverne où ils entrèrent vivants, et en laquelle le soleil et le vent pénétraient pour maintenir leur corps en vie. ﴾Celui qu'Allah guide est bien guidé﴿ Il est Celui qui a guidé ces jeunes gens parmi leur peuple, et Celui qu'Allah guide suit la voie droite, alors que celui qu'Il égare ne trouvera jamais personne pour le guider.

وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ ۚ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ ٱلْيَمِينِ وَذَاتَ ٱلشِّمَالِ ۖ وَكَلْبُهُم بَٰسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِٱلْوَصِيدِ ۚ
لَوِ ٱطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا ﴿١٨﴾

(18) ﴾*On les aurait crus éveillés alors qu'ils dormaient. Nous les tournions tantôt sur le flanc droit, tantôt sur le flanc gauche, tandis que leur chien se tenait à l'entrée, pattes étendues. Quiconque les aurait vus aurait pris la fuite, le cœur rempli d'effroi.*﴿

[1] *Muhammad*, v.17.

﴾On les aurait crus éveillés alors qu'ils dormaient.﴿ lorsqu'Allah les plongea dans le sommeil, leurs yeux ne se fermèrent pas, afin qu'ils ne putréfient pas et restent au contact de l'air. ﴾Nous les tournions tantôt sur le flanc droit, tantôt sur le flanc gauche﴿ Ibn ᶜAbbâs dit : « S'ils n'avaient pas été retournés, la terre les aurait mangés. » ﴾tandis que leur chien se tenait à l'entrée, pattes étendues.﴿ Leur chien se tenait dans cette position à l'entrée, ﴾Quiconque les aurait vus aurait pris la fuite, le cœur rempli d'effroi.﴿ Allah leur a donné une apparence suscitant la crainte de quiconque les verrait, afin que personne ne les approche et ne les touche, et qu'ainsi le délai prescrit arrive à terme et que prenne fin le sommeil dans lequel Allah (ﷻ) les a plongés. Ceci en raison de ce que cela comporte comme preuve, sagesse et miséricorde immense.

وَكَذَٰلِكَ بَعَثْنَٰهُمْ لِيَتَسَآءَلُوا۟ بَيْنَهُمْ ۚ قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ۖ قَالُوا۟ لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۚ قَالُوا۟
رَّبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ ۖ فَٱبْعَثُوٓا۟ أَحَدَكُم بِوَرِقِكُمْ هَٰذِهِۦٓ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ فَلْيَنظُرْ أَيُّهَآ أَزْكَىٰ طَعَامًا
فَلْيَأْتِكُم بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ﴿١٩﴾ إِنَّهُمْ إِن يَظْهَرُوا۟ عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ
يُعِيدُوكُمْ فِى مِلَّتِهِمْ وَلَن تُفْلِحُوٓا۟ إِذًا أَبَدًا ﴿٢٠﴾

(19) ﴾*Tout comme [Nous les avons endormis], Nous les avons réveillés afin qu'ils s'interrogent mutuellement. L'un d'eux demanda : « Combien de temps êtes-vous restés [endormis] ? » Certains répondirent : « Nous sommes restés [endormis] un jour, ou une partie de la journée. » D'autres dirent : « Votre Seigneur sait mieux que quiconque combien de temps vous êtes restés [endormis]. [Laissez cela et] envoyez plutôt l'un de vous en ville avec l'argent que voici pour chercher la meilleure nourriture, et qu'il vous en apporte de quoi vous nourrir. Qu'il agisse avec précaution et n'informe personne vous concernant.* (20) *S'ils vous découvraient, ils vous lapideraient ou vous ramèneraient à leur religion, et plus jamais alors vous ne connaîtrez le succès [ni ici-bas ni dans l'au-delà]. »*﴿

Tout comme Nous les avons endormis, Nous les avons réveillés, sains en leur corps, leurs sens et leur vue, sans avoir rien perdu de leurs facultés, après trois cent neuf ans. C'est pourquoi ils se demandèrent mutuellement : ﴾Combien de temps êtes-vous restés [endormis] ? » Certains répondirent : « Nous sommes restés [endormis] un jour, ou une partie de la journée. »﴿ Comme s'ils étaient entrés dans la caverne en début de journée et s'étaient réveillés en fin de journée. Mais ensuite, ils sont revenus sur cela : ﴾Votre Seigneur sait mieux que quiconque combien de temps vous êtes restés [endormis].﴿ Allah (ﷻ) sait mieux ce qu'il en est, comme s'ils avaient douté sur la durée de leur sommeil. Puis ils sont revenus à ce qui était plus important pour eux à cet instant : leur besoin en nourriture et boisson : ﴾[Laissez cela et] envoyez plutôt l'un de vous en ville﴿ celle que vous avez quittée ﴾avec l'argent que voici﴿ car ils avaient emporté avec eux des dirhams pour leurs besoins, ils avaient fait l'aumône d'une partie et il en restait une partie. ﴾pour chercher la meilleure nourriture﴿ la plus pure. ﴾Qu'il agisse avec précaution﴿ en sortant, en s'y rendant, en achetant et en revenant. Qu'il se dissimule autant que possible, ﴾et n'informe personne vous concernant. 20. S'ils vous découvraient, ils vous lapideraient ou vous ramèneraient à leur religion﴿ celle des partisans de Decius. Ils craignaient qu'ils ne découvrent le lieu où ils se dissimulaient, car ils ne cessaient de leur infliger de multiples châtiments afin qu'ils reviennent à la religion qu'ils professaient ou qu'ils meurent. Et si vous revenez à leur religion ﴾plus jamais alors vous ne connaîtrez le succès [ni ici-bas ni dans l'au-delà].﴿

وَكَذَٰلِكَ أَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَآ إِذْ يَتَنَٰزَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ ۖ فَقَالُوا۟ ٱبْنُوا۟ عَلَيْهِم بُنْيَٰنًا ۖ رَّبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ ۚ قَالَ ٱلَّذِينَ غَلَبُوا۟ عَلَىٰٓ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِم مَّسْجِدًا ﴿٢١﴾

(21) ﴿*Tout comme [Nous les avons endormis et réveillés], Nous les fîmes découvrir par [les habitants de la cité], lorsqu'ils divergèrent [concernant la Résurrection], afin qu'ils sachent que la promesse d'Allah est vérité et qu'il n'est point de doute sur [l'avènement de] l'Heure. [Puis Allah les fit mourir] et certains dirent : « Érigez une façade [et laissez-les] ; leur Seigneur sait mieux que quiconque ce qu'il en est d'eux. » Mais ceux dont l'avis l'emporta dirent : « Élevons au-dessus d'eux un lieu de prière. »*﴾

﴿Tout comme [Nous les avons endormis et réveillés]﴾ tels qu'ils étaient, ﴿Nous les fîmes découvrir﴾ par les gens de cette époque, ﴿afin qu'ils sachent que la promesse d'Allah est vérité et qu'il n'est point de doute sur [l'avènement de] l'Heure﴾ lorsqu'ils divergèrent concernant la Résurrection : les uns affirmant sa réalité et les autres la reniant. Allah (ﷻ) fit de leur découverte des compagnons de la caverne une preuve contre eux. [Puis Allah les fit mourir] ﴿et certains dirent : « Érigez une façade [et laissez-les] ; leur Seigneur sait mieux que quiconque ce qu'il en est d'eux. »﴾ Fermez l'entrée de leur caverne, et laissez-les comme ils sont. ﴿Mais ceux dont l'avis l'emporta dirent : « Élevons au-dessus d'eux un lieu de prière. »﴾

سَيَقُولُونَ ثَلَٰثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ ۖ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًۢا بِٱلْغَيْبِ ۖ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ۚ قُل رَّبِّىٓ أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِم مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۗ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَآءً ظَٰهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِم مِّنْهُمْ أَحَدًا ﴿٢٢﴾

(22) ﴿*Les uns diront : « Ils étaient trois, le quatrième étant leur chien. » ; et les autres diront : « Ils étaient cinq, le sixième étant leur chien. », sans connaissance certaine. Ou encore : « Ils étaient sept, le huitième étant leur chien. » Réponds-leur : « Mon Seigneur connaît mieux [que vous] leur nombre, et bien peu le connaissent. » Ne discute donc [avec les Gens du Livre] à leur sujet que de manière superficielle et ne consulte aucun d'eux en ce qui les concerne.*﴾

Allah (ﷻ) informe de la divergence des hommes concernant le nombre des compagnons de la caverne. Il mentionne trois avis, ce qui montre qu'il n'y en a pas de quatrième. Il montre que les deux premiers avis sont caducs en disant : ﴿sans connaissance certaine﴾ Puis Il mentionne le troisième avis sans rien en dire à la suite, ou en le confirmant en disant : ﴿le huitième étant leur chien﴾ ce qui indique que cet avis est l'avis correct. ﴿Réponds-leur : Mon Seigneur connaît mieux [que vous] leur nombre.﴾ Ceci montre qu'en cette situation il est meilleur d'attribuer cette science à Allah (ﷻ). ﴿et bien peu le connaissent. Ne discute donc [avec les Gens du livre] à leur sujet que de manière superficielle﴾ car il n'y a pas grand intérêt à connaître cela, ﴿et ne consulte aucun d'eux en ce qui les concerne﴾ car ils n'en ont aucune science et ne font que rapporter des conjectures, sans lier cela à une parole préservée de l'erreur. Ceci alors qu'Allah t'a apporté, ô Muhammad, la vérité sur laquelle il n'est aucun doute et qui a priorité et prééminence sur tous les Livres et les paroles qui l'ont précédée.

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَاْىْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَٱذْكُر رَّبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰٓ أَن
يَهْدِيَنِ رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا ﴿٢٤﴾

(23) ﴿*Ne dis jamais d'une chose : « Je ferai cela demain »,* (24) *sans ajouter : « Si Allah le veut. » Mentionne ton Seigneur s'il t'arrive d'oublier et dis : « Puisse mon Seigneur me guider vers ce qui est plus proche de la droiture. »*﴾

Allah (ﷻ) oriente Son Messager (ﷺ) vers la bienséance lorsqu'il est décidé à accomplir une chose dans le futur, à remettre cela à la volonté d'Allah (ﷻ), Celui qui connaît l'Invisible, ce qui a été, ce qui est, et ce qui aurait été si cela avait été. ﴿Mentionne ton Seigneur s'il t'arrive d'oublier.﴾ Si tu oublies de dire : « si Allah le veut », dis-le lorsque tu t'en souviens. ﴿et dis : « Puisse mon Seigneur me guider vers ce qui est plus proche de la droiture. »﴾ Si tu es interrogé sur une chose que tu ignores, interroge Allah à ce sujet, et oriente-toi vers Lui afin qu'Il t'accorde justesse et droiture sur cette question.

وَلَبِثُوا۟ فِى كَهْفِهِمْ ثَلَٰثَ مِا۟ئَةٍ سِنِينَ وَٱزْدَادُوا۟ تِسْعًا ﴿٢٥﴾ قُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا۟ ۖ لَهُۥ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۖ أَبْصِرْ بِهِۦ وَأَسْمِعْ ۖ مَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِىٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِى حُكْمِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

(25) ﴿*Ils demeurèrent dans leur caverne trois cents ans auxquels s'ajoutèrent neuf années.* (26) *Dis : « Allah sait mieux que quiconque combien de temps ils y séjournèrent. Lui seul connaît ce que cachent les cieux et la terre. Il est Celui qui voit et entend parfaitement toute chose. Aucun autre que Lui n'administre les créatures et Il n'associe personne à Son commandement. »*﴾

Allah (ﷻ) informe Son Messager de la durée pendant laquelle les compagnons de la caverne y demeurèrent : trois cent neuf années lunaires qui correspondent à trois cents années solaires, car tous les cent ans solaires s'ajoutent trois années lunaires. C'est pourquoi Il dit : ﴿Ils demeurèrent dans leur caverne trois cents ans auxquels s'ajoutèrent neuf années.﴾

﴿Allah sait mieux que quiconque combien de temps ils y séjournèrent.﴾ Si tu es interrogé sur la durée de leur séjour dans la grotte et que tu n'en as aucune connaissance et qu'aucune révélation ne t'est parvenue d'Allah (ﷻ), ne t'aventure pas à répondre, mais dis en cette situation : ﴿Allah sait mieux que quiconque combien de temps ils y séjournèrent. Lui seul connaît les choses cachées des cieux et de la terre.﴾ N'en a connaissance qu'Allah, ou celui qu'Il a informé à ce sujet. ﴿Il est Celui qui voit et entend parfaitement toute chose﴾ rien ne Lui échappe. ﴿Aucun autre que Lui n'administre les créatures et Il n'associe personne à Son commandement.﴾ C'est à Lui qu'appartiennent la création et le commandement, personne ne peut s'opposer à Son ordre, Il n'a ni soutien ni associé, qu'Il soit élevé et exempt de toute imperfection.

وَٱتْلُ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِن كِتَابِ رَبِّكَ ۖ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَن تَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ﴿٢٧﴾ وَٱصْبِرْ نَفْسَكَ
مَعَ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِٱلْغَدَوٰةِ وَٱلْعَشِىِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُۥ ۖ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ
وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُۥ عَن ذِكْرِنَا وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ وَكَانَ أَمْرُهُۥ فُرُطًا ﴿٢٨﴾

(27) ﴿*Récite [et suis] ce qui t'a été révélé du Livre de ton Seigneur. Nul ne peut changer Ses Paroles et tu ne trouveras, en dehors de Lui, aucun refuge.* (28) *Reste avec ceux qui invoquent leur Seigneur matin et soir, désirant uniquement Son Visage, et ne détourne point d'eux ton regard pour rechercher la parure de ce bas-monde. N'obéis pas à celui dont Nous avons distrait le cœur de Notre rappel, qui suit ses passions et dont le comportement est outrancier.*﴾

Allah ordonne à Son Messager (ﷺ) de réciter Son noble Livre et de le transmettre aux hommes, ﴿Nul ne peut changer Ses Paroles﴾ les modifier, les altérer et les faire disparaître. ﴿tu ne trouveras, en dehors de Lui, aucun refuge﴾ Ô Muhammad ! Si tu ne récites pas ce qui t'est révélé du Livre de ton Seigneur, tu ne trouveras aucun refuge en dehors d'Allah. ﴿Reste avec ceux qui invoquent leur Seigneur matin et soir, désirant uniquement Son Visage.﴾ Assieds-toi avec ceux qui mentionnent Allah et célèbrent Son unicité, Sa louange, Sa gloire, Sa grandeur, et L'invoquent matin et soir parmi les serviteurs d'Allah, qu'ils soient pauvres, riches, puissants ou faibles. ﴿ne détourne point d'eux ton regard pour rechercher la parure de ce bas-monde﴾ en cherchant à leur place des gens nobles et riches. ﴿N'obéis pas à celui dont Nous avons rendu le cœur inattentif à Notre rappel﴾ qui se consacre à ce bas-monde plutôt qu'à la religion et à l'adoration de son Seigneur, ﴿qui suit ses passions et dont le comportement est outrancier.﴾ Ses actes ne sont que sottise, excès et perte. Ne lui obéis pas, déteste sa voie, et n'envie pas sa condition.

وَقُلِ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَن شَآءَ فَلْيُؤْمِن وَمَن شَآءَ فَلْيَكْفُرْ ۚ إِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلظَّٰلِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا ۚ وَإِن يَسْتَغِيثُوا۟ يُغَاثُوا۟ بِمَآءٍ كَٱلْمُهْلِ يَشْوِى ٱلْوُجُوهَ ۚ بِئْسَ ٱلشَّرَابُ وَسَآءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٢٩﴾

(29) ﴿*Dis : « La vérité émane de votre Seigneur. Qu'y croie qui voudra et que la renie qui voudra ! » Nous avons préparé pour les mécréants un Feu en l'enceinte duquel ils seront cernés. S'ils demandent à boire, on les abreuvera d'une eau semblable à du métal fondu qui leur brûlera le visage. Quelle détestable boisson et quelle mauvaise demeure !*﴾

Dis aux gens, ô Muhammad : « Ce que je vous apporte de votre Seigneur est la vérité ne comportant aucun doute. ﴿Qu'y croie qui voudra et que la renie qui voudra !﴾ » Ce qui est une forme d'avertissement et de menace sévère. C'est pourquoi Il dit : ﴿Nous avons préparé pour les mécréants﴾ [litt : les transgresseurs] ceux qui renient Allah, Son Messager et Son Livre, ﴿un Feu en l'enceinte duquel ils seront cernés.﴾

﴿S'ils demandent à boire, on les abreuvera d'une eau semblable à du métal fondu﴾ (المُهْل, *al-muhl*) désigne un liquide noir, nauséabond, épais et brûlant, ﴿qui leur brûlera le visage﴾ de par sa chaleur. Lorsque le mécréant voudra en boire et la rapprochera de son visage, elle le brûlera au point d'en arracher la peau. ﴿Quelle détestable boisson et quelle mauvaise demeure !﴾ L'Enfer est le pire endroit où on puisse demeurer et se rassembler.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٣٠﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمُ ٱلْأَنْهَٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ ۚ نِعْمَ ٱلثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٣١﴾

(30) ﴿*Quant à ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses, Nous ne laissons jamais se perdre la récompense des bienfaisants.* (31) *Voilà ceux auxquels sont réservés des jardins d'établissement permanent sous lesquels coulent des rivières où ils seront parés de bracelets d'or, vêtus d'habits verts faits de soie fine et de brocart, et confortablement installés sur des divans. Quelle bonne récompense et quelle belle demeure !*﴾

Après avoir mentionné les malheureux, Allah (ﷻ) mentionne les bienheureux qui ont cru en Allah, ajouté foi en ce qu'ont apporté les messagers, et accompli les œuvres pieuses qui leur étaient commandées. ﴿Voilà ceux auxquels sont réservés des jardins d'établissement permanent sous lesquels coulent des rivières﴾ sous leurs demeures. ﴿vêtus d'habits verts faits de soie fine et de brocart﴾ la soie fine désigne les vêtements luxueux et fins comme les tuniques et autres vêtements semblables, alors que le brocart désigne la soie épaisse contenant des éléments brillants. ﴿Confortablement installés sur des divans.﴾ allongés ou assis. ﴿Quelle bonne récompense﴾ que le Paradis pour leurs œuvres, ﴿et quelle belle demeure !﴾

۞ وَٱضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَٰبٍ وَحَفَفْنَٰهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا ﴿٣٢﴾ كِلْتَا
ٱلْجَنَّتَيْنِ ءَاتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِم مِّنْهُ شَيْـًٔا ۚ وَفَجَّرْنَا خِلَٰلَهُمَا نَهَرًا ﴿٣٣﴾ وَكَانَ لَهُۥ ثَمَرٌ ۚ فَقَالَ لِصَٰحِبِهِۦ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥٓ
أَنَا۠ أَكْثَرُ مِنكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ﴿٣٤﴾ وَدَخَلَ جَنَّتَهُۥ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ قَالَ مَآ أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَٰذِهِۦٓ أَبَدًا ﴿٣٥﴾
وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآئِمَةً وَلَئِن رُّدِدتُّ إِلَىٰ رَبِّى لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِّنْهَا مُنقَلَبًا ﴿٣٦﴾

(32) ﴿*Propose-leur la parabole de deux hommes. À l'un d'eux, Nous avons accordé deux jardins plantés de vignes, entourés de palmiers et séparés par un champ cultivé.* (33) *Chacun des deux jardins produisait sa récolte sans jamais manquer, et Nous avons fait jaillir entre eux une rivière.* (34) *[Leur propriétaire] obtenait ainsi d'importantes récoltes, et il dit à son compagnon avec qui il conversait : « Je possède plus de biens que toi et mon clan est plus puissant. »* (35) *Il entra dans son jardin, se faisant tort à lui-même [de par sa mécréance] et dit : « Je ne pense pas que ceci puisse jamais disparaître,* (36) *et je ne crois pas que l'Heure surviendra. [Par Allah !] Si je devais être ramené vers mon Seigneur, je jouirais d'un sort bien meilleur encore ! »*﴾

Après avoir mentionné les polythéistes orgueilleux qui ne voulaient pas s'asseoir avec les faibles et pauvres parmi les musulmans, en s'enorgueillissant de leurs biens et de leur lignée, Allah leur propose la parabole de deux hommes. ﴿À l'un d'eux, Nous avons accordé deux jardins plantés de vignes, entourés de palmiers et séparés par un champ cultivé.﴾ Tout ceci donnant les meilleurs des fruits : ﴿Chacun des deux jardins produisait sa récolte sans jamais manquer, et Nous avons fait jaillir entre eux une rivière. 34. [Leur propriétaire] obtenait ainsi d'importantes récoltes et il dit à son compagnon avec qui il conversait﴾ s'en vantant et s'enorgueillissant devant lui : ﴿Je possède plus de biens que toi et mon clan est plus puissant﴾ je possède plus de domestiques et d'enfants. ﴿Il entra dans son jardin, se faisant tort à lui-même﴾ par sa mécréance, sa rébellion, son orgueil, et son reniement de la Résurrection, ﴿et dit : Je ne pense pas que ceci puisse jamais disparaître﴾ se fourvoyant ainsi en raison de ce qu'il vit dans ses jardins comme cultures, fruits, arbres et cours d'eau de tous côtés. Il pensa que cela ne disparaîtrait et ne s'anéantirait jamais, en raison de son manque de raison, de sa faible certitude en Allah, de sa fascination pour ce bas-monde et sa parure, et de

son reniement de l'au-delà. Ainsi, il dit : ﴿et je ne crois pas que l'Heure surviendra. [Par Allah !] Si je devais être ramené vers mon Seigneur, je jouirais d'un sort bien meilleur encore !﴾ Même en supposant qu'il y ait une résurrection et un retour vers Allah, je trouverais là-bas meilleur encore que ce que je possède ici-bas, auprès de mon Seigneur ; car, si je n'étais pas noble à Ses yeux, Il ne m'aurait pas octroyé ce que je possède.

قَالَ لَهُۥ صَاحِبُهُۥ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥٓ أَكَفَرْتَ بِٱلَّذِى خَلَقَكَ مِن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّىٰكَ رَجُلًا ﴿٣٧﴾ لَّٰكِنَّا۠ هُوَ ٱللَّهُ
رَبِّى وَلَآ أُشْرِكُ بِرَبِّىٓ أَحَدًا ﴿٣٨﴾ وَلَوْلَآ إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَآءَ ٱللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِٱللَّهِ ۚ إِن تَرَنِ أَنَا۠ أَقَلَّ
مِنكَ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾ فَعَسَىٰ رَبِّىٓ أَن يُؤْتِيَنِ خَيْرًا مِّن جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَتُصْبِحَ
صَعِيدًا زَلَقًا ﴿٤٠﴾ أَوْ يُصْبِحَ مَآؤُهَا غَوْرًا فَلَن تَسْتَطِيعَ لَهُۥ طَلَبًا ﴿٤١﴾

(37) ﴿*Son compagnon avec qui il conversait lui dit : « Renies-tu Celui qui t'a créé de terre, puis d'une goutte [de sperme], puis t'a donné forme humaine ?* (38) *Quant à moi, [je ne Le renie pas et j'atteste] qu'Allah est mon Seigneur ! Et je n'associe personne à mon Seigneur.* (39) *Que n'as-tu dit, en entrant dans ton jardin : « Ceci est ce qu'Allah a voulu ! Il n'est de puissance que par Allah ! » Si tu me vois moins pourvu que toi en biens et en enfants,* (40) *il se peut que mon Seigneur m'accorde ce qui sera meilleur que ton jardin, et qu'Il envoie sur celui-ci une calamité du ciel qui le transformera en un sol aride et glissant,* (41) *ou que l'eau qui l'arrose disparaisse [sous terre] sans que tu puisses jamais la retrouver. »*﴾

Allah (ﷻ) informe de ce que lui a répondu son compagnon croyant qui l'exhortait concernant son reniement d'Allah et son fourvoiement : ﴿Renies-tu Celui qui t'a créé de terre﴾ ce qui est une réprobation de ce en quoi il était tombé comme mécréance vis-à-vis de son Seigneur qui l'a créé et a débuté la création de l'homme à partir d'argile, en la personne d'Adam, puis a tiré sa descendance d'un liquide insignifiante. ﴿Quant à moi, [je ne Le renie pas et j'atteste] qu'Allah est mon Seigneur !﴾ Je n'atteste pas de ce que tu dis et, au contraire, je reconnais l'unicité et la seigneurie d'Allah. ﴿Et je n'associe personne à mon Seigneur.﴾ Il est Allah, le seul à être adoré en toute vérité, sans aucun associé. ﴿Que n'as-tu dit, en entrant dans ton jardin...﴾ Ce qui est une incitation à prononcer ces propos : pourquoi n'as-tu pas dit, lorsque tu fus émerveillé en entrant dans ton jardin et en le contemplant, et n'as-tu pas loué Allah pour ce qu'Il t'a accordé comme bienfaits et donné comme biens et enfants qu'Il n'a pas accordé à d'autres, et que n'as-tu dit : ﴿Ceci est ce qu'Allah a voulu ! Il n'est de puissance que par Allah !﴾

﴿il se peut que mon Seigneur m'accorde ce qui sera meilleur que ton jardin﴾ dans l'au-delà, ﴿et qu'Il envoie sur celui-ci﴾ sur ton jardin ici-bas dont tu pensais qu'il ne disparaîtrait jamais, ﴿une calamité du ciel﴾ une pluie immense et dévastatrice, déracinant ses plantations et arbres, ﴿qui le transformera en un sol stérile et marécageux﴾ une terre stérile et glissante, sans végétation. ﴿ou que l'eau qui l'arrose disparaisse [sous terre]﴾ ce qui est l'opposé de l'eau jaillissante qui cherche la surface de la terre, ﴿ou que l'eau qui l'arrose disparaisse [sous terre] sans que tu puisses jamais la retrouver.﴾

وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِۦ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَآ أَنفَقَ فِيهَا وَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَٰلَيْتَنِى لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّىٓ أَحَدًا
﴿٤٢﴾ وَلَمْ تَكُن لَّهُۥ فِئَةٌ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ﴿٤٣﴾ هُنَالِكَ ٱلْوَلَٰيَةُ لِلَّهِ ٱلْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا
وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٤٤﴾

(42) ﴿*Sa récolte fut entièrement détruite et il se mit à frapper ses mains [de désespoir en songeant] à tout ce qu'il avait dépensé [pour ce jardin] dont les treilles étaient ravagées. Il dit : « Si seulement je n'avais pas associé à mon Seigneur ! »* (43) *Il n'eut alors aucun clan pour le secourir contre Allah, et il ne put se secourir lui-même.* (44) *En pareil cas, la protection ne relève que d'Allah, [l'unique Dieu] véritable, qui accorde la meilleure récompense et assure l'issue la plus heureuse.*﴾

﴿Sa récolte fut entièrement détruite﴾ ou encore : ﴿Ses biens furent entièrement détruits﴾ selon la lecture. Frappa ce mécréant ce qu'il craignait et dont l'avait prévenu le croyant : l'envoi d'une calamité sur son jardin qui l'avait trompé et détourné d'Allah (ﷻ). ﴿il se mit à frapper ses mains [de désespoir en songeant] à tout ce qu'il avait dépensé [pour ce jardin] dont les treilles étaient ravagées. Il dit : « Si seulement je n'avais pas associé à mon Seigneur ! » 43. Il n'eut alors aucun clan﴾ aucun proche, aucun enfant dont il se vantait pourtant, ﴿pour le secourir contre Allah, et il ne put se secourir lui-même. 44. En pareil cas, la protection ne relève que d'Allah﴾ en cette situation, croyant et mécréant ne reviennent que vers Allah et Sa protection, lorsque survient le châtiment. ﴿[l'unique Dieu] véritable. C'est Lui qui accorde la meilleure récompense et assure l'issue la plus heureuse﴾ concernant les œuvres vouées à Allah (ﷻ), leur récompense est meilleure, et leur fin louable, et tout cela n'est que bien.

وَٱضْرِبْ لَهُم مَّثَلَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ أَنزَلْنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخْتَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ
ٱلرِّيَٰحُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾ ٱلْمَالُ وَٱلْبَنُونَ زِينَةُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَٱلْبَٰقِيَٰتُ ٱلصَّٰلِحَٰتُ خَيْرٌ عِندَ
رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ﴿٤٦﴾

(45) ﴿*Propose-leur la parabole de la vie d'ici-bas. Elle est semblable à une eau que Nous faisons descendre du ciel et grâce à laquelle s'entremêlent différentes plantes qui se transforment en une herbe desséchée que les vents dispersent. La puissance d'Allah est, sur toute chose, sans limite !* (46) *Les richesses et les garçons sont la parure [éphémère] de la vie d'ici-bas, tandis que les œuvres pieuses, [dont le bien] perdure, procurent, auprès de ton Seigneur, la meilleure récompense et [suscitent] la meilleure espérance.*﴾

﴿Propose-leur﴾, ô Muhammad, ﴿la parabole de la vie d'ici-bas﴾ quant à son caractère éphémère et périssable. ﴿Elle est semblable à une eau que Nous faisons descendre du ciel et grâce à laquelle s'entremêlent différentes plantes﴾ les graines qui poussent et se développent pour ensuite fleurir et mûrir, et après quoi elles deviennent ﴿une herbe desséchée que les vents dispersent. La puissance d'Allah est, sur toute chose, sans limite !﴾ Allah est capable de faire ceci et cela,

Et dans le hadith, il est dit : « *Ce bas-monde est une saveur attirante...* »[1]

[1] Muslim (2742).

Sa Parole : ﴿Les richesses et les garçons sont la parure [éphémère] de la vie d'ici-bas, tandis que les œuvres pieuses [dont le bien] perdure procurent, auprès de ton Seigneur, la meilleure récompense et [suscitent] la meilleure espérance.﴾ Pour Ibn ᶜAbbâs, ces œuvres sont le fait de dire : « Gloire et pureté à Allah, louange à Allah, il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah, Allah est le plus grand. » et elles désignent de manière générale toutes les œuvres pieuses.

وَيَوْمَ نُسَيِّرُ ٱلْجِبَالَ وَتَرَى ٱلْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَٰهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٤٧﴾ وَعُرِضُوا۟ عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَّقَدْ جِئْتُمُونَا
كَمَا خَلَقْنَٰكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍۭ ۚ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّن نَّجْعَلَ لَكُم مَّوْعِدًا ﴿٤٨﴾ وَوُضِعَ ٱلْكِتَٰبُ فَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ
وَيَقُولُونَ يَٰوَيْلَتَنَا مَالِ هَٰذَا ٱلْكِتَٰبِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّآ أَحْصَىٰهَا ۚ وَوَجَدُوا۟ مَا عَمِلُوا۟ حَاضِرًا ۗ وَلَا
يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿٤٩﴾

(47) ﴿*[Mentionne] le Jour où Nous mettrons les montagnes en mouvement et où on verra la terre totalement aplanie, Nous rassemblerons les hommes sans en omettre aucun.* (48) *Ils seront présentés en rangs devant ton Seigneur, [et on leur dira] : « [Par Allah !] Vous voilà venus à Nous tels que Nous vous avons créés la première fois. Pourtant, vous prétendiez que Nous ne vous fixerions pas de rendez-vous. »* (49) *On déposera le registre [des actes de chacun dans sa main], et on verra ceux qui se rendaient coupables [de mécréance], effrayés par son contenu, dire : « Malheur à nous ! Qu'a donc ce livre à n'omettre aucun péché, mineur ou majeur, sans le mentionner ? » Tout ce qu'ils ont accompli leur sera exposé. Ton Seigneur ne lèse personne.*﴾

Allah (ﷻ) informe des affres du Jour de la Résurrection et ce qui se produira comme évènements grandioses : les montagnes se mouvront et s'aplaniront, laissant une terre totalement plate, sans vallée ni montagne, ﴿on verra la terre totalement aplanie﴾ ne comportant aucun repère pour personne et aucun refuge. Toutes les créatures seront présentées devant leur Seigneur et aucune d'elles ne Lui sera cachée. ﴿Nous rassemblerons les hommes sans en omettre aucun﴾ premiers et derniers, Nous n'en laisserons aucun, ﴿Ils seront présentés en rangs devant ton Seigneur﴾ ce qui peut signifier que toutes les créatures se tiendront sur un seul rang ou plusieurs rangs devant Allah. ﴿[Par Allah !] Vous voilà venus à Nous tels Nous vous avons créés la première fois.﴾ Ceci est un blâme adressé à ceux qui reniaient la Résurrection devant l'ensemble des créatures : ﴿Pourtant, vous prétendiez que Nous ne vous fixerions pas de rendez-vous.﴾ Vous ne pensiez pas que cela vous arriverait et se produirait. ﴿On déposera le registre [des actes de chacun dans sa main]﴾ consignant toutes les œuvres, manifestes et insignifiantes, aussi infimes que l'hile et la pellicule du noyau, petites et grandes, ﴿et on verra ceux qui se rendaient coupables [de mécréance], effrayés par son contenu﴾ en raison de leurs actes mauvais et de leurs œuvres immondes. Ils diront : ﴿Malheur à nous !﴾ pour notre négligence durant notre existence, ﴿Qu'a donc ce livre à n'omettre aucun péché, mineur ou majeur, sans le mentionner ?﴾ Il n'omettra aucun péché, mineur ou majeur, et aucun acte, aussi minime soit-il, sans le mentionner. ﴿Tout ce qu'ils ont accompli leur sera exposé﴾ en bien ou en mal, ﴿Ton Seigneur ne lèse personne﴾ Il jugera les actes de toutes Ses créatures et n'en lèsera aucune. Au contraire, Il pardonnera, fera miséricorde ou châtiera qui Il voudra, de par Sa puissance, Sa sagesse et Son équité. Il remplira l'Enfer des mécréants et pécheurs, puis Il sauvera les pécheurs, pour n'y laisser que les mécréants éternellement. Il est le Juge suprême qui ne commet aucune iniquité et injustice.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِءَادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ ٱلْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِۦٓ ۗ أَفَتَتَّخِذُونَهُۥ
وَذُرِّيَّتَهُۥٓ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِى وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّۢ ۚ بِئْسَ لِلظَّٰلِمِينَ بَدَلًا ﴿٥٠﴾

(50) ﴿*[Mentionne] lorsque Nous avons dit aux anges : « Prosternez-vous devant Adam ! », ils se prosternèrent, à l'exception d'Iblîs, qui était au nombre des djinns et qui se révolta contre l'ordre de son Seigneur. Le prendrez-vous, ainsi que sa descendance, pour maîtres en dehors de Moi, alors qu'ils vous sont ennemis ? Quel détestable échange font là les transgresseurs !*﴾

Allah attire l'attention des fils d'Adam sur l'inimitié d'Iblîs envers eux, comme envers leur père avant eux. ﴿[Mentionne] lorsque Nous avons dit aux anges﴾ à tous les anges, ﴿Prosternez-vous devant Adam !﴾ une prosternation de respect, d'honneur et de révérence, ﴿ils se prosternèrent, à l'exception d'Iblîs, qui était au nombre des djinns﴾ il fut trahi par sa nature, car il fut créé d'un feu sans fumée, alors que les anges furent créés de lumière. ﴿Il se révolta contre l'ordre de son Seigneur﴾, il refusa d'obéir à Allah qui dit ensuite en blâmant ceux qui le suivent et lui obéissent : ﴿Le prendrez-vous, ainsi que sa descendance, pour maîtres en dehors de Moi, alors qu'ils vous sont ennemis ? Quel détestable échange font là les transgresseurs !﴾ en préférant l'obéissance à Satan plutôt qu'à Allah (ﷻ).

۞ مَّآ أَشْهَدتُّهُمْ خَلْقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنفُسِهِمْ وَمَا كُنتُ مُتَّخِذَ ٱلْمُضِلِّينَ عَضُدًا ﴿٥١﴾

(51) ﴿*Je n'ai pas fait assister [les démons à] la création des cieux et de la terre, ni à leur propre création. Je n'ai pas pris pour soutiens ceux qui égarent.*﴾

Ceux que vous prenez pour maîtres en dehors de Moi sont des serviteurs comme vous, ils ne possèdent rien, et Je ne les ai pas fait assister à la création des cieux et de la terre, et ils n'existaient pas à ce moment. Je suis le seul Créateur de toute chose, le seul à les administrer et Je n'ai en cela ni associé ni conseiller ni semblable. Ainsi, Il dit : ﴿Je n'ai pas pris pour soutiens ceux qui égarent.﴾

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا۟ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَّوْبِقًا ﴿٥٢﴾ وَرَءَا
ٱلْمُجْرِمُونَ ٱلنَّارَ فَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُم مُّوَٰقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا۟ عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٣﴾

(52) ﴿*[Mentionne] le jour où Allah dira : « Appelez ceux que vous prétendiez être Mes associés ! » Ils les appelleront, mais ils ne leur répondront pas, car Nous aurons placé entre eux un obstacle infranchissable.* (53) *Ceux qui se rendaient coupables [de mécréance] verront alors l'Enfer, convaincus d'y être précipités, sans trouver aucun moyen d'y échapper.*﴾

Allah (ﷻ) informe de ce qu'Il dira aux polythéistes au Jour de la Résurrection, devant toutes les créatures, à titre de blâme : ﴿Appelez ceux que vous prétendiez être Mes associés !﴾ ici-bas, invoquez-les aujourd'hui afin qu'ils vous sauvent de la situation en laquelle vous vous trouvez. ﴿Ils les appelleront, mais ils ne leur répondront pas﴾ ils seront totalement inattentifs à leur appel. ﴿Nous aurons placé entre eux un obstacle infranchissable﴾ Les polythéistes ne pourront parvenir à ceux qu'ils prétendaient être des divinités ici-bas. Il y aura entre eux un obstacle infranchissable et terrifiant. ﴿Les mécréants verront alors l'Enfer, convaincus d'y être

précipités, sans trouver aucun moyen d'y échapper.﴾ Lorsque les mécréants verront la Géhenne conduite par soixante-dix mille brides, chaque bride tenue par soixante-dix mille anges, ils seront convaincus d'y être précipités. Ceci afin de susciter par avance en eux angoisse et tristesse, car le fait d'être certain de subir un châtiment et de le craindre est en soi un châtiment. ﴿sans trouver aucun moyen d'y échapper﴾ ils n'auront aucun chemin pour y échapper et devront nécessairement y tomber.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِن كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَكَانَ الْإِنسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾

(54) ﴿*Nous avons proposé aux hommes, dans ce Coran, toutes formes de paraboles [leur exposant la vérité]. L'homme est cependant porté, plus que tout, à la controverse.*﴾

Nous avons exposé, expliqué et détaillé aux hommes les choses en ce Coran, afin qu'ils ne s'égarent pas de la vérité et ne s'éloignent de la voie de la droiture. Mais malgré cet exposé et cette distinction, l'homme dispute, débat et s'oppose à la vérité par le faux ; à l'exception de celui qu'Allah guide et auquel Il permet de distinguer la voie du salut.

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَن يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَن تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۚ وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ ۖ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنذِرُوا هُزُوًا ﴿٥٦﴾

(55) ﴿*Rien n'empêche [la plupart] des hommes de croire, alors que la guidée leur est parvenue, et de demander pardon à leur Seigneur, si ce n'est [qu'ils demandent] de subir le sort des Anciens ou de faire face au châtiment.* (56) *Nous n'envoyons les messagers que pour annoncer [le Paradis] et avertir [contre l'Enfer]. Pourtant, ceux qui ont mécru polémiquent en usant du faux afin de réfuter la vérité, et ils se moquent de Mes versets et [du châtiment] dont on les a avertis.*﴾

Allah (ﷻ) informe de la rébellion des mécréants, de tout temps, et de leur rejet de la vérité claire, malgré les signes auxquels ils assistent et les arguments limpides qui leur sont donnés. Rien ne les empêche de croire si ce n'est qu'ils demandent à voir le châtiment dont on les menace, ﴿si ce n'est [qu'ils attendent] de subir le sort des Anciens﴾ qui furent recouverts par le châtiment et saisis jusqu'au dernier, ﴿ou de faire face au châtiment﴾ et le voir face à eux. ﴿Nous n'envoyons les messagers que pour annoncer [le Paradis] et avertir [contre l'Enfer]﴾ avant le châtiment, pour faire bonne annonce à ceux qui croiront en eux, et avertir ceux qui s'opposent à eux et les démentent. Puis Allah informe que les mécréants polémiquent en usant du faux, ﴿afin de réfuter la vérité﴾ que leur ont apportée les messagers ; et en plus de cela, ﴿ils se moquent de Mes versets et [du châtiment] dont on les a avertis.﴾ Ils font des preuves manifestes et miracles avec lesquels ont été suscités les messagers, ainsi que du châtiment dont on les a menacés, un sujet de plaisanterie et de moquerie, ce qui est le plus grand démenti.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِىَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ ۚ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِىٓ
ءَاذَانِهِمْ وَقْرًا ۖ وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ فَلَن يَهْتَدُوٓا۟ إِذًا أَبَدًا ﴿٥٧﴾ وَرَبُّكَ ٱلْغَفُورُ ذُو ٱلرَّحْمَةِ ۖ لَوْ يُؤَاخِذُهُم بِمَا
كَسَبُوا۟ لَعَجَّلَ لَهُمُ ٱلْعَذَابَ ۚ بَل لَّهُم مَّوْعِدٌ لَّن يَجِدُوا۟ مِن دُونِهِۦ مَوْئِلًا ﴿٥٨﴾ وَتِلْكَ ٱلْقُرَىٰٓ أَهْلَكْنَٰهُمْ
لَمَّا ظَلَمُوا۟ وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِم مَّوْعِدًا ﴿٥٩﴾

(57) ﴿*Qui est plus transgresseur que celui qui se détourne des signes de son Seigneur, quand ils lui sont rappelés, et oublie [les méfaits] qu'il a commis ? Nous entourons leur cœur de voiles qui les empêchent de comprendre [le Coran], et les rendons sourds [à la vérité], si bien que tu auras beau les appeler à la droiture, jamais ils n'emprunteront la voie droite.* (58) *Ton Seigneur est le Pardonneur, le Détenteur de la miséricorde. S'Il voulait les punir [immédiatement] pour ce qu'ils ont commis, Il hâterait leur châtiment ; mais il est pour eux un terme fixé contre lequel ils ne trouveront aucun refuge.* (59) *Quant à ces cités [dont Nous t'avons raconté l'histoire], Nous les avons anéanties lorsque [leurs habitants] transgressèrent, en assignant un terme fixé à leur destruction.*﴾

Quel serviteur d'Allah est plus transgresseur que celui auquel sont rappelés les signes d'Allah et qui ensuite s'en détourne en faisant mine de les oublier, sans leur accorder d'importance, ﴿et oublie ce qu'il a commis﴾ comme mauvaises actions et actes abominables. ﴿Nous entourons leur cœur de voiles qui les empêchent de comprendre﴾ afin qu'ils ne puissent pas comprendre ce Coran, ﴿et les rendons sourds [à la vérité], si bien que tu auras beau les appeler à la droiture, jamais ils n'emprunteront la voie droite.﴾ Sa Parole : ﴿Ton Seigneur est le Pardonneur, le Détenteur de la miséricorde﴾ signifie : ton Seigneur, ô Muhammad, est pardonneur et détenteur d'une immense miséricorde, ﴿S'Il voulait les punir [immédiatement] pour ce qu'ils ont commis, Il hâterait leur châtiment﴾ Puis Il informe qu'Il est indulgent, dissimule et pardonne. Il peut guider certains de ceux qui se sont fourvoyés à la droiture ; quant à celui qui persiste, il aura pour lui un Jour qui donnera des cheveux blancs même au jeune enfant, et fera mettre bas toute femelle, ﴿mais il est pour eux un terme fixé contre lequel ils ne trouveront aucun refuge.﴾ Ils ne pourront y échapper et s'y dérober. ﴿Quant à ces cités [dont Nous t'avons raconté l'histoire], Nous les avons anéanties lorsque [leurs habitants] transgressèrent.﴾ les communautés précédentes et générations passées que Nous avons anéanties en raison de leur mécréance et entêtement ; ﴿en assignant un terme fixé à leur destruction﴾ un temps connu et un moment précis qui ne saurait être avancé ou reculé. Et il en sera de même pour vous, ô polythéistes ! Prenez garde que ne vous frappe ce qui les a frappés, car vous avez démenti le plus noble des messagers et le plus éminent des prophètes, et vous n'êtes pas meilleurs que les membres de ces communautés passées, alors craignez Mon châtiment et Mes avertissements.

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَىٰهُ لَآ أَبْرَحُ حَتَّىٰٓ أَبْلُغَ مَجْمَعَ ٱلْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِىَ حُقُبًا ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ
بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُۥ فِى ٱلْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦١﴾ فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَىٰهُ ءَاتِنَا غَدَآءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِن سَفَرِنَا
هَٰذَا نَصَبًا ﴿٦٢﴾ قَالَ أَرَءَيْتَ إِذْ أَوَيْنَآ إِلَى ٱلصَّخْرَةِ فَإِنِّى نَسِيتُ ٱلْحُوتَ وَمَآ أَنسَىٰنِيهُ إِلَّا ٱلشَّيْطَٰنُ أَنْ أَذْكُرَهُۥ ۚ وَٱتَّخَذَ

سَبِيلَهُۥ فِى ٱلْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾ قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ ۚ فَٱرْتَدَّا عَلَىٰٓ ءَاثَارِهِمَا قَصَصًا ﴿٦٤﴾ فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَآ
ءَاتَيْنَٰهُ رَحْمَةً مِّنْ عِندِنَا وَعَلَّمْنَٰهُ مِن لَّدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾

(60) ﴿*[Mentionne] lorsque Moïse dit à son jeune serviteur : « Je ne cesserai de cheminer jusqu'à parvenir au confluent des deux mers, dussé-je marcher de longues décennies ! »* (61) *Lorsqu'ils l'eurent atteint, ils oublièrent leur poisson qui reprit son chemin en transperçant les flots.* (62) *Lorsqu'ils eurent dépassé [cet endroit], il dit à son serviteur : « Apporte-nous notre déjeuner, car ce dernier trajet nous a accablés de fatigue. »* (63) *Ce dernier lui répondit : « Vois-tu, lorsque nous nous sommes arrêtés au rocher, j'ai oublié le poisson – seul Satan m'a fait oublier de m'en rappeler – et il a pris son chemin dans la mer de manière étonnante. »* (64) *Moïse dit : « Voilà ce que nous cherchions ! » Ainsi, ils revinrent sur leurs pas en suivant leurs traces.* (65) *Ils rencontrèrent alors un de Nos serviteurs à qui Nous avions accordé une grâce de Notre part et enseigné une science émanant de Nous.*﴾

La raison pour laquelle Moïse tint ces propos à son jeune serviteur – Josué, fils de Noun – est qu'on lui avait rapporté qu'au confluent des deux mers se trouvait un serviteur d'Allah qui possédait une science ignorée de Moïse ; ainsi il voulut aller le trouver. Il dit à son jeune serviteur : ﴾Je ne cesserai de cheminer jusqu'à parvenir au confluent des deux mers, dussé-je marcher de longues années. Lorsqu'ils l'eurent atteint, ils oublièrent leur poisson.﴿ On lui ordonna de prendre avec lui un poisson salé et on lui dit : « [Tu trouveras cet homme] à l'endroit où tu perdras le poisson. » Ils cheminèrent donc jusqu'à parvenir au confluent des deux mers où se trouve une source nommée « la source de la vie ». Ils y dormirent et le poisson fut atteint par des gouttes de cette source si bien qu'il se mit à bouger dans le panier de Josué (ﷺ), et il parvient à sortir du panier vers la mer. À ce moment Josué se réveilla et il vit le poisson tomber dans la mer et reprendre ﴾son chemin en transperçant les flots.﴿

﴾Lorsqu'ils eurent dépassé [cet endroit]﴿ où ils perdirent le poisson et après avoir parcouru une certaine distance, Moïse dit ﴾à son serviteur : « Apporte-nous notre déjeuner, car ce dernier trajet﴿ depuis leur dernier arrêt ﴾nous a accablés de fatigue. » 63. Ce dernier lui répondit : « Vois-tu, lorsque nous nous sommes arrêtés au rocher, j'ai oublié le poisson – seul Satan m'a fait oublier de m'en rappeler﴿ Dans l'exemplaire du Coran d'Ibn Masᶜûd, il est dit : « de le lui rappeler » ﴾et il a pris son chemin dans la mer de manière étonnante. » 64. Moïse dit : « Voilà ce que nous cherchions ! » Ainsi, ils revinrent sur leurs pas en suivant leurs traces. 65. Ils rencontrèrent alors un de Nos serviteurs à qui Nous avions accordé une grâce de Notre part et enseigné une science émanant de Nous.﴿ Il s'agissait d'Al-Khadir (ﷺ), ainsi que l'indiquent les hadiths authentiques du Messager d'Allah (ﷺ).

قَالَ لَهُۥ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰٓ أَن تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا ﴿٦٦﴾ قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِىَ صَبْرًا ﴿٦٧﴾ وَكَيْفَ
تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِۦ خُبْرًا ﴿٦٨﴾ قَالَ سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ صَابِرًا وَلَآ أَعْصِى لَكَ أَمْرًا ﴿٦٩﴾ قَالَ فَإِنِ ٱتَّبَعْتَنِى
فَلَا تَسْـَٔلْنِى عَن شَىْءٍ حَتَّىٰٓ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٧٠﴾

(66) ﴿*Moïse lui dit : « Puis-je te suivre afin que tu m'apprennes de ce qu'on t'a enseigné de la guidée ?* (67) *– Tu ne pourras jamais patienter en ma compagnie.* (68) *Comment patienterais-tu face à ce dont tu n'as aucune connaissance ?* (69) *– Tu me*

trouveras patient, si Allah le veut, et je ne te désobéirai en rien. (70) *– Si tu me suis, ne m'interroge sur rien avant que je ne t'en donne l'explication. »*﴾

Allah (ﷻ) informe de ce que Moïse (ﷺ) dit à ce savant qu'est Al-Khadir et auquel Allah a accordé une science que ne possédait pas Moïse, tout comme il a accordé à Moïse une science que ne possédait pas Al-Khadir. ﴿Moïse lui dit : « Puis-je te suivre ?﴾ qui est une demande courtoise, non une contrainte, et c'est ainsi que doit agir le disciple envers le savant. ﴿Puis-je te suivre ?﴾ te tenir compagnie, ﴿afin que tu m'apprennes de ce qu'on t'a enseigné de la guidée ?﴾ de ce que qu'Allah t'a enseigné comme science utile et œuvre pieuse, afin que je me guide à travers cela. À ce moment, Al-Khadir dit à Moïse : ﴿Tu ne pourras jamais patienter en ma compagnie.﴾ Tu ne pourras jamais me tenir compagnie en raison de ce que tu verras de mes agissements qui s'opposent à ta Législation. ﴿Comment patienterais-tu face à ce dont tu n'as aucune connaissance ?﴾ Je sais que tu me reprocheras ce en quoi tu es excusé mais dont tu ne connais pas la sagesse et l'intérêt subtil que moi je connais. Moïse dit alors : ﴿Tu me trouveras patient, si Allah le veut﴾ face à ce que je verrai de toi, ﴿et je ne te désobéirai en rien.﴾ À ce moment Al-Khadir émit comme condition : ﴿Si tu me suis, ne m'interroge sur rien avant que je ne t'en donne l'explication. »﴾ Jusqu'à ce que cela soit fait à mon initiative, avant que tu ne m'interroges.

فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا رَكِبَا فِى ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَا ۖ قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا إِمْرًا ﴿٧١﴾ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ
إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِىَ صَبْرًا ﴿٧٢﴾ قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِى بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِى مِنْ أَمْرِى عُسْرًا ﴿٧٣﴾

(71) ﴿*Ils se mirent tous deux en route et embarquèrent sur un bateau dont [Al-Khadir] perça la coque. Moïse lui dit : « Perces-tu ce bateau et qu'ainsi ses passagers se noient ? [Par Allah !] Tu as commis une chose terrible !* (72) *– N'avais-je pas dit que tu ne pourrais patienter en ma compagnie ?* (73) *– Ne me tiens pas rigueur pour mon oubli, et ne sois pas trop dur avec moi. »*﴾

Allah (ﷻ) informe de Moïse et de son compagnon, Al-Khadir, qui se sont mis en route après s'être mis d'accord, et que ce dernier ait posé comme condition que Moïse ne l'interroge sur rien de ce qu'il pourrait réprouver jusqu'à ce qu'il lui en donne lui-même l'explication. Ils embarquèrent sur un bateau, et lorsqu'ils furent en haute mer, Al-Khadir fit une brèche dans la coque en retirant une de ses planches. Moïse ne put se retenir de le réprouver : ﴿Perces-tu ce bateau et qu'ainsi ses passagers se noient ? [Par Allah !] Tu as commis une chose terrible !﴾ À ce moment, Al-Khadir lui rappela la condition qu'il avait émise : ﴿N'avais-je pas dit que tu ne pourrais patienter en ma compagnie ?﴾ j'ai agi volontairement de la sorte, et cela relève des choses concernant lesquelles je t'ai demandé de ne pas m'adresser de reproche, car tu ne sais rien à ce sujet. Ceci comporte un intérêt que tu ne connais pas. Moïse dit alors : ﴿Ne me tiens pas rigueur pour mon oubli, et ne me soumets pas à une trop rude épreuve.﴾ Ne m'impose pas une trop grande gêne et difficulté.

فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا لَقِيَا غُلَٰمًا فَقَتَلَهُۥ قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةًۢ بِغَيْرِ نَفْسٍ لَّقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا نُّكْرًا ﴿٧٤﴾ ۞ قَالَ أَلَمْ أَقُل
لَّكَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِىَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾ قَالَ إِن سَأَلْتُكَ عَن شَىْءٍۭ بَعْدَهَا فَلَا تُصَٰحِبْنِىْ ۖ قَدْ بَلَغْتَ مِن لَّدُنِّى عُذْرًا ﴿٧٦﴾

(74) ﴿*Puis ils reprirent leur route et rencontrèrent un enfant [qu'Al-Khadir] tua. Moïse lui dit alors : « Tu as tué un être innocent qui n'était coupable d'aucun crime ? Tu as commis une chose abominable !* (75) *– Ne t'avais-je pas dit que tu ne pourrais patienter en ma compagnie ?* (76) *– Si je t'interroge encore sur quoi que ce soit, ne reste plus en ma compagnie. Tu seras alors excusé de te séparer de moi. »*﴾

﴿Puis ils reprirent leur route et rencontrèrent un enfant [qu'Al-Khadir] tua.﴾ Lorsque Moïse (ﷺ) vit cela, il le réprouva plus vivement que la première fois et s'empressa de dire : ﴿Tu as tué un être innocent﴾ un enfant qui n'avait commis aucune faute ni aucun péché, et tu l'as tué sans qu'il ﴿n'était coupable d'aucun crime ?﴾ sans que rien ne justifie de le tuer. ﴿Tu as commis une chose abominable ! 75. – Ne t'avais-je pas dit que tu ne pourrais patienter en ma compagnie ?﴾ Il répéta de nouveau la condition qu'il avait émise, et c'est pourquoi Moïse dit : ﴿Si je t'interroge encore sur quoi que ce soit, ne reste plus en ma compagnie. Tu seras alors excusé de te séparer de moi.﴾

فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَيَآ أَهۡلَ قَرۡيَةٍ ٱسۡتَطۡعَمَآ أَهۡلَهَا فَأَبَوۡاْ أَن يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارٗا يُرِيدُ أَن يَنقَضَّ فَأَقَامَهُۥۖ قَالَ لَوۡ شِئۡتَ لَتَّخَذۡتَ عَلَيۡهِ أَجۡرٗا ﴿٧٧﴾ قَالَ هَٰذَا فِرَاقُ بَيۡنِي وَبَيۡنِكَۚ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأۡوِيلِ مَا لَمۡ تَسۡتَطِع عَّلَيۡهِ صَبۡرًا ﴿٧٨﴾

(77) ﴿*Puis ils reprirent leur route et parvinrent à une cité. Ils demandèrent à manger à ses habitants, mais ceux-ci refusèrent de leur offrir l'hospitalité. Ils trouvèrent un mur sur le point de s'écrouler, et [Al-Khadir] le redressa. Moïse lui dit alors : « Si tu le voulais, tu pourrais réclamer un salaire pour cela.* (78) *– Ceci marque notre séparation. Je vais t'informer de la signification des agissements face auxquels tu n'as su patienter.*﴾

Ils se sont remis en route jusqu'à parvenir à une cité, ﴿ils demandèrent à manger, mais les habitants refusèrent de leur offrir l'hospitalité. Ils trouvèrent un mur sur le point de s'écrouler, et [Al-Khadir] le redressa﴾ ce qui fut extraordinaire, et alors Moïse lui dit : ﴿Si tu le voulais, tu pourrais réclamer un salaire pour cela﴾ car ils ne nous ont pas offert l'hospitalité, il ne convient donc pas que tu travailles pour eux gratuitement. Il répondit : ﴿Ceci marque notre séparation.﴾ car lorsque j'ai tué l'enfant j'ai émis comme condition que si tu m'interrogeais de nouveau, tu ne m'accompagnerais plus, ceci marque donc notre séparation. ﴿Je vais t'informer de la signification de ce sur quoi tu n'as su patienter.﴾

أَمَّا ٱلسَّفِينَةُ فَكَانَتۡ لِمَسَٰكِينَ يَعۡمَلُونَ فِي ٱلۡبَحۡرِ فَأَرَدتُّ أَنۡ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَآءَهُم مَّلِكٞ يَأۡخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصۡبٗا ﴿٧٩﴾

(79) ﴿*Pour ce qui est du bateau, il appartenait à de pauvres gens qui travaillaient en mer. J'ai voulu l'endommager, car il y avait sur leur route un roi qui saisissait de force tout bateau [en bon état].*﴾

Ceci est l'explication de ce qui posa problème à Moïse (ﷺ), des actes qu'ils réprouva, et de la subtilité duquel Allah (ﷻ) avait informé Al-Khadir (ﷺ). Il dit : J'ai fait une brèche dans le bateau uniquement pour l'endommager, car ils se dirigeaient vers un roi tyrannique qui s'emparait de force de tout bateau en bon état. J'ai donc voulu l'endommager afin qu'il ne le saisisse pas et que ces pauvres gens qui ne possédaient rien d'autre puissent en tirer profit.

وَأَمَّا ٱلْغُلَٰمُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَآ أَن يُرْهِقَهُمَا طُغْيَٰنًا وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾ فَأَرَدْنَآ أَن يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكَوٰةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا ﴿٨١﴾

(80) ﴿*Quant au garçon, ses parents étaient croyants, et nous avons craint qu'il ne les entraîne vers sa rébellion et sa mécréance.* (81) *Nous avons donc voulu que leur Seigneur le remplace par un enfant plus vertueux et plus affectueux envers eux.*﴾

Ubayy Ibn Kaᶜb rapporte que le Messager d'Allah (ﷺ) a dit : « *Le garçon que tua Al-Khadir fut créé mécréant.* »[1] C'est pourquoi Il dit : ﴿ses parents étaient croyants, et nous avons craint qu'il ne les entraîne vers sa rébellion et sa mécréance.﴾ C'est-à-dire que leur amour pour lui ne les mène à le suivre dans la mécréance. ﴿Nous avons donc voulu que leur Seigneur le remplace par un enfant plus vertueux et plus affectueux envers eux.﴾

وَأَمَّا ٱلْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَٰمَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِى ٱلْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُۥ كَنزٌ لَّهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَٰلِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَن يَبْلُغَآ أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنزَهُمَا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ وَمَا فَعَلْتُهُۥ عَنْ أَمْرِى ۚ ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾

(82) ﴿*Pour ce qui est du mur, il appartenait à deux jeunes orphelins de la cité, et un trésor leur revenant se trouvait dessous. Leur père était un homme pieux, et ton Seigneur a voulu qu'ils le déterrent [seulement] lorsqu'ils auront atteint la force de l'âge. [Tout ceci] par une miséricorde de ton Seigneur, je n'ai rien fait de ma propre initiative. Voilà l'explication des agissements face auxquels tu n'as su patienter. »*﴾

J'ai redressé ce mur car il appartient à deux jeunes orphelins de la ville, et un trésor leur revenant se trouve dessous. ﴿Leur père était un homme pieux.﴾ C'est une preuve que la descendance de l'homme pieux est préservée, et la bénédiction de son adoration les touche ici-bas et dans l'au-delà, à travers son intercession en leur faveur, et leur élévation à son degré au Paradis, afin qu'ils le réjouissent. ﴿Ton Seigneur a voulu qu'ils le déterrent [seulement] lorsqu'ils auront atteint la force de l'âge.﴾ Ici Al-Khadir attribua la volonté à Allah (ﷻ), car seul Allah peut leur faire atteindre la puberté, alors qu'il dit concernant le jeune enfant : ﴿Nous avons donc voulu que leur Seigneur le remplace par un enfant plus vertueux et plus affectueux envers eux.﴾ ; et concernant le bateau : ﴿J'ai voulu l'endommager﴾ et Allah est plus savant. ﴿[Tout ceci] par une miséricorde de ton Seigneur.﴾ Ces trois situations relèvent de la miséricorde d'Allah envers les propriétaires du bateau, les parents du garçon, et les deux enfants de l'homme pieux. ﴿je n'ai rien fait de ma propre initiative﴾ mais on me l'a ordonné et je me suis exécuté, ce qui est une preuve pour ceux qui sont d'avis qu'Al-Khadir (ﷺ) était un prophète. ﴿Voilà l'explication de ce sur quoi tu n'as su patienter﴾ jusqu'à ce que je te l'explique de moi-même. Et lorsque cela lui fut exposé et éclairci, tout problème se dissipa.

وَيَسْـَٔلُونَكَ عَن ذِى ٱلْقَرْنَيْنِ ۖ قُلْ سَأَتْلُوا۟ عَلَيْكُم مِّنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾ إِنَّا مَكَّنَّا لَهُۥ فِى ٱلْأَرْضِ وَءَاتَيْنَٰهُ مِن كُلِّ شَىْءٍ سَبَبًا ﴿٨٤﴾

[1] Muslim (2380).

(83) ﴿*Ils t'interrogent au sujet Dhû-l-Qarnayn. Réponds-leur : « Je vais vous en raconter quelques faits mémorables. »* (84) *Nous avons établi sa puissance sur terre et lui avons accordé les moyens de parvenir à toute chose.*﴾

﴿Ils t'interrogent﴾ ô Muhammad, ﴿au sujet Dhû-l-Qarnayn. Réponds-leur : « Je vais vous en raconter quelques faits mémorables. » Nous avons établi sa puissance sur terre﴾, Nous lui avons accordé un royaume immense en lequel il jouissait de tout ce qu'on accorde aux rois comme pouvoir, armées, armes de guerre, et c'est pourquoi il posséda l'Orient et l'Occident, conquit les terres, les rois se soumirent à lui, les communautés arabes et non-arabes se mirent à son service, et c'est pour cela qu'on dit qu'il fut nommé l'homme aux deux cornes, car il atteignit les deux cornes du soleil, en Orient et en Occident. ﴿et lui avons accordé les moyens de parvenir à toute chose﴾ une science, ou encore qu'on lui accorda tous les moyens dont peuvent avoir besoin ses semblables, et Allah est plus savant.

فَأَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٥﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِى عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِندَهَا قَوْمًا ۗ قُلْنَا يَٰذَا ٱلْقَرْنَيْنِ إِمَّآ
أَن تُعَذِّبَ وَإِمَّآ أَن تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ﴿٨٦﴾ قَالَ أَمَّا مَن ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُۥ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِۦ فَيُعَذِّبُهُۥ عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨٧﴾
وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَهُۥ جَزَآءً ٱلْحُسْنَىٰ ۖ وَسَنَقُولُ لَهُۥ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿٨٨﴾

(85) ﴿*Il suivit donc une route* (86) *jusqu'à parvenir au point le plus extrême de l'Occident où il vit le soleil [semblant] se coucher sur une source d'eau boueuse et chaude auprès de laquelle il trouva un peuple [mécréant]. Nous dîmes : « Ô Dhû-l-Qarnayn ! Tu peux, soit les châtier, soit te montrer bienveillant à leur égard. »* (87) *Il dit : « Celui qui transgresse [en persistant dans la mécréance], nous le punirons ; puis, il sera ramené vers son Seigneur qui lui infligera un supplice abominable.* (88) *Quant à celui qui croit et accomplit des œuvres pieuses, il obtiendra la plus belle récompense, et nous lui donnerons des ordres faciles à accomplir. »*﴾

﴿Il suivit donc une route﴾ une voie entre l'Orient et l'Occident, ﴿jusqu'à parvenir au point le plus extrême de l'Occident﴾ il emprunta un chemin jusqu'à parvenir au point de la terre le plus éloigné en direction de l'Occident. ﴿où il vit le soleil [semblant] se coucher sur une source d'eau boueuse et chaude.﴾ Il vit le soleil se coucher sur l'océan Atlantique, comme c'est le cas de tous ceux qui parviennent jusqu'à ses côtes. Ils voient le soleil semblant disparaître dans l'océan, bien qu'il soit toujours dans la quatrième orbite qu'il ne quitte pas. ﴿auprès de laquelle il trouva un peuple [mécréant]. Nous dîmes : « Ô Dhû-l-Qarnayn ! Tu peux, soit les châtier, soit te montrer bienveillant à leur égard. »﴾ Allah lui donna le dessus sur eux et le choix de tuer et faire des captifs, ou de faire preuve de bonté et d'accepter une rançon. Son équité et sa foi apparurent en ce qu'Allah mentionne de ses propos : ﴿Celui qui transgresse﴾ en persistant dans sa mécréance et son association à son Seigneur, ﴿nous le punirons﴾ en le tuant, ﴿puis, il sera ramené vers son Seigneur qui lui infligera un supplice abominable﴾ terrible, extrême et douloureux. ﴿Quant à celui qui croit﴾ répond à notre appel à l'adoration d'Allah, seul et sans associé, ﴿il obtiendra la plus belle récompense﴾ dans l'au-delà, auprès d'Allah (ﷻ), ﴿et nous lui donnerons des ordres faciles à accomplir﴾ conformes aux us.

ثُمَّ أَتۡبَعَ سَبَبًا ﴿٨٩﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ مَطۡلِعَ ٱلشَّمۡسِ وَجَدَهَا تَطۡلُعُ عَلَىٰ قَوۡمٖ لَّمۡ نَجۡعَل لَّهُم مِّن دُونِهَا سِتۡرٗا ﴿٩٠﴾ كَذَٰلِكَ
وَقَدۡ أَحَطۡنَا بِمَا لَدَيۡهِ خُبۡرٗا ﴿٩١﴾

(89) ﴿*Puis, il suivit une autre route* (90) *jusqu'à parvenir au point le plus extrême de l'Orient où il vit le soleil se lever sur un peuple auquel Nous n'avions donné aucun moyen de s'en protéger.* (91) *Il en fut ainsi. Nous embrassions de Notre science tout ce qui s'y déroulait.*﴾

Puis Il emprunta une autre route et passa du Couchant au Levant, et lorsqu'il parvint au point le plus extrême de l'Orient, il trouva ﴿un peuple auquel Nous n'avions donné aucun moyen de se protéger du soleil.﴾ Ils n'avaient ni constructions, ni arbres pour les protéger de la chaleur du soleil. ﴿Il en fut ainsi. Nous embrassions de notre science tout ce qui s'y déroulait.﴾ Pour Mujâhid et As-Suddî, Il cernait cela de Sa science, c'est-à-dire : Nous connaissons sa condition ainsi que celle de son armée, rien ne Nous en échappe.

ثُمَّ أَتۡبَعَ سَبَبًا ﴿٩٢﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ بَيۡنَ ٱلسَّدَّيۡنِ وَجَدَ مِن دُونِهِمَا قَوۡمٗا لَّا يَكَادُونَ يَفۡقَهُونَ قَوۡلٗا ﴿٩٣﴾ قَالُواْ يَٰذَا
ٱلۡقَرۡنَيۡنِ إِنَّ يَأۡجُوجَ وَمَأۡجُوجَ مُفۡسِدُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَهَلۡ نَجۡعَلُ لَكَ خَرۡجًا عَلَىٰٓ أَن تَجۡعَلَ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَهُمۡ سَدّٗا ﴿٩٤﴾ قَالَ مَا مَكَّنِّي
فِيهِ رَبِّي خَيۡرٞ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجۡعَلۡ بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُمۡ رَدۡمًا ﴿٩٥﴾ ءَاتُونِي زُبَرَ ٱلۡحَدِيدِۖ حَتَّىٰٓ إِذَا سَاوَىٰ بَيۡنَ ٱلصَّدَفَيۡنِ قَالَ
ٱنفُخُواْۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَعَلَهُۥ نَارٗا قَالَ ءَاتُونِيٓ أُفۡرِغۡ عَلَيۡهِ قِطۡرٗا ﴿٩٦﴾

(92) ﴿*Puis, il suivit une autre route* (93) *jusqu'à parvenir à une gorge formée par deux montagnes, au pied desquelles il trouva un peuple qui ne comprenait pratiquement aucune [autre] langue [que la sienne].* (94) *Ils dirent : « Ô Dhû-l-Qarnayn ! [Les peuples de] Gog et Magog sèment la corruption sur terre. Pourrais-tu, contre tribut, édifier une barrière entre eux et nous ? »* (95) *Il dit : « Ce que mon Seigneur m'a octroyé vaut mieux [que vos dons]. Aidez-moi donc de toutes vos forces et je construirai un rempart entre vous et eux.* (96) *Apportez-moi des blocs de fer ! » Puis, lorsqu'il en eut comblé l'espace entre les flancs des deux montagnes, il leur dit : « Attisez [le feu] ! » Et quand le métal fut porté à incandescence, il leur dit : « Apportez-moi du cuivre en fusion afin que je le déverse dessus. »*﴾

Dhû-l-Qarnayn emprunta une route depuis le Levant, ﴿jusqu'à parvenir à une gorge formée par deux montagnes﴾ immenses face à face entre lesquelles se trouvait une brèche de laquelle sortait les peuples de Gog et Magog pour déferler sur les terres turques, y répandre la corruption et décimer les cultures et le bétail. ﴿au pied desquelles il trouva un peuple qui ne comprenait pratiquement aucune [autre] langue [que la sienne]﴾ du fait que leur langue était étrangère et qu'ils vivaient éloignés des hommes. ﴿Ils dirent : « Ô Dhû-l-Qarnayn ! [Les peuples de] Gog et Magog sèment la corruption sur terre. Pourrais-tu, contre tribut, édifier une barrière entre eux et nous ? »﴾ Ils voulurent amasser pour lui un immense tribut afin qu'il construise une barrière. Dhû-l-Qarnayn répondit avec retenue, piété et en visant le bien : ﴿Ce que mon Seigneur m'a octroyé vaut mieux [que vos dons].﴾ Ce que mon Seigneur m'a accordé comme royaume et pouvoir est meilleur pour moi que ce que vous amassez. Ma condition est meilleure que ce que vous offrez, mais aidez-moi : ﴿de toutes vos forces﴾ par votre travail et outils de construction, ﴿et je construirai un rempart entre

vous et eux. 96. Apportez-moi des blocs de fers ! » Puis, lorsqu'il en eut comblé l'espace entre les deux flancs de montagne﴾ ils les empilèrent les uns sur les autres, du sol jusqu'à parvenir aux sommets et remplir tout l'espace en hauteur et largeur. ﴿il leur dit : « Attisez [le feu] ! » Et quand le métal fut porté à incandescence, il leur dit : « Apportez-moi du cuivre en fusion afin que je le déverse dessus. »﴾

فَمَا ٱسْطَٰعُوٓا۟ أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا ٱسْتَطَٰعُوا۟ لَهُۥ نَقْبًا ﴿٩٧﴾ قَالَ هَٰذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّى ۖ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ رَبِّى جَعَلَهُۥ دَكَّآءَ ۖ وَكَانَ

وَعْدُ رَبِّى حَقًّا ﴿٩٨﴾ ۞ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِى بَعْضٍ ۖ وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَجَمَعْنَٰهُمْ جَمْعًا ﴿٩٩﴾

(97) ﴿*Ainsi, [Gog et Magog] ne purent ni l'escalader ni le percer.* (98) *Il dit : « C'est là une miséricorde de la part de mon Seigneur ! Mais lorsque la promesse de mon Seigneur surviendra, Il le réduira en poussière, et la promesse de mon Seigneur est inéluctable. »* (99) *En ce jour, Nous les laisserons déferler comme les flots les uns sur les autres. On soufflera alors dans la Trompe et Nous rassemblerons toutes les créatures.*﴾

Les peuples de Gog et Magog n'ont pu escalader ce rempart, ni le percer par-dessous. Après l'avoir construit, Dhû-l-Qarnayn dit : ﴿C'est là une miséricorde de la part de mon Seigneur !﴾ envers les hommes du fait qu'Il ait placé un obstacle entre eux et les peuples de Gog et Magog, les empêchant de déferler sur la terre et d'y répandre la corruption. ﴿Mais lorsque la promesse de mon Seigneur surviendra﴾ lorsque la promesse inévitable se rapprochera, ﴿Il le réduira en poussière, et la promesse de mon Seigneur est inéluctable. En ce jour, Nous les laisserons déferler comme les flots les uns sur les autres.﴾ Ils déferleront sur les hommes et s'accapareront leurs biens. Tout ceci surviendra avant le Jour de la Résurrection, et après l'apparition du Faux-Messie : ﴿On soufflera alors dans la Trompe﴾ et juste après cela : ﴿Nous rassemblerons toutes les créatures.﴾ Nous les ferons toutes venir pour le jugement.

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَٰفِرِينَ عَرْضًا ﴿١٠٠﴾ ٱلَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِى غِطَآءٍ عَن ذِكْرِى وَكَانُوا۟ لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا

﴿١٠١﴾ أَفَحَسِبَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَن يَتَّخِذُوا۟ عِبَادِى مِن دُونِىٓ أَوْلِيَآءَ ۚ إِنَّآ أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَٰفِرِينَ نُزُلًا ﴿١٠٢﴾

(100) ﴿*En ce jour, Nous présenterons la Géhenne aux mécréants* (101) *dont les yeux étaient voilés à [ce qui suscite] Mon rappel, et qui ne pouvaient entendre [la vérité].* (102) *Ceux qui ont mécru pensent-ils pouvoir prendre Mes serviteurs pour maîtres en dehors de Moi ? Nous avons préparé la Géhenne comme demeure pour les mécréants.*﴾

Allah (ﷻ) informe de ce qu'Il fera aux mécréants au Jour de la Résurrection. Il leur présentera l'Enfer, c'est-à-dire l'exposera devant eux afin qu'ils voient ce qu'il contient comme châtiments et supplices, avant qu'ils n'y entrent, de sorte que cela suscite plus encore l'angoisse et la tristesse en eux. Puis Il informe à leur sujet en disant : ﴿ceux dont les yeux étaient voilés à [ce qui suscite] Mon rappel﴾ ils ont négligé et se sont rendus aveugles et sourds à l'acceptation de la guidée et au suivi de la vérité, ﴿et ne pouvaient entendre [la vérité]﴾ ils ne raisonnaient pas concernant les ordres et interdits d'Allah (ﷻ).﴿Ceux qui ont mécru pensent-ils pouvoir prendre Mes serviteurs pour maîtres en dehors de Moi ?﴾ Ils ont cru que cela leur était permis et qu'ils en tireraient profit. C'est pourquoi Il informe qu'Il a préparé pour eux la Géhenne comme lieu de séjour au Jour de la Résurrection.

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُم بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ﴿١٠٣﴾ الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿١٠٤﴾ أُولَٰئِكَ
الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزْنًا ﴿١٠٥﴾ ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا
وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ﴿١٠٦﴾

(103) ﴿*Dis : « Vous informerais-je de ceux dont les œuvres sont les plus perdantes ?* (104) *Ceux dont l'effort dans la vie d'ici-bas est vain et qui croient cependant agir en bien.* (105) *Ceux qui renient les signes de leur Seigneur ainsi que Sa rencontre. Leurs œuvres sont vaines et Nous ne leur accorderons aucun poids au Jour de la Résurrection.* (106) *Telle sera leur rétribution, la Géhenne, pour avoir mécru et s'être moqués de Mes signes et de Mes messagers.*﴾

﴿Dis : « Vous informerais-je de ceux dont les œuvres sont les plus perdantes ?﴾ Puis Il expose qui ils sont : ﴿Ceux dont l'effort dans la vie d'ici-bas est vain﴾ ils accomplissent des œuvres vaines d'une manière non légiférée et non agréée, ﴿et qui croient cependant agir en bien.﴾ Ils croient reposer sur quelque chose et pensent que leurs œuvres sont acceptées et qu'ils sont aimés. ﴿Ceux qui renient les signes de leur Seigneur ainsi que Sa rencontre.﴾ Ils renient les signes d'Allah ici-bas, ainsi que les preuves manifestes de Son unicité, de la véracité de Ses messagers, et de l'existence de l'au-delà, ﴿Nous ne leur accorderons aucun poids au Jour de la Résurrection.﴾ Nous n'alourdirons pas leur Balance car elle sera vide de tout bien. ﴿Telle sera leur rétribution, la Géhenne, pour avoir mécru et s'être moqués de Mes signes et de Mes messagers.﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿١٠٨﴾

(107) ﴿*Quant à ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses, ils auront pour séjour les jardins du Paradis,* (108) *où ils demeureront éternellement, sans jamais désirer aucun changement.*﴾

Allah informe concernant Ses serviteurs bienheureux qui sont ceux qui ont cru en Allah et en Son Messager et ont déclaré véridiques les messagers qui les ont informés qu'ils obtiendraient les jardins du Paradis (*al-firdaws*) ﴿où ils demeureront éternellement﴾ ils ne le quitteront jamais, ﴿sans jamais désirer aucun changement﴾ ce qui informe de leur désir et amour de leur degré au Paradis, car on pourrait s'imaginer que celui qui demeure éternellement en un lieu s'en lasse, mais Allah informe que malgré cette éternité ils ne chercheront jamais à quitter leur degré au Paradis ou à vouloir aucun changement.

قُل لَّوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِّكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَن تَنفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ﴿١٠٩﴾

(109) ﴿*Dis : « Si la mer servait d'encre aux paroles de mon Seigneur, la mer serait tarie sans que les paroles de mon Seigneur aient été épuisées, quand bien même Nous y ajouterions une quantité équivalente. »*﴾

Dis, ô Muhammad : si l'eau de la mer était une encre servant à écrire les paroles d'Allah, Ses décrets et versets, la mer serait tarie avant qu'on ait pu transcrire cela, ﴿quand bien même Nous y ajouterions une quantité équivalente.﴾ une autre mer, puis

une autre, et ainsi de suite. Des mers supplémentaires pour écrire les paroles d'Allah se tariraient sans que les paroles d'Allah ne soient épuisées.

قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰٓ إِلَيَّ أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ فَمَن كَانَ يَرْجُوا۟ لِقَآءَ رَبِّهِۦ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَٰلِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِۦٓ أَحَدًۢا ﴿١١٠﴾

(110) ﴿*Dis : « Je ne suis qu'un homme comme vous, mais il m'a été révélé que vous n'avez de [véritable] Dieu si ce n'est un Dieu unique ! Que celui qui espère rencontrer son Seigneur accomplisse des œuvres pieuses et n'associe rien ni personne au culte de son Seigneur.*﴾

﴿Dis﴾ à ces polythéistes qui démentent ta prophétie : ﴿Je ne suis qu'un homme comme vous﴾ que celui qui pense que je suis menteur apporte une chose similaire à celle que j'ai apportée. Je ne connais pas l'Invisible en ce dont je vous ai informé du passé, et ce dont vous m'avez interrogé concernant les compagnons de la caverne, et le récit de Dhû-l-Qarnayn, qui s'avère correct. Je n'en sais que ce qu'Allah m'a fait connaître, et je ne fais que vous informer : ﴿que vous n'avez de [véritable] Dieu﴾ à l'adoration duquel je vous appelle, ﴿si ce n'est un Dieu unique﴾ sans associé. ﴿Que celui qui espère rencontrer son Seigneur﴾, Sa récompense et Sa rétribution ﴿accomplisse des œuvres pieuses﴾ c'est-à-dire conformes à la Loi d'Allah, ﴿et n'associe rien ni personne au culte de son Seigneur.﴾ Ceci désigne ce en quoi on vise le Visage d'Allah, seul et sans associé, et tels sont les deux piliers de l'œuvre acceptée. Elle doit être exclusivement vouée à Allah, et conforme à la Législation du Messager d'Allah (ﷺ).

Sourate 19

MARYAM - مريم

Marie. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

كٓهيعٓصٓ ﴿١﴾ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُۥ زَكَرِيَّآ ﴿٢﴾ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ نِدَآءً خَفِيًّا ﴿٣﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي
وَهَنَ ٱلْعَظْمُ مِنِّي وَٱشْتَعَلَ ٱلرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنۢ بِدُعَآئِكَ رَبِّ شَقِيًّا ﴿٤﴾ وَإِنِّي خِفْتُ ٱلْمَوَٰلِيَ مِن
وَرَآءِي وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا ﴿٥﴾ يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ ءَالِ يَعْقُوبَ وَٱجْعَلْهُ
رَبِّ رَضِيًّا ﴿٦﴾

(1) ﴿*[Les lettres] Kaf, Hâ, Yâ, ᶜAyn, Sâd.* (2) *Voici le récit de la miséricorde de ton Seigneur envers Son serviteur Zacharie,* (3) *lorsqu'il invoqua son Seigneur à voix basse* (4) *et dit : « Seigneur ! Mes os ont faibli et ma tête s'est couverte de cheveux blancs. Cependant, Seigneur, je n'ai jamais été déçu en T'invoquant.* (5) *Je redoute [le comportement de] mes héritiers, après ma mort, et ma femme est stérile. Accorde-moi, par un effet de Ta grâce, un successeur* (6) *qui héritera de moi et de la famille de Jacob. Et fais, Seigneur, qu'il soit agréé !*﴾

﴿Voici le récit de la miséricorde de ton Seigneur envers Son serviteur Zacharie﴾ qui fut un illustre prophète des fils d'Israël. ﴿lorsqu'il invoqua son Seigneur à voix basse﴾ car cela est plus aimé d'Allah. ﴿Il dit : Seigneur ! Mes os ont faibli﴾ et j'ai perdu mes forces, ﴿et ma tête s'est couverte de cheveux blancs﴾ tout ceci informe de sa faiblesse et de sa vieillesse, en ses signes apparents et cachés. ﴿Cependant, Seigneur, je n'ai jamais été déçu en T'invoquant.﴾ Je ne connais de Toi que l'exaucement dans mes invocations, et Tu ne m'as jamais rejeté en ce que Je t'ai demandé. ﴿Je redoute [le comportement de] mes héritiers, après ma mort﴾ Il redouta qu'ils soient malfaisants vis-à-vis des gens, ainsi Il demanda à Allah un enfant qui soit prophète après lui, afin qu'il les guide à travers sa prophétie et ce qu'on lui révèlera. Il fut exaucé en cela. ﴿Accorde-moi, par un effet de Ta grâce, un successeur 6. qui héritera de moi et de la famille de Jacob﴾ la prophétie. ﴿Et fais, Seigneur, qu'il soit agréé﴾ de Toi et des hommes, que Tu l'aimes et le fasses aimer de Tes créatures pour sa religion et son comportement.

يَٰزَكَرِيَّآ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ ٱسْمُهُۥ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَل لَّهُۥ مِن قَبْلُ سَمِيًّا ﴿٧﴾

(7) ﴿*– Ô Zacharie ! Nous t'annonçons un fils dont le nom sera Jean. À personne avant lui Nous n'avons donné ce nom.*﴾

Il est ici une ellipse qui est que son invocation fut exaucée, et on lui dit : ﴿Ô Zacharie ! Nous t'annonçons un fils dont le nom sera Jean. À personne avant lui Nous n'avons donné ce nom.﴾

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَٰمٌ وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ ٱلْكِبَرِ عِتِيًّا ﴿٨﴾ قَالَ
كَذَٰلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْـًٔا ﴿٩﴾

(8) ﴿*– Seigneur ! Comment aurais-je un fils, alors que ma femme est stérile et que je suis parvenu à un âge avancé ?* (9) *– Ton Seigneur en a décrété ainsi. Ceci M'est facile. Je t'ai auparavant créé alors que tu n'étais rien.*﴾

Ceci marque l'étonnement de Zacharie (ﷺ) lorsqu'on exauça sa demande et qu'on lui annonça un fils. Il en fut très heureux et demanda comment cela serait possible, alors que sa femme était stérile et vieille, et que lui était d'un âge avancé. Il s'était asséché et amaigri, et n'avait plus ni semence ni coït. L'ange répondit à Zacharie, concernant son étonnement : ﴿Ton Seigneur en a décrété ainsi. Ceci M'est facile﴾ de faire exister un enfant issu de toi et de ton épouse. Il lui rappela ensuite ce qui est plus étonnant encore : ﴿Je t'ai auparavant créé alors que tu n'étais rien.﴾

قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِّيٓ ءَايَةً ۖ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿١٠﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ مِنَ
ٱلْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰٓ إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا۟ بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿١١﴾

(10) ﴿*– Seigneur ! Donne-moi un signe. – Ton signe sera que tu ne pourras parler aux gens durant trois jours, bien que tu sois en bonne santé. »* (11) *Il quitta alors son lieu de prière, se présenta à son peuple, et leur fit signe de célébrer [la gloire d'Allah] à l'aurore et au crépuscule.*﴾

Zacharie (ﷺ) dit : ﴿Seigneur ! Donne-moi un signe﴾ un indice, une preuve de l'existence de ce que Tu m'as promis, afin que mon âme soit apaisée et mon cœur rassuré. ﴿Ton signe sera que tu ne pourras parler aux gens durant trois jours, bien que tu sois en bonne santé﴾ ta langue cessera de parler trois jours, bien que tu sois en bonne santé et ne souffre d'aucune maladie, C'est une preuve que pendant ces trois jours et trois nuits, il ne s'adressait aux gens que par gestes, ainsi ﴿Il quitta alors son lieu de prière﴾ où on lui avait annoncé la naissance de ce fils, ﴿se présenta à son peuple, et leur fit signe﴾ d'un geste furtif et rapide, ﴿de célébrer [la gloire d'Allah] à l'aurore et au crépuscule﴾ conformément à ce qu'on lui a ordonné, pendant ces trois jours, en plus de ses œuvres habituelles, par reconnaissance envers Allah pour ce qu'Il lui avait accordé.

يَٰيَحْيَىٰ خُذِ ٱلْكِتَٰبَ بِقُوَّةٍ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْحُكْمَ صَبِيًّا ﴿١٢﴾ وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَوٰةً ۖ وَكَانَ تَقِيًّا ﴿١٣﴾ وَبَرًّۢا بِوَٰلِدَيْهِ
وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿١٤﴾ وَسَلَٰمٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴿١٥﴾

(12) ﴿*« Ô Jean ! Attache-toi au Livre avec application ! » Nous lui avons donné la sagesse dès l'enfance,* (13) *ainsi que de la tendresse et la pureté, par un effet de Notre grâce. Il était pieux,* (14) *bon envers ses parents, et n'était ni orgueilleux ni désobéissant.* (15) *Que le salut soit sur lui le jour de sa naissance, le jour de sa mort, et le jour de sa résurrection !*﴾

Ces versets comportent également une ellipse qui est que ce fils annoncé, Jean (ﷺ), vint au monde, et Allah lui enseigna le Livre qui est la Torah qu'on étudiait et à laquelle se référaient les prophètes dans leurs jugements, ainsi que les moines et rabbins. Il

était très jeune à cette époque, et c'est pourquoi Allah le mentionne, ainsi que ce qu'Il a accordé comme bienfaits à Jean et ses parents. Il dit : ﴿Ô Jean ! Attache-toi au Livre avec application !﴾ étudie le Livre avec effort et attention. ﴿Nous lui avons donné la sagesse dès l'enfance﴾ la compréhension, la science, la détermination, l'amour et l'attachement au bien, alors qu'il était enfant. ﴿ainsi que de la tendresse﴾ une miséricorde que seul Allah peut accorder ; ﴿et la pureté﴾ vis-à-vis des souillures et péchés. ﴿Il était pieux﴾, pur et n'a jamais péché, ﴿bon envers ses parents, et n'était ni orgueilleux ni désobéissant.﴾ Après avoir évoqué son obéissance à son Seigneur qui l'a créé miséricordieux, pur et pieux, Il lia à cela son obéissance et sa bonté envers ses parents, en paroles et en actes. Il ne leur désobéissait jamais : ﴿il n'était ni orgueilleux ni désobéissant.﴾ Après avoir cité ces nobles qualités, Allah dit en guise de rétribution : ﴿Que le salut soit sur lui le jour de sa naissance, le jour de sa mort, et le jour de sa résurrection !﴾, qu'il connaisse la sécurité en ces trois situations.

وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ مَرْيَمَ إِذِ ٱنتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ﴿١٦﴾ فَٱتَّخَذَتْ مِن دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَآ إِلَيْهَا
رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾ قَالَتْ إِنِّىٓ أَعُوذُ بِٱلرَّحْمَٰنِ مِنكَ إِن كُنتَ تَقِيًّا ﴿١٨﴾ قَالَ إِنَّمَآ أَنَا۠ رَسُولُ رَبِّكِ
لِأَهَبَ لَكِ غُلَٰمًا زَكِيًّا ﴿١٩﴾ قَالَتْ أَنَّىٰ يَكُونُ لِى غُلَٰمٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِى بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ﴿٢٠﴾ قَالَ كَذَٰلِكِ
قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَىَّ هَيِّنٌ وَلِنَجْعَلَهُۥٓ ءَايَةً لِّلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِّنَّا ۚ وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٢١﴾

(16) ﴿*Rappelle, dans le Livre, [le récit de] Marie, lorsqu'elle s'isola de sa famille en un lieu situé à l'est,* (17) *et mit un voile entre elle et les siens. Nous lui envoyâmes alors Notre Esprit [Gabriel] qui se présenta à elle sous la forme d'un homme parfait.* (18) *Elle dit : « Je cherche refuge contre toi auprès du Miséricordieux, si toutefois tu Le crains.* (19) *– Je ne suis qu'un envoyé de ton Seigneur chargé de te faire don d'un fils pur.* (20) *– Comment aurais-je un fils, alors qu'aucun homme ne m'a jamais touchée, et que je ne suis pas une débauchée ?* (21) *– Il en est ainsi. Ton Seigneur a dit : « Cela M'est facile ! » Ceci afin que Nous fassions de lui un signe pour les hommes, et une miséricorde de Notre part. Et ceci est déjà décrété. »*﴾

﴿Rappelle, dans le Livre, [le récit de] Marie﴾ Il s'agit de Marie, fille d'Imran, issue de la descendance de David (ﷺ). Elle était d'une famille noble et pure des fils d'Israël, et Allah mentionna le récit de la grossesse de sa mère dans sourate *âl ᶜimrân*. ﴿elle s'isola de sa famille en un lieu situé à l'est﴾ elle s'éloigna et se dissimula d'eux en se rendant à l'est du temple de Bayt Al-Maqdis. ﴿Elle mit un voile entre elle et les siens﴾ et se mit à l'abri de leurs regards, et alors Allah (ﷻ) lui envoya Gabriel (ﷺ) ﴿qui se présenta à elle sous la forme d'un homme parfait. 18. Elle dit : « Je cherche refuge contre toi auprès du Miséricordieux, si toutefois tu Le crains. »﴾ Lorsqu'il se présenta à elle sous l'apparence d'un homme, alors qu'elle se trouvait en un lieu isolé et qu'un voile la séparait des siens, elle eut peur et crut qu'il voulait abuser d'elle, aussi elle dit : ﴿Je cherche refuge contre toi auprès du Miséricordieux, si toutefois tu Le crains.﴾ Elle voulait lui rappeler Allah, et c'est ce qui est légiféré lorsqu'on cherche à se défendre, on utilise d'abord le moyen le plus aisé, et ainsi de suite. Elle commença donc par lui faire craindre Allah (ﷻ). Il répondit : ﴿Je ne suis qu'un envoyé de ton Seigneur﴾ afin de la rassurer : je ne suis pas celui que tu penses, mais l'envoyé de ton Seigneur, qui m'a envoyé vers toi, ﴿chargé de te faire don d'un fils pur. 20. – Comment aurais-je un fils, alors qu'aucun homme ne m'a jamais touchée, et que je ne suis pas une

débauchée ?﴾ Marie s'en étonna et demanda : « Comment aurais-je un fils alors que je n'ai pas de mari, et qu'on ne peut se figurer que je m'adonne à la débauche ? » : ﴿Comment aurais-je un fils, alors qu'aucun homme ne m'a jamais touchée, et que je ne suis pas une débauchée ? 21. – Il en est ainsi. Ton Seigneur a dit : « Cela M'est facile ! »﴾ L'ange lui répondit qu'Allah avait dit : tu auras un fils, bien que tu n'aies pas de mari et que tu ne sois pas une débauchée. Il est omnipotent, et c'est pourquoi Il dit : ﴿Ceci afin que Nous fassions de lui un signe pour les hommes﴾ une preuve pour les hommes de la puissance de leur Créateur qui les créa de différents types : Il créa leur père Adam sans homme ni femme, Eve à partir d'un homme sans femme, et le reste de leur descendance à partir d'un homme et d'une femme, à l'exception de Jésus qu'Il créa à partir d'une femme sans homme. Ainsi se complète les quatre possibilités indiquant la perfection de Sa puissance et l'immensité de Son pouvoir. Il n'est de Dieu et de Seigneur véritable que Lui. ﴿et une miséricorde de Notre part.﴾ Nous ferons de ce garçon une miséricorde émanant d'Allah, un prophète appelant à l'adoration d'Allah et à Son unicité. ﴿Et ceci est déjà décrété.﴾

۞ فَحَمَلَتْهُ فَٱنتَبَذَتْ بِهِۦ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٢﴾ فَأَجَآءَهَا ٱلْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ قَالَتْ يَٰلَيْتَنِى مِتُّ قَبْلَ هَٰذَا وَكُنتُ نَسْيًا مَّنسِيًّا ﴿٢٣﴾

(22) ﴿*Elle fut alors enceinte [de l'enfant], et se retira avec lui en un lieu éloigné.* (23) *Puis les douleurs de l'accouchement la contraignirent à s'adosser au tronc d'un palmier, et elle dit : « Malheur à moi ! J'aurais préféré mourir avant cet instant et être totalement oubliée ! »*﴾

Lorsque Gabriel rapporta à Marie la Parole d'Allah (ﷻ), elle se soumit au décret d'Allah. Elle le porta comme toutes les femmes portent leur enfant. ﴿Puis les douleurs de l'accouchement la contraignirent à s'adosser au tronc d'un palmier﴾ dans le lieu où elle s'était retirée : ﴿Malheur à moi ! J'aurais préféré mourir avant cet instant et être totalement oubliée !﴾ ce qui indique qu'il est permis de souhaiter la mort lors des troubles, car elle savait qu'elle allait être éprouvée concernant cet enfant dont les gens n'allaient pas comprendre justement la naissance, et qu'ils n'allaient pas la croire en ce dont elle informerait. Après qu'elle eut été considérée parmi eux comme pieuse et dévote, elle deviendrait à leurs yeux débauchée et fornicatrice. ﴿Malheur à moi ! J'aurais préféré mourir avant cet instant et être totalement oubliée ! »﴾ N'avoir jamais été créée, et n'être rien.

فَنَادَىٰهَا مِن تَحْتِهَآ أَلَّا تَحْزَنِى قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿٢٤﴾ وَهُزِّىٓ إِلَيْكِ بِجِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ تُسَٰقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا ﴿٢٥﴾ فَكُلِى وَٱشْرَبِى وَقَرِّى عَيْنًا ۖ فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ ٱلْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِىٓ إِنِّى نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ ٱلْيَوْمَ إِنسِيًّا ﴿٢٦﴾

(24) ﴿*[L'ange] qui se trouvait en contrebas l'appela [et lui dit] : « Ne t'afflige point ! Ton Seigneur a placé à tes pieds un ruisseau.* (25) *Secoue vers toi le tronc du palmier : il en tombera sur toi des dattes fraîches et mûres.* (26) *Mange, bois et réjouis-toi ! Si tu vois quelqu'un, signifie-lui : « J'ai fait vœu de silence au Miséricordieux, je ne parlerai donc aujourd'hui à aucun être humain. »*﴾

﴾Ne t'afflige point ! Ton Seigneur a placé à tes pieds un ruisseau. Secoue vers toi le tronc du palmier : il en tombera sur toi des dattes fraîches et mûres. 26. Mange, bois et réjouis-toi !﴿ Allah (ﷻ) lui accorda nourriture et boisson. ﴾Si tu vois quelqu'un, signifie-lui : « J'ai fait vœu de silence au Miséricordieux, je ne parlerai donc aujourd'hui à aucun être humain. »﴿ Elle devait le faire comprendre par un signe, non par la parole.

فَأَتَتْ بِهِۦ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُۥ ۖ قَالُوا۟ يَٰمَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْـًٔا فَرِيًّا ﴿٢٧﴾ يَٰٓأُخْتَ هَٰرُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ ٱمْرَأَ سَوْءٍ وَمَا
كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا ﴿٢٨﴾ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ۖ قَالُوا۟ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِى ٱلْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾ قَالَ إِنِّى عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِىَ
ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلَنِى نَبِيًّا ﴿٣٠﴾ وَجَعَلَنِى مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنتُ وَأَوْصَٰنِى بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣١﴾ وَبَرًّۢا
بِوَٰلِدَتِى وَلَمْ يَجْعَلْنِى جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٢﴾ وَٱلسَّلَٰمُ عَلَىَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾

(27) ﴾*Puis elle revint auprès des siens en portant l'enfant. Ils dirent : « Ô Marie, tu as fait une chose affreuse !* (28) *Ô sœur d'Aaron ! Ton père n'était pas un dépravé et ta mère n'était pas une fornicatrice. »* (29) *Elle désigna alors l'enfant, et ils dirent : « Comment parlerions-nous à un enfant dans son berceau ? »* (30) *[L'enfant] répondit : « Je suis le serviteur d'Allah. Il m'a donné le Livre et a fait de moi un prophète.* (31) *Il a fait de moi une source de bénédiction où que je sois, et Il m'a enjoint d'observer la prière et d'acquitter la zakat tant que je vivrai,* (32) *ainsi que la bonté envers ma mère. Et Il n'a pas fait de moi un être orgueilleux et désobéissant.* (33) *Que le salut soit sur moi le jour où je suis né, le jour où je mourrai, et le jour où je serai ressuscité. »*﴿

Marie reçut l'ordre de faire vœu de silence en ce jour, de ne parler à aucun être humain, et qu'elle serait défendue, ainsi elle confia cela à Allah (ﷻ), se soumit à Son décret, et prit l'enfant. ﴾Puis elle revint auprès des siens en portant l'enfant.﴿ Lorsqu'ils la virent ainsi, cela leur parut terrible et ils le réprouvèrent. ﴾Ils dirent : Ô Marie, tu as fait une chose affreuse ! 28. Ô sœur d'Aaron !﴿ toi qui es semblable à Aaron dans la dévotion ; ﴾Ton père n'était pas un dépravé et ta mère n'était pas une fornicatrice﴿ tu es issue d'une famille bonne, pure et connue pour sa droiture, sa dévotion et son ascétisme, comment as-tu pu faire cela ? ﴾Elle désigna alors l'enfant, et ils dirent : « Comment parlerions-nous à un enfant dans son berceau ? »﴿ Face à leur scepticisme, réprobation, et accusation de fornication, alors qu'elle vouait en ce jour un vœu de silence, elle leur indiqua de s'adresser à lui. Ils ironisèrent et pensèrent qu'elle se moquait d'eux : ﴾Comment parlerions-nous à un enfant dans son berceau ? » 30. [L'enfant] répondit : « Je suis le serviteur d'Allah.﴿ La première chose qu'il dit fut d'innocenter son Seigneur d'avoir un enfant et d'affirmer sa servitude devant son Seigneur ; ﴾Il m'a donné le Livre et a fait de moi un prophète﴿ afin d'innocenter sa mère de la turpitude dont on l'accusait. ﴾Il m'a donné le Livre﴿ Il a décrété qu'Il m'accorderait le Livre. ﴾Il a fait de moi une source de bénédiction où que je sois﴿ Il a fait de moi un homme qui enseigne le bien ﴾et Il m'a enjoint d'accomplir la prière et d'acquitter la zakat tant que je vivrai﴿ Allah l'informa de ce qu'il en serait de lui jusqu'à sa mort. ﴾ainsi que la bonté envers ma mère﴿ Il m'a ordonné d'être obéissant envers ma mère. ﴾Et Il n'a pas fait de moi un être orgueilleux et désobéissant.﴿ Il n'a pas fait de moi quelqu'un qui dédaigne L'adorer, Lui obéir et faire preuve de bonté envers ma mère, et qu'ainsi je sois du nombre des malheureux. ﴾Que le salut soit sur moi le jour où je suis né, le jour où je mourrai, et le jour où je serai ressuscité.﴿ Ceci est une affirmation de sa part de sa servitude devant Allah (ﷻ), et du fait qu'il soit une créature d'Allah qui vit, meurt et est ressuscitée comme les autres, mais il jouit du salut en ces

trois situations qui sont les plus difficiles que puissent vivre les hommes. Que les éloges et le salut d'Allah soient sur lui.

ذَٰلِكَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ ۚ قَوْلَ ٱلْحَقِّ ٱلَّذِى فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٤﴾ مَا كَانَ لِلَّهِ أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدٍ ۖ سُبْحَٰنَهُۥٓ ۚ إِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا
فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٣٥﴾ وَإِنَّ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٣٦﴾ فَٱخْتَلَفَ ٱلْأَحْزَابُ مِنۢ بَيْنِهِمْ ۖ
فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾

(34) ﴾*Tel est Jésus, fils de Marie. [Telle est] la vérité sur laquelle ils doutent.* (35) *Il est inconcevable qu'Allah S'attribue un fils. Gloire et pureté à Lui ! Lorsqu'Il décide une chose, Il dit seulement : « Sois ! », et elle est.* (36) *« Allah est mon Seigneur et le vôtre. Adorez-Le donc ! Telle est la voie droite. »* (37) *Par la suite, les factions divergèrent entre elles. Malheur aux mécréants quand ils assisteront à l'avènement d'un Jour terrible !*﴿

Allah (ﷻ) dit à Son Messager Muhammad (ﷺ) : ce que Nous t'avons raconté concernant Jésus ﴾est la vérité sur laquelle ils doutent.﴿ Divergent à ce sujet, ceux qui prêchent le faux de ceux qui affirment la vérité, ceux qui ont cru en lui de ceux qui l'ont démenti. Après avoir mentionné qu'Il l'avait créé comme un serviteur prophète, et se soit exempté [d'avoir un enfant], Allah (ﷻ) dit : ﴾Il est inconcevable qu'Allah S'attribue un fils. Gloire et pureté à Lui !﴿ Il est très au-dessus de ce que disent les ignorants transgresseurs. ﴾Lorsqu'Il décide une chose, Il dit seulement : « Sois », et elle est.﴿ Lorsqu'Il veut quelque chose, Il ordonne qu'elle soit, et elle est comme Il a voulu. ﴾Allah est mon Seigneur et le vôtre﴿ relève de ce que Jésus commanda à son peuple au berceau. Il les informa qu'Allah était leur Seigneur et le sien, et il leur ordonna de L'adorer : ﴾Adorez-Le donc ! Telle est la voie droite.﴿ Ce que je vous apporte d'Allah est la voie droite ; quiconque l'emprunte est bien guidé, et quiconque s'en écarte s'égare. ﴾Par la suite, les factions divergèrent entre elles.﴿ Les Gens du Livre ont divergé concernant Jésus, après que sa condition ait été clairement exposée, ainsi que le fait qu'il soit le serviteur, le messager, la Parole d'Allah insufflée en Marie, ainsi qu'une âme créée émanant de Lui. Une faction composée de la majorité des juifs – que les malédictions d'Allah soient sur eux – décida qu'il était un enfant issu de la fornication et que ses propos étaient de la magie. Une autre faction affirma que ce fut Allah qui parla ; une autre encore qu'il était le fils d'Allah, et une autre encore qu'il était le troisième de trois. Une dernière affirma qu'il était le serviteur et messager d'Allah, et telle est la vérité vers laquelle Allah (ﷻ) a guidé les croyants. ﴾Malheur aux mécréants quand ils assisteront à l'avènement d'un Jour terrible !﴿ Ceci est une menace et un avertissement sévère adressé à ceux qui mentent sur Allah et prétendent qu'Il a un enfant. Mais Allah (ﷻ) leur accorde un délai jusqu'au Jour de la Résurrection, par mansuétude mais aussi certitude en Son pouvoir sur eux, car Il est Celui qui ne se presse pas de châtier celui qui Lui désobéit.

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَٰكِنِ ٱلظَّٰلِمُونَ ٱلْيَوْمَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾ وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ ٱلْحَسْرَةِ إِذْ قُضِىَ ٱلْأَمْرُ وَهُمْ فِى
غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ ٱلْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾

(38) ﴾*Comme ils entendront et verront bien le jour où ils viendront à Nous ! Mais aujourd'hui, les transgresseurs sont dans un égarement manifeste.* (39) *Avertis-les du Jour du Regret, lorsque tout sera accompli, alors qu'ils vivent encore [aujourd'hui]*

dans l'insouciance et la mécréance. (40) *C'est Nous qui hériterons de la terre et de tous ses habitants, et c'est vers Nous seul qu'ils seront ramenés.*﴾

﴿Comme ils entendront et verront bien le jour où ils viendront à Nous !﴾ au Jour de la Résurrection, ﴿Mais aujourd'hui﴾ ici-bas ﴿les transgresseurs sont dans un égarement manifeste﴾ ils n'entendent pas, ne voient pas et ne raisonnent pas. ﴿Avertis-les du Jour du Regret, lorsque tout sera accompli﴾ qu'on aura jugé entre les hôtes du Paradis et ceux de l'Enfer, et que chacun y entrera pour l'éternité, ﴿alors qu'ils vivent encore [aujourd'hui] dans l'insouciance﴾ concernant ce dont on les avertit, ﴿et la mécréance﴾ ils n'y croient pas. ﴿C'est Nous qui hériterons de la terre et de tous ses habitants, et c'est vers Nous seul qu'ils seront ramenés.﴾ Allah (ﷻ) informe qu'Il est l'unique Créateur, Souverain et Maître, que toutes les créatures périront et qu'il ne restera que Lui. Personne ne prétendra alors plus aucune possession ni aucun pouvoir, car Lui seul héritera de toutes Ses créatures, Il subsistera après eux, jugera entre eux, et personne ne sera lésé, serait-ce du poids de l'aile d'une mouche ou d'une petite fourmi.

وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ إِبْرَٰهِيمَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ﴿٤١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِى
عَنكَ شَيْـًٔا ﴿٤٢﴾ يَٰٓأَبَتِ إِنِّى قَدْ جَآءَنِى مِنَ ٱلْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَٱتَّبِعْنِىٓ أَهْدِكَ صِرَٰطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾ يَٰٓأَبَتِ لَا تَعْبُدِ
ٱلشَّيْطَٰنَ ۖ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ عَصِيًّا ﴿٤٤﴾ يَٰٓأَبَتِ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ فَتَكُونَ
لِلشَّيْطَٰنِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾

(41) ﴿*Rappelle, dans le Livre, [le récit d'] Abraham qui était un véridique et un prophète.* (42) *Lorsqu'il dit à son père : « Père ! Pourquoi adores-tu ce qui n'entend ni ne voit, et ne te profite en rien ?* (43) *Père ! J'ai reçu une science que tu n'as pas reçue ; suis-moi afin que je te guide sur une voie droite.* (44) *Père ! N'obéis pas à Satan, car Satan a désobéi au Miséricordieux.* (45) *Père ! Je crains qu'un châtiment venant du Miséricordieux ne te frappe et que tu ne deviennes un suppôt de Satan.*﴾

Mentionne Abraham dans le Livre, récite-le à ceux de ton peuple qui adorent les idoles, et raconte-leur le récit d'Abraham, le bien-aimé singulier du Miséricordieux, qui était un véridique et un prophète, dont ils sont les descendants et dont ils prétendent professer la religion. Dis-leur comment Abraham interdit à son père l'adoration des idoles : ﴿Père ! Pourquoi adores-tu ce qui n'entend ni ne voit, et ne te profite en rien ?﴾ Ce qui ne t'est d'aucune utilité et ne repousse aucun mal. ﴿Père ! J'ai reçu une science que tu n'as pas reçue﴾ même si je suis ta progéniture et que tu me considères plus petit que toi, puisque je suis ton fils, sache qu'Allah m'a enseigné une science que tu ne connais pas et qui ne t'est pas parvenue ; ﴿suis-moi afin que je te guide sur une voie droite﴾ menant au but et au salut face au péril. ﴿Père ! N'obéis pas à Satan﴾ en adorant ces idoles, car c'est Satan qui appelle à cela et l'agrée. ﴿Satan a désobéi au Miséricordieux﴾, il s'est opposé et a dédaigné obéir à son Seigneur qui le chassa et l'éloigna. Ne le suis donc pas, sinon tu deviendrais comme lui : ﴿Père ! Je crains qu'un châtiment venant du Miséricordieux ne te frappe﴾ pour ton association et ton refus d'obéir à ce que je te commande, ﴿et que tu ne deviennes un suppôt de Satan﴾ et qu'ainsi tu n'aies pour maître et secours qu'Iblîs, alors que ni lui ni personne d'autre ne possède rien.

قَالَ أَرَاغِبٌ أَنتَ عَنْ ءَالِهَتِي يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ وَٱهْجُرْنِي مَلِيًّا ﴿٤٦﴾ قَالَ سَلَٰمٌ عَلَيْكَ
سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّيٓ إِنَّهُۥ كَانَ بِي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾ وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَأَدْعُوا۟ رَبِّي عَسَىٰٓ
أَلَّآ أَكُونَ بِدُعَآءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿٤٨﴾

(46) ﴿– *Ô Abraham, dédaignes-tu mes divinités ? Si tu ne cesses pas, je te lapiderai ! Et maintenant, éloigne-toi de moi pour un long moment.* (47) *– Paix sur toi ! J'implorerai mon Seigneur de te pardonner car Il a toujours été bon avec moi.* (48) *Je m'éloigne de vous et de ce que vous invoquez en dehors d'Allah, pour me consacrer à l'adoration [exclusive de] mon Seigneur, en espérant ne pas être malheureux dans l'invocation que j'adresse à mon Seigneur.* »﴾

Allah (ﷻ) mentionne la réponse du père d'Abraham qui dit : ﴿Ô Abraham, dédaignes-tu mes divinités ?﴾ Si tu ne veux pas les adorer et ne les agrées pas, abstiens-toi de les injurier et de les critiquer. Si tu ne cesses pas, ﴿je te lapiderai !﴾ je te punirai en t'injuriant, ﴿Et maintenant, éloigne-toi de moi pour un long moment﴾ sauf et sans avoir subi aucun tort, avant que je ne te châtie. À ce moment, Abraham dit à son père : ﴿Paix sur toi !﴾ tu ne subiras de ma part ni mal ni tort, compte tenu du lien sacré de la paternité. ﴿J'implorerai mon Seigneur de te pardonner﴾ je demanderai à Allah (ﷻ) qu'Il te guide et te pardonne tes péchés, ﴿car Il a toujours été bon avec moi.﴾ [Désormais] ﴿Je m'éloigne de vous et de ce que vous invoquez en dehors d'Allah, pour me consacrer à l'adoration [exclusive de] mon Seigneur.﴾ Je m'écarte et m'innocente de vous et des divinités que vous adorez en dehors d'Allah, ﴿en espérant ne pas être malheureux dans l'invocation que j'adresse à mon Seigneur.﴾ Ici (عَسَى, *ᶜasâ*) introduit une chose qui doit nécessairement se produire, car Abraham (ﷺ) est le maître des prophètes, après Muhammad (ﷺ).

فَلَمَّا ٱعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾ وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا
وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾

(49) ﴿*Lorsqu'il se fut éloigné d'eux et de ce qu'ils adoraient en dehors d'Allah, Nous lui fîmes don d'Isaac et de Jacob, dont Nous fîmes, tous deux, des prophètes.* (50) *Nous leur accordâmes de Notre miséricorde, ainsi qu'une renommée élogieuse.*﴾

Lorsqu'Abraham s'écarta de son père et de son peuple pour Allah ; Il lui accorda en échange meilleurs qu'eux, et lui fit don d'Isaac et Jacob, c'est-à-dire son fils et son petit-fils. Nous lui avons accordé une descendance de prophètes, à travers lesquels Allah l'a réjoui de son vivant : ﴿dont Nous fîmes, tous deux, des prophètes﴾ Si Jacob n'avait pas été prophète du vivant d'Abraham, Il ne se serait pas arrêté à lui et aurait mentionné son fils Joseph qui fut également un prophète. ﴿Nous leur accordâmes de Notre miséricorde, ainsi qu'une renommée élogieuse﴾ car toutes les religions font leurs éloges et les louent, que les éloges et le salut d'Allah soient sur eux tous.

وَٱذْكُرْ فِي ٱلْكِتَٰبِ مُوسَىٰٓ إِنَّهُۥ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ﴿٥١﴾ وَنَٰدَيْنَٰهُ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَٰهُ نَجِيًّا
﴿٥٢﴾ وَوَهَبْنَا لَهُۥ مِن رَّحْمَتِنَآ أَخَاهُ هَٰرُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾

(51) ﴾*Rappelle, dans le Livre, [le récit de] Moïse qui était un élu, ainsi qu'un messager et un prophète.* (52) *Nous l'appelâmes du versant du mont qui se trouvait sur la droite [de Moïse] et le rapprochâmes pour lui parler.* (53) *Et par Notre miséricorde, Nous fîmes de son frère Aaron un prophète.*﴿

Après avoir évoqué Abraham, le bien-aimé singulier (الخَلِيل, *al-khalîl*), et fait ses éloges, Allah mentionne Moïse, l'interlocuteur (الكَلِيم, *al-kalîm*) : ﴾Rappelle, dans le Livre, [le récit de] Moïse qui était un élu, ainsi qu'un messager et un prophète﴿ Allah mentionna les deux attributs, ainsi Moïse fait partie des cinq grands messagers doués de résolution : Noé, Abraham, Moïse, Jésus, et Muhammad ; que les éloges et le salut d'Allah soient sur eux, ainsi que sur tous les prophètes. ﴾Nous l'appelâmes du versant du mont qui se trouvait sur la droite [de Moïse]﴿ lorsqu'il se mit en route pour chercher un tison de ce feu qu'il voyait briller au loin. Il le vit sur le mont à sa droite, à l'ouest au bord de la vallée. Allah (ﷻ) l'appela, le rapprocha et lui parla. ﴾Et par Notre miséricorde, Nous fîmes de son frère Aaron un prophète.﴿ Nous avons exaucé sa demande et son intercession en faveur de son frère, et avons fait de lui un prophète.

وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ إِسۡمَٰعِيلَۚ إِنَّهُۥ كَانَ صَادِقَ ٱلۡوَعۡدِ وَكَانَ رَسُولٗا نَّبِيّٗا ﴿٥٤﴾ وَكَانَ يَأۡمُرُ أَهۡلَهُۥ بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ وَكَانَ عِندَ رَبِّهِۦ مَرۡضِيّٗا ﴿٥٥﴾

(54) ﴾*Rappelle, dans le Livre, [le récit d'] Ismaël qui était [un homme] fidèle à ses engagements, un messager et un prophète.* (55) *Il ordonnait à sa famille la prière et la zakat, et il était agréé par son Seigneur.*﴿

Allah (ﷻ) fait ici les éloges d'Ismaël fils d'Abraham, le bien-aimé singulier d'Allah, que le salut soit sur eux. Il est le père de tous les Arabes du Hedjaz, et il était : ﴾fidèle à ses engagements.﴿ On a dit qu'il fut décrit ainsi, car il dit à son père :

سَتَجِدُنِيٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّٰبِرِينَ

﴾***Tu me trouveras, si Allah veut, du nombre les patients.***﴿[1]

﴾un messager et un prophète﴿ indique la prééminence d'Ismaël sur son frère Isaac, uniquement décrit comme un prophète, alors qu'Ismaël est décrit comme un prophète et un messager. ﴾Il ordonnait à sa famille la prière et la zakat, et il était agréé par son Seigneur.﴿ Ceci relève également des éloges et qualités nobles, car il était persévérant dans l'obéissance à Allah et l'ordonnait à sa famille.

وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ إِدۡرِيسَۚ إِنَّهُۥ كَانَ صِدِّيقٗا نَّبِيّٗا ﴿٥٦﴾ وَرَفَعۡنَٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾

(56) ﴾*Rappelle, dans le Livre, [le récit d'] Enoch (Idrîs) qui était un véridique et un prophète,* (57) *et que Nous avons élevé à un haut rang.*﴿

Allah (ﷻ) fait les éloges d'Enoch qui était un véridique, un Prophète et Allah l'a élevé à un haut rang. On rapporte ainsi que le Messager d'Allah (ﷺ) le rencontra au quatrième ciel lors du Voyage nocturne.

[1] *As-Ṣâffât*, v.102.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ أَنۡعَمَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِن ذُرِّيَّةِ ءَادَمَ وَمِمَّنۡ حَمَلۡنَا مَعَ نُوحٖ وَمِن ذُرِّيَّةِ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡرَٰٓءِيلَ وَمِمَّنۡ هَدَيۡنَا وَٱجۡتَبَيۡنَآۚ إِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُ ٱلرَّحۡمَٰنِ خَرُّواْ سُجَّدٗا وَبُكِيّٗا ۩ ﴿٥٨﴾

(58) ﴿*Tels sont les prophètes qu'Allah a comblés de bienfaits, issus de la descendance d'Adam, de ceux que Nous avons transportés avec Noé, de la descendance d'Abraham et d'Israël, et de ceux que Nous avons guidés et élus. Lorsque les versets du Miséricordieux leur étaient récités, ils tombaient prosternés, en pleurs.*﴾

﴿Tels sont les prophètes qu'Allah a comblés de bienfaits﴾ ce qui désigne l'ensemble des prophètes, et pas seulement ceux mentionnés dans cette sourate. ﴿Lorsque les versets du Miséricordieux leur étaient récités, ils tombaient prosternés, en pleurs.﴾ Lorsqu'ils entendaient les versets d'Allah comportant Ses arguments et preuves manifestes, ils se prosternaient devant leur Seigneur, par humilité, soumission, louange et reconnaissance pour les immenses bienfaits dont ils jouissaient. Et ils étaient également en pleurs. C'est la raison pour laquelle les savants ont été unanimes pour dire qu'il était légiféré de se prosterner ici, afin de les suivre et imiter leur attitude.

۞ فَخَلَفَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ خَلۡفٌ أَضَاعُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّبَعُواْ ٱلشَّهَوَٰتِۖ فَسَوۡفَ يَلۡقَوۡنَ غَيّٗا ﴿٥٩﴾ إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحٗا فَأُوْلَٰٓئِكَ يَدۡخُلُونَ ٱلۡجَنَّةَ وَلَا يُظۡلَمُونَ شَيۡـٔٗا ﴿٦٠﴾

(59) ﴿*Leur succédèrent de [funestes] descendants qui négligèrent la prière et suivirent leurs passions, ils ne rencontreront ainsi que le mal.* (60) *À l'exception de ceux qui se repentent, croient et accomplissent des œuvres pieuses. Ceux-là entreront au Paradis, sans être en rien lésés.*﴾

Après avoir mentionné les bienheureux que sont les prophètes et ceux qui les suivent en observant les limites et commandements d'Allah, s'acquittent de ce qu'Allah a imposé et délaissent ce qu'Il a interdit, Allah (ﷻ) mentionne que ﴿leur succédèrent de [funestes] descendants qui négligèrent la prière﴾ et a fortiori les autres obligations, car la prière est le pilier et fondement de la religion, et la meilleure œuvre des créatures. Ils se tournèrent vers les passions et les plaisirs de ce bas-monde, et se satisfirent de cette vie d'ici-bas. Ceux-là rencontreront la perte au Jour de la Résurrection. ﴿ils ne rencontreront ainsi que la perte﴾ et le mal. ﴿À l'exception de ceux qui se repentent, croient et accomplissent des œuvres pieuses.﴾ Ceux qui reviennent de leur abandon de la prière et du suivi des passions, alors Allah accepte leur repentir, leur accorde une bonne fin et les place parmi ceux qui hériteront du Jardin des délices. ﴿Ceux-là entreront au Paradis, sans être en rien lésés﴾ car le repentir invalide ce qui le précède. Ainsi ceux qui se repentent ne seront en rien privés de leurs œuvres et on ne leur retirera rien de ce qu'ils pourraient désormais accomplir pour ce qu'ils ont commis auparavant, car tout ceci a totalement disparu. Ceci de par la munificence du Généreux, et la mansuétude de l'Indulgent.

جَنَّٰتِ عَدۡنٍ ٱلَّتِي وَعَدَ ٱلرَّحۡمَٰنُ عِبَادَهُۥ بِٱلۡغَيۡبِۚ إِنَّهُۥ كَانَ وَعۡدُهُۥ مَأۡتِيّٗا ﴿٦١﴾ لَّا يَسۡمَعُونَ فِيهَا لَغۡوًا إِلَّا سَلَٰمٗاۖ وَلَهُمۡ رِزۡقُهُمۡ فِيهَا بُكۡرَةٗ وَعَشِيّٗا ﴿٦٢﴾ تِلۡكَ ٱلۡجَنَّةُ ٱلَّتِي نُورِثُ مِنۡ عِبَادِنَا مَن كَانَ تَقِيّٗا ﴿٦٣﴾

(61) ﴿*[Ils entreront] dans des jardins d'établissement permanent que le Miséricordieux a promis à Ses serviteurs [qui y auront cru] sans les avoir vus. Sa promesse se réalisera inéluctablement.* (62) *Ils n'y entendront aucune vaine parole, mais uniquement de bonnes paroles ; et ils y mangeront matin et soir.* (63) *Tel est le Paradis que Nous donnerons en héritage à ceux de Nos serviteurs qui Nous auront craint.*﴾

Le Paradis en lequel entreront ceux qui se repentent de leurs péchés est fait de ﴿jardins d'établissement permanent que le Miséricordieux a promis à Ses serviteurs [qui y auront cru] sans les avoir vus﴾ en raison de la force de leur certitude et de leur foi. ﴿Sa promesse se réalisera inéluctablement﴾ ce qui vient accentuer la certitude de cette réalisation ainsi que sa pérennité, car Allah ne manque jamais à Sa promesse et ne la change pas. Les serviteurs cheminent donc inexorablement vers Sa promesse et l'atteindront ; et inversement cette promesse arrive inexorablement. ﴿Ils n'y entendront aucune vaine parole.﴾ Au Paradis il n'est aucune parole vile, insignifiante et dénuée de sens, comme on peut en trouver ici-bas, ﴿mais uniquement de bonnes paroles ; et ils y mangeront matin et soir.﴾ Ceci désigne des temps semblables aux matins et soirs, car il n'existe pas de nuit et de jour au Paradis, mais le temps passe et ils en reconnaissent l'écoulement à travers des lueurs et lumières. ﴿Tel est le Paradis que Nous donnerons en héritage à ceux de Nos serviteurs qui Nous auront craint.﴾ Ce Paradis que nous avons décrit par ces attributs éminents, Nous l'accorderons à ceux qui auront obéi à Allah (ﷻ), dans la facilité et la difficulté, ceux qui auront contenu leur colère et pardonné aux gens.

وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۖ لَهُۥ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَٰلِكَ ۚ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾ رَّبُّ السَّمَٰوَٰتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِۦ ۚ هَلْ تَعْلَمُ لَهُۥ سَمِيًّا ﴿٦٥﴾

(64) ﴿*[Ô Gabriel, dis :] « Nous, [les anges] ne descendons que sur ordre de ton Seigneur. À Lui seul appartient ce qui adviendra, ce qui est passé et ce qui sera entre les deux. Ton Seigneur n'oublie rien.* (65) *Il est le Seigneur des cieux et de la terre et de tout ce qui est entre eux. Adore-Le donc, et sois constant dans Son adoration. Lui connais-tu un semblable ? »*﴾

Le Messager d'Allah (ﷺ) dit à Gabriel : « Qu'est ce qui t'empêche de nous rendre visite plus souvent ? » Fut alors révélé : ﴿[Ô Gabriel, dis :] « Nous, [les anges] ne descendons que sur ordre de ton Seigneur...﴾ »[1] ﴿À Lui seul appartient ce qui adviendra, ce qui est passé﴾ ici-bas et dans l'au-delà, ﴿et ce qui sera entre les deux﴾ entre les deux souffles dans la Trompe. On a également dit que cela désignait ce qui est à venir dans l'au-delà, ce qui est passé de ce bas-monde, et ce qui sera entre ici-bas et l'au-delà. ﴿Ton Seigneur n'oublie rien.﴾ Ton Seigneur ne t'a pas oublié. ﴿Il est le Seigneur des cieux et de la terre et de tout ce qui est entre eux﴾, le Créateur, Administrateur et Maître dont le décret ne peut être repoussé. ﴿Adore-Le donc, et sois constant dans Son adoration. Lui connais-tu un semblable ?﴾

[1] Al-Bukhârî (473).

وَيَقُولُ ٱلْإِنسَٰنُ أَءِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ﴿٦٦﴾ أَوَلَا يَذْكُرُ ٱلْإِنسَٰنُ أَنَّا خَلَقْنَٰهُ مِن قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْـًٔا
﴿٦٧﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَٱلشَّيَٰطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ﴿٦٨﴾ ثُمَّ لَنَنزِعَنَّ مِن كُلِّ شِيعَةٍ
أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى ٱلرَّحْمَٰنِ عِتِيًّا ﴿٦٩﴾ ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِٱلَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ﴿٧٠﴾

(66) ﴾*L'homme dit : « Une fois mort, me fera-t-on sortir vivant [de ma tombe] ? »* (67) *L'homme ne se souvient-il pas qu'avant cela, Nous l'avons créé, alors qu'il n'était rien ?* (68) *Par ton Seigneur ! Nous les rassemblerons, eux et les démons. Puis, Nous les placerons autour de l'Enfer, agenouillés.* (69) *Ensuite, Nous arracherons de chaque groupe ceux d'entre eux qui étaient les plus insoumis au Miséricordieux,* (70) *car Nous connaissons mieux que quiconque ceux qui méritent le plus d'y brûler.*﴿

L'homme s'étonne et pense improbable le fait d'être ressuscité après sa mort : ﴾« Une fois mort, me fera-t-on sortir vivant [de ma tombe] ? » 67. L'homme ne se souvient-il pas qu'avant cela, Nous l'avons créé, alors qu'il n'était rien ?﴿ Allah (ﷻ) donne la création pour argument de la résurrection : Allah a créé l'homme alors qu'il n'était rien. Comment ne pourrait-Il pas le ressusciter alors qu'il est devenu quelque chose ? ﴾Par ton Seigneur ! Nous les rassemblerons, eux et les démons.﴿ Le Seigneur jure par Sa noble Essence qu'Il les ressuscitera inévitablement, eux et les démons qu'ils adoraient en dehors d'Allah. ﴾Puis, Nous les placerons autour de l'Enfer, agenouillés. 69. Ensuite, Nous arracherons de chaque groupe ceux d'entre eux qui étaient les plus insoumis au Miséricordieux﴿ Allah arrêtera le premier groupe jusqu'à ce qu'arrive le dernier, et lorsqu'ils seront tous rassemblés, Il les châtiera en commençant par ceux qui ont commis les plus grands crimes. ﴾car Nous connaissons mieux que quiconque ceux qui méritent le plus d'y brûler.﴿ Allah sait mieux que personne quels sont ceux qui méritent d'entrer et de s'éterniser en Enfer, et ceux qui méritent que leur châtiment soit multiplié.

وَإِن مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا ۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ﴿٧١﴾ ثُمَّ نُنَجِّى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا۟ وَّنَذَرُ ٱلظَّٰلِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ﴿٧٢﴾

(71) ﴾*Chacun de vous y parviendra. C'est là un arrêt irrévocable de ton Seigneur.* (72) *Ensuite, Nous sauverons ceux qui [Nous] auront craint et Nous y abandonnerons les transgresseurs, agenouillés.*﴿

Le Pont jeté au-dessus de la Géhenne est comme la lame du sabre, Le premier groupe le franchira comme l'éclair, le deuxième comme le vent, le troisième comme les meilleurs chevaux, le quatrième comme les plus rapides des bêtes. Puis les hommes passeront et les anges diront : « Ô Allah, sauve-les, sauve-les ! » ﴾C'est là un arrêt irrévocable de ton Seigneur﴿ un serment qui doit nécessairement se réaliser. ﴾Ensuite, Nous sauverons ceux qui [Nous] auront craint﴿ Allah (ﷻ) sauvera les croyants pieux en fonction de leurs œuvres, en les faisant traverser le Pont à une vitesse qui dépendra de leurs actes ici-bas, et ne demeurera en Enfer que celui qui doit y rester pour l'éternité: ﴾et Nous y abandonnerons les transgresseurs, agenouillés.﴿

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَىُّ ٱلْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٣﴾ وَكَمْ
أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَٰثًا وَرِءْيًا ﴿٧٤﴾

(73) ﴿*Lorsque Nos versets [aux sens] clairs leur sont récités, les mécréants disent aux croyants : « Qui de nous ou de vous jouit des demeures les plus confortables et des assises les plus nobles ? »* (74) *Combien avons-Nous anéanti, avant eux, de générations qui les surpassaient en richesses et en splendeur ?*﴾

Allah (ﷻ) informe des mécréants qui, lorsqu'on leur récite les versets d'Allah aux sens clairs, qui sont autant de preuves manifestes, cherchent à en obstruer le chemin, s'en détournent et disent avec arrogance aux croyants pour montrer la validité de leur fausse croyance : ﴿Qui de nous ou de vous jouit des demeures les plus confortables et des assises les plus nobles ?﴾ Voulant ainsi signifier : comment serions-nous dans le faux alors que nous menons cette existence, alors que ceux qui se dissimulent dans la demeure d'Al-Arqam Ibn Abî-l-Arqam et d'autres seraient sur la vérité ? C'est pourquoi Allah (ﷻ) répond à leur ambiguïté : ﴿Combien avons-Nous anéanti, avant eux, de générations﴾ et de communautés en raison de leur mécréance, ﴿qui les surpassaient en richesses et en splendeur﴾ Ils jouissaient de beaucoup plus de richesses, de biens et de splendeur.

قُلْ مَن كَانَ فِي ٱلضَّلَٰلَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ مَدًّا ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوْا۟ مَا يُوعَدُونَ إِمَّا ٱلْعَذَابَ وَإِمَّا ٱلسَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُندًا ﴿٧٥﴾

(75) ﴿*Réponds-leur : « Que le Miséricordieux prolonge l'existence de ceux qui sont dans l'égarement, jusqu'à ce qu'ils voient ce dont on les a menacés : le châtiment [ici-bas] ou l'avènement de l'Heure. Ils sauront alors qui a la pire situation et le soutien le plus faible. »*﴾

﴿Réponds-leur﴾, ô Muhammad, à ces polythéistes qui prétendent qu'ils sont sur la vérité et vous dans le faux : ﴿Que le Miséricordieux prolonge l'existence de ceux qui sont dans l'égarement﴾, qu'Il laisse dans sa condition celui d'entre nous qui est dans l'égarement, jusqu'à ce qu'il rencontre son Seigneur et que prenne fin son existence. ﴿le châtiment [ici-bas] ou la survenue de l'Heure. Ils sauront alors qui a la pire situation et le soutien le plus faible.﴾ Ceci répond à leurs allégations concernant leurs demeures et assises.

وَيَزِيدُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱهْتَدَوْا۟ هُدًى ۗ وَٱلْبَٰقِيَٰتُ ٱلصَّٰلِحَٰتُ خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ﴿٧٦﴾

(76) ﴿*Allah accroît la guidée de ceux qui se dirigent [sur la voie droite], et les œuvres pieuses [dont le bien] perdure procurent, auprès de ton Seigneur, la meilleure récompense et l'issue la plus heureuse.*﴾

Après avoir mentionné qu'Il maintiendrait celui qui est égaré en ce qu'il professe et qu'Il ajouterait à son égarement, Allah mentionne qu'Il accroit la guidée de ceux qui se dirigent sur la voie droite. Quant à Sa Parole : ﴿les œuvres pieuses [dont le bien] perdure﴾ son exégèse a précédé dans sourate *al-kahf*, ﴿procurent, auprès de ton Seigneur, la meilleure récompense et l'issue la plus heureuse.﴾ pour qui les accomplit.

أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِى كَفَرَ بِـَٔايَٰتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٧٧﴾ أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمَٰنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾ كَلَّا ۚ سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُۥ مِنَ ٱلْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾ وَنَرِثُهُۥ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ﴿٨٠﴾

(77) ﴿*As-tu vu celui qui renie Nos signes et dit : « [Par Allah !] On m'accordera [dans l'au-delà] des biens et des enfants » ?* (78) *Connaît-il l'Invisible ou a-t-il reçu un engagement du Miséricordieux ?* (79) *Il n'en est rien ! Nous consignons ce qu'il dit et accroîtrons son châtiment.* (80) *Nous hériterons [des biens et des enfants] dont il parle, et il viendra à Nous, seul [et dénué de tout].*﴾

Khabbâb Ibn Al-Arit rapporte : « J'étais forgeron, et Al-ᶜÂs Ibn Wâ'il m'était redevable d'une dette. Je suis allé le trouver pour la recouvrer, mais il me dit : « Non, par Allah, je ne te rembourserai que lorsque tu renieras Muhammad. – Non, par Allah, je ne renierai pas Muhammad ! J'attendrai que tu meures et sois ressuscité ! – Lorsque je mourrai et serai ressuscité, tu viendras me trouver et je disposerai, là-bas, de biens et d'enfants, et je t'en donnerai. » Allah (ﷻ) révéla alors : ﴿As-tu vu celui qui renie Nos signes...﴾ »[1]

﴿Connaît-il l'Invisible ? ﴾ Ceci est une réprobation adressée à celui prétend : ﴿On m'accordera [dans l'au-delà] des biens et des enfants﴾ sait-il ce qu'il obtiendra dans l'au-delà pour en faire le serment ? ﴿ou a-t-il reçu un engagement du Miséricordieux ?﴾ lui assurant qu'Allah lui accorderait cela. ﴿Il n'en est rien ! Nous consignons ce qu'il dit﴾ ce qu'il s'est accordé et son reniement d'Allah (ﷻ), ﴿et accroîtrons son châtiment﴾ dans l'au-delà pour avoir dit cela et avoir été mécréant ici-bas. ﴿Nous hériterons [des biens et enfants] dont il parle﴾ les lui retirerons, au contraire de ce qu'il prétendait obtenir comme biens et enfants, en plus de ce qu'il possédait ici-bas. Au contraire, dans l'au-delà il sera privé de ce qu'il possédait dans ce bas-monde : ﴿et il viendra à Nous, seul [et dénué de tout]﴾ sans biens ni enfant.

وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةً لِّيَكُونُوا۟ لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾ كَلَّا ۚ سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّآ أَرْسَلْنَا ٱلشَّيَٰطِينَ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ تَؤُزُّهُمْ أَزًّا ﴿٨٣﴾ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ﴿٨٤﴾

(81) ﴿*Ils ont adopté des divinités en dehors d'Allah afin qu'elles soient pour eux force et protection.* (82) *Bien au contraire ! Celles-ci renieront leur adoration et se retourneront contre eux.* (83) *N'as-tu pas vu que Nous envoyons contre les mécréants des démons qui les incitent [au mal] ?* (84) *Ne cherche donc pas à hâter leur châtiment, car Nous tenons un compte précis [de leurs œuvres et du délai qui leur est donné].*﴾

Allah (ﷻ) mentionne que les polythéistes ont adopté en dehors de Lui des divinités afin qu'elles soient pour eux un secours. Puis Il informe qu'il n'en sera pas tel qu'ils le prétendent et le souhaitent : ﴿Bien au contraire ! Celles-ci renieront leur adoration﴾ au Jour de la Résurrection, ﴿et se retourneront contre eux﴾ contrairement à ce qu'ils croyaient. ﴿N'as-tu pas vu que Nous envoyons contre les mécréants des démons qui les incitent [au mal] ?﴾ qui les égarent, les incitent contre Muhammad et ses compagnons, ainsi qu'à la désobéissance à Allah. ﴿Ne cherche donc pas à hâter leur châtiment, car Nous tenons un compte précis [de leurs œuvres et du délai qui leur est donné].﴾ Ne sois pas pressé, ô Muhammad, que le châtiment s'abatte sur eux, ﴿car Nous tenons un compte précis [de leurs œuvres et du délai qui leur est donné].﴾ Nous leur accordons un délai pour un temps limité, et ils se dirigeront inévitablement vers le châtiment d'Allah et Son supplice.

[1] Al-Bukhârî (2091) et Muslim (2795).

يَوْمَ نَحْشُرُ ٱلْمُتَّقِينَ إِلَى ٱلرَّحْمَٰنِ وَفْدًا ﴿٨٥﴾ وَنَسُوقُ ٱلْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا ﴿٨٦﴾ لَّا يَمْلِكُونَ ٱلشَّفَٰعَةَ إِلَّا مَنِ
ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمَٰنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾

(85) ﴿*[Mentionne] le Jour où Nous rassemblerons devant le Miséricordieux ceux qui L'auront craint, tels des délégations honorées,* (86) *et où Nous pousserons ceux qui se rendaient coupables [de mécréance] vers la Géhenne comme [un troupeau assoiffé qu'on mène] à l'abreuvoir,* (87) *[Les mécréants] ne disposeront aucunement de l'Intercession, dont ne jouira que celui qui aura pris un engagement avec le Miséricordieux.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne Ses pieux serviteurs, ceux qui L'ont craint ici-bas, ont suivi Ses messagers, ont cru en ce qu'ils apportaient, leur ont obéi en ce qu'ils ordonnaient, et ont cessé ce qu'ils interdisaient. Il mentionne qu'au Jour de la Résurrection, Il les rassemblera sur des montures d'or, parmi les montures de l'au-delà. Ils se dirigeront ainsi vers la meilleure des destinations, la Demeure de Ses bienfaits et de Son agrément. Quant aux criminels qui auront démenti les messagers et se seront opposés à eux, ils seront conduits brutalement vers l'Enfer, assoiffés. ﴿[Les mécréants] ne disposeront aucunement de l'Intercession﴾ Personne n'intercèdera en leur faveur, comme le feront les croyants les uns en faveur des autres, ﴿dont ne jouira que celui qui aura pris un engagement avec le Miséricordieux﴾ cet engagement est l'attestation « il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah » et le respect de ce qu'elle implique.

وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَٰنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾ لَّقَدْ جِئْتُمْ شَيْـًٔا إِدًّا ﴿٨٩﴾ تَكَادُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنشَقُّ ٱلْأَرْضُ
وَتَخِرُّ ٱلْجِبَالُ هَدًّا ﴿٩٠﴾ أَن دَعَوْا۟ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدًا ﴿٩١﴾ وَمَا يَنۢبَغِى لِلرَّحْمَٰنِ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٩٢﴾ إِن كُلُّ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ إِلَّآ ءَاتِى ٱلرَّحْمَٰنِ عَبْدًا ﴿٩٣﴾ لَّقَدْ أَحْصَىٰهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿٩٤﴾ وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فَرْدًا ﴿٩٥﴾

(88) ﴿*Ils disent : « Le Miséricordieux s'est donné un enfant ! »* (89) *Vous proférez là une chose abominable !* (90) *Peu s'en faut qu'à ces mots les cieux ne se déchirent, que la terre ne se fende et que les montagnes ne s'écroulent,* (91) *du fait qu'ils ont attribué un enfant au Miséricordieux,* (92) *alors qu'il ne sied nullement au Miséricordieux d'avoir un enfant !* (93) *Tous ceux qui peuplent les cieux et la terre se présenteront devant le Miséricordieux, en serviteurs.* (94) *Il les cerne [de Sa science] et connaît parfaitement leur nombre,* (95) *et au Jour de la Résurrection, chacun d'eux se présentera seul devant Lui.*﴾

Après avoir établi dans cette noble sourate la servitude de Jésus (ﷺ) et mentionné qu'il fut créé à partir de Marie et sans père, Allah (ﷻ) réprouve ceux qui prétendent qu'Il s'est donné un enfant – qu'Il soit glorifié et élevé bien au-dessus de cela : ﴿Ils disent : « Le Miséricordieux s'est donné un enfant ! » 89. Vous proférez là une chose abominable ! 90. Peu s'en faut qu'à ces mots les cieux ne se déchirent, que la terre ne se fende et que les montagnes ne s'écroulent, 91. du fait qu'ils ont attribué un enfant au Miséricordieux.﴾ Ceci en entendant les propos tenus par les mécréants d'entre les fils d'Adam, par vénération et glorification du Seigneur, car ce sont des créatures créées sur l'Unicité d'Allah et le fait qu'il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui, seul, qui n'a pas d'associé, de semblable, d'enfant, de compagne, d'équivalent, mais Il est l'Unique, Celui qui se passe de tout alors que tout a besoin de Lui. ﴿Il ne sied nullement au Miséricordieux d'avoir un enfant.﴾ Cela ne convient pas à Sa majesté et Son immensité,

car Il n'a pas d'équivalent parmi Ses créatures qui sont toutes les serviteurs d'Allah : ﴾Tous ceux qui peuplent les cieux et la terre se présenteront devant le Miséricordieux, en serviteurs. 94. Il les cerne [de Sa Science] et connaît parfaitement leur nombre﴿ depuis qu'Il les a créés jusqu'au Jour de la Résurrection, mâle et femelle, petit et grand ; ﴾et au Jour de la Résurrection, chacun d'eux se présentera seul devant Lui﴿ sans personne pour le secourir ou lui accorder refuge, en dehors d'Allah, seul et sans associé. Il jugera entre Ses créatures comme Il veut, Lui l'Équitable qui ne lèse personne, pas même du poids d'une petite fourmi.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ ٱلرَّحْمَٰنُ وُدًّا ﴿٩٦﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَٰهُ بِلِسَانِكَ
لِتُبَشِّرَ بِهِ ٱلْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِۦ قَوْمًا لُّدًّا ﴿٩٧﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُم مِّنْ أَحَدٍ أَوْ
تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًۢا ﴿٩٨﴾

(96) ﴾*Le Miséricordieux suscitera l'amour en faveur de ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses.* (97) *Nous avons facilité [la lecture et la compréhension] du Coran en [le révélant en] ta langue, afin que tu fasses bonne annonce, à travers lui, aux pieux, et que tu avertisses ceux qui sont querelleurs et sourds à la vérité.* (98) *Que de générations [mécréantes] avant eux avons-Nous anéanties ! En vois-tu un seul survivant ou en entends-tu le moindre murmure ?*﴿

Allah sème l'amour dans le cœur de Ses serviteurs pieux en faveur des croyants qui accomplissent des œuvres pieuses, qui sont les œuvres qu'Allah (ﷻ) agrée en raison de leur conformité à la Loi de Muhammad (ﷺ). C'est une chose qui survient inévitablement et à laquelle on ne peut échapper. ﴾Nous avons facilité [la lecture et la compréhension] du Coran en [le révélant en] ta langue﴿, ô Muhammad, qui est une langue arabe claire, éloquente et parfaite, ﴾afin que tu fasses bonne annonce, à travers lui, aux pieux﴿ qui se soumettent à Allah et croient en Son Messager, ﴾et que tu avertisses ceux qui sont querelleurs et sourds à la vérité﴿ ceux qui se détournent de la vérité et penchent vers le faux. ﴾Que de générations avant eux avons-Nous anéanties !﴿ Les communautés mécréantes qui ont renié les signes d'Allah et démenti Ses messagers. ﴾En vois-tu un seul survivant ou en entends-tu le moindre murmure ?﴿ Vois-tu un seul d'entre eux, en entends-tu le moindre son ?

Sourate 20

Ṯâ-Hâ - طه

Ṯâ-Hâ. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

طه ﴿١﴾ مَآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ لِتَشْقَىٰٓ ﴿٢﴾ إِلَّا تَذْكِرَةً لِّمَن يَخْشَىٰ ﴿٣﴾ تَنزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ ٱلْأَرْضَ وَٱلسَّمَٰوَٰتِ
ٱلْعُلَى ﴿٤﴾ ٱلرَّحْمَٰنُ عَلَى ٱلْعَرْشِ ٱسْتَوَىٰ ﴿٥﴾ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ ٱلثَّرَىٰ ﴿٦﴾
وَإِن تَجْهَرْ بِٱلْقَوْلِ فَإِنَّهُۥ يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ وَأَخْفَى ﴿٧﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ﴿٨﴾

(1) ﴿*[Les lettres] Ṯâ-Hâ.* (2) *Nous ne t'avons pas révélé le Coran pour t'accabler,* (3) *mais comme un rappel pour celui qui craint [Allah].* (4) *C'est une révélation émanant de Celui qui a créé la terre et les cieux élevés.* (5) *Le Miséricordieux s'est établi au-dessus du Trône.* (6) *À Lui seul appartient ce qui est dans les cieux, sur la terre, ce qui est entre eux, et ce qui est sous la terre.* (7) *Que tu élèves la voix [ou non], Il connaît les secrets, et ce qui est plus caché encore.* (8) *Allah, il n'est de divinité digne d'adoration que Lui ! Il possède les plus beaux noms.*﴾

Concernant les lettres séparées, nous en avons déjà mentionné la signification. ﴿Nous ne t'avons pas révélé le Coran pour t'accabler﴾ Non, par Allah, Il n'en a pas fait un accablement mais une miséricorde, une lumière et un guide vers le Paradis. ﴿mais comme un rappel pour celui qui craint [Allah].﴾ Allah (ﷻ) a révélé Son Livre et envoyé une miséricorde à travers laquelle Il a fait miséricorde aux serviteurs, afin que se rappelle celui qui le souhaite, et que l'homme puisse tirer profit de ce qu'il entend du Livre d'Allah qui est un rappel en lequel Il a révélé ce qui était licite et illicite. ﴿C'est une révélation émanant de Celui qui a créé la terre et les cieux élevés.﴾ Ce Coran qui t'est parvenu, ô Muhammad, est une révélation de ton Seigneur, et du Seigneur et Souverain de toute chose, l'Omnipotent qui a créé la terre, en ses vallées et hauteurs, ainsi que les cieux élevés. ﴿Le Miséricordieux s'est établi au-dessus du Trône﴾ ceci a été évoqué de manière suffisante dans sourate *al-aᶜrâf*, ce qui nous dispense de le répéter ici. La voie la plus sûre à ce sujet consistant en celle des pieux prédécesseurs : transmettre ce qui est rapporté à ce sujet du Livre et de la Sunna, sans interroger sur le comment, sans altération, sans comparaison, sans négation et sans anthropomorphisme. ﴿À Lui seul appartient ce qui est dans les cieux, sur la terre, ce qui est entre eux, et ce qui est sous la terre.﴾ Tout Lui appartient et se trouve sous Son administration, Sa volonté et Son décret. Il en est le Créateur, Maitre et Dieu, il n'est de divinité digne d'adoration et de Seigneur véritable que Lui. ﴿Que tu élèves la voix [ou non], Il connaît les secrets, et ce qui est plus caché encore.﴾ les secrets (السِّرّ, *as-sirr*) désigne ce qu'on se dit à soi-même, et ce qui est plus caché encore, ce qu'on ne s'est pas encore dit. ﴿Allah, il n'est de divinité digne d'adoration que Lui ! Il possède les plus beaux noms.﴾ Celui qui t'a révélé ce Coran est Allah en dehors duquel il n'est de divinité digne d'adoration, Celui qui possède les plus beaux noms et les attributs les plus élevés.

وَهَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ﴿٩﴾ إِذْ رَءَا نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُوٓا۟ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلِّىٓ ءَاتِيكُم مِّنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجِدُ عَلَى ٱلنَّارِ هُدًى ﴿١٠﴾

(9) ﴿*Le récit de Moïse t'est-il parvenu ?* (10) *Lorsqu'il aperçut un feu et dit à sa famille : « Restez ici ! J'aperçois un feu. Peut-être vous en apporterai-je un tison, ou trouverai-je auprès du feu un guide [qui m'indiquera le chemin]. »*﴾

Allah (ﷻ) débute ici la mention du récit de Moïse, et la manière dont la révélation commença pour lui et comment Il s'adressa à lui. Ceci eut lieu après que Moïse eut honoré son engagement envers son beau-père pour lequel il garda des troupeaux, puis il partit avec sa famille, en direction de l'Égypte, après une absence de plus de dix ans. Il se perdit en route, lors d'une nuit pluvieuse, et installa son campement entre cols et montagnes, dans le froid, la pluie, et les ténèbres. Il se mit à frotter une pierre à feu, comme à son habitude, mais aucune étincelle n'en sortait. À ce moment, il aperçut un feu sur le flanc de la montagne, sur sa droite, et il dit à sa famille : ﴿J'aperçois un feu. Peut-être vous en apporterai-je un tison﴾ Ce qui indique qu'il faisait froid et sombre. ﴿ou trouverai-je auprès du feu un guide﴾ qui m'indiquera le chemin. Ce qui montre qu'il s'était perdu.

فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِىَ يَٰمُوسَىٰٓ ﴿١١﴾ إِنِّىٓ أَنَا۠ رَبُّكَ فَٱخْلَعْ نَعْلَيْكَ ۖ إِنَّكَ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٢﴾ وَأَنَا ٱخْتَرْتُكَ فَٱسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰٓ ﴿١٣﴾ إِنَّنِىٓ أَنَا ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱعْبُدْنِى وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِذِكْرِىٓ ﴿١٤﴾ إِنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا تَسْعَىٰ ﴿١٥﴾ فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنْهَا مَن لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ فَتَرْدَىٰ ﴿١٦﴾

(11) ﴿*Lorsqu'il y parvint, on l'appela : « Moïse ! (12) Je suis ton Seigneur. Enlève tes sandales, car tu es dans la vallée sacrée de Ṯuwâ.* (13) *Je t'ai élu. Écoute donc ce qui va t'être révélé.* (14) *Je suis Allah, point de divinité [digne d'adoration] en dehors de Moi. Adore-Moi donc et accomplis la prière afin de Me mentionner.* (15) *L'Heure surviendra inéluctablement. Je la tiens secrète [et peu s'en faut que Je ne la dévoile], afin que chacun soit rétribué selon ses œuvres.* (16) *Que celui qui n'y croit pas et suit ses passions ne t'en détourne pas sinon, tu périras.*﴾

﴿Lorsqu'il y parvint﴾ au feu, et qu'il s'en approcha, ﴿on l'appela : Moïse ! Je suis ton Seigneur﴾ qui te parle et s'adresse à toi : ﴿Enlève tes sandales﴾ afin qu'il foule la terre sacrée pieds-nus ; ﴿car tu es dans la vallée sacrée de Ṯuwâ. Je t'ai élu. Écoute donc ce qui va t'être révélé﴾ écoute maintenant ce que Je vais te dire et te révéler : ﴿Je suis Allah, point de divinité [digne d'adoration] en dehors de Moi﴾ ce qui est la première obligation pesant sur les personnes religieusement responsables : qu'elles sachent qu'il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah, seul et sans associé. ﴿Adore-Moi donc﴾ professe Mon unicité et adore-Moi sans M'attribuer aucun associé, ﴿et accomplis la prière afin de Me mentionner.﴾ On a également dit que cela signifiait : accomplis la prière lorsque tu te rappelles de Moi. ﴿L'Heure surviendra inéluctablement. Je la tiens secrète [et peu s'en faut que Je ne la dévoile].﴾ personne en dehors de Moi n'en connaît le moment. ﴿afin que chacun soit rétribué selon ses œuvres. Que celui qui n'y croit pas et suit ses passions, ne t'en détourne pas sinon, tu périras.﴾ Ceci s'adresse à tous ceux qui sont religieusement responsables et signifie : ne suivez pas la voie de celui qui dément l'avènement de l'Heure et s'adonne aux plaisirs de ce bas-monde, désobéit à son Maître et suit ses passions. Celui qui le suit en cela aura perdu et périra.

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿١٧﴾ قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّؤُا۟ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَـَٔارِبُ
أُخْرَىٰ ﴿١٨﴾ قَالَ أَلْقِهَا يَٰمُوسَىٰ ﴿١٩﴾ فَأَلْقَىٰهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ﴿٢٠﴾ قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ۖ سَنُعِيدُهَا
سِيرَتَهَا ٱلْأُولَىٰ ﴿٢١﴾

(17) ﴿*Que tiens-tu dans ta main droite, ô Moïse ?* (18) *– C'est mon bâton sur lequel je m'appuie, qui me sert à effeuiller [les arbres] pour mes moutons et pour d'autres choses encore.* (19) *– Jette-le, ô Moïse. »* (20) *Il le jeta et le bâton se transforma en un serpent qui se mit à ramper.* (21) *Allah lui dit : « Saisis-le et ne crains rien, Nous lui redonnerons sa forme initiale.*﴾

Allah (ﷻ) accorda à Moïse (ﷺ) une preuve manifeste et un miracle éminent lui montrant que seul Allah (ﷻ) pouvait cela, et que seul un prophète envoyé pouvait se le voir accorder : ﴿Que tiens-tu dans ta main droite, ô Moïse ?﴾ Pour certains exégètes, Il dit cela par affabilité, et pour d'autres afin d'établir formellement : ce qui est dans ta main est ton bâton que tu connais, et tu verras ce que Nous allons en faire maintenant. ﴿C'est mon bâton sur lequel je m'appuie﴾ lorsque je marche, ﴿qui me sert à effeuiller les arbres pour mes moutons et pour d'autres choses encore﴾ d'autres usages. ﴿Jette-le, ô Moïse. 20. Il le jeta et le bâton se transforma en un serpent qui se mit à ramper.﴾ Instantanément, il devint un serpent immense se mouvant très rapidement, s'agitant comme une petite vipère qui est la créature la plus rapide qui soit, mais ce serpent, lui, était immense. ﴿Allah lui dit : Saisis-le et ne crains rien, Nous lui redonnerons sa forme initiale.﴾ il l'attrapa alors et il redevint le bâton qu'il connaissait.

وَٱضْمُمْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ ءَايَةً أُخْرَىٰ ﴿٢٢﴾ لِنُرِيَكَ مِنْ ءَايَٰتِنَا ٱلْكُبْرَى ﴿٢٣﴾ ٱذْهَبْ إِلَىٰ
فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿٢٤﴾ قَالَ رَبِّ ٱشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٢٥﴾ وَيَسِّرْ لِيٓ أَمْرِي ﴿٢٦﴾ وَٱحْلُلْ عُقْدَةً مِّن لِّسَانِي ﴿٢٧﴾ يَفْقَهُوا۟ قَوْلِي
﴿٢٨﴾ وَٱجْعَل لِّي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ﴿٢٩﴾ هَٰرُونَ أَخِي ﴿٣٠﴾ ٱشْدُدْ بِهِۦٓ أَزْرِي ﴿٣١﴾ وَأَشْرِكْهُ فِيٓ أَمْرِي ﴿٣٢﴾ كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا ﴿٣٣﴾
وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ﴿٣٤﴾ إِنَّكَ كُنتَ بِنَا بَصِيرًا ﴿٣٥﴾

(22) ﴿*Porte ta main sous ton bras ; elle en sortira blanche sans que tu ne souffres d'aucun mal, et ce sera là un autre signe.* (23) *[Et Nous avons fait cela] afin de te faire voir quelques-uns de Nos plus grands signes.* (24) *Va trouver Pharaon car il a transgressé.* (25) *– Seigneur ! Élargis ma poitrine,* (26) *facilite ma mission,* (27) *et dénoue un nœud de ma langue,* (28) *afin qu'ils comprennent mes propos.* (29) *Assigne-moi un assistant parmi les miens,* (30) *en la personne de mon frère Aaron.* (31) *Renforce-moi par sa présence,* (32) *associe-le à ma mission,* (33) *afin que nous Te glorifions abondamment,* (34) *et Te mentionnions abondamment.* (35) *Tu vois parfaitement ce que nous faisons.*﴾

C'est là une deuxième preuve manifeste accordée à Moïse qui est qu'Allah lui ordonna d'introduire sa main dans sa poche, sous son bras ﴿elle en sortira blanche sans que tu ne souffres d'aucun mal﴾ ni de lèpre ni d'aucune maladie, et sans déformation. ﴿[Et Nous avons fait cela] afin de te faire voir quelques-uns de Nos plus grands signes﴾ prouvant la véracité de ton message. Ceci afin que ton cœur s'appaise, que ta science augmente et que tu caies pleinement confiance en la promesse de protection et de secours qu'Allah te fait. Également pour que ces signes soient des

preuves manifestes pour ceux à qui tu es envoyé. ﴿Va trouver Pharaon car il a transgressé.﴾ Retourne vers Pharaon, le roi d'Égypte que tu as fui, et appelle-le à l'adoration d'Allah, seul et sans associé. Ordonne-lui de se montrer bienfaisant envers les fils d'Israël et de ne pas les châtier, car il a transgressé, préféré la vie présente [à la vie future], et oublié le Seigneur Tout-Puissant. ﴿Seigneur ! Élargis ma poitrine, 26. facilite ma mission﴾ ainsi Moïse (ﷺ) demande à son Seigneur (ﷻ) d'élargir sa poitrine pour la mission dont Il l'a chargé, qui est une chose éminente et grave. Si Tu ne m'aides pas et ne me soutiens pas, je n'en aurais pas la capacité. ﴿et dénoue un nœud de ma langue, 28. afin qu'ils comprennent mes propos﴾ ceci en raison du défaut d'élocution dont il souffrait après que Pharaon lui ait présenté [alors qu'il était tout jeune enfant] une datte et une braise, et que Moïse prit la braise qu'il porta à sa bouche, comme cela sera exposé plus tard. Moïse n'a pas demandé que ce défaut disparaisse totalement, mais suffisamment pour que l'infirmité cesse et qu'ils comprennent de lui ce qu'il veut, en ce qui sera nécessaire. ﴿Assigne-moi un assistant parmi les miens, 30. en la personne de mon frère Aaron.﴾ Ceci relève de ce que Moïse (ﷺ) demanda : l'aide de son frère Aaron. ﴿Renforce-moi à travers lui, 32. associe-le à ma mission, 33. afin que nous Te glorifions abondamment, 34. et Te mentionnions abondamment﴾ debouts, assis et couchés. ﴿Tu vois parfaitement ce que nous faisons﴾ en nous ayant élus, accordé la prophétie, et envoyés vers Ton ennemi Pharaon. Louange à Toi pour cela.

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰٓ ﴿٣٧﴾ إِذْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰٓ ﴿٣٨﴾ أَنِ ٱقْذِفِيهِ
فِى ٱلتَّابُوتِ فَٱقْذِفِيهِ فِى ٱلْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ ٱلْيَمُّ بِٱلسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّى وَعَدُوٌّ لَّهُۥ ۚ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّى وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ
عَيْنِىٓ ﴿٣٩﴾ إِذْ تَمْشِىٓ أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُۥ ۖ فَرَجَعْنَٰكَ إِلَىٰٓ أُمِّكَ كَىْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۚ
وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَٰكَ مِنَ ٱلْغَمِّ وَفَتَنَّٰكَ فُتُونًا ۚ

(36) ﴿– *Ta demande est exaucée, ô Moïse.* (37) *[Par Allah !] Nous t'avons déjà accordé Nos bienfaits une première fois,* (38) *lorsque Nous inspirâmes à ta mère ceci :* (39) *« Mets-le dans un panier, puis jette-le dans le fleuve qui le ramènera vers la rive. Là, Mon ennemi et le sien le recueillera. » Par un effet de Ma grâce, J'ai répandu sur toi l'amour de tous, afin que tu sois élevé sous Mon regard et Ma protection.* (40) *Lorsque ta sœur [te suivait en] marchant et dit [à la famille de Pharaon] : « Puis-je vous indiquer quelqu'un qui s'occupera de lui ? » Ainsi, Nous te rendîmes à ta mère afin qu'elle se réjouisse et cesse de s'affliger. Puis, tu as tué un homme, et Nous t'avons sauvé des craintes qui t'accablaient. Nous t'avons soumis à de multiples épreuves.*﴾

Allah (ﷻ) exauça Son messager Moïse (ﷺ) en ce qu'il Lui demanda, et Il lui rappela les bienfaits qu'Il lui avait déjà accordés dans le passé, avec sa mère lorsqu'elle l'allaitait et voulait le protéger du fait que Pharaon et les siens ne le tuent, car Moïse naquit l'année pendant laquelle les nouveau-nés garçons étaient tués. Elle lui fabriqua un panier, elle l'allaitait puis l'y déposait et le jetait dans le fleuve – le Nil – en le maintenant attaché par un fil. Un jour, alors qu'elle voulait l'attacher, il lui échappa et le fleuve l'emporta. Elle fut alors frappée par le souci et l'affliction qu'Allah mentionne lorsqu'Il dit :

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَٰرِغًا ۖ إِن كَادَتْ لَتُبْدِى بِهِۦ لَوْلَآ أَن رَّبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا

﴾Le cœur vide, peu s'en fallut que la mère de Moïse ne divulgue tout le concernant, si Nous n'avions renforcé son cœur﴿[1]

Le fleuve l'emporta jusqu'à la demeure de Pharaon :

فَٱلْتَقَطَهُۥٓ ءَالُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا

﴾Les proches de Pharaon le recueillirent afin qu'il soit pour eux un ennemi et une source d'affliction.﴿[2]

Ceci fut décrété par Allah, car ils tuaient les nouveau-nés mâles des fils d'Israël, afin d'éviter la naissance de Moïse, mais Allah, de par Son omnipotence, voulut qu'il soit élevé sur le lit de Pharaon, qu'il soit nourri de sa nourriture et sa boisson, et qu'il jouisse de son amour ainsi que de celui de son épouse : ﴾Là, Mon ennemi et le sien le recueillera. Par un effet de Ma grâce, J'ai répandu sur toi l'amour de tous﴿ auprès de ton ennemi en qui j'ai suscité l'amour pour toi, ﴾afin que tu sois élevé sous Mon regard et Ma protection. Lorsque ta sœur [te suivait en] marchant et dit [à la famille de Pharaon] : « Puis-je vous indiquer quelqu'un qui s'occupera de lui ? » Ainsi, Nous te rendîmes à ta mère afin qu'elle se réjouisse et cesse de s'affliger﴿ Ceci car lorsqu'il fut installé chez Pharaon, on lui proposa des nourrices, mais il les refusa. Allah (ﷻ) dit :

وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰٓ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُۥ لَكُمْ وَهُمْ لَهُۥ نَٰصِحُونَ ﴿١٢﴾

﴾Nous avons interdit à Moïse le sein des nourrices [jusqu'à ce qu'il soit rendu à sa mère], aussi sa sœur leur dit : « Puis-je vous indiquer une famille qui s'en chargera pour vous et fera preuve de dévouement à son égard ? »﴿[3]

Voulez-vous que je vous indique qui l'allaitera pour vous, moyennant salaire ? Elle les conduisit donc chez sa mère qui présenta son sein à Moïse qui l'accepta. Ils s'en réjouirent et s'allouèrent ses services de nourrice. Ainsi, par sa cause, elle connut le bonheur, l'élévation, et la sérénité ici-bas, et plus encore dans l'au-delà. ﴾Puis, tu as tué un homme﴿ un copte, ﴾et Nous t'avons sauvé des craintes qui t'accablaient﴿

فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِىٓ أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَٰمُوسَىٰ ﴿٤٠﴾ وَٱصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِى ﴿٤١﴾ ٱذْهَبْ أَنتَ وَأَخُوكَ
بِـَٔايَٰتِى وَلَا تَنِيَا فِى ذِكْرِى ﴿٤٢﴾ ٱذْهَبَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾ فَقُولَا لَهُۥ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُۥ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ﴿٤٤﴾

(40, suite) ﴾*Tu demeuras ensuite plusieurs années parmi le peuple de Madian. Puis tu es venu, ô Moïse, conformément à ce qui fut décrété,* (41) *et Je t'ai choisi [pour porter Mon message].* (42) *Partez, toi et ton frère, munis de Mes signes, et continuez, sans faiblir, à Me mentionner.* (43) *Allez trouver Pharaon car il a transgressé.* (44) *Adressez-lui des propos amènes, et espérez qu'il cesse et Me craigne. »*﴿

Allah (ﷻ) s'adresse à Moïse (ﷺ) en lui disant qu'il demeura parmi le peuple de Madian, après avoir fui Pharaon et les siens, gardant les troupeaux du père de son épouse jusqu'au terme du délai convenu. ﴾Puis tu es venu, ô Moïse, conformément à ce qui fut décrété.﴿ du message et de la prophétie, sans qu'aucun rendez-vous ne soit fixé. ﴾Je t'ai choisi﴿ pour messager, comme Je le veux. ﴾Partez, toi et ton frère, munis de Mes signes﴿ Mes preuves manifestes et miracles, ﴾et continuez, sans faiblir, à Me mentionner﴿ même lors de votre confrontation avec Pharaon, afin que la mention

[1] *Al-Qaṣaṣ*, v.10.
[2] *Al-Qaṣaṣ*, v.8.
[3] *Al-Qaṣaṣ*, v.12.

d'Allah soit pour eux un soutien et une force qui le brisera. ﴿Allez trouver Pharaon car il a transgressé﴾ il s'est rebellé et a désobéi à Allah. ﴿Adressez-lui des propos amènes, et espérez qu'il cesse et Me craigne.﴾ Ce verset comporte une leçon éminente qui est que Pharaon était au summum de la transgression et de l'orgueil, et Moïse l'élite des créatures d'Allah de l'époque, et malgré tout Il lui ordonna de s'adresser à Pharaon avec courtoisie et affabilité. ﴿et espérez qu'il cesse et Me craigne.﴾ Transmettez afin qu'il revienne de son égarement et sa perte, et qu'ainsi il obéisse à son Seigneur.

قَالَا رَبَّنَآ إِنَّنَا نَخَافُ أَن يَفْرُطَ عَلَيْنَآ أَوْ أَن يَطْغَىٰ ﴿٤٥﴾ قَالَ لَا تَخَافَآ ۖ إِنَّنِى مَعَكُمَآ أَسْمَعُ وَأَرَىٰ ﴿٤٦﴾ فَأْتِيَاهُ
فَقُولَآ إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ ۖ قَدْ جِئْنَٰكَ بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّكَ ۖ وَٱلسَّلَٰمُ عَلَىٰ مَنِ ٱتَّبَعَ
ٱلْهُدَىٰٓ ﴿٤٧﴾ إِنَّا قَدْ أُوحِىَ إِلَيْنَآ أَنَّ ٱلْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٤٨﴾

(45) ﴿*[Moïse et Aaron dirent] : « Seigneur, nous craignons qu'il ne s'emporte contre nous ou qu'il ne transgresse à notre égard.* (46) *– Ne craignez rien. Je suis avec vous, J'entends et Je vois.* (47) *Allez le trouver et dites-lui : « Nous sommes les messagers de ton Seigneur. Laisse les fils d'Israël partir avec nous et cesse de les châtier. Nous t'apportons une preuve de ton Seigneur. Que le salut soit sur celui qui suit la guidée !* (48) *Il nous a été révélé que le châtiment frappera celui qui dément et se détourne [de l'obéissance à Allah]. » »*﴾

Moïse et Aaron confièrent leurs craintes à Allah : ﴿nous craignons qu'il ne s'emporte contre nous ou qu'il ne transgresse à notre égard.﴾ qu'il s'empresse de les châtier, ou qu'il transgresse envers eux sans qu'ils ne le méritent. ﴿– Ne craignez rien. Je suis avec vous, J'entends et Je vois.﴾ Ne craignez rien de lui, Je suis avec vous, J'entends vos paroles et les siennes, et Je vois votre situation et la sienne, rien ne M'échappe. ﴿Allez le trouver et dites-lui : « Nous sommes les messagers de ton Seigneur. Laisse les fils d'Israël partir avec nous et cesse de les châtier. Nous t'apportons une preuve de ton Seigneur﴾ une preuve et un miracle émanant de ton Seigneur. ﴿Que le salut soit sur celui qui suit la guidée !﴾ Que le salut soit sur toi si tu suis la guidée. ﴿Il nous a été révélé que le châtiment frappera celui qui dément et se détourne [de l'obéissance à Allah].﴾ Allah nous a informés, en ce qu'Il nous a accordé de la révélation préservée de toute erreur, que le châtiment est réservé à celui qui dément les signes d'Allah et se détourne de Son obéissance.

قَالَ فَمَن رَّبُّكُمَا يَٰمُوسَىٰ ﴿٤٩﴾ قَالَ رَبُّنَا ٱلَّذِىٓ أَعْطَىٰ كُلَّ شَىْءٍ خَلْقَهُۥ ثُمَّ هَدَىٰ ﴿٥٠﴾ قَالَ فَمَا بَالُ ٱلْقُرُونِ ٱلْأُولَىٰ ﴿٥١﴾
قَالَ عِلْمُهَا عِندَ رَبِّى فِى كِتَٰبٍ ۖ لَّا يَضِلُّ رَبِّى وَلَا يَنسَى ﴿٥٢﴾

(49) ﴿*[Pharaon] dit : « Qui donc est votre Seigneur, ô Moïse ?* (50) *– Notre Seigneur est Celui qui a donné forme à tout être puis l'a guidé [selon sa destinée].* (51) *– Qu'en est-il alors des générations passées ?* (52) *– La connaissance [de leurs œuvres] est auprès de mon Seigneur, inscrite dans un Livre. Mon Seigneur ne commet ni erreur ni oubli.*﴾

Pharaon dit à Moïse, pour nier l'existence du Créateur, le Dieu, Seigneur et Maître de toute chose : ﴿Qui donc est votre Seigneur, ô Moïse ?﴾ Celui qui t'a envoyé, qui est-Il ? Car je ne Le connais pas, et je ne vous connais pas d'autre dieu que moi. ﴿– Notre Seigneur est Celui qui a donné forme à tout être puis l'a guidé [selon sa destinée].﴾ Il

a prédestiné une chose et a guidé les créatures vers Lui, en écrivant les œuvres, la durée de l'existence et la subsistance, puis les créatures cheminent vers cela, sans s'en écarter et sans pouvoir en sortir. Ainsi il dit : notre Seigneur est Celui qui a créé les êtres, établi la prédestination, et formé les créatures comme Il l'a voulu. ﴿– Qu'en est-il alors des générations passées ?﴾ Qu'en est-il d'eux, s'il en est tel que tu le dis et qu'ils n'ont pas adoré ton Seigneur mais un autre que Lui ? Moïse lui répondit : même s'ils ne L'ont pas adoré, leurs œuvres sont consignées auprès d'Allah, et Il les rétribuera pour leurs œuvres conformément à ce qui se trouve dans le Livre d'Allah, la Table gardée, et le livre de leurs œuvres : ﴿Mon Seigneur ne commet ni erreur ni oubli.﴾ Rien ne Lui échappe, peu ou prou, et Il n'oublie rien. Allah (ﷻ) décrit Sa science comme cernant toute chose, et Il dit qu'Il n'oublie rien, qu'Il soit élevé et glorifié. Ceci car la science des créatures est soumise à ces deux défauts : l'incapacité à cerner une chose, et son oubli. Allah s'innocenta ainsi de cela.

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّن نَّبَاتٍ شَتَّىٰ ﴿٥٣﴾ كُلُوا۟ وَٱرْعَوْا۟ أَنْعَٰمَكُمْ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّأُو۟لِى ٱلنُّهَىٰ ﴿٥٤﴾ ۞ مِنْهَا خَلَقْنَٰكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ﴿٥٥﴾ وَلَقَدْ أَرَيْنَٰهُ ءَايَٰتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ ﴿٥٦﴾

(53) ﴿*C'est Lui qui, pour vous, a fait de la terre un berceau et y a tracé des chemins, et qui du ciel fait tomber la pluie. » À travers elle, Nous faisons germer des couples de plantes de toutes sortes.* (54) *Mangez-en et faites-en paître vos troupeaux. Il est en cela des signes pour ceux qui sont doués d'intelligence.* (55) *C'est de la terre que Nous vous avons créés, à elle que Nous vous ferons retourner, et d'elle que Nous vous ferons sortir une fois encore.* (56) *[Par Allah !] Nous avons montré [à Pharaon] tous Nos signes, mais il les a démentis et a refusé de croire.*﴾

C'est ainsi que Moïse décrivit à Pharaon son Seigneur (ﷻ), lorsque Pharaon l'interrogea à Son sujet, et qu'Il dit : ﴿– Notre Seigneur est Celui qui a donné forme à tout être puis l'a guidé [selon sa destinée].﴾ puis Pharaon fit une remarque, et ainsi il dit : ﴿C'est Lui qui, pour vous, a fait de la terre un berceau﴾ c'est-à-dire un lieu d'établissement, à la surface de laquelle vous vivez, dormez et voyagez, ﴿et Il y a tracé des chemins﴾ que vous parcourez, ﴿et qui du ciel fait tomber la pluie. » À travers elle, Nous faisons germer des couples de plantes de toutes sortes﴾ différentes variétés de grains, de fruits, acides et sucrés, et de toutes espèces. ﴿Mangez-en et faites-en paître vos troupeaux. Il est en cela des signes pour ceux qui sont doués d'intelligence.﴾ Ceux qui sont doués de raison saine concernant le fait qu'il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah et de Dieu véritable que Lui. ﴿C'est de la terre que Nous vous avons créés, à elle que Nous vous ferons retourner, et d'elle dont Nous vous ferons sortir une fois encore.﴾ Vous venez de la terre, car votre père Adam fut créé d'argile venant de la surface de la terre, ﴿à elle que Nous vous ferons retourner﴾ à votre mort, ﴿et d'elle dont Nous vous ferons sortir une fois encore. [Par Allah !] Nous avons montré [à Pharaon] tous Nos signes, mais il les a démentis et a refusé de croire.﴾ Les preuves ont été exposées à Pharaon, il les vit de ses propres yeux, mais il les démentit et choisit la mécréance, la rébellion et la transgression.

قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿٥٧﴾ فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِۦ فَٱجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَّا
نُخْلِفُهُۥ نَحْنُ وَلَآ أَنتَ مَكَانًا سُوًى ﴿٥٨﴾ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ ٱلزِّينَةِ وَأَن يُحْشَرَ ٱلنَّاسُ ضُحًى ﴿٥٩﴾

(57) ﴿*[Pharaon] dit : « Ô Moïse, es-tu venu à nous pour nous chasser de notre terre par ta magie ?* (58) *Nous t'apporterons une magie semblable. Fixe-nous donc un rendez-vous, auquel ni nous ni toi ne manquerons, en un lieu convenable. »* (59) *[Moïse] répondit : « Votre rendez-vous est fixé au jour de la fête, lorsque les gens seront rassemblés dans la matinée. »*﴾

Allah (ﷻ) informe qu'après avoir vu le plus grand signe qui fut que Moïse jeta le bâton qui se transforma en un serpent immense, et qu'il sortit sa main de sous son flanc, étincelante de blancheur, sans qu'il ne souffre d'aucun mal ; Pharaon dit à Moïse : ceci est de la magie que tu as produite pour nous ensorceler, dominer les gens et qu'ainsi ils te suivent et que tu les montes contre moi. Mais ceci n'arrivera pas, car nous possédons une magie semblable, et ce que tu fais ne nous trompera pas : ﴿Fixe-nous donc un rendez-vous﴾ un jour en lequel nous nous rassemblerons et opposerons ce que tu apportes et ce que nous possédons comme magie, en un lieu et un temps déterminé. ﴿[Moïse] répondit : Votre rendez-vous est fixé au jour de la fête﴾ qui était le jour de leur fête et de la célébration de l'an, lors duquel ils cessaient de travailler et se rassemblaient tous. ﴿lorsque les gens seront rassemblés dans la matinée﴾ en plein jour, afin que cela soit plus manifeste, et il en est ainsi des prophètes, tout ce qu'ils font est clair et ne comporte ni dissimulation ni fausseté. C'est pourquoi il n'a pas proposé un rendez-vous de nuit mais dans la matinée. ﴿en un lieu convenable﴾ équitable pour chacune des parties, où ni le son ni quoi que ce soit n'échappe à aucune des deux, à la vue de tous.

فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُۥ ثُمَّ أَتَىٰ ﴿٦٠﴾ قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُم
بِعَذَابٍ ۖ وَقَدْ خَابَ مَنِ ٱفْتَرَىٰ ﴿٦١﴾ فَتَنَٰزَعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا۟ ٱلنَّجْوَىٰ ﴿٦٢﴾ قَالُوٓا۟ إِنْ هَٰذَٰنِ لَسَٰحِرَٰنِ
يُرِيدَانِ أَن يُخْرِجَاكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ ٱلْمُثْلَىٰ ﴿٦٣﴾ فَأَجْمِعُوا۟ كَيْدَكُمْ ثُمَّ ٱئْتُوا۟ صَفًّا ۚ وَقَدْ
أَفْلَحَ ٱلْيَوْمَ مَنِ ٱسْتَعْلَىٰ ﴿٦٤﴾

(60) ﴿*Pharaon se retira, prépara sa ruse, puis vint [au rendez-vous].* (61) *Moïse leur dit : « Malheur à vous ! Ne forgez pas de mensonge contre Allah, sinon Il vous anéantira par Son châtiment. Et celui qui forge [un mensonge contre Allah] est voué à la perte. »* (62) *Ils se mirent à disputer entre eux et se dirent secrètement :* (63) *« Voici deux magiciens qui veulent vous chasser de votre terre par leur magie et faire disparaître votre art magnifique.* (64) *Rassemblez vos artifices ! Serrez les rangs ! Heureux celui qui triomphera aujourd'hui ! »*﴾

Moïse (عليه السلام) et Pharaon convinrent d'un rendez-vous, en un lieu et un temps connus, ce dernier se retira pour rassembler les magiciens de son royaume, tous ceux qui, à son époque, se réclamaient de la magie qui était très répandue parmi eux. ﴿Puis il vint [au rendez-vous]﴾ les gens se rassemblèrent au jour de la fête, Pharaon s'installa sur son trône, entouré des dignitaires de son royaume, ses sujets placés à sa droite et sa gauche. Moïse arriva alors, en s'appuyant sur son bâton, accompagné de son frère Aaron. Les magiciens se placèrent en rangs devant Pharaon qui les encourageait et les incitait à

agir à la perfection en ce jour. ﴾Moïse leur dit : « Malheur à vous ! Ne forgez pas de mensonge contre Allah﴿ ne faites pas croire aux gens, par vos pratiques, que vous pouvez faire exister ce qui n'a aucune réalité, sinon vous mentiriez contre Allah et ﴾Il vous anéantira par Son châtiment﴿ qui n'épargnera personne. ﴾Et celui qui forge [un mensonge contre Allah] est voué à la perte. 62. Ils se mirent à disputer entre eux﴿ l'un d'eux dit : « Ce ne sont pas là les propos d'un magicien mais ceux d'un prophète. » Un autre dit : « Non, c'est un magicien ! » On a tenu d'autres avis concernant leur dispute, et Allah est plus savant. ﴾Ils se dirent secrètement : 63. Voici deux magiciens﴿ Moïse et Aaron, deux savants magiciens qui veulent aujourd'hui prendre le dessus sur vous et votre peuple, et ainsi les dominer afin que les gens de la masse les suivent et combattent Pharaon et ses armées. Ils veulent le vaincre, vous chasser de votre terre, ﴾et faire disparaître votre art magnifique﴿ qu'est la magie. Ils dirent cela car la magie leur octroyait un rang ainsi que des biens. Ils se dirent : si ces deux-là vous vainquent, ils provoqueront votre perte et vous chasseront de votre terre, pour se l'approprier et la gouverner. ﴾Rassemblez vos artifices ! Serrez les rangs !﴿ Jetez tous ensemble ce qui est entre vos mains, afin de subjuguer les gens et vaincre cet homme et son frère. ﴾Heureux celui qui triomphera aujourd'hui !﴿ de nous ou de lui. Quant à nous nous obtiendrons la grande récompense promise par ce roi ; et pour ce qui est de lui, il parviendra au pouvoir.

قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلْقِىَ وَإِمَّآ أَن نَّكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ﴿٦٥﴾ قَالَ بَلْ أَلْقُوا۟ ۖ فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِن
سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَىٰ ﴿٦٦﴾ فَأَوْجَسَ فِى نَفْسِهِۦ خِيفَةً مُّوسَىٰ ﴿٦٧﴾ قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٦٨﴾ وَأَلْقِ مَا فِى
يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوٓا۟ ۖ إِنَّمَا صَنَعُوا۟ كَيْدُ سَٰحِرٍ ۖ وَلَا يُفْلِحُ ٱلسَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ ﴿٦٩﴾ فَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا
بِرَبِّ هَٰرُونَ وَمُوسَىٰ ﴿٧٠﴾

(65) ﴾*[Les magiciens] dirent : « Moïse ! Veux-tu jeter [ton bâton] en premier ou nous laisser commencer ? »* (66) *Il leur répondit : « Jetez [les premiers] ! » Il lui sembla alors que leurs cordes et leurs bâtons rampaient sous l'effet de leur magie.* (67) *En son for intérieur, Moïse en éprouva de la crainte.* (68) *Nous lui dîmes : « N'aie pas peur, c'est toi qui triompheras.* (69) *Jette [le bâton] qui est dans ta main droite ! Il dévorera leurs artifices, car leurs artifices ne sont que des ruses de magicien ; et le magicien ne réussit jamais, où qu'il soit. »* (70) *Les magiciens tombèrent prosternés et dirent : « Nous croyons au Seigneur d'Aaron et de Moïse ! »*﴿

Lorsque les magiciens et Moïse se rencontrèrent ils dirent : ﴾Moïse ! Veux-tu jeter [ton bâton] en premier ou nous laisser commencer ? 66. Il leur répondit : « Jetez [les premiers] ! »﴿ afin que l'on voit clairement la magie que vous produisez, et que cela apparaisse clairement aux gens. ﴾Il lui sembla alors que leurs cordes et leurs bâtons rampaient sous l'effet de leur magie.﴿ Ceci car ils les avaient enduits de mercure qui les faisait bouger et avancer, faisant croire au spectateur qu'ils rampaient de par leur volonté, mais ce n'était qu'un artifice. ﴾En son for intérieur, Moïse en éprouva de la crainte﴿ il craignit que les gens soient trompés par leur magie avant qu'il puisse jeter ce qu'il tenait dans sa main droite. Allah (ﷻ) lui révéla alors à cet instant : ﴾Jette [le bâton] qui est dans ta main droite ! Il dévorera leurs artifices﴿ il se transforma en dragon immense et terrifiant qui se mit à poursuivre ces cordes et bâtons et les avaler jusqu'au dernier, ﴾car leurs artifices ne sont que des ruses de magicien ; et le magicien

ne réussit jamais, où qu'il soit.﴾ Lorsque les magiciens virent cela, eux qui maîtrisaient les arts et techniques de la magie, ils surent avec certitude que ce que Moïse avait réalisé n'était ni de la magie ni un artifice, mais la vérité concernant laquelle il n'est aucun doute ; et que seul pouvait le réaliser Celui qui dit à une chose : « Sois ! » et elle est. À ce moment, ils tombèrent prosternés pour Allah et dirent :

ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٢١﴾ رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١٢٢﴾

﴿Nous croyons au Seigneur de l'univers, 122 ***au Seigneur de Moïse et d'Aaron.﴾***[1]

قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُۥ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّهُۥ لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِى عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ ۖ فَلَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ
وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِى جُذُوعِ ٱلنَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ أَيُّنَآ أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَىٰ ﴿٧١﴾ قَالُوا۟ لَن نُّؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَآءَنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَٰتِ
وَٱلَّذِى فَطَرَنَا ۖ فَٱقْضِ مَآ أَنتَ قَاضٍ ۖ إِنَّمَا تَقْضِى هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَآ ﴿٧٢﴾ إِنَّآ ءَامَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَٰيَٰنَا وَمَآ أَكْرَهْتَنَا
عَلَيْهِ مِنَ ٱلسِّحْرِ ۗ وَٱللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ﴿٧٣﴾

(71) ﴾*[Pharaon] dit alors : « Croirez-vous en lui avant que je ne vous y autorise ? Il ne peut être que votre maître qui vous a enseigné la magie. Je vous ferai amputer d'une main et du pied opposé, et vous ferai crucifier sur des troncs de palmiers. Vous saurez ainsi qui de nous inflige le châtiment le plus sévère et le plus durable. »* (72) *Ils répondirent : « Nous ne te préférerons jamais à ce qui nous est parvenu comme preuves manifestes et à Celui qui nous a créés. Décide donc ce que tu veux. Ton pouvoir n'a d'effet qu'en cette vie.* (73) *Nous croyons en notre Seigneur, afin qu'Il nous pardonne nos fautes ainsi que la magie à laquelle tu nous as contraints. Allah est meilleur [pour nous] que toi et [Sa récompense et Son châtiment] sont plus durables.*﴾

Allah (ﷻ) informe de la mécréance, de la rébellion, de la transgression et de l'orgueil de Pharaon face à la vérité, lorsqu'il vit ces miracles éblouissants et ces signes immenses, et constata que ceux sur lesquels il s'était appuyé contre Moïse crurent en lui, en présence de tous les gens. Il fut alors vaincu et se mit à s'entêter et menacer de son pouvoir les magiciens : ﴾Croirez-vous en lui avant que je ne vous y autorise ?﴾ Alors que je ne vous l'ai pas ordonné, puis il ajouta un mensonge connu de tous : ﴾Ce ne peut être que votre maître qui vous a enseigné la magie.﴾ Vous avez appris la magie de Moïse, et vous êtes mis d'accord contre moi et mon peuple, pour le faire triompher. ﴾Je vous ferai amputer d'une main et du pied opposé, et vous ferai crucifier sur des troncs de palmiers.﴾ Je vous infligerai un châtiment exemplaire et vous exécuterai. ﴾Vous saurez ainsi qui de nous inflige le châtiment le plus sévère et le plus durable.﴾ Vous dites que moi et mon peuple sommes dans l'égarement, et que vous et Moïse êtes bien guidés, vous saurez alors bientôt qui subira le châtiment et y demeurera. Après qu'il les eut menacés, ils cherchèrent refuge auprès d'Allah (ﷻ) : ﴾Nous ne te préférerons jamais à ce qui nous est parvenu comme preuves manifestes﴾ guidée et certitude, ﴾et à Celui qui nous a créés.﴾ Nous ne te préfèrerons jamais à Celui qui nous a créés à partir du néant, qui a débuté notre création à partir d'argile. Il est Celui qui mérite l'adoration et la soumission, et non toi. On peut également considérer qu'il s'agit d'un serment [qui donne : ﴾Par Celui qui nous a créés ! Nous ne te préférerons jamais à ce qui nous est parvenu comme preuves manifestes.﴾] ﴾Décide donc ce que tu veux﴾ et ce qui est en ton pouvoir, ﴾Ton pouvoir n'a d'effet qu'en cette vie﴾, ici-bas,

[1] *Al-Aᶜrâf*, v.121-122.

dans cette demeure éphémère, alors que nous espérons en la demeure éternelle. ﴿Nous croyons en notre Seigneur, afin qu'Il nous pardonne nos fautes﴾ surtout la magie à laquelle tu nous as contraints afin que nous nous opposions au signe d'Allah et au miracle de Son prophète. ﴿Allah est meilleur [pour nous] que toi et [Sa récompense et Son châtiment] sont plus durables﴾ que ce que tu nous as promis et ce dont tu nous as menacés.

إِنَّهُۥ مَن يَأْتِ رَبَّهُۥ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُۥ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿٧٤﴾ وَمَن يَأْتِهِۦ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

فَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلدَّرَجَٰتُ ٱلْعُلَىٰ ﴿٧٥﴾ جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ مَن تَزَكَّىٰ ﴿٧٦﴾

(74) ﴿*Quiconque se présente, coupable [de mécréance], devant son Seigneur, aura [pour rétribution] la Géhenne où il ne mourra ni ne vivra pas.* (75) *Quant à ceux qui se présenteront, croyants, devant Lui, en ayant accompli des œuvres pieuses, ils obtiendront les plus hauts rangs,* (76) *des jardins d'établissement permanent, sous lesquels coulent des rivières, où ils demeureront éternellement. Telle est la récompense de ceux qui se seront purifiés. »*﴾

Le plus vraisemblable, au vu du contexte, est que ces propos relèvent également de l'exhortation qu'ont adressée les magiciens à Pharaon, le mettant en garde contre le châtiment éternel d'Allah, et l'incitant à obtenir Sa récompense éternelle : ﴿Quiconque se présente, coupable [de mécréance], devant son Seigneur﴾ au Jour de la Résurrection, ﴿aura [pour rétribution] la Géhenne où il ne mourra ni ne vivra pas.﴾ comme Il dit :

لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا۟ وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُم مِّنْ عَذَابِهَا ۚ

﴿On ne les achèvera pas, les empêchant ainsi de mourir [et d'échapper au châtiment], et on ne leur allègera rien de ses tourments.﴾[1]

﴿Quant à ceux qui se présentent devant Lui croyants, en ayant accompli des œuvres pieuses﴾, ceux qui rencontreront leur Seigneur au Jour de la Résurrection avec la foi, dont le for intérieur fut en adéquation avec leurs paroles et leurs œuvres, ﴿ils obtiendront les plus hauts rangs﴾ le Paradis qui comporte des degrés les plus élevés et de bonnes demeures. ﴿Des jardins d'établissement permanent, sous lesquels coulent des rivières, où ils demeureront éternellement. Telle est la récompense de ceux qui se seront purifiés﴾ de la souillure, des péchés, du polythéisme, et qui auront adoré Allah, seul et sans associé, et cru en ce qu'ont apporté les messagers comme informations et commandements.

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِى فَٱضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِى ٱلْبَحْرِ يَبَسًا لَّا تَخَٰفُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَىٰ ﴿٧٧﴾

فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِۦ فَغَشِيَهُم مِّنَ ٱلْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ﴿٧٨﴾ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُۥ وَمَا هَدَىٰ ﴿٧٩﴾

(77) ﴿*[Par Allah !] Nous révélâmes à Moïse : « Pars dans la nuit avec Mes serviteurs, et ouvre-leur un passage à sec dans la mer, sans craindre d'être rattrapé [par Pharaon] et sans éprouver la moindre crainte. »* (78) *Pharaon les poursuivit avec ses armées, mais ils furent tous engloutis par les flots.* (79) *Pharaon a égaré son peuple et ne l'a pas guidé [sur le droit chemin].*﴾

[1] *Fâtir*, v.36.

Allah (ﷻ) commanda à Moïse (ﷺ), lorsque Pharaon refusa de libérer les fils d'Israël, de partir avec eux de nuit et de les arracher à Pharaon. Moïse les emmena et plus aucun d'entre eux ne resta en Égypte. Pharaon entra dans une colère terrible, ordonna qu'on rassemble son armée sur tout son royaume et il se mit à leur poursuite :

فَأَتْبَعُوهُم مُّشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا تَرَٰٓءَا ٱلْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَٰبُ مُوسَىٰٓ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ كَلَّآ ۖ إِنَّ مَعِىَ رَبِّى سَيَهْدِينِ

﴾*Ils les rattrapèrent au lever du jour.* 61 *Lorsque les deux groupes furent en vue l'un de l'autre, les compagnons de Moïse dirent : « Nous voilà rejoints ! »* 62 *Moïse dit : « Jamais ! Mon Seigneur est avec moi, Il me guidera. »*﴿[1]

Moïse et les fils d'Israël s'arrêtèrent : face à eux la mer, et derrière eux Pharaon. À cet instant Allah (ﷻ) révéla à Moïse : ﴾ouvre-leur un passage à sec dans la mer, sans craindre d'être rattrapé [par Pharaon] et sans éprouver aucune crainte﴿ sans craindre que ton peuple ne se noie dans les flots. ﴾Pharaon les poursuivit avec ses armées, mais ils furent tous engloutis par les flots. 79. Pharaon a égaré son peuple et ne l'a pas guidé [sur le droit chemin]﴿ en menant les siens au milieu des flots, les égarant ainsi de la voie de la droiture.

يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ قَدْ أَنجَيْنَٰكُم مِّنْ عَدُوِّكُمْ وَوَٰعَدْنَٰكُمْ جَانِبَ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَىٰ ﴿٨٠﴾ كُلُوا۟ مِن
طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقْنَٰكُمْ وَلَا تَطْغَوْا۟ فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِى ۖ وَمَن يَحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِى فَقَدْ هَوَىٰ ﴿٨١﴾ وَإِنِّى لَغَفَّارٌ
لِّمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا ثُمَّ ٱهْتَدَىٰ ﴿٨٢﴾

(80) ﴾*Ô fils d'Israël ! Nous vous avons délivrés de votre ennemi, et Nous vous avons donné rendez-vous sur le flanc du mont qui se trouvait à votre droite, et Nous avons fait descendre sur vous la manne et les cailles.* (81) *Mangez des mets bons [et licites] que Nous vous avons attribués, et ne transgressez pas en cela, sinon Ma colère s'abattra sur vous. Celui sur qui s'abat Ma colère est perdu.* (82) *Et Je pardonne à celui qui se repent, croit, accomplit des œuvres pieuses et demeure sur la voie droite.*﴿

Allah (ﷻ) rappelle Ses immenses bienfaits et Ses dons colossaux accordés aux fils d'Israël, lorsqu'Il les délivra de leur ennemi Pharaon, en les réjouissant à la vue de l'engloutissement dans les flots de Pharaon et de son armée, sans qu'aucun d'entre eux n'y survive. Puis, Allah (ﷻ) donna rendez-vous à Moïse et aux fils d'Israël sur le flanc du mont qui se trouvait à leur droite, sur lequel Allah (ﷻ) parla de vive-voix à Moïse qui demanda à Le voir, et sur lequel Il lui donna la Thora. Concernant la manne, c'est un met sucré qui descendait du ciel sur eux ; quant aux cailles, elles tombaient sur eux. Ils en prenaient suffisamment jusqu'au lendemain, par la mansuétude, la miséricorde et la bienfaisance d'Allah envers eux : ﴾Mangez des mets bons [et licites] que Nous vous avons attribués, et ne transgressez pas en cela, sinon Ma colère s'abattra sur vous.﴿ Mangez de ce que Nous vous avons attribué, sans transgresser en cela en en prenant au-delà de vos besoins, vous opposant ainsi à ce que Je vous ai commandé, ﴾sinon Ma colère s'abattra sur vous. Celui sur qui s'abat Ma colère est perdu.﴿

﴾Je pardonne à celui qui se repent, croit, accomplit des œuvres pieuses.﴿ Quiconque se repent devant Moi, J'accepte son repentir, quel que soit le péché commis. ﴾celui qui se repent﴿ celui qui revient de ce qu'il professait comme mécréance, polythéisme, hypocrisie ou ce qu'il commettait comme péché, ﴾croit﴿ en

[1] *As-Shuʿarâ'*, v.60-62.

son cœur, ﴾accomplit des œuvres pieuses﴿ par ses membres, ﴾puis demeure sur la voie droite﴿ reste sur la voie de la Sunna et du groupe uni des musulmans.

۞ وَمَآ أَعۡجَلَكَ عَن قَوۡمِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿٨٣﴾ قَالَ هُمۡ أُوْلَآءِ عَلَىٰٓ أَثَرِي وَعَجِلۡتُ إِلَيۡكَ رَبِّ لِتَرۡضَىٰ ﴿٨٤﴾ قَالَ فَإِنَّا
قَدۡ فَتَنَّا قَوۡمَكَ مِنۢ بَعۡدِكَ وَأَضَلَّهُمُ ٱلسَّامِرِيُّ ﴿٨٥﴾ فَرَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوۡمِهِۦ غَضۡبَٰنَ أَسِفٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ أَلَمۡ
يَعِدۡكُمۡ رَبُّكُمۡ وَعۡدًا حَسَنًاۚ أَفَطَالَ عَلَيۡكُمُ ٱلۡعَهۡدُ أَمۡ أَرَدتُّمۡ أَن يَحِلَّ عَلَيۡكُمۡ غَضَبٞ مِّن رَّبِّكُمۡ فَأَخۡلَفۡتُم
مَّوۡعِدِي ﴿٨٦﴾ قَالُواْ مَآ أَخۡلَفۡنَا مَوۡعِدَكَ بِمَلۡكِنَا وَلَٰكِنَّا حُمِّلۡنَآ أَوۡزَارٗا مِّن زِينَةِ ٱلۡقَوۡمِ فَقَذَفۡنَٰهَا فَكَذَٰلِكَ أَلۡقَى
ٱلسَّامِرِيُّ ﴿٨٧﴾ فَأَخۡرَجَ لَهُمۡ عِجۡلٗا جَسَدٗا لَّهُۥ خُوَارٞ فَقَالُواْ هَٰذَآ إِلَٰهُكُمۡ وَإِلَٰهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ ﴿٨٨﴾ أَفَلَا يَرَوۡنَ أَلَّا
يَرۡجِعُ إِلَيۡهِمۡ قَوۡلٗا وَلَا يَمۡلِكُ لَهُمۡ ضَرّٗا وَلَا نَفۡعٗا ﴿٨٩﴾

(83) ﴾*[Allah dit] : « Moïse, pourquoi t'es-tu hâté de quitter ton peuple ?* (84) *– Ils me suivent de près, et je me suis hâté vers Toi, Seigneur, afin que Tu sois satisfait de moi.* (85) *– Nous avons éprouvé ton peuple après ton départ, et le Samaritain les a égarés. »* (86) *Moïse revint à son peuple, plein de colère et de fureur, et dit : « Ô mon peuple ! Votre Seigneur ne vous a-t-Il pas fait une belle promesse ? Avez-vous trouvé cette promesse trop longue à se réaliser ? Vous vouliez plutôt que la colère de votre Seigneur s'abatte sur vous, si bien que vous avez trahi votre engagement envers moi. »* (87) *Ils répondirent : « Ce n'est pas volontairement que nous avons manqué à notre engagement envers toi. Mais nous étions chargés de bijoux appartenant au peuple [de Pharaon], nous les avons tous jetés [au feu], et le Samaritain en a fait de même.* (88) *Puis il en a fait sortir, pour [les fils d'Israël] le corps d'un veau [semblant] mugir. [Ceux qui s'égarèrent] dirent : « C'est votre divinité et la divinité de Moïse, mais il l'a oubliée [ici]. »* (89) *Ne voyaient-ils pas que [le veau] ne leur répondait pas et qu'il ne pouvait ni leur nuire ni leur être utile ?*﴿

Après la mort de Pharaon, Moïse partit avec son peuple et Allah donna rendez-vous à Moïse qui s'empressa vers le mont, et il laissa à la tête des fils d'Israël son frère Aaron. Ainsi Allah (ﷻ) lui dit : ﴾Moïse, pourquoi t'es-tu hâté de quitter ton peuple ? 84. – Ils me suivent de près﴿ ils arrivent et sont installés non loin du mont, ﴾et je me suis hâté vers Toi, Seigneur, afin que Tu sois satisfait de moi﴿ pour que Ta satisfaction me concernant augmente. ﴾Nous avons éprouvé ton peuple après ton départ, et le Samaritain les a égarés.﴿ Allah (ﷻ) informa Son prophète Moïse de ce qui était arrivé parmi les fils d'Israël, et comment ils ont adoré le veau que leur avait fabriqué le Samaritain. ﴾Moïse revint à son peuple, plein de colère et de fureur﴿ après qu'Allah (ﷻ) l'en ait informé. Il reçut la Thora qui comportait leur Loi et faisait leur honneur. Malgré tout, ils adorèrent en dehors d'Allah ce que tout être sensé sait être une idiotie. ﴾Il dit : Ô mon peuple ! Votre Seigneur ne vous a-t-Il pas fait une belle promesse ?﴿ Ne vous a-t-Il pas promis à travers moi tout bien, ici-bas et dans l'au-delà, ainsi qu'une bonne fin comme vous avez pu le voir lorsqu'Il vous a secouru contre votre ennemi, vous a fait triompher de lui, et d'autres formes de soutien encore ? ﴾Avez-vous trouvé cette promesse trop longue à se réaliser ?﴿ ou avez-vous oubliez Ses bienfaits passés, ﴾Vous vouliez plutôt que la colère de votre Seigneur s'abatte sur vous, si bien que vous avez trahi votre engagement envers moi ? 87. Ils répondirent : « Ce n'est pas volontairement que nous avons manqué à notre engagement envers toi.﴿ Ils se mirent à donner de fausses excuses en l'informant qu'ils voulaient se défaire des bijoux des

coptes qu'ils leur avaient empruntés au moment de quitter l'Égypte et qui étaient entre leurs mains. ﴾nous les avons tous jetés [au feu], et le Samaritain en a fait de même﴿ il jeta une poignée de terre qu'il avait prise des traces de l'envoyé [Gabriel] ﴾Puis il en a fait sortir, pour [les fils d'Israël] le corps d'un veau [semblant] mugir. [Ceux qui s'égarèrent] dirent : « C'est votre divinité et la divinité de Moïse, mais il l'a oubliée [ici]. »﴿ alors que lui est parti la chercher. ﴾Ne voyaient-ils pas que [le veau] ne leur répondait pas et qu'il ne pouvait ni leur nuire ni leur être utile ?﴿ ni ici-bas ni dans l'au-delà.

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَٰرُونُ مِن قَبْلُ يَٰقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنتُم بِهِۦ ۖ وَإِنَّ رَبَّكُمُ ٱلرَّحْمَٰنُ فَٱتَّبِعُونِى وَأَطِيعُوٓا۟ أَمْرِى ﴿٩٠﴾ قَالُوا۟ لَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عَٰكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾

(90) ﴾*[Par Allah !] Aaron leur avait pourtant dit auparavant : « Ô mon peuple ! Ceci n'est pour vous qu'une tentation. Votre Seigneur est le Miséricordieux, suivez-moi donc et observez mes ordres. »* (91) *Ils répondirent : « Nous ne cesserons de l'adorer tant que Moïse ne sera pas de retour parmi nous. »*﴿

Allah (ﷻ) informe de l'interdiction d'adorer le veau que leur adressa Aaron (ﷺ). Il leur dit que cela n'était qu'une tentation et que leur Seigneur était le Miséricordieux qui a créé et prédestiné toute chose, le Détenteur du Trône glorieux, l'Omnipotent. ﴾suivez-moi donc﴿ en ce que je vous ordonne et délaissez ce que je vous interdis. ﴾Ils répondirent : « Nous ne cesserons de l'adorer tant que Moïse ne sera pas de retour parmi nous. »﴿ Nous n'abandonnerons pas l'adoration du veau jusqu'à entendre l'avis de Moïse à son sujet ; et ils s'opposèrent ainsi à Aaron, et faillirent le tuer.

قَالَ يَٰهَٰرُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوٓا۟ ﴿٩٢﴾ أَلَّا تَتَّبِعَنِ ۖ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِى ﴿٩٣﴾ قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِى وَلَا بِرَأْسِىٓ ۖ إِنِّى خَشِيتُ أَن تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِى ﴿٩٤﴾

(92) ﴾*[Moïse] dit : « Ô Aaron ! Qu'est-ce qui t'a empêché, lorsque tu les as vus s'égarer,* (93) *de me rejoindre [pour m'avertir] ? As-tu désobéi à mon commandement ? »* (94) *Aaron répondit : « Ô fils de ma mère ! Cesse de me tirer la barbe et les cheveux ! Je craignais que tu ne dises, [si je t'avais rejoint] : « Tu as divisé les fils d'Israël et tu n'as pas observé mes ordres. » »*﴿

Allah (ﷻ) informe de Moïse (ﷺ) lorsqu'il revint à son peuple et vit la chose terrible qui s'était passée. Il fut pris de colère et laissa tomber les tables divines qu'il tenait dans la main. Il saisit la tête de son frère, et le tira vers lui, puis il se mit à le blâmer : ﴾Qu'est-ce qui t'a empêché, lorsque tu les as vus s'égarer, 93. de me rejoindre﴿ et de m'en informer dès que cela arriva. ﴾As-tu désobéi à mon commandement ?﴿ qui est sa parole :

ٱخْلُفْنِى فِى قَوْمِى وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ ٱلْمُفْسِدِينَ

﴾***Remplace-moi auprès de mon peuple, amende-les, et ne suis pas le chemin des corrupteurs.***﴿[1]

﴾Ô fils de ma mère !﴿ cherchant ainsi sa bienveillance en évoquant la mère, alors qu'ils sont frères germains, car l'évocation de la mère est plus à même de susciter

[1] *Al-Aᶜrâf*, v.142.

l'indulgence et la douceur. ﴾Cesse de me tirer la barbe et les cheveux !﴿ Aaron s'excusa auprès de Moïse pour avoir tardé et ne pas l'avoir rejoint pour l'informer de cet évènement grave. ﴾Je craignais﴿ en te rejoignant pour t'en informer que tu ne me dises : « Tu les as laissés seuls et les a divisés. » ﴾et tu n'as pas observé mes ordres.﴿ lorsque je t'ai demandé de me remplacer.

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَٰسَٰمِرِيُّ ﴿٩٥﴾ قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا۟ بِهِۦ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ ٱلرَّسُولِ
فَنَبَذْتُهَا وَكَذَٰلِكَ سَوَّلَتْ لِى نَفْسِى ﴿٩٦﴾ قَالَ فَٱذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِى ٱلْحَيَوٰةِ أَن تَقُولَ لَا مِسَاسَ
وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّن تُخْلَفَهُۥ ۖ وَٱنظُرْ إِلَىٰٓ إِلَٰهِكَ ٱلَّذِى ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا ۖ لَّنُحَرِّقَنَّهُۥ ثُمَّ لَنَنسِفَنَّهُۥ فِى ٱلْيَمِّ
نَسْفًا ﴿٩٧﴾ إِنَّمَآ إِلَٰهُكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَسِعَ كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ﴿٩٨﴾

(95) ﴾*[Moïse] dit : « Qu'as-tu voulu faire, ô Samaritain ?* (96) *– J'ai vu ce qu'ils n'ont pas vu ; j'ai donc pris une poignée de la trace de l'Envoyé, puis, je l'ai lancée. Voilà ce que mon âme m'a suggéré.* (97) *– Va-t-en ! [Ta punition] dans cette vie sera de dire [à quiconque t'approchera] : « Je suis intouchable ! » Et tu auras [dans l'au-delà] un rendez-vous que tu ne pourras manquer. Regarde ta divinité que tu adorais. [Par Allah !] Nous la brûlerons, puis nous disperserons [ses cendres] dans les flots.* (98) *Votre seul Dieu est Allah en dehors duquel il n'est point de divinité [digne d'adoration]. Il embrasse toute chose de Sa science. »*﴿

Moïse (ﷺ) demanda au Samaritain : « Qu'est-ce qui t'a amené à faire cela ? » Il répondit : ﴾J'ai vu ce qu'ils n'ont pas vu﴿ j'ai vu Gabriel lorsqu'il est venu faire périr Pharaon, ﴾j'ai donc pris une poignée de la trace de l'Envoyé﴿ de son cheval, ﴾puis, je l'ai lancée﴿ avec ceux qui ont lancé leurs bijoux. ﴾Voilà ce que mon âme m'a suggéré. 97. – Va-t-en ! [Ta punition] dans cette vie sera de dire [à quiconque t'approchera] : « Je suis intouchable ! »﴿ Comme tu as pris et touché ce qu'il ne t'appartenait de prendre et toucher de la trace de l'Envoyé, ton châtiment ici-bas consistera à ce que tu dises : « je suis intouchable ! » : tu ne touches pas les gens et qu'ils ne te touchent pas. ﴾Et tu auras [dans l'au-delà] un rendez-vous que tu ne pourras manquer. Regarde ta divinité que tu adorais. [Par Allah !] Nous la brûlerons, puis nous disperserons [ses cendres] dans les flots.﴿

﴾Votre seul Dieu est Allah en dehors duquel il n'est point de divinité [digne d'adoration]. Il embrasse toute chose de Sa science.﴿ Moïse (ﷺ) leur dit : Ceci n'est pas votre Dieu. Votre Dieu n'est qu'Allah en dehors duquel il n'est pas de divinité digne d'adoration, car tout a besoin de Lui et tout Lui est soumis. ﴾Il embrasse toute chose de Sa science.﴿ Il sait toute chose.

كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ مَا قَدْ سَبَقَ ۚ وَقَدْ ءَاتَيْنَٰكَ مِن لَّدُنَّا ذِكْرًا ﴿٩٩﴾ مَّنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُۥ يَحْمِلُ يَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ وِزْرًا ﴿١٠٠﴾ خَٰلِدِينَ فِيهِ ۖ وَسَآءَ لَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ حِمْلًا ﴿١٠١﴾

(99) ﴾*Tout comme [Nous t'avons relaté le récit de Moïse], Nous te racontons certains récits des communautés passées. Et tu as reçu de Notre part un rappel [le Coran].* (100) *Ceux qui s'en détournent porteront, au Jour de la Résurrection, le fardeau [de leurs péchés].* (101) *Ils le porteront éternellement, et quel mauvais fardeau sera le leur au Jour de la Résurrection !*﴿

Tout comme Nous t'avons relaté le récit de Moïse et ce qui lui est arrivé avec Pharaon et ses armées, exactement comme cela s'est déroulé, Nous te racontons les récits des communautés passées, sans rien y ajouter ni rien y retirer. ﴾Et tu as reçu de Notre part un rappel [le Coran]﴿ qu'aucun autre prophète n'a reçu, depuis l'avènement des prophètes jusqu'au sceau d'entre eux Muhammad (ﷺ). Un Livre parfait, sans égal dans sa perfection et les informations qu'il donne de ce qui a été et ce qui sera, venant juger entre les gens. ﴾Ceux qui s'en détournent﴿ le démentent et s'écartent du fait de se conformer à ses ordres, cherchant la guidée en d'autres que lui, alors Allah les égarent et les dirigent vers le pire degré de la Fournaise ﴾ils porteront, au Jour de la Résurrection, le fardeau [de leurs péchés]﴿ Ceci concerne toute personne à qui parvient le Coran, arabe ou non arabe, des Gens du Livre ou autres Toute personne à qui parvient le Coran a été prévenue et appelée à la foi, ainsi quiconque s'y conforme est bien guidé, et quiconque s'y oppose et s'en détourne s'égare, choisit le malheur ici-bas et verra l'Enfer l'attendre au Jour de la Résurrection. ﴾Ils le porteront éternellement﴿ sans pouvoir s'en défaire, ﴾et quel mauvais fardeau sera le leur au Jour de la Résurrection !﴿

يَوْمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِ ۚ وَنَحْشُرُ ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿١٠٢﴾ يَتَخَٰفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ﴿١٠٣﴾ نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١٠٤﴾

(102) ﴾*Le Jour où l'on soufflera dans la Trompe, Nous rassemblerons ceux qui se rendaient coupables [de mécréance] qui, bleus de peur,* (103) *chuchoteront entre eux : « Vous n'êtes restés [sur terre] que dix jours ! »* (104) *Nous savons mieux que quiconque ce qu'ils diront lorsque le plus sensé d'entre eux dira : « Vous n'êtes restés qu'un jour ! »*﴿

﴾Nous rassemblerons les criminels qui, bleus de peur﴿ ce qui désigne l'intensité de la couleur bleue de leurs yeux, en raison des épouvantes qu'ils vivront. ﴾ils chuchoteront entre eux﴿ et s'interrogeront mutuellement : ﴾vous n'êtes restés [sur terre] que dix jours !﴿ ici-bas où vous n'êtes restés que très peu de temps, dix jours ou une durée semblable. ﴾Nous savons mieux que quiconque ce qu'ils diront lorsque le plus sensé d'entre eux dira : « Vous n'êtes restés qu'un jour ! »﴿ tant la durée passée ici-bas leur semblera courte au Jour du Rassemblement, car toute la vie d'ici-bas, même si ses jours se répètent, et que ses nuits, ses jours et ses heures se suivent, n'est semblable qu'à un seul jour. C'est pour cette raison que la vie d'ici-bas paraîtra bien courte au Jour de la Résurrection. En disant cela, ils chercheront à nier que les preuves leur aient été exposées, en raison du temps court qu'ils y ont passé. Vous n'y êtes restés que très peu de temps, et si vous aviez su, vous auriez choisi ce qui est éternel à ce qui est éphémère, mais vous avez mal agi et préféré l'éphémère à l'éternel.

وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْجِبَالِ فَقُلْ يَنسِفُهَا رَبِّى نَسْفًا ﴿١٠٥﴾ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾ لَّا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَآ أَمْتًا ﴿١٠٧﴾ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ ٱلدَّاعِىَ لَا عِوَجَ لَهُۥ ۖ وَخَشَعَتِ ٱلْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَٰنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴿١٠٨﴾

(105) ﴾*Ils t'interrogent sur les montagnes [au Jour de la Résurrection]. Réponds-leur : « Mon Seigneur les réduira en poussière,* (106) *et ne laissera à leur place qu'une plaine désertique* (107) *sur laquelle on ne verra ni vallée ni relief. »* (108) *En ce jour, ils répondront à l'appel du héraut, sans pouvoir s'en détourner. Les voix s'abaisseront devant le Miséricordieux et on n'entendra plus alors que des bruissements.*﴿

﴾Ils t'interrogent sur les montagnes﴿ demeureront-elles au Jour de la Résurrection, ou disparaîtront-elles ? ﴾Réponds-leur : « Mon Seigneur les réduira en poussière﴿ Il les fera se déplacer de leur emplacement et les réduira en poussière, ﴾et ne laissera à leur place qu'une plaine désertique﴿ une surface totalement plane et vide de toute plante, ﴾sur laquelle on ne verra ni vallée ni relief. En ce jour, ils répondront à l'appel du héraut, sans pouvoir s'en détourner﴿ le Jour où ils verront ces épouvantes, ils répondront avec empressement au héraut, dès qu'on le leur ordonnera ; mais cela leur aurait été plus utile ici-bas [mais ils s'y refusaient]. ﴾Les voix s'abaisseront devant le Miséricordieux et on n'entendra plus alors que des bruissements﴿ de pas des hommes se rendant au lieu de rassemblement, avec humilité et calme

يَوْمَئِذٍ لَّا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ وَرَضِىَ لَهُۥ قَوْلًا ﴿١٠٩﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ
بِهِۦ عِلْمًا ﴿١١٠﴾ ۞ وَعَنَتِ ٱلْوُجُوهُ لِلْحَىِّ ٱلْقَيُّومِ ۖ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾ وَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ
مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ﴿١١٢﴾

(109) ﴾*En ce jour, aucune intercession ne sera acceptée, sauf de celui auquel le Miséricordieux le permettra et dont Il agréera la parole.* (110) *Il connaît leur passé et leur futur, tandis qu'ils ne peuvent Le cerner par leurs connaissances.* (111) *Les visages s'humilieront devant Le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même et dont aucune créature ne peut se passer. Quiconque portera le fardeau de la mécréance sera perdu,* (112) *et quiconque aura accompli des œuvres pieuses tout en étant croyant, ne craindra ni injustice ni diminution [de sa récompense].*﴿

﴾En ce jour﴿ au Jour de la Résurrection, ﴾aucune intercession ne sera acceptée, sauf de celui auquel le Miséricordieux le permettra et dont Il agréera la parole.﴿ comme Il dit :

مَن ذَا ٱلَّذِى يَشْفَعُ عِندَهُۥٓ إِلَّا بِإِذْنِهِۦ

﴾***Qui peut intercéder auprès de Lui sans Sa permission ?***﴿[1]

﴾Il connaît leur passé et leur futur﴿ Il embrasse de Sa science toutes les créatures, ﴾tandis qu'ils ne peuvent Le cerner par leurs connaissances. 111. Les visages s'humilieront devant Le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même et dont aucune créature ne peut se passer﴿ les créatures s'humilieront et se soumettront devant leur maître, le Vivant qui ne meurt pas, ne dort pas, administre et protège toute chose, le Parfait en Son Essence, Celui dont tout a besoin. ﴾Quiconque portera le fardeau de la mécréance sera perdu﴿ au Jour de la Résurrection, car Allah accordera son droit à chacun, au point que la bête non cornue obtiendra son droit de la bête cornue [qui l'aurait blessée]. ﴾quiconque aura accompli des œuvres pieuses tout en étant croyant, ne craindra ni injustice ni diminution [de sa récompense]﴿ Après avoir mentionné les transgresseurs et la menace pesant sur eux, Allah (ﷻ) mentionne les pieux et leur condition : ils ne connaîtront ni injustice ni diminution. On n'ajoutera pas à leurs péchés, et on ne retirera rien à leurs bonnes actions.

[1] *Al-Baqarah*, v.255.

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ ٱلْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾ فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ
ٱلْحَقُّ ۗ وَلَا تَعْجَلْ بِٱلْقُرْءَانِ مِن قَبْلِ أَن يُقْضَىٰٓ إِلَيْكَ وَحْيُهُۥ ۖ وَقُل رَّبِّ زِدْنِى عِلْمًا ﴿١١٤﴾

(113) ﴿*Ainsi, Nous avons révélé ce Coran en langue arabe, et Nous y avons multiplié les avertissements, afin qu'ils craignent Allah ou qu'il suscite en eux un rappel.* (114) *Allah est bien au-dessus [de ce que décrivent les mécréants], Lui l'unique Souverain véritable ! Ne te hâte pas de réciter le Coran avant que la révélation ne soit achevée, et dis : « Seigneur, augmente ma science ! »*﴾

Puisque le Jour du rassemblement et de la rétribution, en bien ou en mal, surviendra nécessairement, Nous avons révélé le Coran pour annoncer [le Paradis] et mettre en garde [contre l'Enfer], en une langue arabe éloquente, ne comportant ni ambiguïté ni défaillance. ﴿et Nous y avons multiplié les avertissements, afin qu'ils craignent Allah﴾ et délaissent les péchés et turpitudes, ﴿ou qu'il suscite en eux un rappel﴾ qu'est l'obéissance et la pratique d'adorations. ﴿Allah est bien au-dessus [de ce que décrivent les mécréants], Lui l'unique Souverain véritable !﴾ Que soit exempt de tout défaut l'unique Souverain véritable, qui est en Son Essence vérité, en Sa promesse, Sa menace, Ses messagers, Son Paradis, Son Enfer, ainsi qu'en tout ce qui émane de Lui. De par Sa justice, Allah ne châtie personne avant de l'avoir averti et d'avoir suscité Ses messagers, afin que personne ne dispose plus d'aucune excuse et ne souffre d'aucune ambiguïté. ﴿Ne te hâte pas de réciter le Coran avant que la révélation ne soit achevée﴾ mais reste silencieux, et lorsque l'ange aura fini de te le réciter, récite à ton tour, ﴿et dis : « Seigneur, augmente ma science ! »﴾

وَلَقَدْ عَهِدْنَآ إِلَىٰٓ ءَادَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِىَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُۥ عَزْمًا ﴿١١٥﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِءَادَمَ فَسَجَدُوٓا۟
إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰ ﴿١١٦﴾ فَقُلْنَا يَٰٓـَٔادَمُ إِنَّ هَٰذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ ٱلْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰٓ ﴿١١٧﴾ إِنَّ لَكَ أَلَّا
تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ﴿١١٨﴾ وَأَنَّكَ لَا تَظْمَؤُا۟ فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ ﴿١١٩﴾ فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ ٱلشَّيْطَٰنُ قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ هَلْ
أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ ٱلْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبْلَىٰ ﴿١٢٠﴾ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْءَٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن
وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ ۚ وَعَصَىٰٓ ءَادَمُ رَبَّهُۥ فَغَوَىٰ ﴿١٢١﴾ ثُمَّ ٱجْتَبَٰهُ رَبُّهُۥ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ﴿١٢٢﴾

(115) ﴿*[Par Allah !] Nous avons pris un engagement d'Adam, avant [qu'il ne faute], mais il ne l'a pas observé, et Nous n'avons pas trouvé chez lui de résolution ferme.* (116) *[Mentionne] lorsque Nous ordonnâmes aux anges de se prosterner devant Adam, et qu'ils se prosternèrent, excepté Iblîs qui refusa.* (117) *Nous dîmes alors : « Ô Adam ! Il est un ennemi pour toi et ton épouse. Prenez garde qu'il ne vous fasse sortir du Paradis, car tu peineras ensuite [à obtenir ta subsistance],* (118) *alors [qu'au Paradis], tu ne connaîtras ni la faim ni la nudité,* (119) *et tu n'y souffriras ni de la soif ni de l'ardeur du soleil. »* (120) *Puis Satan lui insuffla : « Ô Adam ! Veux-tu que je te montre l'arbre de l'immortalité qui t'offrira un royaume impérissable ? »* (121) *[Adam et Ève] en mangèrent, aussitôt leur nudité leur apparut, et ils se mirent à se couvrir des feuilles du Paradis. Adam désobéit ainsi à son Seigneur et il s'égara.* (122) *[Tout de suite, Adam se repentit de son péché], ainsi son Seigneur l'élut, agréa son repentir et le guida.*﴾

﴾Lorsque Nous ordonnâmes aux anges de se prosterner devant Adam.﴿ Allah (ﷻ) mentionne l'honneur accordé à Adam et ce dont Il l'a favorisé par rapport à nombre de Ses créatures, tout comme Il expose également l'inimitié d'Iblîs envers les fils d'Adam, ainsi qu'envers leur père avant eux : ﴾ils se prosternèrent, excepté Iblîs qui refusa﴿ et s'enorgueillit ﴾Nous dîmes alors : Ô Adam ! Il est un ennemi pour toi et ton épouse﴿ Ève ﴾Prenez garde qu'il vous fasse sortir du Paradis, car tu peineras ensuite﴿ à rechercher et obtenir ta subsistance, alors que tu vis ici une existence agréable et aisée, sans charge ni difficulté. ﴾alors [qu'au Paradis], tu ne connaîtras ni la faim ni la nudité﴿ Allah mentionna conjointement la faim et la nudité, car la faim est l'avilissement intérieur et la nudité l'avilissement apparent, ﴾et tu n'y souffriras ni de la soif ni de l'ardeur du soleil﴿ également mentionnés conjointement car la soif représente la chaleur intérieure et l'ardeur du soleil la chaleur externe. ﴾Puis Satan lui insuffla : « Ô Adam ! Veux-tu que je te montre l'arbre de l'immortalité qui t'offrira un royaume impérissable ? »﴿ Il a précédé qu'il les fit chuter par sa tromperie en leur jurant qu'il était pour eux un conseiller sincère. Il a également précédé qu'Allah révéla à Adam et son épouse qu'ils pouvaient manger de tous les fruits, mais qu'ils ne devaient pas approcher de cet arbre spécifique au Paradis. Iblîs ne cessa alors de les tenter jusqu'à ce qu'ils en mangent, en leur disant qu'il s'agissait de l'arbre de l'immortalité : quiconque en mangeait demeurait éternellement au Paradis. ﴾[Adam et Ève] en mangèrent, aussitôt leur nudité leur apparut, et ils se mirent à se couvrir des feuilles du Paradis.﴿ ils les cousirent comme des vêtements. ﴾Adam désobéit ainsi à son Seigneur et il s'égara. 122. [Tout de suite, Adam se repentit de son péché], ainsi son Seigneur l'élut, agréa son repentir et le guida.﴿ Le Messager d'Allah (ﷺ) dit : « *Moïse débattit avec Adam et lui dit : « C'est toi qui as fait sortir les hommes du Paradis et les as rendus malheureux ! » Adam lui répondit : « Ô Moïse ! Tu es celui qu'Allah a choisi pour Sa Révélation et Sa Parole, me blâmeras-tu pour une chose qu'Allah a décrétée pour moi avant même qu'Il ne me crée ?» C'est ainsi qu'Adam eut le dessus sur Moïse.*»[1]

قَالَ ٱهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا ۖ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّى هُدًى فَمَنِ ٱتَّبَعَ هُدَاىَ فَلَا يَضِلُّ
وَلَا يَشْقَىٰ ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِى فَإِنَّ لَهُۥ مَعِيشَةً ضَنكًا وَنَحْشُرُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ أَعْمَىٰ ﴿١٢٤﴾ قَالَ
رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِىٓ أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾ قَالَ كَذَٰلِكَ أَتَتْكَ ءَايَـٰتُنَا فَنَسِيتَهَا ۖ وَكَذَٰلِكَ ٱلْيَوْمَ تُنسَىٰ ﴿١٢٦﴾

(123) ﴾*[Allah] dit : « Descendez tous [sur terre] où vous serez ennemis les uns des autres ! Lorsqu'un guide viendra à vous de Ma part, celui qui le suivra ne s'égarera pas [ici-bas] et ne sera pas malheureux [dans l'au-delà].* (124) *Quant à celui qui se détourne de Mon Rappel, il mènera une vie pleine de gêne, et au Jour de la Résurrection, Nous l'amènerons au rassemblement aveugle.* » (125) *Il dira : « Seigneur ! Pourquoi me fais-Tu comparaître aveugle alors qu'auparavant je voyais ?* (126) *– Tout comme tu as négligé Nos signes qui te sont parvenus, aujourd'hui tu seras abandonné [en Enfer]. »*﴿

Allah (ﷻ) dit à Adam, Ève et Iblîs : ﴾ Descendez tous [sur terre] !﴿ et nous avons détaillé cela dans sourate *al-baqarah*, ﴾où vous serez ennemis les uns des autres﴿ Adam et sa descendance, et Iblîs et sa descendance. ﴾Toutes les fois que Je vous enverrai un guide﴿ les prophètes, messagers et livres, ﴾celui qui le suivra ne s'égarera pas et ne sera

[1] Al-Bukhârî (4738) et Muslim (2652).

pas malheureux.﴾ il ne s'égarera pas ici-bas, et ne sera pas malheureux dans l'au-delà. ﴿Quant à celui qui se détourne de Mon Rappel﴾ s'oppose à Mon commandement et ce que J'ai révélé à Mes messagers, s'en détourne, fait mine de l'oublier, et suit une autre voie, ﴿il mènera une vie pleine de gêne﴾ ici-bas, sans sérénité ni apaisement, mais la poitrine oppressée en raison de son égarement ; même si en apparence il jouit de délices, porte et mange ce qu'il veut, réside là où il veut, son cœur ne parvient pas à la certitude et la guidée. Il vit dans l'angoisse, l'incertitude et le doute. Ceci relève de la vie pleine de gêne. ﴿et au Jour de la Résurrection, Nous l'amènerons au rassemblement aveugle.﴾ à tout sauf à la Géhenne ; et on peut également considérer qu'il sera ressuscité et amené à l'Enfer frappé de cécité de corps et de cœur. ﴿Seigneur ! Pourquoi me fais-Tu comparaître aveugle alors qu'auparavant je voyais ?﴾ ici-bas, ﴿Tout comme tu as négligé Nos signes qui te sont parvenus, aujourd'hui tu seras abandonné [en Enfer].﴾ Puisque tu t'es détourné des signes d'Allah et que tu as agi vis-à-vis d'eux à la manière de celui qui ne s'en souvient pas, après qu'ils te soient parvenus, ainsi tu as fait mine de les oublier, tu t'en es détourné et tu les as négligé ; Nous agirons vis-à-vis de toi aujourd'hui à la manière de celui qui t'a oublié, car la rétribution est de même nature que l'acte.

وَكَذَٰلِكَ نَجۡزِي مَنۡ أَسۡرَفَ وَلَمۡ يُؤۡمِنۢ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦۚ وَلَعَذَابُ ٱلۡأٓخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبۡقَىٰٓ ١٢٧

(127) ﴿*De cette même façon Nous rétribuerons celui qui aura transgressé et n'aura pas cru aux signes de son Seigneur. Le châtiment de l'au-delà est plus terrible et plus durable [que celui d'ici-bas].*﴾

C'est ainsi que Nous rétribuerons ceux qui auront transgressé et démenti les signes d'Allah, ici-bas et dans l'au-delà. ﴿Le châtiment de l'au-delà est plus terrible et plus durable [que celui d'ici-bas].﴾ Plus douloureux que celui d'ici-bas et plus durable puisqu'ils le subiront pour l'éternité.

أَفَلَمۡ يَهۡدِ لَهُمۡ كَمۡ أَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُم مِّنَ ٱلۡقُرُونِ يَمۡشُونَ فِي مَسَٰكِنِهِمۡۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّأُوْلِي ٱلنُّهَىٰ ١٢٨ وَلَوۡلَا كَلِمَةٞ
سَبَقَتۡ مِن رَّبِّكَ لَكَانَ لِزَامٗا وَأَجَلٞ مُّسَمّٗى ١٢٩ فَٱصۡبِرۡ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ قَبۡلَ طُلُوعِ ٱلشَّمۡسِ
وَقَبۡلَ غُرُوبِهَاۖ وَمِنۡ ءَانَآيِٕ ٱلَّيۡلِ فَسَبِّحۡ وَأَطۡرَافَ ٱلنَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرۡضَىٰ ١٣٠

(128) ﴿*Ne leur suffit-il pas pour être guidés [de voir] combien Nous avons détruit, avant eux, de générations dont ils parcourent aujourd'hui les lieux où se dressaient leurs demeures ? Il est en cela des signes pour ceux qui sont doués d'intelligence.* (129) *Et si ce n'était une décision préalable de ton Seigneur [de retarder le jugement au Jour de la Résurrection] et un terme déjà fixé, le châtiment aurait été immédiat.* (130) *Supporte donc patiemment ce qu'ils disent et célèbre la gloire, la pureté et la louange de ton Seigneur, avant le lever et le coucher du soleil. Glorifie-Le également au cours de la nuit ainsi qu'aux extrémités du jour, afin [d'obtenir auprès de ton Seigneur une récompense qui] te satisfera.*﴾

﴿Ne leur suffit-il pas pour être guidés﴾ à ceux qui démentent ce que tu apportes, ô Muhammad, de voir combien de communautés démentant leur prophète Nous avons anéanties avant eux. Ils ont existé, mais il n'en reste rien, ainsi qu'ils peuvent le constater dans les demeures vides qu'ils ont laissées derrière eux, et sur les terres desquelles ils marchent. ﴿Il est en cela des signes pour ceux qui sont doués

d'intelligence) et de raison saine. (Et si ce n'était une décision préalable de ton Seigneur [de retarder le jugement au Jour de la Résurrection] et un terme déjà fixé, le châtiment aurait été immédiat.) Sans la décision préalable d'Allah de ne châtier personne qu'après que les preuves lui aient été exposées, et le délai fixé qu'Allah (ﷻ) a accordé à ceux qui te démentent, le châtiment les aurait déjà surpris. (Supporte donc patiemment ce qu'ils disent) le fait qu'ils te démentent, (et célèbre la louange de ton Seigneur, avant le lever) la prière de l'aube, (et le coucher du soleil) la prière du *ᶜaṣr*, (Glorifie-Le également au cours de la nuit) lève-toi pour prier au cours de la nuit, et pour certains ceci désigne les prières du *maghrib* et *ᶜishâ'*, (ainsi qu'aux extrémités du jour, afin [d'obtenir auprès de ton Seigneur une récompense qui] te satisfera.)

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٣١﴾ وَأْمُرْ
أَهْلَكَ بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱصْطَبِرْ عَلَيْهَا ۖ لَا نَسْـَٔلُكَ رِزْقًا ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُكَ ۗ وَٱلْعَٰقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ ﴿١٣٢﴾

(131) (*Ne regarde pas [avec envie] les jouissances que Nous accordons à certains groupes d'entre eux. Ce n'est là que la parure de cette vie destinée à les éprouver. La récompense de ton Seigneur est meilleure et plus durable.* (132) *Ordonne à ta famille la prière, et accomplis-la avec constance. Nous ne te demandons aucun bien, c'est à Nous de pourvoir à ta subsistance. La fin heureuse appartient à ceux qui craignent Allah.*)

Allah (ﷻ) dit à Son Prophète Mu<u>h</u>ammad (ﷺ) : Ne regarde pas ces riches et leurs semblables qui se vautrent dans le luxe. Ceci n'est qu'une parure éphémère et un bien périssable destiné à les éprouver, et peu de Mes serviteurs sont reconnaissants. (La récompense de ton Seigneur est meilleure et plus durable.) Allah (ﷻ) t'a accordé ce qui est meilleur, comme Il dit :

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَٰكَ سَبْعًا مِّنَ ٱلْمَثَانِى وَٱلْقُرْءَانَ ٱلْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾ لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّنْهُمْ

***(Nous t'avons accordé les sept [versets] répétés [à chaque prière], ainsi que le Coran sublime.* 88 *Ne regarde pas [avec envie] les jouissances que Nous accordons à certains groupes d'entre eux.*)**[1]

Mais aussi ce qu'Allah a réservé à Son Messager dans la demeure de l'au-delà comme bienfaits immenses qui ne peuvent être délimités et décrits. (Ordonne à ta famille la prière, et accomplis-la avec constance.) Sauve-les du châtiment d'Allah par l'accomplissement de la prière, et sois constant dans son accomplissement. (Nous ne te demandons aucun bien, c'est à Nous de pourvoir à ta subsistance.) Si tu accomplis la prière, ta subsistance te parviendra d'où tu ne t'y attends pas. (La fin heureuse appartient à ceux qui craignent Allah.) ici-bas et dans l'au-delà, au Paradis.

وَقَالُوا۟ لَوْلَا يَأْتِينَا بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّهِۦٓ ۚ أَوَلَمْ تَأْتِهِم بَيِّنَةُ مَا فِى ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ﴿١٣٣﴾ وَلَوْ أَنَّآ أَهْلَكْنَٰهُم بِعَذَابٍ
مِّن قَبْلِهِۦ لَقَالُوا۟ رَبَّنَا لَوْلَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ ءَايَٰتِكَ مِن قَبْلِ أَن نَّذِلَّ وَنَخْزَىٰ ﴿١٣٤﴾ قُلْ كُلٌّ
مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا۟ ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَٰبُ ٱلصِّرَٰطِ ٱلسَّوِىِّ وَمَنِ ٱهْتَدَىٰ ﴿١٣٥﴾

[1] *Al-Ḥijr*, v.87-88.

(133) ﴿*[Les mécréants] disent : « Pourquoi ne nous apporte-t-il pas un miracle de son Seigneur ? L'exposé manifeste [en ce Coran] de ce que contiennent les écritures anciennes ne leur est-il pas parvenu ?* (134) *Si Nous les avions anéantis en les frappant d'un châtiment avant d'avoir suscité [parmi eux le Prophète et révélé le Coran], ils auraient dit : « Seigneur ! Pourquoi ne nous as-Tu pas envoyé un messager afin que nous suivions Tes signes avant d'avoir été avilis et humiliés ? »* (135) *Réponds-leur : « Chacun de nous attend. Attendez donc ! Vous saurez bientôt qui est sur la voie droite et qui est bien guidé. »*﴾

Allah (ﷻ) informe des mécréants qui dirent : ﴿Pourquoi ne nous apporte-t-il pas un miracle de son Seigneur ?﴾ un signe indiquant sa véracité lorsqu'il dit être le Messager d'Allah. Allah (ﷻ) dit : ﴿L'exposé manifeste [en ce Coran] de ce que contiennent les écritures anciennes ne leur est-il pas parvenu ?﴾ Ce Coran majestueux qu'Il lui a révélé alors qu'il est illettré, ne sait pas écrire et n'a pas étudié avec les Gens du Livre. Et pourtant ce Coran mentionne ce qui est arrivé aux premiers, dans les temps anciens, conformément à ce qui est authentique des Livres précédents. Le Coran prédomine sur tous, confirme ce qui en est authentique, et expose les fautes et mensonges qu'on y trouve et qu'on leur impute. ﴿Si Nous les avions anéantis en les frappant d'un châtiment avant d'avoir suscité [parmi eux le Prophète et révélé le Coran], ils auraient dit : Seigneur ! Pourquoi ne nous as-Tu pas envoyé un messager﴾ avant de nous anéantir, afin que nous puissions croire en lui et le suivre ? ﴿afin que nous suivions Tes signes avant d'avoir été avilis et humiliés ?﴾ Allah (ﷻ) montre que ces transgresseurs rebelles ne croient pas. ﴿Réponds-leur﴾ ô Muhammad, à ceux qui te démentent, s'opposent à toi et persistent dans leur mécréance et leur rébellion : ﴿Chacun de nous attend. Attendez donc ! Vous saurez bientôt qui est sur la voie droite et qui est bien guidé﴾ sur la vérité et la droiture.

Sourate 21

AL-ANBIYÂ' - الأنبياء

Les Prophètes. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِى غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١﴾ مَا يَأْتِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِم مُّحْدَثٍ إِلَّا
ٱسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾ لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ ۗ وَأَسَرُّوا ٱلنَّجْوَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ هَلْ هَٰذَآ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۖ
أَفَتَأْتُونَ ٱلسِّحْرَ وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٣﴾ قَالَ رَبِّى يَعْلَمُ ٱلْقَوْلَ فِى ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ
﴿٤﴾ بَلْ قَالُوٓا۟ أَضْغَٰثُ أَحْلَٰمٍۭ بَلِ ٱفْتَرَىٰهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِـَٔايَةٍ كَمَآ أُرْسِلَ ٱلْأَوَّلُونَ ﴿٥﴾ مَآ
ءَامَنَتْ قَبْلَهُم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَآ ۖ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

(1) ﴾*Le Jugement approche pour les hommes et, cependant, plongés dans leur insouciance, ils s'en détournent.* (2) *Aucun nouveau rappel ne leur parvient de leur Seigneur, qu'ils n'écoutent amusés,* (3) *et d'un cœur distrait. Les transgresseurs se disent en aparté : « Ce n'est qu'un homme comme vous. Allez-vous donc suivre sa magie, alors que vous voyez clairement cela ? »* (4) *[Le Messager] répondit : « Mon Seigneur sait tout ce qui se dit dans le ciel et sur la terre. Il entend tout et sait tout. »* (5) *Mais ils disent : « Ce n'est qu'un ramassis de songes ! Ou il l'a inventé ! Ou c'est plutôt un poète ! Qu'il nous apporte donc un miracle, à la manière des prophètes anciens ! »* (6) *Pas une seule des cités que Nous avons anéanties avant eux n'a cru [à la vue des miracles]. Comment ceux-ci croiraient-ils ?*﴿

Allah (ﷻ) rappelle que l'Heure approche alors que les hommes y sont insouciants, c'est-à-dire qu'ils n'œuvrent pas en vue de son avènement et ne s'y préparent pas. Puis Allah (ﷻ) mentionne que les qurayshites et leurs semblables parmi les mécréants ne prêtaient pas l'oreille à la révélation faite par Allah à Son Messager : ﴾Aucun nouveau rappel﴿ aucune nouvelle révélation ﴾ne leur parvient de leur Seigneur, qu'ils n'écoutent amusés, 3. et d'un cœur distrait.﴿ Qu'avez-vous à interroger les Gens du Livre concernant ce que vous possédez, alors qu'ils ont altéré, transformé, ajouté et retranché à leur Livre. Votre Livre est le plus récent Livre révélé par Allah. Vous le récitez tel qu'il est, sans qu'il n'ait subi aucune transformation. ﴾Les transgresseurs se disent en aparté : Ce n'est qu'un homme comme vous.﴿ le Messager d'Allah (ﷺ), excluant qu'il puisse être prophète car il était un homme comme eux. Comment aurait-il été choisi en dehors d'eux : ﴾Allez-vous donc suivre sa magie, alors que vous voyez clairement cela ?﴿ Le suivrez-vous, étant ainsi semblables à celui qui croit en la magie alors qu'il sait que ce n'est qu'une magie. Allah (ﷻ) répond à ce qu'ils ont forgé comme mensonge : ﴾Mon Seigneur sait tout ce qui se dit dans le ciel et sur la terre.﴿ Celui qui connaît cela, rien ne Lui est caché, et Il est Celui qui a révélé ce Coran qui comporte des récits des premiers et derniers ; personne ne peut en produire de semblable en dehors de Celui qui connaît toute chose dans les cieux et sur la terre. ﴾Il entend tout﴿ de vos paroles, ﴾et sait tout﴿ de vos conditions ; et c'est là une mise en garde sévère et

une menace. ﴿Mais ils disent : Ce n'est qu'un amas de chimères ! Ou il l'a inventé !﴾ Ceci montre l'entêtement des mécréants, leurs divergences dans la description du Coran, leur incertitude et leur égarement à son sujet. Tantôt ils le considèrent comme de la magie, tantôt comme de la poésie et du mensonge, et d'autres fois comme un amas de chimères ou une invention. ﴿Qu'il nous apporte donc un miracle, à la manière des prophètes anciens !﴾ semblable à la chamelle de Sâlih et aux miracles de Moïse et Jésus. ﴿Pas une seule des cités que Nous avons anéanties avant eux n'a cru [à la vue des miracles]. Comment ceux-ci croiraient-ils ?﴾ Aucune des cités auxquelles Nous avons accordé un miracle à travers son prophète n'y a cru, mais il fut au contraire démenti, ainsi Nous avons anéanti leurs habitants.

وَمَآ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِىٓ إِلَيْهِمْ ۖ فَسْـَٔلُوٓا۟ أَهْلَ ٱلذِّكْرِ إِن كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾ وَمَا جَعَلْنَٰهُمْ جَسَدًا لَّا
يَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَمَا كَانُوا۟ خَٰلِدِينَ ﴿٨﴾ ثُمَّ صَدَقْنَٰهُمُ ٱلْوَعْدَ فَأَنجَيْنَٰهُمْ وَمَن نَّشَآءُ وَأَهْلَكْنَا ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾

(7) ﴿*Nous n'avons envoyé avant toi que des hommes auxquels Nous avons accordé de recevoir la révélation. Interrogez donc ceux qui en détiennent la connaissance si vous ne savez pas.* (8) *Nous n'avons pas fait d'eux des corps se passant de nourriture et ils n'étaient pas immortels.* (9) *Puis Nous avons tenu Notre promesse : Nous les avons sauvés, ainsi que ceux que Nous voulions, et avons anéanti les transgresseurs.*﴾

Allah (ﷻ) réfute ceux qui renient qu'Il puisse susciter des messagers parmi les hommes : ﴿Nous n'avons envoyé avant toi que des hommes auxquels Nous avons accordé de recevoir la révélation.﴾ Tous les messagers qui t'ont précédé étaient des hommes, et aucun d'eux n'était un ange. ﴿Interrogez donc ceux qui en détiennent la connaissance si vous ne savez pas.﴾ Interrogez ceux qui savent dans les différentes communautés, comme les juifs, les chrétiens et d'autres groupes encore : les messagers qui leur étaient envoyés étaient-ils des hommes ou des anges ? Ils n'étaient que des hommes, ce qui relève de la complétude du bienfait d'Allah envers Ses créatures : Il suscite parmi eux un des leurs afin qu'ils puissent comprendre ce qu'il dit et apprendre de lui. ﴿Nous n'avons pas fait d'eux des corps se passant de nourriture﴾ ils n'étaient que des hommes, ils mangeaient et buvaient comme tous les hommes, et entraient dans les marchés pour gagner leur subsistance et faire du commerce. Ceci ne leur nuisait en rien et n'était pas une imperfection, ainsi que le pensèrent les polythéistes ﴿et ils n'étaient pas immortels﴾ ici-bas, mais ils vivaient puis mourraient. Leur spécificité était qu'ils recevaient la révélation d'Allah (ﷻ) que les anges leur apportaient, afin qu'Allah juge entre Ses serviteurs en ce qu'Il ordonnait et interdisait. ﴿Puis Nous avons tenu Notre promesse﴾ celle que leur a faite leur Seigneur : anéantir les transgresseurs ; et Allah réalisa cette promesse : ﴿Nous les avons sauvés, ainsi que ceux que Nous voulions﴾ leurs disciples croyants, ﴿et avons anéanti les transgresseurs﴾ ceux qui démentaient ce qu'apportaient les messagers.

لَقَدْ أَنزَلْنَآ إِلَيْكُمْ كِتَٰبًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾ وَكَمْ قَصَمْنَا مِن قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنشَأْنَا
بَعْدَهَا قَوْمًا ءَاخَرِينَ ﴿١١﴾ فَلَمَّآ أَحَسُّوا۟ بَأْسَنَآ إِذَا هُم مِّنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾ لَا تَرْكُضُوا۟ وَٱرْجِعُوٓا۟ إِلَىٰ مَآ أُتْرِفْتُمْ
فِيهِ وَمَسَٰكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْـَٔلُونَ ﴿١٣﴾ قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿١٤﴾ فَمَا زَالَت تِّلْكَ دَعْوَىٰهُمْ حَتَّىٰ
جَعَلْنَٰهُمْ حَصِيدًا خَٰمِدِينَ ﴿١٥﴾

(10) ﴿*Nous vous avons révélé un Livre qui fait votre honneur. Ne raisonnez-vous donc pas ?* (11) *Combien de cités dont les habitants étaient mécréants avons-Nous brisées ! Puis Nous avons créé d'autres peuples après eux.* (12) *Lorsqu'ils virent la rigueur de Notre châtiment, ils fuirent leurs cités en toute hâte.* (13) *[On leur dit alors] : « Ne fuyez pas ! Revenez au luxe dans lequel vous viviez et à vos demeures, afin que vous soyez interrogés. »* (14) *Ils répondirent : « Malheur à nous ! Nous étions vraiment transgresseurs ! »* (15) *Telle ne cessa d'être leur lamentation jusqu'à ce que Nous les fauchions [tels la moisson, les laissant] sans vie.*﴾

Allah (ﷻ) indique la noblesse du Coran et les incite à en reconnaître le rang : ﴿Nous vous avons révélé un Livre qui fait votre honneur﴾ ou ﴿Nous vous avons révélé un Livre qui vous mentionne﴾ ou encore ﴿Nous vous avons révélé un Livre qui comporte votre religion﴾. ﴿Ne raisonnez-vous donc pas ?﴾ sur ce bienfait en l'acceptant. ﴿Combien de cités dont les habitants étaient mécréants avons-Nous brisées ! Puis Nous avons créé d'autres peuples après eux. 12. Lorsqu'ils virent la rigueur de Notre châtiment﴾ et furent certains qu'il allait s'abattre sur eux, ainsi que leur prophète le leur avait promis, ﴿ils fuirent leurs cités en toute hâte. 13. On leur dit alors : Ne fuyez pas ! Revenez au luxe dans lequel vous viviez et à vos demeures﴾ ceci par ironie : ne fuyez pas le châtiment, et revenez aux bienfaits et à la joie dans laquelle vous viviez, ainsi qu'à vos demeures agréables, ﴿afin que vous soyez interrogés﴾ sur votre reconnaissance concernant ces bienfaits. ﴿Ils répondirent : « Malheur à nous ! Nous étions vraiment transgresseurs ! »﴾ Ils reconnurent leurs péchés au moment où cela ne leur fut plus d'aucune utilité, ﴿Telle ne cessa d'être leur lamentation jusqu'à ce que Nous les fauchions [tels la moisson, les laissant] inertes.﴾ Ils ne cessèrent de reconnaître leur transgression, jusqu'à ce que Nous les fauchions, mettions fin à leurs mouvements et faisions taire leurs voix.

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَٰعِبِينَ ﴿١٦﴾ لَوْ أَرَدْنَآ أَن نَّتَّخِذَ لَهْوًا لَّٱتَّخَذْنَٰهُ مِن لَّدُنَّآ إِن كُنَّا فَٰعِلِينَ
﴿١٧﴾ بَلْ نَقْذِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَى ٱلْبَٰطِلِ فَيَدْمَغُهُۥ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ ۚ وَلَكُمُ ٱلْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾ وَلَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَنْ عِندَهُۥ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِۦ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾ يُسَبِّحُونَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾

(16) ﴿*Nous n'avons pas créé le ciel, la terre et tout ce qui est entre eux par jeu.* (17) *Si nous avions voulu une distraction, Nous l'aurions prise auprès de Nous, mais Nous ne l'avons pas fait.* (18) *Bien au contraire, Nous lançons la vérité contre le faux pour le fendre, et le voilà qui disparaît. Malheur à vous pour ce que vous attribuez injustement [à Allah] !* (19) *À Lui Seul appartiennent tous ceux qui sont dans les cieux et sur la terre. Ceux qui sont auprès de ton Seigneur, [les anges], ne dédaignent pas L'adorer et ne s'en lassent pas.* (20) *Ils célèbrent Sa Gloire nuit et jour, sans relâche.*﴾

Allah (ﷻ) informe qu'Il a créé les cieux et la terre en toute vérité : sur la justice et l'équité, et non par futilité et jeu. ﴿Si nous avions voulu une distraction, Nous l'aurions prise auprès de Nous, mais Nous ne l'avons pas fait ﴾ [litt : si Nous avions voulu le faire] ﴿Bien au contraire, Nous lançons la vérité contre le faux﴾ Nous exposons la vérité qui invalide le faux : ﴿pour ce que vous attribuez injustement [à Allah] !﴾ Puis Allah (ﷻ) mentionne la servitude des anges devant Lui et leur constance dans l'adoration, nuit et jour : ﴿À Lui Seul appartiennent tous ceux qui sont dans les cieux et sur la terre. Ceux qui sont auprès de ton Seigneur, [les anges], ne dédaignent pas L'adorer et ne s'en lassent pas. 20. Ils célèbrent Sa gloire nuit et jour, sans relâche.﴾ Ils œuvrent nuit et jour, se montrent obéissants, et en ont la capacité.

أَمِ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ﴿٢١﴾ لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا ۚ فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ
الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾ لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٢٣﴾

(21) ﴾*Ont-ils tiré de la terre des divinités capables de ressusciter les morts ?* (22) *S'il y avait d'autres vrais dieux en dehors d'Allah, dans le ciel et sur terre, ces derniers seraient plongés dans le chaos ! Gloire et pureté à Allah, le Seigneur du Trône, Il est au-dessus de ce qu'ils Lui attribuent !* (23) *Il n'a pas à répondre de ce qu'Il fait, alors que [les hommes], eux, devront rendre des comptes.*﴿

Allah (ﷻ) fustige ceux qui ont adopté des divinités en dehors de Lui : ﴾Ont-ils tiré de la terre des divinités capables de ressusciter les morts ?﴿ Elles en sont incapables, alors comment en ont-ils fait des égales à Allah et les ont-ils adorées avec Lui ? Puis Il informe que s'il existait un autre dieu véritable en dehors de Lui, les cieux et la terre seraient plongés dans le chaos, ﴾Gloire et pureté à Allah, le Seigneur du Trône, Il est au-dessus de ce qu'ils Lui attribuent !﴿ lorsqu'ils prétendent qu'Il a un enfant ou un associé. Qu'Allah soit exempt et élevé bien au-dessus de ce qu'ils forgent comme mensonge. ﴾Il n'a pas à répondre de ce qu'Il fait﴿ Il est le Juge dont la sentence ne peut être rejetée, en raison de Son immensité, Sa majesté, Sa grandeur, Son élévation, Sa sagesse, Son équité et Sa mansuétude. ﴾alors que [les hommes], eux, devront rendre des comptes﴿ Il interrogera Ses créatures sur leurs actes.

أَمِ اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ آلِهَةً ۖ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ ۖ هَٰذَا ذِكْرُ مَن مَّعِيَ وَذِكْرُ مَن قَبْلِي ۗ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ ۖ
فَهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾

(24) ﴾*Ont-ils adopté des divinités en dehors de Lui ? Dis-leur : « Apportez donc la preuve [de la véracité de ce que vous professez]. » Voici [le Coran] qui est le Livre des gens qui m'accompagnent, et voici les Livres des gens qui m'ont précédé. Mais la plupart d'entre eux ne reconnaissent pas la vérité et s'en écartent donc.* (25) *Nous n'avons envoyé avant toi aucun Messager sans lui révéler : « Il n'y a de divinité [digne d'adoration] que Moi. Adorez-Moi donc. »*﴿

﴾Ont-ils adopté des divinités en dehors de Lui ? Dis-leur﴿, ô Muhammad, ﴾Apportez donc la preuve [de la véracité de ce que vous professez]. » Voici [le Coran] qui est le Livre de ceux qui sont avec moi, et voici les Livres des gens qui m'ont précédé.﴿ Tous exposent le contraire de ce que vous dites et prétendez. Tout livre révélé à tout prophète énonce qu'il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah. Mais vous, polythéistes, vous ne reconnaissez pas la vérité, ainsi vous vous en détournez. C'est pourquoi Il dit : ﴾Nous n'avons envoyé avant toi aucun Messager sans lui révéler : « Il n'y a de divinité [digne d'adoration] que Moi. Adorez-Moi donc. »﴿ Ainsi, tout prophète envoyé par Allah appelle à l'adoration d'Allah, seul et sans associé, et la saine nature en témoigne également. Les polythéistes ne disposent d'aucune preuve en leur faveur, leur argument sera invalide devant leur Seigneur, dont ils encourront la colère et le châtiment douloureux.

وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَٰنُ وَلَدًا ۗ سُبْحَٰنَهُۥ ۚ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾ لَا يَسْبِقُونَهُۥ بِٱلْقَوْلِ وَهُم بِأَمْرِهِۦ
يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ٱرْتَضَىٰ وَهُم مِّنْ خَشْيَتِهِۦ مُشْفِقُونَ
﴿٢٨﴾ ۞ وَمَن يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّىٓ إِلَٰهٌ مِّن دُونِهِۦ فَذَٰلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٩﴾

(26) ﴾*Ils prétendent : « Le Miséricordieux s'est donné un enfant [parmi les anges]. » Gloire et pureté à Lui ! Ce sont plutôt des serviteurs honorés* (27) *qui ne devancent jamais Son commandement et agissent constamment selon Ses ordres.* (28) *Il connaît leur passé et leur futur. Ils n'intercèdent qu'en faveur de ceux qu'Il a agréés et ils se gardent donc de Lui désobéir.* (29) *Quiconque d'entre eux prétendrait : « Je suis une divinité en dehors de Lui », Nous lui accorderions la Géhenne pour rétribution, car c'est ainsi que Nous rétribuons les transgresseurs.*﴿

Allah (ﷻ) répond à ceux qui prétendent qu'Il s'est donné un enfant parmi les anges – qu'Il soit élevé et exempt de cela – comme le prétendaient les Arabes, selon lesquels les anges étaient les filles d'Allah. ﴾Gloire et pureté à Lui ! Ce sont plutôt des serviteurs honorés﴿ les anges sont des serviteurs d'Allah, honorés auprès de Lui, jouissant de rangs élevés, et ils Lui vouent la plus grande obéissance, en leurs actes et leurs propos : ﴾ils ne devancent jamais Son commandement et agissent constamment selon Ses ordres.﴿ Ils ne devancent jamais Son commandement et ne s'opposent jamais à Son ordre, et au contraire ils s'empressent de l'accomplir. ﴾Il connaît leur avenir et leur futur.﴿Allah les cerne de Sa science, et rien les concernant ne Lui échappe. ﴾Ils n'intercèdent qu'en faveur de ceux qu'Il a agréés et ils se gardent donc de Lui désobéir. 29. Quiconque d'entre eux prétendrait : « Je suis une divinité en dehors de Lui », Nous lui accorderions la Géhenne pour rétribution, car c'est ainsi que Nous rétribuons les transgresseurs.﴿ Tous ceux qui prétendraient cela, ce qui n'implique pas que les anges l'aient prétendu.

أَوَلَمْ يَرَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَنَّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَٰهُمَا ۖ وَجَعَلْنَا مِنَ ٱلْمَآءِ كُلَّ شَىْءٍ حَىٍّ ۖ أَفَلَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾ وَجَعَلْنَا فِى ٱلْأَرْضِ رَوَٰسِىَ أَن تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾
وَجَعَلْنَا ٱلسَّمَآءَ سَقْفًا مَّحْفُوظًا ۖ وَهُمْ عَنْ ءَايَٰتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٢﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ
وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ فِى فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾

(30) ﴾*Ceux qui ne croient pas ne savent-ils pas que les cieux et la terre formaient une masse compacte ? Nous les avons ensuite séparés et, de l'eau, Nous avons créé toute chose vivante. Ne croiront-ils donc pas ?* (31) *Nous avons ancré les montagnes dans la terre afin qu'elle ne les emporte pas en s'ébranlant, et Nous y avons aménagé de larges défilés afin qu'ils se dirigent [vers les destinations de leur choix].* (32) *Du ciel, Nous avons fait une voûte protégée, et cependant ils se détournent de Ses signes.* (33) *C'est Lui qui a créé la nuit et le jour, le soleil et la lune, chacun voguant suivant sa propre orbite.*﴿

Allah (ﷻ) attire l'attention des hommes sur Son pouvoir absolu et Sa puissance immense en Sa création des choses et Son assujettissement de l'ensemble des créatures : ﴾Ceux qui ne croient pas﴿ ceux qui renient Sa divinité et adorent autre que Lui ne savent-ils pas qu'Allah est le Seul à créer et administrer, alors comment

conviendrait-il qu'on adore autre que Lui ou qu'on Lui associe ? ﴾ne savent-ils pas que les cieux et la terre formaient une masse compacte ?﴿ Tout était lié et fusionné, l'un sur l'autre au début de la création, puis Il sépara ceci de cela et fit sept cieux et sept terres. Il sépara le ciel de ce bas-monde de la terre par l'air, et ainsi le ciel fit tomber la pluie et la terre donna des plantes : ﴾et, de l'eau, Nous avons créé toute chose vivante. Ne croiront-ils donc pas ?﴿ alors qu'ils voient de leurs yeux les créatures apparaître les unes après les autres. C'est là une preuve de l'existence du Créateur Tout-Puissant. ﴾Nous avons ancré les montagnes dans la terre﴿, ainsi les montagnes maintiennent la terre, ﴾afin qu'elle ne les emporte pas en s'ébranlant﴿ si bien qu'ils ne puissent s'y établir, car elle est plongée dans l'eau sauf pour un quart de sa surface. Elle s'offre à l'air et au soleil, afin que ses habitants puissent voir le ciel et ce qu'il comporte comme signes saisissants, preuves et arguments : ﴾afin qu'elle ne les emporte pas en s'ébranlant, et Nous y avons aménagé de larges défilés﴿ dans les montagnes qu'ils empruntent d'une contrée à l'autre, comme on peut le voir sur terre : une montagne se dresse entre deux contrées, et Allah y aménage un défilé afin que les gens puissent cheminer d'un lieu à un autre, et ainsi Il dit : ﴾afin qu'ils se dirigent [vers les destinations de leur choix].﴿

﴾Du ciel, Nous avons fait une voûte protégée﴿ élevée et gardée ﴾et cependant ils se détournent de Ses signes﴿ Ils ne méditent pas sur ce qu'Allah y a créé comme immensité, élévation et astres lumineux, mobiles et fixes, dans la nuit, ainsi que le soleil en journée. Et l'orbite de tout ceci se réalise en un jour et une nuit, et chemine pour un temps que seul Allah (ﷻ) connait, Celui qui les a prédestinés et soumis. Puis Il attire l'attention sur certaines de Ses créatures : ﴾C'est Lui qui a créé la nuit et le jour﴿ l'un fait de ténèbres et de calme, et l'autre de clarté et d'affabilité. Parfois l'un se prolonge puis se réduit, et inversement ; ﴾le soleil et la lune﴿ l'un et l'autre ayant une lumière, une orbite, un temps, et un mouvement spécifique, ﴾chacun voguant suivant sa propre orbite.﴿

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ ٱلْخُلْدَ ۖ أَفَإِيْن مِّتَّ فَهُمُ ٱلْخَٰلِدُونَ ﴿٣٤﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ ٱلْمَوْتِ ۗ وَنَبْلُوكُم بِٱلشَّرِّ
وَٱلْخَيْرِ فِتْنَةً ۖ وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾

(34) ﴾*Nous n'avons accordé l'immortalité à aucun homme avant toi. Si tu meurs, seront-ils eux éternels ?* (35) *Toute âme goûtera la mort. Nous vous éprouvons par le mal et par le bien, et c'est vers Nous seul que vous serez ramenés.*﴿

﴾Nous n'avons accordé l'immortalité à aucun homme avant toi﴿, ô Muhammad, personne n'est éternel en ce bas-monde ﴾Si tu meurs, seront-ils eux éternels ?﴿ Ils espèrent vivre après toi, mais il n'en sera pas ainsi, car tout doit disparaître, et c'est pourquoi Il dit : ﴾Toute âme goûtera la mort. Nous vous éprouvons par le mal et par le bien.﴿ Nous éprouvons parfois par des calamités, et d'autres fois par des bienfaits, et Nous voyons qui se montre reconnaissant et qui renie, qui endure et qui s'impatiente. ﴾et c'est vers Nous seul que vous serez ramenés﴿ et Nous vous rétribuerons pour vos œuvres.

وَإِذَا رَءَاكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا ٱلَّذِى يَذْكُرُ ءَالِهَتَكُمْ وَهُم بِذِكْرِ
ٱلرَّحْمَٰنِ هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿٣٦﴾ خُلِقَ ٱلْإِنسَٰنُ مِنْ عَجَلٍ ۚ سَأُو۟رِيكُمْ ءَايَٰتِى فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾

(36) ﴿*Lorsque les mécréants te voient, ils te prennent en dérision : « Est-ce là celui qui dénigre vos divinités ? », alors qu'eux nient tout rappel du Miséricordieux.* (37) *L'homme a été créé impatient. Je vous montrerai Mes signes. Ne me hâtez donc pas !*﴾

﴿Lorsque les mécréants te voient﴾ les mécréants qurayshites comme Abû Jahl et ses semblables, ﴿ils te prennent en dérision﴾ et te vilipendent en disant : ﴿Est-ce là celui qui dénigre vos divinités ? », alors qu'eux nient tout rappel du Miséricordieux.﴾ Ils ne croient pas en Allah et malgré tout ils se moquent du Messager d'Allah (ﷺ). ﴿L'homme a été créé impatient﴾ La sagesse dans le fait de mentionner ici l'impatience de l'homme est que la mention de ceux qui se moquaient du Messager (ﷺ) suscite en l'âme la volonté de se venger aussitôt d'eux. ﴿L'homme a été créé impatient﴾ car Allah accorde un délai au transgresseur, mais lorsqu'Il le saisit, Il ne le relâche plus. Il donne un temps puis presse le châtiment, Il accorde un répit puis n'accorde plus aucun sursis : ﴿Je vous montrerai Mes signes﴾ Mon châtiment, Mon décret, et Mon pouvoir sur ceux qui Me désobéissent, ﴿ne Me hâtez donc pas !﴾

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣٨﴾ لَوْ يَعْلَمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ حِينَ لَا يَكُفُّونَ عَن
وُجُوهِهِمُ ٱلنَّارَ وَلَا عَن ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾ بَلْ تَأْتِيهِم بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا
يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾

(38) ﴿*Ils disent : « À quand cette promesse, si vous êtes véridiques ? »* (39) *Si les mécréants connaissaient le moment où ils ne pourront empêcher le feu de brûler leur visage et leur dos, et où ils ne seront point secourus, [ils ne presseraient pas sa survenue].* (40) *[Le feu] les surprendra et les plongera dans la stupeur. Ils ne pourront le repousser et on ne leur accordera aucun délai.*﴾

Les mécréants pressent la survenue du châtiment, par reniement, mécréance et entêtement : ﴿Ils disent : « À quand cette promesse, si vous êtes véridiques ? »﴾ s'ils avaient la certitude qu'il les frappera inévitablement, ils ne presseraient pas sa survenue. S'ils connaissaient ﴿le moment où ils ne pourront empêcher le feu de brûler leur visage et leur dos﴾ Le châtiment les cernera donc de toutes parts, ﴿et ils ne seront point secourus﴾ À ce moment, ﴿[Le châtiment] les frappera soudainement et les plongera dans la stupeur﴾ ils s'y soumettront alors, désemparés, sans savoir que faire. ﴿Ils ne pourront le repousser et on ne leur accordera aucun délai﴾ pas même un seul instant.

وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ سَخِرُوا۟ مِنْهُم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤١﴾ قُلْ مَن
يَكْلَؤُكُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ مِنَ ٱلرَّحْمَٰنِ ۗ بَلْ هُمْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِم مُّعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾ أَمْ لَهُمْ ءَالِهَةٌ تَمْنَعُهُم
مِّن دُونِنَا ۚ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَا هُم مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾

(41) ﴿*[Par Allah !] On s'est moqué de messagers avant toi, mais ceux qui les raillaient furent frappés par [le châtiment] dont ils se moquaient.* (42) *Dis-leur : « Qui peut vous protéger, nuit et jour, contre le châtiment du Miséricordieux ? » Pourtant, ils se détournent du rappel de leur Seigneur.* (43) *Ont-ils, en dehors de Nous, des divinités capables de les protéger ? Mais celles-ci ne peuvent ni se protéger elles-mêmes, ni protéger contre Nous.*﴾

Allah (ﷻ) console Son Messager du tort que lui font subir les polythéistes à travers leurs moqueries et leur démenti : ﴾[Par Allah !] On s'est moqué de messagers avant toi, mais ceux qui les raillaient furent frappés par [le châtiment] dont ils se moquaient.﴿ ce châtiment qu'ils pensaient improbable. Puis Allah (ﷻ) mentionne Son bienfait sur Ses serviteurs dans la protection qu'Il leur accorde, de nuit et de jour : ﴾Dis-leur : « Qui peut vous protéger, nuit et jour, contre le châtiment du Miséricordieux ? » Pourtant, ils se détournent du rappel de leur Seigneur.﴿ Ils ne reconnaissent pas Ses bienfaits et Sa bonté envers eux, mais ils se détournent de Ses versets et de Ses signes. ﴾Ont-ils, en dehors de Nous, des divinités capables de les protéger ?﴿ Il n'en est rien, et c'est pourquoi Il dit : ﴾Mais celles-ci ne peuvent ni se protéger elles-mêmes, ni protéger contre Nous.﴿

بَلْ مَتَّعْنَا هَٰٓؤُلَآءِ وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُمُرُ ۗ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِى ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَآ ۚ
أَفَهُمُ ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٤٤﴾ قُلْ إِنَّمَآ أُنذِرُكُم بِٱلْوَحْىِ ۚ وَلَا يَسْمَعُ ٱلصُّمُّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَئِن
مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَضَعُ ٱلْمَوَٰزِينَ ٱلْقِسْطَ لِيَوْمِ
ٱلْقِيَٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا ۖ وَإِن كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا ۗ وَكَفَىٰ بِنَا حَٰسِبِينَ ﴿٤٧﴾

(44) ﴾*Nous avons plutôt accordé à ces gens, ainsi qu'à leurs ancêtres, des jouissances éphémères, jusqu'à [ce qu'ils soient trompés] par leur longévité. Ne voient-ils pas que Nous assaillons [leur] terre et la réduisons de tous côtés ? Seront-ils alors les vainqueurs ?* (45) *Dis-leur : « Je ne fais que vous avertir à travers ce qui m'est révélé. » Mais les sourds n'entendent pas l'appel quand on les avertit.* (46) *Si un souffle du châtiment de ton Seigneur les effleurait, ils s'écriraient alors : « Malheur à nous ! Nous étions vraiment transgresseurs ! »* (47) *Au Jour de la Résurrection, Nous dresserons une Balance juste, si bien que nul ne sera lésé et tout sera pris en compte, fût-ce du poids d'un grain de moutarde ; et pour demander des comptes, Nous suffisons largement.*﴿

Allah (ﷻ) informe que les polythéistes ont été trompés et amenés à l'égarement dans lequel ils sont par le fait qu'on leur a accordé des bienfaits éphémères ici-bas, et que leur temps leur sembla long dans cette condition, si bien qu'ils crurent reposer sur quelque chose. Puis Allah (ﷻ) les exhorte : ﴾Ne voient-ils pas que Nous assaillons [leur] terre et la réduisons de tous côtés ?﴿ ne tirent-ils donc pas de leçon du secours qu'Allah accorde à Ses alliés sur Ses ennemis, et du fait qu'Il ait anéanti les communautés mécréantes et les cités injustes, tout en sauvant Ses serviteurs croyants ? ﴾Seront-ils alors les vainqueurs ?﴿ Au contraire, ils seront perdants et humiliés. ﴾Dis-leur : « Je ne fais que vous avertir par ce qui m'est révélé. »﴿ Je ne fais que transmettre d'Allah ce dont Il vous avertit comme châtiment et supplice. Ceci ne provient que de ce qu'Allah me révèle, mais ceci n'est d'aucune utilité à celui qu'Allah rend aveugle et dont Il scelle l'ouïe et le cœur : ﴾Mais les sourds n'entendent pas l'appel quand on les avertit. Si un souffle du châtiment de ton Seigneur les effleurait, ils s'écriraient alors : « Malheur à nous ! Nous étions vraiment transgresseurs ! »﴿ Si la moindre part du châtiment d'Allah frappait ces mécréants, ils reconnaîtraient leurs péchés et le fait qu'ils se sont causés tort à eux-mêmes ici-bas. ﴾Au Jour de la Résurrection, Nous dresserons une Balance juste, si bien que nul ne sera lésé﴿ [litt : des balances justes] mais la plupart des savants est d'avis qu'il n'y aura qu'une seule Balance et que le pluriel n'a été employé que pour désigner la multitude des œuvres qui y seront pesées.

﴾nul ne sera lésé et tout sera pris en compte, fût-ce du poids d'un grain de moutarde ; et pour demander des comptes, Nous suffisons largement.﴿

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ٱلْفُرْقَانَ وَضِيَآءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَهُم
مِّنَ ٱلسَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَهَٰذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنزَلْنَٰهُ أَفَأَنتُمْ لَهُۥ مُنكِرُونَ ﴿٥٠﴾

(48) ﴾*[Par Allah !] Nous avons accordé à Moïse et Aaron le Livre du discernement qui est une lumière et un rappel pour les pieux,* (49) *qui craignent leur Seigneur, sans pour autant Le voir, et redoutent la survenue de l'Heure.* (50) *Et voici [le Coran], un rappel béni que Nous avons révélé. Allez-vous donc le renier ?*﴿

﴾[Par Allah !] Nous avons accordé à Moïse et Aaron le Livre du discernement﴿ à l'instar de tous les Livres célestes qui comportent ce discernement entre la vérité et le faux, la guidée et l'égarement, le fourvoiement et la droiture, l'illicite et le licite, et ce qui suscite lumière dans les cœurs, guidée, crainte et retour vers Allah. C'est pourquoi Il dit : ﴾le Livre du discernement qui est une lumière et un rappel pour les pieux﴿ il est pour eux une exhortation. Puis Il les décrit : ﴾ceux qui craignent leur Seigneur, sans pour autant Le voir et redoutent la survenue de l'Heure.﴿ Puis Il dit : ﴾Et voici [le Coran], un rappel béni que Nous avons révélé﴿ le noble Coran qui n'est touché par le faux d'aucune part et qui est la révélation d'un Sage, Digne de louange. ﴾Allez-vous donc le renier ?﴿ alors qu'il est au summum de la clarté et de l'évidence ?

۞ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَآ إِبْرَٰهِيمَ رُشْدَهُۥ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِۦ عَٰلِمِينَ ﴿٥١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَا هَٰذِهِ ٱلتَّمَاثِيلُ ٱلَّتِىٓ أَنتُمْ
لَهَا عَٰكِفُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا۟ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا لَهَا عَٰبِدِينَ ﴿٥٣﴾ قَالَ لَقَدْ كُنتُمْ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمْ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾
قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا بِٱلْحَقِّ أَمْ أَنتَ مِنَ ٱللَّٰعِبِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ بَل رَّبُّكُمْ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلَّذِى فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُم
مِّنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٥٦﴾

(51) ﴾*[Par Allah !] Nous avons auparavant orienté Abraham sur la voie droite, car Nous savions qu'il en était digne.* (52) *[Mentionne] lorsqu'il dit à son père et à son peuple : « Quelles sont ces statues à l'adoration desquelles vous vous attachez ?* (53) *– Nous avons trouvé nos ancêtres attachés à leur culte.* (54) *– [Par Allah !] Vous êtes, vous et vos ancêtres, dans un égarement manifeste.* (55) *– Parles-tu sérieusement ou plaisantes-tu ?* (56) *– Votre unique Seigneur est le Seigneur des cieux et de la terre, Celui qui les a créés ; voilà ce dont j'atteste.*﴿

Allah (ﷻ) informe du fait qu'avant cela Il a orienté Son bien-aimé singulier Abraham vers la voie droite, depuis son enfance, en lui inspirant la vérité et les arguments contre son peuple, comme Allah (ﷻ) dit :

وَتِلْكَ حُجَّتُنَآ ءَاتَيْنَٰهَآ إِبْرَٰهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ

﴾Tel est l'argument par lequel Nous donnâmes le dessus à Abraham sur son peuple.﴿[1]

[1] *Al-Arfâm*, v.83.

﴾car Nous savions qu'il en était digne.﴿ Puis Il dit : ﴾[Mentionne] lorsqu'il dit à son père et à son peuple : « Quelles sont ces statues à l'adoration desquelles vous vous attachez ?﴿ Ceci est la voie droite qui lui a été accordée depuis l'enfance : le fait de réprouver l'adoration que vouait son peuple aux statues en dehors d'Allah (ﷻ). ﴾Nous avons trouvé nos ancêtres attachés à leur culte.﴿ Ils n'avaient d'autre argument que l'égarement pratiqué par leurs ancêtres, et c'est pourquoi il leur répondit : ﴾[Par Allah !] Vous êtes, vous et vos ancêtres, dans un égarement manifeste.﴿ Il en est de vous comme de vos ancêtres, vous êtes dans l'égarement et ne suivez pas la voie droite. Lorsqu'il contesta leurs chimères, déclara leurs ancêtres égarés, et méprisa leurs divinités, ils dirent : ﴾Parles-tu sérieusement ou plaisantes-tu ?﴿ car nous n'avons jamais entendu cela avant toi : ﴾Votre unique Seigneur est le Seigneur des cieux et de la terre, Celui qui les a créés.﴿ Votre Seigneur en dehors duquel il n'est pas de divinité digne d'adoration et qui a créé toute chose, ﴾voilà ce dont j'atteste﴿ je témoigne qu'il n'y a de divinité digne d'adoration et de Seigneur véritable que Lui.

وَتَٱللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَٰمَكُم بَعْدَ أَن تُوَلُّوا۟ مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾ فَجَعَلَهُمْ جُذَٰذًا إِلَّا كَبِيرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ
يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾ قَالُوا۟ مَن فَعَلَ هَٰذَا بِـَٔالِهَتِنَآ إِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٩﴾ قَالُوا۟ سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُۥٓ
إِبْرَٰهِيمُ ﴿٦٠﴾ قَالُوا۟ فَأْتُوا۟ بِهِۦ عَلَىٰٓ أَعْيُنِ ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾ قَالُوٓا۟ ءَأَنتَ فَعَلْتَ هَٰذَا بِـَٔالِهَتِنَا يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ
﴿٦٢﴾ قَالَ بَلْ فَعَلَهُۥ كَبِيرُهُمْ هَٰذَا فَسْـَٔلُوهُمْ إِن كَانُوا۟ يَنطِقُونَ ﴿٦٣﴾

(57) ﴾*Par Allah ! Je ruserai contre vos idoles une fois que vous serez partis.* » (58) *Il les mit en pièces, à l'exception de la plus grande statue, afin qu'ils viennent l'interroger.* (59) *[Lorsqu'ils revinrent et constatèrent ce qui était arrivé], ils dirent : « Qui a fait cela à nos divinités ? Celui-ci n'est qu'un transgresseur !* » (60) *Certains dirent : « Nous avons entendu un jeune homme, du nom d'Abraham, en dire du mal.* » (61) *Ils dirent : « Amenez-le au-devant de la foule, afin que les gens assistent [à ses aveux et à son châtiment].* » (62) *Ils lui demandèrent : « Est-ce toi qui as fait cela à nos divinités, Abraham ?* » (63) *Il répondit : « C'est la plus grande d'entre elles que voici qui l'a fait. Interrogez-les donc, si toutefois elles peuvent parler !* »﴿

Abraham fit ensuite un serment, entendu par certains membres de son peuple, de ruser contre leurs statues, c'est-à-dire leur nuire et les briser après qu'ils soient partis. ﴾Il les mit en pièces, à l'exception de la plus grande statue﴿ comme Il dit :

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًۢا بِٱلْيَمِينِ ﴿٩٣﴾

﴾Il se rua sur elles et les frappa violemment de la main droite.﴿[1]

﴾afin qu'ils viennent l'interroger﴿ on rapporte qu'il mit la hache dans la main de la plus grande afin qu'ils croient que c'est elle qui s'était vengée qu'on puisse adorer en dehors d'elle ces petites divinités, et ainsi elle les brisa. Lorsqu'ils revinrent et virent comment Abraham avait humilié et rabaissé leurs divinités ﴾ils dirent : « Qui a fait cela à nos divinités ? Celui-ci n'est qu'un transgresseur ! » 60. Certains dirent : « Nous avons entendu un jeune homme, du nom d'Abraham, en dire du mal. »﴿ Attestèrent de cela ceux qui l'entendirent jurer qu'il ruserait contre elles. ﴾Ils dirent : Amenez-le au-devant de la foule﴿, devant tous les gens, lors du grand rassemblement. C'est ce que cherchait

[1] *As-Ṣâffât*, v.93.

Abraham : montrer lors de cette célébration leur grande ignorance et leur peu de raison dans l'adoration de ces statues qui ne peuvent pour elles-mêmes repousser aucun tort et se porter secours, alors comment pourrait-on le leur demander ? ﴾Ils lui demandèrent : « Est-ce toi qui as fait cela à nos divinités, Abraham ? » 63. Il répondit : « C'est la plus grande d'entre elles que voici qui l'a fait. »﴿ celle qu'il avait laissée et qui n'était pas cassée, ﴾Interrogez-les donc, si toutefois elles peuvent parler !﴿ Il voulait que d'eux-mêmes ils reconnaissent qu'elles ne parlent pas, et que ceci ne pouvait provenir de la statue car elle était inerte.

فَرَجَعُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوٓا۟ إِنَّكُمْ أَنتُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٦٤﴾ ثُمَّ نُكِسُوا۟ عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَٰٓؤُلَآءِ
يَنطِقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكُمْ شَيْـًٔا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾ أُفٍّ لَّكُمْ
وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

(64) ﴾*Se ravisant alors, ils se dirent entre eux : « C'est vous qui êtes les vrais transgresseurs ! »* (65) *Puis ils firent volte-face et dirent : « Tu sais très bien qu'elles ne parlent pas.* (66) *– Adorez-vous donc, en dehors d'Allah, ce qui ne saurait en rien vous être utile, ni vous nuire ?* (67) *Fi de vous et de ce que vous adorez en dehors d'Allah ! Ne raisonnez-vous donc pas ? »*﴿

[Ibn Kathîr opta pour un autre avis dont la traduction donne : ﴾Ils se concertèrent et se dirent : « C'est vous qui êtes fautifs ! »﴿] Ils se blâmèrent pour ne pas avoir surveillé et protégé leurs divinités. ﴾Puis ils firent volte-face et dirent : Tu sais très bien qu'elles ne parlent pas.﴿ alors comment peux-tu nous demander de les interroger ? Lorsqu'ils reconnurent cela, Abraham leur dit : ﴾Adorez-vous donc, en dehors d'Allah, ce qui ne saurait en rien vous être utile, ni vous nuire ?﴿ Puisqu'elles ne parlent pas, et ne peuvent ni nuire ni être utiles, pourquoi les adorez-vous en dehors d'Allah ? ﴾Fi de vous et de ce que vous adorez en dehors d'Allah ! Ne raisonnez-vous donc pas ?﴿ ne réfléchissez-vous donc pas sur ce que vous professez comme égarement et mécréance aggravée qui ne peut toucher qu'un ignorant, transgresseur, dépravé ? Il leur exposa les preuves et eut le dessus sur eux, et c'est pourquoi Allah (ﷻ) dit :

وَتِلْكَ حُجَّتُنَآ ءَاتَيْنَٰهَآ إِبْرَٰهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ ۚ

﴾Tel est l'argument par lequel Nous donnâmes le dessus à Abraham sur son peuple.﴿[1]

قَالُوا۟ حَرِّقُوهُ وَٱنصُرُوٓا۟ ءَالِهَتَكُمْ إِن كُنتُمْ فَٰعِلِينَ ﴿٦٨﴾ قُلْنَا يَٰنَارُ كُونِى بَرْدًا وَسَلَٰمًا عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ ﴿٦٩﴾ وَأَرَادُوا۟
بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَٰهُمُ ٱلْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾

(68) ﴾*Ils dirent : « Jetez-le au feu et secourez vos divinités, si vous voulez les faire triompher ! »* (69) *Nous dîmes alors : « Ô feu ! Sois pour Abraham une fraîcheur salutaire. »* (70) *Ils voulurent ruser contre lui, mais Nous en avons fait les plus grands perdants.*﴿

[1] *Al-Anʿâm*, v.83.

Lorsque leur argument fut balayé, qu'ils furent défaits, que la vérité éclata, et que le faux fut repoussé, ils décidèrent d'utiliser la force et dirent : ﴾Jetez-le au feu et secourez vos divinités, si vous voulez les faire triompher !﴿ Lorsqu'ils l'y jetèrent, il dit : « Allah me suffit, et quel excellent protecteur ! »[1] ﴾Ô feu ! Sois pour Abraham une fraîcheur salutaire.﴿ Si Allah n'avait pas dit ﴾salutaire﴿, la fraicheur du feu aurait nuit à Abraham. » ﴾Ils voulurent ruser contre lui, mais Nous en avons fait les plus grands perdants.﴿ car ils voulurent ruser contre le prophète d'Allah, ainsi Allah rusa contre eux, le sauva du feu, et ils furent vaincus.

وَنَجَّيْنَٰهُ وَلُوطًا إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا لِلْعَٰلَمِينَ ﴿٧١﴾ وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۖ وَكُلًّا
جَعَلْنَا صَٰلِحِينَ ﴿٧٢﴾ وَجَعَلْنَٰهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِمْ فِعْلَ ٱلْخَيْرَٰتِ وَإِقَامَ ٱلصَّلَوٰةِ
وَإِيتَآءَ ٱلزَّكَوٰةِ ۖ وَكَانُوا۟ لَنَا عَٰبِدِينَ ﴿٧٣﴾ وَلُوطًا ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَٰهُ مِنَ ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِى كَانَت
تَّعْمَلُ ٱلْخَبَٰٓئِثَ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمَ سَوْءٍ فَٰسِقِينَ ﴿٧٤﴾ وَأَدْخَلْنَٰهُ فِى رَحْمَتِنَآ ۖ إِنَّهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٧٥﴾

(71) ﴾*Nous l'avons sauvé, ainsi que Loth, en les conduisant vers la terre que Nous avons bénie pour tous les hommes.* (72) *Nous lui avons donné [pour fils] Isaac, et Jacob de surcroit, et Nous en avons fait des pieux.* (73) *Nous avons fait d'eux des guides qui dirigeaient [les hommes selon] Nos ordres. Nous leur avons inspiré de faire le bien, d'observer la prière et d'acquitter la zakat. Ils Nous adoraient en toute exclusivité.* (74) *Quant à Loth, Nous lui avons donné sagesse et science, et Nous l'avons sauvé de la cité où étaient commises des turpitudes, et dont les habitants étaient mauvais et dépravés.* (75) *Nous l'avons admis en Notre miséricorde, car il était du nombre des pieux.*﴿

Allah (ﷻ) informe de la manière dont Il a sauvé Abraham du feu dressé par son peuple et l'a conduit jusqu'au *Shâm* et la contrée bénie qui s'y trouve. ﴾Nous lui avons donné [pour fils] Isaac, et Jacob de surcroit﴿ Allah lui accorda Isaac auquel Il ajouta son fils Jacob. ﴾et Nous en avons fait des pieux﴿ des adeptes du bien et de la droiture, ﴾Nous avons fait d'eux des guides qui dirigeaient [les hommes selon] Nos ordres﴿ ils appelaient à Allah avec Sa permission, et ainsi Il dit : ﴾Nous leur avons inspiré de faire le bien, d'accomplir la prière et d'acquitter la zakat﴿ détaillant ainsi ce qui fut mentionné de manière générale, ﴾Ils Nous adoraient en toute exclusivité﴿ et avec sincérité, appliquant pour eux-mêmes ce à quoi il appelaient les gens. Puis Allah mentionna Loth qui crut en Abraham et le suivit, émigrant avec lui. Allah lui accorda la sagesse et le savoir, Il lui fit révélation et en fit un prophète qu'Il envoya aux habitants de la ville de Sodome qui s'opposèrent à lui et le démentirent. Allah (ﷻ) les anéantit, ainsi qu'Il le mentionne en de nombreux endroits de Son noble Livre : ﴾Nous l'avons sauvé de la cité où étaient commises des turpitudes, et dont les habitants étaient mauvais et dépravés. 75. Nous l'avons admis en Notre miséricorde, car il était du nombre des pieux.﴿

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِن قَبْلُ فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ فَنَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥ مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾ وَنَصَرْنَٰهُ مِنَ
ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَٰهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾

[1] Al-Bukhârî (4563).

(76) ﴿*[Mentionne] Noé, lorsqu'il Nous invoqua avant [eux]. Nous l'avons exaucé et Nous l'avons sauvé, ainsi que [les croyants de] sa famille, du terrible cataclysme.* (77) *Nous l'avons secouru contre le peuple qui démentait Nos signes. C'était un peuple mauvais, et Nous les avons tous noyés.*﴾

Allah (ﷻ) exauça Son serviteur Noé (عليه السلام) lorsqu'il invoqua contre son peuple qui l'avait démenti : ﴿lorsqu'il Nous invoqua avant [eux]. Nous l'avons exaucé et Nous l'avons sauvé, ainsi que sa famille﴾ les croyants parmi eux, ﴿du terrible cataclysme﴾ [Ou encore ﴿de la grande affliction﴾] qui désigne la difficulté, le démenti et le tort qu'il subit, car il demeura parmi son peuple neuf cent cinquante ans à les appeler à Allah (ﷻ), mais très peu d'entre eux crurent en lui. Ils lui causaient du tort et se recommandaient, génération après génération, de s'opposer à lui. ﴿Nous l'avons secouru contre le peuple qui démentait Nos signes. C'était un peuple mauvais, et Nous les avons tous noyés.﴾ Allah les fit tous engloutir, sans laisser aucun d'entre eux à la surface de la terre, après que leur prophète ait invoqué contre eux.

وَدَاوُۥدَ وَسُلَيْمَٰنَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِى ٱلْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ ٱلْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَٰهِدِينَ ﴿٧٨﴾
فَفَهَّمْنَٰهَا سُلَيْمَٰنَ ۚ وَكُلًّا ءَاتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُۥدَ ٱلْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَٱلطَّيْرَ ۚ وَكُنَّا فَٰعِلِينَ
﴿٧٩﴾ وَعَلَّمْنَٰهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِتُحْصِنَكُم مِّنۢ بَأْسِكُمْ ۖ فَهَلْ أَنتُمْ شَٰكِرُونَ ﴿٨٠﴾ وَلِسُلَيْمَٰنَ ٱلرِّيحَ عَاصِفَةً
تَجْرِى بِأَمْرِهِۦٓ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا ۚ وَكُنَّا بِكُلِّ شَىْءٍ عَٰلِمِينَ ﴿٨١﴾ وَمِنَ ٱلشَّيَٰطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُۥ
وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَٰلِكَ ۖ وَكُنَّا لَهُمْ حَٰفِظِينَ ﴿٨٢﴾

(78) ﴿*[Mentionne] David et Salomon, quand ils eurent à juger au sujet d'un champ que les moutons d'une tribu saccagèrent de nuit. Nous étions témoin de leur jugement.* (79) *Nous avons fait comprendre ce jugement à Salomon, et à tous deux Nous avons accordé sagesse et science. Nous avons assujetti les montagnes ainsi que les oiseaux à célébrer Notre gloire avec David. C'est ainsi que Nous avons agi.* (80) *Nous lui avons appris la fabrication des cottes de mailles, afin de vous protéger de vos assauts mutuels. En êtes-vous reconnaissants ?* (81) *Nous avons soumis à Salomon le vent impétueux qui, par son ordre, soufflait sur la terre que Nous avons bénie. Notre science embrasse toute chose.* (82) *Parmi les démons, certains exploraient pour lui les fonds des mers, et accomplissaient d'autres tâches encore, alors que Nous les surveillions.*﴾

﴿[Mentionne] David et Salomon, quand ils eurent à juger au sujet d'un champ que les moutons d'une tribu saccagèrent de nuit.﴾ Il s'agissait de vignes qui avaient donné des grappes et que le troupeau détruisit, et ainsi David jugea que le troupeau devait revenir au propriétaire des vignes. Salomon dit : « Il en va autrement, ô prophète d'Allah ! – Et de quelle manière ? – Confie les vignes au propriétaire du troupeau jusqu'à ce qu'il les remette en état, et confie les moutons au propriétaire des vignes qui en jouira jusqu'à ce que les vignes soient de nouveau en état, et à ce moment chacun rendra à l'autre ce qui lui appartient. » Et telle est la Parole d'Allah (ﷻ) : ﴿Nous avons fait comprendre ce jugement à Salomon, et à tous d'eux Nous avons accordé sagesse et science.﴾

﴿Nous avons assujetti les montagnes ainsi que les oiseaux à célébrer Notre gloire avec David﴾ car la voix de David était si mélodieuse quand il psalmodiait les Psaumes que les oiseaux s'arrêtaient dans les airs et lui répondaient, de même que les

montagnes. ﴾Nous lui avons appris la fabrication des cottes de mailles, afin de vous protéger de vos assauts mutuels.﴿ Avant lui, il n'y avait que des cuirasses faites de plaques. Il est le premier à avoir confectionné des mailles, ﴾afin de vous protéger de vos assauts mutuels﴿ au combat, ﴾En êtes-vous reconnaissants ?﴿ pour ces bienfaits d'Allah et la manière dont Il a inspiré et enseigné cela à Son serviteur David pour vous. ﴾Nous avons soumis à Salomon le vent impétueux qui, par son ordre, soufflait sur la terre que Nous avons bénie﴿ le *Shâm*, ﴾Notre science embrasse toute chose. 82. Parmi les démons, certains exploraient pour lui les fonds des mers﴿ et en extrayaient des perles et d'autres choses encore, ﴾et accomplissaient d'autres tâches encore alors que Nous les surveillions﴿ Allah le protégeait qu'un démon puisse lui causer du tort. Au contraire, tous étaient sous son pouvoir et aucun d'eux n'osait l'approcher. Il les contrôlait totalement, et libérait ou emprisonnait qui il voulait parmi eux.

۞ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَسَّنِىَ ٱلضُّرُّ وَأَنتَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿٨٣﴾ فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ فَكَشَفْنَا مَا بِهِۦ مِن ضُرٍّ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ أَهْلَهُۥ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِندِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَٰبِدِينَ ﴿٨٤﴾

(83) ﴾*[Mentionne] Job lorsqu'il implora son Seigneur : « Je suis frappé par le mal, mais Tu es le plus miséricordieux de ceux qui font miséricorde ! »* (84) *Nous l'avons exaucé ; Nous avons dissipé le mal qui le frappait et lui avons rendu sa famille deux fois plus nombreuse, par un effet de Notre miséricorde et comme un rappel aux adorateurs.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne Job (عليه السلام) et les épreuves qui l'ont touché en ses biens, ses enfants et son corps. Il possédait beaucoup de bêtes, de bétail, de champs, d'enfants et de demeures, et il fut éprouvé en tout cela. Tout disparut, sans que rien n'en reste, puis il fut éprouvé en son corps. Le Prophète (ﷺ) dit : « *Les êtres les plus éprouvés sont les prophètes, puis les pieux, puis les gens en fonction de leur piété. L'homme est éprouvé selon son degré de dévotion. S'il est attaché à sa religion, son épreuve augmente.* »[1] Le prophète d'Allah Job est un exemple de patience. ﴾Nous avons dissipé le mal qui le frappait, et Nous lui avons rendu sa famille deux fois plus nombreuse, par un effet de Notre miséricorde et comme un rappel aux adorateurs.﴿ Nous avons fait de lui un exemple en cela, afin que ceux qui sont éprouvés ne pensent pas que Nous agissons ainsi car Nous les méprisons, et aussi afin qu'ils le prennent pour exemple dans la patience face aux décrets d'Allah et aux épreuves qu'Il impose à qui Il veut parmi Ses serviteurs. Toute la sagesse Lui revenant en cela.

وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا ٱلْكِفْلِ ۖ كُلٌّ مِّنَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿٨٥﴾ وَأَدْخَلْنَٰهُمْ فِى رَحْمَتِنَآ ۖ إِنَّهُم مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٦﴾

(85) ﴾*[Mentionne également] Ismaël, Enoch et Dhû-l-Kifl qui comptaient tous parmi les patients.* (86) *Nous les avons fait entrer en Notre miséricorde, car ils étaient tous au nombre des pieux.*﴿

Ismaël désigne le fils d'Abraham qui a déjà été évoqué dans sourate *maryam*, de même qu'Enoch. Quant à Dhû-l-Kifl, ce qui apparaît du contexte est qu'il n'a été mentionné parmi les prophètes que par ce qu'il est lui-même prophète. Pour d'autres,

[1] *Sahîh At-Tirmidhî* (2398).

il n'était qu'un homme pieux, un roi juste et un gouverneur équitable. Ibn Jarîr s'abstint de se prononcer à ce sujet, et Allah est plus savant.

وَذَا ٱلنُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغَٰضِبًا فَظَنَّ أَن لَّن نَّقۡدِرَ عَلَيۡهِ فَنَادَىٰ فِي ٱلظُّلُمَٰتِ أَن لَّآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنتَ سُبۡحَٰنَكَ إِنِّي كُنتُ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٨٧﴾ فَٱسۡتَجَبۡنَا لَهُۥ وَنَجَّيۡنَٰهُ مِنَ ٱلۡغَمِّۚ وَكَذَٰلِكَ نُـۨجِي ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٨٨﴾

(87) ﴿*[Mentionne encore] l'homme au poisson (Jonas) lorsqu'il quitta [son peuple] en colère, pensant que Nous n'allions pas le soumettre à Notre décret. Puis, dans les ténèbres, il implora : « Il n'y a de divinité digne d'adoration que Toi ! Gloire et pureté à Toi ! J'étais du nombre des transgresseurs ! »* (88) *Nous l'avons exaucé et sauvé de son affliction. C'est ainsi que Nous sauvons les croyants.*﴾

﴿[Mentionne encore] l'homme au poisson lorsqu'il quitta [son peuple] en colère, pensant que Nous n'allions pas l'éprouver [pour cela]. Puis, dans les ténèbres﴾ du ventre du poisson, de la mer et de la nuit, ﴿il implora : « Il n'y a de divinité digne d'adoration que Toi ! Gloire et pureté à Toi ! J'étais du nombre des transgresseurs ! » Nous l'avons exaucé et sauvé de son affliction.﴾ Nous l'avons sorti du ventre du poisson et de ces ténèbres ﴿C'est ainsi que Nous sauvons les croyants﴾ lorsqu'ils sont dans la difficulté et Nous invoquent en revenant vers Nous. Surtout s'ils prononcent cette invocation dans l'épreuve, car ceci a été encouragé par le maître des prophètes qui dit : « *L'invocation de l'homme au poisson, lorsqu'il se trouvait dans son ventre, fut :* ﴿Il n'y a de divinité digne d'adoration que Toi ! Gloire et pureté à Toi ! J'étais du nombre des transgresseurs !﴾ *pas un musulman n'invoque ainsi sans qu'Allah ne l'exauce.* »[1]

وَزَكَرِيَّآ إِذۡ نَادَىٰ رَبَّهُۥ رَبِّ لَا تَذَرۡنِي فَرۡدًا وَأَنتَ خَيۡرُ ٱلۡوَٰرِثِينَ ﴿٨٩﴾ فَٱسۡتَجَبۡنَا لَهُۥ وَوَهَبۡنَا لَهُۥ يَحۡيَىٰ وَأَصۡلَحۡنَا لَهُۥ زَوۡجَهُۥٓۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ يُسَٰرِعُونَ فِي ٱلۡخَيۡرَٰتِ وَيَدۡعُونَنَا رَغَبٗا وَرَهَبٗاۖ وَكَانُواْ لَنَا خَٰشِعِينَ ﴿٩٠﴾

(89) ﴿*[Mentionne] Zacharie, lorsqu'il implora son Seigneur : « Seigneur ! Ne me laisse pas sans descendance, bien que Tu sois le meilleur des successeurs. »* (90) *Nous l'avons exaucé, et lui avons donné Jean pour fils en rendant son épouse féconde. Tous [ces prophètes] s'empressaient de faire le bien, Nous invoquaient par espoir et crainte, et faisaient preuve d'humilité devant Nous.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne Son serviteur Zacharie, lorsqu'il Lui demanda de lui accorder un enfant qui serait prophète après lui. Ce récit a été détaillé au début de sourate *maryam* et dans sourate *âl ᶜimrân*, et également ici de manière concise : ﴿lorsqu'il implora son Seigneur﴾ en se cachant des siens, ﴿Seigneur ! Ne me laisse pas sans descendance﴾ sans enfant ni successeur après moi parmi les gens, ﴿bien que Tu sois le meilleur des successeurs﴾ ce qui est une invocation et une louange convenant à ce qui est demandé. ﴿Nous l'avons exaucé, lui avons donné Jean pour fils en rendant son épouse féconde.﴾ son épouse était stérile et ne pouvait avoir d'enfant, et après cela elle devint féconde. ﴿Tous [ces prophètes] s'empressaient de faire le bien﴾ d'accomplir des actes d'adoration et d'obéissance, ﴿Nous invoquaient par espoir et crainte﴾ Par espoir

[1] *Sahîh At-Targhîb* (1826).

en ce qui est auprès de Nous, et par crainte de ce qui est auprès de Nous. ﴿et faisaient preuve d'humilité devant Nous﴾ ils croyaient en ce qu'Allah a révélé et Le craignaient.

وَٱلَّتِىٓ أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِن رُّوحِنَا وَجَعَلْنَٰهَا وَٱبْنَهَآ ءَايَةً لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٩١﴾

(91) ﴿*[Mentionne] celle qui préserva sa chasteté et en qui Nous avons insufflé une âme créée par Nous, faisant d'elle et de son fils un signe pour l'univers.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne le récit de Marie et de son fils Jésus (ﷺ), lié à celui de Zacharie et son fils Jean, car les deux sont connexes. L'un mentionne la paternité d'un vieillard et d'une vielle femme stérile qui n'a jamais pu avoir d'enfant, même dans sa jeunesse. L'autre mentionne Marie, et est plus étonnante encore, car il montre comment cette femme eut un enfant sans père. ﴿[Mentionne] celle qui préserva sa chasteté﴾ Marie, qu'Allah la salue, ﴿faisant d'elle et de son fils un signe pour l'univers﴾ une preuve qu'Allah est omnipotent et qu'Il crée ce qu'Il veut.

إِنَّ هَٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَأَنَا۠ رَبُّكُمْ فَٱعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾ وَتَقَطَّعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ ۖ كُلٌّ إِلَيْنَا رَٰجِعُونَ ﴿٩٣﴾ فَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِۦ ۖ وَإِنَّا لَهُۥ كَٰتِبُونَ ﴿٩٤﴾

(92) ﴿*Cette communauté est la vôtre, une communauté unique, et Je suis votre Seigneur. Adorez-Moi donc !* (93) *Mais [les hommes] se sont divisés [concernant leur religion], et c'est vers Nous seul qu'ils reviendront tous.* (94) *Quiconque accomplit [ce qu'il peut] comme œuvres pieuses, tout en étant croyant, son effort ne sera pas méconnu, et Nous le consignons pour lui.*﴾

﴿Cette communauté est la vôtre, une communauté unique﴾ votre religion est unique ﴿et Je suis votre Seigneur. Adorez-Moi donc !﴾ Le but est donc l'adoration d'Allah, seul et sans associé, par diverses législations révélées à Ses messagers. ﴿Mais [les hommes] se sont divisés [concernant leur religion]﴾ les communautés ont divergé concernant leurs prophètes, entre ceux qui croyaient en eux et ceux qui les démentaient. ﴿et c'est vers Nous seul qu'ils reviendront tous﴾ au Jour de la Résurrection, et chacun sera rétribué en fonction de ses œuvres, en bien pour le bien, et en mal pour le mal. ﴿Quiconque accomplit [ce qu'il peut] comme œuvres pieuses, tout en étant croyant﴾ il croit en son cœur et accomplit des œuvres pieuses, ﴿son effort ne sera pas méconnu﴾ mais récompensé, et il ne sera pas lésé, serait-ce du poids d'une fourmi, ﴿et Nous le consignons pour lui﴾ toutes ses œuvres sont consignées et rien n'en sera perdu.

وَحَرَٰمٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَآ أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُم مِّن كُلِّ حَدَبٍ يَنسِلُونَ ﴿٩٦﴾ وَٱقْتَرَبَ ٱلْوَعْدُ ٱلْحَقُّ فَإِذَا هِىَ شَٰخِصَةٌ أَبْصَٰرُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يَٰوَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِى غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا بَلْ كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٩٧﴾

(95) ﴿*Il est impossible aux habitants d'une cité que Nous avons fait périr de revenir [à la vie d'ici-bas],* (96) *jusqu'à ce que soient relâchés les peuples de Gog et Magog et qu'ils déferlent de toute hauteur.* (97) *La véritable promesse sera alors imminente, les regards de ceux qui auront mécru se figeront et ils diront : « Malheur à nous ! Nous y avons été inattentifs. Bien plus, nous étions transgresseurs ! »*﴾

﴾Il est impossible aux habitants d'une cité que Nous avons fait périr de revenir [à la vie d'ici-bas].﴿ Allah a décrété que les habitants de toute cité anéantie ne pourraient revenir ici-bas avant le Jour de la Résurrection, ﴾jusqu'à ce que soient relâchés les peuples de Gog et Magog﴿ il a précédé qu'ils sont issus de la descendance d'Adam (ﷺ) et qu'ils furent enfermés par Dhû-l-Qarnayn ﴾et qu'ils déferlent de toute hauteur.﴿ Ainsi, ils se précipiteront vers la corruption. ﴾La véritable promesse sera alors imminente﴿ le Jour de la Résurrection, lorsque surviendront ces épouvantes, tremblements et calamités, ﴾les regards de ceux qui auront mécru se figeront﴿ en raison des évènements terribles auxquels ils assisteront, ﴾et ils diront : « Malheur à nous ! Nous y avons été inattentifs﴿ ici-bas, ﴾Bien plus, nous étions transgresseurs ! »﴿ Ils reconnaîtront leur transgression envers leur propre personne, au moment où cela ne leur sera plus d'aucune utilité.

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُمْ لَهَا وَٰرِدُونَ ﴿٩٨﴾ لَوْ كَانَ هَٰٓؤُلَآءِ ءَالِهَةً
مَّا وَرَدُوهَا ۖ وَكُلٌّ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٩٩﴾ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُم
مِّنَّا ٱلْحُسْنَىٰٓ أُو۟لَٰٓئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾ لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا ۖ وَهُمْ فِى مَا ٱشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ خَٰلِدُونَ ﴿١٠٢﴾
لَا يَحْزُنُهُمُ ٱلْفَزَعُ ٱلْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّىٰهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ هَٰذَا يَوْمُكُمُ ٱلَّذِى كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾

(98) ﴾*Vous et les idoles que vous adorez en dehors d'Allah serez le combustible de la Géhenne, où vous serez précipités.* (99) *Si ces idoles étaient de vraies divinités, elles n'y seraient pas entrées, et tous y demeureront éternellement.* (100) *Ils y pousseront des gémissements, et n'y entendront rien.* (101) *Quant à ceux que Nous avons prédestinés pour la plus belle récompense, ils en seront éloignés.* (102) *Ils n'en entendront pas le crépitement et jouiront éternellement de tout ce qu'ils désirent.* (103) *La grande terreur ne les affligera pas, et les anges les accueilleront en leur disant : « Voici le jour qui vous était promis ! »*﴿

Allah (ﷻ) s'adresse aux polythéistes de la Mecque et ceux qui embrassent leur adoration des statues et idoles : ﴾Vous et les idoles que vous adorez en dehors d'Allah serez le combustible de la Géhenne﴿ comme Il dit :

وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ

﴾Les hommes et les pierres en seront le combustible.﴿[1]

﴾où vous serez précipités﴿ vous y entrerez, ﴾Si ces idoles étaient de vraies divinités, elles n'y entreraient pas.﴿ Si ces statues et idoles que vous prenez pour divinités en dehors d'Allah était de réelles divinités, elles n'entreraient pas en Enfer, ﴾mais vous y demeurerez tous éternellement﴿ adorateurs et êtres adorés, tous seront en Enfer, ﴾Ils y pousseront des gémissements, et n'y entendront rien.﴿ Après avoir mentionné les hôtes de l'Enfer et leur châtiment en raison de leur mécréance, Allah mentionne les bienheureux parmi ceux qui croient en Allah et Son Messager ; ceux pour lesquels Il a prédestiné la félicité et qui ont accompli des œuvres pieuses ici-bas. . ﴾Quant à ceux que Nous avons prédestinés pour la plus belle récompense﴿ la miséricorde, la félicité, ﴾ils en seront éloignés.﴿ Comme ils agissaient en bien ici-bas, Allah leur accorde la meilleure fin et récompense, les sauve du châtiment et leur accorde une récompense immense. ﴾Ils n'en entendront pas le crépitement﴿ lorsque le Feu embrase les corps.

[1] *At-Tahrîm*, v.6.

﴾et jouiront éternellement de tout ce qu'ils désirent.﴿ Allah les préserve de ce qui est craint et fuit, et Il leur accorde ce qui est recherché et aimé. ﴾La grande terreur ne les affligera pas.﴿ le souffle dans la Trompe, ﴾et les anges les accueilleront en leur disant : « Voici le jour qui vous était promis ! »﴿ Les anges leur feront bonne annonce au Jour du Rassemblement, lorsqu'ils sortiront de leur tombe : ﴾Voici le jour qui vous était promis !﴿ alors espérez ce qui vous réjouit.

يَوْمَ نَطْوِي ٱلسَّمَآءَ كَطَيِّ ٱلسِّجِلِّ لِلْكُتُبِ ۚ كَمَا بَدَأْنَآ أَوَّلَ خَلْقٍ نُّعِيدُهُۥ ۚ وَعْدًا عَلَيْنَآ ۚ إِنَّا كُنَّا فَٰعِلِينَ ﴿١٠٤﴾

(104) ﴾*[Ceci surviendra] le Jour où Nous enroulerons le ciel comme on enroule la feuille d'un parchemin. Et de même que Nous avons procédé à la première création, Nous la recommencerons. C'est une promesse qui Nous incombe et Nous l'accomplirons !*﴿

Ceci surviendra ﴾le Jour où Nous plierons le ciel comme on plie la feuille d'un parchemin﴿ le Messager d'Allah (ﷺ) a dit : « *Allah tiendra les terres dans Sa Main au Jour de la Résurrection, et les cieux seront dans Sa Main droite.* »[1] ﴾Et de même que Nous avons procédé à la première création, Nous la recommencerons. C'est une promesse qui Nous incombe et Nous l'accomplirons !﴿ Cela doit nécessairement se réaliser. Le Jour où Allah redonnera vie aux créatures, comme Il les a créées la première fois, Lui qui en est capable. Ceci doit obligatoirement arriver, car cela relève de ce qu'a promis Allah qui ne manque jamais à Sa promesse.

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِى ٱلزَّبُورِ مِنۢ بَعْدِ ٱلذِّكْرِ أَنَّ ٱلْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِىَ ٱلصَّٰلِحُونَ ﴿١٠٥﴾ إِنَّ فِى هَٰذَا لَبَلَٰغًا لِّقَوْمٍ عَٰبِدِينَ ﴿١٠٦﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٧﴾

(105) ﴾*Nous avons écrit dans les Livres révélés - après l'avoir inscrit dans le Livre céleste - que Mes pieux serviteurs hériteront de la terre.* (106) *Il est en [le Coran] un message [suffisant] pour ceux qui adorent Allah.* (107) *Nous ne t'avons envoyé que comme miséricorde pour l'univers.*﴿

Allah (ﷻ) informe de ce qu'Il a décrété pour Ses serviteurs pieux comme félicité ici-bas et dans l'au-delà, et héritage de la terre ici-bas et dans l'au-delà. Allah (ﷻ) mentionne que cela est inscrit dans les Livres révélés et célestes, et que cela doit nécessairement survenir : ﴾Nous avons écrit dans les Livres révélés - après l'avoir inscrit dans le Livre céleste﴿ qui est la mère du Livre et qui se trouve auprès d'Allah : ﴾Mes pieux serviteurs hériteront de la terre﴿ du Paradis. ﴾Il est en cela un message pour ceux qui adorent Allah.﴿ Ce Coran que Nous avons révélé à Notre serviteur Muhammad (ﷺ) est un message utile et suffisant pour ceux qui adorent Allah par ce qu'Il a légiféré, aimé et agréé, et qui ont préféré l'obéissance à Allah à l'obéissance à Satan et à leurs passions. ﴾Nous ne t'avons envoyé que comme miséricorde pour l'univers.﴿ Allah (ﷻ) a fait de Muhammad (ﷺ) une miséricorde pour l'univers : c'est-à-dire qu'Il l'a envoyé comme une miséricorde pour eux tous. Celui qui accepte cette miséricorde et se montre reconnaissant pour ce bienfait sera bienheureux ici-bas et dans l'au-delà ; quant à celui qui la rejette et la renie, il sera perdant ici-bas et dans l'au-delà.

[1] Al-Bukhârî (7412).

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰٓ إِلَيَّ أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَقُلْ
ءَاذَنتُكُمْ عَلَىٰ سَوَآءٍ ۖ وَإِنْ أَدْرِىٓ أَقَرِيبٌ أَم بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾ إِنَّهُۥ يَعْلَمُ ٱلْجَهْرَ مِنَ ٱلْقَوْلِ
وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾ وَإِنْ أَدْرِى لَعَلَّهُۥ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾ قَٰلَ رَبِّ ٱحْكُم بِٱلْحَقِّ ۗ وَرَبُّنَا
ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

(108) ﴾*Dis : « Il m'est révélé que vous n'avez de [véritable] dieu qu'un Dieu, unique. Allez-vous donc vous soumettre à Lui ? »* (109) *Mais si ensuite ils se détournent, dis-leur : « Je vous ai avertis clairement et je ne sais si ce qui vous est promis est proche ou lointain.* (110) *[Allah] sait ce que vous dites à haute voix et ce que vous dissimulez.* (111) *Je ne sais [si le délai qu'Il vous accorde] est une tentation pour vous et une jouissance éphémère. »* (112) *[Le Messager] dit : « Seigneur ! Juge [entre nous] en toute vérité ! C'est de notre Seigneur, le Miséricordieux, que nous implorons l'aide contre ce que vous inventez ! »*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager de dire aux polythéistes : ﴾Il m'est révélé que vous n'avez de [véritable] dieu qu'un Dieu, unique. Allez-vous donc vous soumettre à Lui ?﴿ vous conformer à cela. ﴾Mais si ensuite ils se détournent﴿ délaissent ce à quoi tu les as appelés, ﴾dis-leur : Je vous ai avertis clairement.﴿ Je vous annonce que je vous combats comme vous me combattez, je suis innocent de vous comme vous êtes innocents de moi. Que toi et eux sachent que les pactes ont été rompus : ﴾Mais si ensuite ils se détournent, dis-leur : Je vous ai avertis clairement.﴿ Je vous ai avertis que j'étais innocent de vous et que vous étiez innocents de moi. ﴾je ne sais si ce qui vous est promis est proche ou lointain﴿ mais cela doit nécessairement se produire, ﴾[Allah] sait ce que vous dites à haute voix et ce que vous dissimulez.﴿ Allah connaît tout ce qui a trait à l'Invisible, Il sait ce que les serviteurs affichent et ce qu'ils dissimulent, les apparences et fors intérieur, les secrets et pensées, et ce qu'ils accomplissent en public et en secret, et Il les rétribuera pour cela, peu ou prou. ﴾Je ne sais [si le délai qu'Il vous accorde] est une tentation pour vous et une jouissance éphémère.﴿ Il se peut que ce délai soit une épreuve à laquelle Il vous soumet, et une jouissance qu'Il vous accorde jusqu'à un terme connu. ﴾[Le Messager] dit : « Seigneur ! Juge [entre nous] en toute vérité !﴿ Juge entre nous et notre peuple qui dément, en toute vérité. ﴾C'est de notre Seigneur, le Miséricordieux, que nous implorons l'aide contre ce que vous inventez ! »﴿ et les mensonges que vous forgez, c'est auprès d'Allah que nous cherchons l'aide contre vous en cela.

Sourate 22

AL-HAJJ - الحج

Le Pèlerinage. (Médinoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمْ ۚ إِنَّ زَلْزَلَةَ ٱلسَّاعَةِ شَىْءٌ عَظِيمٌ ﴿١﴾ يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّآ أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى ٱلنَّاسَ سُكَٰرَىٰ وَمَا هُم بِسُكَٰرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ ٱللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾

(1) ﴿*Ô hommes ! Craignez votre Seigneur, car le séisme précédant l'Heure sera une chose terrible.* (2) *Le jour où vous y assisterez, toute nourrice oubliera ce qu'elle allaitait, et toute femme enceinte avortera de ce qu'elle portait. Les hommes sembleront ivres, alors qu'ils ne le sont pas, car le châtiment d'Allah sera sévère.*﴾

Allah (ﷻ) ordonne à Ses serviteurs de Le craindre et les informe de ce qui les attend comme affres au Jour de la Résurrection, parmi lesquels un séisme, une terreur, un cataclysme qui se produira au Jour de la Résurrection, sur le lieu de rassemblement, après que les hommes soient sortis de leur tombe. ﴿le séisme précédant l'Heure sera une chose terrible﴾ un évènement terrifiant, et ce séisme désigne ce que les âmes connaîtront comme terreur et effroi. Puis Allah (ﷻ) dit : ﴿Le jour où vous y assisterez, toute nourrice oubliera ce qu'elle allaitait﴾ face aux affres auxquels elle assistera, sa stupéfaction l'amènera à oublier l'être qui est le plus cher à ses yeux, alors même qu'elle est en train de l'allaiter, ﴿et toute femme enceinte avortera de ce qu'elle portait﴾ avant terme en raison de sa terreur. ﴿Les hommes sembleront ivres﴾ en raison de la stupéfaction que susciteront les affres qu'ils vivront, ils perdront la raison et quiconque les verra pensera qu'ils sont ivres, ﴿alors qu'ils ne le sont pas, car le châtiment d'Allah sera sévère.﴾

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِى ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَٰنٍ مَّرِيدٍ ﴿٣﴾ كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُۥ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُۥ يُضِلُّهُۥ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ﴿٤﴾

(3) ﴿*Il est des hommes qui disputent d'Allah sans aucune science, suivant en cela tout démon rebelle,* (4) *prédestiné à égarer quiconque le prendra pour maître et à le conduire au châtiment du Brasier.*﴾

Allah (ﷻ) fustige ceux qui renient la Résurrection, ne croient pas en le pouvoir d'Allah de ressusciter les morts, se détournent de ce qu'Allah a révélé à Ses prophètes, et suivent, dans ses propos, son reniement et sa mécréance, tout démon rebelle parmi les hommes et les djinns. Telle est la condition des adeptes de l'égarement et de l'innovation qui se détournent de la vérité et suivent le faux. Ils délaissent ce qu'Allah a révélé à Son Messager comme vérité manifeste et suivent les propos des meneurs de l'égarement, de ceux qui appellent à l'innovation par leurs passions et avis, et c'est pourquoi Allah dit les concernant, ainsi que leurs semblables : ﴿Il est des hommes qui

disputent d'Allah sans aucune science﴾ savoir authentique, ﴿suivant en cela tout démon rebelle, 4. prédestiné à égarer quiconque le prendra pour maître et à le conduire au châtiment du Brasier.﴾ Il l'égarera ici-bas et le conduira dans l'au-delà au châtiment du Brasier. Un châtiment brûlant, douloureux, dur et angoissant.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمۡ فِي رَيۡبٖ مِّنَ ٱلۡبَعۡثِ فَإِنَّا خَلَقۡنَٰكُم مِّن تُرَابٖ ثُمَّ مِن نُّطۡفَةٖ ثُمَّ مِنۡ عَلَقَةٖ ثُمَّ مِن
مُّضۡغَةٖ مُّخَلَّقَةٖ وَغَيۡرِ مُخَلَّقَةٖ لِّنُبَيِّنَ لَكُمۡۚ وَنُقِرُّ فِي ٱلۡأَرۡحَامِ مَا نَشَآءُ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗى ثُمَّ نُخۡرِجُكُمۡ طِفۡلٗا
ثُمَّ لِتَبۡلُغُوٓاْ أَشُدَّكُمۡۖ وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰٓ أَرۡذَلِ ٱلۡعُمُرِ لِكَيۡلَا يَعۡلَمَ مِنۢ
بَعۡدِ عِلۡمٖ شَيۡـٔٗاۚ وَتَرَى ٱلۡأَرۡضَ هَامِدَةٗ فَإِذَآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡهَا ٱلۡمَآءَ ٱهۡتَزَّتۡ وَرَبَتۡ وَأَنۢبَتَتۡ مِن كُلِّ زَوۡجِۭ
بَهِيجٖ ٥ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡحَقُّ وَأَنَّهُۥ يُحۡيِ ٱلۡمَوۡتَىٰ وَأَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٦ وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٞ لَّا رَيۡبَ فِيهَا
وَأَنَّ ٱللَّهَ يَبۡعَثُ مَن فِي ٱلۡقُبُورِ ٧

(5) ﴿*Ô hommes ! Si vous êtes dans le doute concernant la Résurrection, sachez que c'est Nous qui vous avons créés [à l'origine] de terre, puis d'une goutte [de sperme], puis d'un caillot de sang, puis d'un embryon, [totalement] formé ou non, afin de vous montrer [Notre toute-puissance]. Nous maintenons dans les matrices ce que Nous voulons jusqu'à un terme fixé. Puis Nous vous en sortons enfants, pour qu'ensuite vous atteigniez votre maturité. Certains parmi vous meurent [avant cela] tandis que d'autres parviennent à l'âge de la décrépitude, au point de ne plus rien savoir de ce qu'ils connaissaient auparavant. De même, on voit la terre desséchée, mais dès que Nous faisons tomber la pluie, elle remue, se gonfle et fait pousser toutes sortes de splendides espèces de plantes.* (6) *Il en est ainsi car Allah est [l'unique Dieu] véritable, Il rend la vie aux morts et Il est omnipotent,* (7) *L'Heure surviendra, sans nul doute, et Allah ressuscitera ceux qui sont dans les tombes.*﴾

Après avoir mentionné ceux qui rejetaient et démentaient la Résurrection, Allah apporte la preuve de Son pouvoir à ressusciter les morts en ce qu'on peut voir de la manière dont Il crée les hommes : ﴿Ô hommes ! Si vous êtes dans le doute concernant la Résurrection﴾ et le retour à la vie des âmes et des corps au Jour de la Résurrection, ﴿sachez que c'est Nous qui vous avons créés [à l'origine] de terre﴾ la base de votre création est la terre à partir de laquelle Il a créé Adam (ﷺ), ﴿puis d'une goutte [de sperme]﴾ puis Il a tiré sa descendance d'un liquide insignifiant, ﴿puis d'un caillot de sang, puis d'un embryon﴾ car lorsque la goutte de sperme s'établit dans l'utérus de la femme, elle demeure ainsi quarante jours pendant lesquels viennent s'ajouter à elle d'autres éléments, puis, par la volonté d'Allah, elle devient une adhérence rouge qui reste ainsi quarante jours, avant de se transformer en un embryon, un bout de chair qui progressivement prend forme et dessine une tête, deux mains, une poitrine, un ventre, deux cuisses et deux jambes, et tous les autres membres. Parfois la femme fait une fausse-couche avant que l'embryon ne soit formé, et d'autres fois on peut apercevoir sa formation : ﴿puis d'un caillot de sang, puis d'un embryon, [totalement] formé ou non﴾ comme vous pouvez le voir, ﴿afin de vous montrer [Notre toute-puissance]. Nous maintenons dans les matrices ce que Nous voulons jusqu'à un terme fixé﴾, l'embryon restant dans l'utérus, sans que la femme ne l'expulse.

﴾Puis Nous vous en sortons enfants.﴿ Un enfant faible en son corps, son ouïe, sa vue, ses sens, sa force et sa raison. Puis Allah lui accorde progressivement la force, Il se montre bienveillant envers lui, et ses parents lui montrent de la tendresse nuit et jour : ﴾pour qu'ensuite vous atteigniez votre maturité﴿ à la plénitude de ses forces, la fleur de l'âge et la plus belle apparence. ﴾Certains parmi vous meurent [avant cela]﴿ dans leur jeunesse, ﴾tandis que d'autres parviennent à l'âge de la décrépitude﴿ la vieillesse, la sénilité et la faiblesse physique et mentale. La condition s'inverse, ﴾au point de ne plus rien savoir de ce qu'ils connaissaient auparavant.﴿ ﴾De même, on voit la terre desséchée﴿, ce qui est une autre preuve de Son pouvoir à ressusciter les morts, de la même manière qu'Il redonne vie à la terre morte, sèche et infertile qui ne laisse rien pousser. ﴾mais dès que Nous faisons tomber la pluie, elle remue,﴿ revenant à la vie après avoir été morte, ﴾se gonfle﴿ en raison de ce qu'elle comporte comme eau, puis elle donne toutes espèces de plantes, de fruits et de grains. Des plantes aux couleurs, goûts, senteurs, formes et bienfaits variés se développent : ﴾et fait pousser toutes sortes de splendides espèces de plantes﴿ en leur aspect et leur senteur. ﴾Il en est ainsi car Allah est [l'unique Dieu] véritable﴿ le Créateur, Celui qui administre toute chose et fait ce qu'Il veut, ﴾Il rend la vie aux morts﴿ comme Il redonne vie à la terre morte et y fait pousser toutes espèces de plantes. ﴾L'Heure surviendra, sans nul doute, et Allah ressuscitera ceux qui sont dans les tombes﴿ après qu'ils soient devenus poussière, Il les fera de nouveau exister après qu'ils eurent été néant.

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِى ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَٰبٍ مُّنِيرٍ ﴿٨﴾ ثَانِىَ عِطْفِهِۦ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ لَهُۥ فِى
ٱلدُّنْيَا خِزْىٌ ۖ وَنُذِيقُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٩﴾ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾

(8) ﴾*Il est des hommes qui disputent d'Allah sans aucune science, ni [preuve pour les] guider, ni Livre [révélé] pour les éclairer,* (9) *se détournant, pleins d'orgueil, [de la vérité] afin d'égarer les hommes du chemin d'Allah. Quiconque agit ainsi sera couvert d'ignominie ici-bas et Nous Lui ferons goûter, au Jour de la Résurrection, le châtiment du Brasier.* (10) *[Il lui sera dit] : « Tel [est le châtiment] pour ce que tu as commis ! Allah n'est point injuste envers Ses serviteurs. »*﴿

Après avoir mentionné les égarés, ignorants, qui ne font qu'imiter et suivre les autres en disant : ﴾Il est des hommes qui disputent d'Allah sans aucune science, suivant en cela tout démon rebelle﴿ Il mentionne ceux qui appellent à l'égarement parmi les meneurs de la mécréance et de l'innovation : ﴾Il est des hommes qui disputent d'Allah sans aucune science, ni [preuve pour les] guider, ni Livre [révélé] pour les éclairer﴿ sans raison saine ni Texte clair, mais uniquement en se basant sur leurs passions et avis. ﴾Se détournant, pleins d'orgueil, [de la vérité]﴿ lorsqu'ils y sont appelés, ﴾afin d'égarer les hommes du chemin d'Allah﴿ et pour certains ﴾égarant ainsi les hommes du chemin d'Allah﴿ ce qui peut désigner ceux qui s'entêtent dans la mécréance, ou ceux qui ont été créés ainsi, parmi ceux qui détournent du chemin d'Allah. ﴾Quiconque agit ainsi sera couvert d'ignominie ici-bas﴿ comme il s'est enflé d'orgueil devant les signes d'Allah, Il lui fait goûter l'humiliation ici-bas, pour châtiment avant l'au-delà, car c'est là tout ce qui le préoccupe et tout ce qu'il connait ; ﴾et Nous Lui ferons goûter, au Jour de la Résurrection, le châtiment du Brasier. 10. [Il lui sera dit] : « Tel [est le châtiment] pour ce que tu as commis !﴿ On lui dira cela pour le fustiger et le blâmer, ﴾Allah n'est point injuste envers Ses serviteurs.﴿

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَعۡبُدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ حَرۡفٖۖ فَإِنۡ أَصَابَهُۥ خَيۡرٌ ٱطۡمَأَنَّ بِهِۦۖ وَإِنۡ أَصَابَتۡهُ فِتۡنَةٌ ٱنقَلَبَ عَلَىٰ وَجۡهِهِۦ خَسِرَ ٱلدُّنۡيَا
وَٱلۡأٓخِرَةَۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡخُسۡرَانُ ٱلۡمُبِينُ ﴿١١﴾ يَدۡعُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُۥ وَمَا لَا يَنفَعُهُۥۚ ذَٰلِكَ هُوَ
ٱلضَّلَٰلُ ٱلۡبَعِيدُ ﴿١٢﴾ يَدۡعُواْ لَمَن ضَرُّهُۥٓ أَقۡرَبُ مِن نَّفۡعِهِۦۚ لَبِئۡسَ ٱلۡمَوۡلَىٰ وَلَبِئۡسَ ٱلۡعَشِيرُ ﴿١٣﴾

(11) ﴿*Il est des hommes qui adorent Allah de manière conditionnelle et hésitante. Si un bien [mondain] lui arrive, il s'en rassure, mais s'il est frappé par la moindre épreuve, il se détourne [de la religion d'Allah], perdant ainsi ce bas-monde et l'au-delà. Telle est la perte manifeste !* (12) *Il invoque, en dehors d'Allah, ce qui ne peut ni lui nuire ni lui être utile. Tel est le profond égarement !* (13) *Il invoque ce qui lui est [totalement] nuisible et [en rien] bénéfique. Quel mauvais maître et quel mauvais compagnon [que ce qu'il adore en dehors d'Allah] !*﴾

Il adore Allah tout en doutant, avec hésitation : s'il y trouve ce qu'il aime, il y demeure, sinon il fait volte-face. Ainsi, des hommes arrivaient à Médine, si leurs épouses donnaient naissance à un enfant et que leurs montures mettaient bas, ils disaient : « C'est une bonne religion. » Et si rien de cela n'arrivait, ils disaient : « C'est une mauvaise religion. »[1] On a également mentionné que le verset désigne l'hypocrite : si sa vie mondaine est plaisante, il accomplit les adorations, et si cela vient à péricliter, il tourne le dos et n'accomplit plus des adorations que ce qui convient à sa vie mondaine. Et s'il est frappé par une épreuve ou une difficulté, il délaisse sa religion et retourne à la mécréance. ﴾perdant ainsi ce bas-monde et l'au-delà﴿ n'obtenant rien de ce bas-monde, et dans l'au-delà, il aura renié Allah l'Immense, il y sera donc au summum du malheur et de l'humiliation, et c'est pourquoi Il dit : ﴾Telle est la perte manifeste !﴿ La plus grande perte et l'échange perdant. ﴾Il invoque, en dehors d'Allah, ce qui ne peut ni lui nuire ni lui être utile﴿ comme statue et idole dont il cherche le secours, l'aide et la subsistance, alors qu'elles ne peuvent ni lui profiter ni lui nuire. ﴾Tel est le profond égarement ! 13. Il invoque ce qui lui est [totalement] nuisible et [en rien] bénéfique.﴿ Ceci lui cause plus de tort ici-bas, avant l'au-delà, que cela ne lui profite, et dans l'au-delà le tort qu'il subira sera évident et établi. ﴾Quel mauvais maître﴿ est l'idole. Combien est mauvais ce qu'il invoque comme maître et protecteur en dehors d'Allah, ﴾et quel mauvais compagnon﴿ elle fait.

إِنَّ ٱللَّهَ يُدۡخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفۡعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾

(14) ﴿*Allah fera entrer ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses dans des jardins sous lesquels coulent des rivières. Allah fait ce qu'Il veut.*﴾

Après avoir mentionné les adeptes de l'égarement, les réprouvés, Allah évoque les pieux, les bienheureux qui ont cru de leur cœur et confirmé leur foi par leurs actes, accomplissant des œuvres pieuses parmi toutes les formes d'adoration et abandonnant les interdits. Ceci leur vaudra d'obtenir les demeures les plus élevées dans les jardins du Paradis. Et après avoir mentionné qu'Il égare les uns et guide les autres, Il dit : ﴾Allah fait ce qu'Il veut.﴿

[1] Al-Bukhârî (4742).

مَن كَانَ يَظُنُّ أَن لَّن يَنصُرَهُ ٱللَّهُ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى ٱلسَّمَآءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُۥ مَا يَغِيظُ ﴿١٥﴾ وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ وَأَنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يُرِيدُ ﴿١٦﴾

(15) ﴿*Que celui qui pense qu'Allah ne secourra pas [Son Messager] ici-bas ni dans l'au-delà, attache une corde à son plafond et se pende, puis qu'il voit si son acte apaisera sa rage !* (16) *Tout comme [Nous avons exposé les preuves de Notre toute-puissance], Nous avons révélé le Coran en versets clairs, et Allah guide qui Il veut.*﴾

Ibn ᶜAbbâs dit : « Que celui qui pense qu'Allah ne secourra pas Muhammad (ﷺ), ici-bas et dans l'au-delà, qu'il tende une corde jusqu'au plafond de sa maison et qu'il se pende. » ﴿puis qu'il voit si son acte apaisera sa rage﴾ concernant Muhammad (ﷺ). ﴿Tout comme [Nous avons exposé les preuves de Notre toute-puissance], Nous avons révélé le Coran en versets clairs﴾ en leurs termes et leurs significations, comme une preuve donnée par Allah aux hommes, ﴿et Allah guide qui Il veut.﴾ Il égare qui Il veut et guide qui Il veut, et Il dispose en cela de la sagesse parfaite et des arguments irréfutables.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ هَادُوا۟ وَٱلصَّٰبِـِٔينَ وَٱلنَّصَٰرَىٰ وَٱلْمَجُوسَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾

(17) ﴿*Au Jour de la Résurrection, Allah jugera entre ceux qui ont cru, ceux qui ont adopté le judaïsme, les sabéens, les chrétiens, les zoroastriens et les idolâtres, car Allah est témoin de toute chose.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne les adeptes de ces religions : les croyants et les autres parmi les juifs, les sabéens – concernant l'identité desquels il a précédé dans sourate *al-baqarah* – les chrétiens, les zoroastriens et les idolâtres qui ont adoré autre qu'Allah. ﴿Au Jour de la Résurrection, Allah jugera entre eux﴾ en toute équité, et Il fera entrer ceux qui ont cru en Lui au Paradis, et ceux qui auront mécru en Enfer, car Allah est témoin de leurs actes, Il consigne leurs propos, Il connaît leurs secrets et ce qui est en leur for-intérieur.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَسْجُدُ لَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ وَٱلنُّجُومُ وَٱلْجِبَالُ وَٱلشَّجَرُ وَٱلدَّوَآبُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ ٱلنَّاسِ ۖ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ ٱلْعَذَابُ ۗ وَمَن يُهِنِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ۩ ﴿١٨﴾

(18) ﴿*Ne vois-tu pas que se soumet à Allah tout ce qui est dans les cieux et sur la terre, le soleil, la lune, les étoiles, les montagnes, les arbres, les animaux, ainsi que nombre d'hommes ? Nombreux sont condamnés au châtiment. Celui qu'Allah humilie, personne ne peut l'honorer. Allah fait ce qu'Il veut.*﴾

Allah (ﷻ) montre qu'Il est le seul sans associé à mériter à l'adoration, car se soumet (litt : se prosterne) devant Son immensité toute chose, de gré ou de force. La prosternation de chaque chose est fonction de sa spécificité. ﴿Ne vois-tu pas que se soumet à Allah tout ce qui est dans les cieux et sur la terre﴾ les anges dans les contrées des cieux et les autres créatures en tous lieux, parmi les hommes, les djinns, les animaux et les oiseaux, ﴿le soleil, la lune, les étoiles﴾ sont mentionnés en particulier car ils sont adorés en dehors d'Allah, ainsi Il montre qu'ils se prosternent devant leur Créateur et Lui sont soumis, ﴿ainsi que nombre d'hommes﴾ qui se prosternent de plein

gré et par adoration vouée à Allah (ﷻ), et ﴿nombreux sont condamnés au châtiment﴾ parmi ceux qui s'y refusent. [﴿Celui qu'Allah humilie﴾ en lui accordant le malheur, ﴿personne ne peut l'honorer﴾ en lui accordant la félicité, car tout est entre les Mains d'Allah : Il accorde à qui Il veut de Lui obéir, et Il abandonne qui Il veut. Il accorde le malheur ou la féléicité à qui Il veut. ﴿Allah fait ce qu'Il veut.﴾ car la création Lui appartient et l'ordre Lui revient.]

۞ هَٰذَانِ خَصْمَانِ ٱخْتَصَمُوا۟ فِى رَبِّهِمْ ۖ فَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّن نَّارٍ يُصَبُّ مِن فَوْقِ رُءُوسِهِمُ
ٱلْحَمِيمُ ﴿١٩﴾ يُصْهَرُ بِهِۦ مَا فِى بُطُونِهِمْ وَٱلْجُلُودُ ﴿٢٠﴾ وَلَهُم مَّقَٰمِعُ مِنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾ كُلَّمَآ أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟
مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا۟ فِيهَا وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾

(19) ﴿*Voici deux groupes [l'un croyant et l'autre mécréant] qui disputent concernant leur Seigneur. Aux mécréants, on taillera des vêtements de feu, on versera sur leur tête de l'eau bouillante* (20) *qui fera fondre leurs entrailles et leur peau,* (21) *et ils seront frappés avec des masses en fer.* (22) *Chaque fois que, poussés par l'affliction, ils voudront en sortir, on les y ramènera et on leur dira : « Goûtez au châtiment du Brasier ! »*﴾

Abû Dharr jurait que ﴿Voici deux groupes [l'un croyant et l'autre mécréant] qui disputent concernant leur Seigneur.﴾ fut révélé concernant Hamzah et de ses deux compagnons, et ᶜUtbah et de ses deux compagnons, lorsqu'ils se sont affrontés en duel au jour de la bataille de Badr.[1] Pour d'autres, il est question du mécréant et du croyant qui disputent concernant la résurrection, et cet avis englobe tous les autres : le récit de Badr et d'autres, car les croyants veulent soutenir la religion d'Allah, alors que les mécréants veulent éteindre la lumière de la foi, abandonner la vérité et faire triompher le faux. ﴿Aux mécréants, on taillera des vêtements de feu.﴾ un vêtement en cuivre qui est la matière la plus chaude lorsqu'elle est portée à incandescence. ﴿on versera sur leur tête de l'eau bouillante 20. qui fera fondre leurs entrailles et leur peau﴾ du cuivre fondu qui fera fondre leurs entrailles, ﴿et ils seront frappés avec des masses en fer﴾ chacun de leurs membres sera touché et ils appelleront sur eux la mort. ﴿Chaque fois que, poussés par l'affliction, ils voudront en sortir, on les y ramènera﴾ Ils n'espèreront pas en sortir, car leurs pieds seront enchaînés et leurs mains liées, mais les flammes les feront lever et les masses en fer les feront revenir. » ﴿et on leur dira : « Goûtez au châtiment du Brasier ! »﴾ Ainsi, on les humiliera par le châtiment, en paroles et en actes.

إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا
مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا ۖ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾ وَهُدُوٓا۟ إِلَى ٱلطَّيِّبِ مِنَ ٱلْقَوْلِ وَهُدُوٓا۟ إِلَىٰ
صِرَٰطِ ٱلْحَمِيدِ ﴿٢٤﴾

(23) ﴿*Allah fera entrer ceux qui ont cru et accompli des œuvres pieuses dans des jardins sous lesquels coulent des rivières. Ils y seront parés de bracelets d'or et de perles, et vêtus de soie.* (24) *Ils ont été guidés vers la bonne parole et ils ont été guidés sur la voie du Digne de louanges.*﴾

[1] Al-Bukhârî (4743) et Muslim (3033).

Après avoir mentionné la condition des hôtes du feu, Allah mentionne la condition des hôtes du Paradis : ﴾Allah fera entrer ceux qui ont cru et accompli des œuvres pieuses dans des jardins sous lesquels coulent des rivières﴿ qui jailliront de tous côtés, ainsi que sous leurs arbres et palais, et ils les dirigeront où ils le désireront. ﴾Ils y seront parés de bracelets d'or et de perles﴿ à leur bras, ainsi le Prophète (ﷺ) a dit : « *Cette parure couvrira du croyant tout ce qu'atteindront les ablutions.* »[1] ﴾et vêtus de soie﴿ à l'opposé des vêtements de feu taillés pour les hôtes de l'Enfer, les leur seront de soie fine et de brocart. ﴾Ils ont été guidés vers la bonne parole﴿ comme Il dit :

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ﴿٢٥﴾ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٢٦﴾

﴾Ils n'y entendront ni vaine parole ni vilénie, 26 mais uniquement les salutations : « Salut sur vous ! Salut sur vous ! » qu'ils s'adresseront.﴿[2]

Ils ont été guidés vers le lieu où ils entendront de bonnes paroles. Non comme les propos qu'on adressera aux hôtes de l'Enfer et par lesquels on les terrifiera et réprimandera. ﴾et ils ont été guidés sur la voie du Digne de louanges﴿ vers le lieu en lequel ils loueront leur Seigneur pour les bienfaits qu'Il leur aura accordé, comme il est dit dans le hadith : « *On inspirera aux hôtes du Paradis de louer et de glorifier Allah, de la même manière qu'ils respirent.* »[3]

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَاكِفُ فِيهِ
وَالْبَادِ ۚ وَمَن يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍ بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٥﴾

(25) ﴾*[Goûteront un châtiment douloureux] ceux qui mécroient et empêchent [les hommes de cheminer sur] le sentier d'Allah et d'accéder à la Mosquée sacrée, dont Nous avons fait [une direction et un lieu de pèlerinage] pour tous les croyants, aussi bien les résidents que ceux qui n'y sont que de passage. Quiconque cherche à y commettre un sacrilège, Nous lui ferons goûter un châtiment douloureux.*﴿

Allah (ﷻ) blâme les mécréants qui empêchent les croyants de se rendre à la Mosquée sacrée et d'y accomplir leurs rites en prétextant qu'ils en sont les gardiens :

وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ ۚ إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

﴾Ils n'en sont pas les gardiens. Ses gardiens ne sont que les pieux, mais la plupart d'entre eux ne le savent pas.﴿[4]

﴾[Goûteront un châtiment douloureux] ceux qui mécroient et empêchent [les hommes de cheminer sur] le sentier d'Allah et d'accéder à la Mosquée sacrée.﴿ Ils ne croient pas et, dans le même temps, empêchent d'accéder à la Mosquée sacrée les croyants qui sont ceux qui en sont le plus en droit. ﴾dont Nous avons fait [une direction et un lieu de pèlerinage] pour tous les croyants, aussi bien les résidents que ceux qui n'y sont que de passage﴿ ainsi les habitants de la Mecque et d'autres peuvent venir à la Mosquée sacrée. ﴾Quiconque cherche à y commettre un sacrilège﴿ volontairement, sans considérer celui qui fait une erreur d'interprétation. Quiconque veut y pratiquer le polythéisme, y adorer autre qu'Allah, y déclarer licite une chose qu'Allah a déclarée illicite, qu'il s'agisse d'une parole ou d'un meurtre, et qu'ainsi on

[1] Al-Bukhârî (136) et Muslim (246).
[2] *Al-Wâqi'ah*, v.25-26.
[3] Muslim (2835).
[4] *Al-Anfâl*, v.34.

cherche à tuer : [illegible] il sera soumis à un châtiment douloureux.

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَٰهِيمَ مَكَانَ ٱلْبَيْتِ أَن لَّا تُشْرِكْ بِى شَيْـًٔا وَطَهِّرْ بَيْتِىَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلْقَآئِمِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ ﴿٢٦﴾ وَأَذِّن فِى ٱلنَّاسِ بِٱلْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِن كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾

(26) ﴿*[Mentionne] lorsque Nous avons indiqué à Abraham l'emplacement de la Maison sacrée et lui avons dit : « Ne M'associe rien et purifie Ma Maison pour ceux qui y accomplissent des circumambulations, s'y tiennent debout en prière, s'y inclinent et s'y prosternent.* (27) *Appelle les hommes au pèlerinage, ils répondront à ton appel [et viendront] à pied et sur toute chamelle émaciée [par le voyage], des chemins les plus éloignés,*﴾

C'est là un blâme adressé à quiconque adore autre qu'Allah et Lui associe parmi les qurayshites, sur ce lieu fondé depuis le premier jour sur l'unicité d'Allah et Son adoration, seul et sans associé. Allah mentionne qu'Il a indiqué à Abraham l'emplacement où Il lui a permis de bâtir la Maison sacrée. Ce verset est l'argument de nombre de ceux qui soutiennent qu'Abraham (ﷺ) est le premier à avoir bâti la Maison antique qui n'était pas érigée avant lui. ﴿et Nous lui avons dit : Ne M'associe rien﴾ bâtis-la en Mon Nom seul, ﴿et purifie Ma Maison﴾ de tout polythéisme ﴿pour ceux qui y accomplissent des circumambulations, s'y tiennent debout en prière, s'y inclinent et s'y prosternent﴾ fais qu'elle soit réservée exclusivement à ceux qui adorent Allah, seul et sans associé : à ceux qui y accomplissent des circumambulations qui est l'adoration la plus spécifique à la ka^{c}ba et qui ne peut être accomplie nulle autre part sur terre, ceux qui y accomplissent la prière. Ces deux adorations sont liées à la ka^{c}ba car l'une ne peut se faire qu'autour d'elle, et l'autre ne peut se faire qu'en sa direction, dans la majeure partie des situations. ﴿Appelle les hommes au pèlerinage﴾, appelle-les à accomplir le pèlerinage au Temple que Nous t'avons ordonné de bâtir. ﴿ils répondront à ton appel [et viendront] à pied et sur toute chamelle émaciée [par le voyage].﴾ Ceci peut être une preuve pour les savants qui sont d'avis que le pèlerinage accompli à pied, pour qui en est capable, est meilleur que celui accompli sur une monture, car ceci fut mentionné avant et montre la grande attention qu'ils y portent et la force de leur détermination. L'avis de la majorité des savants est que le pèlerinage accompli sur une monture est meilleur, conformément à la pratique du Messager d'Allah (ﷺ) qui l'accomplit sur une monture, bien qu'il ait été en pleine possession de ses moyens. ﴿des chemins les plus éloignées﴾.

لِّيَشْهَدُوا۟ مَنَٰفِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ فِىٓ أَيَّامٍ مَّعْلُومَٰتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَٰمِ فَكُلُوا۟ مِنْهَا وَأَطْعِمُوا۟ ٱلْبَآئِسَ ٱلْفَقِيرَ ﴿٢٨﴾ ثُمَّ لْيَقْضُوا۟ تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا۟ نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا۟ بِٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ ﴿٢٩﴾

(28) ﴿*afin d'assister – avantageusement – à de nombreux bienfaits et de mentionner le Nom d'Allah, en des jours connus, au moment d'immoler la bête qu'Allah leur a accordée. Mangez-en et nourrissez-en le pauvre démuni.* (29) *Puis qu'ils achèvent leurs rites, se purifient de toute souillure, s'acquittent de leurs engagements [pris devant d'Allah de se rendre au pèlerinage et d'accomplir des sacrifices] et accomplissent les circumambulations autour de l'Antique Maison.*﴾

﴾afin d'assister – avantageusement – à de nombreux bienfaits﴿ de l'au-delà qui résident dans l'agrément d'Allah, et ceux de ce bas-monde qui résident en les bêtes grasses apportées, les sacrifices, et commerces. ﴾et de mentionner le nom d'Allah, en des jours connus, au moment d'immoler la bête qu'Allah leur a accordée﴿ les dix jours [du mois de Dhûl-Hijja], ﴾au moment d'immoler la bête qu'Allah leur a accordée﴿ les camélidés, bovidés et ovidés. ﴾Mangez-en et nourrissez-en le pauvre démuni﴿ qui s'abstient de demander l'aumône et ne tend pas la main. ﴾Puis qu'ils achèvent leurs rites, se purifient de toute souillure,﴿ ce qui désigne la désacralisation par le fait de se raser les cheveux, de porter de nouveau des vêtements, de se couper les ongles, et d'autres choses semblables, ﴾s'acquittent de leurs engagements,﴿ sacrifient les bêtes amenées en offrande et expiation, ﴾et accomplissent les circumambulations autour de l'Antique Maison﴿ les circumambulations obligatoires au jour du sacrifice.

ذَٰلِكَ وَمَن يُعَظِّمْ حُرُمَٰتِ ٱللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُۥ عِندَ رَبِّهِۦ ۗ وَأُحِلَّتْ لَكُمُ ٱلْأَنْعَٰمُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ
عَلَيْكُمْ ۖ فَٱجْتَنِبُوا۟ ٱلرِّجْسَ مِنَ ٱلْأَوْثَٰنِ وَٱجْتَنِبُوا۟ قَوْلَ ٱلزُّورِ ﴿٣٠﴾ حُنَفَآءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ
بِهِۦ ۚ وَمَن يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَتَخْطَفُهُ ٱلطَّيْرُ أَوْ تَهْوِى بِهِ ٱلرِّيحُ فِى مَكَانٍ سَحِيقٍ ﴿٣١﴾

(30) ﴾*Il en est ainsi ! Quiconque honore les rites sacrés d'Allah en obtiendra une récompense immense auprès de Son Seigneur. Il vous est permis [de consommer la chair] du bétail, sauf ce qui vous a été exposé. Écartez-vous donc des souillures que sont les idoles et abstenez-vous des propos mensongers.* (31) *Vouez un culte exclusif à Allah et ne Lui associez rien, car celui qui associe à Allah est semblable à celui qui tombe du haut du ciel et que les oiseaux happent, ou à celui que le vent précipite vers un lieu perdu.*﴿

voilà ce que Nous avons ordonné comme actes d'adoration dans l'accomplissement des rites, et telle est la grande récompense accordée à qui s'y attache. ﴾Quiconque honore les rites sacrés d'Allah﴿, quiconque s'éloigne du fait de Lui désobéir et de Ses interdits, et pour qui les commettre serait quelque chose de terrible, ﴾en obtiendra une récompense immense auprès de Son Seigneur.﴿ Tout comme il est une grande récompense à accomplir les actes d'obéissance, il est une grande récompense à délaisser les interdits et s'éloigner de l'illicite. ﴾Il vous est permis [de consommer la chair] du bétail, sauf ce qui vous a été exposé.﴿ Nous vous avons permis tous les bestiaux, mais Allah n'a institué ni *al-bahîrah*, *as-sâ'ibah*, ni *al-wasîlah*, ni *al-hâmî*. ﴾sauf ce qui vous a été exposé﴿ comme interdictions. ﴾Écartez-vous donc des souillures que sont les idoles et abstenez-vous des propos mensongers.﴿ Il a lié le fait d'associer à Allah aux propos mensongers (litt : au faux témoignage) qui en fait partie. ﴾Vouez un culte exclusif à Allah﴿ écartez-vous du faux pour vous diriger vers la vérité, ﴾et ne Lui associez rien﴿ Puis Allah (ﷻ) donne un exemple pour évoquer l'égarement, la perte et l'éloignement du polythéiste vis-à-vis de la vérité : ﴾celui qui associe à Allah est semblable à celui qui tombe du haut du ciel et que les oiseaux happent﴿ et qu'ils déchiquettent dans les airs, ﴾ou à celui que le vent précipite vers un lieu perdu﴿ éloigné et mortel pour qui y chute.

ذَٰلِكَ وَمَن يُعَظِّمْ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقْوَى ٱلْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾ لَكُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَآ
إِلَى ٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾

(32) ﴿*Il en est ainsi ! Quiconque honore les rites sacrés d'Allah accomplit ce qui relève de la piété du cœur.* (33) *De ces bêtes [destinées à l'offrande] vous tirez profit pour un terme fixé, jusqu'à parvenir à leur lieu d'immolation auprès de l'Antique Maison.*﴾

﴿Quiconque honore les rites sacrés d'Allah﴾ Ses commandements, ﴿accomplit ce qui relève de la piété du cœur﴾ comme le fait de révérer les offrandes et bêtes à sacrifier. ﴿De ces bêtes [destinées à l'offrande] vous tirez profit﴾ en leur lait, laine, duvet et poils, mais aussi en les montant, ﴿pour un terme fixé﴾ tant qu'elle n'a pas été désignée pour l'immolation ; ﴿jusqu'à parvenir à leur lieu d'immolation auprès de l'Antique Maison﴾ la kaᶜba.

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا لِّيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّن بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ ۗ فَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
فَلَهُ أَسْلِمُوا ۗ وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي
الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٥﴾

(34) ﴿*Nous avons institué à chaque communauté un rite sacrificiel, afin qu'ils prononcent le nom d'Allah sur les bêtes qu'Il leur a attribuées. Votre seul véritable Dieu est un Dieu unique. Soumettez-vous donc à Lui. Fais bonne annonce à ceux qui sont humbles,* (35) *dont les cœurs frémissent quand le Nom d'Allah est mentionné, qui endurent les épreuves qui les frappent, qui observent la prière et dépensent [pour Allah] des biens que Nous leur avons attribués.*﴾

Allah (ﷻ) informe que l'immolation des bêtes lors des rites et le fait de verser le sang au Nom d'Allah n'a cessé d'être institué à toutes les communautés. ﴿Votre seul véritable Dieu est un Dieu unique.﴾ Celui que vous adorez en toute vérité est unique, même si les lois des prophètes sont multiples et s'abrogent l'une l'autre. Tous appellent à l'adoration d'Allah seul et sans associé ﴿Soumettez-vous donc à Lui.﴾ adorez-Le exclusivement, soumettez-vous à Sa Loi et obéissez-Lui. ﴿Fais bonne annonce à ceux qui sont humbles﴾ et qui sont définis par ce qui suit : ﴿ceux dont les cœurs frémissent quand le Nom d'Allah est mentionné, qui endurent les épreuves qui les frappent, qui observent la prière﴾ qui s'acquittent du droit d'Allah en ce qu'Il leur a imposé, ﴿et dépensent [pour Allah] des biens que Nous leur avons attribués.﴾ Ils dépensent des bonnes choses dont Allah les a comblés en faveur de leur famille, leurs proches, et les pauvres parmi eux ; ils font preuve de bonté envers les créatures d'Allah tout en veillant à ne pas transgresser les interdits d'Allah.

وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُم مِّن شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ۖ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافَّ ۖ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا
فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

(36) ﴿*Nous avons fait [de l'immolation] des chameaux un rite sacré d'Allah, et ils vous sont d'un grand profit. Prononcez donc sur eux le Nom d'Allah lorsque, debout, patte gauche attachée, [ils vont être sacrifiés]. Puis, lorsqu'ils gisent sur le flanc, mangez-en, et nourrissez-en le pauvre qui ne mendie pas, ainsi que le mendiant. Ainsi Nous vous les avons assujettis afin que vous soyez reconnaissants.*﴾

Allah (ﷻ) rappelle à Ses serviteurs Ses bienfaits en ce qu'Il a créé pour eux comme animaux destinés à l'immolation dont Il a fait un rite sacré. Il a institué qu'ils soient immolés à la Mosquée sacrée, et c'est le meilleur sacrifice qu'on puisse y accomplir. Le terme (بُدْن, *budn*) désigne les ovidés et camélidés. ﴾ils vous sont d'un grand profit﴿ c'est-à-dire une récompense dans l'au-delà et des bienfaits ici-bas. ﴾Prononcez donc sur eux le Nom d'Allah lorsque, debout, patte gauche attachée, [ils vont être sacrifiés].﴿ la bête debout sur trois pattes, et une de ses pattes gauches est attachée. On dit ensuite : Au Nom d'Allah, Allah est le plus grand ! Ô Allah, ceci vient de Toi et T'est dédié. ﴾Puis, lorsqu'ils gisent sur le flanc﴿ et meurent, ﴾mangez-en, et nourrissez-en le pauvre qui ne mendie pas, ainsi que le mendiant.﴿ ﴾Ainsi Nous vous les avons assujettis afin que vous soyez reconnaissants.﴿ Vous pouvez les monter si vous le voulez, les traire ou les sacrifier.

لَن يَنَالَ ٱللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا وَلَٰكِن يَنَالُهُ ٱلتَّقْوَىٰ مِنكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا۟ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمْ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾

(37) ﴾*Ni leur chair ni leur sang ne parviendront à Allah, mais c'est votre piété qui Lui parviendra. Ainsi vous a-t-Il soumis [ces bêtes], afin que vous proclamiez la grandeur d'Allah pour vous avoir guidés. Fais bonne annonce aux bienfaisants.*﴿

Allah (ﷻ) dit qu'Il n'a prescrit l'immolation de ces bêtes qu'afin que vous Le mentionniez en les sacrifiant, car Il est le Créateur et Celui qui pourvoit à la subsistance. Rien de leur chair et leur sang ne Lui parviendra, car Allah se passe de tout. Avant l'islam, lorsque les polythéistes immolaient pour leurs divinités, ils posaient sur elles de la viande de leur offrande et les aspergeaient de leur sang. Allah (ﷻ) dit alors : ﴾mais c'est votre piété qui Lui parviendra﴿ Il accepte cela et le rétribue. ﴾Ainsi vous a-t-Il soumis [ces bêtes]﴿ c'est dans ce but qu'Il vous les a soumis, ﴾afin que vous proclamiez la grandeur d'Allah pour vous avoir guidés﴿ à Sa religion, Sa Loi et ce qu'Il aime et agrée, et ce qu'Il vous a interdit de commettre de ce qu'Il réprouve et rejette. ﴾Fais bonne annonce aux bienfaisants﴿ en leurs actes, ceux qui respectent les limites d'Allah, qui se conforment à ce qu'Il leur a légiféré, qui croient en ce que le Messager leur transmet et leur apporte de son Seigneur (ﷻ).

۞ إِنَّ ٱللَّهَ يُدَٰفِعُ عَنِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾

(38) ﴾*Allah prend la défense de ceux qui croient. Allah n'aime aucun traître ingrat.*﴿

Allah (ﷻ) défend Ses serviteurs qui placent leur confiance en Lui et reviennent vers Lui, contre le mal des hommes mauvais et la ruse des dépravés. Il les protège et leur porte secours. ﴾Allah n'aime aucun traître ingrat﴿ Il n'aime pas ceux, parmi Ses serviteurs, qui se parent de ces caractéristiques : la trahison des engagements et pactes, et l'ingratitude et le reniement des bienfaits.

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَٰتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُوا۟ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِم بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّآ أَن يَقُولُوا۟ رَبُّنَا ٱللَّهُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ صَوَٰمِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَٰتٌ وَمَسَٰجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا ٱسْمُ ٱللَّهِ كَثِيرًا ۗ وَلَيَنصُرَنَّ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُۥٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾

(39) ﴿*Il est désormais autorisé à ceux qui sont attaqués injustement de se défendre, bien qu'Allah puisse les faire triompher [sans combat].* (40) *Tel est le cas de ceux qui ont été, sans aucun droit, chassés de leurs demeures, uniquement pour avoir dit : « Allah est notre Seigneur ! » Si Allah ne repoussait certains hommes par d'autres, les monastères auraient été détruits, ainsi que les églises, les synagogues et les mosquées où le Nom d'Allah est abondamment mentionné. [Par Allah !] Allah fait triompher ceux qui soutiennent Sa religion. Allah est fort et puissant.*﴾

Ces versets furent révélés concernant Muhammad et ses Compagnons, lorsqu'ils furent chassés de la Mecque. Abû Bakr dit : « Ils ont chassé leur Prophète ! Nous sommes à Allah et c'est à Lui que Nous retournerons. [Par Allah !] Ils périront ! » Allah (ﷻ) révéla alors : ﴿Il est désormais autorisé à ceux qui sont attaqués injustement de se défendre, bien qu'Allah puisse les faire triompher [sans combat]﴾ Abû Bakr (رضي الله عنه) dit : « J'ai alors su qu'il y aurait un combat. » ﴿bien qu'Allah puisse les faire triompher [sans combat]﴾ Il peut accorder la victoire à Ses serviteurs croyants sans combat, mais Il veut de Ses serviteurs qu'ils prodiguent des efforts dans Son obéissance. ﴿Tel est le cas de ceux qui ont été sans aucun droit chassés de leurs demeures﴾ Ainsi on a chassé le Prophète (ﷺ) et ses Compagnons de la Mecque pour Médine sans aucun droit. ﴿uniquement pour avoir dit : « Allah est notre Seigneur ! »﴾ Ils n'ont causé aucun tort à leur peuple, et n'ont commis aucun péché si ce n'est qu'ils ont adoré Allah, seul et sans associé. Pour les polythéistes ceci fut le pire des péchés. ﴿Si Allah ne repoussait certains hommes par d'autres﴾ et s'Il ne dissipait pas le mal de certains hommes par d'autres, en ce qu'Il crée et prédestine comme moyens, la terre serait corrompue, le fort ferait périr le faible, ﴿les monastères auraient été détruits﴾ les petits lieux de culte des moines, ﴿les églises﴾ sont plus grandes et contiennent plus de fidèles, et appartiennent également aux chrétiens ; ﴿les synagogues﴾ qui appartiennent aux juifs, et ﴿les mosquées﴾ qui sont aux musulmans, ﴿où le nom d'Allah est abondamment mentionné﴾ par les musulmans. ﴿[Par Allah !] Allah fait triompher ceux qui soutiennent Sa religion﴾ comme Il dit :

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تَنصُرُواْ ٱللَّهَ يَنصُرۡكُمۡ وَيُثَبِّتۡ أَقۡدَامَكُمۡ ﴿٧﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَتَعۡسٗا لَّهُمۡ وَأَضَلَّ أَعۡمَٰلَهُمۡ ﴿٨﴾

﴿*Ô vous qui croyez ! Si vous faites triompher [la religion d'] Allah, Il vous fera triompher et raffermira vos pas.* 8 *Quant aux mécréants, malheur à eux, Il rend vaines leurs œuvres.*﴾[1]

﴿Allah est fort et puissant.﴾ Allah se décrit par la force et la puissance. De par Son pouvoir Il créa et prédestina toute chose, et de par Sa force rien ne peut Le dominer et Le vaincre, mais toute chose est soumise devant Lui et tout a besoin de Lui. Et celui qui a pour secours le Fort et le Puissant triomphera, et son ennemi sera vaincu.

ٱلَّذِينَ إِن مَّكَّنَّٰهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ أَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُاْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَمَرُواْ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَنَهَوۡاْ عَنِ ٱلۡمُنكَرِۗ وَلِلَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلۡأُمُورِ ﴿٤١﴾

(41) ﴿*[Nous faisons triompher] ceux qui, si Nous leur accordons le pouvoir sur terre, observent la prière, acquittent la zakat, ordonnent le bien et interdisent le mal. À Allah seul appartient l'issue finale de toute chose.*﴾

[1] *Muhammad*, v.7-8.

[﴾[Nous faisons triompher] ceux qui, si Nous leur accordons le pouvoir sur terre﴿ et dominent les mécréants – désignant ainsi les compagnons du Messager d'Allah (ﷺ) – affirment que si Nous les secourons contre leurs ennemis et qu'ils dominent les polythéistes de la Mecque, ils ﴾accomplissent la prière﴿ en respectant ses règles, ﴾acquittent la zakat﴿ sur leurs biens à ceux à qui Allah l'a accordée, ﴾ordonnent le bien﴿ appellent les gens à professer l'unicité d'Allah et à Lui obéir, ainsi qu'à tout ce que connaissent ceux qui croient en Allah, ﴾et interdisent le mal﴿ le fait d'associer à Allah, de Lui désobéir, ainsi que tout ce que réprouvent les adeptes de la vérité et de la foi en Allah.] ﴾À Allah seul appartient l'issue finale de toute chose.﴿ C'est auprès de Lui que se trouve la rétribution pour ce qu'ils ont accompli.

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ ﴿٤٢﴾ وَقَوْمُ إِبْرَٰهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿٤٣﴾ وَأَصْحَٰبُ مَدْيَنَ وَكُذِّبَ
مُوسَىٰ فَأَمْلَيْتُ لِلْكَٰفِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾ فَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَا وَهِىَ ظَالِمَةٌ
فَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَّشِيدٍ ﴿٤٥﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ
بِهَآ أَوْ ءَاذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۖ فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى ٱلْأَبْصَٰرُ وَلَٰكِن تَعْمَى ٱلْقُلُوبُ ٱلَّتِى فِى ٱلصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

(42) ﴾*S'ils te démentent, sache qu'avant eux les peuples de Noé, ᶜÂd, Thamûd,* (43) *Abraham, Loth,* (44) *et de Madian ont démenti leur prophète. Moïse fut également démenti. J'ai accordé un délai aux mécréants, puis Je les ai châtiés. [Vois] quelle fut Ma réprobation !* (45) *Que de cités avons-Nous anéanties pour leur transgression et laissées totalement désertes et en ruines ! Que de puits abandonnés ! Que de palais désertés !* (46) *N'ont-ils pas parcouru la terre [et vu les vestiges de ces cités], afin que leurs cœurs comprennent et que leurs oreilles entendent [ce que leur dit leur Prophète] ? Ce ne sont pas les yeux qui s'aveuglent, mais les cœurs dans les poitrines.*﴿

Allah (ﷻ) dit à Son Prophète Muhammad (ﷺ) pour le consoler du démenti des détracteurs de son peuple : ﴾S'ils te démentent, sache qu'avant eux les peuples de Noé, ᶜÂd, Thamûd, 43. Abraham, Loth, 44. et de Madian [ont démenti leur prophète]. Moïse fut également démenti.﴿ Malgré ce qu'il a apporté comme signes manifestes et preuves claires, ﴾J'ai accordé un délai aux mécréants, puis Je les ai châtiés. [Vois] quelle fut Ma réprobation !﴿ Comment Je les ai châtiés ! ﴾Que de cités avons-Nous anéanties pour leur transgression﴿ le démenti qu'elles adressaient à leur prophète, ﴾et laissées totalement désertes et en ruines !﴿ Leurs habitations furent totalement détruites et désertées, ﴾Que de puits abandonnés !﴿ desquels on ne tire plus d'eau après qu'on se soit pressé autour d'eux, ﴾Que de palais désertés !﴿ Ces édifices élevés et fortifiés n'ont pas protégé leurs habitants du fait que le châtiment d'Allah s'abatte sur eux. ﴾N'ont-ils pas parcouru la terre﴿ physiquement mais aussi par la réflexion, ce qui est suffisant, ﴾afin que leur cœur comprenne et leurs oreilles entendent [ce que leur dit leur Prophète] ?﴿ et qu'ainsi ils en tirent des leçons, ﴾Ce ne sont pas les yeux qui s'aveuglent, mais les cœurs dans les poitrines.﴿ Même si la vue est forte et saine, elle ne mène pas à l'exhortation et ne tire pas d'enseignements.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَلَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ وَعْدَهُۥ ۚ وَإِنَّ يَوْمًا عِندَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾
وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِىَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَىَّ ٱلْمَصِيرُ ﴿٤٨﴾

(47) ﴿*Ils te demandent [par déni et moquerie] de hâter la survenue du châtiment, alors qu'Allah ne manque jamais à Sa promesse. Un jour auprès de ton Seigneur équivaut à mille ans de votre comput.* (48) *À combien de cités ai-Je accordé un sursis alors qu'elles transgressaient ? Puis, Je les ai saisies, et c'est vers Moi seul que tout fera retour.*﴾

﴿Ils te demandent [par moquerie] de hâter la survenue du châtiment﴾ ces mécréants irréligieux qui renient Allah, Son Livre, Son Messager et le Jour dernier, ﴿alors qu'Allah ne manque jamais à Sa promesse﴾ de faire survenir l'Heure, de Se venger de ses ennemis, et d'honorer Ses alliés. ﴿Un jour auprès de ton Seigneur équivaut à mille ans de votre comput.﴾ Allah (ﷻ) ne hâte pas, car mille ans de Ses créatures équivaut à un jour auprès de Lui, car Il sait qu'Il est capable de châtier et que rien ne Lui échappe, même s'Il accorde un délai et un répit. ﴿À combien de cités n'ai-Je accordé de sursis alors qu'elles transgressaient ? Puis, Je les ai saisies, et c'est vers Moi seul que tout fera retour.﴾

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَآ أَنَا۠ لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾ وَٱلَّذِينَ سَعَوْا۟ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَحِيمِ ﴿٥١﴾

(49) ﴿*Dis : « Ô hommes ! Je ne suis pour vous qu'un avertisseur explicite.* (50) *Ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses obtiendront le pardon [d'Allah] et une généreuse rétribution,* (51) *tandis que ceux qui s'efforcent d'infirmer Nos versets seront les hôtes de la Fournaise. »*﴾

Allah (ﷻ) dit à Son Prophète (ﷺ) lorsque les mécréants lui ont demandé de faire survenir le châtiment et de le hâter : ﴿Dis : Ô hommes ! Je ne suis pour vous qu'un avertisseur explicite.﴾ Allah ne m'a envoyé vers vous que pour vous avertir contre un châtiment rigoureux. Je ne suis chargé en rien de vous juger, votre sort appartient à Allah qui, seul, peut s'Il le veut hâter votre châtiment ou le retarder ; ou encore accepter le repentir de qui se repent devant Lui ou égarer ceux pour lesquels Il a prédestiné le malheur. ﴿Je ne suis pour vous qu'un avertisseur explicite. 50. Ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses﴾ ceux dont les cœurs ont cru et qui ont confirmé leur foi à travers leurs actes, ﴿obtiendront pardon et une généreuse rétribution﴾ le pardon de leurs péchés passés, et une belle rétribution pour leur peu de bonnes actions. ﴿tandis que ceux qui s'efforcent d'infirmer Nos versets﴾ ceux qui empêchent les gens de suivre le Prophète (ﷺ), ﴿seront les hôtes de la Géhenne﴾ qui est l'Enfer au châtiment et supplice brûlant, douloureux et dur.

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ وَلَا نَبِىٍّ إِلَّآ إِذَا تَمَنَّىٰٓ أَلْقَى ٱلشَّيْطَٰنُ فِىٓ أُمْنِيَّتِهِۦ فَيَنسَخُ ٱللَّهُ مَا يُلْقِى ٱلشَّيْطَٰنُ ثُمَّ يُحْكِمُ ٱللَّهُ ءَايَٰتِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾ لِّيَجْعَلَ مَا يُلْقِى ٱلشَّيْطَٰنُ فِتْنَةً لِّلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَٱلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَفِى شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَيُؤْمِنُوا۟ بِهِۦ فَتُخْبِتَ لَهُۥ قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾

(52) ﴿*Lorsque récitait chaque messager ou prophète envoyé avant toi, Satan cherchait à altérer ce qu'il récitait. Mais Allah dissipe ce que Satan suggère et Allah parfait Ses versets. Allah est omniscient et sage.* (53) *Ceci, afin que les suggestions de*

Satan soient une tentation pour ceux qui ont dans le cœur une maladie [de doute et d'hypocrisie] et pour ceux dont les cœurs sont endurcis. Les transgresseurs sont dans une contradiction qui les éloigne [de la vérité]. (54) *Et afin que ceux qui ont reçu la science sachent que [le Coran] est la vérité émanant de ton Seigneur, qu'ils y croient et que leurs cœurs s'y soumettent en toute humilité. Allah guide sur la voie droite ceux qui croient.*﴾

Nombre d'exégètes ont rapporté ici le récit des versets qui auraient été inspirés par Satan et le retour de nombreux croyants émigrés en Abyssinie qui pensaient que les polythéistes de la Mecque avaient embrassé l'islam. Mais toutes les chaînes de transmission de ce récit sont incomplètes et je n'en ai vues aucune qui soit complète et authentique. ﴾sans que, lors de sa récitation, Satan ne tente d'altérer ce qu'il récitait﴿ est une consolation qui est faite au Messager d'Allah (ﷺ) : que cela ne t'afflige pas, ceci est également arrivé aux messagers et prophètes venus avant toi. ﴾Mais Allah dissipe ce que Satan suggère et Allah parfait Ses versets. Allah est omniscient﴿ Il sait parfaitement ce qui adviendra et rien ne Lui échappe, ﴾et sage﴿ en ce qu'Il prédestine, en Sa création et Son ordre, la sagesse parfaite et l'argument irréfutable Lui reviennent : ﴾Ceci, afin que les suggestions de Satan soient une tentation pour ceux qui ont dans le cœur une maladie [de doute et d'hypocrisie]﴿ les hypocrites, ﴾et pour ceux dont les cœurs sont endurcis﴿ les polythéistes. ﴾Les transgresseurs sont dans une contradiction qui les éloigne [de la vérité].﴿ Ils sont dans une opposition, un entêtement, et un égarement lointain vis-à-vis de la vérité. ﴾Et afin que ceux qui ont reçu la science sachent que [le Coran] est la vérité émanant de ton Seigneur, qu'ils y croient﴿ afin que ceux qui ont reçu une science profitable par laquelle ils distinguent le vrai du faux, ceux qui croient en Allah et en Son Messager sachent que ce que Nous t'avons révélé est la vérité émanant de ton Seigneur qui l'a révélé de par Sa science, Sa préservation, Sa protection contre tout mélange avec ce qui est autre. ﴾qu'ils y croient et que leurs cœur s'y soumette en toute humilité. Allah guide sur la voie droite ceux qui croient.﴿ ici-bas et dans l'au-delà. En ce bas-monde en les guidant vers la vérité et son suivi, et en leur accordant de s'opposer au faux et de s'en éloigner. Et dans l'au-delà, Il les guidera sur la voie droite les menant aux degrés du Paradis et Il les préservera du châtiment douloureux et des bas-fonds de l'Enfer.

وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾
ٱلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ ۚ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٥٦﴾ وَٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا فَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥٧﴾

(55) ﴾*Les mécréants ne cesseront d'être dans le doute concernant [le Coran], jusqu'à ce que l'Heure les surprenne ou que les atteigne le châtiment d'un jour funeste.* (56) *La souveraineté, en ce jour, n'appartiendra qu'à Allah qui jugera entre eux. Ceux qui auront cru et accompli des œuvres pieuses seront dans les Jardins de la félicité,* (57) *tandis que ceux qui auront mécru et démenti Nos versets subiront un châtiment avilissant.*﴿

Allah (ﷻ) informe des mécréants en disant qu'ils ne cesseront d'être dans le doute et l'indécision concernant le Coran, ﴾jusqu'à ce que l'Heure les surprenne ou que les atteigne le châtiment d'un jour funeste.﴿ le Jour de la Résurrection. ﴾La souveraineté, en ce jour, n'appartiendra qu'à Allah qui jugera entre eux﴿ comme Il dit :

مَٰلِكِ يَوۡمِ ٱلدِّينِ ٤

﴾Maître du Jour de la Rétribution.﴿[1]

﴾Ceux qui auront cru et accompli des œuvres pieuses﴿ ceux dont le cœur aura cru, qui auront ajouté foi en Allah et Son Messager, agi en fonction de ce qu'ils savaient, et dont les paroles et actes auront été en adéquation avec la foi de leur cœur, ﴾seront dans les jardins de la félicité﴿ ils jouiront de délices éternels qui ne disparaîtront jamais. ﴾tandis que ceux qui auront mécru et démenti nos versets﴿ ceux dont le cœur aura rejeté, renié et démenti la vérité, qui se seront opposés aux messagers et auront fait preuve d'orgueil quant au fait de les suivre, ﴾subiront un châtiment avilissant﴿ en rétribution de leur orgueil et leur détournement vis-à-vis de la vérité.

وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ قُتِلُواْ أَوۡ مَاتُواْ لَيَرۡزُقَنَّهُمُ ٱللَّهُ رِزۡقًا حَسَنًاۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ
خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ٥٨ لَيُدۡخِلَنَّهُم مُّدۡخَلًا يَرۡضَوۡنَهُۥۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ٥٩ ۞ ذَٰلِكَ وَمَنۡ
عَاقَبَ بِمِثۡلِ مَا عُوقِبَ بِهِۦ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيۡهِ لَيَنصُرَنَّهُ ٱللَّهُۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ٦٠

(58) ﴾*[Par Allah !] Ceux qui émigrent pour la cause d'Allah et qui sont tués [au combat] ou meurent, Allah leur accordera une belle rétribution, car nul ne rétribue mieux que Lui.* (59) *Il les admettra en un lieu qu'ils agréeront. Allah est omniscient et longanime.* (60) *Il en est ainsi ! Quiconque rend ce qu'il a subi, et qui est ensuite victime d'une transgression, Allah le fera triompher. Allah est indulgent et pardonneur.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne ceux qui émigrent sur le sentier d'Allah, dans la recherche de Son agrément et de ce qui est auprès de Lui, en laissant leur contrée, leurs familles et leurs amis, pour Allah et Son Messager et pour faire triompher Sa religion. ﴾et qui sont tués [au combat] ou meurent﴿ de mort naturelle, sur leur lit sans combat, obtiendront une immense récompense et de beaux éloges. ﴾Allah leur accordera une belle rétribution﴿ Il leur accordera de Sa grâce et de Ses bienfaits au Paradis en ce qui les réjouira, ﴾car nul ne rétribue mieux que Lui. 59. Il les admettra en un lieu qu'ils agréeront﴿ le Paradis. Allah est omniscient﴿ Il sait qui émigre et combat sur Son sentier, et qui le mérite, ﴾et longanime﴿ Il fait preuve de mansuétude et d'indulgence, et Il pardonne leurs péchés à travers leur émigration pour Lui et le fait qu'ils placent leur confiance en Lui. Celui qui combat sur le sentier d'Allah [et trouve la mort], qu'il ait émigré pour Allah ou non, est vivant auprès de son Seigneur qui lui accorde Ses bienfaits. ﴾Il en est ainsi ! Quiconque rend ce qu'il a subi, et qui est ensuite victime d'une transgression, Allah le fera triompher.﴿ ceci fut révélé concernant un escadron de Compagnons qui rencontra un groupe de polythéistes lors du mois de Muharram. Les musulmans les exhortèrent à ne pas combattre lors du mois de Muharram mais les polythéistes voulurent absolument combattre et transgressèrent à leur endroit. Les musulmans les combattirent et Allah les fit triompher. ﴾Allah est indulgent et pardonneur.﴿

[1] *Al-Fâtihah*, v.4.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيۡلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيۡلِ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُۢ بَصِيرٞ ﴿٦١﴾ ذَٰلِكَ
بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦ هُوَ ٱلۡبَٰطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡعَلِيُّ ٱلۡكَبِيرُ ﴿٦٢﴾

(61) ﴿*Il en est ainsi car Allah fait pénétrer la nuit dans le jour et le jour dans la nuit. Allah entend et voit tout.* (62) *Il en est ainsi car Allah est [l'unique Dieu] véritable, alors que ce qu'ils invoquent en dehors de Lui est le faux, et qu'Allah est le Très-Haut, le Grand.*﴾

Allah (ﷻ) rappelle qu'Il est le Créateur qui administre Sa création comme Il veut. Il fait pénétrer la nuit dans le jour et le jour dans la nuit signifie que parfois la nuit se prolonge et le jour se réduit, comme en hiver, et parfois le jour se prolonge et la nuit se réduit, comme en été. ﴿Allah entend et voit tout﴾ Il entend les propos de Ses serviteurs et voit parfaitement ce qu'ils font. ﴿Il en est ainsi car Allah est [l'unique Dieu] véritable﴾ qui seul mérite l'adoration, car Il est Celui qui détient le pouvoir suprême ; s'Il veut une chose elle existe, et s'Il ne la veut pas elle n'existe pas ; tout a besoin de Lui et tout s'humilie devant Lui : ﴿alors que ce qu'ils invoquent en dehors de Lui est le faux﴾ les statues, idoles et tout ce qui est adoré en dehors de Lui est faux, car cet être adoré ne peut ni nuire ni profiter, ﴿et qu'Allah est le Très-Haut, le Grand﴾ Toute chose est sous Sa domination, Son pouvoir et Son immensité, il n'y a de divinité digne d'adoration et de seigneur véritable que Lui, car Il est l'Immense et nul n'est plus grand que Lui, le Très-Haut et rien n'est plus élevé que lui, le Grand et nul n'est plus grand que Lui, qu'Il soit élevé et exempt de tout ce que prétendent les transgresseurs.

أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَتُصۡبِحُ ٱلۡأَرۡضُ مُخۡضَرَّةًۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٞ ﴿٦٣﴾ لَّهُۥ مَا فِي
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ ٱلۡغَنِيُّ ٱلۡحَمِيدُ ﴿٦٤﴾ أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَٱلۡفُلۡكَ
تَجۡرِي فِي ٱلۡبَحۡرِ بِأَمۡرِهِۦۚ وَيُمۡسِكُ ٱلسَّمَآءَ أَن تَقَعَ عَلَى ٱلۡأَرۡضِ إِلَّا بِإِذۡنِهِۦٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٞ رَّحِيمٞ ﴿٦٥﴾ وَهُوَ
ٱلَّذِيٓ أَحۡيَاكُمۡ ثُمَّ يُمِيتُكُمۡ ثُمَّ يُحۡيِيكُمۡۗ إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ لَكَفُورٞ ﴿٦٦﴾

(63) ﴿*Ne vois-tu pas qu'Allah fait descendre du ciel la pluie qui rend la terre verdoyante ? Allah est bienveillant et omniscient.* (64) *À Lui seul appartient ce qui est dans les cieux et sur la terre. Allah seul se suffit à Lui-Même et Il est le Digne de louange !* (65) *Ne vois-tu pas qu'Allah vous a assujetti tout ce qui est sur terre, ainsi que les navires qui voguent sur la mer par Son ordre ? Il empêche le ciel de tomber sur la terre, si ce n'est avec Sa permission, car Allah est compatissant et miséricordieux envers les hommes.* (66) *C'est Lui qui vous a donné la vie, puis vous fera mourir, puis vous redonnera vie. Combien l'homme est ingrat !*﴾

Ceci relève également des preuves de Sa puissance et Son pouvoir suprême : Il envoie les vents qui suscitent des nuages qui font tomber la pluie sur la terre asséchée et déserte, ce ﴿qui rend la terre verdoyante﴾ après qu'elle ait été aride, ﴿Allah est bienveillant et omniscient.﴾ Il sait ce qui est sur toutes les contrées de la terre, jusqu'au plus petit grain, rien ne Lui échappe, et Il accorde à chacun sa part de pluie, et ainsi il pousse et se développe. ﴿À Lui seul appartient ce qui est dans les cieux et sur la terre. Allah seul se suffit à Lui-Même et Il est le Digne de louange !﴾ Son royaume s'étend sur toute chose, et Il se passe de tout, alors que tout a besoin de Lui et Lui est soumis. ﴿Ne vois-tu pas qu'Allah vous a assujetti tout ce qui est sur terre﴾ les animaux, les choses, les récoltes et les fruits, de par Sa bienfaisance, Sa grâce et Ses dons, ﴿ainsi que

les navires qui voguent sur la mer par Son ordre﴾ ainsi qu'Il l'a établi et facilité, sur les mers déchaînées, les navires transportent leurs passagers grâce au vent, avec douceur et lenteur, et ils transportent avec eux ce qu'ils veulent comme biens et commerces, d'une contrée à une autre, d'un pays à l'autre, ils apportent ce que les uns possèdent vers les autres, comme ils sont venus des uns pour aller aux autres, afin d'apporter ce dont ils ont besoin, et ce qu'ils veulent. ﴿Il empêche le ciel de tomber sur la terre, si ce n'est avec Sa permission﴾ si Allah voulait, Il ordonnerait au ciel de tomber sur la terre, anéantissant tous ceux qui s'y trouvent, mais de par Sa bienveillance, Sa miséricorde et Son pouvoir, Il retient le ciel de tomber sur la terre, si ce n'est avec Sa permission. ﴿Allah est compatissant et miséricordieux envers les hommes﴾ malgré leur transgression. Comment pouvez-vous attribuer des égaux à Allah et les adorer en dehors de Lui, alors que c'est Lui seul qui crée, pourvoit à la subsistance et administre la création ? ﴿C'est Lui qui vous a donné la vie﴾ Il vous a créés après que vous n'eussiez été pas même une chose mentionnable, Il vous a donné vie, ﴿puis vous fera mourir, puis vous redonnera vie﴾ au Jour de la Résurrection. ﴿Combien l'homme est ingrat !﴾

لِّكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعُنَّكَ فِي الْأَمْرِ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُّسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾
وَإِن جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾

(67) ﴿*À chaque communauté, Nous avons institué des rites que [ses membres] doivent observer. Ne dispute donc pas avec eux sur ce qui t'a été révélé. Appelle à ton Seigneur, car tu es sur une voie droite.* (68) *S'ils s'obstinent à disputer avec toi, dis-leur : « Allah sait mieux [que quiconque] ce que vous faites.* (69) *Allah jugera entre vous, au Jour de la Résurrection, de vos différents. »*﴾

Allah (ﷻ) a institué pour chaque communauté de prophète un culte (مَنْسَك, *mansak*) qui désigne à l'origine dans la langue arabe le lieu sur lequel une personne se rend régulièrement et auquel elle revient, pour le bien ou le mal, et c'est pour ça qu'on a nommé les rites du pèlerinage (مَنَاسِك, *manâsik*), car les gens y reviennent et y demeurent. Ainsi, ﴿Ne dispute donc pas avec eux sur ce qui t'a été révélé.﴾ On peut également considérer que cela désigne la voie qu'Allah a décrétée pour chaque communauté, ce qu'ils accomplissent par le décret et la volonté d'Allah. Ne tiens donc pas compte de ce qu'ils disent, et que cela ne te détourne pas de la vérité. ﴿Appelle à ton Seigneur, car tu es sur une voie droite﴾ une voie claire menant au but. ﴿S'ils s'obstinent à disputer avec toi, dis-leur : Allah sait mieux [que quiconque] ce que vous faites.﴾ ce qui est une mise en garde sévère et une menace appuyée. ﴿Allah jugera entre vous, au Jour de la Résurrection, ce sur quoi vous divergez.﴾

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَٰلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾

(70) ﴿*Tu sais qu'Allah connait parfaitement ce qui est dans le ciel et sur la terre. Tout cela est consigné dans un Livre, et ceci est facile pour Allah.*﴾

Allah (ﷻ) informe de la perfection de Sa science concernant Ses créatures et le fait qu'Il embrasse tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre. Rien ne Lui échappe, même du poids d'une fourmi, ou plus petit ou plus grand, dans les cieux ou sur la terre. Allah (ﷻ) connaissait toutes les créatures avant leur création, et Il écrivit cela sur la Table gardée. C'est pourquoi Il dit : ﴿Tout cela est consigné dans un Livre, et ceci est facile pour Allah.﴾

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ سُلْطَٰنًا وَمَا لَيْسَ لَهُم بِهِۦ عِلْمٌ ۗ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٧١﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ
عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ تَعْرِفُ فِى وُجُوهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْمُنكَرَ ۖ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِٱلَّذِينَ يَتْلُونَ
عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِنَا ۗ قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن ذَٰلِكُمُ ۗ ٱلنَّارُ وَعَدَهَا ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٧٢﴾

(71) ﴾*Ils adorent en dehors d'Allah [des divinités] au sujet desquelles Il n'a révélé aucune preuve et ce dont ils n'ont aucune connaissance. Les transgresseurs ne bénéficieront d'aucun secours [face au châtiment d'Allah].* (72) *Lorsque Nos versets leur sont récités, comme preuves manifestes, tu reconnais la réprobation sur les visages de ceux qui ne croient pas. Peu s'en faut qu'ils n'assaillent ceux qui leur récitent Nos versets. Dis-leur : « Vous informerai-je de ce qui sera pour vous plus terrible encore ? L'Enfer qu'Allah a promis aux mécréants ! Quelle mauvaise destination [il sera pour eux] ! »*﴿

Allah (ﷻ) informe de l'ignorance et de la mécréance des polythéistes dans leur adoration de ﴾ce sur quoi Il n'a révélé aucune preuve et ce dont ils n'ont aucune connaissance﴿ ils n'ont aucune science concernant ce qu'ils ont inventé, ce n'est qu'une chose qu'ils ont reçu de leurs ancêtres et prédécesseurs, sans aucune preuve, ceci ne provenant que de ce que Satan leur a insufflé et enjolivé. Ainsi Allah (ﷻ) les menace : ﴾Les transgresseurs ne bénéficieront d'aucun secours.﴿ rien ne les secourra face à Allah en ce qui les frappera comme châtiment et supplice. ﴾Lorsque Nos versets leur sont récités, comme preuves manifestes﴿ lorsqu'on leur mentionne les versets du Coran et les preuves claires de l'Unicité d'Allah et du fait qu'il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui, et que Ses nobles messagers sont vérité, ﴾Peu s'en faut qu'ils n'assaillent ceux qui leur récitent Nos versets.﴿ peu s'en faut qu'ils ne se jettent sur ceux qui leur exposent les preuves authentiques du Coran et ne les assaillent de leurs mains et leurs langues. ﴾Dis-leur﴿, ô Muhammad : ﴾Vous informerai-je de ce qui sera pour vous plus terrible encore ? L'Enfer qu'Allah a promis aux mécréants !﴿ L'Enfer, ses châtiments et supplices seront plus terribles et difficiles que ce dont vous menacez les alliés croyants d'Allah ici-bas. Le châtiment dans l'au-delà que vous obtiendrez pour vos agissements sera plus terrible que ce que vous pouvez leur faire subir. ﴾Quelle mauvaise destination [il sera pour eux] ! »﴿ Quelle détestable destination finale et demeure est l'Enfer.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَٱسْتَمِعُوا۟ لَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَن يَخْلُقُوا۟ ذُبَابًا وَلَوِ
ٱجْتَمَعُوا۟ لَهُۥ ۖ وَإِن يَسْلُبْهُمُ ٱلذُّبَابُ شَيْـًٔا لَّا يَسْتَنقِذُوهُ مِنْهُ ۚ ضَعُفَ ٱلطَّالِبُ وَٱلْمَطْلُوبُ ﴿٧٣﴾ مَا قَدَرُوا۟
ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾

(73) ﴾*Ô hommes ! Une parabole vous est proposée, écoutez-la : Ceux que vous invoquez en dehors d'Allah ne sauraient créer une mouche, même s'ils s'unissaient pour cela. Si la mouche leur prenait quelque chose, ils ne sauraient le lui reprendre. Solliciteur et sollicité sont aussi faibles l'un que l'autre !* (74) *Ils n'ont pas estimé Allah comme Il le mérite ! Allah est fort et puissant.*﴿

Allah (ﷻ) attire l'attention sur l'insignifiance des idoles et l'absurdité de ceux qui les adorent : ﴾Ô hommes ! Une parabole vous est proposée﴿ concernant ce qu'adorent ceux qui sont ignorants d'Allah et Lui associent, ﴾écoutez-la﴿ tendez l'oreille et méditez, ﴾Ceux que vous invoquez en dehors d'Allah ne sauraient créer une mouche,

même s'ils s'unissaient pour cela.﴾ Même si toutes les statues et idoles que vous adorez se réunissaient pour essayer de créer une seule mouche, ils ne le pourraient pas. ﴿Si la mouche leur prenait quelque chose, ils ne sauraient le lui reprendre.﴾ Ils sont incapables de créer une seule mouche, et plus encore, incapables de s'opposer à elle et de triompher d'elle si elle venait à leur prendre un peu du baume [dont ils enduisaient les idoles] et qu'ensuite ils veuillent le lui reprendre. Ils en seraient incapables, alors que cette mouche compte parmi les plus faibles et plus insignifiantes créatures d'Allah. ﴿Solliciteur et sollicité sont aussi faibles l'un que l'autre !﴾ le solliciteur étant l'idole et le sollicité la mouche. ﴿Ils n'ont pas estimé Allah comme Il le mérite !﴾ Ils n'ont pas reconnu la valeur d'Allah et Son immensité en adorant avec Lui ces idoles qui ne peuvent même pas résister à une mouche, en raison de leur faiblesse et de leur incapacité. ﴿Allah est fort et puissant.﴾ Il est le Fort qui, de par Son pouvoir et Sa force a créé toute chose. ﴿et Il est puissant﴾ Il a dominé toute chose, ainsi Il ne peut être empêché ou vaincu, de par Son immensité et Son pouvoir, Lui l'Unique, le Dominateur suprême.

ٱللَّهُ يَصْطَفِى مِنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ ٱلنَّاسِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا
خَلْفَهُمْ ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٧٦﴾

(75) ﴿*Allah choisit des messagers parmi les anges et parmi les hommes. Allah entend et voit tout.* (76) *Il connaît leur passé et leur futur, et c'est à Allah seul que toute chose est ramenée.*﴾

Allah (ﷻ) informe qu'Il choisit parmi les anges des messagers pour porter ce qu'Il veut de Sa Loi et Sa prédestination, ainsi que parmi les hommes pour transmettre Son message. ﴿Allah entend et voit tout﴾ Il entend les paroles de Ses serviteurs et les voit parfaitement, et Il sait qui parmi eux le mérite. ﴿Il connaît leur passé et leur futur, et c'est à Allah seul que toute chose est ramenée.﴾ Il sait ce que font Ses messagers de ce avec quoi Il les a envoyés, et rien ne les concernant ne Lui échappe.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱرْكَعُوا۟ وَٱسْجُدُوا۟ وَٱعْبُدُوا۟ رَبَّكُمْ وَٱفْعَلُوا۟ ٱلْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۩ ﴿٧٧﴾
وَجَٰهِدُوا۟ فِى ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِۦ ۚ هُوَ ٱجْتَبَىٰكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِى ٱلدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۚ مِّلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَٰهِيمَ ۚ هُوَ
سَمَّىٰكُمُ ٱلْمُسْلِمِينَ مِن قَبْلُ وَفِى هَٰذَا لِيَكُونَ ٱلرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا۟ شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ ۚ فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ
وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱعْتَصِمُوا۟ بِٱللَّهِ هُوَ مَوْلَىٰكُمْ ۖ فَنِعْمَ ٱلْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ ﴿٧٨﴾

(77) ﴿*Ô vous qui croyez ! Inclinez-vous, prosternez-vous, adorez votre Seigneur et faites le bien, afin que vous réussissiez.* (78) *Luttez pour Allah comme il Lui sied. C'est Lui qui vous a élus, sans vous imposer la moindre gêne dans la religion, celle de votre père Abraham. C'est [Lui] qui vous a nommés « les soumis » dans les Livres précédents ainsi que dans ce [Coran], afin que le Messager soit témoin contre vous, et que vous soyez témoins contre les hommes. Observez donc la prière, acquittez la zakat et attachez-vous fermement à Allah. C'est Lui votre maître. Quel excellent maître et quel excellent protecteur !*﴾

[Allah (ﷻ) dit : ô vous qui avez cru en Allah et en Son Messager ! Prosternez-vous et inclinez-vous pour Allah dans la prière, faites preuve d'humilité et d'obéissance devant votre Seigneur, et accomplissez le bien qu'Il vous a commandé afin de parvenir

au succès et à ce que vous recherchez auprès de votre Seigneur. ﴾Luttez pour Allah comme il Lui sied﴿ par vos biens, vos langues et vos personnes. ﴾C'est Lui qui vous a élus﴿ c'est-à-dire cette communauté, Allah vous a choisis parmi toutes les communautés et vous a préféré et honoré par le plus noble des prophètes et la plus parfaite des Lois. ﴾sans vous imposer aucune gêne dans la religion﴿ Il ne vous a pas prescrit ce dont vous n'êtes pas capables, et Il ne vous a rien imposé de difficile sans vous en donner une issue, et Il a accordé des permissions et allègements concernant toutes les impositions et obligations. ﴾celle de votre père Abraham﴿ Il les encourage et les incite à pratiquer ce qu'a apporté le Messager (ﷺ) en disant que telle est la religion d'Abraham, le bien-aimé singulier d'Allah. Puis Allah mentionne la grâce qu'Il a accordée à cette communauté en l'ayant louée et fait ses éloges dans le passé, dans les Livres des prophètes qui étaient lus aux moines et rabbins : ﴾C'est [Lui] qui vous a nommés « les soumis » dans les Livres précédents﴿ avant le Coran, ﴾ainsi que dans ce [Coran], afin que le Messager soit témoin contre vous, et que vous soyez témoins contre les hommes.﴿ Nous avons fait de vous une communauté de justes et la meilleure des communautés, afin que vous témoigniez, de par votre équité, contre toutes les communautés, et qu'ainsi vous soyez au Jour de la Résurrection ﴾témoins contre les hommes﴿ car toutes les communautés reconnaîtront en ce jour leur suprématie sur toutes les autres communautés et accepteront leur témoignage contre eux. Ils témoigneront du fait que les messagers leur ont transmis le message ; tandis que le Messager (ﷺ) témoignera du fait qu'il a transmis le message à cette communauté. ﴾Observez donc la prière, acquittez la zakat﴿ acceptez ce bienfait immense et montrez-vous reconnaissant pour cela. Respectez le droit d'Allah sur vous en accomplissant ce qu'Il a imposé, en Lui obéissant en ce qu'Il a prescrit, et en délaissant ce qu'Il a interdit. Et parmi les plus importantes de ces choses : le fait d'observer la prière et d'acquitter la zakat qui correspond à la bienfaisance envers les créatures d'Allah en ce qu'Il a imposé au riche en faveur du pauvre : la ponction infime d'une partie de ses biens une fois dans l'année, en faveur des faibles et nécessiteux. ﴾et attachez-vous fermement à Allah﴿ cherchez auprès de Lui soutien et secours, et placez votre confiance en Lui. ﴾C'est Lui votre maître. Quel excellent maître et quel excellent protecteur !﴿ C'est Lui qui vous accorde la victoire sur vos ennemis, et quel excellent maître et protecteur Il est contre l'ennemi.]

Sourate 23

AL-MU'MINÛN - المؤمنون

Les Croyants. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قَدْ أَفْلَحَ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَٰشِعُونَ ﴿٢﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنِ ٱللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾ وَٱلَّذِينَ
هُمْ لِلزَّكَوٰةِ فَٰعِلُونَ ﴿٤﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَٰفِظُونَ ﴿٥﴾ إِلَّا عَلَىٰٓ أَزْوَٰجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ
فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٦﴾ فَمَنِ ٱبْتَغَىٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ﴿٧﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِأَمَٰنَٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ
رَٰعُونَ ﴿٨﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَٰتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْوَٰرِثُونَ ﴿١٠﴾ ٱلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلْفِرْدَوْسَ
هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١١﴾

(1) ﴾*Bienheureux sont les croyants,* (2) *qui prient avec recueillement,* (3) *se détournent du Faux,* (4) *s'acquittent de la zakat,* (5) *se gardent de tout rapport charnel,* (6) *sauf avec leurs épouses et celles qui sont sous leur joug, en quel cas ils n'encourent aucun blâme* (7) *– quant à ceux qui cherchent au-delà de ces limites, ce sont les transgresseurs –* (8) *ceux qui respectent les dépôts qui leur sont confiés et honorent leurs engagements,* (9) *et sont assidus dans l'accomplissement de leurs prières.* (10) *Ceux-là sont les héritiers,* (11) *qui hériteront du Paradis où ils demeureront éternellement.*﴿

﴾Bienheureux sont les croyants﴿ ce qui signifie qu'ils ont obtenu le salut et le succès. Il s'agit des croyants décrits par ces caractéristiques : ﴾ceux qui prient avec recueillement﴿ avec crainte et calme. Le recueillement dans la prière ne survient que pour celui qui vide totalement son cœur à cet effet et ne se préoccupe que de cela, la préférant à toute autre chose. À ce moment, elle devient pour lui repos et réjouissance. ﴾ceux qui se détournent du Faux﴿ ceci englobe le polythéisme, les péchés, et tous les propos et actes qui ne sont d'aucun profit. ﴾ceux qui s'acquittent de la zakat﴿ sur les biens, mais cela peut également désigner la purification de l'âme de tout polythéisme et de toute souillure. Le croyant à la foi complète est celui qui s'acquitte des deux choses. ﴾ceux qui se gardent de tout rapport charnel, 6. sauf avec leurs épouses et celles qui sont sous leur joug, en quel cas ils n'encourent aucun blâme﴿ ceux qui préservent leur sexe de l'illicite et ne commettent pas ce qu'Allah en a interdit, comme la fornication et l'homosexualité, en n'approchant que les épouses qu'Allah leur a permises et celles qui sont sous leur joug parmi les captives de guerre. Celui qui s'adonne à ce qu'Allah lui a permis n'encourt aucun blâme et ne commet aucune faute : ﴾en quel cas ils n'encourent aucun blâme 7. – quant à ceux qui cherchent au-delà de ces limites﴿ des épouses et captives de guerre, ﴾ce sont les transgresseurs﴿

﴾ceux qui respectent les dépôts qui leur sont confiés﴿ sans trahir et remettent le dépôt à son propriétaire et qui, lorsqu'ils prennent un engagement ou font un serment, les respectent. ﴾ceux qui sont assidus dans l'accomplissement de leurs prières﴿ en leur temps prescrit. Après avoir décrit les croyants par ces caractères nobles et pratiques

vertueuses, Il dit : ﴿Ceux-là sont les héritiers, 11. qui hériteront du Paradis où ils demeureront éternellement.﴾ Ainsi le Messager d'Allah (ﷺ) dit : « *Lorsque vous demandez à Allah le Paradis, demandez-Lui le firdaws, car il constitue le plus haut degré et le centre du Paradis. De lui jaillissent les rivières du Paradis, et son toit est le Trône du Miséricordieux.* »[1] Il dit également : « *Chacun de vous possède deux demeures, une au Paradis et une autre en Enfer. S'il meurt et entre en Enfer, les hôtes du Paradis héritent de sa demeure, et tel est le sens de Sa Parole* : ﴿Ceux-là sont les héritiers.﴾ »[2] Les croyants hériteront donc des demeures des mécréants, car ils ont été créés pour l'adoration d'Allah (ﷻ). Ainsi, lorsque les croyants ont respecté ce qu'Allah leur a imposé comme adoration, et que les mécréants ont délaissé ce qui leur fut ordonné et la raison pour laquelle ils furent créés, Allah accorda aux uns la part qu'auraient obtenue les autres s'ils avaient obéi à leur Seigneur (ﷻ).

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِن سُلَٰلَةٍ مِّن طِينٍ ﴿١٢﴾ ثُمَّ جَعَلْنَٰهُ نُطْفَةً فِى قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿١٣﴾ ثُمَّ خَلَقْنَا ٱلنُّطْفَةَ عَلَقَةً
فَخَلَقْنَا ٱلْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا ٱلْمُضْغَةَ عِظَٰمًا فَكَسَوْنَا ٱلْعِظَٰمَ لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَٰهُ خَلْقًا ءَاخَرَ ۚ فَتَبَارَكَ
ٱللَّهُ أَحْسَنُ ٱلْخَٰلِقِينَ ﴿١٤﴾ ثُمَّ إِنَّكُم بَعْدَ ذَٰلِكَ لَمَيِّتُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾

(12) ﴿*[Par Allah !] Nous avons créé l'homme d'un extrait d'argile.* (13) *Puis Nous avons fait de lui une goutte [de sperme] déposée dans un réceptacle protégé.* (14) *Puis Nous avons fait de la goutte un caillot de sang dont Nous avons créé un embryon, en lequel Nous avons créé des os que Nous avons ensuite revêtus de chair. Puis, Nous l'avons transformé en une autre création. Immense est la grandeur d'Allah, le meilleur des créateurs !* (15) *Ensuite, vous mourrez,* (16) *et au Jour de la Résurrection vous serez ressuscités.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne le début de la création de l'homme à partir d'un extrait d'argile, à savoir Adam (عليه السلام) qu'Allah a créé d'une argile dure, extraite d'une boue transformée. ﴿Puis Nous avons fait de lui une goutte [de sperme]﴾. Cette goutte de sperme est déposée en l'utérus préparé pour cela, pour une durée déterminée et connue, passant d'un état à l'autre : ﴿Puis Nous avons fait de la goutte un caillot de sang﴾ Nous avons fait de cette goutte issue des lombes de l'homme et éjaculée dans l'utérus de la femme, une adhérence rouge semblable à une sangsue allongée ﴿dont Nous avons créé un embryon﴾ semblable à un morceau de chair sans forme ni membres définis, ﴿en lequel Nous avons créé des os﴾ une tête, deux mains, deux jambes, avec leurs os, leurs nerfs et leurs veines. ﴿que Nous avons ensuite revêtus de chair﴾ recouvrant, tenant et renforçant le tout. ﴿Puis, Nous l'avons transformé en une autre création﴾ en y insufflant l'âme, ainsi il se mit à bouger et devint ﴿une autre création﴾ pouvant entendre, percevoir et bouger. ﴿Immense est la grandeur d'Allah, le meilleur des créateurs !﴾ Après avoir montré Sa toute-puissance et Sa bienveillance dans la transformation de cette goutte d'un état à un autre, d'une forme à l'autre, jusqu'à donner un être humain parfaitement constitué, Allah (ﷻ) dit : ﴿ Ensuite, vous mourrez﴾ après avoir été créés à partir du néant, vous vous dirigerez vers la mort, ﴿et au Jour de la Résurrection vous serez ressuscités﴾ vous serez créés de nouveau dans l'au-delà. Au Jour du Rassemblement, lorsque les âmes et les corps seront ressuscités, que les créatures seront jugées et que chacun sera rétribué en fonction de ses œuvres : en bien pour le bien, et en mal pour le mal.

[1] Al-Bukhârî (2790).
[2] *Sahîh Ibn Mâjah* (3519).

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ﴿١٧﴾

(17) ﴿*Nous avons créé au-dessus de vous sept cieux superposés. Rien de la création ne Nous échappe.*﴾

Après avoir mentionné la création de l'homme, Allah y lie la création des sept cieux. ﴿Nous avons créé au-dessus de vous sept cieux superposés. Rien de la création ne Nous échappe.﴾ Aucun ciel ne vient en cacher un autre à Allah, aucune terre n'en masque une autre, il n'est pas une montagne sans qu'Il ne sache ce qui est en ses cavités, pas une mer sans qu'Il ne sache ce qui est en ses profondeurs. Il dénombre tout ce qui est dans les montagnes, les collines, les déserts, les mers, et les forêts.

وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَّاهُ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ ﴿١٨﴾ فَأَنشَأْنَا لَكُم بِهِ جَنَّاتٍ مِّن نَّخِيلٍ
وَأَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١٩﴾ وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِن طُورِ سَيْنَاءَ تَنبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِّلْآكِلِينَ
﴿٢٠﴾ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٢١﴾ وَعَلَيْهَا وَعَلَى
الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

(18) ﴿*Nous avons fait tomber du ciel, en quantité mesurée, une eau que Nous maintenons sur terre, alors que Nous pourrions la faire disparaître.* (19) *De cette eau, Nous avons créé pour vous des palmeraies et des vignobles en lesquels vous trouvez des fruits en abondance [que vous observez] et desquels vous mangez,* (20) *ainsi qu'un arbre qui pousse sur le mont Sinaï et qui donne une huile qui est un condiment pour ceux qui en consomment.* (21) *Vous avez dans le bétail un sujet de méditation. Nous vous abreuvons de ce que contient leur ventre, vous en tirez de nombreux profits, vous vous en nourrissez,* (22) *et ils vous transportent [sur terre] tout comme vous transportent les navires [en mer].*﴾

Allah (ﷻ) rappelle Ses innombrables bienfaits envers Ses serviteurs dans le fait qu'Il ait fait tomber du ciel la pluie ﴿en quantité mesurée﴾ en fonction du besoin, ni en trop grande quantité, si bien qu'elle abimerait la terre et les demeures, ni en trop faible quantité si bien qu'elle ne suffirait pas aux grains et fruits, mais en quantité suffisante pour pouvoir arroser, boire et l'utiliser. ﴿une eau que Nous maintenons sur terre.﴾ Après être tombée des nuages, l'eau reste sur terre à laquelle Nous avons donné la propriété d'absorber l'eau et d'en nourrir ce qu'elle contient comme grains et noyaux. ﴿alors que Nous pourrions la faire disparaître﴾ si Nous voulions faire en sorte qu'il ne pleuve pas, si Nous voulions la détourner vers les contrées désertiques et les mers. Mais par Sa bienveillance et Sa miséricorde, Il fait tomber sur vous des nuages une eau douce pure et limpide qu'Il fixe sur terre et fait couler dans des réserves souterraines qui jaillissent en sources et fleuves sur terre irriguant vos cultures, et vous permettant de vous en abreuver ainsi que vos montures et vos bêtes, mais aussi de vous laver et de vous purifier. Louange et grâce à Allah. ﴿De cette eau, Nous avons créé pour vous des palmeraies et des vignobles.﴾ Grâce à cette eau, Nous avons fait sortir pour vous de magnifiques vergers et jardins dans lesquels on trouve des palmiers et vignes qui étaient les fruits les plus courants des habitants du Hedjaz. Il en est de même pour les habitants de toute contrée, ils obtiennent des fruits, par la grâce d'Allah, pour lesquels ils ne peuvent se montrer totalement reconnaissants. ﴿en lesquels vous trouvez des fruits en abondance﴾ de toutes sortes, ﴿et desquels vous mangez﴾ [la formulation] semble comporter une ellipse qui pourrait être : vous en contemplez la beauté et le

mûrissement, et vous en mangez. ﴾ainsi qu'un arbre qui pousse sur le mont Sinaï﴿ c'est-à-dire l'olivier. ﴾qui donne une huile qui est un condiment pour ceux qui en consomment﴿ on peut ainsi en tirer une huile et un condiment. ﴾Vous avez dans le bétail un sujet de méditation. Nous vous abreuvons de ce que contient leur ventre, vous en tirez de nombreux profits, vous vous en nourrissez, 22. et ils vous transportent [sur terre] tout comme vous transportent les navires [en mer].﴿ Allah mentionne ce qu'Il a mis comme bienfaits pour Ses serviteurs dans le bétail. Ils boivent du lait de ces bêtes qui sort d'entre le chyme et le sang, ils mangent de leur chair, ils portent leur laine et leurs poils, les montent et les chargent pour porter leurs affaires vers des contrées lointaines.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦ فَقَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥٓ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ ٱلْمَلَؤُا۟ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
مِن قَوْمِهِۦ مَا هَٰذَآ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَن يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَأَنزَلَ مَلَٰٓئِكَةً مَّا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِىٓ ءَابَآئِنَا
ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌۢ بِهِۦ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوا۟ بِهِۦ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٢٥﴾

(23) ﴾*[Par Allah !] Nous avons envoyé Noé à son peuple, et il leur dit : « Ô mon peuple ! N'adorez qu'Allah ! Vous n'avez de Dieu véritable que Lui. Ne [Le] craindrez-vous donc pas ? »* (24) *Les notables de son peuple qui ne croyaient pas dirent : « Ce n'est qu'un homme comme vous qui veut vous surpasser. Si Allah avait voulu [susciter un prophète], Il aurait envoyé des anges. Jamais nous n'avons entendu une telle chose chez nos plus anciens ancêtres.* (25) *Ce n'est qu'un homme possédé, laissez-le donc un temps. »*﴿

Allah (ﷻ) mentionne Noé (عليه السلام) lorsqu'Il l'envoya à son peuple pour les avertir contre le châtiment d'Allah, Sa dure punition et Sa vengeance contre ceux qui Lui associent, s'opposent à Son ordre et démentent Ses Messagers. ﴾il leur dit : « Ô mon peuple ! N'adorez qu'Allah ! Vous n'avez de Dieu véritable que Lui. Ne [Le] craindrez-vous donc pas ? »﴿ ne craindrez-vous pas Allah en Lui associant des divinités ? Les notables répondirent : ﴾Ce n'est qu'un homme comme vous qui veut vous surpasser﴿ vous dominer et se distinguer à vos dépens en prétendant la prophétie, alors qu'il n'est qu'un homme comme vous. Comment lui aurait-on fait révélation à l'exception de vous ? ﴾Si Allah avait voulu [suscité un prophète], Il aurait envoyé des anges﴿ et non un homme, ﴾Jamais nous n'avons entendu une telle chose﴿ du fait qu'un homme ait été suscité parmi nos ancêtres et les communautés passées. ﴾Ce n'est qu'un homme possédé﴿ en ce qu'il prétend du fait qu'Allah l'a envoyé à vous et l'a choisi parmi vous pour recevoir la révélation. ﴾laissez-le donc un temps﴿ patientez jusqu'à ce qu'il meurt et que vous soyez débarrassés de lui.

قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٢٦﴾ فَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِ أَنِ ٱصْنَعِ ٱلْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا فَإِذَا جَآءَ أَمْرُنَا وَفَارَ
ٱلتَّنُّورُ ۙ فَٱسْلُكْ فِيهَا مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْقَوْلُ مِنْهُمْ ۖ وَلَا تُخَٰطِبْنِى فِى
ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ ۚ إِنَّهُم مُّغْرَقُونَ ﴿٢٧﴾ فَإِذَا ٱسْتَوَيْتَ أَنتَ وَمَن مَّعَكَ عَلَى ٱلْفُلْكِ فَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى نَجَّىٰنَا مِنَ ٱلْقَوْمِ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٨﴾ وَقُل رَّبِّ أَنزِلْنِى مُنزَلًا مُّبَٰرَكًا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ﴿٢٩﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿٣٠﴾

(26) ﴿*Noé dit : « Seigneur ! Secours-moi, car ils me démentent ! »* (27) *Nous lui avons alors révélé : « Construis l'arche sous Nos yeux et d'après Notre révélation. Et lorsque surviendra Notre ordre et que [même] les fours se mettront à bouillonner [d'eau], embarque [dans l'arche] un couple de chaque espèce et ta famille, à l'exception de ceux dont [la mécréance] a été décrétée. Et n'interviens plus auprès de Moi en faveur des transgresseurs, car ils vont être noyés.* (28) *Lorsque tu seras installé dans l'arche, toi et ceux qui t'accompagnent, dis : « Louange à Allah qui nous a sauvés de ce peuple transgresseur. »* (29) *Et dis : « Seigneur ! Fais-moi débarquer en un lieu béni. Tu es Celui qui procure le meilleur débarquement. »* (30) *Il est en cela des signes et Nous avons éprouvé [les hommes par l'envoi des messagers].*﴾

Noé (ﷺ) invoqua son Seigneur afin qu'Il le secoure contre son peuple : ﴿Seigneur ! Secours-moi, car ils me démentent !﴾ À ce moment Allah (ﷻ) lui ordonna de construire l'arche de façon parfaite et d'y transporter un couple de chaque espèce d'animaux, de plantes, de fruits et autres, ainsi que sa famille, ﴿à l'exception de ceux dont [la mécréance] a été décrétée﴾ et qui seront perdus, ceux qui n'ont pas cru en lui dans sa famille, comme son fils et son épouse. ﴿Et n'interviens plus auprès de Moi en faveur des transgresseurs, car ils vont être noyés﴾ lorsque tu verras cette pluie torrentielle s'abattre, qu'aucune clémence ou apitoiement pour ton peuple ne te prenne, et ne cherche pas à retarder leur châtiment dans l'espoir qu'ils croient, car J'ai décrété qu'ils seraient noyés pour leur mécréance et transgression. ﴿Lorsque tu seras installé dans l'arche, toi et ceux qui t'accompagnent, dis : « Louange à Allah qui nous a sauvés de ce peuple transgresseur. » Et dis : « Seigneur ! Fais-moi débarquer en un lieu béni. Tu es Celui qui procure le meilleur débarquement. » 30. Il est en cela des signes﴾ en le salut des croyants et l'anéantissement des mécréants, de la véracité des prophètes en ce qu'ils ont apporté d'Allah (ﷻ) qui fait ce qu'Il veut, est capable de ce qu'Il veut et connait toute chose, ﴿et Nous avons éprouvé [les hommes par l'envoi des messagers].﴾

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ﴿٣١﴾ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥٓ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾
وَقَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱلْءَاخِرَةِ وَأَتْرَفْنَٰهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا مَا هَٰذَآ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يَأْكُلُ
مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَئِنْ أَطَعْتُم بَشَرًا مِّثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَٰسِرُونَ ﴿٣٤﴾ أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا
مِتُّمْ وَكُنتُمْ تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَنَّكُم مُّخْرَجُونَ ﴿٣٥﴾ ۞ هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ﴿٣٦﴾ إِنْ هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا
نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُۥ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾ قَالَ رَبِّ
ٱنصُرْنِى بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٣٩﴾ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَّيُصْبِحُنَّ نَٰدِمِينَ ﴿٤٠﴾ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ بِٱلْحَقِّ فَجَعَلْنَٰهُمْ غُثَآءً ۚ
فَبُعْدًا لِّلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤١﴾

(31) ﴿*Nous avons suscité, après eux, une autre génération [d'hommes],* (32) *auxquels Nous avons envoyé un messager issu d'eux pour leur dire : « N'adorez qu'Allah ! Vous n'avez de Dieu véritable que Lui. Ne [Le] craindrez-vous donc pas ? »* (33) *Les notables de son peuple qui ne croyaient pas et reniaient la rencontre de l'au-delà, et que Nous avions pourtant comblés de richesses ici-bas, dirent : « Ce n'est qu'un homme comme vous, qui mange de ce que vous mangez et boit de ce que vous buvez.*

(34) *Vous serez perdants si vous obéissez à un homme semblable à vous.* (35) *Vous promet-il que, lorsque vous mourrez et serez poussière et ossements, vous serez tirés [vivants de vos sépultures] ?* (36) *Comme est loin, très loin, ce que l'on vous promet !* (37) *Il n'est de vie que celle d'ici-bas : nous mourons, nous vivons, et jamais nous ne serons ressuscités !* (38) *Ce n'est qu'un homme qui forge un mensonge sur Allah et nous ne croirons pas en lui. »* (39) *Le messager dit : « Seigneur ! Secours-moi contre eux, car ils me démentent. »* (40) *Allah dit : « D'ici peu, ils regretteront. »* (41) *Le Cri les saisit en toute justice, et Nous les réduisîmes à l'état de débris charriés par le torrent. Que les transgresseurs soient éloignés [de la miséricorde d'Allah] !*﴾

Allah (ﷻ) a fait surgir, après le peuple de Noé, une autre génération dont on a dit qu'elle désignait le peuple de ᶜÂd qui vint juste après ; on a également dit qu'il s'agissait du peuple de Thamûd, en raison de la Parole d'Allah : ﴿Le Cri les saisit en toute justice﴾ Allah leur envoya un messager issu d'eux pour les appeler à l'adoration d'Allah, seul et sans associé. Mais ils le démentirent, s'opposèrent à lui, refusèrent par orgueil de le suivre, du fait qu'il soit un homme comme eux, et renièrent la rencontre d'Allah dans l'au-delà, ainsi que la résurrection des corps. Ils dirent : ﴿Vous promet-il que, lorsque vous mourrez et serez poussière et ossements, vous serez tirés [vivants de vos sépultures] ? 36. Comme est loin, très loin, ce que l'on vous promet ! 37. Il n'est de vie que celle d'ici-bas : nous mourons, nous vivons, et jamais nous ne serons ressuscités ! 38. Ce n'est qu'un homme qui forge un mensonge sur Allah﴾ dans le message qu'il vous apporte, l'avertissement qu'il vous adresse et la résurrection dont il vous menace. ﴿et nous ne croirons pas en lui. » 39. Le messager dit : « Seigneur ! Secours-moi contre eux, car ils me démentent. »﴾ Le messager invoqua contre eux et chercha secours contre eux auprès de son Seigneur qui exauça son invocation : ﴿D'ici peu, ils regretteront﴾ de s'être opposés à toi et d'avoir rejeté ce que tu leur as apporté. ﴿Le Cri les saisit en toute justice﴾ ils méritaient ce châtiment d'Allah en raison de leur mécréance et de leur transgression. Le sens apparent est qu'ils subirent à la fois le Cri et un vent glacial et tempétueux. ﴿Nous les réduisîmes à l'état de débris charriés par le torrent﴾ ce qui désigne la chose perdue qui n'est d'aucune utilité. ﴿Que les transgresseurs soient éloignés [de la miséricorde d'Allah] !﴾ Pour leur mécréance, reniement et opposition au messager d'Allah. Que prennent donc garde ceux qui entendent ceci de démentir leur messager.

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قُرُونًا ءَاخَرِينَ ﴿٤٢﴾ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَـْٔخِرُونَ ﴿٤٣﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَا ۖ كُلَّ
مَا جَآءَ أُمَّةً رَّسُولُهَا كَذَّبُوهُ ۚ فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُم بَعْضًا وَجَعَلْنَٰهُمْ أَحَادِيثَ ۚ فَبُعْدًا لِّقَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾

(42) ﴿*Puis, après eux, Nous avons suscité d'autres générations.* (43) *Aucune communauté ne peut avancer ou retarder son terme.* (44) *Puis Nous avons envoyé Nos messagers les uns après les autres. Chaque fois qu'un messager se présentait à sa communauté, ils le démentaient. Nous les avons anéanties les unes après les autres et Nous en avons fait des exemples [pour les générations suivantes]. Que ceux qui ne croient pas soient éloignés [de la miséricorde d'Allah] !*﴾

﴿Puis, après eux, Nous avons suscité d'autres générations﴾ peuples et communautés. ﴿Aucune communauté ne peut avancer ou retarder son terme.﴾ mais elles seront traitées selon ce qui leur a été destiné par Allah dans Son Livre gardé, et Sa science, avant qu'elles n'existent, communauté après communauté, génération après génération, siècle après siècle, successeurs après prédécesseurs. ﴿Puis Nous avons envoyé Nos messagers les uns après les autres. Chaque fois qu'un messager se

présentait à sa communauté, ils le démentaient.﴾ la plupart ou la majorité d'entre eux, ﴿Nous les avons anéanties les unes après les autres et Nous en avons fait des exemples [pour les générations suivantes]﴾ un objet de discussions pour les gens, ﴿Que ceux qui ne croient pas soient éloignés [de la miséricorde d'Allah] !﴾

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَٰرُونَ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٤٥﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦ فَٱسْتَكْبَرُوا۟ وَكَانُوا۟ قَوْمًا
عَالِينَ ﴿٤٦﴾ فَقَالُوٓا۟ أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَٰبِدُونَ ﴿٤٧﴾ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا۟ مِنَ ٱلْمُهْلَكِينَ ﴿٤٨﴾ وَلَقَدْ
ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

(45) ﴿*Puis Nous avons envoyé Moïse et son frère Aaron porteurs de Nos signes et de preuves manifestes,* (46) *à Pharaon et ses notables, mais par orgueil ils refusèrent [de croire en Allah], car ils étaient hautains.* (47) *Ils dirent : « Croirons-nous en deux hommes comme nous, alors que les membres de leur peuple sont nos esclaves ! »* (48) *Ils les démentirent tous deux et furent anéantis.* (49) *Nous avons donné le Livre à Moïse afin que [les membres de son peuple] soient guidés.*﴾

Allah (ﷻ) a envoyé Son messager Moïse (ﷺ) et son frère Aaron à Pharaon et ses notables, porteurs de miracles, d'arguments irréfutables et de preuves manifestes. Mais Pharaon et son peuple refusèrent par orgueil de les suivre et de se soumettre à leur commandement car ils étaient deux hommes, tout comme les communautés précédentes ont renié qu'un homme puisse être suscité pour messager. Ils furent semblables en cela, et ainsi Allah anéantit Pharaon et les siens et les noya tous le même jour. Il révéla à Moïse le Livre qu'est la Thora, qui comporte Ses lois, commandements et interdits.

وَجَعَلْنَا ٱبْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُۥٓ ءَايَةً وَءَاوَيْنَٰهُمَآ إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾

(50) ﴿*Nous avons fait du fils de Marie, ainsi que de sa mère, un signe [de Notre toute-puissance]. Nous leur avons accordé refuge sur une colline paisible où coulait une source.*﴾

Allah (ﷻ) a fait de Son serviteur et messager Jésus fils de Marie (ﷺ) un signe pour les hommes, c'est-à-dire une preuve irréfutable de Son omnipotence, car Il a créé Adam sans père ni mère, Ève d'un homme mais sans femme, Jésus d'une femme mais sans homme, et le reste des humains d'un homme et d'une femme. ﴿Nous leur avons accordé refuge sur une colline paisible où coulait une source.﴾ La colline (الرَّبْوَة, *ar-rabwah*) désigne le lieu surélevé qui est le meilleur endroit où on puisse trouver des plantes, cette colline était fertile et une source y coulait

يَٰٓأَيُّهَا ٱلرُّسُلُ كُلُوا۟ مِنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَٱعْمَلُوا۟ صَٰلِحًا ۖ إِنِّى بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾ وَإِنَّ هَٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَأَنَا
رَبُّكُمْ فَٱتَّقُونِ ﴿٥٢﴾ فَتَقَطَّعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُرًا ۖ كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾ فَذَرْهُمْ فِى غَمْرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ
﴿٥٤﴾ أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُم بِهِۦ مِن مَّالٍ وَبَنِينَ ﴿٥٥﴾ نُسَارِعُ لَهُمْ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ ۚ بَل لَّا يَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾

(51) ﴿*Ô messagers ! Mangez de ce qui est licite et bon, et accomplissez des œuvres pieuses, car Je sais parfaitement ce que vous faites.* (52) *Cette communauté est la vôtre, une communauté unique, et Je suis votre Seigneur. Craignez-Moi donc !* (53) *Mais [les*

hommes] se sont divisés en sectes [concernant leur religion], chacune se réjouissant de ce qu'elle détenait. (54) *Laisse-les dans leur égarement pour un temps.* (55) *Pensent-ils que ce que Nous leur accordons comme biens et enfants* (56) *soit une avance que Nous leur faisons sur les biens de la vie future ? Bien au contraire, mais ils n'en ont pas conscience.*﴾

Allah (ﷻ) ordonne à tous Ses serviteurs messagers – que les éloges et le salut d'Allah soient sur eux tous – de manger ce qui est licite et d'accomplir des œuvres pieuses. Ceci montre que ce qui est licite aide à l'accomplissement d'œuvres pieuses. ﴿Cette communauté est la vôtre, une communauté unique﴾ votre religion, ô prophètes, est une seule religion : l'appel à l'adoration d'Allah seul et sans associé ﴿et Je suis votre Seigneur. Craignez-Moi donc !﴾ l'exégèse de ceci a précédé dans sourate *al-anbiyâ'*. ﴿Mais [les hommes] se sont divisés en sectes [concernant leur religion]﴾ les communautés vers lesquelles furent envoyés les prophètes, ﴿chacune se réjouissant de ce qu'elle détenait﴾ ils se réjouissaient de ce qu'ils possédaient comme égarement car ils pensaient être bien-guidés, et c'est pourquoi Allah les menace : ﴿Laisse-les dans leur égarement pour un temps﴾ jusqu'à ce qu'ils meurent ou soient anéantis. ﴿Pensent-ils que ce que Nous leur accordons comme biens et enfants 56. soit une avance que Nous leur faisons sur les biens de la vie future ? Bien au contraire, mais ils n'en ont pas conscience.﴾ Ceux qui sont trompés ainsi pensent-ils que ce que Nous leur accordons comme richesses et enfants est une preuve de l'honneur et du rang qu'ils tiennent auprès de Nous ? Non, il n'en est pas tel qu'ils le prétendent. Ils ont fait erreur et leur espoir fut déçu. Nous ne faisons cela que pour les amener progressivement à la perte et leur accorder un délai, ﴿mais ils n'en ont pas conscience.﴾

إِنَّ ٱلَّذِينَ هُم مِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾ وَٱلَّذِينَ هُم بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾ وَٱلَّذِينَ هُم بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ
﴿٥٩﴾ وَٱلَّذِينَ يُؤْتُونَ مَآ ءَاتَوا۟ وَّقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَٰجِعُونَ ﴿٦٠﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ وَهُمْ لَهَا سَٰبِقُونَ ﴿٦١﴾

(57) ﴿*Ceux qui sont pénétrés de la crainte de leur Seigneur,* (58) *croient en Ses signes [et versets],* (59) *ne Lui associent rien,* (60) *donnent de ce qu'on leur a accordé et dont les cœurs tremblent de crainte à l'idée qu'ils retourneront à leur Seigneur ;* (61) *ceux-là s'empressent vers les œuvres pieuses et sont les premiers à les accomplir.*﴾

﴿Ceux qui sont pénétrés de la crainte de leur Seigneur﴾ ceux qui, en plus de leur bienfaisance, de leur foi et œuvres pieuses, sont pénétrés de la crainte d'Allah et redoutent qu'Il ne ruse contre eux. Al-Hasan Al-Basrî dit : « Le croyant réunit la bienfaisance et la crainte, alors que le mécréant réunit la malfaisance et l'assurance. » ﴿Ceux qui croient en Ses signes [et versets]﴾ ils croient en Ses signes universels et religieux. S'il s'agit d'un ordre, il relève de ce qu'Il aime et agréé, s'il s'agit d'un interdit, il relève de ce qu'Il abhorre et rejette, et s'il s'agit d'un bien, il n'est que vérité. ﴿Ceux qui ne Lui associent rien﴾ ils n'adorent personne avec Lui, mais ils attestent de Son unicité et savent qu'il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah, l'Unique, Celui qui se suffit à Lui-même et dont toute chose a besoin, qui n'a ni compagne ni enfant, ni semblable ni égal. ﴿Ceux qui donnent de ce qu'on leur a accordé et dont les cœurs tremblent de crainte à l'idée qu'ils retourneront à leur Seigneur.﴾ Ils donnent et craignent que leurs dons ne soient pas acceptés, de peur d'avoir été négligents dans le respect des conditions du don. Ceci relève de la crainte et de la retenue. ﴿ceux-là s'empressent vers les œuvres pieuses et sont les premiers à les accomplir.﴾ [Ceux dont ce sont là les caractéristiques s'empressent vers les œuvres pieuses et cherchent à se rapprocher d'Allah en Lui obéissant. Ils sont les premiers à les accomplir, et il a

également précédé qu'Allah leur accorderait la félicité, avant même qu'ils ne s'empressent vers le bien.]

وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَٰبٌ يَنطِقُ بِٱلْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٢﴾ بَلْ قُلُوبُهُمْ فِى غَمْرَةٍ مِّنْ هَٰذَا وَلَهُمْ أَعْمَٰلٌ مِّن
دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَٰمِلُونَ ﴿٦٣﴾ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِٱلْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْـَٔرُونَ ﴿٦٤﴾ لَا تَجْـَٔرُوا۟ ٱلْيَوْمَ إِنَّكُم مِّنَّا لَا
تُنصَرُونَ ﴿٦٥﴾ قَدْ كَانَتْ ءَايَٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِكُمْ تَنكِصُونَ ﴿٦٦﴾ مُسْتَكْبِرِينَ بِهِۦ سَٰمِرًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾

(62) ﴾*Nous n'imposons à personne que ce dont il est capable. Il est auprès de Nous un Livre qui énonce la vérité et nul ne sera lésé.* (63) *Mais le cœur [des mécréants] demeure voilé à l'égard de ce Coran et il est d'autres méfaits, en dehors de celui-ci, qu'ils commettront inévitablement.* (64) *Et lorsque Nous châtierons les plus opulents parmi eux, ils crieront alors au secours.* (65) *On leur répondra : « Il est inutile de crier au secours aujourd'hui ! Personne ne vous protégera contre Nous.* (66) *Mes versets vous étaient récités, mais vous vous en détourniez,* (67) *pleins d'orgueil, et vous les dénigriez au cours de vos veillées. »*﴿

Allah (ﷻ) informe de Sa justice en Sa Loi concernant Ses serviteurs ici-bas : Il n'impose à personne que ce dont il est capable, que ce qu'il peut réaliser, et au Jour de la Résurrection Il jugera les hommes pour les œuvres qu'Il leur a prescrites dans un Livre duquel rien ne se perd : ﴾Il est auprès de Nous un Livre qui énonce la vérité﴿ le Livre des œuvres, ﴾et nul ne sera lésé﴿ aucun bien ne leur sera enlevé, quant aux péchés, Il en pardonnera un grand nombre à Ses serviteurs croyants. Puis Il blâme les mécréants et polythéistes qurayshites : ﴾Mais le cœur [des mécréants] demeure voilé﴿ dans l'insouciance et l'égarement, ﴾à l'égard de ce Coran﴿ qu'Allah a révélé à Son Messager (ﷺ). ﴾et il est d'autres méfaits, en dehors de celui-ci, qu'ils commettront inévitablement﴿ qui ont été décrété pour eux et qu'ils commettront inévitablement avant leur mort afin que la promesse du châtiment s'abatte sur eux. ﴾Et lorsque Nous châtierons les plus opulents parmi eux﴿ lorsque le châtiment et la vengeance d'Allah frappera ceux d'entre eux qui vivent dans l'opulence et les bienfaits ici-bas, ﴾ils crieront alors au secours. Il est inutile de crier au secours aujourd'hui ! Personne ne vous protégera contre Nous﴿ et ce qui vous frappe, que vous criiez ou vous taisiez, vous ne trouverez ni refuge ni échappatoire, et subirez inévitablement le châtiment. Puis Allah (ﷻ) mentionne le plus grand de leurs péchés : ﴾Mes versets vous étaient récités, mais vous vous en détourniez﴿ lorsque vous étiez invités à croire en Nos versets, vous le refusiez ﴾pleins d'orgueil, et vous les dénigriez au cours de vos veillées﴿ il existe deux exégèses : la première est qu'ils ont fait preuve d'orgueil en se détournant de la vérité et en la rejetant, par fatuité et mépris pour la vérité et ses adeptes. Il existe trois avis concernant (بِهِۦ, *bihi*) qui peut désigner le lieu dans lequel ils s'y livraient, la Mecque, ainsi ils ont été blâmés par ces propos mauvais qu'ils tenaient au cours de leur veillée ; ceci désigne encore le Coran dont ils parlaient en mal : « c'est une magie, de la poésie, une divination » et d'autres faussetés encore ; tout comme ceci peut désigner Muhammad (ﷺ) qu'ils évoquaient en mal lors de leurs veillées nocturnes et dont ils disaient faussement qu'il était un poète, un devin, un sorcier, un menteur, ou un fou. Tout ceci est faux, il est le serviteur d'Allah et Son messager auquel Allah a donné pouvoir sur eux, et qui les a fait sortir du territoire sacré, avilis et humiliés. La deuxième exégèse notoire de ce verset consiste à dire qu'ils s'enorgueillissaient de la Mosquée sacrée dont ils croyaient être les gardiens, alors qu'il n'en était rien.

أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا۟ ٱلْقَوْلَ أَمْ جَآءَهُم مَّا لَمْ يَأْتِ ءَابَآءَهُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾ أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا۟ رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُۥ مُنكِرُونَ ﴿٦٩﴾ أَمْ
يَقُولُونَ بِهِۦ جِنَّةٌۢ ۚ بَلْ جَآءَهُم بِٱلْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَٰرِهُونَ ﴿٧٠﴾ وَلَوِ ٱتَّبَعَ ٱلْحَقُّ أَهْوَآءَهُمْ لَفَسَدَتِ ٱلسَّمَٰوَٰتُ
وَٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ ۚ بَلْ أَتَيْنَٰهُم بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَن ذِكْرِهِم مُّعْرِضُونَ ﴿٧١﴾ أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ
رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ عَنِ
ٱلصِّرَٰطِ لَنَٰكِبُونَ ﴿٧٤﴾ ۞ وَلَوْ رَحِمْنَٰهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِم مِّن ضُرٍّ لَّلَجُّوا۟ فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٥﴾

(68) ﴾*Ne méditent-ils pas sur le Coran ? Ou [renient-ils la foi car] leur est parvenu ce qui n'est pas parvenu à leurs ancêtres ?* (69) *Ou parce qu'ils n'ont pas connu leur Messager, au point de le renier ?* (70) *Ou parce qu'ils disent qu'il est possédé ? Il leur apporte plutôt la vérité, mais la plupart d'entre eux détestent la vérité.* (71) *Si la vérité était conforme à leurs passions, les cieux et la terre et ceux qui s'y trouvent seraient plongés dans le chaos. Nous leur avons apporté ce Livre qui fait leur honneur, mais ils s'en détournent.* (72) *Ou [renient-ils la foi de peur] que tu ne leur demandes une rétribution ? [Il n'en est rien] et la rétribution de ton Seigneur est bien meilleure, car Il est le meilleur des pourvoyeurs.* (73) *En vérité, tu les appelles à une voie droite,* (74) *mais ceux qui ne croient pas en l'au-delà s'en écartent.* (75) *Si Nous leur faisions miséricorde et les délivrions du mal qui les accable, ils persisteraient tout de même dans leur transgression où ils s'égarent.*﴿

Allah (ﷻ) blâme les polythéistes pour leur incompréhension, absence de réflexion et le fait qu'ils se détournent du noble Coran, alors qu'ils ont été distingués par ce Livre qu'aucun autre Livre révélé par Allah à un messager ne dépasse en sa perfection et sa noblesse. Il convenait qu'ils acceptent ce bienfait qu'Allah leur a accordé avec reconnaissance, en cherchant à le comprendre, et à mettre en pratique ce qu'il implique nuit et jour, comme l'ont fait ceux qui sont dotés d'intelligence parmi eux et qui ont embrassé l'islam et ont suivi et agréé le Messager (ﷺ). Qatâdah dit : « ﴾Ne méditent-ils pas sur le Coran ?﴿ Par Allah, s'ils l'avaient fait ils trouveraient dans le Coran ce qui les empêcherait de désobéir à Allah, s'ils le méditaient. Mais ils n'en ont pris que ce qui était sujet à interprétation, et sont ainsi allés à leur perte. » Puis Il blâme les mécréants qurayshites : ﴾Ou parce qu'ils n'ont pas connu leur Messager, au point de le renier ?﴿ Comme s'ils ne connaissaient pas Muhammad (ﷺ), sa véracité et sa loyauté qui étaient connues parmi eux. Peuvent-ils renier cela ? ﴾Ou parce qu'ils disent qu'il est possédé ?﴿ Allah rapporte les propos des polythéistes à propos du Prophète (ﷺ) qui prétendaient qu'il avait inventé le Coran ou qu'il était possédé et ne savait pas ce qu'il disait. Il informa que leur cœur ne croyait pas en lui, mais qu'ils connaissaient la fausseté de ce qu'ils disaient du Coran : ﴾Il leur apporte plutôt la vérité, mais la plupart d'entre eux détestent la vérité. Si la vérité était conforme à leurs passions, les cieux et la terre et ceux qui s'y trouvent seraient plongés dans le chaos.﴿ si Allah exauçait leurs passions et établissait les choses en fonction de cela, ﴾les cieux et la terre et ceux qui s'y trouvent seraient plongés dans le chaos﴿ en raison de la corruption de leurs passions et de leurs divergences. Tout ceci montre l'impuissance des hommes et la divergence de leurs avis et passions, alors qu'Allah est le parfait en tous Ses attributs, en Ses paroles, en Ses actes, en Sa loi, en Sa prédestination, et Son administration des créatures. Qu'Il soit exempt de toute imperfection, il n'y a de divinité digne d'adoration et de Seigneur véritable que Lui. ﴾Nous leur avons apporté ce Livre qui fait leur honneur﴿ le Coran, ﴾mais ils s'en détournent. Ou [renient-ils la foi de peur que] tu

leur demandes une rétribution ? [Il n'en est rien] et la rétribution de ton Seigneur est bien meilleure, car Il est le meilleur des pourvoyeurs.﴾ Tu ne leur demandes ni rétribution ni quoi que ce soit pour l'appel à la guidée que tu leur fais, et tu n'espères en cela que la récompense immense auprès d'Allah. ﴿En vérité, tu les appelles à une voie droite, 74. mais ceux qui ne croient pas en l'au-delà s'en écartent. Si Nous leur faisions miséricorde et les délivrions du mal qui les accable, ils persisteraient tout de même dans leur transgression où ils s'égarent.﴾ Allah informe de la sévérité de leur mécréance en disant que même s'Il les soulageait de leurs défauts et leur faisait comprendre le Coran, ils ne s'y soumettraient pas et persisteraient dans leur mécréance, opposition et transgression. Ceci relève de la connaissance d'Allah concernant ce qui n'est pas et ce qu'il en aurait été si cela avait été.

وَلَقَدْ أَخَذْنَٰهُم بِٱلْعَذَابِ فَمَا ٱسْتَكَانُوا۟ لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٧٦﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا
هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ فِى
ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى يُحْىِۦ وَيُمِيتُ وَلَهُ ٱخْتِلَٰفُ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾ بَلْ
قَالُوا۟ مِثْلَ مَا قَالَ ٱلْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾ قَالُوٓا۟ أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾ لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ
وَءَابَآؤُنَا هَٰذَا مِن قَبْلُ إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾

(76) ﴿*Nous les avons déjà frappés [de plusieurs] châtiments, mais ils ne se sont pas soumis à leur Seigneur et ne L'implorent pas,* (77) *jusqu'au jour où Nous ouvrirons sur eux la porte d'un châtiment terrible [dans l'au-delà], ils désespèreront alors [de tout bien].* (78) *C'est Lui qui vous a donné l'ouïe, la vue et la raison. Mais vous êtes peu reconnaissants.* (79) *C'est Lui qui vous a répandus sur terre, et c'est vers Lui seul que vous serez rassemblés.* (80) *C'est Lui seul qui donne la vie et la mort, et qui fait alterner la nuit et le jour. Ne raisonnez-vous donc pas ?* (81) *Ils ne font, au contraire que répéter les propos de leurs ancêtres,* (82) *en disant : « Lorsque nous mourrons et que nous serons poussière et ossements, serons-nous ressuscités ?* (83) *On nous a promis cela, ainsi qu'à nos ancêtres auparavant. Ce ne sont là que des légendes d'anciens ! »*﴾

﴿Nous les avons déjà frappés [de plusieurs] châtiments﴾, Nous les avons éprouvés par les malheurs et les difficultés, ﴿mais ils ne se sont pas soumis à leur Seigneur et ne L'implorent pas﴾ ceci ne les a pas fait revenir de leur mécréance et opposition, mais ils ont persisté dans leur égarement et fourvoiement. Ils n'ont pas craint Allah et ne L'ont pas invoqué. ﴿Jusqu'au jour où Nous ouvrirons sur eux la porte d'un châtiment terrible [dans l'au-delà], ils désespèreront alors [de tout bien].﴾ Le Jour où l'ordre d'Allah surviendra, l'Heure les surprendra et ils seront frappés par un châtiment d'Allah qu'ils n'attendaient pas. À ce moment, ils désespèreront de tout bien et de tout repos, et ne porteront plus aucun espoir. Puis Allah (ﷻ) rappelle Ses bienfaits envers Ses serviteurs, en ce qu'Il leur a donné l'ouïe, la vue et la raison à travers lesquelles ils perçoivent les choses et méditent sur les signes dans l'univers indiquant l'unicité d'Allah, et le fait qu'Il est Celui qui fait et choisit ce qu'Il veut. ﴿Mais vous êtes peu reconnaissants.﴾ Comme vous êtes peu reconnaissants envers Allah pour les bienfaits dont Il vous comble. Puis Allah (ﷻ) informe de Sa puissance immense et de Son pouvoir contraignant dans la création des hommes et leur dispersion sur toutes les contrées de

la terre, dans la diversité de leurs ethnies, leurs langues, leurs caractéristiques ; puis au Jour de la Résurrection Il réunira les premiers et derniers pour un rendez-vous en un jour connu. Il ne laissera personne parmi eux, petit ou grand, homme ou femme, puissant ou faible, sans le ressusciter comme Il l'a créé la première fois : ﴾C'est Lui seul qui donne la vie et la mort﴿ Lui qui redonne vie aux cendres et fait mourir les communautés, ﴾et qui fait alterner la nuit et le jour﴿ Il a assujetti la nuit et le jour, chacun d'entre eux poursuivant l'autre, se suivant inexorablement, sans être séparés par quoi que ce soit. ﴾Ne raisonnez-vous donc pas ?﴿ Êtes-vous dénués de raison qui vous indique l'existence du Puissant, de l'Omniscient qui a soumis toute chose et devant qui toute chose s'humilie ? Puis Il mentionne ceux qui renient la Résurrection qui sont comparables à ceux qui démentaient avant eux : ﴾Ils ne font, au contraire que répéter les propos de leurs ancêtres, 82. en disant : « Lorsque nous mourrons et que nous serons poussière et ossements, serons-nous ressuscités ?﴿ Cela leur semble improbable après qu'ils soient devenus poussière, ﴾On nous a promis cela, ainsi qu'à nos ancêtres auparavant. Ce ne sont là que des légendes d'anciens !﴿ voulant signifier que la Résurrection est impossible, et ce n'est qu'une chose dont n'informe que celui qui l'a apprise des livres et légendes d'anciens.

قُل لِّمَنِ ٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهَآ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾ قُلْ مَن رَّبُّ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ ٱلسَّبْعِ وَرَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾ قُلْ مَنۢ بِيَدِهِۦ
مَلَكُوتُ كُلِّ شَىْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ فَأَنَّىٰ
تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾ بَلْ أَتَيْنَٰهُم بِٱلْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿٩٠﴾

(84) ﴾*Demande-leur : « À qui appartient la terre et ceux qui y vivent ? [Répondez], si vous savez ! »* (85) *Ils diront : « À Allah ! » Dis-leur : « Ne réfléchirez-vous donc pas ? »* (86) *Demande-leur : « Qui est le Seigneur des sept cieux et du Trône immense ? »* (87) *Ils répondront : « C'est Allah ! » Dis-leur : « Ne Le craindrez-vous donc pas ? »* (88) *Demande-leur : « Qui détient en Sa Main la royauté sur toute chose, qui protège et de qui nul ne peut se protéger ? [Répondez] si vous savez ? »* (89) *Ils diront : « Allah ! » Dis-leur : « Comment donc pouvez-vous être ainsi trompés ? »* (90) *Nous leur avons plutôt apporté la vérité et ce sont eux les menteurs.*﴿

Allah (ﷻ) établit Son Unicité, Sa suffisance vis-à-vis de la création, Son administration et Sa royauté pour montrer qu'il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui, et que toute forme d'adoration ne doit être vouée qu'à Lui seul et sans associé. C'est pourquoi Il dit à Son messager Muhammad (ﷺ) de s'adresser aux polythéistes qui adorent d'autres que Lui, bien qu'ils reconnaissent Sa seigneurie et le fait qu'Il n'ait pas d'associé en cela. Malgré tout, ils Lui ont associé dans l'adoration, bien qu'ils reconnaissent que ceux qu'ils adorent ne créent rien, ne possèdent rien, ne dominent rien, mais ils croient qu'ils peuvent les rapprocher plus encore d'Allah. ﴾Demande-leur : À qui appartient la terre et ceux qui y vivent ?﴿ Qui est son Souverain qui l'a créée ainsi que ce qu'elle contient comme bêtes, plantes, fruits et diverses créatures ? ﴾[Répondez] si vous savez ? » 85. Ils diront : « À Allah ! »﴿ Ils admettront que cela appartient à Allah, seul et sans associé. S'il en est ainsi, ﴾dis-leur : « Ne réfléchirez-vous donc pas ? »﴿ sur le fait que l'adoration ne doit être vouée qu'au Créateur et Pourvoyeur, et à nul autre que Lui. ﴾Demande-leur : « Qui est le Seigneur des sept cieux et du Trône immense ? »﴿ Qui est le Créateur du monde céleste avec ce qu'il contient

comme astres lumineux et anges soumis à Lui dans toutes les contrées et directions. Le Seigneur du Trône immense qui est le toit des créatures. ﴾Ils répondront : « C'est Allah ! » Dis-leur : « Ne Le craindrez-vous donc pas ? »﴿ Si vous savez qu'Il est le Seigneur des cieux et du Trône immense, ne craindrez-vous donc pas Son châtiment pour avoir adoré d'autres que Lui ? ﴾Demande-leur : « Qui détient en Sa Main la royauté sur toute chose﴿ Allah est Celui qui crée, possède et administre, ﴾Celui qui protège et de qui nul ne peut se protéger ? [Répondez] si vous savez ?﴿ Il est le Maître suprême qui crée et administre, au jugement duquel on ne peut s'opposer, Celui qui ne peut être repoussé ou empêché, ce qu'Il veut est, et ce qu'Il ne veut pas n'est pas. Il n'est pas interrogé sur ce qu'Il fait, en raison de Son immensité, Sa grandeur, Sa puissance et Sa sagesse, alors que toutes les créatures seront interrogées sur leurs œuvres. ﴾Ils diront : « Allah ! »﴿ Ils reconnaîtront que le Maitre suprême qui protège et duquel personne ne peut se protéger est Allah (ﷻ), seul et sans associé. ﴾Dis-leur : « Comment donc pouvez-vous être ainsi trompés ? »﴿ Comment pouvez-vous perdre la raison en adorant d'autres que Lui, bien que vous reconnaissiez et sachiez ceci ? Puis Il dit : ﴾Nous leur avons plutôt apporté la vérité﴿ qu'est l'annonce qu'il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah, et Nous avons établi les preuves authentiques, claires et irréfutables de cela, ﴾et ce sont eux les menteurs﴿ en leur adoration d'autres qu'Allah sur laquelle ils ne disposent d'aucune preuve, comme Allah dit à la fin de la sourate : ﴾Quiconque invoque avec Allah une autre divinité, sans disposer d'aucune preuve manifeste [de ce qu'il professe], aura à en rendre compte devant son Seigneur.﴿ Les polythéistes n'agissent donc pas ainsi en se basant sur une preuve qui les aurait guidés au mensonge et à l'égarement qu'ils professent. Ils ne font cela que par imitation de leurs ancêtres égarés et ignorants.

مَا ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ مِن وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُۥ مِنْ إِلَٰهٍ ۚ إِذًا لَّذَهَبَ كُلُّ إِلَٰهٍۭ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ سُبْحَٰنَ
ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٩١﴾ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ فَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾

(91) ﴾*Allah ne s'est point donné d'enfant et il n'est d'autre divinité véritable avec Lui. Si c'était le cas, chaque divinité s'en irait avec sa propre création en cherchant à dominer l'autre. Gloire et pureté à Allah qui est bien au-dessus de tout ce qu'ils décrivent.* (92) *Il est Celui qui connaît parfaitement ce qui relève de l'Invisible et ce qui est apparent. Il est très au-dessus de ce qu'ils Lui associent !*﴿

Allah (ﷻ) s'exempte du fait d'avoir un enfant ou un associé dans la royauté, l'administration de la création et l'adoration : ﴾Allah ne s'est point donné d'enfant et il n'est d'autre divinité véritable avec Lui. Si c'était le cas, chaque divinité s'en irait avec sa propre création en cherchant à dominer l'autre.﴿ En admettant qu'il y ait plusieurs divinités, chacune d'entre elles s'occuperait seule de ce qu'elle a créé et il n'y aurait pas d'organisation dans l'univers, alors qu'on voit que l'univers des cieux et de la terre est harmonieux, lié et parfait. De plus, chacune d'elles chercherait à dominer l'autre et à s'y opposer : ﴾cherchant à dominer l'autre. Gloire et pureté à Allah qui est bien au-dessus de tout ce qu'ils décrivent﴿ de ce que disent les transgresseurs lorsqu'ils prétendent qu'Il a un enfant ou un associé. ﴾Il est Celui qui connaît parfaitement ce qui relève de l'Invisible et ce qui est apparent﴿ Il connaît ce qui échappe aux créatures et ce qu'elles voient, ﴾Il est très au-dessus de ce qu'ils Lui associent !﴿ Qu'Il soit exempt et élevé très au-dessus de ce que disent les transgresseurs et dénégateurs.

قُل رَّبِّ إِمَّا تُرِيَنِّي مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾ وَإِنَّا عَلَىٰ أَن نُّرِيَكَ مَا
نَعِدُهُمْ لَقَادِرُونَ ﴿٩٥﴾ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةَ ۚ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾ وَقُل رَّبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ
هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ ﴿٩٧﴾ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَحْضُرُونِ ﴿٩٨﴾

(93) ﴾*Dis : « Seigneur ! Si Tu me fais voir [le châtiment] qui leur est promis,* (94) *ne me compte pas parmi les transgresseurs ! »* (95) *Nous avons le pouvoir de te montrer ce que Nous leur promettons.* (96) *Repousse le mal par ce qui est meilleur. Nous savons mieux [que quiconque] ce qu'ils inventent.* (97) *Dis : « Seigneur ! Je cherche protection auprès de Toi contre les incitations des démons.* (98) *Seigneur ! Je cherche protection auprès de Toi, contre leur présence à mes côtés. »*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Son Prophète Muhammad (ﷺ) de prononcer cette invocation lorsque le châtiment est sur le point de s'abattre : ﴾Seigneur ! Si Tu me fais voir ce qui leur est promis﴿ si Tu les châties et que j'y assiste, ne me compte pas parmi eux. ﴾Nous avons le pouvoir de te montrer ce que Nous leur promettons.﴿ Si Nous le voulions, Nous pourrions te faire voir ce que Nous leur préparons comme châtiment, fléaux et épreuves. Puis Allah (ﷻ) l'oriente vers la plus noble des attitudes dans la fréquentation des gens qui consiste à se montrer bienfaisant envers le malfaisant, afin de le gagner et que son inimitié se mue en amitié et sa haine en amour : ﴾Repousse le mal par ce qui est meilleur﴿ Cette attitude et qualité ne peut être inspirée qu'à ceux qui ont patienté sur les torts des gens, se sont bien comportés envers eux malgré la malfaisance qu'ils subissaient de leur part. Et elle n'est inspirée qu'à celui auquel est réservée une part immense ici-bas et dans l'au-delà. ﴾Dis : Seigneur ! Je cherche protection auprès de Toi contre les incitations des démons.﴿ Allah (ﷻ) lui ordonne de chercher protection contre les démons, car aucune ruse n'est utile contre eux, et ils ne se soumettent pas au bien. ﴾Seigneur ! Je cherche protection auprès de Toi, contre leur présence à mes côtés.﴿ En toute situation, et c'est pourquoi Il ordonna de mentionner Allah au début de chaque chose.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ﴿٩٩﴾ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ ۚ كَلَّا ۚ إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا ۖ
وَمِن وَرَائِهِم بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾

(99) ﴾*Lorsque la mort se présente à l'un deux, il s'écrie : « Seigneur ! Fais-moi revenir sur terre,* (100) *afin que j'accomplisse une œuvre pieuse parmi les choses que j'ai délaissées. » Non ! Ce n'est là qu'une vaine parole, et devant eux se dresse une barrière jusqu'au jour où ils seront ressuscités.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne la condition du mécréant ou de celui qui négligeait l'ordre d'Allah qui se trouve à l'article de la mort, et qui demande à retourner ici-bas pour amender ce qu'il a corrompu tout au long de son existence : ﴾Seigneur ! Fais-moi revenir sur terre, 100. afin que j'accomplisse une œuvre pieuse parmi les choses que j'ai délaissées. » Non !﴿ ils demanderont à revenir ici-bas, mais on ne les exaucera pas, que ce soit au moment de l'agonie, au Jour du Rassemblement, lorsqu'ils seront présentés au Contraignant, lorsqu'ils seront amenés au feu, ou lorsqu'ils subiront les affres de l'Enfer. Il dit ici : ﴾Non ! Ce n'est là qu'une vaine parole﴿ Nous n'exaucerons pas ce qu'il demande et ne l'accepterons pas de lui. ﴾devant eux se dresse une barrière﴿ entre

ce bas-monde et l'au-delà ﴾jusqu'au jour où ils seront ressuscités﴿ le châtiment perdurera jusqu'au Jour de la Résurrection.

فَإِذَا نُفِخَ فِي ٱلصُّورِ فَلَآ أَنسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَآءَلُونَ ﴿١٠١﴾ فَمَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَٰلِدُونَ ﴿١٠٣﴾ تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَٰلِحُونَ ﴿١٠٤﴾

(101) ﴾*Lorsque l'on soufflera dans la Trompe, ce jour-là, il n'y aura plus de lien de parenté et ils ne s'interrogeront pas les uns les autres.* (102) *Ceux dont les bonnes œuvres pèseront lourd seront les bienheureux !* (103) *Quant à ceux dont les bonnes œuvres seront [plus] légères [que leurs péchés], voilà ceux qui auront causé leur perte et qui demeureront éternellement dans la Géhenne.* (104) *Le feu brûlera leur visage et leurs lèvres se crisperont de douleur.*﴿

Lorsqu'on soufflera dans la Trompe pour la Résurrection, les hommes se lèveront de leurs tombes et ﴾ce jour-là, il n'y aura plus de lien de parenté et ils ne s'interrogeront pas les uns les autres﴿ les liens de parenté ne seront plus d'aucune utilité, aucun père ne s'apitoiera pour son enfant ni ne se tournera vers lui. Personne n'interrogera celui qui lui était proche, même s'il le voit, et même s'il porte sur son dos une charge lourde et que ce dernier était pour lui l'être le plus cher ici-bas. Il ne se tournera pas vers lui et ne portera pour lui pas même le poids d'une aile de moustique. ﴾Ceux dont les bonnes œuvres pèseront lourd﴿ plus que les mauvaises, serait-ce d'une seule bonne action, ﴾seront les bienheureux﴿ ceux qui seront parvenus au succès, auront été préservés de l'Enfer et introduits au Paradis. ﴾Quant à ceux dont les bonnes œuvres seront [plus] légères [que leurs péchés], voilà ceux qui auront causé leur perte et qui demeureront éternellement dans la Géhenne. 104. Le feu brûlera leur visage et leurs lèvres se crisperont de douleur.﴿ Ils grimaceront de douleur.

أَلَمْ تَكُنْ ءَايَٰتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٠٥﴾ قَالُوا۟ رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَآلِّينَ ﴿١٠٦﴾ رَبَّنَآ أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَٰلِمُونَ ﴿١٠٧﴾

(105) ﴾*On leur dira : « Mes versets ne vous étaient-ils pas récités et vous les démentiez alors ? »* (106) *Ils diront : « Seigneur ! Nos funestes [passions] l'ont emporté sur nous et nous étions égarés.* (107) *Seigneur ! Fais-nous sortir de l'Enfer ! Si nous récidivons, nous serons alors transgresseurs !*﴿

C'est là un blâme adressé par Allah aux hôtes de l'Enfer pour ce qu'ils ont commis comme mécréance, péchés et grands interdits et qui les aura conduits à cela. Allah (ﷻ) leur dira : ﴾Mes versets ne vous étaient-ils pas récités et vous les démentiez alors ?﴿ Je vous ai envoyé des messagers, J'ai fait descendre sur vous des Livres et dissipé vos ambiguïtés, il ne vous reste donc aucun argument. Ils répondront : ﴾Seigneur ! Nos funestes [passions] l'ont emporté sur nous et nous étions égarés﴿ la preuve a été établie contre nous, mais notre funeste sort ne nous a pas laissé nous y soumettre et la suivre. Nous nous en sommes écartés et on ne nous a pas accordé de nous y conformer. ﴾Seigneur ! Fais-nous sortir de l'Enfer ! Si nous récidivons, nous serons alors vraiment transgresseurs ! »﴿ Fais-nous retourner sur terre, et si nous recommençons à faire ce que nous faisions, nous serions alors transgresseurs et mériterons le châtiment.

قَالَ ٱخْسَـُٔوا۟ فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿١٠٨﴾ إِنَّهُۥ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِى يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا فَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَا وَأَنتَ
خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَٱتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّىٰٓ أَنسَوْكُمْ ذِكْرِى وَكُنتُم مِّنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿١١٠﴾ إِنِّى جَزَيْتُهُمُ ٱلْيَوْمَ
بِمَا صَبَرُوٓا۟ أَنَّهُمْ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿١١١﴾

(108) ﴿*– Demeurez-y, humiliés, et ne M'adressez plus la parole !* (109) *Un groupe de Mes serviteurs disaient : « Seigneur ! Nous croyons, pardonne-nous et fais-nous miséricorde, car Tu es le meilleur des miséricordieux ! »* (110) *Vous les avez alors pris en dérision jusqu'à en oublier de M'évoquer, et vous vous moquiez d'eux.* (111) *Je les ai récompensés aujourd'hui pour ce qu'ils ont enduré. Ce sont eux les bienheureux.*﴾

Ceci est la réponse d'Allah aux mécréants lorsqu'ils demanderont à sortir de l'Enfer et à revenir ici-bas. ﴿Demeurez-y, humiliés, et ne M'adressez plus la parole !﴾ Ne réitérez plus votre demande, car vous n'obtiendrez rien. Puis Il leur rappelle leurs péchés ici-bas et les railleries qu'ils adressaient à Ses serviteurs croyants et alliés : ﴿Un groupe de Mes serviteurs disaient : « Seigneur ! Nous croyons, pardonne-nous et fais-nous miséricorde, car Tu es le Meilleur des miséricordieux ! » 110. Vous les avez alors pris en dérision﴾ pour M'avoir invoqué et imploré, ﴿jusqu'à en oublier de M'évoquer﴾ votre haine envers eux vous a conduit à M'oublier, ﴿et vous vous moquiez d'eux﴾ de leurs pratiques et adorations. Puis Allah (ﷻ) mentionne la récompense qu'Il a accordé à Ses alliés et serviteurs pieux en disant : ﴿Je les ai récompensés aujourd'hui pour ce qu'ils ont enduré﴾ des torts et railleries que vous leur avait fait subir, ﴿Ce sont eux les bienheureux﴾ qui obtiendront la félicité, le salut, le Paradis et qui auront été sauvés de l'Enfer.

قَٰلَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِى ٱلْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١١٢﴾ قَالُوا۟ لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسْـَٔلِ ٱلْعَآدِّينَ ﴿١١٣﴾ قَٰلَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا
قَلِيلًا لَّوْ أَنَّكُمْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَٰكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾ فَتَعَٰلَى
ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾

(112) ﴿*Combien d'années êtes-vous restés sur terre ?* (113) *– Nous y avons demeuré un jour ou une partie d'une journée. Interroge donc ceux qui en font le compte.* (114) *– Vous n'y êtes restés que peu de temps, si seulement vous l'aviez su !* (115) *Pensiez-vous que Nous vous avions créés sans but et que vous ne seriez pas ramenés vers Nous ? »* (116) *Allah est bien au-dessus [de cela], Lui l'unique Souverain véritable ! Il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui, le Seigneur du Trône sublime !*﴾

Allah (ﷻ) attire leur attention sur ce qu'ils ont gâché dans leur vie éphémère ici-bas, en refusant d'adorer Allah seul et de Lui obéir. S'ils avaient patienté durant ce temps court ici-bas, ils auraient réussi comme ont réussi Ses alliés pieux. ﴿Combien d'années êtes-vous restés sur terre ? 113. – Nous y avons demeuré un jour ou une partie d'une journée. Interroge donc ceux qui en font le compte. 114. – Vous n'y êtes restés que peu de temps﴾ quoi qu'il en soit, ﴿si seulement vous l'aviez su !﴾ Vous n'auriez pas préféré ce qui est éphémère à ce qui est éternel et vous n'auriez pas si mal agi et mérité le courroux d'Allah en ce court temps. Si vous aviez patienté dans l'obéissance à Allah et Son adoration, comme l'ont fait les croyants, vous auriez réussi comme ils ont réussi. ﴿Pensiez-vous que Nous vous avions créés sans but﴾ sans qu'on ne veuille rien

de vous et sans sagesse ? On a également dit : pour le jeu et la jouissance à l'image des bêtes, sans rétribution ni châtiment. Mais Nous vous avons créés pour l'adoration et le respect des commandements d'Allah (ﷻ).﴿[Pensiez-vous que] vous ne seriez pas ramenés vers Nous ?﴾ dans l'au-delà. ﴿Allah est bien au-dessus [de cela], Lui l'unique Souverain véritable !﴾ Qu'Il soit exempt du fait de créer une chose sans but, Lui l'unique Souverain véritable, ﴿Il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui, le Seigneur du Trône sublime !﴾ Allah (ﷻ) a mentionné le Trône car il est le toit de toutes les créatures, et Il l'a décrit en disant qu'il est sublime, c'est-à-dire d'une forme agréable à voir.

وَمَن يَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ لَا بُرْهَٰنَ لَهُۥ بِهِۦ فَإِنَّمَا حِسَابُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١١٧﴾ وَقُل رَّبِّ ٱغْفِرْ وَٱرْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿١١٨﴾

(117) ﴿*Quiconque invoque avec Allah une autre divinité, alors qu'il ne dispose d'aucune preuve manifeste [de ce qu'il professe], aura à en rendre compte devant son Seigneur. Les mécréants ne réussiront jamais.* (118) *Et dis : « Seigneur ! Pardonne-nous et fais-nous miséricorde ! Tu es le meilleur des miséricordieux ! »*﴾

Allah (ﷻ) menace quiconque Lui associe et adore autre que Lui en informant que celui qui associe ne ﴿dispose d'aucune preuve manifeste [de ce qu'il professe]﴾ ainsi il ﴿aura à en rendre compte devant son Seigneur. Les mécréants ne réussiront jamais﴾ auprès de Lui, au Jour de la Résurrection, ils n'obtiendront ni succès ni salut. ﴿Et dis : « Seigneur ! Pardonne-nous et fais-nous miséricorde ! Tu es le Meilleur des miséricordieux ! »﴾ Allah oriente vers cette invocation, et le sens général du pardon (الغَفْر, *al-ghafr*) est l'effacement des péchés et leur dissimulation aux gens, tandis que la miséricorde (الرَّحْمَة, *ar-rahmah*) consiste à ce qu'Allah accorde la justesse dans les propos et les actes.

Sourate 24

AN-NÛR - النُّورُ

La Lumière. (Médinoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سُورَةٌ أَنزَلْنَٰهَا وَفَرَضْنَٰهَا وَأَنزَلْنَا فِيهَآ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١﴾ ٱلزَّانِيَةُ وَٱلزَّانِى فَٱجْلِدُوا۟ كُلَّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا مِا۟ئَةَ جَلْدَةٍ
وَلَا تَأْخُذْكُم بِهِمَا رَأْفَةٌ فِى دِينِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَآئِفَةٌ مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

(1) ﴿*Voici une sourate que Nous avons révélée et [en laquelle] Nous avons exposé des prescriptions. Nous y avons révélé des versets explicites afin que vous en tiriez une exhortation [et les mettiez en pratique].* (2) *Infligez à la fornicatrice et au fornicateur, cent coups de fouet chacun. N'ayez aucune indulgence pour eux dans l'exécution de la loi d'Allah, si vous croyez en Allah et au Jour Dernier ; et qu'un groupe de croyants assiste à leur punition.*﴾

﴿Voici une sourate que Nous avons révélée.﴾ De cette manière, Allah indique l'attention à y porter, ce qui n'exclut pas de le faire avec les autres sourates, ﴿et [en laquelle] Nous avons exposé des prescriptions.﴾ Nous y avons exposé le licite et l'illicite, des commandements et interdictions, ainsi que des peines légales. ﴿Nous y avons révélé des versets explicites afin que vous en tiriez une exhortation [et les mettiez en pratique].﴾ ﴿Infligez à la fornicatrice et au fornicateur, cent coups de fouet chacun.﴾ Ce noble verset indique la peine légale infligée au fornicateur. Le fornicateur est soit quelqu'un qui n'a jamais connu le mariage, soit une personne qui a déjà connu un rapport charnel dans le cadre d'un mariage valide, tout en étant de condition libre, pubère et doué de raison. S'il s'agit de quelqu'un qui n'a jamais connu le mariage, sa peine consiste à se voir infliger cent coups de fouet, et il doit être en plus exilé de sa contrée pour une durée d'un an, selon l'avis de la majorité des savants. Par contre, s'il a déjà connu le mariage, il est lapidé. ﴿N'ayez aucune indulgence pour eux dans l'exécution de la loi d'Allah.﴾ Ce qui est interdit n'est pas la pitié naturelle qu'on peut éprouver, mais celle qui conduit le gouverneur à délaisser l'application de la peine, et ceci n'est pas permis. ﴿si vous croyez en Allah et au Jour Dernier﴾ faites cela et infligez les peines légales à celui qui tombe dans la fornication, frappez-le durement mais sans le blesser, afin de dissuader, lui et ceux qui voudraient agir de la sorte. ﴿et qu'un groupe de croyants assiste à leur punition﴾ comporte une forme de supplice dont sont menacés ceux qui tombent dans la fornication, car le fait d'être flagellés en public est plus à même de les dissuader, car c'est un déshonneur et une infamie.

ٱلزَّانِى لَا يَنكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَٱلزَّانِيَةُ لَا يَنكِحُهَآ إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ ۚ وَحُرِّمَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

(3) ﴿*Le fornicateur ne copule qu'avec une fornicatrice ou une polythéiste ; et la fornicatrice ne copule qu'avec un fornicateur ou un polythéiste, et cela est interdit aux croyants.*﴾

Le fornicateur ne copule qu'avec une fornicatrice ou une polythéiste, c'est-à-dire que ne s'accommode de son désir de fornication qu'une fornicatrice désobéissante ou

une polythéiste qui ne considère pas cela illicite. De même : ﴾la fornicatrice ne copule qu'avec un fornicateur ou un polythéiste.﴿ ﴾et cela est interdit aux croyants﴿ le fait de s'y adonner et d'épouser des dépravées, ou encore de marier des femmes chastes à des débauchés.

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْفَاسِقُونَ ﴿٤﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِن بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

(4) ﴾*Ceux qui accusent d'adultère des femmes vertueuses sans produire quatre témoins, fouettez-les de quatre-vingts coups et n'acceptez plus jamais leur témoignage. Ce sont eux les dévoyés,* (5) *à l'exception de ceux qui, après cela, se repentent et s'amendent, car Allah est pardonneur et miséricordieux.*﴿

Ce noble verset expose la peine légale qu'est la flagellation infligée à ceux qui accusent d'adultère les femmes mariées vertueuses de condition libre. Il en est de même pour un homme accusé à tort, sans aucun désaccord entre les savants. Si l'accusateur apporte des preuves de ce qu'il avance, la peine ne lui sera pas appliquée : ﴾sans produire quatre témoins, fouettez-les de quatre-vingts coups et n'acceptez plus jamais leur témoignage. Ce sont eux les dévoyés﴿ Trois choses s'appliquent donc à l'accusateur qui ne produit pas de preuve : on lui inflige quatre-vingts coups de fouet, son témoignage est récusé à jamais, et il est considéré comme un débauché et non comme un homme intègre, auprès d'Allah et des hommes. ﴾à l'exception de ceux qui, après cela, se repentent et s'amendent﴿ son témoignage n'est pas accepté, même s'il se repent, sauf s'il reconnaît avoir menti, en quel cas son témoignage est de nouveau accepté, et Allah est plus savant.

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ ۙ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦﴾
وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِن كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٧﴾ وَيَدْرَأُ عَنْهَا الْعَذَابَ أَن تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ ۙ إِنَّهُ لَمِنَ
الْكَاذِبِينَ ﴿٨﴾ وَالْخَامِسَةَ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِن كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٩﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ
تَوَّابٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

(6) ﴾*Ceux qui accusent d'adultère leurs épouses, sans autre témoin qu'eux-mêmes, doivent attester quatre fois par Allah qu'ils disent la vérité,* (7) *et une cinquième fois appellera sur eux la malédiction d'Allah s'ils mentent.* (8) *Aucune peine ne sera infligée à l'épouse si elle atteste quatre fois par Allah que son mari ment,* (9) *et une cinquième fois appellera sur elle la colère d'Allah s'il dit la vérité.* (10) *N'étaient la grâce et la miséricorde d'Allah sur vous [Son châtiment s'abattrait immédiatement sur le menteur], mais Allah est Celui qui accepte le repentir et Il est sage.*﴿

Ce noble verset comporte une issue pour les époux et une solution lorsque l'un d'eux accuse l'autre d'une turpitude et qu'il ne peut en apporter la preuve. Ceci consiste à ce que l'époux emmène son épouse devant le gouverneur et porte ses accusations. Le gouverneur lui fera prêter serment par Allah, à quatre reprises, en lieu et place des quatre témoins, qu'il dit la vérité en ce dont il l'accuse. ﴾et une cinquième fois pour appeler sur lui la malédiction d'Allah, s'il ment.﴿ En faisant cela, son épouse lui devient définitivement interdite au mariage pour As-Shâfiʿî et nombre de savants. Il lui donne

sa dot et son épouse doit subir la peine légale pour adultère. Elle ne peut y échapper que si elle appelle également la malédiction d'Allah, en prêtant serment par Allah quatre fois qu'il ment en ce dont il l'accuse, ﴾et une cinquième fois pour appeler sur elle la colère d'Allah, s'il dit la vérité.﴿ Allah (ﷻ) a mentionné spécifiquement la colère pour l'épouse, car généralement l'homme ne s'avance à dévoiler son épouse et à l'accuser d'adultère que s'il est véridique, alors qu'elle sait qu'il dit la vérité. C'est pourquoi à la cinquième reprise elle appelle la colère d'Allah sur elle, car celui qui encourt la colère d'Allah est celui qui connait la vérité puis s'en détourne.

Puis Allah (ﷻ) mentionne Sa mansuétude et Son indulgence envers Ses créatures en ce qu'Il leur a prescrit comme salut et issue lorsqu'elles se retrouvent dans des situations difficiles : ﴾N'étaient la grâce et la miséricorde d'Allah sur vous﴿ vous trouveriez une grande gêne dans nombre de situations, ﴾mais Allah est Celui qui accepte le repentir﴿ de Ses serviteurs, même après des serments solennels, ﴾et Il est sage﴿ en ce qu'Il légifère, ordonne et interdit.

إِنَّ ٱلَّذِينَ جَآءُو بِٱلْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنكُمْ ۚ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم ۖ بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ لِكُلِّ ٱمْرِيٍٕ مِّنْهُم مَّا ٱكْتَسَبَ مِنَ ٱلْإِثْمِ ۚ وَٱلَّذِى تَوَلَّىٰ كِبْرَهُۥ مِنْهُمْ لَهُۥ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١﴾

(11) ﴾*Ceux qui ont répandu la calomnie sont un groupe d'entre vous. Ne pensez pas que ce soit un mal pour vous, c'est au contraire un bien pour vous. Chacun d'entre eux aura à répondre du péché qu'il aura commis. Quant à celui qui en a assumé la plus grande part, il subira un terrible châtiment.*﴿

Ces dix versets ont été révélés concernant ᶜÂ'ishah (ﷺ), la Mère des croyants, lorsqu'elle fut l'objet d'une calomnie et d'un mensonge de la part des hypocrites qui lancèrent une fausse accusation contre elle, ce qui amena Allah à défendre son honneur et celui de Son Prophète (ﷺ). Il révéla son innocence pour protéger l'honneur du Messager (ﷺ) : ﴾Ceux qui ont répandu la calomnie sont un groupe d'entre vous﴿ non pas un ou deux individus, mais un groupe de plusieurs personnes. Le meneur de ce groupe était ᶜAbd Allah Ibn Ubayy Ibn Salûl, le chef des hypocrites, qui la colportait et la propageait, jusqu'à l'ancrer dans l'esprit de certains musulmans qui se mirent à en parler. Cela dura pendant près d'un mois, jusqu'à ce que le Coran soit révélé. ﴾Ceux qui ont répandu la calomnie sont un groupe d'entre vous. Ne pensez pas que ce soit un mal pour vous﴿ ô famille d'Abû Bakr, ﴾c'est au contraire un bien pour vous﴿ ici-bas et dans l'au-delà, établissant votre véracité ici-bas, vous élevant en degrés dans l'au-delà, et montrant leur honneur dans l'attention qu'Allah (ﷻ) a porté à ᶜÂ'ishah, la Mère des croyants, en révélant son innocence dans le Coran. ﴾Chacun d'entre eux aura à répondre du péché qu'il aura commis﴿ chacun de ceux qui en aura parlé et aura calomnié le Mère des croyants, ᶜÂ'ishah (ﷺ), obtiendra une part immense du péché, ﴾Quant à celui qui en assumera la plus grande part﴿ celui qui en fut à l'origine, ou encore celui qui la répandait et la propageait, ﴾il subira un terrible châtiment﴿ pour cela. La plupart des exégètes est d'avis que cela désigne ᶜAbd Allah Ibn Ubayy Ibn Salûl – qu'Allah l'avilisse et le maudisse.

لَّوْلَآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتُ بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا۟ هَٰذَآ إِفْكٌ مُّبِينٌ ﴿١٢﴾ لَّوْلَا جَآءُو عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ ۚ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا۟ بِٱلشُّهَدَآءِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ عِندَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ ﴿١٣﴾

(12) ﴾*En entendant cela, les croyants et les croyantes auraient dû avoir une bonne opinion d'eux-mêmes et dire : « C'est une calomnie manifeste ! »* (13) *Pourquoi [les calomniateurs] n'ont-ils pas produit quatre témoins ? Puisqu'ils n'ont pas produit de témoins, pour Allah, ce sont eux les menteurs.*﴿

Allah (ﷻ) éduque les croyants à travers le récit de ᶜÂ'ishah (رضي الله عنها), car certains d'entre eux se sont mis à parler de cette calomnie. ﴾En entendant cela﴿ cette accusation portée contre la Mère des croyants, ﴾les croyants et les croyantes auraient dû avoir une bonne opinion d'eux-mêmes﴿ en appliquant à eux-mêmes ces propos et, s'ils ne leur conviennent pas, la Mère des croyants en est, à plus forte raison, innocente. Ils auraient dû ne penser que le bien, car c'est ce qui convient à la Mère des croyants, en leur for intérieur, ﴾et dire : « C'est une calomnie manifeste ! »﴿ un mensonge évident contre la Mère des croyants. ﴾Pourquoi [les calomniateurs] n'ont-ils pas produit quatre témoins ?﴿ attestant de la véracité de leurs dires. ﴾Puisqu'ils n'ont pas produit de témoins, pour Allah, ce sont eux les menteurs.﴿

وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِى مَآ أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾ إِذْ تَلَقَّوْنَهُۥ بِأَلْسِنَتِكُمْ
وَتَقُولُونَ بِأَفْوَٰهِكُم مَّا لَيْسَ لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ وَتَحْسَبُونَهُۥ هَيِّنًا وَهُوَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

(14) ﴾*Sans la grâce et la miséricorde d'Allah sur vous, ici-bas et dans l'au-delà, un terrible châtiment vous aurait frappés pour cette calomnie à laquelle vous vous êtes livrés,* (15) *lorsque vous colportiez la nouvelle et disiez ce dont vous n'aviez aucune connaissance, pensant que cela était insignifiant alors que pour Allah ceci était d'une gravité considérable !*﴿

﴾Sans la grâce et la miséricorde d'Allah sur vous, ici-bas et dans l'au-delà﴿, c'est-à-dire ceux qui ont colporté les rumeurs concernant ᶜÂ'ishah, en acceptant leur repentir et leur retour vers Lui ici-bas, et en leur pardonnant dans l'au-delà en vertu de leur foi, ﴾un terrible châtiment vous aurait frappé pour cette calomnie à laquelle vous vous êtes livrés﴿. Ceci concerne ceux qui avaient foi, grâce à laquelle Allah accepta leur repentir. Quant aux hypocrites qui se sont livrés à cette calomnie, ils ne sont pas concernés par ce verset, car ils n'ont pas de foi ni d'œuvres pieuses qui puissent contrebalancer cela. ﴾lorsque vous colportiez la nouvelle﴿ l'un disait à l'autre : « Untel a dit, j'ai entendu cela d'untel… » ﴾et disiez ce dont vous n'aviez aucune connaissance, pensant que cela était insignifiant alors que pour Allah ceci était d'une gravité considérable !﴿ Vous teniez des propos concernant la Mère des croyants en pensant que cela était insignifiant, alors que même s'il ne s'était pas agi de l'épouse du Prophète (ﷺ), ceci n'aurait pas été insignifiant. Alors que dire lorsqu'il s'agit de l'épouse du Prophète illettré, le sceau des prophètes et maître des messagers ? Il est d'une gravité considérable pour Allah qu'on dise de telles choses concernant l'épouse de Son Messager.

وَلَوْلَآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُم مَّا يَكُونُ لَنَآ أَن نَّتَكَلَّمَ بِهَٰذَا سُبْحَٰنَكَ هَٰذَا بُهْتَٰنٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾ يَعِظُكُمُ ٱللَّهُ أَن تَعُودُوا۟
لِمِثْلِهِۦٓ أَبَدًا إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾ وَيُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٨﴾

(16) ﴾*Que n'avez-vous dit, en entendant cela : « Il ne nous est pas permis de tenir de tels propos ! Gloire à Toi, [Seigneur] ! C'est un énorme mensonge ! »* (17) *Allah*

vous exhorte à ne plus jamais commettre pareille chose, si vous êtes vraiment croyants. (18) *Allah vous expose clairement Ses versets. Allah est omniscient et sage.*﴾

C'est là une autre leçon après la première qui incitait à ne penser qu'en bien si quelqu'un dit des choses malveillantes concernant des gens de bien. Il convient avant tout d'avoir une bonne opinion d'eux et rien d'autre, mais si une ambiguïté ou un doute survient, il ne faut pas en parler. ﴿Que n'avez-vous dit, en entendant cela : Il ne nous est pas permis de tenir de tels propos !﴾ ni de le prononcer ni d'en parler à quiconque, ﴿Gloire à Toi, [Seigneur] ! C'est un énorme mensonge !﴾ Gloire à Toi qu'on puisse dire cela de l'épouse de Ton Prophète, et de la bien-aimée de Ton bien-aimé singulier. ﴿Allah vous exhorte à ne plus jamais commettre pareille chose﴾ Allah vous interdit d'y revenir dans le futur, ﴿si vous êtes vraiment croyants﴾ si vous croyez réellement en Allah et Sa Loi, et que vous révérez Son messager (ﷺ). Quant à celui qui est mécréant, il en est autre de lui. ﴿Allah vous expose clairement Ses versets﴾ les règles religieuses et sagesses dans la prédestination, ﴿Allah est omniscient et sage﴾ Il sait ce qui vous convient et Il est sage en ce qu'Il légifère et prédestine.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ ٱلْفَٰحِشَةُ فِى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾

(19) ﴿*Ceux qui aiment que la turpitude se propage parmi les croyants subiront un châtiment douloureux, ici-bas et dans l'au-delà. Allah sait et vous ne savez pas.*﴾

Il s'agit là d'une troisième leçon pour quiconque entend une mauvaise parole, qui en éprouve quelque chose et en parle : qu'il ne la propage pas. ﴿Ceux qui aiment que la turpitude se propage parmi les croyants subiront un châtiment douloureux, ici-bas et dans l'au-delà﴾ la peine légale ici-bas et le châtiment dans l'au-delà. ﴿Allah sait et vous ne savez pas﴾ ramenez donc toute chose à Lui et vous serez bien guidés.

وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ وَأَنَّ ٱللَّهَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾ ۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّبِعُوا۟ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ وَمَن يَتَّبِعْ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ فَإِنَّهُۥ يَأْمُرُ بِٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ ۚ وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ مَا زَكَىٰ مِنكُم مِّنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يُزَكِّى مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢١﴾

(20) ﴿*N'étaient la grâce et la miséricorde d'Allah sur vous, [le châtiment vous aurait frappés], mais Allah est clément et miséricordieux.* (21) *Ô vous qui croyez ! Ne suivez pas les traces de Satan qui ordonne la débauche et le blâmable à quiconque suit ses pas. Sans la grâce et la miséricorde d'Allah envers vous, aucun ne se serait jamais purifié [de ses péchés]. Mais Allah purifie qui Il veut, Allah entend et sait tout.*﴾

﴿N'étaient la grâce et la miséricorde d'Allah sur vous, [le châtiment vous aurait frappés], mais Allah est clément et miséricordieux.﴾ Sans cela il en aurait été autrement, mais Allah est clément et miséricordieux envers Ses serviteurs. Il a accepté le repentir de ceux qui revinrent à Lui de cette calomnie et purifia ceux qu'Il purifia par la peine légale qui leur fut appliquée. ﴿Ô vous qui croyez ! Ne suivez pas les traces de Satan﴾ ses sentiers, chemins et ce qu'il suggère, ﴿il ordonne la débauche et le blâmable à quiconque suit ses pas.﴾ C'est là une mise en garde contre cela à travers la plus belle, concise et éloquente des expressions. ﴿Sans la grâce et la miséricorde d'Allah sur vous, aucun d'entre vous ne se serait purifié [de ses péchés].﴾ Allah fait don à qui Il veut du

repentir et du retour vers Lui, et Il purifie les âmes de leur polythéisme, turpitudes, souillures et mauvais caractères, chacune en fonction de ses aptitudes, sans quoi personne n'aurait jamais obtenu ni purification ni aucun bien. ﴾Mais Allah purifie qui Il veut﴿ parmi Ses créatures, et égare qui Il veut en l'enfonçant dans les méandres de l'égarement et du fourvoiement. ﴾Allah entend et sait tout.﴿ Il entend les propos de Ses serviteurs et sait qui d'entre eux mérite la guidée et l'égarement.

وَلَا يَأْتَلِ أُوْلُواْ ٱلْفَضْلِ مِنكُمْ وَٱلسَّعَةِ أَن يُؤْتُوٓاْ أُوْلِي ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينَ وَٱلْمُهَٰجِرِينَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَلْيَعْفُواْ وَلْيَصْفَحُوٓاْ ۗ أَلَا تُحِبُّونَ أَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٢﴾

(22) ﴾*Que les gens honorables et fortunés d'entre vous ne jurent pas de ne plus donner aux proches, aux pauvres et à ceux qui émigrent sur le sentier d'Allah ! Qu'ils passent outre et ne fassent aucun cas [du tort qu'ils ont subi]. N'aimeriez-vous pas qu'Allah vous pardonne ? Allah est pardonneur et miséricordieux.*﴿

﴾Que les gens honorables et fortunés d'entre vous﴿ ceux qui en ont les moyens, qui font l'aumône, se montrent bienfaisants et disposent de biens en abondance ﴾ne jurent pas de ne plus donner aux proches, aux pauvres et à ceux qui émigrent sur le sentier d'Allah﴿ ce qui est le summum de la bienveillance et de la compassion envers les proches. ﴾Qu'ils passent outre et ne fassent aucun cas﴿ de ce qui a précédé, venant d'eux, comme tort et malfaisance. Ceci relève de la mansuétude, de la générosité et de la bienfaisance d'Allah envers Ses créatures, malgré le tort qu'ils se font à eux-mêmes.

Ce verset fut révélé concernant Abû Bakr As-Siddîq lorsqu'il jura de ne plus subvenir aux besoins de Mistah Ibn Uthâthah après ce qu'il zut pris part à la calomnie concernant ᶜÂ'ishah,. Après qu'Allah eut révélé l'innocence de la Mère des croyants, Il exhorta Abû Bakr à la bienfaisance et à la charité envers son cousin maternel Mistah Ibn Uthâthah qui était très pauvre et ne disposait d'aucun bien en dehors de ce que lui donnait Abû Bakr (ﷺ). Il était de ceux qui avaient émigré sur le sentier d'Allah. Il propagea un mensonge, Allah accepta son repentir, et il subit la peine légale. Abû Bakr était connu pour sa générosité, sa charité et sa bienfaisance envers les proches et les étrangers. Lorsque fut révélé : ﴾N'aimeriez-vous pas qu'Allah vous pardonne ? Allah est pardonneur et miséricordieux.﴿ – car la rétribution est fonction de l'acte : ainsi, si tu pardonnes le péché commis à ton encontre, Allah te pardonne – Abû Bakr dit : « Si, nous aimerions que Tu nous pardonnes Seigneur ! » Et il subvint de nouveau aux besoins de Mistah et dit : « Par Allah, jamais je ne l'en priverai ! » tout comme il avait fait un serment inverse auparavant. C'est pourquoi il fut le véridique, qu'Allah l'agrée, lui et sa fille.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَٰتِ ٱلْغَٰفِلَٰتِ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ لُعِنُواْ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾ يَوْمَئِذٍ يُوَفِّيهِمُ ٱللَّهُ دِينَهُمُ ٱلْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ ٱلْمُبِينُ ﴿٢٥﴾

(23) ﴾*Ceux qui accusent d'adultère les femmes vertueuses, innocentes et croyantes sont maudits ici-bas et dans l'au-delà où ils subiront un terrible châtiment,* (24) *le jour où leur langue, leurs mains et leurs pieds témoigneront contre eux de ce qu'ils commettaient.* (25) *En ce jour, Allah leur donnera leur juste rétribution et ils sauront qu'Allah est la Vérité manifeste.*﴿

Il s'agit là d'une mise en garde venant d'Allah adressée à ceux qui accusent d'adultère les femmes vertueuses, innocentes et croyantes. Les Mères des croyants méritent à plus forte raison d'être considérées en ce qu'indique ce verset, surtout celle qui en fut la cause de révélation, ᶜÂ'ishah, la fille du Véridique. ﴿Ceux qui accusent d'adultère les femmes vertueuses, innocentes et croyantes sont maudits ici-bas et dans l'au-delà﴾ Certains ont été d'avis que ceci était spécifique à ᶜÂ'ishah, mais l'avis le plus juste est que sa portée est globale. ﴿En ce jour, Allah leur donnera leur juste rétribution et ils sauront qu'Allah est la Vérité manifeste.﴾ Sa promesse, Sa menace, Sa rétribution ne sont qu'équité et ne comportent aucune injustice.

ٱلْخَبِيثَٰتُ لِلْخَبِيثِينَ وَٱلْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَٰتِ ۖ وَٱلطَّيِّبَٰتُ لِلطَّيِّبِينَ وَٱلطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَٰتِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ ۖ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢٦﴾

(26) ﴿*Les mauvaises [paroles] n'émanent que des gens mauvais et seuls les gens mauvais méritent ces mauvaises [paroles] ; alors que les bonnes [paroles] n'émanent que des gens bons et seuls les gens bons méritent ces bonnes [paroles]. Ceux-là sont innocents de ce dont on les accuse. Ils obtiendront [Son] pardon et une généreuse rétribution.*﴾

Les propos mauvais conviennent aux gens mauvais et les bonnes paroles conviennent aux bonnes personnes, ainsi les hypocrites sont plus en droit de mériter ce dont ils ont accusé ᶜÂ'ishah qui, elle, est plus en droit d'en être innocentée. C'est pourquoi Allah (ﷻ) dit : ﴿Ceux-là sont innocents de ce dont on les accuse.﴾ Pour ᶜAbd Ar-Rahmân Ibn Zayd Ibn Aslam, ceci signifie : les femmes mauvaises aux hommes mauvais, et les hommes mauvais aux femmes mauvaises ; les femmes bonnes aux hommes bons, et les hommes bons aux femmes bonnes. Ceci se rapporte également au sens mentionné précédemment car Allah n'a pu faire de ᶜÂ'ishah, l'épouse du Prophète (ﷺ), qu'une femme bonne, car le Prophète (ﷺ) est le meilleur des hommes, et si elle avait été mauvaise, elle ne lui aurait pas convenu, ni du point de vue religieux ni du point de vue de la prédestination. ﴿Ceux-là sont innocents de ce dont on les accuse﴾ ils sont éloignés de ce dont les accusent les calomniateurs, ﴿Ils obtiendront [Son] pardon﴾ en raison des mensonges qu'on aura dit à leur encontre, ﴿et une généreuse rétribution﴾ auprès d'Allah dans les jardins de la félicité. Ce qui est une promesse qu'elle sera l'épouse du Messager d'Allah (ﷺ) au Paradis.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَدْخُلُوا۟ بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُوا۟ وَتُسَلِّمُوا۟ عَلَىٰٓ أَهْلِهَا ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾ فَإِن لَّمْ تَجِدُوا۟ فِيهَآ أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ ۖ وَإِن قِيلَ لَكُمُ ٱرْجِعُوا۟ فَٱرْجِعُوا۟ ۖ هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾ لَّيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَدْخُلُوا۟ بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَٰعٌ لَّكُمْ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾

(27) ﴿*Ô vous qui croyez ! N'entrez pas dans les maisons qui ne sont pas les vôtres avant d'en demander la permission et de saluer leurs habitants. Cela est meilleur pour vous, afin que vous vous rappeliez [des commandements d'Allah].* (28) *Si vous n'y trouvez personne, n'y entrez pas sans en avoir obtenu l'autorisation. Et si on vous dit : « Repartez ! », alors repartez. Pour vous, cela est plus pur. Allah connaît parfaitement vos agissements.* (29) *Vous ne commettez aucun péché à entrer dans des maisons*

inhabitées où se trouvent des effets vous appartenant. Allah sait ce que vous divulguez et ce que vous dissimulez.﴾

Ce sont là des règles de bienséance légiférées à travers lesquelles Allah éduque Ses serviteurs croyants, à savoir de ne pas entrer dans des demeures autres que les leurs avant d'en demander la permission et de saluer leurs habitants. Il convient de demander la permission à trois reprises, si elle est accordée [on peut entrer], sinon on s'en va. ﴾Cela est meilleur pour vous﴿ de demander la permission, cela est meilleur pour les deux parties : celui qui veut entrer et la famille, ﴾afin que vous vous rappeliez [des commandements d'Allah].﴿ ﴾Si vous n'y trouvez personne, n'y entrez pas sans en avoir obtenu l'autorisation.﴿ en raison de ce que cela comporte comme utilisation de la propriété d'autrui sans son accord. Si ce dernier le permet, on peut y entrer, sinon non. ﴾Et si on vous dit : « Repartez ! », alors repartez. Cela est plus pur pour vous.﴿ avant ou après que l'autorisation ait été donnée, ﴾Allah connaît parfaitement vos agissements﴿ ﴾Vous ne commettez aucun péché à entrer dans des maisons inhabitées où se trouvent des effets vous appartenant. Allah sait ce que vous divulguez et ce que vous dissimulez.﴿ Ce verset est plus spécifique que le précédent, car il implique la permission d'entrer dans les maisons où il n'y a personne, sans demander d'autorisation, si des effets s'y trouvent, comme les pièces réservées aux hôtes ; l'autorisation donnée la première fois étant suffisante.

قُل لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَٰرِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾

(30) ﴾*Dis aux croyants de baisser les yeux [devant ce qui leur est interdit] et de cacher leurs parties intimes. Pour eux, cela est plus pur. Allah connaît parfaitement leurs agissements.*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Ses serviteurs croyants de baisser les yeux devant ce qui leur est illicite, pour ne voir que ce qu'Il leur a permis. Si le regard tombe de façon non intentionnelle sur quelque chose d'illicite, il faut aussitôt le détourner. Le regard amenant à la corruption du cœur, comme l'a dit un pieux prédécesseur : « Le regard est une flèche empoisonnée pour le cœur. » Allah ordonna de se préserver de tout rapport charnel illicite comme Il ordonna de préserver son regard de tout ce qui est illicite : ﴾Dis aux croyants de baisser les yeux [devant ce qui leur est interdit] et de se préserver [de tout rapport charnel illicite].﴿ [Littéralement : cacher leurs parties intimes] ce qui peut parfois se traduire par le fait de ne pas tomber dans la fornication, et d'autres fois, cela peut se traduire par le fait d'empêcher que quelqu'un puisse voir ses parties intimes, ﴾Cela est plus pur pour eux﴿ pour leur cœur et leur religion, ﴾Allah connaît parfaitement leurs agissements﴿

وَقُل لِّلْمُؤْمِنَٰتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَٰرِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا ۖ وَلْيَضْرِبْنَ
بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ ۖ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ ءَابَآئِهِنَّ أَوْ ءَابَآءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ
أَبْنَآئِهِنَّ أَوْ أَبْنَآءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَٰنِهِنَّ أَوْ بَنِىٓ إِخْوَٰنِهِنَّ أَوْ بَنِىٓ أَخَوَٰتِهِنَّ أَوْ نِسَآئِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ
أَيْمَٰنُهُنَّ أَوِ ٱلتَّٰبِعِينَ غَيْرِ أُو۟لِى ٱلْإِرْبَةِ مِنَ ٱلرِّجَالِ أَوِ ٱلطِّفْلِ ٱلَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا۟ عَلَىٰ عَوْرَٰتِ ٱلنِّسَآءِ ۖ وَلَا
يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ ۚ وَتُوبُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ ٱلْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾

(31) ﴾*Dis également aux croyantes de baisser les yeux [devant ce qui leur est interdit], de se préserver [de tout rapport charnel illicite], et de ne laisser paraître de leurs atours que ce qui en paraît. Qu'elles rabattent leurs voiles sur leur poitrine et ne montrent leurs atours qu'à leurs époux, à leurs pères, aux pères de leurs époux, à leurs fils, aux fils de leurs époux, à leurs frères, aux fils de leurs frères, aux fils de leurs sœurs, aux femmes musulmanes, aux [femmes mécréantes] sous leur joug, aux indigents qui vous accompagnent et qui n'éprouvent aucun désir charnel ou aux garçons impubères qui ignorent tout du désir pour les femmes. Qu'elles ne frappent pas le sol de leurs pieds pour que l'on sache ce qu'elles cachent comme parures. Ô croyants ! Repentez-vous tous devant Allah, afin que vous réussissiez.*﴿

Ceci est un commandement adressé par Allah (ﷻ) aux femmes croyantes pour préserver leur honneur et celui de leurs époux croyants, et pour se distinguer du comportement des femmes de la période antéislamique et des pratiques des polythéistes. ﴾Dis également aux croyantes de baisser les yeux﴿ devant ce qu'Allah leur a interdit de regarder, en dehors de leurs époux. C'est pourquoi nombre de savants considèrent qu'il est interdit à la femme de regarder des hommes étrangers avec désir ou même sans désir. ﴾de se préserver [de tout rapport charnel illicite]﴿ des turpitudes, ﴾et de ne laisser paraître de leurs atours que ce qu'elles ne peuvent dissimuler﴿ qu'elles ne montrent rien de leurs atours aux étrangers, en dehors de ce qu'il n'est pas possible de dissimuler. Pour Ibn Masᶜûd ceci désigne la tunique et les vêtements, pour Ibn ᶜAbbâs son visage, ses mains et sa bague. ﴾Qu'elles rabattent leurs voiles sur leur poitrine﴿ le voile recouvrant leur tête (مَقانِع, *maqâniᶜ*) qu'elles doivent rabattre sur leur poitrine pour cacher leurs formes, contrairement à ce que faisaient les femmes de la période antéislamique qui marchaient parmi les hommes, sans que rien ne recouvre leur poitrine, laissant même apparaître leur cou, les racines de leurs cheveux et leurs boucles d'oreilles. Allah (ﷻ) ordonne aux croyantes de se voiler pour cacher leurs atours : ﴾Qu'elles rabattent leurs voiles sur leur poitrine﴿ Le voile (خِمار, *khimâr*) désigne ce qui couvre la tête et que les gens nomment (مَقانِع, *maqâniᶜ*). Qu'elles le rabattent sur leur cou et leur poitrine afin que rien n'en paraisse. ﴾qu'elles ne montrent leurs atours qu'à leurs époux, à leurs pères, aux pères de leurs époux, à leurs fils, aux fils de leurs époux, à leurs frères, aux fils de leurs frères, aux fils de leurs sœurs﴿, toutes ces catégories de personnes sont perpétuellement interdites au mariage à la femme et elle peut se montrer devant eux, mais sans fards. ﴾aux femmes musulmanes﴿ elle peut montrer ses atours devant les femmes musulmanes, en dehors des femmes des Gens du Livre de peur que ces dernières ne les décrivent à leurs époux ; ﴾aux [femmes mécréantes] sous leur joug﴿ parmi les femmes des polythéistes devant lesquelles elle peut se montrer, même si elles sont polythéistes, car elles sont leurs servantes ; ﴾aux indigents qui vous accompagnent et qui n'éprouvent aucun désir charnel﴿ les hommes gravitant autour du foyer, qu'il s'agisse de ceux qui y sont employés ou ceux auxquels on donne de la nourriture, mais qui ne sauraient être mariés. Ils ne se montrent pas préoccupés par les femmes et ne les désirent pas ; ﴾ou aux garçons impubères qui ignorent tout du désir pour les femmes﴿ en raison de leur jeune âge, ne savent rien des affaires des femmes, de leurs propos charmeurs, de leur séduction dans leur démarche et manière d'être. Si l'enfant est jeune et ne comprend pas cela, il n'y a pas de mal à ce qu'il entre chez les femmes ; par contre, s'il est adolescent ou s'en approche, qu'il comprend cela et sait distinguer entre une femme laide et une autre belle, il ne doit pas s'introduire parmi les femmes. ﴾Qu'elles ne frappent pas le sol de leurs pieds pour que l'on sache ce qu'elles cachent comme parures﴿ à l'époque antéislamique lorsqu'une femme marchait dans la rue en portant des bracelets aux chevilles, elle frappait le sol de ses pieds afin que les hommes en entendent le tintement. Allah

interdit aux croyantes d'agir de la sorte, de même que pour toute parure cachée qu'elle chercherait à dévoiler par un mouvement. Relève également de cela l'interdiction qui lui est formulée de se parfumer en sortant de chez elle, de sorte que les hommes puissent sentir son parfum. ﴿Ô croyants ! Repentez-vous tous devant Allah, afin que vous réussissiez.﴾ Pratiquez ce qu'Il vous ordonne de ces nobles caractères et abandonnez les viles pratiques des gens de l'époque antéislamique, car le salut réside intégralement en la pratique de ce qu'Allah et Son Messager ordonnent et en l'abandon de ce qu'ils interdisent.

وَأَنكِحُوا۟ ٱلْأَيَٰمَىٰ مِنكُمْ وَٱلصَّٰلِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَآئِكُمْ ۚ إِن يَكُونُوا۟ فُقَرَآءَ يُغْنِهِمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ
عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾ وَلْيَسْتَعْفِفِ ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱلَّذِينَ يَبْتَغُونَ ٱلْكِتَٰبَ مِمَّا مَلَكَتْ
أَيْمَٰنُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۖ وَءَاتُوهُم مِّن مَّالِ ٱللَّهِ ٱلَّذِىٓ ءَاتَىٰكُمْ ۚ وَلَا تُكْرِهُوا۟ فَتَيَٰتِكُمْ عَلَى ٱلْبِغَآءِ
إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا۟ عَرَضَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَمَن يُكْرِههُّنَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ مِنۢ بَعْدِ إِكْرَٰهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ
أَنزَلْنَآ إِلَيْكُمْ ءَايَٰتٍ مُّبَيِّنَٰتٍ وَمَثَلًا مِّنَ ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾

(32) ﴿*Mariez les célibataires d'entre vous et les pieux parmi vos esclaves, hommes et femmes. S'ils sont pauvres, Allah les enrichira de Sa grâce, car [la grâce d'] Allah est immense et Il est omniscient.* (33) *Que ceux qui n'ont pas les moyens de se marier restent chastes jusqu'à ce qu'Allah les enrichisse de Sa grâce. Établissez un contrat d'affranchissement en faveur de ceux de vos esclaves qui le désirent, si vous voyez du bien en eux, et donnez-leur des biens qu'Allah vous a accordés. Ne contraignez pas vos femmes esclaves à la prostitution, par convoitise des biens éphémères de ce bas-monde, alors qu'elles veulent rester chastes. Si on les y contraint, Allah leur accordera Son pardon et Sa miséricorde.* (34) *[Par Allah !] Nous vous avons révélé des versets clairs, des exemples tirés de ce qu'il advint de ceux qui vécurent avant vous, et une exhortation pour ceux qui craignent Allah.*﴾

Ces nobles versets comportent une série de règles précises et d'injonctions formelles. ﴿Mariez les célibataires…﴾ est un ordre de marier les célibataires. ﴿S'ils sont pauvres, Allah les enrichira de Sa grâce, car [la grâce d'] Allah est immense et Il est omniscient.﴾ Allah a encouragé au mariage, concernant les hommes de condition libre et les esclaves, en leur promettant de les enrichir s'ils le font. ﴿Que ceux qui n'ont pas les moyens de se marier restent chastes jusqu'à ce qu'Allah les enrichisse de Sa grâce.﴾ C'est là un ordre adressé par Allah à celui qui ne peut se marier de rester chaste face à l'illicite, comme l'a dit le Prophète (ﷺ) : « *Ô jeunes gens ! Celui d'entre vous qui en a les moyens, qu'il se marie, car c'est ce qui est de mieux pour baisser le regard et préserver sa chasteté ; et que celui qui n'en a pas les moyens jeûne, car cela sera pour lui un bouclier.* »[1] ﴿Établissez un contrat d'affranchissement en faveur de ceux de vos esclaves qui le désirent, si vous voyez du bien en eux.﴾ Ceci est un ordre adressé par Allah (ﷻ) aux maîtres lorsque leurs esclaves leur demandent d'établir un contrat d'affranchissement, à condition que l'esclave puisse avoir des moyens et des gains afin d'acquitter à son maître la somme sur laquelle ils se sont mis d'accord. ﴿si vous voyez du bien en eux﴾ pour certains il est question d'honnêteté et pour d'autres de véracité, de richesse ou de moyens de gagner cet argent. ﴿et donnez-leur des biens qu'Allah vous

[1] Al-Bukhârî (1905) et Muslim (1400).

a accordés.﴾ pour certains, il s'agit de réduire le montant convenu dans le contrat, pour d'autres, ceci désigne la part qu'Allah leur a prescrite sur les biens de la zakat. ﴿Ne contraignez pas vos femmes esclaves à la prostitution﴾ À l'époque antéislamique, lorsqu'un homme avait une esclave, il la forçait à se prostituer en prenant une part sur ce qu'elle en tirait comme gains. À l'avènement de l'islam, Allah interdit aux croyants cette pratique. ﴿par convoitise des biens éphémères﴾ en leurs gains et leurs enfants, ﴿alors qu'elles veulent rester chastes﴾ est une formulation qui ne comporte aucun sens induit. ﴿Si on les y contraint, Allah leur accordera Son pardon et Sa miséricorde.﴾ Si vous le faites, Allah se montrera envers elles pardonneur et miséricordieux, et le péché retombera sur celui qui les a contraintes. Après avoir détaillé et exposé ces règles, Allah (ﷻ) dit : ﴿[Par Allah !] Nous vous avons révélé des versets clairs﴾ le Coran qui contient des versets clairs et détaillés, ﴿des exemples tirés de ce qu'il advint de ceux qui vécurent avant vous﴾ des informations concernant les communautés passées et ce qui les a frappées lorsqu'elles se sont opposées aux Commandements d'Allah (ﷻ) ﴿et une exhortation﴾ les empêchant de commettre les péchés et interdits, ﴿pour ceux qui craignent Allah.﴾

۞ ٱللَّهُ نُورُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ مَثَلُ نُورِهِۦ كَمِشْكَوٰةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۖ ٱلْمِصْبَاحُ فِى زُجَاجَةٍ ۖ ٱلزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ
دُرِّىٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَٰرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِىٓءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ۚ نُّورٌ عَلَىٰ نُورٍ ۗ
يَهْدِى ٱللَّهُ لِنُورِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَٰلَ لِلنَّاسِ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾

(35) ﴿*Allah est la lumière des cieux et de la terre. Sa lumière [dans le cœur du croyant] est semblable à une niche où se trouve une lampe placée dans un verre semblable à un astre aussi brillant qu'une perle, dont le combustible provient d'un arbre béni : un olivier qui n'est ni d'Orient ni d'Occident dont l'huile semble éclairer sans même que le feu ne la touche. Lumière sur lumière. Allah guide vers Sa lumière qui Il veut. Allah propose des paraboles aux hommes. Allah connaît parfaitement toute chose.*﴾

﴿Allah est la lumière des cieux et de la terre﴾ Pour Ibn ᶜAbbâs, Il est Celui qui guide les habitants des cieux et de la terre. Pour Anas Ibn Mâlik, « Allah dit : Ma lumière est Ma guidée. » ﴿Sa lumière [dans le cœur du croyant] est semblable﴾ à une niche. Donnant ainsi l'exemple du cœur du croyant et de la guidée sur laquelle il est créé, ainsi que ce qu'il reçoit du Coran, lequel est conforme à ce qui est inné en lui. Il a comparé le cœur du croyant dans sa pureté à une lampe en verre et ce qui l'éclaire du Coran et de la Législation à une huile excellente et pure dont rien ne vient troubler la limpidité. ﴿semblable à une niche où se trouve une lampe placée dans un verre﴾ ainsi cette lumière brille dans un verre pur, à l'exemple du cœur du croyant. ﴿un verre semblable à un astre aussi brillant qu'une perle, dont le combustible provient d'un arbre béni : un olivier qui n'est ni d'Orient ni d'Occident﴾ la terre sur laquelle il se trouve n'est ni en Orient, si bien que le soleil n'y arrive pas au début du jour, ni en Occident si bien que l'ombre le couvre avant le coucher du soleil. Au contraire, il se trouve en un lieu médian que le soleil éclaire du matin au soir, donnant une huile pure, équilibrée et brillante. ﴿dont l'huile semble éclairer sans même que le feu ne la touche﴾ en raison de l'éclat de l'huile. ﴿Lumière sur lumière.﴾ Pour Ibn ᶜAbbâs ceci désigne la foi et les œuvres du serviteur, pour As-Suddî, il est question de la lumière du feu et de celle de l'huile lorsqu'ils sont rassemblés, alors que l'un ne peut éclairer sans l'autre, et il en est de même pour la lumière du Coran et celle de la foi, lorsqu'ils sont rassemblés, l'un ne va pas sans l'autre. ﴿Allah guide vers Sa lumière qui Il veut﴾ Il

inspire Sa guidée à celui qu'Il choisit. Après avoir mentionné cette parabole de la lumière de la guidée dans le cœur du croyant, Allah conclut ce verset en disant : ﴾Allah propose des paraboles aux hommes. Allah connaît parfaitement toute chose.﴿ Allah sait mieux que quiconque qui mérite la guidée et qui mérite l'égarement.

فِي بُيُوتٍ أَذِنَ ٱللَّهُ أَن تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا ٱسْمُهُۥ يُسَبِّحُ لَهُۥ فِيهَا بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْآصَالِ ﴿٣٦﴾ رِجَالٌ لَّا تُلْهِيهِمْ تِجَٰرَةٌ
وَلَا بَيْعٌ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَإِقَامِ ٱلصَّلَوٰةِ وَإِيتَآءِ ٱلزَّكَوٰةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ ٱلْقُلُوبُ وَٱلْأَبْصَٰرُ ﴿٣٧﴾ لِيَجْزِيَهُمُ ٱللَّهُ
أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا۟ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾

(36) ﴾*[Cette lumière se trouve] dans des mosquées qu'Allah a ordonné d'édifier et de révérer afin que Son Nom y soit mentionné, et où Le glorifient, matin et soir,* (37) *des hommes qu'aucun négoce ni transaction ne distraient de la mention d'Allah, de l'accomplissement de la prière et de l'acquittement de la zakat, car ils redoutent un jour où les cœurs et les regards vacilleront.* (38) *[Ils œuvrent de la sorte] afin qu'Allah les rétribue pour le meilleur de ce qu'ils auront accompli et y ajoute un surcroit de Sa grâce. Allah dispense [Sa grâce] à qui Il veut, sans compter.*﴿

Après avoir donné pour parabole du cœur du croyant et ce qu'il contient comme guidée et science une lampe dans un verre limpide dont le combustible est une huile pure, Allah mentionne le lieu où cette lumière se trouve : les mosquées qui sont les lieux les plus aimés d'Allah (ﷻ) sur terre et Ses maisons en lesquelles Il est adoré et où Son unicité est proclamée : ﴾[Cette lumière se trouve] dans des mosquées qu'Allah a ordonné d'édifier et de révérer﴿ Allah (ﷻ) a ordonné de les bâtir et de les purifier des souillures, des paroles futiles et des propos et actes qui ne leur conviennent pas. ﴾afin que Son Nom y soit mentionné﴿ c'est-à-dire le Nom Allah, et Son Livre récité ﴾et où Le glorifient, en début et fin de journée des hommes﴿ ce qui indique leurs préoccupations éminentes et leurs nobles intentions à travers lesquelles ils sont devenus ceux qui peuplent les mosquées qui sont les maisons d'Allah sur Sa terre, et les lieux où Il est adoré et où Son unicité est célébrée, ﴾des hommes qu'aucun négoce ni transaction ne distraient de la mention d'Allah﴿ Ce bas-monde, ses parures, les délices de ses transactions et profits ne les détournent pas de la mention de leur Seigneur qui est leur Créateur et Celui qui pourvoit à leur subsistance. Ils savent que ce qui est auprès de Lui est meilleur pour eux et plus utile que ce qu'ils possèdent, car ce qu'ils possèdent disparaîtra alors que ce qui est auprès d'Allah perdure. ﴾de l'accomplissement de la prière et de l'acquittement de la zakat﴿ Ils donnent priorité à Son obéissance, ce qu'Il veut et ce qu'Il aime sur ce qu'eux veulent et aiment. ﴾car ils redoutent un jour où les cœurs et regards vacilleront﴿ au Jour de la Résurrection lors duquel les cœurs et regards vacilleront en raison de l'intensité de la frayeur et des épouvantes. ﴾[Ils œuvrent de la sorte] afin qu'Allah les rétribue pour le meilleur de ce qu'ils auront accompli﴿ Il acceptera d'eux le meilleur de ce qu'ils auront accompli et pardonnera leurs péchés. ﴾et y ajoute un surcroit de Sa grâce﴿ Il acceptera ce qui est bon et le multipliera, ﴾Allah dispense [Sa grâce] à qui Il veut, sans compter.﴿

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَعْمَٰلُهُمْ كَسَرَابٍۭ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ ٱلظَّمْـَٔانُ مَآءً حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَهُۥ لَمْ يَجِدْهُ شَيْـًٔا وَوَجَدَ ٱللَّهَ عِندَهُۥ فَوَفَّىٰهُ حِسَابَهُۥ ۗ وَٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿٣٩﴾ أَوْ كَظُلُمَٰتٍ فِى بَحْرٍ لُّجِّىٍّ يَغْشَىٰهُ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِۦ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِۦ سَحَابٌ ۚ ظُلُمَٰتٌۢ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَآ أَخْرَجَ يَدَهُۥ لَمْ يَكَدْ يَرَىٰهَا ۗ وَمَن لَّمْ يَجْعَلِ ٱللَّهُ لَهُۥ نُورًا فَمَا لَهُۥ مِن نُّورٍ ﴿٤٠﴾

(39) ﴿*Quant aux œuvres des mécréants, elles sont semblables à un mirage dans une plaine désertique que l'assoiffé prend pour de l'eau. Lorsqu'il y parvient, il s'aperçoit qu'il n'en est rien, et ce qu'il trouve, c'est Allah, qui le rétribue pour ce qu'il aura commis. Allah est prompt à demander compte.* (40) *[Leurs œuvres] sont encore semblables aux ténèbres d'une mer profonde, recouvertes par des vagues que viennent chevaucher d'autres vagues, au-dessus desquelles se dressent d'épais nuages. Ténèbres sur ténèbres, si bien que celui qui tend la main peut à peine la distinguer. Celui qu'Allah prive de lumière n'a aucune lumière.*﴾

Ce sont là deux paraboles qu'Allah donne concernant les mécréants. La première concerne les mécréants qui appellent à leur mécréance, ceux qui pensent reposer sur quelque chose en leurs œuvres et leur croyance, alors qu'ils ne reposent sur rien. Ils sont semblables à l'assoiffé qui voit dans une plaine désertique un mirage qu'il prend pour une mer vaste. Celui qui a besoin d'eau et voit cela, le prend pour de l'eau et se dirige vers ceci afin d'en boire. Mais lorsqu'il y parvient, ﴿il s'aperçoit qu'il n'en est rien﴾. Il en est de même pour le mécréant qui pense avoir œuvré et reposer sur quelque chose, mais qui une fois parvenu, au Jour de la Résurrection, devant Allah qui Lui demande compte de ce qu'il a fait, constatera que rien n'en a été accepté. Soit parce que l'œuvre n'était pas exclusivement vouée à Allah, soit parce qu'elle n'était pas conforme à la Législation, comme Allah (ﷻ) dit :

وَقَدِمْنَآ إِلَىٰ مَا عَمِلُوا۟ مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَٰهُ هَبَآءً مَّنثُورًا ﴿٢٣﴾

﴿[En ce jour] Nous considèrerons leurs œuvres et les réduirons en poussière éparse.﴾[1]

Cette parabole concerne les mécréants ignorants avérés qui pensent être savants. Quant à ceux dont l'ignorance est moindre, ceux qui imitent sottement les meneurs de la mécréance, ceux qui sont muets et sourds à la vérité et qui ne raisonnent pas. Les concernant : ﴿[Leurs œuvres] sont semblables aux ténèbres d'une mer profonde, recouvertes par des vagues que viennent chevaucher d'autres vagues, au-dessus desquelles se dressent d'épais nuages. Ténèbres, sur ténèbres, si bien que celui qui tend la main peut à peine la distinguer.﴾ Tel est l'exemple du cœur du mécréant ignorant qui ne fait qu'imiter, sans savoir où il va, ni connaître la condition de celui qui le conduit. Il est semblable à cet ignorant auquel on demanda : « Où vas-tu ? – Avec eux. – Et où vont-ils ? Je ne sais pas. » ﴿Celui qu'Allah prive de lumière n'a aucune lumière.﴾ Celui qu'Allah ne guide pas est perdu, ignorant, désemparé, inculte et mécréant. À l'opposé de ce qu'Il dit concernant les croyants : ﴿Allah guide vers Sa lumière qui Il veut.﴾

[1] *Al-Furqân*, v.23.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلطَّيْرُ صَٰٓفَّٰتٍ ۖ كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُۥ وَتَسْبِيحَهُۥ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِمَا
يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾

(41) ﴾*Ne vois-tu pas que tous ceux qui sont dans les cieux et sur la terre glorifient Allah, y compris les oiseaux déployant leurs ailes dans les airs ? Chacun connaît sa façon de L'adorer et de Le glorifier. Allah sait parfaitement ce qu'ils font.* (42) *À Allah seul appartient la royauté des cieux et de la terre, et c'est vers Lui seul que [tout] fera retour.*﴿

Allah (ﷻ) informe qu'Il est glorifié par tous ceux qui se trouvent dans les cieux et sur la terre : les anges, les hommes, les djinns, les bêtes, et même ce qui est inanimé, ﴾y compris les oiseaux déployant leurs ailes dans les airs﴿ lors de leur vol, ils Le louent et L'adorent par des glorifications qu'Il leur inspire et vers lesquelles Il les guide, et Il sait ce qu'ils font. ﴾Chacun connaît sa façon de L'adorer et de Le glorifier.﴿ Il a guidé chacun d'eux vers une manière de L'adorer. Puis Il informe qu'Il connaît tout cela et que rien ne Lui en échappe : ﴾Allah sait parfaitement ce qu'ils font.﴿ Puis Il informe qu'Il possède la royauté des cieux et de la terre, et Il est Celui qui administre et décide, sans que rien ne puisse repousser Son jugement, Il est le Dieu adoré en dehors duquel rien ne mérite d'être adoré, ﴾et c'est vers Lui seul que [tout] fera retour﴿ au Jour de la Résurrection où Il jugera comme Il le veut. Il est le Créateur, le Maître, le jugement Lui appartient ici-bas et dans l'au-delà, et la louange Lui revient dans cette vie et dans l'autre.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُزْجِى سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُۥ ثُمَّ يَجْعَلُهُۥ رُكَامًا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَٰلِهِۦ وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن جِبَالٍ
فِيهَا مِنۢ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ وَيَصْرِفُهُۥ عَن مَّن يَشَآءُ ۖ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِۦ يَذْهَبُ بِٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٤٣﴾ يُقَلِّبُ ٱللَّهُ ٱلَّيْلَ
وَٱلنَّهَارَ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُو۟لِى ٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٤٤﴾

(43) ﴾*Ne vois-tu pas qu'Allah pousse lentement les nuages, puis les agrège et en fait un amas dont tu vois ensuite tomber la pluie ? Il fait tomber du ciel de la grêle issue de nuages grands comme des montagnes. Il en frappe qui Il veut et l'écarte de qui Il veut. Peu s'en faut que la brillance de l'éclair n'ôte la vue [de qui le suit du regard].* (44) *Allah fait alterner la nuit et le jour. Il est en cela une exhortation pour ceux qui sont doués de clairvoyance.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne que c'est Lui qui pousse lentement les nuages par Son pouvoir après les avoir créés diaphanes, ﴾puis les agrège et en fait un amas dont tu vois ensuite tomber la pluie ? Il fait tomber du ciel de la grêle issue de nuages grands comme des montagnes.﴿ On peut également considérer que cela signifie qu'il est dans le ciel des montagnes de grêle qu'Allah fait tomber sur terre. ﴾Il en frappe qui Il veut et l'écarte de qui Il veut.﴿ si on considère qu'il est question de la grêle, ainsi le fait qu'Il en frappe certains est une punition en raison de ce que cela provoque comme destruction de leurs récoltes et plantations, et Il l'écarte de qui Il veut, par miséricorde. On peut également considérer qu'il est question de la pluie, ainsi Il en accorde à qui Il veut par miséricorde et l'écarte d'autres. ﴾Peu s'en faut que la brillance de l'éclair n'ôte la vue [de qui le suit du regard].﴿ ﴾Allah fait alterner la nuit et le jour﴿ Il les administre : réduisant l'un pour prolonger l'autre, jusqu'à ce qu'ils soient équivalents, puis prenant de l'un pour donner à l'autre, si bien que celui qui était court se prolonge

et que celui qui était long raccourcit. Allah administre cela par Son ordre, Sa puissance, Sa domination et Sa science. ﴾Il est en cela une exhortation pour ceux qui sont doués de clairvoyance﴿ c'est-à-dire une preuve de Sa magnificence.

وَٱللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَآبَّةٍ مِّن مَّآءٍ ۖ فَمِنْهُم مَّن يَمْشِى عَلَىٰ بَطْنِهِۦ وَمِنْهُم مَّن يَمْشِى عَلَىٰ رِجْلَيْنِ وَمِنْهُم مَّن يَمْشِى عَلَىٰٓ أَرْبَعٍ ۚ يَخْلُقُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾

(45) ﴾*Allah a créé tout ce qui se meut sur terre à partir de l'eau. Certains rampent sur leur ventre, pendant que d'autres se déplacent sur deux ou quatre pattes. Allah crée ce qu'Il veut, Allah est omnipotent.*﴿

Allah rappelle Son pouvoir absolu et Sa puissance incommensurable dans Sa création des différentes espèces de créatures, en leurs formes, leurs couleurs, leurs déplacements et leur immobilité, et ce à partir d'une même eau. ﴾Certains rampent sur leur ventre﴿ comme les serpents et ce qui y ressemble, ﴾pendant que d'autres se déplacent sur deux pattes﴿ comme les hommes et les oiseaux, ﴾ou quatre pattes﴿ comme le bétail et les autres bêtes. C'est pourquoi Il dit : ﴾Allah crée ce qu'Il veut﴿ par Son pouvoir, car ce qu'Il veut survient et ce qu'Il ne veut pas ne survient pas. Ainsi, Il dit : ﴾Allah est omnipotent.﴿

لَّقَدْ أَنزَلْنَآ ءَايَٰتٍ مُّبَيِّنَٰتٍ ۚ وَٱللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾

(46) ﴾*[Par Allah !] Nous avons révélé des versets explicites et détaillés. Allah guide qui Il veut sur la voie droite.*﴿

Allah (ﷻ) établit qu'Il a révélé en ce Coran nombre de Lois, de sagesses, et de paraboles claires. Il guide vers leur compréhension et leur méditation ceux qui sont doués d'intelligence et de clairvoyance. Ainsi, Il dit : ﴾Allah guide qui Il veut sur la voie droite.﴿

وَيَقُولُونَ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ ۚ وَمَآ أُو۟لَٰٓئِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا دُعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٤٨﴾ وَإِن يَكُن لَّهُمُ ٱلْحَقُّ يَأْتُوٓا۟ إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿٤٩﴾ أَفِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَمِ ٱرْتَابُوٓا۟ أَمْ يَخَافُونَ أَن يَحِيفَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُۥ ۚ بَلْ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَن يَقُولُوا۟ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَخْشَ ٱللَّهَ وَيَتَّقْهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿٥٢﴾

(47) ﴾*[Les hypocrites] prétendent : « Nous croyons en Allah et au Messager et nous obéissons. » Puis une partie d'entre eux se détourne. Ceux-là ne sont pas croyants.* (48) *Lorsqu'on les appelle vers Allah et Son Messager pour que ce dernier juge entre eux, certains d'entre eux se détournent,* (49) *mais s'ils sont dans leur droit, ils viennent à lui, soumis.* (50) *Ont-ils une maladie dans le cœur ? Doutent-ils ? Ou craignent-ils qu'Allah et Son Messager soient injustes envers eux ? Ce sont plutôt eux les injustes.* (51) *La seule réponse des croyants, lorsqu'on les appelle vers Allah et Son Messager, pour que ce dernier juge entre eux, est de dire : « Nous avons entendu et nous obéissons ! » Ce sont eux les bienheureux.* (52) *Ceux qui obéissent à Allah et à Son*

Messager, craignent Allah et Le redoutent, sont ceux qui récoltent le succès [ici-bas et dans l'au-delà].﴾

Allah (ﷻ) informe des caractéristiques des hypocrites qui affichent le contraire de ce qu'ils dissimulent. Ils disent : ﴿« Nous croyons en Allah et au Messager et nous obéissons. » Puis une partie d'entre eux se détournent.﴾ en contredisant leurs propos par leurs actes, ainsi ils disent ce qu'ils ne font pas, et c'est pourquoi Allah (ﷻ) dit : ﴿Ceux-là ne sont pas croyants.﴾ ﴿Lorsqu'on les appelle vers Allah et Son Messager pour que ce dernier juge entre eux, certains d'entre eux se détournent, 49. mais s'ils sont dans leur droit, ils viennent à lui, soumis.﴾ Lorsqu'ils sont invités à suivre la guidée en ce qu'Allah a révélé à Son Messager, ils s'en détournent et font preuve d'orgueil quant au fait de le suivre. ﴿mais s'ils sont dans leur droit, ils viennent à lui, soumis.﴾ Si le jugement est en leur faveur, ils viennent soumis ; alors que s'il est en leur défaveur, ils se détournent, appellent à autre que la vérité, et aimeraient prendre pour juge autre que le Prophète (ﷺ) afin de répandre leur fausseté. Leur première soumission n'indiquait pas leur conviction que cela était la vérité, mais cela était uniquement conforme à leurs passions. C'est pourquoi, lorsque la vérité fut contraire à leurs desseins, ils s'en sont détournés pour autre. ﴿Ont-ils une maladie dans le cœur ? Doutent-ils ? Ou craignent-ils qu'Allah et Son Messager soient injustes avec eux ?﴾ Cela ne peut être qu'une de ces trois choses : ils ont une maladie dans le cœur, ils éprouvent un doute concernant la religion, ou ils craignent qu'Allah et Son messager soient injustes envers eux dans le jugement. Quoi qu'il en soit, c'est une pure mécréance, et Allah connaît chacun d'entre eux et ce qu'il dissimule de ces caractéristiques. ﴿Ce sont plutôt eux les injustes﴾ et dépravés, alors qu'Allah et Son Messager sont innocents de ce qu'ils s'imaginent comme injustice et iniquité ; qu'Allah et Son Messager soient élevés très au-dessus de cela. Puis Allah (ﷻ) informe des caractéristiques des croyants qui répondent à Allah et Son Messager, qui ne recherchent aucune religion en dehors du Livre d'Allah et de la Sunna de Son Messager : ﴿La seule réponse des croyants, lorsqu'on les appelle vers Allah et Son Messager, pour que ce dernier juge entre eux, est de dire : « Nous avons entendu et nous obéissons ! »﴾ Écoute et obéissance, et c'est pourquoi Allah (ﷻ) les décrit par la félicité qui consiste à parvenir à ce qu'on recherche et être préservé de ce qu'on redoute : ﴿Ce sont eux les bienheureux.﴾ Les hadiths et récits concernant l'obligation d'obéir au Livre d'Allah, à la Sunna de Son Messager, aux califes bien guidés et aux gouverneurs, lorsqu'ils ordonnent l'obéissance à Allah, sont trop nombreux pour être dénombrés ici.

﴿Ceux qui obéissent à Allah et à Son Messager﴾ Ils obéissent à Allah et Son Messager en ce qu'ils ont ordonné, et ils délaissent ce qu'ils ont interdit, ﴿ils craignent Allah﴾ pour ce qu'ils ont commis comme péchés dans le passé, ﴿et Le redoutent﴾ pour ce qui est à venir de leur existence. » ﴿ce sont eux qui récoltent le succès [ici-bas et dans l'au-delà]﴾ ceux qui obtiennent tout bien et sont préservés de tout mal ici-bas et dans l'au-delà.

۞ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ ۖ قُل لَّا تُقْسِمُوا ۖ طَاعَةٌ مَّعْرُوفَةٌ ۚ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
﴿٥٣﴾ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُم مَّا حُمِّلْتُمْ ۖ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا ۚ وَمَا
عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٥٤﴾

(53) ﴾*Ils jurent solennellement par Allah que si tu leur en donnais l'ordre, ils iraient au combat. Réponds-leur : « Ne jurez pas ! Votre prétendue obéissance est bien connue ! Allah connaît parfaitement vos agissements.* (54) *Obéissez à Allah et obéissez au Messager ! » Si vous vous en détournez, [sachez que] le Messager n'est responsable que de ce dont il est chargé et vous aurez à répondre de ce dont vous êtes chargés. Si vous lui obéissez, vous serez bien guidés. Il n'incombe au Messager que de transmettre clairement le message.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne les hypocrites qui juraient au Messager (ﷺ) que s'il leur ordonnait de sortir en expédition, ils sortiraient : ﴾Ne jurez pas ! Votre prétendue obéissance est bien connue !﴿ Vous ne faites que parler sans agir, et chaque fois que vous jurez, vous mentez. On a également dit que cela signifiait : « Contentez-vous d'obéir sans jurer, comme les croyants obéissent à Allah et Son Messager sans jurer, et soyez comme eux. ﴾Allah connaît parfaitement vos agissements.﴿ Il sait qui d'entre vous obéit et qui désobéit, donc le fait de jurer et d'afficher l'obéissance – alors qu'il en est inversement en votre for intérieur, et même si cela peut tromper les créatures – ne peut aucunement tromper Allah qui connaît les secrets et ce qui est plus caché encore, ainsi que le for intérieur de Ses serviteurs, même s'ils affichent le contraire de ce qu'ils renferment. ﴾Obéissez à Allah et obéissez au Messager !﴿ Conformez-vous au Livre d'Allah et à la Sunna de Son Messager, ﴾Si vous vous en détournez﴿ et délaissez ce qu'il vous apporte, ﴾[sachez que] le Messager n'est responsable que de ce dont il est chargé﴿ la transmission du message et le respect du dépôt, ﴾et vous aurez à répondre de ce dont vous êtes chargés﴿ en cela : sa glorification et la mise en pratique de tout ce que cela induit. ﴾Si vous lui obéissez, vous serez bien guidés﴿ car il appelle à une voie droite.

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ كَمَا ٱسْتَخْلَفَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ ٱلَّذِى ٱرْتَضَىٰ لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّنۢ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا ۚ يَعْبُدُونَنِى لَا يُشْرِكُونَ بِى شَيْـًٔا ۚ وَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٥٥﴾

(55) ﴾*Allah a promis à ceux d'entre vous qui croient et accomplissent des œuvres pieuses de leur donner pouvoir sur terre comme Il l'a donné à ceux qui les ont précédés, de donner force et suprématie à la religion qu'Il a agréée pour eux et de les faire passer de la crainte à la sécurité. [Ceci car] ils M'adorent et ne M'associent rien. Quant à ceux qui, par la suite, renient la foi, ce sont eux les véritables dévoyés.*﴿

C'est là une promesse d'Allah faite à Son Messager (ﷺ) : donner à sa communauté pouvoir sur terre, et faire d'eux des guides et dirigeants pour les hommes, amendant les contrées et soumettant les hommes ; et changer leur crainte en sécurité et pouvoir. Allah (ﷻ) a réalisé cela, louange et grâce à Lui. ﴾Quant à ceux qui, par la suite, renient la foi, ce sont eux les véritables transgresseurs.﴿ Celui qui s'écarte de l'obéissance qui Lui est due après cela se sera écarté de l'ordre de son Seigneur, et cela suffit pour péché immense.

وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾ لَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۖ وَلَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٥٧﴾

(56) ﴿*Observez la prière, acquittez la zakat et obéissez au Messager, afin qu'il vous soit fait miséricorde.* (57) *Ne pense point que les mécréants puissent échapper [à Allah] sur terre. Leur destination finale sera l'Enfer, et quelle mauvaise destination [il sera pour eux] !*﴾

Allah (ﷻ) ordonne à Ses serviteurs croyants d'accomplir la prière, qui consiste à adorer Allah seul et sans associé, et d'acquitter la zakat qui consiste en la bienfaisance envers les créatures faibles et pauvres. Ils se montrent ainsi obéissants en cela au Messager d'Allah (ﷺ), c'est-à-dire qu'ils se conforment à ce qu'il leur ordonne et délaissent ce qu'il leur interdit, afin qu'Allah leur fasse miséricorde pour cela. Nul doute que ceux qui agiront ainsi, Allah leur fera miséricorde. ﴿Ne pense point﴾ ô Muhammad, ﴿que les mécréants﴾ ceux qui s'opposent à toi et te démentent, ﴿puissent échapper [à Allah] sur terre﴾ mais Allah est capable de les châtier et Il leur fera subir pour cela le pire des châtiments. ﴿Leur destination finale﴾ dans l'au-delà, ﴿sera l'Enfer, et quelle mauvaise destination [il sera pour eux] !﴾

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لِيَسْتَـْٔذِنكُمُ ٱلَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ وَٱلَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا۟ ٱلْحُلُمَ مِنكُمْ ثَلَٰثَ مَرَّٰتٍ ۚ مِّن قَبْلِ صَلَوٰةِ ٱلْفَجْرِ
وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُم مِّنَ ٱلظَّهِيرَةِ وَمِنۢ بَعْدِ صَلَوٰةِ ٱلْعِشَآءِ ۚ ثَلَٰثُ عَوْرَٰتٍ لَّكُمْ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌۢ
بَعْدَهُنَّ ۚ طَوَّٰفُونَ عَلَيْكُم بَعْضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾ وَإِذَا بَلَغَ
ٱلْأَطْفَٰلُ مِنكُمُ ٱلْحُلُمَ فَلْيَسْتَـْٔذِنُوا۟ كَمَا ٱسْتَـْٔذَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَٰتِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾ وَٱلْقَوَٰعِدُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ ٱلَّٰتِى لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَن يَضَعْنَ
ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَٰتٍۭ بِزِينَةٍ ۖ وَأَن يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾

(58) ﴿*Ô vous qui croyez ! Que ceux qui sont sous votre joug et les enfants impubères vous demandent la permission d'entrer, à trois moments : avant la prière de l'aube, au milieu de la journée lorsque vous retirez vos vêtements, ainsi qu'après la prière de la nuit. Ce sont là trois moments d'intimité en dehors desquels aucun ne commet de péché si les uns entrent chez les autres [sans permission préalable]. C'est ainsi qu'Allah vous expose Ses versets. Allah est omniscient et sage.* (59) *Lorsque vos enfants atteignent la puberté, qu'ils demandent, [quel que soit le moment], la permission d'entrer, à l'instar de leurs aînés. Ainsi Allah vous expose Ses versets. Allah est omniscient et sage.* (60) *Quant aux femmes âgées qui n'espèrent plus se marier, elles ne commettent aucun péché à alléger leur tenue, sans pour autant exhiber leurs atours, mais s'en abstenir est meilleur pour elles. Allah entend et sait tout.*﴾

Ces nobles versets mentionnent l'autorisation que les proches se demandent les uns aux autres pour entrer dans leurs appartements. Quant à ce qui a précédé au début de la sourate, ceci concernait l'autorisation d'entrer que doivent se demander des étrangers. Allah (ﷻ) ordonne que les domestiques et enfants impubères des croyants leur demandent la permission d'entrer, et ce à trois moments. Le premier, avant la prière de l'aube, car les gens dorment dans leurs couches. Le deuxième, ﴿au milieu de la journée lorsque vous retirez vos vêtements﴾ au moment de la sieste, car les gens peuvent enlever leurs habits pour faire la sieste en compagnie de leurs épouses. Et le troisième, ﴿après la prière de la nuit﴾ car c'est le moment où les gens vont dormir. Il est exigé des domestiques et des enfants de ne pas surgir à l'improviste en ces moments de crainte de trouver le maître de maison dans l'intimité avec son épouse ou dans

d'autres situations. ﴿Ce sont là trois moments d'intimité en dehors desquels aucun ne commet de péché si les uns entrent chez les autres [sans permission préalable]﴾ en dehors de ces trois moments, vous ne commettez aucun péché à les autoriser à entrer sans autorisation, et ils ne commettent aucun péché s'ils voient involontairement quelque chose, car on leur a permis d'entrer sans prévenir et qu'ils entrent constamment pour le travail (طَوَّافُون, *ṯawwâfûn*) ou autre, et qu'il est permis à ceux qui sont dans ce cas ce qui n'est pas permis à d'autres. ﴿C'est ainsi qu'Allah vous expose Ses versets. Allah est omniscient et sage.﴾ Puis Il dit : ﴿Lorsque vos enfants atteignent la puberté, qu'ils demandent la permission d'entrer [quel que soit le moment] à l'instar de leurs aînés.﴾ Lorsque les enfants qui ne demandaient la permission d'entrer qu'à ces trois moments atteignent la puberté, il leur est dès lors obligatoire de demander la permission à tout instant, même en dehors de ces trois moments. ﴿Quant aux femmes âgées﴾ les femmes ménopausées qui n'espèrent plus enfanter, ﴿qui n'espèrent plus se marier﴾ elles n'en éprouvent plus le désir, ﴿elles ne commettent aucun péché à alléger leur tenue, sans pour autant exhiber leurs atours﴾ elles n'ont plus à se couvrir comme les autres femmes ﴿sans pour autant exhiber leurs atours﴾ elles ne doivent pas s'exhiber en retirant la mante si bien qu'on voit ce qu'elle porte comme atours. ﴿mais s'en abstenir est meilleur pour elles﴾ ne pas alléger leur tenue, même si cela leur est permis, est meilleur pour elles. ﴿Allah entend et sait tout.﴾

لَّيْسَ عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ أَن تَأْكُلُوا۟ مِنۢ
بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ ءَابَآئِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَٰتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَٰنِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَٰتِكُمْ أَوْ
بُيُوتِ أَعْمَٰمِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّٰتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَٰلِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَٰلَٰتِكُمْ أَوْ مَا
مَلَكْتُم مَّفَاتِحَهُۥٓ أَوْ صَدِيقِكُمْ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَأْكُلُوا۟ جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا ۚ فَإِذَا
دَخَلْتُم بُيُوتًا فَسَلِّمُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُبَٰرَكَةً طَيِّبَةً ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ
لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾

(61) ﴿*Nul reproche ne sera adressé à l'aveugle, au boiteux, et au malade pour les obligations qu'ils ne peuvent remplir ; tout comme il ne vous en sera pas fait si vous mangez dans les maisons de vos enfants, dans celles de vos pères, de vos mères, de vos frères, de vos sœurs, de vos oncles paternels, de vos tantes paternelles, de vos oncles maternels, de vos tantes maternelles, ni dans les demeures dont vous possédez les clés, ou celles de vos amis. Il n'y a pas non plus de mal à ce que vous mangiez ensemble ou séparément. Lorsque vous entrez dans des maisons, adressez-vous mutuellement une salutation bénie et plaisante, venant d'Allah. Ainsi Allah vous expose Ses versets, afin que vous les méditiez.*﴾

Les exégètes – qu'Allah leur fasse miséricorde – ont divergé quant au motif pour lequel nul reproche n'est adressé à l'aveugle, au boiteux et au malade ici. Pour les uns, ce verset concerne le djihad. Pour d'autres, le sens de ce verset est que les gens éprouvaient de la gêne à manger avec un aveugle parce qu'il ne voit pas la nourriture et les bonnes choses qui s'y trouvent, si bien que quelqu'un peut le devancer en cela ; de même avec le boiteux qui ne peut s'asseoir convenablement et peut se voir devancer par d'autres ; ou encore le malade qui ne peut manger comme les autres. Ils réprouvaient donc manger avec eux pour ne pas les léser. Allah révéla alors ce verset

pour le leur permettre. ﴾tout comme il ne vous en sera pas fait si vous mangez dans les maisons de vos enfants﴿ [Littéralement : dans vos demeures] mais ce qui est visé est le fils car il n'est pas mentionné textuellement, et ce verset est un des arguments de ceux qui considèrent que les biens du fils sont considérés comme les biens de son père. ﴾dans celles de vos pères, de vos mères, de vos frères, de vos sœurs, de vos oncles paternels, de vos tantes paternelles, de vos oncles maternels, de vos tantes maternelles﴿ pour ceux-ci, le sens est clair et c'est un argument de ceux qui considèrent qu'il est obligatoire aux proches de dépenser les uns en faveur des autres. ﴾celles dont vous possédez les clés﴿ pour Saʿîd Ibn Jubayr et As-Suddî, il est question du domestique chargé des achats qui a le droit de consommer de ce qui est entreposé, conformément à la bienséance. ﴾ou celles de vos amis﴿ il n'y a pas de mal à y manger si vous savez que cela ne leur pose aucune difficulté et qu'ils ne le réprouvent pas. Ils réprouvaient également qu'un homme mange seul jusqu'à ce que quelqu'un partage son repas, et Allah le leur permis en disant : ﴾Il n'y a pas non plus de mal à ce que vous mangiez ensemble ou séparément.﴿ ce qui est une permission accordée par Allah de manger seul ou en groupe, même si le fait de manger ensemble est meilleur et plus béni. ﴾Lorsque vous entrez dans des maisons, adressez-vous mutuellement une salutation bénie et plaisante, venant d'Allah.﴿ il faut donc adresser des salutations lorsqu'on entre quelque part. ﴾Ainsi Allah vous expose Ses versets, afin que vous les méditiez.﴿ Après avoir mentionné dans cette sourate des règles parfaites et lois complètes, Allah attire l'attention sur le fait qu'Il expose Ses versets à Ses serviteurs d'une manière suffisante afin qu'ils les méditent et les comprennent.

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَإِذَا كَانُوا۟ مَعَهُۥ عَلَىٰٓ أَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوا۟ حَتَّىٰ يَسْتَـْٔذِنُوهُ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يَسْتَـْٔذِنُونَكَ أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۚ فَإِذَا ٱسْتَـْٔذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأْذَن لِّمَن شِئْتَ
مِنْهُمْ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُمُ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٢﴾

(62) ﴾*Les vrais croyants sont ceux qui croient en Allah et en Son Messager, et qui, lorsqu'ils sont en sa compagnie pour une chose qui les réunit, ne se retirent qu'après lui en avoir demandé la permission. Ceux qui sollicitent ta permission sont ceux qui croient en Allah et en Son Messager. S'ils te demandent congé pour une affaire personnelle, accorde-le à qui tu veux et implore le pardon d'Allah pour eux, car Allah est pardonneur et miséricordieux.*﴿

C'est là encore une forme de bienséance à laquelle Allah guide Ses serviteurs croyants. Tout comme Il leur a ordonné de demander la permission d'entrer, Il leur ordonne de demander l'autorisation de partir, surtout s'ils se trouvent en compagnie du Messager d'Allah (ﷺ) pour une chose commune, comme la prière du vendredi, du *ʿîd* ou en congrégation, ou lors d'une réunion de consultation, et d'autres choses semblables. Allah (ﷻ) leur ordonne de ne s'en aller dans cette situation qu'après lui avoir demandé l'autorisation et l'avoir consulté. Celui qui agit ainsi fait partie des croyants dont la foi est complète. Puis Il ordonne à Son Messager, lorsque quelqu'un lui demande congé, de le lui accorder, s'il le veut : ﴾accorde-le à qui tu veux et implore le pardon d'Allah pour eux﴿ [invoque Allah en leur faveur afin qu'Il leur pardonne les conséquences de leurs actes entre Lui et eux, ﴾car Allah est pardonneur﴿ il pardonne les péchés de Ses serviteurs repentants, ﴾et miséricordieux﴿ si bien qu'Il ne les châtie pas pour cela après qu'ils s'en soient repentis.]

لَّا تَجْعَلُوا۟ دُعَآءَ ٱلرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَآءِ بَعْضِكُم بَعْضًا ۚ قَدْ يَعْلَمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنكُمْ لِوَاذًا ۚ فَلْيَحْذَرِ ٱلَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِۦٓ أَن تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

(63) ﴿*N'interpelez pas le Messager comme vous vous interpelez les uns les autres. Allah connaît ceux parmi vous qui se dérobent en se dissimulant. Que ceux qui s'opposent à son ordre prennent garde qu'une épreuve ne les frappe, ou que ne les atteigne un châtiment douloureux.*﴾

Allah ordonne que Son Messager soit traité avec déférence et honneur. Le deuxième avis concernant ce verset est qu'il signifie : ne pensez pas que son invocation contre autrui est semblable à l'invocation d'un autre, car son invocation est exaucée. Prenez garde qu'il n'invoque contre vous et qu'ainsi vous soyez perdus. ﴾Allah connaît ceux parmi vous qui se dérobent en se dissimulant.﴿ il est question des hypocrites auxquels pesait le discours du vendredi et qui se dissimulaient derrière certains Compagnons du Prophète (ﷺ) jusqu'à sortir de la mosquée, alors qu'il ne convenait de sortir de la mosquée qu'après l'autorisation du Prophète (ﷺ) le vendredi, après qu'il ait débuté son discours. Lorsque quelqu'un voulait sortir, il levait le doigt en direction du Prophète (ﷺ) qui lui donnait la permission sans que l'homme ait à parler, car si ce dernier parlait alors que le Prophète (ﷺ) prononçait son discours, sa prière du vendredi était invalidée. ﴾Que ceux qui s'opposent à son ordre﴿ l'ordre du Messager d'Allah (ﷺ) est sa voie, son chemin, sa législation. Il faut donc peser les paroles et actes sur la balance de ses paroles et actes : ce qui est conforme est accepté, et ce qui s'y oppose est rejeté, quelle que soit la personne qui prononce cette chose ou agit de la sorte. Ainsi le Messager d'Allah (ﷺ) a dit : « *Celui qui accomplit un acte sur lequel il n'y a pas notre ordre, cet acte sera rejeté.* »[1] Que prennent donc garde ceux qui s'opposent à la Loi du Messager d'Allah (ﷺ), en apparence ou en leur for intérieur, ﴾qu'une épreuve ne les frappe﴿ en leur cœur, qu'il s'agisse de la mécréance, de l'hypocrisie ou de l'innovation, ﴾ou que ne les atteigne un châtiment douloureux﴿ ici-bas, qu'il s'agisse d'un meurtre, de l'application d'une peine légale, d'un emprisonnement ou autre.

أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قَدْ يَعْلَمُ مَآ أَنتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌۢ ﴿٦٤﴾

(64) ﴿*C'est à Allah seul qu'appartient tout ce qui est dans les cieux et sur la terre. Il connaît parfaitement votre condition et le jour où les hommes seront ramenés vers Lui. Il les informera alors de ce qu'ils faisaient. Allah connaît parfaitement toute chose.*﴾

Allah informe qu'Il est Celui qui possède les cieux et la terre, et qu'Il est Celui qui connait ce qui relève de l'Invisible et ce qui est apparent, ce que font les hommes en secret et en public : ﴾Il connaît parfaitement votre condition﴿ rien ne Lui en échappe, pas même le poids d'une petite fourmi. ﴾Le jour où les hommes seront ramenés vers Lui﴿ au Jour de la Résurrection, ﴾Il les informera alors de ce qu'ils faisaient﴿ ici-bas, peu ou prou, futile ou important : ﴾Allah connaît parfaitement toute chose.﴿ Louange à Allah, Seigneur de l'univers.

[1] Al-Bukhârî (2697) et Muslim (1718).

Sourate 25

AL-FURQÂN - الفرقان

Le Discernement. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

تَبَارَكَ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِۦ لِيَكُونَ لِلْعَٰلَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾ ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ
وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى ٱلْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَىْءٍ فَقَدَّرَهُۥ تَقْدِيرًا ﴿٢﴾

(1) ﴿*Infinie est la bénédiction de Celui qui a révélé graduellement à Son serviteur le Critère, afin qu'il soit un avertisseur pour l'univers.* (2) *Celui à qui appartient la royauté des cieux et de la terre, qui ne s'est jamais attribué d'enfant, qui n'a point d'associé dans la royauté et qui a créé toute chose comme il lui convient et ainsi qu'Il l'a décrété.*﴾

Allah (ﷻ) fait Ses louanges pour avoir révélé à Son noble Messager le glorieux Coran : ﴿Infinie est la bénédiction﴾, (تبارك, *tabâraka*) qui est une forme verbale indiquant l'établissement, la permanence et la pérennité de la bénédiction ﴿de Celui qui a révélé graduellement à Son serviteur le Critère﴾ car les Livres précédents étaient révélés en une seule fois, alors que le Coran fut révélé graduellement, par fragments, verset après verset, règle après règle, sourate après sourate. Ce qui montre plus d'éloquence et d'attention envers le Livre et envers celui à qui il est révélé, comme Allah dit :

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ ٱلْقُرْءَانُ جُمْلَةً وَٰحِدَةً ۚ كَذَٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِۦ فُؤَادَكَ ۖ وَرَتَّلْنَٰهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾ وَلَا
يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾

﴿Ceux qui ne croient pas disent : « Pourquoi ne lui a-t-on pas révélé le Coran en une seule fois ? » Nous l'avons révélé ainsi pour raffermir ton cœur, et Nous te l'avons exposé en détail. 33 ***Ils ne t'opposeront aucun argument, sans que Nous ne t'apportions la vérité et la meilleure explication.﴾***[1]

C'est pourquoi Il l'a nommé, ici, (الفُرْقان, *al-furqân*) le Critère, car il permet de discerner entre la vérité et le faux, la guidée et l'égarement, le fourvoiement et la droiture, le licite et l'illicite. ﴿Son serviteur﴾ est un éloge et une louange, car Il l'a lié à Sa servitude, ﴿afin qu'il soit un avertisseur pour l'univers.﴾ Il l'a distingué par ce Livre sublime, détaillé, et clair dont Il a fait un critère, le distinguant ainsi par ce message qui s'adresse à toute l'humanité. ﴿Celui à qui appartient la royauté des cieux et de la terre, qui ne s'est jamais attribué d'enfant, qui n'a point d'associé dans la royauté﴾ Il s'est donc innocenté d'avoir aucun enfant et associé, ﴿et qui a créé toute chose comme il lui convient et ainsi qu'Il l'a décrété.﴾ Tout ce qui est en dehors de Lui est créé et administré, et Il est le Créateur, Seigneur et Maître de toute chose. Tout est sous Sa domination, Son administration et Sa prédestination.

[1] *Al-Furqân*, v.32-33.

وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً لَّا يَخْلُقُونَ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَوٰةً وَلَا نُشُورًا ﴿٣﴾

(3) ﴾*Mais ils ont adopté en dehors de Lui des divinités qui ne créent rien et sont elles-mêmes créées, qui ne peuvent pour elles-mêmes ni mal ni bien, et qui ne peuvent donner ni la mort, ni la vie, ni ressusciter.*﴿

Allah (ﷻ) informe de l'ignorance des polythéistes qui adoptent des divinités en dehors d'Allah, le Créateur de toute chose, le Détenteur des rênes de toute chose, Celui qui, lorsqu'Il veut une chose elle survient, et lorsqu'Il ne le veut pas, elle ne survient pas. Malgré tout, ils adorent avec Lui des statues qui ne peuvent pas même créer l'aile d'un moustique. Elles-mêmes sont créées et ne possèdent pour elles-mêmes ni tort ni bien, alors comment le possèderaient-elles pour leurs adorateurs ? ﴾elles ne peuvent donner ni la mort, ni la vie, ni ressusciter.﴿ Elles ne peuvent rien de cela qui appartient exclusivement à Allah (ﷻ) qui donne la vie et la mort et qui ressuscite les morts au Jour de la Résurrection, du premier au dernier.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ إِفْكٌ ٱفْتَرَىٰهُ وَأَعَانَهُۥ عَلَيْهِ قَوْمٌ ءَاخَرُونَ ۖ فَقَدْ جَآءُو ظُلْمًا وَزُورًا ﴿٤﴾ وَقَالُوٓا۟ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ٱكْتَتَبَهَا فَهِىَ تُمْلَىٰ عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٥﴾ قُلْ أَنزَلَهُ ٱلَّذِى يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٦﴾

(4) ﴾*Les mécréants disent : « Tout ceci n'est qu'un mensonge qu'il a inventé avec l'aide d'autres personnes. » Ils prononcent là une injustice et un mensonge.* (5) *Ils disent également : « Ce sont des légendes d'anciens qu'il se fait transcrire et qu'on lui dicte matin et soir ! »* (6) *Réponds-leur : « [Ce Coran] est révélé par Celui qui connaît les choses cachées des cieux et de la terre. Il est pardonneur et miséricordieux.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne la stupidité des ignorants parmi les mécréants qui prétendent que le Coran ﴾n'est qu'un mensonge qu'il a inventé﴿ le Prophète (ﷺ) ﴾avec l'aide d'autres personnes﴿ qui l'ont assisté pour le rassembler, ﴾Ils prononcent là une injustice et un mensonge﴿ Ce sont eux qui forgent un mensonge en toute connaissance de cause, en sachant parfaitement qu'ils mentent en ce qu'ils prétendent. ﴾Ils disent également : « Ce sont des légendes d'anciens qu'il se fait transcrire﴿ les Livres anciens qu'il s'est fait copier, ﴾et qu'on lui dicte matin et soir﴿. La bêtise et le mensonge de ces propos sont, pour toute personne, évidents car il est connu et admis que Muhammad, le Messager d'Allah (ﷺ), ne savait pas écrire, que ce soit dans son enfance ou à la fin de sa vie. Il a vécu parmi eux depuis sa naissance jusqu'à ce qu'il soit suscité par Allah à l'âge de quarante ans. Ils le connaissaient parfaitement : sa véracité, sa bonté, son honnêteté, et son innocence de tout mensonge, dépravation et vil caractère. Ceci, au point que depuis son enfance jusqu'à ce qu'il soit suscité par Allah, ils le surnommaient le digne de confiance, en raison de ce qu'ils savaient de sa véracité et sa bonté. Mais lorsqu'Allah l'honora par la révélation, ils lui manifestèrent leur hostilité et l'accusèrent de ces propos dont chaque homme sensé sait qu'il innocent. Ils furent embarrassés quant à savoir de quoi ils allaient l'accuser, mentant parfois sur lui en disant qu'il était tantôt un magicien, tantôt un poète, un fou ou un imposteur. Allah (ﷻ) répond à leurs allégations : ﴾Réponds-leur : [Ce Coran] est révélé par Celui qui connaît les choses cachées des cieux et de la terre.﴿ Ce Coran qui informe

concernant les premiers et derniers, avec vérité, véracité et conformité à la réalité, concernant le passé et le futur, ﴾est révélé par Celui qui connaît les choses cachées des cieux et de la terre﴿ aussi bien qu'Il connaît ce qui est apparent. ﴾Il est pardonneur et miséricordieux.﴿ ce qui est une invitation à se repentir et revenir vers Allah qui leur est faite. Elle informe que Sa miséricorde est immense, que Sa clémence est grande, et qu'Il accepte le repentir de qui revient vers Lui. Malgré leur mensonge, leur dépravation, leur mécréance, leur opposition, et leurs propos sur le Messager et le Coran, Il les appelle au repentir et à cesser ce qu'ils commettent pour revenir à la soumission et la guidée.

وَقَالُوا مَالِ هَٰذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونَ مَعَهُ نَذِيرًا
﴿٧﴾ أَوْ يُلْقَىٰ إِلَيْهِ كَنزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا
رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿٨﴾ انظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٩﴾ تَبَارَكَ الَّذِي
إِن شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّن ذَٰلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَل لَّكَ قُصُورًا ﴿١٠﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ
وَأَعْتَدْنَا لِمَن كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾ إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا ﴿١٢﴾ وَإِذَا أُلْقُوا
مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٣﴾ لَّا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾

(7) ﴾*Ils disent : « Qu'est-ce donc que ce Messager qui consomme de la nourriture et fréquente les marchés ? Pourquoi n'a-t-on envoyé avec lui un ange pour [nous] avertir ?* (8) *Pourquoi n'a-t-on descendu sur lui un trésor ou ne possède-t-il un verger dont il se nourrirait ? » Les transgresseurs disent : « Vous ne suivez qu'un homme ensorcelé ! »* (9) *Vois à quoi ils te comparent ! Ainsi, ils s'égarent et ne peuvent trouver le chemin [de la vérité].* (10) *Infinie est la bénédiction de Celui qui, s'Il le voulait, t'accorderait [ici-bas] bien mieux que cela : des jardins sous lesquels coulent des rivières ainsi que des palais.* (11) *Mais [ils disent cela] car ils démentent l'avènement de l'Heure, et Nous avons préparé le Brasier pour qui renie la survenue de l'Heure.* (12) *Lorsque [l'Enfer] les apercevra au loin, ils entendront sa fureur et son grondement,* (13) *et lorsqu'ils y seront précipités, enchainés et entassés en un lieu étroit, ils supplieront d'être anéantis.* (14) *[Les anges leur répondront :] « Aujourd'hui, ce n'est pas une seule fois qu'il vous faut demander d'être anéantis, mais un grand nombre de fois ! »*﴿

Allah (ﷻ) informe de l'obstination des mécréants, de l'opposition et de leur négation de la vérité, sans argument ni preuve, mais en arguant simplement : ﴾Qu'est-ce donc que ce Messager qui consomme de la nourriture﴿ comme nous et en a besoin au même titre que nous ? ﴾et déambule dans les marchés﴿ s'y rend pour gagner sa vie et commercer. ﴾Pourquoi n'a-t-on envoyé avec lui un ange pour [nous] avertir ?﴿ Pourquoi un ange n'est-il pas venu avec lui afin d'attester de la véracité de ce qu'il prétend. ﴾Pourquoi n'a-t-on descendu sur lui un trésor﴿ qu'il dépenserait, ﴾ou ne possède-t-il un verger dont il se nourrirait ?﴿ qui le suivrait où qu'il se rende. Tout ceci est facile pour Allah, mais Sa sagesse implique que cela ne se produise pas, et Il dispose en cela d'un argument irréfutable. ﴾Les transgresseurs disent : « Vous ne suivez qu'un homme ensorcelé ! » Vois à quoi ils te comparent !﴿ Ils t'accusent et mentent sur toi en disant : « magicien, ensorcelé, fou, imposteur, poète ! » Toutes ces allégations sont fausses, et toute personne dotée d'un tant soit peu de raison reconnait leur mensonge

en cela. ﴾Ainsi, ils s'égarent﴿ de la voie de la guidée, ﴾et ne peuvent trouver le chemin [de la vérité]﴿ car toute personne qui s'écarte de la vérité est égarée, quelle que soit la direction qu'elle emprunte, car la vérité est une, elle n'est qu'une seule voie, et chacune de ses parties confirme l'autre. Puis Allah (ﷻ) informe Son Prophète (ﷺ) que, s'Il le voulait, Il lui accorderait en ce bas-monde mieux que ce qu'ils disent : ﴾Infinie est la bénédiction de Celui qui, s'Il le voulait, t'accorderait [ici-bas] bien mieux que cela : des jardins sous lesquels coulent des rivières ainsi que des palais. 11. Mais [ils disent cela] car ils démentent la survenue de l'Heure.﴿ Ils ne disent cela que par démenti et entêtement, non pas qu'ils veuillent réellement le voir pour suivre la voie droite. C'est le fait qu'ils démentent le Jour de la Résurrection qui les amène à dire cela, ﴾et Nous avons préparé le Brasier pour qui renie la survenue de l'Heure﴿ un châtiment douloureux, brûlant et insupportable dans le feu de la Géhenne. ﴾Lorsque l'Enfer les apercevra au loin﴿ au lieu de rassemblement ﴾ils entendront sa fureur et son grondement﴿ par colère envers eux, comme Allah (ﷻ) dit :

سَمِعُوا۟ لَهَا شَهِيقًا وَهِىَ تَفُورُ

﴾ils l'entendront pousser un cri affreux﴿[1]

Peu s'en faut qu'il ne se disloque en raison de l'intensité de sa fureur à l'encontre de ceux qui ont renié Allah. ﴾et lorsqu'ils y seront précipités, enchainés et entassés en un lieu étroit﴿ aussi étroit que la pointe de la lance. » ﴾ils supplieront d'être anéantis.﴿ Ils crieront au malheur et à la perte. ﴾[Les anges leur répondront :] « Aujourd'hui, ce n'est pas une seule fois qu'il vous faut demander d'être anéantis, mais un grand nombre de fois ! »﴿

قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ ٱلْخُلْدِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۚ كَانَتْ لَهُمْ جَزَآءً وَمَصِيرًا ﴿١٥﴾ لَّهُمْ فِيهَا مَا
يَشَآءُونَ خَٰلِدِينَ ۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَّسْـُٔولًا ﴿١٦﴾

(15) ﴾*Dis-leur : « [Ce Brasier] est-il meilleur que le Paradis éternel promis comme récompense et ultime demeure à ceux qui craignent [Allah] ? »* (16) *Ils y jouiront de tout ce qu'ils désirent, pour l'éternité. C'est là une promesse de ton Seigneur [dont Ses serviteurs] implorent la réalisation.*﴿

Allah (ﷻ) dit : Ô Muhammad ! Ce que Nous te décrivons de la condition des réprouvés qui seront traînés sur leurs visages vers la Géhenne qui les accueillera avec mécontentement, fureur et grondement, où ils seront précipités enchainés en un lieu étroit en lequel ils ne pourront ni bouger ni fuir ; ceci est-il meilleur que le Paradis éternel qu'Allah a promis à Ses serviteurs pieux, qu'Il a préparé pour eux et dont Il a fait la récompense et l'ultime demeure de ceux qui Lui auront obéi ici-bas ? ﴾Ils y jouiront de tout ce qu'ils désirent﴿ comme délices, qu'il s'agisse de nourritures, boissons, vêtements, demeures, montures, visions et autres que nul œil n'a vu, nulle oreille n'a entendu et qu'aucun cœur n'a jamais imaginé. Ils y demeureront éternellement sans interruption ou disparition, et ils n'y désireront aucun changement. Ceci relève de la promesse d'Allah et de la grâce qu'Il leur accorde : ﴾C'est là une promesse de ton Seigneur [dont Ses serviteurs] implorent la réalisation.﴿ Une promesse inexorable et inéluctable.

[1] *Al-Mulk*, v.7-8.

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَقُولُ ءَأَنتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَادِى هَٰٓؤُلَآءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا۟
ٱلسَّبِيلَ ﴿١٧﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ مَا كَانَ يَنۢبَغِى لَنَآ أَن نَّتَّخِذَ مِن دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَآءَ وَلَٰكِن مَّتَّعْتَهُمْ وَءَابَآءَهُمْ
حَتَّىٰ نَسُوا۟ ٱلذِّكْرَ وَكَانُوا۟ قَوْمًۢا بُورًا ﴿١٨﴾ فَقَدْ كَذَّبُوكُم بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا
وَمَن يَظْلِم مِّنكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾

(17) ﴿*[Mentionne] le jour où Il les rassemblera, eux et ceux qu'ils adoraient en dehors d'Allah, Il demandera : « Est-ce vous qui avez égaré Mes serviteurs que voici, ou se sont-ils égarés d'eux-mêmes ?»* (18) *Ils répondront : « Gloire à Toi ! Il ne nous convenait nullement de prendre des maîtres en dehors de Toi, mais Tu les as comblés de jouissances, ainsi que leurs ancêtres, au point qu'ils en ont oublié le rappel et ils se sont perdus. »* (19) *[Allah dira alors à ceux qui Lui associaient] : « [Ceux que vous adoriez] ont démenti vos allégations. Vous n'avez [face au châtiment] ni échappatoire ni secours. Quiconque d'entre vous transgresse [et associe à Allah], Nous lui ferons goûter un grand châtiment.*﴾

Allah (ﷻ) informe de ce qui se passera au Jour de la Résurrection, lorsque les mécréants seront blâmés pour avoir adoré en dehors d'Allah les anges et d'autres fausses divinités. ﴿[Mentionne] le jour où Il les rassemblera, eux et ceux qu'ils adoraient en dehors d'Allah﴾ Jésus, Esdras et les anges, ﴿Il demandera : « Est-ce vous qui avez égaré Mes serviteurs que voici, ou se sont-ils égarés d'eux-mêmes ? »﴾ Le Seigneur (ﷻ) demandera à ceux qui étaient adorés : est-ce vous qui les avez appelés à vous adorer en dehors de Moi ou vous ont-ils adorés d'eux-mêmes, sans que vous ne les ayez appelés à cela ? Ils répondront : ﴿Gloire à Toi ! Il ne nous convenait nullement de prendre des maîtres en dehors de Toi﴾ les créatures n'ont pas à adorer un autre que Toi, ni eux ni nous, et nous ne les avons pas appelés à cela, mais ce sont eux qui l'ont fait d'eux-mêmes, sans notre ordre ni notre agrément, nous sommes donc innocents d'eux et de leur adoration. ﴿mais Tu les as comblés de jouissances, ainsi que leurs ancêtres﴾ le temps leur a paru long, ﴿au point qu'ils en ont oublié le rappel﴾ ils ont oublié ce que Tu as révélé à Tes messagers de l'appel à Ton adoration, seul et sans associé, ﴿et ils se sont perdus. [Allah dira alors à ceux qui Lui associaient] : « [Ceux que vous adoriez] ont démenti vos allégations﴾ lorsque vous prétendiez qu'ils étaient vos maîtres et que vous ne les adoriez que pour qu'ils vous rapprochent plus encore de Moi, ﴿Vous n'avez [face au châtiment] ni échappatoire ni secours. Quiconque d'entre vous transgresse [et associe à Allah], Nous lui ferons goûter un grand châtiment.﴾

وَمَآ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّآ إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِى ٱلْأَسْوَاقِ ۗ وَجَعَلْنَا
بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ ۗ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

(20) ﴿*Nous n'avons envoyé avant toi que des messagers qui consommaient de la nourriture et fréquentaient les marchés. Nous vous éprouvons les uns par les autres, afin de voir si vous patienterez [dans l'obéissance]. Ton Seigneur connaît parfaitement toute chose.*﴾

Tous les messagers précédents consommaient de la nourriture et en avaient besoin, ﴿et fréquentaient les marchés﴾ pour subvenir à leurs besoins et commercer. Cela ne contredit pas leur condition et leur rang, car Allah leur a accordé de bonnes vertus, de

belles qualités, de paroles nobles, d'œuvres parfaites, de miracles éclatants et de preuves manifestes qui montrent à toute personne douée d'un esprit sain et de clairvoyance la véracité de ce qu'ils ont apporté venant d'Allah. ﴾Nous vous éprouvons les uns par les autres, afin de voir si vous patienterez.﴿ Afin de distinguer ceux qui obéissent et ceux qui désobéissent. ﴾Ton Seigneur connaît parfaitement toute chose.﴿ Il sait qui mérite qu'on lui fasse révélation, qui mérite qu'Allah le guide vers ce qu'Il leur a révélé, et qui ne le mérite pas.

۞ وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ أَوْ نَرَىٰ رَبَّنَا ۗ لَقَدِ ٱسْتَكْبَرُوا۟ فِىٓ أَنفُسِهِمْ وَعَتَوْ
عُتُوًّا كَبِيرًا ﴿٢١﴾ يَوْمَ يَرَوْنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٢﴾ وَقَدِمْنَآ إِلَىٰ مَا عَمِلُوا۟
مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَٰهُ هَبَآءً مَّنثُورًا ﴿٢٣﴾ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

(21) ﴾*Ceux qui n'espèrent pas Notre rencontre disent : « Pourquoi n'a-t-on pas fait descendre sur nous des anges ou ne pouvons-nous voir notre Seigneur ? » Faisant ainsi preuve d'orgueil et d'une transgression sans limite.* (22) *Le jour où ils verront les anges, il n'y aura aucune bonne annonce pour ceux qui se rendaient coupables [de mécréance] ! Les anges leur diront : « L'enceinte [du Paradis] vous est totalement interdite ! »* (23) *[En ce jour] Nous considèrerons leurs œuvres et les réduirons en poussière éparse.* (24) *En ce jour, les hôtes du Paradis jouiront de la meilleure des demeures et du plus beau lieu de repos.*﴿

Allah (ﷻ) informe de l'obstination des mécréants et de leur opposition : ﴾Pourquoi n'a-t-on pas fait descendre sur nous des anges﴿ pour nous apporter le message d'Allah comme ils le font avec les prophètes. ﴾ou ne pouvons-nous voir notre Seigneur ?﴿ Allah (ﷻ) dit ensuite : ﴾Faisant ainsi preuve d'orgueil et d'une transgression sans limite. Le jour où ils verront les anges, il n'y aura aucune bonne annonce pour ceux qui se rendaient coupables [de mécréance] ! Les anges leur diront : « L'enceinte [du Paradis] vous est totalement interdite ! »﴿ Le jour où ils verront les anges ne comportera aucun bien pour eux et ils n'y recevront aucune bonne annonce. Ceci concerne le moment du trépas, lorsque les anges leur annoncent l'Enfer et la colère du Dominateur suprême. Les anges disent à l'âme des mécréants, au moment de leur mort : « Sors, mauvaise âme contenue dans ce corps mauvais ! Sors pour aller vers le pus, l'eau bouillante et l'ombre brûlante ! » L'âme refuse et fuit dans le corps, et les anges la frappent. ﴾[En ce jour] Nous considèrerons leurs œuvres et les réduirons en poussière éparse.﴿ Au Jour de la Résurrection, lorsqu'Allah jugera les hommes pour ce qu'ils ont fait comme bien et mal. Il informe que les œuvres des mécréants – desquelles ils pensaient qu'elles assureraient leur salut – ne leur seront d'aucune utilité, car elles sont dépourvues des conditions légales d'acceptation des œuvres que sont la pratique de cet acte exclusivement pour Allah et la conformité à la Loi d'Allah. Toute œuvre qui n'est pas vouée exclusivement à Allah et n'est pas conforme à la Loi agréée est nulle. Les œuvres des mécréants sont exemptes d'une de ces deux choses, voire des deux, si bien qu'elles sont moins susceptibles encore d'être acceptées. Ainsi, ils auront accompli des œuvres dont ils pensaient qu'elles reposaient sur quelque chose, mais lorsqu'elles seront présentées au Souverain sage et équitable qui ne lèse personne, ils constateront qu'elles ne sont rien, et qu'elles sont semblables à ce qui est insignifiant et dont on ne peut rien tirer. ﴾En ce jour, les hôtes du Paradis jouiront de la meilleure des demeures et du plus beau lieu de repos.﴿ Ils iront vers les plus hauts degrés et les demeures sûres, ils seront donc en une demeure sûre, agréable et belle.

وَيَوْمَ تَشَقَّقُ ٱلسَّمَآءُ بِٱلْغَمَٰمِ وَنُزِّلَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ تَنزِيلًا ﴿٢٥﴾ ٱلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ ٱلْحَقُّ لِلرَّحْمَٰنِ ۚ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ
عَسِيرًا ﴿٢٦﴾ وَيَوْمَ يَعَضُّ ٱلظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ يَٰلَيْتَنِى ٱتَّخَذْتُ مَعَ ٱلرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾ يَٰوَيْلَتَىٰ لَيْتَنِى لَمْ أَتَّخِذْ
فُلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾ لَّقَدْ أَضَلَّنِى عَنِ ٱلذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَآءَنِى ۗ وَكَانَ ٱلشَّيْطَٰنُ لِلْإِنسَٰنِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾

(25) ﴿*[Mentionne] le jour où le ciel sera fendu par les nuages et qu'on fera descendre les anges par vagues successives.* (26) *En ce jour, la vraie royauté appartiendra au Miséricordieux, et ce sera, pour les mécréants, un jour terrible.* (27) *Le jour où le transgresseur se mordra les deux mains et dira : « Si seulement j'avais suivi le chemin du Messager !* (28) *Malheur à moi ! Si seulement je n'avais pas pris untel pour ami !* (29) *[Par Allah !] Il m'a égaré du Coran, après qu'il me soit parvenu. » Ainsi, Satan trompe l'homme, puis l'abandonne.*﴾

Allah (ﷻ) informe des affres du Jour de la Résurrection et des événements terribles qui s'y produiront, parmi lesquels le fait que le ciel soit déchiré par des nuages qui seront d'immenses nuées de lumière qui éblouiront les regards. Descendront également des cieux les anges qui entoureront les hommes sur le lieu du rassemblement. Ensuite, le Seigneur (ﷻ) viendra pour juger entre les créatures. ﴿En ce jour, la vraie royauté appartiendra au Miséricordieux, et ce sera, pour les mécréants, un jour terrible﴾ est semblable à Sa Parole :

لِّمَنِ ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ۖ لِلَّهِ ٱلْوَٰحِدِ ٱلْقَهَّارِ

﴿À qui appartient la royauté, aujourd'hui ? À Allah, l'Unique, le Dominateur suprême !﴾[1]

﴿Le jour où le transgresseur se mordra les deux mains et dira : Si seulement j'avais suivi le chemin du Messager !﴾ Allah (ﷻ) informe des regrets du transgresseur qui s'est écarté de la voie du Messager et de ce qu'il a apporté venant d'Allah comme vérité éclatante, concernant laquelle il n'est aucun doute, et qui a emprunté une autre voie. Au Jour de la Résurrection, il éprouvera des regrets qui ne lui seront d'aucune utilité, il se mordra les deux mains de dépit et regret. ﴿Malheur à moi ! Si seulement je n'avais pas pris untel pour ami !﴾ celui qui, parmi ceux qui appellent à l'égarement, l'a détourné de la guidée pour le diriger vers la voie de l'égarement. ﴿[Par Allah !] Il m'a égaré du Coran, après qu'il me soit parvenu. » Ainsi, Satan trompe l'homme, puis l'abandonne.﴾ Il le trompe concernant la vérité, l'en détourne, l'utilise dans le Faux et l'y appelle.

وَقَالَ ٱلرَّسُولُ يَٰرَبِّ إِنَّ قَوْمِى ٱتَّخَذُوا۟ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِىٍّ عَدُوًّا مِّنَ ٱلْمُجْرِمِينَ ۗ
وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

(30) ﴿*Le Messager dit : « Seigneur ! Mon peuple a vraiment délaissé ce Coran. »* (31) *Tout comme [cela t'est arrivé], Nous avons suscité pour chaque prophète des ennemis parmi les criminels. Mais ton Seigneur suffit pour guide et secours.*﴾

﴿Le Messager dit : « Seigneur ! Mon peuple a vraiment délaissé ce Coran. »﴾ car les polythéistes refusaient de prêter l'oreille et d'écouter le Coran. Lorsqu'on leur récitait le Coran, ils faisaient du vacarme et parlaient d'autre chose, afin de ne pas l'entendre,

[1] *Ghâfir*, v.16.

ce qui relève du fait de s'en détourner, tout comme le fait de ne pas croire en lui, de ne pas chercher à le méditer et le comprendre, ne pas le mettre en pratique, ne pas respecter ses commandements, ne pas s'écarter de ses interdictions, ou encore le fait de lui préférer d'autres propos comme la poésie, les chants, des propos futiles ou une voie autre. ﴾Tout comme [cela t'est arrivé], Nous avons suscité pour chaque prophète des ennemis parmi les criminels.﴿ De la même façon que cela s'est produit avec toi, ô Muhammad, avec ton peuple qui s'est détourné du Coran, cela s'est produit dans les communautés passées, car Allah a suscité pour chaque prophète des ennemis parmi les criminels qui appellent les gens à leur égarement et mécréance. ﴾Mais ton Seigneur suffit pour guide et secours﴿ pour celui qui suit Son Messager et croit en Son Livre et s'y conforme, Allah le guide et le secourt ici-bas et dans l'au-delà. ﴾ton Seigneur suffit pour guide﴿ car les polythéistes empêchaient les gens de suivre le Coran, afin que personne ne se guide à travers lui et que leur voie l'emporte sur celle du Coran.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ ٱلْقُرْءَانُ جُمْلَةً وَٰحِدَةً ۚ كَذَٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِۦ فُؤَادَكَ ۖ وَرَتَّلْنَٰهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾ وَلَا
يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾ ٱلَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُو۟لَٰٓئِكَ
شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾

(32) ﴾*Ceux qui ne croient pas disent : « Pourquoi ne lui a-t-on pas révélé le Coran en une seule fois ? » Nous l'avons révélé ainsi pour raffermir ton cœur, et Nous te l'avons exposé en détail.* (33) *Ils ne t'opposeront aucun argument, sans que Nous ne t'apportions la vérité et la meilleure explication.* (34) *Ceux qui seront rassemblés et traînés sur leur visage vers la Géhenne connaîtront la pire des situations et seront les plus éloignés [de la voie droite].*﴿

Allah (ﷻ) informe de la multitude des objections des mécréants, de leur obstination et de leur propos en ce qui ne les concerne pas : ﴾Pourquoi ne lui a-t-on pas révélé le Coran en une seule fois ?﴿ comme ce fut le cas pour les Livres précédents : la Thora, l'Évangile, les Psaumes et d'autres Livres divins. Allah leur répond qu'Il l'a révélé graduellement pendant vingt-trois ans, en fonction des circonstances et des événements, et de ce que cela nécessitait comme lois, afin d'affermir le cœur des croyants : ﴾Nous l'avons révélé ainsi pour raffermir ton cœur, et Nous te l'avons exposé en détail. 33. Ils ne t'opposeront aucun argument, sans que Nous ne t'apportions la vérité et la meilleure explication.﴿ Ils ne prononceront pas une parole pour s'opposer à la vérité sans que Nous leur répondions par ce qui est la vérité, et ce qui est plus clair et plus éloquent que leurs propos. Puis Allah (ﷻ) mentionne la funeste condition des mécréants lorsqu'ils seront ressuscités au Jour de la Résurrection et rassemblés vers la Géhenne, dans la pire des situations et avec les caractères les plus hideux : ﴾Ceux qui seront rassemblés et traînés sur leur visage vers la Géhenne connaîtront la pire des situations et seront les plus éloignés [de la voie droite].﴿ Anas Ibn Mâlik rapporte qu'on demanda : « Ô Messager d'Allah ! Comment les hommes seront-ils rassemblés face contre terre ? » Il répondit : « *Celui qui les a fait marcher sur leurs pieds est capable de les faire marcher sur leur visage.* »[1]

[1] Al-Bukhârî (4760) et Muslim (2806).

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلْنَا مَعَهُۥٓ أَخَاهُ هَٰرُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾ فَقُلْنَا ٱذْهَبَآ إِلَى ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟
بِـَٔايَٰتِنَا فَدَمَّرْنَٰهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا۟ ٱلرُّسُلَ أَغْرَقْنَٰهُمْ وَجَعَلْنَٰهُمْ لِلنَّاسِ ءَايَةً ۖ وَأَعْتَدْنَا
لِلظَّٰلِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودَا۟ وَأَصْحَٰبَ ٱلرَّسِّ وَقُرُونًۢا بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾ وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ
ٱلْأَمْثَٰلَ ۖ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا ﴿٣٩﴾ وَلَقَدْ أَتَوْا۟ عَلَى ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِىٓ أُمْطِرَتْ مَطَرَ ٱلسَّوْءِ ۚ أَفَلَمْ يَكُونُوا۟
يَرَوْنَهَا ۚ بَلْ كَانُوا۟ لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾

(35) ﴿*[Par Allah !] Nous avons accordé à Moïse le Livre et l'avons fait assister de son frère Aaron.* (36) *Nous leur avons dit : « Allez tous deux trouver ce peuple qui dément Nos signes. » [Mais ils les rejetèrent], Nous les avons alors complètement anéantis.* (37) *[Mentionne également] le peuple de Noé, lorsqu'ils démentirent les messagers, Nous les noyâmes et fîmes d'eux une exhortation pour les hommes. Nous avons préparé pour les transgresseurs un châtiment douloureux.* (38) *De même pour les peuples de ᶜÂd et Thamûd, ainsi que les gens du puits et de nombreuses générations intermédiaires.* (39) *À tous, Nous avons clairement exposé Nos preuves, [mais ils les ont démenties] et Nous les avons tous totalement anéantis.* (40) *[Par Allah ! Les polythéistes de la Mecque] sont pourtant déjà passés devant la cité qui reçut une pluie funeste. N'ont-ils pas vu ce qu'il est advenu d'elle ? Mais [ils n'en tirent aucune exhortation] car ils n'espèrent pas de résurrection !*﴾

Allah (ﷻ) menace ceux qui démentent Son Messager Muhammad (ﷺ) et s'opposent à lui parmi les polythéistes de son peuple, en les menaçant de Son châtiment douloureux qui a déjà frappé les communautés précédentes qui démentaient Ses messagers. Il commença par mentionner Moïse (ﷺ) qu'il suscita, assisté de son frère Aaron, c'est-à-dire en tant que prophète, soutien et secours, mais Pharaon et ses armées les démentirent. Il fit de même avec le peuple de Noé lorsqu'ils démentirent Son Messager Noé (ﷺ). Celui qui renie un messager c'est comme s'il reniait l'ensemble des messagers, car il n'y a pas de différence entre un messager et un autre. Si on admettait qu'Allah leur avait envoyé tous les messagers, ils les auraient tous démentis, et c'est pourquoi Il dit : ﴿[Mentionne également] le peuple de Noé, lorsqu'ils démentirent les messagers﴾ alors qu'Il ne leur envoya que Noé qui demeura parmi eux mille ans moins cinquante, à les appeler à Allah et les mettre en garde contre Son courroux, mais peu d'entre eux crurent en Lui, et c'est pourquoi Allah les noya tous jusqu'au dernier, si bien qu'il ne restait sur terre, parmi les fils d'Adam, que ceux qui étaient sur l'Arche. ﴿Nous fîmes d'eux une exhortation pour les hommes. De même pour les peuples de ᶜÂd et Thamûd﴾ dont le récit a précédé en d'autres sourates, comme *al-aᶜrâf*, ce qui nous dispense de le répéter. Quant aux gens du puits, il s'agit d'une ville du peuple de Thamûd. ﴿et de nombreuses générations intermédiaires﴾ de nombreux peuples en dehors de ceux que Nous avons mentionnés : ﴿À tous, Nous avons clairement exposé Nos preuves﴾ Nous leur avons ôté toute excuse ﴿et Nous les avons tous totalement anéantis. [Par Allah ! Les polythéistes de la Mecque] sont pourtant déjà passés devant la cité qui reçut une pluie funeste.﴾ La cité du peuple de Loth qui est Sodome et qu'Allah anéantit en la renversant et en faisant s'abattre sur elle une pluie de pierre marquée. ﴿N'ont-ils pas vu ce qu'il est advenu d'elle ?﴾ et tiré une exhortation de ce qui a frappé ses habitants comme châtiment et supplice, en raison du démenti adressé au messager et de leur opposition aux commandements d'Allah. ﴿Mais [ils n'en tirent aucune exhortation] car ils n'espèrent pas de résurrection !﴾ Les mécréants qui y

passent n'en tirent aucune exhortation car ils n'espèrent aucun retour au Jour de la Résurrection.

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا ٱلَّذِى بَعَثَ ٱللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾ إِن كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا
لَوْلَآ أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۚ وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ ٱلْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾ أَرَءَيْتَ مَنِ ٱتَّخَذَ
إِلَٰهَهُۥ هَوَىٰهُ أَفَأَنتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ۚ إِنْ هُمْ إِلَّا
كَٱلْأَنْعَٰمِ ۖ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾

(41) ﴾*Lorsqu'ils te voient, [les mécréants] te prennent en dérision : « Est-ce là celui qu'Allah a envoyé comme Messager ?* (42) *Il a failli nous détourner de nos divinités. Si nous n'avions pas patienté fermement [dans leur adoration, il nous aurait égaré] ! » Mais lorsqu'ils verront le châtiment, ils sauront qui est le plus égaré.* (43) *Vois celui qui a pris ses passions pour divinité ! Est-ce à toi d'être garant de ses agissements ?* (44) *Penses-tu que la plupart d'entre eux entendent [ce que tu leur récites] ou le comprennent ? Ils sont en vérité semblables au bétail, et sont même plus égarés encore.*﴿

Allah (ﷻ) informe des moqueries qu'adressaient les polythéistes au Messager lorsqu'ils le voyaient : ﴾Lorsqu'ils te voient, [les mécréants] te prennent en dérision : Est-ce là celui qu'Allah a envoyé comme Messager ?﴿ par mépris et moquerie, qu'Allah les avilisse. ﴾Il a failli nous détourner de nos divinités. Si nous n'avions pas patienté fermement [dans leur adoration, il nous aurait égaré] !﴿ Il faillit les détourner de l'adoration des statues, mais ils ont persisté dans leur adoration. Allah (ﷻ) les menace : ﴾Mais lorsqu'ils verront le châtiment, ils sauront qui est le plus égaré.﴿ Ensuite, Allah (ﷻ) dit à Son Prophète que celui pour qui Il a écrit le malheur et l'égarement, personne ne peut le guider en dehors d'Allah : ﴾Vois celui qui a pris ses passions pour divinité !﴿ il fait tout ce qui, d'après lui, est bon, et il en fait sa religion et sa voie. ﴾Est-ce à toi d'être garant de ses agissements ?﴿ À l'époque antéislamique, un homme pouvait adorer la pierre blanche un temps, et s'il voyait ensuite une chose meilleure, il adorait cette deuxième et abandonnait la première. ﴾Penses-tu que la plupart d'entre eux entendent [ce que tu leur récites] ou le comprennent ? Ils sont en vérité semblables au bétail, et sont même plus égarés encore.﴿ Leur condition est pire que celle du bétail, car celui-ci comprend ce pourquoi il a été créé, alors qu'eux ont été créés pour l'adoration d'Allah, seul et sans associé, mais ils adorent d'autres que Lui et Lui associent, bien que les preuves leur aient été exposées et que les messagers leur soient parvenus.

أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ ٱلظِّلَّ وَلَوْ شَآءَ لَجَعَلَهُۥ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا ٱلشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿٤٥﴾ ثُمَّ قَبَضْنَٰهُ إِلَيْنَا
قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ لِبَاسًا وَٱلنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ ٱلنَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾

(45) ﴾*N'as-tu pas vu comment ton Seigneur étend l'ombre ? S'Il l'avait voulu, Il l'aurait faite immobile. Et Nous avons fait du soleil un moyen de connaître l'état de l'ombre.* (46) *Puis Nous la faisons disparaître en la ramenant progressivement vers Nous.* (47) *C'est Lui qui, pour vous, a fait de la nuit un vêtement, du sommeil un repos et du jour un retour à la vie.*﴿

Allah (ﷻ) commence ici à mentionner les preuves de Son existence et Son pouvoir absolu à créer des choses différentes et opposées : ﴾N'as-tu pas vu comment ton Seigneur étend l'ombre ?﴿ entre l'apparition de l'aube et le lever du soleil. ﴾S'Il l'avait voulu, Il l'aurait faite immobile﴿ permanente, ne disparaissant jamais, ﴾Et Nous avons fait du soleil un moyen de connaître l'état de l'ombre﴿ si le soleil ne se levait pas sur elle, on ne la connaîtrait pas, car l'opposé ne peut être connu que par son opposé. ﴾Puis Nous la faisons disparaître en la ramenant progressivement vers Nous﴿ ou encore rapidement ou inexorablement, au point qu'il ne reste sur terre d'autre ombre que sous un toit ou sous un arbre. ﴾C'est Lui qui, pour vous, a fait de la nuit un vêtement﴿ recouvrant toutes les créatures, ﴾du sommeil un repos﴿ mettant fin aux mouvements pour reposer les corps, car les organes et membres se fatiguent lors des activités de jour. Ainsi, lorsque vient la nuit, les mouvements cessent, ils se reposent et survient le sommeil permettant le repos du corps et de l'âme. ﴾et du jour un retour à la vie﴿ permettant aux gens de se répandre sur terre pour subvenir à leurs besoins.

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ ٱلرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ رَحْمَتِهِۦ ۚ وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾ لِّنُحْـِۧىَ بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا وَنُسْقِيَهُۥ
مِمَّا خَلَقْنَآ أَنْعَٰمًا وَأَنَاسِىَّ كَثِيرًا ﴿٤٩﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَٰهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا۟ فَأَبَىٰٓ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾

(48) ﴾*C'est Lui qui envoie les vents annonciateurs de Sa Miséricorde, et Nous faisons tomber du ciel une eau pure et purificatrice,* (49) *par laquelle Nous faisons revivre la terre morte et abreuvons nombre de bêtes et d'hommes que Nous avons créés.* (50) *Nous l'avons répartie entre eux afin qu'ils méditent [sur Nos bienfaits] et se souviennent, mais la plupart des hommes ne veulent que la mécréance.*﴿

Ceci relève également de Son pouvoir absolu et de Sa puissance immense : Allah (ﷻ) envoie les vents annonciateurs de la venue des nuages après eux. Les vents sont nombreux : certains agrègent les nuages, d'autres les portent, d'autres encore les font avancer. Certains surviennent avant les nuages et les annoncent, d'autres surviennent après et balaient la terre, d'autres encore fécondent les nuages afin qu'ils fassent tomber la pluie. ﴾Nous faisons tomber du ciel une eau pure et purificatrice﴿ comme un moyen de purification ﴾par laquelle Nous faisons revivre la terre morte﴿ une terre qui a attendu longtemps la pluie, désertique, et qui avec l'arrivée de la pluie revit et voit pousser des multitudes de fleurs multicolores, ﴾et abreuvons nombre de bêtes et d'hommes que Nous avons créés﴿ afin qu'en boivent les bêtes et les hommes qui en ont besoin au plus haut point, et qu'il l'utilisent pour arroser leurs plantations. ﴾Nous l'avons répartie entre eux afin qu'ils méditent [sur Nos bienfaits] et se souviennent.﴿ Nous la faisons tomber sur une terre en dehors d'une autre et Nous poussons les nuages vers une terre qu'ils traversent sans y déverser la pluie qui tombera en abondance sur une autre, et sans que la terre qui suit n'en reçoive aucune goutte. Allah possède en cela un argument irréfutable et une sagesse probante. ﴾mais la plupart des hommes ne veulent que la mécréance﴿ ceux qui disent : « Nous avons reçu la pluie grâce à tel et tel astre. »

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِى كُلِّ قَرْيَةٍ نَّذِيرًا ﴿٥١﴾ فَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَجَٰهِدْهُم بِهِۦ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾
۞ وَهُوَ ٱلَّذِى مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٥٣﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى
خَلَقَ مِنَ ٱلْمَآءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُۥ نَسَبًا وَصِهْرًا ۗ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾

(51) ﴾*Si Nous l'avions voulu, Nous aurions envoyé dans chaque cité un avertisseur.* (52) *N'obéis donc pas aux mécréants, et combats-les avec force par le Coran.* (53) *C'est [Allah] qui a fait confluer les deux mers : l'une douce et rafraîchissante, l'autre salée et amère. Il a établi entre les deux une barrière infranchissable.* (54) *C'est Lui qui, de l'eau, a créé l'homme qu'Il unit par des liens de parenté et d'alliance. Ton Seigneur est tout-puissant.*﴿

﴾Si Nous l'avions voulu, Nous aurions envoyé dans chaque cité un avertisseur﴿ pour les appeler à Allah (ﷻ), mais Nous t'avons distingué, ô Muhammad, par l'envoi à tous les habitants de la terre et t'avons ordonné de leur transmettre ce Coran. ﴾N'obéis donc pas aux mécréants, et combats-les avec force par le Coran﴿ comme Il dit :

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ جَٰهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمْ

﴾Ô Prophète ! Lutte contre les mécréants et les hypocrites, et sois rude envers eux.﴿[1]

﴾C'est Lui qui a fait confluer les deux mers : l'une douce et rafraîchissante, l'autre salée et amère.﴿ Il a créé les deux eaux, douce et salée. L'eau douce, comme les cours d'eau, les sources, et les puits, ce qui désigne la mer d'eau douce, pure et rafraichissante, ﴾l'autre salée et amère﴿ saumâtre et déplaisante, à l'image des mers connues en Orient et en Occident. ﴾Il a établi entre les deux une barrière infranchissable﴿, la terre ferme, entre l'eau douce et l'eau salée, afin qu'elles ne se mélangent pas. ﴾C'est Lui qui, de l'eau, a créé l'homme qu'Il unit par des liens de parenté et d'alliance. Ton Seigneur est tout-puissant.﴿ Il a créé l'homme à partir d'une goutte [de sperme] faible, puis l'a formé et en a fait une créature parfaite, homme ou femme, comme Il veut, ﴾qu'Il unit par des liens de parenté et d'alliance﴿ au début de sa vie, il est un enfant lié par la parenté, puis il se marie et devient lié à d'autres par alliance, mais aussi par parenté avec ses enfants. Tout ceci à partir d'une eau insignifiante, ﴾Ton Seigneur est tout-puissant.﴿

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۗ وَكَانَ ٱلْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِۦ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا مُبَشِّرًا
وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾ قُلْ مَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَن شَآءَ أَن يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱلْحَيِّ ٱلَّذِى
لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِۦ ۚ وَكَفَىٰ بِهِۦ بِذُنُوبِ عِبَادِهِۦ خَبِيرًا ﴿٥٨﴾ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِى
سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ۚ ٱلرَّحْمَٰنُ فَسْـَٔلْ بِهِۦ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱسْجُدُوا۟ لِلرَّحْمَٰنِ قَالُوا۟ وَمَا
ٱلرَّحْمَٰنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ۩ ﴿٦٠﴾

(55) ﴾*Pourtant ils adorent en dehors d'Allah, ce qui ne peut ni leur profiter ni leur nuire. Le mécréant est l'allié des ennemis de son Seigneur !* (56) *Nous ne t'avons envoyé que pour annoncer [le Paradis] et avertir [contre l'Enfer].* (57) *Dis : « Je ne vous demande aucun salaire pour cela. Et si l'un de vous veut dépenser sur le sentier d'Allah pour atteindre Son agrément [qu'il le fasse]. »* (58) *Place ta confiance en le Vivant qui ne meurt point et célèbre donc Sa gloire, Sa pureté et Sa louange. Sa parfaite connaissance des péchés commis par Ses serviteurs est largement suffisante.* (59) *C'est Lui qui a créé les cieux, la terre et tout ce qui est entre eux en six jours, puis s'est établi au-dessus du Trône. Il est le Miséricordieux. Interroge donc, Le concernant, Celui qui*

[1] *At-Tawbah*, v.73.

le connaît. (60) *Lorsqu'on leur dit : « Prosternez-vous devant le Miséricordieux ! », ils disent : « Qui est le Miséricordieux ? Nous prosternerons-nous sur ton ordre ? » Et ceci ne fait qu'augmenter leur répulsion [pour la foi].*﴾

Allah (ﷻ) informe de l'ignorance des polythéistes qui adorent en dehors d'Allah des idoles qui ne peuvent ni leur nuire ni leur profiter, sans preuve ni argument, mais simplement par suivi de leurs conjectures et passions. Pour elles, ils se soumettent et combattent, prenant pour ennemis Allah, Son Messager et les croyants. ﴿Le mécréant est l'allié des ennemis de son Seigneur !﴾, il est un soutien sur la voie de Satan contre le parti d'Allah, alors que le parti d'Allah sera le vainqueur. ﴿Nous ne t'avons envoyé que pour annoncer [le Paradis] et avertir [contre l'Enfer]﴾ comme une bonne annonce faite aux croyants et un avertissement adressé aux mécréants. Pour annoncer le Paradis à ceux qui obéissent à Allah, et avertir d'un châtiment terrible ceux qui s'opposent à l'ordre d'Allah. ﴿Dis : Je ne vous demande aucun salaire pour cela﴾ pour cette bonne annonce et cet avertissement, que je prendrais de vos biens. Je ne fais cela que pour le Visage d'Allah. ﴿Et si l'un de vous veut dépenser sur le sentier d'Allah pour atteindre Son agrément [qu'il le fasse]﴾ une voie, un sentier, une conduite à travers laquelle il se conforme à ce que tu apportes. ﴿Place ta confiance en le Vivant qui ne meurt point﴾ en toute chose, place ta confiance en Allah, le Vivant qui ne meurt point :

هُوَ ٱلْأَوَّلُ وَٱلْآخِرُ وَٱلظَّٰهِرُ وَٱلْبَاطِنُ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

﴿Il est Celui que rien ne précède et Celui après lequel rien n'existe, Celui au-dessus duquel rien ne s'élève et Celui sous lequel rien ne s'interpose, et Il est omniscient.﴾[1]

l'Éternel, le Perpétuel, le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même et dont aucune créature ne peut se passer, le Seigneur et Maître de toute chose. ﴿et célèbre donc Sa gloire, Sa pureté et Sa louange.﴾ Joins louange et glorification, et c'est pourquoi le Messager d'Allah (ﷺ) disait : « *Gloire et louange à Toi, ô Allah, notre Seigneur* »[2] ﴿Sa parfaite connaissance des péchés commis par Ses serviteurs est largement suffisante.﴾ En raison de Sa science parfaite, rien ne Lui échappe, pas même ce qui est du poids d'une fourmi. ﴿C'est Lui qui a créé les cieux, la terre et tout ce qui est entre eux en six jours﴾ Il est le Vivant qui ne meurt point, le Créateur, Seigneur et Maître de toute chose, Celui qui a créé de par Son pouvoir et Sa puissance les sept cieux dans leur élévation et leur étendue, ainsi que les sept terres dans leur bassesse et leur épaisseur. ﴿en six jours, puis Il s'est établi au-dessus du Trône.﴾ Il administre les choses, décrète en toute vérité, et Il est le meilleur des juges. ﴿Il est le Miséricordieux. Interroge donc, Le concernant, Celui qui le connaît﴾ informe-toi sur Lui auprès de Celui qui Le connaît, suis-le et conforme-toi à cela. [Pour Ibn Kathîr, *celui* désigne le Prophète (ﷺ), alors que pour nombre d'exégètes, il est question d'Allah Lui-même]. On sait que personne ne connaît mieux Allah que Son serviteur et messager Muhammad (ﷺ), le maître des fils d'Adam sans conteste, ici-bas et dans l'au-delà. Puis, Allah (ﷻ) blâme les polythéistes qui se prosternent pour des statues et idoles en dehors d'Allah. ﴿Lorsqu'on leur dit : « Prosternez-vous devant le Miséricordieux ! », ils disent : « Qui est le Miséricordieux ?﴾ Nous ne connaissons pas le Miséricordieux, car ils contestaient le fait d'appeler Allah le Miséricordieux. ﴿Nous prosternerons-nous sur ton ordre ? » Et ceci ne fait qu'augmenter leur répulsion [pour la foi].﴾ Quant aux croyants, ils adorent Allah qui est le Miséricordieux, Celui qui fait miséricorde. Ils reconnaissent qu'Il est un Dieu unique et se prosternent devant Lui.

---

[1] *Al-Hadîd*, v.3.
[2] Al-Bukhârî (4968) et Muslim (484).

تَبَارَكَ ٱلَّذِى جَعَلَ فِى ٱلسَّمَآءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَٰجًا وَقَمَرًا مُّنِيرًا ﴿٦١﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ
خِلْفَةً لِّمَنْ أَرَادَ أَن يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾

(61) ﴿*Infinie est la bénédiction de Celui qui a placé dans le ciel des constellations, ainsi qu'un astre flamboyant et une lune luisante !* (62) *C'est Lui qui a établi l'alternance de la nuit et du jour pour quiconque veut y réfléchir ou se montrer reconnaissant.*﴾

Allah (ﷻ) Se loue et Se glorifie pour ce qu'Il a créé dans les cieux comme constellations qui désignent les astres immenses : ﴿Infinie est la bénédiction de Celui qui a placé dans le ciel des constellations, ainsi qu'un astre flamboyant﴾ le soleil qui illumine, semblable à un flambeau sur terre, ﴿et une lune luisante﴾ tirant sa clarté d'autre qu'elle, et dont la lumière n'est pas semblable à celle du soleil. ﴿C'est Lui qui a établi l'alternance de la nuit et du jour﴾ l'un suivant l'autre, sans cesse, lorsque l'un s'en va, l'autre arrive, ﴿pour quiconque veut y réfléchir ou se montrer reconnaissant﴾ Il les a fait se succéder afin de marquer les temps d'adoration que Ses serviteurs Lui vouent, de sorte que celui qui manque d'œuvrer de nuit, rattrape cela de jour, et inversement.

وَعِبَادُ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى ٱلْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ ٱلْجَٰهِلُونَ قَالُوا۟ سَلَٰمًا ﴿٦٣﴾ وَٱلَّذِينَ
يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَٰمًا ﴿٦٤﴾ وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا
كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾ إِنَّهَا سَآءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾ وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَنفَقُوا۟ لَمْ يُسْرِفُوا۟ وَلَمْ يَقْتُرُوا۟ وَكَانَ
بَيْنَ ذَٰلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

(63) ﴿*Les serviteurs du Miséricordieux sont ceux qui marchent humblement sur terre et qui, lorsque les ignorants leur adressent [des propos mauvais] ne leur répondent que par de bonnes paroles ;* (64) *ceux qui passent la nuit prosternés et debout en prière devant leur Seigneur ;* (65) *ceux qui disent : « Seigneur ! Épargne-nous le châtiment de l'Enfer car son châtiment est permanent.* (66) *Quelle mauvaise résidence et demeure ! »* (67) *Ceux qui, lorsqu'ils dépensent, ne se montrent ni prodigues ni avares, mais s'en tiennent à la juste mesure.*﴾

Telles sont les caractéristiques des serviteurs d'Allah ﴿qui marchent humblement sur terre﴾ avec calme et dignité, sans arrogance ni orgueil. ﴿Lorsque les ignorants leur adressent [des propos mauvais] ils ne leur répondent que par de bonnes paroles.﴾ Lorsque les ignorants se montrent malfaisant à leur égard, ils ne rendent pas la pareille, mais ils pardonnent, ne tiennent pas rigueur, et ne disent que du bien. C'est ainsi qu'ils passent leur journée avec les serviteurs d'Allah, et Allah informe que leur nuit est la meilleure des nuits : ﴿ceux qui passent la nuit prosternés et debout en prière devant leur Seigneur﴾ dans l'adoration et l'obéissance qu'ils Lui vouent ; ﴿ceux qui disent : « Seigneur ! Épargne-nous le châtiment de l'Enfer car son châtiment est permanent. Quelle mauvaise résidence et demeure ! » 67. Ceux qui, lorsqu'ils dépensent, ne se montrent ni prodigues ni avares, mais s'en tiennent à la juste mesure.﴾ Ils ne sont pas prodigues dans leurs dépenses, dilapidant plus que de besoin, ni avares envers leurs proches, négligeant ainsi leur droit en ne les prenant pas en charge ; mais ils sont

équitables et justes, car la meilleure des attitudes est celle du juste milieu, ni un extrême ni l'autre.

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ ۚ وَمَن يَفْعَلْ
ذَٰلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾ يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾ إِلَّا مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ
عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٧٠﴾ وَمَن تَابَ وَعَمِلَ
صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ﴿٧١﴾

(68) ﴾*Ceux qui n'invoquent pas d'autre divinité en dehors Allah, ne tuent point celui dont Allah a interdit [le meurtre], si ce n'est de plein droit, et ne s'adonnent pas à la fornication. Quiconque s'en rend coupable en encourra la punition.* (69) *Au Jour de la Résurrection, son châtiment sera multiplié et il y demeurera éternellement, humilié.* (70) *Sauf ceux qui se repentent, croient et accomplissent des œuvres pieuses. Ceux-là, Allah changera leurs mauvaises actions en bonnes œuvres, car Allah est pardonneur et miséricordieux.* (71) *Quiconque se repent et accomplit des œuvres pieuses, Allah accepte son repentir.*﴿

ᶜAbd Allah Ibn Masᶜûd rapporte : « J'ai demandé : Ô Messager d'Allah ! Quel est le pire des péchés ? – *Que tu donnes un égal à Allah alors que c'est Lui qui t'a créé.* – Et ensuite ? – *Que tu tues ton enfant de peur qu'il ne mange avec toi.* – Et ensuite ? *Que tu commettes l'adultère avec la femme de ton voisin.* » ᶜAbd Allah ajoute : « Allah révéla la confirmation de ces propos dans Sa Parole : ﴾Ceux qui n'invoquent pas d'autre divinité en dehors Allah, ne tuent point celui dont Allah a interdit [le meurtre], si ce n'est de plein droit, et ne s'adonnent pas la fornication. Quiconque s'en rend coupable en encourra la punition.﴿ »[1]

﴾Quiconque s'en rend coupable en encourra la punition.﴿ la rétribution qui est expliquée en ce qui suit : ﴾Au Jour de la Résurrection, son châtiment sera multiplié﴿ et intensifié, ﴾et il y demeurera éternellement, humilié.﴿ Telle sera leur rétribution pour ce qu'ils auront commis ici-bas comme actes immondes mentionnés, ﴾Sauf ceux qui se repentent, croient et accomplissent des œuvres pieuses.﴿ Ils se repentent ici-bas devant Allah pour tout ceci, Allah accepte leur repentir, [et ils s'amendent par la suite]. ﴾Ceux-là, Allah changera leurs mauvaises actions en bonnes œuvres, car Allah est pardonneur et miséricordieux.﴿ Il est ici deux avis. Le premier est que leurs mauvaises actions seront changées en bonnes œuvres. Le deuxième est que ces mauvaises actions passées se transforment grâce au repentir sincère en bonnes actions, car chaque fois qu'il se rappelle son passé, il regrette, revient vers Allah, et demande pardon. Ainsi le péché devient obéissance de ce point de vue, comme cela est établi dans la Sunna et les récits authentiques rapportés des pieux prédécesseurs. Ainsi, Allah (ﷻ) informe de la largesse de Sa miséricorde envers Ses serviteurs et du fait qu'Il accepte le repentir de quiconque se repent devant Lui, quel que soit le péché : grave ou moindre, grand ou petit : ﴾Quiconque se repent et accomplit des œuvres pieuses, Allah accepte Son repentir.﴿

[1] Al-Bukhârî (4761) et Muslim (3023).

وَٱلَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ ٱلزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا۟ بِٱللَّغْوِ مَرُّوا۟ كِرَامًا ﴿٧٢﴾ وَٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا۟ بِـَٔايَـٰتِ رَبِّهِمْ لَمْ
يَخِرُّوا۟ عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾ وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَٰجِنَا وَذُرِّيَّـٰتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ
وَٱجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

(72) ﴿*Ceux qui ne s'adonnent pas au Faux et qui, lorsqu'ils passent devant ce qui est péché, s'en écartent noblement ;* (73) *ceux qui, lorsque les versets de leur Seigneur leur sont rappelés, ne les ignorent pas comme s'ils étaient sourds et aveugles ;* (74) *et qui disent : « Seigneur ! Accorde-nous, en nos épouses et nos descendants, ce qui nous réjouira, et fais de nous des guides pour les pieux. »*﴾

Ceci relève également des caractéristiques des serviteurs du Miséricordieux, ﴿ils ne s'adonnent pas au Faux﴾ on a dit que le terme (الزُّور, *az-zûr*) désignait le polythéisme et l'adoration des statues, ou encore le mensonge, la perversité, les propos futiles, la musique, ou les célébrations des polythéistes. On a encore dit que cela désignait le faux témoignage, le mensonge délibéré contre autrui. Le plus probable, en ce contexte est que cela signifie qu'il n'y participe pas, et c'est pourquoi Il dit : ﴿et qui, lorsqu'ils passent devant ce qui est péché, s'en écartent noblement﴾ Ils n'y prennent pas part, et lorsqu'ils passent non loin, ils ne s'en souillent pas, et ainsi Il dit : ﴿ils s'en écartent noblement.﴾ ﴿ceux qui, lorsque les versets de leur Seigneur leur sont rappelés, ne les ignorent pas comme s'ils étaient sourds et aveugles﴾ c'est également une caractéristique des croyants, au contraire du mécréant auquel on rappelle les versets de son Seigneur et qui persiste sur sa condition, comme s'il ne les avait pas entendus, sourd et aveugle. ﴿Ceux qui disent : « Seigneur ! Accorde-nous, en nos épouses et nos descendants, ce qui nous réjouira﴾ ils demandent à Allah de faire sortir de leurs lombes et de leur descendance ceux qui obéiront à Allah et L'adoreront en toute exclusivité. Ils demandent qu'on leur accorde pour descendance ceux qui obéiront à Allah et les réjouiront ici-bas et dans l'au-delà. ﴿et fais de nous des guides pour les pieux.﴾ fais que nous soyons des modèles suivis dans le bien, des guides et prêcheurs au bien. Ils ont ainsi voulu que leur adoration soit liée à celle de leurs enfants et de leurs descendants et que leur guidée profite à autrui, ce qui sera de meilleure récompense.

أُو۟لَـٰٓئِكَ يُجْزَوْنَ ٱلْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا۟ وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَـٰمًا ﴿٧٥﴾ خَـٰلِدِينَ فِيهَا ۚ حَسُنَتْ
مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾ قُلْ مَا يَعْبَؤُا۟ بِكُمْ رَبِّى لَوْلَا دُعَآؤُكُمْ ۖ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًۢا ﴿٧٧﴾

(75) ﴿*Ceux-là obtiendront pour récompense le plus haut degré du Paradis pour leur persévérance [dans l'obéissance à Allah]. Ils y trouveront salutation et paix,* (76) *et y demeureront éternellement. Quelle excellente résidence et demeure !* (77) *Dis : « Si ce n'était votre prière, Mon Seigneur ne se soucierait pas de vous. [Quant à vous mécréants], vous avez démenti [le Prophète]. Votre châtiment sera donc inéluctable. »*﴾

Après avoir mentionné les caractéristiques de Ses serviteurs croyants, leurs nobles actes et propos, Allah (ﷻ) dit : ﴿Ceux-là﴾ ceux qui se parent de ces caractéristiques, ﴿obtiendront pour récompense﴾ au Jour de la Résurrection, ﴿le plus haut degré du Paradis pour leur persévérance [dans l'obéissance à Allah]. Ils y trouveront salutation et paix﴾ on les y accueillera avec salut et honneur, ils y seront révérés et respectés, ils obtiendront le salut et seront salués ﴿et ils y demeureront éternellement﴾ sans avoir à le quitter, sans en être chassés, ils n'y mourront pas et n'y désireront aucun

changement. ﴿Quelle excellente résidence et demeure !﴾ c'est-à-dire un agréable séjour et une belle demeure. ﴿Dis : « Si ce n'était votre prière, Mon Seigneur ne se soucierait pas de vous﴾ si vous ne L'adoriez pas, car Il a créé les créatures pour qu'elles L'adorent, professent Son unicité et Le glorifient matin et soir. ﴿[Quant à vous mécréants], vous avez démenti [le Prophète]. Votre châtiment sera donc inéluctable.﴾ votre reniement impliquera votre perte et votre châtiment, ici-bas et dans l'au-delà.

Sourate 26

AS-SHUᶜARÂ' - الشُّعَرَاء

Les Poètes. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

طسٓمٓ ﴿١﴾ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢﴾ لَعَلَّكَ بَٰخِعٌ نَّفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا۟ مُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾ إِن نَّشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِم مِّنَ
ٱلسَّمَآءِ ءَايَةً فَظَلَّتْ أَعْنَٰقُهُمْ لَهَا خَٰضِعِينَ ﴿٤﴾ وَمَا يَأْتِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ مُحْدَثٍ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾
فَقَدْ كَذَّبُوا۟ فَسَيَأْتِيهِمْ أَنۢبَٰٓؤُا۟ مَا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلْأَرْضِ كَمْ أَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ
﴿٧﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٩﴾

(1) ﴾*[Les lettres] Tâ, Sîn, Mîm.* (2) *Voici les versets du Livre explicite.* (3) *Tu vas peut-être te consumer de chagrin parce qu'ils ne sont pas croyants !* (4) *Si Nous le voulions, Nous leur ferions descendre du ciel un miracle devant lequel leurs nuques resteraient courbées.* (5) *Aucun nouveau rappel ne leur parvient du Miséricordieux sans qu'ils ne s'en détournent.* (6) *Ils ont traité de mensonge [la vérité qui leur est parvenue], mais ils auront bientôt des nouvelles de ce dont ils se moquaient.* (7) *N'ont-ils pas observé la terre et combien Nous y avons fait pousser toutes espèces de plantes bénéfiques ?* (8) *Il est en cela un signe [de Notre toute-puissance], mais la plupart d'entre eux ne croient pas.* (9) *Ton Seigneur est le Tout-Puissant, le Miséricordieux.*﴿

Pour ce qui est des lettres séparées, nous en avons évoqué la signification au début de sourate *al-baqarah.* ﴾Voici les versets du Livre explicite﴿, les versets du Coran clair qui distingue la vérité du faux, le fourvoiement de la droiture. ﴾Tu vas peut-être te consumer de chagrin﴿ par ton attachement et ta tristesse pour eux, ﴾parce qu'ils ne sont pas croyants !﴿ C'est là une consolation venant d'Allah adressée à Son Messager (ﷺ) pour l'absence de foi des mécréants qui ne croient pas en lui. ﴾Si Nous le voulions, Nous leur ferions descendre du ciel un miracle devant lequel leurs nuques resteraient courbées.﴿ Si Nous le voulions, Nous ferions descendre un signe qui les contraindrait à la foi, mais Nous ne le faisons pas, car Nous voulons de chacun une foi choisie. ﴾Aucun nouveau rappel ne leur parvient du Miséricordieux sans qu'ils ne s'en détournent.﴿ À chaque fois qu'un Livre leur vient du ciel, la plupart des hommes s'en détournent. ﴾Ils ont traité de mensonge [la vérité qui leur est parvenue], mais ils auront bientôt des nouvelles de ce dont ils se moquaient.﴿ Ils ont rejeté la vérité qui leur est parvenue, et ils sauront bientôt ce qu'il leur en coutera de ce démenti. Ensuite, Allah attire l'attention de ceux qui ont eu l'audace de renier Son Messager (ﷺ) et de démentir Son Livre, sur l'immensité de Son pouvoir et l'éminence de Son rang et de Sa personne, Lui le Contraignant, l'Immense, le Tout-Puissant qui a créé la terre et y a fait pousser toutes espèces de plantes bénéfiques, de grains, de fruits et d'animaux. ﴾Il est en cela un signe﴿ de la toute-puissance du Créateur qui a étendu la terre et élevé le ciel, et malgré tout la plupart des hommes ne croient pas mais Le renient, ainsi que Ses Messagers et Ses Livres, et ils s'opposent à Son ordre et commettent ce qu'Il a interdit.

﴾Ton Seigneur est le Tout-Puissant﴿ Celui qui est capable de toute chose et domine tout, ﴾le Miséricordieux﴿ envers Ses créatures, ainsi Il ne s'empresse pas de châtier celui qui Lui désobéit, mais Il lui accorde un délai, puis lui fait subir le châtiment du Puissant et Omnipotent.

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱئْتِ ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠﴾ قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۚ أَلَا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ
﴿١٢﴾ وَيَضِيقُ صَدْرِى وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِى فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَٰرُونَ ﴿١٣﴾ وَلَهُمْ عَلَىَّ ذَنۢبٌ فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾
قَالَ كَلَّا ۖ فَٱذْهَبَا بِـَٔايَٰتِنَآ ۖ إِنَّا مَعَكُم مُّسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾ فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦﴾ أَنْ
أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٧﴾ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ﴿١٨﴾ وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ ٱلَّتِى
فَعَلْتَ وَأَنتَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٩﴾ قَالَ فَعَلْتُهَآ إِذًا وَأَنَا۠ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٢٠﴾ فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِى
رَبِّى حُكْمًا وَجَعَلَنِى مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَىَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٢﴾

(10) ﴾*[Mentionne] lorsque ton Seigneur appela Moïse et lui dit : « Va trouver ce peuple transgresseur,* (11) *le peuple de Pharaon, ne Me craindront-ils pas ?»* (12) *[Moïse] répondit : « Seigneur ! Je crains qu'ils ne me démentent,* (13) *et qu'ainsi ma poitrine soit oppressée et que je ne puisse m'exprimer avec aisance. Envoie donc [Gabriel] à Aaron,* (14) *ils ont un crime à me reprocher, et je crains qu'ils ne me tuent. »* (15) *Allah dit : « Il n'en sera rien ! Partez, tous deux, munis de Nos signes. Nous sommes avec vous et Nous écoutons [ce qu'ils vous répondront].* (16) *Allez tous deux trouver Pharaon, et dites-lui : « Nous sommes les messagers du Seigneur de l'univers,* (17) *[chargés de t'ordonner] de laisser partir avec nous les fils d'Israël. »* (18) *Pharaon répondit : « Ne t'avons-nous pas élevé chez nous tout enfant ? N'es-tu pas demeuré parmi nous plusieurs années de ta vie ?* (19) *Puis tu as commis le forfait que tu connais, te comportant ainsi comme un ingrat.* (20) *– Je l'ai fait, alors que j'étais encore du nombre des ignorants.* (21) *Je me suis enfui par crainte de vous, puis mon Seigneur m'a accordé la prophétie et a fait de moi un messager.* (22) *Est-ce un unique bienfait de ta part que tu me rappelles, alors que tu as réduit en esclavage les fils d'Israël ?*﴿

Allah (ﷻ) informe de ce qu'Il a ordonné à Son serviteur, messager et interlocuteur Moïse fils d'Imran (عليه السلام) lorsqu'il l'a appelé sur la partie du mont qui se trouvait à sa droite, et qu'Il lui a parlé à l'écart de tout, qu'Il a fait de lui un messager, l'a élu et lui a ordonné d'aller trouver Pharaon et son peuple : ﴾« Va trouver ce peuple transgresseur, 11. le peuple de Pharaon, ne Me craindront-ils pas ? » 12. [Moïse] répondit : « Seigneur ! Je crains qu'ils ne me démentent, 13. Et qu'ainsi ma poitrine soit oppressée et que je ne puisse m'exprimer avec aisance. Envoie plutôt [Gabriel] à Aaron, 14. car ils ont un crime à me reprocher, et je crains qu'ils ne me tuent. »﴿ Ce sont là des empêchements qu'Il demanda à Allah de lever, ﴾ils ont un crime à me reprocher, et je crains qu'ils ne me tuent﴿ en raison de la mort du copte qui fut la cause de sa fuite d'Égypte. ﴾Il n'en sera rien !﴿ Ne crains rien de cela, ﴾Partez, tous deux, munis de Nos signes. Nous sommes avec vous et Nous écoutons [ce qu'ils vous répondront].﴿ Je suis avec vous par Ma protection, Mon secours, et Mon soutien. ﴾Allez tous deux trouver Pharaon, et dites-lui : « Nous sommes les messagers du Seigneur de l'univers﴿ Chacun de nous est un messager d'Allah envoyé à toi, ﴾[chargés de t'ordonner] de laisser partir avec nous les

fils d'Israël.﴾ Libère-les de ta nuisance, ton pouvoir, ta domination et tes persécutions, car ils sont les serviteurs croyants et dévoués d'Allah, et tu leur fais subir un châtiment avilissant. Lorsque Moïse lui dit cela, Pharaon se détourna totalement et considéra Moïse avec dédain et mépris : ﴾Ne t'avons-nous pas élevé chez nous tout enfant ? N'es-tu pas demeuré parmi nous plusieurs années de ta vie ? 19. Puis tu as commis le forfait que tu connais, te comportant ainsi comme un ingrat.﴿ N'est-ce pas toi que nous avons élevé parmi nous, dans notre demeure, sur notre couche, que nous avons nourri et comblé de bienfaits pendant dans longues années, jusqu'à ce que tu répondes à cette bienfaisance par ce forfait qui consista en ce que tu tues un des nôtres, te montrant ainsi ingrat envers nous ? ﴾te comportant ainsi comme un ingrat﴿ ﴾Je l'ai fait, alors que j'étais encore du nombre des ignorants﴿ avant de recevoir la révélation et avant qu'Allah ne me fasse don du message et de la prophétie. ﴾Je me suis enfui par crainte de vous, puis mon Seigneur m'a accordé la prophétie et a fait de moi un messager.﴿ Je suis passé d'une condition à une autre, et Allah m'a envoyé vers toi. Si tu Lui obéis, tu seras sauf, et si tu Lui désobéis, tu seras anéanti. ﴾Est-ce un unique bienfait de ta part que tu me rappelles, alors que tu as réduit à l'esclavage les fils d'Israël ?﴿ Ce que tu m'as accordé comme bienfaits en m'élevant enfant n'est rien face au tort que tu as causé aux fils d'Israël en faisant d'eux des esclaves et domestiques soumis à tes désirs et aux travaux pénibles dédiés à ton peuple. Ta bienfaisance envers un seul d'entre eux vaut-elle ta malfaisance envers l'ensemble d'entre eux ? Ce que tu rappelles n'est rien face à ce que tu leur as fait.

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿٢٤﴾ قَالَ لِمَنْ
حَوْلَهُۥٓ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ﴿٢٥﴾ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ ٱلَّذِىٓ أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾
قَالَ رَبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

(23) ﴾*– Qu'est donc le Seigneur de l'univers ?* (24) *– Le Seigneur des cieux et de la terre et de tout ce qui est entre eux, si vous êtes convaincus [de leur existence, alors soyez convaincus qu'Allah en est le Créateur] !»* (25) *Pharaon dit à ceux qui l'entouraient : « N'entendez-vous pas ?»* (26) *Moïse poursuivit : « Il est votre Seigneur et le Seigneur de vos plus anciens ancêtres.* (27) *– Le messager qui vous a été envoyé est fou !* (28) *– Il est le Seigneur du Levant et du Couchant et de ce qui les sépare, si vous êtes doués de raison !﴿*

Allah (ﷻ) informe de la mécréance de Pharaon, de sa rébellion, sa transgression et son reniement, lorsqu'il dit : ﴾Qu'est donc le Seigneur de l'univers ?﴿ car il disait à son peuple :

مَا عَلِمْتُ لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرِى

﴾Je ne vous connais d'autre dieu que moi.﴿[1]

Moïse lui répondit : ﴾Le Seigneur des cieux et de la terre et de tout ce qui est entre eux﴿ le Créateur, Maître et Dieu de tout cela, Celui qui l'administre, sans aucun associé, Il est Allah qui a créé toute chose : le monde supérieur et tout ce qu'il contient comme astres lumineux fixes et en mouvements, et le monde inférieur et tout ce qu'il contient comme mers, déserts, montagnes, arbres, animaux, plantes, fruits, et tout ce qui est entre eux comme air et oiseaux. Tout cela est soumis à Allah. ﴾Si vous êtes convaincus

[1] *Al-Qaṣaṣ*, v.38.

[de leur existence, alors soyez convaincus qu'Allah en est le Créateur] !﴾ Si vos cœurs sont doués de conviction et que vos regards sont perçants. À ce moment, Pharaon se tourna vers les notables et dignitaires qui l'entouraient et leur dit, pour se moquer et démentir Moïse : ﴿N'entendez-vous pas ?﴾ ne vous étonnez-vous pas de ce qu'il prétend : vous auriez un autre dieu que moi ? Moïse leur dit : ﴿Il est votre Seigneur et le Seigneur de vos ancêtres.﴾ Votre Créateur et le Créateur de vos ancêtres qui ont vécu avant Pharaon. Pharaon ajouta : ﴿Le messager qui vous a été envoyé est fou !﴾ il ne raisonne pas lorsqu'il prétend qu'il y a un Seigneur en dehors de moi. Moïse dit à ceux qui étaient visés par cette ambiguïté suscitée par Pharaon : ﴿Il est le Seigneur du Levant et du Couchant et de ce qui les sépare, si vous êtes doués de raison !﴾ Il est Celui qui a fait de l'Est le Levant duquel apparaissent les astres, et de l'Ouest le Couchant duquel disparaissent les astres, fixes et mobiles, ainsi que toute cette organisation qu'Il a établie et décrétée. Si celui dont vous prétendez qu'il est votre seigneur et votre dieu est véridique, qu'il inverse ces choses, qu'il fasse de l'Est le Couchant et de l'Ouest le Levant. C'est pourquoi, lorsque Pharaon fut vaincu et à court d'arguments, il se tourna vers l'utilisation de son rang, sa force et son pouvoir, en croyant que cela lui serait utile et fonctionnerait avec Moïse (عليه السلام). Ainsi, il dit, comme Allah (ﷻ) en informe :

قَالَ لَئِنِ ٱتَّخَذْتَ إِلَٰهًا غَيْرِى لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ ٱلْمَسْجُونِينَ ﴿٢٩﴾ قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَىْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾ قَالَ فَأْتِ بِهِۦٓ
إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٣١﴾ فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٣٢﴾ وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ لِلنَّٰظِرِينَ
﴿٣٣﴾ قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُۥٓ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِۦ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ
﴿٣٥﴾ قَالُوٓا۟ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَٱبْعَثْ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ﴿٣٦﴾ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾

(29) ﴿– *Si tu adoptes une autre divinité que moi, je te jetterais en prison.* (30) *– Même si je t'apporte une preuve manifeste ?* (31) *– Apporte-la donc si tu es véridique. »* (32) *Moïse jeta son bâton qui devint un véritable serpent,* (33) *puis il dévoila sa main qui apparut d'une blancheur éclatante aux yeux des spectateurs.* (34) *Pharaon dit aux notables qui l'entouraient : « C'est un savant magicien* (35) *qui veut vous chasser de votre terre au moyen de sa magie ! Que prescrivez-vous donc ? »* (36) *Ils dirent : « Fais-le attendre, lui et son frère, et envoie dans toutes les cités des hommes qui rassembleront* (37) *et t'amèneront tout savant magicien. »*﴾

Lorsque les preuves furent exposées à Pharaon, avec clarté et raison, il se tourna vers le fait de dominer Moïse par sa force et son pouvoir, en pensant qu'il n'y avait rien derrière cela : ﴿Si tu adoptes une autre divinité que moi, je te jetterais en prison.﴾ Moïse lui répondit alors : ﴿Même si je t'apporte une preuve manifeste ?﴾ une chose claire et irréfutable, ﴿– Apporte-la donc si tu es véridique. » 32. Moïse jeta son bâton qui devint un véritable serpent﴾ un serpent réel, immense, doté de pattes et d'une grande bouche, et à l'apparence hideuse et effrayante. ﴿puis il dévoila sa main﴾ de sa poche ﴿qui apparut d'une blancheur éclatante aux yeux des spectateurs.﴾ elle étincelait comme un fragment de lune. Pharaon s'empressa de le démentir et de s'entêter en disant aux notables qui l'entouraient : ﴿C'est un savant magicien﴾ habile et versé dans la magie, et Pharaon les convainquit que ceci relevait de la magie et non du miracle. Puis, il les incita à s'opposer à Moïse et ne pas croire en lui en disant : ﴿qui veut vous chasser de votre terre ! Que prescrivez-vous donc ?﴾ Il leur dit que Moïse cherchait à remporter leur adhésion de cette manière, à multiplier ses soutiens et disciples pour

les chasser de leur terre, et qu'ils devaient lui indiquer quoi faire ? ﴾Ils dirent : « Fais-le attendre, lui et son frère, et envoie dans toutes les cités des hommes qui rassembleront 37. et t'amèneront tout savant magicien. »﴿ Fais-le attendre, lui et son frère, jusqu'à rassembler tout savant magicien de ton royaume qui s'opposeront à lui et produiront une magie semblable à la sienne, ainsi tu vaincras et seras soutenu. Il accepta leur proposition, et c'est ainsi qu'Allah les utilisa, afin que les gens se rassemblent en un seul lieu et que se manifestent à eux les signes d'Allah et ses preuves en plein jour.

فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ لِمِيقَٰتِ يَوۡمٖ مَّعۡلُومٖ ﴿٣٨﴾ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلۡ أَنتُم مُّجۡتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾ لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ ٱلسَّحَرَةَ إِن كَانُواْ هُمُ
ٱلۡغَٰلِبِينَ ﴿٤٠﴾ فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالُواْ لِفِرۡعَوۡنَ أَئِنَّ لَنَا لَأَجۡرًا إِن كُنَّا نَحۡنُ ٱلۡغَٰلِبِينَ ﴿٤١﴾ قَالَ نَعَمۡ وَإِنَّكُمۡ إِذٗا لَّمِنَ
ٱلۡمُقَرَّبِينَ ﴿٤٢﴾ قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلۡقُواْ مَآ أَنتُم مُّلۡقُونَ ﴿٤٣﴾ فَأَلۡقَوۡاْ حِبَالَهُمۡ وَعِصِيَّهُمۡ وَقَالُواْ بِعِزَّةِ فِرۡعَوۡنَ إِنَّا لَنَحۡنُ
ٱلۡغَٰلِبُونَ ﴿٤٤﴾ فَأَلۡقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلۡقَفُ مَا يَأۡفِكُونَ ﴿٤٥﴾ فَأُلۡقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ﴿٤٦﴾ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ
ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٤٧﴾ رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿٤٨﴾

(38) ﴾*Les magiciens furent donc réunis pour un rendez-vous au jour convenu.* (39) *On dit aux gens : « Rassemblez-vous,* (40) *afin que nous suivions les magiciens s'ils sont vainqueurs ! »* (41) *Lorsque les magiciens se présentèrent, ils demandèrent à Pharaon : « Aurons-nous une récompense si nous sommes vainqueurs ? »* (42) *Il répondit : « Oui, et vous serez du nombre de mes proches [courtisans]. »* (43) *Moïse leur dit : « Jetez ce que vous avez à jeter ! »* (44) *Ils jetèrent donc leurs cordes et leurs bâtons en disant : « Par la puissance de Pharaon, c'est nous qui serons vainqueurs ! »* (45) *Puis Moïse jeta son bâton qui happa tous leurs artifices.* (46) *Les sorciers tombèrent alors prosternés,* (47) *en disant : « Nous croyons au Seigneur de l'univers,* (48) *le Seigneur de Moïse et d'Aaron. »*﴿

Les magiciens vinrent de toutes les contrées d'Égypte, eux qui étaient à cette époque les plus versés dans la magie ; ils vinrent en grand nombre, et Allah seul sait combien ils étaient. Les gens affluèrent pour cette confrontation en ce jour, et l'un d'eux dit : ﴾afin que nous suivions les magiciens s'ils sont vainqueurs !﴿ Ils n'ont pas dit : nous suivrons la vérité qu'elle émane des magiciens ou de Moïse, car les sujets suivaient la religion de leur roi. ﴾Lorsque les magiciens se présentèrent﴿ devant l'assemblée de Pharaon pour lequel on érigea une tribune où il s'installa, entouré de ses domestiques, ses chambellans, ses ministres, les dignitaires de son royaume et ses armées. Les magiciens demandèrent à Pharaon faveurs et proximité s'ils étaient vainqueurs : ﴾Aurons-nous une récompense si nous sommes vainqueurs ? Il répondit : « Oui, et vous serez du nombre de mes proches [courtisans]. »﴿ Plus encore que ce que vous demandez, je ferai de vous mes proches dans mes assemblées. Ils se rendirent donc sur le lieu de la confrontation et dirent :

يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلۡقِيَ وَإِمَّآ أَن نَّكُونَ أَوَّلَ مَنۡ أَلۡقَىٰ ﴿٦٥﴾ قَالَ بَلۡ أَلۡقُواْۖ فَإِذَا حِبَالُهُمۡ وَعِصِيُّهُمۡ يُخَيَّلُ إِلَيۡهِ مِن سِحۡرِهِمۡ أَنَّهَا تَسۡعَىٰ

﴾« Moïse ! Veux-tu jeter [ton bâton] en premier ou nous laisser commencer ? » 66 ***Il leur répondit : « Jetez [les premiers] ! »﴿***[1]

[1] *Ta-Ha*, v.65-66.

Ceci est mentionné de manière plus concise ici, et Moïse leur dit : ﴾Jetez ce que vous avez à jeter ! 44. Ils jetèrent donc leurs cordes et leurs bâtons en disant : « Par la puissance de Pharaon, c'est nous qui serons vainqueurs ! »﴿ C'est ainsi que disent les ignorants lorsqu'ils font quelque chose : « Cela est fait par la puissance d'untel ! » ﴾Puis Moïse jeta son bâton qui avala tous leurs artifices.﴿ les rassemblant de toutes parts, sans en laisser un seul. Ce fut une chose extraordinaire et une preuve irréfutable, car les magiciens desquels Pharaon avaient cherché le soutien et auxquels il avait demandé la victoire furent défaits et crurent en Moïse sur l'instant. Ils se prosternèrent devant Allah le Seigneur de l'univers qui envoya Moïse et Aaron avec la vérité et des miracles manifestes. Pharaon fut défait d'une manière jamais vue dans le monde, mais il était impudent et insolent, si bien qu'il persista dans son orgueil, son entêtement, et sa prétention du Faux.

قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُۥ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّهُۥ لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِى عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ ۚ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٩﴾ قَالُوا۟ لَا ضَيْرَ ۖ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّا نَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَٰيَٰنَآ أَن كُنَّآ أَوَّلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾

(49) ﴾*[Pharaon] dit alors : « Croirez-vous en lui avant que je ne vous y autorise ? Ce ne peut être que votre maître qui vous a enseigné la magie. Vous saurez bientôt [ce qu'il adviendra de vous]. Je vous ferai amputer d'une main et du pied opposé, et vous ferai tous crucifier sur des troncs de palmiers.* (50) *Ils répondirent : « Qu'importe, car c'est vers notre Seigneur que nous retournerons.* (51) *Nous espérons que notre Seigneur nous pardonne nos fautes pour avoir été les premiers à croire. »*﴿

﴾Croirez-vous en lui avant que je ne vous y autorise ?﴿ Il vous incombait de demander ma permission pour faire ce que vous avez fait, en vous y conformant si je vous le permettais et en vous en abstenant si je vous l'interdisais, car je suis le gouverneur obéi. ﴾Ce ne peut être que votre maître qui vous a enseigné la magie.﴿ Tout un chacun connait la fausseté de cette allégation, car ils n'avaient jamais rencontré Moïse avant ce jour, alors comment aurait-il pu être le maître qui leur a enseigné la magie ? Ceci ne peut être dit par une personne douée de raison. Puis, Pharaon les menaça de leur couper les mains et les pieds et de les crucifier, mais ils dirent : ﴾Qu'importe﴿ aucun mal, cela ne nous causera aucun tort et nous n'en avons que faire, ﴾car c'est vers notre Seigneur que nous retournerons﴿ nous reviendrons vers Allah auprès duquel la récompense des bienfaisants ne se perd pas, et auquel rien de ce que tu nous auras fait subir n'échappe. Il nous accordera pour cela la plus complète des récompenses : ﴾Nous espérons que notre Seigneur nous pardonne nos fautes﴿ ce que nous avons commis comme péchés et ce à quoi tu nous as contraints à pratiquer comme magie, ﴾pour avoir été les premiers à croire﴿ pour avoir précédé les coptes dans la foi. Pharaon les fit tous exécuter.

۞ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِىٓ إِنَّكُم مُّتَّبَعُونَ ﴿٥٢﴾ فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ﴿٥٣﴾ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَآئِظُونَ ﴿٥٥﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَٰذِرُونَ ﴿٥٦﴾ فَأَخْرَجْنَٰهُم مِّن جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾ كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَٰهَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٥٩﴾

(52) ﴾*Nous révélâmes à Moïse : « Pars de nuit avec Mes serviteurs, vous serez poursuivis. »* (53) *Pharaon envoya alors des recruteurs dans toutes les cités,* (54) *[et lorsque ses troupes furent rassemblées] il leur dit : « Il ne s'agit que d'un groupe insignifiant,* (55) *mais ils nous mettent en colère,* (56) *et nous sommes tous sur nos gardes. »* (57) *Ainsi, Nous les avons faits quitter leurs jardins et leurs sources,* (58) *leurs trésors et leurs demeures somptueuses.* (59) *Il en fut ainsi ! Et Nous avons donné tout cela en héritage aux fils d'Israël.*﴿

Lorsque le séjour de Moïse (ﷺ) se prolongea en Égypte, et qu'il apporta les arguments et preuves manifestes d'Allah à Pharaon et son peuple qui persistaient dans leur orgueil et entêtement, il ne resta plus pour eux que le châtiment et le supplice. Allah ordonna alors à Moïse (ﷺ) de quitter l'Égypte de nuit en compagnie des fils d'Israël, et de les conduire là où on le lui ordonnerait. Le lendemain matin, s'apercevant de leur disparition, Pharaon entra dans une grande colère contre les fils d'Israël, afin qu'il aille vers l'anéantissement voulu par Allah. Il rassembla alors promptement son armée dans les cités de son royaume et dit à ses soldats : ﴾Il ne s'agit que d'un groupe insignifiant﴿ les fils d'Israël, ﴾mais ils nous mettent en colère﴿ chaque fois que nous parvient quelque chose venant d'eux, ﴾et nous sommes tous sur nos gardes﴿ à chaque instant face à leurs calamités, ainsi je veux attaquer le mal à la racine et mettre fin à leurs jours. Mais il fut rétribué, ainsi que ses soldats, par ce qu'il voulut faire subir aux fils d'Israël. ﴾Ainsi, Nous les avons faits quitter leurs jardins et sources, 58. leurs trésors et demeures somptueuses.﴿ Ils quittèrent cette félicité pour l'Enfer, en abandonnant ces belles demeures, ces jardins, fleuves, biens et ressources, ainsi que leur rang ici-bas. ﴾Il en fut ainsi ! Et Nous avons donné tout cela en héritage aux fils d'Israël.﴿

فَأَتْبَعُوهُم مُّشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا تَرَٰٓءَا ٱلْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَٰبُ مُوسَىٰٓ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ كَلَّآ ۖ إِنَّ مَعِىَ رَبِّى سَيَهْدِينِ
﴿٦٢﴾ فَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱضْرِب بِّعَصَاكَ ٱلْبَحْرَ ۖ فَٱنفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَٱلطَّوْدِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾ وَأَزْلَفْنَا ثَمَّ
ٱلْءَاخَرِينَ ﴿٦٤﴾ وَأَنجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْءَاخَرِينَ ﴿٦٦﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾

(60) ﴾*Ils [se mirent à leur poursuite et] les rattrapèrent au lever du jour.* (61) *Lorsque les deux groupes furent en vue l'un de l'autre, les compagnons de Moïse dirent : « Nous voilà rejoints ! »* (62) *Moïse dit : « Jamais ! Mon Seigneur est avec moi, Il me guidera. »* (63) *Nous inspirâmes alors à Moïse : « Frappe la mer de ton bâton ! » Elle se fendit alors, laissant apparaître [plusieurs chemins], chacun de leurs bords semblables au versant d'une immense montagne.* (64) *Nous fîmes approcher Pharaon et son peuple jusqu'à [ce qu'ils pénètrent au milieu des flots].* (65) *Nous sauvâmes Moïse et tous ceux qui l'accompagnaient,* (66) *puis Nous engloutîmes les autres.* (67) *Il est en cela un signe [de la toute-puissance d'Allah], et la plupart d'entre eux n'étaient pas croyants.* (68) *Ton Seigneur est le Tout-Puissant, le Miséricordieux.*﴿

Nombre d'exégètes ont mentionné que Pharaon sortit à la tête d'un groupe immense représentant tout son royaume et composé de ses dignitaires, chefs, et armées. ﴾Ils [se mirent à leur poursuite et] les rattrapèrent au lever du jour. 61. Lorsque les deux groupes furent en vue l'un de l'autre, les compagnons de Moïse dirent : « Nous voilà rejoints ! »﴿ car ils étaient parvenus au rivage de la mer rouge. Face à eux la mer,

et Pharaon et son armée derrière, ainsi ils dirent : ﴾Nous voilà rejoints ! 62. Moïse dit : « Jamais ! Mon Seigneur est avec moi, Il me guidera. »﴿ Rien de ce que vous craignez ne vous atteindra, car c'est Allah (ﷻ) qui m'a ordonné de vous emmener ici, et Allah ne manque jamais à Sa promesse. Aaron (عليه السلام) et Josué fils de Noun se trouvaient à la tête du convoi, alors que le croyant de la cour de Pharaon et Moïse se trouvaient à l'arrière. Allah inspira à Moïse : ﴾Frappe la mer de ton bâton !﴿ et par le pouvoir d'Allah ﴾elle se fendit alors, laissant apparaître [plusieurs chemins], chacun de leurs bords semblables au versant d'une immense montagne.﴿ Allah envoya un vent qui assécha le fond de la mer qui devint aussi sec que la terre ferme. ﴾Nous fîmes approcher Pharaon et son peuple jusqu'à [ce qu'ils pénètrent au milieu des flots]. 65. Nous sauvâmes Moïse et tous ceux qui l'accompagnaient, 66. puis Nous engloutîmes les autres.﴿ Nous sauvâmes Moïse et les fils d'Israël ainsi que ceux qui professaient leur religion, sans qu'aucun d'entre eux ne périsse ; et Nous avons noyé Pharaon et ses soldats, les faisant périr jusqu'au dernier. ﴾Il est en cela un signe.﴿ Il est en ce récit et ce qu'il contient comme prodiges, triomphe et assistance aux serviteurs croyants d'Allah, une preuve irréfutable et une sagesse éloquente. ﴾et la plupart d'entre eux n'étaient pas croyants. 68. Ton Seigneur est le Tout-Puissant, le Miséricordieux.﴿ Ceci a déjà été expliqué.

وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَٰهِيمَ ﴿٦٩﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا۟ نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَٰكِفِينَ
﴿٧١﴾ قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾ أَوْ يَنفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾ قَالُوا۟ بَلْ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾
قَالَ أَفَرَءَيْتُم مَّا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمُ ٱلْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّىٓ إِلَّا رَبَّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٧﴾

(69) ﴾*Raconte-leur le récit d'Abraham,* (70) *lorsqu'il dit à son père et à son peuple : « Qu'adorez-vous ?* (71) *– Nous adorons des idoles auxquelles nous vouons un culte assidu.* (72) *– Vous entendent-elles lorsque vous les invoquez ?* (73) *Vous sont-elles utiles ou peuvent-elles vous nuire ?* (74) *– Non, mais c'est ainsi que nous avons vu nos ancêtres agir.* (75) *– Voyez ce que vous adorez,* (76) *vous et vos ancêtres,* (77) *ils sont tous mes ennemis, sauf le Seigneur de l'univers,*﴿

Allah (ﷻ) informe de Son serviteur, messager et bien-aimé singulier, Abraham (عليه السلام), le guide des monothéistes. Allah ordonne à Son messager Muhammad (ﷺ) de raconter son récit à sa communauté afin qu'elle le prenne comme modèle dans la sincérité, la confiance en Allah, l'adoration d'Allah, seul et sans associé, et le désaveu du polythéisme et de ses adeptes. En effet, Allah a accordé la droiture à Abraham dès son enfance jusqu'à sa vieillesse. Tout jeune déjà, il reprocha à son peuple son adoration des idoles avec Allah (ﷻ), en disant : ﴾à son père et à son peuple : Qu'adorez-vous ?﴿ que sont ces idoles à l'adoration desquelles vous êtes si assidus ? Ils répondirent : ﴾Nous adorons des idoles auxquelles nous vouons un culte assidu﴿ nous ne cessons de les adorer et de les invoquer. ﴾Vous entendent-elles lorsque vous les invoquez ? 73. Vous sont-elles utiles ou peuvent-elles vous nuire ? 74. – Non, mais c'est ainsi que nous avons vu nos ancêtres agir.﴿ Ils reconnurent que leurs idoles ne faisaient rien de cela, mais qu'ils avaient vu leurs ancêtres agir ainsi, et ils n'ont fait que se précipiter sur leurs traces. À ce moment, Abraham leur dit : ﴾Voyez ce que vous adorez, 76. vous et vos ancêtres, 77. ils sont tous mes ennemis, sauf le Seigneur de l'univers﴿ si ces idoles ont un quelconque pouvoir et peuvent me faire du tort, qu'elles le fassent, car je suis leur ennemi, je me moque d'elle et ne m'en soucie aucunement.

ٱلَّذِى خَلَقَنِى فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾ وَٱلَّذِى هُوَ يُطْعِمُنِى وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾ وَٱلَّذِى يُمِيتُنِى
ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾ وَٱلَّذِىٓ أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِى خَطِيٓـَٔتِى يَوْمَ ٱلدِّينِ ﴿٨٢﴾

(78) ﴿*qui m'a créé et me guide,* (79) *me nourrit et m'abreuve,* (80) *me guérit lorsque je suis malade,* (81) *me fera mourir, puis me redonnera la vie,* (82) *et dont j'espère le pardon de mes fautes au Jour de la Rétribution.*﴾

Je n'adore que Celui qui fait ces choses : ﴿Celui qui m'a créé et me guide﴾ Lui le Créateur qui a prédestiné toute chose et qui guide les créatures vers Lui, chacune cheminant selon ce qui lui a été prédestiné. C'est Lui qui guide qui Il veut et égare qui Il veut. ﴿Celui qui me nourrit et m'abreuve﴾ Il est mon Créateur et Celui qui pourvoit à ma subsistance à travers ce qu'Il a mis à ma disposition et ce qu'Il a facilité comme moyens célestes et terrestres, en poussant les nuages, en faisant tomber la pluie, en redonnant vie à la terre et en en faisant sortir toutes sortes de fruits, comme nourriture pour les serviteurs. Il fait aussi descendre de l'eau douce et fraîche par laquelle Il fait revivre la terre morte et abreuve nombre de bêtes et d'hommes qu'Il a créés. ﴿Celui qui me guérit lorsque je suis malade.﴾ Abraham s'est attribué la maladie, bien qu'elle soit prédestinée et décrétée par Allah, et ce par bienséance, Ainsi, lorsque je suis malade, personne ne peut me guérir en dehors de Lui, en vertu de causes que Lui seul possède pour y parvenir. ﴿Celui qui me fera mourir, puis me redonnera la vie,﴾ Il est Celui qui donne la vie et la mort, et personne en dehors de Lui ne le peut, Il est Celui qui fait la première création et la recommence. ﴿C'est de Lui dont j'espère le pardon de mes fautes au Jour de la Rétribution﴾ car Lui seul peut pardonner les péchés ici-bas et dans l'au-delà. Personne en dehors d'Allah ne peut pardonner les péchés, et c'est Lui qui dissimule ce qu'Il veut.

رَبِّ هَبْ لِى حُكْمًا وَأَلْحِقْنِى بِٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٣﴾ وَٱجْعَل لِّى لِسَانَ صِدْقٍ فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿٨٤﴾ وَٱجْعَلْنِى مِن وَرَثَةِ
جَنَّةِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨٥﴾ وَٱغْفِرْ لِأَبِىٓ إِنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا تُخْزِنِى يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾ يَوْمَ لَا يَنفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾
إِلَّا مَنْ أَتَى ٱللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

(83) ﴿*Seigneur ! Accorde-moi la science et place-moi au nombre des pieux !* (84) *Fais que j'aie une renommée élogieuse parmi ceux qui me succéderont !* (85) *Compte-moi parmi les héritiers du Jardin de la félicité !* (86) *Pardonne à mon père qui était du nombre des égarés,* (87) *et ne m'humilie pas le jour où [les créatures] seront ressuscitées,* (88) *le jour où ni richesses ni enfants ne seront d'aucune utilité,* (89) *sauf pour celui qui viendra à Allah avec un cœur sain. »*﴾

Abraham (ﷺ) demanda à son Seigneur de lui accorder la science, ﴿et place-moi au nombre des pieux﴾ fais que je sois du nombre des pieux ici-bas et dans l'au-delà. ﴿Fais que j'aie une renommée élogieuse parmi ceux qui me succéderont﴾ et qu'on me suive dans le bien. ﴿Compte-moi parmi les héritiers du Jardin de la félicité﴾ ceux qui hériteront du Jardin de la félicité dans l'au-delà. ﴿Pardonne à mon père qui était du nombre des égarés﴾ mais par la suite, Abraham (ﷺ) revint sur cette invocation, comme Allah (ﷻ) dit :

وَمَا كَانَ ٱسْتِغْفَارُ إِبْرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَن مَّوْعِدَةٍ وَعَدَهَآ إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُۥٓ أَنَّهُۥ عَدُوٌّ لِّلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ ۚ إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ لَأَوَّٰهٌ حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾

﴿Abraham ne demanda pardon pour son père qu'en raison d'une promesse qu'il lui avait faite. Mais lorsqu'il lui apparut clairement qu'il était un ennemi d'Allah, il le désavoua. Abraham [Nous] invoquait abondamment et il était longanime.﴾[1]

﴿et ne m'humilie pas le jour où [les créatures] seront ressuscitées﴾ de la première à la dernière. ﴿Le jour où ni richesses ni enfants ne seront d'aucune utilité.﴾ Rien ne sauvera l'homme du châtiment d'Allah, même s'il donne en rançon l'équivalent de la terre en or, et tous ceux qui sont sur terre. En ce jour, seule la foi en Allah, l'exclusivité du culte et le désaveu du polythéisme seront utiles : ﴿sauf pour celui qui viendra à Allah avec un cœur sain﴾ dénué des souillures et du polythéisme.

وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾ وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾ وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾ مِن دُونِ ٱللَّهِ هَلْ يَنصُرُونَكُمْ
أَوْ يَنتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾ فَكُبْكِبُوا۟ فِيهَا هُمْ وَٱلْغَاوُۥنَ ﴿٩٤﴾ وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾ قَالُوا۟ وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾ تَٱللَّهِ إِن
كُنَّا لَفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾ إِذْ نُسَوِّيكُم بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٨﴾ وَمَآ أَضَلَّنَآ إِلَّا ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾ فَمَا لَنَا مِن شَٰفِعِينَ ﴿١٠٠﴾
وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ وَإِنَّ
رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

(90) ﴿*On rapprochera alors le Paradis des pieux,* (91) *et la Fournaise sera exposée aux égarés,* (92) *auxquels on dira : « Où sont ceux que vous adoriez,* (93) *en dehors d'Allah ? Peuvent-ils vous secourir ou se secourir eux-mêmes ? »* (94) *Ils seront tous précipités en Enfer accompagnés de leurs adorateurs,* (95) *ainsi que tous les partisans d'Iblîs.* (96) *Ils se querelleront en Enfer et diront :* (97) *« Par Allah ! Nous étions dans un égarement manifeste,* (98) *lorsque nous faisions de vous les égaux du Seigneur de l'univers !* (99) *Seuls les criminels nous ont égarés,* (100) *et nous n'avons désormais ni intercesseur,* (101) *ni ami sincère.* (102) *Si un retour [sur terre] nous était possible, nous serions parmi les croyants ! »* (103) *Il est en cela un signe, mais la plupart d'entre eux ne croient pas.* (104) *Ton Seigneur est le Tout-Puissant, le Miséricordieux.*﴾

﴿On rapprochera alors le Paradis des pieux﴾ de ses élus, embelli et paré pour ceux qui le contempleront, les pieux qui l'auront désiré en le préférant à ce bas-monde, et qui auront œuvré pour l'obtenir ici-bas. ﴿et l'Enfer sera exposé aux égarés﴾ on verra en apparaître un cou, et en émanera un souffle qui fera monter les cœurs jusqu'aux gorges. On blâmera ses hôtes en leur disant : ﴿Où sont ceux que vous adoriez, 93. en dehors d'Allah ? Peuvent-ils vous secourir ou se secourir eux-mêmes ?﴾ Les divinités que vous avez adorées en dehors d'Allah, parmi les statues et idoles, ne peuvent rien aujourd'hui ni pour vous ni pour elles-mêmes. Vous et elles serez aujourd'hui le combustible de la Géhenne à laquelle vous parvenez. ﴿Ils seront tous précipités en Enfer accompagnés de leurs adorateurs﴾ on les y jettera les uns sur les autres : les mécréants et leurs meneurs qui les ont appelés au polythéisme, ﴿ainsi que tous les partisans d'Iblîs﴾ jusqu'au dernier. ﴿Ils se querelleront en Enfer et diront : 97. « Par Allah ! Nous étions

[1] *At-Tawbah*, v.114.

dans un égarement manifeste, 98. lorsque nous faisions de vous les égaux du Seigneur de l'univers !﴾ Les faibles diront à ceux qui se sont enorgueillis :

إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُم مُّغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ ٱلنَّارِ

﴾Nous vous avons suivis [sur terre]. Pouvez-vous aujourd'hui nous soulager d'une partie du Feu ?﴿[1]

Ils diront en se blâmant : ﴾Par Allah ! Nous étions dans un égarement manifeste, 98. lorsque nous faisions de vous les égaux du Seigneur de l'univers !﴿ en vous obéissant comme on obéit au Seigneur de l'univers et en vous adorant avec Lui. ﴾Seuls les criminels nous ont égarés﴿ seuls eux nous ont appelés à cela, ﴾et nous n'avons désormais ni intercesseur﴿ parmi les anges, ﴾ni ami sincère﴿ proche. ﴾Si un retour [sur terre] nous était possible, nous serions parmi les croyants !﴿ Ils souhaiteront revenir ici-bas afin d'obéir à leur Seigneur – comme ils le prétendent – mais Allah (ﷻ) sait que s'ils revenaient sur terre, ils retourneraient à ce qui leur a été interdit, et ils sont menteurs. ﴾Il est en cela un signe, mais la plupart d'entre eux ne croient pas.﴿ Il est dans le débat entre Abraham et son peuple, et les preuves qu'il leur a exposées concernant le monothéisme un signe et une preuve claire qu'il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah, ﴾mais la plupart d'entre eux ne croient pas. 104. Ton Seigneur est le Tout-Puissant, le Miséricordieux.﴿

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾ فَٱتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ

﴿١٠٨﴾ وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَٱتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١١٠﴾

(105) ﴾*Le peuple de Noé a [également] démenti les messagers,* (106) *lorsque leur frère Noé leur dit : « Ne craindrez-vous pas [Allah] ?* (107) *Je suis pour vous un messager digne de confiance.* (108) *Craignez donc Allah et obéissez-moi !* (109) *Je ne vous demande en retour [de mon conseil] aucun salaire, ma rétribution n'incombe qu'au Seigneur de l'univers.* (110) *Craignez donc Allah et obéissez-moi !*﴿

Allah (ﷻ) informe de Son serviteur et messager Noé (عليه السلام), le premier messager envoyé par Allah aux habitants de la terre après que les idoles et statues furent adorées. Allah l'envoya pour interdire cela et mettre en garde contre Son châtiment terrible. Mais son peuple le démentit et persista dans ses agissements vils en adorant les statues avec Allah (ﷻ). Allah fit du reniement de Noé par son peuple le reniement de tous les messagers : ﴾Le peuple de Noé a [également] démenti les messagers, 106. lorsque leur frère Noé leur dit : « Ne craindrez-vous pas [Allah] ?﴿ Qu'avez-vous à adorer autre que Lui ? ﴾Je suis pour vous un messager digne de confiance﴿ je suis un messager d'Allah envoyé à vous, digne de confiance en ce avec quoi Il m'a envoyé, je vous transmets le message d'Allah, sans y ajouter ou en retirer quoi que ce soit, ﴾Craignez donc Allah et obéissez-moi ! 109. Je ne vous demande en retour [de mon conseil] aucun salaire, ma rétribution n'incombe qu'au Seigneur de l'univers.﴿ Je ne vous demande aucune rétribution pour mon conseil, et j'en garde la récompense auprès d'Allah. ﴾Craignez donc Allah et obéissez-moi﴿ car ma véracité, ma sincérité et mon honnêteté concernant ce avec quoi Allah m'a suscité vous sont apparues.

[1] *Ghâfir*, v.47.

۞ قَالُوٓا۟ أَنُؤْمِنُ لَكَ وَٱتَّبَعَكَ ٱلْأَرْذَلُونَ ﴿١١١﴾ قَالَ وَمَا عِلْمِى بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾ إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّى لَوْ
تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾ وَمَآ أَنَا۠ بِطَارِدِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾ إِنْ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٥﴾

(111) ﴾– *Croirons-nous en toi, alors que tu n'es suivi que par les misérables ?* (112) *– [On ne m'a pas chargé de chercher à] savoir ce qu'ils faisaient.* (113) *Leur compte n'incombe qu'à mon Seigneur ; si vous en étiez conscients [vous ne diriez pas cela].* (114) *Je ne repousse pas les croyants,* (115) *je ne suis qu'un avertisseur explicite.*﴿

Ils disent : Nous ne croirons pas en toi ni ne te suivrons, en faisant comme ces misérables qui t'ont suivi et ont cru en toi, et qui sont la lie d'entre nous. C'est pourquoi ils dirent : ﴾Croirons-nous en toi, alors que tu n'es suivi que par les misérables ? 112. – [On ne m'a pas chargé de chercher à] savoir ce qu'ils faisaient﴿ Qu'ai-je avoir avec le fait qu'ils me suivent ? S'ils adoptent une chose, il ne m'est pas imposé d'enquêter, mais il m'incombe uniquement d'accepter le fait qu'ils croient en moi, et je confie leur for intérieur à Allah (ﷻ).﴾Leur compte n'incombe qu'à mon Seigneur ; si vous en étiez conscients [vous ne diriez pas cela]. 114. Je ne repousse pas les croyants﴿ comme s'ils lui avaient demandé de les éloigner de lui afin qu'ils croient en lui, mais il refusa et répondit : ﴾Je ne repousse pas les croyants, 115. je ne suis qu'un avertisseur explicite﴿ je n'ai été suscité que comme avertisseur. Celui qui m'obéit, me suit et croit en moi est des miens, qu'il soit noble ou humble, éminent ou modeste.

قَالُوا۟ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ يَٰنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾ قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِى كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾ فَٱفْتَحْ بَيْنِى وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا
وَنَجِّنِى وَمَن مَّعِىَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾ فَأَنجَيْنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ فِى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿١١٩﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ ٱلْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾ إِنَّ
فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾

(116) ﴾– *Noé ! Si tu ne cesses pas, tu seras lapidé ! »* (117) *Il dit : « Seigneur ! Mon peuple ne cesse de me démentir.* (118) *Juge donc entre eux et moi, et sauve-moi, ainsi que les croyants qui sont avec moi. »* (119) *Nous l'avons alors sauvé, de même que ceux qui étaient avec lui dans l'arche chargée [de toutes les espèces].* (120) *Puis Nous avons englouti ceux qui restaient [de son peuple].* (121) *Il est en cela un signe, mais la plupart d'entre eux ne croient pas.* (122) *Ton Seigneur est le Tout-Puissant, le Miséricordieux.*﴿

Lorsque la présence du Prophète d'Allah se prolongea parmi eux pour les appeler à Allah, nuit et jour, en public et en secret, sans que cela ne change quoi que ce soit à leur mécréance obstinée et leur refus, ils dirent pour finir : ﴾Noé ! Si tu ne cesses pas﴿ de nous appeler à ta religion, ﴾tu seras lapidé !﴿ À ce moment, il invoqua Allah contre eux, d'une invocation qu'Allah exauça. Il dit : ﴾Seigneur ! Mon peuple ne cesse de me démentir. 118. Juge donc entre eux et moi, et sauve-moi, ainsi que les croyants qui sont avec moi. Nous l'avons alors sauvé, de même que ceux qui étaient avec lui dans l'arche chargée [de toutes les espèces]. 120. Puis Nous avons englouti ceux qui restaient [de son peuple].﴿ L'arche était chargée de biens et d'un couple de chaque espèce, Nous les avons tous sauvés et Nous avons englouti ceux qui l'ont démenti et se sont opposés à lui. ﴾Il est en cela un signe, mais la plupart d'entre eux ne croient pas. 122 Ton Seigneur est le Tout-Puissant, le Miséricordieux.﴿

كَذَّبَتْ عَادٌ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾ فَٱتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٢٦﴾
وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٢٧﴾ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ ءَايَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٢٨﴾ وَتَتَّخِذُونَ
مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿١٢٩﴾ وَإِذَا بَطَشْتُم بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾ فَٱتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٣١﴾ وَٱتَّقُوا ٱلَّذِيٓ أَمَدَّكُم
بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾ أَمَدَّكُم بِأَنْعَٰمٍ وَبَنِينَ ﴿١٣٣﴾ وَجَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٣٤﴾ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣٥﴾

(123) ﴾*Le peuple de ᶜÂd a [également] démenti les messagers,* (124) *lorsque leur frère Hûd leur dit : « Ne craindrez-vous pas [Allah] ?* (125) *Je suis pour vous un messager digne de confiance.* (126) *Craignez donc Allah et obéissez-moi !* (127) *Je ne vous demande en retour [de mon conseil] aucun salaire, ma rétribution n'incombe qu'au Seigneur de l'univers.* (128) *Bâtissez-vous sur chaque colline un édifice par pure futilité ?* (129) *Édifiez-vous des tours imprenables comme si vous alliez vivre éternellement ?* (130) *Lorsque vous usez de la force, c'est en tyrans.* (131) *Craignez donc Allah et obéissez-moi.* (132) *Craignez Celui qui vous a attribués tous les bienfaits que vous connaissez,* (133) *qui vous a accordé des troupeaux, des fils,* (134) *des jardins et des sources.* (135) *Je crains pour vous le châtiment d'un jour terrible. »*﴿

Allah (ﷻ) informe de Son serviteur et messager Hûd (عليه السلام) qui fut envoyé à son peuple ᶜÂd établit à Al-Ahqâf qui sont des montagnes de sable dans la région de Hadramaout au Yémen. Ils vécurent après le peuple de Noé, et ils étaient excessivement doués dans la construction, pourvus d'une grande force, et dotés de grandes richesses, de vergers, d'enfants, de cultures et de fruits. Malgré tout, ils adoraient des idoles avec Allah qui leur envoya un des leurs pour leur annoncer le Paradis et les mettre en garde contre l'Enfer. Il les appela donc seul à Allah et les mit en garde contre Sa vengeance et Son châtiment s'ils s'opposaient à lui. Il leur dit ce que Noé dit à son peuple, puis dit : ﴾Bâtissez-vous sur chaque colline un édifice par pure futilité ?﴿ Vous bâtissez ici des édifices grandioses par futilité, sans aucun besoin, mais uniquement pour vous divertir et montrer votre puissance. Leur prophète (عليه السلام) leur reprocha cela car c'est une perte de temps et une fatigue sans aucun profit, et cela occupe de manière inutile pour ici-bas et l'au-delà. ﴾Édifiez-vous des tours imprenables comme si vous alliez vivre éternellement ?﴿ afin que vous y demeuriez pour l'éternité, alors que cela ne se produira pas, puisque vous disparaîtrez comme ont disparu ceux qui vous ont précédés. ﴾Lorsque vous usez de la force, c'est en tyrans﴿ Allah (ﷻ) les décrit par la force, la rudesse et la tyrannie. ﴾Craignez donc Allah et obéissez-moi﴿ adorez votre Seigneur et obéissez à votre messager. Puis il leur mentionna les bienfaits dont Allah les a comblés : ﴾Craignez Celui qui vous a attribués tous les bienfaits que vous connaissez, 133. qui vous a accordé des troupeaux, des fils, 134. des jardins et des sources. 135. Je crains pour vous le châtiment d'un jour terrible﴿ si vous démentez et vous opposez. Il les appela à Allah en usant d'incitations et de mises en garde, mais cela n'eut aucun effet sur eux.

قَالُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْنَآ أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُن مِّنَ ٱلْوَٰعِظِينَ ﴿١٣٦﴾ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا خُلُقُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ
﴿١٣٨﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَٰهُمْ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾

(136) ﴾*Ils dirent : « Que tu nous exhortes ou non [nous n'abandonnerons pas ce que nous professons]* (137) *qui est la tradition de nos ancêtres.* (138) *Nous ne serons jamais châtiés ! »* (139) *Ils le démentirent, et Nous les anéantîmes. Il est en cela un*

signe, mais la plupart d'entre eux ne croient pas. (140) *Ton Seigneur est le Tout-Puissant, le Miséricordieux.*﴾

Telle fut la réponse du peuple de Hûd, après qu'il les ait mis en garde et avertis, incités et effrayés, et qu'il leur ait exposé et clarifié la vérité : ﴿Que tu nous exhortes ou non [nous n'abandonnerons pas ce que nous professons] 137. qui est la tradition de nos ancêtres﴾ leur culte et ce qu'ils professaient de la religion de leurs ancêtres qu'ils suivaient, vivant et mourant comme eux, sans considérer qu'il y ait une résurrection. C'est pourquoi ils dirent : ﴿Nous ne serons jamais châtiés !﴾ ﴿Ils le démentirent, et Nous les anéantîmes﴾ ils persistèrent dans le démenti et l'opposition au prophète d'Allah Hûd, alors Allah les anéantit. ﴿Il est en cela un signe, mais la plupart d'entre eux ne croient pas. 140. Ton Seigneur est le Tout-Puissant, le Miséricordieux.﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَٰلِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾ إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
وَأَطِيعُونِ ﴿١٤٤﴾ وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٤٥﴾

(141) ﴿*Le peuple de Thamûd a [également] démenti les messagers,* (142) *lorsque leur frère Sâlih leur dit : « Ne craindrez-vous pas [Allah] ?* (143) *Je suis pour vous un messager digne de confiance.* (144) *Craignez donc Allah et obéissez-moi !* (145) *Je ne vous demande en retour [de mon conseil] aucun salaire, ma rétribution n'incombe qu'au Seigneur de l'univers.*﴾

Allah (ﷻ) informe de Son serviteur et messager Sâlih (عليه السلام) qu'Il a envoyé à son peuple Thamûd, un peuple arabe établit à Al-Hijr qui se trouve entre Wadî Al-Qurâ et le *Shâm*. Leur prophète les appela à Allah (ﷻ) afin qu'ils L'adorent, seul et sans associé, et qu'ils lui obéissent en ce qu'il leur apporta du message. Mais ils refusèrent, le démentirent et s'opposèrent à lui. Il les informa qu'il n'attendait aucun salaire dans le fait de les appeler à Allah, mais qu'il recherchait uniquement la récompense d'Allah (ﷻ). Puis, il leur rappela les bienfaits d'Allah en leur faveur, en disant :

أَتُتْرَكُونَ فِى مَا هَٰهُنَآ ءَامِنِينَ ﴿١٤٦﴾ فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿١٤٨﴾ وَتَنْحِتُونَ
مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا فَٰرِهِينَ ﴿١٤٩﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٥٠﴾ وَلَا تُطِيعُوٓا۟ أَمْرَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾ ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِى
ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾

(146) ﴿*Pensez-vous qu'on vous laissera éternellement ainsi, préservés [du châtiment et de la mort],* (147) *au milieu de jardins, de sources,* (148) *de champs cultivés et de palmiers aux fruits abondants et mûrs ?* (149) *Vous taillez avec habileté et orgueil des demeures dans les montagnes ?* (150) *Craignez donc Allah et obéissez-moi.* (151) *N'obéissez pas aux transgresseurs,* (152) *qui sèment la corruption sur terre et n'amendent rien.*﴾

Il les exhorta et les mit en garde contre le fait que le châtiment d'Allah s'abatte sur eux. Il leur rappela les bienfaits d'Allah à leur égard en ce qu'Il leur a donné comme subsistance, en la sécurité face aux calamités qu'Il leur a accordée, en ce qu'Il a fait pousser pour eux comme vergers, jaillir comme sources et sortir du sol comme récoltes et fruits. C'est pourquoi Il dit : ﴿de palmiers aux fruits abondants et mûrs﴾ ﴿vous taillez

avec habileté et orgueil des demeures dans les montagnes ?﴾ ils taillaient ces demeures dans les montagnes par arrogance, vanité, et divertissement, sans besoin de les habiter. Ils étaient habiles et maîtres dans leur taille comme peut le constater quiconque voit leurs demeures. ﴿Craignez donc Allah et obéissez-moi.﴾ Tournez-vous vers un acte dont le profit vous reviendra ici-bas et dans l'au-delà, en adorant votre Seigneur qui vous a créés et attribué votre subsistance, afin de professer Son unicité, L'adorer et célébrer Sa gloire, matin et soir. ﴿N'obéissez pas aux transgresseurs, 152. qui sèment la corruption sur terre et n'amendent rien.﴾ vos dignitaires et meneurs qui appellent au polythéisme, à la mécréance, et à l'opposition à la vérité.

قَالُوٓاْ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾ مَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِـَٔايَةٍ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٥٤﴾ قَالَ
هَٰذِهِۦ نَاقَةٌ لَّهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾
فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُواْ نَٰدِمِينَ ﴿١٥٧﴾ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾

(153) ﴿*Tu n'es qu'un ensorcelé !* (154) *Tu n'es qu'un homme comme nous. Apporte donc un signe, si tu es véridique.* (155) *– Voici une chamelle [pour signe]. Elle boira un jour convenu et vous boirez un jour convenu, à tour de rôle.* (156) *Ne lui faites aucun mal, sinon vous subirez le châtiment d'un jour terrible. »* (157) *Ils la tuèrent [malgré tout], puis le regrettèrent* (158) *[lorsqu'ils virent] le châtiment qui s'abattit sur eux. Il est en cela un signe, mais la plupart d'entre eux ne croient pas.* (159) *Ton Seigneur est le Tout-Puissant, le Miséricordieux.*﴾

Telle la réponse de Thamûd à leur prophète Sâlih (ﷺ) lorsqu'il les appela à l'adoration de leur Seigneur : ﴿Tu n'es qu'un ensorcelé !﴾ et tu n'as plus ta raison. ﴿Tu n'es qu'un homme comme nous﴾ alors comment aurais-tu reçu la révélation en dehors de nous ? Puis, ils lui demandèrent de produire un signe afin de connaître la véracité de ce qu'il leur apportait de leur Seigneur. Leurs dignitaires se réunirent et lui demandèrent de leur faire sortir sur l'instant de ce rocher une chamelle pleine, en lui indiquant un rocher à leur côté, et cette chamelle devait avoir telle et telle caractéristique. Le prophète d'Allah Sâlih prit à ce moment d'eux le pacte et l'engagement que s'il réalisait ce qu'ils demandaient, ils croiraient en lui et le suivraient ; et ils acceptèrent. Le Prophète d'Allah Sâlih (ﷺ) se leva, accomplit la prière et invoqua Allah (ﷻ) d'exaucer leur demande. Le rocher qu'ils lui indiquèrent se fendit et une chamelle pleine avec les caractéristiques indiquées en sortit. Certains d'entre eux crurent en lui, mais la plupart mécrurent. ﴿Voici une chamelle [pour signe]. Elle boira un jour convenu et vous boirez un jour convenu, à tour de rôle. 156. Ne lui faites aucun mal, sinon vous subirez le châtiment d'un jour terrible.﴾ Il les mit en garde contre le châtiment d'Allah s'ils lui faisaient du mal. La chamelle resta un temps parmi eux, en s'abreuvant à la source et en mangeant des feuilles et de l'herbe, et ils tiraient d'elle suffisamment de lait pour eux tous. Mais lorsque le temps leur parut long et qu'il fut prédestiné que le malheur devait les frapper, ils décidèrent de l'abattre. ﴿Ils la tuèrent [malgré tout], puis le regrettèrent 158. [lorsqu'ils virent] le châtiment qui s'abattit sur eux.﴾ La terre trembla violemment et un Cri puissant venu du ciel arracha les cœurs, et ils furent frappés par ce qu'ils n'attendaient pas, gisant ensuite dans leurs demeures face contre terre. ﴿Il est en cela un signe, mais la plupart d'entre eux ne croient pas. 159. Ton Seigneur est le Tout-Puissant, le Miséricordieux.﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦١﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾ فَٱتَّقُوا ٱللَّهَ
وَأَطِيعُونِ ﴿١٦٣﴾ وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿١٦٤﴾

(160) ﴿*Le peuple de Loth a [également] démenti les messagers,* (161) *lorsque leur frère Loth leur dit : « Ne craindrez-vous pas [Allah] ?* (162) *Je suis pour vous un messager digne de confiance.* (163) *Craignez donc Allah et obéissez-moi !* (164) *Je ne vous demande en retour [de mon conseil] aucun salaire, ma rétribution n'incombe qu'au Seigneur de l'univers.*﴾

Allah (ﷻ) informe de Son serviteur et messager Loth (عليه السلام) fils de Hârân fils de Âzar. Il est le neveu d'Abraham, le bien-aimé singulier d'Allah. Il fut envoyé par Allah à un peuple nombreux, du vivant d'Abraham. Ce peuple habitait la ville de Sodome et ses environs qu'Allah anéantit et remplaça par un lac putride et nauséabond connu sous le nom de « terre des bas-fonds » en direction des montagnes de Bayt Al-Maqdis. Il les appela à Allah (ﷻ) et Son adoration, seul et sans associé, ainsi qu'à l'obéissance au messager qu'Allah envoya vers eux. Il leur interdit la désobéissance à Allah ainsi que la pratique de ce qu'ils avaient inventé et en quoi aucune créature ne les avait devancés consistant à avoir des rapports charnels avec les hommes en dehors des femmes, et c'est pourquoi il dit :

أَتَأْتُونَ ٱلذُّكْرَانَ مِنَ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿١٦٥﴾ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُم مِّنْ أَزْوَٰجِكُم ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾ قَالُوا۟ لَئِن لَّمْ
تَنتَهِ يَـٰلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾ قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُم مِّنَ ٱلْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾ رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾
فَنَجَّيْنَـٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾ إِلَّا عَجُوزًا فِي ٱلْغَـٰبِرِينَ ﴿١٧١﴾ ثُمَّ دَمَّرْنَا ٱلْـَٔاخَرِينَ ﴿١٧٢﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم مَّطَرًا ۖ فَسَآءَ مَطَرُ
ٱلْمُنذَرِينَ ﴿١٧٣﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾

(165) ﴿*Avez-vous des rapports charnels avec les hommes de ce bas-monde,* (166) *tout en délaissant les épouses que votre Seigneur a créées pour vous ? Vous n'êtes que des transgresseurs !* (167) *– Loth ! Si tu ne cesses pas, tu seras banni !* (168) *– J'exècre ce que vous faites !* (169) *Seigneur ! Sauve-moi ainsi que ma famille de ce qu'ils font. »* (170) *Nous le sauvâmes alors, lui et toute sa famille,* (171) *excepté une vieille femme qui fut de ceux qui restèrent [dans la cité et périrent].* (172) *Puis Nous détruisîmes les autres [membres de son peuple],* (173) *en faisant tomber sur eux une pluie [de pierres] dévastatrice. Quelle funeste pluie que celle qui s'abattit sur ceux qui furent avertis !* (174) *Il est en cela un signe, mais la plupart d'entre eux ne croient pas.* (175) *Ton Seigneur est le Tout-Puissant, le Miséricordieux.*﴾

Lorsque le prophète d'Allah leur interdit de tomber dans les turpitudes et l'homosexualité, il les orienta vers le fait de se tourner vers leurs femmes qu'Allah a créées pour eux. Mais tout ce qu'ils lui répondirent fut : ﴿Loth ! Si tu ne cesses pas, tu seras banni !﴾ Si tu n'arrêtes pas de dire ce que tu nous apportes, nous te chasserons. Lorsqu'il constata qu'ils ne cessaient pas et persistaient dans leur égarement, il les désavoua et dit : ﴿J'exècre ce que vous faites !﴾ je n'aime pas et n'agrée pas cela, et je m'innocente de vous. Puis il invoqua Allah contre eux et dit : ﴿Seigneur ! Sauve-moi ainsi que ma famille de ce qu'ils font. » 170. Nous le sauvâmes alors, lui et toute sa famille, 171. excepté une vieille femme qui fut de ceux qui restèrent [dans la cité et périrent].﴾ Son épouse était une vieille femme mauvaise qui resta et fut anéantie avec

ceux de son peuple restés dans la cité, lorsqu'Allah ordonna à Loth de faire quitter à sa famille la cité de nuit, excepté son épouse, en leur ordonnant de ne pas se retourner en entendant le Cri qui s'abattit sur leur peuple. Ils patientèrent sur l'ordre d'Allah et continuèrent, et Allah fit s'abattre le châtiment qui les cerna tous : Il fit tomber sur eux une pluie de pierres d'argile se succédant les unes aux autres. ﴾Puis Nous détruisîmes les autres [membres de son peuple], 173. en faisant tomber sur eux une pluie [de pierres] dévastatrice. Quelle funeste pluie que celle qui s'abattit sur ceux qui furent avertis ! 174. Il est en cela un signe, mais la plupart d'entre eux ne croient pas. 175. Ton Seigneur est le Tout-Puissant, le Miséricordieux.﴿

كَذَّبَ أَصْحَٰبُ لْـَٔيْكَةِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾ إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
وَأَطِيعُونِ ﴿١٧٩﴾ وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٨٠﴾

(176) ﴾*Les habitants d'Al-Aykah ont [également] démenti les messagers,* (177) *lorsque Shuᶜayb leur dit : « Ne craindrez-vous pas [Allah] ?* (178) *Je suis pour vous un messager digne de confiance.* (179) *Craignez donc Allah et obéissez-moi !* (180) *Je ne vous demande en retour [de mon conseil] aucun salaire, ma rétribution n'incombe qu'au Seigneur de l'univers.*﴿

Les habitants d'Al-Aykah, sont les membres du peuple de Madian. Le prophète d'Allah Shuᶜayb était issu d'eux. S'Il n'a pas dit ici « leur frère Shuᶜayb », c'est parce qu'ils ont été désignés par l'adoration de l'arbre (الأيكة, *al-aykah*). On a également dit que cela désignait des arbres touffus qu'ils adoraient. [Ainsi, Il dit : ﴾Les habitants d'Al-Aykah ont [également] démenti les messagers, 177. lorsque Shuᶜayb leur dit : Ne craindrez-vous pas [Allah] ?﴿ le châtiment d'Allah pour avoir désobéi à votre Seigneur, ﴾Je suis pour vous﴿ venant d'Allah ﴾un messager digne de confiance﴿ en ce que je transmets de la révélation, ﴾Craignez donc Allah et obéissez-moi !﴿ Craignez le châtiment d'Allah en vous opposant à Son ordre et obéissez-moi afin d'être bien-guidés.]

۞ أَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾ وَزِنُوا۟ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾ وَلَا تَبْخَسُوا۟ ٱلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَا
تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾ وَٱتَّقُوا۟ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ وَٱلْجِبِلَّةَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٨٤﴾

(181) ﴾*Donnez la pleine mesure, ne soyez pas de ceux qui escroquent les gens,* (182) *pesez avec une balance exacte,* (183) *ne lésez pas les gens en leurs biens, et ne vous pressez pas de semer la corruption sur terre.* (184) *Craignez Celui qui vous a créés, vous et les générations passées.*﴿

Shuᶜayb (عليه السلام) leur ordonna l'honnêteté dans la mesure et la pesée, et il leur interdit la fraude en disant : ﴾Donnez la pleine mesure, ne soyez pas de ceux qui escroquent les gens﴿ lorsque vous donnez aux gens, donnez la pleine mesure et ne fraudez pas en en donnant moins, alors que vous exigez, pour vous-mêmes, le compte juste. Prenez comme vous donnez, et donnez comme vous prenez, ﴾pesez avec une balance exacte, 183. ne lésez pas les gens en leurs biens, et ne vous pressez pas de semer la corruption sur terre﴿ par le brigandage. ﴾Craignez Celui qui vous a créés, vous et les générations passées.﴿ Il leur fait ainsi redouter le châtiment d'Allah qui les a créés, ainsi que leurs ancêtres.

قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ﴿١٨٥﴾ وَمَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِن نَّظُنُّكَ لَمِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿١٨٦﴾ فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا
مِّنَ ٱلسَّمَآءِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٨٧﴾ قَالَ رَبِّىٓ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ ٱلظُّلَّةِ ۚ إِنَّهُۥ
كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾

(185) ﴾– *Tu n'es qu'un ensorcelé !* (186) *Tu n'es qu'un homme comme nous et nous sommes convaincus que tu es menteur.* (187) *Fais donc tomber sur nous un châtiment du ciel, si tu es véridique !* (188) *– Mon Seigneur sait mieux que quiconque ce que vous commettez. »* (189) *Mais ils le démentirent et le châtiment du jour de la nuée s'abattit sur eux. Ce fut le châtiment d'un jour terrible.* (190) *Il est en cela un signe, mais la plupart d'entre eux ne croient pas.* (191) *Ton Seigneur est le Tout-Puissant, le Miséricordieux.*﴿

La réponse du peuple de Shuᶜayb fut semblable à celle du peuple de Thamud à son prophète : ﴾Tu n'es qu'un ensorcelé ! 186. Tu n'es qu'un homme comme nous et nous sommes convaincus que tu es menteur﴿ et qu'Allah ne t'a pas envoyé à nous. ﴾Fais donc tomber sur nous un châtiment du ciel, si tu es véridique ! 188. – Mon Seigneur sait mieux que quiconque ce que vous commettez.﴿ Allah sait mieux que quiconque ce qu'il en est de vous, et si vous le méritez, Il vous rétribuera pour cela sans aucune injustice, et le châtiment s'abattit sur eux comme ils le demandèrent, d'une pleine rétribution. ﴾Mais ils le démentirent et le châtiment du jour de la nuée s'abattit sur eux. Ce fut le châtiment d'un jour terrible.﴿ Ceci fut de même nature que ce qu'ils demandèrent : voir un pan du ciel tomber sur eux, et Allah (ﷻ) les châtia en leur faisant subir une chaleur intense pendant sept jours, sans rien qui puisse les en protéger, puis vint un nuage qui les ombragea, et ils se dirigèrent vers celui-ci pour se mettre à l'ombre et se protéger de la chaleur. Lorsqu'ils furent rassemblés sous le nuage, Allah (ﷻ) fit s'abattre sur eux des étincelles de feu et des flammes immenses, la terre trembla sous leurs pieds et un Cri terrible saisit leurs âmes. ﴾Ce fut le châtiment d'un jour terrible. Il est en cela un signe, mais la plupart d'entre eux ne croient pas. 191. Ton Seigneur est le Tout-Puissant, le Miséricordieux.﴿ Il est le Tout-Puissant en Sa vengeance contre les mécréants, et le Miséricordieux envers Ses serviteurs croyants.

وَإِنَّهُۥ لَتَنزِيلُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٩٢﴾ نَزَلَ بِهِ ٱلرُّوحُ ٱلْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾ عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِىٍّ
مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾

(192) ﴾*[Ce Coran] est une révélation émanant du Seigneur de l'univers,* (193) *descendu [du ciel] par l'Esprit fidèle* (194) *[qui te l'a récité et que tu as retenu] en ton cœur, pour que tu sois du nombre des avertisseurs,* (195) *en langue arabe claire,*﴿

Allah (ﷻ) informe du Livre qu'Il a révélé à Son serviteur et Messager Muhammad (ﷺ) : ﴾[Ce Coran] est une révélation émanant du Seigneur de l'univers﴿ c'est Allah qui l'a fait descendre sur toi et te l'a révélé, ﴾descendu [du ciel] par l'Esprit fidèle﴿ Gabriel (عليه السلام) ﴾en ton cœur, pour que tu sois du nombre des avertisseurs﴿ un ange noble, fidèle et jouissant d'un haut rang auprès d'Allah, obéi dans la plus haute assemblée l'a descendu en ton cœur, ô Muhammad, dépourvu de toute souillure, ajout ou retrait, afin qu'à travers lui tu mettes en garde contre le courroux et le châtiment d'Allah à l'encontre de ceux qui s'y opposent et le renient, et que tu fasses bonne annonce aux croyants qui s'y conforment. ﴾en langue arabe claire.﴿ Ce Coran t'a été révélé en ta

langue, un arabe éloquent et parfait, afin qu'il soit explicite et clair, coupe court à toutes les excuses, établisse clairement la preuve et indique la voie à suivre.

وَإِنَّهُۥ لَفِى زُبُرِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾ أَوَلَمْ يَكُن لَّهُمْ ءَايَةً أَن يَعْلَمَهُۥ عُلَمَٰٓؤُا۟ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٩٧﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَٰهُ عَلَىٰ بَعْضِ ٱلْأَعْجَمِينَ
﴿١٩٨﴾ فَقَرَأَهُۥ عَلَيْهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾

(196) ﴿*il était déjà mentionné dans les Écritures anciennes.* (197) *Ne leur suffit-il pas pour preuve [de sa véracité] qu'il soit connu des savants des fils d'Israël ?* (198) *Même si Nous l'avions révélé à un homme dont la langue n'est pas l'arabe,* (199) *et qu'il le leur eut récité [parfaitement], [les mécréants qurayshites] n'y auraient pas cru.*﴾

Allah (ﷻ) dit que la mention et l'allusion au Coran est présente dans les Écritures anciennes transmises des Prophètes qui ont annoncé sa révélation, des temps les plus reculés jusqu'à récemment, ainsi qu'Allah en prit d'eux l'engagement. Le terme (الزُّبُر, *az-zubur*) désigne ici à la fois les Livres anciens et les Psaumes de David. ﴿Ne leur suffit-il pas pour preuve [de sa véracité] qu'il soit connu des savants des fils d'Israël ?﴾ Ne leur suffit-il pas pour preuve que les savants parmi les fils d'Israël trouvent mention de ce Coran dans les Livres qu'ils étudient ? Ce qui signifie qu'ils se détournent de ce qu'ils reconnaissent en ce qu'ils possèdent des caractéristiques de Muhammad, de son avènement et de sa communauté. Ensuite, Allah (ﷻ) mentionne la véhémence de la mécréance des qurayshites et leur opposition face à ce Coran en disant que même s'Il avait révélé ce Coran, dans sa clarté et son éloquence, à un homme ne connaissant pas un mot d'arabe, ils n'auraient tout de même pas cru en lui : ﴿Même si Nous l'avions révélé à un homme dont la langue n'est pas l'arabe, 199. et qu'il le leur eut récité [parfaitement], [les mécréants qurayshites] n'y auraient pas cru.﴾

كَذَٰلِكَ سَلَكْنَٰهُ فِى قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِۦ حَتَّىٰ يَرَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾ فَيَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾ فَيَقُولُوا۟ هَلْ نَحْنُ مُنظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢٠٤﴾ أَفَرَءَيْتَ إِن مَّتَّعْنَٰهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾
ثُمَّ جَآءَهُم مَّا كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾ مَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يُمَتَّعُونَ ﴿٢٠٧﴾ وَمَآ أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنذِرُونَ
﴿٢٠٨﴾ ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٢٠٩﴾

(200) ﴿*Ainsi avons-Nous fait pénétrer [la mécréance] dans le cœur de ceux qui se rendent coupables [de mécréance].* (201) *Ils n'y croiront pas jusqu'à voir le châtiment douloureux,* (202) *qui les frappera soudainement, sans qu'ils ne s'y attendent.* (203) *Ils diront alors : « Nous accordera-t-on un délai ? »* (204) *Cherchent-ils à hâter Notre châtiment ?* (205) *Vois, si Nous leur permettions de jouir de la vie d'ici-bas, des années durant,* (206) *et que survienne ensuite ce dont on les menaçait,* (207) *à quoi leur servirait ce dont ils jouissaient ?* (208) *Nous n'avons jamais détruit aucune cité sans qu'elle n'ait au préalable reçu des avertisseurs,* (209) *à titre de rappel. Nous ne sommes pas injuste.*﴾

Ainsi avons-Nous fait pénétrer le démenti, la mécréance, le rejet et l'entêtement dans le cœur des criminels, ﴿Ils n'y croiront pas﴾ en la vérité, ﴿jusqu'à voir le châtiment douloureux﴾ lorsque les excuses des transgresseurs ne leur seront d'aucune utilité, et qu'ils n'obtiendront que la malédiction et la plus funeste des demeures, ﴿qui les frappera soudainement, sans qu'ils ne s'y attendent. 203. Ils diront alors : « Nous

accordera-t-on un délai ? »﴾ Lorsqu'ils verront le châtiment, ils souhaiteront qu'on leur accorde un court délai afin qu'ils obéissent à Allah. ﴿Cherchent-ils à hâter Notre châtiment ?﴾ Ceci est un blâme qui leur est adressé et une mise en garde, car ils disaient au Messager (ﷺ), pour le démentir et signifier que cela était improbable :

أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ

﴿Fais survenir le châtiment d'Allah !﴾[1]

﴿Vois, si Nous leur permettions de jouir de la vie d'ici-bas, des années durant, 206. et que survienne ensuite ce dont on les menaçait, 207. à quoi leur servirait ce dont ils jouissaient ?﴾ Si Nous leur accordions un délai, même prolongé, et qu'ensuite survenait l'ordre d'Allah, à quoi leur serviraient les bienfaits desquels ils jouissaient ? Puis Allah (ﷻ) informe de Son équité envers Ses créatures dans le fait qu'Il n'a jamais anéanti une communauté qu'après l'avoir avertie et lui avoir envoyé des messagers et exposé les preuves : ﴿Nous n'avons jamais détruit aucune cité sans qu'elle n'ait au préalable reçu des avertisseurs, 209. à titre de rappel. Nous ne sommes pas injuste.﴾

وَمَا تَنَزَّلَتْ بِهِ ٱلشَّيَٰطِينُ ﴿٢١٠﴾ وَمَا يَنۢبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٢١١﴾ إِنَّهُمْ عَنِ ٱلسَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ﴿٢١٢﴾

(210) ﴿*Ce ne sont pas les démons qui sont descendus avec ce Coran.* (211) *Cela ne peut leur convenir et ils en sont incapables,* (212) *ils sont empêchés de l'entendre [lors de sa descente et sa révélation].*﴾

Allah (ﷻ) dit concernant Son Livre que le Faux ne peut atteindre ni par devant ni par derrière, qui est la révélation d'un Sage, Digne de louange, qu'il a été descendu par l'Esprit fidèle soutenu par Allah. ﴿Ce ne sont pas les démons qui sont descendus avec ce Coran.﴾ Puis, Il mentionne que cela leur est impossible de trois points de vue. Le premier est que cela ne leur convient pas, c'est-à-dire que cela ne relève pas de leur buts et objectifs, car fait partie de leur nature de corrompre et égarer les gens, alors que le Coran comporte le commandement du bien et l'interdiction du mal, lumière, guidée et preuves manifestes. Il existe donc une grande opposition entre le Coran et les démons : ﴿Cela ne peut leur convenir et ils en sont incapables﴾ même si cela leur convenait, ils n'en seraient pas capables. Puis, Il montre que même si cela leur convenait et qu'ils étaient capables de le porter et le transmettre, ils n'y parviendraient pas car ils sont écartés du fait de pouvoir entendre le Coran au moment de sa descente, car le ciel est rempli de gardes puissants et de météores au moment de la révélation du Coran au Prophète (ﷺ) : ﴿ils sont empêchés de l'entendre﴾

فَلَا تَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْمُعَذَّبِينَ ﴿٢١٣﴾ وَأَنذِرْ عَشِيرَتَكَ ٱلْأَقْرَبِينَ ﴿٢١٤﴾ وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ
لِمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢١٥﴾ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيٓءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢١٦﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٢١٧﴾
ٱلَّذِي يَرَىٰكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٨﴾ وَتَقَلُّبَكَ فِي ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿٢١٩﴾ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٢٢٠﴾

(213) ﴿*N'invoque donc aucun autre dieu qu'Allah, sinon tu seras châtié.* (214) *Avertis [d'abord] les proches de ta tribu,* (215) *et sois bienveillant à l'égard des croyants qui te suivent,* (216) *mais s'ils te désobéissent, dis-leur : « Je désavoue ce que vous faites. »* (217) *Place ta confiance en le Tout-Puissant, le Miséricordieux,* (218) *qui*

[1] *Al-ᶜAnkabût*, v.29.

te voit quand tu te lèves [seul la nuit pour prier], (219) *et voit tes gestes parmi ceux qui se prosternent.* (220) *C'est Lui l'Audient, l'Omniscient.*﴾

Allah (ﷻ) ordonne de L'adorer, seul et sans associé, en informant que celui qui Lui associe sera châtié. Puis, Il ordonne à Son Messager (ﷺ) d'avertir les proches de sa tribu, c'est-à-dire les plus proches de lui, en leur disant que seule la foi en leur Seigneur les sauvera. Il lui ordonne également d'être bienveillant à l'égard des serviteurs croyants d'Allah qui le suivent. Quant à celui qui lui désobéit parmi les créatures d'Allah, quel qu'il soit, qu'il le désavoue, ainsi il dit : ﴾mais s'ils te désobéissent, dis-leur : « Je désavoue ce que vous faites. »﴿ Cette mise en garde spécifique [à ses proches] n'exclut pas la mise en garde générale [de l'ensemble des hommes], mais elle en fait partie. ﴾Place ta confiance en le Tout-Puissant, le Miséricordieux﴿ en toute situation, car Il te soutient, te protège, te fait triompher et élève ta parole. ﴾qui te voit quand tu te lèves﴿ pour la prière ﴾et voit tes gestes parmi ceux qui se prosternent﴿ Il le voit en prière, seul et en congrégation. ﴾C'est Lui l'Audient, l'Omniscient﴿ Celui qui entend les paroles de Ses serviteurs, Celui qui connait leurs mouvements et immobilité,

هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ ٱلشَّيَٰطِينُ ﴿٢٢١﴾ تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٢٢٢﴾ يُلْقُونَ ٱلسَّمْعَ وَأَكْثَرُهُمْ كَٰذِبُونَ ﴿٢٢٣﴾
وَٱلشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ ٱلْغَاوُۥنَ ﴿٢٢٤﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِى كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٥﴾ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾
إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَذَكَرُوا۟ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱنتَصَرُوا۟ مِنۢ بَعْدِ مَا ظُلِمُوا۟ ۗ وَسَيَعْلَمُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ أَىَّ
مُنقَلَبٍ يَنقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾

(221) ﴾*Vous apprendrai-Je sur qui descendent les démons ?* (222) *Ils descendent sur tout [devin] grand menteur et pécheur.* (223) *Ils cherchent à écouter [auprès des assemblées célestes pour transmettre ce qu'ils ont entendu aux devins], mais la plupart ne sont que des menteurs.* (224) *Quant aux poètes, ce sont les dévoyés qui les suivent.* (225) *Ne vois-tu pas qu'ils divaguent sur tous les sujets,* (226) *et se vantent de ce qu'ils n'ont jamais fait ?* (227) *Excepté [les poètes] qui croient, accomplissent des œuvres pieuses, mentionnent abondamment Allah et qui [par leurs vers] triomphent de ceux qui les ont attaqués. Les transgresseurs connaîtront bientôt le sort qui leur est réservé.*﴿

Allah (ﷻ) s'adresse aux polythéistes qui prétendent que ce que le Messager a apporté n'est pas la vérité mais une chose inventée par lui-même ou inspirée par un démon. Allah (ﷻ) innocente Son Messager de leurs propos et mensonges et indique que ce qu'il apporte provient d'Allah et n'est qu'une révélation et inspiration descendue [du ciel] par un ange noble, fidèle et puissant. Cela ne provient pas des démons, car ils ne recherchent pas ce qui est semblable à ce Coran, et eux ne descendent que sur leurs semblables parmi les devins menteurs. ﴾Vous apprendrai-Je sur qui descendent les démons ? 222. Ils descendent sur tout [devin] grand menteur et pécheur﴿ menteur en ses propos et pécheur, dépravé en ses actes. C'est sur ce genre d'individus que descendent les démons, à l'image des devins et de leurs semblables parmi les imposteurs et dépravés, car les démons sont eux-mêmes menteurs et dévoyés. ﴾Ils cherchent à écouter﴿ et dérober des paroles entendues au ciel, relevant de l'Invisible, et ils y ajoutent cent mensonges, puis ils les inspirent à leurs suppôts parmi les hommes qui les divulguent aux gens qui les croient en tout ce qu'ils disent, en raison de la véracité de cette parole entendue au ciel. ﴾Quant aux poètes, ce sont les dévoyés qui les suivent.﴿ les mécréants suivis par les hommes et djinns égarés. ﴾Ne vois-tu pas qu'ils divaguent sur tous les sujets﴿ ils se plongent en toute futilité ﴾et ils

se vantent de ce qu'ils n'ont jamais fait﴾ Ils mentent en la plupart de leurs propos. Les poètes se vantent par des propos et des actes qui ne proviennent pas d'eux. Ils se prévalent de choses qu'ils ne possèdent pas. Ceci vise à exprimer le fait que le Messager d'Allah (ﷺ) auquel a été révélé le Coran n'est ni un devin ni un poète, car sa condition est contraire à la leur de plusieurs points de vue manifestes. ﴿Excepté [les poètes] qui croient, accomplissent des œuvres pieuses﴾ ce qui est une exception à ce qui a précédé, ﴿mentionnent abondamment Allah﴾ dans leurs propos, ou encore dans leurs vers ﴿et qui [par leurs vers] triomphent de ceux qui les ont attaqués.﴾ Ils répondent aux mécréants qui attaquent les musulmans. ﴿Les transgresseurs connaîtront bientôt le sort qui leur est réservé.﴾ ce qui concerne les poètes et d'autres qu'eux.

Sourate 27

AN-NAML - النمل

Les Fourmis. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

طسٓ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْقُرْءَانِ وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿١﴾ هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ
ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَٰلَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤﴾ أُوْلَٰٓئِكَ
ٱلَّذِينَ لَهُمْ سُوٓءُ ٱلْعَذَابِ وَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونَ ﴿٥﴾ وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى ٱلْقُرْءَانَ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٦﴾

(1) ﴿*[Les lettres] Tâ, Sîn. Voici les versets du Coran et du Livre manifeste,* (2) *qui est un guide et une bonne annonce pour les croyants* (3) *qui observent la prière, acquittent la zakat et croient avec certitude en l'au-delà.* (4) *Quant à ceux qui ne croient pas en l'au-delà, Nous embellissons à leurs yeux leurs actions, et ainsi ils s'égarent.* (5) *Ce sont eux qui subiront le pire châtiment et qui, dans l'au-delà, seront les plus grands perdants.* (6) *Tu reçois le Coran de la part d'un sage omniscient.*﴾

Pour ce qui est des lettres séparées, nous en avons évoqué la signification au début de sourate *al-baqarah.* ﴿Voici les versets du Coran et du Livre manifeste, 2. qui est un guide et une bonne annonce pour les croyants.﴾ La guidée et la bonne annonce émanant du Coran ne concernent que celui qui croit en lui, s'y conforme, déclare vérité ce dont il informe, applique ce qu'il contient, accomplit la prière obligatoire, s'acquitte de la zakat imposée, et croit avec certitude en la demeure de l'au-delà, la résurrection après la mort, la rétribution pour les œuvres bonnes et mauvaises, le Paradis et l'Enfer. ﴿Quant à ceux qui ne croient pas en l'au-delà﴾ reniant sa survenue et son existence, ﴿Nous embellissons à leurs yeux leurs actions, et ainsi ils s'égarent.﴾ Nous leur enjolivons leur condition et prolongeons leur égarement en lequel ils errent, pour prix de leur reniement de l'au-delà. ﴿Ce sont eux qui subiront le pire châtiment﴾ ici-bas et dans l'au-delà, ﴿et qui, dans l'au-delà, seront les plus grands perdants﴾ personne en dehors d'eux ne perdra sa personne et ses biens parmi ceux qui seront ressuscités. ﴿Tu reçois le Coran de la part d'un sage omniscient.﴾ Sage en Ses commandements et interdits, et omniscient concernant toute chose, considérable ou insignifiante. Ce dont Il informe n'est que pure vérité, et Son décret est la justice parfaite.

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِۦٓ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا سَـَٔاتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ ءَاتِيكُم بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾ فَلَمَّا
جَآءَهَا نُودِىَ أَنۢ بُورِكَ مَن فِى ٱلنَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨﴾ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّهُۥٓ أَنَا ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ
﴿٩﴾ وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَٰمُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّى لَا يَخَافُ لَدَىَّ ٱلْمُرْسَلُونَ
﴿١٠﴾ إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًۢا بَعْدَ سُوٓءٍ فَإِنِّى غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١﴾ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِى جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ

سُوٓءٍ فِي تِسۡعِ ءَايَٰتٍ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَقَوۡمِهِۦٓۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمٗا فَٰسِقِينَ ﴿١٢﴾ فَلَمَّا جَآءَتۡهُمۡ ءَايَٰتُنَا مُبۡصِرَةٗ قَالُواْ هَٰذَا سِحۡرٞ
مُّبِينٞ ﴿١٣﴾ وَجَحَدُواْ بِهَا وَٱسۡتَيۡقَنَتۡهَآ أَنفُسُهُمۡ ظُلۡمٗا وَعُلُوّٗاۚ فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ﴿١٤﴾

(7) ﴿*[Mentionne] lorsque Moïse dit à sa famille : « J'aperçois un feu au loin. [Restez ici], je vous en apporterai une indication [concernant notre chemin] ou un tison ardent afin que vous vous réchauffiez. »* (8) *Lorsqu'il y parvint, on l'appela : « Béni soit celui qui est dans le feu et celui qui est autour. Gloire et pureté à Allah, Seigneur de l'univers !* (9) *Ô Moïse ! Je suis Allah, le Puissant, le Sage.* (10) *Jette ton bâton ! » Lorsque Moïse le vit remuer comme un serpent, il tourna le dos et fuit sans se retourner. [Allah dit :] « N'aie crainte, Moïse ! Les messagers n'ont rien à craindre auprès de Moi.* (11) *Quant à celui qui transgresse [en péchant] puis substitue le bien au mal, Je suis envers lui pardonneur et miséricordieux.* (12) *Introduis ta main dans l'encolure de ta tunique, elle en sortira blanche, sans que tu ne souffres d'aucun mal. [Ce sont là deux des] neuf signes destinés à Pharaon et à son peuple, car ils sont [mécréants et] transgresseurs. »* (13) *Lorsque Nos signes leur parvinrent clairement, ils dirent : « C'est une magie manifeste ! »* (14) *Ils les renièrent par transgression et orgueil, bien qu'en leur for intérieur, ils fussent intimement convaincus [de leur véracité]. Vois quelle fut la fin des corrupteurs.*﴾

Allah (ﷻ) rappelle à Son Messager Muhammad (ﷺ) le récit de Moïse (عليه السلام) et comment Il l'a élu, lui a parlé, l'a sauvé, lui a accordé de nombreux signes éminents et des preuves irréfutables, et l'a envoyé à Pharaon et à son peuple ; mais ils les renièrent et firent preuve de mécréance et d'orgueil en refusant de le suivre et de se soumettre à lui. ﴾[Mentionne] lorsque Moïse dit à sa famille﴿ lorsque Moïse voyagea de nuit avec sa famille puis perdit son chemin en une nuit obscure. Il aperçut au loin du côté du mont, un feu flamboyant. ﴾Il dit à sa famille : « J'aperçois un feu au loin. [Restez ici], je vous en apporterai une indication [concernant notre chemin] ou un tison ardent afin que vous vous réchauffiez. »﴿ Il en fut comme il le dit : il revint avec une information éminente et en rapporta une lumière grandiose. ﴾Lorsqu'il y parvint, on l'appela : « Béni soit celui qui est dans le feu et celui qui est autour.﴿ En y arrivant, il vit une scène monumentale et extraordinaire : le feu flamboyait dans un arbre vert, et plus la flamboyance du feu augmentait, plus l'arbre devenait vert et beau. Puis, il leva la tête et vit que cette lumière était reliée au ciel. Il ne s'agissait pas d'un feu mais d'une lumière flamboyante. Moïse resta ébloui devant ce qu'il voyait, et on lui dit : ﴾Béni soit celui qui est dans le feu﴿ Pour Ibn ᶜAbbâs (بُورِكَ, bûrika) signifie sanctifié. ﴾et celui qui est autour﴿ parmi les anges. ﴾Gloire et pureté à Allah, Seigneur de l'univers﴿ qui fait ce qu'Il veut, auquel aucune de Ses créatures ne ressemble et que rien ne cerne, le Très-Haut, l'Immense, Celui qui est distinct de toutes les créatures, que la terre et les cieux ne peuvent contenir, l'Unique, Celui qui subsiste par Lui-même et dont tout a besoin, Celui qui est exempt de toute similarité avec les créatures. ﴾Ô Moïse ! Je suis Allah, le Puissant, le Sage﴿ Il l'informe que Celui qui lui parle et converse avec lui est son Seigneur, Allah le Puissant qui a soumis et assujetti toute chose, le Sage en Ses paroles et actes. Puis, Il lui ordonne de jeter son bâton, afin de lui montrer explicitement qu'Il est Celui qui fait et décide ce qu'Il veut, l'Omnipotent. Dès que Moïse jeta ce bâton, il se transforma en serpent immense et effrayant, se mouvant à très grande vitesse. Voyant cela, Moïse ﴾tourna le dos et fuit sans se retourner. [Allah dit :] N'aie crainte, Moïse ! Les messagers n'ont rien à craindre auprès de Moi.﴿ Ne crains pas ce que tu vois, car Je veux t'élire pour messager et faire de toi un prophète distingué. ﴾Quant à celui qui transgresse [en péchant] puis substitue le bien au mal, Je

suis envers lui pardonneur et miséricordieux.﴾ Ceci est une exception comportant une bonne annonce faite aux hommes. Celui qui commet un acte, puis cesse, revient à Allah et se repent, Allah accepte son repentir. ﴿Introduis ta main dans l'ouverture de ta tunique, elle en sortira blanche, sans que tu ne souffres d'aucun mal﴾ ce qui est là un autre signe et une preuve éblouissante du pouvoir d'Allah qui fait et décide ce qu'Il veut, ainsi que de la véracité de celui auquel ce miracle est accordé. Allah lui a ordonné d'introduire sa main dans l'ouverture de sa tunique, et l'a informé qu'elle en sortirait blanche et étincelante comme un fragment de lune, aussi brillante que l'éclair. ﴿[Ce sont là deux des] neuf signes﴾ par lesquels Je te soutiens et dont J'ai fait des preuves pour toi à l'adresse de Pharaon et son peuple, ﴿car ils sont [mécréants et] transgresseurs. Lorsque Nos signes leur parvinrent clairement, ils dirent : « C'est une magie manifeste ! »﴾ Ils voulurent s'opposer à lui par leur magie, mais ils furent vaincus et humiliés. ﴿Ils les renièrent﴾ en apparence, ﴿par transgression et orgueil, bien qu'en leur for intérieur, ils fussent intimement convaincus [de leur véracité].﴾ Ils savaient en eux-mêmes que ceci était la vérité émanant d'Allah, mais ils la renièrent et s'y opposèrent avec orgueil. ﴿Vois quelle fut la fin des corrupteurs.﴾ Vois, ô Muhammad, quelle fut la funeste conséquence de leur mécréance : Allah les anéantit et les noya jusqu'au dernier en une seule matinée. Ceci signifie : Prenez garde, vous qui démentez Muhammad, reniez ce qu'Il a apporté de son Seigneur, et dont les preuves manifestes sont plus claires et plus fortes encore que celles de Moïse, en ce qu'il a reçu d'Allah comme preuves, en plus de sa seule existence, de ses caractéristiques, des annonces faites par les prophètes, et de l'engagement pris par eux devant Allah, de croire en lui et de le suivre, que les meilleurs éloges et saluts de son Seigneur soient sur lui.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ وَسُلَيْمَٰنَ عِلْمًا ۖ وَقَالَا ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾ وَوَرِثَ سُلَيْمَٰنُ
دَاوُۥدَ ۖ وَقَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ عُلِّمْنَا مَنطِقَ ٱلطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَىْءٍ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْفَضْلُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٦﴾ وَحُشِرَ
لِسُلَيْمَٰنَ جُنُودُهُۥ مِنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ وَٱلطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَوْا۟ عَلَىٰ وَادِ ٱلنَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلنَّمْلُ ٱدْخُلُوا۟ مَسَٰكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَٰنُ وَجُنُودُهُۥ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ
رَبِّ أَوْزِعْنِىٓ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَٰلِحًا تَرْضَىٰهُ وَأَدْخِلْنِى بِرَحْمَتِكَ
فِى عِبَادِكَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٩﴾

(15) ﴿*[Par Allah !] Nous avons accordé à David et à Salomon une science [immense qu'ils mirent en pratique], et ils dirent : « Louange à Allah qui nous a préférés à beaucoup de Ses serviteurs croyants. »* (16) *Salomon hérita de David, et il dit : « Ô hommes ! Le langage des oiseaux nous a été enseigné et on nous a accordé de toute chose [nécessaire à la royauté]. C'est là une insigne faveur.* (17) *Les troupes de Salomon composées de djinns, d'hommes et d'oiseaux furent rassemblées à son intention et mises en rangs.* (18) *Lorsqu'ils arrivèrent à la vallée des fourmis, une d'entre elles dit : « Ô fourmis ! Rentrez dans vos demeures, de peur que Salomon et ses armées ne vous écrasent sans s'en rendre compte ! »* (19) *Ses propos firent sourire Salomon qui dit : « Seigneur ! Inspire-moi et accorde-moi de Te rendre grâce pour les bienfaits que Tu m'as accordés ainsi qu'à mes père et mère. Fais que je puisse accomplir*

une œuvre pieuse que Tu agréeras et admets-moi, par Ta miséricorde, [au Paradis] parmi Tes serviteurs vertueux. »﴾

Allah (ﷻ) informe de ce qu'Il a accordé à Ses serviteurs et messagers David et son fils Salomon – qu'Allah les salue – comme bienfaits immenses, dons sublimes et vertus admirables, ainsi que la félicité ici-bas et dans l'au-delà, la royauté, le pouvoir sur terre, ainsi que la prophétie et le message dans la religion. ﴿[Par Allah !] Nous avons accordé à David et à Salomon une science [immense qu'ils pratiquèrent], et ils dirent : « Louange à Allah qui nous a préférés à beaucoup de Ses serviteurs croyants. » Salomon hérita de David﴾ dans la royauté et la prophétie, et non dans les richesses. Le Messager d'Allah (ﷺ) dit : « *Nous, prophètes, ne laissons pas d'héritage, et ce que nous laissons comme biens est une aumône.* »[1] ﴿Ô hommes ! Le langage des oiseaux nous a été enseigné et on nous a accordé de toute chose [nécessaire].﴾ Salomon rappelle les bienfaits d'Allah en sa faveur en ce qu'Il lui a accordé comme royauté totale et pouvoir immense, jusqu'à lui soumettre les hommes, les djinns et les oiseaux. Il connaissait le langage des oiseaux ainsi que celui des animaux, ce qu'aucun autre homme que lui n'a reçu, d'après ce que nous savons de ce dont Allah et Son Messager ont informé. ﴿on nous a accordé de toute chose [nécessaire]﴾ à la royauté, ﴿C'est là une insigne faveur﴾ qu'Allah nous a accordée. ﴿Les troupes de Salomon composées de djinns, d'hommes et d'oiseaux furent rassemblées à son intention et mises en rangs.﴾ Il les passa en revue avec splendeur, les hommes étaient juste derrière lui, suivis des djinns, tandis que les oiseaux se tenaient au-dessus de leurs têtes. En cas de chaleur, ils l'ombrageaient de leurs ailes. ﴿Lorsqu'ils arrivèrent à la vallée des fourmis﴾ Salomon et les troupes qui l'accompagnaient passèrent dans la vallée des fourmis et ﴿une d'entre elles dit : « Ô fourmis ! Rentrez dans vos demeures, de peur que Salomon et ses armées ne vous écrasent sans s'en rendre compte ! »﴾ Elle craignit pour les fourmis que les chevaux ne les écrasent de leurs sabots, ainsi elle leur ordonna de rentrer dans leurs demeures. Salomon le comprit, ﴿ses propos le firent sourire et il dit : « Seigneur ! Inspire-moi et accorde-moi de Te rendre grâce pour les bienfaits que Tu m'as accordés ainsi qu'à mes père et mère.﴾ Inspire-moi de Te rendre grâce pour les bienfaits que Tu m'as accordés, notamment la compréhension du langage des oiseaux et des animaux et pour la soumission à Toi et la foi en Toi de mes deux parents. ﴿Fais que je puisse accomplir une œuvre pieuse que Tu agréeras﴾ une œuvre que Tu aimes et agrées, ﴿et admets-moi, par Ta miséricorde, [au Paradis] parmi Tes serviteurs vertueux.﴾ Lorsque Tu me feras mourir, fais-moi rejoindre les vertueux parmi Tes serviteurs et la compagnie la plus noble de Tes alliés.

وَتَفَقَّدَ ٱلطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَآ أَرَى ٱلْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ ٱلْغَآئِبِينَ ﴿٢٠﴾ لَأُعَذِّبَنَّهُۥ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ
لَأَاْذْبَحَنَّهُۥٓ أَوْ لَيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾

(20) ﴿*Puis, passant les oiseaux en revue, il dit : « Pourquoi ne vois-je pas la huppe ? Serait-elle absente ?* (21) *Je la châtierai sévèrement ou je l'égorgerai, à moins qu'elle ne m'apporte un motif clair ! »*﴾

La huppe était éclaireuse et indiquait à Salomon (عليه السلام) la présence de l'eau. Lorsqu'il se trouvait sur une terre déserte, il faisait appel à elle et elle découvrait l'existence de l'eau dans les entrailles de la terre, comme l'homme voit une chose visible à la surface de la terre. Lorsqu'elle leur en indiquait la profondeur par rapport à la surface de la

[1] Al-Bukhârî (3094) et Muslim (1757).

terre, Salomon (ﷺ) ordonnait aux djinns de creuser à cet endroit pour y faire jaillir de l'eau. Un jour, tandis que Salomon se trouvait sur une terre déserte, il passa en revue les oiseaux afin de trouver la huppe mais il ne la vit pas. ﴾il dit : Pourquoi ne vois-je pas la huppe ? Serait-elle absente ?﴿ [Ai-je manqué de la voir ou est-elle absente ?] ﴾Je la châtierai sévèrement﴿ en lui arrachant les ailes ﴾ou je l'égorgerai, à moins qu'elle ne m'apporte un motif clair﴿ à son absence.

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِۦ وَجِئْتُكَ مِن سَبَإٍۭ بِنَبَإٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾ إِنِّى وَجَدتُّ ٱمْرَأَةً
تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِن كُلِّ شَىْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾ وَجَدتُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِن دُونِ ٱللَّهِ
وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾ أَلَّا يَسْجُدُوا۟ لِلَّهِ ٱلَّذِى يُخْرِجُ ٱلْخَبْءَ
فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ۩ ﴿٢٦﴾

(22) ﴾*Son absence fut de courte durée et elle dit : « J'ai eu connaissance d'une chose que tu ignores, et je te rapporte de Saba une information sûre.* (23) *J'ai découvert une femme, comblée de toutes choses et possédant un trône magnifique, régnant sur eux.* (24) *J'ai découvert qu'elle et son peuple se prosternent devant le soleil au lieu d'Allah. Satan leur a embelli leurs actions et les a détournés du droit chemin ; ainsi ils ne sont point guidés* (25) *[vers la voie consistant] à se prosterner devant Allah qui dévoile tout ce qui est caché dans les cieux et la terre, et qui sait ce que vous dissimulez et ce que vous divulguez.* (26) *Allah, il n'est de divinité digne d'adoration que Lui, le Seigneur du Trône immense. »*﴿

La huppe ne fut absente qu'un court moment, puis elle arriva et dit à Salomon : ﴾J'ai eu connaissance d'une chose que tu ignores﴿ toi et tes troupes, ﴾et je te rapporte de Saba une information sûre﴿ une vérité certaine. Saba désigne les himyarites qui étaient souverains du Yémen. ﴾J'ai découvert une femme﴿ Bilqîs Bint Sharâhil, reine de Saba, ﴾comblée de toutes choses﴿ de ce bas-monde et de tout ce que requièrent la royauté et le pouvoir, ﴾et possédant un trône magnifique﴿ immense, recouvert d'or et serti de diamants et de perles de toutes sortes. Les historiens disent que ce trône se trouvait dans un palais immense et élevé, construit de façon à ce que le soleil entre chaque jour par une de ses fenêtres et se couche par la fenêtre opposée, leur permettant ainsi de se prosterner devant lui, matin et soir. C'est pourquoi la huppe dit : ﴾J'ai découvert qu'elle et son peuple se prosternent devant le soleil au lieu d'Allah. Satan leur a embelli leurs actions et les a détournés du droit chemin ; ainsi ils ne sont point bien-guidés. [vers la voie consistant] à se prosterner devant Allah﴿ ils ne connaissent pas la voie de la vérité qui est l'exclusivité de la prosternation pour Allah, seul, en dehors de ce qu'Il a créé comme astres et autres. ﴾Allah qui dévoile tout ce qui est caché dans les cieux et la terre﴿ Il connaît toute chose cachée dans les cieux et sur la terre, ﴾et qui sait ce que vous dissimulez et ce que vous divulguez﴿ Il sait ce que les serviteurs dissimulent et ce qu'ils divulguent comme propos et actes. ﴾Allah, il n'est de divinité digne d'adoration que Lui, le Seigneur du Trône immense.﴿ Il est celui qu'on nomme Allah, Celui en dehors duquel il n'est de divinité digne d'adoration, le Seigneur du Trône immense, et qu'aucune créature ne dépasse dans Son immensité.

۞ قَالَ سَنَنظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٢٧﴾ ٱذْهَب بِّكِتَٰبِى هَٰذَا فَأَلْقِهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَٱنظُرْ مَاذَا
يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾ قَالَتْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَؤُا۟ إِنِّىٓ أُلْقِىَ إِلَىَّ كِتَٰبٌ كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾ إِنَّهُۥ مِن سُلَيْمَٰنَ وَإِنَّهُۥ بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
﴿٣٠﴾ أَلَّا تَعْلُوا۟ عَلَىَّ وَأْتُونِى مُسْلِمِينَ ﴿٣١﴾

(27) ﴾*Salomon lui répondit : « Nous allons voir si tu dis la vérité ou si tu mens.* (28) *Va donc leur porter ma missive que voici, lance-la-leur, puis tiens-toi à l'écart afin de voir quelle sera leur réponse. »* (29) *[La reine] dit : « Ô notables ! Une illustre missive m'a été remise.* (30) *Elle provient de Salomon qui dit : « Au nom d'Allah, le Miséricordieux, Celui qui fait miséricorde.* (31) *Ne vous élevez pas contre moi et venez à moi soumis. »*﴿

Allah (ﷻ) informe des propos de Salomon (عليه السلام) adressés à la huppe lorsqu'elle l'informa du peuple de Saba et de leur reine. ﴾Salomon lui répondit : « Nous allons voir si tu dis la vérité ou si tu mens﴿ échappant ainsi à ce dont je t'ai menacée : ﴾Va donc leur porter ma missive que voici, lance-la-leur, puis tiens-toi à l'écart afin de voir quelle sera leur réponse.﴿ Salomon écrivit une missive adressée à Bilqîs et son peuple, et la donna à cette huppe qui la porta jusqu'au palais de Bilqîs, dans la pièce où elle s'isolait et la jeta devant elle à travers une lucarne, avant de se mettre à l'écart par bienséance. La reine fut stupéfaite par ce qu'elle vit, puis elle se dirigea vers la missive, la saisit, la décacheta et la lut. ﴾Elle provient de Salomon qui dit : « Au nom d'Allah, le Miséricordieux, Celui qui fait miséricorde. 31 Ne vous élevez pas contre moi et venez à moi soumis. »﴿ Elle rassembla alors les conseillers, ministres et notables de son royaume et leur dit : ﴾Ô notables ! Une illustre missive m'a été remise﴿ et cette noblesse résidait en ce qu'elle vit : cet oiseau qui vint la lui porter puis se tint à l'écart par bienséance, qui est une chose dont aucun roi n'est capable et à laquelle ils ne peuvent parvenir. Puis elle leur lit : ﴾ Elle provient de Salomon qui dit : « Au nom d'Allah, le Miséricordieux, Celui qui fait miséricorde. 31 Ne vous élevez pas contre moi et venez à moi soumis. »﴿ Ils surent qu'elle provenait du Prophète d'Allah Salomon et qu'ils ne pouvaient s'opposer à lui. Cette missive au summum de l'éloquence et de la concision fit parvenir le message de la plus concise et la plus belle des manières. Selon les savants, personne avant Salomon (عليه السلام) n'a écrit : « Au nom d'Allah, le Miséricordieux, Celui qui fait miséricorde ». ﴾Ne vous élevez pas contre moi et venez à moi soumis.﴿ monothéistes.

قَالَتْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَؤُا۟ أَفْتُونِى فِىٓ أَمْرِى مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ﴿٣٢﴾ قَالُوا۟ نَحْنُ أُو۟لُوا۟ قُوَّةٍ وَأُو۟لُوا۟ بَأْسٍ شَدِيدٍ
وَٱلْأَمْرُ إِلَيْكِ فَٱنظُرِى مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَتْ إِنَّ ٱلْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا۟ قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوٓا۟ أَعِزَّةَ أَهْلِهَآ أَذِلَّةً
وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾ وَإِنِّى مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِم بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌۢ بِمَ يَرْجِعُ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾

(32) ﴾*Ô notables ! Conseillez-moi concernant cette affaire ; je ne prendrai de décision qu'en votre présence et sous votre conseil.* (33) *– Nous possédons une grande force et sommes redoutables [au combat]. Cependant, la décision t'appartient. Vois quel ordre tu veux donner.* (34) *– Lorsque les rois s'emparent d'une cité, ils la détruisent et en humilient les puissants. C'est ainsi qu'ils agissent.* (35) *Aussi, je vais leur faire parvenir un présent et verrai ce que mes émissaires me rapporteront. »*﴿

Après leur avoir lu la missive de Salomon, elle leur demanda conseil concernant ce qui lui était parvenu : ﴾Ô notables ! Conseillez-moi concernant cette affaire ; je ne prendrai de décision qu'en votre présence et sous votre conseil. 33. – Nous possédons une grande force et sommes redoutables au combat.﴿ Ils lui vantèrent leur nombre, leur armement, et leur force, puis lui confièrent le choix de la décision : ﴾Cependant, la décision t'appartient. Vois quel ordre tu veux donner.﴿ Nous n'émettrons aucune opposition si tu veux le combattre, mais la décision t'appartient, commande-nous et nous nous conformerons à ton ordre. ﴾Lorsque les rois s'emparent d'une cité, ils la détruisent﴿ ils s'en emparent par la force, ils la détruisent ﴾et en humilient les puissants﴿ ils en avilissent les dignitaires et combattants, en les tuant ou en les réduisant à l'esclavage. ﴾C'est ainsi qu'ils agissent.﴿ Elle opta pour la conciliation, l'arrangement, la paix, et la flatterie : ﴾Aussi, je vais leur faire parvenir un présent et verrai ce que mes émissaires me rapporteront.﴿ Je vais lui envoyer un présent convenant à son rang et verrai ce que sera sa réponse. Peut-être l'acceptera-t-il et nous épargnera-t-il, en nous imposant un tribut que nous apporterons tous les ans.

فَلَمَّا جَآءَ سُلَيْمَٰنَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ فَمَآ ءَاتَىٰنِۦَ ٱللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّآ ءَاتَىٰكُم بَلْ أَنتُم بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿٣٦﴾ ٱرْجِعْ
إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُم بِجُنُودٍ لَّا قِبَلَ لَهُم بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُم مِّنْهَآ أَذِلَّةً وَهُمْ صَٰغِرُونَ ﴿٣٧﴾

(36) ﴾*Lorsque les émissaires se présentèrent à Salomon, celui-ci dit : « Pensez-vous ajouter à ma richesse par votre don ? Ce qu'Allah m'a accordé est bien meilleur que ce qu'Il vous a donné ! C'est plutôt vous qui vous réjouissez de votre cadeau !* (37) *Retournez parmi les vôtres. Nous allons marcher contre eux avec des armées auxquelles ils ne pourront résister et nous les chasserons de leur contrée, humiliés et avilis. »*﴿

De nombreux exégètes parmi les pieux prédécesseurs et d'autres mentionnent qu'elle lui envoya un présent somptueux, fait d'or, de pierres précieuses, de perles, et autres. Le plus vraisemblable est que Salomon (ﷺ) n'a pas du tout regardé ce qu'ils ont apporté et ne s'en est pas soucié, mais il s'en est détourné. Il leur dit pour les blâmer : ﴾Pensez-vous ajouter à ma richesse par votre don ?﴿ Cherchez-vous à me soudoyer par des richesses afin que je vous laisse dans votre idolâtrie et votre royaume ? ﴾Ce qu'Allah m'a accordé﴿ comme royaume, richesses et armées ﴾est bien meilleur que ce qu'Il vous a donné ! C'est plutôt vous qui vous réjouissez de votre cadeau !﴿ C'est vous qui vous soumettez aux présents et cadeaux ; quant à moi je n'accepte de vous que la soumission à Allah ou le sabre. ﴾Retournez parmi les vôtres﴿ avec votre présent, ﴾Nous allons marcher contre eux avec des armées auxquelles ils ne pourront résister et nous les chasserons de leur contrée, humiliés et avilis.﴿ Lorsque les émissaires revinrent chez la reine avec son présent et la réponse de Salomon, elle se soumit, elle et son peuple, et se mit en route vers lui à la tête de son armée, soumise et humble, révérant Salomon et voulant le suivre dans la soumission à Allah. Lorsque Salomon (ﷺ) apprit sa venue à lui, il s'en réjouit.

قَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَؤُا۟ أَيُّكُمْ يَأْتِينِى بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَن يَأْتُونِى مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾ قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ ٱلْجِنِّ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبْلَ أَن تَقُومَ
مِن مَّقَامِكَ ۖ وَإِنِّى عَلَيْهِ لَقَوِىٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾ قَالَ ٱلَّذِى عِندَهُۥ عِلْمٌ مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبْلَ أَن يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ ۚ فَلَمَّا

رَءَاهُ مُسْتَقِرًّا عِندَهُۥ قَالَ هَٰذَا مِن فَضْلِ رَبِّى لِيَبْلُوَنِىٓ ءَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ ۖ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّى غَنِىٌّ كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾

(38) ﴿*Il dit : « Ô notables ! Qui d'entre vous m'apportera son trône avant qu'ils ne viennent à moi soumis ? »* (39) *Un redoutable djinn répondit : « Je te l'apporterai avant que tu ne quittes ta place. Je suis pour cela assez fort et digne de confiance. »* (40) *Celui qui avait une connaissance du Livre dit : « Je te l'apporterai avant que ton regard atteigne l'horizon. » Quand Salomon vit le trône posé devant lui, il dit : « Ceci relève de la grâce de mon Seigneur pour m'éprouver, et voir si je serai reconnaissant ou ingrat. Quiconque est reconnaissant le fait dans son propre intérêt ; quant à celui qui se montre ingrat, [qu'il sache] que mon Seigneur se suffit à Lui-même et Il est généreux.*﴾

Qatâdah dit : « Lorsque Salomon apprit la venue de Bilqîs – alors qu'on lui avait parlé de son trône et qu'il lui plut, il pensa le prendre après qu'ils se soient soumis. Le prophète d'Allah savait qu'à partir du moment où ils se seraient soumis à Allah, leurs biens et leur sang lui seraient interdits, ainsi il dit : ﴿« Ô notables ! Qui d'entre vous m'apportera son trône avant qu'ils ne viennent à moi soumis ? » 39. Un redoutable djinn répondit : « Je te l'apporterai avant que tu ne quittes ta place. »﴾ l'assise que donnait Salomon, ﴿Je suis pour cela assez fort et digne de confiance.﴾ Assez fort pour le porter, et digne de confiance concernant ce qu'il comporte comme joyaux. Salomon (ﷺ) dit qu'il voulait quelque chose de plus rapide, ce qui montre que le Prophète Salomon cherchait, en voulant se faire apporter ce trône, montrer la grandeur de la royauté dont Allah lui a fait don, ainsi que son pouvoir sur des armées qui n'a été donné à personne avant lui et ne le sera à personne après lui. Afin que ceci soit une preuve de sa prophétie devant Bilqîs et son peuple, car ce fut une chose extraordinaire que de faire venir son trône depuis sa contrée, avant qu'eux n'y parviennent. Lorsque Salomon demanda que cela soit plus rapide, ﴿Celui qui avait une connaissance du Livre﴾ Âsaf, le scribe de Salomon dit : ﴿Je te l'apporterai avant que tu n'aies cligné de l'œil﴾ : lève les yeux et regarde aussi loin que tu le peux, tu ne cligneras pas des yeux sans qu'il ne soit devant toi. Salomon ne s'aperçut pas que le trône fut transporté devant lui, et lorsque lui et sa cour le virent, il dit : ﴿Ceci relève de la grâce de mon Seigneur﴾ des bienfaits d'Allah sur moi, ﴿pour m'éprouver, et voir si je serai reconnaissant ou ingrat.﴾ ﴿quant à celui qui se montre ingrat, [qu'il sache] que mon Seigneur se suffit à Lui-même﴾ Il se passe des créatures et de leur adoration, ﴿et Il est généreux﴾ en Son Essence, même si personne ne L'adore, car Sa grandeur n'a besoin de personne.

قَالَ نَكِّرُوا۟ لَهَا عَرْشَهَا نَنظُرْ أَتَهْتَدِىٓ أَمْ تَكُونُ مِنَ ٱلَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾ فَلَمَّا جَآءَتْ قِيلَ أَهَٰكَذَا عَرْشُكِ ۖ قَالَتْ كَأَنَّهُۥ هُوَ ۚ وَأُوتِينَا ٱلْعِلْمَ مِن قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿٤٢﴾ وَصَدَّهَا مَا كَانَت تَّعْبُدُ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ إِنَّهَا كَانَتْ مِن قَوْمٍ كَٰفِرِينَ ﴿٤٣﴾ قِيلَ لَهَا ٱدْخُلِى ٱلصَّرْحَ ۖ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَن سَاقَيْهَا ۚ قَالَ إِنَّهُۥ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّن قَوَارِيرَ ۗ قَالَتْ رَبِّ إِنِّى ظَلَمْتُ نَفْسِى وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَٰنَ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٤﴾

(41) ﴿*Rendez son trône méconnaissable ! Nous verrons si elle saura le reconnaître ou non. »* (42) *Lorsqu'elle arriva, on lui demanda : « Ton trône est-il ainsi ? » Elle répondit : « On dirait que c'est lui. » [Salomon dit] : « Le savoir nous a été donné avant*

elle, et nous étions déjà soumis. (43) *[Seul] ce qu'elle adorait en dehors d'Allah l'empêchait d'être croyante, car elle faisait partie d'un peuple mécréant.* (44) *On lui dit : « Entre dans ce palais ! » Lorsqu'elle le vit, elle prit [son sol] pour des eaux profondes et découvrit ses jambes [pensant entrer dans l'eau]. Salomon lui dit alors : « C'est un palais pavé de verre. » Elle dit : « Seigneur ! Je me suis fait du tort et je me soumets avec Salomon à Allah, Seigneur de l'univers. »*﴾

Lorsque le trône de Bilqîs fut apporté à Salomon avant qu'elle n'arrive à lui, il ordonna qu'on modifie certains aspects du trône pour tester sa connaissance et voir si elle le reconnaîtrait : ﴿Rendez son trône méconnaissable ! Nous verrons si elle saura le reconnaître ou non.﴾ On en retira les pierres précieuses et les accoudoirs. ﴿Lorsqu'elle arriva, on lui demanda : « Ton trône est-il ainsi ? »﴾ On lui présenta son trône qui était méconnaissable, des choses y avaient été ajoutées et d'autres retirées. La reine était intelligente, perspicace et douée de raison, elle ne s'avança pas à dire que c'était le sien en raison de la distance qui les séparait, ni à démentir qu'il s'agisse bien de lui en raison de ce qu'elle reconnut de ses caractéristiques, même s'il avait été transformé. Elle dit alors : ﴿On dirait que c'est lui﴾ il lui ressemble et en est proche, ce qui est extrêmement intelligent et sage. ﴿[Salomon dit] : Le savoir nous a été donné avant elle, et nous étions déjà soumis﴾ alors qu'elle fut empêchée d'adorer Allah seul par ﴿ce qu'elle adorait en dehors d'Allah qui l'empêchait d'être croyante, car elle faisait partie d'un peuple mécréant.﴾ Salomon (عليه السلام) ordonna aux djinns de lui bâtir un immense palais de verre sous lequel l'eau coulait. Celui qui ne le savait pas croyait que l'eau coulait à ses pieds, mais le verre s'interposait entre lui et l'eau. ﴿On lui dit : « Entre dans ce palais ! » Lorsqu'elle le vit, elle prit [son sol] pour des eaux profondes et découvrit ses jambes [pensant entrer dans l'eau].﴾ sans douter une seconde qu'elle allait pénétrer dans l'eau, et ﴿Salomon lui dit alors : « C'est un palais pavé de verre. »﴾ Salomon fit bâtir ce palais de verre élevé pour cette reine afin de lui montrer l'immensité de son pouvoir. Lorsqu'elle vit ce qu'Allah lui avait accordé, sa majesté et qu'elle prit conscience de sa condition, elle se soumit à l'ordre d'Allah et sut qu'il était un noble prophète, et un roi éminent. Elle se soumit donc à Allah (ﷻ) en disant : ﴿Seigneur ! Je me suis fait du tort﴾ en ce qui avait précédé de sa mécréance, son polythéisme et son adoration, avec son peuple, du soleil en dehors d'Allah, ﴿et je me soumets avec Salomon à Allah, Seigneur de l'univers.﴾ me conformant à la religion de Salomon, dans son adoration d'Allah, seul et sans associé, Celui qui a créé et prédestiné toute chose.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾ قَالَ يَٰقَوْمِ لِمَ
تَسْتَعْجِلُونَ بِٱلسَّيِّئَةِ قَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ ۖ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالُوا۟ ٱطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَن
مَّعَكَ ۚ قَالَ طَٰٓئِرُكُمْ عِندَ ٱللَّهِ ۖ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾

(45) ﴿*[Par Allah !] Nous avons envoyé au peuple de Thamûd leur frère Sâlih pour leur commander : « Adorez Allah ! » Ils se divisèrent alors en deux groupes qui se disputèrent.* (46) *Il dit : « Ô mon peuple ! Pourquoi cherchez-vous à hâter le mal plutôt que le bien ? Pourquoi ne demandez-vous pardon à Allah, afin qu'il vous soit fait miséricorde ?* (47) *– Nous te considérons, toi et tes compagnons comme responsables de notre mauvais sort ! – Votre sort ne dépend que d'Allah. Vous êtes plutôt mis à l'épreuve. »*﴾

Allah (ﷻ) informe du peuple de Thamûd et de ce qui arriva avec son prophète Sâlih (عليه السلام) lorsqu'Allah l'envoya vers eux et qu'il les appela à l'adoration d'Allah, seul et sans associé : ﴾Ils se divisèrent alors en deux groupes qui se disputèrent﴿ l'un croyant l'autre mécréant. ﴾Ô mon peuple ! Pourquoi cherchez-vous à hâter le mal plutôt que le bien ?﴿ Pourquoi appelez-vous le châtiment d'Allah et non Sa miséricorde ? ﴾Pourquoi ne demandez-vous pardon à Allah, afin qu'il vous soit fait miséricorde ? 47. – Nous te considérons, toi et tes compagnons comme responsables de notre mauvais sort !﴿ « Nous n'avons rien vu de bien en toi et tes compagnons », ceci car en raison de leur perte, aucun mal ne frappait l'un d'eux sans qu'il ne dise : « Cela vient de Sâlih et de ses compagnons. » ﴾– Votre sort ne dépend que d'Allah.﴿ C'est Lui qui vous rétribuera pour cela. ﴾Vous êtes plutôt mis à l'épreuve﴿ on vous amène progressivement à la perte dans l'égarement qui est le vôtre.

وَكَانَ فِي ٱلْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾ قَالُوا۟ تَقَاسَمُوا۟ بِٱللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُۥ
وَأَهْلَهُۥ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِۦ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِۦ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَمَكَرُوا۟ مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَٰهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾
فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةًۢ بِمَا ظَلَمُوٓا۟ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾ وَأَنجَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾

(48) ﴾*Il y avait dans la cité [d'Al-Hijr] un groupe de neuf individus qui semaient la corruption sur terre sans rien amender.* (49) *Ils dirent : « Jurons par Allah que nous tuerons de nuit [Sâlih] et sa famille. Ensuite, nous dirons à son clan que nous n'avons pas assisté à leur meurtre et que nous sommes véridiques. »* (50) *Ainsi, Ils ont tramé une ruse et Nous en avons tramé une [contre eux] sans qu'ils s'en rendent compte.* (51) *Vois quelle fut la conséquence de leur stratagème : Nous les avons tous anéantis, eux et leur peuple.* (52) *Leurs demeures sont désormais désertes en raison de leurs méfaits. Il est en cela un signe pour ceux qui savent.* (53) *Nous avons sauvé [de ce châtiment] ceux qui ont cru et craint [Allah].*﴿

Allah (ﷻ) informe des transgresseurs du peuple de Thamûd et de leurs meneurs qui appelaient leur peuple à l'égarement, à la mécréance, et au démenti de Sâlih. Ils en vinrent à tuer la chamelle et projetèrent également de tuer Sâlih en le surprenant de nuit dans sa famille, afin de le tuer par surprise, pour ensuite dire à ses proches qu'ils ne savaient rien de cela et qu'ils étaient véridiques en ce qu'ils disaient. ﴾Il y avait dans la cité﴿ de Thamûd, ﴾un groupe de neuf individus qui semaient la corruption sur terre sans rien amender﴿ ils dominaient le peuple de Thamûd car ils étaient leurs dignitaires et notables. ﴾Ils dirent : Jurons par Allah que nous tuerons de nuit [Sâlih] et sa famille.﴿ Ils se firent le serment de tuer le prophète d'Allah Sâlih (عليه السلام) et ses proches par surprise, de nuit. Ils tramèrent une ruse, mais cela se retourna contre eux. Ils se firent le serment de le tuer, mais ils n'étaient pas arrivés à lui qu'ils furent anéantis, eux et leur peuple. ﴾Ainsi, Ils ont tramé une ruse et Nous en avons tramé une [contre eux] sans qu'ils s'en rendent compte. 51. Vois quelle fut la conséquence de leur stratagème : Nous les avons tous anéantis, eux et leur peuple. 52. Leurs demeures sont désormais désertes en raison de leurs méfaits.﴿ leur mécréance et démenti de leur messager, ﴾Il est en cela un signe pour ceux qui savent.﴿ Il est en ce que Nous avons fait subir au peuple de Thamûd et ce que Nous t'avons raconté, ô Muhammad, une

exhortation pour qui sait ce que Nous avons fait d'eux et de ton peuple qui te démentent en ce que tu leur apportes de ton Seigneur. ﴿Nous avons sauvé [de ce châtiment] ceux qui ont cru et craint [Allah].﴾ Et de la même manière, Nous te sauverons, ô Muhammad, ainsi que ceux qui te suivent, lorsque s'abattra Notre châtiment sur les mécréants de ton peuple.]

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾ أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِ
ٱلنِّسَآءِ ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾ ۞ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَخْرِجُوٓا۟ ءَالَ لُوطٍ مِّن قَرْيَتِكُمْ ۖ
إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾ فَأَنجَيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ قَدَّرْنَٰهَا مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٥٧﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم
مَّطَرًا ۖ فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿٥٨﴾

(54) ﴿*[Mentionne également] Loth lorsqu'il dit à son peuple : « Vous livrez-vous sciemment à la turpitude* (55) *en assouvissant vos désirs charnels avec les hommes au lieu des femmes ? Vous n'êtes que des ignorants ! »* (56) *Pour toute réponse, son peuple dit : « Expulsez Loth et sa famille de votre cité, ce sont des gens qui veulent rester purs ! »* (57) *Nous le sauvâmes ainsi que sa famille, excepté sa femme. Nous décrétâmes qu'elle serait de ceux qui resteraient [dans la cité et périraient].* (58) *Nous fîmes tomber sur eux une pluie [de pierres] dévastatrice. Quelle funeste pluie que celle qui s'abattit sur ceux qui furent avertis !*﴾

Allah (ﷻ) mentionne Son serviteur et Messager Loth (عليه السلام) qui avertit son peuple contre le châtiment d'Allah pour leur pratique d'une turpitude en laquelle aucun fils d'Adam ne les a précédés dans la manière de satisfaire ses désirs charnels. Les hommes se suffisaient des hommes, et les femmes se suffisaient des femmes. Il leur dit : ﴿Vous livrez-vous sciemment à la turpitude﴾ à la vue de tous, commettant le mal en réunion ? ﴿en assouvissant vos désirs charnels avec les hommes au lieu des femmes ? Vous n'êtes que des ignorants !﴾ Vous ne connaissez rien, ni ce qui relève de la saine nature ni ce qui relève de la Loi. ﴿Pour toute réponse, son peuple dit : « Expulsez Loth et sa famille de votre cité, ce sont des gens qui veulent rester purs ! »﴾ Ils sont gênés par ce que vous faites et le fait de vous approuver en cela, expulsez-les donc car ils ne convient pas qu'ils restent à vos côtés dans votre cité. Ils s'y résolurent, mais Allah les anéantit tous, comme Il anéantit les mécréants. ﴿Nous le sauvâmes ainsi que sa famille, excepté sa femme dont Nous avions décrété qu'elle serait de ceux qui resteraient [dans la cité et périraient]﴾ car elle partageait leur religion et approuvait leurs pratiques immondes. Elle avertissait ses concitoyens de l'arrivée d'hôtes chez Loth, afin qu'ils viennent à eux, mais elle ne s'adonnait pas à l'adultère, par égard pour la noblesse qu'Allah accordé à Loth et non à elle. ﴿Nous fîmes tomber sur eux une pluie [de pierres] dévastatrice﴾ des pierres d'argile se suivant les unes les autres, portant une marque venant de ton Seigneur, et qui ne sont pas éloignées de s'abattre sur les transgresseurs. ﴿Quelle funeste pluie que celle qui s'abattit sur ceux qui furent avertis !﴾ Ceux contre qui la preuve a été établie et auxquels l'avertissement est parvenu et qui se sont tout de même opposés au messager, l'ont démenti, et ont tenté de le chasser.

قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَٰمٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَىٰٓ ءَآللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾ أَمَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
وَأَنزَلَ لَكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ حَدَآئِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَّا كَانَ لَكُمْ أَن تُنۢبِتُوا۟ شَجَرَهَآ ۗ أَءِلَٰهٌ
مَّعَ ٱللَّهِ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ﴿٦٠﴾

(59) ﴾*Dis : « Louange à Allah et que le salut soit sur ceux de Ses serviteurs qu'Il a élus ! Allah n'est-Il pas meilleur que ce qu'ils Lui associent ? »* (60) *[Vos idoles sont-elles meilleures ou] Celui qui a créé les cieux et la terre et a fait descendre, pour vous, du ciel, une eau par laquelle Nous faisons pousser des jardins splendides dont vous n'auriez jamais pu faire pousser les arbres ? Est-il un autre dieu en dehors d'Allah [réalisant cela et méritant l'adoration] ? Non, mais ils Lui donnent des égaux.*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager de dire : ﴾Louange à Allah﴿ pour les bienfaits innombrables qu'Il accorde à Ses serviteurs et pour les Attributs sublimes et les Noms magnifiques qui sont les Siens. De même qu'Il lui ordonne d'adresser le salut aux serviteurs d'Allah qu'Il a élus et choisis, en l'occurrence Ses nobles messagers et prophètes. ﴾Allah n'est-Il pas meilleur que ce qu'ils Lui associent ?﴿ C'est là est un reproche adressé aux polythéistes dans leur adoration d'autres divinités avec Allah. Puis Allah (ﷻ) expose qu'Il se caractérise seul par la création, l'attribution de la subsistance et l'administration des choses, en dehors de tout autre : ﴾Qui a créé les cieux et la terre﴿ ces cieux dans leur élévation et immensité, et ce qu'Il y a disposé comme astres lumineux, étoiles resplendissantes et orbites ; ainsi que cette terre dans son étendue et sa densité, et ce qu'Il y a établi comme montagnes et vallées, plaines et déserts, arbres et plantations, fruits et mers, et diverses espèces d'animaux de toutes formes et couleurs, et autres. ﴾et Il a fait descendre, pour vous, du ciel une eau﴿ dont Il a fait une subsistance pour les créatures, ﴾par laquelle Nous faisons pousser des jardins splendides dont vous n'auriez jamais pu faire pousser les arbres.﴿ Seul Celui qui crée et pourvoit à la subsistance en est capable, en dehors des statues et idoles, ainsi que le reconnaissent ces polythéistes. ﴾Est-il un autre dieu en dehors d'Allah﴿ qui mérite d'être adoré ? Il est désormais clair pour vous et tous ceux qui sont doués d'intelligence qu'Il est Celui qui crée et pourvoit à la subsistance. ﴾Qui a créé les cieux et la terre...﴿ Celui qui fait toutes ces choses est-Il semblable à celui qui ne peut rien de cela ? Puis Il dit : ﴾Non, mais ils Lui donnent des égaux.﴿

أَمَّن جَعَلَ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَٰلَهَآ أَنْهَٰرًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَٰسِىَ وَجَعَلَ بَيْنَ ٱلْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ
ٱللَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

(61) ﴾*Qui a fait de la terre un lieu d'établissement qu'Il a sillonnée de rivières, et y a placé [des montagnes] fermement ancrées ainsi qu'une barrière entre les deux mers ? Est-il un autre dieu en dehors d'Allah [réalisant cela et méritant l'adoration] ? Non, mais la plupart d'entre eux ne savent pas.*﴿

﴾Qui a fait de la terre un lieu d'établissement﴿ une terre ferme ne tremblant pas sous les pieds de ses habitants, sinon la vie n'y serait pas agréable. De par Sa grâce, et Sa miséricorde, Il en a fait un berceau, étendu et stable, ne tremblant pas, ﴾qu'Il a sillonnée de rivières﴿ d'eau douce et agréable jaillissant d'elle, petites, grandes ou entre les deux, coulant à l'Est et à l'Ouest, au Nord et au Sud, en fonction des intérêts de Ses créatures qu'Il a disséminées à travers les contrées de la terre. Il leur fait parvenir leurs

subsistances en fonction de leurs besoins, ﴾et y a placé [des montagnes] fermement ancrées﴿ et élevées qui maintiennent et ancrent la terre, afin qu'elle ne vous emporte pas, ﴾ainsi qu'une barrière entre les deux mers﴿ entre l'eau douce et l'eau salée, les empêchant ainsi de se mélanger pour que l'une ne vienne pas corrompre l'autre. ﴾Est-il un autre dieu en dehors d'Allah [réalisant cela et méritant l'adoration] ? Non, mais la plupart d'entre eux ne savent pas.﴿ en adorant autre que Lui.

أَمَّن يُجِيبُ ٱلْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ ٱلسُّوٓءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَآءَ ٱلْأَرْضِ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

(62) ﴾*Qui exauce l'affligé qui L'invoque, dissipe le mal et vous fait vous succéder sur terre ? Est-il un autre dieu en dehors d'Allah [réalisant cela et méritant l'adoration] ? Que vous réfléchissez peu !*﴿

Allah (ﷻ) attire l'attention sur le fait qu'Il est Celui qu'on invoque dans les difficultés et Celui dont on espère lors des malheurs : ﴾Qui exauce l'affligé qui L'invoque﴿ qui est le seul vers lequel se tourne l'affligé, le seul à pouvoir dissiper le mal ? ﴾et vous fait vous succéder sur terre﴿ communauté après communauté, génération après génération, peuple après peuple. ﴾Est-il un autre dieu en dehors d'Allah [réalisant cela et méritant l'adoration] ? Que vous réfléchissez peu﴿ concernant la vérité et la voie droite vers lesquelles Il vous guide.

أَمَّن يَهْدِيكُمْ فِى ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَمَن يُرْسِلُ ٱلرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ رَحْمَتِهِۦٓ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ تَعَٰلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾

(63) ﴾*Qui vous guide dans les ténèbres de la terre et de la mer et qui envoie les vents annonciateurs de Sa miséricorde ? Est-il un autre dieu en dehors d'Allah [réalisant cela et méritant l'adoration] ? Allah est bien au-dessus de ce qu'ils Lui associent.*﴿

﴾Qui vous guide dans les ténèbres de la terre et de la mer﴿ en ce qu'Il a créé comme indicateurs célestes et terrestres. ﴾et qui envoie les vents annonciateurs de Sa miséricorde﴿ précédant les nuages qui portent la pluie qu'Allah envoie à Ses serviteurs dans la sécheresse, désespérés. ﴾Est-il un autre dieu en dehors d'Allah [réalisant cela et méritant l'adoration] ? Allah est bien au-dessus de ce qu'ils Lui associent.﴿

أَمَّن يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَمَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ قُلْ هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٦٤﴾

(64) ﴾*Qui crée les êtres puis les ressuscite et qui vous accorde votre subsistance du ciel et de la terre ? Est-il un autre dieu en dehors d'Allah [réalisant cela et méritant l'adoration] ? Dis : « Apportez-en la preuve, si vous êtes véridiques. »*﴿

C'est Lui qui, par Son pouvoir et Sa puissance, crée les êtres puis les ressuscite, ﴾et qui vous accorde votre subsistance du ciel et de la terre ?﴿ en ce qu'Il fait tomber comme pluie du ciel et pousser comme bénédictions de la terre. Allah (ﷻ) fait descendre du ciel une eau bénie qu'Il fait demeurer sur terre, puis Il en fait sortir

diverses cultures, fruits, fleurs et autres plantes de différentes couleurs. ﴾Est-il un autre dieu en dehors d'Allah [réalisant cela et méritant l'adoration] ? Dis : « Apportez-en la preuve﴿ de la véracité de l'adoration que vous vouez aux autres divinités, ﴾si vous êtes véridiques﴿ en cela.

قُل لَّا يَعْلَمُ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ ۚ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾ بَلِ ادَّارَكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ ۚ
بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِّنْهَا ۖ بَلْ هُم مِّنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾

(65) ﴾*Dis : « Personne dans les cieux ni sur la terre ne connaît l'Invisible. Seul Allah en est connaisseur. Ils ne savent pas non plus quand ils seront ressuscités ! »* (66) *Ils n'ont plutôt aucune science concernant l'au-delà, et sont dans le doute et un total aveuglement à ce sujet.*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager (ﷺ) d'informer toutes les créatures que personne, parmi les habitants des cieux et de la terre, ne connaît l'Invisible en dehors d'Allah, seul et sans associé. ﴾Ils ne savent pas non plus quand ils seront ressuscités !﴿ Les créatures qui habitent les cieux et la terre ne savent pas quand surviendra l'Heure, ﴾Ils n'ont plutôt aucune science concernant l'au-delà, et sont dans le doute﴿ voilà toute leur science et ils sont incapables de connaître le moment de sa survenue. Les mécréants ﴾sont dans le doute﴿ concernant sa survenue, ﴾et un total aveuglement à ce sujet﴿ dans l'aveuglement et une grande ignorance concernant l'au-delà.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاؤُنَا أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾ لَقَدْ وُعِدْنَا هَٰذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِن قَبْلُ إِنْ
هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾ وَلَا تَحْزَنْ
عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

(67) ﴾*Les mécréants disent : « Lorsque nous et nos pères serons poussière, serons-nous vraiment tirés [vivants de nos sépultures] ?* (68) *[Par Allah !] C'est ce qu'on nous a déjà promis, ainsi qu'à nos pères avant nous. Ce ne sont que des légendes d'anciens ! »* (69) *Réponds-leur : « Parcourez donc la terre et voyez ce qu'il est advenu de ceux qui se rendaient coupables [de mécréance]. »* (70) *Ne t'afflige pas à cause de leurs agissements, et ne te tourmente pas pour ce qu'ils manigancent.*﴿

Allah (ﷻ) informe ici de ceux qui démentent la Résurrection parmi les polythéistes qui pensent improbable la résurrection des corps une fois devenus os, poussière et terre. ﴾[Par Allah !] C'est ce qu'on nous a déjà promis, ainsi qu'à nos pères avant nous.﴿ Nous n'avons cessé d'entendre cela, nous et nos ancêtres, sans en voir la concrétisation et la survenue. ﴾Ce ne sont que des légendes d'anciens﴿ que les gens ont hérité de ceux qui les ont devancés, de leurs livres, sans aucune réalité. Allah (ﷻ) répond à leur mécréance et reniement de la Résurrection : ﴾Réponds-leur﴿ ô Muhammad, ﴾Parcourez donc la terre et voyez ce qu'il est advenu des criminels﴿ de ceux qui démentaient les messagers et ce qu'ils leur apportaient comme informations concernant la Résurrection et autre. Comment le châtiment et la punition d'Allah s'est abattue sur eux, et comment Allah a sauvé parmi eux ses nobles messagers et les croyants qui les ont suivis. Ceci montre la véracité de ce qu'ont apporté les messagers. Puis, Allah (ﷻ) réconforte Son Prophète (ﷺ) : ﴾Ne t'afflige pas à cause de leurs agissements﴿ ceux qui démentent ce que tu apportes, ne te désole pas pour eux, ﴾et ne

te tourmente pas pour ce qu'ils manigancent﴾ contre toi et ce que tu apportes, car Allah te soutient, te secourt et fera triompher ta religion contre ses opposants d'Orient et d'Occident.

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٧١﴾ قُلْ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعْضُ ٱلَّذِى تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾
وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ
﴿٧٤﴾ وَمَا مِنْ غَآئِبَةٍ فِى ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٧٥﴾

(71) ﴾*Ils disent : « Quand cette promesse se réalisera-t-elle si vous êtes véridiques ? »* (72) *Réponds-leur : « Il se peut qu'une partie de ce que vous cherchez à hâter soit sur le point de vous atteindre. »* (73) *Ton Seigneur dispense Ses grâces aux hommes, mais la plupart d'entre eux ne sont pas reconnaissants.* (74) *Ton Seigneur sait parfaitement ce que recèlent leurs cœurs et ce qu'ils divulguent.* (75) *Il n'est rien de caché [au regard des créatures], dans le ciel ou la terre, qui ne soit inscrit dans un Livre explicite.*﴿

Allah (ﷻ) informe des polythéistes qui interrogent concernant le Jour de la Résurrection et considèrent impossible sa survenue : ﴾Ils disent : « Quand cette promesse se réalisera-t-elle si vous êtes véridiques ? » 72. Réponds-leur : « Il se peut qu'une partie de ce que vous cherchez à hâter soit sur le point de vous atteindre. »﴿. C'est-à-dire proche de vous. ﴾Ton Seigneur dispense Ses grâces aux hommes﴿ en répandant Ses bienfaits sur eux malgré leur transgression envers eux-mêmes et le fait que seuls peu d'entre eux s'en montrent reconnaissants. ﴾Ton Seigneur sait parfaitement ce que recèle leur cœur et ce qu'ils divulguent.﴿ Il connaît les secrets et les fors intérieurs comme Il connaît les apparences. Puis, Il informe qu'Il est le seul à connaître l'Invisible dans les cieux et sur terre, Il connaît ce qui est apparent et caché, ce qui est dissimulé aux créatures et ce qu'elles voient. ﴾Il n'est rien de caché [au regard des créatures], dans le ciel ou la terre﴿ il n'est pas une chose, ﴾dans le ciel ou la terre, qui ne soit inscrit dans un Livre explicite.﴿

إِنَّ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَكْثَرَ ٱلَّذِى هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾ وَإِنَّهُۥ لَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ
﴿٧٧﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُم بِحُكْمِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾ فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى ٱلْحَقِّ ٱلْمُبِينِ
﴿٧٩﴾ إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوْا۟ مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾ وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِى ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ إِن
تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

(76) ﴾*Ce Coran expose aux fils d'Israël la plupart des sujets sur lesquels ils divergent,* (77) *et il est pour les croyants un guide et une miséricorde.* (78) *Ton Seigneur les départagera par Son jugement, car Il est le Puissant, l'Omniscient.* (79) *Place donc ta confiance en Allah car tu es dans la vérité manifeste.* (80) *Tu ne peux faire entendre ni [ceux qui sont semblables] aux morts, ni ceux qui restent sourds à ton appel lorsqu'ils se détournent en tournant le dos.* (81) *Tu ne peux non plus sortir les aveugles de leur égarement. Tu ne feras entendre que ceux qui croient en Nos versets et se soumettent.*﴿

Allah (ﷻ) informe de Son Livre et de ce qu'il contient comme guidée, preuve manifeste et distinction entre le bien et le mal. Il dit qu'il expose aux fils d'Israël, qui

sont porteurs de la Thora et l'Évangile, ﴾la plupart des sujets sur lesquels ils divergent﴿ comme Jésus (عليه السلام) contre lequel les juifs profèrent des mensonges et concernant lequel les chrétiens exagèrent. Le Coran a apporté l'avis juste et médian en disant qu'il est un serviteur d'Allah, un de Ses prophètes et nobles messagers. ﴾et il est pour les croyants un guide et une miséricorde﴿ un guide pour le cœur des croyants et une miséricorde à leur égard. ﴾Ton Seigneur les départagera﴿ au Jour de la Résurrection, ﴾par Son jugement, car Il est le Puissant﴿ en Sa vengeance, ﴾l'Omniscient﴿ concernant les actes et paroles de Ses serviteurs. ﴾Place donc ta confiance en Allah﴿ en toute chose et transmets le message de ton Seigneur, ﴾car tu es dans la vérité manifeste.﴿ Même si s'opposent à toi ceux contre lesquels le malheur a été écrit et s'est réalisé le décret de ton Seigneur énonçant qu'ils ne croiraient pas, même si leur parvenait tout signe. ﴾Tu ne peux faire entendre ni les morts﴿ rien qui leur soit utile, et il en est de même pour eux dont le cœur est voilé et dans les oreilles desquels il est lourdeur et mécréance. ﴾ni ceux qui restent sourds à ton appel lorsqu'ils se détournent en tournant le dos. 81. Tu ne peux non plus sortir les aveugles de leur égarement. Tu ne feras entendre que ceux qui croient en Nos versets et se soumettent.﴿ Ne répond à ton appel que celui qui entend et voit, et la vue et l'audition utiles reposent dans le cœur et la clairvoyance, celui qui se soumet à Allah et à ce qui est parvenu à travers Ses messagers, qu'Allah les salue.

۞ وَإِذَا وَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَآبَّةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ ٱلنَّاسَ كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾

(82) ﴾*Lorsque l'arrêt prononcé contre eux se réalisera, Nous ferons sortir de terre une bête qui leur parlera et leur dira que les hommes ne croyaient pas avec certitude en Nos signes.*﴿

Cette bête apparaîtra à la fin des temps, lorsque les gens seront totalement corrompus, qu'ils abandonneront les ordres divins et changeront la religion de vérité. Allah fera sortir une bête de terre, qui parlera aux hommes.

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّن يُكَذِّبُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُو قَالَ أَكَذَّبْتُم بِـَٔايَٰتِى وَلَمْ
تُحِيطُوا۟ بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾ وَوَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَا ظَلَمُوا۟ فَهُمْ لَا يَنطِقُونَ ﴿٨٥﴾ أَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا جَعَلْنَا
ٱلَّيْلَ لِيَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾

(83) ﴾*[Mentionne] le Jour où Nous rassemblerons, de chaque communauté, le groupe de ceux qui démentaient Nos signes, et qu'ils seront réunis jusqu'au dernier.* (84) *Et lorsqu'ils se présenteront, Allah dira : « Avez-vous démenti Mes signes sans en cerner le sens, et que faisiez-vous ? »* (85) *L'arrêt contre eux se réalisera pour leur transgression, et ils ne pourront rien dire [pour repousser le châtiment].* (86) *Ne voient-ils pas que Nous avons établi la nuit pour leur repos, et le jour pour leur permettre de voir. Il est en cela des signes pour ceux qui croient.*﴿

Allah (سبحانه وتعالى) informe du Jour de la Résurrection et du rassemblement devant Allah (سبحانه وتعالى) des transgresseurs qui démentaient les signes d'Allah et Ses messagers afin qu'Il les interroge sur ce qu'ils ont fait ici-bas, à titre de blâme, de reproche, d'humiliation et d'avilissement. ﴾Le jour où Nous rassemblerons, de chaque communauté, le groupe de ceux qui démentaient Nos signes﴿ un dans chaque génération, ﴾et qu'ils seront réunis jusqu'au dernier﴿ on les amènera et ils seront tous placés les uns avec les autres. ﴾Et lorsqu'ils se présenteront﴿ pour être interrogés, ﴾Allah dira : « Avez-vous démenti

Mes signes sans en cerner le sens, et que faisiez-vous ? »﴾ Ils seront interrogés sur leurs croyances et leurs actes. ﴿L'arrêt contre eux se réalisera pour leur transgression, et ils ne pourront rien dire [pour repousser le châtiment].﴾ Ils seront confondus et ne sauront quoi répondre car ils se causaient eux-mêmes du tort ici-bas, et ils ont été ramenés à Celui qui connaît ce qui est invisible et ce qui est apparent, et auquel rien n'échappe. Puis Allah (ﷻ) dit pour montrer Sa puissance totale, Son pouvoir immense et Son élévation qui imposent qu'on Lui obéisse et se soumette à Ses ordres, et qu'on croit en la vérité apportée par Ses prophètes : ﴿Ne voient-ils pas que Nous avons établi la nuit pour leur repos﴾ dans les ténèbres dans lesquelles ils trouvent calme et repos après la fatigue de la journée, ﴿et le jour pour leur permettre de voir﴾ le jour est éclairé, ainsi ils peuvent vaquer à leurs besoins, gagner leur vie, voyager, commercer et d'autres choses encore dont ils ont besoin. ﴿Il est en cela des signes pour ceux qui croient.﴾

وَيَوْمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِ فَفَزِعَ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَٰخِرِينَ ﴿٨٧﴾ وَتَرَى
ٱلْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ ٱلسَّحَابِ ۚ صُنْعَ ٱللَّهِ ٱلَّذِيٓ أَتْقَنَ كُلَّ شَيْءٍ ۚ إِنَّهُۥ خَبِيرٌۢ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾ مَن جَآءَ
بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيْرٌ مِّنْهَا وَهُم مِّن فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ ءَامِنُونَ ﴿٨٩﴾ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِي ٱلنَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ
إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾

(87) ﴿*Le Jour où l'on soufflera dans la Trompe, tous ceux qui seront dans les cieux et sur terre seront saisis d'effroi, excepté ceux qu'Allah voudra, et tous viendront à Lui en toute humilité.* (88) *On verra les montagnes, qu'on croira immobiles, avancer comme des nuages. Telle est l'œuvre d'Allah qui a tout façonné à la perfection. Il connaît parfaitement vos agissements.* (89) *Ceux qui se présenteront avec une bonne œuvre en obtiendront ce qui sera meilleur encore, et en ce Jour, ils seront à l'abri de toute frayeur.* (90) *Quant à ceux qui se présenteront avec une mauvaise action, ils seront précipités en Enfer, face la première, [et on leur dira] : « Êtes-vous rétribués autrement que pour vos actes ? »*﴾

Allah (ﷻ) informe des affres du Jour du souffle de l'effroi dans la Trompe, comme il est dit dans le hadith, c'est Isrâfîl qui soufflera sur ordre d'Allah : un premier souffle d'effroi qu'il prolongera, aux derniers instants de ce bas-monde, lorsque l'Heure surviendra alors que ne subsisteront que les pires des hommes. Tous ceux qui seront dans les cieux et sur la terre seront saisis d'effroi, ﴿excepté ceux qu'Allah voudra﴾ les martyrs qui sont vivants et reçoivent leur subsistance auprès de leur Seigneur. ﴿tous viendront à Lui en toute humilité﴾ soumis, obéissants, sans que personne ne manque à Son ordre. ﴿On verra les montagnes, qu'on croira immobiles, avancer comme des nuages.﴾ On les verra comme si elles étaient fixes et immobiles, telles qu'elles étaient, alors qu'elles avanceront comme les nuages et quitteront leur emplacement. ﴿Telle est l'œuvre d'Allah qui a tout façonné à la perfection.﴾ Il fera cela par Sa puissance immense à travers laquelle Il a façonné parfaitement tout ce qu'Il a créé, en y plaçant la sagesse qu'Il voulait, ﴿Il connaît parfaitement vos agissements﴾ Il sait ce que font Ses créatures comme bien et mal, et Il les rétribuera pour cela. Puis Allah (ﷻ) mentionne la condition des bienheureux et malheureux en ce Jour : ﴿Ceux qui se présenteront avec une bonne œuvre en obtiendront ce qui sera meilleur encore.﴾ il est question de l'exclusivité du culte ou de l'attestation « il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah ». Allah expose en d'autres endroits qu'ils en obtiendront dix fois la récompense. ﴿et en ce Jour, ils seront à l'abri de toute frayeur﴾ comme Il dit :

لَا يَحْزُنُهُمُ ٱلْفَزَعُ ٱلْأَكْبَرُ

﴾La grande terreur ne les affligera pas.﴿[1]

﴾Quant à ceux qui se présenteront avec une mauvaise action, ils seront précipités en Enfer, face la première.﴿ ceux qui rencontreront Allah polythéistes, malfaisants, sans aucune bonne action, ou ceux dont les mauvaises actions seront plus nombreuses que leurs bonnes actions. Chacun selon ses œuvres, c'est pourquoi Il dit : ﴾Êtes-vous rétribués autrement que pour vos actes ?﴿

إِنَّمَآ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَٰذِهِ ٱلْبَلْدَةِ ٱلَّذِى حَرَّمَهَا وَلَهُۥ كُلُّ شَىْءٍ ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ
﴿٩١﴾ وَأَنْ أَتْلُوَا۟ ٱلْقُرْءَانَ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾ وَقُلِ
ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ فَتَعْرِفُونَهَا ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

(91) ﴾*[Dis-leur :] « Je n'ai reçu pour ordre que d'adorer le Seigneur de cette cité, dont Il a fait un territoire sacré, et à Lui appartient toute chose. Il m'a également été ordonné d'être du nombre des soumis,* (92) *et de réciter le Coran. » Quiconque se dirige [sur la voie droite] ne le fait que dans son propre intérêt ; et à quiconque s'égare, [dis] : « Je ne suis qu'un avertisseur parmi d'autres. »* (93) *Dis : « Louange à Allah ! Il vous montrera Ses signes, et vous les reconnaîtrez. » Ton Seigneur n'est assurément pas inattentif à vos agissements.*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager de dire : ﴾Je n'ai reçu pour ordre que d'adorer le Seigneur de cette cité, dont Il a fait un territoire sacré, et à Lui appartient toute chose﴿ Allah a lié la Seigneurie à la cité par honneur et attention pour elle, comme Il dit :

فَلْيَعْبُدُوا۟ رَبَّ هَٰذَا ٱلْبَيْتِ ﴿٣﴾

﴾Qu'ils adorent donc [exclusivement] le Seigneur de cette Maison﴿[2]

﴾dont Il a fait un territoire sacré﴿ elle n'est devenue sacrée, de manière universelle et religieuse que parce qu'Allah en a voulu ainsi. ﴾et à Lui appartient toute chose﴿ ce qui est une manière de lier ce qui est général à ce qui est spécifique, ainsi Il est le Seigneur de cette cité et de toute chose. ﴾Il m'a également été ordonné d'être du nombre des soumis﴿ des monothéistes, de ceux qui se soumettent à Son ordre et Lui obéissent ; ﴾et de réciter le Coran﴿ aux gens et de le leur transmettre, car je ne suis chargé que de transmettre et d'avertir. ﴾Quiconque se dirige [sur la voie droite] ne le fait que dans son propre intérêt ; et à quiconque s'égare [dis] : « Je ne suis qu'un avertisseur parmi d'autres.﴿ J'ai des semblables parmi les messagers qui ont averti leur peuple et respecté ce qui leur était demandé comme transmission du message. Ils s'en sont acquittés et le sort de leur communauté appartient à Allah ﴾Dis : « Louange à Allah ! Il vous montrera Ses signes, et vous les reconnaîtrez. »﴿ Louange à Allah qui ne châtie personne qu'après lui avoir exposé les preuves et lui avoir accordé toutes les excuses. ﴾Ton Seigneur n'est pas inattentif à vos agissements﴿ mais Il est témoin de toute chose.

---

[1] *Al-Anbiyâ'*, v.103.
[2] *Quraysh*, v.3-4.

Sourate 28

AL-QASAS - القصص

Le Récit. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

طسٓمٓ ﴿١﴾ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢﴾ نَتْلُوا۟ عَلَيْكَ مِن نَّبَإِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِٱلْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
﴿٣﴾ إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِى ٱلْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضْعِفُ طَآئِفَةً مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ أَبْنَآءَهُمْ وَيَسْتَحْىِۦ
نِسَآءَهُمْ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٤﴾ وَنُرِيدُ أَن نَّمُنَّ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً
وَنَجْعَلَهُمُ ٱلْوَٰرِثِينَ ﴿٥﴾ وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ وَنُرِىَ فِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُم مَّا كَانُوا۟
يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾

(1) ﴿*[Les lettres] Tâ. Sîn. Mîm.* (2) *Voici les versets du Livre manifeste.* (3) *Nous te récitons en toute vérité une partie de l'histoire de Moïse et Pharaon, à l'intention de ceux qui croient.* (4) *Pharaon se montrait hautain sur la terre [d'Égypte] dont il divisait les habitants en clans. Il en opprimait certains dont il égorgeait les fils et épargnait les filles. [Pharaon] était du nombre des corrupteurs.* (5) *Mais Nous voulions accorder Nos faveurs à ceux qui furent opprimés, faire d'eux des guides, les faire hériter de cette terre,* (6) *les y établir, et faire voir à Pharaon, à Hâmân et à leurs armées ce qu'ils redoutaient.*﴾

Pour ce qui est des lettres séparées, nous en avons précédemment évoqué la signification. ﴿Voici les versets du Livre manifeste﴾, clair, qui dévoile la réalité des choses et qui contient la connaissance de ce qui fut et de ce qui sera. ﴿Nous te récitons en toute vérité une partie de l'histoire de Moïse et Pharaon, à l'intention de ceux qui croient.﴾ Nous te mentionnons les choses telles qu'elles furent, comme si tu les voyais et comme si tu étais présent. ﴿Pharaon se montrait hautain sur la terre [d'Égypte]﴾ il faisait preuve d'orgueil, de tyrannie et de transgression, ﴿dont il divisait les habitants en clans﴾ en groupes qu'il utilisait, chacun selon les intérêts de son royaume. ﴿Il en opprimait certains﴾ les fils d'Israël qui étaient, à cette époque, la meilleure communauté. Ils furent soumis au joug de ce roi tyran et injuste qui les utilisait pour les œuvres les plus viles et les épuisait, nuit et jour, à son service et au service de ses sujets. Plus encore, il tuait leurs fils et épargnait leurs filles, par avilissement et mépris pour eux, et par peur de voir naître un garçon dont on lui avait fait craindre qu'il serait la cause de sa perte et de la disparition de son royaume. Mais les précautions ne sont d'aucune utilité face à la prédestination, et lorsque le terme fixé par Allah survient, il ne peut être retardé, et tout terme est déjà inscrit. ﴿Mais Nous voulions accorder Nos faveurs à ceux qui furent opprimés, faire d'eux des guides, les faire hériter de cette terre 6. les y établir, et faire voir à Pharaon, à Hâmân et à leurs armées ce qu'ils redoutaient.﴾ Pharaon voulut, par sa puissance et son pouvoir, échapper à Moïse, mais cela ne lui fut d'aucune utilité face à la prédestination du Souverain suprême, à la loi universelle duquel on ne peut s'opposer. Au contraire, Son décret énonçant que Pharaon serait anéanti par la cause de cet enfant s'est réalisé.

وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ أُمِّ مُوسَىٰٓ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِى ٱلْيَمِّ وَلَا تَخَافِى وَلَا تَحْزَنِىٓ ۖ إِنَّا رَآدُّوهُ إِلَيْكِ
وَجَاعِلُوهُ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾ فَٱلْتَقَطَهُۥٓ ءَالُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا ۗ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَـٰمَـٰنَ
وَجُنُودَهُمَا كَانُوا۟ خَـٰطِـِٔينَ ﴿٨﴾ وَقَالَتِ ٱمْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِّى وَلَكَ ۖ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰٓ أَن يَنفَعَنَآ أَوْ
نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

(7) ﴿*Nous inspirâmes à la mère de Moïse : « Allaite-le et, si tu crains pour lui, jette-le dans le fleuve. N'aie pas peur et ne t'afflige pas pour lui, Nous te le rendrons et ferons de lui un messager. »* (8) *Les proches de Pharaon le recueillirent afin qu'il soit pour eux un ennemi et une source d'affliction, car Pharaon, Hamân et leurs armées étaient réellement pécheurs.* (9) *La femme de Pharaon dit : « Cet enfant nous réjouira tous deux ! Ne le tuez pas ! Peut-être nous sera-t-il utile ou le prendrons-nous pour fils. » ; sans qu'ils ne soupçonnent [ce qui allait advenir].*﴾

On rapporte que, lorsque, Pharaon eut abusé du massacre des enfants mâles des fils d'Israël, les Coptes craignirent de voir disparaître les fils d'Israël et de devoir les remplacer dans les travaux pénibles qu'ils accomplissaient. Ils allèrent trouver Pharaon et lui dirent : « Si les choses continuent ainsi, leurs vieillards mourront et ne resteront que leurs femmes qui ne peuvent se charger des travaux qu'accomplissent leurs hommes ; c'est alors à nous que cela incombera. » Pharaon ordonna alors d'exécuter les enfants mâles une année et de les épargner une année. Aaron (عليه السلام) naquit durant l'année où les enfants étaient épargnés, tandis que Moïse (عليه السلام) naquit durant l'année où ils étaient exécutés. Lorsqu'elle ne put plus le dissimuler, il fut inspiré à la mère de Moïse : ﴿Allaite-le et, si tu crains pour lui, jette-le dans le fleuve. N'aie pas peur et ne t'afflige pas pour lui, Nous te le rendrons et ferons de lui un messager.﴾ Sa demeure se trouvait au bord du Nil, elle prit donc un coffre dans lequel elle plaça une couche ; elle allaitait son bébé, et lorsque quelqu'un lui inspirant de la crainte entrait chez elle, elle le plaçait dans ce coffre qu'elle laissait partir dans les eaux, en le tenant attaché par une corde. Un jour, une personne lui inspirant de la crainte entra chez elle, elle le plaça donc dans le coffre qu'elle mit à l'eau, en oubliant d'attacher la corde. Les flots l'emportèrent jusqu'au palais de Pharaon où il fut recueilli par des servantes qui le portèrent à la femme de ce dernier, sans savoir ce qu'il contenait, craignant de l'ouvrir sans sa permission. Lorsque l'épouse de Pharaon le vit, Allah mit en son cœur de l'amour pour lui, afin qu'elle parvienne au succès et que se réalise ce qu'Il voulut de son bonheur et du malheur de son époux. Ainsi, Il dit : ﴿Les proches de Pharaon le recueillirent sans se douter qu'il serait pour eux un ennemi et une source d'affliction﴾ Ce qui signifie qu'Allah les a destinés à le recueillir afin qu'il soit pour eux un ennemi et une source d'affliction, et qu'ainsi toutes leurs précautions pour se préserver de lui soient plus inutiles encore : ﴿car Pharaon, Hamân et leurs armées étaient réellement pécheurs.﴾

﴿La femme de Pharaon dit : « Cet enfant nous réjouira tous deux ! Ne le tuez pas ! Peut-être nous sera-t-il utile ou le prendrons-nous pour fils. » ; sans qu'ils ne soupçonnent [ce qui allait advenir].﴾ Lorsque Pharaon vit Moïse, il pensa le tuer, de peur qu'il ne soit des fils d'Israël, mais son épouse Âsiyah bint Muzâhim défendit l'enfant et essaya d'attendrir le cœur de de Pharaon le concernant : ﴿Cet enfant nous réjouira tous deux !﴾ Il répondit : « Toi, oui, mais moi, non ! » ; et il en fut ainsi. À travers Moïse, Allah guida Âsiyah et anéantit Pharaon. ﴿Peut-être nous sera-t-il utile﴾ ce qui fut le cas pour elle, à travers lui, Allah la guida et la fit entrer au Paradis. ﴿ou le

prendrons-nous pour fils﴾ car elle n'en avait pas eu de Pharaon ; ﴿sans qu'ils ne soupçonnent [ce qui allait advenir]﴾ sans qu'ils ne sachent ce qu'Allah voulut, dans le fait qu'ils le recueillent, comme sagesse éminente et argument irréfutable.

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَٰرِغًا إِن كَادَتْ لَتُبْدِى بِهِۦ لَوْلَآ أَن رَّبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ
ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَتْ لِأُخْتِهِۦ قُصِّيهِ ۖ فَبَصُرَتْ بِهِۦ عَن جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١١﴾ ۞ وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ
ٱلْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰٓ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُۥ لَكُمْ وَهُمْ لَهُۥ نَٰصِحُونَ ﴿١٢﴾ فَرَدَدْنَٰهُ إِلَىٰٓ
أُمِّهِۦ كَىْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

(10) ﴿*Le cœur vide, peu s'en fallut que la mère de Moïse ne divulgue tout le concernant, si Nous n'avions renforcé son cœur pour qu'elle persiste à croire [en la promesse d'Allah].* (11) *Elle dit à la sœur [de Moïse] : « Lance-toi à sa recherche ! » Elle l'aperçut alors de loin, sans qu'ils ne sachent [qui elle était].* (12) *Nous avons interdit à Moïse le sein des nourrices [jusqu'à ce qu'il soit rendu à sa mère], aussi sa sœur leur dit : « Puis-je vous indiquer une famille qui s'en chargera pour vous et fera preuve de dévouement à son égard ? »* (13) *Ainsi, Nous le rendîmes à sa mère, afin qu'elle se réjouisse, ne s'afflige plus et sache que la promesse d'Allah est véridique ; mais la plupart [des hommes] ne le savent pas.*﴾

Allah (ﷻ) informe de l'état du cœur de la mère de Moïse lorsqu'on son enfant fut emporté par les flots. Son cœur fut vide de toute chose de ce bas-monde en dehors de Moïse. ﴿peu s'en fallut que la mère de Moïse ne divulgue tout le concernant﴾ en raison de l'intensité de sa tristesse, son affliction et son désespoir, elle faillit divulguer qu'elle avait perdu un enfant, si Allah ne l'avait pas affermie et ne lui avait pas accordé de patienter. ﴿si Nous n'avions pas renforcé son cœur pour qu'elle persiste à croire [en la promesse d'Allah]. 11. Elle dit à la sœur [de Moïse] : « Lance-toi à sa recherche ! »﴾ Cette dernière était suffisamment âgée pour comprendre ce qu'on lui demandait, elle lui ordonna donc de suivre sa trace, de rapporter des informations et de s'enquérir de sa situation dans la cité. Elle s'exécuta et ﴿l'aperçut alors de loin.﴾ ﴿Nous avons interdit à Moïse le sein des nourrices [jusqu'à le rendre à sa mère]﴾ Allah décréta cette interdiction afin de le préserver d'être allaité par une autre que sa mère, car Allah (ﷻ) fit de cela la cause de son retour auprès d'elle, afin qu'elle l'allaite en toute sécurité après l'avoir allaité dans la crainte. Lorsque sa sœur vit qu'ils ne savaient qui pourrait l'allaiter, elle dit : ﴿Puis-je vous indiquer une famille qui s'en chargera pour vous et fera preuve de dévouement à son égard ? ﴾ Ils la suivirent donc jusque chez elle, et ils le confièrent à sa mère dont il accepta le sein. Âsiyah lui demanda alors de venir habiter auprès d'elle et d'allaiter l'enfant, ce qu'elle refusa en disant : « J'ai un époux et des enfants, je ne peux demeurer chez toi, mais si tu souhaites que je l'allaite chez moi, je le ferais. » L'épouse de Pharaon accepta cela et lui accorda une pension, des vêtements et de nombreux cadeaux. Allah changea sa crainte en sécurité, et la mère de Moïse revint chez elle avec son enfant, comblée, distinguée et richement dotée. Gloire à Celui qui administre toute chose ; Celui qui, lorsqu'Il veut une chose, elle survient, et qui lorsqu'Il ne veut pas une chose, elle ne survient pas ; Celui qui accorde une issue à qui Le craint ! ﴿Ainsi, Nous le rendîmes à sa mère, afin qu'elle se réjouisse, ne s'afflige plus et sache que la promesse d'Allah est véridique﴾ lorsqu'Il lui promit qu'il reviendrait à elle et qu'Il en ferait un messager. Elle réalisa alors avec certitude, en le voyant revenir à elle, qu'il serait un messager, et ainsi elle l'éleva comme il convient. ﴿mais la plupart

[des hommes] ne le savent pas﴾ ils ne connaissent pas le décret d'Allah en Ses actes et leurs fins louables, ici-bas et dans l'au-delà. Ainsi, il est possible qu'une chose soit réprouvée alors qu'elle est louable.

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَٱسْتَوَىٰٓ ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾ وَدَخَلَ ٱلْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ
مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِن شِيعَتِهِۦ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِۦ ۖ فَٱسْتَغَٰثَهُ ٱلَّذِى مِن شِيعَتِهِۦ عَلَى ٱلَّذِى
مِنْ عَدُوِّهِۦ فَوَكَزَهُۥ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ ۖ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۖ إِنَّهُۥ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّى
ظَلَمْتُ نَفْسِى فَٱغْفِرْ لِى فَغَفَرَ لَهُۥٓ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٦﴾ قَالَ رَبِّ بِمَآ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ فَلَنْ أَكُونَ
ظَهِيرًا لِّلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾

(14) ﴾*Lorsqu'il eut atteint la force de l'âge et la maturité, Nous lui accordâmes sagesse et science, et c'est ainsi que Nous récompensons les bienfaisants.* (15) *Il entra dans la cité lors d'un moment d'inattention de ses habitants, et il y trouva deux hommes qui se battaient : l'un était de son clan et l'autre de ses ennemis. Celui qui était des siens l'appela à son secours contre son ennemi. Moïse asséna alors un coup de poing à ce dernier et le tua. [Moïse] dit : « C'est là l'œuvre de Satan ! Il est un ennemi manifeste et cherche à égarer [les hommes].* (16) *Seigneur ! Je me suis fait tort à moi-même ; pardonne-moi. » Allah lui pardonna, car Il est le Pardonneur, le Miséricordieux.* (17) *Moïse dit : « Seigneur, pour ce que Tu m'as accordé de Tes bienfaits, je ne soutiendrai jamais les criminels ! »*﴿

Après avoir mentionné l'enfance de Moïse (عليه السلام), Allah (سبحانه وتعالى) informe que lorsqu'il eût atteint la force de l'âge et la maturité, Il lui accorda sagesse et science, c'est-à-dire la prophétie, ﴾et c'est ainsi que Nous récompensons les bienfaisants.﴿ Puis, Il mentionne comment il parvint ce qu'Il lui prédestina de la prophétie et du fait de converser avec Allah, à travers la mort du copte qui fut la cause de sa fuite d'Égypte pour les terres de Madian. ﴾Il entra dans la cité lors d'un moment d'inattention de ses habitants, et il y trouva deux hommes qui se battaient : l'un était de son clan et l'autre de ses ennemis.﴿ L'un était des fils d'Israël et l'autre copte. L'israélite demanda l'aide de Moïse (عليه السلام) qui profita du fait que les habitants soient inattentifs à cette heure, pour frapper le copte d'un coup de poing qui lui fut fatal. ﴾[Moïse] dit : « C'est là l'œuvre de Satan ! Il est un ennemi manifeste et cherche à égarer [les hommes]. 16. Seigneur ! Je me suis fait tort à moi-même ; pardonne-moi. » Allah lui pardonna, car Il est le Pardonneur, le Miséricordieux. 17. Moïse dit : « Seigneur, pour ce que Tu m'as accordé de Tes bienfaits﴿ comme rang et puissance, ﴾je ne soutiendrai jamais les criminels﴿ ceux qui Te renient et s'opposent à Ton ordre.

فَأَصْبَحَ فِى ٱلْمَدِينَةِ خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا ٱلَّذِى ٱسْتَنصَرَهُۥ بِٱلْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُۥ ۚ قَالَ لَهُۥ مُوسَىٰٓ إِنَّكَ لَغَوِىٌّ مُّبِينٌ ﴿١٨﴾
فَلَمَّآ أَنْ أَرَادَ أَن يَبْطِشَ بِٱلَّذِى هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ أَتُرِيدُ أَن تَقْتُلَنِى كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًۢا بِٱلْأَمْسِ ۖ إِن تُرِيدُ
إِلَّآ أَن تَكُونَ جَبَّارًا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْمُصْلِحِينَ ﴿١٩﴾

(18) ﴿*Il se trouvait dans la cité, le lendemain matin, apeuré et aux aguets, lorsque celui qui lui avait demandé secours la veille l'appela de nouveau à son secours à grands cris. Moïse lui répondit : « Tu es un vrai dévoyé ! »* (19) *Alors qu'il voulait s'en prendre à leur ennemi commun, [l'israélite] dit : « Moïse ! Veux-tu me tuer comme l'homme d'hier ? Tu ne cherches qu'à être un tyran sur terre, et tu ne veux point être de ceux qui réconcilient [les gens]. »*﴾

Allah (ﷻ) informe que lorsque Moïse tua ce copte, il fut apeuré, en raison du déshonneur de ce qu'il avait commis, et aux aguets, surveillant ce que cela pouvait provoquer. En passant dans une rue, il vit l'homme auquel il avait porté secours la veille se battre avec un autre copte. En le voyant, ce dernier l'appela à son secours à grands cris. Moïse lui dit : ﴿Tu es un vrai dévoyé !﴾ Ton mal est grand ! Puis, voulant saisir le copte, l'israélite pensa, en raison de sa veulerie et de sa bassesse, que Moïse se dirigeait vers lui lorsqu'il l'entendit dire cela. Il dit alors pour se défendre : ﴿Moïse ! Veux-tu me tuer comme l'homme d'hier ?﴾ car lui seul et Moïse (عليه السلام) savaient ce qui était arrivé. Lorsque le copte entendit cela, il se précipita au palais de Pharaon pour le lui rapporter. Pharaon entra dans une grande colère et décida de tuer Moïse. Il envoya alors des hommes à sa recherche.

وَجَآءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا ٱلْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّ ٱلْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَٱخْرُجْ إِنِّى لَكَ مِنَ ٱلنَّٰصِحِينَ ﴿٢٠﴾

(20) ﴿*Un homme accourut du bout de la ville et dit : « Moïse ! Les notables se concertent à ton sujet pour te tuer. Quitte la ville ! Je suis pour toi un conseiller sincère. »*﴾

﴿Un homme accourut du bout de la ville﴾ Il emprunta un chemin plus rapide que ceux qui étaient lancés à la recherche de Moïse. Il lui dit : ﴿Moïse ! Les notables se concertent à ton sujet pour te tuer. Quitte la ville ! Je suis pour toi un conseiller sincère.﴾

فَخَرَجَ مِنْهَا خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِى مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢١﴾ وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَآءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّىٓ أَن يَهْدِيَنِى سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿٢٢﴾ وَلَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ ٱلنَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِن دُونِهِمُ ٱمْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِى حَتَّىٰ يُصْدِرَ ٱلرِّعَآءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾ فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰٓ إِلَى ٱلظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّى لِمَآ أَنزَلْتَ إِلَىَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾

(21) ﴿*Il quitta la ville, apeuré et aux aguets, et dit : « Seigneur ! Sauve-moi des mécréants ! »* (22) *Il prit la direction de Madian et dit : « Puisse mon Seigneur me guider sur le bon chemin. »* (23) *Lorsqu'il parvint au point d'eau de Madian, il y trouva un attroupement d'hommes abreuvant leurs bêtes, tandis que deux femmes se tenant à l'écart retenaient les leurs. Il leur demanda : « Que faites-vous ? » Elles répondirent : « Nous n'abreuvons nos bêtes que lorsque les bergers s'en vont, notre père est très âgé. »* (24) *Il les abreuva pour elles, puis il se retira à l'ombre et dit : « Seigneur ! J'ai grand besoin de tout bien que Tu feras descendre sur moi. »*﴾

Après que cet homme l'eut informé de ce que Pharaon et sa cour tramaient contre lui, Moïse quitta l'Égypte, seul, lui qui n'y était pas habitué, et qui vivait au contraire dans le luxe, les bienfaits et le pouvoir. ﴾Il quitta la ville, apeuré et aux aguets, et dit : « Seigneur ! Sauve-moi des mécréants ! »﴿ Pharaon et ses notables. ﴾Il prit la direction Madian﴿ Il emprunta un chemin praticable et large, et il s'en réjouit en disant : ﴾Puisse mon Seigneur me guider sur le bon chemin﴿ sur la voie la plus droite. Allah le fit et le guida sur la voie droite, ici-bas et dans l'au-delà. Il fit de lui un guide et un bien-guidé. ﴾Lorsqu'il parvint au point d'eau de Madian, il y trouva un attroupement d'hommes abreuvant [leurs bêtes], tandis que deux femmes se tenant à l'écart retenaient les leurs﴿ afin qu'elles ne s'abreuvent pas avec celles des pâtres, et qu'ainsi elles ne subissent aucun tort. En les voyant, Moïse éprouva de la compassion et de la miséricorde pour elles, et il leur dit : ﴾Que faites-vous ?﴿ Pourquoi n'abreuvez-vous pas vos bêtes avec les autres ? ﴾Elles répondirent : « Nous n'abreuvons nos bêtes que lorsque les bergers s'en vont, notre père est très âgé. »﴿ Voilà ce qui nous contraint à agir comme tu le vois. ﴾Il les abreuva pour elles, puis il se retira à l'ombre﴿ d'un arbre.

فَجَآءَتْهُ إِحْدَىٰهُمَا تَمْشِي عَلَى ٱسْتِحْيَآءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا ۚ فَلَمَّا جَآءَهُۥ
وَقَصَّ عَلَيْهِ ٱلْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ ۖ نَجَوْتَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٥﴾ قَالَتْ إِحْدَىٰهُمَا يَٰٓأَبَتِ ٱسْتَـْٔجِرْهُ ۖ
إِنَّ خَيْرَ مَنِ ٱسْتَـْٔجَرْتَ ٱلْقَوِيُّ ٱلْأَمِينُ ﴿٢٦﴾ قَالَ إِنِّيٓ أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ٱبْنَتَيَّ هَٰتَيْنِ عَلَىٰٓ أَن
تَأْجُرَنِي ثَمَٰنِيَ حِجَجٍ ۖ فَإِنْ أَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِندِكَ ۖ وَمَآ أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ ۚ سَتَجِدُنِيٓ إِن
شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٢٧﴾ قَالَ ذَٰلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ ۖ أَيَّمَا ٱلْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَٰنَ عَلَيَّ ۖ وَٱللَّهُ
عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٢٨﴾

(25) ﴾*L'une des deux femmes vint alors le trouver en marchant pudiquement et lui dit : « Mon père t'invite pour te rétribuer d'avoir abreuvé nos bêtes. » Moïse se rendit auprès de lui et lui raconta son histoire ; [le vieil homme lui] dit alors : « N'aie crainte ! Tu as échappé aux transgresseurs. »* (26) *L'une d'elles dit : « Père ! Emploie-le à ton service car le meilleur homme que tu puisses employer est l'homme fort et digne de confiance. »* (27) *Il dit : « J'aimerais te donner en mariage l'une de mes deux filles que voici, à charge que tu restes huit ans à mon service, et si tu en achèves dix, ce sera de ton bon gré. Je ne veux cependant rien t'imposer de pénible, et tu me trouveras, si Allah le veut, fidèle à mon engagement. »* (28) *Moïse répondit : « Voilà qui est convenu entre toi et moi. Que j'accomplisse un terme ou l'autre, je ne subirai aucune contrainte. Allah est témoin de ce que nous disons. »*﴿

Les deux femmes revinrent rapidement avec leur troupeau chez leur père qui fut surpris et les interrogea à ce sujet. Elles lui racontèrent ce que fit Moïse (عليه السلام), et ainsi il envoya l'une d'elles inviter Moïse à venir chez lui. ﴾L'une des deux femmes vint alors le trouver en marchant pudiquement﴿ à la manière des femmes de condition libre, en dissimulant son visage avec un pan de son vêtement, et dit : ﴾Mon père t'invite pour te rétribuer d'avoir abreuvé nos bêtes﴿ ce qui est une formulation bienséante, elle ne l'a pas invité à venir sans aucune précision, afin de ne laisser aucune place à une mauvaise interprétation. ﴾Moïse se rendit auprès de lui et lui raconta son histoire﴿ il lui raconta ce qui lui était arrivé, et la raison pour laquelle il quitta sa contrée. ﴾[le vieil

homme lui] dit alors : « N'aie crainte ! Tu as échappé aux transgresseurs. »﴾ Rassure-toi et réjouis-toi, tu es sorti de leur royaume, et ils n'ont aucun pouvoir sur nos terres. Celle qui était parti chercher Moïse (ﷺ) dit à son père : ﴿Père ! Emploie-le à ton service﴾ pour garder le troupeau ﴿le meilleur homme que tu puisses employer est l'homme fort et digne de confiance﴾ Le vieil homme lui proposa de s'occuper de son troupeau et d'épouser une de ses deux filles : ﴿ J'aimerais te donner en mariage l'une de mes deux filles que voici, à charge que tu restes huit ans à mon service, et si tu en achèves dix, ce sera de ton bon gré.﴾ Reste à mon service huit années, et si tu veux y ajouter deux années, cela sera de ton bon gré, sinon huit années suffisent. ﴿Je ne veux cependant rien t'imposer de pénible, et tu me trouveras, si Allah le veut, fidèle à mon engagement.﴾ Je ne t'imposerai pas de difficulté, n'ajouterai rien et ne négocierai pas. ﴿Moïse répondit : « Voilà qui est convenu entre toi et moi. Que j'accomplisse un terme ou l'autre, je ne subirai aucune contrainte. Allah est témoin de ce que nous disons. »﴾ Moïse (ﷺ) dit à son beau-père : « Il en sera comme tu l'as dit : je serai à ton service huit années, et si j'en accomplis dix ce sera de mon bon gré, mais si je m'en tiens au terme le plus court, j'aurais rempli mon engagement. » ﴿Que j'accomplisse un terme ou l'autre, je ne subirai aucune contrainte﴾ je ne commettrai aucune faute, bien qu'il soit meilleur de compléter à dix, mais il reste permis de s'en tenir au minimum.

۞ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى ٱلْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِۦٓ ءَانَسَ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُوٓا۟ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلِّىٓ
ءَاتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ ٱلنَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٢٩﴾ فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِىَ مِن شَٰطِئِ ٱلْوَادِ
ٱلْأَيْمَنِ فِى ٱلْبُقْعَةِ ٱلْمُبَٰرَكَةِ مِنَ ٱلشَّجَرَةِ أَن يَٰمُوسَىٰٓ إِنِّىٓ أَنَا ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٠﴾ وَأَنْ أَلْقِ
عَصَاكَ ۖ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ ۚ يَٰمُوسَىٰٓ أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ ۖ إِنَّكَ مِنَ ٱلْءَامِنِينَ ﴿٣١﴾
ٱسْلُكْ يَدَكَ فِى جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ وَٱضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ ٱلرَّهْبِ ۖ فَذَٰنِكَ بُرْهَٰنَانِ مِن
رَّبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦٓ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٣٢﴾

(29) ﴿*Lorsque Moïse eut accompli la période convenue et qu'il se mit en route [en direction de l'Égypte] avec sa famille, il vit un feu du côté du mont [Sinaï]. Il dit à sa famille : « Restez ici ; j'aperçois un feu au loin, je vous en apporterai une indication [concernant notre chemin] ou un tison ardent afin que vous vous réchauffiez. »* (30) *Lorsqu'il y parvint, on l'appela sur sa droite, de la lisière de la vallée, du lieu béni, en provenance de l'arbre : « Moïse ! Je suis Allah, le Seigneur de l'univers.* (31) *Jette ton bâton ! » Lorsque Moïse le vit remuer comme un vif serpent, il tourna le dos et fuit sans se retourner. [Allah dit :] « Moïse ! Reviens, et n'aie crainte, car tu es en sécurité.* (32) *Introduis ta main dans l'encolure de ta tunique, elle en sortira blanche, sans que tu ne souffres d'aucun mal, et serre ton bras contre toi pour ne plus avoir peur. Ce sont là deux signes de ton Seigneur destinés à Pharaon et à ses dignitaires, car ils sont [mécréants et] transgresseurs.*﴾

Moïse (ﷺ) respecta le plus long et meilleur terme, ce qu'on peut également tirer de ce verset : ﴿Lorsque Moïse eut accompli la période convenue﴾ la meilleure des deux, et Allah est plus savant. ﴿et qu'il se mit en route [en direction de l'Égypte] avec sa famille﴾ selon les exégètes, Moïse désira revoir sa contrée et sa famille. Il décida de leur rendre visite en se dissimulant de Pharaon et de son peuple. Il prit donc sa famille et les moutons offerts par son beau-père et partit au cours d'une nuit pluvieuse, obscure

et froide. Il installa un campement, mais chaque fois qu'il voulait provoquer une étincelle, il n'y parvenait pas. Il s'en étonna, et c'est à ce moment qu' ﴾il vit un feu du côté du mont [Sinaï]﴿ éclairant de loin. ﴾Il dit à sa famille : « Restez ici ; j'aperçois un feu au loin, je vous en apporterai une indication [concernant notre chemin]﴿ car il s'était perdu en chemin, ﴾ou un tison ardent afin que vous vous réchauffiez. » 30. Lorsqu'il y parvint, on l'appela sur sa droite, de la lisière de la vallée, du lieu béni, en provenance de l'arbre.﴿ Il trouva un feu flamboyant dans un arbre vert, en contrebas de la montagne, du côté de la vallée, devant lequel il resta pantois. Son Seigneur l'appela alors, ﴾sur sa droite, de la lisière de la vallée, du lieu béni, en provenance de l'arbre : « Moïse ! Je suis Allah, le Seigneur de l'univers. »﴿ Celui qui te parle est le Seigneur de l'univers, Celui qui fait ce qu'Il veut, il n'est de Dieu et de Seigneur véritable que Lui, glorifié et exempt soit-Il de toute ressemblance avec les créatures en Son essence, Ses attributs, Ses paroles et Ses actes. ﴾Jette ton bâton !﴿ qui se trouve dans ta main.

﴾Lorsque Moïse le vit remuer comme un vif serpent﴿ dans ses mouvements rapides, malgré l'immensité de ses pattes et de sa gueule, les claquements de ses crochets et de ses dents, si bien qu'il avalait tout rocher. À ce moment, ﴾il tourna le dos et fuit sans se retourner﴿ car telle est la nature humaine. Mais lorsqu'Allah lui dit : ﴾Moïse ! Reviens, et n'aie crainte, car tu es en sécurité.﴿ Il revint et s'arrêta là où il se trouvait. Puis, Allah lui dit : ﴾Introduis ta main dans l'ouverture de ta tunique, elle en sortira blanche, sans que tu ne souffres d'aucun mal.﴿ Si tu introduis la main dans l'ouverture de ta tunique, elle en sortira étincelante comme la lune, sans que tu ne souffres pour autant de lèpre. ﴾serre ton bras contre toi pour ne plus avoir peur.﴿ Ceci concerne la peur qu'il éprouva face au serpent, mais le sens est plus général, et c'est un ordre qui lui est donné, lorsqu'il craint une chose, de serrer son bras contre lui, ce qui dissipera sa crainte, avec la permission d'Allah. ﴾Ce sont là deux signes de ton Seigneur﴿ le bâton se transformant en serpent et la main étincelante sont deux signes irréfutables et clairs du pouvoir de l'Omnipotent, et de la véracité de la prophétie de celui à travers lequel Il réalise ces miracles. Ainsi, Il dit : ﴾destinés à Pharaon et à ses dignitaires﴿ notables et partisans, ﴾car ils sont [mécréants et] transgresseurs﴿ ils désobéissent à Allah et s'opposent à Son commandement et Sa religion.

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾ وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ
رِدْءًا يُصَدِّقُنِيٓ إِنِّيٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾ قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَٰنًا فَلَا يَصِلُونَ
إِلَيْكُمَا ۚ بِـَٔايَٰتِنَآ أَنتُمَا وَمَنِ ٱتَّبَعَكُمَا ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٣٥﴾

(33) ﴾– *Seigneur ! J'ai tué un des leurs et je crains qu'ils ne me tuent.* (34) *Mon frère Aaron s'exprime mieux que moi. Envoie-le donc avec moi pour me seconder et confirmer mes dires, car je crains qu'ils ne me démentent.* (35) *– Nous allons te soutenir par ton frère, et Nous vous donnerons des preuves manifestes, si bien qu'ils ne sauront vous atteindre. Grâce à Nos signes, vous et ceux qui vous suivront serez victorieux.*﴿

Après qu'Allah eut ordonné à Moïse d'aller trouver Pharaon à cause duquel il fuit l'Égypte, par crainte de son châtiment, celui-ci dit : ﴾Seigneur ! J'ai tué un des leurs﴿ le copte, ﴾et je crains qu'ils ne me tuent﴿ en me voyant. ﴾Mon frère Aaron s'exprime mieux que moi﴿ car Moïse (ﷺ) souffrait d'un défaut d'élocution à cause de la braise qu'il mit dans sa bouche, lorsqu'il eut à choisir, enfant, entre une datte et une braise.

Il prit la braise qu'il mit sur sa langue, ce qui suscita chez lui une difficulté de prononciation. ﴾Envoie-le donc avec moi pour me seconder et confirmer mes dires.﴿ Ceci afin qu'il me soutienne, me renforce dans ma mission et confirme ce que je dis et transmets d'Allah (ﷻ), car les propos de deux hommes ont plus d'effets que ceux rapportés par un seul : ﴾je crains qu'ils ne me démentent.﴿ Allah (ﷻ) lui répondit : ﴾Nous allons te soutenir par ton frère﴿ pour lequel tu as demandé qu'il soit prophète avec toi. ﴾Nous vous donnerons des preuves manifestes﴿ et irréfutables, ﴾si bien qu'ils ne sauront vous atteindre﴿ ils ne sauront vous causer de tort pour leur avoir apporté les signes d'Allah. Allah suffit pour secours et soutient, et c'est pourquoi Il les informa que la bonne fin serait pour eux et leurs partisans, ici-bas et dans l'au-delà, en disant : ﴾vous et ceux qui vous suivront serez victorieux.﴿

فَلَمَّا جَآءَهُم مُّوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا بَيِّنَٰتٍ قَالُوا۟ مَا هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِىٓ ءَابَآئِنَا ٱلْأَوَّلِينَ
﴿٣٦﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّىٓ أَعْلَمُ بِمَن جَآءَ بِٱلْهُدَىٰ مِنْ عِندِهِۦ وَمَن تَكُونُ لَهُۥ عَٰقِبَةُ ٱلدَّارِ ۖ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ
ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٣٧﴾

(36) ﴾*Lorsque Moïse se présenta à eux avec Nos signes manifestes, ils dirent : « Ce n'est là qu'une magie forgée. Jamais nous n'avons entendu une telle chose chez nos plus anciens ancêtres. »* (37) *Moïse répondit : « Mon Seigneur sait mieux que quiconque qui apporte la guidée de Sa part, et qui obtiendra la meilleure demeure [dans l'au-delà]. Les transgresseurs ne réussiront jamais. »*﴿

Allah (ﷻ) mentionne la venue de Moïse et de son frère Aaron chez Pharaon et ses dignitaires, et ce qu'il leur a exposé comme miracles stupéfiants et preuves irréfutables de la véracité de ce qu'ils disent d'Allah (ﷻ) concernant Son unicité et la conformation à Ses ordres. Lorsque Pharaon et ses dignitaires virent cela et furent convaincus que cela provenait d'Allah, ils persistèrent malgré tout sur leur mécréance et transgression, en raison de leur arrogance et de leur orgueil face à la vérité. Ils dirent : ﴾Ce n'est là qu'une magie forgée﴿ ils voulurent s'opposer à lui par un stratagème, mais cela ne fonctionna pas, ﴾jamais nous n'avons entendu une telle chose chez nos ancêtres﴿ l'adoration d'Allah seul sans associé. Ils prétendirent n'avoir jamais vu aucun de leurs ancêtres sur cette religion, ne connaissant les gens que polythéistes. Moïse (عليه السلام) leur répondit : ﴾Mon Seigneur sait mieux que quiconque qui apporte la guidée de Sa part﴿ Il sait cela mieux que vous et moi, et Il tranchera entre nous, ainsi il dit : ﴾et qui obtiendra la meilleure demeure [dans l'au-delà]﴿ ceux qui obtiendront succès, victoire et soutien. ﴾Les transgresseurs﴿ ceux qui associent à Allah ﴾ne réussiront jamais.﴿

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرِى ۖ فَأَوْقِدْ لِى يَٰهَٰمَٰنُ عَلَى ٱلطِّينِ فَٱجْعَل لِّى
صَرْحًا لَّعَلِّىٓ أَطَّلِعُ إِلَىٰٓ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّى لَأَظُنُّهُۥ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٣٨﴾ وَٱسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُۥ فِى ٱلْأَرْضِ
بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذْنَٰهُ وَجُنُودَهُۥ فَنَبَذْنَٰهُمْ فِى ٱلْيَمِّ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٠﴾ وَجَعَلْنَٰهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارِ ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا
يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ وَأَتْبَعْنَٰهُمْ فِى هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا لَعْنَةً ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ هُم مِّنَ ٱلْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾

(38) ﴿*Pharaon dit : « Ô notables ! Je ne vous connais d'autre dieu que moi. Ô Hâmân ! Allume un feu pour [fabriquer des briques en] terre cuite et construis-moi une tour afin que je monte jusqu'au Dieu de Moïse ; mais je pense qu'il ment.* » (39) *Par orgueil, ici-bas, lui et ses armées refusèrent [de croire en Moïse], sans aucun droit, pensant qu'ils ne seraient pas ramenés vers Nous.* (40) *Nous le saisîmes, lui et ses armées, et les jetâmes dans les flots. Vois ce qu'il est advenu des transgresseurs.* (41) *Nous fîmes d'eux des guides appelant [les hommes] à l'Enfer, et au Jour de la Résurrection, ils ne bénéficieront d'aucun secours.* (42) *Nous les avons frappés de malédiction ici-bas et, au Jour de la Résurrection, ils seront parmi les réprouvés.*﴾

Allah (ﷻ) informe de la mécréance de Pharaon, de sa transgression, et de ses mensonges lorsqu'il prétendit la divinité de sa vile personne, qu'Allah le maudisse : ﴿Ô notables ! Je ne vous connais d'autre dieu que moi.﴾ Il réunit son peuple, leur cria cela, et ils lui obéirent. C'est pourquoi Allah (ﷻ) se vengea de lui et en fit un exemple ici-bas et dans l'au-delà. ﴿Ô Hâmân ! Allume un feu pour [fabriquer des briques en] terre cuite et construis-moi une tour afin que je monte jusqu'au Dieu de Moïse﴾ Il ordonna à son ministre et plus grand dignitaire, Hâmân, d'allumer un feu afin de fabriquer des briques en terre cuite destinées à la construction d'une tour. Il fit construire un édifice d'une hauteur inégalée, cherchant à démentir, devant ses sujets, Moïse qui prétendait avoir un autre Dieu que lui. Ainsi, il dit : ﴿mais je pense qu'il ment﴾ lorsqu'il prétend qu'il existe un autre Seigneur ; non pas qu'il ait démenti qu'Allah l'ait envoyé, car il ne reconnaissait même pas l'existence du Créateur.

﴿Par orgueil, lui et ses armées refusèrent [de croire en Moïse], sans aucun droit, pensant qu'ils ne seraient pas ramenés vers Nous.﴾ Ils firent montre d'orgueil, transgressèrent et répandirent la corruption sur terre, en croyant qu'il n'y aurait ni retour ni résurrection. ﴿Nous le saisîmes, lui et ses armées, et les jetâmes dans les flots.﴾ Nous les avons tous noyés dans la mer en un seul matin, sans épargner aucun d'eux. ﴿Vois ce qu'il est advenu des transgresseurs. 41. Nous fîmes d'eux des guides appelant [les hommes] à l'Enfer﴾ pour ceux qui les suivent et empruntent leur voie en démentant les messagers et en reniant le Créateur ; ﴿et au Jour de la Résurrection, ils ne bénéficieront d'aucun secours.﴾ Ils réuniront l'avilissement d'ici-bas et l'humiliation de l'au-delà. ﴿Nous les avons frappés de malédiction ici-bas﴾ Allah (ﷻ) a suscité leur malédiction et celle de leur souverain Pharaon, à travers les croyants parmi Ses serviteurs qui suivent Ses messagers. Tout comme ils sont maudits ici-bas par les prophètes et leurs adeptes, ﴿au jour de la Résurrection, ils seront parmi les réprouvés.﴾

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ مِنۢ بَعْدِ مَآ أَهْلَكْنَا ٱلْقُرُونَ ٱلْأُولَىٰ بَصَآئِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً
لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

(43) ﴿*Après avoir anéanti les premières générations, Nous avons accordé à Moïse le Livre comme autant de preuves éclairant les hommes, une guidée et une miséricorde afin qu'ils se rappellent [des bienfaits d'Allah en leur faveur].*﴾

Allah (ﷻ) informe de ce qu'Il a accordé comme faveurs à Son serviteur et messager Moïse (عليه السلام), comme révélation de la Thora après l'anéantissement de Pharaon et de son peuple. ﴿Après avoir anéanti les premières générations﴾ après la révélation de la Thora, Allah n'a plus anéanti de peuple tout entier, mais Il a ordonné aux croyants de combattre Ses ennemis parmi les polythéistes, ﴿comme autant de preuves éclairant les

hommes﴾ après l'aveuglement et le fourvoiement, ﴾une guidée﴾ vers la vérité, ﴾et une miséricorde﴾ une orientation vers les œuvres pieuses. ﴾afin qu'ils se rappellent [des bienfaits d'Allah en leur faveur]﴾ afin que cela amène les hommes à se souvenir et à suivre la voie droite.

وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ ٱلْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَى ٱلْأَمْرَ وَمَا كُنتَ مِنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٤٤﴾ وَلَٰكِنَّآ أَنشَأْنَا قُرُونًا
فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُمُرُ ۚ وَمَا كُنتَ ثَاوِيًا فِىٓ أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِنَا وَلَٰكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ
﴿٤٥﴾ وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ ٱلطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَٰكِن رَّحْمَةً مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن
قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَوْلَآ أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا۟ رَبَّنَا لَوْلَآ
أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ ءَايَٰتِكَ وَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

(44) ﴾*Tu n'étais pas, [ô Muhammad], sur le versant occidental [du Sinaï], lorsque Nous avons investi Moïse de sa mission ; tu n'en étais pas témoin.* (45) *Nous avons suscité [entre Moïse et toi] nombre de générations dont l'existence s'est prolongée. Tu n'as pas non plus vécu parmi les habitants de Madian pour leur réciter Nos versets, mais c'est Nous qui suscitons les messagers.* (46) *Tu n'étais pas [non plus] sur le flanc du mont [Sinaï] quand Nous avons appelé [Moïse], mais [Nous t'avons suscité] comme une miséricorde de ton Seigneur, pour avertir un peuple à qui nul avertisseur n'est venu avant toi, afin qu'ils réfléchissent [et en tirent des exhortations].* (47) *[Nous aurions précipité sur eux le châtiment avant de leur adresser un prophète] s'ils n'auraient ensuite dit, lorsque frappés pour prix de ce qu'ils commettaient : « Seigneur ! Si Tu nous avais envoyé un messager, nous aurions suivi Tes versets et nous y aurions cru. »*﴾

Allah (ﷻ) attire l'attention sur la preuve manifeste de la prophétie de Muhammad (ﷺ) dans la mesure où il informe de choses passées inconnues, comme s'il y avait assisté, alors qu'il était illettré, n'avait jamais lu aucun livre, et qu'il avait grandi parmi un peuple qui ne connaissait rien de tout cela : ﴾Tu n'étais pas, [ô Muhammad], sur le versant occidental [du Sinaï], lorsque Nous avons investi Moïse de sa mission﴾ lorsqu'Allah lui parla depuis la direction de l'arbre qui se situait sur le flanc Est, à la lisière de la vallée ; ﴾tu n'en étais pas témoin﴾ mais Allah (ﷻ) te le révéla afin que cela soit pour toi un argument et une preuve manifeste contre des générations dont l'existence s'est prolongée, si bien qu'ils ont oublié les arguments d'Allah contre eux, et ce qu'Allah révéla aux prophètes anciens. ﴾Tu n'as pas non plus vécu parmi les habitants de Madian pour leur réciter Nos versets﴾ bien que tu informes de leur prophète Shuᶜayb, de ce qu'il dit à son peuple, et de ce qu'ils lui répondirent, ﴾mais c'est Nous qui suscitons les messagers﴾ c'est Nous qui t'avons révélé cela et t'avons suscité comme messager envoyé aux hommes.

﴾Tu n'étais pas non plus sur le flanc du mont [Sinaï] quand Nous avons appelé [Moïse], mais [Nous t'avons suscité] comme une miséricorde de ton Seigneur.﴾ Tu n'as assisté à rien de cela, mais c'est Allah qui te l'a révélé et t'en a informé, comme une miséricorde pour toi et les hommes, lorsqu'Il t'a suscité comme messager, ﴾pour avertir un peuple à qui nul avertisseur n'est venu avant toi, afin qu'ils réfléchissent [et en tirent des exhortations].﴾ Afin que ce que tu leur apportes venant d'Allah leur permette de se guider. ﴾[Nous aurions précipité sur eux le châtiment avant de leur adresser un prophète] s'ils n'auraient ensuite dit, lorsque frappés pour prix de ce qu'ils

commettaient : « Seigneur ! Si Tu nous avais envoyé un messager, nous aurions suivi Tes versets et nous y aurions cru. »﴾ Nous t'avons envoyé à eux afin que tu établisses la preuve contre eux et que tu mettes fin à leur excuse, lorsqu'un châtiment les frappe en raison de leur mécréance. Ils disent alors qu'aucun messager et avertisseur ne leur est venu.

فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوا۟ لَوْلَآ أُوتِىَ مِثْلَ مَآ أُوتِىَ مُوسَىٰٓ ۚ أَوَلَمْ يَكْفُرُوا۟ بِمَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ مِن قَبْلُ ۖ
قَالُوا۟ سِحْرَانِ تَظَٰهَرَا وَقَالُوٓا۟ إِنَّا بِكُلٍّ كَٰفِرُونَ ﴿٤٨﴾ قُلْ فَأْتُوا۟ بِكِتَٰبٍ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَآ أَتَّبِعْهُ إِن
كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤٩﴾ فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَكَ فَٱعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَآءَهُمْ ۚ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ ٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ
بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٠﴾ ۞ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ ٱلْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾

(48) ﴾*Mais lorsque la vérité leur est parvenue de Notre part, ils dirent : « Si seulement il avait reçu la même chose que Moïse ! » N'ont-ils pas renié ce qui, auparavant, fut donné à Moïse ? Ils dirent : « Ce sont là deux magies qui se soutiennent mutuellement ! » Et ils dirent : « Nous n'avons foi en aucune d'elles. »* (49) *Réponds-leur : « Apportez donc un Livre venant d'Allah qui soit meilleur guide que ces deux-là, et je le suivrai, si vous êtes véridiques. »* (50) *Mais s'ils ne te répondent pas, sache qu'ils ne font que suivre leurs passions. Qui est plus égaré que celui qui suit ses passions sans aucune direction venant d'Allah ? Allah ne guide pas les transgresseurs.* (51) *Nous leur avons fait parvenir ce Coran afin qu'ils se souviennent [et en tirent exhortation].*﴿

Allah (ﷻ) mentionne ceux qui, s'Il les avait châtiés avant d'avoir établi contre eux les preuves, auraient dit qu'aucun messager ne leur était parvenu. Mais lorsque la vérité leur est venue de Sa part, par l'intermédiaire de Muhammad (ﷺ), ils dirent par transgression, entêtement, mécréance, ignorance et irréligion : ﴾Si seulement il avait reçu la même chose que Moïse !﴿ les nombreux miracles ﴾N'ont-ils pas renié ce qui, auparavant, fut donné à Moïse ?﴿ Les hommes n'ont-ils pas renié ces miracles éminents ? ﴾Ils dirent : « Ce sont là deux magies qui se soutiennent mutuellement ! » Et ils dirent : « Nous n'avons foi en aucune d'elles. »﴿ la Thora et le Coran. ﴾Réponds-leur : « Apportez donc un Livre venant d'Allah qui soit meilleur guide que ces deux-là, et je le suivrai, si vous êtes véridiques. »﴿ en ce à travers quoi vous rejetez la vérité et vous y opposez comme fausseté. ﴾Mais s'ils ne te répondent pas﴿ et ne se conforment pas à la vérité, ﴾sache qu'ils ne font que suivre leurs passions﴿ sans aucune preuve ni argument. ﴾Qui est plus égaré que celui qui suit ses passions sans une direction venant d'Allah ?﴿ sans aucun argument tiré du Livre d'Allah, ﴾Allah ne guide pas les transgresseurs. 51. Nous leur avons fait parvenir ce Coran﴿ Nous le leur avons exposé ﴾afin qu'ils se souviennent [et en tirent exhortation].﴿

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِهِۦ هُم بِهِۦ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِهِۦٓ إِنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّنَآ إِنَّا كُنَّا
مِن قَبْلِهِۦ مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُم مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا۟ وَيَدْرَءُونَ بِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ
يُنفِقُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِذَا سَمِعُوا۟ ٱللَّغْوَ أَعْرَضُوا۟ عَنْهُ وَقَالُوا۟ لَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِى
ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿٥٥﴾

(52) ﴾*[Un groupe de] ceux à qui Nous avons auparavant donné le Livre reconnaissent le Coran,* (53) *et quand il leur est récité, ils disent : « Nous y croyons, il est la vérité émanant de notre Seigneur. Nous étions, avant [sa révélation], déjà soumis. »* (54) *Voilà ceux qui recevront une double récompense pour prix de leur patience. Ils répondent au mal par le bien, dépensent [dans l'obéissance à Allah] de ce que Nous leur avons attribué,* (55) *et lorsqu'ils entendent des paroles offensantes, ils s'en détournent en disant : « À nous nos œuvres, à vous les vôtres. Paix sur vous ! Nous n'aimons pas [la compagnie] des ignorants. »*﴿

Allah (ﷻ) mentionne les savants et pieux des Gens du Livre qui croient en le Coran, comme Il dit :

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَتْلُونَهُۥ حَقَّ تِلَاوَتِهِۦٓ أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ

﴾***Ceux à qui Nous avons donné le Livre, et le récitent comme il se doit, ceux-là y croient réellement.***﴿[1]

﴾[Un groupe de] ceux à qui Nous avons auparavant donné le Livre reconnaissent le Coran, 53. et quand il leur est récité, ils disent : « Nous y croyons, il est la vérité émanant de notre Seigneur. Nous étions, avant sa révélation, déjà soumis. »﴿ Avant la révélation du Coran, nous étions déjà monothéistes et nous obéissions à Allah. ﴾Voilà ceux qui recevront une double récompense pour prix de leur patience.﴿ Ceux qui agirent ainsi et qui crurent en le premier Livre, puis le second, obtiendront une double récompense pour leur foi en le premier prophète, puis le second ﴾pour prix de leur patience﴿ dans la conformation à la vérité, car une telle imposition est difficile. ﴾Ils répondent au mal par le bien﴿ et non par le mal, mais ils pardonnent et n'en font aucun cas, ﴾dépensent [dans l'obéissance à Allah] de ce que Nous leur avons attribué﴿ des biens licites qu'Il leur a accordés et qu'ils consacrent aux créatures d'Allah en dépenses obligatoires pour leur famille et proches, en aumône obligatoire et recommandée, et en dons. ﴾lorsqu'ils entendent des paroles offensantes, ils s'en détournent﴿ Ils ne se mélangent pas à ceux qui les prononcent. Si un sot leur adresse des propos auxquels il ne convient pas de répondre, ils s'en détournent et n'adressent pas d'offenses similaires. N'émanent d'eux que de belles paroles, ainsi ils répondent : ﴾À nous nos œuvres, à vous les vôtres. Paix sur vous ! Nous n'aimons pas [la compagnie] des ignorants.﴿ Nous ne cherchons pas et n'aimons pas la voie des ignorants.

[1] *Al-Baqarah*, v.121.

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِي مَن يَشَآءُ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾ وَقَالُوٓا۟ إِن نَّتَّبِعِ ٱلْهُدَىٰ مَعَكَ
نُتَخَطَّفْ مِنْ أَرْضِنَآ ۚ أَوَلَمْ نُمَكِّن لَّهُمْ حَرَمًا ءَامِنًا يُجْبَىٰٓ إِلَيْهِ ثَمَرَٰتُ كُلِّ شَىْءٍ رِّزْقًا مِّن لَّدُنَّا وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

(56) ﴿*[Ô Prophète !] Tu ne saurais guider qui tu souhaites, mais c'est Allah qui guide qui Il veut. Il sait mieux que quiconque qui sont les bien-guidés.* (57) *[Les qurayshites idolâtres] disent : « Si nous suivons avec toi la guidée, nous serons chassés de nos terres. » Ne les avons-Nous pas établis dans une enceinte sacrée et sûre, vers laquelle sont acheminés des fruits de toutes espèces que Nous leur avons attribués pour subsistance ? Mais la plupart d'entre eux l'ignorent.*﴾

﴿[Ô Prophète !] Tu ne saurais guider qui tu souhaites﴾ cela ne t'appartient pas, seule t'appartient la transmission du message, et Allah guide qui Il veut. Il a en cela une sagesse éminente et une preuve irréfutable, ﴿mais c'est Allah qui guide qui Il veut. Il sait mieux que quiconque qui sont les bien-guidés.﴾ Il sait mieux que quiconque qui mérite la guidée et qui mérite l'égarement. Il est rapporté que ce verset fut révélé concernant Abû Tâlib, l'oncle paternel du Messager d'Allah (ﷺ) qui le protégeait, le secourait et l'aimait beaucoup, d'une manière naturelle et non religieuse. Lorsqu'il fut à l'article de la mort, le Messager d'Allah (ﷺ) l'invita à la foi et à embrasser l'islam, mais son destin le précéda et il persista dans la mécréance. Allah possède la sagesse absolue en cela. Puis Allah (ﷻ) informe des excuses de certains polythéistes dans leur refus de suivre la guidée en disant au Messager d'Allah (ﷺ) : ﴿Si nous suivons avec toi la guidée, nous serons chassés de nos terres.﴾ Nous craignons, si nous suivons la guidée que tu apportes et nous opposons aux tribus polythéistes arabes autour de nous, qu'elles nous persécutent, nous combattent, et nous chassent où que nous soyons. Allah leur répondit : ﴿Ne les avons-Nous pas établis dans une enceinte sacrée et sûre ?﴾ Leur excuse n'est que mensonge et fausseté, car Allah les a établis sur une terre sûre et une enceinte sacrée vénérée depuis sa construction. Comment cette enceinte sacrée serait-elle sûre pour eux alors qu'ils sont mécréants et polythéistes, pour ne plus l'être après qu'ils aient embrassé l'islam et se soient conformés à la vérité ? ﴿vers laquelle sont acheminés des fruits de toutes espèces﴾ d'At-Tâ'if et d'ailleurs, de même que d'autres marchandises et ustensiles, ﴿que Nous leur avons attribué pour subsistance﴾ tout ceci venant de Nous, ﴿Mais la plupart d'entre eux l'ignorent﴾ et c'est pourquoi ils ont tenu ces propos.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍۭ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا ۖ فَتِلْكَ مَسَٰكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَن مِّنۢ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا ۖ وَكُنَّا نَحْنُ
ٱلْوَٰرِثِينَ ﴿٥٨﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِىٓ أُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِنَا ۚ وَمَا كُنَّا
مُهْلِكِى ٱلْقُرَىٰٓ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَٰلِمُونَ ﴿٥٩﴾

(58) ﴿*Combien avons-Nous détruit de cités ingrates devant l'abondance ! Leurs demeures furent bien désertes après eux, et c'est Nous qui en avons hérité.* (59) *Ton Seigneur n'anéantit de cités qu'après avoir envoyé à la principale d'entre elles un messager qui leur récite Nos versets, et Nous ne détruisons que les cités dont les habitants sont transgresseurs.*﴾

Allah (ﷻ) fait allusion aux habitants de la Mecque : ﴿Combien avons-Nous détruit de cités ingrates devant l'abondance !﴾ Leurs habitants transgressèrent et renièrent les bienfaits d'Allah en ce qu'Il leur avait accordé comme subsistance. ﴿Leurs demeures furent bien désertes après eux﴾, elles devinrent des ruines désertes, ﴿et c'est Nous qui en avons hérité.﴾ Puis Allah (ﷻ) informe de Son équité et du fait qu'Il n'anéantit personne injustement, mais uniquement après avoir exposé les preuves, ainsi Il dit : ﴿Ton Seigneur n'anéantit de cités qu'après avoir envoyé à la principale d'entre elles﴾ la Mecque, ﴿un messager qui leur récite Nos versets﴾ ce qui montre que le Prophète illettré, Muhammad (ﷺ), envoyé à la Mère des cités, est envoyé à l'ensemble des cités, arabes et non-arabes, comme Allah (ﷻ) dit :

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنِّى رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا

﴿Dis : « Ô hommes ! Je suis le Messager d'Allah [envoyé] à vous tous »﴾[1]

Allah (ﷻ) a donc envoyé le Messager illettré à l'ensemble des cités, car il a été envoyé à la Mère des cités, celle vers laquelle toutes reviennent. Le Prophète (ﷺ) a dit : « *J'ai été envoyé vers les blancs et les noirs.* »[2] C'est la raison pour laquelle Allah (ﷻ) a scellé à travers lui la transmission du message et la prophétie. Il n'y a donc après lui ni prophète ni messager, mais sa législation perdurera tant que perdureront la nuit et le jour, jusqu'au Jour de la Résurrection.

وَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَىْءٍ فَمَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتُهَا ۚ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾ أَفَمَن وَعَدْنَٰهُ
وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَٰقِيهِ كَمَن مَّتَّعْنَٰهُ مَتَٰعَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾

(60) ﴿*Tout ce qui vous a été accordé comme biens d'ici-bas n'est que jouissance éphémère et vaine parure, alors que ce qui est auprès d'Allah est meilleur et plus durable. Ne raisonnerez-vous donc pas ?* (61) *Celui à qui nous avons fait une belle promesse dont il verra la réalisation, peut-il être comparé à celui à qui Nous avons accordé une jouissance éphémère ici-bas et qui devra ensuite comparaître [pour en rendre compte] au Jour de la Résurrection ?*﴾

Allah (ﷻ) informe de la vanité de ce bas-monde et de ce qu'il contient comme parures viles et éphémères par rapport à ce qu'Allah a réservé à Ses serviteurs pieux dans l'au-delà comme félicité éternelle. ﴿Ne raisonnerez-vous donc pas ?﴾ Celui qui donne priorité à ce bas-monde sur l'au-delà ne réfléchira-t-il pas ? ﴿Celui à qui nous avons fait une belle promesse dont il verra la réalisation, peut-il être comparé à celui à qui Nous avons accordé une jouissance éphémère ici-bas et qui devra ensuite comparaître [pour en rendre compte] au Jour de la Résurrection ?﴾ Le croyant qui ajoute foi à ce qu'Allah lui a promis pour ses œuvres pieuses comme récompense vers laquelle il chemine inexorablement, est-il semblable au mécréant qui dément la rencontre d'Allah, Sa promesse et Sa menace ? Il ne jouit que très peu de temps de la vie d'ici-bas, ﴿et devra ensuite comparaître [pour en rendre compte] au Jour de la Résurrection ?﴾ pour être ensuite châtié.

[1] *Al-Aᶜrâf*, v.158.
[2] *Al-Irwâ'* (1/316).

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِيَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾ قَالَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَغْوَيْنَآ
أَغْوَيْنَٰهُمْ كَمَا غَوَيْنَا ۖ تَبَرَّأْنَآ إِلَيْكَ ۖ مَا كَانُوٓا۟ إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾ وَقِيلَ ٱدْعُوا۟ شُرَكَآءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَهُمْ
وَرَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ۚ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا۟ يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَآ أَجَبْتُمُ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾ فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ
ٱلْأَنۢبَآءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَآءَلُونَ ﴿٦٦﴾ فَأَمَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَعَسَىٰٓ أَن يَكُونَ مِنَ
ٱلْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾

(62) ﴿*[Mentionne] le jour où Allah les appellera et leur dira : « Où sont ceux que vous prétendiez être Mes associés ?»* (63) *Ceux contre qui la sentence [d'Allah] se réalisera diront : « Seigneur ! Voici, ceux que nous avons fourvoyés : nous les avons égarés comme nous nous sommes égarés. Nous les désavouons devant Toi. Ce n'est pas nous qu'ils adoraient. »* (64) *On dira [aux polythéistes] : « Appelez vos associés. » Ils les appelleront, mais ceux-ci ne leur répondront pas. Ils verront alors le châtiment et souhaiteront avoir suivi la voie droite [ici-bas].* (65) *Le jour où Allah les appellera et leur demandera : « Qu'avez-vous répondu aux messagers ?»* (66) *En ce Jour, aucun argument ne leur apparaîtra, et ils ne pourront point mutuellement s'interroger.* (67) *Quant à celui qui se repent et accomplit des œuvres pieuses, il sera du nombre des bienheureux.*﴾

Allah (ﷻ) informe concernant le blâme qu'on adressera aux polythéistes au Jour de la Résurrection, lorsqu'Il les appellera et leur dira : ﴿Où sont ceux que vous prétendiez être Mes associés ?﴾ Où sont ces prétendues divinités que vous adoriez ici-bas ? Peuvent-elles vous secourir ou se secourir elles-mêmes ? Ce qui est un blâme et une menace. ﴿Ceux contre qui la sentence [d'Allah] se réalisera﴾ les démons, les insoumis et ceux qui appellent à la mécréance qui ﴿diront : « Seigneur ! Voici, ceux que nous avons fourvoyés : nous les avons égarés comme nous nous sommes égarés. Nous les désavouons devant Toi. Ce n'est pas nous qu'ils adoraient. »﴾ Ils témoigneront contre eux en disant qu'ils les ont fourvoyés et qu'ils les ont suivis, puis ils désavoueront leur adoration. ﴿On dira [aux polythéistes] : « Appelez vos associés. »﴾ afin qu'ils vous délivrent de votre situation, ainsi que vous l'espériez d'eux ici-bas. ﴿Ils les appelleront, mais ceux-ci ne leur répondront pas. Ils verront alors le châtiment﴾ Ils seront alors certains de se diriger inexorablement vers l'Enfer, ﴿et souhaiteront avoir suivi la voie droite﴾ ici-bas. ﴿Le jour où Allah les appellera et leur demandera : « Qu'avez-vous répondu aux messagers ? »﴾ Le premier appel concernait le monothéisme, alors que celui-ci concerne la reconnaissance des prophéties : qu'avez-vous répondu à ceux qui vous furent envoyés ? Quelle fut votre attitude envers eux ? Ainsi il n'aura d'autre réponse au Jour de la Résurrection que le silence, car celui qui est aveugle ici-bas sera plus encore aveugle et égaré dans l'au-delà. ﴿En ce jour, aucun argument ne leur apparaîtra, et ils ne pourront point mutuellement s'interroger. 67. Quant à celui qui se repent et accomplit des œuvres pieuses﴾ ici-bas, ﴿il sera du nombre des bienheureux.﴾ au Jour de la Résurrection. Lorsqu'il est question d'Allah (ﷻ), le verbe (عَسَى, *ᶜasâ*) induit une chose qui se produira nécessairement, par la grâce et la bonté d'Allah.

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾ وَرَبُّكَ
يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾ وَهُوَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ لَهُ ٱلْحَمْدُ فِى ٱلْأُولَىٰ وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَلَهُ ٱلْحُكْمُ
وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

(68) ﴾*Ton Seigneur crée et choisit ce qu'Il veut ; et il ne leur appartient pas de choisir [pour Allah]. [Gloire et] pureté à Lui ! Il est bien au-dessus de ce qu'ils Lui associent !* (69) *Ton Seigneur sait parfaitement ce que recèlent leurs cœurs et ce qu'ils divulguent.* (70) *Il est Allah. Point de divinité [digne d'adoration] en dehors de Lui. À Lui la louange en ce monde et dans la vie dernière. C'est à Lui seul qu'appartient le jugement, et c'est vers Lui seul que vous serez ramenés.*﴿

Allah (ﷻ) informe qu'Il est seul à créer et choisir et que personne ne Lui dispute cela ou ne peut l'empêcher. Il dit : ﴾Ton Seigneur crée et choisit ce qu'Il veut﴿ ce qu'Il veut survient et ce qu'Il ne veut pas ne survient pas. Toute chose, bonne ou mauvaise, est entre Ses Mains et dépend de Lui. ﴾il ne leur appartient pas de choisir [pour Allah].﴿ Il est seul à créer, décréter et choisir, et qu'Il n'a aucun semblable en cela. ﴾[Gloire et] pureté à Lui ! Il est bien au-dessus de ce qu'ils Lui associent !﴿ comme statues et idoles qui ne créent rien et ne choisissent rien. ﴾Ton Seigneur sait parfaitement ce que recèle leurs cœurs et ce qu'ils divulguent.﴿ Il sait ce qui est en le for intérieur et connaît les secrets cachés tout aussi bien qu'Il connait toute chose apparente. ﴾Il est Allah. Point de divinité [digne d'adoration] en dehors de Lui.﴿ La divinité Lui appartient seul, tout comme il n'est d'autre seigneur qui crée et choisisse en dehors de Lui. ﴾À Lui la louange en ce monde et dans la vie dernière.﴿ Il est loué en tout ce qu'Il fait, pour Son équité et Sa sagesse. ﴾ C'est à Lui qu'appartient le jugement﴿ qui ne peut être empêché, en raison de Sa domination, Sa sagesse et Sa miséricorde, ﴾et c'est vers Lui seul vous serez ramenés﴿ au Jour de la Résurrection, et Il rétribuera chacun en fonction de ses œuvres : en bien pour le bien, et en mal pour le mal. Aucune de vos œuvres ne Lui échappe.

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَآءٍ ۖ أَفَلَا
تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلنَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ
يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾ وَمِن رَّحْمَتِهِۦ جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ
وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

(71) ﴾*Dis-leur : « Voyez, si Allah vous plongeait dans une nuit sans fin jusqu'au Jour de la Résurrection, quelle divinité autre qu'Allah pourrait vous apporter la lumière ? N'entendez-vous donc pas ? »* (72) *Dis-leur : « Voyez, si Allah étendait sur vous un jour sans fin jusqu'au Jour de la Résurrection, quelle divinité autre qu'Allah pourrait vous ramener la nuit pour votre repos ? Ne voyez-vous pas ? »* (73) *Dans Sa miséricorde, Il a établi pour vous la nuit pour votre repos et le jour pour que vous recherchiez Ses bienfaits, afin que vous soyez reconnaissants.*﴿

Allah rappelle à Ses serviteurs Ses bienfaits en ce qu'Il leur a soumis comme nuit et jour sans lesquels ils ne peuvent vivre. Il montre que s'Il les plongeait dans une nuit sans fin jusqu'au Jour de la Résurrection, cela leur nuirait, ils s'en lasseraient et cela les limiterait : ﴾quelle divinité autre qu'Allah pourrait vous apporter la lumière ?﴿ grâce à

laquelle vous voyez et vivez, ﴾N'entendez-vous donc pas ?﴿ Puis Il informe que s'Il étendait sur eux un jour sans fin jusqu'au Jour de la Résurrection, cela leur nuirait, les épuiserait et les ennuierait en raison de la multiplication des activités et mouvements : ﴾quelle divinité autre qu'Allah pourrait vous ramener la nuit pour votre repos ? Ne voyez-vous pas ? » 73. Dans Sa miséricorde, Il a établi pour vous la nuit pour votre repos et le jour pour que vous recherchiez Ses bienfaits﴿ à travers les voyages, les déplacements, les mouvements et les activités. ﴾afin que vous soyez reconnaissants﴿ envers Allah à travers les différentes formes d'adoration, de nuit et de jour. Ainsi, celui qui en manque une chose la nuit peut la rattraper le jour, et inversement.

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِيَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾ وَنَزَعْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا
فَقُلْنَا هَاتُوا۟ بُرْهَـٰنَكُمْ فَعَلِمُوٓا۟ أَنَّ ٱلْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾

(74) ﴾*Le Jour où Allah les appellera et leur dira : « Où sont ceux que vous prétendiez être Mes associés ? »* (75) *Nous produirons alors un témoin de chaque communauté et Nous dirons [aux polythéistes] : « Apportez votre preuve [qu'il y a un dieu véritable en dehors de Moi] ! » Ils sauront alors que la vérité n'appartient qu'à Allah, et [les divinités] qu'ils inventaient les abandonneront.*﴿

C'est là un deuxième appel, à titre de blâme et de reproche, adressé à ceux qui ont adoré autre qu'Allah. Le Seigneur les appellera devant toutes les créatures : ﴾Où sont ceux que vous prétendiez être Mes associés ?﴿ ici-bas ; ﴾Nous produirons alors un témoin de chaque communauté﴿ un Messager, ﴾et Nous dirons [aux polythéistes] : « Apportez votre preuve [qu'il est un dieu véritable en dehors de Moi] ! »﴿ produisez une preuve de la validité de ce que vous prétendiez de l'existence d'associés à Allah. ﴾Ils sauront alors que la vérité n'appartient qu'à Allah﴿ il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui. Ils ne parleront pas et ne sauront quoi répondre, ﴾et [les divinités] qu'ils inventaient les abandonneront﴿ et elles ne leur seront d'aucun secours.

۞ إِنَّ قَـٰرُونَ كَانَ مِن قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ ۖ وَءَاتَيْنَـٰهُ مِنَ ٱلْكُنُوزِ مَآ إِنَّ مَفَاتِحَهُۥ لَتَنُوٓأُ بِٱلْعُصْبَةِ أُو۟لِى
ٱلْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُۥ قَوْمُهُۥ لَا تَفْرَحْ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾ وَٱبْتَغِ فِيمَآ ءَاتَىٰكَ ٱللَّهُ ٱلدَّارَ ٱلْـَٔاخِرَةَ ۖ وَلَا
تَنسَ نَصِيبَكَ مِنَ ٱلدُّنْيَا ۖ وَأَحْسِن كَمَآ أَحْسَنَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ ۖ وَلَا تَبْغِ ٱلْفَسَادَ فِى ٱلْأَرْضِ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ
ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾

(76) ﴾*Coré [Qârûn] appartenait au peuple de Moïse mais il transgressa à leur endroit. Nous lui avons accordé des trésors dont les seules clés représentaient une charge lourde à un groupe d'hommes robustes. Son peuple lui dit : « Ne te réjouis point avec suffisance, car Allah n'aime pas les vaniteux.* (77) *Recherche plutôt, à travers ce qu'Allah t'a accordé, la Demeure dernière, sans oublier ta part ici-bas. Sois bienfaisant comme Allah l'a été envers toi ; et ne cherche pas à semer la corruption sur terre, car Allah n'aime point les corrupteurs. »*﴿

﴾Coré [Qârûn] appartenait peuple de Moïse﴿ il était son cousin paternel ﴾mais il transgressa à leur endroit﴿ Sa transgression le mena à sa perte, en raison de ses richesses abondantes. ﴾Nous lui avons accordé des trésors dont les seules clés représentaient une charge lourde à un groupe d'hommes robustes.﴿ Ceci en raison de leur immensité. ﴾Son peuple lui dit : Ne te réjouis point avec suffisance, car Allah n'aime pas les vaniteux.﴿ Les pieux de son peuple l'exhortèrent et lui conseillèrent de ne pas se réjouir de sa situation, de ne pas se montrer suffisant et orgueilleux pour ce qu'il possédait comme biens, ﴾car Allah n'aime pas les vaniteux.﴿ les outrecuidants, les arrogants orgueilleux, ceux qui ne se montrent pas reconnaissants envers Allah pour ce qu'Il leur accorde. ﴾Recherche plutôt, à travers ce qu'Allah t'a accordé, la Demeure dernière﴿ utilise ce dont Allah t'a fait don comme biens abondants et bienfaits immenses dans l'obéissance à ton Seigneur et le rapprochement vis-à-vis de Lui à travers les diverses formes d'adoration qui te vaudront une récompense dans l'au-delà, ﴾sans oublier ta part ici-bas﴿ en ce qu'Allah t'a permis comme nourritures, boissons, vêtements, demeures, mariages, car ton Seigneur a un droit sur toi, de même que ta personne, ta famille et ton hôte ; accorde donc à chacun son droit. ﴾Sois bienfaisant comme Allah l'a été envers toi﴿ sois bienfaisant envers Ses créatures comme Il a été bienfaisant envers toi, ﴾et ne cherche pas à semer la corruption sur terre﴿ que ta préoccupation, à travers ce qu'Allah t'a accordé, ne soit pas de semer la corruption sur terre et de nuire aux créatures d'Allah, ﴾car Allah n'aime point les corrupteurs. »﴿

قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلۡمٍ عِندِيٓۚ أَوَلَمۡ يَعۡلَمۡ أَنَّ ٱللَّهَ قَدۡ أَهۡلَكَ مِن قَبۡلِهِۦ مِنَ ٱلۡقُرُونِ مَنۡ هُوَ أَشَدُّ مِنۡهُ قُوَّةٗ وَأَكۡثَرُ جَمۡعٗاۚ وَلَا يُسۡـَٔلُ عَن ذُنُوبِهِمُ ٱلۡمُجۡرِمُونَ ﴿٧٨﴾

(78) ﴾*Il leur répondit : « Ce que j'ai obtenu, c'est par science ! » Ne savait-il pas qu'avant lui, Allah avait anéanti des générations [mécréantes] bien plus puissantes et bien plus riches ? [Au Jour de la Résurrection], ceux qui se rendaient coupables [de mécréance] ne seront pas interrogés sur leurs péchés !*﴿

Allah (ﷻ) informe de la réponse de Coré à son peuple, lorsqu'ils le conseillèrent et l'orientèrent vers le bien : ﴾Ce que j'ai obtenu, c'est par science !﴿ Je n'ai pas besoin de ce que vous dîtes ; Allah m'a accordé ces biens parce qu'Il sait que je les mérite et parce qu'Il m'aime. Allah (ﷻ) réfute ce qu'il prétend de l'attention d'Allah en ce qu'Il lui a accordé comme biens : ﴾Ne savait-il pas qu'avant lui, Allah avait anéanti des générations [mécréantes] bien plus puissantes et bien plus riches ?﴿ D'autres étaient plus riches que lui, et ce n'était pas par amour de Notre part. Allah (ﷻ) les a anéantis pour leur mécréance et leur ingratitude. ﴾[Au Jour de la Résurrection], les transgresseurs ne seront pas interrogés sur leurs péchés !﴿ en raison du grand nombre de leurs péchés.

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ فِي زِينَتِهِۦۖ قَالَ ٱلَّذِينَ يُرِيدُونَ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا يَٰلَيۡتَ لَنَا مِثۡلَ مَآ أُوتِيَ قَٰرُونُ إِنَّهُۥ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٖ ﴿٧٩﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ وَيۡلَكُمۡ ثَوَابُ ٱللَّهِ خَيۡرٞ لِّمَنۡ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحٗاۚ وَلَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلصَّٰبِرُونَ ﴿٨٠﴾

(79) ﴾*Un jour, il se présenta devant son peuple en étalant tout son faste. Ceux qui ne désiraient que la vie présente dirent : « Si seulement nous possédions des richesses semblables à celles de Coré ! Il détient vraiment une immense fortune ! »* (80) *Ceux*

qui étaient doués de science dirent : « Malheur à vous ! La récompense d'Allah est bien meilleure pour celui qui croit et accomplit des œuvres pieuses. » Mais cela n'est accordé qu'à ceux qui patientent.﴾

Allah (ﷻ) mentionne qu'un jour Coré se présenta devant son peuple avec faste et apparat, fait de montures, de vêtements somptueux et de servants richement vêtus. En le voyant ainsi, ceux qui désiraient ce bas-monde et penchaient pour sa parure et sa beauté, souhaitèrent posséder les mêmes richesses et dirent : ﴾Si seulement nous possédions des richesses semblables à celles de Coré ! Il détient vraiment une immense fortune !﴿ Une part immense des biens de ce monde. En les entendant, ceux qui possédaient la science utile leur dirent : ﴾Malheur à vous ! La récompense d'Allah est bien meilleure pour celui qui croit et accomplit des œuvres pieuses.﴿ La récompense d'Allah pour Ses serviteurs croyants et pieux, dans l'au-delà, est meilleure que ce que vous voyez. ﴾Mais cela n'est accordé qu'à ceux qui patientent.﴿ Ne parviennent au Paradis que les patients. Ou encore : Ces propos ne sont accordés qu'à ceux qui patientent face à l'amour de ce bas-monde et espèrent en l'au-delà.

فَخَسَفْنَا بِهِۦ وَبِدَارِهِ ٱلْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُۥ مِن فِئَةٍ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُنتَصِرِينَ ﴿٨١﴾
وَأَصْبَحَ ٱلَّذِينَ تَمَنَّوْا۟ مَكَانَهُۥ بِٱلْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيْكَأَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ ۖ لَوْلَآ
أَن مَّنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ۖ وَيْكَأَنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨٢﴾

(81) ﴾*Nous fîmes engloutir par la terre Coré et sa demeure. Aucun allié ne put le secourir contre Allah, et il ne put se secourir lui-même.* (82) *Et ceux qui, peu avant, souhaitaient être à sa place se dirent mutuellement : « Vois comment Allah dispense Ses dons à qui Il veut parmi Ses serviteurs, avec largesse ou avec mesure ! Si Allah ne nous avait pas fait grâce, Il nous aurait fait engloutir. Vois comme les mécréants ne réussiront jamais ! »*﴿

Après avoir mentionné la vanité de Coré en son apparat, son ostentation devant son peuple et sa transgression envers lui, Allah l'a fait engloutir, lui et sa demeure, par la terre. ﴾Aucun allié ne put le secourir contre Allah, et il ne put se secourir lui-même.﴿ Ses biens ne lui furent d'aucune utilité, ni même ses domestiques et sa cour, ils ne purent repousser le châtiment d'Allah ; de même qu'il ne put se secourir lui-même. ﴾Et ceux qui, peu avant, souhaitaient être à sa place﴿ ceux qui dirent, lorsqu'ils le virent dans son apparat : ﴾Si seulement nous possédions des richesses semblables à celles de Coré ! Il détient vraiment une immense fortune !﴿ et lorsqu'il fut englouti, ﴾ils se dirent mutuellement : « Vois comment Allah dispense Ses dons à qui Il veut parmi Ses serviteurs, avec largesse ou avec mesure !﴿ Les richesses ne sont pas le signe de l'agrément d'Allah concernant celui qui les possède, car Allah donne et prive, retient et déploie, rabaisse et élève, et Il possède la sagesse absolue et l'argument irréfutable en cela. ﴾Si Allah ne nous avait pas fait grâce, Il nous aurait fait engloutir.﴿ Sans la mansuétude et la bienfaisance d'Allah en notre faveur, Il nous aurait fait engloutir, comme Il l'a fait pour Coré, car nous avons souhaité être comme lui. ﴾Vois comme les mécréants ne réussiront jamais !﴿ signifiant ainsi qu'il était mécréant et que les mécréants ne réussiront jamais auprès d'Allah, ni ici-bas ni dans l'au-delà.

تِلْكَ ٱلدَّارُ ٱلْـَٔاخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا ۚ وَٱلْعَٰقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٣﴾ مَن جَآءَ
بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيْرٌ مِّنْهَا ۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى ٱلَّذِينَ عَمِلُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ إِلَّا مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

(83) ﴿*Cette [éminente] Demeure dernière [qu'est le Paradis], Nous la réservons à ceux qui ne veulent être, sur terre, ni altier ni corrupteur. La fin heureuse appartient à ceux qui craignent [Allah].* (84) *Celui qui, [au Jour de la Résurrection], se présentera avec une bonne action en obtiendra ce qui sera meilleur encore. Quant à celui qui se présentera avec une mauvaise action, [qu'il sache] que ceux qui auront commis des méfaits ne seront rétribués que pour ce qu'ils auront fait.*﴾

Allah (ﷻ) informe qu'Il a réservé la Demeure dernière et ses délices éternels qui ne changeront pas et ne cesseront pas, à Ses serviteurs croyants et humbles, qui ne veulent pas être altiers ici-bas, qui ne cherchent pas à s'élever et s'enorgueillir devant les serviteurs d'Allah, et qui ne cherchent pas la corruption à leur encontre. ﴿La fin heureuse appartient à ceux qui craignent [Allah].﴾ ﴿Celui qui, [au Jour de la Résurrection], se présentera avec une bonne action en obtiendra ce qui sera meilleur encore.﴾ La récompense d'Allah (ﷻ) est meilleure que les bonnes actions du serviteur, alors qu'en sera-t-il lorsqu'on sait qu'Allah les multipliera un grand nombre de fois. Telle est la grâce d'Allah. ﴿Quant à celui qui se présentera avec une mauvaise action, [qu'il sache] que ceux qui auront commis des méfaits ne seront rétribués que pour ce qu'ils auront fait.﴾ Telle est la grâce et l'équité d'Allah (ﷻ).

إِنَّ ٱلَّذِى فَرَضَ عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ لَرَآدُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ ۚ قُل رَّبِّىٓ أَعْلَمُ مَن جَآءَ بِٱلْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾
وَمَا كُنتَ تَرْجُوٓا۟ أَن يُلْقَىٰٓ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۖ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا
يَصُدُّنَّكَ عَنْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ إِلَيْكَ ۖ وَٱدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَا تَدْعُ مَعَ
ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ ۘ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ كُلُّ شَىْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُۥ ۚ لَهُ ٱلْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

(85) ﴿*Celui qui t'a révélé le Coran te ramènera là où tout fera retour. Dis : « Mon Seigneur sait mieux que quiconque qui apporte la guidée et qui est dans un égarement manifeste. »* (86) *Tu n'espérais pas que le Livre te serait révélé. Cela n'eut lieu que par une miséricorde de ton Seigneur. Ne soutiens donc jamais les mécréants.* (87) *Qu'ils ne te détournent point des versets d'Allah après qu'ils t'ont été révélés. Appelle les hommes [à l'adoration exclusive de] ton Seigneur et ne sois point du nombre des polythéistes.* (88) *N'invoque nulle autre divinité qu'Allah. Il n'est de divinité [digne d'adoration] que Lui. Tout est voué à disparaître en dehors de Lui. C'est à Lui qu'appartient le jugement, et c'est vers Lui seul que vous serez ramenés.*﴾

Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager (ﷺ) de transmettre Son message et de réciter le Coran aux gens, en l'informant qu'Il le ramènera là où tout fera retour, c'est-à-dire le Jour de la Résurrection pour l'interroger sur ce qu'il a assumé comme charges de la prophétie. ﴿Celui qui t'a révélé le Coran﴾ Celui qui t'a imposé de le transmettre aux gens, ﴿te ramènera là où tout fera retour﴾ au Jour de la Résurrection pour t'interroger sur cela. ﴿Dis : « Mon Seigneur sait mieux que quiconque qui apporte la guidée et qui est dans un égarement manifeste.﴾ Dis, ô Muhammad, aux polythéistes de ton peuple et ceux qui les suivent dans la mécréance : « Mon Seigneur sait mieux qui, de moi ou de vous, est bien guidé, et vous saurez bientôt à qui reviendra la meilleure Demeure,

et qui obtiendra secours et victoire, ici-bas et dans l'au-delà. » Puis Allah (ﷻ) rappelle à Son Prophète l'immense bienfait qu'Il lui a accordé, ainsi qu'à Ses serviteurs, en l'envoyant vers eux : ﴿Tu n'espérais pas que le Livre te serait révélé.﴾ Tu ne pensais pas que cela puisse t'arriver. ﴿Cela n'eut lieu que par une miséricorde de ton Seigneur﴾ la révélation t'a été faite par Allah, par miséricorde pour toi et pour les hommes à travers toi. Puisqu'Il t'a fait don de ce bienfait immense. ﴿Ne soutiens donc jamais les mécréants.﴾ Détourne-toi et sépare-toi d'eux et oppose-toi à eux. ﴿Qu'ils ne te détournent point des versets d'Allah après qu'ils t'aient été révélés.﴾ Ne sois pas touché par leur opposition à toi et leur volonté d'éloigner de toi les hommes. Que cela ne te détourne pas, et n'en fais aucun cas, car Allah élèvera Sa Parole, soutiendra Son message, et fera triompher ta religion sur toutes les autres religions. ﴿Appelle les hommes [à l'adoration exclusive de] ton Seigneur et ne sois point du nombre des polythéistes.﴾

﴿N'invoque nulle autre divinité qu'Allah. Il n'est de divinité [digne d'adoration] que Lui.﴾ L'adoration ne convient qu'à Lui, et la divinité Lui appartient seul en raison de Son immensité. ﴿Tout est voué à disparaître en dehors de Lui.﴾ Il est l'Éternel et le Permanent, le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même et dont aucune créature ne peut se passer. Toutes les créatures mourront, alors que Lui ne meurt point, et Il mentionna Son Visage pour désigner Son Essence. ﴿C'est à Lui qu'appartient le jugement﴾ la souveraineté et l'administration, personne ne peut repousser Son décret, ﴿et c'est vers Lui seul vous serez ramenés﴾ le jour où vous serez tous ressuscités, et Il vous rétribuera pour vos œuvres : en bien si elles étaient bonnes, et en mal si elles étaient mauvaises.

Sourate 29

AL-ᶜANKABÛT - العنكبوت

L'Araignée. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿١﴾ أَحَسِبَ ٱلنَّاسُ أَن يُتْرَكُوٓا۟ أَن يَقُولُوٓا۟ ءَامَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿٢﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ فَلَيَعْلَمَنَّ ٱللَّهُ
ٱلَّذِينَ صَدَقُوا۟ وَلَيَعْلَمَنَّ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٣﴾ أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن يَسْبِقُونَا ۚ سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٤﴾

(1) ﴿*[Les lettres] Alif. Lâm. Mîm.* (2) *Les hommes pensent-ils qu'on les laissera dire : « Nous croyons ! » sans les éprouver ?* (3) *Nous avons éprouvé ceux qui les ont précédés ; ainsi Allah distingue ceux qui disent la vérité de ceux qui mentent.* (4) *Mais ceux qui commettent des méfaits pensent pouvoir Nous échapper. Combien est mauvais leur jugement !*﴾

Pour ce qui est des lettres séparées, nous en avons précédemment évoqué la signification dans le commentaire de sourate *al-baqarah.* ﴿Les hommes pensent-ils qu'on les laissera dire : « Nous croyons ! » sans les éprouver ?﴾ La forme interrogative est une réprobation qui signifie : Allah (ﷻ) doit nécessairement mettre à l'épreuve Ses serviteurs croyants en fonction de leur foi. ﴿Nous avons éprouvé ceux qui les ont précédés, ainsi Allah distingue ceux qui disent la vérité de ceux qui mentent.﴾ Ceux qui sont véridiques lorsqu'ils prétendent la foi et ceux qui mentent dans leurs propos et prétentions. Allah sait ce qui était et ce qui sera, et ce qui aurait été si cela avait été. Ceci fait l'unanimité parmi tous les imams de la sunna et du consensus. ﴿Mais ceux qui commettent des méfaits pensent pouvoir Nous échapper. Combien est mauvais leur jugement !﴾ Ceux qui n'ont pas embrassé la foi ne doivent pas penser qu'ils seront exempts de cette épreuve, car il y a devant eux un châtiment et un tourment plus rigoureux et plus intense encore que cela.

مَن كَانَ يَرْجُوا۟ لِقَآءَ ٱللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ لَءَاتٍ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٥﴾ وَمَن جَٰهَدَ فَإِنَّمَا يُجَٰهِدُ لِنَفْسِهِۦٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
لَغَنِىٌّ عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ ٱلَّذِى
كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

(5) ﴿*Que celui qui espère en la rencontre d'Allah [œuvre pour celle-ci], car le terme fixé par Allah est proche. Il est Celui qui entend et sait tout.* (6) *Quiconque lutte, ne lutte que dans son propre intérêt, car Allah se passe de tout l'univers.* (7) *Quant à ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses, Nous effacerons leurs méfaits, et Nous leur accorderons, pour ce qu'ils ont accompli, la meilleure des récompenses.*﴾

﴿Que celui qui espère en la rencontre d'Allah﴾ dans l'au-delà ﴿[œuvre pour celle-ci], car le terme fixé par Allah est proche. Il est Celui qui entend et sait tout.﴾ Celui qui accomplit des œuvres pieuses en espérant obtenir ce qui est auprès d'Allah comme récompense immense. Allah réalisera son espoir et lui accordera la plus complète des

rétributions pour ses œuvres. Ceci survient inéluctablement, car Allah entend les invocations et voit toutes les créatures. ﴾Quiconque lutte, ne lutte que dans son propre intérêt﴿ Celui qui accomplit une œuvre pieuse, le bénéfice de celle-ci ne profitera qu'à lui, car Allah se passe des œuvres des serviteurs, même s'ils avaient tous le cœur de l'homme le plus pieux qui soit. Ceci n'ajouterait rien à Son royaume. Ensuite, Il informe que bien qu'Il se passe de toutes les créatures, de par Sa bienfaisance et Sa bonté envers eux, Il accordera à ceux qui auront cru et accomplit des œuvres pieuses la meilleure des récompenses : Il leur pardonnera les pires de leurs actes, et les rétribuera pour les meilleures de leurs œuvres. Il acceptera le peu de bonnes actions et les rétribuera en multipliant chacune d'elles de dix à sept cents fois, alors qu'Il ne rétribuera pour la mauvaise action que par une semblable, ou la pardonnera et passera outre. ﴾Quant à ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses, Nous effacerons leurs méfaits, et Nous leur accorderons, pour ce qu'ils ont accompli, la meilleure des récompenses.﴿

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ حُسْنًا ۖ وَإِن جَٰهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِى مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَآ ۚ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ
فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِى ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٩﴾

(8) ﴾*Nous avons enjoint à l'homme d'être bon envers son père et sa mère ; mais s'ils te poussent à M'associer ce dont tu n'as aucune connaissance, ne leur obéis pas. C'est vers Moi seul que vous ferez retour, et Je vous informerai de ce que vous faisiez.* (9) *Ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses, Nous les ferons entrer [au Paradis] avec les vertueux.*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Ses serviteurs d'être bienfaisants envers leurs parents, après les avoir incités à s'attacher à Son unicité. En effet, les parents sont la cause de l'existence de l'homme qui se trouve redevable envers eux au plus haut point : envers son père pour les dépenses qu'il a consenties, et envers sa mère pour sa tendresse. Mais malgré cette injonction à la bienveillance, la miséricorde et la bienfaisance envers eux, pour leur bienfaisance passée, Il dit : ﴾mais s'ils te poussent à M'associer ce dont tu n'as aucune connaissance, ne leur obéis pas.﴿ car vous reviendrez tous vers Moi au Jour de la Résurrection, et Je te rétribuerai pour ta bienfaisance envers eux et ta patience sur ta religion, et Je te ressusciterai avec les vertueux et non avec tes parents, même si tu étais la personne la plus proche d'eux, ici-bas. Au Jour de la Résurrection, l'homme est ressuscité avec celui qu'il a aimé, c'est-à-dire d'un amour religieux : ﴾Ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses, Nous les ferons entrer [au Paradis] avec les vertueux.﴿

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ فَإِذَآ أُوذِىَ فِى ٱللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ ٱلنَّاسِ كَعَذَابِ ٱللَّهِ وَلَئِن جَآءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ
لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ ۚ أَوَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِى صُدُورِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠﴾ وَلَيَعْلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَيَعْلَمَنَّ
ٱلْمُنَٰفِقِينَ ﴿١١﴾

(10) ﴾*Il est des hommes qui disent : « Nous croyons en Allah ! » Mais, s'ils subissent un tort pour la cause d'Allah, ils considèrent la persécution des hommes semblable au châtiment d'Allah. Et lorsque ton Seigneur accorde une victoire [aux croyants], ils disent : « Nous étions avec vous ! » Allah ne sait-Il pas mieux que quiconque ce que recèlent les cœurs ?* (11) *[Par Allah !] C'est ainsi qu'Allah distingue les croyants des hypocrites.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne les caractéristiques de certains dénégateurs qui prétendent avoir la foi, sans que cette foi ne soit ancrée dans leur cœur. Lorsqu'ils subissent une épreuve ou un malheur ici-bas, ils croient que cela est un châtiment d'Allah qui les frappe, ainsi ils renient l'islam. ﴿Il est des hommes qui disent : « Nous croyons en Allah ! » Mais, s'ils subissent un tort pour la cause d'Allah, ils considèrent la persécution des hommes semblable au châtiment d'Allah.﴾ Leur épreuve consiste en ce qu'ils renient l'islam lorsqu'ils sont éprouvés pour la cause d'Allah. ﴿Et lorsque ton Seigneur accorde une victoire, ils disent : « Nous étions avec vous ! »﴾ Nous étions vos frères en religion ! ﴿Allah ne sait-Il pas mieux que quiconque ce que recèlent les cœurs ?﴾ Allah sait parfaitement ce que recèlent leurs cœurs, ce qu'ils dissimulent en leur for intérieur, même s'ils affichent devant vous la concorde. ﴿[Par Allah !] C'est ainsi qu'Allah distingue les croyants des hypocrites.﴾ Allah éprouve les gens, par l'adversité et l'aisance, afin de distinguer les uns des autres, ceux qui Lui obéissent dans l'adversité et l'aisance, et ceux qui ne Lui obéissent qu'en ce qui est à leur avantage.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّبِعُوا۟ سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطَـٰيَـٰكُمْ وَمَا هُم بِحَـٰمِلِينَ مِنْ خَطَـٰيَـٰهُم
مِّن شَىْءٍ ۖ إِنَّهُمْ لَكَـٰذِبُونَ ﴿١٢﴾ وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَّعَ أَثْقَالِهِمْ ۖ وَلَيُسْـَٔلُنَّ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ عَمَّا
كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿١٣﴾

(12) ﴿*Les mécréants disent aux croyants : « Suivez notre voie, et nous porterons le fardeau de vos péchés. » Mais ils ne supporteront rien de leurs péchés, ils ne font que mentir.* (13) *[Par Allah !] Ils porteront leur fardeau, ainsi que d'autres fardeaux en plus des leurs ; et ils seront interrogés, au Jour de la Résurrection, sur [les mensonges] qu'ils inventaient.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne les mécréants qurayshites qui disaient à ceux qui, parmi eux, crurent et se conformèrent à la guidée : « Délaissez votre religion pour revenir à la nôtre, et suivez notre voie, ﴿et nous porterons le fardeau de vos péchés﴾ – si vous commettez un péché en cela – c'est nous qui l'assumerons. » Allah dément leurs propos : ﴿Mais ils ne supporteront rien de leurs péchés, ils ne font que mentir﴾ en prétendant porter le fardeau de leurs péchés, car personne ne portera le fardeau d'un autre. ﴿[Par Allah !] Ils porteront leur fardeau, ainsi que d'autres fardeaux en plus des leurs.﴾ Allah (ﷻ) informe concernant ceux qui appellent à la mécréance et à l'égarement qui, au Jour de la Résurrection, porteront leur propre fardeau ainsi que d'autres fardeaux en raison des gens qu'ils auront égaré, sans que cela ne diminue en rien le fardeau de ces derniers. ﴿et ils seront interrogés, au Jour de la Résurrection, sur [les mensonges] qu'ils inventaient.﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ ٱلطُّوفَانُ وَهُمْ ظَـٰلِمُونَ ﴿١٤﴾
فَأَنجَيْنَـٰهُ وَأَصْحَـٰبَ ٱلسَّفِينَةِ وَجَعَلْنَـٰهَآ ءَايَةً لِّلْعَـٰلَمِينَ ﴿١٥﴾

(14) ﴿*[Par Allah !] Nous avons envoyé Noé à son peuple. Il demeura parmi eux mille ans moins cinquante années. Puis le déluge les emporta alors qu'ils persistaient dans la transgression.* (15) *Nous sauvâmes Noé ainsi que les passagers de l'arche et Nous en fîmes un signe pour l'univers.*﴾

C'est là une consolation qu'Allah adresse à Son serviteur et messager Muhammad (ﷺ). Il l'informe concernant Noé (عليه السلام) qui demeura parmi son peuple tout ce temps, les appelant à Allah, jour et nuit, en secret et publiquement. Mais cela n'a fait que les éloigner de la vérité, ils se détournaient de lui et le démentaient, si bien que peu d'entre eux crurent en lui. ﴿Il demeura parmi eux mille ans moins cinquante années. Puis le déluge les emporta alors qu'ils persistaient dans la transgression.﴾ Après cette longue période, aucune exhortation ni mise en garde ne leur fut utile. Ne désespère donc pas, ô Muhammad, de voir ton peuple te renier et ne t'attriste pas pour eux, car Allah guide et égare qui Il veut. L'ordre Lui appartient et c'est vers Lui seul que revient toute chose. ﴿Nous sauvâmes Noé ainsi que les passagers de l'arche﴾ ceux qui crurent en Noé (عليه السلام) ﴿dont Nous fîmes un signe pour l'univers﴾ Nous avons fait subsister cette arche. Ceci désigne soit l'arche de manière concrète, soit le salut que Nous leur avons accordé sur cette arche dont Nous avons fait un rappel pour les hommes des bienfaits d'Allah envers Ses créatures, et de la manière dont Il les sauva du déluge.

وَإِبْرَٰهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ ۖ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن
دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَٰنًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَٱبْتَغُوا۟ عِندَ ٱللَّهِ
ٱلرِّزْقَ وَٱعْبُدُوهُ وَٱشْكُرُوا۟ لَهُۥٓ ۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَإِن تُكَذِّبُوا۟ فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ۖ وَمَا عَلَى
ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٨﴾

(16) ﴿*[Mentionne] lorsqu'Abraham dit à son peuple : « Adorez Allah seul, et craignez-Le ! Ceci est meilleur pour vous, si vous saviez.* (17) *Vous n'adorez, en dehors d'Allah, que des idoles et vous n'inventez que des mensonges. Ceux que vous adorez en dehors d'Allah ne sauraient vous procurer votre subsistance. Recherchez votre subsistance uniquement auprès d'Allah, adorez-Le et soyez reconnaissants envers Lui, car c'est vers Lui seul que vous serez ramenés.* (18) *Si vous démentez [notre Messager], d'autres communautés avant vous ont aussi démenti [les leurs]. Il n'incombe au Messager que de transmettre clairement le message.*﴾

Allah (ﷻ) informe de Son serviteur, messager et bien-aimé singulier Abraham, le guide des monothéistes, qui a appelé son peuple à l'adoration d'Allah, seul et sans associé : ﴿Adorez Allah seul, et craignez-Le ! Ceci est meilleur pour vous, si vous saviez.﴾ Si vous faites cela, vous obtiendrez le bien de ce bas-monde et de l'au-delà, et vous serez préservés du mal ici-bas et dans l'au-delà. Puis il les informa que les statues et idoles qu'ils adoraient ne pouvaient ni leur nuire ni leur profiter, et qu'ils n'avaient fait que leur inventer des noms et les désigner pour divinités, alors qu'elles étaient des créatures comme eux. ﴿Ceux que vous adorez en dehors d'Allah ne sauraient vous procurer votre subsistance. Recherchez votre subsistance uniquement auprès d'Allah﴾ car personne en dehors de Lui ne possède rien, ﴿adorez-Le et soyez reconnaissants envers Lui﴾ consommez la subsistance qu'Il accorde, adorez-Le seul et rendez-Lui grâce pour ce dont Il vous gratifie comme bienfaits, ﴿car c'est vers Lui seul que vous serez ramenés﴾ au Jour de la Résurrection, et Il rétribuera chacun en fonction de ses œuvres. ﴿Si vous démentez [notre Messager], d'autres communautés avant vous ont aussi démenti [les leurs]﴾ et il vous est parvenu ce qui les a frappés comme châtiment et punition pour s'être opposé aux messagers. ﴿Il n'incombe au Messager que de transmettre clairement le message.﴾ Il n'incombe au Messager que de vous transmettre

le message dont Allah (ﷻ) le charge, et c'est Allah qui égare et guide qui Il veut. Efforcez-vous donc d'être parmi les bienheureux.

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ كَيْفَ يُبْدِئُ ٱللَّهُ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥٓ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾ قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟
كَيْفَ بَدَأَ ٱلْخَلْقَ ۚ ثُمَّ ٱللَّهُ يُنشِئُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْءَاخِرَةَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَرْحَمُ
مَن يَشَآءُ ۖ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ
مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَلِقَآئِهِۦٓ أُو۟لَٰٓئِكَ يَئِسُوا۟ مِن رَّحْمَتِى وَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

(19) ﴾*Ne voient-ils pas comment Allah crée puis ressuscite ? Ceci est facile pour Allah.* (20) *Dis : « Parcourez la terre et voyez comment Il crée ; puis Allah vous recréera une nouvelle fois dans l'au-delà, car Allah est omnipotent. »* (21) *Il châtie qui Il veut et fait miséricorde à qui Il veut ; c'est vers Lui seul que vous retournerez.* (22) *Vous ne pourrez échapper [à Allah] ni sur terre ni dans le ciel. Vous n'avez, en dehors d'Allah, ni maître ni défenseur.* (23) *Ceux qui renient les signes d'Allah et Sa rencontre, voilà ceux qui désespèrent de Ma miséricorde, voilà ceux qui subiront un châtiment douloureux.*﴿

﴾Ne voient-ils pas comment Allah crée puis ressuscite ? Ceci est facile pour Allah. Dis : « Parcourez la terre et voyez comment Il crée ; puis Allah vous recréera une nouvelle fois dans l'au-delà, car Allah est omnipotent. »﴿ Allah (ﷻ) informe que Son bien-aimé singulier (ﷺ) les exhorta à attester de la réalité de la résurrection qu'ils nient, en raison de ce qu'ils voient en eux-mêmes de la création d'Allah, alors qu'ils n'étaient que néant, avant d'exister et de devenir des hommes qui entendent et voient. Celui qui a créé cela est capable de le refaire, car cela Lui est très facile. Puis, il les exhorta à tirer des leçons de ce qui se trouve à l'horizon du ciel, comme signes visibles de la création d'Allah : les cieux et les terres et ce qu'ils contiennent. Tout cela prouve leur création et l'existence de leur Créateur qui dit à une chose : « Sois ! » et elle est. ﴾Il châtie qui Il veut et fait miséricorde à qui Il veut﴿ Il est Celui qui juge et administre, Celui qui fait ce qu'Il veut et décide de ce qu'Il veut, sans que personne ne puisse s'opposer à Son décret. Il n'est pas interrogé sur ce qu'Il fait, alors que les hommes, eux, seront interrogés. La création et l'ordre Lui reviennent, et tout ce qu'Il fait est juste, car Il est le Souverain qui ne lèse personne, pas même du poids d'une petite fourmi. ﴾c'est vers Lui seul que vous retournerez﴿ au Jour de la Résurrection. ﴾Vous ne pourrez échapper [à Allah] ni sur terre ni dans le ciel﴿ aucun habitant de Ses cieux et de Sa terre ne peut Lui échapper, car Il est le Dominateur suprême sur Ses serviteurs, tout Le craint et a besoin de Lui, alors que Lui se passe de tout. ﴾Vous n'avez, en dehors d'Allah, ni maître ni défenseur. 23. Ceux qui renient les signes d'Allah et Sa rencontre, voilà ceux qui désespèrent de Ma miséricorde﴿ ils n'en obtiendront aucune part, ﴾voilà ceux qui subiront un châtiment douloureux﴿ ici-bas et dans l'au-delà.

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنجَىٰهُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلنَّارِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾ وَقَالَ إِنَّمَا ٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَٰنًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَكْفُرُ
بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٢٥﴾

(24) ﴿*Pour toute réponse, le peuple d'Abraham dit : « Tuez-le ou brûlez-le ! » Mais Allah le sauva du feu. Il est en cela des signes pour ceux qui croient.* (25) *[Abraham] leur dit : « Vous n'avez adopté des idoles en dehors d'Allah que pour entretenir l'union entre vous ici-bas. Mais, au Jour de la Résurrection, vous vous renierez et vous maudirez les uns les autres. Votre destination finale sera l'Enfer, et vous n'aurez point de secours ! »*﴾

Allah (ﷻ) informe de la mécréance, de l'entêtement, de l'arrogance et du rejet de la vérité par le faux des membres du peuple d'Abraham. Après l'exhortation et l'exposé des preuves manifestes d'Abraham, ils eurent pour toute réponse : ﴿Tuez-le ou brûlez-le !﴾ Ceci car il avait clairement établi les preuves contre eux, ainsi ils optèrent pour l'usage du pouvoir et de la force. Ils amassèrent un immense tas de bois qu'ils entourèrent d'une enceinte, puis y allumèrent un feu dont les flammes s'élevèrent jusqu'au ciel. Jamais un tel feu n'a été allumé. Ensuite, ils prirent Abraham, l'attachèrent, puis le mirent sur une catapulte et le jetèrent dans le feu. ﴿Mais Allah le sauva du feu﴾ en faisant qu'il soit pour lui fraîcheur et salut. ﴿Il est en cela des signes pour ceux qui croient. 25. Abraham leur dit : « Vous n'avez adopté des idoles en dehors d'Allah que pour entretenir l'union entre vous ici-bas.﴾ Il leur dit cela pour blâmer leurs agissements et leur adoration des idoles : vous ne les avez adoptées que pour vous réunir autour de leur culte ici-bas, pour que ceci suscite amitié et union entre vous en ce bas-monde. ﴿Mais, au Jour de la Résurrection﴾ la situation s'inversera. Cette amitié se transformera en haine et animosité, ﴿vous vous renierez﴾ vous désavouerez ce qui existait entre vous, ﴿et vous maudirez les uns les autres﴾ les adeptes maudiront les meneurs, et inversement. ﴿Votre destination finale sera l'Enfer, et vous n'aurez point de secours ! »﴾ Après le rassemblement de la Résurrection, vous vous dirigerez et retournerez vers l'Enfer, et personne ne pourra vous secourir ou vous sauver du châtiment d'Allah. Voilà quelle sera la situation des mécréants. Quant aux croyants, leur condition sera à l'opposé.

۞ فَـَٔامَنَ لَهُۥ لُوطٌ ۘ وَقَالَ إِنِّى مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾ وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ
وَجَعَلْنَا فِى ذُرِّيَّتِهِ ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلْكِتَٰبَ وَءَاتَيْنَٰهُ أَجْرَهُۥ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَإِنَّهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٢٧﴾

(26) ﴿*Loth crut en Abraham qui dit : « J'émigre vers mon Seigneur, car c'est Lui le Tout-Puissant, le Sage. »* (27) *Nous lui avons fait don [comme enfants] d'Isaac et Jacob, et avons établi dans sa descendance la prophétie et le Livre. Nous lui avons accordé sa récompense ici-bas, et il sera dans l'au-delà du nombre des pieux.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne Abraham en disant que Loth crut en lui. On a dit que Loth était le neveu d'Abraham. Seuls Loth et l'épouse d'Abraham crurent en ce dernier. sont ceux d'Abraham ou ceux de Loth. Allah (ﷻ) mentionne qu'Abraham fit le choix de quitter son peuple pour pouvoir manifester sa religion : ﴿J'émigre vers mon Seigneur, car c'est Lui le Tout-Puissant﴾ la puissance Lui appartient, ainsi qu'à Son prophète et aux croyants, ﴿le Sage﴾ en Ses paroles, Ses actes, et Ses lois universelles et religieuses.

﴾Nous lui avons fait don [comme enfants] d'Isaac et Jacob﴿ Lorsqu'il quitta son peuple, Allah le réjouit en lui accordant un fils pieux devenu prophète, qui donna lui-même naissance à un fils pieux devenu aussi prophète, du vivant de son grand-père. ﴾Nous avons établi dans sa descendance la prophétie et le Livre﴿ Il s'agit là d'un don éminent, en plus du fait qu'Allah ait pris Abraham pour bien-aimé singulier et fait de lui un guide pour les hommes. Il a établi dans sa descendance la prophétie et le Livre. En effet, tous les prophètes venus après Abraham sont issus de sa descendance. ﴾Nous lui avons accordé sa récompense ici-bas﴿ il a joui d'une large subsistance, de richesses, d'une femme belle et pieuse, d'une renommée élogieuse, tout le monde l'aimant et s'en réclamant. En plus de cela, il respecta parfaitement tout ce que son Seigneur lui ordonna, ainsi : ﴾il sera dans l'au-delà du nombre des pieux.﴿

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٨﴾
أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ ٱلسَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِى نَادِيكُمُ ٱلْمُنكَرَ ۖ فَمَا كَانَ جَوَابَ
قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱئْتِنَا بِعَذَابِ ٱللَّهِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٢٩﴾ قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى عَلَى ٱلْقَوْمِ
ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾

(28) ﴾*[Mentionne] lorsque Loth dit à son peuple : « Vous vous livrez à une turpitude que personne au monde n'a commise avant vous.* (29) *Vous assouvissez vos désirs charnels avec les hommes, vous pratiquez le brigandage, et vous adonnez à des abominations dans vos assemblées ! » Pour toute réponse, son peuple lui dit : « Fais survenir le châtiment d'Allah, si tu es véridique ! »* (30) *Loth dit alors : « Seigneur ! Secours-moi contre ces corrupteurs ! »*﴿

Allah (ﷻ) informe de Son prophète Loth (عليه السلام) qui reprocha aux membres de son peuple leurs mauvais agissements et ce qu'ils commettaient comme actes immondes en assouvissant leurs désirs charnels avec les hommes. Aucun fils d'Adam ne les avait devancés en cela, et en plus de cela ils reniaient Allah, démentaient Son prophète, s'opposaient à lui et pratiquaient le brigandage. ﴾Pour toute réponse, son peuple lui dit : « Fais survenir le châtiment d'Allah, si tu es véridique ! »﴿ Ceci relève de leur mécréance, moquerie et entêtement, et c'est pourquoi le prophète d'Allah chercha secours auprès d'Allah en disant : ﴾Seigneur ! Secours-moi contre ces corrupteurs !﴿

وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرَٰهِيمَ بِٱلْبُشْرَىٰ قَالُوٓا۟ إِنَّا مُهْلِكُوٓا۟ أَهْلِ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ ۖ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا۟ ظَٰلِمِينَ ﴿٣١﴾
قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا ۚ قَالُوا۟ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَن فِيهَا ۖ لَنُنَجِّيَنَّهُۥ وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٣٢﴾
وَلَمَّآ أَن جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُوا۟ لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ ۖ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا
ٱمْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٣٣﴾ إِنَّا مُنزِلُونَ عَلَىٰٓ أَهْلِ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُوا۟
يَفْسُقُونَ ﴿٣٤﴾ وَلَقَد تَّرَكْنَا مِنْهَآ ءَايَةًۢ بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾

(31) ﴾*Lorsque Nos émissaires porteurs de la bonne annonce vinrent trouver Abraham, ils lui dirent : « Nous allons anéantir les habitants de cette cité car ses habitants sont transgresseurs.* (32) *– Mais Loth s'y trouve ! – Nous savons mieux que quiconque qui s'y trouve. Nous le sauverons ainsi que sa famille, excepté sa femme*

qui comptera parmi ceux qui resteront [dans la cité et périront]. » (33) *Lorsque Nos émissaires arrivèrent chez Loth, il fut affligé à leur vue, [se sachant incapable de les protéger de son peuple]. Ils lui dirent : « N'aie crainte et ne t'afflige point ! Nous te sauverons ainsi que ta famille, excepté ta femme qui sera de ceux qui resteront [dans la cité et périront].* (34) *Nous ferons s'abattre sur les habitants de cette cité un châtiment du ciel en rétribution de leur transgression.* » (35) *Nous en avons laissé un signe manifeste pour ceux qui raisonnent.*﴾

Lorsque Loth (عليه السلام) demanda le secours d'Allah contre son peuple, Allah lui envoya des anges qui passèrent chez Abraham (عليه السلام) sous l'apparence d'hôtes. Il leur apporta donc ce qu'il convenait aux hôtes, mais lorsqu'il constata qu'ils n'avaient aucune envie de manger, ils lui inspirèrent de la peur. Ils le rassurèrent et lui annoncèrent la venue au monde d'un fils pieux de sa femme Sarah, qui était présente. Ils l'informèrent qu'ils étaient envoyés pour anéantir le peuple de Loth. Abraham se mit à intercéder en leur faveur, afin qu'un délai leur soit accordé et qu'Allah les guide. ﴾ils lui dirent : « Nous allons anéantir les habitants de cette cité car ses habitants sont transgresseurs. 32. – Mais Loth s'y trouve ! – Nous savons mieux que quiconque qui s'y trouve. Nous le sauverons ainsi que sa famille, excepté sa femme qui sera de ceux qui resteront [dans la cité et périront]. »﴿ car elle soutenait leur mécréance et leur transgression. Ils le quittèrent ensuite et se rendirent chez Loth sous l'apparence de beaux jeunes hommes. ﴾Loth fut affligé à leur vue, se sachant incapable de les protéger﴿ il s'inquiéta pour eux, car c'est lui qui leur avait accordé l'hospitalité, et il craignit que son peuple ne leur cause du tort. Il ne savait pas encore qui ils étaient. ﴾Ils lui dirent : « N'aie crainte et ne t'afflige point ! Nous te sauverons ainsi que ta famille, excepté ta femme qui sera de ceux qui resteront [dans la cité et périront]. 34. Nous ferons s'abattre sur les habitants de cette cité un châtiment du ciel en rétribution de leur transgression. »﴿ Gabriel (عليه السلام) arracha leur cité à la terre et l'éleva au ciel avant de la renverser sur eux. Allah fit pleuvoir sur eux des pierres d'argile se succédant les unes aux autres, portant une marque venant de ton Seigneur. Et pareil châtiment n'est pas éloigné des transgresseurs. Allah remplaça le lieu où se trouvait leur cité par un lac nauséabond et fit d'eux un exemple jusqu'au Jour de l'Appel mutuel, et ils compteront parmi ceux qui subiront le plus dur châtiment au Jour de la Résurrection. Ainsi, Il dit : ﴾Nous en avons laissé un signe manifeste pour ceux qui raisonnent.﴿

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَٱرْجُوا۟ ٱلْيَوْمَ ٱلْءَاخِرَ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
﴿٣٦﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دَارِهِمْ جَٰثِمِينَ ﴿٣٧﴾

(36) ﴾*Et au [peuple de] Madian, [Nous avons envoyé] leur frère Shuᶜayb qui leur dit : « Ô mon peuple ! N'adorez qu'Allah ! Attendez-vous au Jour Dernier, et ne semez pas la corruption sur terre ! »* (37) *Mais ils le démentirent. Le cataclysme les saisit ; et tous gisaient ensuite, dans leurs demeures, face contre terre.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne Son serviteur et messager Shuᶜayb (عليه السلام) qui a averti son peuple, les habitants de Madian, et leur a ordonné d'adorer Allah, seul et sans associé, de craindre Son courroux et Son châtiment au Jour de la Résurrection. ﴾Ô mon peuple ! N'adorez qu'Allah ! Attendez-vous au Jour Dernier﴿ craignez le Jour Dernier. Puis il leur a interdit de semer la corruption sur terre et de transgresser envers ses habitants, car ils fraudaient dans la mesure et la pesée, et ils s'adonnaient au brigandage, en plus de renier Allah et Son messager. Allah les anéantit par un cataclysme immense : la terre trembla, un Cri venu du ciel fit sortir leur cœur, et le

châtiment du jour de l'ombre les fit périr. Ce fut le châtiment d'un jour terrible. ﴾Le cataclysme les saisit ; et tous gisaient ensuite, dans leurs demeures, face contre terre﴿ sans vie.

وَعَادًا وَثَمُودَا۟ وَقَد تَّبَيَّنَ لَكُم مِّن مَّسَٰكِنِهِمْ ۖ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ
ٱلسَّبِيلِ وَكَانُوا۟ مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾ وَقَٰرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ ۖ وَلَقَدْ جَآءَهُم مُّوسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ
فَٱسْتَكْبَرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كَانُوا۟ سَٰبِقِينَ ﴿٣٩﴾ فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنۢبِهِۦ ۖ فَمِنْهُم مَّنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا
وَمِنْهُم مَّنْ أَخَذَتْهُ ٱلصَّيْحَةُ وَمِنْهُم مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ ٱلْأَرْضَ وَمِنْهُم مَّنْ أَغْرَقْنَا ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ
لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾

(38) ﴾*Il en fut de même pour les peuples de ᶜÂd et Thamûd, ainsi que vous le montrent clairement leurs habitations [en ruines]. Satan leur enjoliva leurs méfaits, les écartant ainsi du droit chemin, alors qu'ils étaient doués de raison.* (39) *Coré, Pharaon et Hâmân [connurent le même sort]. [Par Allah !] Moïse leur apporta des preuves manifestes ; ils firent preuve d'orgueil sur terre, mais ne purent Nous échapper.* (40) *Nous saisîmes chacun pour son péché. Contre les uns Nous avons déchaîné une tempête de pierres, alors que d'autres furent saisis par le Cri, ou engloutis par la terre ou noyés. Allah ne les a aucunement lésés, mais ce sont eux qui se sont faits torts à eux-mêmes.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne ces communautés qui ont renié les messagers, et la manière par laquelle Il les a anéanties, à travers différents châtiments. ᶜÂd, le peuple de Hûd vivait à Al-Ahqâf qui est une cité proche du Hadramaout au Yémen. Thamûd, le peuple de Sâlih vivait à Al-Hijr, près de Wadî-l-Qurâ, et les Arabes connaissaient bien l'emplacement de leurs demeures devant lesquelles ils passaient souvent. De même Coré qui possédait d'immenses richesses et de lourdes clés de trésors, ainsi que Pharaon le souverain d'Égypte et son ministre Hâmân, à l'époque de Moïse, les deux coptes mécréants, qui reniaient Allah et Son messager. ﴾Nous saisîmes chacun pour son péché﴿ Chacun fut anéanti avec ce qui lui convenait comme châtiment. ﴾Contre les uns Nous avons déchaîné une tempête de pierres﴿ Il s'agit du peuple de ᶜÂd qui disait : « Qui est plus puissant que nous ? » Un vent violent et glacial se déchaîna contre eux, jetant contre eux des pierres, élevant les hommes dans les airs avant de les projeter au sol tête la première ; ils gisaient alors au sol, sans tête comme des troncs de palmiers vides. ﴾d'autres furent saisis par le Cri﴿ Il s'agit du peuple de Thamûd contre lequel la preuve fut établie à travers cette chamelle sortie d'un rocher, telle qu'ils l'avaient demandé. Malgré tout, ils n'ont pas cru et ont persisté dans leur transgression et leur mécréance, menaçant le Prophète d'Allah, Sâlih et ceux qui ont cru avec lui de les chasser et de les lapider. Un Cri vint faire taire leur voix et cesser leur agitation. ﴾ou engloutis par la terre﴿ Il s'agit de Coré qui transgressa, désobéit au Seigneur, marcha avec superbe et orgueil sur terre, croyant être supérieur à autrui. Allah le fit engloutir avec sa demeure par la terre en laquelle il s'enfonce jusqu'au Jour de la Résurrection. ﴾ou noyés﴿ Il s'agit de Pharaon, de son ministre Hâman et de son armée entière, qui furent engloutis en une seule matinée, sans qu'aucun d'entre eux ne puisse y réchapper. ﴾Allah ne les a aucunement lésés﴿ en ce qu'Il leur a fait subir, ﴾mais ce sont eux qui se sont faits torts à eux-mêmes.﴿ Il ne les a châtiés de la sorte que comme une juste rétribution pour ce qu'ils ont commis.

مَثَلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيَآءَ كَمَثَلِ ٱلْعَنكَبُوتِ ٱتَّخَذَتْ بَيْتًا ۖ وَإِنَّ أَوْهَنَ ٱلْبُيُوتِ
لَبَيْتُ ٱلْعَنكَبُوتِ ۖ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ مِن شَىْءٍ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ
ٱلْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾ وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَـٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۖ وَمَا يَعْقِلُهَآ إِلَّا ٱلْعَـٰلِمُونَ ﴿٤٣﴾

(41) ﴾*Ceux qui adoptent des maîtres en dehors d'Allah sont semblables à l'araignée qui prend [sa toile pour] demeure. Or, la plus fragile des demeures est celle de l'araignée, s'ils savaient !* (42) *Allah connaît parfaitement tout ce qu'ils invoquent en dehors de Lui. C'est Lui le Tout-Puissant, le Sage.* (43) *Telles sont les paraboles que Nous proposons aux hommes. Cependant, seuls les savants les comprennent.*﴿

Il s'agit là d'une parabole donnée par Allah concernant les polythéistes qui adoptent des divinités en dehors d'Allah, espérant leur secours et leur subsistance, et s'attachant à elles dans les difficultés. En cela, ils sont semblables à la toile d'araignée en sa fragilité et sa précarité. Ils sont, vis-à-vis de leurs divinités, semblables à celui qui s'attache à une toile d'araignée. Elle ne lui est d'aucune utilité. S'ils savaient cela, ils ne prendraient pas de maîtres en dehors d'Allah. En revanche, le musulman, dont le cœur est voué à Allah et qui accomplit de bonnes œuvres conformes à la Loi d'Allah, s'attache à l'anse la plus solide qui ne peut se briser, en raison de sa solidité et de sa fermeté. Puis Allah (ﷻ) menace ceux qui adorent autre que Lui, car Il sait parfaitement ce qu'ils commettent et ce qu'ils Lui associent, et Il les rétribuera pour cela, car Il est sage et omniscient. ﴾Telles sont les paraboles que Nous proposons aux hommes. Cependant, seuls les savants les comprennent.﴿ Seuls les comprennent et les méditent ceux qui sont ancrés dans la science.

خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾ ٱتْلُ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِنَ
ٱلْكِتَـٰبِ وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ ۖ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ تَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ ۗ وَلَذِكْرُ ٱللَّهِ أَكْبَرُ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ
مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾

(44) ﴾*Allah a créé les cieux et la terre en toute vérité. Il est en cela un signe pour les croyants.* (45) *Récite ce qui t'a été révélé du Livre et observe la prière, car la prière préserve de la turpitude et du blâmable. Le rappel d'Allah est ce qu'il y a de plus grand. Allah connaît parfaitement vos agissements.*﴿

Allah (ﷻ) informe de Son pouvoir immense en disant qu'Il a créé les cieux et la terre en toute vérité, non par futilité et jeu. ﴾Il est en cela un signe pour les croyants﴿ une preuve claire qu'Allah est seul à créer et administrer et qu'Il est seul à mériter l'adoration. Puis Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager et aux croyants de réciter le Coran et de le transmettre aux gens : ﴾Récite ce qui t'a été révélé du Livre et observe la prière, car la prière préserve de la turpitude et du blâmable.﴿ sa pratique continue amène à se détourner de cela. La prière comporte également la mention d'Allah qui est la plus éminente des choses demandées : ﴾Le rappel d'Allah est ce qu'il y a de plus grand﴿ plus grand que la première chose. ﴾Allah connaît parfaitement vos agissements﴿ Il connaît toutes vos paroles et tous vos actes.

۞ وَلَا تُجَٰدِلُوٓاْ أَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ أَحۡسَنُ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنۡهُمۡۖ وَقُولُوٓاْ ءَامَنَّا بِٱلَّذِيٓ أُنزِلَ إِلَيۡنَا وَأُنزِلَ إِلَيۡكُمۡ وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمۡ وَٰحِدٞ وَنَحۡنُ لَهُۥ مُسۡلِمُونَ ﴿٤٦﴾

(46) ﴿*Ne discutez que de la meilleure façon avec les Gens du Livre, sauf ceux d'entre eux qui transgressent à votre endroit. Dites-leur : « Nous croyons en ce qui nous a été révélé et en ce qui vous a été révélé. Notre Dieu est le vôtre, Il est Unique, et c'est à Lui que nous nous soumettons en toute exclusivité. »*﴾

﴿Ne discutez que de la meilleure façon avec les Gens du Livre, sauf ceux d'entre eux qui transgressent à votre endroit﴾, ceux qui se détournent de la voie de la vérité, se montrent aveugles devant l'évidence de la preuve, et font preuve d'entêtement et d'orgueil. Auquel cas, on passe de la discussion au combat pour les en empêcher et les en dissuader. ﴿Dites-leur : « Nous croyons en ce qui nous a été révélé et en ce qui vous a été révélé. Notre Dieu est le vôtre, Il est Unique, et c'est à Lui que nous nous soumettons en toute exclusivité. »﴾ Ce qui signifie que si nous sommes informés d'une chose dont on ne connait ni la véracité ni le mensonge, nous ne la démentons pas car elle peut être vérité, et nous ne l'attestons pas car elle peut être mensonge. Mais nous y croyons de manière globale, à condition que cela soit révélé et non transformé ou interprété.

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَۚ فَٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يُؤۡمِنُونَ بِهِۦۖ وَمِنۡ هَٰٓؤُلَآءِ مَن يُؤۡمِنُ بِهِۦۚ وَمَا يَجۡحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلۡكَٰفِرُونَ ﴿٤٧﴾ وَمَا كُنتَ تَتۡلُواْ مِن قَبۡلِهِۦ مِن كِتَٰبٖ وَلَا تَخُطُّهُۥ بِيَمِينِكَۖ إِذٗا لَّٱرۡتَابَ ٱلۡمُبۡطِلُونَ ﴿٤٨﴾ بَلۡ هُوَ ءَايَٰتُۢ بَيِّنَٰتٞ فِي صُدُورِ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَۚ وَمَا يَجۡحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٤٩﴾

(47) ﴿*[Tout comme Nous avons révélé des Livres aux messagers qui t'ont précédé], Nous t'avons révélé le Coran. [Un groupe de] ceux à qui Nous avons auparavant donné le Livre reconnaissent le Coran ; de même que parmi [les Arabes] certains y croient. Seuls ceux qui sont [ancrés] dans la mécréance renient Nos versets.* (48) *Avant le Coran, tu ne lisais aucun livre et tu n'en n'écrivais aucun de ta main. Sans quoi, les dénégateurs auraient [trouvé argument pour faire] douter [de l'authenticité du Livre].* (49) *Il contient plutôt des versets clairs, préservés dans les poitrines de ceux qui ont reçu la science. Seuls les transgresseurs renient Nos versets.*﴾

﴿[Un groupe de] ceux à qui Nous avons auparavant donné le Livre reconnaissent le Coran﴾ ceux qui l'ont reçu et l'ont lu comme il se doit parmi leurs savants sagaces, ﴿de même que parmi [les Arabes] certains y croient﴾ de quraysh et d'autres tribus. ﴿Seuls ceux qui sont [ancrés] dans la mécréance renient Nos versets.﴾ Ceux qui veulent cacher la vérité avec le faux, et la clarté du soleil avec des tentures ; comme cela est loin ! ﴿Avant le Coran, tu ne lisais aucun livre et tu n'en n'écrivais aucun de ta main.﴾ Tu es resté parmi ton peuple, ô Muhammad, avant de recevoir ce Coran pendant une longue période sans savoir ni lire ni écrire. Toute personne de ton peuple et d'ailleurs sait que tu es un homme qui ne sait ni lire ni écrire. ﴿Sans quoi, les dénégateurs auraient [trouvé argument pour faire] douter [de l'authenticité du Coran]﴾ Si tu savais lire et écrire cela aurait suscité le doute chez certains ignorants qui auraient prétendu : « Il a appris cela des Livres des Prophètes qui l'ont précédé. » Malgré tout, ils l'ont tout de même dit, tout en sachant qu'il était illettré. ﴿[le Coran] qui n'est composé que de versets clairs, préservés dans les poitrines de ceux qui ont reçu la science.﴾ Le Coran n'est que versets clairs indiquant la vérité, qu'il s'agisse de commandements,

d'interdictions ou d'informations, que les savants mémorisent. Allah leur a facilité de le mémoriser, de le réciter et de l'expliquer. ﴾Seuls les transgresseurs renient Nos versets.﴿ Seuls les transgresseurs orgueilleux les renient et refusent de leur accorder leur droit, ceux qui connaissent la vérité et s'en détournent.

وَقَالُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَٰتٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۖ قُلْ إِنَّمَا ٱلْءَايَٰتُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾ أَوَلَمْ
يَكْفِهِمْ أَنَّآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
﴿٥١﴾ قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا ۖ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
بِٱلْبَٰطِلِ وَكَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٥٢﴾

(50) ﴾*Ils disent : « Pourquoi n'a-t-on pas fait descendre sur lui des miracles de la part de son Seigneur ? » Dis : « [La survenue] des miracles ne relève que d'Allah. Quant à moi, je ne suis qu'un avertisseur manifeste. »* (51) *Ne leur suffit-il pas [pour preuve de ta véracité] que Nous t'ayons révélé le Livre qui leur est récité ? [Le Coran] renferme une miséricorde et un rappel pour ceux qui croient.* (52) *Dis : « Allah suffit comme témoin entre vous et moi. Il sait parfaitement ce qui est dans les cieux et sur la terre. Quant à ceux qui croient en le faux et renient Allah, ce sont eux les perdants. »*﴿

Allah (ﷻ) informe des polythéistes dans leur obstination et demande de miracles leur prouvant que Muhammad est un messager d'Allah, tout comme Sâlih apporta la chamelle. ﴾Dis :﴿ ô Muhammad, ﴾[La survenue] des miracles ne relève que d'Allah.﴿ Ceci ne dépend que d'Allah, et s'Il savait que cela vous guiderait, Il vous aurait exaucé, car cela Lui est très facile. Mais Il sait que votre objectif n'est que l'obstination et la mise à l'épreuve, ainsi Il ne vous exauce pas. ﴾Quant à moi, je ne suis qu'un avertisseur manifeste.﴿ Je n'ai été suscité que pour vous avertir clairement, il ne m'incombe que de vous transmettre le message d'Allah (ﷻ). Puis Allah (ﷻ) montre leur grande ignorance et leur sottise en ce qu'ils ont demandé comme miracles leur prouvant la véracité de ce que leur apporte Muhammad (ﷺ). ﴾Ne leur suffit-il pas [pour preuve de ta véracité] que Nous t'ayons révélé le Livre qui leur est récité ?﴿ Ne leur suffit-il pas comme miracle que Nous t'ayons révélé ce Livre éminent qui informe de ce qui les a précédés, de ce qui viendra après eux et qui juge entre eux, alors que tu ne sais ni lire ni écrire et que tu n'as jamais fréquenté personne parmi les Gens du Livre ? ﴾Il est en [le Coran] une miséricorde﴿ ce qui expose de la vérité et éloigne le faux, ﴾et un rappel﴿ de ce qui permet d'appeler le châtiment sur les dénégateurs et pécheurs, ﴾pour ceux qui croient.﴿ Puis Allah (ﷻ) dit : ﴾Dis : Allah suffit comme témoin entre vous et moi.﴿ Il connaît parfaitement votre reniement et sait ce que je transmets de Lui lorsque je dis qu'Il m'a envoyé. Si j'avais menti à Son sujet, Il m'aurait châtié. Je suis véridique en ce dont j'informe à Son sujet, et c'est pourquoi Il m'assiste par des miracles clairs et des arguments irréfutables. ﴾Il sait parfaitement ce qui est dans les cieux et sur la terre﴿ rien ne Lui échappe. ﴾Quant à ceux qui croient en le faux et renient Allah, ce sont eux les perdants.﴿ Le Jour où ils seront ressuscités, Il les rétribuera pour leurs agissements et Il les confrontera à leur reniement de la vérité et leur conformation au faux. Ils ont démenti malgré l'exposé des preuves de sa véracité, alors qu'ils ont cru aux fausses divinités et aux idoles sans aucune preuve. Allah les rétribuera pour cela, Il est sage et omniscient.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ ۚ وَلَوْلَآ أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَآءَهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَيَأْتِيَنَّهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾ يَسْتَعْجِلُونَكَ
بِٱلْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌۢ بِٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥٤﴾ يَوْمَ يَغْشَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ
ذُوقُوا۟ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٥﴾

(53) ﴿*Ils te demandent [par moquerie et déni] de hâter la survenue du châtiment. Si le terme n'en était pas fixé, le châtiment les aurait déjà atteints, et il les frappera soudainement, sans qu'ils ne s'y attendent.* (54) *Ils te demandent de hâter la survenue du châtiment, alors que l'Enfer cernera les mécréants de toutes parts.* (55) *Le Jour où le châtiment les enveloppera par-dessus leur tête et par-dessous leurs pieds, il leur sera dit : « Goûtez le fruit de vos œuvres ! »*﴾

Allah (ﷻ) informe de l'ignorance des polythéistes qui veulent hâter la survenue du châtiment d'Allah : ﴿Ils te demandent [par moquerie et déni] de hâter la survenue du châtiment. Si le terme n'en était pas fixé, le châtiment les aurait déjà atteints.﴾ Si Allah n'avait pas décrété que le châtiment soit retardé au Jour de la Résurrection, il les aurait atteints rapidement comme ils l'ont demandé. ﴿Il les frappera soudainement, sans qu'ils ne s'y attendent. 54. Ils te demandent de hâter la survenue du châtiment, alors que l'Enfer cernera les mécréants de toutes parts.﴾ Ils veulent hâter le châtiment alors qu'il les frappera inexorablement. ﴿Le Jour où le châtiment les enveloppera par-dessus leur tête et par-dessous leurs pieds﴾ Le feu les cernera de toutes parts, ce qui est le plus rigoureux des supplices physiques. ﴿Il leur sera dit : « Goûtez le fruit de vos œuvres ! »﴾ ce qui est une menace et un blâme, et c'est là un supplice moral pour les âmes.

يَٰعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ أَرْضِى وَٰسِعَةٌ فَإِيَّٰىَ فَٱعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ ٱلْمَوْتِ ۖ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾
وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُبَوِّئَنَّهُم مِّنَ ٱلْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ نِعْمَ أَجْرُ
ٱلْعَٰمِلِينَ ﴿٥٨﴾ ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾ وَكَأَيِّن مِّن دَآبَّةٍ لَّا تَحْمِلُ رِزْقَهَا ٱللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ ۚ
وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾

(56) ﴿*Ô Mes serviteurs croyants ! Ma terre est vaste, n'adorez donc que Moi !* (57) *Toute âme goûtera la mort. Ensuite, c'est vers Nous seul que vous serez ramenés.* (58) *Ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses, Nous les installerons dans des demeures élevées du Paradis sous lesquelles coulent des rivières où ils demeureront éternellement. Combien est belle la récompense de ceux qui œuvrent [pour Allah],* (59) *qui endurent, et placent leur confiance en leur Seigneur !* (60) *Que de créatures ne peuvent transporter leur propre nourriture ! C'est Allah qui pourvoit à leur subsistance, ainsi qu'à la vôtre. Il est Celui qui entend et sait tout.*﴾

Allah (ﷻ) ordonne à Ses serviteurs croyants d'émigrer de la contrée où ils ne peuvent pratiquer leur religion, pour la terre vaste d'Allah où ils pourront pratiquer leur religion en attestant l'unicité d'Allah et en L'adorant comme Il le leur a ordonné. ﴿Ô Mes serviteurs croyants ! Ma terre est vaste, n'adorez donc que Moi !﴾ Lorsqu'il fut difficiles aux croyants faibles de la Mecque d'y demeurer, ils émigrèrent vers l'Abyssinie pour être en sécurité dans leur religion et la pratiquer dans la sérénité. Ils y trouvèrent le meilleur des hôtes, le Négus roi d'Abyssinie – qu'Allah lui fasse miséricorde – qui leur accorda refuge, leur porta assistance, et leur offrit la sécurité sur sa contrée. Puis,

le Messager d'Allah (ﷺ) émigra à Médine ainsi que tous les autres compagnons. ﴾Toute âme goûtera la mort. Ensuite, c'est vers Nous seul que vous serez ramenés.﴿ où que vous soyez, la mort vous atteindra. Soyez donc dans l'obéissance à Allah et là où Il vous l'ordonne, cela sera meilleur pour vous, car la mort est inéluctable et nul n'y échappe. Puis c'est vers Allah seul que se fait le retour. Celui qui Lui aura obéi, Il le rétribuera de la meilleure façon qui soit et lui accordera la plus parfaite des récompenses. ﴾Ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses, Nous les installerons dans des demeures élevées du Paradis sous lesquelles coulent des rivières.﴿ Nous les installerons dans des demeures élevées au Paradis, sous lesquelles coulent différentes rivières d'eau, de vin, de miel et de lait, qu'ils feront couler et dirigeront comme ils le voudront. ﴾où ils demeureront éternellement﴿ sans jamais vouloir quitter ce lieu.

﴾Combien est belle la récompense de ceux qui œuvrent [pour Allah], 59. qui endurent﴿ dans leur attachement à leur religion, émigrent pour Allah, affrontent les ennemis, et abandonnent famille et proches, pour la Face d'Allah, par espoir en ce qui est auprès de Lui et foi en Sa promesse. ﴾et placent leur confiance en leur Seigneur﴿ en toute situation, que cela concerne leur religion ou leur vie d'ici-bas. Ensuite, Il les informe que la subsistance n'est pas limitée à une contrée, mais que toutes Ses créatures trouvent leur subsistance où qu'elles soient. Plus encore, ceux qui ont émigré vers la Mecque ont trouvé des ressources plus abondantes et meilleures encore. Peu de temps après leur émigration, ils ont gouverné l'ensemble des terres : ﴾Que de créatures ne peuvent transporter leur propre nourriture !﴿ Elles ne peuvent se la procurer ou en garder une partie pour le lendemain, ﴾C'est Allah qui pourvoit à leur subsistance, ainsi qu'à la vôtre.﴿ Il leur assure leur subsistance malgré leur faiblesse et la leur facilite. Il envoie à chaque créature ce qui lui convient, jusqu'à la fourmi sous terre, les oiseaux dans les airs et les poissons dans l'eau. ﴾Il est Celui qui entend et sait tout﴿ Il entend les propos de Ses serviteurs et connaît leurs mouvements et stations.

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٦١﴾ ٱللَّهُ يَبْسُطُ
ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ لَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّن نَّزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً
فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ مِنۢ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۚ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾

(61) ﴾*Si tu demandes [aux polythéistes] : « Qui a créé les cieux et la terre, et assujetti le soleil et la lune ? », ils répondront : « C'est Allah ! » Comment s'écartent-ils ensuite [de la vérité] ?* (62) *Allah dispense Ses dons à qui Il veut parmi Ses serviteurs, avec largesse ou avec mesure. Allah est omniscient.* (63) *Si tu leur demandes : « Qui fait descendre du ciel une eau par laquelle Il redonne vie à la terre morte ? », ils répondront : « C'est Allah ! » Dis : « Louange à Allah ! » Mais la plupart d'entre eux ne raisonnent pas.*﴿

Allah (ﷻ) atteste qu'il n'y a de dieu digne d'adoration que Lui. Les polythéistes qui adorent d'autres divinités avec Lui, reconnaissent qu'Il est le seul à avoir créé les cieux et la terre, le soleil et la lune, et à avoir assujetti la nuit et le jour. Ils reconnaissent qu'Il est le Créateur, Celui qui pourvoit à la subsistance de Ses serviteurs et Celui qui détermine le terme de leur existence de manière différente entre eux, les uns étant pauvres et les autres riches. Il sait ce qui convient à chacun d'eux, et qui mérite la richesse ou la pauvreté. Il rappelle qu'Il est le seul à créer les choses et à les administrer. Si tel est le cas, pourquoi adore-t-on autre que Lui ? Pourquoi place-t-on sa confiance

en autre que Lui ? De la même façon qu'Il est unique dans Son royaume, qu'Il soit unique dans l'adoration.

وَمَا هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌ ۚ وَإِنَّ ٱلدَّارَ ٱلْءَاخِرَةَ لَهِىَ ٱلْحَيَوَانُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾ فَإِذَا
رَكِبُوا۟ فِى ٱلْفُلْكِ دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّىٰهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾ لِيَكْفُرُوا۟ بِمَآ
ءَاتَيْنَٰهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا۟ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

(64) ﴿*La vie d'ici-bas n'est que distraction et jeu, alors que la demeure de l'au-delà est la vraie vie, s'ils savaient !* (65) *Quand ils se trouvent sur une embarcation [et craignent de chavirer], ils invoquent Allah en Lui vouant un culte exclusif. Mais dès qu'Il les sauve en les ramenant sur la terre ferme, ils Lui donnent des associés,* (66) *reniant ainsi [les bienfaits] que Nous leur avons accordés afin de jouir pour un temps [de ce bas-monde]. Bientôt ils sauront [quel sera leur sort] !*﴾

Allah (ﷻ) informe du caractère vil et éphémère de la vie d'ici-bas qui n'est que distraction et jeu, ﴿alors que la demeure de l'au-delà est la vraie vie﴾ la vie éternelle et véritable qui ne disparaît pas et ne prend pas fin, mais perdure éternellement ; ﴿s'ils savaient﴾ ils auraient préféré ce qui est éternel à ce qui est éphémère. Puis, Allah (ﷻ) informe que lorsque les polythéistes se trouvent dans la nécessité, ils L'invoquent Lui seul, sans associé. Pourquoi ne le font-ils pas continuellement ? ﴿Quand ils se trouvent sur une embarcation [et craignent de chavirer], ils invoquent Allah en Lui vouant un culte exclusif. Mais dès qu'Il les sauve en les ramenant sur la terre ferme, ils Lui donnent des associés﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا ءَامِنًا وَيُتَخَطَّفُ ٱلنَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ ۚ أَفَبِٱلْبَٰطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ ٱللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُۥٓ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٦٨﴾
وَٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟ فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾

(67) ﴿*Ne voient-ils pas que Nous avons établi une enceinte sacrée et sûre, alors que tout autour d'eux des gens sont enlevés ? Vont-ils persister à croire au faux et à renier les bienfaits d'Allah ?* (68) *Qui est plus transgresseur que celui qui forge un mensonge contre Allah ou dément la vérité quand elle lui parvient ? N'est-ce pas dans la Géhenne qu'est la demeure des mécréants ?* (69) *Ceux qui luttent pour Notre cause, Nous les guiderons sur les sentiers menant à Nous. Allah est avec les bienfaisants.*﴾

Allah rappelle aux qurayshites la faveur qu'Il leur a accordée en leur permettant de vivre sur Son territoire sacré, en lequel sont égaux le résident et celui qui n'y est que de passage. Quiconque y pénètre est en sécurité, ils vivaient donc dans une sécurité éminente alors que les bédouins, autour d'eux, se dépouillaient les uns les autres et s'entretuaient. ﴿Vont-ils persister à croire au faux et à renier les bienfaits d'Allah ?﴾ Leur reconnaissance pour cette immense faveur consiste-t-elle à Lui associer des statues et idoles ? Ils ont renié le Prophète d'Allah, Son serviteur et Son Messager, alors qu'ils auraient dû vouer le culte exclusivement à Allah, ne rien Lui associer, croire en Son Messager, l'honorer et le révérer. Mais ils l'ont démenti, l'ont combattu et l'ont chassé. Ainsi, Allah leur retira les bienfaits qu'Il leur avait accordés : certains d'entre eux périrent à Badr, le pouvoir revint à Allah, Son Messager et aux croyants, Allah fit libérer

la Mecque par Son Messager et les soumit. ﴾Qui est plus transgresseur que celui qui forge un mensonge contre Allah ou dément la vérité quand elle lui parvient ?﴿ Personne n'aura de châtiment pire que celui qui forge un mensonge contre Allah en prétendant qu'Il lui a fait une révélation alors qu'il n'en est rien, ou celui qui dit : « Je vais révéler une chose semblable à ce qu'Allah révèle ! » De même, personne ne subira de châtiment pire que celui qui dément la vérité lorsqu'elle lui parvient. Le premier ment et le deuxième dément. ﴾N'est-ce pas dans la Géhenne qu'est la demeure des mécréants ?﴿ ﴾Ceux qui luttent pour Notre cause﴿ le Messager (ﷺ), ses Compagnons et ses adeptes jusqu'au Jour de la Résurrection, ﴾Nous les guiderons sur les sentiers menant à Nous﴿ Nous leur ferons voir les voies qui mènent à Nous, ici-bas et dans l'au-delà. ﴾Allah est avec les bienfaisants.﴿ ceux qui œuvrent conformément à ce qu'ils savent, Allah les guidera vers ce qu'ils ne savent pas.

Sourate 30

AR-RÛM - الرُّوم

Les Byzantins. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿١﴾ غُلِبَتِ ٱلرُّومُ ﴿٢﴾ فِيٓ أَدۡنَى ٱلۡأَرۡضِ وَهُم مِّنۢ بَعۡدِ غَلَبِهِمۡ سَيَغۡلِبُونَ ﴿٣﴾ فِي بِضۡعِ سِنِينَۗ
لِلَّهِ ٱلۡأَمۡرُ مِن قَبۡلُ وَمِنۢ بَعۡدُۚ وَيَوۡمَئِذٖ يَفۡرَحُ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ﴿٤﴾ بِنَصۡرِ ٱللَّهِۚ يَنصُرُ مَن يَشَآءُۖ وَهُوَ
ٱلۡعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥﴾ وَعۡدَ ٱللَّهِۖ لَا يُخۡلِفُ ٱللَّهُ وَعۡدَهُۥ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ﴿٦﴾ يَعۡلَمُونَ ظَٰهِرٗا مِّنَ
ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَهُمۡ عَنِ ٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ غَٰفِلُونَ ﴿٧﴾

(1) ﴿[Les lettres] *Alif. Lâm. Mîm.* (2) *Les Byzantins ont été vaincus,* (3) *dans une contrée voisine. Mais après leur défaite, ils seront vainqueurs,* (4) *dans quelques années. L'ordre n'appartient qu'à Allah, que ce soit avant ou après [leur victoire]. En ce jour, les croyants se réjouiront* (5) *du secours d'Allah qui accorde la victoire à qui Il veut, car Il est le Tout-Puissant, le Miséricordieux.* (6) *C'est là une promesse d'Allah. Allah ne manque jamais à Sa promesse mais la plupart des hommes ne le savent pas.* (7) *Ils ne connaissent que les apparences de la vie d'ici-bas, tandis qu'ils sont inattentifs à la vie future.*﴾

Ces versets furent révélés à l'occasion de la conquête par Chosroes, le roi des Perses, du *Shâm*, des contrées limitrophes de la péninsule arabique, et des extrémités de l'empire byzantin. L'empereur des romains Héraclius fut obligé de se réfugier à Constantinople où il fut assiégé un long moment, avant la reconquête. ﴿Les Byzantins ont été vaincus, 3. dans une contrée voisine.﴾ Les byzantins ont été défaits puis ils ont remporté la victoire. Les polythéistes souhaitaient la victoire des Perses sur les Byzantins, car ils étaient polythéistes, tandis que les musulmans souhaitaient la victoire des Byzantins qui étaient des Gens du Livre. On rapporta cela à Abû Bakr qui le mentionna au Messager d'Allah (ﷺ) qui dit : « *Ils [les Byzantins] vaincront.* » Abû Bakr rapporta cela aux polythéistes qui lui proposèrent : « Donne-nous un temps. Si nous gagnons nous obtiendrons ceci et cela, et si vous gagnez, vous obtiendrez ceci et cela. » Il donna un délai de cinq ans. Passés ces cinq ans, et comme les Byzantins n'avaient pas encore vaincu, Abû Bakr en parla au Messager d'Allah (ﷺ) qui lui dit : « *Pourquoi n'as-tu pas fixé un délai en deçà.* » Je crois qu'il a dit dix ans. » Saʿîd ibn Jubayr dit : « (بِضْع, *bidʿ*) désigne ce qui est inférieur à dix. Puis les Byzantins obtinrent la victoire. ﴿L'ordre n'appartient qu'à Allah, que ce soit avant ou après [leur victoire]. En ce jour, les croyants se réjouiront 5. du secours d'Allah﴾ accordé aux Byzantins les partisans d'Héraclius le roi du *Shâm* sur les Perses, les mazdéens, partisans de Chosroes. ﴿car Il est le Tout-Puissant﴾ dans le fait d'accorder la victoire et de se venger de Ses ennemis, ﴿le Miséricordieux﴾ envers Ses serviteurs croyants. ﴿C'est là une promesse d'Allah. Allah ne manque jamais à Sa promesse.﴾ Ce dont on t'a informé, ô Muhammad, concernant la victoire des Byzantins sur les Perses est une promesse véridique d'Allah et une information qui ne peut être démentie. Cela devra

nécessairement se produire car la Loi universelle d'Allah consiste à ce qu'Il fasse triompher, des factions opposées, celle qui est la plus proche de la vérité. ﴾mais la plupart des hommes ne le savent pas﴿ comment Allah exerce Son commandement dans Son univers et en Ses actes parfaits qui s'accomplissent conformément à l'équité. ﴾Ils ne connaissent que les apparences de la vie d'ici-bas, tandis qu'ils sont inattentifs à la vie future.﴿ La plupart des hommes n'ont de connaissance que de ce bas-monde, ses gains, ses affaires, et ce qu'il comporte. Ils sont habiles et intelligents pour obtenir ses divers gains. Mais ils sont inattentifs, ici-bas, à tout ce qui leur profite dans l'au-delà, comme s'ils étaient insouciants et dépourvus de toute réflexion.

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا۟ فِىٓ أَنفُسِهِم ۗ مَّا خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ
ٱلنَّاسِ بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ لَكَٰفِرُونَ ﴿٨﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ
كَانُوٓا۟ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا۟ ٱلْأَرْضَ وَعَمَرُوهَآ أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ ۖ فَمَا
كَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾ ثُمَّ كَانَ عَٰقِبَةَ ٱلَّذِينَ أَسَٰٓـُٔوا۟ ٱلسُّوٓأَىٰٓ أَن كَذَّبُوا۟
بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَكَانُوا۟ بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾

(8) ﴾*N'ont-ils pas médité en eux-mêmes ? Allah n'a créé les cieux et la terre, et ce qui se trouve entre les deux, qu'en toute vérité et pour un terme fixé. Cependant, nombre d'hommes renient la rencontre de leur Seigneur.* (9) *N'ont-ils pas parcouru la terre et vu quel fut le sort de leurs prédécesseurs ? Ils étaient bien plus puissants qu'eux et ils ont cultivé, bâti et peuplé la terre bien plus qu'ils ne l'ont fait eux-mêmes. Leurs messagers leur ont apporté des preuves manifestes. Allah ne les a aucunement lésés, mais ce sont eux qui se sont faits tort à eux-mêmes.* (10) *Le pire des sorts fut réservé aux malfaisants pour avoir démenti les versets d'Allah et s'en être moqués.*﴿

Allah (ﷻ) incite à la méditation sur Ses créatures qui sont la preuve de Son existence du fait qu'Il est le seul à créer, et qu'il n'est en dehors de Lui aucun dieu et seigneur véritable. ﴾N'ont-ils pas médité en eux-mêmes ?﴿ observé et réfléchi sur la création par Allah des choses du monde supérieur et inférieur, et ce qui est entre eux comme créatures diverses. Ils auraient alors su que ces choses n'ont été créées ni en vain ni par futilité, mais en toute vérité et qu'elles existent jusqu'à un terme fixé, le Jour de la Résurrection. ﴾Cependant, nombre d'hommes renient la rencontre de leur Seigneur.﴿ Puis, Il attire l'attention sur la véracité de Ses Messagers en ce qu'ils ont apporté de Sa part, le soutient qu'Il leur a accordé à travers les miracles et les preuves manifestes comme l'anéantissement de ceux qui les reniaient et le salut de ceux qui croyaient en eux. ﴾N'ont-ils pas parcouru la terre﴿ par leur raison, leur observation et l'écoute des récits anciens. ﴾et vu quel fut le sort de leurs prédécesseurs ? Ils étaient bien plus puissants qu'eux.﴿ Les communautés précédentes et les peuples anciens étaient plus forts que vous à qui est envoyé Muhammad (ﷺ), et ils possédaient plus de richesses et d'enfants. Vous n'en possédez pas même le dixième, et ils se sont établis sur terre comme vous ne l'avez pas fait et y ont vécu plus longtemps que vous en l'exploitant mieux que vous. Malgré tout, lorsque leurs messagers leur ont apporté des preuves manifestes et qu'ils se sont réjouis de ce qu'ils possédaient, Allah les châtia pour leurs péchés sans que rien ne puisse les protéger d'Allah. Rien de leurs biens et de leurs enfants ne put s'interposer entre eux et le châtiment d'Allah et en repousser serait-ce le poids d'une petite fourmi. Allah ne les a aucunement lésés en les châtiant de la sorte,

﴾mais ce sont eux qui se sont faits torts à eux-mêmes.﴿ Cela ne vient que d'eux, pour avoir renié les versets d'Allah et s'en être moqués, ceci en raison de leurs péchés passés et leur reniement. ﴾Le pire des sorts fut réservé aux malfaisants pour avoir démenti les versets d'Allah et s'en être moqués.﴿

ٱللَّهُ يَبۡدَؤُاْ ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ثُمَّ إِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ﴿١١﴾ وَيَوۡمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُبۡلِسُ ٱلۡمُجۡرِمُونَ ﴿١٢﴾ وَلَمۡ يَكُن لَّهُم
مِّن شُرَكَآئِهِمۡ شُفَعَٰٓؤُاْ وَكَانُواْ بِشُرَكَآئِهِمۡ كَٰفِرِينَ ﴿١٣﴾ وَيَوۡمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوۡمَئِذٖ يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٤﴾
فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَهُمۡ فِي رَوۡضَةٖ يُحۡبَرُونَ ﴿١٥﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ
بِـَٔايَٰتِنَا وَلِقَآئِ ٱلۡأٓخِرَةِ فَأُوْلَٰٓئِكَ فِي ٱلۡعَذَابِ مُحۡضَرُونَ ﴿١٦﴾

(11) ﴾*Allah crée les êtres une première fois puis les ressuscite, et c'est vers Lui seul que vous serez ramenés.* (12) *Le jour où l'Heure surviendra, ceux qui se rendaient coupables [de mécréance] seront désespérés et désemparés.* (13) *Ils n'auront point d'intercesseurs parmi ceux qu'ils associaient à Allah et les renieront même.* (14) *Le jour où l'Heure surviendra, [les hommes] se sépareront.* (15) *Ceux qui auront cru et accompli des œuvres pieuses se réjouiront dans un jardin luxuriant.* (16) *Quant à ceux qui auront mécru et démenti Nos signes ainsi que la rencontre de l'au-delà, ils seront livrés au châtiment.*﴿

﴾Allah crée les êtres une première fois puis les ressuscite.﴿ Tout comme Il est capable de créer une première fois, Il est capable de le renouveler, ﴾et c'est vers Lui seul que vous serez ramenés﴿ au Jour de la Résurrection où Il rétribuera chacun selon ses œuvres. ﴾Le jour où l'Heure surviendra, les criminels seront désespérés et désemparés. Ils n'auront point d'intercesseurs parmi ceux qu'ils associaient à Allah﴿ Les divinités qu'ils adoraient en dehors d'Allah (ﷻ) n'intercèderont pas en leur faveur, elles les désavoueront et les trahiront au moment où ils auront le plus besoin d'elles. ﴾Le jour où l'Heure surviendra, [les hommes] se sépareront.﴿ Lorsque les uns seront élevés aux plus hauts degrés du Paradis, et les autres précipités aux plus bas degrés de l'Enfer, ce sera la séparation éternelle entre eux. ﴾Ceux qui auront cru et accompli des œuvres pieuses se réjouiront dans un jardin luxuriant.﴿ ils se délecteront. ﴾Quant à ceux qui auront mécru et démenti Nos signes ainsi que la rencontre de l'au-delà, ils seront livrés au châtiment.﴿

فَسُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ حِينَ تُمۡسُونَ وَحِينَ تُصۡبِحُونَ ﴿١٧﴾ وَلَهُ ٱلۡحَمۡدُ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَعَشِيّٗا وَحِينَ تُظۡهِرُونَ
﴿١٨﴾ يُخۡرِجُ ٱلۡحَيَّ مِنَ ٱلۡمَيِّتِ وَيُخۡرِجُ ٱلۡمَيِّتَ مِنَ ٱلۡحَيِّ وَيُحۡيِ ٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَاۚ وَكَذَٰلِكَ تُخۡرَجُونَ ﴿١٩﴾

(17) ﴾*Célébrez donc la gloire d'Allah à la tombée de la nuit et au lever du jour* (18) *– louange à Lui dans les cieux et sur la terre – ainsi qu'au déclin du soleil et au milieu du jour.* (19) *Il fait sortir le vivant du mort et le mort du vivant. Il redonne la vie à la terre morte, et c'est ainsi qu'on vous fera surgir [de vos tombes].*﴿

Allah célèbre la gloire de Son Essence et Il oriente Ses serviteurs vers le fait de Le louer et Le glorifier en ces temps successifs montrant la perfection de Sa puissance et la grandeur de Son pouvoir. À la tombée de la nuit lorsque vient l'obscurité, au lever du soleil lorsqu'apparait la clarté du jour. Vient ensuite une incise mentionnant la louange qui convient à la célébration de Sa gloire : ﴾louange à Lui dans les cieux et sur la terre﴿ Il est le Loué pour ce qu'Il a créé dans les cieux et sur la terre. Puis Il dit :

﴾ainsi qu'au déclin du soleil et au milieu du jour﴿ Gloire à Celui qui a créé ceci et cela, qui fend le ciel à l'aube et qui fait de la nuit un temps de repos. ﴾Il fait sortir le vivant du mort et le mort du vivant.﴿ Il mentionne Sa création des choses et de leurs opposées afin de montrer à Ses créatures la perfection de Son pouvoir. ﴾Il redonne la vie à la terre morte, et c'est ainsi qu'on vous fera surgir [de vos tombes].﴿

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنْ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ إِذَآ أَنتُم بَشَرٌ تَنتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾ وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنْ خَلَقَ لَكُم مِّنْ
أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا لِّتَسْكُنُوٓا۟ إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُم مَّوَدَّةً وَرَحْمَةً ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

(20) ﴾*Un de Ses signes est qu'Il vous a créés de terre, et vous voilà des hommes vous répandant [sur terre].* (21) *Un autre de Ses signes est qu'Il a créé, pour vous, des épouses issues de vous-mêmes afin que vous trouviez la sérénité auprès d'elles, et Il a suscité entre vous affection et miséricorde. Il est en cela des preuves pour ceux qui réfléchissent.*﴿

﴾Un de Ses signes﴿ indiquant Sa magnificence et la perfection de Son pouvoir est qu'il a créé votre père Adam de terre, ﴾et vous voilà des hommes vous répandant [sur terre].﴿ Votre origine est donc la terre, puis un liquide insignifiant [à partir duquel Allah façonne des hommes qui parcourt ensuite la terre]. ﴾Un autre de Ses signes est qu'Il a créé, pour vous, des épouses issues de vous-mêmes﴿ de votre espèce, pour qu'elles soient vos épouses, ﴾afin que vous trouviez la sérénité auprès d'elles﴿ Ève qu'Allah a créée de la côte d'Adam la plus courte et la plus souple. Dans Sa miséricorde parfaite envers les fils d'Adam, Il a tiré leurs épouses de leur espèce, et Il a suscité entre eux l'affection qu'est l'amour, et la miséricorde qu'est la tendresse. ﴾Il est en cela des preuves pour ceux qui réfléchissent.﴿

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ خَلْقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَٰنِكُمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّلْعَٰلِمِينَ ﴿٢٢﴾
وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ مَنَامُكُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱبْتِغَآؤُكُم مِّن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾

(22) ﴾*Parmi Ses signes figurent la création des cieux et de la terre, ainsi que la diversité de vos langues et de vos couleurs. Il est en cela des preuves pour ceux qui savent.* (23[) *Parmi Ses signes se trouvent votre sommeil, de nuit et de jour, et votre recherche de Ses bienfaits. Il est en cela des preuves pour ceux qui entendent.*﴿

﴾Parmi Ses signes﴿ prouvant Son immense pouvoir, ﴾figurent la création des cieux et de la terre﴿ les cieux dans leur élévation et leur étendue, la transparence de leurs corps, la beauté de leurs planètes et de leurs étoiles ; ainsi que la terre dans son abaissement, sa densité, et ce qu'elle comporte comme montagnes, rivières, mers, déserts, animaux et arbres. ﴾ainsi que la diversité de vos langues﴿ les uns en arabe, d'autres en tatar, en slave, en romain, en berbère et d'autres langues encore que seul Allah connaît. ﴾Il est en cela des preuves pour ceux qui savent. Parmi Ses signes se trouvent votre sommeil, de nuit et de jour, et votre recherche de Ses bienfaits.﴿ Relève de Ses signes votre sommeil de nuit et de jour lors desquels vous parvenez au repos et à la disparition de la fatigue. Et Il a établi pour vous les moyens de vaquer à vos affaires et de voyager de jour, ce qui est le contraire du sommeil. ﴾Il est en cela des preuves pour ceux qui entendent.﴿

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ يُرِيكُمُ ٱلْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَيُحْيِۦ بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ إِنَّ
فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾ وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَن تَقُومَ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ بِأَمْرِهِۦ ۚ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ
ٱلْأَرْضِ إِذَآ أَنتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾

(24) ﴿*Un autre de Ses signes est qu'Il vous fait voir l'éclair vous inspirant crainte et espoir ; et Il fait descendre du ciel une eau par laquelle Il redonne vie à la terre morte. Il est en cela des preuves pour ceux qui raisonnent.* (25) *Parmi Ses signes [encore] est que le ciel et la terre sont maintenus par Son ordre. Puis, Il vous lancera un seul appel et vous surgirez aussitôt de la terre.*﴾

﴿Un autre de Ses signes﴾ prouvant Sa magnificence, ﴿est qu'Il vous fait voir l'éclair vous inspirant crainte et espoir.﴾ Tantôt vous craignez ce qui va arriver après lui comme pluies torrentielles et foudres effrayantes, et tantôt vous espérez son scintillement et ce qu'il apporte de la pluie dont vous avez besoin. ﴿Il fait descendre du ciel une eau par laquelle Il redonne vie à la terre morte.﴾ Après qu'elle ait été desséchée, sans vie, sans végétation. ﴿Il est en cela des preuves pour ceux qui raisonnent.﴾ une exhortation et une preuve formelle de la réalité de la Résurrection et de la survenue de l'Heure. ﴿Parmi Ses signes encore est que le ciel et la terre sont maintenus par Son ordre.﴾ et Lui sont soumis. Au Jour de la Résurrection, les cieux et la terre seront transformés, et les morts sortiront vivants de leurs tombes sur ordre d'Allah, répondant à Son appel. ﴿Puis, Il vous lancera un seul appel et vous surgirez aussitôt de la terre.﴾

وَلَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ كُلٌّ لَّهُۥ قَٰنِتُونَ ﴿٢٦﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَهُوَ أَهْوَنُ
عَلَيْهِ ۚ وَلَهُ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

(26) ﴿*Tout ce qui est dans les cieux et sur terre Lui appartient et Lui est soumis.* (27) *C'est Lui qui crée les êtres une première fois puis les ressuscite, et cela Lui est aisé. Il possède les attributs les plus élevés dans les cieux et sur la terre. C'est Lui le Tout-Puissant, le Sage.*﴾

﴿Tout ce qui est dans les cieux et sur terre Lui appartient et Lui est soumis﴾ et assujetti, de gré ou de force. ﴿C'est Lui qui crée les êtres une première fois puis les ressuscite, et cela Lui est aisé.﴾ Cela Lui est plus facile encore. ﴿Il possède les attributs les plus élevés dans les cieux et sur la terre.﴾ il n'y a de divinité digne d'adoration et de Seigneur véritable que Lui. ﴿C'est Lui le Tout-Puissant﴾ qui ne peut être vaincu et à qui rien ne s'oppose, mais qui soumet et domine toute chose de Sa puissance et Son pouvoir, ﴿le Sage﴾ en Ses actes et Ses paroles, du point de vue religieux et universel.

ضَرَبَ لَكُم مَّثَلًا مِّنْ أَنفُسِكُمْ ۖ هَل لَّكُم مِّن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُم مِّن شُرَكَآءَ فِى مَا رَزَقْنَٰكُمْ فَأَنتُمْ
فِيهِ سَوَآءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾ بَلِ ٱتَّبَعَ
ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ أَهْوَآءَهُم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ فَمَن يَهْدِى مَنْ أَضَلَّ ٱللَّهُ ۖ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٢٩﴾

(28) ﴿*[Allah] vous propose une parabole tirée de vous-mêmes : partagez-vous – à part égale – ce que Nous vous avons attribué avec ceux qui sont sous votre joug ? Craignez-vous [de partager avec eux] comme vous craignez vos semblables ? Ainsi Nous exposons clairement les signes pour ceux qui raisonnent.* (29) *Mais les transgresseurs suivent plutôt leurs passions, sans aucune science. Qui peut guider ceux qu'Allah égare ? Ils n'auront pour eux aucun secours.*﴾

C'est là une parabole donnée par Allah aux polythéistes qui adorent d'autres que Lui et Lui attribuent des associés, tout en admettant que les statues et idoles qu'ils adorent sont Ses serviteurs et Lui appartiennent. ﴿[Allah] vous propose une parabole tirée de vous-mêmes﴾ une parabole que vous pouvez constater et comprendre en vous-mêmes, ﴿partagez-vous à part égale avec ceux qui sont sous votre joug ce que Nous vous avons attribué ?﴾ Aucun de vous n'accepte que son serviteur lui soit associé en ses biens de manière égale. ﴿Craignez-vous [de partager avec eux] comme vous craignez vos semblables ?﴾ Chacun de vous réprouve cela, alors comment pouvez-vous attribuer des associés à Allah parmi Ses créatures ? Comme cette parabole exempte a fortiori Allah d'une telle association, Il dit : ﴿Ainsi Nous exposons clairement les signes pour ceux qui raisonnent.﴾ Puis Il montre que les polythéistes n'adorent d'autres que Lui que par bêtise et ignorance de leur part : ﴿Mais les transgresseurs﴾ les polythéistes, ﴿suivent plutôt leurs passions﴾ en adorant les idoles, sans aucune science. ﴿Qui peut guider ceux qu'Allah égare ?﴾ Personne ne les guidera, si Allah a décrété leur égarement. ﴿Ils n'auront pour eux aucun secours.﴾ Ils ne pourront se soustraire et échapper au pouvoir d'Allah qui, lorsqu'Il veut une chose elle survient, et lorsqu'Il ne veut pas une chose, elle ne survient pas.

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ فِطْرَتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى فَطَرَ ٱلنَّاسَ عَلَيْهَا ۚ لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾ ۞ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَٱتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا ٱلصَّلَوٰةَ وَلَا تَكُونُوا
مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٣١﴾ مِنَ ٱلَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا ۖ كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾

(30) ﴿*Attache-toi donc avec constance, en restant pur monothéiste, à la religion qu'est la saine nature sur laquelle Allah a créé les hommes – pas de changement à la création d'Allah. Telle est la religion de droiture, mais la plupart des hommes ne le savent pas.* (31) *Revenez repentants vers Lui, craignez-Le, et observez la prière. Ne soyez pas du nombre des polythéistes,* (32) *de ceux qui fractionnent leur religion et se divisent en sectes, chacune se réjouissant de ce qu'elle détient.*﴾

Attache-toi et persiste sur la religion qu'Allah t'a prescrite, la religion de droiture d'Abraham vers laquelle Allah t'a guidé et qu'Il a parachevé pour toi. Attache-toi à ta saine nature sur laquelle Allah a créé les hommes, car Allah a donné à Ses créatures une connaissance innée de Lui, de Son unicité, et du fait qu'il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui. ﴿Pas de changement à la création d'Allah.﴾ n'altérez pas la création d'Allah en détournant les hommes de la saine nature sur laquelle Allah les a créés ; Pour Al-Bukhârî, ﴿la création d'Allah﴾ désigne ici la religion d'Allah. ﴿Telle est la religion de droiture﴾ l'attachement à la Législation et la saine nature est la voie de droiture, ﴿mais la plupart des hommes ne le savent pas.﴾ C'est pourquoi la plupart des hommes l'ignorent et s'en écartent. ﴿Revenez repentants vers Lui, craignez-Le, et accomplissez parfaitement la prière﴾ qui est le plus éminent des actes d'obéissance. ﴿Ne soyez pas du nombre des polythéistes﴾ mais des monothéistes dévoués à Allah dans leur adoration, à travers laquelle ils ne visent que Lui. ﴿de ceux qui fractionnent

leur religion et se divisent en sectes, chacune se réjouissant de ce qu'elle détient.﴾ Ne soyez pas des polythéistes qui transforment et altèrent leur religion, croyant en une partie et en rejetant une autre. Les adeptes des religions qui nous ont précédés se sont divisés en factions et sectes caduques, chacune prétendant détenir la vérité. Cette communauté s'est également divisée en plusieurs voies, qui sont toutes dans l'égarement, sauf une, celle des adeptes de la Sunna et du consensus, ceux qui se conforment au Livre d'Allah et à la Sunna du Prophète, conformément à ce que professaient les premiers de cette communauté parmi les Compagnons, leurs successeurs, et les imams des musulmans, passés et contemporains.

وَإِذَا مَسَّ ٱلنَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا۟ رَبَّهُم مُّنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَآ أَذَاقَهُم مِّنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُم بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾
لِيَكْفُرُوا۟ بِمَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ ۚ فَتَمَتَّعُوا۟ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ أَنزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَٰنًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا۟ بِهِۦ
يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِذَآ أَذَقْنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا۟ بِهَا ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾
أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾

(33) ﴾*Lorsqu'un malheur frappe les hommes, ils invoquent leur Seigneur et reviennent repentants vers Lui. Mais sitôt qu'Il leur fait goûter une miséricorde de Sa part, voilà qu'une partie d'entre eux attribuent des associés à leur Seigneur,* (34) *reniant ainsi [les bienfaits] que Nous leur avons accordés. Jouissez donc pour un temps ! Bientôt vous saurez [quel sera votre sort] !* (35) *Avons-Nous fait descendre sur eux une preuve accréditant ce qu'ils associent [à Allah] ?* (36) *Lorsque Nous faisons goûter une miséricorde aux hommes, ils s'en réjouissent. Mais lorsqu'un malheur les frappe en raison de ce qu'ils ont commis auparavant, voilà qu'ils désespèrent.* (37) *Ne voient-ils pas qu'Allah dispense Ses dons à qui Il veut, avec largesse ou avec mesure ? Il est en cela des signes pour ceux qui croient.*﴿

Allah (ﷻ) informe que dans la contrainte, les hommes invoquent Allah seul sans associé. Et lorsqu'Il répand sur eux des bienfaits, dans la facilité, une partie d'entre eux Lui attribuent des associés et adorent d'autres que Lui. ﴾reniant ainsi [les bienfaits] que Nous leur avons accordés.﴿ Puis Il les menace : ﴾Bientôt vous saurez [quel sera votre sort] !﴿ Puis Allah (ﷻ) réprouve les polythéistes en ce qu'ils ont inventé comme adoration des idoles, sans aucune preuve : ﴾Avons-Nous fait descendre sur eux une preuve accréditant ce qu'ils associent [à Allah] ?﴿ Ils n'ont rien de cela. ﴾Lorsque Nous faisons goûter une miséricorde aux hommes, ils s'en réjouissent. Mais lorsqu'un malheur les frappe en raison de ce qu'ils ont commis auparavant, voilà qu'ils désespèrent.﴿ C'est là un reproche adressé à l'homme, sauf celui qu'Allah préserve et auquel Il accorde la réussite. Il exulte en lui-même et fait montre d'arrogance envers autrui. Mais lorsqu'un malheur le frappe, il désespère bénéficier après cela d'aucun bienfait. ﴾Ne voient-ils pas qu'Allah dispense Ses dons à qui Il veut, avec largesse ou avec mesure ?﴿ C'est Lui qui dispose de tout cela par Sa sagesse et Sa justice : donnant avec largesse aux uns, et avec mesure aux autres. ﴾Il est en cela des signes pour ceux qui croient.﴿

فَـَٔاتِ ذَا ٱلْقُرْبَىٰ حَقَّهُۥ وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ ٱللَّهِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ
﴿٣٨﴾ وَمَآ ءَاتَيْتُم مِّن رِّبًا لِّيَرْبُوَا۟ فِىٓ أَمْوَٰلِ ٱلنَّاسِ فَلَا يَرْبُوا۟ عِندَ ٱللَّهِ ۖ وَمَآ ءَاتَيْتُم مِّن زَكَوٰةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ ٱللَّهِ
فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۖ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم
مَّن يَفْعَلُ مِن ذَٰلِكُم مِّن شَىْءٍ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾

(38) ﴿*Donne au proche parent ce qui lui est dû, ainsi qu'au pauvre et au voyageur [indigent]. Cela est meilleur pour ceux qui recherchent le Visage d'Allah, et ce sont eux les bienheureux.* (39) *Tout ce que vous donnez de vos biens afin d'en recevoir plus encore [en retour] des biens d'autrui ne prospère pas auprès d'Allah ; mais si vous donnez en aumône, dans la recherche du Visage d'Allah, vous serez de ceux qui verront leur récompense multipliée.* (40) *C'est Allah seul qui vous a créés et accordé votre subsistance. Ensuite, Il vous fera mourir, puis vous redonnera vie. Est-il un seul de ceux que vous Lui associez qui accomplisse quoi que ce soit de tout cela ? Gloire [et pureté] à Lui ! Il est bien au-dessus de ce qu'ils Lui associent !*﴾

Allah (ﷻ) ordonne de donner ﴿au proche parent ce qui lui est dû﴾ comme bonté et respect des liens de parenté, ﴿ainsi qu'au pauvre﴾ celui qui ne possède rien ou pas suffisamment pour subvenir à ses besoins, ﴿et au voyageur [indigent]﴾ qui ne peut subvenir aux besoins du voyage. ﴿Cela est meilleur pour ceux qui recherchent la Face d'Allah﴾, qui veulent contempler le Visage de leur Seigneur au Jour de la Résurrection, ce qui est le but ultime ; ﴿et ce sont eux les bienheureux﴾ ceux qui réussissent ici-bas et dans l'au-delà. ﴿Tout ce que vous donnez de vos biens afin d'en recevoir plus encore [en retour] des biens d'autrui ne prospère pas auprès d'Allah.﴾ Celui qui donne quelque chose dans le but que les gens lui donnent plus qu'il n'a donné, n'obtiendra pour ce don aucune récompense auprès d'Allah. ﴿mais si vous donnez en aumône, dans la recherche de la Face d'Allah, vous serez de ceux qui verront leur récompense multipliée.﴾ Ceux dont Allah multipliera la récompense et la rétribution. ﴿C'est Allah seul qui vous a créés et accordé votre subsistance.﴾ Il est le Créateur, Celui qui pourvoit à la subsistance. Il fait sortir l'homme du ventre de sa mère, nu, dénué de toute connaissance, sans ouïe, ni vue, ni force. Puis, Il lui accorde tout cela, ainsi que vêtements, richesses, biens et gains. ﴿Ensuite, Il vous fera mourir﴾ après cette existence, ﴿puis vous redonnera vie﴾ au Jour de la Résurrection. ﴿Est-il un seul de ceux que vous Lui associez﴾ ceux que vous adorez en dehors d'Allah, ﴿qui accomplisse quoi que ce soit de tout cela ?﴾ Aucun d'eux n'en est capable. Seul Allah peut créer, accorder la subsistance, donner la vie et la mort, puis ressusciter les créatures au Jour de la Résurrection. ﴿Gloire [et pureté] à Lui ! Il est bien au-dessus de ce qu'ils Lui associent !﴾ Qu'Il soit élevé, glorifié et exempt d'avoir un associé, un semblable, un pareil, un enfant, ou un père. Il est l'Unique, Celui qui se passe de tout et dont tout à besoin, qui n'a pas enfanté et n'a pas été enfanté et qui n'a aucun semblable.

ظَهَرَ ٱلْفَسَادُ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِى ٱلنَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعْضَ ٱلَّذِى عَمِلُوا۟ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾ قُلْ
سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلُ ۚ كَانَ أَكْثَرُهُم مُّشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾

(41) ﴿*La corruption est apparue sur la terre et en mer en raison de ce que les hommes ont commis [comme péchés], afin qu'Allah leur fasse goûter [le châtiment] d'une partie de ce qu'ils ont commis et qu'ils reviennent [de leurs péchés].* (42) *Dis :*

« Parcourez la terre et voyez ce qu'il est advenu de ceux qui ont vécu avant vous. La plupart d'entre eux étaient polythéistes. »﴾

Pour Ibn ᶜAbbâs, « la terre » désigne ici les déserts, et « la mer » les cités et villages. Pour d'autres, la terre et la mer désignent ce qui est connu comme tel. ﴿La corruption est apparue sur la terre et dans la mer en raison de ce que les hommes ont commis [comme péchés].﴾ La diminution des récoltes et cultures résulte de la perpétration des péchés. ﴿afin qu'Allah leur fasse goûter [le châtiment] d'une partie de ce qu'ils ont commis﴾ Il les éprouve par la perte de biens, de personnes et de récoltes, comme une épreuve de Sa part et une rétribution pour leurs agissements, ﴿afin qu'ils reviennent﴾ de leurs péchés. ﴿Dis : « Parcourez la terre et voyez ce qu'il est advenu de ceux qui ont vécu avant vous. La plupart d'entre eux étaient polythéistes. »﴾ Voyez ce qui les a frappés pour avoir démenti les messagers et renié les bienfaits.

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ ٱلْقَيِّمِ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۖ يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ ﴿٤٣﴾ مَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُۥ ۖ
وَمَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا فَلِأَنفُسِهِمْ يَمْهَدُونَ ﴿٤٤﴾ لِيَجْزِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ
ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٤٥﴾

(43) ﴿*Attache-toi donc avec constance à la religion de droiture, avant que ne vienne d'Allah un jour inéluctable. En ce jour, les hommes seront divisés :* (44) *ceux qui auront mécru et qui subiront les conséquences de leur mécréance, et ceux qui auront accompli des œuvres pieuses, préparant ainsi [leur demeure au Paradis].* (45) *Ceci afin qu'Allah récompense de Sa grâce ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses. [Allah] n'aime pas les mécréants.*﴾

Allah (ﷻ) ordonne à Ses serviteurs de se presser vers la droiture dans l'obéissance et les œuvres de bien : ﴿Attache-toi donc avec constance à la religion de droiture, avant que ne vienne d'Allah un jour inéluctable.﴾ le Jour de la Résurrection : lorsqu'Allah décidera son avènement, personne ne pourra le repousser. ﴿En ce jour, les hommes seront divisés﴾ les uns au Paradis et les autres dans le Brasier : ﴿ceux qui auront mécru et qui subiront les conséquences de leur mécréance, et ceux qui auront accompli des œuvres pieuses, préparant ainsi [leur demeure au Paradis]. 45. Ceci afin qu'Allah récompense de Sa grâce ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses.﴾ une rétribution gracieuse, la bonne action étant multipliée de dix à sept cents fois, voire plus selon ce qu'Allah voudra. ﴿[Allah] n'aime pas les mécréants.﴾ Malgré cela, Il est le Juste envers eux et Il ne lèse personne.

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَن يُرْسِلَ ٱلرِّيَاحَ مُبَشِّرَٰتٍ وَلِيُذِيقَكُم مِّن رَّحْمَتِهِۦ وَلِتَجْرِيَ ٱلْفُلْكُ بِأَمْرِهِۦ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَآءُوهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَٱنتَقَمْنَا مِنَ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟ ۖ وَكَانَ
حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

(46) ﴿*Un autre de Ses signes est qu'Il envoie les vents annonciateurs [de pluie], pour vous faire goûter de Sa miséricorde, pour que les navires voguent par Son ordre, et que vous alliez à la recherche de Sa grâce, afin que vous soyez reconnaissants.* (47) *Nous avons envoyé avant toi des messagers vers leurs peuples et ils leur apportèrent*

des preuves manifestes. Nous Nous sommes vengés des criminels, et il est de Notre devoir de secourir les croyants.﴾

Allah (ﷻ) rappelle Ses bienfaits envers Ses serviteurs en ce qu'Il envoie comme vents annonciateurs de Sa miséricorde dans la venue de pluie. ﴿pour vous faire goûter de Sa miséricorde﴾ la pluie qu'Il fait descendre et à travers laquelle Il redonne vie aux hommes et aux terres. ﴿pour que les navires voguent par Son ordre﴾ sur mer, car ils avancent grâce aux vents, ﴿et que vous alliez à la recherche de Sa grâce﴾ dans le commerce et la recherche de subsistance, le cheminement d'une contrée à une autre, d'une terre à l'autre, ﴿afin que vous soyez reconnaissants﴾ envers Allah pour ce qu'Il vous a accordé comme bienfaits apparents et cachés, qui ne peuvent être dénombrés. ﴿Nous avons envoyé avant toi des messagers vers leurs peuples et ils leur apportèrent des preuves manifestes. Nous Nous sommes vengés des criminels﴾ c'est là une consolation qu'Allah (ﷻ) adresse à Son serviteur et messager Muhammad (ﷺ). Même s'il est démenti par nombre d'hommes et de membres de son peuple, les messagers précédents ont également été démentis par leurs peuples, malgré ce qu'ils leur ont apporté comme preuves claires. Allah s'est vengé de ceux qui les ont démentis et se sont opposés à eux, et Il a sauvé ceux qui croyaient en eux. ﴿Il est de Notre devoir de secourir les croyants.﴾ C'est un devoir qu'Il s'est imposé à Lui-même, par munificence et grâce.

ٱللَّهُ ٱلَّذِى يُرْسِلُ ٱلرِّيَٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُۥ فِى ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ يَشَآءُ وَيَجْعَلُهُۥ كِسَفًا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ
خِلَٰلِهِۦ ۖ فَإِذَآ أَصَابَ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦٓ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٨﴾ وَإِن كَانُوا۟ مِن قَبْلِ أَن يُنَزَّلَ عَلَيْهِم مِّن قَبْلِهِۦ
لَمُبْلِسِينَ ﴿٤٩﴾ فَٱنظُرْ إِلَىٰٓ ءَاثَٰرِ رَحْمَتِ ٱللَّهِ كَيْفَ يُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ
كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾ وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا۟ مِنۢ بَعْدِهِۦ يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾

(48) ﴿*C'est Allah qui envoie les vents qui suscitent la formation de nuages qu'Il étend [parfois] dans le ciel autant qu'Il veut, et qu'Il morcelle [d'autres fois]. On voit alors la pluie sortir de leurs profondeurs. Lorsqu'Il la fait tomber sur qui Il veut parmi Ses serviteurs, les voilà qui se réjouissent,* (49) *alors qu'avant qu'elle ne se déverse sur eux, ils étaient désespérés.* (50) *Vois donc les effets de la miséricorde d'Allah et comment Il redonne vie à la terre morte. Celui qui accomplit cela est Celui qui ressuscitera, car Il est omnipotent.* (51) *Et si Nous envoyons un vent et qu'ils voient jaunir [leurs cultures], ils persistent dans leur ingratitude.*﴾

Allah (ﷻ) expose comment Il crée les nuages desquels descend l'eau : ﴿C'est Allah qui envoie les vents qui suscitent la formation de nuages﴾ à partir de la mer comme le mentionnent nombre d'exégètes, ou de ce qu'Il veut, ﴿qu'Il étend [parfois] dans le ciel autant qu'Il veut﴾ Il les déploie, les accroit et en augmente le nombre, faisant une chose immense de ce qui n'était que minime ﴿et qu'Il morcelle [d'autres fois]. On voit alors la pluie sortir de leurs profondeurs. Lorsqu'Il la fait tomber sur qui Il veut parmi Ses serviteurs, les voilà qui se réjouissent﴾ En raison de leur grand besoin de pluie, ils se réjouissent qu'elle leur parvienne et tombe sur eux. ﴿Alors qu'avant qu'elle ne se déverse sur eux, ils étaient désespérés.﴾ Ces gens désespéraient de la tombée de la pluie, et elle est venue à eux alors qu'ils étaient dans le dénuement, ce qui fut pour eux une grande joie. Allah (ﷻ) attire alors l'attention sur la résurrection des corps une fois morts, déchiquetés et dispersés : ﴿Celui qui accomplit cela est Celui qui ressuscitera﴾ Il est capable de ressusciter les morts, ﴿car Il est omnipotent.﴾ ﴿Et si Nous envoyons

un vent) sec sur les cultures qu'ils ont semées et qui sont arrivées à maturité, (et qu'ils les voient jaunir) et commencer à dépérir, (ils persistent dans leur ingratitude) ils renient les bienfaits reçus avant cela.

فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾ وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِ ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ إِن
تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾

(52) (*Tu ne peux faire entendre ni [ceux qui sont semblables] aux morts, ni ceux qui restent sourds à ton appel lorsqu'ils se détournent en tournant le dos.* (53) *Tu ne peux non plus sortir les aveugles de leur égarement. Tu ne feras entendre que ceux qui croient en Nos versets et se soumettent.*)

Tout comme tu ne peux faire entendre les morts dans leur tombe, et que tu ne peux faire entendre tes propos aux sourds lorsqu'ils te tournent le dos, tu ne peux non plus guider ceux qui sont aveugles à la vérité et les faire revenir de leur égarement. Ceci n'appartient qu'à Allah (ﷻ) qui peut faire entendre aux morts les voix des vivants s'Il le veut, guider qui Il veut et égarer qui Il veut. Cela n'appartient à personne d'autre que Lui. (Tu ne feras entendre que ceux qui croient en Nos versets et se soumettent.) Ceux qui répondent à ton appel et t'obéissent. Ils sont ceux qui entendent la vérité et s'y conforment, ce qui est la condition des croyants, alors que les premiers sont les mécréants.

۞ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً ۚ يَخْلُقُ
مَا يَشَآءُ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾

(54) (*Allah est Celui qui vous crée faibles ; puis après la faiblesse, Il vous accorde la force ; puis après la force, Il vous réduit à la faiblesse et à la vieillesse. Il crée ce qu'Il veut, Il est l'Omniscient, l'Omnipotent.*)

Allah (ﷻ) mentionne le passage de l'homme par les étapes de la création, l'une après l'autre. Son origine est la terre, puis une goutte de sperme, puis une adhérence, puis un morceau de chair, puis viennent les os qui sont couverts ensuite de chair avant que l'âme y soit insufflée. Puis, il sort du ventre de sa mère faible et chétif. Puis il grandit progressivement et devient petit enfant, puis un jeune garçon, puis un adolescent, puis un jeune adulte, ce qui représente la force après la faiblesse. Puis il commence à décliner et vieillir jusqu'à devenir un vieillard, ce qui représente la faiblesse après la force. Il perd de sa volonté, de ses mouvements, et de sa force ; ses cheveux blanchissent et ses caractéristiques apparentes et cachées changent. (Allah est Celui qui vous crée faibles ; puis après la faiblesse, Il vous accorde la force ; puis après la force, Il vous réduit à la faiblesse et à la vieillesse. Il crée ce qu'Il veut) Il fait ce qu'il veut et dispose de Ses serviteurs comme Il veut, (Il est l'Omniscient, l'Omnipotent.)

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُقْسِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا۟ غَيْرَ سَاعَةٍ ۚ كَذَٰلِكَ كَانُوا۟ يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ
وَٱلْإِيمَٰنَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِى كِتَٰبِ ٱللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْبَعْثِ ۖ فَهَٰذَا يَوْمُ ٱلْبَعْثِ وَلَٰكِنَّكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾
فَيَوْمَئِذٍ لَّا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

(55) ﴿*Le jour où l'Heure surviendra, ceux qui se rendaient coupables [de mécréance] jureront n'avoir passé [sur terre] qu'un court moment. C'est ainsi [qu'ici-bas déjà] ils se détournaient de la vérité.* (56) *Ceux qui auront reçu la science et la foi diront : « Vous y êtes restés, selon ce qu'Allah vous a écrit, jusqu'au Jour de la Résurrection. Et voici le Jour de la Résurrection, mais vous ne saviez pas [que cela était vérité]. »* (57) *En ce jour, les excuses des transgresseurs ne leur serviront à rien, et on ne leur demandera plus de reconnaître leurs péchés.*﴾

Allah (ﷻ) informe de l'ignorance des mécréants ici-bas et dans l'au-delà. Dans ce bas-monde, ils ont adoré les idoles, et dans l'autre, ils seront également dans une grande ignorance. Ainsi, ils jureront par Allah n'être restés qu'un court moment ici-bas, voulant ainsi signifier qu'aucune preuve n'a été établie contre eux et qu'on ne leur a pas accordé de délai. ﴿C'est ainsi [qu'ici-bas déjà] ils se détournaient de la vérité. 56. Ceux qui auront reçu la science et la foi diront : « Vous y êtes restés, selon ce qu'Allah vous a écrit, jusqu'au Jour de la Résurrection. »﴾ Les croyants savants leur répondront au Jour de la Résurrection, comme ils ont établi contre eux l'argument d'Allah ici-bas, en leur disant lorsqu'ils jureront n'être restés sur terre qu'un court moment. ﴿Vous y êtes restés, selon ce qu'Allah vous a écrit﴾ dans le Livre des œuvres, ﴿jusqu'au Jour de la Résurrection﴾ de votre création jusqu'à votre résurrection, ﴿mais vous ne saviez pas [que cela était vérité]. 57 En ce jour, les excuses des transgresseurs﴾ pour ce qu'ils ont commis, ﴿ne leur serviront à rien, et on ne leur demandera plus de reconnaître leurs péchés﴾ et ils ne pourront revenir sur terre.

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِن كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَلَئِن جِئْتَهُم بِآيَةٍ لَّيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنتُمْ إِلَّا
مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾ كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۖ وَلَا
يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

(58) ﴿*Nous avons proposé aux hommes, dans ce Coran, toutes formes d'exemples [leur exposant la vérité]. Si tu leur apportes un miracle, les mécréants diront : « Vous n'êtes que des imposteurs ! »* (59) *C'est ainsi qu'Allah scelle le cœur de ceux qui ignorent [la véracité de ce que tu leur apportes].* (60) *Sois donc patient, car la promesse d'Allah est vérité. Et que les incertains ne t'ébranlent point !*﴾

﴿Nous avons proposé aux hommes, dans ce Coran, toutes formes d'exemples﴾ Nous leur avons exposé la vérité et l'avons clarifiée pour eux en leur proposant des paraboles afin que la vérité leur apparaisse et qu'ils s'y conforment. ﴿Si tu leur apportes un miracle, les mécréants diront : « Vous n'êtes que des imposteurs ! »﴾ Quelque miracle qu'ils voient, que ce soit sur leur demande ou non, ils n'y croient pas et pensent qu'il s'agit de magie et mensonge. ﴿C'est ainsi qu'Allah scelle le cœur de ceux qui ignorent [la véracité de ce que tu leur apportes]. 60. Sois donc patient, car la promesse d'Allah est vérité.﴾ Patiente face leur opposition et leur entêtement, car Allah réalisera Sa promesse de te faire triompher et de t'accorder, ainsi qu'à ceux qui te suivent, l'issue heureuse ici-bas et dans l'au-delà. ﴿Et que ceux qui ne sont pas convaincus ne t'ébranlent point !﴾ Demeure plutôt fermement sur ce avec quoi Allah t'a suscité, car c'est la vérité qui ne souffre aucun doute. Ne t'en détourne pas, car il n'y a pas d'autre guidée en dehors d'elle, et au contraire toute la vérité s'y trouve exclusivement.

Sourate 31

LUQMÂN - لقمان

Luqmân. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿١﴾ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾ هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ﴿٣﴾ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ
ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾ أُوْلَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

(1) ﴿*[Les lettres] Alif. Lâm. Mîm.* (2) *Voici les versets du Livre clair.* (3) *Il est un guide et une miséricorde pour les bienfaisants,* (4) *qui observent la prière, acquittent la zakat et croient avec certitude en l'au-delà.* (5) *Ceux-là sont sur une guidée de leur Seigneur, et ce sont eux qui réussissent.*﴾

Nous avons vu au début de sourate *al-baqarah* ce qui concerne l'entame de cette sourate. Allah a fait de ce Coran un guide, une guérison et une miséricorde pour les bienfaisants. Ceux qui œuvrent avec bienfaisance dans la conformation à la Législation, observent la prière prescrite, en respectant avec ses règles et ses temps d'accomplissement, ainsi que les prières surérogatoires liées, ceux qui acquittent la zakat qui leur est imposée en faveur de ceux qui la méritent, ceux qui respectent les liens de parenté et croient avec certitude en la rétribution dans l'au-delà. Ainsi, ils espèrent en Allah, sans faire preuve d'ostentation ni attendre de rétribution auprès des hommes ni de remerciements. Ceux qui agissent ainsi font partie de ceux concernant lesquels Allah (ﷻ) dit : ﴿Ceux-là sont sur une guidée de leur Seigneur﴾ ils cheminent sur une voie claire, avec clairvoyance et preuve manifeste, ﴿et ce sont eux qui réussissent﴾ ici-bas et dans l'au-delà.

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْتَرِى لَهْوَ ٱلْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ
﴿٦﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِىٓ أُذُنَيْهِ وَقْرًا ۖ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾

(6) ﴿*Il est des hommes qui, dépourvus de science, achètent des discours distrayants, afin d'égarer les hommes du chemin d'Allah et s'en moquer. Ceux-là subiront un châtiment avilissant.* (7) *Lorsqu'on leur récite Nos versets, ils s'en détournent avec orgueil, comme s'ils ne les avaient pas entendus, comme s'ils étaient sourds. Annonce-leur donc un châtiment douloureux.*﴾

Après avoir rappelé la condition des bienheureux, ceux qui se guident à travers le Livre d'Allah et tirent profit de son écoute, Allah (ﷻ) mentionne la condition des réprouvés qui se sont détournés de l'écoute de la Parole d'Allah et se sont tournés vers l'écoute des flûtes, des chants accompagnés de mélodies et d'instruments de musique. ﴿afin d'égarer les hommes du chemin d'Allah﴾ ils ne font cela que par opposition à l'islam et ses adeptes, ﴿et s'en moquer﴾ ils se moquent du chemin d'Allah. ﴿Ceux-là subiront un châtiment avilissant.﴾ Comme ils ont méprisé les versets et la voie d'Allah, ils seront méprisés au Jour de la Résurrection dans le châtiment éternel. ﴿Lorsqu'on leur récite Nos versets, ils s'en détournent avec orgueil, comme s'ils ne les avaient pas entendus, comme s'ils étaient sourds.﴾ Celui qui se tourne vers la distraction, le jeu et

la musique, lorsque les versets du Coran lui sont récités. Il s'en détourne et fait la sourde oreille, comme s'il ne les avait pas entendus, car leur écoute lui nuit, puisqu'il n'y trouve ni profit ni intérêt. ﴾Annonce-leur donc un châtiment douloureux﴿ au Jour de la Résurrection qui les fera souffrir comme ils souffraient en entendant réciter le Livre d'Allah et Ses versets.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ جَنَّٰتُ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّا ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٩﴾

(8) ﴾*Quant à ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses, ils seront admis dans les Jardins de la félicité,* (9) *où ils demeureront éternellement. Telle est la promesse d'Allah qui se réalisera en toute vérité. Il est le Tout-Puissant, le Sage.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne la destinée des pieux bienheureux dans l'au-delà. Ceux qui ont cru, ajouté foi aux messagers et accompli des œuvres pieuses conformes à la Loi d'Allah. ﴾ils seront admis dans les Jardins de la félicité﴿ où ils jouiront de toutes formes de délices et de joies, comme les mets, les boissons, les habits, les demeures, les montures, les femmes, la vision et l'écoute de ce qu'aucun d'entre eux n'a pu imaginer. Ils y demeureront pour l'éternité, sans jamais désirer aucun changement. ﴾Telle est la promesse d'Allah qui se réalisera en toute vérité.﴿ Ceci aura inéluctablement lieu, car il s'agit d'une promesse d'Allah, et Allah ne manque jamais à Sa promesse ; Il est le Généreux, le Bienfaiteur, Celui qui fait ce qu'Il veut, l'Omnipotent. ﴾Il est le Tout-Puissant﴿ Celui qui domine toute chose et devant lequel toute chose se soumet, ﴾le Sage﴿ en Ses Paroles et Ses actes.

خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ۖ وَأَلْقَىٰ فِى ٱلْأَرْضِ رَوَٰسِىَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٍ ۚ وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿١٠﴾ هَٰذَا خَلْقُ ٱللَّهِ فَأَرُونِى مَاذَا خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦ ۚ بَلِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

(10) ﴾*Allah a créé les cieux sans piliers visibles, Il a ancré les montagnes dans la terre afin qu'elle ne vous emporte pas en s'ébranlant, et Il y a disséminé des animaux de toute espèce. Nous faisons descendre du ciel une eau par laquelle Nous faisons pousser toutes sortes d'espèces de plantes bénéfiques.* (11) *Telle est la création d'Allah ! Montrez-Moi donc ce qu'ont créé ceux qui sont adorés en dehors de Lui ! Les polythéistes sont dans un égarement manifeste.*﴿

Allah (ﷻ) montre Son pouvoir immense dans la création des cieux et de la terre, ce qui en eux et entre eux. ﴾Allah a créé les cieux sans piliers visibles﴿ ni même invisibles. ﴾Il a ancré les montagnes dans la terre﴿ qui la maintiennent et l'alourdissent, ﴾afin qu'elle ne vous emporte pas en s'ébranlant, et Il y a disséminé des animaux de toute espèce.﴿ Il y a répandu des espèces d'animaux dont ne connaît le nombre, la forme et la couleur que Celui qui les a créés. Après avoir établi qu'Il est le Créateur, Il mentionne le fait qu'Il est Celui qui pourvoit à la subsistance : ﴾Nous faisons descendre du ciel une eau par laquelle Nous faisons pousser toutes sortes d'espèces de plantes bénéfiques﴿ et belles à voir. ﴾Telle est la création d'Allah !﴿ Ce qu'Allah a mentionné de la création des cieux et de la terre, et de ce qui est entre eux, provient de ce qu'Allah a fait, créé et déterminé, seul et sans associé : ﴾Montrez-Moi donc ce qu'ont créé ceux qui sont adorés en dehors de Lui !﴿ Ceux que vous adorez et invoquez comme statues et idoles. ﴾Les transgresseurs﴿ les polythéistes qui adorent d'autres qu'Allah, ﴾sont dans un égarement﴿ une ignorance et un aveuglement, ﴾manifeste﴿ clair, flagrant, n'échappant à personne.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا لُقْمَٰنَ ٱلْحِكْمَةَ أَنِ ٱشْكُرْ لِلَّهِ ۚ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾

(12) ﴿*Nous avons donné à Luqmân la sagesse [et lui avons enjoint] : « Sois reconnaissant envers Allah, car quiconque est reconnaissant ne l'est que dans son propre intérêt ; quant à l'ingrat, [qu'il sache] qu'Allah Se suffit à Lui-même et qu'Il est digne de louange. »*﴾

Les exégètes ont divergé concernant Luqmân : était-il un prophète ou simplement un homme pieux ? La majorité des exégètes soutient la deuxième opinion. ﴿Nous avons donné à Luqman la sagesse﴾ la compréhension, la science et l'interprétation. ﴿[et lui avons enjoint] : « Sois reconnaissant envers Allah »﴾ Nous lui avons ordonné de rendre grâce à Allah (ﷻ) pour ce qu'Il lui a accordé comme bienfaits, à lui spécifiquement en dehors de ses semblables et des hommes de son époque. ﴿quiconque est reconnaissant ne l'est que dans son propre intérêt﴾ le profit et la rétribution pour cela ne revient qu'à ceux qui se montrent reconnaissants, ﴿quant à l'ingrat, [qu'il sache] qu'Allah Se suffit à Lui-même et qu'Il est digne de louange. »﴾ Il se passe de toutes les créatures, et même si tous les habitants de la terre mécroient, cela ne Lui nuit en rien, car Il Se suffit à Lui-même. Il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah et nous n'adorons que Lui.

وَإِذْ قَالَ لُقْمَٰنُ لِٱبْنِهِۦ وَهُوَ يَعِظُهُۥ يَٰبُنَىَّ لَا تُشْرِكْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّ ٱلشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾ وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفِصَٰلُهُۥ فِى عَامَيْنِ أَنِ ٱشْكُرْ لِى وَلِوَٰلِدَيْكَ إِلَىَّ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٤﴾ وَإِن جَٰهَدَاكَ عَلَىٰٓ أَن تُشْرِكَ بِى مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۖ وَصَاحِبْهُمَا فِى ٱلدُّنْيَا مَعْرُوفًا ۖ وَٱتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَىَّ ۚ ثُمَّ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

(13) ﴿*[Mentionne] lorsque Luqmân exhorta son fils en lui disant : « Mon enfant ! Ne donne pas d'associé à Allah, car le polythéisme est une injustice immense. »* (14) *Nous avons enjoint à l'homme d'être bienveillant envers ses parents. Sa mère a subi pour lui peine sur peine en le portant [et en l'allaitant] deux années durant jusqu'à son sevrage. Sois donc reconnaissant envers Moi, ainsi qu'envers tes parents. C'est vers Moi seul que tout fera retour.* (15) *S'ils te poussent à M'associer ce dont tu n'as aucune connaissance, ne leur obéis pas [en cela], tout en te comportant envers eux, ici-bas, avec bonté. Suis le sentier de celui qui revient vers Moi repentant. Ensuite, c'est vers Moi seul que vous ferez retour, et Je vous informerai de ce que vous faisiez.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne ce que Luqmân a enjoint à son fils. Allah (ﷻ) l'a évoqué en des termes élogieux, en disant qu'Il lui a donné la sagesse, et qu'il exhortait son fils qui est l'être pour lequel il éprouva le plus de bienveillance et d'amour, et qui méritait qu'il lui offre le meilleur de ce qu'il connaissait. C'est pourquoi il lui enjoignit avant tout d'adorer Allah, seul et sans associé. Puis, Il le mit en garde en disant : ﴿le polythéisme est une injustice immense.﴾ La plus grande des injustices et transgressions. Puis, il joignit à son exhortation à n'adorer qu'Allah, la bienfaisance envers les parents, ﴿Nous avons enjoint à l'homme d'être bienveillant envers ses parents. Sa mère a subi pour lui peine sur peine en le portant﴾ les souffrances dues à la grossesse, ﴿[et en l'allaitant] deux années durant jusqu'à son sevrage.﴾ Son éducation et son allaitement pendant les deux premières années. Allah (ﷻ) mentionne la peine endurée par la mère, son éducation et ses longues veillées pour rappeler à l'enfant la

bonté qu'elle lui a offert : ﴿Sois donc reconnaissant envers Moi, ainsi qu'envers tes parents. C'est vers Moi seul que tout fera retour.﴾ C'est Moi qui t'accorderai pour cela la plus complète des récompenses. ﴿S'ils te poussent à M'associer ce dont tu n'as aucune connaissance, ne leur obéis pas [en cela].﴾ S'ils s'efforcent à te faire suivre leur religion, ne l'accepte pas, mais que cela ne t'empêche d'être bienfaisant envers eux ici-bas. ﴿Suis le sentier de celui qui revient vers Moi repentant﴾ parmi les croyants. ﴿Ensuite, c'est vers Moi seul que vous ferez retour, et Je vous informerai de ce que vous faisiez.﴾

يَٰبُنَيَّ إِنَّهَآ إِن تَكُ مِثۡقَالَ حَبَّةٖ مِّنۡ خَرۡدَلٖ فَتَكُن فِي صَخۡرَةٍ أَوۡ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ أَوۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ يَأۡتِ بِهَا ٱللَّهُۚ إِنَّ
ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٞ ﴿١٦﴾ يَٰبُنَيَّ أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ وَأۡمُرۡ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَٱنۡهَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَٱصۡبِرۡ عَلَىٰ مَآ أَصَابَكَۖ إِنَّ
ذَٰلِكَ مِنۡ عَزۡمِ ٱلۡأُمُورِ ﴿١٧﴾ وَلَا تُصَعِّرۡ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمۡشِ فِي ٱلۡأَرۡضِ مَرَحًاۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخۡتَالٖ فَخُورٖ
﴿١٨﴾ وَٱقۡصِدۡ فِي مَشۡيِكَ وَٱغۡضُضۡ مِن صَوۡتِكَۚ إِنَّ أَنكَرَ ٱلۡأَصۡوَٰتِ لَصَوۡتُ ٱلۡحَمِيرِ ﴿١٩﴾

(16) ﴿*Ô mon enfant ! [Toute faute], fût-elle du poids d'un grain de moutarde, dissimulée dans un rocher, dans les cieux ou sur la terre, Allah la fera venir [au Jour de la Résurrection]. Allah connaît les choses les plus subtiles et Il est omniscient.* (17) *Ô mon enfant ! Observe la prière, ordonne le bien, interdis le mal et endure [les torts] que cela te causera. Ceci fait partie des préceptes [divins] demandant [une forte] détermination.* (18) *Ne détourne pas ton visage des hommes par mépris ; ne foule pas la terre avec fatuité, car Allah n'aime pas tout présomptueux, arrogant.* (19) *Marche de manière pondérée, et baisse la voix, car aucun son n'est plus détestable que le braiement des ânes. »*﴾

Ce sont là des recommandations utiles qu'Allah (ﷻ) rapporte de Luqmân le sage afin que les gens les mettent en application et s'y conforment : ﴿Ô mon enfant ! [Toute faute], fut-elle du poids d'un grain de moutarde, dissimulée dans un rocher, dans les cieux ou sur la terre, Allah la fera venir﴾ au Jour de la Résurrection lorsqu'Il établira les Balances de justice et rétribuera les hommes en bien pour le bien et en mal pour le mal. Même si ce grain est protégé et caché au milieu d'un rocher massif ou éparpillé dans les cieux et sur la terre, Allah le produira, car rien ne Lui échappe dans les cieux et sur terre, serait-ce du poids d'une fourmi : ﴿Allah connaît les choses les plus subtiles﴾ Il possède une science subtile, si bien que rien ne Lui échappe, quelle que soit sa petitesse, sa finesse et son insignifiance, ﴿et Il est omniscient﴾ au point de voir le déplacement de la fourmi dans la nuit obscure. ﴿Ô mon enfant ! Observe la prière﴾ en respectant ses règles, ses obligations et ses temps d'accomplissement, ﴿ordonne le bien, interdis le mal﴾ selon tes capacités et moyens, ﴿et endure [les torts] que cela te causera.﴾ Il sut que le fait d'ordonner le bien et d'interdire le mal implique nécessairement que les hommes lui causent du tort. Il lui ordonna donc d'endurer patiemment. ﴿Ceci fait partie des préceptes [divins] demandant [une forte] détermination.﴾ Patienter face aux torts des hommes fait partie de ces préceptes. ﴿Ne détourne pas ton visage des hommes par mépris﴾ lorsque tu leur adresses la parole ou qu'ils te parlent, par dédain et orgueil, mais sois plutôt humble et modeste envers eux. ﴿ne foule pas la terre avec fatuité﴾ de façon orgueilleuse et présomptueuse. Ne fais pas cela, sinon Allah te détestera ﴿car Allah n'aime pas tout présomptueux, arrogant.﴾ Celui qui a une haute opinion de lui-même et s'enorgueillit devant autrui. ﴿Marche de manière pondérée﴾ ni trop lentement ni trop vite, mais entre les deux. ﴿et baisse la

voix﴾ ne parle pas trop en élevant la voix en ce qui ne comporte aucun intérêt. Ainsi Il dit : ﴿rien n'est plus détestable que le braiement des ânes.﴾ celui qui élève la voix ressemble en cela aux ânes, et il est détesté auprès d'Allah (ﷻ). Cette comparaison avec les ânes implique l'interdiction et le caractère hautement blâmable de la chose.

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُۥ ظَٰهِرَةً وَبَاطِنَةً ۗ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن
يُجَٰدِلُ فِى ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَٰبٍ مُّنِيرٍ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا۟ بَلْ نَتَّبِعُ مَا
وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۗ أَوَلَوْ كَانَ ٱلشَّيْطَٰنُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ﴿٢١﴾

(20) ﴿*Ne voyez-vous pas qu'Allah vous a assujetti tout ce qui est dans les cieux et sur la terre et qu'Il vous a comblés de Ses bienfaits apparents et cachés ? Il est des hommes qui disputent d'Allah sans aucune science, ni [preuve pour les] guider, ni Livre [révélé] pour les éclairer.* (21) *Lorsqu'on leur dit : « Conformez-vous à ce qu'Allah a révélé ! », ils répondent : « Nous suivons plutôt les coutumes de nos ancêtres. » Ceci même si Satan les appelle au supplice du Brasier.*﴾

Allah (ﷻ) rappelle à Ses serviteurs Ses bienfaits en leur faveur, ici-bas et dans l'au-delà. Il a assujetti pour eux ce qui est dans les cieux comme étoiles à travers lesquelles ils se guident sur terre, de nuit comme de jour. Il crée dans les cieux nuage, pluie, neige, grêle et Il en fait pour eux un toit protégé. De même ce qu'Il a créé pour eux sur terre comme montagnes, fleuves, arbres, cultures et fruits. Il les a comblés de bienfaits, apparents et cachés, en envoyant des messagers, en révélant des Livres, et en dissipant les ambiguïtés et fautes. Malgré ceci, tous les hommes ne croient pas, et certains d'entre eux disputent d'Allah, c'est-à-dire de Son unicité et de l'envoi des messagers, sans aucune science ni référence basée sur un argument authentique ou un Livre transmis. ﴿Il est des hommes qui disputent d'Allah sans aucune science, ni [preuve pour les] guider, ni Livre [révélé] pour les éclairer. 21. Lorsqu'on leur dit : « Conformez-vous à ce qu'Allah a révélé »﴾ à Ses messagers comme Loi purifiée, ﴿ils répondent : « Nous suivons plutôt les coutumes de nos ancêtres. »﴾ Ils n'ont d'autre argument que le suivi de leurs ancêtres. Que répondez-vous donc, vous qui argumentez par le suivi de vos ancêtres, sachant qu'ils étaient dans l'égarement et que vous les suivez en cela ? Ainsi Il dit : ﴿Ceci même si Satan les appelle au supplice du Brasier.﴾

۞ وَمَن يُسْلِمْ وَجْهَهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْعُرْوَةِ ٱلْوُثْقَىٰ ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلْأُمُورِ ﴿٢٢﴾
وَمَن كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُۥٓ ۚ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٢٣﴾ نُمَتِّعُهُمْ
قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾

(22) ﴿*Quiconque soumet à Allah son être avec bienfaisance saisit fermement le nœud le plus solide. À Allah seul appartient l'issue finale de toute chose.* (23) *Que l'incrédulité des mécréants ne t'afflige point. C'est vers Nous seul qu'ils seront ramenés, et Nous les informerons alors de ce qu'ils faisaient. Allah connaît parfaitement ce que recèlent les cœurs.* (24) *Nous leur concédons une brève jouissance [ici-bas], puis Nous les contraindrons à un terrible châtiment.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne celui qui soumet à Allah son être, qui œuvre exclusivement pour Lui, se soumet à Son ordre et se conforme à Sa Loi ﴿avec bienfaisance﴾ dans ses œuvres, en se conformant à ce qui lui est ordonné et en abandonnant ce qui lui est

interdit, ﴿saisit fermement le nœud le plus solide.﴾ Il aura pris d'Allah l'engagement ferme qu'Il ne le châtiera pas. ﴿À Allah seul appartient l'issue finale de toute chose. 23. Que l'incrédulité des mécréants ne t'afflige point.﴾ Ne t'afflige pas, ô Muhammad, pour leur reniement d'Allah et de ce que tu apportes, car le décret d'Allah se réalise sur eux, c'est vers Allah seul qu'ils seront ramenés et Il les informera de ce qu'ils faisaient et les rétribuera pour cela. ﴿Allah connaît parfaitement ce que recèlent les cœurs.﴾ Rien ne Lui échappe. Puis, Il dit : ﴿Nous leur concédons une brève jouissance﴾ ici-bas, ﴿puis Nous les contraindrons à un terrible châtiment﴾ dur et insupportable.

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۚ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾

(25) ﴿*Si tu leur demandes : « Qui a créé les cieux et la terre ? » ils répondront : « C'est Allah ! » Dis : « Louange à Allah ! » Mais la plupart d'entre eux ne savent pas.* (26) *Tout ce qui est dans les cieux et sur terre appartient à Allah. Allah seul Se suffit à Lui-Même et Il est le Digne de louange !*﴾

Allah (ﷻ) informe concernant ceux qui Lui associent et savent qu'Allah est le créateur des cieux et de la terre, seul et sans associé. Malgré tout, ils adorent des idoles dont ils savent qu'elles sont Ses créatures et qu'elles Lui appartiennent. ﴿Si tu leur demandes : « Qui a créé les cieux et la terre ? » ils répondront : « C'est Allah ! » Dis : « Louange à Allah ! »﴾ lorsque les arguments ont été établis contre vous, que vous le reconnaissiez. ﴿Mais la plupart d'entre eux ne savent pas.﴾ Puis Il dit : ﴿Tout ce qui est dans les cieux et sur terre appartient à Allah.﴾ Tout est Sa création et Sa propriété, ﴿Allah seul Se suffit à Lui-Même et Il est le Digne de louange !﴾ Il n'a besoin de rien, alors que tout a besoin de Lui ; Il est le Digne de louange en tout ce qu'Il a créé, la louange Lui appartient dans les cieux et sur la terre pour ce qu'Il a créé et légiféré, et Il est loué en toute chose.

وَلَوْ أَنَّمَا فِى ٱلْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقْلَٰمٌ وَٱلْبَحْرُ يَمُدُّهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَّا نَفِدَتْ كَلِمَٰتُ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾ مَّا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَٰحِدَةٍ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

(27) ﴿*Quand bien même tous les arbres de la terre seraient des calames, et quand bien même la mer, grossie de sept autres mers, formerait un océan [d'encre], cela ne suffirait pas à épuiser les paroles d'Allah. Allah est puissant et sage.* (28) *Votre création et votre résurrection à tous sont pour Allah comme celle d'une seule âme. Allah entend et voit tout.*﴾

Allah (ﷻ) informe de Sa magnificence, Sa grandeur, Sa Majesté : ﴿Quand bien même tous les arbres de la terre seraient des calames, et quand bien même la mer, grossie de sept autres mers, formerait un océan [d'encre], cela ne suffirait pas à épuiser les paroles d'Allah.﴾ Si tous les arbres de la terre étaient des plumes, et que s'ajoutent à la mer sept mers semblables qui formeraient un océan d'encre, cela n'épuiserait pas les miracles de mon Seigneur, Sa sagesse, Sa création et Sa science. ﴿Allah est puissant﴾ Il l'emporte et domine sur toute chose. Rien ne peut empêcher ce qu'Il veut ni s'opposer à Son décret. ﴿et sage﴾ en Sa création et Son ordre, Ses paroles et Ses actes, Sa Loi et en toute chose. ﴿Votre création et votre résurrection à tous sont pour Allah comme celle d'une seule âme.﴾ La création de tous les hommes et leur résurrection au

Jour du Rassemblement est, en considération de Son pouvoir, comme la création d'une seule âme. Tout cela Lui est facile ﴿Allah entend et voit tout.﴾ Il entend tous leurs propos et voit tous leurs actes, comme s'il s'agissait d'une seule âme, et Il a pouvoir sur eux tous comme s'il s'agissait d'une seule âme : ﴿Votre création et votre résurrection à tous sont pour Allah comme celle d'une seule âme. Allah entend et voit tout.﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِىٓ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٩﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلْبَٰطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾

(29) ﴿*Ne voyez-vous pas qu'Allah fait pénétrer la nuit dans le jour et le jour dans la nuit, qu'Il a soumis le soleil et la lune, chacun poursuivant sa course vers un terme fixé, et qu'Allah connaît parfaitement vos agissements ?* (30) *Il en est ainsi car Allah est [l'unique Dieu] véritable, alors que ce qu'ils invoquent en dehors de Lui est le faux, et qu'Allah est le Très-Haut, le Grand.*﴾

Allah (ﷻ) informe qu'Il ﴿fait pénétrer la nuit dans le jour﴾ Il diminue la nuit au profit du jour en allongeant l'un et en écourtant l'autre. Ceci en été lorsque le jour s'allonge au plus haut point, avant de commencer à s'écourter, si bien que la nuit se prolonge, en hiver. ﴿Il a soumis le soleil et la lune, chacun poursuivant sa course vers un terme fixé﴾ jusqu'au Jour de la Résurrection. ﴿Allah connaît parfaitement vos agissements﴾ Allah est le Créateur, l'Omniscient. ﴿Il en est ainsi car Allah est [l'unique Dieu] véritable, alors que ce qu'ils invoquent en dehors de Lui est le faux.﴾ Il vous expose Ses signes afin que vous en tiriez la preuve qu'Il est l'unique Dieu véritable et que tout ce qui est en dehors de Lui est faux. Il est Celui qui n'a besoin de rien et dont toute chose a besoin, car tout ce qui se trouve dans les cieux et sur terre est Sa création et Lui est soumis. Personne ne peut faire bouger une fourmi sans Sa permission, et si tous les habitants de la terre se réunissaient pour créer une mouche, ils en seraient incapables. Ainsi, Il dit : ﴿Allah est le Très-Haut﴾ rien ne Le surpasse, ﴿le Grand﴾ Celui qui est plus grand que toute chose. Ainsi, devant Lui, tout est soumis et méprisable.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱلْفُلْكَ تَجْرِى فِى ٱلْبَحْرِ بِنِعْمَتِ ٱللَّهِ لِيُرِيَكُم مِّنْ ءَايَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣١﴾ وَإِذَا غَشِيَهُم مَّوْجٌ كَٱلظُّلَلِ دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّىٰهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ فَمِنْهُم مُّقْتَصِدٌ ۚ وَمَا يَجْحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ﴿٣٢﴾

(31) ﴿*Ne voyez-vous pas que c'est par la grâce d'Allah que les navires voguent sur la mer, afin qu'Il vous fasse voir de Ses signes ? Il est en cela des signes pour qui se montre patient [dans l'épreuve] et reconnaissant [dans l'aisance].* (32) *Quand une vague semblable à des nuages remplis de ténèbres les recouvre, ils invoquent Allah en Lui vouant un culte exclusif. Mais dès qu'Il les sauve en les ramenant sur la terre ferme, certains d'entre eux font preuve de tiédeur. Seuls les félons ingrats renient Nos signes.*﴾

Allah (ﷻ) informe qu'Il est Celui qui a assujetti la mer pour que les navires y voguent par Son ordre, Sa bienveillance et Sa permission. En effet, s'Il n'avait pas accordé à la mer une force de portance, les navires n'auraient pu voguer : ﴿afin qu'Il vous fasse voir de Ses signes﴾ Son pouvoir. ﴿Il est en cela des signes pour qui se montre

patient [dans l'épreuve] et reconnaissant [dans l'aisance].﴾ Puis Il dit : ﴿Quand une vague semblable à des nuages remplis de ténèbres﴾ ou des montagnes, ﴿les recouvre, ils invoquent Allah en Lui vouant un culte exclusif. Mais dès qu'Il les sauve en les ramenant sur la terre ferme, certains d'entre eux font preuve de tiédeur.﴾ Il est donc question de ceux qui font preuve de tiédeur dans leurs œuvres et ce peut être également le cas dans ce verset, comme une forme de réprobation adressée à ceux qui ont vu ces affres et ces signes stupéfiants en mer. Après qu'Allah leur ait fait grâce en les sauvant, il convenait qu'ils répondent à cela en œuvrant parfaitement et continuellement, et en se pressant vers les actes de bien. Celui qui fait preuve de tiédeur après cela ne peut être que négligent. ﴿Seuls les félons ingrats renient Nos signes.﴾ Le félon (الخَتّار, *al-khattâr*) est celui qui agit avec traitrise au plus haut point et qui, chaque fois qu'il prend un engagement, y contrevient. L'ingrat (الكَفُور, *al-kafûr*) est celui qui renie les bienfaits et ne se montre pas reconnaissant et qui, plus encore, fait mine de les oublier et ne les mentionne pas.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمْ وَٱخْشَوْا۟ يَوْمًا لَّا يَجْزِى وَالِدٌ عَن وَلَدِهِۦ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَن وَالِدِهِۦ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿٣٣﴾

(33) ﴿*Ô hommes ! Craignez votre Seigneur et redoutez le Jour où le père ne sera d'aucun secours pour son fils, ni le fils pour son père. La promesse d'Allah est vérité. Que la vie d'ici-bas ne vous trompe pas, et que [Satan] le tentateur ne vous trompe pas au sujet d'Allah.*﴾

Allah (ﷻ) met en garde les hommes contre le Jour du Rassemblement et leur commande de Le craindre et de redouter le Jour de la Résurrection ﴿où le père ne sera d'aucun secours pour son fils﴾ Même s'il voulait se donner en rançon pour lui, cela ne serait pas accepté ; et même si le fils voulait se donner en rançon pour son père, cela ne serait pas accepté. Puis Allah les exhorte : ﴿Que la vie d'ici-bas ne vous trompe pas﴾ que la sérénité que vous y éprouvez ne vous détourne pas de l'au-delà ; ﴿et que le tentateur ne vous trompe pas au sujet d'Allah.﴾ Satan, qui trompe le fils d'Adam, lui fait des promesses, lui donne de faux espoirs, alors que rien de cela n'est vrai.

إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ ٱلْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِى ٱلْأَرْحَامِ ۖ وَمَا تَدْرِى نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا ۖ وَمَا تَدْرِى نَفْسٌۢ بِأَىِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌۢ ﴿٣٤﴾

(34) ﴿*Allah seul détient la connaissance de l'Heure, et Lui seul fait tomber la pluie bienfaisante et sait ce qui est dans les matrices. Nul ne sait ce qu'il acquerra demain et nul ne sait où il mourra. Allah est omniscient et Il connaît parfaitement toute chose.*﴾

Telles sont les clés de l'Invisible dont la connaissance n'appartient qu'à Allah. Personne ne peut les connaître qu'après qu'Allah l'en ait informé. La connaissance du moment de la survenue de l'Heure n'est connue d'aucun prophète messager ou ange rapproché. Il en est de même pour la pluie, Lui seul en a connaissance. De même, Lui seul sait ce que contiennent les matrices, de ce qu'Il veut créer. Aussi, nul ne sait ce qu'il acquerra demain en ce bas-monde et dans l'autre, ﴿et nul ne sait où il mourra﴾ sur ses terres ou sur une autre terre qu'Allah voudra. Personne ne sait cela.

Sourate 32

AS-SAJDAH - السجدة

La Prosternation. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢﴾ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۚ بَلْ هُوَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ
لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣﴾

(1) ﴿[Les lettres] *Alif, Lâm, Mîm.* (2) *La révélation du Livre émane, sans nul doute, du Seigneur de l'univers.* (3) *Mais ils disent : « Il [Muhammad] l'a inventé ! » Au contraire, ceci est la vérité venant de ton Seigneur pour que tu avertisses un peuple auquel nul avertisseur n'est venu avant toi, afin qu'ils soient guidés.*﴾

Nous avons déjà évoqué le sens des lettres séparées au début de certaines sourates dans sourate *al-baqarah*, ce qui nous dispense de le répéter ici. ﴿La révélation du Livre émane, sans nul doute, du Seigneur de l'univers. 3. Mais ils disent : « Il [Muhammad] l'a inventé ! »﴾ forgé de lui-même. ﴿Au contraire, ceci est la vérité venant de ton Seigneur pour que tu avertisses un peuple auquel nul avertisseur n'est venu avant toi, afin qu'ils soient guidés﴾ qu'ils se conforment à la vérité.

ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ۖ مَا لَكُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِىٍّ
وَلَا شَفِيعٍ ۚ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٤﴾ يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِى يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُۥٓ أَلْفَ سَنَةٍ
مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٥﴾ ذَٰلِكَ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٦﴾

(4) ﴿*Allah est Celui qui a créé les cieux, la terre et tout ce qui est entre eux en six jours, puis s'est établi au-dessus du Trône. Vous n'avez, en dehors de Lui, ni maître ni intercesseur. Ne réfléchirez-vous donc pas ?* (5) *Il administre toute chose de Son ordre [qui descend] du ciel vers la terre pour ensuite remonter vers Lui en un jour équivalent à mille ans de votre comput.* (6) *Tel est Celui qui connaît parfaitement ce qui relève de l'Invisible et ce qui est apparent, le Tout-Puissant, le Miséricordieux.*﴾

Allah (ﷻ) informe qu'Il est le Créateur de toute chose. Il a créé les cieux et la terre et ce qui existe entre eux en six jours, puis Il s'est établi au-dessus du Trône, ainsi qu'il a précédé. ﴿Vous n'avez, en dehors de Lui, ni maître ni intercesseur﴾ c'est Lui qui tient les rênes de toute chose, le Créateur de toute chose, Celui qui administre toute chose, Celui qui est capable de toute chose. Ses créatures n'ont donc ni maître ni intercesseur en dehors de Lui, sauf avec Sa permission. ﴿Ne réfléchirez-vous donc pas ?﴾ Vous qui adorez et placez votre confiance en d'autres que Lui. Qu'Il soit élevé et exempt d'avoir un semblable, un associé, un équivalent, ou un assistant. Il n'y a de Dieu et de Seigneur véritable que Lui ! ﴿Il administre toute chose de Son ordre [qui descend] du ciel vers la terre pour ensuite remonter vers Lui﴾ Son ordre descend du plus haut des cieux vers le lieu le plus bas des sept terres. Les œuvres sont élevées vers leurs registres au-dessus du ciel de ce bas-monde, et la distance entre ce point et la terre est de cinq cents ans,

et l'épaisseur du ciel est de cinq cents ans. C'est pourquoi Allah (ﷻ) dit : ﴿en un jour équivalent à mille ans de votre comput.﴾ ﴿Tel est Celui qui connaît parfaitement ce qui relève de l'Invisible et ce qui est apparent﴾ Celui qui administre ces choses, celui qui est témoin des œuvres de Ses serviteurs qu'on fait remonter vers Lui, importantes et minimes, grandes et petites. ﴿le Tout-Puissant﴾ qui a soumis et dominé toute chose, et devant lequel s'inclinent les serviteurs et les cous ; ﴿le Miséricordieux﴾ envers Ses serviteurs croyants. Il est puissant en Sa miséricorde, et miséricordieux en Sa puissance. Telle est la perfection : la puissance accompagnée de miséricorde ; et la miséricorde accompagnée de puissance, car Il est miséricordieux sans faiblesse.

ٱلَّذِىٓ أَحْسَنَ كُلَّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ ۖ وَبَدَأَ خَلْقَ ٱلْإِنسَٰنِ مِن طِينٍ ﴿٧﴾ ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُۥ مِن سُلَٰلَةٍ مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ ﴿٨﴾

ثُمَّ سَوَّىٰهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن رُّوحِهِۦ ۖ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٩﴾

(7) ﴿*C'est Lui qui a tout créé à la perfection. Il a créé l'homme, d'abord à partir d'argile,* (8) *puis Il a tiré sa descendance d'un liquide insignifiant.* (9) *Ensuite, Il l'a formé harmonieusement et a insufflé en lui une âme créée par Lui. C'est Lui qui vous a donné l'ouïe, la vue et la raison. Mais vous êtes peu reconnaissants.*﴾

Allah (ﷻ) informe qu'Il est Celui qui a créé toute chose à la perfection. Après avoir mentionné la création des cieux et de la terre, Il mentionne la création de l'homme, en disant : ﴿Il a d'abord créé l'homme à partir d'argile﴾ la création d'Adam, le père de l'humanité, à partir d'argile, ﴿puis Il a tiré sa descendance d'un liquide insignifiant.﴾ Ils se reproduisent ainsi, à partir d'une goutte qui sort d'entre les lombes de l'homme et les côtes de la femme. ﴿Ensuite, Il l'a formé harmonieusement et a insufflé en lui une âme créée par Lui. C'est Lui qui vous a donné l'ouïe, la vue et la raison. Mais vous êtes peu reconnaissants.﴾ Pour ces capacités qu'Allah (ﷻ) vous a accordées. Le bienheureux est celui qui les utilise dans l'obéissance à son Seigneur (ﷻ).

وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا ضَلَلْنَا فِى ٱلْأَرْضِ أَءِنَّا لَفِى خَلْقٍ جَدِيدٍۭ ۚ بَلْ هُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ كَٰفِرُونَ ﴿١٠﴾ ۞ قُلْ يَتَوَفَّىٰكُم مَّلَكُ ٱلْمَوْتِ

ٱلَّذِى وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

(10) ﴿*Ils disent : « Une fois disparus dans la terre, serons-nous vraiment ressuscités ? » En vérité, ils ne croient pas en la rencontre de leur Seigneur.* (11) *Réponds-leur : « L'ange de la mort, chargé de vous, recueillera votre âme ; puis c'est vers votre Seigneur seul que vous serez ramenés. »*﴾

Allah (ﷻ) informe des polythéistes qui excluent l'idée de la résurrection : ﴿Une fois disparus dans la terre﴾ lorsque nos corps seront réduits en poussière, éparpillés sur toutes les contrées et qu'ils auront disparus, ﴿serons-nous vraiment ressuscités ?﴾ Reviendrons-nous à la vie après cela ? Ils croient cela improbable, mais cela n'est improbable que du point de vue de leur faible pouvoir, et non du point de vue du pouvoir de Celui qui les a créés à partir du néant et qui, lorsqu'Il veut une chose, n'a qu'à dire : « Sois ! » et elle est. ﴿En vérité, ils ne croient pas en la rencontre de leur Seigneur.﴾ Puis Il dit : ﴿Réponds-leur : « L'ange de la mort, chargé de vous, recueillera votre âme.﴾ Il apparait de ce verset que l'ange de la mort est un être déterminé parmi les anges. Il est assisté d'autres anges qui retirent l'âme du corps entier, et une fois arrivée à la gorge, l'ange de la mort la saisit. ﴿Puis c'est vers votre Seigneur seul que vous serez ramenés﴾ lorsque vous serez ressuscités et que vous sortirez de vos tombes pour être rétribués.

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا۟ رُءُوسِهِمْ عِندَ رَبِّهِمْ رَبَّنَآ أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَٱرْجِعْنَا نَعْمَلْ صَٰلِحًا إِنَّا
مُوقِنُونَ ﴿١٢﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَءَاتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَىٰهَا وَلَٰكِنْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ مِنِّى لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ
وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾ فَذُوقُوا۟ بِمَا نَسِيتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَآ إِنَّا نَسِينَٰكُمْ وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ بِمَا
كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

(12) ﴿*Si tu voyais ceux qui se rendaient coupables [de mécréance] comparaître tête baissée devant leur Seigneur, dire : « Seigneur ! Nous avons vu et entendu. Fais-nous revenir [sur terre] afin que nous puissions accomplir une œuvre pieuse. Nous sommes maintenant convaincus. »* (13) *Si Nous l'avions voulu, Nous aurions accordé à chacun d'être bien guidé. Mais Ma sentence doit s'accomplir : « Je remplirai l'Enfer de djinns et d'hommes. »* (14) *Goûtez donc [au châtiment] pour avoir négligé la rencontre de ce jour ! Nous vous abandonnerons [aujourd'hui en Enfer]. Goûtez au châtiment éternel pour prix de ce que vous commettiez comme méfaits.*﴾

Allah (ﷻ) informe de la condition des polythéistes au Jour de la Résurrection, lorsqu'ils verront de leurs propres yeux la résurrection et se tiendront devant Allah, avilis, humiliés, tête baissée, par gêne et honte, disant : ﴿Seigneur ! Nous avons vu et entendu.﴾ Désormais nous entendons Ta Parole et T'obéissons. ﴿Fais-nous revenir [sur terre] afin que nous puissions accomplir une œuvre pieuse. Nous sommes maintenant convaincus.﴾ Nous sommes désormais certains que Ta promesse est véridique et Ta rencontre vérité. Or, le Seigneur (ﷻ) sait que même s'il les renvoyait ici-bas, ils agiraient de même, redeviendraient mécréants, renieraient les signes d'Allah et démentiraient Ses messagers. ﴿Si Nous l'avions voulu, Nous aurions accordé à chacun d'être bien guidé.﴾ comme Il dit :

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَءَامَنَ مَن فِى ٱلْأَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيعًا

﴿Si ton Seigneur l'avait voulu, tous ceux qui sont sur terre auraient été unis dans la foi.﴾[1]

﴿Mais Ma sentence doit s'accomplir : « Je remplirai l'Enfer de djinns et d'hommes.»﴾ Leur demeure sera l'Enfer et ils ne pourront y échapper. Il leur sera dit à titre de blâme et de reproche : ﴿Goûtez donc [au châtiment] pour avoir négligé la rencontre de ce jour !﴾ Vous avez fait mine de l'oublier en agissant vis-à-vis de ce jour à la manière de celui qui l'oublie réellement. ﴿Nous vous abandonnerons [aujourd'hui en Enfer].﴾ [Litt : Nous vous oublierons] Nous agirons à votre égard à la manière de celui qui oublie, car Allah n'oublie rien et rien ne Lui échappe, ceci n'est que de l'ordre de la réciprocité. ﴿Goûtez au châtiment éternel pour prix de vos méfaits.﴾ Pour prix de votre mécréance et de votre démenti.

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا۟ بِهَا خَرُّوا۟ سُجَّدًا وَسَبَّحُوا۟ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۩ ﴿١٥﴾
تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّآ
أُخْفِىَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

[1] *Yûnus*, v.99.

(15) ﴿*Seuls croient en Nos versets ceux qui, lorsqu'on les leur rappelle, tombent prosternés, célèbrent la gloire de leur Seigneur par des louanges et ne dédaignent point [L'adorer].* (16) *Ils délaissent leurs lits pour invoquer leur Seigneur, avec crainte et espoir ; et ils dépensent [dans l'obéissance à Allah] de ce que Nous leur avons attribué.* (17) *Nul ne sait ce qui leur est dissimulé comme réjouissances, en récompense de ce qu'ils accomplissaient.*﴾

﴿Seuls croient en Nos versets ceux qui, lorsqu'on les leur rappelle, tombent prosternés﴾ ils les écoutent et s'y conforment en paroles et en actes, ﴿célèbrent la gloire de leur Seigneur par des louanges et ne dédaignent point﴾ s'y conformer et s'y soumettre, comme le font les ignorants parmi les mécréants dépravés. ﴿Ils délaissent leurs lits﴾ pour la veille en prière et abandonnent leurs lits douillets, ﴿Pour invoquer leur Seigneur, avec crainte et espoir.﴾ Crainte de Son terrible châtiment et espoir en Sa généreuse récompense. ﴿et ils dépensent [dans l'obéissance à Allah] de ce que Nous leur avons attribué.﴾ Ils réunissent entre l'accomplissement d'actes obligatoires et surérogatoires. ﴿Nul ne sait ce qui leur est dissimulé comme réjouissances, en récompense de ce qu'ils accomplissaient.﴾ Personne ne connaît l'immensité de la récompense qu'Allah leur réserve dans les jardins comme félicité éternelle et plaisirs dont aucun être n'a connaissance. Tout comme ils ont dissimulé leurs œuvres, Allah leur dissimule leur récompense, pour pleine rétribution, car la récompense est de même nature que l'œuvre.

أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا ۚ لَّا يَسْتَوُونَ ﴿١٨﴾ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ
نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ ۖ كُلَّمَا أَرَادُوا أَن يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ
ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنتُم بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾ وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَىٰ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا ۚ إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾

(18) ﴿*Le croyant est-il semblable au transgresseur ? Ils ne sont point égaux.* (19) *Ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses auront les Jardins du [véritable] refuge pour demeure, en récompense de leurs œuvres.* (20) *Quant à ceux qui transgressent, leur destination finale sera l'Enfer. Chaque fois qu'ils voudront en sortir, on les y ramènera et on leur dira : « Goûtez au châtiment de l'Enfer que vous démentiez ! »* (21) *[Par Allah !] Nous leur ferons goûter au châtiment mineur [ici-bas] avant le grand châtiment [de l'au-delà], afin qu'ils reviennent [de leur mécréance].* (22) *Qui est plus transgresseur que celui qui se détourne des versets de son Seigneur, quand ils lui sont rappelés ? Nous nous vengerons des criminels.*﴾

Allah (ﷻ) informe de Sa justice en disant qu'au Jour de la Résurrection, celui qui aura cru en Ses versets et suivi Ses messagers ne sera pas considéré comme celui qui aura transgressé et désobéi à son Seigneur, démentant les messagers envoyés à lui. ﴿Le croyant est-il semblable au transgresseur ? Ils ne sont point égaux.﴾ Auprès d'Allah, au Jour de la Résurrection. ﴿Ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses﴾ ceux qui ont cru de leur cœur en les versets d'Allah et ont accompli ce qu'ils impliquent, et telles sont les œuvres pieuses, ﴿auront les Jardins du [véritable] refuge pour demeure﴾, ils y jouiront de l'hospitalité et de la munificence d'Allah, en des demeures et rangs élevés, ﴿en récompense de leurs œuvres. 20. Quant à ceux qui transgressent, leur destination finale sera l'Enfer. Chaque fois qu'ils voudront en sortir, on les y ramènera﴾ Ils auront les mains liées et les pieds enchaînés. Les flammes de l'Enfer les

feront s'élever [pour tenter de fuir] et les anges les réprimeront ! ﴾et on leur dira : « Goûtez au châtiment de l'Enfer que vous démentiez ! »﴿ à titre de blâme et de reproche. ﴾[Par Allah !] Nous leur ferons goûter au châtiment mineur [ici-bas] avant le grand châtiment [de l'au-delà], afin qu'ils reviennent [de leur mécréance].﴿ Le châtiment mineur désigne les malheurs de ce bas-monde, ses maladies, ses calamités, ce qui frappe ses habitants et à travers quoi Allah éprouve Ses serviteurs afin qu'ils se repentent auprès de Lui. ﴾Qui est plus transgresseur que celui qui se détourne des versets de son Seigneur, quand ils lui sont rappelés ?﴿ Personne n'est plus transgresseur que celui auquel Allah (ﷻ) rappelle et expose clairement Ses versets, et qui ensuite les abandonnent, les renient, s'en détournent et fait mine de les oublier, comme s'il ne les connaissait pas. C'est pourquoi Allah (ﷻ) menace celui qui agit de la sorte : ﴾Nous nous vengerons des criminels.﴿ Nous ferons subir à celui qui agit ainsi la pire des vengeances.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ فَلَا تَكُن فِى مِرْيَةٍ مِّن لِّقَآئِهِۦ ۖ وَجَعَلْنَٰهُ هُدًى لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٣﴾ وَجَعَلْنَا
مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا۟ ۖ وَكَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾

(23) ﴾*[Par Allah !] Nous avons donné le Livre à Moïse – ne doute point de sa rencontre – dont Nous avons fait un guide pour les fils d'Israël.* (24) *Nous avons suscité parmi eux des guides qui dirigeaient suivant Notre ordre aussi longtemps qu'ils patientaient, et ils croyaient avec certitude en Nos versets.* (25) *Au Jour de la Résurrection, ton Seigneur jugera leurs différends.*﴿

Allah (ﷻ) informe de Son serviteur et messager Moïse (عليه السلام) en disant qu'Il lui a donné le Livre qu'est la Thora. ﴾ne doute point de sa rencontre﴿ lors du voyage nocturne lorsqu'il rencontra Moïse.﴾dont Nous avons fait un guide pour les fils d'Israël﴿ Nous avons fait du Livre accordé à Moïse un guide pour les fils d'Israël. ﴾Nous avons suscité parmi eux des guides qui dirigeaient suivant Notre ordre aussi longtemps qu'ils enduraient, et ils croyaient avec certitude en Nos versets. 25. Au Jour de la Résurrection, ton Seigneur jugera leurs différends.﴿ Tant qu'ils faisaient preuve de patience dans l'application des ordres d'Allah, l'abandon de Ses interdits, la foi en Ses Messagers et la conformation à ce qu'ils leur apportaient, il y eut parmi eux des guides qui dirigeaient vers la vérité suivant l'ordre d'Allah, appelant au bien, ordonnant le convenable et interdisant le blâmable. Ensuite, lorsqu'ils changèrent, déformèrent et falsifièrent, ce rang leur fut enlevé et leurs cœurs devinrent durs. Ils détournèrent les mots de leur sens, ils ne jouirent d'aucune œuvre pieuse ni d'aucune profession de foi authentique. ﴾Au Jour de la Résurrection, ton Seigneur jugera leurs différends﴿ concernant la croyance et les œuvres.

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِى مَسَٰكِنِهِمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ ۖ أَفَلَا
يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا نَسُوقُ ٱلْمَآءَ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِۦ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَٰمُهُمْ
وَأَنفُسُهُمْ ۚ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾

(26) ﴿*Ne leur suffit-il pas pour être guidés [de voir] combien Nous avons détruit, avant eux, de générations dont ils parcourent aujourd'hui les lieux où se dressaient leurs demeures ? Il est en cela des signes. N'entendent-ils pas ?* (27) *Ne voient-ils pas que Nous conduisons vers la terre aride l'eau par laquelle Nous faisons pousser des cultures dont ils se nourrissent, leurs troupeaux et eux ? Ne voient-ils donc pas ?*﴾

Ne suffit-il pas à ceux qui démentent les messagers de voir combien Allah a anéanti de communautés avant eux pour avoir démenti leurs messagers et s'être opposé à eux en concernant la voie droite qu'ils leur ont apportée ? Il ne reste rien d'eux. Ces dénégateurs marchent là où se tenaient les demeures des anciens dénégateurs, mais ils n'y voient aucun de leurs habitants ; ils les ont définitivement quittées. ﴿Il est en cela des signes.﴾ En la disparition de ces peuples, leur anéantissement et ce qui les a frappés en raison de leur reniement des messagers, ainsi que dans le salut accordé aux croyants parmi eux, des signes, exhortations et preuves évidentes. ﴿N'entendent-ils pas ?﴾ Les récits de ceux qui ont précédé et ce qu'il est advenu d'eux ? ﴿Ne voient-ils pas que Nous conduisons vers la terre aride l'eau﴾ Allah (ﷻ) montre Sa mansuétude et Sa bienfaisance envers Ses créatures à travers l'eau qu'Il leur envoie, qu'il s'agisse de la pluie ou de l'eau courante, celle que ramènent les fleuves et qui descend des montagnes vers les terres qui en ont besoin au moment opportun, ﴿vers la terre aride﴾ celle qui ne comporte aucune plante, la terre sèche sur laquelle rien ne pousse. Et ainsi ﴿Nous faisons pousser des cultures dont ils se nourrissent, eux et leurs troupeaux ? Ne voient-ils donc pas ?﴾

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْفَتْحُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٨﴾ قُلْ يَوْمَ ٱلْفَتْحِ لَا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِيمَٰنُهُمْ وَلَا
هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَٱنتَظِرْ إِنَّهُم مُّنتَظِرُونَ ﴿٣٠﴾

(28) ﴿*[Les mécréants] disent : « À quand ce jugement, si vous êtes véridiques ? »* (29) *Réponds-leur : « Au Jour du Jugement, il sera inutile aux mécréants de croire, et aucun délai ne leur sera accordé. »* (30) *Détourne-toi d'eux et attends. Eux aussi demeurent dans l'attente.*﴾

Allah (ﷻ) informe de l'empressement des mécréants à voir s'abattre sur eux le châtiment d'Allah, Son courroux et Sa vengeance, par reniement et entêtement. ﴿Ils disent : À quand ce jugement﴾ Quand triompheras-tu de nous, ô Muhammad ? Puisque tu prétends que viendra un temps où tu prendras le dessus sur nous et te vengeras de nous ; quand cela surviendra-t-il ? Nous ne te voyons, toi et tes compagnons, que cachés, effrayés, avilis ! ﴿Réponds-leur : « Au Jour du Jugement﴾ lorsque le châtiment et le courroux d'Allah s'abattra sur vous, ici-bas et dans l'au-delà, ﴿il sera inutile aux mécréants de croire, et aucun délai ne leur sera accordé.﴾ ﴿Détourne-toi d'eux et attends. Eux aussi demeurent dans l'attente.﴾ Détourne-toi de ces polythéistes, transmets ce qui t'a été révélé de la part de ton Seigneur et attends, car Allah réalisera ce qu'Il t'a promis et te fera triompher de ceux qui s'opposent à toi, puisqu'Allah ne manque jamais à Sa promesse. ﴿Eux aussi demeurent dans l'attente.﴾ Ils guettent tout revers qui pourrait vous frapper. Tu verras la fin heureuse de ta patience vis-à-vis d'eux, ainsi que dans la transmission du message d'Allah, à travers la victoire et le soutien qu'Allah t'accordera. Quant à eux, ils verront les conséquences néfastes de ce qu'ils guettent te concernant, toi et tes compagnons, dans le châtiment d'Allah qui s'abattra sur eux. Allah nous suffit ; quel excellent protecteur.

Sourate 33

AL-AHZÂB - الأحزاب

Les Coalisés. (Médinoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ ٱتَّقِ ٱللَّهَ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١﴾ وَٱتَّبِعْ مَا يُوحَىٰٓ
إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٢﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣﴾

(1) ﴿*Ô Prophète ! Crains Allah et n'obéis ni aux mécréants ni aux hypocrites. Allah est omniscient et sage.* (2) *Conforme-toi à ce qui t'est révélé par Ton Seigneur. Allah connaît parfaitement vos agissements.* (3) *Place ta confiance en Allah. Allah suffit pour protecteur.*﴾

Allah attire l'attention en mentionnant ce qui est de plus élevé pour signifier ce qui est moindre. S'Il ordonne ceci à Son serviteur et messager, c'est à plus forte raison le cas pour ceux qui lui sont moindres. Talq Ibn Habîb dit : « (التقوى, *at-taqwâ*) consiste à obéir à Allah, en espérant la miséricorde d'Allah, selon une lumière venue d'Allah ; de même qu'à délaisser la désobéissance à Allah, par crainte du châtiment d'Allah, selon une lumière venue d'Allah. » ﴿N'obéis ni aux mécréants ni aux hypocrites﴾, ne les écoute pas et ne leur demande pas conseil ; ﴿Allah est omniscient et sage.﴾ Il est plus en droit que tu te conformes à Ses ordres et que tu Lui obéisses, car Il connaît les conséquences de toutes choses et Il est sage en Ses paroles et Ses actes. ﴿Conforme-toi ce qui t'est révélé par Ton Seigneur﴾ du Coran et de la Sunna. ﴿Allah connaît parfaitement vos agissements﴾ rien ne Lui échappe. ﴿Place ta confiance en Allah﴾ en toutes tes affaires et en toutes circonstances, ﴿Allah suffit pour protecteur﴾ pour celui qui place sa confiance en Lui et revient vers Lui.

مَّا جَعَلَ ٱللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن قَلْبَيْنِ فِى جَوْفِهِۦ ۚ وَمَا جَعَلَ أَزْوَٰجَكُمُ ٱلَّٰٓـِٔى تُظَٰهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَٰتِكُمْ ۚ وَمَا جَعَلَ
أَدْعِيَآءَكُمْ أَبْنَآءَكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُم بِأَفْوَٰهِكُمْ ۖ وَٱللَّهُ يَقُولُ ٱلْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِى ٱلسَّبِيلَ ﴿٤﴾ ٱدْعُوهُمْ لِءَابَآئِهِمْ
هُوَ أَقْسَطُ عِندَ ٱللَّهِ ۚ فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوٓا۟ ءَابَآءَهُمْ فَإِخْوَٰنُكُمْ فِى ٱلدِّينِ وَمَوَٰلِيكُمْ ۚ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَآ
أَخْطَأْتُم بِهِۦ وَلَٰكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥﴾

(4) ﴿*Allah n'a pas mis deux cœurs dans la poitrine d'un même homme. Et lorsque vous déclarez vos épouses illicites au même titre que vos mères, Allah ne fait pas d'elles vos mères pour autant. Il n'a point fait de vos enfants adoptifs vos propres enfants. Ce sont là des propos infondés que vous prononcez. C'est Allah qui dit la vérité et c'est Lui qui guide sur le droit chemin.* (5) *Appelez [les enfants dont vous avez la charge] du nom de leur [vrai] père, cela est plus juste auprès d'Allah. Si vous ne connaissez pas leur père, considérez-les alors comme vos frères en religion et vos alliés. Nul grief ne vous sera fait de vos erreurs, mais uniquement des fautes que vous commettez délibérément. Allah est pardonneur et miséricordieux.*﴾

Avant de mentionner le sens visé, Allah l'introduit par un élément sensible et admis qui est que de la même façon que l'homme ne peut pas avoir deux cœurs dans sa poitrine, l'épouse qu'il répudie en lui disant : « Tu m'es aussi illicite que le dos de ma mère », ne devient pas sa mère, et l'enfant que l'homme adopte ne devient pas son propre enfant simplement parce qu'il le nomme ainsi. ﴾Allah n'a pas mis deux cœurs dans la poitrine d'un même homme. Il n'a pas assimilé à vos mères vos épouses que vous répudiez en leur disant qu'elles vous sont aussi illicites que vos mères.﴿ De même : ﴾Il n'a point fait de vos enfants adoptifs vos propres enfants.﴿ Voici ce qui est visé par la négation, ce verset fut révélé concernant Zayd Ibn Hârithah, l'esclave affranchi du Prophète (ﷺ). Le Prophète (ﷺ) l'avait adopté avant la prophétie, et on l'appelait « Zayd le fils de Muhammad ». Allah a ainsi voulu mettre fin à cette filiation. ﴾Ce sont là des propos infondés que vous prononcez.﴿ Prétendre qu'ils sont vos enfants n'implique pas qu'ils le soient réellement, car ils sont issus des lombes d'autres hommes, et ils ne peuvent avoir deux pères, tout comme un seul et même homme ne peut avoir deux cœurs.

﴾C'est Allah qui dit la vérité et c'est Lui qui guide sur le droit chemin. Appelez [les enfants dont vous avez la charge] du nom de leur [vrai] père, cela est plus juste auprès d'Allah.﴿ C'est là un ordre abrogeant une pratique qui avait cours au début de l'islam et qui permettait d'adopter des enfants d'étrangers en changeant leur filiation. Allah ordonna de les attribuer à leurs véritables pères, ce qui est plus juste et équitable. ﴾Si vous ne connaissez pas leur père, considérez-les alors comme vos frères en religion et vos alliés. Nul grief ne vous sera fait de vos erreurs, mais uniquement des fautes que vous commettez délibérément. Allah est pardonneur et miséricordieux.﴿ Allah (ﷻ) ordonne d'appeler les enfants adoptifs par leur véritable filiation, si elle est connue, et si on ne connaît pas leurs parents, ils sont considérés comme des frères en religion et alliés, en compensation de ce qui leur manque comme filiation. ﴾Nul grief ne vous sera fait de vos erreurs﴿ si vous vous trompez en attribuant quelqu'un à un autre que son véritable père, après avoir fait ce qui était en vos moyens pour le connaître, car Allah a levé tout péché concernant l'erreur involontaire, ﴾mais uniquement des fautes que vous commettez délibérément.﴿ Le péché ne concerne que celui qui vise sciemment le faux, ﴾Allah est pardonneur et miséricordieux.﴿

ٱلنَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ ۖ وَأَزْوَٰجُهُۥٓ أُمَّهَٰتُهُمْ ۗ وَأُو۟لُوا۟ ٱلْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِى كِتَٰبِ
ٱللَّهِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُهَٰجِرِينَ إِلَّآ أَن تَفْعَلُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَوْلِيَآئِكُم مَّعْرُوفًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِى ٱلْكِتَٰبِ
مَسْطُورًا ﴿٦﴾

(6) ﴾*Le Prophète a plus de droits sur les croyants qu'ils n'en ont sur eux-mêmes ; et ses épouses sont leurs mères. Les liens du sang priment [dans les successions] sur les liens unissant les croyants [de Médine] et ceux qui ont émigré [de la Mecque], selon le Livre d'Allah. Toutefois, il vous appartient d'agir avec bienfaisance envers vos proches. Ceci est inscrit dans le Livre [céleste].*﴿

Allah (ﷻ) connait la compassion de Son Messager (ﷺ) pour les membres de sa communauté et son dévouement envers eux, et Il a décrété qu'il ait plus droit sur eux qu'eux-mêmes, et son jugement prime sur leurs propres choix. ﴾Ses épouses sont leurs mères﴿ dans l'interdiction au mariage, le respect, la considération, et la révérence ; cependant, il n'est pas permis de s'isoler avec elles. L'interdiction de les épouser ne s'étend pas à leurs filles et sœurs, et ce à l'unanimité des savants. ﴾Les liens du sang

priment [dans les successions] sur les liens unissant les croyants [de Médine] et ceux qui ont émigré [de la Mecque], selon le Livre d'Allah﴾ dans la Loi d'Allah. Les parents ont priorité dans l'héritage sur la fraternité créée entre ceux qui ont émigré de la Mecque et les croyants de Médine. Ceci abroge la pratique de l'héritage par alliance et fraternité qui existait entre eux. ﴾Toutefois, il vous appartient d'agir avec bienfaisance envers vos proches.﴿ Il n'y a plus d'héritage, mais l'assistance, la bonté, le lien, la bienfaisance et le legs demeurent. ﴾Ceci est inscrit dans le Livre [céleste].﴿ Cette Loi énonçant que les liens du sang priment est un jugement d'Allah établi et inscrit dans le Livre originel qui ne peut être changé et modifié. Ceci est l'avis de Mujâhid et de nombre d'exégètes. Ceci, même si Allah a prescrit le contraire pour un temps, en raison d'une sagesse éminente qui Lui appartient, en sachant qu'Il l'abrogera pour ce qui est inscrit dans ce qu'Il a prédestiné pour l'éternité et ce qu'Il a décrété.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِيثَـٰقَهُمْ وَمِنكَ وَمِن نُّوحٍ وَإِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ ۖ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَـٰقًا
غَلِيظًا ﴿٧﴾ لِّيَسْـَٔلَ ٱلصَّـٰدِقِينَ عَن صِدْقِهِمْ ۚ وَأَعَدَّ لِلْكَـٰفِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٨﴾

(7) ﴾*[Mentionne] lorsque Nous avons pris l'engagement des prophètes : le tien, celui de Noé, d'Abraham, de Moïse et de Jésus fils de Marie. Nous avons pris d'eux un engagement solennel,* (8) *afin qu'Allah demande compte aux véridiques de leur sincérité. Et Il a réservé aux mécréants un douloureux châtiment.*﴿

Allah (ﷻ) informe des cinq prophètes doués de résolution et des autres prophètes. Il prit d'eux l'engagement de mettre en application la religion d'Allah, de transmettre Son message, de s'entraider, de se porter assistance et d'être en accord. On prit d'eux cet engagement et ce pacte après leur envoi, et il en est de même pour l'engagement mentionné ici. Il a cité en particulier ces cinq qui sont les doués de résolution. ﴾[Mentionne] lorsque Nous avons pris l'engagement des prophètes : le tien, celui de Noé, d'Abraham, de Moïse et de Jésus fils de Marie.﴿ Dans ce verset, Il a commencé par le sceau des prophètes en raison de sa noblesse – que les éloges d'Allah soient sur Lui – puis Il les a mentionnés selon leur ordre d'apparition – que les éloges d'Allah soient sur eux. ﴾Afin qu'Allah demande compte aux véridiques de leur sincérité﴿ ceux qui ont transmis les messages de la part des messagers. ﴾Et Il a réservé aux mécréants﴿, de leurs peuples, ﴾un douloureux châtiment.﴿

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَآءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا ۚ وَكَانَ
ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٩﴾ إِذْ جَآءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ ٱلْأَبْصَـٰرُ وَبَلَغَتِ ٱلْقُلُوبُ
ٱلْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِٱللَّهِ ٱلظُّنُونَا۠ ﴿١٠﴾

(9) ﴾*Ô vous qui croyez ! Rappelez-vous le bienfait qu'Allah vous a accordé lorsque des armées marchèrent contre vous et que Nous déchaînâmes contre elles une tempête et des troupes [d'anges] que vous ne voyiez pas. Allah connaît parfaitement vos agissements.* (10) *Lorsqu'ils vous assaillirent, en amont et en aval [de la vallée], que vous regardiez de tous côtés, effrayés et que vous aviez au sujet d'Allah toutes sortes de pensées.*﴿

Allah (ﷻ) informe de Son bienfait, de Sa faveur et de Sa bienfaisance envers Ses serviteurs croyants, pour avoir mis en déroute et avoir vaincu leurs ennemis qui s'étaient rassemblés contre eux l'année de la bataille du fossé. Ils réunissaient environ

dix mille hommes. En apprenant leur venue, le Messager d'Allah (ﷺ) ordonna aux musulmans de creuser un fossé autour de Médine, du côté Est, et ce sur recommandation de Salmân Al-Fârisî. Tous les musulmans y prirent part, jusqu'au Messager d'Allah (ﷺ) qui creusa et transporta la terre. Ils assiégèrent le Prophète (ﷺ) et ses compagnons pendant près d'un mois, sans pouvoir parvenir jusqu'à eux et sans combat. Puis, Allah (ﷻ) envoya contre les coalisés un vent violent et fort qui emporta leurs tentes, les empêcha d'allumer un quelconque feu et de rester plus longtemps. Ils repartirent humiliés et perdants : ﴿Ô vous qui croyez ! Rappelez-vous le bienfait qu'Allah vous a accordé lorsque des armées marchèrent contre vous et que Nous déchaînâmes contre elles une tempête.﴾ le vent d'Est, et ﴿des troupes que vous ne pouviez voir﴾ les anges qui les ébranlèrent et jetèrent dans leur cœur l'épouvante et la peur. ﴿Lorsqu'ils vous assaillirent, en amont﴾ les coalisés, ﴿et en aval﴾ le clan de Quraydah, ﴿que vous regardiez de tous côtés, effrayés et que vous aviez au sujet d'Allah toutes sortes de pensées.﴾ Ils eurent des pensées diverses : les hypocrites pensèrent que Muhammad (ﷺ) et ses compagnons allaient être exterminés, alors que les croyants étaient certains que ce qu'Allah et Son Messager avaient promis était la vérité et qu'Il allait lui donner prééminence sur toute religion, quelque aversion qu'en aient les polythéistes.

هُنَالِكَ ٱبْتُلِىَ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا۟ زِلْزَالًا شَدِيدًا ﴿١١﴾ وَإِذْ يَقُولُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا ٱللَّهُ
وَرَسُولُهُۥٓ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾ وَإِذْ قَالَت طَّآئِفَةٌ مِّنْهُمْ يَٰٓأَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَٱرْجِعُوا۟ ۚ وَيَسْتَـْٔذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمُ
ٱلنَّبِىَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِىَ بِعَوْرَةٍ ۖ إِن يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾

(11) ﴿*Les croyants furent alors éprouvés et durement ébranlés,* (12) *tandis que les hypocrites et ceux dont les cœurs sont malades disaient : « Allah et Son Messager ne nous ont fait que de vaines promesses ! »* (13) *Un groupe d'entre eux dit : « Ô gens de Yathrib ! Ne demeurez pas ici. Retournez chez vous ! » D'autres demandèrent au Prophète la permission de partir en disant : « Nos demeures sont exposées [au pillage] », alors qu'elles ne l'étaient pas ; ils ne cherchaient qu'à fuir.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne cette situation : lorsque les coalisés assiégèrent Médine et que les musulmans se retrouvèrent dans la plus grande difficulté, alors que le Messager d'Allah (ﷺ) se trouvait parmi eux. Ils furent éprouvés et durement ébranlés. Ainsi l'hypocrisie se manifesta et ceux dont le cœur était malade dévoilèrent ce qui était en eux : ﴿les hypocrites et ceux dont les cœurs sont malades disaient : « Allah et Son messager ne nous ont fait que de vaines promesses ! »﴾ Les hypocrites manifestèrent leur hypocrisie, et ceux dont le cœur comportait une ambiguïté ou une animosité faiblirent et dévoilèrent les doutes qu'ils dissimulaient, en raison de la faiblesse de leur foi et de la difficulté de la situation. D'autres dirent, ainsi qu'Allah (ﷻ) le mentionne : ﴿Ô gens de Yathrib !﴾ Médine, ﴿Ne demeurez pas ici﴾ auprès du Prophète (ﷺ) en cette situation de siège, ﴿Retournez chez vous !﴾ à vos demeures. ﴿D'autres demandèrent au Prophète la permission de partir﴾ le clan de Hârithah qui prétendit que leurs demeures étaient exposées au pillage, ﴿alors qu'elles ne l'étaient pas﴾ elles ne sont pas telles qu'ils le prétendent, ﴿ils ne cherchaient qu'à fuir﴾ l'affrontement.

وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِم مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا الْفِتْنَةَ لَآتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا
اللَّهَ مِن قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ الْأَدْبَارَ ۚ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ﴿١٥﴾ قُل لَّن يَنفَعَكُمُ الْفِرَارُ إِن فَرَرْتُم مِّنَ الْمَوْتِ أَوِ
الْقَتْلِ وَإِذًا لَّا تُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾ قُلْ مَن ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُم مِّنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ۚ وَلَا
يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾

(14) ﴿*Si la ville avait été envahie de toutes parts et qu'on leur avait demandé d'abjurer leur foi, ils auraient accepté sans tarder,* (15) *alors qu'ils avaient pris envers Allah l'engagement de ne pas fuir [le combat]. Il sera demandé compte de tout engagement pris envers Allah.* (16) *Dis-leur : « La fuite ne vous sera d'aucune utilité, si c'est à la mort ou au fait d'être tué que voulez échapper. Vous ne jouirez ensuite [de la vie] que pour peu de temps. »* (17) *Dis-leur : « Qui peut vous protéger d'Allah s'Il vous veut accabler d'un mal ou vous accorder une miséricorde ? » Ils ne trouveront, en dehors d'Allah, ni protecteur ni secours.*﴾

Allah (ﷻ) informe de ceux qui disent : ﴿« Nos demeures sont exposées [au pillage] », alors qu'elles ne l'étaient pas ; ils ne cherchaient qu'à fuir﴾ en disant que si les ennemis assaillaient la ville de toutes parts, et qu'ensuite on leur demandait de renier leur foi et revenir à la mécréance, ils le feraient promptement, sans chercher à préserver leur foi et sans s'y attacher, à la moindre peur et crainte. C'est là un blâme des plus sévères. Puis Allah (ﷻ) leur rappelle l'engagement qu'ils avaient pris avant cette frayeur de ne pas fuir le combat. ﴿Il sera demandé compte de tout engagement pris envers Allah.﴾ Allah leur demandera nécessairement compte de cet engagement. Puis, Il les informe que leur fuite ne retardera pas le terme de leur existence et ne prolongera pas leur vie. Au contraire, cela peut même être la cause de leur mort précipitée : ﴿Vous ne jouirez ensuite [de la vie] que pour peu de temps﴾ après avoir fui. ﴿Dis-leur : « Qui peut vous protéger d'Allah s'Il vous veut accabler d'un mal ou vous accorder une miséricorde ? » Ils ne trouveront, en dehors d'Allah, ni protecteur ni secours.﴾ Ni eux ni personne ne peut les protéger et les secourir en dehors d'Allah.

۞ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا ۖ وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾ أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ ۖ فَإِذَا
جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۖ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُم
بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ ۚ أُولَٰئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾

(18) ﴿*Allah connaît ceux d'entre vous qui dressent des obstacles, qui disent à leurs frères : « Rejoignez-nous ! », ne prennent que rarement part au combat,* (19) *et se montrent avares à votre égard. À l'approche du danger, tu les vois te regarder, l'œil hagard, comme s'ils étaient à l'article de la mort. Mais dès que le danger s'éloigne, ils vous lardent de leurs langues acérées, et se montrent avares de tout bien. Ceux-là n'ont jamais [réellement] cru. Allah a donc rendu vaines leurs actions, et cela Lui est facile.*﴾

Allah (ﷻ) informe de Sa connaissance parfaite de ceux qui dressent des obstacles devant ceux qui veulent prendre part au combat, ﴿qui disent à leurs frères﴾ leurs compagnons et proches : ﴿Rejoignez-nous !﴾ sous les ombrages et les fruits, et ils ﴿ne prennent que rarement part au combat, 19. et se montrent avares à votre égard﴾ sans affection et bienveillance envers vous. ﴿À l'approche du danger, tu les vois te regarder,

l'œil hagard, comme s'ils étaient à l'article de la mort﴾ en raison de l'intensité de leur peur et inquiétude. C'est ainsi que ces lâches craignaient le combat. ﴿Mais dès que le danger s'éloigne, ils vous lardent de leurs langues acérées.﴾ Lorsque revient la sécurité, ils tiennent des propos éloquents et prétendent faussement à des hauts-faits de courage. ﴿Ceux-là n'ont jamais [réellement] cru. Allah a donc rendu vaines leurs actions, et cela Lui est facile.﴾

يَحْسَبُونَ ٱلْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا۟ ۖ وَإِن يَأْتِ ٱلْأَحْزَابُ يَوَدُّوا۟ لَوْ أَنَّهُم بَادُونَ فِى ٱلْأَعْرَابِ يَسْـَٔلُونَ عَنْ أَنۢبَآئِكُمْ ۖ وَلَوْ كَانُوا۟ فِيكُم مَّا قَٰتَلُوٓا۟ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾

(20) ﴿*Ils pensent que les coalisés ne sont pas partis. Si les coalisés revenaient, [les hypocrites] souhaiteraient se trouver dans le désert parmi les bédouins, s'informant [à distance] de vos nouvelles. S'ils étaient parmi vous, ils n'auraient que faiblement pris part au combat.*﴾

Ceci relève également de leurs caractéristiques mauvaises, comme la lâcheté, la peur et la veulerie. ﴿Ils pensent que les coalisés ne sont pas partis﴾ mais qu'ils sont proches et peuvent revenir vers eux. ﴿Si les coalisés revenaient, [les hypocrites] souhaiteraient se trouver dans le désert parmi les bédouins, s'informant [à distance] de vos nouvelles.﴾ Si les coalisés revenaient, ils souhaiteraient ne pas être avec vous à Médine, mais dans le désert avec les bédouins, demandant de vos nouvelles et s'informant de votre lutte contre l'ennemi. ﴿S'ils étaient parmi vous, ils n'auraient que faiblement pris part au combat﴾ en raison de leur grande lâcheté, de leur médiocrité, et de leur manque de certitude, alors qu'Allah (ﷻ) connaît parfaitement leur situation.

لَّقَدْ كَانَ لَكُمْ فِى رَسُولِ ٱللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْءَاخِرَ وَذَكَرَ ٱللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾ وَلَمَّا رَءَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْأَحْزَابَ قَالُوا۟ هَٰذَا مَا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَصَدَقَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ ۚ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّآ إِيمَٰنًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾

(21) ﴿*[Par Allah !] Vous avez en la personne du Messager d'Allah un excellent modèle, pour quiconque espère en Allah et au Jour Dernier et mentionne fréquemment Allah.* (22) *Lorsque les croyants virent les coalisés, ils dirent : « Voilà ce qu'Allah et Son Messager nous avaient promis. Allah et Son Messager disaient la vérité. » Et cela n'a fait qu'accroître leur foi et leur soumission.*﴾

Ce noble verset est un fondement quant au fait de se conformer au Messager d'Allah (ﷺ) en ses paroles, ses actes et toutes les circonstances de sa vie. C'est pourquoi Allah ordonna aux hommes de le prendre pour modèle le jour de la bataille contre les coalisés, en sa patience, son endurance, sa fermeté, sa détermination et sa confiance en le secours de son Seigneur (ﷻ) – qu'Allah le couvre d'éloges et le salue constamment jusqu'au Jour de la Résurrection. C'est aussi pourquoi Il dit à ceux qui furent secoués, angoissés et ébranlés le jour de la bataille des coalisés : ﴿[Par Allah !] Vous avez en la personne du Messager d'Allah un excellent modèle﴾ pourquoi ne le prenez-vous pas comme modèle et exemple en ses qualités ? ﴿pour quiconque espère en Allah et au Jour Dernier et mentionne fréquemment Allah.﴾ Puis, Allah informe de Ses serviteurs croyants, qui ajoutent foi en ce qu'Allah leur a promis et qui obtiendront une bonne fin ici-bas et dans l'au-delà : ﴿Lorsque les croyants virent les coalisés, ils dirent : « Voilà ce qu'Allah et Son Messager nous avaient promis. Allah et Son Messager disaient la vérité. »﴾ Voilà ce qu'Allah et Son Messager nous ont promis comme épreuve suivie d'une victoire prochaine. ﴿Allah et Son Messager disaient la vérité.﴾ ﴿Et

cela) cette situation et difficulté (n'a fait qu'accroître leur foi) en Allah (et leur soumission) à Ses ordres et leur obéissance à Son Messager.

مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا۟ مَا عَٰهَدُوا۟ ٱللَّهَ عَلَيْهِ ۖ فَمِنْهُم مَّن قَضَىٰ نَحْبَهُۥ وَمِنْهُم مَّن يَنتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوا۟ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾ لِّيَجْزِىَ ٱللَّهُ ٱلصَّٰدِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ ٱلْمُنَٰفِقِينَ إِن شَآءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٤﴾

(23) (*Il est parmi les croyants des hommes qui sont restés fidèles à leur engagement envers Allah. Certains d'entre eux ont accompli leur destin, tandis que d'autres attendent encore, sans rien changer [à leur engagement],* (24) *afin qu'Allah récompense les véridiques pour leur loyauté et châtie, s'Il veut, les hypocrites ou accepte leur repentir, car Allah est pardonneur et miséricordieux.*)

Après avoir rappelé comment les hypocrites ont violé leur engagement vis-à-vis d'Allah de ne pas fuir le combat, Allah (ﷻ) décrit les croyants comme fidèles à leur engagement : (Il est parmi les croyants des hommes qui sont restés fidèles à leur engagement envers Allah. Certains d'entre eux ont accompli leur destin) ils sont parvenus au terme de leur existence (tandis que d'autres attendent encore, sans rien changer [à leur engagement]) envers Allah, sans le violer ni le modifier. (afin qu'Allah récompense les véridiques pour leur loyauté) pour leur patience dans l'engagement pris envers Allah et le respect de ceci. (et châtie, s'Il veut, les hypocrites) ceux qui violent l'engagement pris avec Allah et contreviennent à Ses ordres, et méritent ainsi Son châtiment. Mais, ils restent sous Sa volonté ici-bas, s'Il veut Il les laisse perdurer en ce qu'ils commettent jusqu'à ce qu'ils Le rencontrent et qu'Il les châtie ; et s'Il veut, Il peut leur pardonner en les guidant vers l'abandon de l'hypocrisie pour la foi, et vers les œuvres pieuses en lieu et place de la désobéissance. Et puisque Sa miséricorde et Sa bienveillance envers Ses créatures dominent Son courroux, Il dit : (Allah est pardonneur et miséricordieux.)

وَرَدَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا۟ خَيْرًا ۚ وَكَفَى ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلْقِتَالَ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ﴿٢٥﴾

(25) (*Allah a repoussé les mécréants avec leur rage, sans qu'ils n'aient obtenu aucun bien. Allah a épargné aux croyants le combat. Allah est fort et puissant.*)

Allah (ﷻ) informe des coalisés qu'Il a chassé de Médine par ce qu'Il leur a envoyé comme vent et armées divines. Il les repoussa, perdants, pleins de rage et de ressentiment, sans avoir obtenu aucun bien. (Allah a épargné aux croyants le combat.) Ils n'ont pas eu besoin de les combattre et de leur résister pour les chasser de leur contrée, mais c'est Allah seul qui s'en est chargé, qui a secouru Son serviteur et honoré Ses soldats. C'est également une allusion quant à la fin des hostilités entre les croyants et les qurayshites. (Allah est fort et puissant.) C'est-à-dire que c'est par Sa force et Sa puissance qu'Il les a repoussés perdants, sans qu'ils n'obtiennent aucun bien. Il a honoré l'islam et ses adeptes, Il a réalisé Sa promesse, et Il a secouru Son serviteur et messager. Louange et grâce à Allah.

وَأَنزَلَ ٱلَّذِينَ ظَٰهَرُوهُم مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ مِن صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ
وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٢٦﴾ وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَٰرَهُمْ وَأَمْوَٰلَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطَـُٔوهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٧﴾

(26) ﴿*Il a fait descendre de leurs forteresses ceux des Gens du Livre qui avaient soutenu [les coalisés], et a jeté l'effroi dans leur cœur. Vous avez alors tué une partie d'entre eux et fait prisonniers les autres.* (27) *Il vous a fait hériter de leur terre, de leurs demeures et de leurs biens, ainsi que d'une terre que vous n'aviez point foulée. Allah est omnipotent.*﴾

﴿Il a fait descendre de leurs forteresses ceux des Gens du Livre qui avaient soutenu [les coalisés]﴾ contre le Messager d'Allah (ﷺ) parmi les juifs du clan de Quraydhah. ﴿Il a jeté l'effroi dans leur cœur﴾ car ils se sont alliés aux polythéistes pour combattre le Messager d'Allah (ﷺ), ils ont effrayé les musulmans et cherché à les tuer pour dominer sur terre, mais la situation s'est retournée contre eux. ﴿Vous avez alors tué une partie d'entre eux et fait prisonniers les autres.﴾ Ceux qui furent tués sont les combattants. Quant aux enfants et aux femmes, ils furent capturés. ﴿Il vous a fait hériter de leur terre, de leurs demeures et de leurs biens﴾ pour les avoir combattus, ﴿ainsi que d'une terre que vous n'aviez point foulée﴾ Khaybar ou encore les contrées persanes et byzantines. ﴿Allah est omnipotent.﴾

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ قُل لِّأَزْوَٰجِكَ إِن كُنتُنَّ تُرِدْنَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا
﴿٢٨﴾ وَإِن كُنتُنَّ تُرِدْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَٱلدَّارَ ٱلْءَاخِرَةَ فَإِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَٰتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

(28) ﴿*Ô Prophète ! Dis à tes épouses : « Si c'est la vie présente et son faste que vous désirez, venez que je vous donne une compensation et vous libère sans préjudice.* (29) *Mais si c'est Allah que vous recherchez, ainsi que Son Messager et la Demeure dernière, [sachez] qu'Allah a préparé pour les bienfaisantes d'entre vous une immense récompense. »*﴾

C'est là un ordre d'Allah adressé à Son Messager (ﷺ) afin qu'il donne le choix à ses épouses de les divorcer et qu'elles puissent chercher auprès d'autre que lui ce bas-monde et sa parure, ou de patienter face à la condition difficile qui est la sienne, pour obtenir auprès d'Allah une récompense considérable. Elles choisirent – qu'Allah les agrée – Allah, ainsi que Son Messager et la Demeure dernière. Allah réunit alors pour elles le bien d'ici-bas et la félicité de l'au-delà.

يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِىِّ مَن يَأْتِ مِنكُنَّ بِفَٰحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ يُضَٰعَفْ لَهَا ٱلْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا
﴿٣٠﴾ ۞ وَمَن يَقْنُتْ مِنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتَعْمَلْ صَٰلِحًا نُّؤْتِهَآ أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾

(30) ﴿*Ô femmes du Prophète ! Celle d'entre vous qui commettrait une turpitude avérée, une double peine lui sera infligée. Ceci est facile à Allah.* (31) *Quant à celle d'entre vous qui obéit à Allah et à Son Messager et accomplit des œuvres pieuses, Nous lui accorderons une double récompense et Nous lui avons préparé une généreuse rétribution.*﴾

Allah (ﷻ) exhorte les épouses du Prophète (ﷺ) qui ont choisi Allah, ainsi que Son Messager et la Demeure dernière et préféré rester mariées avec le Messager d'Allah (ﷺ). Il les informe de leur statut, des règles les concernant spécifiquement parmi toutes les

autres femmes si l'une d'elles commet une turpitude (فاحِشَة, *fâhishah*), ce qui désigne la désobéissance au Prophète (ﷺ) et le mauvais comportement. Dans la mesure où leur statut est élevé, il convient que la rétribution de leur péché, si péché il y a, soit accentuée, afin de préserver leur rang. ﴿Celle d'entre vous qui commettrait une turpitude avérée, une double peine lui sera infligée﴾ ici-bas et dans l'au-delà, selon Zayd Ibn Aslam. ﴿Ceci est facile à Allah.﴾ Puis, Il mentionne Son équité et Sa grâce : ﴿Quant à celle d'entre vous qui obéit à Allah et à Son Messager et accomplit des œuvres pieuses, Nous lui accorderons une double récompense et Nous lui avons préparé une généreuse rétribution﴾ au Paradis où elles seront en compagnie du Messager d'Allah (ﷺ), au plus haut degré du Paradis, au-dessus des demeures de toutes les créatures, au rang le plus proche du Trône.

يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِيِّ لَسۡتُنَّ كَأَحَدٖ مِّنَ ٱلنِّسَآءِۚ إِنِ ٱتَّقَيۡتُنَّ فَلَا تَخۡضَعۡنَ بِٱلۡقَوۡلِ فَيَطۡمَعَ ٱلَّذِي فِي قَلۡبِهِۦ مَرَضٞ وَقُلۡنَ قَوۡلٗا
مَّعۡرُوفٗا ﴿٣٢﴾ وَقَرۡنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجۡنَ تَبَرُّجَ ٱلۡجَٰهِلِيَّةِ ٱلۡأُولَىٰۖ وَأَقِمۡنَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتِينَ ٱلزَّكَوٰةَ
وَأَطِعۡنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُذۡهِبَ عَنكُمُ ٱلرِّجۡسَ أَهۡلَ ٱلۡبَيۡتِ وَيُطَهِّرَكُمۡ تَطۡهِيرٗا ﴿٣٣﴾
وَٱذۡكُرۡنَ مَا يُتۡلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ وَٱلۡحِكۡمَةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿٣٤﴾

(32) ﴿*Ô femmes du Prophète ! Vous n'êtes comparables à aucune autre femme si vous craignez [Allah]. Ne vous montrez pas complaisantes dans vos propos, afin que celui dont le cœur est malade ne vous convoite pas. Et tenez un langage décent.* (33) *Restez dans vos foyers, et n'exhibez pas vos atours à la manière des païennes d'autrefois. Observez la prière, acquittez la zakat et obéissez à Allah et à Son Messager. Allah veut uniquement vous débarrasser de toute souillure, ô gens de la maison du Prophète, et vous purifier totalement.* (34) *Souvenez-vous des versets d'Allah et de la sagesse récités dans vos foyers. Allah est bienveillant et omniscient.*﴾

Ce sont là des règles de bienséance ordonnées par Allah aux épouses du Prophète (ﷺ) et, à travers elles, aux femmes de la communauté. Allah (ﷻ) dit, en s'adressant aux épouses du Prophète (ﷺ), que si elles craignent Allah (ﷻ) comme Il le leur ordonne, elles ne sont comparables à aucune autre femme, et leur mérite et rang ne seront jamais égalés. ﴿Ne vous montrez pas trop complaisantes dans vos propos﴾, il est question de la douceur dans les propos adressés aux hommes, ﴿afin que celui dont le cœur est malade﴾ le dépravé, ﴿ne vous convoite pas. Et tenez un langage décent.﴾ de belles paroles conformes à la bienséance. Ainsi, la femme ne doit pas s'adresser aux étrangers avec une voix douce, elle ne doit pas leur parler comme elle parle à son époux. ﴿Restez dans vos foyers﴾ et n'en sortez pas sans aucune nécessité. ﴿N'exhibez pas vos atours à la manière des païennes d'autrefois.﴾ les païennes mettaient un voile sur la tête sans le refermer, laissant voir leurs chaînes, leurs boucles d'oreilles et leur cou. C'est ainsi qu'elles exhibaient leurs atours, et ceci fut interdit aux croyantes. ﴿Observez la prière, acquittez la zakat et obéissez à Allah et à Son Messager.﴾ Après leur avoir interdit le mal, Il leur ordonne le bien : observer la prière, c'est-à-dire adorer Allah seul et sans associé, acquitter la zakat qui est une forme de bienfaisance envers les créatures, ﴿et obéissez à Allah et à Son Messager.﴾ Ce qui est une manière de mentionner ce qui est général après ce qui est spécifique. ﴿Allah veut uniquement vous débarrasser de toute souillure, ô gens de la maison du Prophète, et vous purifier totalement.﴾ Ce qui prouve que les épouses du Prophète font partie des membres de la famille, car elles sont la cause de révélation de ce verset. ﴿Souvenez-vous des versets d'Allah et de la sagesse

récités dans vos foyers.﴾ œuvrez conformément à ce qu'Allah a révélé à Son Messager comme Livre et sagesse dans vos maisons, Rappelez-vous de ce bienfait qu'on vous a accordées à l'exception des gens, à savoir que la révélation descend dans vos maisons. ﴿Allah est bienveillant et omniscient.﴾ Bienveillant envers vous pour vous avoir établies en des maisons en lesquelles sont récités Ses versets ainsi que la sagesse qu'est la Sunna. Il vous connaît également parfaitement pour vous avoir choisies comme épouses pour Son Messager.

إِنَّ ٱلْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُسْلِمَٰتِ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ وَٱلْقَٰنِتِينَ وَٱلْقَٰنِتَٰتِ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلصَّٰدِقَٰتِ وَٱلصَّٰبِرِينَ
وَٱلصَّٰبِرَٰتِ وَٱلْخَٰشِعِينَ وَٱلْخَٰشِعَٰتِ وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ وَٱلْمُتَصَدِّقَٰتِ وَٱلصَّٰٓئِمِينَ وَٱلصَّٰٓئِمَٰتِ وَٱلْحَٰفِظِينَ
فُرُوجَهُمْ وَٱلْحَٰفِظَٰتِ وَٱلذَّٰكِرِينَ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱلذَّٰكِرَٰتِ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

(35) ﴿*Les soumis et soumises, croyants et croyantes, obéissants et obéissantes, ceux et celles qui sont véridiques, ceux et celles qui endurent, ceux et celles qui sont humbles, ceux et celles qui donnent l'aumône, ceux et celles qui jeûnent, ceux et celles se préservent [de tout rapport charnel illicite], ceux et celles qui mentionnent abondamment Allah ; à tous Allah a réservé Son pardon et une immense récompense.*﴾

﴿Les soumis et soumises, croyants et croyantes﴾, ceci est la preuve que la foi (الإيمان, *al-îmân*) est distincte de la soumission (الإسلام, *al-islâm*) et qu'elle est plus spécifique ; ﴿obéissants et obéissantes﴾ (القنوت, *al-qunût*) désigne l'obéissance dans le recueillement ; ﴿ceux et celles qui sont véridiques﴾ en leurs propos, car la véracité est une qualité louable ; ﴿ceux et celles qui endurent﴾ Il est question ici de la fermeté, c'est-à-dire de la patience face aux malheurs, de la certitude que ce qui est prédestiné doit nécessairement se réaliser, et son acceptation avec endurance et fermeté ; ﴿ceux et celles qui sont humbles﴾ le terme (خُشُوع, *khushûʿ*) désigne la quiétude et la sérénité, ainsi que la componction, le calme et l'humilité. Ce qui amène à cela est la crainte d'Allah et la connaissance de Sa surveillance ; ﴿ceux et celles qui donnent l'aumône﴾ l'aumône désigne la bienfaisance envers les nécessiteux et faibles qui n'ont aucune ressource ni personne pour pourvoir à leurs besoins. On leur donne du surplus des biens par obéissance à Allah et bienfaisance envers Ses serviteurs ; ﴿ceux et celles qui jeûnent﴾ le jeûne étant l'aumône du corps et un des moyens les plus efficaces pour lutter contre les désirs charnels, il convenait que soit mentionné ensuite : ﴿ceux et celles se préservent [de tout rapport charnel illicite]﴾ ils se préservent de tout ce qui est interdit et péché, et se contentent de ce qui est licite ; ﴿ceux et celles qui mentionnent abondamment Allah﴾ ; ﴿à tous Allah a réservé Son pardon et une immense récompense﴾ Ceci informe de tous ceux qui ont précédé : Allah a préparé pour eux Son pardon pour leurs péchés et une immense récompense au Paradis.

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَمْرًا أَن يَكُونَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ
فَقَدْ ضَلَّ ضَلَٰلًا مُّبِينًا ﴿٣٦﴾

(36) ﴿*Il n'appartient pas à un croyant ou à une croyante, après qu'Allah et Son Messager ont décidé d'une chose, d'avoir encore le choix dans leur façon d'agir. Quiconque désobéit à Allah et à Son Messager s'est clairement égaré.*﴾

Ce verset concerne toute chose : si Allah et Son Messager décident d'une chose, personne ne peut s'y opposer ou avoir encore le choix ; il ne reste ni avis ni opinion. Ainsi, la menace qui pèse sur celui qui s'y oppose est sévère : ﴾Quiconque désobéit à Allah et à Son messager s'est clairement égaré.﴿

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِىٓ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَٱتَّقِ ٱللَّهَ وَتُخْفِى فِى نَفْسِكَ مَا ٱللَّهُ مُبْدِيهِ
وَتَخْشَى ٱلنَّاسَ وَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَىٰهُ ۖ فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَٰكَهَا لِكَىْ لَا يَكُونَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِىٓ
أَزْوَٰجِ أَدْعِيَآئِهِمْ إِذَا قَضَوْا۟ مِنْهُنَّ وَطَرًا ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٧﴾

(37) ﴾*[Souviens-toi] lorsque tu disais à celui qu'Allah a comblé de bienfaits et que tu as comblé de bienfaits : « Garde ton épouse et crains Allah ! », en dissimulant au fond de toi-même ce qu'Allah allait divulguer. Et tu as craint les gens alors qu'Allah est plus digne d'être craint. Lorsque Zayd eût cessé toute relation avec elle, Nous te la donnâmes pour épouse, afin que les croyants n'éprouvent aucune gêne à épouser les femmes avec lesquelles leurs fils adoptifs auront rompu toute relation. Le commandement d'Allah s'accomplit inéluctablement.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne que Son Prophète (ﷺ) dit à son esclave affranchi Zayd Ibn Hârithah ﴾qu'Allah a comblé de bienfaits﴿ en lui accordant d'embrasser l'islam et de suivre le Messager (ﷺ), ﴾et que tu as comblé de bienfaits﴿ en l'affranchissant. Il est ainsi devenu un chef respecté et aimé du Prophète (ﷺ). On l'appelait le bien-aimé, et on appelait son fils Usâmah, le bien-aimé fils du bien-aimé du Prophète. Le Messager d'Allah (ﷺ) l'avait marié à sa cousine, Zaynab Bint Jahsh Al-Asadiyyah. Elle resta avec lui pendant presque une année ou un peu plus, avant que leurs relations ne se détériorent. [Allah avait informé Son Prophète (ﷺ) qu'il l'épouserait par la suite, et lorsque Zayd vint se plaindre d'elle, il lui dit : ﴾« Garde ton épouse et crains Allah »﴿ Je t'ai pourtant informé que Je te la donnerai pour épouse, mais tu dissimules en toi ce qu'Allah va dévoiler.] ﴾Lorsque Zayd eût cessé toute relation avec elle, Nous te la donnâmes pour épouse﴿ le terme (الوَطَر, *al-watr*) désigne le besoin et le désir, ce qui signifie que lorsqu'il se sépara d'elle, Nous te l'avons donnée pour épouse, ainsi c'est Allah qui la lui a mariée. Allah (ﷻ) lui révéla de consommer le mariage sans tuteur, sans dot, sans contrat de mariage, sans témoins, et sans annonce. ﴾afin que les croyants n'éprouvent aucune gêne à épouser les femmes avec lesquelles leurs fils adoptifs auront rompu toute relation.﴿ Nous t'avons permis de l'épouser et l'avons fait afin qu'il ne subsiste aucune gêne pour les croyants d'épouser les femmes répudiées par leurs fils adoptifs. ﴾Le commandement d'Allah s'accomplit inéluctablement.﴿ Cet événement qui vient de se produire a été décrété et imposé par Allah (ﷻ) et il doit inéluctablement se produire. Allah (ﷻ) savait que Zaynab serait une des épouses du Prophète (ﷺ).

مَّا كَانَ عَلَى ٱلنَّبِىِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ ٱللَّهُ لَهُۥ ۖ سُنَّةَ ٱللَّهِ فِى ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلُ ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا ﴿٣٨﴾

(38) ﴾*Le Prophète ne commet aucun péché en [ce mariage] qu'Allah lui a permis, conformément à la Loi établie par Allah pour [les prophètes] qui l'ont précédé. Le commandement d'Allah est un décret immuable.*﴿

﴾Le Prophète ne commet aucun péché en [ce mariage] qu'Allah lui a permis﴿ le mariage avec Zaynab que son fils adoptif avait répudiée qu'Allah lui a permis et ordonné. ﴾conformément à la Loi établie par Allah pour [les prophètes] qui l'ont

précédé.﴾ Telle était la Loi d'Allah pour les prophètes suscités avant lui : Il ne leur ordonnait pas ce qui les faisait tomber dans le péché. C'est là une réfutation des hypocrites qui virent un manquement dans son mariage avec l'épouse répudiée de Zayd, son esclave affranchi et fils adoptif. ﴾Le commandement d'Allah est un décret immuable.﴿ Le commandement doit nécessairement exister et se réaliser : ce qu'Il veut existe et ce qu'Il ne veut pas n'existe pas.

ٱلَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَٰلَٰتِ ٱللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُۥ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا ٱللَّهَ ۗ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣٩﴾ مَّا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَآ
أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَٰكِن رَّسُولَ ٱللَّهِ وَخَاتَمَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾

(39) ﴾*[Ces prophètes passés] qui transmettaient les messages d'Allah, Le craignaient et ne redoutaient nul autre qu'Allah ; et Allah suffit à demander compte [des œuvres de Ses serviteurs].* (40) *Muhammad n'est le père d'aucun homme parmi vous, mais il est le Messager d'Allah et celui qui clôt la lignée des prophètes. Allah est omniscient.*﴿

Allah (ﷻ) fait les éloges de ﴾[ces prophètes passés] qui transmettaient les messages d'Allah﴿ à Ses créatures avec fidélité, ﴾Le craignaient et ne redoutaient nul autre qu'Allah﴿ sans que l'oppression de quiconque ne les empêche de transmettre les messages d'Allah. ﴾Allah suffit à demander compte [des œuvres de Ses serviteurs].﴿ Allah suffit pour secours et soutien. ﴾Muhammad n'est le père d'aucun homme parmi vous﴿ Allah (ﷻ) interdit qu'on dise après cela : « Zayd le fils de Muhammad », car il n'était pas son père même s'il l'a adopté. En effet, aucun des enfants mâles du Prophète (ﷺ) n'a vécu jusqu'à la puberté. ﴾mais il est le Messager d'Allah et celui qui clôt la lignée des prophètes. Allah est omniscient.﴿ Il n'y aura pas de prophète après lui, et a fortiori plus de messager car le rang de messager est plus spécifique que celui de prophète. En effet, tout messager est prophète, mais l'inverse n'est pas vrai.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤١﴾ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُصَلِّى عَلَيْكُمْ
وَمَلَٰٓئِكَتُهُۥ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَكَانَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾ تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُۥ سَلَٰمٌ ۚ
وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾

(41) ﴾*Ô Vous qui croyez ! Mentionnez abondamment Allah !* (42) *Glorifiez-Le à l'aube et au crépuscule !* (43) *C'est Lui qui étend Sa miséricorde sur vous, et Ses anges invoquent pardon en votre faveur, afin de vous faire sortir des ténèbres vers la lumière, car Allah est miséricordieux envers les croyants.* (44) *Leur salutation, le Jour où ils Le rencontreront, sera : « Que le salut soit sur vous ! » Allah a préparé pour eux une généreuse récompense.*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Ses serviteurs croyants de mentionner abondamment leur Seigneur qui leur accorde toutes sortes de bienfaits et de faveurs. Ils obtiendront, en agissant ainsi, une immense récompense et une belle demeure. ﴾Mentionnez abondamment Allah !﴿ Allah (ﷻ) n'a pas imposé d'adoration à Ses serviteurs sans leur établir une limite connue en cela, en excusant ceux qui ne peuvent l'accomplir lorsqu'ils en sont empêchés. Ceci, à l'exception de la mention d'Allah pour laquelle Allah (ﷻ) n'a pas établi de limite et n'a excusé personne pour l'avoir abandonnée, sauf celui qui en est dans l'impossibilité absolue. ﴾Glorifiez-Le à l'aube et au crépuscule !﴿

matin et soir. Si vous le faites, Il étendra Sa bénédiction sur vous et Ses anges demanderont pardon pour vous. ﴾C'est Lui qui étend Sa bénédiction sur vous, et Ses anges demandent pardon en votre faveur﴿ Il s'agit là d'un encouragement à la mention d'Allah, c'est-à-dire : Allah (ﷻ) vous mentionne, alors mentionnez-Le, comme Il dit :

فَٱذۡكُرُونِيٓ أَذۡكُرۡكُمۡ وَٱشۡكُرُواْ لِي وَلَا تَكۡفُرُونِ ١٥٢

﴾Souvenez-vous de Moi, Je me souviendrai de vous. Soyez reconnaissants envers Moi et ne soyez pas ingrats.﴿[1]

﴾afin de vous faire sortir des ténèbres vers la lumière.﴿ En raison de Sa miséricorde envers vous, des éloges qu'Il fait de vous, ainsi que des invocations de Ses anges en votre faveur, Il vous fait sortir des ténèbres de l'ignorance et de l'égarement vers la lumière de la guidée et de la certitude, ﴾car Allah est miséricordieux envers les croyants.﴿ ici-bas et dans l'au-delà. Dans ce bas-monde, Il les guide vers la vérité que d'autres ignorent et leur montre la voie de laquelle ont dévié les autres, ceux qui appellent à la mécréance ou à l'innovation et leurs adeptes parmi les plus vils des hommes. Quant à Sa miséricorde dans l'au-delà, elle consiste à ce qu'Il les protège de la grande frayeur et ordonne aux anges de les accueillir en leur annonçant qu'ils ont obtenu le Paradis et sont préservés de l'Enfer. Ceci, en raison de l'amour et de la bienveillance qu'Il a pour eux. ﴾Leur salutation, le Jour où ils Le rencontreront, sera : « Que le salut soit sur vous ! »﴿ Ce qui est juste, et Allah est plus savant, est que cela signifie : le salut qu'Allah leur adressera le Jour où ils Le rencontreront sera : ﴾Que le salut soit sur vous !﴿ Le Jour où Il les saluera. ﴾Allah a préparé pour eux une généreuse récompense﴿ le Paradis et ce qu'il comporte comme nourritures, boissons, vêtements, demeures, épouses, délices, et vision de ce que nul œil n'a vu, nulle oreille n'a entendu, et ce que nul esprit humain n'a imaginé.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِنَّآ أَرۡسَلۡنَٰكَ شَٰهِدٗا وَمُبَشِّرٗا وَنَذِيرٗا ٤٥ وَدَاعِيًا إِلَى ٱللَّهِ بِإِذۡنِهِۦ وَسِرَاجٗا مُّنِيرٗا ٤٦ وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَضۡلٗا كَبِيرٗا ٤٧ وَلَا تُطِعِ ٱلۡكَٰفِرِينَ وَٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَدَعۡ أَذَىٰهُمۡ وَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلٗا ٤٨

(45) ﴾*Ô Prophète ! Nous t'avons envoyé pour témoigner, annoncer, avertir,* (46) *et, par la permission d'Allah, tel un flambeau étincelant, appeler les hommes à Allah.* (47) *Annonce aux croyants qu'Allah leur réserve une grâce immense.* (48) *N'obéis ni aux mécréants ni aux hypocrites. Ignore ce qu'ils font pour te nuire et place ta confiance en Allah. Allah suffit comme protecteur.*﴿

﴾Ô Prophète ! Nous t'avons envoyé pour témoigner﴿ de l'unicité d'Allah et du fait qu'il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui, mais aussi pour témoigner des actes des hommes au Jour de la Résurrection ; ﴾annoncer, avertir﴿ annoncer aux croyants une immense récompense et avertir les mécréants contre un funeste châtiment. ﴾et, par la permission d'Allah, tel un flambeau étincelant, appeler les hommes à Allah.﴿ Afin d'appeler les créatures à l'adoration de leur Seigneur, selon le commandement qu'Allah t'a adressé, ﴾tel un flambeau étincelant﴿ car la vérité que tu apportes est aussi claire que la clarté du soleil, et seul l'obstiné la rejette. ﴾Ignore ce qu'ils font pour te nuire﴿ passe outre et confie leur sort à Allah, car cela leur suffit, et c'est pourquoi Il dit : ﴾et place ta confiance en Allah. Allah suffit comme protecteur.﴿

[1] *Al-Baqarah*, v.151-152.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نَكَحۡتُمُ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ ثُمَّ طَلَّقۡتُمُوهُنَّ مِن قَبۡلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ فَمَا لَكُمۡ عَلَيۡهِنَّ مِنۡ عِدَّةٖ تَعۡتَدُّونَهَاۖ فَمَتِّعُوهُنَّ وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحٗا جَمِيلٗا ﴿٤٩﴾

(49) ﴿*Ô vous qui croyez ! Si vous épousez des croyantes et qu'ensuite vous les répudiez sans avoir consommé le mariage, vous n'avez pas de période de viduité à leur faire respecter. Offrez-leur une compensation et libérez-les sans préjudice.*﴾

Ce noble verset comporte de nombreuses règles, parmi lesquelles le fait de n'attribuer au terme (نِكاح, *nikâh*) que le sens du contrat de mariage. Il n'est pas dans le Coran de verset plus explicite à ce sujet. ﴿Ô vous qui croyez ! Si vous épousez des croyantes﴾ ce qui est le plus courant, mais il n'y a pas de différence entre les croyantes et les femmes des Gens du Livre, et ce à l'unanimité des savants. ﴿et qu'ensuite vous les répudiez﴾ faisant suivre le mariage par le divorce, ce qui prouve qu'aucun divorce n'est valide avant le mariage. ﴿vous n'avez pas de période de viduité à leur faire respecter.﴾ Ceci fait l'unanimité entre les savants : la femme répudiée avant la consommation du mariage n'a pas de période de viduité à respecter, et elle peut épouser sans aucun délai qui elle veut. Ne fait exception que la veuve qui doit respecter une période de retraite de quatre mois et dix jours, même si le mariage n'a pas été consommé, et ce à l'unanimité des savants. ﴿Offrez-leur une compensation﴾, la compensation (المُتْعَة, *al-mutᶜah*) porte un sens plus général que la moitié de la dot fixée ou le don spécifique si aucune dot n'a été convenue. Allah (ﷻ) dit :

لَّا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ إِن طَلَّقۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ مَا لَمۡ تَمَسُّوهُنَّ أَوۡ تَفۡرِضُواْ لَهُنَّ فَرِيضَةٗۚ وَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى ٱلۡمُوسِعِ قَدَرُهُۥ وَعَلَى ٱلۡمُقۡتِرِ قَدَرُهُۥ مَتَٰعَۢا بِٱلۡمَعۡرُوفِۖ حَقًّا عَلَى ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿٢٣٦﴾

﴿Et vous ne commettez aucun péché à répudier les épouses dont vous n'avez pas consommé le mariage, et auxquelles vous n'avez pas fixé de dot. Faites-leur toutefois don de quelques biens, conformément à la bienséance ; l'homme aisé selon ses moyens, et l'indigent selon les siens. C'est là un devoir pour les bienfaisants.﴾[1]

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِنَّآ أَحۡلَلۡنَا لَكَ أَزۡوَٰجَكَ ٱلَّٰتِيٓ ءَاتَيۡتَ أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتۡ يَمِينُكَ مِمَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَيۡكَ وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّٰتِكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَٰلَٰتِكَ ٱلَّٰتِي هَاجَرۡنَ مَعَكَ وَٱمۡرَأَةٗ مُّؤۡمِنَةً إِن وَهَبَتۡ نَفۡسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنۡ أَرَادَ ٱلنَّبِيُّ أَن يَسۡتَنكِحَهَا خَالِصَةٗ لَّكَ مِن دُونِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۗ قَدۡ عَلِمۡنَا مَا فَرَضۡنَا عَلَيۡهِمۡ فِيٓ أَزۡوَٰجِهِمۡ وَمَا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُهُمۡ لِكَيۡلَا يَكُونَ عَلَيۡكَ حَرَجٞۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ﴿٥٠﴾

(50) ﴿*Ô Prophète ! Nous t'avons rendues licites tes épouses auxquelles tu as donné leur dot, ainsi que les captives qu'Allah t'a destinées au titre de butin de guerre. De même [que Nous te permettons d'épouser] les filles de tes oncles paternels, les filles de tes tantes paternelles, les filles de tes oncles maternels et les filles de tes tantes maternelles qui ont émigré avec toi ; ainsi que toute croyante qui s'offre au Prophète [sans dot], si celui-ci veut l'épouser. Ceci t'est réservé à l'exclusion des autres croyants. Nous savons ce que Nous avons prescrit [aux croyants] concernant leurs épouses et les*

[1] *Al-Baqarah*, v.236.

femmes qui sont sous leur joug, [et Nous t'avons révélé cela] afin que tu n'éprouves aucune gêne [à épouser ces femmes]. Allah est pardonneur et miséricordieux.﴾

Allah (ﷻ) s'adresse à Son Prophète en lui disant qu'Il lui a rendu licites, parmi les femmes, ses épouses à qui il a donné leur dot. ﴿ainsi que les captives qu'Allah t'a destinées au titre de butin de guerre.﴾ Allah (ﷻ) t'a rendu licites les captives prises dans le butin. Le Prophète (ﷺ) eut sous son joug Safiyyah et Juwayriyyah qu'il affranchit et épousa. Il eut également Rayhânah Bint Shamᶜûn An-Nadriyyah, Mâriyah la copte la mère de son fils Ibrahim (عليه السلام). ﴿De même [que Nous te permettons d'épouser] les filles de tes oncles paternels, les filles de tes tantes paternelles, les filles de tes oncles maternels et les filles de tes tantes maternelles qui ont émigré avec toi.﴾ Il s'agit là de l'équité intermédiaire entre la négligence et l'exagération. En effet, les chrétiens n'épousent une femme que lorsqu'il y a entre elle et l'homme sept générations et plus, alors que les juifs épousent leurs nièces nées de leurs frères et leurs sœurs. Vint alors cette Loi parfaite et pure pour abolir la négligence des chrétiens en permettant le mariage avec la cousine paternelle et maternelle, et en interdisant l'exagération des juifs permettant le mariage avec la nièce née de leurs frères et de leurs sœurs, ce qui est abject et abominable. ﴿Celles qui ont émigré avec toi﴾ celles qui ont embrassé l'islam. ﴿ainsi que toute croyante qui s'offre au Prophète [sans dot], si celui-ci veut l'épouser.﴾ Il t'est permis, ô Prophète, d'épouser une femme croyante qui s'offre à toi sans dot, si tu le veux. ﴿Ceci t'est réservé à l'exclusion des autres croyants.﴾ Aucune femme ne peut s'offrir à un homme sans tuteur ni dot, sauf pour le Prophète (ﷺ). ﴿Nous savons ce que nous avons prescrit [aux croyants] concernant leurs épouses et les femmes qui sont sous leur joug﴾ la limitation à quatre épouses libres et à ce qu'ils veulent comme esclaves, à condition de réunir le tuteur, la dot et les témoins de la communauté. Quant à toi, Nous ne t'avons rien imposé de tout cela, ﴿afin que tu n'éprouves aucune gêne [à épouser ces femmes]. Allah est pardonneur et miséricordieux.﴾

۞ تُرْجِي مَن تَشَآءُ مِنْهُنَّ وَتُـْٔوِيٓ إِلَيْكَ مَن تَشَآءُ ۖ وَمَنِ ٱبْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَآ ءَاتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِى قُلُوبِكُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥١﴾

(51) ﴿*Tu fais attendre ou garde auprès de toi celle que tu voudras parmi elles, et tu ne commets aucun péché à rechercher de nouveau celle que tu auras fait attendre. Voilà ce qui est de nature à les réjouir, à leur épargner toute tristesse et à les rendre toutes heureuses de ce que tu leur accordes. Allah sait ce qui est en vos cœurs. Allah est omniscient et longanime.*﴾

Tu acceptes et refuses qui tu veux parmi elles, et quand bien même tu refuserais l'une d'entre elles, ﴿tu ne commets aucun péché à rechercher de nouveau celle que tu auras fait attendre.﴾ tu as ensuite le choix de l'appeler auprès de toi. Pour Ibn Jarîr, le verset concerne le partage, aussi bien entre les femmes qui s'offraient à lui que celles qui étaient mariées à lui. Il avait le choix de partager entre elles ou non. ﴿Voilà ce qui est de nature à les réjouir, à leur épargner toute tristesse et à les rendre toutes heureuses de ce que tu leur accordes.﴾ Si elles savent qu'Allah t'a épargné tout péché dans le partage : si tu veux partager, tu le fais, et si tu ne veux pas, tu ne le fais pas, tu ne commets aucun péché en cela. Et si tu partages entre elles, c'est par choix et non par obligation. Elles s'en réjouiront, agiront en bien et reconnaîtront la faveur que tu leurs fais en partageant équitablement entre elles. ﴿Allah sait ce qui est en vos cœurs﴾ Il connaît ce qui ne peut être repoussé comme penchant pour certaines au détriment

d'autres, et c'est pourquoi Il dit à la suite : ﴾Allah est omniscient﴿ Il connaît les fors-intérieur et secrets, ﴾et longanime﴿ Il se montre magnanime et pardonne.

لَّا يَحِلُّ لَكَ ٱلنِّسَآءُ مِنۢ بَعۡدُ وَلَآ أَن تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنۡ أَزۡوَٰجٖ وَلَوۡ أَعۡجَبَكَ حُسۡنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتۡ يَمِينُكَۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ رَّقِيبٗا ﴿٥٢﴾

(52) ﴾*Désormais, il ne t'est plus permis d'épouser d'autres femmes ni de changer d'épouses, quand bien même leur beauté te séduirait, à l'exception de celles qui sont sous ton joug. Allah observe toute chose.*﴿

De nombreux savants ont été d'avis que ce verset fut révélé comme une récompense et un agrément des épouses du Prophète (ﷺ) pour la manière dont elles ont agi en choisissant Allah, ainsi que Son Messager et la Demeure dernière lorsque le Messager d'Allah (ﷺ) leur a donné le choix, ainsi qu'il a précédé. Puisqu'elles ont choisi le Messager d'Allah (ﷺ), leur récompense fut qu'Allah le limita à elles et lui interdit d'épouser d'autres femmes ou de changer d'épouses, quand bien même leur beauté le séduirait. Ceci, à l'exception des servantes et esclaves pour lesquelles il n'était pas limité. Puis, Allah (ﷻ) leva cette restriction et abrogea la règle de ce verset en lui permettant de se marier de nouveau. Cependant, le Prophète (ﷺ) ne s'est plus marié afin que ses épouses lui reconnaissent cette faveur. Pour Ibn Jarîr, ce verset englobe les catégories de femmes mentionnées et les épouses du Prophète (ﷺ) qui étaient au nombre de neuf. ﴾ni de changer d'épouses, quand bien même leur beauté te séduirait﴿ Il lui interdit donc d'ajouter au nombre de ses épouses ou d'en répudier une pour en prendre une autre, à l'exception de celles qui étaient sous son joug.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَدۡخُلُواْ بُيُوتَ ٱلنَّبِيِّ إِلَّآ أَن يُؤۡذَنَ لَكُمۡ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيۡرَ نَٰظِرِينَ إِنَىٰهُ وَلَٰكِنۡ إِذَا دُعِيتُمۡ فَٱدۡخُلُواْ فَإِذَا طَعِمۡتُمۡ فَٱنتَشِرُواْ وَلَا مُسۡتَـٔۡنِسِينَ لِحَدِيثٍۚ إِنَّ ذَٰلِكُمۡ كَانَ يُؤۡذِي ٱلنَّبِيَّ فَيَسۡتَحۡيِۦ مِنكُمۡۖ وَٱللَّهُ لَا يَسۡتَحۡيِۦ مِنَ ٱلۡحَقِّۚ وَإِذَا سَأَلۡتُمُوهُنَّ مَتَٰعٗا فَسۡـَٔلُوهُنَّ مِن وَرَآءِ حِجَابٖۚ ذَٰلِكُمۡ أَطۡهَرُ لِقُلُوبِكُمۡ وَقُلُوبِهِنَّۚ وَمَا كَانَ لَكُمۡ أَن تُؤۡذُواْ رَسُولَ ٱللَّهِ وَلَآ أَن تَنكِحُوٓاْ أَزۡوَٰجَهُۥ مِنۢ بَعۡدِهِۦٓ أَبَدًاۚ إِنَّ ذَٰلِكُمۡ كَانَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٣﴾ إِن تُبۡدُواْ شَيۡـًٔا أَوۡ تُخۡفُوهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٗا ﴿٥٤﴾

(53) ﴾*Ô vous qui croyez ! N'entrez dans les appartements du Prophète que si vous êtes conviés à un repas. N'en guettez pas la cuisson, mais lorsqu'on vous appelle, alors entrez. Après avoir mangé, retirez-vous, sans vous laisser aller aux plaisirs de la conversation. Ceci incommodait le Prophète, mais il se gênait [de vous congédier], alors qu'Allah ne se gêne pas d'exposer la vérité. Si vous demandez [aux épouses du Prophète] quelque objet, faites-le derrière un voile ; ceci est plus pur pour vos cœurs et le leur. Vous ne devez pas offenser le Messager d'Allah, ni jamais épouser ses femmes après lui ; ce serait, auprès d'Allah, [un péché] immense.* (54) *Que vous divulguiez une chose ou que vous la dissimuliez, Allah est omniscient.*﴿

Ceci est le verset du voile qui comporte des règles et formes de bienséance. C'est un des versets dont la révélation a coïncidé avec les propos de ᶜUmar Ibn Al-Khattâb. ﴾N'entrez pas dans les appartements du Prophète.﴿ Ceci est une interdiction signifiée aux croyants d'entrer dans les appartements du Messager d'Allah (ﷺ) sans autorisation,

comme ils le faisaient dans leurs maisons à l'époque antéislamique et au début de l'islam, jusqu'à ce qu'Allah éprouve de la jalousie pour cette communauté et le leur ordonne. Ceci relève de l'honneur qu'Il accorde à cette communauté, et c'est pourquoi le Messager d'Allah (ﷺ) dit : « *Prenez garde de vous introduire auprès des femmes !* »[1] Puis Il fit une exception à cela : ﴿que si vous êtes conviés à un repas. N'en guettez pas la cuisson﴾ il ne faut pas attendre que cela soit prêt, guetter la préparation pour se présenter dès que cela est pratiquement prêt, car Allah abhorre et blâme cela. Et c'est une preuve de l'interdiction du fait de s'introduire intempestivement chez autrui. ﴿mais lorsqu'on vous appelle, alors entrez. Après avoir mangé, retirez-vous﴾ Le Messager d'Allah (ﷺ) dit : « *Si on m'invitait à manger une épaule de mouton j'y répondrais, et si on m'offrait un pied de mouton j'accepterais. Mais une fois terminé ce pour quoi vous avez été invités, soulagez vos hôtes et dispersez-vous.* »[2] ﴿sans vous laisser aller aux plaisirs de la conversation﴾ comme cela est arrivé aux trois convives qui ont continué à discuter, en s'oubliant au point d'incommoder le Messager d'Allah (ﷺ). ﴿Ceci incommodait le Prophète, mais il se gênait de vous congédier.﴾ On a également dit que cela signifiait : votre entrée chez lui sans sa permission l'incommodait et lui nuisait, mais il réprouvait vous l'interdire en raison de sa grande pudeur, jusqu'à ce qu'Allah lui révèle cette interdiction, ainsi Il dit : ﴿alors qu'Allah ne se gêne pas d'exposer la vérité.﴾ C'est pourquoi Il vous l'interdit. ﴿Si vous demandez [aux épouses du Prophète] quelque objet, faites-le derrière un voile.﴾ De la même manière que Je vous ai interdit de vous introduire auprès d'elles, il vous est également interdit de les regarder de façon directe. Et si l'un d'entre vous veut leur demander quelque chose, qu'il ne les regarde pas et ne demande cela que derrière un voile, ﴿ceci est plus pur pour vos cœurs et le leur.﴾ ce que Je vous ai ordonné et ce que J'ai légiféré pour vous du voile est plus pur et meilleur. ﴿Vous ne devez pas offenser le Messager d'Allah, ni jamais épouser ses femmes après lui ; ce serait, auprès d'Allah, [un péché] immense.﴾ Les savants sont unanimes pour dire qu'il est interdit à quiconque d'épouser une femme que le Messager d'Allah (ﷺ) laisse derrière lui, car elles sont ses épouses ici-bas et dans l'au-delà, et qu'elles sont les Mères des croyants. Allah (ﷻ) a considéré cela comme un péché immense, une chose grave, et Il a menacé en disant : ﴿ce serait, auprès d'Allah, [un péché] immense.﴾ Puis Il dit : ﴿Que vous divulguiez une chose ou que vous la dissimuliez, Allah est omniscient.﴾ Quoi que vous puissiez cacher en vos fors intérieur, Allah en a connaissance, car rien ne Lui échappe.

لَّا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِيٓ ءَابَآئِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآئِهِنَّ وَلَآ إِخْوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآءِ إِخْوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآءِ أَخَوَٰتِهِنَّ وَلَا نِسَآئِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُنَّ ۗ وَٱتَّقِينَ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدًا ﴿٥٥﴾

(55) ﴿*Elles ne commettent aucun péché [à paraître sans voile] devant leurs pères, leurs fils, leurs frères, les fils de leurs frères, les fils de leurs sœurs, les femmes croyantes, et celles qui sont sous leur joug. Qu'elles craignent Allah ! Allah est témoin de toute chose.*﴾

Après avoir ordonné aux femmes de se voiler devant les étrangers, Allah (ﷻ) montre qu'il n'est pas obligatoire de se voiler devant ces proches, ainsi qu'Il a exposé cette exception dans sourate *an-nûr*[3] Ce verset mentionne davantage de choses que ce dernier, et nous avons évoqué son exégèse de manière suffisante, ce qui nous dispense

[1] Al-Bukhârî (5232) et Muslim (2172).
[2] Al-Bukhârî (2568).
[3] *An-Nûr*, v.31.

de nous répéter ici. ﴾les femmes croyantes﴿ (litt : leurs femmes) signifie qu'elles n'ont pas à se voiler devant les croyantes, ﴾et celles qui sont sous leur joug﴿ leurs esclaves hommes et femmes. ﴾Qu'elles craignent Allah ! Allah est témoin de toute chose.﴿ Craignez-Le en privé et en public, car Il est témoin de toute chose et rien ne Lui échappe.

إِنَّ ٱللَّهَ وَمَلَٰٓئِكَتَهُۥ يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِيِّۚ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ صَلُّواْ عَلَيۡهِ وَسَلِّمُواْ تَسۡلِيمًا ﴿٥٦﴾

(56) ﴾*Allah et Ses anges font les éloges du Prophète. Ô vous qui croyez ! Invoquez [Allah] en sa faveur et adressez-lui vos salutations.*﴿

Al-Bukhârî rapporte d'Abû-l-ᶜÂliyah que la « prière d'Allah » désigne les éloges qu'Il fait de lui devant les anges, alors que la « prière des anges » désigne l'invocation. Pour Ibn ᶜAbbâs, cette « prière » est une bénédiction. En ce verset, Allah informe Ses serviteurs du rang qu'occupe Son serviteur et prophète auprès de Lui, dans l'assemblée céleste, en disant qu'Il fait Ses éloges devant Ses anges rapprochés et que Ses anges invoquent en sa faveur. Puis Allah (ﷻ) ordonne aux habitants du bas-monde d'invoquer Allah en sa faveur et de lui adresser leurs salutations, afin de réunir les éloges des habitants du monde supérieur et celles des habitants du monde inférieur. Kaᶜb Ibn ᶜUjrah rapporte qu'on demanda : « Ô Messager d'Allah ! Nous savons comment te saluer, mais comment invoquer en ta faveur ? » Il répondit : « *Dites : Ô Allah ! Couvre d'éloges Muhammad et la famille de Muhammad comme Tu l'as fait pour la famille d'Ibrâhîm, Tu es certes digne de louange et de glorification ; et bénis Muhammad et la famille de Muhammad comme Tu as béni la famille d'Ibrâhîm, Tu es certes digne de louange et de glorification.* »[1]

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُؤۡذُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمۡ عَذَابٗا مُّهِينٗا ﴿٥٧﴾ وَٱلَّذِينَ يُؤۡذُونَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ بِغَيۡرِ مَا ٱكۡتَسَبُواْ فَقَدِ ٱحۡتَمَلُواْ بُهۡتَٰنٗا وَإِثۡمٗا مُّبِينٗا ﴿٥٨﴾

(57) ﴾*Ceux qui offensent Allah et Son messager, Allah les maudit ici-bas et dans l'au-delà et leur réserve un châtiment avilissant.* (58) *Ceux qui offensent les croyants et les croyantes pour une chose qu'ils n'ont pas commise se chargent d'une infamie et d'un péché manifeste.*﴿

Allah (ﷻ) menace et met en garde ceux qui L'offensent en transgressant Ses ordres, commettant Ses interdits et en persistant sur cela. De même, ceux qui offensent Son Messager en lui attribuant une imperfection ou un manquement ; qu'Allah nous en préserve. ﴾Ceux qui offensent Allah et Son messager, Allah les maudit ici-bas et dans l'au-delà et leur réserve un châtiment avilissant.﴿ Ce verset englobe quiconque l'offense, quelle qu'en soit la manière. Celui qui l'offense aura offensé Allah, et celui qui lui obéit aura obéi à Allah. ﴾Ceux qui offensent les croyants et les croyantes pour une chose qu'ils n'ont pas commis﴿ qui leur attribuent ce dont ils sont innocents, ﴾se chargent d'une infamie et d'un péché manifeste.﴿ Ceci est l'infamie manifeste : rapporter des croyants et croyantes ce qu'ils n'ont pas fait, afin de les dénigrer et les rabaisser. Ceux qui s'en rendent le plus coupables sont ceux qui renient Allah et Son Messager, puis les râfidhites qui rabaissent les Compagnons et les dénigrent en leur attribuant des choses dont Allah les a innocentés. Ils les décrivent à l'opposé de ce dont Allah nous a informé les concernant, car Allah (ﷻ) informe qu'Il a agréé les Muhâjirîn

[1] Al-Bukhârî (3370).

et Ansar, et Il les a loués. Et ces ignorants stupides, eux, les insultent, les dénigrent et leur attribuent ce qu'ils n'ont jamais fait. En vérité, leurs cœurs sont retournés : ils blâment ceux qui sont loués et louent ceux qui sont blâmés.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّأَزۡوَٰجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَآءِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ يُدۡنِينَ عَلَيۡهِنَّ مِن جَلَٰبِيبِهِنَّۚ ذَٰلِكَ أَدۡنَىٰٓ أَن يُعۡرَفۡنَ فَلَا يُؤۡذَيۡنَۗ
وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ﴿٥٩﴾ ۞ لَّئِن لَّمۡ يَنتَهِ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ وَٱلۡمُرۡجِفُونَ فِي
ٱلۡمَدِينَةِ لَنُغۡرِيَنَّكَ بِهِمۡ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَآ إِلَّا قَلِيلٗا ﴿٦٠﴾ مَّلۡعُونِينَۖ أَيۡنَمَا ثُقِفُوٓاْ أُخِذُواْ وَقُتِّلُواْ
تَقۡتِيلٗا ﴿٦١﴾ سُنَّةَ ٱللَّهِ فِي ٱلَّذِينَ خَلَوۡاْ مِن قَبۡلُۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبۡدِيلٗا ﴿٦٢﴾

(59) ﴿*Ô Prophète ! Dis à tes épouses, à tes filles et aux femmes des croyants de se couvrir de leurs grands voiles. Elles en seront plus aisément reconnues et éviteront ainsi d'être offensées. Allah est pardonneur et miséricordieux.* (60) *Si les hypocrites, ceux dont le cœur est malade, et ceux qui propagent l'inquiétude à Médine ne cessent pas, Nous te donnerons pouvoir sur eux. Ils ne resteront alors que peu de temps dans ton voisinage.* (61) *Chassés où qu'ils se trouvent, ils seront pris et tués impitoyablement.* (62) *Telle était la loi d'Allah chez ceux qui ont précédé, et la loi d'Allah demeurera à jamais immuable.*﴾

Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager de commander aux femmes croyantes et soumises à Allah – en particulier ses épouses et ses filles en raison de leur honneur – de se couvrir de leurs grands voiles afin de se distinguer des femmes de l'époque antéislamique et des servantes. Le terme (جِلباب, *jilbâb*) désigne le vêtement porté au-dessus du voile (خِمار, *khimâr*), ce qui correspond aujourd'hui à la mante. ﴿Elles en seront plus aisément reconnues et éviteront ainsi d'être offensées﴾ si elles font cela, on les reconnaîtra comme des femmes libres et non des esclaves ou des femmes de mauvaises mœurs. ﴿Allah est pardonneur et miséricordieux.﴾ Il pardonne ce qui est passé de l'époque antéislamique pendant laquelle elles ignoraient cela. Puis Allah menace les hypocrites qui affichent la foi et dissimulent la mécréance, ﴿ceux dont le cœur est malade﴾ pour ᶜIkrimah et d'autres, il est question ici des fornicateurs, ﴿et ceux qui propagent l'inquiétude à Médine﴾ ceux qui disent : « Les ennemis sont là ! Les armées arrivent ! » ce qui n'est que mensonge. S'ils ne cessent pas et ne reviennent pas à la vérité, ﴿Nous te donnerons pouvoir sur eux.﴾ Nous te les soumettrons et te les ferons connaître. ﴿Ils ne resteront alors que peu de temps dans ton voisinage. 61. Chassés où qu'ils se trouvent, ils seront pris et tués impitoyablement : 62. Telle était la loi d'Allah chez ceux qui ont précédé﴾ concernant les hypocrites qui persistaient dans leur hypocrisie et mécréance sans vouloir l'abandonner. Les adeptes de la foi obtenaient pouvoir sur eux et les dominaient, ﴿et la loi d'Allah demeurera à jamais immuable.﴾ La Loi d'Allah à ce sujet ne change pas.

يَسۡـَٔلُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةِۖ قُلۡ إِنَّمَا عِلۡمُهَا عِندَ ٱللَّهِۚ وَمَا يُدۡرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٣﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَعَنَ
ٱلۡكَٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمۡ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۖ لَّا يَجِدُونَ وَلِيّٗا وَلَا نَصِيرٗا ﴿٦٥﴾ يَوۡمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمۡ فِي ٱلنَّارِ

يَقُولُونَ يَٰلَيۡتَنَآ أَطَعۡنَا ٱللَّهَ وَأَطَعۡنَا ٱلرَّسُولَا۠ ﴿٦٦﴾ وَقَالُواْ رَبَّنَآ إِنَّآ أَطَعۡنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَآءَنَا فَأَضَلُّونَا ٱلسَّبِيلَا۠ ﴿٦٧﴾

رَبَّنَآ ءَاتِهِمۡ ضِعۡفَيۡنِ مِنَ ٱلۡعَذَابِ وَٱلۡعَنۡهُمۡ لَعۡنٗا كَبِيرٗا ﴿٦٨﴾

(63) ﴿*D'aucuns t'interrogent sur l'Heure. Réponds-leur : « Seul Allah en a connaissance. » Qu'en sais-tu ? Il se peut que l'Heure soit imminente.* (64) *Allah a maudit les mécréants et leur a réservé un brasier,* (65) *où ils demeureront éternellement, sans trouver ni protecteur ni secours.* (66) *Le jour où leurs visages seront tournés de tous côtés dans le Feu, ils diront : « Hélas ! Si seulement nous avions obéi à Allah et au Messager ! »* (67) *Ils diront encore : « Seigneur ! Nous avons obéi à nos chefs et à nos dignitaires, et ce sont eux qui nous ont égarés du droit chemin.* (68) *Seigneur ! Inflige-leur le double de notre châtiment et frappe-les d'une grande malédiction. »*﴾

Allah (ﷻ) dit à Son Messager qu'il n'a pas connaissance de l'avènement de l'Heure, et si les gens l'interrogent à ce sujet, il doit en attribuer la connaissance à Allah (ﷻ). Il n'a cessé d'en attribuer la connaissance à Celui qui la fera survenir, mais Il l'informe que son avènement est proche en disant : ﴿Qu'en sais-tu ? Il se peut que l'Heure soit imminente.﴾ ﴿Allah a maudit les mécréants﴾ Il les a éloignés de Sa miséricorde, ﴿et leur a réservé un brasier﴾ dans l'au-delà, ﴿où ils demeureront éternellement﴾. Sans pouvoir en sortir ni y échapper, ﴿sans trouver ni protecteur ni secours﴾ personne ne pourra leur porter secours et les en sauver. ﴿Le jour où leurs visages seront tournés de tous côtés dans le Feu, ils diront : « Hélas ! Si seulement nous avions obéi à Allah et au Messager ! »﴾ Ils seront tirés vers l'Enfer sur leur visage qui sera exposé à la Géhenne, et à cet instant ils souhaiteront avoir été ici-bas parmi ceux qui ont obéi à Allah et Son Messager. ﴿Ils diront encore : « Seigneur ! Nous avons obéi à nos chefs et à nos dignitaires, et ce sont eux qui nous ont égarés du droit chemin.﴾ Nous avons suivi les chefs et anciens qui nous ont amenés à nous opposer aux messagers, et nous pensions qu'ils reposaient sur quelque chose, alors qu'il n'en est rien. ﴿Seigneur ! Inflige-leur le double de notre châtiment﴾ pour leur mécréance et pour nous avoir égarés, ﴿et frappe-les d'une grande malédiction.﴾

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ ءَاذَوۡاْ مُوسَىٰ فَبَرَّأَهُ ٱللَّهُ مِمَّا قَالُواْۚ وَكَانَ عِندَ ٱللَّهِ وَجِيهٗا ﴿٦٩﴾

(69) ﴿*Ô vous qui croyez ! Ne soyez pas comme ceux qui ont offensé Moïse. Allah l'a innocenté de leur calomnie, car il est illustre auprès d'Allah.*﴾

Le Messager d'Allah (ﷺ) dit : « *Moïse était pudique et décent et ne montrait jamais rien de son corps. Certains parmi les fils d'Israël le calomnièrent en disant : « Rien n'empêche Moïse de se montrer si ce n'est un défaut physique : la lèpre, une courbure, ou une maladie. » Allah voulut l'innocenter de ce qu'ils dirent de lui. Moïse s'éloigna un jour seul, posa ses habits sur une pierre, et prit un bain. Lorsqu'il revint prendre ses habits, la pierre s'éloigna avec ses vêtements. Moïse prit son bâton et s'adressa à la pierre : « Rends-moi mes vêtements ! Rends-moi mes vêtements ! » Ceci, jusqu'à ce qu'il arrive à un groupe de gens des fils d'Israël qui le virent nu. Et la pierre se lamenta que Moïse l'ait frappée trois, quatre ou cinq fois. C'est pourquoi Allah (ﷻ) dit :* ﴿Ô vous qui croyez ! Ne soyez pas comme ceux qui ont offensé Moïse. Allah l'a innocenté de leur calomnie, car il est illustre auprès d'Allah.﴾ »[1]

[1] Al-Bukhârî (3404).

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَقُولُوا۟ قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٧٠﴾ يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَٰلَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾

(70) ﴿*Ô vous qui croyez ! Craignez Allah et tenez des propos justes,* (71) *afin qu'Il amende vos œuvres et vous pardonne vos péchés. Quiconque obéit à Allah et à Son messager obtiendra un immense succès.*﴾

Allah (ﷻ) ordonne à Ses serviteurs croyants de Le craindre, de L'adorer comme s'ils Le voyaient et de tenir ﴿des propos justes﴾ ne comportant aucune tortuosité ou déviation. Il leur promet, s'ils le font, de les rétribuer en amendant leurs œuvres, c'est-à-dire en leur accordant d'accomplir des œuvres pieuses et en leur pardonnant leurs péchés passés et ceux qu'ils pourraient commettre à l'avenir en leur inspirant le repentir. ﴿Quiconque obéit à Allah et à Son messager obtiendra un immense succès﴾ car il sera épargné du feu et introduit dans la demeure de la félicité éternelle.

إِنَّا عَرَضْنَا ٱلْأَمَانَةَ عَلَى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَن يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا ٱلْإِنسَٰنُ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾ لِّيُعَذِّبَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ وَٱلْمُشْرِكَٰتِ وَيَتُوبَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٧٣﴾

(72) ﴿*Nous avons proposé aux cieux, à la terre et aux montagnes d'être les dépositaires de la responsabilité religieuse. Tous ont refusé et en furent effrayés. L'homme s'en est alors chargé, par injustice envers lui-même et ignorance.* (73) *[Il en fut ainsi] afin qu'Allah châtie les hypocrites, hommes et femmes, et les polythéistes, hommes et femmes, et qu'Allah accueille le repentir des croyants et des croyantes. Allah est pardonneur et miséricordieux.*﴾

Le dépôt désigne les prescriptions religieuses qu'Allah a proposées aux cieux, à la terre et aux montagnes, en les informant que s'ils s'en acquittaient ils seraient rétribués, et s'ils les délaissaient ils seraient châtiés. Ils refusèrent et en furent effrayés. Ceci sans avoir commis aucun péché, mais par vénération pour la religion d'Allah et crainte de ne pas s'en acquitter. Puis, Il les proposa à Adam qui accepta avec tout ce que cela comporte. On a tenu d'autres avis qui se rejoignent sur le fait qu'il est question des impositions religieuses et l'acceptation des ordres et des interdits avec leurs conditions. Quiconque respecte cela est rétribué, et quiconque le délaisse est châtié. L'homme l'a accepté malgré sa faiblesse, son ignorance et son injustice, sauf celui auquel Allah accorde la réussite, et c'est auprès d'Allah que nous recherchons l'aide. ﴿[Il en fut ainsi] afin qu'Allah châtie les hypocrites, hommes et femmes, et les polythéistes, hommes et femmes.﴾ Le fils d'Adam s'est chargé du dépôt que sont les prescriptions religieuses afin qu'Allah châtie les hypocrites, hommes et femmes, ceux qui affichent la foi par peur des croyants et dissimulent la mécréance pour se conformer à ses adeptes ; ﴿et les polythéistes, hommes et femmes﴾ ceux qui en apparence et en leur for intérieur associent à Allah (ﷻ) et s'opposent à Ses messagers. ﴿et qu'Allah accueille le repentir des croyants et des croyantes﴾ afin qu'Il fasse miséricorde aux croyants parmi les créatures, ceux qui croient en Allah, Ses anges, et Ses messagers qui œuvrent dans Son obéissance, ﴿Allah est pardonneur et miséricordieux.﴾

Sourate 34

SABA' - سَبَأ

Le peuple de Saba. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ فِى ٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١﴾ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ
فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۚ وَهُوَ ٱلرَّحِيمُ ٱلْغَفُورُ ﴿٢﴾

(1) ﴾*Louange à Allah à qui appartient tout ce qui est dans les cieux et sur la terre. Louange à Lui dans l'au-delà. Il est le Sage, l'Omniscient.* (2) *Il sait ce qui pénètre dans la terre et ce qui en sort, ce qui descend du ciel et ce qui y monte. Il est le Miséricordieux, le Pardonneur.*﴿

Allah (ﷻ) informe de Sa noble essence en disant qu'Il possède la louange absolue ici-bas et dans l'au-delà, car Il est Celui qui pourvoit à toute chose et octroie aux habitants de ce bas-monde et de l'au-delà, Celui qui possède tout cela. ﴾Louange à Allah à qui appartient tout ce qui est dans les cieux et sur la terre.﴿ Tout Lui appartient, Lui est soumis et vit sous Son administration. ﴾Louange à Lui dans l'au-delà.﴿ Il est Celui qui est adoré et loué perpétuellement, ﴾Il est le Sage﴿ en Ses paroles, Ses actes, Sa Loi et Sa prédestination, ﴾l'Omniscient﴿ auquel rien n'échappe et rien n'est caché. ﴾Il sait ce qui pénètre dans la terre et ce qui en sort﴿ Il connaît le nombre de gouttes qui tombent sur toutes les contrées de la terre, ainsi que les grains semés enfouis, tout comme Il connaît ce qui en sort : qu'il s'agisse du nombre, de la manière ou des caractéristiques. ﴾ce qui descend du ciel﴿ comme pluie et ressources, ﴾et ce qui y monte﴿ comme œuvres pieuses et autres. ﴾Il est le Miséricordieux﴿ envers Ses serviteurs, ainsi Il ne presse pas le châtiment des pécheurs, ﴾le Pardonneur﴿ pour les péchés de ceux qui se repentent à Lui et placent leur confiance en Lui.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَأْتِينَا ٱلسَّاعَةُ ۖ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّى لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ ۖ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَآ أَصْغَرُ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكْبَرُ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٣﴾ لِّيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾ وَٱلَّذِينَ سَعَوْا فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ
أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رِّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿٥﴾ وَيَرَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ هُوَ ٱلْحَقَّ
وَيَهْدِىٓ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ﴿٦﴾

(3) ﴾*Les mécréants disent : « L'Heure ne surviendra pas ! » Réponds-leur : « Bien au contraire ! Par mon Seigneur qui connaît parfaitement ce qui relève de l'Invisible, elle surviendra ! Rien ne Lui échappe, fût-ce de la taille d'une fourmi, dans le ciel ou sur la terre ; il n'est rien de plus infime ou de plus grand qui ne soit consigné dans un Livre explicite,* (4) *afin qu'Il rétribue ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses. Ceux-là obtiendront [le] pardon [d'Allah] et une généreuse rétribution.* (5) *Quant à ceux qui s'efforcent d'infirmer Nos versets, ils subiront le pire et le plus douloureux*

châtiment. (6) *Et quant à ceux qui ont reçu la science, ils savent que ce qui t'a été révélé de la part de ton Seigneur est la vérité qui guide vers la voie du Tout-Puissant, du Digne de louange.*﴾

C'est là un des trois versets en lesquels Allah ordonne à Son Messager (ﷺ) de jurer par son Seigneur l'Immense de l'avènement de la Résurrection niée par les mécréants et les entêtés. Allah (ﷻ) dit en Se décrivant par ce qui atteste de sa survenue : ﴿Réponds-leur : « Bien au contraire ! Par mon Seigneur qui connaît parfaitement ce qui relève de l'Invisible, elle surviendra. Rien ne Lui échappe, fût-ce de la taille d'une fourmi dans le ciel ou sur la terre ; il n'est rien de plus infime ou plus grand, qui ne soit consigné dans un Livre explicite.﴾ Toute chose est comprise sous Sa science, rien ne Lui échappe, ainsi même lorsque les os se désagrègent et se dispersent, Il sait où ils se trouvent et où ils se sont dispersés, puis Il leur redonnera vie comme Il les a créés la première fois, car Il est omniscient. Ensuite, Il expose Sa sagesse dans la résurrection des corps et l'avènement de l'Heure en disant : ﴿afin qu'Il rétribue ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses. Ceux-là obtiendront pardon et une généreuse rétribution. 5. Quant à ceux qui s'efforcent d'infirmer Nos versets﴾ ceux qui veulent écarter les hommes de la voie d'Allah et démentent Ses Messagers, ﴿ils subiront le pire et plus douloureux châtiment﴾. Ceci afin qu'Il accorde la félicité aux croyants bienheureux et châtie les mécréants réprouvés. ﴿Et quant à ceux qui ont reçu la science, ils savent que ce qui t'a été révélé de la part de ton Seigneur est la vérité﴾ [Pour Ibn Kathîr, le sens du verset est : ils verront que ce qui t'a été révélé à l'avènement de l'Heure et la rétribution des vertueux et des dépravés, ils verront cela avec certitude] ﴿qui guide vers la voie du Tout-Puissant﴾ l'invincible qui ne peut être vaincu ou empêché, mais qui au contraire soumet toute chose, ﴿du Digne de louange﴾ en tous Ses actes, Ses paroles, Sa Loi et Sa prédestination. Il est le Loué en tout cela.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِى خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٧﴾ أَفْتَرَىٰ عَلَى
ٱللَّهِ كَذِبًا أَم بِهِۦ جِنَّةٌۢ ۗ بَلِ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ فِى ٱلْعَذَابِ وَٱلضَّلَٰلِ ٱلْبَعِيدِ ﴿٨﴾ أَفَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَمَا خَلْفَهُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِن نَّشَأْ نَخْسِفْ بِهِمُ ٱلْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطْ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ۚ إِنَّ فِى
ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿٩﴾

(7) ﴿*Les mécréants disent : « Voulez-vous que nous vous indiquions un homme qui prétend que vous serez ressuscités après avoir été entièrement décomposés ?* (8) *Forge-t-il un mensonge contre Allah ou est-il possédé ? » Non, mais ceux qui ne croient pas en l'au-delà sont voués au châtiment et à un égarement profond.* (9) *Ne voient-ils donc pas le ciel et la terre s'étendre de toutes parts autour d'eux ? Si Nous le voulions, Nous les ferions engloutir par la terre ou Nous ferions tomber sur eux des pans du ciel. Il est en cela un signe pour tout serviteur repentant.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne le caractère improbable que revêt, pour les mécréants, l'avènement de l'Heure, ainsi que leurs moqueries visant le Messager (ﷺ) qui les en informe : ﴿Les mécréants disent : Voulez-vous que nous vous indiquions un homme qui prétend que vous serez ressuscités après avoir été entièrement décomposés ?﴾ Vos corps seront totalement décomposés dans la terre, et ensuite vous reviendrez à la vie. De deux choses l'une : soit il ment sciemment en prétendant qu'Allah lui a révélé cela, soit il ne le fait pas sciemment, mais il est trompé à l'image de l'insensé et du possédé.

Ainsi ils dirent : ﴾Forge-t-il un mensonge contre Allah ou est-il possédé ?﴿ Allah leur répond : ﴾Non, mais ceux qui ne croient pas en l'au-delà sont voués au châtiment et à un égarement profond.﴿ Les choses ne sont pas comme ils le prétendent, mais Muhammad (ﷺ) est le véridique, le bien guidé qui apporte la vérité, alors que ce sont eux les menteurs ignorants et idiots, ﴾voués au châtiment﴿. Ils demeurent dans la mécréance qui les conduit au châtiment d'Allah et à un égarement lointain vis-à-vis de la vérité ici-bas. Puis, Allah (ﷻ) attire leur attention sur Son pouvoir dans la création des cieux et de la terre : ﴾Ne voient-ils donc pas le ciel et la terre s'étendre de toutes parts autour d'eux ?﴿ Où qu'ils se tournent et se dirigent, le ciel les recouvre et la terre est à leurs pieds. ﴾Si Nous le voulions, Nous les ferions engloutir par la terre ou Nous ferions tomber sur eux des pans du ciel.﴿ Si Nous le voulions, Nous leur ferions subir cela, mais Nous le retardons de par Notre mansuétude et Notre longanimité. ﴾Il est en cela un signe pour tout serviteur repentant.﴿ Pour Qatâdah, (المُنِيب, *al-munîb*) désigne celui qui se tourne vers Allah (ﷻ). Ceci signifie qu'il est en la contemplation de la création des cieux et de la terre un signe pour tout serviteur perspicace, sagace, revenant constamment vers Allah, du pouvoir d'Allah à ressusciter les corps et de faire survenir l'Heure.

۞ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ مِنَّا فَضْلًا ۖ يَٰجِبَالُ أَوِّبِى مَعَهُۥ وَٱلطَّيْرَ ۖ وَأَلَنَّا لَهُ ٱلْحَدِيدَ ﴿١٠﴾ أَنِ ٱعْمَلْ سَٰبِغَٰتٍ وَقَدِّرْ فِى
ٱلسَّرْدِ ۖ وَٱعْمَلُوا۟ صَٰلِحًا ۖ إِنِّى بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١﴾

(10) ﴾*[Par Allah !] Nous avons accordé à David une grâce de notre part. Ô montagnes et oiseaux ! Célébrez avec lui [la gloire d'Allah] ! Nous lui avons rendu le fer malléable* (11) *[en lui disant] : « Façonne de longues cottes de mailles et rivette-les bien. Accomplissez des œuvres pieuses, [ô membres de la famille de David] ! Je connais parfaitement vos agissements. »*﴿

Allah (ﷻ) informe des grâces et faveurs manifestes qu'Il a accordées à Son serviteur et messager David (عليه السلام). Il a réuni pour lui la prophétie, la royauté établie sur terre, les armées nombreuses et puissamment équipées, ainsi qu'une voix mélodieuse. Lorsqu'il glorifiait Allah, il était accompagné par les montagnes majestueuses, et les oiseaux s'arrêtaient dans les airs et lui répondaient en divers langages. ﴾Nous avons rendu pour lui le fer malléable﴿ il n'avait pas besoin d'introduire le fer dans le feu ni de le frapper du marteau, mais il le tressait de sa main comme on tresse des fils. Ainsi, Allah (ﷻ) dit : ﴾Façonne de longues cottes de mailles﴿ Pour Qatâdah, il est le premier à avoir fabriqué des cottes de mailles, et il n'y avait avant cela que des cuirasses. ﴾et rivette-les bien﴿ C'est là une recommandation d'Allah à Son prophète David (عليه السلام) pour lui apprendre la fabrication des cottes et leur ajustement. ﴾Accomplissez des œuvres pieuses, [ô membres de la famille de David] !﴿ en ce qu'Allah vous a accordé comme bienfaits. ﴾Je connais parfaitement vos agissements.﴿ Je vous surveille, Je connais parfaitement vos actes et vos propos, et rien de cela ne m'échappe.

وَلِسُلَيْمَٰنَ ٱلرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ ۖ وَأَسَلْنَا لَهُۥ عَيْنَ ٱلْقِطْرِ ۖ وَمِنَ ٱلْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ
رَبِّهِۦ ۖ وَمَن يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ﴿١٢﴾ يَعْمَلُونَ لَهُۥ مَا يَشَآءُ مِن مَّحَٰرِيبَ وَتَمَٰثِيلَ وَجِفَانٍ
كَٱلْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَّاسِيَٰتٍ ۚ ٱعْمَلُوٓا۟ ءَالَ دَاوُۥدَ شُكْرًا ۚ وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِىَ ٱلشَّكُورُ ﴿١٣﴾

(12) ﴿*Nous avons également mis au service de Salomon le vent grâce auquel il parcourait une distance d'un mois de marche en une matinée et autant en un après-midi. Nous avons fait couler pour lui la source du cuivre. Par permission de son Seigneur, des djinns travaillaient sous ses ordres, et quiconque parmi eux se soustrayait à Notre commandement, Nous lui faisions goûter le châtiment du Brasier.* (13) *Ils réalisaient pour lui ce qu'il voulait comme édifices élevés, effigies, plateaux semblables à des bassins et marmites solidement ancrées. Ô membres de la famille de David ! Soyez, par vos actes, reconnaissants ! Peu de Mes serviteurs sont reconnaissants.*﴾

Après avoir mentionné ce dont Il a gratifié David, Allah mentionne ce qu'Il a accordé à son fils Salomon (عليه السلام) comme assujettissement du vent qui transportait son tapis, d'une distance d'un mois de marche en une matinée et autant en un après-midi. ﴿Nous avons fait couler pour lui la source du cuivre.﴾ Pour Qatâdah, cette source se trouvait au Yémen, et tout ce que les gens fabriquent comme objets est tiré de ce qu'Allah a suscité pour Salomon (عليه السلام). ﴿Par ordre de son Seigneur, des djinns travaillaient sous ses ordres﴾ Allah les lui soumettait par Son décret et ils fabriquaient pour lui ce qu'il voulait. ﴿et quiconque parmi eux se soustrayait à Notre commandement﴾ en refusant de lui obéir, ﴿Nous lui faisions goûter le châtiment du Brasier. Ils réalisaient pour lui ce qu'il voulait comme édifices élevés﴾ (مَحارِيب, *mahârîb*) désigne la belle construction, ainsi que des ﴿effigies﴾ c'est-à-dire des représentations. Des ﴿plateaux semblables à des bassins et marmites solidement ancrées﴾ inamovibles en raison de leur immensité. ﴿Ô membres de la famille de David ! Soyez, par vos actes, reconnaissants !﴾ Nous leur avons dit : montrez-vous reconnaissants à travers vos actes pour ce que Nous vous avons accordé ici-bas et dans la religion. La construction de la phrase indique que la reconnaissance se manifeste par les actes autant que par la parole et l'intention. ﴿Peu de Mes serviteurs sont reconnaissants.﴾ [en Me vouant exclusivement l'adoration l'obéissance et leur reconnaissance pour les bienfaits que Je leur accorde], ce qui est une réalité.

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِۦٓ إِلَّا دَآبَّةُ ٱلْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَأَتَهُۥ ۖ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ ٱلْجِنُّ أَن لَّوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ٱلْغَيْبَ مَا لَبِثُوا۟ فِى ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ ﴿١٤﴾

(14) ﴿*Lorsque Nous avons décrété sa mort, [les djinns] ne s'en rendirent compte que grâce au termite qui rongea le bâton sur lequel il s'appuyait. Et quand il s'écroula, il apparut manifestement que si les djinns connaissaient l'Invisible, ils ne seraient pas restés à subir cette peine avilissante.*﴾

Allah (سبحانه وتعالى) mentionne la manière dont Salomon (عليه السلام) est mort et comment Il a caché sa mort aux djinns qui exécutaient pour lui des travaux pénibles. Pour Ibn ᶜAbbâs, Mujâhid, Al-Hasan, Qatâdah et bien d'autres, il resta appuyé sur sa canne un long moment, près d'une année, jusqu'à ce que le termite ait rongé le bois de la canne qui céda, faisant tomber Salomon à terre. On sut alors qu'il était mort depuis longtemps. Dès lors, les djinns ainsi que les hommes surent que les djinns ne connaissaient pas l'Invisible, comme ils se l'imaginaient ou comme les hommes l'imaginaient.

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ ءَايَةٌ جَنَّتَانِ عَن يَمِينٍ وَشِمَالٍ كُلُوا مِن رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُۥ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ
وَرَبٌّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾ فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُم بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَيْ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلٍ
وَشَيْءٍ مِّن سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿١٦﴾ ذَٰلِكَ جَزَيْنَاهُم بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ نُجَازِي إِلَّا الْكَفُورَ ﴿١٧﴾

(15) ﴾*La tribu de Saba avait en ses demeures un signe [de la puissance d'Allah] : deux jardins se trouvant à droite et à gauche [de leur vallée]. On leur dit : « Mangez de ce que votre Seigneur vous a accordé, et soyez reconnaissants envers Lui ! Cette contrée est bonne et son Seigneur pardonne.* (16) *Mais ils se détournèrent [de notre Ordre]. Nous fîmes alors déferler sur eux les flots d'Al-ᶜArim, et Nous transformâmes leurs deux vergers en deux jardins n'offrant plus que des arbustes aux fruits amers, des tamaris et quelques rares jujubiers.* (17) *C'est ainsi que Nous les avons rétribués pour prix de leur mécréance. Qui rétribuons-Nous ainsi sinon le mécréant ?*﴿

Saba désigne des monarques du Yémen. Le peuple de tubbaᶜ en était issu, de même que Bilqis – l'épouse de Salomon. Ils vivaient dans l'abondance et le bonheur dans leur contrée et jouissaient d'immenses richesses et récoltes. Allah leur envoya des messagers leur ordonnant de manger de ce qu'Il leur a accordé et de Lui rendre grâce en attestant de Son unicité et en L'adorant. Ils respectèrent cela autant qu'Allah voulut, puis ils se détournèrent de ce qui leur fut ordonné et ils furent châtiés par le déferlement du torrent qui décima leur contrée. ﴾La tribu de Saba avait en ses demeures un signe﴿. Puis, Il l'expliqua en disant : ﴾deux jardins se trouvant à droite et à gauche [de leur vallée]. On leur dit : « Mangez de ce que votre Seigneur vous a accordé, et soyez reconnaissants envers Lui ! Cette contrée est bonne et son Seigneur pardonne.﴿ Il vous pardonne si vous persévérez sur le monothéisme. ﴾Mais ils se détournèrent﴿ de l'unicité d'Allah, de Son adoration et de toute reconnaissance envers Lui pour ce qu'Il leur a accordé comme bienfaits. Ils se sont tournés vers l'adoration du soleil.

﴾Nous fîmes alors déferler sur eux les flots d'Al-ᶜArim﴿ Lorsqu'Allah voulut les châtier en faisant déferler le torrent sur eux, Il envoya sur le barrage des rats qui le rongèrent, si bien qu'il faiblit. Lorsque la période pluvieuse survint, il céda et l'eau déferla dans la vallée. Elle détruisit les constructions, les arbres et autres. Elle s'infiltra dans le sol, laissant secs les arbres verdoyants et fruitiers au sommet des deux montagnes : ﴾Nous transformâmes leurs deux vergers en deux jardins n'offrant plus que des arbustes aux fruits amers﴿ l'arak et des plantes sauvages ; ﴾des tamaris et quelques rares jujubiers﴿ qui étaient les meilleurs des nouvelles plantes. Voilà ce que sont devenus ces deux jardins, après avoir été florissants et avoir offert un magnifique paysage, des ombres intenses, et des cours d'eau. Cela s'est transformé en plantation d'arak, de tamari, et de jujubier aux nombreuses épines et aux fruits rares. Ceci en raison de leur mécréance, leur association à Allah, leur rejet de la vérité pour le faux. ﴾C'est ainsi que Nous les avons rétribués pour prix de leur mécréance. Qui rétribuons-Nous ainsi sinon le mécréant ?﴿ Pour Mujâhid, seul le mécréant est châtié. Al-Hasan Al-Basrî dit : « Allah l'Immense a dit vrai : seul le mécréant est châtié par une chose semblable à ce qu'il a commis. »

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ ٱلْقُرَى ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَٰهِرَةً وَقَدَّرْنَا فِيهَا ٱلسَّيْرَ سِيرُوا۟ فِيهَا لَيَالِىَ وَأَيَّامًا
ءَامِنِينَ ﴿١٨﴾ فَقَالُوا۟ رَبَّنَا بَٰعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَجَعَلْنَٰهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَٰهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ ۚ إِنَّ فِى
ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿١٩﴾

(18) ﴿*Nous avons établi entre eux et les cités que Nous avons bénies une succession de cités à portée de vue dont Nous avons fait autant d'étapes. Voyagez entre elles, nuit et jour, en toute sécurité.* (19) *Ils dirent alors [par ingratitude] : « Seigneur ! Allonge les distances entre nos étapes ! », se faisant ainsi tort à eux-mêmes. Nous en avons fait des exemples [pour les générations suivantes] et les avons dispersés çà et là. Il est en cela des signes pour toute personne patiente [dans la difficulté] et reconnaissante [dans l'aisance].*﴾

Allah (ﷻ) rappelle le bonheur et les bienfaits dans lesquels ils vivaient : l'abondance, la prospérité, la sécurité, les cités reliées et proches les unes des autres, la multitude d'arbres, de cultures et de fruits, si bien que le voyageur parmi eux n'avait besoin de prendre avec lui ni provisions ni eau. Où qu'il s'arrête, il trouvait de l'eau et des fruits, il faisait la sieste dans une cité et passait la nuit dans une autre, selon ses besoins lors de son voyage. Il est question des cités du *Shâm*, c'est-à-dire qu'ils voyageaient du Yémen vers le *Shâm* en traversant des cités proches les unes des autres. Pour Ibn ᶜAbbâs, ﴿les cités que Nous avons bénies﴾ désigne Bayt Al-Maqdis. ﴿une succession de cités à portée de vue﴾ des cités apparentes, connues des voyageurs qui faisaient la sieste dans l'une et passaient la nuit dans l'autre. ﴿dont Nous avons fait autant d'étapes﴾ en fonction des besoins des voyageurs. ﴿Voyagez entre elles, nuit et jour, en toute sécurité.﴾ Ils étaient ainsi en sécurité, aussi bien de nuit que de jour. ﴿Ils dirent alors [par ingratitude] : « Seigneur ! Allonge les distances entre nos étapes ! », se faisant ainsi tort à eux-mêmes.﴾ Ils se montrèrent ingrats concernant ce bienfait. Ils ont désiré des périls, des préoccupations, des provisions nécessaires à leur voyage dans la chaleur et la peur. ﴿se faisant ainsi tort à eux-mêmes﴾ par leur mécréance. ﴿Nous en avons fait des exemples [pour les générations suivantes] et les avons dispersés çà et là.﴾ Des sujets de discussions entre les gens qui évoquaient leur histoire et comment Allah rusa contre eux et les dispersa après qu'ils aient été unis. Après avoir vécu dans l'aisance ils se dispersèrent ça-et-là, et c'est pourquoi les Arabes disent concernant ceux qui se divisent : « Ils se divisent comme le peuple de Saba ! » ﴿Il est en cela des signes pour toute personne patiente [dans la difficulté] et reconnaissante [dans l'aisance].﴾ Il est en ce supplice et ce châtiment qui les a frappés, cette transformation du bienfait et de la préservation en punition pour ce qu'ils ont commis comme mécréance et péchés, une leçon et une preuve pour tout serviteur patient dans la difficulté et reconnaissant pour les bienfaits.

وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُۥ فَٱتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَمَا كَانَ لَهُۥ عَلَيْهِم مِّن سُلْطَٰنٍ إِلَّا
لِنَعْلَمَ مَن يُؤْمِنُ بِٱلْءَاخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِى شَكٍّ ۗ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾

(20) ﴿*Iblîs réalisa sa conjecture à leur égard. Ils l'ont donc suivi, à l'exception d'un groupe de croyants.* (21) *Il n'avait pourtant aucun pouvoir sur eux, mais Nous voulions distinguer celui qui croyait en la vie future de celui qui en doutait. Ton Seigneur veille sur tout.*﴾

Après avoir mentionné le récit de Saba et comment ils suivirent leurs passions et Satan, Allah informe les concernant, eux et leurs semblables qui suivent Satan et leurs passions et s'opposent à la droiture et la guidée : ﴾Iblîs réalisa sa conjecture à leur égard.﴿ Ce verset est semblable à la Parole d'Allah informant d'Iblîs lorsqu'il refusa de se prosterner devant Adam, puis dit :

أَرَءَيْتَكَ هَٰذَا ٱلَّذِى كَرَّمْتَ عَلَىَّ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلًا

﴾Vois-Tu celui que Tu as honoré plus que moi ? [Par Allah !] Si Tu m'accordes un délai jusqu'au Jour de la Résurrection, je dominerais sa descendance et l'égarerais, sauf un petit nombre d'entre eux. »﴿[1]

﴾Il n'avait pourtant aucun pouvoir sur eux﴿ il n'avait pas de preuve. Il ne les a pas frappés d'un bâton, ne les a contraints à rien, il n'a fait que les tromper et leur donner de fausses espérances auxquelles il les a appelés, et ils lui ont répondu. ﴾mais Nous voulions distinguer celui qui croyait en la vie future de celui qui en doutait.﴿ Il n'a eu pouvoir sur eux que pour qu'on distingue celui qui croit en l'au-delà, au jour dernier, au jugement et à la rétribution et qui s'applique à adorer son Seigneur (ﷻ) ici-bas, de celui qui doute à ce sujet. ﴾Ton Seigneur veille sur tout﴿ et malgré tout, certains s'égarent en suivant Iblîs, alors que par Sa protection les croyants qui suivent les messagers sont préservés.

قُلِ ٱدْعُوا۟ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ ۖ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِن شِرْكٍ وَمَا لَهُۥ مِنْهُم مِّن ظَهِيرٍ ﴿٢٢﴾ وَلَا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ عِندَهُۥٓ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُۥ ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا فُزِّعَ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُوا۟ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا۟ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾

(22) ﴾*Dis-leur : « Invoquez ceux que vous prétendez être des divinités en dehors d'Allah. Ils ne possèdent pas même le poids d'une fourmi dans le ciel ou sur la terre, pas plus qu'ils n'en possèdent une part et Allah n'a cherché le soutien d'aucun d'eux. »* (23) *Aucune intercession ne sera acceptée auprès de Lui, sauf de celui auquel Il le permettra. Et lorsque la frayeur aura quitté le cœur [de ces intercesseurs], ils demanderont [aux anges] : « Qu'a dit votre Seigneur ? », et ils répondront : « La vérité. Il est le Très Haut, le Grand. »*﴿

Allah (ﷻ) montre qu'Il est le Dieu unique, Celui qui Se suffit à Lui-même et dont toute chose a besoin, Celui qui n'a ni semblable ni associé, qui dispose seul de toute chose, sans associé, ni opposant ni contestateur. ﴾Dis-leur : « Invoquez ceux que vous prétendez être des divinités en dehors d'Allah. Ils ne possèdent pas même le poids d'une fourmi dans le ciel ou sur la terre﴿ comme Il dit :

وَٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ مَا يَمْلِكُونَ مِن قِطْمِيرٍ

﴾Quant à ceux que vous invoquez en dehors de Lui, ils ne possèdent même pas la pellicule d'un noyau de datte.﴿[2]

﴾pas plus qu'ils n'en possèdent une part﴿ Ils ne possèdent rien, ni de manière indépendante ni par association, ﴾et Allah n'a cherché le soutien d'aucun d'eux.﴿ Allah n'a besoin du soutien d'aucun d'eux, et au contraire, toutes les créatures ont besoin de

[1] *Al-Isrâ'*, v.62.
[2] *Fâtir*, v.13.

Lui et Lui sont soumises. ﴾Aucune intercession ne sera acceptée auprès de Lui, sauf de celui auquel Il le permettra.﴿ En raison de Son immensité et de Sa grandeur, personne ne peut avoir l'audace d'intercéder auprès de Lui en quoi que ce soit, si ce n'est après Sa permission. ﴾Et lorsque la frayeur quitte leur cœur, ils se demandent[1] : « Qu'a dit votre Seigneur ? », et ils répondent : « La vérité. »﴿ C'est là aussi une position élevée dans la grandeur, à savoir que lorsqu'Allah prononce la révélation, et que les habitants des cieux entendent Ses paroles, ils tremblent de crainte révérencielle jusqu'à faillir perdre conscience. ﴾Et lorsque la frayeur quitte leur cœur﴿ ils se demandent mutuellement : « Qu'a dit votre Seigneur ? » Les porteurs du Trône informent ceux qui sont en-dessous d'eux, puis ces derniers informent ceux qui se trouvent en-dessous d'eux, jusqu'à ce que l'information arrive aux habitants du ciel de ce bas-monde. ﴾ils répondent : « La vérité »﴿ ils rapportent ce qu'Il a dit, sans ajout ni retrait, ﴾Il est le Très Haut, le Grand.﴿

۞ قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۖ وَإِنَّآ أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ
﴿٢٤﴾ قُل لَّا تُسْـَٔلُونَ عَمَّآ أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْـَٔلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾ قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ
وَهُوَ ٱلْفَتَّاحُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٢٦﴾ قُلْ أَرُونِىَ ٱلَّذِينَ أَلْحَقْتُم بِهِۦ شُرَكَآءَ ۖ كَلَّا ۚ بَلْ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

(24) ﴾*Demande [aux polythéistes] : « Qui vous attribue votre subsistance du ciel et de la terre ? » Réponds : « C'est Allah. Alors, quelqu'un se trouve sur une voie droite ou dans un égarement manifeste. Soit nous, soit vous. »* (25) *Dis : « Vous n'aurez pas à répondre de nos fautes, pas plus que nous n'aurons à répondre de vos agissements. »* (26) *Dis : « Notre Seigneur nous réunira [au Jour de la Résurrection], puis Il jugera entre nous en toute vérité. Il est le Juge suprême, l'Omniscient. »* (27) *Dis : « Montrez-moi ceux que vous Lui donnez comme associés. Mais Il n'en a point ! [Il n'est de Dieu véritable] qu'Allah, le Puissant, le Sage. »*﴿

Allah (ﷻ) établit qu'Il est seul à créer et à attribuer la subsistance, qu'Il est le seul Dieu véritable. Tout comme ils reconnaissent que personne ne leur attribue leur subsistance du ciel et de la terre, en ce qui descend comme pluie et pousse comme cultures, en dehors d'Allah, qu'ils sachent aussi qu'il n'y a de Dieu que Lui. ﴾Alors, quelqu'un se trouve sur une voie droite ou dans un égarement manifeste. Soit nous, soit vous.﴿ Un des deux groupes est dans le faux et l'autre dans le vrai, il est impossible que vous et nous soyons bien guidés ou égarés. Un de nous voit juste, et nous avons établi la preuve manifeste de l'Unicité, ce qui montre la fausseté du polythéisme que vous professez. ﴾Dis : « Vous n'aurez pas à répondre de nos fautes, pas plus que nous n'aurons à répondre de vos agissements. »﴿ Ceci est un désaveu des polythéistes : vous n'êtes pas des nôtres, et nous ne sommes pas des vôtres. Nous vous appelons à Allah et au monothéisme : si vous acceptez, vous êtes des nôtres et nous sommes des vôtres, et si vous démentez, nous sommes innocents de vous et vous êtes innocents de nous. ﴾Dis : Notre Seigneur nous réunira﴿ au Jour de la Résurrection, avec toutes les créatures en un seul et même lieu, ﴾puis Il jugera entre nous en toute vérité﴿ en toute justice, rétribuant chacun selon ses œuvres : en bien pour le bien, et en mal pour le mal. Vous saurez en ce jour à qui reviendra l'honneur, le triomphe et la félicité éternelle. ﴾Il est le Juge suprême, l'Omniscient.﴿ Le Juge équitable qui connaît la réalité des choses.

[1] Pour Ibn Kathîr, il est question ici des anges, en non des intercesseurs comme c'est l'avis d'Ibn Jarîr. C'est la raison pour laquelle la traduction diffère légèrement

﴾Dis : Montrez-moi ceux que vous Lui donnez comme associés.﴿ Montrez-moi ces divinités dont vous avez fait des égaux à Allah et qui vous ont détournés de Lui. ﴾Mais Il n'en a point !﴿ Il n'a ni semblable, ni égal, ni associé. ﴾[Il n'est de Dieu véritable] qu'Allah﴿ l'Unique qui n'a pas d'associé, ﴾le Puissant, le Sage.﴿ Celui dont la puissance soumet toute chose, le Sage en Ses actes, Ses paroles, Sa loi et Sa prédestination, qu'Il soit élevé et exempt de toute imperfection.

وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا كَآفَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ
هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٩﴾ قُل لَّكُم مِّيعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَـْٔخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٠﴾

(28) ﴾*Nous ne t'avons envoyé à l'humanité entière que pour annoncer [le Paradis] et avertir [contre l'Enfer], mais la plupart des hommes ne le savent pas.* (29) *[Les mécréants] disent : « À quand cette promesse, si vous êtes véridiques ? »* (30) *Réponds-leur : « Votre rendez-vous est fixé en un Jour que vous ne saurez ni retarder ni avancer, serait-ce d'un instant. »*﴿

Allah (ﷻ) dit à Son serviteur et messager Muhammad (ﷺ) : ﴾Nous ne t'avons envoyé à l'humanité entière﴿ à toutes les créatures religieusement responsables, ﴾pour annoncer [le Paradis] et avertir [contre l'Enfer]﴿ tu annonces le Paradis à celui qui t'obéit et tu mets en garde contre l'Enfer celui qui te désobéit, ﴾mais la plupart des hommes ne le savent pas.﴿ Puis Allah informe des mécréants qui considèrent improbable l'avènement de l'Heure : ﴾[Les mécréants] disent : « À quand cette promesse, si vous êtes véridiques ? » Réponds-leur : « Votre rendez-vous est fixé en un Jour que vous ne saurez ni retarder ni avancer, serait-ce d'un instant. »﴿ Un rendez-vous pour un délai défini et arrêté, qui ne saurait augmenter ou diminuer et qui, lorsqu'il surviendra ne pourra être repoussé d'un seul instant.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ بِهَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ وَلَا بِٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّٰلِمُونَ مَوْقُوفُونَ
عِندَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ ٱلْقَوْلَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ لَوْلَآ أَنتُمْ لَكُنَّا
مُؤْمِنِينَ ﴿٣١﴾ قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوٓا۟ أَنَحْنُ صَدَدْنَٰكُمْ عَنِ ٱلْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَآءَكُم ۖ بَلْ كُنتُم
مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ بَلْ مَكْرُ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَآ أَن نَّكْفُرَ بِٱللَّهِ
وَنَجْعَلَ لَهُۥٓ أَندَادًا ۚ وَأَسَرُّوا۟ ٱلنَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ۚ وَجَعَلْنَا ٱلْأَغْلَٰلَ فِىٓ أَعْنَاقِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا
مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾

(31) ﴾*Les mécréants disent : « Jamais nous ne croirons en ce Coran ni [aux Livres] qui l'ont précédé. » Si tu voyais les transgresseurs comparaître devant leur Seigneur et s'invectiver mutuellement. Les faibles diront à ceux qui les dominaient : « Si ce n'étaient vous [et vos agissements], nous aurions été croyants ! »* (32) *Ceux-ci leur répondront : « Est-ce nous qui vous avons détournés de la guidée après qu'elle vous soit parvenue ? Vous étiez plutôt transgresseurs. »* (33) *Les faibles diront à ceux qui les dominaient : « Vous rusiez plutôt contre nous, nuit et jour, en nous ordonnant de renier Allah et de Lui donner des égaux. » Et tous dissimuleront leurs regrets lorsqu'ils*

verront le châtiment. Nous mettrons des carcans aux cous des mécréants. Ils ne seront rétribués que pour ce qu'ils ont fait.)

Allah (ﷻ) mentionne l'entêtement des mécréants dans leur transgression, obstination et persistance à ne pas croire en le Coran et en ce dont il informe concernant la Résurrection : (Les mécréants disent : « Jamais nous ne croirons à ce Coran ni [aux Livres] qui l'ont précédé. ») Allah les met en garde, les menace et les informe de leur comparution humiliante devant Lui, alors qu'ils se disputeront et débattront. (Les faibles) ceux qui suivaient, (diront à ceux qui les dominaient) leurs meneurs et dirigeants : (Sans vous, nous aurions été croyants !) Si vous ne nous aviez pas détournés de la voie droite, nous aurions suivi les messagers et cru en ce qu'ils apportaient. Les meneurs leurs répondront : (Est-ce nous qui vous avons détournés de la guidée après qu'elle vous soit parvenue ?) Nous n'avons rien fait de plus que vous prêcher, et vous nous avez suivis sans aucune preuve manifeste, en vous opposant aux signes, preuves manifestes et arguments apportés par les messagers, par conformation à vos désirs et choix, ainsi ils diront : (Vous étiez plutôt transgresseurs.)

(Les faibles diront à ceux qui les dominaient : Vous rusiez plutôt contre nous, nuit et jour,) vous nous trompiez, nous donniez de fausses espérances, en nous disant que nous étions bien guidés et reposions sur quelque chose. Mais tout cela n'était que fausseté, mensonge et invention. (en nous ordonnant de renier Allah et de Lui donner des égaux.) des semblables et de Lui associer des divinités, en nous présentant des ambiguïtés et des choses impossibles par lesquelles vous nous égariez. (Et tous dissimuleront leurs regrets lorsqu'ils verront le châtiment.) Tous, meneurs et adeptes, regretteront ce qui a précédé. (Nous mettrons des carcans aux cous des mécréants.) Il s'agit de chaînes liant leurs mains à leur cou. (Ils ne seront rétribués que pour ce qu'ils ont fait.) Nous ne vous rétribuons que pour vos agissements : les meneurs selon ce qu'ils auront commis, et les adeptes selon ce qu'ils auront commis.

وَمَآ أَرْسَلْنَا فِى قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَآ إِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٣٤﴾ وَقَالُوا۟ نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَٰلًا
وَأَوْلَٰدًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٣٥﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّى يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَآ
أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُم بِٱلَّتِى تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا زُلْفَىٰٓ إِلَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ جَزَآءُ ٱلضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوا۟ وَهُمْ
فِى ٱلْغُرُفَٰتِ ءَامِنُونَ ﴿٣٧﴾ وَٱلَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّى
يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ لَهُۥ ۚ وَمَآ أَنفَقْتُم مِّن شَىْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُۥ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿٣٩﴾

(34) (*Nous n'avons suscité aucun avertisseur dans une cité sans que ceux qui vivent dans l'opulence ne disent : « Nous ne croyons pas au message que vous apportez. »* (35) *Et ils disent : « Nous avons davantage de richesses et d'enfants et nous ne serons pas châtiés. »* (36) *Réponds-leur : « Mon Seigneur dispense Ses dons à qui Il veut, avec largesse ou avec mesure. Mais la plupart des hommes ne savent pas. »* (37) *Ni vos biens ni vos enfants ne vous rapprocheront de Nous. Ne seront [rapprochés] que ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses. Ils verront leur récompense multipliée pour ce qu'ils faisaient et séjourneront en sécurité dans les demeures élevées [du Paradis].* (38) *Quant à ceux qui s'efforcent d'infirmer Nos versets, ils seront livrés au châtiment.* (39) *Dis : « Mon Seigneur dispense Ses dons à qui Il veut parmi Ses serviteurs, avec largesse ou avec mesure. Tout ce que vous dépensez [dans l'obéissance à Allah], Il vous le rend, car Il est le meilleur des pourvoyeurs. »*)

Allah (ﷻ) console Son Prophète en Lui commandant de prendre exemple sur les messagers qui l'ont précédé. Il l'informe que pas un prophète n'a été envoyé à une cité sans être démenti par les puissants et suivi par les faibles. ﴿Nous n'avons suscité aucun avertisseur dans une cité﴾ aucun prophète ou messager, ﴿sans que ceux qui vivent dans l'opulence﴾ ceux qui détiennent richesse et pouvoir ; les tyrans, chefs et meneurs dans le mal parmi eux, ﴿ne disent : « Nous ne croyons pas au message que vous apportez. »﴾ Nous n'y croyons pas et nous ne nous y conformons pas. Allah (ﷻ) informe donc des puissants qui ont renié et qui disent : ﴿Nous avons davantage de richesses et d'enfants et nous ne serons pas châtiés.﴾ Ils s'enorgueillirent de la multitude de leurs biens et crurent que cela était le signe de l'amour d'Allah et de Son attention à leur égard. Ils pensèrent qu'Il n'allait pas leur accorder cela ici-bas pour ensuite les châtier dans l'au-delà. Allah (ﷻ) a mentionné le propriétaire des deux jardins qui possédait des biens, des enfants et des récoltes, mais rien de cela ne lui fut utile, et on lui retira tout cela ici-bas et dans l'au-delà. ﴿Réponds-leur : Mon Seigneur dispense Ses dons à qui Il veut, avec largesse ou avec mesure.﴾ Il accorde des biens à celui qu'Il aime et à celui qu'Il n'aime pas, il appauvrit qui Il veut et enrichit qui Il veut, et la sagesse parfaite et l'argument irréfutable Lui appartiennent en cela. ﴿Mais la plupart des gens ne savent pas.﴾

Puis Il dit : ﴿Ni vos biens ni vos enfants ne vous rapprocheront de Nous.﴾ Ceci n'est pas une preuve de Notre amour ou de Notre attention envers vous. ﴿Ne seront [rapprochés] que ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses﴾ Seules la foi et les œuvres pieuses vous rapprochent de Nous. ﴿Ils verront leur récompense multipliée pour ce qu'ils faisaient﴾ la bonne action sera multipliée de dix à sept cent fois, ﴿et séjourneront en sécurité dans les demeures élevées [du Paradis]﴾ à l'abri de tout mal, de toute peur et nuisance. ﴿Quant à ceux qui s'efforcent d'infirmer Nos versets﴾ qui s'emploient à obstruer le sentier d'Allah, à empêcher de suivre les prophètes et de croire en Ses versets, ﴿ils seront livrés au châtiment.﴾ Tous seront livrés au châtiment en fonction de leurs œuvres. ﴿Dis : Mon Seigneur dispense Ses dons à qui Il veut parmi Ses serviteurs, avec largesse ou avec mesure﴾ en fonction de Sa sagesse, Il accorde à l'un des biens opulents, alors qu'Il restreint les ressources d'un autre à l'extrême pour une sagesse que personne en dehors de Lui ne saisit. ﴿Tout ce que vous dépensez [dans l'obéissance à Allah], Il vous le rend.﴾ Toute dépense que vous faites en ce qu'Il vous a ordonné et permis, Il vous le rend, ici-bas par son équivalent, et dans l'au-delà par une rétribution et une récompense.

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ أَهَٰٓؤُلَآءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا۟ يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ أَنتَ وَلِيُّنَا مِن
دُونِهِم ۖ بَلْ كَانُوا۟ يَعْبُدُونَ ٱلْجِنَّ ۖ أَكْثَرُهُم بِهِم مُّؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ فَٱلْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفْعًا وَلَا ضَرًّا
وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّتِى كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٤٢﴾

(40) ﴿*[Si tu les voyais] le jour où Il les rassemblera tous et dira aux anges : « Est-ce vous que ces gens-là adoraient ? »* (41) *Ils répondront : « Gloire [et pureté] à Toi ! Tu es notre seul maître. Ils adoraient plutôt les démons en qui la plupart d'entre eux croyaient. »* (42) *En ce jour, aucun de vous ne pourra être utile ou nuire à autrui, et Nous dirons aux transgresseurs : « Goûtez au châtiment du Feu que vous démentiez ! »*﴾

Allah (ﷻ) informe qu'Il blâmera les polythéistes, au Jour de la Résurrection, devant toutes les créatures. Il interrogera les anges que les polythéistes prétendaient adorer en leur façonnant des statues destinées à les rapprocher d'Allah. Il dira aux anges : ﴾Est-ce vous que ces gens-là adoraient ?﴿ Est-ce vous qui leur avez ordonné de vous adorer ? Les anges répondront : ﴾Gloire [et pureté] à Toi !﴿ Sois élevé et exempt de tout associé, ﴾Tu es notre seul maître﴿ nous sommes Tes serviteurs et nous les désavouons devant Toi. ﴾Ils adoraient plutôt les démons﴿ car ce sont eux qui leur ont enjolivé l'adoration des idoles et les ont égarés ; ﴾en qui la plupart d'entre eux croyaient.﴿ ﴾En ce Jour, aucun de vous ne pourra être utile ou nuire à autrui﴿ vous ne tirerez aucun profit des associés et idoles dont vous espériez qu'ils vous soient utiles, et auxquels vous avez consacré vos adorations pour vos moments de difficulté et d'affliction. En ce jour, ils ne pourront ni vous profiter ni vous nuire. ﴾Nous dirons aux transgresseurs﴿ les polythéistes : ﴾Goûtez au châtiment du Feu que vous démentiez !﴿ à titre de reproche et de blâme.

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالُوا۟ مَا هَٰذَآ إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَن يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُكُمْ وَقَالُوا۟ مَا هَٰذَآ إِلَّآ
إِفْكٌ مُّفْتَرًى ۚ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٣﴾ وَمَآ ءَاتَيْنَٰهُم مِّن كُتُبٍ
يَدْرُسُونَهَا ۖ وَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِن نَّذِيرٍ ﴿٤٤﴾ وَكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا۟ مِعْشَارَ مَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ
فَكَذَّبُوا۟ رُسُلِى ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾

(43) ﴾*Quand Nos versets clairs leur sont récités, ils disent : « Ce n'est là qu'un homme qui cherche à vous détourner de ce qu'adoraient vos ancêtres ! » Et ils disent : « Ceci [le Coran] n'est qu'un mensonge inventé. » Et face à la vérité qui leur est parvenue, les mécréants disent : « Ce n'est là qu'une magie manifeste ! »* (44) *Pourtant, Nous ne leur avons donné aucun livre à étudier, et Nous ne leur avons envoyé avant toi aucun avertisseur.* (45) *Leurs devanciers, tout comme [les Mecquois] qui n'ont pas atteint le dixième de ce que les premiers possédaient, ont crié au mensonge et démenti Mes messagers. [Vois] quelle fut Ma réprobation !*﴿

Allah (ﷻ) informe des mécréants qui méritent Son châtiment et supplice douloureux, car lorsqu'on leur récitait Ses versets clairs qu'ils entendaient directement de la bouche de Son Messager, ils disaient : ﴾Ce n'est là qu'un homme qui cherche à vous détourner de ce qu'adoraient vos ancêtres !﴿ Ils voulaient signifier que la religion de leurs ancêtres était la vérité, et que ce que leur apportait le Messager était faux. ﴾Et ils disent : « Ceci [le Coran] n'est qu'un mensonge inventé. » Et face à la vérité qui leur est parvenue, les mécréants disent : « Ce n'est là qu'une magie manifeste ! » 44. Pourtant, Nous ne leur avons donné aucun livre à étudier, et Nous ne leur avons envoyé avant toi aucun avertisseur.﴿ Allah n'a révélé aucun Livre aux Arabes avant le Coran, et aucun Prophète ne leur est venu avant Muhammad (ﷺ). Or, ils espéraient cela en disant : « Si un avertisseur nous vient ou si un Livre nous est révélé, nous serons mieux guidés que quiconque ! » Lorsqu'Allah leur fit don de cela, ils le démentirent, s'y opposèrent et le rejetèrent. ﴾Leurs devanciers﴿ des communautés précédentes ﴾tout comme [les Mecquois] qui n'ont pas atteint le dixième de ce que les premiers possédaient﴿ comme puissance ici-bas. Mais tout cela ne les a pas protégés face au châtiment d'Allah et ne l'a pas repoussé. Allah les a anéantis lorsqu'ils ont démenti Ses messagers : ﴾ils ont crié au mensonge et démenti Mes messagers. [Vois] quelle fut Ma réprobation !﴿ Ma vengeance, Mon châtiment et Mon secours porté à Mes messagers.

۞ قُلْ إِنَّمَآ أَعِظُكُم بِوَٰحِدَةٍ ۖ أَن تَقُومُوا۟ لِلَّهِ مَثْنَىٰ وَفُرَٰدَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا۟ ۚ مَا بِصَاحِبِكُم مِّن جِنَّةٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُم بَيْنَ يَدَىْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٦﴾

(46) ﴿*Dis : « Je ne vous exhorte qu'à une seule chose : vous efforcer, pour Allah, [de parvenir à la vérité], par groupes ou individuellement, et méditer. [Vous constaterez alors que] votre compagnon (Muhammad) n'est nullement possédé. Il n'est chargé que de vous mettre en garde contre un dur châtiment. »*﴾

Dis, ô Muhammad, à ces mécréants qui prétendent que tu es possédé : ﴿Je ne vous exhorte qu'à une seule chose : vous efforcer, pour Allah, [de parvenir à la vérité], par groupes ou individuellement, et méditer. [Vous constaterez alors que] votre compagnon (Muhammad) n'est nullement possédé.﴾ Efforcez-vous, en toute sincérité pour Allah, sans suivre vos passions et esprit clanique, de parvenir à la vérité. Demandez-vous mutuellement : Muhammad est-il possédé ? Conseillez-vous mutuellement, ﴿et méditez.﴾ Que chacun s'interroge concernant Muhammad (ﷺ), qu'il interroge les gens sur sa condition si cela lui est difficile, et qu'il réfléchisse à cela. ﴿Il n'est chargé que de vous mettre en garde contre un dur châtiment.﴾

قُلْ مَا سَأَلْتُكُم مِّنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّى يَقْذِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿٤٨﴾ قُلْ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ ٱلْبَٰطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿٤٩﴾ قُلْ إِن ضَلَلْتُ فَإِنَّمَآ أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِى ۖ وَإِنِ ٱهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِىٓ إِلَىَّ رَبِّىٓ ۚ إِنَّهُۥ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾

(47) ﴿*Dis : « Gardez le salaire que j'aurai pu vous réclamer. Ma rétribution n'incombe qu'à Allah. Il est témoin de toute chose. »* (48) *Dis : « Mon Seigneur envoie la vérité [à Ses messagers]. Il connaît parfaitement les choses [apparentes et] cachées. »* (49) *Dis : « La vérité est venue. Quant au faux, il a disparu et ne reviendra jamais. »* (50) *Dis : « Si je m'égare, c'est à mon propre détriment, et si je suis bien guidé, c'est grâce à ce que mon Seigneur me révèle. Il entend parfaitement et Il est proche [de toute chose]. »*﴾

Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager (ﷺ) de dire aux polythéistes : ﴿Dis : Gardez le salaire que j'aurai pu vous réclamer.﴾ Je ne veux de vous ni salaire ni gratification pour prix du message d'Allah que je vous transmets, le conseil que je vous adresse, et mon commandement d'adorer Allah. ﴿Ma rétribution n'incombe qu'à Allah.﴾ Je n'en recherche la récompense qu'auprès d'Allah. ﴿Il est témoin de toute chose.﴾ Il connait toute chose : ma condition de transmetteur de Son message auprès de vous, ainsi que votre condition. ﴿Dis : « Mon Seigneur envoie la vérité [à Ses messagers]. Il connaît parfaitement les choses [apparentes et] cachées. »﴾ Rien ne Lui échappe dans les cieux et sur la terre. ﴿Dis : « La vérité est venue. Quant au faux, il a disparu et ne reviendra jamais. »﴾ La vérité est venue d'Allah, ainsi que la Loi sublime, et le faux s'est dissipé et a disparu. ﴿Dis : « Si je m'égare, c'est à mon propre détriment, et si je suis bien guidé, c'est grâce à ce que mon Seigneur me révèle. »﴾ Tout bien vient d'Allah, et ce qu'Il a révélé comme vérité manifeste comporte guidée, clarté et droiture. Celui qui s'égare ne le fait que de lui-même. ﴿Il entend parfaitement et Il est proche [de toute chose].﴾ Il entend les paroles de Ses serviteurs, Il est proche et répond à celui qui L'invoque.

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ فَزِعُوا۟ فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا۟ مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾ وَقَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِهِۦ وَأَنَّىٰ لَهُمُ ٱلتَّنَاوُشُ مِن مَّكَانٍۭ
بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾ وَقَدْ كَفَرُوا۟ بِهِۦ مِن قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ بِٱلْغَيْبِ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا
يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِم مِّن قَبْلُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ فِى شَكٍّ مُّرِيبٍۭ ﴿٥٤﴾

(51) ﴿*Si tu voyais leur frayeur lorsqu'ils ne trouveront aucune échappatoire et seront saisis en un lieu proche !* (52) *Ils diront alors : « Nous y croyons ! » Mais comment atteindraient-ils la foi d'un lieu si éloigné,* (53) *alors qu'auparavant, ils la reniaient et se perdaient en conjectures très éloignées [de la vérité].* (54) *On les empêchera d'atteindre ce qu'ils désirent, comme cela fut auparavant le cas pour leurs semblables troublés par le doute.*﴾

Si tu voyais, ô Muhammad, la frayeur de ces dénégateurs au Jour de la Résurrection, ﴿lorsqu'ils ne trouveront aucune échappatoire﴾ sans possibilité de fuir, ni refuge ni abri, ﴿et ils seront saisis en un lieu proche !﴾ On ne les laissera pas fuir, mais ils seront saisis sur l'instant. ﴿Ils diront alors : « Nous y croyons ! »﴾ Au Jour de la Résurrection, ils diront : nous croyons en Allah, en Ses anges, en Ses livres et en Ses messagers, ﴿Mais comment atteindraient-ils la foi d'un lieu si éloigné ?﴾ Comment pourraient-ils avoir la foi alors qu'ils ont été éloignés du lieu où elle était acceptée d'eux, et qu'ils sont désormais dans l'au-delà qui est la demeure de la rétribution et non celle de l'épreuve. S'ils avaient cru ici-bas cela leur aurait été utile, mais une fois passés dans l'au-delà, leur foi ne peut être acceptée, de même qu'il est impossible d'obtenir une chose en essayant de la saisir de loin. ﴿alors qu'auparavant, ils la reniaient.﴾ Comment auraient-ils la foi dans l'au-delà alors qu'ils ont renié la vérité sur terre et démenti les messagers ? ﴿et ils émettaient d'hypothétiques conjectures très éloignées [de la vérité].﴾ Tantôt ils disent qu'il est un magicien, tantôt un devin, tantôt un possédé, et d'autres fausses accusations. Et dans le même temps, ils renient l'Invisible, la résurrection et le rassemblement. ﴿On les empêchera d'atteindre ce qu'ils désirent﴾ ils seront empêchés d'atteindre ce qu'ils désiraient dans ce bas monde et ce qu'ils rechercheront dans l'au-delà. ﴿comme cela fut auparavant le cas pour leurs semblables﴾ les communautés passées qui ont démenti les messagers. Lorsque le châtiment d'Allah s'est abattu sur eux, ils ont souhaité avoir eu la foi, mais cela ne fut pas accepté d'eux. ﴿troublés par le doute﴾, ils étaient ici-bas dans le doute et l'indécision, et c'est pourquoi la foi ne fut pas acceptée d'eux lorsqu'ils virent le châtiment.

Sourate 35

FÂṮIR - فَاطِر

Le Créateur. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ جَاعِلِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ رُسُلًا أُو۟لِىٓ أَجْنِحَةٍ مَّثْنَىٰ وَثُلَٰثَ وَرُبَٰعَ ۚ يَزِيدُ فِى ٱلْخَلْقِ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

(1) ﴿*Louange à Allah, créateur des cieux et de la terre, qui a fait des anges des messagers dotés de deux, trois, ou quatre ailes. Il ajoute à la création ce qu'Il veut. Allah est omnipotent.*﴾

﴿créateur des cieux et de la terre﴾ concepteur des cieux et de la terre. » ﴿qui a fait des anges des messagers﴾ entre Lui et Ses prophètes, ﴿dotés de deux, trois, ou quatre ailes﴾ avec lesquelles ils volent pour transmettre rapidement ce qui leur est ordonné. Certains en ont deux, d'autres trois, quatre, voire plus. ﴿Il ajoute à la création ce qu'Il veut. Allah est omnipotent.﴾ Il ajoute à leurs ailes et leur création ce qu'Il veut.

مَّا يَفْتَحِ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ مِن رَّحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ۖ وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢﴾

(2) ﴿*La miséricorde qu'Allah accorde aux hommes, nul ne peut la retenir et ce qu'Il retient, nul autre que Lui ne peut le dispenser. Il est le Tout-Puissant, le Sage.*﴾

Allah (ﷻ) informe que ce qu'Il veut survient et ce qu'Il ne veut pas ne survient pas, que personne ne peut retenir ce qu'Il donne ou donner ce qu'Il retient.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ ۚ هَلْ مِنْ خَٰلِقٍ غَيْرُ ٱللَّهِ يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٣﴾

(3) ﴿*Ô hommes ! Souvenez-vous du bienfait d'Allah envers vous. Est-il un créateur en dehors d'Allah qui vous attribue votre subsistance du ciel et de la terre ? Nulle divinité digne d'adoration en dehors de Lui ! Comment pouvez-vous vous détourner de Lui ?*﴾

Allah attire l'attention de Ses serviteurs et les oriente vers la démonstration de Son unicité et l'exclusivité du culte qui doit Lui être voué. Tout comme Il est le seul à créer et pourvoir à la subsistance, Il doit être adoré seul, sans Lui associer de statues, d'égaux, et d'idoles. ﴿Nulle divinité digne d'adoration en dehors de Lui ! Comment pouvez-vous vous détourner de Lui ?﴾ Comment pouvez-vous vous en détourner après cette démonstration et la clarté de cette preuve, en adorant après cela des statues et idoles ?

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ
ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿٥﴾ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَٱتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ۚ إِنَّمَا يَدْعُوا۟ حِزْبَهُۥ لِيَكُونُوا۟ مِنْ
أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿٦﴾

(4) ﴿*S'ils te démentent, [sache] que des messagers ont été démentis avant toi. C'est à Allah seul que toute chose est ramenée.* (5) *Ô hommes ! La promesse d'Allah est vérité. Que la vie d'ici-bas ne vous trompe pas, et que [Satan] le tentateur ne vous trompe pas au sujet d'Allah.* (6) *Satan est pour vous un ennemi, considérez-le donc comme tel. Il ne fait qu'appeler ses suppôts à devenir les hôtes du Brasier.*﴾

Si ces polythéistes te démentent, ô Muhammad, et s'opposent au monothéisme que tu leur apportes, tu as pour toi un exemple en les messagers qui t'ont précédé. Ils ont apporté des preuves manifestes à leur peuple et leur ont ordonné le monothéisme, mais les membres de leur peuple les ont démentis et se sont opposés à eux. ﴿C'est à Allah seul que toute chose est ramenée.﴾ Nous leur accorderons pour cela la plus complète des rétributions. ﴿Ô hommes ! La promesse d'Allah est vérité.﴾ La Résurrection aura lieu sans aucun doute. ﴿Que la vie d'ici-bas ne vous trompe pas﴾ par rapport à ce qu'Allah a préparé pour Ses alliés et adeptes de Ses messagers comme bienfaits immenses. Ne vous laissez pas détourner de cette vie éternelle par cette parure éphémère. ﴿Et que [Satan] le tentateur ne vous trompe pas au sujet d'Allah.﴾ Que Satan ne vous trompe pas et ne vous détourne pas du fait de suivre les messagers d'Allah et de croire en Ses Paroles, car c'est un tentateur, un menteur et un fabulateur. Puis Allah (ﷻ) expose l'animosité de Satan envers les fils d'Adam, en disant : ﴿Satan est pour vous un ennemi, considérez-le donc comme tel.﴾ Il vous montre son inimitié alors opposez-lui la plus grande animosité qui soit, contredisez-le et démentez-le en ce en quoi il cherche à vous tromper. ﴿Il ne fait qu'appeler ses suppôts à devenir les hôtes du Brasier.﴾ Il ne cherche qu'à vous égarer jusqu'à ce que vous entriez avec lui dans le châtiment du Brasier.

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾ أَفَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ
عَمَلِهِۦ فَرَءَاهُ حَسَنًا ۖ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۖ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسَرَٰتٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا
يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾

(7) ﴿*Les mécréants subiront un dur châtiment, alors que ceux qui auront cru et accompli des œuvres pieuses obtiendront le pardon [d'Allah] et une grande récompense.* (8) *Celui auquel [Satan] a enjolivé son méfait au point qu'il lui paraisse louable [est-il semblable à celui qu'Allah a guidé ?] Allah égare qui Il veut et Il guide qui Il veut. Ne te consume pas de chagrin pour eux. Allah connaît parfaitement leurs agissements.*﴾

Après avoir mentionné que les suppôts de Satan sont destinés au Brasier, Allah (ﷻ) mentionne que les mécréants subiront un dur châtiment, car ils ont obéi à Satan et désobéi au Miséricordieux, ﴿alors que ceux qui auront cru﴾ en Allah et Son Messager, ﴿et accompli des œuvres pieuses obtiendront le pardon﴾ pour les péchés qu'ils auront commis, ﴿et une grande récompense﴾ pour le bien qu'ils auront accompli. ﴿Celui auquel [Satan] a enjolivé son méfait au point qu'il lui paraisse louable﴾ à l'exemple

des mécréants et dépravés qui commettent des méfaits tout en pensant agir en bien. Celui qui est ainsi, possèdes-tu un stratagème pour le ramener à la vérité ? Tu n'en as aucun. ﴾Allah égare qui Il veut et Il guide qui Il veut.﴿ Tout ceci s'accomplit selon Sa prédestination. ﴾Ne te consume pas en regrets pour eux.﴿ Ne t'attriste pas pour cela, car Allah est sage en Sa prédestination. Il égare celui qui s'égare et guide celui qui se guide, et Il possède en cela un argument éminent et une science parfaite. ﴾Allah connaît parfaitement leurs agissements.﴿

وَٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ ٱلرِّيَٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَٰهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ كَذَٰلِكَ ٱلنُّشُورُ ﴿٩﴾ مَن كَانَ
يُرِيدُ ٱلْعِزَّةَ فَلِلَّهِ ٱلْعِزَّةُ جَمِيعًا ۚ إِلَيْهِ يَصْعَدُ ٱلْكَلِمُ ٱلطَّيِّبُ وَٱلْعَمَلُ ٱلصَّٰلِحُ يَرْفَعُهُۥ ۚ وَٱلَّذِينَ يَمْكُرُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ لَهُمْ
عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَمَكْرُ أُو۟لَٰٓئِكَ هُوَ يَبُورُ ﴿١٠﴾ وَٱللَّهُ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَٰجًا ۚ وَمَا تَحْمِلُ مِنْ
أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِۦ ۚ وَمَا يُعَمَّرُ مِن مُّعَمَّرٍ وَلَا يُنقَصُ مِنْ عُمُرِهِۦٓ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾

(9) ﴾*C'est Allah qui envoie les vents qui suscitent la formation de nuages que Nous dirigeons ensuite vers une contrée morte. Nous redonnons alors vie à la terre inerte, et c'est ainsi que se fera la Résurrection !* (10) *Que celui qui recherche la puissance [sache] que la puissance toute entière n'appartient qu'à Allah. Vers Lui seul monte la bonne parole, élevée par les œuvres pieuses. Quant à ceux qui trament de mauvaises actions, ils subiront un dur châtiment, et leur ruse est vouée à l'échec.* (11) *Allah vous a créés de terre, puis d'une goutte [de sperme], puis Il a fait de vous des couples. Pas une femme ne tombe enceinte ni n'accouche, sans qu'Il le sache. Aucune existence n'est prolongée ou abrégée sans que cela soit déjà consigné dans un Livre. Ceci est facile pour Allah.*﴿

Souvent Allah (ﷻ) démontre la survenue de la Résurrection par le fait qu'Il redonne vie à la terre morte. Il attire l'attention de Ses serviteurs sur l'une pour démontrer l'autre, car la terre peut être morte, inerte, sans aucune végétation, puis Il envoie un nuage porteur d'eau, et alors

ٱهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنۢبَتَتْ مِن كُلِّ زَوْجٍۭ بَهِيجٍ

﴾Elle remue, se gonfle et fait pousser toutes sortes de splendides espèces de plantes.﴿[1]

﴾c'est ainsi que se fera la Résurrection !﴿ Il en est de même des corps lorsqu'Allah (ﷻ) veut les ressusciter et les rassembler. Il envoie une pluie de sous le Trône qui se répand sur toute la terre en faisant pousser les corps dans leur tombe comme le grain pousse dans la terre. ﴾Que celui qui recherche la puissance [sache] que la puissance toute entière n'appartient qu'à Allah.﴿ Que celui qui aimerait être puissant ici-bas et dans l'au-delà s'attache à l'obéissance à Allah. Ainsi il atteindra son but, car Allah est Celui qui possède ce bas-monde et l'au-delà, de même que la puissance toute entière. ﴾Vers Lui seul monte la bonne parole﴿ la mention d'Allah, la récitation du Coran et les invocations, ﴾élevée par les œuvres pieuses﴿ Sans les œuvres pieuses, la bonne parole ne serait pas élevée. On n'accepte de parole qu'accompagnée d'actes. ﴾Quant à ceux qui trament de mauvaises actions﴿ ceux qui font ostentation de leurs œuvres. C'est-à-dire qu'ils rusent devant les gens en leur faisant croire qu'ils obéissent à Allah alors qu'ils sont abhorrés par Allah (ﷻ), ﴾ils subiront un dur châtiment, et leur ruse

[1] *Al-Ḥadîd*, v.13-14.

est vouée à l'échec.﴾ Leur imposture apparaîtra bien vite aux doués de clairvoyance. ﴿Allah vous a créés de terre, puis d'une goutte [de sperme]﴾ Il a débuté la création de votre père Adam de terre, puis Il tiré sa descendance d'un liquide insignifiant, ﴿puis Il a fait de vous des couples﴾ homme et femme, par bienveillance et miséricorde de Sa part Il a fait pour vous des épouses de votre espèce afin que vous trouviez la sérénité à leur côté. ﴿Pas une femme ne tombe enceinte ni n'accouche, sans qu'Il le sache.﴾ Il connaît tout cela et rien ne Lui en échappe. ﴿Aucune existence n'est prolongée ou abrégée sans que cela ne soit déjà consigné dans un Livre.﴾ Il sait à quelle goutte [de sperme] on accordera une longue existence, et ceci est consigné auprès de Lui dans le Livre originel. ﴿Ceci est facile pour Allah.﴾ Il lui est aisé de connaître cela en détails pour toutes Ses créatures, car Sa science embrasse tout, et rien ne Lui est caché.

وَمَا يَسْتَوِي ٱلْبَحْرَانِ هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَآئِغٌ شَرَابُهُۥ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ ۖ وَمِن كُلٍّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا
وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا ۖ وَتَرَى ٱلْفُلْكَ فِيهِ مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

(12) ﴿*Les deux mers ne sont pas semblables : l'une est douce, rafraîchissante, et agréable à boire, alors que l'autre est salée et amère. Cependant de chacune d'elle vous mangez de la chair fraîche, et vous extrayez des parures que vous portez. Et tu vois les navires fendre les flots pour vous permettre de rechercher Ses bienfaits et pour que vous soyez reconnaissants.*﴾

Allah (ﷻ) attire l'attention sur Son pouvoir immense dans Sa création de choses différentes, comme la création des deux mers : l'une douce et agréable à boire ﴿alors que l'autre est salée et amère.﴾ Il s'agit des mers sur lesquelles voguent les grands navires, dont l'eau est salée, saumâtre et amère. ﴿Cependant de chacune d'elle vous mangez de la chair fraîche﴾ du poisson, ﴿et vous extrayez des parures que vous portez.﴾ Comme Il dit :

يَخْرُجُ مِنْهُمَا ٱللُّؤْلُؤُ وَٱلْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾

﴿On en tire des perles, grandes et petites. 23 ***Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?﴾***[1]

﴿Et tu vois les navires fendre les flots﴾ de leur rostre, ﴿pour vous permettre de rechercher Ses bienfaits﴾ en voyageant pour commercer, d'une contrée à une autre, ﴿et pour que vous soyez reconnaissants﴾ envers votre Seigneur qui vous a soumis cette création immense qu'est la mer sur laquelle vous vous dirigez comme vous voulez, sans que rien ne vous en empêche. Par Sa puissance, Il vous a soumis ce qui est dans les cieux et sur la terre, et tout ceci vient de Sa grâce et de Sa miséricorde.

يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِى لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ
ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ ٱلْمُلْكُ ۚ وَٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ مَا يَمْلِكُونَ مِن قِطْمِيرٍ ﴿١٣﴾ إِن تَدْعُوهُمْ لَا
يَسْمَعُوا۟ دُعَآءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا۟ مَا ٱسْتَجَابُوا۟ لَكُمْ ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ ۚ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ﴿١٤﴾

(13) ﴿*Il fait pénétrer la nuit dans le jour et le jour dans la nuit, Il a soumis le soleil et la lune, chacun poursuivant sa course vers un terme fixé. Tel est Allah, votre Seigneur à qui appartient la royauté ! Quant à ceux que vous invoquez en dehors de*

[1] *Ar-Raḥmân*, v.22-23.

Lui, ils ne possèdent même pas la pellicule d'un noyau de datte. (14) *Si vous les invoquez, ils n'entendent pas votre invocation ; et même s'ils entendaient, ils ne sauraient vous exaucer. Au Jour de la Résurrection, ils renieront votre polythéisme. Nul ne peut mieux t'informer que Celui qui connaît toute chose.*﴾

Relève également de Son pouvoir absolu et de Sa puissance immense, Son assujettissement de la nuit et de ses ténèbres et du jour et de sa clarté. Il prend de la longueur de celle-ci et l'ajoute à la brièveté de celui-là, si bien qu'ils sont d'une durée équivalente. Puis, Il prend de celui-ci pour celle-là, et ainsi l'un se prolonge et l'autre raccourcit, et inversement en été et en hiver. ﴿Il a soumis le soleil et la lune﴾ les astres mouvants et fixes par leur brillance dans les cieux, et tous cheminent de manière déterminée, établie et prédestinée par le Puissant, l'Omniscient. ﴿chacun poursuivant sa course vers un terme fixé﴾ le Jour de la Résurrection. ﴿Tel est Allah, votre Seigneur à qui appartient la royauté !﴾ Celui qui accomplit cela est le Seigneur immense en dehors duquel il n'est pas de Dieu véritable. ﴿Quant à ceux que vous invoquez en dehors de Lui﴾ comme idoles et statues à l'image des anges rapprochés dont vous prétendez qu'ils sont des divinités, ﴿ils ne possèdent même pas la pellicule d'un noyau de datte.﴾ Ils ne possèdent rien des cieux et de la terre, pas même cette pellicule de noyau. ﴿Si vous les invoquez, ils n'entendent pas votre invocation.﴾ Ces fausses divinités que vous adorez en dehors d'Allah n'entendent pas vos invocations, car elles ne sont que des choses inertes sans âme, ﴿et même s'ils entendaient, ils ne sauraient vous exaucer.﴾ Ils ne sont pas capables de ce que vous leur demandez. ﴿Au Jour de la Résurrection, ils renieront votre association.﴾ Ils s'innocenteront de vous. ﴿Nul ne peut mieux t'informer que Celui qui connaît toute chose.﴾ Nul ne peut t'informer des conséquences des choses et de leur devenir comme Celui qui en est parfaitement informé.

۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ أَنتُمُ ٱلْفُقَرَآءُ إِلَى ٱللَّهِ ۖ وَٱللَّهُ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿١٥﴾ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ
﴿١٦﴾ وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ وَإِن تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَىْءٌ وَلَوْ
كَانَ ذَا قُرْبَىٰٓ ۗ إِنَّمَا تُنذِرُ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ ۚ وَمَن تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِۦ ۚ وَإِلَى
ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

(15) ﴿*Ô hommes ! C'est vous qui avez besoin d'Allah. Seul Allah se suffit à Lui-Même et Il est le Digne de louanges !* (16) *S'Il voulait, Il vous ferait disparaître et vous remplacerait par de nouvelles créatures,* (17) *et cela n'est nullement difficile pour Allah.* (18) *Personne ne portera le fardeau d'autrui. Si une personne chargée de péchés appelle à l'aide, rien de sa charge ne sera porté par une autre, même si c'est un proche parent. Tu n'avertis que ceux qui, bien qu'ils ne Le voient pas, craignent leur Seigneur et observent la prière. Quiconque se purifie le fait dans son propre intérêt. C'est vers Allah seul que tout fera retour.*﴾

Allah (ﷻ) informe du fait qu'Il se passe de tout ce qui n'est pas Lui, et du besoin qu'ont de Lui toutes les créatures et de leur soumission devant Lui. ﴿Ô hommes ! C'est vous qui avez besoin d'Allah﴾, ce sont eux qui ont besoin de Lui dans leurs mouvements et leur inactivité, alors que par essence, Il Se passe d'eux. ﴿Allah seul se suffit à Lui-Même et Il est le Digne de louange.﴾ Il est seul à Se passer de tout, sans associé en cela, et Il est le Digne de louange en tout ce qu'Il fait, dit, décrète et légifère.

﴾S'Il voulait, Il vous ferait disparaître et vous remplacerait par de nouvelles créatures﴿ Il vous ferait disparaître et vous remplacerait par un autre peuple, et ceci n'est ni difficile ni impossible, et c'est pourquoi Il dit : ﴾cela n'est nullement difficile pour Allah.﴿ ﴾Personne ne portera le fardeau d'autrui﴿ au Jour de la Résurrection. ﴾Si une personne chargée de péchés appelle à l'aide, rien de sa charge ne sera porté par une autre, même si c'est un proche parent.﴿ Même s'il s'agit de son père ou de son fils, chacun sera préoccupé par son propre sort et sa situation. ﴾Tu n'avertis que ceux qui craignent leur Seigneur, sans pour autant L'avoir vu, et qui observent la prière.﴿ Seuls ceux qui sont doués de clairvoyance et d'intelligence tirent leçon de ce que tu apportes, ceux qui craignent leur Seigneur et accomplissent ce qu'Il leur ordonne. ﴾Quiconque se purifie le fait dans son propre intérêt. C'est vers Allah seul que tout fera retour.﴿ Lui qui est prompt à demander compte et qui rétribuera chacun selon ses œuvres : en bien pour le bien et en mal pour le mal.

وَمَا يَسْتَوِي ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ ﴿١٩﴾ وَلَا ٱلظُّلُمَٰتُ وَلَا ٱلنُّورُ ﴿٢٠﴾ وَلَا ٱلظِّلُّ وَلَا ٱلْحَرُورُ ﴿٢١﴾ وَمَا يَسْتَوِي ٱلْأَحْيَآءُ
وَلَا ٱلْأَمْوَٰتُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَآءُ ۖ وَمَآ أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي ٱلْقُبُورِ ﴿٢٢﴾ إِنْ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ
بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَإِن مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾ وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ جَآءَتْهُمْ
رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَبِٱلزُّبُرِ وَبِٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ أَخَذْتُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾

(19) ﴾*L'aveugle et celui qui voit ne sont pas semblables,* (20) *ni les ténèbres et la lumière,* (21) *ni l'ombre fraîche et la chaleur ardente.* (22) *Les vivants ne sont pas non plus semblables aux morts. Allah fait entendre qui Il veut, et tu ne peux faire entendre ceux qui sont dans les tombes.* (23) *Tu n'es qu'un avertisseur.* (24) *Nous t'avons envoyé avec la vérité, pour annoncer [le Paradis] et avertir [contre l'Enfer], et il n'est de communauté [passée] qui n'ait reçu d'avertisseur.* (25) *S'ils te démentent, [sache] que leurs devanciers ont également démenti leurs prophètes qui leur apportaient des preuves manifestes, les Écritures et le Livre lumineux.* (26) *Puis J'ai châtié ceux qui ont mécru. [Vois] quelle fut Ma réprobation !*﴿

Ces choses différentes et diverses ne sont pas semblables. L'aveugle et celui qui voit ne sont pas semblables, mais il y a entre eux une immense différence. De même, les ténèbres et la lumière, ainsi que l'ombre fraîche et la chaleur ardente, ou encore les vivants et les morts ne sont pas semblables Ce sont là des exemples donnés par Allah des croyants qui sont les vivants et des mécréants qui sont les morts. Le croyant entend, voit et marche dans la lumière, sur une voie droite, ici-bas et dans l'au-delà, jusqu'à s'établir au Paradis dans des jardins pourvus d'ombre et de sources. Le mécréant, lui, est aveugle et sourd, il marche dans des ténèbres desquelles il ne peut sortir, il erre dans son fourvoiement et son égarement ici-bas et dans l'au-delà, jusqu'à parvenir à la chaleur ardente de l'Enfer. ﴾Allah fait entendre qui Il veut﴿ Il les guide vers l'écoute des arguments, leur acceptation et la soumission à ces derniers, ﴾et tu ne peux faire entendre ceux qui sont dans les tombes.﴿ Tout comme ceux qui sont morts mécréants ne tirent aucun profit de la guidée et du prêche après qu'ils soient décédés et parvenus dans leur tombe, tu ne peux guider les polythéistes pour lesquels le malheur a été décrété. ﴾Tu n'es qu'un avertisseur.﴿ Tu n'es chargé que de transmettre et d'avertir, et c'est Allah qui égare qui Il veut et guide qui Il veut. ﴾Nous t'avons envoyé avec la vérité, pour annoncer [le Paradis]﴿ aux croyants, ﴾et avertir [contre l'Enfer]﴿ les mécréants. ﴾ il n'est de communauté [passée] qui n'ait reçu d'avertisseur.﴿ Pas une communauté

des fils d'Adam n'a vécu sans qu'Allah ne lui envoie un avertisseur et ne dissipe ce qui les empêchait de croire. ﴾S'ils te démentent, [sache] que leurs devanciers ont également démenti leurs prophètes qui leur apportaient des preuves manifestes﴿ les miracles éblouissants et les preuves irréfutables, ﴾les Écritures et le Livre lumineux﴿ clair et manifeste. ﴾Puis J'ai châtié ceux qui ont mécru.﴿ Malgré tout cela, ils ont démenti leurs prophètes en ce qu'ils leur ont apporté, alors Je les ai châtiés. ﴾[Vois] quelle fut Ma réprobation !﴿ Vois à quel point Ma réprobation qui s'est abattue sur eux fut dure et douloureuse.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ ثَمَرَٰتٍ مُّخْتَلِفًا أَلْوَٰنُهَا ۚ وَمِنَ ٱلْجِبَالِ جُدَدٌۢ بِيضٌ وَحُمْرٌ
مُّخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿٢٧﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ وَٱلدَّوَآبِّ وَٱلْأَنْعَٰمِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهُۥ كَذَٰلِكَ ۗ إِنَّمَا
يَخْشَى ٱللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ ٱلْعُلَمَٰٓؤُا۟ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾

(27) ﴾*N'as-tu pas vu qu'Allah fait descendre du ciel la pluie par laquelle Nous faisons surgir des fruits de couleurs diverses ? Sur les montagnes, il est des sillons blancs et rouges aux tons variés, ou d'un noir intense.* (28) *Les hommes, les animaux et les bestiaux sont également de couleurs différentes. Parmi les hommes, seuls les savants craignent Allah. Allah est puissant et Il pardonne.*﴿

Allah (ﷻ) attire l'attention sur la perfection de Son pouvoir dans la création des choses diverses et variées à partir d'un seul élément qu'est l'eau qu'Il fait descendre du ciel. ﴾Sur les montagnes, il est des sillons blancs et rouges aux tons variés﴿ ce qui signifie qu'Il a également créé les montagnes de différentes couleurs, blanches et rouges, et sur certaines d'entre elles on voit également des sillons qui sont des voies et chemins de couleurs variées, ﴾ou d'un noir intense﴿ les hautes montagnes noires. ﴾Les hommes, les animaux et les bestiaux sont également de couleurs différentes.﴿ Parmi les êtres humains on trouve des berbères, des abyssins et des noirs, des slaves et des romains très blancs, les Arabes se trouvent entre les deux, alors que les Indiens le sont un peu moins. Les animaux et bestiaux ont également des couleurs variées, même au sein d'une seule espèce, et plus encore un animal peut porter plusieurs couleurs. ﴾Parmi les hommes, seuls les savants craignent Allah.﴿ Seuls craignent Allah comme il Lui sied, les savants qui Le connaissent. Plus la connaissance de l'Immense, du Tout-Puissant, de l'Omniscient, de Celui qui est décrit par les attributs de perfection et désigné par les Noms magnifiques est complète et parfaite, plus la crainte qu'on éprouve vis-à-vis de Lui est grande. ﴾Allah est puissant﴿ dans Sa vengeance qui frappe ceux qui Le renient, ﴾et Il pardonne﴿ les péchés de ceux qui croient en Lui et Lui obéissent.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَٰبَ ٱللَّهِ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَٰرَةً
لَّن تَبُورَ ﴿٢٩﴾ لِيُوَفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٠﴾

(29) ﴾*Ceux qui récitent le Livre d'Allah, observent la prière et qui, en secret et en public, dépensent de ce que Nous leur avons attribué, espèrent en un commerce aux profits intarissables.* (30) *Ceci afin qu'Allah leur accorde leur pleine récompense et y ajoute un surcroit de Sa grâce. Il pardonne et Il est reconnaissant.*﴿

Allah (ﷻ) informe de Ses serviteurs croyants qui récitent Son Livre, croient en lui et se conforment à ce qu'il contient, comme l'observance de la prière et les dépenses de ce qu'Allah leur a attribué aux moments légiférés, de jour comme de nuit, en secret et en public. ﴿Ceux-ci espèrent en un commerce aux profits intarissables.﴾ Ils espèrent une récompense assurée auprès d'Allah, et c'est pourquoi Il dit : ﴿Ceci afin qu'Allah leur accorde leur pleine récompense et y ajoute un surcroit de Sa grâce.﴾ Il les rétribuera pleinement pour leurs actes et en multipliera la récompense d'une manière qu'ils n'imaginaient pas. ﴿Il pardonne﴾ leurs péchés, ﴿et Il est reconnaissant﴾ pour la moindre de leurs œuvres.

وَٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ هُوَ ٱلْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِعِبَادِهِۦ لَخَبِيرٌۢ بَصِيرٌ ﴿٣١﴾

(31) ﴿*Le Livre que Nous t'avons révélé est la vérité confirmant [les Livres] antérieurs. Allah connaît parfaitement ce qui est caché et apparent de Ses serviteurs.*﴾

﴿Ce que Nous t'avons révélé﴾, ô Muhammad, ﴿du Livre﴾ le Coran, ﴿est la vérité confirmant [les Livres] antérieurs.﴾ Les Livres précédents qu'il confirme, tout comme ces derniers le mentionnent et attestent du fait qu'il provient du Seigneur de l'univers. ﴿Allah connaît parfaitement ce qui est caché et apparent de Ses serviteurs.﴾ Il les connaît parfaitement et sait qui d'entre eux mérite d'être favorisé par rapport aux autres. Ainsi, Il a favorisé les prophètes et messagers sur tous les êtres humains et a favorisé certains prophètes sur d'autres en élevant certains d'entre eux en degrés, et Il a donné prééminence à Muhammad (ﷺ) sur tous – que les éloges et le salut d'Allah soient sur eux tous.

ثُمَّ أَوْرَثْنَا ٱلْكِتَٰبَ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا ۖ فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ وَمِنْهُم مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌۢ بِٱلْخَيْرَٰتِ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَضْلُ ٱلْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾

(32) ﴿*Nous avons ensuite donné le Livre en héritage à Nos serviteurs que Nous avons élus. Parmi eux, il en est qui se font tort à eux-mêmes, d'autres [qui s'y conforment] modérément, et d'autres qui s'empressent d'accomplir de bonnes œuvres, par la permission d'Allah. Telle est l'immense grâce.*﴾

Nous avons ensuite fait de ceux qui observent le Livre sublime qui confirme les Livres antérieurs, ceux de Nos serviteurs que Nous avons élus : les membres de cette communauté. Puis Il les divisa en trois catégories : ﴿Parmi eux, il en est qui se font tort à eux-mêmes﴾ ceux qui négligent certaines obligations et commettent certains interdits ; ﴿d'autres [qui s'y conforment] modérément﴾ ceux qui accomplissent les obligations et délaissent les interdits, mais peuvent délaisser certains actes recommandés et commettre certains actes réprouvés ; ﴿et d'autres qui s'empressent d'accomplir de bonnes actions, par la permission d'Allah﴾ ceux qui accomplissent les obligations et les actes recommandés, et délaissent les interdits, les actes réprouvés, et certaines choses permises. ﴿Telle est l'immense grâce.﴾ [Ces derniers se sont empressés vers les bonnes œuvres par la permission d'Allah, et ainsi ils ont devancé ceux qui se sont employés modérément dans l'obéissance à Allah et ceux qui sont faits tort à eux-mêmes. »]

جَنَّٰتُ عَدۡنٖ يَدۡخُلُونَهَا يُحَلَّوۡنَ فِيهَا مِنۡ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٖ وَلُؤۡلُؤٗاۖ وَلِبَاسُهُمۡ فِيهَا حَرِيرٞ ﴿٣٣﴾ وَقَالُواْ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ
ٱلَّذِيٓ أَذۡهَبَ عَنَّا ٱلۡحَزَنَۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٞ شَكُورٌ ﴿٣٤﴾ ٱلَّذِيٓ أَحَلَّنَا دَارَ ٱلۡمُقَامَةِ مِن فَضۡلِهِۦ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا
نَصَبٞ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٞ ﴿٣٥﴾

(33) ﴿*Ils entreront dans des jardins d'établissement permanent où ils seront parés de bracelets d'or et de perles, et vêtus de soie.* (34) *Ils diront : « Louange à Allah qui a écarté de nous toute angoisse. Notre Seigneur pardonne et Il est reconnaissant.* (35) *C'est Lui qui nous a installés, par Sa grâce, dans la demeure éternelle où nous ne connaîtrons ni fatigue ni lassitude. »*﴾

Allah (ﷻ) informe de Ses serviteurs élus qui ont hérité du Livre révélé par le Seigneur de l'univers. Au Jour de la Résurrection, leur destination finale sera : ﴿des jardins d'établissement permanent﴾ où ils entreront après leur retour vers Allah (ﷻ), ﴿où ils seront parés de bracelets d'or et de perles﴾ ainsi le Messager d'Allah (ﷺ) dit : « *La parure du croyant couvrira tout ce qu'atteignent ses ablutions.* »[1] ﴿et vêtus de soie﴾ La soie leur ayant été interdite ici-bas, Allah la leur permettra dans l'au-delà. ﴿Ils diront : « Louange à Allah qui a écarté de nous toute angoisse.﴾ la crainte vis-à-vis de ce qui est interdit qu'Allah écarte d'eux. Il les soulage de ce qu'ils craignaient et redoutaient des angoisses d'ici-bas et de l'au-delà. ﴿Notre Seigneur pardonne et Il est reconnaissant﴾ Il leur pardonnera nombre de méfaits, et les récompensera pour la plus minime des bonnes actions. ﴿C'est Lui qui nous a installés, par Sa grâce, dans la demeure éternelle.﴾ C'est Lui qui nous a accordé ce rang et cette demeure, par Sa grâce et Sa miséricorde, car nos œuvres ne valaient pas cela. ﴿où nous ne connaîtrons ni fatigue ni lassitude. »﴾ Nous ne connaîtrons plus ni éreintement ni harassement. Les deux termes (النَّصَب, *an-naṣab*) et (اللُّغُوب, *al-lughûb*) sont usités pour désigner la fatigue, mais il semble qu'ici le sens est que ni leur corps ne leur âme ne connaîtra la fatigue, et Allah est plus savant. Relève de cela le fait qu'ils s'éreintaient dans l'adoration ici-bas et, une fois entrés au Paradis, cette imposition cessera et ils demeureront dans le repos éternel.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمۡ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقۡضَىٰ عَلَيۡهِمۡ فَيَمُوتُواْ وَلَا يُخَفَّفُ عَنۡهُم مِّنۡ عَذَابِهَاۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي كُلَّ
كَفُورٖ ﴿٣٦﴾ وَهُمۡ يَصۡطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَآ أَخۡرِجۡنَا نَعۡمَلۡ صَٰلِحًا غَيۡرَ ٱلَّذِي كُنَّا نَعۡمَلُۚ أَوَلَمۡ نُعَمِّرۡكُم مَّا
يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَآءَكُمُ ٱلنَّذِيرُۖ فَذُوقُواْ فَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٣٧﴾

(36) ﴿*Quant aux mécréants, ils obtiendront le feu de la Géhenne. On ne les achèvera pas, les empêchant ainsi de mourir [et d'échapper au châtiment], et on ne leur allègera rien de ses tourments. C'est ainsi que Nous rétribuons tout mécréant obstiné.* (37) *Là, ils hurleront : « Seigneur, fais-nous-en sortir, nous accomplirons des œuvres pieuses, contrairement à ce que nous faisions auparavant ! » [On leur répondra] : « Ne vous avons-Nous pas accordé une vie suffisamment longue pour réfléchir si vous l'aviez voulu ? [Un messager] n'est-il pas venu vous avertir ? Goûtez donc [au châtiment] ! Les transgresseurs ne bénéficieront d'aucun secours. »*﴾

[1] Al-Bukhârî (136) et Muslim (246).

Après avoir rappelé la situation des bienheureux, Allah (ﷻ) expose quelle sera l'issue des réprouvés : ﴾Quant aux mécréants, ils obtiendront le feu de la Géhenne﴿ Dans cette situation, ils verront leur mort comme une délivrance, mais ils ne pourront y parvenir. ﴾On ne les achèvera pas pour qu'ils puissent mourir [et échapper au châtiment], et on ne leur allègera rien de ses tourments.﴿ Comme Il dit :

كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَٰهُمْ سَعِيرًا

﴾Chaque fois que son feu s'affaiblira, Nous l'attiserons.﴿[1]

﴾C'est ainsi que Nous rétribuons tout mécréant obstiné.﴿ Telle est la rétribution de quiconque renie son Seigneur et dément la vérité. ﴾Là, ils hurleront﴿ et supplieront Allah (ﷻ) : ﴾Seigneur, fais-nous-en sortir, nous accomplirons des œuvres pieuses, contrairement à ce que nous faisions auparavant !﴿ Ils demanderont à revenir ici-bas pour œuvrer autrement que ce qu'ils faisaient. Mais le Seigneur (ﷻ) sait que s'Il les faisait revenir sur terre, ils retourneraient à ce qui leur était interdit et qu'ils sont menteurs. C'est pourquoi Il ne répondra pas à leur demande. ﴾Ne vous avons-Nous pas accordé une vie suffisamment longue pour réfléchir si vous l'aviez voulu ?﴿ N'avez-vous pas suffisamment vécu sur terre si vous étiez de ceux auxquels la vérité profite ? ﴾[Un messager] n'est-il pas venu vous avertir ?﴿ le Messager d'Allah (ﷺ). ﴾Goûtez donc [au châtiment] ! Les transgresseurs ne bénéficieront d'aucun secours. »﴿ Goûtez au châtiment de l'Enfer pour prix de votre opposition aux prophètes en vos œuvres. Vous ne jouirez aujourd'hui d'aucun secours qui puisse vous sauvez du supplice et des carcans.

إِنَّ ٱللَّهَ عَٰلِمُ غَيْبِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٣٨﴾ هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ خَلَٰٓئِفَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ
فَمَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُۥ ۖ وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَٰفِرِينَ كُفْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا ۖ وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَٰفِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾

(38) ﴾*Allah connaît les choses cachées dans les cieux et la terre. Il connaît parfaitement ce que recèlent les cœurs.* (39) *C'est Lui qui vous a fait vous succéder sur terre. Quiconque mécroit en subira [seul] les conséquences. Leur mécréance n'ajoute que répugnance aux mécréants auprès de leur Seigneur. Leur mécréance n'ajoute que perte aux mécréants.*﴿

Allah (ﷻ) informe de Sa connaissance des choses cachées des cieux et de la terre, et de ce que renferment les fors intérieurs et consciences, tout comme Il informe du fait qu'Il rétribuera chacun selon ses œuvres. ﴾C'est Lui qui vous a fait vous succéder sur terre.﴿, communauté après communauté, génération après génération. ﴾Quiconque mécroit en subira les conséquences﴿ seul en dehors de tout autre. ﴾Leur mécréance n'ajoute que répugnance aux mécréants auprès de leur Seigneur.﴿ Chaque fois qu'ils persistent dans leur mécréance, Allah les déteste plus encore. Chaque fois qu'ils s'entêtent en cela, ils perdent leur personne et leur famille au Jour de la Résurrection ; à l'inverse du croyant pour qui, plus son existence se prolonge et ses œuvres s'améliorent, plus son rang s'élève au Paradis, plus sa rétribution augmente, et plus son Créateur, le Seigneur de l'univers, l'aime.

[1] *Al-Isrâ'*, v.97.

قُلْ أَرَءَيْتُمْ شُرَكَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِى مَاذَا خَلَقُوا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ أَمْ ءَاتَيْنَٰهُمْ
كِتَٰبًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِّنْهُ ۚ بَلْ إِن يَعِدُ ٱلظَّٰلِمُونَ بَعْضُهُم بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤٠﴾ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ يُمْسِكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضَ أَن تَزُولَا ۚ وَلَئِن زَالَتَآ إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنۢ بَعْدِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤١﴾

(40) ﴾*Dis : « Voyez ces associés que vous invoquez en dehors d'Allah. Montrez-moi ce qu'ils ont créé sur terre. » Ont-ils été associés à la création des cieux ? Leur avons-Nous accordé un livre justifiant clairement ce qu'ils font ? Non ! Les promesses que se font les transgresseurs les uns aux autres ne sont que tromperie.* (41) *Allah maintient les cieux et la terre pour qu'ils ne s'effondrent pas. Et s'ils s'effondraient, nul autre que Lui ne pourrait les retenir. [Allah] est longanime et Il pardonne.*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager (ﷺ) de dire aux polythéistes : ﴾Voyez ces associés que vous invoquez en dehors d'Allah﴿ parmi les statues et idoles. ﴾ Montrez-moi ce qu'ils ont créé sur terre. » Ont-ils été associés à la création des cieux ?﴿ Ils ne possèdent rien de cela, pas même la pellicule d'un noyau de datte. ﴾Leur avons-Nous accordé un livre justifiant clairement ce qu'ils font ?﴿ Leur avons-Nous révélé un Livre conforme au polythéisme et à la mécréance qu'ils professent ? Il n'en est rien. ﴾Non ! Les promesses que se font les transgresseurs les uns aux autres ne sont que tromperie.﴿ Ils ne font que suivre en cela leurs passions, avis et fausses espérances qu'ils se sont données, et qui ne sont que tromperie et mensonge. Puis Allah (ﷻ) informe de Son pouvoir immense grâce auquel les cieux et la terre se maintiennent en disant : ﴾Allah maintient les cieux et la terre pour qu'ils ne s'effondrent pas﴿ et ne quittent pas leur emplacement, ﴾Et s'ils s'effondraient, nul autre que Lui ne pourrait les retenir.﴿ Lui seul est capable de les maintenir et de les faire perdurer. Malgré cela, Il est longanime et pardonne : Il voit Ses serviteurs Le renier et Lui désobéir, et Il se montre longanime et leur accorde un délai sans presser Son châtiment, et Il couvre d'autres et leur pardonne. Ainsi Il dit : ﴾[Allah] est longanime et Il pardonne.﴿

وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِن جَآءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى ٱلْأُمَمِ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا
نُفُورًا ﴿٤٢﴾ ٱسْتِكْبَارًا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَكْرَ ٱلسَّيِّئِ ۚ وَلَا يَحِيقُ ٱلْمَكْرُ ٱلسَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِۦ ۚ فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ
ٱلْأَوَّلِينَ ۚ فَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿٤٣﴾

(42) ﴾*[Les Qurayshites] juraient solennellement par Allah que si un avertisseur leur venait, ils seraient mieux guidés que toute autre communauté. Mais lorsqu'un avertisseur leur est venu, cela n'a fait qu'accroître leur répulsion [pour la vérité],* (43) *par orgueil sur terre et ruse perfide. Cependant, la ruse perfide ne retombe que sur ses auteurs. Ils ne font qu'attendre de subir le sort de ceux qui les ont précédés. La Loi d'Allah est immuable et nul ne saurait en dévier le cours.*﴿

Allah (ﷻ) informe des Qurayshites et des Arabes qui juraient solennellement par Allah avant que le Messager ne soit envoyé vers eux : ﴾que si un avertisseur leur venait, ils seraient mieux guidés que toute autre communauté﴿ à laquelle fut envoyé un prophète. ﴾Mais lorsqu'un avertisseur leur est venu﴿, Muhammad (ﷺ) avec le Livre qui lui a été révélé, le Coran manifeste, ﴾cela n'a fait qu'accroître leur répulsion [pour la vérité]﴿ cela n'a fait qu'ajouter à leur mécréance, ﴾par orgueil sur terre﴿ ils ont refusé de se conformer aux versets d'Allah, ﴾et ruse perfide﴿ ils ont rusé contre les hommes

pour les empêcher d'emprunter le sentier d'Allah. ﴾Cependant, la ruse perfide ne retombe que sur ses auteurs﴿ les conséquences funestes de leurs agissements ne retomberont que sur eux. ﴾Ils ne font qu'attendre de subir le sort de ceux qui les ont précédés.﴿ Le châtiment d'Allah sur eux pour avoir démenti Ses messagers et s'être opposés à Son ordre. ﴾La Loi d'Allah est immuable﴿ Elle ne change pas, mais s'applique à tout dénégateur, ﴾et nul ne saurait en dévier le cours﴿ Personne ne peut le détourner d'eux.

أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَكَانُوٓا۟ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُعْجِزَهُۥ مِن
شَىْءٍ فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾ وَلَوْ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِمَا كَسَبُوا۟
مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا مِن دَآبَّةٍ وَلَـٰكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ
بِعِبَادِهِۦ بَصِيرًۢا ﴿٤٥﴾

(44) ﴾*N'ont-ils pas parcouru la terre et vu quel fut le sort de leurs prédécesseurs qui étaient pourtant bien plus puissants qu'eux ? Rien dans les cieux ni sur la terre ne saurait échapper à Allah. Il est omniscient et omnipotent.* (45) *Si Allah punissait les hommes [sans délai] pour ce qu'ils commettent, Il ne laisserait à la surface de la terre aucun être vivant. Mais Il leur accorde un délai jusqu'à un terme fixé, et une fois ce terme échu, [Il les rétribuera en toute équité], car Allah connaît parfaitement Ses serviteurs.*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager Muhammad de dire à ceux qui démentent le message qu'il leur apporte : « Parcourez la terre et voyez quel fut le sort de ceux qui démentirent les messagers et comment Allah les a anéantis, eux et leurs semblables parmi les mécréants. Leurs demeures devinrent vides, on leur retira tous les bienfaits dont ils jouissaient, après qu'ils aient été nombreux et forts, et qu'ils aient possédé beaucoup de biens et d'enfants. Cela ne leur fut d'aucune utilité et ne repoussa pas le châtiment d'Allah lorsque l'ordre de ton Seigneur survint, car rien n'échappe à Allah lorsqu'Il décide d'une chose dans le ciel ou sur la terre. ﴾Il est omniscient et omnipotent.﴿ Il connaît toutes les créatures et a pouvoir sur toutes. ﴾Si Allah punissait les hommes [sans délai] pour ce qu'ils commettent, Il ne laisserait à la surface de la terre aucun être vivant.﴿ S'Il les châtiait pour tous leurs péchés, tous les êtres de la terre périraient, ainsi que ce qu'ils détiennent comme bêtes et ressources. ﴾Mais Il leur accorde un délai jusqu'à un terme fixé﴿ au Jour de la Résurrection où Il les jugera et accordera une pleine rétribution à chacun en fonction de ses œuvres. Il récompensera ceux qui Lui obéissent et châtiera ceux qui Lui désobéissent, et c'est pourquoi Il dit : ﴾et une fois ce terme échu, [Il les rétribuera en toute équité], car Allah connaît parfaitement Ses serviteurs.﴿

Sourate 36

YÂ - SÎN - يٰسٓ

Yâ - Sîn. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يٰسٓ ﴿١﴾ وَٱلْقُرْءَانِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾ إِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾ تَنزِيلَ ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٥﴾
لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّآ أُنذِرَ ءَابَآؤُهُمْ فَهُمْ غَٰفِلُونَ ﴿٦﴾ لَقَدْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَىٰٓ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

(1) ﴿*[Les lettres] Yâ. Sîn.* (2) *Par le Coran parfait !* (3) *Tu es du nombre des messagers,* (4) *sur une voie droite* (5) *qui est une révélation émanant du Tout-Puissant, du Miséricordieux.* (6) *[Nous t'avons envoyé] afin que tu avertisses un peuple dont les ancêtres n'ont pas été avertis et qui, de ce fait, sont inattentifs [à la Loi et au châtiment d'Allah].* (7) *[Par Allah !] La sentence prononcée contre la plupart d'entre eux s'est réalisée : ils ne croiront pas.*﴾

Nous avons déjà évoqué la signification des lettres séparées au début de sourate *al-baqarah.* ﴿Par le Coran parfait !﴾ que le faux ne peut atteindre de quelque direction que ce soit, ﴿Tu es﴾, ô Muhammad, ﴿du nombre des messagers, 4. sur une voie droite﴾, une religion de rectitude et une Loi de droiture, ﴿qui est une révélation émanant du Tout-Puissant, du Miséricordieux.﴾ Cette voie et cette religion que tu apportes est une révélation émanant du Seigneur Tout-Puissant, Le Miséricordieux envers Ses serviteurs croyants. ﴿[Nous t'avons envoyé] afin que tu avertisses un peuple dont les ancêtres n'ont pas été avertis et qui, de ce fait, sont inattentifs [à la Loi et au châtiment d'Allah].﴾ Les Arabes qui n'ont pas reçu d'avertisseur avant lui. Le fait qu'ils soient mentionnés spécifiquement n'exclut pas les autres peuples, de même que la mention de certaines personnes n'exclut pas l'ensemble duquel on les tire. ﴿[Par Allah !] La sentence prononcée contre la plupart d'entre eux s'est réalisée﴾ la plupart d'entre eux seront impérativement châtiés car Allah a décrété dans la Mère du Livre qu'ils ne croiront pas. ﴿ils ne croiront pas﴾ en Allah et n'ajouteront pas foi en Ses messagers.

إِنَّا جَعَلْنَا فِىٓ أَعْنَٰقِهِمْ أَغْلَٰلًا فَهِىَ إِلَى ٱلْأَذْقَانِ فَهُم مُّقْمَحُونَ ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا مِنۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ
خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَٰهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾ وَسَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ إِنَّمَا
تُنذِرُ مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلذِّكْرَ وَخَشِىَ ٱلرَّحْمَٰنَ بِٱلْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْىِ
ٱلْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا۟ وَءَاثَٰرَهُمْ ۚ وَكُلَّ شَىْءٍ أَحْصَيْنَٰهُ فِىٓ إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

(8) ﴿*Nous avons enchainé leurs mains à leur cou par des carcans les enserrant jusqu'au menton, ainsi ils ne peuvent baisser la tête.* (9) *Nous avons placé devant et derrière eux une barrière, et Nous avons couvert [leur vue] d'un voile, ainsi ils ne peuvent rien voir.* (10) *Il est égal pour eux que tu les avertisses ou non, ils ne croiront jamais.* (11) *Tu n'avertis que celui qui se conforme au Rappel, et craint le Miséricordieux, bien qu'il ne Le voit pas. Annonce-lui un pardon et une généreuse*

récompense. (12) *C'est Nous qui ressuscitons les morts et faisons consigner leurs actes et leurs conséquences. Et Nous avons recensé toute chose dans un Livre explicite.*❯

Nous avons fait que ces hommes voués au malheur aient un lien leur permettant de parvenir à la guidée similaire à celui qui porte un carcan au cou, dont les mains sont enchaînées à son cou sous son menton. Ainsi, sa tête est relevée et il est incapable de la baisser. ❮Nous avons placé devant et derrière eux une barrière❯ les empêchant de parvenir à la vérité. ❮Nous avons couvert [leur vue] d'un voile❯ les empêchant de voir la vérité, ❮ainsi ils ne peuvent rien voir.❯ Ils ne tirent profit d'aucun bien et sont incapables de se diriger vers lui. ❮Il est égal pour eux que tu les avertisses ou non, ils ne croiront jamais.❯ Allah (ﷻ) a décrété leur égarement, si bien que les avertissements ne leur sont d'aucune utilité et n'ont aucun effet sur eux. ❮Tu n'avertis que celui qui se conforme au Rappel.❯ Seuls les croyants qui se conforment au Rappel qu'est le Coran tirent profit de ton avertissement, ❮et craint le Miséricordieux, sans pour autant L'avoir vu.❯ ou encore : *alors qu'il est caché de tous*, il n'est vu que par Allah, il sait qu'Allah voit et sait parfaitement ce qu'il fait. ❮Annonce-lui un pardon❯ pour ses péchés, ❮et une généreuse récompense❯ abondante, bonne et belle. ❮C'est Nous qui ressuscitons les morts❯ au Jour de la Résurrection. Ceci comporte une allusion au fait qu'Allah fait vivre le cœur de qui Il veut parmi les mécréants dont les cœurs sont morts d'égarement. Il les guide après cela vers la vérité, ❮et Nous faisons consigner leurs actes et leurs conséquences.❯ Il est sur ce dernier passage deux avis. **Le premier** est que cela signifie : Nous consignons les œuvres qu'ils ont accomplies eux-mêmes ainsi que leurs conséquences après eux, et Nous les rétribuerons également pour cela, en bien pour le bien et en mal pour le mal. **Le deuxième avis** est que cela désigne les traces de leurs pas dans l'obéissance ou la désobéissance. Il n'y a aucune contradiction entre cet avis et le premier, au contraire, car si même ces traces de pas sont consignées, c'est a fortiori le cas pour ce qui est un exemple en bien ou en mal, et Allah est plus savant. ❮Nous avons recensé toute chose dans un Livre explicite.❯ Toute chose existante est recensée dans un Livre écrit, sur la Table gardée. Le Livre explicite désigne ici le Livre originel, la Mère du Livre,

وَٱضۡرِبۡ لَهُم مَّثَلًا أَصۡحَٰبَ ٱلۡقَرۡيَةِ إِذۡ جَآءَهَا ٱلۡمُرۡسَلُونَ ﴿١٣﴾ إِذۡ أَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهِمُ ٱثۡنَيۡنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزۡنَا بِثَالِثٖ
فَقَالُوٓاْ إِنَّآ إِلَيۡكُم مُّرۡسَلُونَ ﴿١٤﴾ قَالُواْ مَآ أَنتُمۡ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُنَا وَمَآ أَنزَلَ ٱلرَّحۡمَٰنُ مِن شَيۡءٍ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا تَكۡذِبُونَ
﴿١٥﴾ قَالُواْ رَبُّنَا يَعۡلَمُ إِنَّآ إِلَيۡكُمۡ لَمُرۡسَلُونَ ﴿١٦﴾ وَمَا عَلَيۡنَآ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ﴿١٧﴾

(13) ❮*Propose-leur en exemple les habitants de la cité auxquels des messagers furent envoyés.* (14) *Nous leur envoyâmes deux messagers et ils les démentirent. Nous les renforçâmes alors par un troisième et tous trois leur dirent : « Nous sommes envoyés vers vous.* (15) *– Vous n'êtes que des hommes comme nous. Le Miséricordieux n'a rien révélé. Vous n'êtes que des menteurs !* (16) *– Notre Seigneur sait que nous sommes envoyés vers vous.* (17) *Il ne nous incombe que de transmettre clairement.*❯

Propose à ton peuple qui te dément, ô Muhammad, ❮en exemple les habitants de la cité auxquels des messagers furent envoyés.❯ la cité d'Antioche. ❮Nous leur envoyâmes deux messagers et ils les démentirent❯ ils s'empressèrent de les taxer de mensonge, ❮Nous les renforçâmes alors par un troisième et tous trois leur dirent : « Nous sommes envoyés vers vous❯ par votre Seigneur qui vous a créés. Nous vous ordonnons de L'adorer, seul et sans associé. Ils répondirent : ❮Vous n'êtes que des

hommes comme nous.﴾ Comment Allah vous aurait-Il fait une révélation alors que vous êtes des hommes comme nous ? ﴿Le Miséricordieux n'a rien révélé. Vous n'êtes que des menteurs ! 16. – Notre Seigneur sait que nous sommes envoyés vers vous.﴾ Les trois messagers leur répondirent : « Allah sait que nous sommes envoyés à vous. Si nous mentions à Son sujet, Il nous ferait subir la pire des punitions. Au contraire, Il nous soutiendra et nous accordera la victoire sur vous, et vous saurez alors à qui reviendra la fin heureuse. » ﴿Il ne nous incombe que de transmettre clairement.﴾ Nous ne sommes chargés que de vous transmettre le message qui nous a été confié. Si vous y croyez, vous obtiendrez la félicité ici-bas et dans l'au-delà, mais si vous refusez, vous en connaîtrez les conséquences.

قَالُوٓا۟ إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ ۖ لَئِن لَّمْ تَنتَهُوا۟ لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾ قَالُوا۟ طَٰٓئِرُكُم مَّعَكُمْ ۚ أَئِن
ذُكِّرْتُم ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾

(18) ﴿– *Nous vous considérons responsables de notre mauvais sort. Si vous ne cessez pas, nous vous lapiderons et nous vous infligerons un douloureux châtiment.* (19) *– [Les causes] de votre mauvais sort sont en vous-mêmes. Est-ce en raison du rappel que nous vous avons adressé [que vous agissez ainsi] ? Vous êtes plutôt transgresseurs ! »*﴾

À ce moment, les habitants de la cité leur dirent : ﴿Nous vous considérons responsables de notre mauvais sort.﴾ Nous ne voyons aucun signe de bien pour nous sur vos visages. Si un mal nous frappe, ce sera à cause de vous. ﴿Si vous ne cessez pas, nous vous lapiderons﴾ avec des pierres ﴿et nous vous infligerons un douloureux châtiment.﴾ Leurs messagers leur répondirent : ﴿[Les causes] de votre mauvais sort sont en vous-mêmes.﴾ C'est vous qui en êtes la cause. ﴿Est-ce en raison du rappel que nous vous avons adressé [que vous agissez ainsi] ? Vous êtes plutôt transgresseurs ! »﴾ Est-ce pour vous avoir adressé un rappel et ordonné de proclamer l'unicité d'Allah et de Lui vouer exclusivement le culte que vous vous adressez ainsi à nous et que vous nous menacez ? Vous êtes plutôt transgresseurs.

وَجَآءَ مِنْ أَقْصَا ٱلْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَىٰ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱتَّبِعُوا۟ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾ ٱتَّبِعُوا۟ مَن لَّا يَسْـَٔلُكُمْ أَجْرًا وَهُم
مُّهْتَدُونَ ﴿٢١﴾ وَمَا لِىَ لَآ أَعْبُدُ ٱلَّذِى فَطَرَنِى وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾ ءَأَتَّخِذُ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً إِن يُرِدْنِ ٱلرَّحْمَٰنُ
بِضُرٍّ لَّا تُغْنِ عَنِّى شَفَٰعَتُهُمْ شَيْـًٔا وَلَا يُنقِذُونِ ﴿٢٣﴾ إِنِّىٓ إِذًا لَّفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾ إِنِّىٓ ءَامَنتُ بِرَبِّكُمْ
فَٱسْمَعُونِ ﴿٢٥﴾

(20) ﴿*Un homme accourut du bout de la ville et dit : « Ô mon peuple ! Suivez les messagers.* (21) *Suivez ceux qui ne vous réclament aucun salaire et qui sont bien guidés.* (22) *Pourquoi n'adorerais-je pas Celui qui m'a créé et vers qui vous serez tous ramenés ?* (23) *Adopterais-je en dehors de Lui des divinités dont l'intercession ne me serait d'aucune utilité si le Miséricordieux voulait m'affliger d'un mal, et qui ne pourraient m'en sauver ?* (24) *Je serais alors dans un égarement manifeste.* (25) *Je crois en votre Seigneur, [ô messagers], soyez-en témoins ! »*﴾

Les habitants de la cité se décidèrent à tuer les messagers, un homme accourut du bout de la ville pour les défendre contre son peuple, et il leur dit : ﴾Ô mon peuple ! Suivez les messagers.﴿ Il les incita à suivre les messagers venus à eux. ﴾Suivez ceux qui ne vous réclament aucun salaire﴿ pour leur transmission du message, ﴾et qui sont bien guidés﴿ en ce vers quoi ils vous appellent de l'adoration d'Allah, seul et sans associé. ﴾Pourquoi n'adorais-je pas Celui qui m'a créé﴿ Qu'est-ce qui m'empêche de vouer exclusivement mon adoration à Celui qui m'a créé seul et sans associé, ﴾et vers qui vous serez tous ramenés﴿ au Jour de la Résurrection. Il vous rétribuera alors pour vos œuvres : en bien pour le bien et en mal pour le mal. ﴾Adopterais-je en dehors de Lui des divinités dont l'intercession ne me serait d'aucune utilité si le Miséricordieux voulait m'affliger d'un mal, et qui ne pourraient m'en sauver ?﴿ Cette forme interrogative est un blâme, et elle signifie que ces divinités que vous adorez en dehors d'Allah ne possèdent rien. Ces idoles ne peuvent ni le repousser ni l'empêcher, et elles ne me sauveront pas de ce qui m'accable. ﴾Je serais alors dans un égarement manifeste﴿ en les prenant comme divinités en dehors d'Allah. ﴾Je crois en votre Seigneur﴿ que vous reniez, ﴾écoutez-moi donc !﴿ écoutez mes propos.

قِيلَ ٱدۡخُلِ ٱلۡجَنَّةَۖ قَالَ يَٰلَيۡتَ قَوۡمِي يَعۡلَمُونَ ﴿٢٦﴾ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلۡمُكۡرَمِينَ ﴿٢٧﴾ ۞ وَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَىٰ
قَوۡمِهِۦ مِنۢ بَعۡدِهِۦ مِن جُندٖ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا كُنَّا مُنزِلِينَ ﴿٢٨﴾ إِن كَانَتۡ إِلَّا صَيۡحَةٗ وَٰحِدَةٗ فَإِذَا هُمۡ خَٰمِدُونَ ﴿٢٩﴾

(26) ﴾*[Il fut mis à mort], et on lui dit alors : « Entre au Paradis ! » Il s'exclama : « Si seulement mon peuple savait* (27) *que mon Seigneur m'a pardonné et mis au rang de ceux qu'Il a honorés. »* (28) *Après sa mort, Nous ne fîmes descendre du ciel sur son peuple aucune armée. Nul besoin pour Nous de le faire.* (29) *Il suffit d'un seul cri pour les voir tous inanimés.*﴿

Il conseilla son peuple de son vivant en disant : ﴾Ô mon peuple ! Suivez les messagers﴿, et après sa mort en disant : ﴾Si seulement mon peuple savait 27. que mon Seigneur m'a pardonné et mis au rang de ceux qu'Il a honorés.﴿ ma foi en mon Seigneur et le fait que je considère véridiques les messagers. Il voulait ainsi signifier que s'ils avaient connaissance de ce qu'il obtint comme récompense, rétribution et bienfaits éternels, ceci les conduirait à suivre les messagers. Allah lui fit miséricorde et l'agréa, car il était soucieux de la guidée de son peuple. ﴾Après sa mort, Nous ne fîmes descendre du ciel sur son peuple aucune armée. Nul besoin pour Nous de le faire.﴿ Allah (ﷻ) informe qu'Il se vengea de son peuple après qu'ils l'eurent mis à mort, par colère contre eux, car ils ont démenti Ses messagers et tué Son allié. Allah (ﷻ) mentionne qu'Il n'a pas eu besoin, pour les anéantir, de faire s'abattre sur eux une armée d'anges, mais cela fut beaucoup plus simple. ﴾Il suffit d'un seul cri pour les voir tous inanimés.﴿ Allah extermina ce roi et les habitants d'Antioche qui disparurent sans rien laisser derrière eux.

يَٰحَسۡرَةً عَلَى ٱلۡعِبَادِۚ مَا يَأۡتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ﴿٣٠﴾ أَلَمۡ يَرَوۡاْ كَمۡ أَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُم مِّنَ
ٱلۡقُرُونِ أَنَّهُمۡ إِلَيۡهِمۡ لَا يَرۡجِعُونَ ﴿٣١﴾ وَإِن كُلّٞ لَّمَّا جَمِيعٞ لَّدَيۡنَا مُحۡضَرُونَ ﴿٣٢﴾

(30) ﴾*Que de regrets éprouveront les hommes [au Jour de la Résurrection] ! Pas un messager ne vient à eux sans qu'ils ne s'en moquent.* (31) *Ne voient-ils pas combien Nous avons détruit, avant eux, de générations qui ne reviendront jamais parmi eux [ici-bas] ?* (32) *Et tous, sans exception, comparaîtront devant Nous.*﴿

Malheur aux hommes ! Que de regrets ils éprouveront au Jour de la Résurrection lorsqu'ils verront le châtiment, pour avoir démenti les messagers d'Allah et s'être opposés à l'ordre d'Allah. Ici-bas, ils démentaient les messagers : ﴾Pas un messager ne vient à eux sans qu'ils ne s'en moquent.﴿ Ils le traitent de menteur, se moquent de lui et rejettent la vérité qu'il apporte. ﴾Ne voient-ils pas combien Nous avons détruit, avant eux, de générations qui ne reviendront jamais parmi eux [ici-bas] ?﴿ Ne tirent-ils pas de leçons de ceux qui démentaient les messagers avant eux, qu'Allah a anéantis, et qui ne peuvent plus revenir ici-bas. ﴾Et tous, sans exception, comparaîtront devant Nous.﴿ Toutes les communautés précédentes et futures comparaîtront devant Allah (ﷻ) pour le jugement au Jour de la Résurrection. Il les rétribuera pour toutes leurs œuvres, bonnes et mauvaises.

وَءَايَةٌ لَّهُمُ ٱلْأَرْضُ ٱلْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَٰهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّٰتٍ مِّن نَّخِيلٍ
وَأَعْنَٰبٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ ٱلْعُيُونِ ﴿٣٤﴾ لِيَأْكُلُوا۟ مِن ثَمَرِهِۦ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾ سُبْحَٰنَ
ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَزْوَٰجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنۢبِتُ ٱلْأَرْضُ وَمِنْ أَنفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

(33) ﴾*Il est pour eux un signe en la terre morte à laquelle Nous redonnons vie et de laquelle Nous tirons des grains dont ils se nourrissent.* (34) *Nous y avons disposé des palmeraies et des vignobles, et Nous y avons fait jaillir des sources,* (35) *afin qu'ils en consomment les fruits qui ne sont pourtant pas l'œuvre de leurs mains. Ne seront-ils pas reconnaissants ?* (36) *Gloire [et pureté] à Celui qui a créé toutes les espèces de ce que produit la terre, d'eux-mêmes, et de ce qu'ils ne connaissent pas !*﴿

﴾Il est pour eux un signe﴿, une preuve de l'existence du Créateur, de Son pouvoir absolu, et de Sa capacité à ressusciter les morts, ﴾en la terre morte﴿ asséchée, sans aucune plante. Lorsqu'Allah fait tomber la pluie, elle remue, se gonfle et fait pousser toutes sortes de splendides espèces de plantes. ﴾à laquelle Nous redonnons vie et de laquelle Nous tirons des grains dont ils se nourrissent.﴿ Nous en avons fait une source de subsistance pour eux et pour leurs bêtes. ﴾Nous y avons disposé des palmeraies et des vignobles, et Nous y avons fait jaillir des sources﴿ coulant d'un endroit à un autre, dont ils ont besoin pour manger de leurs fruits. Après avoir rappelé à Ses créatures le bienfait de l'existence de ces cultures mises à leur disposition, Allah (ﷻ) mentionne les différentes espèces de fruits. ﴾afin qu'ils en consomment les fruits qui ne sont pourtant pas l'œuvre de leurs mains.﴿ Tout cela ne provient que de la miséricorde d'Allah envers eux et non de leurs efforts ou de leur peine, de leur force ou de leur puissance. ﴾Ne seront-ils pas reconnaissants ?﴿ Ne Lui témoigneront-ils pas de la reconnaissance pour ce qu'Il leur accorde comme bienfaits qui ne peuvent être ni recensés ni cernés. ﴾Gloire [et pureté] à Celui qui a créé toutes les espèces de ce que produit la terre﴿ comme cultures, fruits et plantes, ﴾d'eux-mêmes﴿ dont Il fit des hommes et des femmes, ﴾et de ce qu'ils ne connaissent pas﴿ des diverses créatures dont ils ne connaissent pas l'existence.

وَءَايَةٌ لَّهُمُ ٱلَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ ٱلنَّهَارَ فَإِذَا هُم مُّظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾ وَٱلشَّمْسُ تَجْرِى لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ
ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَٱلْقَمَرَ قَدَّرْنَٰهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَٱلْعُرْجُونِ ٱلْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾ لَا ٱلشَّمْسُ يَنۢبَغِى لَهَآ أَن تُدْرِكَ
ٱلْقَمَرَ وَلَا ٱلَّيْلُ سَابِقُ ٱلنَّهَارِ ۚ وَكُلٌّ فِى فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

(37) ﴿*Il est pour eux un signe en la nuit que Nous tirons du jour et qui les plonge dans les ténèbres.* (38) *De même qu'en le soleil qui suit sa course vers le lieu qui lui a été fixé. Tel est l'ordre établi par le Tout-Puissant, l'Omniscient.* (39) *Quant à la lune, Nous lui avons déterminé des phases jusqu'à devenir semblable à un rameau de palmier desséché.* (40) *Le soleil ne peut rattraper la lune, ni la nuit devancer le jour, chacun voguant suivant sa propre orbite.*﴾

Parmi les preuves pour eux de Son pouvoir immense figure la création de la nuit et du jour, l'une avec ses ténèbres, et l'autre avec sa clarté, en alternance, si bien que lorsque l'un arrive, l'autre disparaît et inversement : ﴿Il est pour eux un signe en la nuit que Nous tirons du jour﴾ qui disparaît pour laisser la place à la nuit, et ainsi ils se retrouvent dans les ténèbres. ﴿De même qu'en le soleil qui suit sa course vers le lieu qui lui a été fixé. Tel est l'ordre établi par le Tout-Puissant, l'Omniscient.﴾ Il est deux avis concernant ﴿le lieu qui lui a été fixé﴾ : **le premier** est qu'il est question d'un lieu, en l'occurrence sous le Trône en direction de la terre. Où qu'il soit, il est sous le Trône, de même que toutes les créatures, car le Trône est leur toit. Cela ne veut pas dire qu'il soit sphérique comme le prétendent de nombreux spécialistes, mais il s'agit d'un dôme muni de pieds porté par les anges. Il est au-dessus de l'univers et des hommes. Lorsque le soleil se trouve sur son orbite à midi, il est dans la position la plus proche du Trône ; et lorsqu'il accomplit un demi-tour qui correspond au milieu de la nuit, il se trouve dans la position la plus éloignée du Trône. À ce moment, il se prosterne et demande la permission de se lever de nouveau, comme il est rapporté dans les hadiths. **Le deuxième** avis est que cela désigne la fin de sa course qu'est le Jour de la Résurrection. À ce moment, il cessera de voguer et sera enroulé. Cet univers cessera, et tel est ce qui lui a été fixé du point de vue temporel. Pour Qatâdah, il est question du temps et de l'existence qui lui est accordé et qu'il ne dépassera pas.

﴿Tel est l'ordre établi par le Tout-Puissant﴾ qui ne peut être contredit ni empêché, ﴿l'Omniscient﴾ qui connaît tous les mouvements et toute inactivité et qui l'a prédestiné et établi sans que cela ne comporte la moindre digression ou défaillance. ﴿Quant à la lune, Nous lui avons déterminé des phases﴾ Nous lui avons accordé une autre orbite permettant de connaître l'écoulement des mois, comme le soleil permet de connaître la nuit et le jour. ﴿Le soleil ne peut rattraper la lune﴾ chacun d'eux a un pouvoir, ainsi le soleil ne saurait se lever en pleine nuit. ﴿ni la nuit devancer le jour﴾ ils se poursuivent sans cesse, l'un étant tiré de l'autre. Il n'est donc aucun temps entre la nuit et le jour, mais l'un suit l'autre sans délai ni relâchement, car ils sont tous deux assujettis à une orbite et se poursuivent sans cesse. ﴿chacun voguant suivant sa propre orbite﴾ tous deux voguent dans les orbites du ciel.

وَءَايَةٌ لَّهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾ وَخَلَقْنَا لَهُم مِّن مِّثْلِهِۦ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِن نَّشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا
صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنقَذُونَ ﴿٤٣﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

(41) ﴿*Il est pour eux un signe dans le fait que Nous ayons transporté la descendance de [leurs ancêtres] sur l'arche chargée [de toutes les espèces].* (42) *Nous en avons créé pour eux de semblables sur lesquels ils embarquent.* (43) *Si Nous le voulions, Nous les ferions périr noyés, ils ne seraient alors ni secourus ni sauvés.* (44) *Mais [Nous les en préservons] par une miséricorde de Notre part, pour une jouissance éphémère.*﴾

Il est aussi pour eux une preuve de Son pouvoir en Son assujettissement de la mer afin qu'elle porte les navires, en premier lieu l'arche de Noé (ﷺ), sur lequel Allah le sauva ainsi que les croyants qui l'accompagnaient et qui furent les seuls survivants des

fils d'Adam sur terre : ﴿Il est pour eux un signe dans le fait que Nous ayons transporté la descendance de [leurs ancêtres] sur l'arche chargée﴾ de biens et d'animaux qu'Allah lui ordonna d'embarquer par couple. ﴿Nous en avons créé pour eux de semblables sur lesquels ils embarquent.﴾ Les chameaux, qui sont les vaisseaux du désert que les hommes montent et sur lesquels ils transportent leurs marchandises, ou encore les navires construits après l'arche de Noé sur le même modèle. ﴿Si Nous le voulions, Nous les ferions périr noyés﴾ ceux qui ont embarqué sur ces navires, ﴿ils ne seraient alors ni secourus﴾ par qui que ce soit dans la situation où ils se trouvent, ﴿ni sauvés﴾ de ce qui les frappe. ﴿Mais par une miséricorde de Notre part﴾ Nous vous faisons parcourir la terre et la mer, en vous accordant le salut jusqu'à un terme fixé, et c'est pourquoi Il dit : ﴿pour une jouissance éphémère﴾ pour un temps connu d'Allah.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّقُوا۟ مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾ وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ ءَايَٰتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا۟
عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنُطْعِمُ مَن لَّوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ
أَطْعَمَهُۥٓ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٤٧﴾

(45) ﴿*Lorsqu'on leur dit : « Craignez [les conséquences de vos péchés] passés et à venir afin que l'on vous fasse miséricorde ! », [ils l'ignorent].* (46) *Pas un signe de leur Seigneur ne leur parvient sans qu'ils ne s'en détournent.* (47) *Et lorsqu'on leur dit : « Dépensez [en faveur des pauvres] de ce qu'Allah vous a attribué ! », les mécréants disent aux croyants : « Nourrirons-nous ceux qu'Allah aurait pu nourrir Lui-même s'Il l'avait voulu ? Vous êtes dans un égarement manifeste ! »*﴾

Allah (ﷻ) informe de la persistance des polythéistes dans leur fourvoiement et égarement, et de leur insouciance face à leurs péchés passés et ce qui les attend au Jour de la Résurrection. ﴿Lorsqu'on leur dit : « Craignez les [les conséquences de vos péchés] passés et à venir afin qu'on vous fasse miséricorde ! »﴾ Afin qu'Allah vous fasse miséricorde et vous épargne Son châtiment, ils s'en détournent. ﴿Pas un signe de leur Seigneur ne leur parvient﴾ de Son unicité et de la véracité des messagers, ﴿sans qu'ils ne s'en détournent.﴾ Ils ne les méditent pas et n'en tirent aucun profit. ﴿Et lorsqu'on leur dit : « Dépensez [en faveur des pauvres] de ce qu'Allah vous a attribué ! »﴾ Lorsqu'on leur commande de dépenser de ce qu'Allah leur a accordé au profit des pauvres et des nécessiteux parmi les musulmans, ﴿les mécréants disent aux croyants﴾ concernant les pauvres qui ont embrassé la foi : ﴿Nourrirons-nous ceux qu'Allah aurait pu nourrir Lui-même s'Il l'avait voulu ?﴾ Ceux au profit desquels vous nous demandez de dépenser, si Allah l'avait voulu, Il leur aurait accordé des richesses et leur aurait accordé de Sa subsistance. Nous nous conformons à la volonté d'Allah les concernant. ﴿Vous êtes dans un égarement manifeste !﴾ en nous commandant cela.

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤٨﴾ مَا يَنظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَآ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

(48) ﴿*Ils disent : « À quand cette promesse, si vous êtes véridiques ? »* (49) *Ils n'attendent qu'un seul cri qui les saisira en pleine dispute.* (50) *Ils ne pourront alors ni faire de testament ni retourner dans leur famille.*﴾

Allah (ﷻ) informe du fait que la survenue de la résurrection semble improbable aux mécréants qui disent : ﴾À quand cette promesse ?﴿

يَسْتَعْجِلُ بِهَا ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا

﴾Ceux qui n'y croient pas se montrent pressés de la voir survenir.﴿[1]

﴾Ils n'attendent qu'un seul cri qui les saisira en pleine dispute.﴿ Il est ici question, et Allah est plus savant, du souffle de l'effroi. On soufflera une première fois dans la Trompe le souffle de l'effroi, alors que les hommes seront dans leurs marchés, occupés à se disputer comme à leur habitude. À ce moment, Allah (ﷻ) ordonnera à Isrâfîl de souffler dans la Trompe, ce qu'il fera longuement, et il n'y aura personne sur terre qui ne prête l'oreille et ne relève la tête pour écouter ce son venu du ciel. Puis, les hommes vivants à cette époque seront conduits au rassemblement de la Résurrection par le feu qui les entourera de toutes parts. ﴾Ils ne pourront alors ni faire de testament﴿ sur ce qu'ils possèdent, car la situation sera plus grave que cela, ﴾ni retourner dans leur famille.﴿ Ensuite, aura lieu le souffle du foudroiement qui fera mourir tous les êtres vivants, à l'exception du Vivant, de Celui qui subsiste par Lui-même. Puis, aura lieu le souffle de la Résurrection.

وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ ٱلْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ﴿٥١﴾ قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَا مَنۢ بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَا ۜ هَٰذَا مَا وَعَدَ
ٱلرَّحْمَٰنُ وَصَدَقَ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾ إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾
فَٱلْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

(51) ﴾*On soufflera dans la Trompe, et ils sortiront de leur tombe et se précipiteront vers leur Seigneur.* (52) *Ils diront : « Malheur à nous ! Qui nous a tirés de notre lieu de sommeil ? » [On leur répondra] : « Voilà ce que le Miséricordieux a promis. Les messagers disaient vrai ! »* (53) *Il n'y aura qu'un seul cri, et tous comparaîtront devant Nous.* (54) *En ce jour, personne ne sera lésé. Vous ne serez rétribués qu'en fonction de vos œuvres.*﴿

Il s'agit là du troisième souffle qui est celui de la résurrection et de la sortie des tombes : ﴾ils sortiront de leur tombe et se précipiteront vers leur Seigneur. Ils diront : « Malheur à nous ! Qui nous a tirés de notre sommeil ?﴿ leurs tombes dont ils croyaient ici-bas qu'ils ne seraient pas ressuscités. Lorsqu'ils verront ce qu'ils ont démenti de leur vivant, ﴾ils diront : « Malheur à nous ! Qui nous a tirés de notre sommeil ?﴿ Cela ne contredit pas leur châtiment dans la tombe car, en comparaison de ce qui les attend comme difficulté, ce sera pour eux comme un somme. Lorsqu'ils diront cela, les croyants leur répondront : ﴾Voilà ce que le Miséricordieux a promis. Les messagers disaient vrai !﴿ ﴾Il n'y aura qu'un seul cri, et tous comparaîtront devant Nous.﴿ comme Il dit :

فَإِنَّمَا هِىَ زَجْرَةٌ وَٰحِدَةٌ ﴿١٣﴾ فَإِذَا هُم بِٱلسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾

﴾Il suffira d'un seul souffle [dans la Trompe], 14 ***et voilà qu'ils seront [de nouveau] à la surface de la terre.﴿***[2]

[1] *As-Shûrâ*, v.18.
[2] *An-Nâzi'ât*, v.13-14.

Nous ne leur donnerons qu'un seul ordre et tous seront rassemblés. ﴾En ce jour, personne ne sera lésé﴿ dans ses œuvres. ﴾Vous ne serez rétribués qu'en fonction de vos œuvres.﴿

إِنَّ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ ٱلْيَوْمَ فِى شُغُلٍ فَٰكِهُونَ ﴿٥٥﴾ هُمْ وَأَزْوَٰجُهُمْ فِى ظِلَٰلٍ عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔونَ ﴿٥٦﴾ لَهُمْ فِيهَا
فَٰكِهَةٌ وَلَهُم مَّا يَدَّعُونَ ﴿٥٧﴾ سَلَٰمٌ قَوْلًا مِّن رَّبٍّ رَّحِيمٍ ﴿٥٨﴾

(55) ﴾*En ce jour, les hôtes du Paradis seront absorbés par leur bonheur,* (56) *en compagnie de leurs épouses, confortablement installés sur des divans ombragés,* (57) *disposant de fruits à profusion et de tout ce qu'ils désireront.* (58) *« Que le salut soit sur vous ! » Telle est la parole qui leur sera adressée par un Seigneur miséricordieux.*﴿

Allah (ﷻ) informe qu'une fois que les hôtes du Paradis auront quitté les affres du Jour de la Résurrection, et qu'ils se seront établis dans les jardins du Paradis, ils ne se préoccuperont que d'eux-mêmes et seront absorbés par les délices éternels et la félicité dont ils jouiront. ﴾en compagnie de leurs épouses﴿ d'ici-bas ﴾confortablement installés sur des divans ombragés﴿ à l'ombre des arbres ﴾disposant de fruits à profusion et de tout ce qu'ils désireront﴿ ils obtiendront toute forme de jouissance qu'ils demanderont. ﴾« Que le salut soit sur vous ! » Telle est la parole qui leur sera adressée par un Seigneur miséricordieux.﴿ Allah Lui-même est salut pour les hôtes du Paradis.

وَٱمْتَٰزُوا۟ ٱلْيَوْمَ أَيُّهَا ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾ ۞ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ أَن لَّا تَعْبُدُوا۟ ٱلشَّيْطَٰنَ ۖ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ
مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾ وَأَنِ ٱعْبُدُونِى ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا ۖ أَفَلَمْ تَكُونُوا۟ تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

(59) ﴾*[On dira aux mécréants] : « Tenez-vous à l'écart aujourd'hui, criminels !* (60) *Ne vous ai-Je pas enjoints, ô fils d'Adam, de ne pas adorer Satan, car il est pour vous un ennemi déclaré,* (61) *et de M'adorer exclusivement ? Telle est la voie droite.* (62) *[Par Allah !] Il a égaré un grand nombre d'entre vous. Ne raisonniez-vous donc pas ?*﴿

Allah (ﷻ) informe de la situation des mécréants au Jour de la Résurrection, lorsqu'Il leur ordonnera de se distinguer des croyants là où ils se tiendront. ﴾Ne vous ai-Je pas enjoints, ô fils d'Adam, de ne pas adorer Satan, car il est pour vous un ennemi déclaré﴿ C'est là un blâme d'Allah (ﷻ) adressé aux mécréants parmi les fils d'Adam, à ceux qui ont adoré Satan, alors qu'il est leur ennemi déclaré. Ils ont désobéi au Miséricordieux alors qu'Il les a créés et leur a accordé leur subsistance. ﴾et de M'adorer exclusivement ? Telle est la voie droite.﴿ Je vous ai ordonné ici-bas de désobéir à Satan et de M'adorer, car telle est la voie droite, mais vous avez emprunté une autre voie et suivi Satan en ce qu'il vous ordonnait. ﴾[Par Allah !] Il a égaré un grand nombre d'entre vous. Ne raisonniez-vous donc pas ?﴿ Étiez-vous dépourvus de raison pour vous être opposés à l'ordre de votre Seigneur de L'adorer exclusivement et vous en être écartés pour suivre Satan ?

هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِى كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾ ٱصْلَوْهَا ٱلْيَوْمَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾ ٱلْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰٓ أَفْوَٰهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَآ
أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ نَشَآءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰٓ أَعْيُنِهِمْ فَٱسْتَبَقُوا۟ ٱلصِّرَٰطَ فَأَنَّىٰ
يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾ وَلَوْ نَشَآءُ لَمَسَخْنَٰهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا ٱسْتَطَٰعُوا۟ مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

(63) ﴾*Voici la Géhenne qui vous était promise !* (64) *Brûlez-y aujourd'hui, pour prix de votre mécréance !* » (65) *En ce jour, Nous scellerons leur bouche, tandis que leurs mains Nous parleront et que leurs jambes témoigneront de ce qu'ils commettaient.* (66) *Si Nous le voulions, Nous effacerions leurs yeux, ils se précipiteraient vers la voie [menant au Paradis], mais comment pourraient-ils voir ?* (67) *Et si Nous le voulions, Nous les métamorphoserions en les pétrifiant sur place, si bien qu'ils ne pourraient plus ni avancer ni reculer.*﴿

Au Jour de la Résurrection, on blâmera les mécréants parmi les fils d'Adam en leur disant : ﴾Voici la Géhenne qui vous était promise !﴿ contre laquelle les messagers vous ont mis en garde, mais vous les avez démentis. ﴾Brûlez-y aujourd'hui, pour prix de votre mécréance !﴿ Comme Il dit :

يَوْمَ يُدَعُّونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ﴿١٣﴾ هَٰذِهِ ٱلنَّارُ ٱلَّتِى كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾ أَفَسِحْرٌ هَٰذَآ أَمْ أَنتُمْ لَا تُبْصِرُونَ

﴾Le jour où ils seront brutalement poussés dans le feu de la Géhenne, 14 ***[on leur dira :] « Voici l'Enfer que vous démentiez !*** 15 ***[Ce feu] est-il une magie [comme vous le prétendiez] ou ne voyez-vous donc pas ?﴿***[1]

﴾En ce jour, Nous scellerons leur bouche, tandis que leurs mains Nous parleront et que leurs jambes témoigneront de ce qu'ils commettaient.﴿ Telle sera la situation des mécréants et des hypocrites au Jour de la Résurrection, lorsqu'ils nieront ce qu'ils avaient commis ici-bas, en jurant n'avoir rien fait. Allah scellera alors leur bouche et fera parler leurs membres qui témoigneront de leurs agissements. ﴾Si Nous le voulions, Nous effacerions leurs yeux, ils se précipiteraient vers la voie [menant au Paradis], mais comment pourraient-ils voir ?﴿ Si Nous le voulions, Nous les égarerions, les rendrions aveugles, comment seraient-ils ensuite bien guidés ? ﴾Et si Nous le voulions, Nous les métamorphoserions en les pétrifiant sur place﴿ Nous les anéantirions ﴾si bien qu'ils ne pourraient plus ni avancer ni reculer﴿ mais resteront où ils sont.

وَمَن نُّعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِى ٱلْخَلْقِ ۚ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾ وَمَا عَلَّمْنَٰهُ ٱلشِّعْرَ وَمَا يَنۢبَغِى لَهُۥٓ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ
مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾ لِّيُنذِرَ مَن كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧٠﴾

(68) ﴾*Celui auquel Nous accordons une longue vie revient à son état de faiblesse initial. Ne réfléchissent-ils donc pas ?* (69) *Nous n'avons pas enseigné la poésie [au Prophète], cela ne lui convient pas. Ceci n'est qu'un rappel et un Livre clair,* (70) *destiné à avertir celui [dont le cœur] est vivant et à réaliser la sentence prononcée contre les mécréants.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne que plus le fils d'Adam avance en âge, plus il faiblit et perd ses capacités. Le sens de ce verset, et Allah est plus savant, est d'informer que cette demeure est une demeure éphémère et de passage, non une demeure éternelle et d'établissement. ﴾Ne réfléchissent-ils donc pas ?﴿ sur le commencement de leur

[1] *At-Tûr*, v.13-15.

création, puis leur passage à l'âge adulte, puis à la vieillesse, afin qu'ils sachent qu'ils ont été créés pour une autre demeure, éternelle et d'établissement permanent, l'au-delà. ﴿Nous n'avons pas enseigné la poésie [au Prophète], cela ne lui convient pas.﴾ ce n'est pas dans sa nature, si bien qu'il n'y excelle pas et ne l'aime pas. Ce que Nous lui avons révélé ﴿n'est qu'un rappel et un Livre clair﴾ limpide pour qui le médite, ﴿destiné à avertir celui [dont le cœur] est vivant﴾ ce Coran clair est destiné à avertir toute personne vivant sur terre, ﴿et à réaliser la sentence prononcée contre les mécréants.﴾ Le Coran est une miséricorde pour les croyants et un argument contre les mécréants.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُم مِّمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ﴿٧١﴾ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا
يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾ وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

(71) ﴿*Ne voient-ils pas que Nous avons créé seul, à leur intention, des bestiaux dont ils disposent ?* (72) *Nous les leur avons soumis. Certains leur servent de monture et d'autres de nourriture.* (73) *Et ils en tirent d'autres profits encore, ainsi que des breuvages. Ne seront-ils pas reconnaissants ?*﴾

Allah (ﷻ) rappelle les bienfaits qu'Il a accordés à Ses créatures à travers les bestiaux qu'Il leur a soumis et ﴿dont ils disposent﴾ c'est-à-dire apprivoisés par eux et sous leur pouvoir. ﴿Certains leur servent de monture﴾ Ils montent les uns pour voyager et transporter leurs lourdes charges vers toutes les contrées, ﴿et d'autres de nourriture﴾ lorsqu'ils veulent en immoler un. ﴿Et ils en tirent d'autres profits encore﴾ en leurs laines, leurs poils et leurs fourrures utilisés comme mobiliers et objets pour un temps. ﴿ainsi que des breuvages﴾ en leur lait et leur urine pour ceux qui les utilisent comme remède, et d'autres choses semblables. ﴿Ne seront-ils pas reconnaissants ?﴾ Ne proclameront-ils pas l'unicité du Créateur de tout cela, qui les leur a soumis, sans Lui associer quoi que ce soit ?

وَاتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُندٌ مُّحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾ فَلَا
يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾

(74) ﴿*Ils ont adopté des divinités en dehors d'Allah dans l'espoir d'être secourus.* (75) *Elles ne peuvent les secourir, alors que [les polythéistes] forment une armée au service [de ces fausses divinités].* (76) *Que leurs propos ne t'attristent pas ! Nous savons parfaitement ce qu'ils cachent et ce qu'ils divulguent.*﴾

Allah (ﷻ) blâme les polythéistes pour avoir adopté des idoles comme divinités avec Lui, en espérant qu'elles les secourent, leur accordent leur subsistance et les rapprochent de Lui. ﴿Elles ne peuvent les secourir﴾ les idoles ne peuvent secourir leurs adorateurs, car elles sont trop faibles, viles et méprisables pour cela. Plus encore, elles ne peuvent pas même se porter secours à elles-mêmes ou se venger de qui leur voudrait du mal, car elles ne sont que des choses inertes, ne pouvant ni entendre ni raisonner. ﴿alors que [les polythéistes] forment une armée au service [de ces fausses divinités].﴾ Les idoles ne peuvent secourir les polythéistes, pourtant ces derniers se courroucent pour elles ici-bas, alors qu'elles ne leur apportent aucun bien et ne les protège d'aucun mal. Elles ne sont que des statues. ﴿Que leurs propos ne t'attristent pas.﴾ Que le démenti qu'ils t'opposent et leur reniement d'Allah ne t'attristent pas.

﴾Nous savons parfaitement ce qu'ils cachent et ce qu'ils divulguent.﴿ Nous savons tout d'eux et Nous les rétribuerons en conséquence, le Jour où ils ne perdront rien de leurs œuvres, qu'elles soient importantes ou minimes, peu ou prou. On leur exposera tout ce qu'ils ont accompli.

أَوَلَمْ يَرَ ٱلْإِنسَٰنُ أَنَّا خَلَقْنَٰهُ مِن نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُۥ ۖ قَالَ مَن
يُحْيِ ٱلْعِظَٰمَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾ قُلْ يُحْيِيهَا ٱلَّذِىٓ أَنشَأَهَآ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾ ٱلَّذِى جَعَلَ
لَكُم مِّنَ ٱلشَّجَرِ ٱلْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَآ أَنتُم مِّنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾

(77) ﴾*L'homme ne voit-il pas que Nous l'avons créé d'une goutte [de sperme] ? Et le voilà devenu un polémiste déclaré.* (78) *Oubliant sa propre création, il Nous propose cette parabole : « Qui redonnera vie à des ossements réduits en poussière ? »* (79) *Réponds : « Celui qui les a créés la première fois leur redonnera vie. Il connaît parfaitement toute la création. »* (80) *C'est Lui qui, du bois vert, fait jaillir l'étincelle à travers laquelle vous allumez vos feux.*﴿

Ce verset concerne tous ceux qui nient la résurrection. ﴾L'homme ne voit-il pas que Nous l'avons créé d'une goutte [de sperme] ? Et le voilà devenu un polémiste déclaré.﴿ Ceux qui nient la résurrection ne voient-ils pas la preuve de sa survenue dans le commencement de la création ? Allah a commencé la création de l'homme à partir d'un liquide insignifiant, d'une chose faible et infime. ﴾Oubliant sa propre création, il Nous propose cette parabole : « Qui redonnera vie à des ossements réduits en poussière ? »﴿ Il pense improbable qu'Allah, le Doué du pouvoir immense avec lequel Il a créé les cieux et la terre, puisse ressusciter les corps et les os devenus poussière. Il oublie sa propre personne et le fait qu'Allah l'a créé à partir du néant. Il sait de lui-même ce qui est plus grand que ce qu'il pense improbable et qu'il renie.

﴾Réponds : « Celui qui les a créés la première fois leur redonnera vie. Il connaît parfaitement toute la création. »﴿ Il sait où se trouvent les os sur toutes les contrées de la terre, où ils se sont dispersés et effrités. ﴾C'est Lui qui, du bois vert, fait jaillir l'étincelle à travers laquelle vous allumez vos feux.﴿ C'est Lui qui a commencé la création de cet arbre à partir de l'eau jusqu'à devenir verdoyant et rempli de fruits, puis il devient bois sec servant de combustible au feu. Allah est capable de faire ce qu'Il veut, sans que rien ne puisse L'en empêcher.

أَوَلَيْسَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُم ۚ بَلَىٰ وَهُوَ ٱلْخَلَّٰقُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٨١﴾ إِنَّمَآ أَمْرُهُۥٓ
إِذَآ أَرَادَ شَيْـًٔا أَن يَقُولَ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾ فَسُبْحَٰنَ ٱلَّذِى بِيَدِهِۦ مَلَكُوتُ كُلِّ شَىْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

(81) ﴾*Celui qui a créé les cieux et la terre n'est-Il pas capable de créer leurs semblables ? Certes ! C'est Lui le Créateur, l'Omniscient.* (82) *Lorsqu'Il veut une chose, Son commandement consiste à dire : « Sois ! » et la chose est.* (83) *Gloire [et pureté] à Celui qui détient en Sa Main la royauté sur toute chose ! C'est vers Lui seul que vous serez ramenés.*﴿

Allah (ﷻ) informe de Son pouvoir immense dans la création des sept cieux et Il oriente vers le fait de s'appuyer sur la création de ces choses immenses pour démontrer la résurrection des corps : ﴾Celui qui a créé les cieux et la terre n'est-Il pas capable de créer leurs semblables ?﴿ les hommes, en les ressuscitant comme Il les a créés la première fois. ﴾Certes ! C'est Lui le Créateur, l'Omniscient. 82. Lorsqu'Il veut une chose, Son commandement consiste à dire : « Sois ! » et la chose est.﴿ Il ne donne qu'un seul ordre sans avoir besoin de le répéter. ﴾Gloire [et pureté] à Celui qui détient en Sa Main la royauté sur toute chose ! C'est vers Lui seul que vous serez ramenés.﴿ Le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même et dont toute chose a besoin s'exempt de tout mal. Celui qui détient les rênes des cieux et de la terre, vers Lequel tout revient, qui possède le pouvoir de création et de commandement et vers Lequel retourneront les créatures au Jour de la Résurrection, afin qu'Il rétribue chacun selon ses œuvres. Il est Celui qui accorde bienfaits et grâces.

Sourate 37

AS-ṢÂFFÂT - الصافات

Les Rangs. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلصَّٰٓفَّٰتِ صَفًّا ﴿١﴾ فَٱلزَّٰجِرَٰتِ زَجْرًا ﴿٢﴾ فَٱلتَّٰلِيَٰتِ ذِكْرًا ﴿٣﴾ إِنَّ إِلَٰهَكُمْ لَوَٰحِدٌ ﴿٤﴾ رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ ٱلْمَشَٰرِقِ ﴿٥﴾

(1) ﴿*Par [les anges] qui forment des rangs serrés [en prière].* (2) *Par ceux qui poussent [les nuages] avec force.* (3) *Par ceux qui récitent le Rappel.* (4) *Votre [véritable] Dieu est unique.* (5) *Il est le Seigneur des cieux et de la terre et de tout ce qui est entre eux et Il est le Seigneur des Levants.*﴾

﴿Par ceux qui forment des rangs serrés [en prière]. 2. Par ceux qui poussent les nuages avec force. 3. Par ceux qui récitent le Rappel.﴾ ce qui désigne les anges. ﴿Votre [véritable] Dieu est unique﴾ est l'objet du serment : il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah. ﴿Il est le Seigneur des cieux et de la terre et de tout ce qui est entre eux et Il est le Seigneur des Levants.﴾ Il est Celui qui possède et administre la création en ce qu'elle comporte comme étoiles et planètes qui apparaissent au Levant et disparaissent au Couchant. Il n'a cité que les Levants car ceux-ci impliquent les Couchants.

إِنَّا زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِزِينَةٍ ٱلْكَوَاكِبِ ﴿٦﴾ وَحِفْظًا مِّن كُلِّ شَيْطَٰنٍ مَّارِدٍ ﴿٧﴾ لَّا يَسَّمَّعُونَ إِلَى ٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰ وَيُقْذَفُونَ مِن كُلِّ جَانِبٍ ﴿٨﴾ دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ﴿٩﴾ إِلَّا مَنْ خَطِفَ ٱلْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُۥ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾

(6) ﴿*Nous avons orné le ciel le plus proche [de la terre] d'une parure d'astres,* (7) *et Nous l'avons protégé contre tout démon rebelle.* (8) *Ils ne peuvent épier les assemblées célestes sans être lapidés de toutes parts* (9) *et refoulés, puis ils seront voués à un châtiment perpétuel.* (10) *Si l'un d'eux cherche à en ravir quelques bribes, il est alors pourchassé par un météore flamboyant.*﴾

Allah (ﷻ) informe qu'Il a orné le ciel de ce bas-monde pour les habitants de la terre qui le contemplent, ﴿d'une parure d'astres﴾. La lumière des étoiles et des planètes transperce le corps céleste transparent et illumine les habitants de la terre. ﴿Nous l'avons protégé contre tout démon rebelle.﴾ Si un démon cherche à y écouter furtivement, un météore flamboyant le poursuit et le brûle : ﴿Ils ne peuvent épier les assemblées célestes﴾ ils ne peuvent parvenir aux cieux et aux anges qu'ils comportent et qui parlent de ce qu'Allah révèle de sa Loi et de Son décret. ﴿sans être lapidés de toutes parts﴾ quel que soit l'endroit qu'ils visent dans le ciel, ﴿et refoulés﴾, empêchés d'y parvenir. ﴿puis ils seront voués à un châtiment perpétuel﴾ et douloureux dans l'au-delà. ﴿Si l'un d'eux cherche à en ravir quelques bribes﴾ une parole qu'il entend au ciel et qu'il transmet à celui qui est au-dessous de lui qui la transmet à un autre au-dessous de lui, et ainsi de suite. Il se peut que la flamme l'atteigne avant qu'il ne l'ait transmis, comme il se peut, qu'avec la volonté d'Allah, il la transmette avant que la flamme ne

le brûle, et qu'un autre démon la fasse parvenir au devin. ﴾Si l'un d'eux cherche à en ravir quelques bribes, il est alors pourchassé par un météore flamboyant.﴿

فَٱسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَم مَّنْ خَلَقْنَآ ۚ إِنَّا خَلَقْنَٰهُم مِّن طِينٍ لَّازِبٍۭ ﴿١١﴾ بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ﴿١٢﴾ وَإِذَا
ذُكِّرُوا۟ لَا يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾ وَإِذَا رَأَوْا۟ ءَايَةً يَسْتَسْخِرُونَ ﴿١٤﴾ وَقَالُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا
لَمَبْعُوثُونَ ﴿١٦﴾ أَوَءَابَآؤُنَا ٱلْأَوَّلُونَ ﴿١٧﴾ قُلْ نَعَمْ وَأَنتُمْ دَٰخِرُونَ ﴿١٨﴾ فَإِنَّمَا هِىَ زَجْرَةٌ وَٰحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنظُرُونَ ﴿١٩﴾

(11) ﴾*Demande [aux mécréants] s'ils Nous sont plus difficiles à créer que [ces autres créatures] ? Nous les avons créés d'argile collante !* (12) *Et tandis que tu t'en émerveilles, eux se moquent !* (13) *Lorsqu'on les exhorte, ils n'en tirent aucun profit,* (14) *et lorsqu'ils voient un prodige, ils en font un sujet de plaisanterie* (15) *et disent : « Ceci n'est que magie manifeste !* (16) *Lorsque nous mourrons et que nous serons poussière et ossements, serons-nous ressuscités ?* (17) *Ainsi que nos premiers ancêtres ?»* (18) *Réponds-leur : « Oui ! Et vous serez couverts d'opprobre. »* (19) *Il suffira d'un seul souffle [dans la Trompe], et voilà qu'ils regarderont.*﴿

Demande à ceux qui nient la résurrection ce qui est plus difficile à créer : eux, ou les cieux, la terre et ce qu'il est entre eux comme anges, démons et créatures immenses ? Ils reconnaîtront que ces créatures sont plus difficiles à créer qu'eux. Si tel est le cas, pourquoi nient-ils la résurrection alors qu'ils voient ce qui est plus grand que ce qu'ils rejettent ? Puis Il montre qu'ils ont été créés à partir d'une chose faible : ﴾Nous les avons créés d'argile collante !﴿ la bonne argile collante entre ses différentes parties et sur la main. ﴾Et tandis que tu t'en émerveilles, eux se moquent !﴿ Tu t'étonnes, ô Muhammad, du démenti que t'opposent ces gens qui nient la résurrection alors que tu es convaincu et ajoute foi à ce dont Allah a informé concernant cette chose extraordinaire qu'est la résurrection des corps après leur disparition. Eux sont à l'opposé, et la virulence de leur reniement les amène à se moquer de ce que tu leur dis à ce propos. ﴾lorsqu'ils voient un prodige﴿ lorsqu'ils en voient un signe manifeste, ﴾ils en font un sujet de plaisanterie 15. et disent : « Ceci n'est que magie manifeste !﴿ Ce que tu apportes n'est qu'une magie manifeste.

﴾Lorsque nous mourrons et que nous serons poussière et ossements, serons-nous ressuscités ? 17. Ainsi que nos premiers ancêtres ? »﴿ Ceci leur semble improbable et ils le démentent. ﴾Réponds-leur : « Oui ! Et vous serez couverts d'opprobre. »﴿ Oui, vous serez ressuscités au Jour de la Résurrection après être devenus poussière et ossements, ﴾Et vous serez couverts d'opprobre﴿ humiliés, sous le pouvoir immense d'Allah. ﴾Il suffira d'un seul souffle [dans la Trompe], et voilà qu'ils regarderont.﴿ Il suffira d'un seul ordre venant d'Allah (ﷻ) qui les appellera une seule fois à sortir de terre, et les voilà qui se tiendront devant Lui, regardant les affres du Jour de la Résurrection.

وَقَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَا هَٰذَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ﴿٢٠﴾ هَٰذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢١﴾ ۞ ٱحْشُرُوا۟ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟
وَأَزْوَٰجَهُمْ وَمَا كَانُوا۟ يَعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَٱهْدُوهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلْجَحِيمِ ﴿٢٣﴾ وَقِفُوهُمْ ۖ إِنَّهُم مَّسْـُٔولُونَ ﴿٢٤﴾ مَا لَكُمْ لَا
تَنَاصَرُونَ ﴿٢٥﴾ بَلْ هُمُ ٱلْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٦﴾

(20) ﴿*Ils diront : « Malheur à nous ! Voici le Jour de la Rétribution. »* (21) *On leur répondra : « Voici venu le Jour du Jugement que vous démentiez ! »* (22) *[Allah dira] : « Rassemblez les transgresseurs ainsi que leurs semblables et tout ce qu'ils adoraient* (23) *en dehors d'Allah ! Conduisez-les sur le chemin de la Fournaise,* (24) *mais arrêtez-les [avant cela], car ils doivent être interrogés.* (25) *Pourquoi ne vous portez-vous pas mutuellement secours [comme vous le prétendiez] ? »* (26) *En ce jour, ils seront totalement soumis,*﴾

Allah (ﷻ) informe de ce que diront les mécréants au Jour de la Résurrection. Ils se blâmeront et reconnaîtront avoir transgressé envers eux-mêmes ici-bas. Lorsqu'ils verront les affres du Jour de la Résurrection, ils éprouveront les plus grands regrets, au moment où les regrets ne leur seront d'aucun profit. ﴿Ils diront : « Malheur à nous ! Voici le Jour de la Rétribution. »﴾ Les anges et les croyants leur répondront pour les blâmer : ﴿Voici venu le Jour du Jugement que vous démentiez !﴾ Allah (ﷻ) ordonnera aux anges de séparer les mécréants des croyants sur le lieu du rassemblement et de la résurrection : ﴿Rassemblez les transgresseurs ainsi que leurs semblables﴾ ceux qui agissaient comme eux, ﴿et tout ce qu'ils adoraient 23. en dehors d'Allah !﴾ comme statues et idoles qui seront ressuscitées avec eux là où ils seront. ﴿Conduisez-les sur le chemin de la Fournaise﴾ montrez-leur la voie menant à la Géhenne, ﴿mais arrêtez-les [avant cela], car ils doivent être interrogés.﴾ Arrêtez-les jusqu'à ce qu'ils soient interrogés sur leurs œuvres et leurs paroles d'ici-bas. Puis on leur dira à titre de blâme et de reproche : ﴿Pourquoi ne vous portez-vous pas mutuellement secours ?﴾ comme vous le prétendiez. ﴿En ce jour, ils seront totalement soumis,﴾ à l'Ordre d'Allah, sans pouvoir s'y opposer ni y échapper, et Allah est plus savant.

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٧﴾ قَالُوا إِنَّكُمْ كُنتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾ قَالُوا بَل لَّمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾ وَمَا
كَانَ لَنَا عَلَيْكُم مِّن سُلْطَانٍ ۖ بَلْ كُنتُمْ قَوْمًا طَاغِينَ ﴿٣٠﴾ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۖ إِنَّا لَذَائِقُونَ ﴿٣١﴾ فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ
﴿٣٢﴾ فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٣﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا
اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾ وَيَقُولُونَ أَئِنَّا لَتَارِكُو آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ﴿٣٦﴾ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾

(27) ﴿*et se tournant les uns vers les autres, ils s'invectiveront.* (28) *Les [suiveurs] diront : « Vous nous avez contraints [à la mécréance] ! »* (29) *Les [meneurs] répondront : « Vous n'étiez plutôt pas croyants !* (30) *Nous ne disposions d'aucune preuve, et c'est vous qui étiez transgresseurs !* (31) *La sentence de notre Seigneur s'est réalisée contre nous, et nous allons goûter au châtiment.* (32) *Nous vous avons fourvoyés car nous étions nous-mêmes égarés. »* (33) *En ce jour, ils seront tous associés dans le châtiment.* (34) *C'est ainsi que Nous traitons les criminels.* (35) *Lorsqu'on leur disait : « [Dites] : Point de divinité digne d'adoration en dehors d'Allah », ils refusaient par orgueil,* (36) *et rétorquaient : « Allons-nous abandonner nos divinités pour un poète fou ? »* (37) *Bien au contraire, il apporte la vérité et confirme les messagers [précédents].*﴾

Allah (ﷻ) mentionne que les mécréants se blâmeront sur les lieux de la Résurrection, comme ils se disputeront dans les bas-fonds de l'Enfer : ﴿Vous nous avez contraints [à la mécréance] !﴾ Vous nous avez contraints par le pouvoir que vous exerciez sur nous, car nous étions faibles et vous puissants. ﴿Vous n'étiez plutôt pas croyants !﴾ Les meneurs parmi les démons et les hommes répondront aux suiveurs :

les choses ne sont pas telles que vous le prétendez, mais vos cœurs reniaient la foi et acceptaient la mécréance et la désobéissance. ﴾Nous ne disposions d'aucune preuve﴿ montrant la véracité de ce à quoi nous vous invitions, ﴾et c'est vous qui étiez transgresseurs !﴿ Il y avait en vous iniquité et transgression de la vérité et c'est pour cela que vous nous avez suivis en délaissant la vérité que les prophètes vous ont apportée et concernant laquelle ils ont établi des preuves. Mais vous leur avez désobéi. ﴾La sentence de notre Seigneur s'est réalisée contre nous, et nous allons goûter au châtiment. 32. Nous vous avons fourvoyés car nous étions nous-mêmes égarés.﴿ Les dignitaires diront à ceux qu'ils dominaient : la sentence d'Allah énonçant que nous serons parmi les réprouvés qui gouteront au châtiment le Jour de la Résurrection s'est réalisée. ﴾Nous vous avons fourvoyés﴿ en vous appelant à l'égarement, ﴾car nous étions nous-mêmes égarés.﴿ Nous vous avons appelés à ce que nous professions, et vous nous avez répondu.

﴾En ce jour, ils seront tous associés dans le châtiment.﴿ Tous seront en Enfer, chacun selon ses méfaits. ﴾C'est ainsi que Nous traitons les criminels. 35. Lorsqu'on leur disait﴿ ici-bas : ﴾« [Dites] : Point de divinité digne d'adoration en dehors d'Allah », ils refusaient par orgueil﴿ d'en attester comme le faisaient les croyants. ﴾et rétorquaient : « Allons-nous abandonner nos divinités pour un poète fou ? »﴿ Allons-nous délaisser l'adoration de nos divinités et celles de nos ancêtres pour les propos de ce poète fou ? Faisant ainsi allusion au Messager d'Allah (ﷺ). Allah (ﷻ) les dément et les fustige : ﴾Bien au contraire, il apporte la vérité﴿ le Messager d'Allah apporte la vérité en tout ce dont il informe et tout ce qu'il ordonne de la Loi d'Allah, ﴾et confirme les messagers [précédents].﴿ Il confirme ce dont ils ont informé à son propos de vertus louables et voie droite, et il transmet d'Allah en Sa loi et Son ordre, ce que ces derniers ont transmis.

إِنَّكُمْ لَذَآئِقُوا۟ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾ إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ
رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾ فَوَٰكِهُ ۖ وَهُم مُّكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾ فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٤٣﴾ عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَٰبِلِينَ ﴿٤٤﴾ يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسٍ مِّن
مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾ بَيْضَآءَ لَذَّةٍ لِّلشَّٰرِبِينَ ﴿٤٦﴾ لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ﴿٤٧﴾ وَعِندَهُمْ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾
كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾

(38) ﴾*Vous allez goûter au châtiment douloureux,* (39) *et vous ne serez rétribués qu'en fonction de vos œuvres.* (40) *Quant aux serviteurs élus d'Allah,* (41) *ils obtiendront une rétribution connue :* (42) *des fruits en abondance, et ils seront honorés,* (43) *dans les Jardins de la félicité,* (44) *se faisant face sur des divans somptueux.* (45) *On fera circuler entre eux des coupes remplies à une source,* (46) *[d'un vin] d'une blancheur éclatante et délicieux à boire,* (47) *ne provoquant ni indisposition ni ivresse.* (48) *Auprès d'eux se trouveront des femmes aux grands yeux et au regard chaste,* (49) *semblables à un œuf protégé.*﴿

Allah (ﷻ) s'adresse aux hommes : ﴾Vous allez goûter au châtiment douloureux, 39. et vous ne serez rétribués qu'en fonction de vos œuvres﴿ avant de faire exception de Ses serviteurs élus : ﴾Quant aux serviteurs élus d'Allah﴿ ils ne goûteront pas le châtiment douloureux et ne subiront pas un jugement sévère, mais on passera outre leurs péchés s'ils ont des péchés, et ils verront leurs bonnes actions multipliées de dix à sept cents fois, et plus encore, comme le voudra Allah. ﴾ils obtiendront une rétribution connue﴿ le Paradis. Ensuite, Allah le détaille : ﴾des fruits﴿ variés, ﴾en

abondance, et ils seront honorés﴾ ils seront servis et vivront dans l'aisance et la félicité, ﴿dans les jardins de la félicité, 44. se faisant face sur des divans somptueux.﴾ Les uns ne regarderont pas les nuques des autres. ﴿On fera circuler entre eux des coupes remplies à une source, 46. [d'un vin] d'une blancheur éclatante et délicieux à boire, 47. ne provoquant ni indisposition ni ivresse.﴾ Allah (ﷻ) a exempté le vin du Paradis de tous les méfaits du vin d'ici-bas, comme les maux de tête, d'estomac et l'ivresse. ﴿On fera circuler entre eux des coupes remplies à une source,﴾ d'un vin tiré dans des rivières dont ils ne craindront ni l'interruption ni l'assèchement. ﴿délicieux à boire﴾ dont le goût est aussi agréable que la couleur. L'excellence du goût indique l'excellence de l'odeur, contrairement au vin d'ici-bas en tout cela. ﴿ne provoquant ni indisposition﴾ comme les maux d'estomac que provoque le vin d'ici-bas, ﴿ni ivresse﴾ il ne leur fait pas perdre la raison. ﴿Auprès d'eux se trouveront des femmes aux grands yeux et au regard chaste﴾ des épouses chastes qui ne regarderont que leurs époux. Elles ont de grands et beaux yeux. Allah (ﷻ) a décrit leurs yeux par leur beauté et leur chasteté. ﴿Semblables à un œuf protégé.﴾ Il décrit la beauté de leur corps par la plus belle des couleurs et le fait que personne ne les a touchées.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾ يَقُولُ أَئِنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾
أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾ قَالَ هَلْ أَنتُم مُّطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾ فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾ قَالَ
تَاللَّهِ إِن كِدتَّ لَتُرْدِينِ ﴿٥٦﴾ وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾ أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَىٰ
وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾ لِمِثْلِ هَٰذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ ﴿٦١﴾

(50) ﴿*Se tournant les uns vers les autres, ils s'interrogeront.* (51) *L'un d'eux dira : « J'avais un compagnon* (52) *qui me disait : « Es-tu de ceux qui croient* (53) *que lorsque nous mourrons et que nous serons poussière et ossements, nous aurons à rendre des comptes ? »* (54) *Voulez-vous l'observer d'en haut ? »* (55) *Il regardera alors et le verra au milieu de la Fournaise.* (56) *Il lui dira : « Par Allah ! Tu as bien failli causer ma perte !* (57) *Sans la grâce de mon Seigneur, j'aurais été de ceux qu'on expose au châtiment.* (58) *N'est-il pas vrai que nous ne connaîtrons de mort* (59) *que notre première mort et que nous ne serons point châtiés ? »* (60) *Telle est la réussite suprême.* (61) *C'est à cette fin que doivent œuvrer les hommes.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne que les hôtes du Paradis se tourneront les uns vers les autres et s'interrogeront sur leur condition respective, leur vie ici-bas et ce qu'ils y enduraient. Ceci alors qu'ils boiront dans leurs assemblées, assis sur de somptueux divans, entourés de servants qui leur apporteront tout ce qu'ils désirent comme mets, boissons, habits et d'autres choses encore qu'aucun œil n'a vues, qu'aucune oreille n'a entendues et qu'aucun esprit n'a imaginées. ﴿L'un d'eux dira : « J'avais un compagnon﴾ un démon ou un polythéiste qui avait un compagnon croyant ici-bas. Aucune contradiction, car le démon peut être un djinn qui insuffle de mauvaises pensées à l'âme, tout comme il peut être un homme prononçant des paroles que l'ouïe peut entendre ; et les deux s'entraident. ﴿J'avais un compagnon 52. qui me disait : « Es-tu de ceux qui croient﴾ en la résurrection, au rassemblement, au jugement et à la rétribution ? Disant cela par étonnement, démenti, invraisemblance, mécréance et rejet. ﴿que lorsque nous mourrons et que nous serons poussière et ossements, nous aurons à rendre des comptes ?﴾ Nous serons jugés et rétribués pour nos actes. ﴿Voulez-vous l'observer d'en haut ?﴾ ainsi que le demandera le croyant à ses compagnons du

Paradis. ﴿Il regardera alors et le verra au milieu de la Fournaise﴾ semblable à une flamme flamboyante. ﴿Il lui dira : « Par Allah ! Tu as bien failli causer ma perte﴾ si je t'avais écouté. ﴿Sans la grâce de mon Seigneur, j'aurais été de ceux qu'on expose au châtiment.﴾ Sans la grâce d'Allah en ma faveur, j'aurais été comme toi au milieu de l'Enfer, exposé comme toi au châtiment, mais Allah m'a fait grâce et m'a accordé Sa miséricorde en me guidant vers la foi et en m'orientant vers la proclamation de Son unicité. ﴿N'est-il pas vrai que nous ne connaîtrons de mort 59. que notre première mort et que nous ne serons point châtiés ?﴾ Il s'agit là des propos du croyant qui se réjouit de ce qu'Allah lui a accordé comme éternité au Paradis et comme séjour dans la demeure de la grâce en laquelle il n'est ni mort ni châtiment. ﴿Telle est la réussite suprême. 61. C'est à cette fin que doivent œuvrer les hommes.﴾ C'est pour cette félicité et cette réussite que les hommes doivent œuvrer ici-bas, afin d'y parvenir dans l'au-delà.

أَذَٰلِكَ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ ٱلزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَٰهَا فِتْنَةً لِّلظَّٰلِمِينَ ﴿٦٣﴾ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِىٓ أَصْلِ ٱلْجَحِيمِ
﴿٦٤﴾ طَلْعُهَا كَأَنَّهُۥ رُءُوسُ ٱلشَّيَٰطِينِ ﴿٦٥﴾ فَإِنَّهُمْ لَءَاكِلُونَ مِنْهَا فَمَالِـُٔونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ﴿٦٦﴾ ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا
مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾ ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى ٱلْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾ إِنَّهُمْ أَلْفَوْا۟ ءَابَآءَهُمْ ضَآلِّينَ ﴿٦٩﴾ فَهُمْ عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾

(62) ﴿*Ce lieu de séjour n'est-il pas meilleur que l'arbre de Zaqqûm ?* (63) *Nous en avons fait une épreuve pour les transgresseurs.* (64) *C'est un arbre qui sort du fond de la Fournaise,* (65) *dont les fruits sont semblables à des têtes de démons.* (66) *Ils seront contraints d'en manger et s'en rempliront le ventre.* (67) *Puis, ils boiront une mixture bouillante,* (68) *avant de retourner vers la Fournaise.* (69) *Ils ont trouvé leurs ancêtres dans l'égarement,* (70) *et se sont précipités sur leurs traces.*﴾

Allah (ﷻ) demande si ce qu'Il a mentionné du Paradis et ce qu'il recèle comme mets, boissons, femmes, et autres formes de délices est de meilleur don ou ﴿l'arbre de Zaqqûm ?﴾ qui se trouve dans la Géhenne. Il est possible que cela désigne un seul arbre spécifique, ou qu'il s'agisse d'une espèce d'arbre appelé Zaqqûm. ﴿Nous en avons fait une épreuve pour les transgresseurs.﴾ Nous ne t'avons informé, ô Muhammad, de l'existence de l'arbre de Zaqqûm qu'afin d'éprouver les hommes et voir qui y croirait et qui le démentirait. ﴿C'est un arbre qui sort du fond de la Fournaise﴾ ses racines s'ancrent dans les tréfonds de l'Enfer, ﴿dont les fruits sont semblables à des têtes de démons﴾ Ils sont décrits ainsi afin de montrer leur caractère répugnant et rendre immonde leur simple mention. Il les a comparés aux têtes des démons, même si celles-ci ne sont pas connues, car il est établi dans les âmes que l'aspect des démons est repoussant. ﴿Ils seront contraints d'en manger et s'en rempliront le ventre.﴾ Les mécréants mangeront de cet arbre dont la répugnance et la laideur n'ont pas d'équivalent. Malgré le goût et l'odeur fétide de ses fruits, ils seront contraints d'en manger car ils ne trouveront que cela et d'autres choses semblables. ﴿Puis, ils boiront une mixture bouillante﴾ après avoir mangé du Zaqqûm. On a dit qu'il s'agira d'un mélange d'eau bouillante et de pus s'écoulant de leurs parties intimes et de leurs yeux. ﴿avant de retourner vers la Fournaise﴾ vers un feu et un brasier incandescent et flamboyant. Ils seront tantôt ici et tantôt là. ﴿Ils ont trouvé leurs ancêtres dans l'égarement﴾ Nous les avons rétribués ainsi parce qu'ils avaient trouvé leurs ancêtres dans l'égarement et ils les ont suivis en cela sans preuve ni argument, ﴿et se sont précipités sur leurs traces.﴾ avec stupidité.

وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِم مُّنذِرِينَ ﴿٧٢﴾ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُنذَرِينَ ﴿٧٣﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾

(71) ﴿*[Par Allah !] Avant eux, la plupart des peuples anciens se sont égarés,* (72) *alors que Nous avons envoyé parmi eux des avertisseurs.* (73) *Vois quelle fut la fin de ceux qui furent avertis !* (74) *Exception faite de Ses serviteurs auxquels Allah a accordé le salut.*﴾

Allah (ﷻ) informe des communautés passées en disant que la plupart étaient égarées et adoraient d'autres divinités avec Allah. Il mentionne qu'Il a envoyé parmi eux des avertisseurs qui les mettaient en garde contre le courroux d'Allah, Son châtiment et Sa vengeance à l'encontre de ceux qui Le reniaient et adoraient autre que Lui. Mais ils ont persisté dans leur opposition et démenti des messagers. Allah a anéanti ceux qui les démentaient, et Il a porté secours, sauvé et fait triompher les croyants : ﴿Vois quelle fut la fin de ceux qui furent avertis ! 74. Exception faite de Ses serviteurs auxquels Allah a accordé le salut.﴾

وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾ وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾ وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ
﴿٧٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾ سَلَامٌ عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٨٢﴾

(75) ﴿*[Par Allah !] Noé Nous a invoqué. Comme Nous l'avons admirablement exaucé !* (76) *Nous l'avons sauvé, ainsi que [les croyants de] sa famille, du terrible cataclysme,* (77) *Nous avons fait de sa descendance les seuls survivants,* (78) *et Nous avons perpétué son souvenir dans la postérité.* (79) *Que le salut soit sur Noé dans tout l'univers !* (80) *C'est ainsi que Nous rétribuons les bienfaisants.* (81) *Il était du nombre de Nos serviteurs croyants.* (82) *Nous avons ensuite noyé les autres.*﴾

Après avoir rappelé que la plupart de communautés passées avaient dévié de la voie du salut, Allah (ﷻ) le détaille en mentionnant Noé (عليه السلام) et ce qu'il a enduré de la part de son peuple comme démenti. Seuls quelques-uns d'entre eux ont cru en lui, malgré la longue période qu'il passa à les appeler : mille ans moins cinquante années. Lorsque cette situation se prolongea et que leur reniement s'intensifia, si bien que plus il les exhortait plus cela les faisait fuir, il invoqua son Seigneur en disant : je suis dépassé, sauve-moi ! Allah se courrouça pour la colère que Noé éprouvait contre eux : ﴿[Par Allah !] Noé Nous a invoqué. Comme Nous l'avons admirablement exaucé ! 76. Nous l'avons sauvé, ainsi que [les croyants de] sa famille, du terrible cataclysme﴾ ou de cette terrible affliction que représentaient leur reniement et les torts qu'ils lui causaient. ﴿Nous avons fait de sa descendance les seuls survivants﴾ il ne resta que la descendance de Noé (عليه السلام) ﴿et Nous avons perpétué son souvenir dans la postérité.﴾ il n'est mentionné qu'en bien et il a une renommée élogieuse parmi tous les prophètes. ﴿Que le salut soit sur Noé dans tout l'univers !﴾ Ceci vient expliquer ce qui précède des éloges dans la postérité, ainsi il est salué par tous les groupes et toutes les communautés. ﴿C'est ainsi que Nous rétribuons les bienfaisants﴾ les serviteurs, qui œuvrent de la meilleure manière dans l'obéissance à Allah. Nous leur accordons une renommée élogieuse après leur mort, chacun en fonction de son rang. ﴿Il était du nombre de Nos serviteurs croyants﴾ de ceux qui ont foi, des monothéistes, et de ceux qui croient avec

certitude. ﴾Nous avons ensuite noyé les autres.﴿ Nous les avons anéantis et il ne resta rien d'eux, ni mention, ni regard ni trace. Ils ne sont connus qu'à travers cette description hideuse.

۞ وَإِنَّ مِن شِيعَتِهِۦ لَإِبْرَٰهِيمَ ﴿٨٣﴾ إِذْ جَآءَ رَبَّهُۥ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾
أَئِفْكًا ءَالِهَةً دُونَ ٱللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾ فَمَا ظَنُّكُم بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٧﴾

(83) ﴾*Abraham fut adepte de la même voie.* (84) *[Mentionne] lorsqu'il vint à son Seigneur avec un cœur pur,* (85) *et qu'il dit à son père et à son peuple : « Qu'adorez-vous ?* (86) *Cherchez-vous à forger un mensonge en adorant des divinités en dehors d'Allah ?* (87) *[Quel sort] pensez-vous donc [que vous réserve] le Seigneur de l'univers ? »*﴿

﴾Abraham fut adepte de la même voie.﴿ Il était de sa religion, il suivait sa voie et sa tradition. ﴾[Mentionne] lorsqu'il vint à son Seigneur avec un cœur pur﴿ l'attestation qu'il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah. ﴾il dit à son père et à son peuple : « Qu'adorez-vous ?﴿ Il leur reprocha leur adoration des statues et idoles : ﴾Cherchez-vous à forger un mensonge en adorant des divinités en dehors d'Allah ? 87. [Quel sort] pensez-vous donc [que vous réserve] le Seigneur de l'univers ? »﴿ Lorsque vous Le rencontrerez, alors que vous avez adoré d'autres en dehors de Lui.

فَنَظَرَ نَظْرَةً فِى ٱلنُّجُومِ ﴿٨٨﴾ فَقَالَ إِنِّى سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾ فَتَوَلَّوْا۟ عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾ فَرَاغَ إِلَىٰٓ ءَالِهَتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾
مَا لَكُمْ لَا تَنطِقُونَ ﴿٩٢﴾ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًۢا بِٱلْيَمِينِ ﴿٩٣﴾ فَأَقْبَلُوٓا۟ إِلَيْهِ يَزِفُّونَ ﴿٩٤﴾ قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٥﴾ وَٱللَّهُ
خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ قَالُوا۟ ٱبْنُوا۟ لَهُۥ بُنْيَٰنًا فَأَلْقُوهُ فِى ٱلْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾ فَأَرَادُوا۟ بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَٰهُمُ ٱلْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾

(88) ﴾*Il jeta un regard vers les étoiles* (89) *et dit : « Je suis souffrant. »* (90) *Ils lui tournèrent le dos et s'en allèrent.* (91) *Il se précipita alors vers leurs divinités et leur dit : « Pourquoi ne mangez-vous pas ?* (92) *Qu'avez-vous à ne pas parler ? »* (93) *Il se rua sur elles et les frappa violemment de la main droite.* (94) *[Lorsqu'ils revinrent et découvrir leurs idoles brisées], les gens accoururent vers lui.* (95) *Il leur dit : « Adorez-vous ce que vous sculptez,* (96) *alors que c'est Allah qui vous a créés, vous et tout ce que vous faites ? »* (97) *Ils dirent : « Dressez pour lui un bûcher et jetez-le dans la fournaise ! »* (98) *Ils voulurent sa perte, mais Nous les avons défaits.*﴿

Les Arabes disent de celui qui réfléchit qu'il regarde les étoiles. Ainsi, il regarda les étoiles en réfléchissant à ce qui pourrait les éloigner de lui, et il dit : ﴾Je suis souffrant.﴿ c'est-à-dire faible. Abraham (عليه السلام) dit cela à son peuple afin de rester dans la cité après qu'ils l'aient quittée pour leur célébration. Leur départ approchait et il voulait se retrouver seul avec leurs idoles pour les détruire. Il leur tint des propos véridiques en soi mais dont ils comprirent qu'il était malade. ﴾Ils lui tournèrent le dos et s'en allèrent﴿ à leur célébration. ﴾Il se précipita alors vers leurs divinités﴿ rapidement et discrètement, après qu'ils soient partis, ﴾et leur dit : « Pourquoi ne mangez-vous pas ?﴿ car ils avaient déposé de la nourriture devant elles comme offrande, afin que cela leur soit béni. ﴾Il se rua sur elles et les frappa violemment de la main droite.﴿ Il les frappa de la main droite car elle est la plus forte, et il les laissa toutes brisées à terre, à l'exception de la plus grande, afin qu'ils se tournent vers elle. ﴾[Lorsqu'ils revinrent et découvrir leurs idoles brisées], les gens accoururent vers lui.﴿ À leur retour, ils ne surent

pas tout de suite qui avait fait cela, jusqu'à se renseigner et découvrir qu'Abraham (ﷺ) en était l'auteur. Lorsqu'ils vinrent pour le réprimander, c'est lui qui se mit à les blâmer : ﴿Adorez-vous ce que vous sculptez ?﴾ Adorez-vous en dehors d'Allah des statues que vous avez sculptées de vos propres mains, ﴿alors que c'est Allah qui vous a créés, vous et tout ce que vous faites ?﴾ Ceci peut signifier : Allah vous a créés, vous et vos œuvres, ou encore : Allah vous a créés, vous et ce que vous fabriquez. Les deux avis sont liés, mais le premier est le plus probant. Lorsque les arguments furent établis contre eux, ils optèrent pour l'usage de la force et dirent : ﴿Dressez pour lui un bûcher et jetez-le dans la fournaise !﴾ Ils firent ce qui fut détaillé dans sourate *al-anbiyâ'*, et Allah le sauva du feu, le fit triompher sur eux, et donna la victoire à Ses preuves. ﴿Ils voulurent sa perte, mais Nous les avons défaits.﴾

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٩٩﴾ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾ فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ
السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۚ قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ ۖ سَتَجِدُنِي إِن
شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿١٠٢﴾ فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾ وَنَادَيْنَاهُ أَن يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿١٠٤﴾ قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا ۚ إِنَّا كَذَٰلِكَ
نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾ وَفَدَيْنَاهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٠٨﴾
سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٠٩﴾ كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾ وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ
الصَّالِحِينَ ﴿١١٢﴾ وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ ۚ وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ ﴿١١٣﴾

(99) ﴿*[Abraham] dit : « Je m'en vais vers mon Seigneur, Il me guidera.* (100) *Seigneur ! Fais-moi don d'un fils pieux. »* (101) *Nous lui fîmes la bonne annonce [de la naissance] d'un garçon patient.* (102) *Lorsque celui-ci fut en âge de l'accompagner, Abraham dit : « Mon enfant ! Je me vois en songe en train de t'immoler. Vois ce que tu en penses. » [Ismaël] dit : « Père ! Fais ce qui t'est ordonné. Tu me trouveras, s'il plaît à Allah, du nombre les patients. »* (103) *Quand tous deux se furent soumis à l'ordre d'Allah et qu'Abraham eut couché son fils le front contre terre,* (104) *Nous l'appelâmes : « Ô Abraham !* (105) *Tu as cru et t'es conformé à la vision ! C'est ainsi que Nous rétribuons les bienfaisants. »* (106) *Ceci fut une épreuve manifeste.* (107) *Nous remplaçâmes [l'immolation de son fils] par un sacrifice éminent,* (108) *et Nous avons perpétué son souvenir dans la postérité.* (109) *Que le salut soit sur Abraham.* (110) *C'est ainsi que Nous rétribuons les bienfaisants.* (111) *Il comptait parmi Nos serviteurs croyants.* (112) *Nous lui fîmes la bonne annonce [de la naissance] d'Isaac, prophète parmi les pieux,* (113) *et Nous bénîmes Abraham ainsi qu'Isaac. Parmi leurs descendants, il est des bienfaisants et d'autres qui se font manifestement tort à eux-mêmes.*﴾

Allah (ﷻ) informe de Son bien-aimé singulier Abraham (ﷺ) qui, après qu'Allah l'ait fait triompher de son peuple et qu'il ait désespéré de leur foi, malgré les miracles éminents auxquels ils avaient assisté, les quitta en disant : ﴿Je m'en vais vers mon Seigneur, Il me guidera. 100. Seigneur ! Fais-moi don d'un fils pieux.﴾ une descendance soumise à Allah, en lieu et place de son peuple et des siens qu'il venait de quitter. ﴿Nous lui fîmes la bonne annonce [de la naissance] d'un garçon patient.﴾ Cet enfant est Ismaël (ﷺ), car c'est la première naissance qui fut annoncée à Abraham. ﴿Lorsque celui-ci fut en âge de l'accompagner﴾ Il grandit et se mit à accompagner son père et marcher avec lui. ﴿Abraham dit : « Mon enfant ! Je me vois en songe en train de

t'immoler. Vois ce que tu en penses. »﴾ Il en informa son fils pour que cela lui soit plus facile et pour éprouver sa patience, sa persévérance et sa détermination dès son plus jeune âge dans l'obéissance à Allah et à son père. ﴿[Ismaël] dit : « Père ! Fais ce qui t'est ordonné﴾ exécute l'ordre qu'Allah t'a donné de m'immoler. ﴿Tu me trouveras, s'il plaît à Allah, du nombre les patients.﴾ Je ferai preuve de patience en espérant la récompense auprès d'Allah (ﷻ). ﴿Quand tous deux se furent soumis à l'ordre d'Allah﴾ après avoir mentionné Allah (ﷻ) : Abraham pour l'immolation, et Ismaël pour mourir. ﴿qu'Abraham eut couché son fils le front contre terre﴾ afin de l'immoler par sa nuque et ne pas voir son visage, pour que cela lui soit plus facile. ﴿Nous l'appelâmes : « Ô Abraham ! 105. Tu as cru et t'es conformé à la vision !﴾ Tu es parvenu au but pour lequel tu as eu cette vision en couchant ton fils pour l'immoler. ﴿C'est ainsi que Nous rétribuons les bienfaisants﴾ en détournant de ceux qui Nous obéissent les malheurs et difficultés, et en leur accordant une issue. ﴿Ceci fut une épreuve manifeste.﴾ On lui ordonna d'immoler son fils et il s'y empressa par soumission à l'ordre d'Allah et obéissance. ﴿Nous remplaçâmes [l'immolation de son fils] par un sacrifice éminent﴾ Pour Ibn ᶜAbbâs, le rocher qui se trouve à Mina, au pied du mont Thabîr est celui sur lequel Abraham a immolé le bélier en lieu et place de son fils, et les qurayshites se sont transmis les deux cornes du bélier donné à Abraham en lieu et place de son fils, génération après génération, jusqu'à l'avènement du Messager d'Allah (ﷺ). ﴿Nous lui fîmes la bonne annonce [de la naissance] d'Isaac, prophète parmi les pieux﴾ après la bonne annonce de la naissance de celui qui devait être immolé, Ismaël, Allah mentionna la bonne annonce de la naissance de son frère Isaac. ﴿et Nous bénîmes Abraham ainsi qu'Isaac. Parmi leurs descendants, il est des bienfaisants et d'autres qui se font manifestement tort à eux-mêmes.﴾

وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١١٤﴾ وَنَجَّيْنَٰهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾ وَنَصَرْنَٰهُمْ فَكَانُوا۟ هُمُ
ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿١١٦﴾ وَءَاتَيْنَٰهُمَا ٱلْكِتَٰبَ ٱلْمُسْتَبِينَ ﴿١١٧﴾ وَهَدَيْنَٰهُمَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِى
ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١١٩﴾ سَلَٰمٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١٢٠﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾ إِنَّهُمَا مِنْ
عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

(114) ﴿*[Par Allah !] Nous avons accordé Nos bienfaits à Moïse et Aaron,* (115) *et les avons sauvés, ainsi que leur peuple, de la grande affliction.* (116) *Nous les avons secourus et ils furent vainqueurs.* (117) *Nous avons donné [à Moïse et Aaron] le Livre explicite.* (118) *Nous les avons guidés sur la voie droite.* (119) *et Nous avons perpétué leur souvenir dans la postérité.* (120) *Que le salut soit sur Moïse et Aaron !* (121) *C'est ainsi que Nous rétribuons les bienfaisants.* (122) *Ils étaient du nombre de Nos serviteurs croyants.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne ce qu'Il a accordé comme bienfaits à Moïse et Aaron : la prophétie et le fait de les avoir sauvés, eux et les croyants qui les suivaient, de la domination de Pharaon et son peuple, et des grandes persécutions qu'il leur faisait subir en tuant leurs fils et en épargnant leurs femmes, et en les exploitant pour les plus basses besognes. Après tout cela, Allah leur donna la victoire sur eux et les réjouit en leur faisant voir leur sort. Ils triomphèrent d'eux et prirent leurs terres, leurs biens, et ce qu'ils avaient amassé tout au long de leur existence. Puis Allah (ﷻ) révéla à Moïse le Livre éminent et clair qu'est la Thora : ﴿Nous avons donné [à Moïse et Aaron] le Livre explicite. 118. Nous les avons guidés sur la voie droite﴾ dans les paroles et les actes,

﴾et Nous avons perpétué leur souvenir dans la postérité.﴿ Nous avons fait en sorte que leur renommée soit bonne après leur mort et qu'ils soient couverts d'éloges. Ensuite, Il l'expliqua en disant : ﴾Que le salut soit sur Moïse et Aaron ! 121. C'est ainsi que Nous rétribuons les bienfaisants. 122. Ils étaient du nombre de Nos serviteurs croyants.﴿

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾ أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ ٱلْخَٰلِقِينَ ﴿١٢٥﴾
ٱللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٢٦﴾ فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾ إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿١٢٨﴾ وَتَرَكْنَا
عَلَيْهِ فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١٢٩﴾ سَلَٰمٌ عَلَىٰٓ إِلْ يَاسِينَ ﴿١٣٠﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾ إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

(123) ﴾*Élie était du nombre des envoyés.* (124) *[Mentionne] lorsqu'il dit à son peuple : « Ne craignez-vous pas Allah ?* (125) *Invoquerez-vous [votre idole] Baal en délaissant le meilleur des créateurs,* (126) *Allah, votre Seigneur et le Seigneur de vos plus anciens ancêtres ? »* (127) *Ils le démentirent, aussi seront-ils exposés [au châtiment].* (128) *Exception faite de Ses serviteurs auxquels Allah a accordé le salut.* (129) *Nous avons perpétué son souvenir dans la postérité.* (130) *Que le salut soit sur Élie.* (131) *C'est ainsi que Nous rétribuons les bienfaisants.* (132) *Il était du nombre de Nos serviteurs croyants.*﴿

Élie (Ilyâs) est Idrîs. ﴾[Mentionne] lorsqu'il dit à son peuple : « Ne craignez-vous pas Allah﴿ en adorant autre que Lui ? ﴾Invoquerez-vous [votre idole] Baal﴿ adorerez-vous une statue, ﴾en délaissant le meilleur des créateurs, 126. Allah, votre Seigneur et le Seigneur de vos plus anciens ancêtres ?﴿ Celui qui mérite seul et sans associé l'adoration. ﴾Ils le démentirent, aussi seront-ils exposés [au châtiment]﴿ au Jour du Jugement. ﴾Exception faite de Ses serviteurs auxquels Allah a accordé le salut.﴿ les monothéistes parmi eux. ﴾Nous avons perpétué son souvenir dans la postérité. 130. Que le salut soit sur Élie﴿ (إِلْ يَاسِين, *Ilyâsîn*) ce qui est son nom dans le dialecte du clan d'Asad. ﴾C'est ainsi que Nous rétribuons les bienfaisants. 132. Il était du nombre de Nos serviteurs croyants.﴿ Et ceci a déjà été expliqué, et Allah est plus savant.

وَإِنَّ لُوطًا لَّمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾ إِذْ نَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾ إِلَّا عَجُوزًا فِى ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿١٣٥﴾ ثُمَّ دَمَّرْنَا ٱلْءَاخَرِينَ ﴿١٣٦﴾
وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِم مُّصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾ وَبِٱلَّيْلِ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾

(133) ﴾*Lot était du nombre des envoyés.* (134) *[Mentionne] Lorsque Nous le sauvâmes, lui et toute sa famille,* (135) *exceptée une vieille femme qui fut de ceux qui restèrent [dans la cité et périrent].* (136) *Puis Nous détruisîmes les autres [membres de son peuple].* (137) *Vous passez sur leurs vestiges matin* (138) *et soir. Ne réfléchissez-vous donc pas ?*﴿

Allah (ﷻ) informe de Son serviteur et messager Lot (عليه السلام) qu'Il envoya à son peuple, mais ceux-ci le démentirent. Allah le sauva donc, ainsi que sa famille, à l'exception de son épouse qui périt avec son peuple. Allah les anéantit par diverses formes de châtiment et fit du lieu où ils habitaient un lac à l'eau fétide, à l'aspect repoussant et au goût et à l'odeur nauséabonde. Il mit cette cité sur un chemin qu'empruntaient les voyageurs, jour et nuit : ﴾Vous passez sur leurs vestiges matin 138. et soir. Ne réfléchissez-vous donc pas ?﴿ Ne tirez-vous pas de leçons de leur sort et de la manière dont Allah les a anéantis, alors que vous savez que les mécréants subiront un sort semblable ?

وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾ إِذْ أَبَقَ إِلَى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾ فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ ٱلْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾ فَٱلْتَقَمَهُ
ٱلْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿١٤٢﴾ فَلَوْلَآ أَنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾ لَلَبِثَ فِى بَطْنِهِۦٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾ ۞ فَنَبَذْنَٰهُ
بِٱلْعَرَآءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾ وَأَنۢبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّن يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾ وَأَرْسَلْنَٰهُ إِلَىٰ مِاْئَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿١٤٧﴾
فَـَٔامَنُوا۟ فَمَتَّعْنَٰهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾

(139) ﴾*Jonas était du nombre des envoyés.* (140) *[Mentionne] lorsqu'il s'enfuit vers le bateau surchargé.* (141) *Il prit part au tirage au sort et fut parmi les perdants.* (142) *Le poisson l'avala alors qu'il était blâmé,* (143) *et si avant cela il n'avait pas été de ceux qui glorifient Allah,* (144) *il serait resté dans son ventre jusqu'au Jour de la Résurrection.* (145) *Nous l'avons rejeté, épuisé, sur une terre déserte,* (146) *et Nous avons fait pousser au-dessus de lui un plant de courge.* (147) *Puis Nous l'avons envoyé comme prophète vers cent mille hommes et plus.* (148) *Ils ont cru en lui, et Nous les avons laissés jouir [de la vie présente] pour un temps.*﴿

Le récit de Jonas (عليه السلام) a précédé dans sourate *al-anbiyâ'*. ﴾[Mentionne] lorsqu'il s'enfuit vers le bateau surchargé﴿ rempli de marchandises. ﴾Il prit part au tirage au sort et fut parmi les perdants.﴿ Le bateau était balloté par les vagues de tout côté et était sur le point de couler. Les passagers procédèrent à un tirage au sort pour désigner celui qui serait jeté à la mer afin d'alléger le navire. Le sort désigna le prophète d'Allah Jonas (عليه السلام) à trois reprises, alors qu'ils rebutaient à le jeter à la mer. ﴾ Le poisson l'avala alors qu'il était blâmé.﴿ Jonas (عليه السلام) se jeta, il l'avala et lui fit traverser toutes les mers. Allah sait mieux que quiconque combien de temps il y demeura. ﴾et si avant cela il n'avait pas été de ceux qui glorifient Allah, 144. il serait resté dans son ventre jusqu'au Jour de la Résurrection.﴿ Sans les œuvres qu'il avait accomplies alors qu'il se trouvait dans l'aisance. ﴾Nous l'avons rejeté, épuisé, sur une terre déserte﴿ dépourvue de toute végétation et de toute construction, épuisé. ﴾Nous avons fait pousser au-dessus de lui un plant de courge.﴿ pour ses nombreux avantages. ﴾Puis Nous l'avons envoyé comme prophète vers cent mille hommes et plus.﴿ Il lui a été ordonné de revenir, après qu'il soit sorti du poisson, vers ceux auxquels il fut envoyé la première fois, et tous crurent en lui. ﴾cent mille hommes et plus﴿ pour Ibn ᶜAbbâs, ils étaient cent trente mille. ﴾Ils ont cru en lui﴿ tous les gens auxquels fut envoyé Jonas (عليه السلام) crurent en lui, ﴾et Nous les avons laissés jouir [de la vie présente] pour un temps﴿ jusqu'au terme de leur existence.

فَٱسْتَفْتِهِمْ أَلِرَبِّكَ ٱلْبَنَٰتُ وَلَهُمُ ٱلْبَنُونَ ﴿١٤٩﴾ أَمْ خَلَقْنَا ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ إِنَٰثًا وَهُمْ شَٰهِدُونَ ﴿١٥٠﴾ أَلَآ
إِنَّهُم مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾ وَلَدَ ٱللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿١٥٢﴾ أَصْطَفَى ٱلْبَنَاتِ عَلَى ٱلْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ
تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾ أَمْ لَكُمْ سُلْطَٰنٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾ فَأْتُوا۟ بِكِتَٰبِكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٥٧﴾ وَجَعَلُوا۟ بَيْنَهُۥ وَبَيْنَ
ٱلْجِنَّةِ نَسَبًا ۚ وَلَقَدْ عَلِمَتِ ٱلْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٥٩﴾ إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٠﴾

(149) ﴾*Demande-leur : ton Seigneur aurait-Il des filles et eux des fils ?* (150) *Avons-Nous créé, en leur présence, des anges féminins ?* (151) *Ils disent dans leur mensonge :* (152) *« Allah a engendré ! » Ce ne sont que des menteurs.* (153) *Aurait-Il préféré S'attribuer des filles plutôt que des fils ?* (154) *Qu'avez-vous donc ? Comment pouvez-vous juger ainsi ?* (155) *Ne réfléchissez-vous donc pas ?* (156) *Disposez-vous d'une*

preuve manifeste [de ce que vous prétendez] ? (157) *Apportez votre Livre si vous êtes véridiques !* (158) *Ils ont établi un lien de parenté entre Allah et les anges, alors que les anges savent bien [que ceux qui forgent ces mensonges] seront exposés au châtiment.* (159) *Gloire [et pureté à Allah] ! Il est bien au-dessus de ce qu'ils décrivent !* (160) *[Seuls seront sauvés] les serviteurs élus d'Allah.*﴾

Allah (ﷻ) blâme les polythéistes qui Lui attribuent des filles en s'attribuant ce qu'ils désirent : les garçons, c'est-à-dire ce qu'ils souhaitent. ﴿Demande-leur﴾ à titre de reproche : ﴿ton Seigneur aurait-Il des filles et eux des fils ? Avons-Nous créé, en leur présence, des anges féminins ?﴾ Comment peuvent-ils prétendre que les anges sont des filles alors qu'ils n'ont pas assisté à leur création ? Ils seront interrogés à ce sujet le Jour de la Résurrection. ﴿Ils disent dans leur mensonge : 152. « Allah a engendré ! » Ce ne sont que des menteurs.﴾ Allah rapporte d'eux, concernant les anges, trois prétentions qui sont le summum de la mécréance et du mensonge : ils ont fait des anges les filles d'Allah, ils Lui ont donc attribué des enfants de sexe féminin, puis ils les ont adorés en dehors d'Allah. Chacune de ces prétentions suffit à l'éternité dans le feu de la Géhenne. Puis Il les fustige : ﴿Aurait-Il préféré S'attribuer des filles plutôt que des fils ?﴾ Quelle raison L'aurait amené à choisir les filles plutôt que les garçons ? ﴿Qu'avez-vous donc ? Comment pouvez-vous juger ainsi ?﴾ Êtes-vous dépourvus de raison pour réfléchir à ce que vous dites ? ﴿Ne réfléchissez-vous donc pas ? 156. Disposez-vous d'une preuve manifeste [de ce que vous prétendez] ? 157. Apportez votre Livre si vous êtes véridiques !﴾ Apportez donc une preuve qui s'appuie sur un Livre révélé par Allah et qui atteste qu'Il S'est attribué ce que vous prétendez, car ce que vous dites ne peut être attribué à la raison qui ne peut aucunement l'admettre. ﴿Ils ont établi un lien de parenté entre Allah et les anges.﴾ Les polythéistes ont dit : « Les anges sont les filles d'Allah. » Abû Bakr leur demanda alors : « Et qui sont leurs mères ? » Ils répondirent : « Les filles des dignitaires des djinns. » ﴿alors que les anges savent bien﴾ ceux auxquels on attribue cela, ﴿[que ceux qui forgent ces mensonges] seront exposés au châtiment﴾ au Jour du jugement en raison de leurs mensonges, inventions et propos prononcés sans science. ﴿Gloire [et pureté à Allah] ! Il est bien au-dessus de ce qu'ils décrivent ! 160. [Seuls seront sauvés] les serviteurs élus d'Allah.﴾ Qu'Il soit innocenté et exempté d'avoir un enfant et de tout ce que Lui attribuent les transgresseurs et irréligieux. ﴿[Seuls seront sauvés] les serviteurs élus d'Allah.﴾ Ceux qui se conforment à la vérité révélée à tout prophète et envoyé.

فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾ مَآ أَنتُمْ عَلَيْهِ بِفَٰتِنِينَ ﴿١٦٢﴾ إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾ وَمَا مِنَّآ إِلَّا لَهُۥ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾ وَإِنَّا
لَنَحْنُ ٱلصَّآفُّونَ ﴿١٦٥﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾ وَإِن كَانُوا۟ لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾ لَوْ أَنَّ عِندَنَا ذِكْرًا مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾ لَكُنَّا عِبَادَ ٱللَّهِ
ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾ فَكَفَرُوا۟ بِهِۦ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

(161) ﴿*Ni vous ni ce que vous adorez* (162) *ne saurez égarer [quiconque]* (163) *si ce n'est celui qui est déjà voué à la Fournaise.* (164) *[Les anges disent :] « Il n'est aucun d'entre nous qui n'ait une place déterminée,* (165) *nous sommes en rangs serrés [pour l'adoration],* (166) *et nous proclamons la gloire [et la pureté] d'Allah.* (167) *Les mécréants [Qurayshites] disaient :* (168) *« Si nous recevions un Rappel semblable à celui des Anciens,* (169) *nous serions des serviteurs dévoués à Allah ! »* (170) *Mais ils l'ont renié et ils sauront bientôt [quel sera leur sort].*﴾

Allah (ﷻ) s'adresse aux polythéistes : ﴿Ni vous ni ce que vous adorez 162. ne saurez égarer 163. que celui qui est déjà voué à la Fournaise.﴾ Ne suit vos propos, l'égarement que vous professez et votre culte caduc, que celui qui est plus égaré que vous et qui est destiné au feu. Puis, Allah (ﷻ) exempte les anges de ce que les polythéistes leur attribuent comme mécréance et mensonge en disant qu'ils sont les filles d'Allah : ﴿[Les anges disent :] « Il n'est aucun d'entre nous qui n'ait une place déterminée﴾ dans les cieux, une position dans l'adoration qu'il ne peut ni dépasser ni transgresser. ﴿nous sommes en rangs serrés﴾ dans l'obéissance ﴿et nous proclamons la gloire d'Allah.﴾ Nous nous mettons en rangs et proclamons la gloire du Seigneur, Le louons, et L'exemptons de toute imperfection. Nous sommes les serviteurs d'Allah, nous avons besoin de Lui, et sommes soumis à Lui. ﴿Les mécréants [Qurayshites] disaient : 168. « Si nous recevions un Rappel semblable à celui des Anciens, 169. nous serions des serviteurs dévoués à Allah ! »﴾ Ils souhaitaient, avant que tu ne viennes à eux, ô Muhammad, avoir quelqu'un pour les appeler à Allah et à ce que professaient les premières générations, et qui leur apporte le Livre d'Allah. ﴿Mais ils l'ont renié et ils sauront bientôt [quel sera leur sort].﴾ Ce qui est une menace appuyée et une mise en garde sévère pour leur reniement de leur Seigneur (ﷻ) et leur rejet de Son Messager (ﷺ).

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾ إِنَّهُمْ لَهُمُ ٱلْمَنصُورُونَ ﴿١٧٢﴾ وَإِنَّ جُندَنَا لَهُمُ ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿١٧٣﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ
﴿١٧٤﴾ وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾ فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَآءَ صَبَاحُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿١٧٧﴾ وَتَوَلَّ
عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾ وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾

(171) ﴿*[Par Allah !] Notre sentence en faveur de Nos serviteurs messagers a déjà été prononcée.* (172) *Ce sont eux qui seront secourus,* (173) *et ce sont Nos troupes qui obtiendront la victoire.* (174) *Détourne-toi d'eux pour un temps* (175) *et observe-les. Bientôt ils verront !* (176) *Est-ce Notre châtiment qu'ils cherchent à hâter ?* (177) *Lorsqu'il s'abattra au milieu de leurs demeures, quel funeste matin alors pour ceux qui furent avertis !* (178) *Détourne-toi d'eux pour un temps* (179) *et observe-les. Bientôt ils verront !*﴾

﴿[Par Allah !] Notre sentence en faveur de Nos serviteurs messagers a déjà été prononcée﴾ dans le Livre originel, disant que la fin heureuse appartient aux messagers et à leurs adeptes, ici-bas et dans l'au-delà. ﴿Ce sont eux qui seront secourus,﴾ ici-bas et dans l'au-delà. ﴿et ce sont Nos troupes qui obtiendront la victoire﴾ l'issue heureuse. ﴿Détourne-toi d'eux pour un temps﴾ endure leurs torts et patiente pour un temps, car Nous allons t'accorder l'issue heureuse, le secours et la victoire. ﴿et observe-les. Bientôt ils verront !﴾ Accorde-leur un délai et observe le châtiment et la vengeance qui va les frapper pour s'être opposés à toi et t'avoir démenti. Ainsi, Il dit à titre de menace et de mise en garde : ﴿Bientôt ils verront !﴾ Puis Allah (ﷻ) dit : ﴿Est-ce Notre châtiment qu'ils cherchent à hâter ?﴾ Ils ne cherchent à hâter la survenue du châtiment qu'en raison de leur reniement et leur mécréance, mais Allah Se courroucera contre eux pour cela et hâtera leur châtiment. Malgré tout, ils cherchaient à hâter le châtiment en raison de leur mécréance et de leur entêtement. ﴿Lorsqu'il s'abattra au milieu d'eux, quel funeste matin alors pour ceux qui furent avertis !﴾ Car ils seront détruits et anéantis. ﴿Détourne-toi d'eux pour un temps 179. et observe-les. Bientôt ils verront !﴾

سُبْحَٰنَ رَبِّكَ رَبِّ ٱلْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾ وَسَلَٰمٌ عَلَى ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾ وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٨٢﴾

(180) ﴿*Gloire [et pureté] à ton Seigneur, le Détenteur de la toute-puissance, qui est bien au-dessus de ce qu'ils décrivent !* (181) *Que le salut soit sur les envoyés !* (182) *Louange à Allah, Seigneur de l'univers !*﴾

Allah (ﷻ) S'exempte de ce que disent les transgresseurs mécréants, qu'Il soit élevé bien au-dessus de ce qu'ils prétendent : ﴿Gloire [et pureté] à ton Seigneur, le Détenteur de la toute-puissance﴾ qui ne peut être repoussée, ﴿qui est bien au-dessus de ce qu'ils décrivent﴾ des allégations de ces transgresseurs menteurs, ﴿Que le salut soit sur les envoyés !﴾ Que le salut d'Allah soit sur eux ici-bas et dans l'au-delà en raison de la véracité et de l'authenticité de ce qu'ils ont dit de leur Seigneur. ﴿Louange à Allah, Seigneur de l'univers !﴾ La louange Lui revient dans ce monde et dans l'autre, et en toutes circonstances.

Sourate 38

ṢÂD - ص

Ṣâd. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

صٓ وَٱلْقُرْءَانِ ذِى ٱلذِّكْرِ ﴿١﴾ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ﴿٢﴾ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّن قَرْنٍ فَنَادَوا۟ وَّلَاتَ حِينَ مَنَاصٍ ﴿٣﴾

(1) ﴿*[La lettre] Ṣâd. Par le Coran, porteur du Rappel !* (2) *Pourtant, les mécréants [n'en tirent aucun profit car ils] sont dans l'orgueil et l'opposition !* (3) *Que de générations [mécréantes] avons-Nous anéanties avant eux ! [Lorsque Notre châtiment s'abattait], ils appelaient au secours alors qu'il n'était plus temps.*﴾

Concernant les lettres séparées, nous les avons évoquées de manière suffisante au début de sourate *al-baqarah*, ce qui nous dispense de nous répéter ici. ﴿Par le Coran, porteur du Rappel !﴾ Le Coran contient ce qui est un rappel pour les hommes et ce qui leur est utile ici-bas et dans l'au-delà. ﴿Pourtant, les mécréants [n'en tirent aucun profit car ils] sont dans l'orgueil et la contradiction !﴾ Il est en ce Coran un rappel pour celui qui veut se rappeler et une exhortation pour qui veut méditer. Les mécréants n'en tirent aucun profit, car ils sont ﴿dans l'orgueil﴾ l'arrogance et le sectarisme à son sujet, ﴿et la contradiction﴾ l'opposition, l'intransigeance et l'éloignement vis-à-vis de lui. Puis Allah (ﷻ) les menace du châtiment par lequel Il a anéanti les communautés mécréantes qui les ont précédés, en raison de leur opposition à leurs messagers et leur démenti des Livres descendus du ciel. ﴿Que de générations [mécréantes] avons-Nous anéanties avant eux ! [Lorsque Notre châtiment s'abattait sur eux], ils appelaient au-secours﴾ et se tournaient vers Allah pour Lui demander secours. Mais cela ne leur fut d'aucune utilité.

وَعَجِبُوٓا۟ أَن جَآءَهُم مُّنذِرٌ مِّنْهُمْ ۖ وَقَالَ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا سَٰحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٤﴾ أَجَعَلَ ٱلْءَالِهَةَ إِلَٰهًا وَٰحِدًا ۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَىْءٌ عُجَابٌ ﴿٥﴾ وَٱنطَلَقَ ٱلْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنِ ٱمْشُوا۟ وَٱصْبِرُوا۟ عَلَىٰٓ ءَالِهَتِكُمْ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَىْءٌ يُرَادُ ﴿٦﴾ مَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِى ٱلْمِلَّةِ ٱلْءَاخِرَةِ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا ٱخْتِلَٰقٌ ﴿٧﴾ أَءُنزِلَ عَلَيْهِ ٱلذِّكْرُ مِنۢ بَيْنِنَا ۚ بَلْ هُمْ فِى شَكٍّ مِّن ذِكْرِى ۖ بَل لَّمَّا يَذُوقُوا۟ عَذَابِ ﴿٨﴾ أَمْ عِندَهُمْ خَزَآئِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ ٱلْعَزِيزِ ٱلْوَهَّابِ ﴿٩﴾ أَمْ لَهُم مُّلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ فَلْيَرْتَقُوا۟ فِى ٱلْأَسْبَٰبِ ﴿١٠﴾ جُندٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِّنَ ٱلْأَحْزَابِ ﴿١١﴾

(4) ﴿*[Les mécréants] s'étonnent qu'un homme pris parmi eux vienne les avertir, et ils disent : « C'est un magicien et un grand menteur !* (5) *Cherche-t-il à réduire les divinités à un seul Dieu ? Voilà qui est bien étrange ! »* (6) *Leurs notables se retirèrent en disant : « Persistez [sur votre religion] et restez fidèles à vos divinités, ce n'est qu'une manigance.* (7) *Nous n'avons rien entendu de pareil dans la dernière religion, ce n'est qu'une pure invention !* (8) *Serait-ce lui, d'entre nous tous, sur lequel on aurait fait*

descendre le Rappel ?» Ils doutent plutôt de Mon message, car ils n'ont pas encore goûté à Mon châtiment ! (9) *Détiennent-ils les trésors de la miséricorde de ton Seigneur, le Puissant, Celui qui accorde tout ?* (10) *Possèdent-ils la royauté des cieux et de la terre et de ce qui est entre eux ? Si tel est le cas, qu'ils s'y élèvent en franchissant les portes du ciel !* (11) *Ils ne forment qu'une faction qui sera bientôt défaite comme tous ceux qui se sont ligués [avant eux contre les prophètes] !*﴾

Allah (ﷻ) informe de l'étonnement des polythéistes concernant l'avènement du Messager d'Allah (ﷺ) en tant qu'annonciateur et avertisseur : ﴿[Les mécréants] s'étonnent qu'un homme pris parmi eux vienne les avertir, et ils disent : « C'est un magicien et un grand menteur ! 5. Cherche-t-il à réduire les divinités à un seul Dieu ?﴾ Prétend-t-il que L'Être adoré est unique et qu'il n'est pas d'autre divinité digne d'adoration ? Les polythéistes – qu'Allah les avilisse – renièrent cela et s'étonnèrent du fait d'abandonner le polythéisme. Ils héritèrent de leurs ancêtres l'adoration des idoles et leurs cœurs s'y complurent. Lorsque le Messager d'Allah (ﷺ) les appela à retirer cela de leur cœur, et à proclamer l'unicité d'Allah, cela leur parut terrible et ils s'en étonnèrent en disant : ﴿Cherche-t-il à réduire les divinités à un seul Dieu ? Voilà qui est bien étrange ! » 6. Leurs notables﴾ chefs et meneurs, ﴿se retirèrent en disant : « Persistez [sur votre religion] et restez fidèles à vos divinités﴾ Ne répondez pas au monothéisme auquel vous appelle Muhammad ! ﴿ce n'est qu'une manigance.﴾ le monothéisme auquel nous appelle Muhammad est une chose à travers laquelle il cherche à vous dominer et à obtenir des adeptes parmi vous, et nous ne lui répondrons pas favorablement en cela.

﴿Nous n'avons rien entendu de pareil dans la dernière religion﴾ nous n'avons pas entendu parler de ce monothéisme auquel nous appelle Muhammad dans la dernière religion. ﴿ce n'est qu'une pure invention ! 8. Est-ce sur lui, parmi nous, qu'on aurait fait descendre le Rappel ?﴾ Ils estimèrent improbable que le Coran lui ait été révélé à lui seul parmi eux. ﴿Ils n'ont pas encore goûté à Mon châtiment !﴾ Ils disent cela parce qu'ils n'ont pas goûté encore le châtiment et le courroux d'Allah. Ils connaîtront alors les conséquences de leurs propos et de leur reniement, le jour où ils seront appelés vers l'Enfer. Puis, Allah les blâme : ﴿Détiennent-ils les trésors de la miséricorde de ton Seigneur, le Puissant, Celui qui accorde tout ?﴾ le Puissant qui ne peut être vaincu, Celui qui accorde tout et donne ce qu'Il veut à qui Il veut. ﴿Possèdent-ils la royauté des cieux et de la terre et de ce qui est entre eux ? Si tel est le cas, qu'ils s'y élèvent en franchissant les portes du ciel ! Ils ne forment qu'une faction qui sera bientôt défaite comme tous ceux qui se sont ligués [avant eux contre les prophètes] !﴾ Ce groupe de mécréants qui demeurent dans l'orgueil et la contradiction sera défait, vaincu et humilié, comme ce fut le cas de ceux qui se sont ligués avant eux contre les prophètes.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو ٱلْأَوْتَادِ ﴿١٢﴾ وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَٰبُ لْـَٔيْكَةِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلْأَحْزَابُ ﴿١٣﴾ إِن
كُلٌّ إِلَّا كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿١٤﴾ وَمَا يَنظُرُ هَٰٓؤُلَآءِ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً مَّا لَهَا مِن فَوَاقٍ ﴿١٥﴾ وَقَالُوا۟
رَبَّنَا عَجِّل لَّنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿١٦﴾ ٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ

(12) ﴿*Avant eux, les peuples de Noé, de ᶜÂd et de Pharaon, l'homme qui suppliciait par le pieu, ont démenti [leurs prophètes],* (13) *ainsi que les peuples de Thamûd, de Lot, et les habitants d'Al-Aykah. Voilà ceux qui se sont ligués [dans la mécréance].* (14) *Tous ont démenti les messagers et ont mérité Mon châtiment.* (15) *Ils n'attendent*

qu'un seul cri qui ne sera pas répété. (16) *Ils disent : « Seigneur ! Hâte notre part [du châtiment] avant le Jour du Jugement ! »* (17) *Patiente face à ce qu'ils disent,*﴾

Allah (ﷻ) informe des générations passées et de ce qu'elles ont subi comme châtiment, supplice et formes de punition, en raison de leur opposition aux messagers et leur démenti des prophètes, qu'Allah les couvre d'éloges et les salue. ﴿Voilà ceux qui se sont ligués [dans la mécréance].﴾ Ils étaient plus nombreux et puissants que vous, ils possédaient plus de biens et d'enfants, mais tout cela ne repoussa rien du châtiment d'Allah lorsque vint l'ordre de ton Seigneur. ﴿Tous ont démenti les messagers et ont mérité Mon châtiment.﴾ Il fit de leur démenti des messagers la cause de leur anéantissement. Que prennent donc garde ceux auxquels ces propos s'adressent. ﴿Ils n'attendent qu'un seul cri qui ne sera pas répété.﴾ Ils ne font qu'attendre la survenue de l'Heure qui les surprendra, et ses signes annonciateurs sont déjà apparus. Ainsi, elle se rapproche inexorablement. Ce cri sera celui du souffle de la frayeur qu'Allah ordonnera à Israfîl de prolonger, et toute personne sur terre sera saisie de frayeur, à l'exception de ceux qu'Allah voudra épargner. ﴿Ils disent : « Seigneur ! Hâte notre part [du châtiment] avant le Jour du Jugement ! »﴾ Ceci est un blâme qu'Allah adresse aux polythéistes qui invoquent contre eux-mêmes en demandant à ce que le châtiment soit hâté. On a également dit qu'ils demandèrent leur part du Paradis s'il existe, afin d'en jouir ici-bas. Ils dirent cela pour signifier que cela était improbable et pour le démentir. Et puisqu'ils dirent cela pour se moquer et signifier l'improbabilité de la chose, Allah (ﷻ) ordonna à Son messager (ﷺ) d'endurer leurs torts, en lui annonçant qu'il obtiendrait, pour prix de sa patience, la fin heureuse, le secours et la victoire.

وَٱذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُۥدَ ذَا ٱلْأَيْدِ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿١٧﴾ إِنَّا سَخَّرْنَا ٱلْجِبَالَ مَعَهُۥ يُسَبِّحْنَ بِٱلْعَشِىِّ وَٱلْإِشْرَاقِ ﴿١٨﴾ وَٱلطَّيْرَ مَحْشُورَةً ۖ كُلٌّ

لَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُۥ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْحِكْمَةَ وَفَصْلَ ٱلْخِطَابِ ﴿٢٠﴾

(17, suite) ﴿*et souviens-toi de David, Notre serviteur, doué de force qui ne cessait de se repentir.* (18) *Nous avons assujetti les montagnes à célébrer Notre gloire avec lui, soir et matin,* (19) *ainsi que les oiseaux rassemblés autour de lui. Tous obéissaient à Allah.* (20) *Nous avons consolidé son royaume et lui avons accordé la sagesse et la faculté de juger.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne Son serviteur et messager, David (عليه السلام) qui était doté de force dans la science et les œuvres. ﴿Nous avons assujetti les montagnes à célébrer Notre gloire avec lui, soir et matin, ainsi que les oiseaux rassemblés autour de lui ﴾ Les oiseaux célébraient avec lui la gloire d'Allah et reprenaient ses glorifications. Lorsque l'un d'eux passait au-dessus de lui dans les airs et l'entendait psalmodier les Psaumes, il ne pouvait s'en aller, il s'arrêtait dans les airs et glorifiait Allah avec lui. Les montagnes ancrées lui répondaient, répétaient et suivaient ses glorifications. ﴿Tous obéissaient à Allah﴾ en répétant après lui ses glorifications. ﴿Nous avons consolidé son royaume﴾ Nous lui avons accordé un royaume complet comprenant tout ce dont les rois ont besoin. Pour Mujâhid, il fut l'homme qui eut le plus de pouvoir sur terre. ﴿et lui avons accordé la sagesse﴾ la compréhension, la raison et la perspicacité, ﴿et la faculté de juger﴾ la capacité de trancher dans les paroles et le jugement.

۞ وَهَلْ أَتَىٰكَ نَبَؤُا۟ ٱلْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا۟ ٱلْمِحْرَابَ ﴿٢١﴾ إِذْ دَخَلُوا۟ عَلَىٰ دَاوُۥدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ ۖ قَالُوا۟ لَا تَخَفْ ۖ خَصْمَانِ بَغَىٰ
بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَٱحْكُم بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَٱهْدِنَآ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلصِّرَٰطِ ﴿٢٢﴾ إِنَّ هَٰذَآ أَخِى لَهُۥ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِىَ
نَعْجَةٌ وَٰحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِى فِى ٱلْخِطَابِ ﴿٢٣﴾ قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِۦ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْخُلَطَآءِ
لَيَبْغِى بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ ۗ وَظَنَّ دَاوُۥدُ أَنَّمَا فَتَنَّٰهُ فَٱسْتَغْفَرَ رَبَّهُۥ وَخَرَّ
رَاكِعًا وَأَنَابَ ۩ ﴿٢٤﴾ فَغَفَرْنَا لَهُۥ ذَٰلِكَ ۖ وَإِنَّ لَهُۥ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَـَٔابٍ ﴿٢٥﴾

(21) ﴿*Le récit des plaideurs qui escaladèrent le mur de l'oratoire t'est-il parvenu ?* (22) *Lorsqu'ils s'introduisirent chez David, il en éprouva de la peur, mais ils dirent : « N'aie crainte ! Nous sommes deux plaideurs et l'un de nous a abusé l'autre. Juge donc entre nous en toute justice et sans partialité, et guide-nous vers la voie droite. »* (23) *[L'un d'eux] dit : « Voici mon frère qui possède quatre-vingt-dix-neuf brebis, tandis que je n'en ai qu'une. Il m'a dit : « Confie-la-moi. » Et il a eu le dessus sur moi dans la discussion. »* (24) *David dit : « [Par Allah !] Il a été injuste envers toi en te demandant ta brebis pour l'ajouter aux siennes. Nombre d'associés se font tort entre eux, à l'exception de ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses ; mais ils sont bien rares. » David réalisa que Nous l'avions mis à l'épreuve. Il demanda alors pardon à son Seigneur, tomba prosterné et se repentit.* (25) *Nous lui avons pardonné cela. [Dans l'au-delà], il sera proche de Nous et jouira d'un excellent lieu de retour.*﴾

Les exégètes rapportent à ce sujet un récit dont la plus grande partie provient des Gens du Livre et qui n'est attesté par aucun hadith émanant de celui qui est préservé de l'erreur et qu'il faille suivre. Il convient, dès lors, de se contenter de la lecture de ce récit en confiant sa signification à Allah (ﷻ), car le Coran est vérité, et tout ce qu'il comporte est vérité. ﴿Le récit des plaideurs qui escaladèrent le mur de l'oratoire t'est-il parvenu ? 22. Lorsqu'ils s'introduisirent chez David, il en éprouva de la peur﴾ car il se trouvait dans son oratoire qui est l'endroit le plus noble de sa demeure. Il avait ordonné que personne ne s'introduise auprès de lui ce jour-là, et il ne vit pas les deux hommes escalader le mur pour pénétrer dans son oratoire afin de l'interroger et demander sa sentence. ﴿Nous lui avons pardonné cela.﴾ ce qu'il commit, comme on dit : « Les bonnes actions des pieux sont les péchés des rapprochés. » ﴿[Dans l'au-delà, Il sera proche de Nous et jouira d'un excellent lieu de retour.﴾ Au Jour de la Résurrection, il sera rapproché d'Allah et jouira d'un excellent lieu de retour, c'est-à-dire de degrés élevés au Paradis en raison de son repentir et de son équité parfaite durant son règne.

يَٰدَاوُۥدُ إِنَّا جَعَلْنَٰكَ خَلِيفَةً فِى ٱلْأَرْضِ فَٱحْكُم بَيْنَ ٱلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ ٱلْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يَضِلُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌۢ بِمَا نَسُوا۟ يَوْمَ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٦﴾

(26) ﴿*Ô David ! Nous t'avons fait succéder [aux prophètes] sur terre. Juge donc entre les hommes en toute équité et ne suis pas tes passions, sinon elles t'égareront du sentier d'Allah. Ceux qui s'écartent du sentier d'Allah subiront un dur châtiment pour avoir oublié le Jour du Jugement.*﴾

Telle est la prescription d'Allah adressée à ceux qui détiennent le pouvoir : qu'ils jugent entre les hommes en toute équité, selon la vérité révélée par Lui. Qu'ils ne s'en écartent pas, sinon ils s'égareraient du sentier d'Allah. Allah (ﷻ) adresse à celui qui s'écarte de Son sentier et fait mine d'oublier le Jour du Jugement une menace appuyée d'un dur châtiment.

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَٰطِلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنَ ٱلنَّارِ ﴿٢٧﴾ أَمْ نَجْعَلُ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ كَٱلْمُفْسِدِينَ فِى ٱلْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ ٱلْمُتَّقِينَ كَٱلْفُجَّارِ ﴿٢٨﴾ كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ إِلَيْكَ مُبَٰرَكٌ
لِّيَدَّبَّرُوٓا۟ ءَايَٰتِهِۦ وَلِيَتَذَكَّرَ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٢٩﴾

(27) ﴿*Nous n'avons pas créé en vain les cieux et la terre et tout ce qui se trouve entre eux. Cette opinion est celle des mécréants. Malheur aux mécréants pour l'Enfer [qui les attend] !* (28) *Traiterons-Nous ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses comme ceux qui sèment la corruption sur terre ? Traiterons-Nous les pieux comme les dépravés ?* (29) *Ceci est un Livre béni que Nous t'avons révélé, afin que [les hommes] méditent sur ses versets et que ceux qui sont doués de raison en tirent une exhortation.*﴾

Allah (ﷻ) informe qu'Il n'a pas créé les créatures par futilité mais pour qu'elles L'adorent et proclament Son Unicité. Puis, Il les rassemblera au Jour de la Résurrection, récompensera celui qui Lui aura obéi et châtiera le mécréant. ﴿Nous n'avons pas créé en vain les cieux et la terre et tout ce qui se trouve entre eux, comme le pensent les mécréants.﴾ Ceux qui ne croient ni en la Résurrection ni au rassemblement, et ne croient qu'en la vie présente. ﴿Malheur aux mécréants pour l'Enfer [qui les attend] !﴾ Malheur à eux le jour de leur résurrection pour le feu préparé à leur attention. Puis, Allah (ﷻ) montre que par Sa justice et Sa sagesse, Il ne considère pas de la même manière les croyants et mécréants. ﴿Traiterons-Nous ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses comme ceux qui sèment la corruption sur terre ? Traiterons-Nous les pieux comme les dépravés ?﴾ Nous ne le ferons pas car ils ne sont pas égaux auprès d'Allah. Si tel est le cas, il est nécessairement une autre Demeure en laquelle sera rétribué l'obéissant et puni le dépravé. Cette indication montre aux esprits sains et aux natures droites l'inéluctabilité de la résurrection et de la rétribution, car on voit les biens, les enfants et les bienfaits du transgresseur et de l'oppresseur s'accroitre, et il meurt ainsi ; et on voit le pieux, l'oppressé mourir de son affliction. Ainsi, il y a nécessairement, dans la sagesse du Sage, de l'Omniscient et du Juste, qui ne lèse personne, serait-ce du poids d'une fourmi, la nécessité de rétablir l'équité entre l'un et l'autre. Si cela n'a pas lieu dans cette vie, il est impératif qu'il y ait une autre demeure pour cette rétribution et ce rétablissement de l'équité. Puisque le Coran oriente vers les desseins les plus authentiques et les sources rationnelles les plus claires, Allah (ﷻ) dit : ﴿Ceci est un Livre béni que Nous t'avons révélé, afin que [les hommes] méditent sur ses versets et que ceux qui sont doués de raison en tirent une exhortation.﴾

وَوَهَبْنَا لِدَاوُۥدَ سُلَيْمَٰنَ ۚ نِعْمَ ٱلْعَبْدُ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿٣٠﴾ إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِٱلْعَشِىِّ ٱلصَّٰفِنَٰتُ ٱلْجِيَادُ ﴿٣١﴾ فَقَالَ إِنِّىٓ
أَحْبَبْتُ حُبَّ ٱلْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّى حَتَّىٰ تَوَارَتْ بِٱلْحِجَابِ ﴿٣٢﴾ رُدُّوهَا عَلَىَّ ۖ فَطَفِقَ مَسْحًۢا بِٱلسُّوقِ وَٱلْأَعْنَاقِ ﴿٣٣﴾

(30) ﴿*Nous fîmes don à David de Salomon [pour fils]. Quel excellent serviteur ! Il ne cessait de revenir [vers Allah et de se repentir] !* (31) *[Mentionne] lorsqu'un après-midi, on lui présenta de magnifiques chevaux de course,* (32) *et qu'il dit : « J'ai préféré l'amour des biens de ce monde au rappel de mon Seigneur au point que le soleil se couche [sans que j'aie accompli ma prière].* (33) *Ramenez-les moi ! » Il se mit alors à trancher leurs jarrets et leurs encolures.*﴾

Allah (ﷻ) informe qu'Il fit don à David de Salomon, pour prophète, comme Il dit :

وَوَرِثَ سُلَيْمَٰنُ دَاوُۥدَ

﴿*Salomon hérita de David.*﴾[1]

C'est-à-dire dans la prophétie, sinon il avait d'autres enfants que lui et cent femmes libres pour épouses. ﴿Quel excellent serviteur ! Il ne cessait de se repentir !﴾ Ce qui est un éloge concernant Salomon (عليه السلام) qui multipliait les actes d'obéissance, d'adoration et les repentirs vers Allah (ﷻ). ﴿[Mentionne] lorsqu'un après-midi, on lui présenta de magnifiques chevaux de course﴾ On présenta à Salomon, alors qu'il était roi et détenait le pouvoir, une parade de juments rapides et capables de se maintenir sur trois pattes, et simplement un bout de la quatrième. ﴿il dit : « J'ai préféré l'amour des biens de ce monde au rappel de mon Seigneur au point que le soleil se couche [sans que j'aie accompli ma prière].﴾ Il fut distrait par leur parade jusqu'à ce que passe le temps d'accomplissement de la prière du *ᶜaṣr*. Mais il ne la délaissa pas volontairement, mais uniquement par oubli. ﴿Ramenez-les moi ! » Il se mit alors à trancher leurs jarrets et encolures.﴾ Il jura : « Par Allah ! Rien ne me distraira de l'adoration de mon Seigneur, jusqu'à la dernière chose sur terre ! » Il frappa alors leurs encolures et leurs jarrets de son sabre.

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَٰنَ وَأَلْقَيْنَا عَلَىٰ كُرْسِيِّهِۦ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٤﴾ قَالَ رَبِّ ٱغْفِرْ لِى وَهَبْ لِى مُلْكًا لَّا يَنۢبَغِى لِأَحَدٍ مِّنۢ بَعْدِىٓ ۖ
إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾ فَسَخَّرْنَا لَهُ ٱلرِّيحَ تَجْرِى بِأَمْرِهِۦ رُخَآءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿٣٦﴾ وَٱلشَّيَٰطِينَ كُلَّ بَنَّآءٍ وَغَوَّاصٍ ﴿٣٧﴾ وَءَاخَرِينَ
مُقَرَّنِينَ فِى ٱلْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾ هَٰذَا عَطَآؤُنَا فَٱمْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾ وَإِنَّ لَهُۥ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَـَٔابٍ ﴿٤٠﴾

(34) ﴿*[Par Allah !] Nous avons éprouvé Salomon en plaçant un corps sur son trône. Puis, il se repentit.* (35) *et dit : « Seigneur ! Pardonne-moi et fais-moi don d'un royaume que nul autre après moi ne pourra posséder. Tu es Celui qui accorde tout. »* (36) *Nous lui avons soumis le vent qui, sur son ordre, soufflait modérément là où il voulait,* (37) *ainsi que des démons, bâtisseurs et plongeurs,* (38) *et d'autres encore, enchaînés par deux dans des carcans.* (39) *« Tels sont Nos dons, [ô Salomon] ! Distribue-les ou garde-les sans avoir à en rendre compte ! »* (40) *[Dans l'au-delà], Il sera proche de Nous et jouira d'un excellent lieu de retour.*﴾

﴿[Par Allah !] Nous avons éprouvé Salomon﴾ en lui retirant son royaume, ﴿en plaçant [un démon] sur son trône.﴾ un démon. ﴿Puis, il se repentit﴾ et revint à son royaume, son pouvoir et son faste. ﴿et dit : « Seigneur ! Pardonne-moi et fais-moi don d'un royaume que nul autre après moi ne possèdera. Tu es Celui qui accorde tout. »﴾ Il demanda à Allah un royaume qu'aucun homme ne puisse posséder de semblable. ﴿Nous lui avons soumis le vent qui, sur son ordre, soufflait modérément là où il voulait﴾ Lorsque Salomon trancha les jarrets des chevaux par colère pour Allah (ﷻ), Il

[1] *Al-Anᶜâm*, v.84.

lui accorda ce qui fut meilleur et plus rapide, à savoir le vent qui parcourait le matin la distance d'un mois de marche et autant le soir. ﴾ainsi que des démons, bâtisseurs et plongeurs﴿ certains étaient chargés de construire des édifices élevés, des effigies, et des plateaux semblables à des bassins et marmites solidement ancrées, et d'autres travaux pénibles encore que les hommes ne peuvent accomplir. D'autres étaient chargés de plonger dans les mers pour en extraire des perles, des pierres précieuses et d'autres choses de valeur qu'on ne trouve que dans les mers. ﴾et d'autres encore, enchaînés par deux dans des carcans﴿ et fers, ceux qui se rebellaient et refusaient de travailler à son service, ou ceux qui accomplissaient mal leur tâche et transgressaient. ﴾« Tels sont Nos dons, [ô Salomon] ! Distribue-les ou garde-les sans avoir à en rendre compte ! »﴿ Voilà ce que Nous t'accordons comme royaume et pouvoir absolu, comme tu Nous l'as demandé. Accordes-en à qui tu veux et prives-en qui tu veux, tu n'auras pas à en rendre compte : quoi que tu fasses, cela t'est permis. Juge comme tu le souhaites, cela sera correct. Après avoir rappelé ce qu'Il accorda à Salomon ici-bas, Allah indique qu'il obtiendra également une récompense immense auprès de Lui au Jour de la Résurrection : ﴾[Dans l'au-delà], Il sera proche de Nous et jouira d'un excellent lieu de retour.﴿

وَٱذْكُرْ عَبْدَنَآ أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَسَّنِىَ ٱلشَّيْطَٰنُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾ ٱرْكُضْ بِرِجْلِكَ ۖ هَٰذَا مُغْتَسَلٌۢ بَارِدٌ وَشَرَابٌ
﴿٤٢﴾ وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ أَهْلَهُۥ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٤٣﴾ وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَٱضْرِب بِّهِۦ وَلَا تَحْنَثْ ۗ
إِنَّا وَجَدْنَٰهُ صَابِرًا ۚ نِّعْمَ ٱلْعَبْدُ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾

(41) ﴾*Mentionne Notre serviteur Job, lorsqu'il adressa à son Seigneur cette plainte : « Satan m'a affligé de peine et souffrance ! »* (42) *[Nous lui dîmes] : « Frappe la terre de ton pied ! Voici une eau fraîche pour te laver et boire ! »* (43) *Nous lui rendîmes sa famille et la multipliâmes, par un effet de Notre miséricorde et comme un rappel pour ceux qui sont doués de raison.* (44) *[Nous lui dîmes encore :] « Prends une gerbe de brindilles et frappes-en [ton épouse] pour ne pas violer ton serment. » Nous l'avons trouvé patient [dans l'épreuve]. Quel excellent serviteur ! Il ne cessait de revenir [vers Allah et de se repentir] !*﴿

Allah (ﷻ) mentionne Son serviteur et messager Job (عليه السلام) et ce qu'Il lui a infligé comme épreuves dans la maladie qui frappa son corps, mais aussi en ses biens et ses enfants. Ceci au point qu'il ne resta pas même la surface de la pointe d'une aiguille de son corps qui soit saine, à l'exception de son cœur. Il perdit tout ce qui en ce bas-monde pouvait l'aider contre sa maladie et ce qu'il endurait, si ce n'est son épouse qui garda son affection pour lui par foi en Allah et en Son messager. Elle travaillait au service des gens en contrepartie d'un salaire qu'elle dépensait pour le nourrir. Elle resta à son service pendant dix-huit ans. Lorsque la situation se prolongea, que son état s'aggrava et que le terme fixé pour son épreuve fut atteint, Job implora le Seigneur de l'univers et le Dieu des messagers en disant :

أَنِّى مَسَّنِىَ ٱلضُّرُّ وَأَنتَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ

﴾Je suis frappé par le mal, mais Tu es le plus miséricordieux de ceux qui font miséricorde !﴿[1]

[1] *Al-Anbiyâ'*, v.83.

Et il dit ici : ﴿Satan m'a affligé de peine et souffrance ! ﴾ On a dit que cela signifiait : de peine en ma santé et de souffrance en mes biens et mes enfants. À ce moment, le plus miséricordieux de ceux qui font miséricorde l'exauça et lui ordonna : ﴿Frappe la terre de ton pied ! Voici une eau fraîche pour te laver et boire !﴾ Il s'exécuta et Allah fit jaillir une source d'eau en laquelle Il lui ordonna de se laver. Ceci fit disparaitre toutes les maladies de son corps. Il lui ordonna de recommencer, et il frappa la terre à un autre endroit. Il fit alors surgir pour lui une autre source de laquelle Il lui ordonna de boire, ce qui fit disparaître tout ce dont il souffrait en son corps. Ainsi, il retrouva la santé aussi bien en son apparence qu'en son for intérieur. ﴿Nous lui rendîmes sa famille et la multipliâmes, par un effet de Notre miséricorde et comme un rappel pour ceux qui sont doués de raison.﴾ Allah (ﷻ) rendit la vie à chacun d'eux et ajouta autant de membres à sa famille. ﴿par un effet de Notre miséricorde﴾ pour sa patience, sa fermeté, son retour vers Allah, son humilité et sa soumission. ﴿et comme un rappel pour ceux qui sont doués de raison﴾ afin qu'ils sachent que l'issue de la patience est le succès et la sérénité. ﴿Prends une gerbe de brindilles et frappes-en [ton épouse] pour ne pas violer ton serment.﴾ Ceci car Job (عليه السلام) s'était courroucé contre son épouse et trouva à redire à son comportement. On dit qu'elle vendit sa tresse pour du pain dont elle le nourrit. Il la blâma pour cela et jura, si Allah lui accordait la guérison, de la fouetter cent fois. On mentionna d'autres raison encore. Lorsqu'Allah le guérit, il ne convenait pas qu'il rétribue la manière dont elle s'occupa de lui, la miséricorde, la bienveillance et la bienfaisance dont elle avait fait preuve en la frappant. Allah (ﷻ) lui ordonna alors de prendre une gerbe composée de cent brindilles et de l'en frapper une seule fois. Il aura ainsi respecté son serment et respecté son vœu pieux. Telle est l'issue et la délivrance accordée à celui qui craint Allah et revient vers Lui. ﴿Nous l'avons trouvé patient [dans l'épreuve]﴾ et Allah (ﷻ) fit ses éloges et le loua : ﴿Quel excellent serviteur ! Il ne cessait de se repentir !﴾ et c'est pourquoi Allah (ﷻ) dit :

وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجۡعَل لَّهُۥ مَخۡرَجٗا ٢ وَيَرۡزُقۡهُ مِنۡ حَيۡثُ لَا يَحۡتَسِبُۚ

﴿Celui qui craint Allah, Allah lui accorde une issue favorable [face à toute difficulté], 3 et Il pourvoit à sa subsistance par des voies qu'il n'escomptait pas.﴾[1]

وَٱذۡكُرۡ عِبَٰدَنَآ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَ أُوْلِي ٱلۡأَيۡدِي وَٱلۡأَبۡصَٰرِ ٤٥ إِنَّآ أَخۡلَصۡنَٰهُم بِخَالِصَةٖ ذِكۡرَى ٱلدَّارِ ٤٦
وَإِنَّهُمۡ عِندَنَا لَمِنَ ٱلۡمُصۡطَفَيۡنَ ٱلۡأَخۡيَارِ ٤٧ وَٱذۡكُرۡ إِسۡمَٰعِيلَ وَٱلۡيَسَعَ وَذَا ٱلۡكِفۡلِۖ وَكُلّٞ مِّنَ ٱلۡأَخۡيَارِ ٤٨ هَٰذَا ذِكۡرٞۚ

(45) ﴿*Mentionne Abraham, Isaac et Jacob, Nos serviteurs doués d'ardeur [dans l'adoration] et de clairvoyance.* (46) *Nous les avons distingués [en suscitant en leur cœur] le rappel permanent de l'au-delà.* (47) *Ils comptent auprès de Nous, parmi les élus et les meilleurs [des hommes].* (48) *Et mentionne Ismaël et Élisée, et Dhû-l-Kifl, chacun d'eux compte parmi les meilleurs [des hommes].* (49) *Ceci est un rappel.*﴾

Allah (ﷻ) informe des vertus de Ses serviteurs messagers et prophètes : ﴿Mentionne Abraham, Isaac et Jacob, Nos serviteurs doués d'ardeur [dans l'adoration] et de clairvoyance.﴾ Ce qui désigne les œuvres pieuses, la science utile, l'ardeur dans l'adoration, et la clairvoyance. ﴿Nous les avons distingués [en suscitant en leur cœur] le rappel permanent de l'au-delà.﴾ Nous les avons faits œuvrer pour l'au-delà, sans qu'ils n'aient d'autre préoccupation que cela. ﴿Ils comptent auprès de Nous, parmi les élus et les meilleurs [des hommes].﴾ Allah les a choisis et a fait d'eux les meilleurs des hommes. ﴿Et mentionne Ismaël et Élisée, et Dhû-l-Kifl, chacun d'eux compte parmi

[1] *At-Talâq*, v.2-3.

les meilleurs [des hommes].﴾ Leur récit a déjà précédé en détails dans sourate *al-anbiyâ'*, ce qui nous dispense de le répéter ici. ﴿Ceci est un rappel﴾ cette distinction est un rappel pour ceux qui réfléchissent. Pour As-Suddî, il est question du Coran.

وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَـَٔابٍ ﴿٤٩﴾ جَنَّـٰتِ عَدْنٍ مُّفَتَّحَةً لَّهُمُ ٱلْأَبْوَٰبُ ﴿٥٠﴾ مُتَّكِـِٔينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَـٰكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ
﴿٥١﴾ ۞ وَعِندَهُمْ قَـٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ أَتْرَابٌ ﴿٥٢﴾ هَـٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿٥٣﴾ إِنَّ هَـٰذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُۥ مِن نَّفَادٍ ﴿٥٤﴾

(49, suite) ﴿*Les pieux jouiront d'un excellent lieu de retour,* (50) *des jardins d'établissement permanent dont les portes leur seront grandes ouvertes,* (51) *où, confortablement installés [sur des divans], ils demanderont des fruits abondants et des boissons.* (52) *Auprès d'eux se trouveront des femmes au regard chaste, toutes d'égale jeunesse.* (53) *Voilà ce qui vous est promis au Jour du Jugement.* (54) *Tels sont les bienfaits inépuisables que Nous vous accorderons.*﴾

Allah (ﷻ) informe de Ses serviteurs croyants bienheureux qui obtiendront dans l'au-delà ﴿un excellent lieu de retour, 50. des jardins d'établissement permanent dont les portes leur seront grandes ouvertes﴾ lorsqu'ils y parviendront. De nombreux hadiths ont été rapportés concernant les huit portes du Paradis. ﴿où, confortablement installés [sur des divans]﴾ sous des voiles, ﴿ils demanderont des fruits abondants et des boissons.﴾ Ils obtiendront quoi qu'ils demandent, et on le leur servira tel que demandé. ﴿Auprès d'eux se trouveront des femmes au regard chaste﴾ qui ne verront que leur époux et ne se tourneront vers aucun autre, ﴿toutes d'égale jeunesse. Voilà ce qui vous est promis au Jour du Jugement.﴾ Ce que Nous avons mentionné des caractéristiques du Paradis est ce que Nous avons promis à Nos serviteurs pieux et ce vers quoi ils se dirigeront après qu'ils soient ressuscités, qu'ils aient quitté leur tombe et soient sauvés de l'Enfer. Puis Allah (ﷻ) informe que le Paradis ne disparaîtra jamais : ﴿Tels sont les bienfaits inépuisables que Nous vous accorderons.﴾

هَـٰذَا ۚ وَإِنَّ لِلطَّـٰغِينَ لَشَرَّ مَـَٔابٍ ﴿٥٥﴾ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿٥٦﴾ هَـٰذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ ﴿٥٧﴾ وَءَاخَرُ مِن
شَكْلِهِۦٓ أَزْوَٰجٌ ﴿٥٨﴾ هَـٰذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ ۖ لَا مَرْحَبًۢا بِهِمْ ۚ إِنَّهُمْ صَالُوا۟ ٱلنَّارِ ﴿٥٩﴾ قَالُوا۟ بَلْ أَنتُمْ لَا مَرْحَبًۢا بِكُمْ ۖ أَنتُمْ
قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا ۖ فَبِئْسَ ٱلْقَرَارُ ﴿٦٠﴾ قَالُوا۟ رَبَّنَا مَن قَدَّمَ لَنَا هَـٰذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِى ٱلنَّارِ ﴿٦١﴾ وَقَالُوا۟ مَا لَنَا لَا نَرَىٰ
رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُم مِّنَ ٱلْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾ أَتَّخَذْنَـٰهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ ٱلْأَبْصَـٰرُ ﴿٦٣﴾ إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ ٱلنَّارِ ﴿٦٤﴾

(55) ﴿*Il en est ainsi. Les transgresseurs obtiendront, eux, le pire lieu de retour,* (56) *la Géhenne en laquelle ils seront précipités, et quelle mauvaise couche [elle sera pour eux] !* (57) *Il en est ainsi. Qu'ils y goûtent une eau bouillante et un liquide purulent,* (58) *et d'autres tourments similaires.* (59) *[Les anges diront aux meneurs dans la mécréance :] « Voici un groupe [de damnés] précipité avec vous [en Enfer] ! » [Ils répondront] : « Puissent-ils ne trouver aucune aise, ils vont être précipités en Enfer ! »* (60) *[Leurs adeptes leur diront] : « Puissiez-vous, ne connaître aucune aise ! C'est vous qui avez préparé [ce châtiment] pour nous, et quel mauvais lieu d'établissement [il sera pour nous !]* (61) *Seigneur ! Redouble le châtiment en Enfer de qui nous l'aura préparé ! »* (62) *Ils ajouteront : « Pourquoi ne voyons-nous pas ces hommes que nous tenions pour mauvais ?* (63) *Nous moquions-nous d'eux [à tort], ou ne parvenons-nous simplement pas à les voir ? »* (64) *C'est ainsi, en toute vérité, que se querelleront les hôtes de l'Enfer.*﴾

Après avoir mentionné la demeure des bienheureux, Allah (ﷻ) mentionne celle des malheureux et damnés en disant : ﴾Il en est ainsi. Les transgresseurs﴿ ceux qui n'obéissent pas à Allah et s'opposent au Messager d'Allah (ﷺ), ﴾obtiendront, eux, le pire lieu de retour, 56. la Géhenne en laquelle ils seront précipités﴿ et qui les recouvrira de tout côté, ﴾et quelle mauvaise couche [elle sera pour eux] ! 57. Il en est ainsi. Qu'ils y goûtent une eau bouillante et un liquide purulent.﴿ On a dit que (حَمِيم, *hamîm*) désignait l'eau la plus chaude qui soit, et (غَسَّاق, *ghassâq*) son contraire, un froid intenable et douloureux. ﴾et d'autres tourments similaires﴿ une chose et son opposé par lesquels ils seront châtiés. ﴾[Les anges diront aux meneurs dans la mécréance :] « Voici un groupe [de damnés] précipité avec vous [en Enfer] ! » [Ils répondront] : « Puissent-ils ne trouver aucune aise, ils vont être précipités en Enfer ! »﴿ On a également dit que ce sont des propos que les hôtes de l'Enfer s'échangeront : ﴾Voici un groupe [de damnés] précipité avec vous [en Enfer] ! » [Ils répondront] : « Puissent-ils ne trouver aucune aise, ils vont être précipités en Enfer ! »﴿ Ceci car ils sont les hôtes de la Géhenne. ﴾[Leurs adeptes leur diront] : « Puissiez, vous, ne connaître aucune aise ! C'est vous qui avez préparé [ce châtiment] pour nous﴿ c'est vous qui nous avez appelés à ce qui nous a conduit à cette demeure, ﴾et quel mauvais lieu d'établissement il sera ! 61. Seigneur ! Redouble le châtiment en Enfer de qui nous l'aura préparé ! »﴿ Chacun de vous subira un châtiment fonction de ce qu'il aura commis. ﴾Ils ajouteront : « Pourquoi ne voyons-nous pas des hommes que nous tenions pour mauvais ?﴿ En Enfer, les mécréants rechercheront des hommes qu'ils considéraient égarés et qui sont les croyants, selon ce qu'ils prétendaient. Ils diront : « Pourquoi ne les voyons-nous pas avec nous en Enfer ? » ﴾Pourquoi ne voyons-nous pas des hommes que nous tenions pour mauvais ? 63. Nous moquions-nous d'eux [à tort]﴿ ici-bas, ﴾ou ne parvenons-nous simplement pas à les voir ?﴿ Ils se consoleront par une chose impossible, en se disant : « Ils sont peut-être avec nous en Enfer, mais nous ne les avons pas vus. » ﴾C'est ainsi, en toute vérité, que se querelleront les hôtes de l'Enfer.﴿ Ce dont Nous t'avons informé, ô Muhammad, concernant les querelles et malédictions mutuelles des hôtes de l'Enfer est une vérité sur laquelle il n'est aucun doute.

قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ مُنذِرٌ ۖ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفَّٰرُ ﴿٦٦﴾ قُلْ
هُوَ نَبَؤٌا۟ عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾ أَنتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾ مَا كَانَ لِىَ مِنْ عِلْمٍۭ بِٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰٓ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾ إِن يُوحَىٰٓ إِلَىَّ إِلَّآ أَنَّمَآ أَنَا۠
نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾

(65) ﴾*Dis [aux polythéistes] : « Je ne suis qu'un avertisseur. Point de divinité digne d'adoration en dehors d'Allah, l'Unique, le Dominateur suprême,* (66) *Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui existe entre eux, le Tout-Puissant, le Pardonneur par excellence. »* (67) *Dis-leur encore : « C'est un message éminent,* (68) *dont vous vous détournez.* (69) *Je n'avais aucune connaissance de l'assemblée céleste lorsqu'ils disputaient.* (70) *Il m'est seulement révélé que je suis un avertisseur explicite. »*﴿

Allah (ﷻ) commande à Son Messager de dire à ceux qui renient Allah, Lui associent et démentent Son Messager : « Je ne suis qu'un avertisseur, et non ce que vous prétendez. » ﴾Point de divinité digne d'adoration en dehors d'Allah, l'Unique, le Dominateur suprême﴿ Lui seul domine toute chose, ﴾Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui existe entre eux﴿ Il est Celui qui possède et administre tout cela, ﴾le Tout-Puissant, le Pardonneur par excellence.﴿ Il pardonne alors qu'Il est Tout-Puissant et

Immense. ﴾Dis-leur encore : « C'est un message éminent﴿ d'une grande importance, le fait qu'Allah m'ait envoyé à vous, ﴾dont vous vous détournez﴿ que vous négligez. ﴾C'est un message éminent﴿ le Coran. ﴾Je n'avais aucune connaissance de l'assemblée céleste lorsqu'ils disputaient.﴿ Sans la révélation, comment aurais-je connu la divergence de l'assemblée céleste concernant Adam, le refus d'Iblîs de se prosterner devant lui, et le fait qu'il ait prétexté devant son Seigneur être meilleur que lui ? ﴾Il m'est seulement révélé que je suis un avertisseur explicite.﴿

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّي خَٰلِقٌۢ بَشَرًا مِّن طِينٍ ﴿٧١﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُۥ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُوا۟ لَهُۥ سَٰجِدِينَ ﴿٧٢﴾
فَسَجَدَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾ إِلَّآ إِبْلِيسَ ٱسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ يَٰٓإِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَن
تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيَّ ۖ أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ ٱلْعَالِينَ ﴿٧٥﴾ قَالَ أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنْهُ ۖ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُۥ مِن طِينٍ ﴿٧٦﴾
قَالَ فَٱخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِيٓ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٧٨﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِيٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾ قَالَ
فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ﴿٨٠﴾ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ
ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٨٣﴾ قَالَ فَٱلْحَقُّ وَٱلْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾

(71) ﴾*[Mentionne] lorsque ton Seigneur dit aux anges : « Je vais créer un être humain à partir d'argile,* (72) *et quand Je l'aurai harmonieusement formé et aurai insufflé en lui une de Mes âmes, tombez prosternés devant lui [pour le saluer] ! »* (73) *Les anges se prosternèrent tous ensemble,* (74) *à l'exception d'Iblîs qui refusa par orgueil et fut ainsi du nombre des mécréants.* (75) *Allah lui dit : « Ô Iblîs, qu'est-ce qui t'a empêché de te prosterner devant ce que J'ai créé de Mes deux Mains ? Est-ce par orgueil ou te considères-tu supérieur à lui ?* (76) *– Je suis meilleur que lui. Tu m'as créé de feu, alors que Tu l'as créé d'argile.* (77) *– Hors d'ici ! Tu es maudit,* (78) *et Ma malédiction te poursuivra jusqu'au Jour de la Rétribution !* (79) *– Seigneur ! Accorde-moi un délai jusqu'au jour où [les hommes] seront ressuscités.* (80) *– Tu es de ceux à qui ce délai est accordé,* (81) *jusqu'au jour du terme connu [d'Allah seul].* (82) *– Par Ta puissance ! Je les fourvoierai tous,* (83) *à l'exception de Tes serviteurs auxquels Tu auras accordé le salut.* (84) *– La vérité [émane de Moi], et la vérité est ce que Je dis :* (85) *J'emplirai la Géhenne de vous tous, toi et ceux qui te suivront parmi eux. »*﴿

Allah (ﷻ) a mentionné ce récit dans sourate *al-baqarah*, au début de sourate *al-a'râf*, mais aussi dans les sourates *al-isrâ'*, *al-kahf*, et ici. Allah (ﷻ) informa les anges, avant la création d'Adam (عليه السلام), qu'Il allait créer un être humain d'argile dure, extraite d'une boue transformée. Il leur ordonna, lorsqu'Il aurait terminé de le créer et de le former harmonieusement, de se prosterner devant lui par honneur, révérence, respect, et conformation à l'ordre d'Allah (ﷻ). Tous les anges obéirent, à l'exception d'Iblîs, qui n'était pas de même nature qu'eux mais qui comptait parmi les djinns, et qui fut trompé par sa nature au moment le plus critique. Il refusa de se prosterner devant Adam et disputa avec son Seigneur à son sujet, en prétendant qu'il était meilleur qu'Adam, car il était créé de feu et Adam d'argile, et pour lui le feu était meilleur que l'argile. Il se trompa, s'opposa à l'ordre d'Allah et devint ainsi mécréant. Allah l'éloigna, le rabaissa, et l'écarta de Sa miséricorde et Sa présence. Il le nomma Iblîs pour signifier qu'il avait désespéré de la miséricorde [du verbe (أَبْلَسَ, *ablasa*) désespérer] et le fit descendre du ciel vers la terre, humilié et banni. Il demanda à Allah un délai jusqu'au Jour de la Résurrection, et le Longanime qui ne s'empresse pas de châtier ceux qui Lui

désobéissent le lui accorda. Lorsque sa perte fut repoussée au Jour de la Résurrection, il se rebella et transgressa de nouveau : ﴾Par Ta puissance ! Je les fourvoierai tous, 83. à l'exception de Tes serviteurs auxquels Tu auras accordé le salut.﴿ comme il dit :

أَرَءَيْتَكَ هَٰذَا ٱلَّذِى كَرَّمْتَ عَلَىَّ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلًا

﴾*Vois-Tu celui que Tu as honoré plus que moi ? [Par Allah !] Si Tu m'accordes un délai jusqu'au Jour de la Résurrection, je dominerais sa descendance et l'égarerais, sauf un petit nombre d'entre eux.*﴿[1]

Ce sont eux dont il est fait exception dans cet autre verset :

إِنَّ عِبَادِى لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَٰنٌ ۚ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿٦٥﴾

﴾*Quant à Mes serviteurs, tu n'as aucun pouvoir sur eux. » Et ton Seigneur suffit pour protecteur.*﴿[2]

﴾La vérité [émane de Moi], et la vérité est ce que Je dis : 85. J'emplirai la Géhenne de vous tous, toi et ceux qui te suivront parmi eux. »﴿

قُلْ مَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُۥ بَعْدَ حِينٍۭ ﴿٨٨﴾

(86) ﴾*Dis, [ô Prophète] : « Je ne vous demande aucun salaire pour [ce que je vous transmets], et je n'y ajoute rien.* (87) *Ceci n'est qu'un rappel adressé à l'univers,* (88) *et vous connaitrez bientôt la véracité de ce qu'il annonce. »*﴿

Dis, ô Muhammad, à ces polythéistes : Je ne vous demande pour ce que je vous transmets et le conseil que je vous adresse aucune rétribution que vous puissiez m'accorder des biens de ce bas-monde, ﴾et je n'y ajoute rien﴿ à ce que je vous transmets d'Allah. Je ne cherche pas à y ajouter quoi que ce soit, et au contraire je transmets ce qu'on m'ordonne, sans rien ajouter ou retrancher. Je ne cherche en cela que la Face d'Allah (ﷻ) et l'au-delà. ﴾Ceci n'est qu'un rappel adressé à l'univers﴿ le Coran est un rappel pour tous ceux qui sont religieusement responsables, parmi les djinns et les hommes, ﴾vous connaitrez bientôt la véracité de ce dont il informe﴿ Al-Hasan dit : « Ô fils d'Adam ! Au moment de la mort te viendra la certitude. »

[1] *Al-Isrâ'*, v.62.
[2] *Al-Isrâ'*, v.65.

Sourate 39

AZ-ZUMAR - الزُّمَر

Les Groupes. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿١﴾ إِنَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ فَٱعْبُدِ ٱللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ
﴿٢﴾ أَلَا لِلَّهِ ٱلدِّينُ ٱلْخَالِصُ ۚ وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَآ إِلَى ٱللَّهِ زُلْفَىٰٓ إِنَّ
ٱللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِى مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَنْ هُوَ كَٰذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾ لَّوْ أَرَادَ ٱللَّهُ أَن
يَتَّخِذَ وَلَدًا لَّٱصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ ۖ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ ﴿٤﴾

(1) ﴾*La révélation du Livre émane d'Allah, le Tout-Puissant, le Sage.* (2) *Nous t'avons révélé le Livre en toute vérité. Adore donc Allah en Lui vouant un culte exclusif.* (3) *C'est à Allah seul que le culte doit être rendu. Ceux qui adoptent des maîtres en dehors de Lui disent : « Nous ne les adorons que pour qu'ils nous rapprochent d'Allah. » Allah jugera entre [les hommes] leurs différends, [au Jour de la Résurrection]. Allah ne guide pas celui qui ment [sur Lui] et renie [Ses versets].* (4) *Si Allah avait voulu S'attribuer un fils, Il aurait choisi ce qu'Il veut parmi ce qu'Il a créé. Gloire [et pureté] à Lui ! Il est Allah, l'Unique, le Dominateur suprême.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne que la révélation de ce Livre, le Coran, provient de Lui, et qu'il est la vérité qui ne souffre ni incertitude ni doute : ﴾La révélation du Livre émane d'Allah, le Tout-Puissant﴿ l'invincible, ﴾le Sage﴿ en Ses paroles, Ses actes, Sa Loi et Son décret. ﴾Nous t'avons révélé le Livre en toute vérité. Adore donc Allah en Lui vouant un culte exclusif.﴿ Adore Allah, Seul et sans associé, et appelle les hommes à cela en les informant que l'adoration ne convient qu'à Lui seul, car Il n'a ni associé, ni égal, ni semblable. ﴾C'est à Allah seul que le culte doit être rendu.﴿ Les seules œuvres acceptées sont celles qui Lui sont consacrées, seul et sans associé. Puis Allah (ﷻ) informe que les idolâtres parmi les polythéistes disent : ﴾Nous ne les adorons que pour qu'ils nous rapprochent davantage d'Allah.﴿ Ce qui les a amenés à les adorer est qu'ils ont façonné des statues à l'effigie des anges rapprochés, selon leur prétention, et ils ont adoré ces idoles comme un culte des anges, afin qu'ils intercèdent pour eux auprès d'Allah pour qu'Il les secourt, leur accorde leur subsistance et d'autres choses encore concernant ce bas-monde. Quant à la Résurrection, ils n'y croyaient pas. ﴾Allah jugera entre [les hommes] leurs différends, [au Jour de la Résurrection].﴿ Il jugera entre les créatures au Jour de leur résurrection et rétribuera chacune en fonction de ses œuvres. ﴾Allah ne guide pas celui qui ment [sur Lui] et renie [Ses versets].﴿ Il ne guide pas vers la droiture celui dont le dessein est le mensonge contre Allah et dont le cœur renie Ses versets, Ses arguments et Ses preuves manifestes. Puis, Allah (ﷻ) montre qu'Il n'a pas d'enfant comme le prétendent les ignorants parmi les polythéistes au sujet des anges, ainsi que les entêtés parmi les juifs et les chrétiens au sujet d'Esdras et de Jésus. ﴾Si Allah avait voulu S'attribuer un fils, Il aurait choisi ce qu'Il veut parmi ce qu'Il a créé.﴿ Tout ceci est au conditionnel, et l'emploi du conditionnel pour quelque chose d'impossible est permis selon le dessein du locuteur. ﴾Gloire [et pureté] à Lui ! Il est Allah, l'Unique, le

Dominateur suprême.﴾ Qu'Il soit élevé et exempté du fait d'avoir un enfant, car Il est l'Unique, Celui qui Se suffit à Lui-même et dont tout a besoin, alors qu'il Se passe de tout. Il est Celui qui a dominé toute chose qui s'est alors soumise et humiliée devant Lui.

خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ يُكَوِّرُ ٱلَّيْلَ عَلَى ٱلنَّهَارِ وَيُكَوِّرُ ٱلنَّهَارَ عَلَى ٱلَّيْلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ
وَٱلْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِى لِأَجَلٍ مُّسَمًّى أَلَا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفَّٰرُ ﴿٥﴾ خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا
زَوْجَهَا وَأَنزَلَ لَكُم مِّنَ ٱلْأَنْعَٰمِ ثَمَٰنِيَةَ أَزْوَٰجٍ يَخْلُقُكُمْ فِى بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمْ خَلْقًا مِّنۢ بَعْدِ خَلْقٍ فِى ظُلُمَٰتٍ
ثَلَٰثٍ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ ٱلْمُلْكُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ﴿٦﴾

(5) ﴾*Il a créé les cieux et la terre en toute vérité. Il fait succéder la nuit au jour et le jour à la nuit, et Il a soumis le soleil et la lune, chacun poursuivant sa course vers un terme fixé. C'est Lui le Tout-Puissant, le Pardonneur !* (6) *Il vous a créés d'un seul être dont Il tira son épouse, et Il a créé pour vous huit couples de bestiaux. Il vous crée dans le ventre de vos mères, phase après phase, dans trois ténèbres. Tel est Allah, votre Seigneur, la royauté Lui appartient, il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui. Comment vous détournez-vous de Lui ?*﴿

Allah (ﷻ) informe qu'Il est le Créateur de tout ce qui existe dans les cieux et sur la terre et de tout ce qui est entre eux. Il possède la royauté et administre tout, faisant succéder la nuit au jour : ﴾Il fait succéder la nuit au jour et le jour à la nuit﴿ ils se suivent sans cesse, l'un succédant à l'autre. ﴾Il a soumis le soleil et la lune, chacun poursuivant sa course vers un terme fixé.﴿ Pour un temps connu d'Allah qui prendra fin au Jour de la Résurrection. ﴾C'est Lui le Tout-Puissant, le Pardonneur par excellence !﴿ Malgré Sa puissance, Son immensité et Sa grandeur, Il pardonne à celui qui Lui désobéit puis se repent et revient vers Lui. ﴾Il vous a créés d'un seul être﴿ dans la diversité de vos ethnies, de vos langues et de vos couleurs, à partir d'un seul être, Adam (عليه السلام), ﴾dont Il tira son épouse﴿ Eve, que le salut d'Allah soit sur elle, ﴾et Il a créé pour vous huit couples de bestiaux﴿ mentionnés dans sourate *al-anʿâm*. ﴾Il vous crée dans le ventre de vos mères, phase après phase﴿ en étant d'abord une goutte de sperme, puis une adhérence puis un morceau de chair, avant de se transformer en chair, os, nerfs, veines, puis l'âme y est insufflée, donnant alors une autre création, ﴾dans trois ténèbres﴿ de l'utérus, du placenta, qui est comme un voile et une protection pour l'embryon, et du ventre. ﴾Tel est Allah, votre Seigneur﴿ Celui qui a créé les cieux et la terre et ce qui est entre eux, Celui qui vous a créés ainsi que vos pères, est le Seigneur qui possède la royauté et administre tout cela. ﴾il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui.﴿ L'adoration ne convient qu'à Lui seul. ﴾Comment pouvez-vous vous en détourner ?﴿ Comment pouvez-vous adorer autre que Lui ? Où est votre raison ?

إِن تَكْفُرُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ عَنكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ ٱلْكُفْرَ وَإِن تَشْكُرُوا۟ يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ
إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٧﴾ ۞ وَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَٰنَ ضُرٌّ
دَعَا رَبَّهُۥ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُۥ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِىَ مَا كَانَ يَدْعُوٓا۟ إِلَيْهِ مِن قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلَّ عَن
سَبِيلِهِۦ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلنَّارِ ﴿٨﴾

(7) ﴿*Si vous ne croyez pas, [sachez] qu'Allah Se suffit à Lui-même et Se passe de vous. Il n'agrée pas la mécréance de Ses serviteurs, alors qu'Il agrée que vous fassiez preuve de reconnaissance. Personne ne portera le fardeau d'un autre. Ensuite, c'est vers votre Seigneur seul que vous ferez retour, et Il vous informera de ce que vous faisiez. Il connaît parfaitement ce que recèlent les cœurs.* (8) *Lorsqu'un malheur frappe l'homme, il invoque son Seigneur et revient vers Lui repentant. Mais, dès qu'Il lui accorde un bienfait, il oublie l'invocation qu'il adressait auparavant et attribue à Allah des égaux, afin d'égarer les hommes de Son sentier. Dis : « Jouis de ta mécréance un court moment. Tu seras un des hôtes de l'Enfer. »*﴾

Allah (ﷻ) informe de Sa personne en disant qu'Il Se passe de toutes les créatures. ﴿Il n'agrée pas la mécréance de Ses serviteurs﴾ Il ne l'aime pas et ne l'ordonne pas, ﴿alors qu'Il agrée que vous fassiez preuve de reconnaissance.﴾ Il l'aime pour vous et vous ajoute de Sa grâce. ﴿Personne ne portera le fardeau d'autrui.﴾ Personne ne portera le péché d'un autre, chacun assumera ses propres péchés. ﴿Ensuite, c'est vers votre Seigneur seul que vous ferez retour, et Il vous informera de ce que vous faisiez. Il connaît parfaitement ce que recèlent les cœurs.﴾ Rien ne Lui échappe. ﴿Lorsqu'un malheur frappe l'homme, il invoque son Seigneur et revient vers Lui repentant.﴾ Dans le besoin, il implore et cherche secours auprès d'Allah, seul et sans associé. ﴿Mais, dès qu'Il lui accorde un bienfait, il oublie l'invocation qu'il adressait auparavant﴾ Dans l'aisance, il oublie cette invocation et cette supplication, ﴿et attribue à Allah des égaux, afin d'égarer les hommes de Son sentier.﴾ Dans la sécurité et la préservation, il associe à Allah et Lui attribue des égaux. ﴿Dis : « Jouis de ta mécréance un court moment. Tu seras des hôtes de l'Enfer. »﴾ Ce qui est une menace sévère et une mise en garde appuyée.

أَمَّنْ هُوَ قَٰنِتٌ ءَانَآءَ ٱلَّيْلِ سَاجِدًا وَقَآئِمًا يَحْذَرُ ٱلْءَاخِرَةَ وَيَرْجُوا۟ رَحْمَةَ رَبِّهِۦ ۗ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَٱلَّذِينَ لَا
يَعْلَمُونَ ۗ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٩﴾

(9) ﴿*[Cet homme est-il semblable] à celui qui passe ses nuits en prière, prosterné et debout, craignant [le châtiment de] l'au-delà et espérant la miséricorde de son Seigneur ? Dis : « Ceux qui savent sont-ils semblables à ceux qui ne savent pas ? » N'en tirent d'exhortations que ceux qui sont doués de raison [saine].*﴾

Allah (ﷻ) dit : celui dont ce sont là les caractéristiques est-il semblable à celui qui associe à Allah et Lui accorde des égaux ? Ils ne sont pas égaux auprès d'Allah : ﴿[Cet homme est-il semblable] à celui qui passe ses nuits en prière, prosterné et debout﴾ obéissant à Allah en prosternation et position debout. ﴿craignant [le châtiment de] l'au-delà et espérant la miséricorde de son Seigneur﴾ dans son adoration, il fait preuve de crainte et d'espérance, et ces deux choses sont nécessaires dans l'adoration, bien que la crainte doive prévaloir dans l'existence. Mais au moment de l'agonie, l'espoir doit prévaloir. ﴿Dis : « Ceux qui savent sont-ils semblables à ceux qui ne savent pas ? »﴾ Cet homme et le précédent, qui accorde des égaux à Allah pour égarer les hommes de Son sentier, sont-ils égaux ? ﴿N'en tirent d'exhortations que ceux qui sont doués de raison [saine].﴾ Ne connaissent la différence entre l'un et l'autre que ceux qui sont doués d'intelligence et de raison.

قُلْ يَٰعِبَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمْ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ فِى هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۗ وَأَرْضُ ٱللَّهِ وَٰسِعَةٌ ۗ إِنَّمَا يُوَفَّى ٱلصَّٰبِرُونَ
أَجْرَهُم بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١٠﴾ قُلْ إِنِّىٓ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ ﴿١١﴾ وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾

(10) ﴾*Dis : « Ô Mes serviteurs qui avez cru ! Craignez votre Seigneur ! À ceux qui agissent avec bienfaisance ici-bas est réservée une belle récompense. La terre d'Allah est vaste et ceux qui patientent [dans l'obéissance à Allah] obtiendront leur pleine récompense sans compter.* (11) *Dis : « Il m'a été ordonné d'adorer Allah en Lui vouant un culte exclusif,* (12) *et il m'a été ordonné d'être le premier [dans cette communauté] à me soumettre. »*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Ses serviteurs croyants de persévérer dans Son obéissance et Sa crainte, en disant : ﴾Dis : « Ô Mes serviteurs qui avez cru ! Craignez votre Seigneur ! À ceux qui agissent avec bienfaisance ici-bas est réservée une belle récompense.﴿ Ceux qui agissent avec bienfaisance obtiendront une belle récompense ici-bas et dans l'au-delà. ﴾La terre d'Allah est vaste﴿ alors émigrez, combattez et éloignez-vous des idoles, ﴾ceux qui patientent [dans l'obéissance à Allah] obtiendront leur pleine récompense sans compter.﴿ elle ne sera ni mesurée ni pesée, mais on la leur donnera à pleines mains, au Paradis. ﴾Dis : « Il m'a été ordonné d'adorer Allah en Lui vouant un culte exclusif﴿ on m'a ordonné de vouer mon adoration uniquement à Allah, seul et sans associé, ﴾et il m'a été ordonné d'être le premier à me soumettre﴿ dans sa communauté.

قُلْ إِنِّىٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣﴾ قُلِ ٱللَّهَ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهُۥ دِينِى ﴿١٤﴾ فَٱعْبُدُوا۟ مَا شِئْتُم مِّن دُونِهِۦ ۗ قُلْ إِنَّ
ٱلْخَٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٥﴾ لَهُم مِّن فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ
ٱلنَّارِ وَمِن تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ۚ ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ ٱللَّهُ بِهِۦ عِبَادَهُۥ ۚ يَٰعِبَادِ فَٱتَّقُونِ ﴿١٦﴾

(13) ﴾*Dis : « Je crains, si je désobéis à mon Seigneur, le châtiment d'un jour terrible. »* (14) *Dis : « C'est Allah que j'adore en Lui vouant un culte exclusif.* (15) *Adorez donc, en dehors de Lui, qui vous voudrez ! » Dis : « Les véritables perdants sont ceux qui, au Jour de la Résurrection, auront causé leur propre perte ainsi que celle de leur famille. » Telle est la perte manifeste !* (16) *Au-dessus d'eux s'étendront des couches de feu ainsi qu'au-dessous d'eux. Voilà ce dont Allah menace Ses serviteurs. Ô Mes serviteurs, craignez-Moi donc !*﴿

Dis, ô Muhammad, toi le Messager d'Allah : ﴾Je crains, si je désobéis à mon Seigneur, le châtiment d'un jour terrible﴿ qu'est le Jour de la Résurrection. Ceci est un conditionnel qui fait allusion à toute autre personne en dehors de lui. ﴾Dis : « C'est Allah que j'adore en Lui vouant un culte exclusif. 15. Adorez donc, en dehors de Lui, qui vous voudrez ! »﴿ C'est là aussi une menace et un désaveu adressés aux polythéistes. ﴾Dis : « Les véritables perdants sont ceux qui, au Jour de la Résurrection, auront causé leur propre perte ainsi que celle de leur famille. »﴿ Ils seront séparés et ne se réuniront plus jamais, que les membres de leur famille aillent au Paradis et eux en Enfer, ou que tous aillent en Enfer, mais ils ne se rassembleront plus jamais dans le bonheur. ﴾Telle est la perte manifeste !﴿ Puis, Il décrit leur condition en Enfer en disant : ﴾Au-dessus d'eux s'étendront des couches de feu ainsi qu'au-dessous d'eux.﴿ Comme il dit :

لَهُم مِّن جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِن فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

﴾Ils auront la Géhenne pour couche, et seront couverts [de feu] ; c'est ainsi que Nous rétribuons les transgresseurs.﴿[1]

﴾Voilà ce dont Allah menace Ses serviteurs.﴿ Il informe de ce qui va nécessairement arriver afin d'apeurer Ses serviteurs et qu'ainsi ils abandonnent les interdits et péchés. ﴾Ô Mes serviteurs, craignez-Moi donc !﴿ Craignez Mon courroux, Ma punition et Mon châtiment.

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ ۚ فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمْ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿١٨﴾

(17) ***﴾Quant à ceux qui s'écartent de tout ce qui est adoré en dehors d'Allah et reviennent vers Allah, qu'ils reçoivent la bonne annonce [d'une immense récompense] ! Fais donc bonne annonce à Mes serviteurs*** (18) ***qui écoutent Ma Parole et se conforment à ce qu'elle comporte de meilleur. Voilà ceux qu'Allah guide et ceux qui sont doués de raison.﴿***

Allah mentionne ceux qui s'écartent de l'adoration des idoles et reviennent à l'adoration du Miséricordieux. Ce sont eux qui recevront cette bonne annonce, ici-bas et dans l'au-delà. ﴾Fais donc bonne annonce à Mes serviteurs 18. qui écoutent Ma Parole et se conforment à ce qu'elle comporte de meilleur.﴿ Ils la comprennent et la mettent en pratique. ﴾Voilà ceux qu'Allah guide﴿ ceux dont ce sont là les caractéristiques sont ceux qu'Allah guide ici-bas et dans l'au-delà, ﴾et ceux qui sont doués de raison﴿ et nature saine.

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنتَ تُنقِذُ مَن فِي النَّارِ ﴿١٩﴾ لَٰكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّن فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ وَعْدَ اللَّهِ ۖ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ ﴿٢٠﴾

(19) ***﴾Sauveras-tu celui contre lequel la sentence du châtiment est déjà prononcée et qui est voué à l'Enfer ?*** (20) ***Quant à ceux qui auront craint leur Seigneur, ils habiteront des demeures au-dessus desquelles seront construites d'autres demeures, et sous lesquelles coulent des rivières. Telle est la promesse d'Allah, et Allah ne manque jamais à Sa promesse.﴿***

Peux-tu tirer de son égarement et de sa perte celui dont Allah a décrété le malheur ? Personne ne peut le guider en dehors d'Allah, car celui qu'Allah égare, personne ne peut le guider et celui qu'Il guide, personne ne peut l'égarer. Ensuite, Allah (ﷻ) mentionne que Ses serviteurs bienheureux auront des demeures au Paradis, des palais élevés, ﴾au-dessus desquelles seront construites d'autres demeures﴿ un degré au-dessus de l'autre, bâties à la perfection, parées et élevées. ﴾sous lesquelles coulent des rivières﴿ entre ces demeures, comme ils le désirent et où ils le voudront. ﴾Telle est la promesse d'Allah﴿ ce que Nous avons mentionné est ce qu'Allah a promis à Ses serviteurs croyants, ﴾et Allah ne manque jamais à Sa promesse.﴿

[1] *Al-Aʿrâf*, v.41.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَلَكَهُۥ يَنَٰبِيعَ فِى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِۦ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَٰنُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ
فَتَرَىٰهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُۥ حُطَٰمًا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٢١﴾ أَفَمَن شَرَحَ ٱللَّهُ صَدْرَهُۥ
لِلْإِسْلَٰمِ فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ فَوَيْلٌ لِّلْقَٰسِيَةِ قُلُوبُهُم مِّن ذِكْرِ ٱللَّهِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٢﴾

(21) ﴾*Ne vois-tu pas qu'Allah fait descendre du ciel une eau qu'Il achemine dans la terre vers des sources jaillissantes et par laquelle Il fait pousser des cultures de différentes espèces ? Puis elles fanent et jaunissent et Il les transforme en brindilles desséchées. Il est en cela une exhortation pour ceux qui sont doués de raison.* (22) *Celui dont Allah ouvre le cœur à l'islam, si bien qu'il chemine sur une lumière venant de Son Seigneur [est-il semblable au mécréant dont le cœur est scellé] ? Malheur donc à ceux dont les cœurs sont insensibles à la mention d'Allah. Ceux-là sont dans un égarement manifeste.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne que l'eau présente sur terre vient du ciel. Lorsqu'il fait descendre cette eau du ciel, Il la préserve sous terre, ﴾qu'Il achemine dans la terre vers des sources jaillissantes﴿ puis la partage sur les différentes contrées de la terre, comme Il le veut, la faisant jaillir de sources petites et grandes, en fonction de la nécessité qu'on en a. Ainsi, il n'est pas sur terre d'eau qui ne vienne du ciel, mais des sources souterraines la transforment. ﴾par laquelle Il fait pousser des cultures de différentes espèces﴿ grâce à l'eau descendue du ciel et jaillissant de la terre, Il fait pousser des cultures ﴾de différentes espèces﴿ en leur forme, goût, odeur et bienfaits. ﴾Puis elles fanent﴿ après avoir été fraîches et jeunes, elles vieillissent, ﴾et jaunissent﴿ s'assèchent, ﴾et Il les transforme en brindilles desséchées. Il est en cela une exhortation pour ceux qui sont doués de raison.﴿ Ceux qui y réfléchissent et en concluent que ce bas-monde est semblable : il est verdoyant et beau, puis devient vieux et laid. Le jeune homme devient un vieillard âgé et faible avant de mourir. Aussi, le bienheureux est donc celui dont la condition sera bonne après cette vie. ﴾Celui dont Allah ouvre le cœur à l'islam, si bien qu'il chemine sur une lumière venant de Son Seigneur﴿ est-il semblable à celui dont le cœur est dur, éloigné de la vérité. ﴾Malheur donc à ceux dont les cœurs sont insensibles à la mention d'Allah.﴿ Il ne s'adoucit pas à Sa mention, il ne connaît pas de recueillement, ne retient rien et ne comprend rien. ﴾Ceux-là sont dans un égarement manifeste.﴿

ٱللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ ٱلْحَدِيثِ كِتَٰبًا مُّتَشَٰبِهًا مَّثَانِىَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ
وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِى بِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿٢٣﴾

(23) ﴾*Allah a révélé le plus beau des messages en un Livre dont les versets se ressemblent et se répètent, [à l'écoute duquel] la peau de ceux qui craignent leur Seigneur frissonne ; puis leur peau et leur cœur s'apaisent au rappel d'Allah. Telle est la guidée [du Livre] d'Allah à travers lequel Il guide qui Il veut. Quant à celui qu'Allah égare, il n'a point de guide.*﴿

Il s'agit là d'un éloge qu'Allah fait de Son Livre, le Coran révélé à Son noble messager. ﴾Allah a révélé le plus beau des messages en un Livre dont les versets se ressemblent et se répètent.﴿ Pour Mujâhid, le Coran entier se ressemble et se répète. Pour Ibn ᶜAbbâs, les différentes parties du Coran se ressemblent et renvoient l'une vers l'autre. On rapporte de Sufyân Ibn ᶜUyaynah que les différentes parties du Coran ont

parfois un seul et même sens, ainsi elles se ressemblent, et d'autres fois une même partie mentionne une chose et son contraire, comme les croyants et les mécréants, la description du Paradis puis celle de l'Enfer, et d'autres choses similaires. Ainsi, Allah (ﷻ) dit :

إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ ﴿١٣﴾ وَإِنَّ ٱلْفُجَّارَ لَفِى جَحِيمٍ ﴿١٤﴾

﴾Les gens de bien vivront dans la félicité, 14 ***tandis que les dépravés [mécréants] seront dans la Fournaise.﴿***[1]

Et les passages similaires sont nombreux. Ainsi, le terme (مَثَانِي, *mathâni*) peut désigner la mention jointe de deux sens opposés, ou encore la répétition en deux endroits différents. ﴾[à l'écoute duquel] la peau de ceux qui craignent leur Seigneur frissonne ; puis leur peau et leur cœur s'apaisent au rappel d'Allah.﴿ Telles sont les caractéristiques des pieux, lorsqu'ils entendent les paroles du Contraignant, du Dominateur suprême, du Tout-Puissant et du Pardonneur, en raison de ce qu'ils comprennent de Sa promesse et de Sa menace. Leur peau en frissonne de crainte et de peur. ﴾puis leur peau et leur cœur s'apaisent au rappel d'Allah﴿ en raison de ce qu'ils espèrent de Sa miséricorde et de Sa mansuétude. ﴾Telle est la guidée [du Livre] d'Allah à travers lequel Il guide qui Il veut. Quant à celui qu'Allah égare, il n'a point de guide.﴿ Telle est la description de ceux qu'Allah a guidés. Ceux qui sont à l'opposé de cela sont ceux qu'Allah égare, et ﴾celui qu'Allah égare n'a point de guide.﴿

أَفَمَن يَتَّقِى بِوَجْهِهِۦ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ وَقِيلَ لِلظَّٰلِمِينَ ذُوقُوا۟ مَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٢٤﴾ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ فَأَتَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾ فَأَذَاقَهُمُ ٱللَّهُ ٱلْخِزْىَ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ
لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

(24) ﴾*Celui qui, au Jour de la Résurrection, n'aura que son visage [pour tenter de se protéger] contre le pire châtiment [est-il semblable à celui qui en sera préservé] ? On dira aux transgresseurs : « Goûtez le fruit de vos œuvres ! »* (25) *Leurs devanciers ont également renié [les messagers] et le châtiment les surprit d'où ils ne s'attendaient pas.* (26) *Allah leur fit goûter l'infamie ici-bas, mais le châtiment de l'au-delà est plus grand encore, s'ils savaient !*﴿

﴾Celui qui, au jour de la Résurrection, n'aura que son visage [pour tenter de se protéger] contre le pire châtiment﴿, qui sera blâmé et auquel on dira, ainsi qu'à ses semblables transgresseurs : ﴾Goûtez le fruit de vos œuvres !﴿ est-il semblable à celui qui viendra en sécurité au Jour de la Résurrection ? Allah (ﷻ) n'a mentionné qu'un seul des deux groupes mais a signifié les deux. ﴾Leurs devanciers ont également renié [les messagers] et le châtiment les surprit d'où ils ne s'attendaient pas.﴿ Les générations passées qui ont démenti les messagers furent exterminées par Allah pour leurs péchés et personne n'a pu les protéger contre Lui. ﴾Allah leur fit goûter l'infamie ici-bas﴿ en ce qu'Il fit s'abattre sur eux comme châtiment et supplice, consolant ainsi les croyants. Que prennent donc garde ceux auxquels s'adressent ces versets, car ils ont démenti le plus noble des messagers et le sceau des prophètes. Ce qu'Allah leur réserve comme châtiment sévère est plus grand que ce qu'ils ont subi ici-bas, ainsi Il dit : ﴾mais le châtiment de l'au-delà est plus grand encore, s'ils savaient !﴿

[1] *Al-Infiṭâr*, v.13-14.

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِن كُلِّ مَثَلٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾ قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَّعَلَّهُمْ
يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَّجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِّرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾ إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُم مَّيِّتُونَ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِندَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾

(27) ﴾*[Par Allah !] Nous avons proposé aux hommes, dans ce Coran, toutes formes de paraboles [leur exposant la vérité] afin qu'ils en tirent exhortation.* (28) *C'est un Coran en langue arabe, dénué de toute tortuosité, [révélé ainsi] afin qu'ils craignent [leur Seigneur] !* (29) *Allah propose en parabole un serviteur appartenant à plusieurs associés intraitables qui se disputent son service, et un autre serviteur appartenant à un seul homme. Sont-ils égaux ? Louange à Allah ! Mais la plupart [des hommes] ne savent pas.* (30) *Certes, tu mourras et ils mourront eux aussi.* (31) *Puis, au Jour de la Résurrection, vous vous disputerez devant votre Seigneur.*﴿

﴾[Par Allah !] Nous avons proposé aux hommes, dans ce Coran, toutes formes de paraboles [leur exposant la vérité] afin qu'ils en tirent exhortation.﴿ ceci car la parabole facilite la compréhension du sens. ﴾C'est un Coran en langue arabe, dénué de toute tortuosité﴿, un Coran en langue arabe, clair, dénué de tortuosité, déviation ou confusion. Il n'est que clarté, limpidité et preuve manifeste. Allah l'a rendu et révélé ainsi ﴾afin qu'ils craignent﴿ et prennent garde à ce qu'il comporte comme menaces et se conforment à ce qu'il contient comme promesses. ﴾Allah propose en parabole un serviteur appartenant à plusieurs associés intraitables se disputant son service, et un autre serviteur appartenant à un seul homme. Sont-ils égaux ?﴿ Ils ne sont pas égaux, de même que le polythéiste qui adore des idoles ne peut être l'égal du croyant pur monothéiste qui n'adore qu'Allah, seul, sans associé. Comment comparer l'un et l'autre ? Ce verset donne l'exemple du polythéiste et du pur monothéiste, car cet exemple est limpide et évident. ﴾Louange à Allah﴿ pour avoir établi la preuve contre eux. ﴾Mais la plupart [des hommes] ne savent pas﴿ ainsi ils associent à Allah. ﴾Certes, tu mourras et ils mourront eux aussi.﴿ C'est là un des versets qu'Abû Bakr le Véridique a donné pour argument de la mort du Messager d'Allah (ﷺ) après que les gens l'eurent constatée. ﴾Puis, au Jour de la Résurrection, vous vous disputerez devant votre Seigneur.﴿ Az-Zubayr dit : « Ô Messager d'Allah ! Les péchés commis entre nous nous seront-ils de nouveau présentés au Jour de la Résurrection ? – *Oui, ils vous seront présentés jusqu'à ce que chacun accorde son droit à l'autre.* – Par Allah ! La question est donc périlleuse ! »[1]

۞ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ۚ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾
وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾ لَهُم مَّا يَشَاءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ جَزَاءُ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾ لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾

(32) ﴾*Qui est plus transgresseur que celui qui forge un mensonge contre Allah et dément la vérité quand elle lui parvient ? N'est-ce pas dans la Géhenne qu'est la demeure des mécréants ?* (33) *Quant à ceux qui apportent la vérité et y ajoutent foi, ceux-là sont les pieux.* (34) *Ils obtiendront tout ce qu'ils désireront auprès de leur*

[1] *As-Ṣaḥîḥah* (1/665).

Seigneur ; telle est la récompense des bienfaisants, (35) *Allah effacera leurs péchés les plus graves et les récompensera pour leurs meilleures œuvres.*﴾

Allah (ﷻ) s'adresse aux polythéistes qui ont menti contre Allah, Lui ont associé d'autres divinités, ont prétendu que les anges étaient Ses filles et Lui ont attribué un fils. Qu'Allah soit élevé très au-dessus de ce qu'ils prétendent. En plus de cela, ils ont rejeté la vérité lorsqu'elle leur est parvenue par l'intermédiaire des messagers d'Allah, que les éloges et le salut d'Allah soient sur eux tous. ﴾Qui est plus transgresseur que celui qui forge un mensonge contre Allah et dément la vérité quand elle lui parvient ?﴿ Personne n'est plus transgresseur, car il a réuni les deux pans du faux : il a menti contre Allah et a démenti le Messager d'Allah (ﷺ). Ils ont professé le faux et ont rejeté la vérité. Ainsi, Allah les menace en disant : ﴾N'est-ce pas dans la Géhenne qu'est la demeure des mécréants ?﴿ Ceux qui rejettent la vérité et la démentent. ﴾Quant à ceux qui apportent la vérité et y ajoutent foi﴿ Pour Ar-Rabîʿ Ibn Anas, ceux qui apportent la vérité sont les prophètes, et ceux qui y ajoutent foi sont leurs adeptes. ﴾ceux-là sont les pieux.﴿ ils se sont prémunis contre le polythéisme. ﴾Ils obtiendront tout ce qu'ils désireront auprès de leur Seigneur﴿ au Paradis, quoi qu'ils demandent, ils l'obtiendront. ﴾Telle est la récompense des bienfaisants, 35. Allah effacera leurs péchés les plus graves et les récompensera pour leurs meilleures œuvres.﴿

أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُۥ ۖ وَيُخَوِّفُونَكَ بِٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦ ۚ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾ وَمَن يَهْدِ
ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن مُّضِلٍّ ۗ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِى ٱنتِقَامٍ ﴿٣٧﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ
ٱللَّهُ ۚ قُلْ أَفَرَءَيْتُم مَّا تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَنِىَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَٰشِفَٰتُ ضُرِّهِۦٓ أَوْ أَرَادَنِى بِرَحْمَةٍ هَلْ
هُنَّ مُمْسِكَٰتُ رَحْمَتِهِۦ ۚ قُلْ حَسْبِىَ ٱللَّهُ ۖ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ يَٰقَوْمِ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ
إِنِّى عَٰمِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٤٠﴾

(36) ﴾*Allah ne suffit-Il pas à Son serviteur [pour protecteur] ? [Les polythéistes] tentent de t'effrayer par ceux qu'ils adorent en dehors de Lui. Celui qu'Allah égare n'a point de guide,* (37) *et celui qu'Allah guide, nul ne peut l'égarer. Allah n'est-Il pas puissant, et détenteur du pouvoir de Se venger [de ceux qui Lui désobéissent] ?* (38) *Si tu leur demandes : « Qui a créé les cieux et la terre ? » ils répondront : « C'est Allah ! » Dis : « Considérez donc ces fausses divinités que vous invoquez en dehors d'Allah. Si Allah me voulait un mal, pourraient-elles le dissiper ? Ou s'Il me voulait une grâce, pourraient-elles l'empêcher ? » Dis : « Allah me suffit. C'est en Lui seul que s'en remettent ceux qui placent leur confiance. »* (39) *Dis : « Ô mon peuple ! Continuez d'agir à votre façon ! J'agirai à la mienne ! Vous saurez bientôt* (40) *sur qui s'abattra un châtiment qui l'humiliera [ici-bas], et qui subira un châtiment perpétuel [dans l'au-delà] ! »*﴿

﴾Allah ne suffit-Il pas à Son serviteur﴿ Allah suffit à celui qui L'adore et place sa confiance en Lui. ﴾[Les polythéistes] tentent de t'effrayer par ceux qu'ils adorent en dehors de Lui.﴿ Les polythéistes menaçaient le Messager (ﷺ) de leurs statues et idoles qu'ils invoquaient en dehors d'Allah, par ignorance et égarement de leur part. ﴾Celui Allah égare n'a point de guide, 37. et celui qu'Allah guide, nul ne peut l'égarer. Allah n'est-Il pas puissant, et détenteur du pouvoir de Se venger [de ceux qui Lui désobéissent] ?﴿ Il est invincible et quiconque sollicite Son secours et se réfugie auprès

de Lui, alors Il est le Puissant que rien ne dépasse, et personne ne se venge plus durement que Lui de ceux qui Le renient, Lui associent d'autres divinités et s'opposent à Son Messager (ﷺ). ﴿Si tu leur demandes : « Qui a créé les cieux et la terre ? » ils répondront : « C'est Allah ! »﴾ Les polythéistes reconnaissaient qu'Allah est le Créateur de toute chose, mais malgré tout ils adoraient avec Lui ce qui ne pouvait ni leur nuire ni leur être utile. Ainsi Allah (ﷻ) dit : ﴿Dis : « Considérez donc ces fausses divinités que vous invoquez en dehors d'Allah. Si Allah me voulait un mal, pourraient-elles le dissiper ? Ou s'Il me voulait une grâce, pourraient-elles l'empêcher ? »﴾ Elles ne peuvent rien de cela. ﴿Dis : « Allah me suffit. C'est en Lui seul que s'en remettent ceux qui placent leur confiance. » Dis : « Ô mon peuple ! Continuez à agir à votre façon !﴾ ce qui est une menace, ﴿J'agirai à la mienne ! Vous saurez bientôt 40. sur qui s'abattra un châtiment qui l'humiliera [ici-bas], et qui subira un châtiment perpétuel [dans l'au-delà] ! »﴾ auquel il sera impossible d'échapper, au Jour de la Résurrection, qu'Allah nous en préserve.

إِنَّآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ لِلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَآ أَنتَ
عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾ ٱللَّهُ يَتَوَفَّى ٱلْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَٱلَّتِى لَمْ تَمُتْ فِى مَنَامِهَا ۖ فَيُمْسِكُ ٱلَّتِى قَضَىٰ
عَلَيْهَا ٱلْمَوْتَ وَيُرْسِلُ ٱلْأُخْرَىٰٓ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

(41) ﴿*Nous t'avons révélé le Livre, avec la vérité, à l'intention des hommes. Quiconque se dirige [sur la voie droite] ne le fait que dans son propre intérêt ; quiconque s'égare, ne s'égare qu'à son propre détriment, et tu n'es pas chargé d'eux.* (42) *Allah recueille les âmes au moment de leur mort, ainsi que celles qui ne meurent pas au cours de leur sommeil. Il retient celles dont Il a décrété la mort et renvoie les autres jusqu'à un terme fixé. Il est en cela des preuves [de la puissance d'Allah] pour ceux qui réfléchissent.*﴾

Allah (ﷻ) dit en s'adressant à Son Messager Muhammad (ﷺ) : ﴿Nous t'avons révélé le Livre﴾ le Coran, ﴿avec la vérité, à l'intention des hommes﴾ c'est-à-dire toutes les créatures, djinns et hommes, afin que tu les avertisses. ﴿Quiconque se dirige [sur la voie droite] ne le fait que dans son propre intérêt﴾ lui seul en tirera avantage, ﴿quiconque s'égare, ne s'égare qu'à son propre détriment﴾ lui seul en subira les funestes conséquences ; ﴿et tu n'es pas chargé d'eux﴾ tu n'es pas chargé du fait qu'ils soient bien guidés. Puis, Allah (ﷻ) informe de Sa noble Essence en disant qu'Il administre cette existence comme Il le veut et qu'Il recueille les âmes pour la grande mort en envoyant les anges les retirer du corps ; ainsi que pour la petite mort, au moment du sommeil : ﴿Allah recueille les âmes au moment de leur mort, ainsi que celles qui ne meurent pas au cours de leur sommeil. Il retient celles dont Il a décrété la mort et renvoie les autres jusqu'à un terme fixé.﴾ Il retient les âmes des morts et renvoie celles des vivants, sans se tromper. ﴿Il est en cela des preuves pour ceux qui réfléchissent.﴾

أَمِ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُفَعَآءَ ۚ قُلْ أَوَلَوْ كَانُوا۟ لَا يَمْلِكُونَ شَيْـًٔا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾ قُل لِّلَّهِ ٱلشَّفَٰعَةُ
جَمِيعًا ۖ لَّهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾ وَإِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَحْدَهُ ٱشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ
ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَإِذَا ذُكِرَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦٓ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾

(43) ﴾*Mais ils adoptent des intercesseurs en dehors d'Allah. Dis-leur : « [Agissez-vous ainsi] bien qu'ils soient dépourvus de tout pouvoir et de toute raison ? »* (44) *Dis-leur : « Toute intercession ne dépend que d'Allah. À Lui seul appartient la royauté des cieux et de la terre, puis c'est vers Lui seul que vous serez ramenés. »* (45) *Lorsqu'Allah est mentionné Seul [et sans associé], les cœurs de ceux qui ne croient pas en l'au-delà se crispent et lorsqu'on mentionne ceux qui sont adorés en dehors de Lui, ils exultent.*﴿

Allah (ﷻ) blâme les polythéistes qui prennent des intercesseurs en dehors de Lui, à savoir les statues et idoles qu'ils adoptent comme divinités de leur propre chef, sans aucune preuve ni argument manifeste les poussant à cela. Ceci alors que ces idoles ne possèdent ni pouvoir ni raison, ni ouïe, ni vue. Elles ne sont que des choses inertes de condition de loin pire que celle des animaux. Ensuite, Il dit : « Dis, ô Muhammad, à ces gens qui prétendent que ce qu'ils ont adopté intercèdera pour eux auprès d'Allah, que l'intercession n'est utile auprès d'Allah qu'à ceux pour lesquels Il l'agrée et l'autorise. L'intercession entière revient donc à Allah. ﴾À Lui seul appartient la royauté des cieux et de la terre﴿ c'est Lui qui administre tout cela, ﴾puis c'est vers Lui seul que vous serez ramenés﴿ au Jour de la Résurrection. Il jugera alors entre vous de par Son équité et rétribuera chacun selon ses œuvres. Puis Allah (ﷻ) blâme également les polythéistes : ﴾Lorsqu'Allah est mentionné Seul [et sans associé]﴿ lorsqu'on dit : il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah ! ﴾le cœur de ceux qui ne croient pas en l'au-delà se crispe﴿ renie et s'enorgueillit. Leur cœur n'accepte pas le bien, et celui qui n'accepte pas le bien accepte le mal, et c'est pourquoi Allah (ﷻ) dit : ﴾et lorsqu'on mentionne ceux qui sont adorés en dehors de Lui﴿ les statues et idoles, ﴾ils exultent.﴿

قُلِ ٱللَّهُمَّ فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ عَٰلِمَ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ أَنتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِى مَا كَانُوا۟ فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفْتَدَوْا۟ بِهِۦ مِن سُوٓءِ ٱلْعَذَابِ يَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ ۖ وَبَدَا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا۟ يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾ وَبَدَا لَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُوا۟ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟
بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٨﴾

(46) ﴾*Dis : « Ô Allah ! Créateur des cieux et de la terre ! Toi qui connais parfaitement ce qui relève de l'Invisible et ce qui est apparent ! C'est Toi qui juges entre Tes serviteurs de leurs différends. »* (47) *Si les mécréants possédaient tout ce que contient la terre, et autant encore, ils le donneraient pour rançon afin d'échapper aux affres du châtiment du Jour de la Résurrection. Ils verront, venant d'Allah, ce à quoi ils ne s'attendaient pas.* (48) *Toutes les mauvaises actions qu'ils ont commises leur apparaîtront, et ce dont ils se moquaient les enveloppera de toutes parts.*﴿

Après avoir blâmé les polythéistes pour leur amour de l'idolâtrie et leur refus du monothéisme, Allah (ﷻ) dit : ﴾Dis : Ô Allah ! Créateur des cieux et de la terre ! Toi qui connais parfaitement ce qui relève de l'Invisible et ce qui est apparent !﴿ Invoque, toi, Allah, seul et sans associé, Celui qui a créé les cieux et la terre sans modèle préalable, ﴾Toi qui connais parfaitement ce qui relève de l'Invisible et ce qui est apparent ! C'est Toi qui juges entre Tes serviteurs de leurs différends﴿ durant leur existence ici-bas, et Tu jugeras entre eux au jour de leur résurrection et de leur sortie de la tombe. ﴾Si les mécréants﴿, littéralement : les transgresseurs, ﴾possédaient tout ce que contient la terre, et autant encore, ils le donneraient pour rançon afin d'échapper aux affres du châtiment﴿ qu'Allah leur imposera au Jour de la Résurrection. Cette rançon ne serait

pas acceptée d'eux, quand bien même elle serait équivalente à cette terre d'or. ﴾Ils verront, venant d'Allah, ce à quoi ils ne s'attendaient pas.﴿ Leur apparaîtra, venant d'Allah, un châtiment et supplice qu'ils n'imaginaient pas et n'escomptaient pas. ﴾Toutes les mauvaises actions qu'ils ont commises leur apparaîtront﴿ ils verront la rétribution de leurs péchés et crimes commis ici-bas, ﴾et ce dont ils se moquaient les enveloppera de toutes parts.﴿ Le châtiment et supplice dont ils se moquaient ici-bas les frappera.

فَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَٰنَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَٰهُ نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلْمٍۭ ۚ بَلْ هِىَ فِتْنَةٌ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾ قَدْ قَالَهَا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾ فَأَصَابَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُوا۟ ۚ
وَٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْ هَٰٓؤُلَآءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُوا۟ ۚ وَمَا هُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾ أَوَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ
يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

(49) ﴾*Lorsqu'un malheur frappe l'homme, il Nous invoque. Mais, dès que Nous lui accordons un bienfait, il dit : « Ce que j'ai obtenu, c'est par science ! » Ce n'est au contraire qu'une mise à l'épreuve, mais la plupart d'entre eux ne savent pas.* (50) *Leurs devanciers ont également tenu ces propos, or ce qu'ils avaient acquis ne leur servit à rien,* (51) *et ils furent frappés par les conséquences funestes de leurs méfaits. Les transgresseurs parmi [les mecquois] seront également frappés par les conséquences funestes de leurs méfaits sans qu'ils puissent échapper [à Allah].* (52) *Ne savent-ils pas qu'Allah dispense Ses dons à qui Il veut, avec largesse ou avec mesure ? Il est en cela des signes pour ceux qui croient.*﴿

Allah (ﷻ) informe du fait que dans la difficulté, l'homme implore Allah (ﷻ), revient vers Lui et L'invoque. Mais lorsqu'Il lui accorde de nouveau un bienfait de Sa part, il transgresse, désobéit et dit : ﴾Ce que j'ai obtenu, c'est par science !﴿ Allah sait que je le mérite et, si je ne jouissais pas d'une faveur auprès de Lui, Il ne me l'aurait pas accordé. ﴾Ce n'est au contraire qu'une mise à l'épreuve,﴿ les choses ne sont pas comme il le prétend, et Nous lui avons accordé ce bienfait pour le mettre à l'épreuve et voir s'il obéirait ou non, bien que Nous ayons toujours su cela. Ce bienfait n'est donc qu'une mise à l'épreuve, ﴾mais la plupart d'entre eux ne savent pas.﴿ C'est pour cela qu'ils tiennent ces propos et ces allégations. ﴾Leurs devanciers ont également tenu ces propos﴿ Nombre de communautés ont avancé ces prétentions, ﴾or ce qu'ils avaient acquis ne leur servit à rien,﴿ leurs propos ne s'avérèrent pas exacts, et rien de leur puissance et de ce qu'ils avaient acquis ne leur fut d'aucune utilité. ﴾ils furent frappés par les conséquences funestes de leurs méfaits. Les transgresseurs parmi les mecquois seront également frappés par les conséquences funestes de leurs méfaits sans qu'ils puissent échapper [à Allah].﴿ Puis Il dit : ﴾Ne savent-ils pas qu'Allah dispense Ses dons à qui Il veut, avec largesse ou avec mesure ?﴿ Il les accorde en abondance à certains et avec mesure à d'autres. ﴾Il est en cela des signes pour ceux qui croient.﴿ Des exhortations et des preuves.

۞ قُلْ يَٰعِبَادِيَ ٱلَّذِينَ أَسْرَفُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا۟ مِن رَّحْمَةِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ جَمِيعًا ۚ إِنَّهُۥ هُوَ
ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾ وَأَنِيبُوٓا۟ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا۟ لَهُۥ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ ٱلْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾
وَٱتَّبِعُوٓا۟ أَحْسَنَ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ ٱلْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ
﴿٥٥﴾ أَن تَقُولَ نَفْسٌ يَٰحَسْرَتَىٰ عَلَىٰ مَا فَرَّطتُ فِى جَنۢبِ ٱللَّهِ وَإِن كُنتُ لَمِنَ ٱلسَّٰخِرِينَ ﴿٥٦﴾ أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ
ٱللَّهَ هَدَىٰنِى لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾ أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى ٱلْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِى كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ
ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾ بَلَىٰ قَدْ جَآءَتْكَ ءَايَٰتِى فَكَذَّبْتَ بِهَا وَٱسْتَكْبَرْتَ وَكُنتَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥٩﴾

(53) ﴾*Dis : « Ô Mes serviteurs qui avez commis des excès à votre propre détriment, ne désespérez point de la miséricorde d'Allah, car Allah pardonne tous les péchés. Il est le Pardonneur, le Miséricordieux. »* (54) *Revenez repentant vers votre Seigneur, et soumettez-vous exclusivement à Lui, avant que le châtiment ne vous atteigne, vous ne sauriez alors être secourus.* (55) *Conformez-vous à la meilleure révélation qui vous ait été faite de la part de votre Seigneur, avant que le châtiment ne vous frappe soudainement, sans que vous ne le pressentiez,* (56) *et avant qu'on ne dise [au Jour de la Résurrection] : « Malheur à moi pour mes manquements envers Allah ! J'étais certes parmi les railleurs ! »* (57) *Ou qu'on ne dise : « Si seulement Allah m'avait guidé, j'aurais été de ceux qui Le craignent ! »* (58) *Ou qu'on ne dise, à la vue du châtiment : « Si un retour [sur terre] m'était possible, je serais du nombre des bienfaisants ! »* (59) *Il n'en est rien ! Mes signes te sont parvenus et tu les as démentis, tu as refusé par orgueil de t'y soumettre, et tu étais parmi les mécréants. »*﴿

Ce noble verset est une invitation adressée à tous les pécheurs parmi les mécréants et autres afin qu'ils se repentent et reviennent vers Allah. Il informe qu'Allah pardonne tous les péchés de celui qui s'en repent et les abandonne, aussi grands soient-ils, fussent-ils semblables à l'écume de la mer. ﴾Dis : « Ô Mes serviteurs qui avez commis des excès à votre propre détriment, ne désespérez point de la miséricorde d'Allah﴿ Allah (ﷻ) incite Ses serviteurs à se hâter au repentir en disant : ﴾Revenez repentant vers votre Seigneur, et soumettez-vous à Lui, avant que le châtiment ne vous atteigne, vous ne sauriez alors être secourus.﴿ Pressez-vous de vous repentir et d'accomplir des œuvres pieuses avant la survenue du châtiment. ﴾Conformez-vous à la meilleure révélation qui vous ait été faite de la part de votre Seigneur﴿ qu'est le Coran, ﴾avant que le châtiment ne vous frappe soudainement, sans que vous ne le pressentiez, 56. Et avant qu'on ne dise [au Jour de la Résurrection] : « Malheur à moi pour mes manquements envers Allah ! »﴿ Au Jour de la Résurrection, le criminel négligent regrettera de ne pas s'être repenti et de ne pas être revenu vers Allah. Il souhaitera avoir été parmi les bienfaisants, les purs monothéistes et obéissants à Allah (ﷻ).

﴾J'étais certes parmi les railleurs !﴿ J'agissais ici-bas à la manière de celui qui raille et se moque, et non à la manière de celui qui croit avec certitude. ﴾Ou qu'on ne dise : « Si seulement Allah m'avait guidé, j'aurais été de ceux qui Le craignent ! » 58. Ou qu'on ne dise, à la vue du châtiment : « Si un retour [sur terre] m'était possible, je serais du nombre des bienfaisants ! »﴿ Cette personne souhaitera retourner sur terre pour corriger ses œuvres. ﴾Il n'en est rien ! Mes signes te sont parvenus et tu les as démentis, tu as refusé par orgueil de t'y soumettre, et tu étais parmi les mécréants. »﴿ Mes signes te sont parvenus, ô toi qui regrettes ton attitude vis-à-vis de Mes signes ici-bas ! Mes

preuves ont été établies contre toi, et tu les as démenties, tu as refusé orgueilleusement de t'y conformer, et tu as été de ceux qui les reniaient et les refusaient.

وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ تَرَى ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾

وَيُنَجِّى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ ٱلسُّوٓءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾

(60) ﴿*Au Jour de la Résurrection, on verra ceux qui mentaient sur Allah le visage assombri. N'est-ce pas dans la Géhenne qu'est la demeure de ceux qui, par orgueil, refusaient [de se conformer à la vérité] ?* (61) *Allah sauvera ceux qui L'auront craint en leur faisant gagner [leur place au Paradis]. Nul mal ne les touchera [dans l'au-delà] et ils n'éprouveront aucune tristesse [pour leur vie d'ici-bas].*﴾

Allah (ﷻ) informe qu'au Jour de la Résurrection, des visages seront sombres et d'autres éclatants de blancheur. Les visages des adeptes de la division et de la divergence seront sombres, alors que ceux des partisans de la Sunna et du groupe uni des musulmans seront éclatants de blancheur. ﴿Au Jour de la Résurrection, on verra ceux qui mentaient sur Allah﴾ en prétendant qu'Il avait un associé et un fils, ﴿le visage assombri﴾ en raison de leurs mensonges et inventions. ﴿N'est-ce pas dans la Géhenne qu'est la demeure de ceux qui, par orgueil, refusaient [de se conformer à la vérité] ?﴾ La Géhenne ne leur suffit-elle pas pour prison et demeure ? Ils y connaîtront avilissement et mépris en raison de leur orgueil, de leur tyrannie et de leur refus de se soumettre à la vérité. ﴿Allah sauvera ceux qui L'auront craint en leur faisant gagner [leur place au Paradis]﴾ en raison de ce qui leur était écrit auprès d'Allah comme salut et félicité. ﴿Nul mal ne les touchera﴾ au Jour de la Résurrection, ﴿et ils n'éprouveront aucune tristesse [pour leur vie d'ici-bas]﴾ et ne connaîtront aucune affliction, pas même la grande frayeur. Ils seront, au contraire, préservés de toute frayeur, éloignés de tout mal, et comblés de tout bien.

ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾ لَّهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ

ٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٦٣﴾ قُلْ أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ تَأْمُرُوٓنِّىٓ أَعْبُدُ أَيُّهَا ٱلْجَٰهِلُونَ ﴿٦٤﴾ وَلَقَدْ أُوحِىَ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ

مِن قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٦٥﴾ بَلِ ٱللَّهَ فَٱعْبُدْ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٦٦﴾

(62) ﴿*Allah est le Créateur de toute chose et Il a la charge de tout.* (63) *Lui seul possède les clés des cieux et de la terre. Ceux qui ont renié les signes d'Allah, ceux-là sont les perdants !* (64) *Dis : « Ô insensés ! M'ordonnez-vous d'adorer autre qu'Allah ? »* (65) *[Par Allah !] Il t'a été révélé, ainsi qu'à ceux qui t'ont précédé : « Si tu attribues un associé à Allah, tes œuvres seront vaines et tu seras du nombre des perdants.* (66) *Bien au contraire, n'adore qu'Allah et sois de ceux qui Lui sont reconnaissants. »*﴾

Allah (ﷻ) informe qu'Il est le créateur de toutes les choses, Celui qui en est le maitre, Celui qui les possède et les administre. Tout est sous Son ordre, Sa domination et Sa protection. ﴿Lui seul possède les clés des cieux et de la terre.﴾ les rênes de toute chose sont dans Sa Main. La royauté et la louange Lui appartiennent et Il est Omnipotent. ﴿Ceux qui ont renié les signes d'Allah﴾ Ses arguments et preuves manifestes, ﴿ceux-là sont les perdants !﴾ Il dit ensuite : ﴿Dis : « Ô insensés ! M'ordonnez-vous d'adorer autre qu'Allah ? » [Par Allah !] Il t'a été révélé, ainsi qu'à ceux qui t'ont précédé : « Si tu attribues un associé à Allah, tes œuvres seront vaines et tu seras du nombre des perdants.﴾ [Tu n'en obtiendras aucune récompense.] ﴿Bien au

contraire, n'adore qu'Allah et sois de ceux qui Lui sont reconnaissants. »﴾ Voue ton adoration à Allah seul et sans associé, toi et ceux qui sont avec toi, ceux qui te suivent et croient en toi.

وَمَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦ وَٱلْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَٱلسَّمَٰوَٰتُ مَطْوِيَّٰتٌۢ بِيَمِينِهِۦ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾

(67) ﴿*Ils n'ont pas estimé Allah comme Il le mérite, alors qu'au Jour de la Résurrection, la terre toute entière ne sera qu'une poignée [dans Sa Main], tandis que les cieux seront enroulés de Sa Main droite. Gloire [et pureté] à Lui ! Il bien est au-dessus de ce qu'ils Lui associent.*﴾

Allah (ﷻ) dit que les polythéistes n'ont pas estimé Allah comme Il le mérite en adorant d'autres que Lui, alors qu'Il est plus glorieux que tout, qu'Il a pouvoir sur tout, qu'Il possède tout, que tout est sous Sa domination et Son pouvoir. Un rabbin vint trouver le Messager d'Allah (ﷺ) et lui dit : « Ô Muhammad ! Nous trouvons [dans notre Livre] qu'[au Jour de la Résurrection] Allah (ﷻ) mettra les cieux sur un de Ses Doigts, les terres sur un autre, les arbres sur un autre, l'eau et le sol sur un autre et le reste de la création sur un autre et dira : « Je suis le Souverain ! » Le Messager d'Allah (ﷺ) se mit à rire au point de laisser apparaître ses molaires, pour acquiescer aux propos du rabbin, puis il récita : ﴿Ils n'ont pas estimé Allah comme Il le mérite, alors qu'au Jour de la Résurrection, la terre toute entière ne sera qu'une poignée [dans Sa Main]...﴾[1]

وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَصَعِقَ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُ ۖ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنظُرُونَ ﴿٦٨﴾ وَأَشْرَقَتِ ٱلْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ ٱلْكِتَٰبُ وَجِاْىٓءَ بِٱلنَّبِيِّـۧنَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾

(68) ﴿*On soufflera dans la Trompe, et tous ceux qui seront dans les cieux et sur la terre seront foudroyés, excepté ceux qu'Allah voudra. Puis, on y soufflera à nouveau, et voici que toutes les créatures se lèveront et regarderont.* (69) *La terre resplendira de la lumière de son Seigneur. Chacun recevra le livre [de ses œuvres], et on fera venir prophètes et témoins. On jugera entre eux en toute équité, et nul ne sera lésé.* (70) *Chacun sera pleinement rétribué pour ses œuvres. Allah sait mieux que quiconque ce qu'ils faisaient.*﴾

Allah (ﷻ) informe des affres du Jour de la Résurrection, et de ce qui s'y produira comme signes éminents et tremblements effrayants : ﴿On soufflera dans la Trompe, et tous ceux qui seront dans les cieux et sur la terre seront foudroyés, excepté ceux qu'Allah voudra.﴾ Il s'agit là du deuxième souffle dans la Trompe, celui du foudroiement, lors duquel tous les êtres vivants des cieux et de la terre mourront, excepté ceux qu'Allah voudra, comme il est rapporté dans le célèbre hadith de la Trompe. Allah saisira l'âme des survivants jusqu'à ce que l'ange de la mort soit le dernier à mourir et que le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même et dont aucune créature ne peut se passer soit seul à rester, Lui qui était le Premier et qui restera le Dernier, de par Son éternité et Sa pérennité. Puis, Il ressuscitera en premier lieu Isrâfîl et lui ordonnera de souffler de nouveau dans la Trompe, pour le troisième souffle,

[1] Al-Bukhârî (4811) et Muslim (2786).

celui de la résurrection. Allah (ﷻ) dit : ﴿Puis, on y soufflera à nouveau, et voici que toutes les créatures se lèveront et regarderont.﴾ Ils seront vivants après avoir été os et poussière. De nouveau vivants, ils regarderont les affres du Jour de la Résurrection, comme Il dit :

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾ فَإِذَا هُم بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾

﴿Il suffira d'un seul souffle [dans la Trompe], 14 ***et voilà qu'ils seront [de nouveau] à la surface de la terre.﴾***[1]

﴿La terre resplendira de la lumière de son Seigneur.﴾ Elle s'illuminera au Jour de la Résurrection lorsque Celui qui est vérité (ﷻ) Se manifestera pour juger entre les créatures. ﴿Chacun recevra le livre [de ses œuvres], et on fera venir les prophètes﴾ ils témoigneront qu'ils ont transmis les messages de leur Seigneur à leur communauté, ﴿et témoins﴾ parmi les anges qui consignent les œuvres des hommes, bonnes ou mauvaises. ﴿On jugera entre eux en toute équité, et nul ne sera lésé. Chacun sera pleinement rétribuée pour ses œuvres﴾ en bien ou en mal, ﴿Allah sait mieux que quiconque ce qu'ils faisaient.﴾

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ
رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا ۚ قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ
الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾ قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٢﴾

(71) ﴿*Ceux qui auront mécru seront conduits par groupes successifs vers la Géhenne. Dès qu'ils y parviendront, ses portes s'ouvriront et ses gardiens leur diront : « Des messagers, pris parmi vous, ne sont-ils pas venus vous exposer les versets de votre Seigneur et vous avertir de la rencontre de ce jour ? » Ils répondront : « Oui, mais la sentence du châtiment s'est accomplie contre les mécréants. »* (72) *On leur dira : « Franchissez les portes de la Géhenne où vous demeurerez éternellement ! » Combien est mauvaise la demeure des orgueilleux !*﴾

Allah (ﷻ) informe de la condition des mécréants damnés et la manière dont ils seront conduits vers l'Enfer, avec rudesse, en étant blâmés et menacés. Ils seront, à ce moment, sourds, muets et aveugles, et certains d'entre eux marcheront sur leur visage. ﴿Dès qu'ils y parviendront, ses portes s'ouvriront﴾ rapidement devant eux afin de hâter leur châtiment. Ensuite, ses gardiens, qui sont rudes et durs, leur diront pour les blâmer : ﴿Des messagers, pris parmi vous﴾ de votre espèce, auxquels vous pouviez parler et desquels vous pouviez apprendre, ﴿ne sont-ils pas venus vous exposer les versets de votre Seigneur﴾ établir contre vous les arguments et preuves manifestes de la véracité de ce qu'ils vous prêchaient, ﴿et vous avertir de la rencontre de ce jour ?﴾ Ils vous ont mis en garde contre le mal. Les mécréants répondront : ﴿Oui,﴾ ils sont venus à nous, nous ont mis en garde et ont établi contre nous arguments et preuves manifestes, ﴿mais la sentence du châtiment s'est accomplie contre les mécréants.﴾ Nous les avons démentis et nous sommes opposés à eux en raison du malheur qui nous a auparavant été écrit et que nous avons mérité en nous écartant de la vérité pour le faux. ﴿On leur dira : « Franchissez les portes de la Géhenne où vous demeurerez éternellement ! »﴾ Quiconque les verra et connaîtra leur condition témoignera contre eux qu'ils méritent le châtiment. C'est pourquoi Allah (ﷻ) n'a pas attribué ces propos

[1] *An-Nâzi'ât*, v.13-14.

à une personne donnée mais Il les a mentionnés de manière indéterminée pour montrer que l'univers entier témoignera qu'ils méritent ce qu'a décrété contre eux le Juste, l'Omniscient. ﴾On leur dira : « Franchissez les portes de la Géhenne où vous demeurerez éternellement ! »﴿ sans pouvoir en sortir ni connaître de fin. ﴾Combien est mauvaise la demeure des orgueilleux !﴿ en raison de votre orgueil ici-bas et votre refus de vous conformer à la vérité. Voilà ce qui vous a conduit à ce que vous subissez. Quelle mauvaise condition et quelle mauvaise destination finale !

وَسِيقَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ رَبَّهُمْ إِلَى ٱلْجَنَّةِ زُمَرًا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَٰمٌ
عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَٱدْخُلُوهَا خَٰلِدِينَ ﴿٧٣﴾ وَقَالُوا۟ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى صَدَقَنَا وَعْدَهُۥ وَأَوْرَثَنَا ٱلْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ
مِنَ ٱلْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَآءُ ۖ فَنِعْمَ أَجْرُ ٱلْعَٰمِلِينَ ﴿٧٤﴾

(73) ﴾*Quant à ceux qui auront craint leur Seigneur, ils seront conduits par groupes successifs vers le Paradis. Lorsqu'ils y parviendront, ses portes s'ouvriront et ses gardiens leur diront : « Vous voilà préservés de tout mal ! Puisque vous avez été bons [sur terre], entrez au Paradis où vous demeurerez éternellement ! »* (74) *[Les bienheureux] diront alors : « Louange à Allah qui a tenu envers nous Sa promesse et nous a fait hériter du Paradis en lequel nous nous installons où nous voulons ! » Combien est belle la récompense de ceux qui œuvrent [pour cela] !*﴿

Allah (ﷻ) informe ici de la condition des croyants bienheureux qui seront conduits au Paradis sur des montures, ﴾par groupes successifs﴿ chaque groupe rassemblant ceux qui conviennent. ﴾Lorsqu'ils y parviendront﴿ aux portes du Paradis, après avoir traversé le Sirât, ils seront arrêtés sur un pont entre le Paradis et l'Enfer pour régler les contentieux qui les opposaient ici-bas. Une fois purifiés, il leur sera permis d'entrer au Paradis. ﴾Lorsqu'ils y parviendront, ses portes s'ouvriront et ses gardiens leur diront : « Vous voilà préservés de tout mal ! Puisque vous avez été bons [sur terre], entrez au Paradis où vous demeurerez éternellement ! »﴿ Une fois qu'ils arriveront au Paradis, ses portes leur seront ouvertes, à titre d'honneur. Les anges gardiens du Paradis les accueilleront en leur annonçant bonne nouvelle, salut et éloges ; non comme le feront les anges gardiens de l'Enfer qui accueilleront les réprouvés par des reproches et des blâmes. Dès lors, ils éprouveront bonheur et joie, à mesure de ce qui les attend comme félicité.

﴾ses gardiens leur diront : « Vous voilà préservés de tout mal ! Puisque vous avez été bons [sur terre]﴿ Vos œuvres et vos paroles ont été bonnes, de même que votre cheminement [vers le Paradis], ainsi votre rétribution sera bonne. ﴾entrez au Paradis où vous demeurerez éternellement ! ﴿ Vous y resterez à jamais sans souhaiter une autre demeure. ﴾[Les bienheureux] diront alors : « Louange à Allah qui a tenu envers nous Sa promesse.﴿ Lorsque les croyants verront au Paradis cette récompense et rétribution éminente, ces délices éternels, et ce royaume immense, ils diront : ﴾Louange à Allah qui a tenu envers nous Sa promesse﴿ faite par Ses nobles messagers. ﴾et nous a fait hériter du Paradis en lequel nous nous installons où nous voulons !﴿ Où que nous le souhaitions, cela nous sera permis. ﴾Combien est belle la récompense de ceux qui œuvrent [pour cela] !﴿ Quelle excellente récompense pour nos œuvres !

وَتَرَى ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ حَآفِّينَ مِنْ حَوْلِ ٱلْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ ۖ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَقِيلَ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٥﴾

(75) ﴿*On verra les anges entourant le Trône, célébrant la gloire et la louange de leur Seigneur. On jugera entre [les créatures] en toute équité, et l'on dira : « Louange à Allah, le Seigneur de l'univers. »*﴾

Après avoir mentionné Son décret concernant les hôtes du Paradis et de l'Enfer en installant chacun d'eux à la place qui lui convient et lui sied – Lui qui est le Juste qui ne lèse personne – Allah (ﷻ) informe que Ses anges entourent Son Trône immense, célébrant la gloire et la louange de leur Seigneur, et L'exemptant de tout défaut et injustice. Ceci, alors qu'Il aura jugé avec équité entre toutes les créatures. ﴿et l'on dira : « Louange à Allah, le Seigneur de l'univers. »﴾ L'univers entier proclamera la louange du Seigneur de l'univers en Son jugement et Son équité. C'est pourquoi Allah (ﷻ) n'a pas attribué ces propos à une personne donnée, mais Il les a mentionnés de manière absolue. Ceci indique que toutes les créatures témoigneront de Sa louange : ﴿On jugera entre [les créatures] en toute équité, et l'on dira : « Louange à Allah, le Seigneur de l'univers. »﴾ »

Sourate 40

GHÂFIR - غَافِر

Le Pardonneur. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿٢﴾ غَافِرِ ٱلذَّنۢبِ وَقَابِلِ ٱلتَّوْبِ شَدِيدِ ٱلْعِقَابِ ذِى ٱلطَّوْلِ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿٣﴾

(1) ﴿*[Les lettres] Hâ, Mîm.* 2. *La révélation du Livre émane d'Allah, le Tout-Puissant, l'Omniscient,* 3. *qui pardonne les péchés, accueille le repentir, se montre dur en punition, et détient tous les bienfaits. Il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui, et c'est vers Lui seul que [tout] fera retour.*﴾

Concernant les lettres séparées présentes au début des sourates, nous en avons déjà parlé au début de sourate *al-baqarah*, ce qui nous dispense de le répéter ici. ﴿La révélation du Livre émane d'Allah, le Tout-Puissant, l'Omniscient.﴾ La révélation de ce Livre, le Coran, émane d'Allah, le détenteur de la puissance et de la science, Celui à qui rien ne résiste et à qui rien n'échappe, pas même la plus dissimulée des plus petites fourmis. ﴿Celui qui pardonne les péchés, accueille le repentir﴾ Il pardonne les péchés passés et accepte le repentir à venir de qui se repent et se soumet devant Lui. ﴿se montre dur en punition﴾ pour celui qui se rebelle, transgresse, préfère la vie d'ici-bas et rejette les commandements d'Allah. Ces deux descriptions sont souvent associées dans le Coran, afin que le serviteur reste entre l'espoir et la crainte. ﴿et détient tous les bienfaits﴾ Allah est Celui qui accorde à Ses serviteurs les bienfaits et grâces dont ils jouissent et pour lesquels ils ne peuvent se montrer reconnaissants, ne serait-ce que pour un seul de ces dons. ﴿Il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui﴾ Il n'a pas de semblable en tous Ses attributs. Il n'y a de divinité digne d'adoration et de Seigneur véritable que Lui, ﴿et c'est vers Lui seul que [tout] fera retour.﴾ Il jugera alors chacun selon ses actes.

مَا يُجَٰدِلُ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَلَا يَغْرُرْكَ تَقَلُّبُهُمْ فِى ٱلْبِلَٰدِ ﴿٤﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَٱلْأَحْزَابُ مِنۢ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍۭ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ وَجَٰدَلُوا۟ بِٱلْبَٰطِلِ لِيُدْحِضُوا۟ بِهِ ٱلْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٥﴾ وَكَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَنَّهُمْ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ﴿٦﴾

(4) ﴿*Seuls les mécréants disputent des versets d'Allah. Ne sois pas trompé par leurs activités [prospères] sur terre.* (5) *Avant eux, le peuple de Noé, ainsi que tous ceux qui se sont ligués [contre leur prophète] après eux, ont démenti [la vérité]. [Les membres] de chaque communauté ont conçu le dessein de tuer leur messager et ont polémiqué en usant du faux afin de réfuter la vérité. Je les ai alors châtiés ; et quel fut Mon châtiment !* (6) *De la même manière se réalisera, contre ceux qui ont mécru, le décret de ton Seigneur [les condamnant] à être les hôtes de l'Enfer.*﴾

Allah (ﷻ) dit que seuls rejettent la vérité et polémiquent à son sujet, une fois que celle-ci est établie et que les preuves sont exposées, ceux qui ont mécru ; ceux qui renient les signes d'Allah, Ses arguments et Ses preuves manifestes. ﴾Ne sois pas trompé par leurs activités [prospères] sur terre﴿ en ce qu'elle comporte comme biens, plaisirs et atours. Puis Allah (ﷻ) dit à Son Messager (ﷺ) pour le consoler du démenti que lui adressent certains membres de son peuple, qu'il a un exemple en les prophètes qui l'ont précédé. Eux aussi ont été démentis par les membres de leur communauté qui se sont opposés à eux, et seuls quelques-uns d'eux ont cru en eux. ﴾Avant eux, le peuple de Noé﴿ qui est le premier messager envoyé par Allah pour interdire l'adoration des idoles ; ﴾ainsi que tous ceux qui se sont ligués [contre leur prophète] après eux﴿ de chaque communauté. ﴾[Les membres] de chaque communauté ont conçu le dessein de tuer leur messager﴿ ils ont tenté par tous les moyens de l'assassiner, et certains y sont parvenus. ﴾et ils ont polémiqué en usant du faux afin de réfuter la vérité.﴿ Ils ont usé d'ambiguïtés pour rejeter la vérité évidente. ﴾Je les ai alors châtiés﴿ Je les ai anéantis pour ce qu'ils ont commis comme graves méfaits et péchés, ﴾et quel fut Mon châtiment !﴿ Comment t'est-il parvenu que fut Mon châtiment et Ma punition qui s'abattit sur eux ? Il fut dur et douloureux. ﴾De la même manière se réalisera, contre ceux qui ont mécru, le décret de ton Seigneur [les condamnant] à être les hôtes de l'Enfer.﴿ Tout comme s'est réalisée la sentence du châtiment contre les mécréants des communautés passées, elle se réalisera a fortiori et plus surement encore contre ceux qui te démentent et s'opposent à toi, ô Muhammad, car celui qui te dément croira moins encore en d'autres [messagers] qu'en toi. Et Allah est plus savant.

ٱلَّذِينَ يَحْمِلُونَ ٱلْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُۥ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِۦ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ رَبَّنَا وَسِعْتَ
كُلَّ شَىْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَٱغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا۟ وَٱتَّبَعُوا۟ سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿٧﴾ رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ
جَنَّٰتِ عَدْنٍ ٱلَّتِى وَعَدتَّهُمْ وَمَن صَلَحَ مِنْ ءَابَآئِهِمْ وَأَزْوَٰجِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ
﴿٨﴾ وَقِهِمُ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ وَمَن تَقِ ٱلسَّيِّـَٔاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُۥ ۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٩﴾

(7) ﴾*[Les anges] qui portent le Trône et ceux qui l'entourent célèbrent la gloire et la louange de leur Seigneur, croient en Lui et implorent Son pardon pour les croyants : « Seigneur ! Tu embrasses toute chose de Ta miséricorde et de Ta science. Pardonne donc à ceux qui se repentent et suivent Ton chemin ! Épargne-leur le châtiment de la Fournaise.* (8) *Seigneur ! Fais-les entrer dans des jardins d'établissement permanent, que Tu leur as promis, en compagnie de ceux qui auront été vertueux parmi leurs pères, leurs épouses et leurs descendants. C'est Toi le Puissant, le Sage.* (9) *Préserve-les des méfaits [et de leurs funestes conséquences]. Quiconque Tu préserves [des funestes conséquences] de ses méfaits en ce jour, Tu lui auras fait miséricorde. Telle est la réussite suprême ! »*﴿

Allah (ﷻ) informe des quatre anges rapprochés porteurs du Trône et de ceux qui l'entourent qui célèbrent la gloire et la louange de leur Seigneur. La glorification indiquant la négation de tout défaut, et la louange l'affirmation de tout attribut élogieux. ﴾Ils croient en Lui﴿ ils Lui sont soumis et sont humbles devant Lui, ﴾et implorent Son pardon pour les croyants﴿ des habitants de la terre qui croient en l'Invisible. Allah a assujetti Ses anges rapprochés à implorer en faveur des croyants, en leur absence. ﴾Seigneur ! Tu embrasses toute chose de Ta miséricorde et Ta science.﴿ Ta miséricorde est assez large pour contenir tous leurs péchés et leurs fautes, et Ta

science cerne tous leurs actes, leurs propos, leurs mouvements et leurs inactivités. ﴾Pardonne donc à ceux qui se repentent et suivent Ton chemin !﴿ Passe outre les fautes des pécheurs lorsqu'ils se repentent, reviennent vers Toi, cessent ce qu'ils commettaient, et se conforment à ce que Tu leur ordonnes d'accomplissement du bien et d'abandon du mal. ﴾Seigneur ! Fais-les entrer dans des jardins d'établissement permanent que Tu leur as promis, en compagnie de ceux qui auront été vertueux parmi leurs pères, leurs épouses et leurs descendants.﴿ Rassemble entre les uns et les autres afin de les réjouir par leur réunion en des demeures avoisinantes. ﴾C'est Toi le Puissant, le Sage.﴿ Celui qui ne peut être vaincu et dominé, s'Il veut une chose, elle survient, et s'Il ne veut pas, elle ne survient pas. Le Sage en Ses paroles, Ses actes, Sa Loi et Son décret. ﴾Préserve-les des méfaits﴿ du fait de les commettre et de leurs funestes conséquences pour celui qui les aura perpétrés. ﴾Quiconque Tu préserves [des funestes conséquences] de ses méfaits en ce jour﴿ au Jour de la Résurrection, ﴾Tu lui auras fait miséricorde﴿ Tu auras fait preuve de mansuétude à son égard et l'auras sauvé du châtiment. ﴾Telle est la réussite suprême !﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ ٱللَّهِ أَكْبَرُ مِن مَّقْتِكُمْ أَنفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى ٱلْإِيمَٰنِ
فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾ قَالُوا۟ رَبَّنَآ أَمَتَّنَا ٱثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا ٱثْنَتَيْنِ فَٱعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَىٰ خُرُوجٍ مِّن سَبِيلٍ ﴿١١﴾
ذَٰلِكُم بِأَنَّهُۥٓ إِذَا دُعِىَ ٱللَّهُ وَحْدَهُۥ كَفَرْتُمْ ۖ وَإِن يُشْرَكْ بِهِۦ تُؤْمِنُوا۟ ۚ فَٱلْحُكْمُ لِلَّهِ ٱلْعَلِىِّ ٱلْكَبِيرِ ﴿١٢﴾ هُوَ ٱلَّذِى
يُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُنَزِّلُ لَكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ رِزْقًا ۚ وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾ فَٱدْعُوا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ
ٱلدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١٤﴾

(10) ﴾*On dira aux mécréants : « L'aversion d'Allah envers vous lorsque vous étiez appelés à la foi et que vous persistiez dans la mécréance est plus grande que votre aversion [aujourd'hui] envers vous-mêmes. »* (11) *Ils diront : « Seigneur ! Par deux fois Tu nous as donné la mort et par deux fois Tu nous as donné la vie. Nous reconnaissons nos péchés. Est-il un moyen de sortir [de l'Enfer] ? »* (12) *[On leur répondra :] « [Jamais !] Il en est ainsi car lorsqu'Allah était invoqué Seul, vous refusiez de croire [en Son unicité] ; et quand on Lui donnait des associés, vous aviez foi [en eux]. Le jugement appartient à Allah, le Très-Haut, le Grand. »* (13) *C'est Lui qui vous fait voir Ses signes, et fait descendre du ciel, pour vous, [une eau qui est source de votre] subsistance. N'en tire une exhortation que celui qui revient repentant [à l'adoration exclusive d'Allah].* (14) *Invoquez donc Allah, en Lui vouant un culte exclusif, quelque répulsion qu'en aient les mécréants.*﴿

Allah (ﷻ) informe du fait qu'au Jour de la Résurrection, on s'adressera aux mécréants, alors qu'ils bruleront dans les flammes de l'Enfer et goûteront au châtiment d'Allah que personne ne peut supporter. À ce moment, ils éprouveront au plus haut point aversion et haine envers eux-mêmes, en raison de ce qu'ils auront commis sur terre comme mauvaises actions qui furent la cause de leur entrée en Enfer. Les anges les interpelleront alors à haute voix et les informeront que l'aversion d'Allah pour eux ici-bas, lorsqu'on les invitait à la foi et qu'ils s'y refusaient, est plus grande que l'aversion qu'ils éprouvent aujourd'hui envers eux-mêmes dans ces circonstances. Ils ont fait preuve de bienséance dans leur demande et l'ont fait précéder d'un prélude en disant : ﴾Seigneur ! Par deux fois Tu nous as donné la mort et par deux fois Tu nous as donné la vie.﴿ Ton pouvoir est immense, car Tu nous as donné la vie alors que nous

n'existions pas, puis Tu nous as fait mourir avant de nous redonner la vie. Tu es omnipotent et nous reconnaissons nos péchés et le fait que nous étions transgresseur envers nous-mêmes sur terre. ﴾Est-il un moyen de sortir [de l'Enfer] ?﴿ Accèderas-Tu à notre demande de retour sur terre ? Car Tu en es capable, afin que nous agissions autrement que nous le faisions. Si nous revenons à ce que nous commettions, nous serions alors transgresseurs. On leur répondra qu'il n'est aucun moyen pour eux de revenir ici-bas. Puis, cette impossibilité sera expliquée par le fait que leur nature n'accepte et ne réclame pas la vérité, mais la rejette et la renie. ﴾[Jamais !] Il en est ainsi car lorsqu'Allah était invoqué Seul, vous refusiez de croire [en Son unicité] ; et si on Lui donnait des associés, vous aviez foi [en eux].﴿ C'est ainsi que vous êtes, même si vous retournez sur terre. ﴾Le jugement appartient à Allah, le Très Haut, le Grand.﴿ Il est Celui qui juge concernant Ses serviteurs, le Juste qui ne lèse personne, qui guide qui Il veut et égare qui Il veut, qui accorde Sa miséricorde à qui Il veut et châtie qui Il veut, il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui.

﴾C'est Lui qui vous fait voir Ses signes﴿ Il manifeste Son pouvoir à Ses créatures en ce qu'elles voient dans Sa création, dans les cieux et sur la terre, comme signes grandioses montrant la perfection de leur créateur, concepteur et initiateur. ﴾et Il fait descendre du ciel, pour vous, [une eau qui est source de votre] subsistance.﴿ La pluie dont Il fait sortir des céréales et fruits, dont la beauté est apparente, en leur diversité de couleurs, de goûts, de senteurs et de formes, alors qu'il s'agit d'une seule et même eau. De par Son pouvoir immense, Il a établi la diversité de ces choses. Mais ﴾n'en tire une exhortation﴿ n'en tire de leçon, ne médite, et ne déduit de ces choses l'immensité de leur créateur, ﴾que celui qui revient repentant [à l'adoration exclusive d'Allah].﴿ Celui qui est clairvoyant et revient repentant vers Allah (ﷻ). ﴾Invoquez donc Allah, en Lui vouant un culte exclusif, quelque répulsion qu'en aient les mécréants.﴿ Ne vouez votre culte et vos invocations qu'à Allah seul et différenciez-vous des polythéistes concernant la voie qu'ils adoptent.

رَفِيعُ ٱلدَّرَجَٰتِ ذُو ٱلْعَرْشِ يُلْقِى ٱلرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ لِيُنذِرَ يَوْمَ ٱلتَّلَاقِ ﴿١٥﴾ يَوْمَ هُم
بَٰرِزُونَ ۖ لَا يَخْفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ مِنْهُمْ شَىْءٌ ۚ لِّمَنِ ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ۖ لِلَّهِ ٱلْوَٰحِدِ ٱلْقَهَّارِ ﴿١٦﴾ ٱلْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا
كَسَبَتْ ۚ لَا ظُلْمَ ٱلْيَوْمَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿١٧﴾

(15) ﴾*Il est élevé aux degrés les plus hauts, Il est le détenteur du Trône. Par Son ordre, Il envoie la révélation, sur qui Il veut parmi Ses serviteurs, afin d'avertir [les hommes] du Jour de la Rencontre.* (16) *Le jour où ils comparaîtront à découvert sans que rien d'eux ne soit caché à Allah [qui dira] : « À qui appartient la royauté, aujourd'hui ? À Allah, l'Unique, le Dominateur suprême ! »* (17) *En ce jour, chacun sera rétribué selon ce qu'il aura acquis. Point d'injustice en ce jour. Allah est prompt à demander compte.*﴿

Allah (ﷻ) informe de Son immensité, de Sa grandeur, et de l'élévation de Son Trône sublime au-dessus de toutes Ses créatures, comme un toit pour elles. ﴾Par Son ordre, Il envoie la révélation, sur qui Il veut parmi Ses serviteurs﴿ comme Il dit :

يُنَزِّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ بِٱلرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦٓ أَنْ أَنذِرُوٓا۟ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱتَّقُونِ ﴿٢﴾

﴾Par Son ordre, Il fait descendre les anges, avec la révélation, sur qui Il veut parmi Ses serviteurs afin d'avertir [les hommes en leur disant] : « Il n'y a de divinité digne d'adoration que Moi, craignez-Moi donc ! »﴿[1]

﴾afin d'avertir [les hommes] du Jour de la Rencontre﴿ qui est un des noms du Jour de la Résurrection contre lequel Allah met en garde Ses serviteurs. ﴾Le jour où ils comparaîtront﴿ et seront tous visibles sans rien pour les dissimuler, les ombrager ou les cacher : ﴾sans que rien d'eux ne soit caché à Allah﴿ tout cela est égal en Sa science, ﴾[Il dira] : « À qui appartient la royauté, aujourd'hui ? À Allah, l'Unique, le Dominateur suprême ! » En ce jour, chacun sera rétribué selon ce qu'il aura acquis. Point d'injustice en ce jour. Allah est prompt à demander compte.﴿ Allah (ﷻ) informe de Son équité dans Son jugement entre Ses créatures, sans léser qui que ce soit, serait-ce du poids d'une fourmi, de bien ou de mal. Au contraire, Il accorde pour chaque bonne action dix fois sa récompense, alors qu'Il ne compte qu'une seule fois la mauvaise action. Il jugera toutes les créatures comme une seule personne.

وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ ٱلْآزِفَةِ إِذِ ٱلْقُلُوبُ لَدَى ٱلْحَنَاجِرِ كَٰظِمِينَ ۚ مَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ ﴿١٨﴾ يَعْلَمُ
خَآئِنَةَ ٱلْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِى ٱلصُّدُورُ ﴿١٩﴾ وَٱللَّهُ يَقْضِى بِٱلْحَقِّ ۖ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَقْضُونَ بِشَىْءٍ ۗ إِنَّ
ٱللَّهَ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾

(18) ﴾*Avertis-les du Jour imminent où les hommes, muets de terreur, verront leur cœur remonter jusqu'à leur gorge. Les mécréants ne trouveront ni ami dévoué ni intercesseur qui puisse être entendu.* (19) *Allah connait parfaitement les regards sournois et ce que recèlent les poitrines.* (20) *Allah juge en toute équité, tandis que ceux qu'ils invoquent en dehors de Lui ne peuvent rien. Allah est Celui qui entend et voit tout.*﴿

Le Jour imminent est un des noms du Jour de la Résurrection. Il a été appelé ainsi en raison du fait qu'il approche, comme Allah (ﷻ) dit :

أَزِفَتِ ٱلْآزِفَةُ ﴿٥٧﴾ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾

﴾L'Imminente approche, 58 ***mais nul autre qu'Allah n'en connaît l'avènement.﴿***[2]

﴾où les hommes, muets de terreur, verront leur cœur remonter jusqu'à leur gorge.﴿ Les cœurs seront bloqués dans les gorges, en raison de leur frayeur, sans pouvoir ni sortir ni retourner à leur place. ﴾muets de terreur﴿ aucun d'eux ne parlera, si ce n'est avec Sa permission. ﴾Les mécréants ne trouveront ni ami dévoué ni intercesseur qui puisse être entendu.﴿ Ceux qui se seront fait tort à eux-mêmes en associant à Allah n'auront ni proche qui leur soit utile ni intercesseur qui intercédera pour eux. Au contraire, tous les liens entre eux seront brisés. ﴾Allah connait parfaitement les regards sournois et ce que recèlent les poitrines.﴿ Allah (ﷻ) informe de Sa connaissance parfaite de toute chose, éminente ou infime, grande ou petite, manifeste ou subtile, afin que les hommes prennent garde à la science d'Allah les concernant, qu'ils éprouvent de la pudeur à Son égard et Le craignent comme il se doit. Ils garderont ainsi à l'esprit Sa surveillance à la manière de celui qui sait qu'Il le voit et qu'Allah (ﷻ) connait le regard sournois, même s'il affiche la loyauté, et Il sait ce que dissimulent les tréfonds des poitrines. ﴾Allah juge en toute équité, tandis que ceux qu'ils invoquent

[1] *An-Nahl*, v.2.
[2] *An-Najm*, v.57-58.

en dehors de Lui﴾ comme statues, idoles et fausses divinités, ﴿ne peuvent rien﴾ ne possèdent rien et ne jugent de rien. ﴿Allah est Celui qui entend et voit tout.﴾ Celui qui entend les voix de Ses créatures et qui les voit. Il guide qui Il veut et égare qui Il veut, Lui qui est le Juge équitable en tout cela.

۞ أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوا۟ هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَاثَارًا
فِى ٱلْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقٍ ﴿٢١﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَت تَّأْتِيهِمْ رُسُلُهُم
بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَكَفَرُوا۟ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ ۚ إِنَّهُۥ قَوِىٌّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢٢﴾

(21) ﴿*N'ont-ils pas parcouru la terre et vu quel fut le sort de leurs prédécesseurs ? Ceux-ci étaient bien plus puissants qu'eux et ont laissé sur terre bien plus de vestiges [qu'ils ne sauraient le faire]. Allah les châtia pour leurs péchés et ils n'eurent point de protecteur contre Allah.* (22) *Il en fut ainsi car leurs messagers leur apportaient des preuves manifestes, mais ils les renièrent. Aussi Allah les a-t-Il châtiés. Allah est fort et dur en punition.*﴾

﴿N'ont-ils pas parcouru la terre﴾ ceux qui renient ton message, ô Muhammad, ﴿et vu quel fut le sort de leurs prédécesseurs ?﴾ Des communautés qui ont renié les prophètes, et ce qui les a frappées comme châtiment et supplice, bien qu'elles aient été plus puissantes qu'eux. ﴿Ils ont laissé sur terre bien plus de vestiges [qu'ils ne sauraient le faire]﴾ des édifices, des monuments et des bâtisses qu'eux sont incapables de réaliser. Mais malgré cette force considérable et cette puissance immense, Allah les a châtiés pour leurs péchés, à savoir leur reniement de leurs prophètes. ﴿Ils n'eurent point de protecteur contre Allah.﴾ Personne n'a pu repousser ou empêcher le châtiment d'Allah qui s'est abattu sur eux, et personne n'a pu les protéger. Puis Allah mentionne la raison pour laquelle Il les a châtiés et les péchés qu'ils ont commis : ﴿Il en fut ainsi car leurs messagers leur apportaient des preuves manifestes﴾ et des signes clairs et irréfutables, ﴿mais ils les renièrent. Aussi Allah les a-t-Il châtiés.﴾ Il les a anéantis, et les mécréants subiront un sort similaire. ﴿Allah est fort et dur en punition﴾ Il est doué d'une force et d'un pouvoir immenses, et Son châtiment est douloureux et rigoureux ; qu'Allah nous en préserve.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ وَقَٰرُونَ فَقَالُوا۟ سَٰحِرٌ
كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾ فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلْحَقِّ مِنْ عِندِنَا قَالُوا۟ ٱقْتُلُوٓا۟ أَبْنَآءَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ وَٱسْتَحْيُوا۟
نِسَآءَهُمْ ۚ وَمَا كَيْدُ ٱلْكَٰفِرِينَ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ ﴿٢٥﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِىٓ أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُۥٓ ۖ إِنِّىٓ
أَخَافُ أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَن يُظْهِرَ فِى ٱلْأَرْضِ ٱلْفَسَادَ ﴿٢٦﴾ وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِنِّى عُذْتُ بِرَبِّى وَرَبِّكُم
مِّن كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَّا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٧﴾

(23) ﴿*[Par Allah !] Nous avons envoyé Moïse, porteur de Nos signes et de preuves manifestes,* (24) *à Pharaon, Hâmân et Coré. Mais ils dirent : « C'est un magicien et un grand menteur ! »* (25) *Lorsqu'il leur apporta la vérité émanant de Nous, ils dirent : « Tuez les fils de ceux qui croient avec lui, et épargnez leurs filles ! » Mais la ruse des mécréants n'est que pure perte.* (26) *Pharaon dit : « Laissez-moi tuer Moïse ! Qu'il invoque donc son Seigneur [s'Il peut le protéger] ! Je crains qu'il ne vous fasse changer*

de religion ou ne répande la corruption sur terre. » (27) *Moïse lui dit : « Je cherche protection auprès de mon Seigneur, qui est aussi le vôtre, contre tout orgueilleux qui ne croit pas au Jour du Jugement. »*﴾

Allah (ﷻ) réconforte Son Prophète du démenti que lui adressent certains membres de son peuple et lui annonce que la fin heureuse et le triomphe seront pour lui ici-bas et dans l'au-delà, comme cela est arrivé à Moïse Ibn ᶜImrân (عليه السلام) qu'Allah (ﷻ) a envoyé avec des signes clairs et des preuves manifestes : ﴾[Par Allah !] Nous avons envoyé Moïse, porteur de Nos signes et de preuves manifestes, 24. à Pharaon﴿, roi des coptes en Égypte, ﴾Hâmân﴿ son ministre, ﴾et Coré﴿, l'homme le plus riche et le plus commerçant de son époque. ﴾Mais ils dirent : « C'est un magicien et un grand menteur ! »﴿ Ils le démentirent et en firent un magicien, un fou et un grand menteur prétendant qu'Allah l'a envoyé comme messager. ﴾Lorsqu'il leur apporta la vérité émanant de Nous﴿ avec la preuve manifeste et irréfutable qu'Allah l'envoyait à eux, ﴾ils dirent : « Tuez les fils de ceux qui croient avec lui, et épargnez leurs filles ! »﴿ Ce fut la deuxième fois que Pharaon ordonna de tuer les enfants mâles des fils d'Israël. Il le fit une première fois pour empêcher la venue au monde de Moïse, ou pour humilier ce peuple et réduire son nombre, ou pour les deux raisons conjointes. La deuxième fois, il le fit pour humilier ce peuple et l'amener à voir en Moïse (عليه السلام) un mauvais augure. ﴾Mais la ruse des mécréants n'est que pure perte.﴿ Leurs stratagèmes et leurs desseins de réduire le nombre des fils d'Israël, afin qu'ils ne triomphent pas d'eux, sont voués à l'échec. ﴾Pharaon dit : « Laissez-moi tuer Moïse ! Qu'il invoque donc son Seigneur [s'Il peut le protéger] ! »﴿ Pharaon – qu'Allah le maudisse – avait la volonté ferme de tuer Moïse (عليه السلام), et il dit à son peuple : « Laissez-moi le tuer pour vous ! » ﴾Qu'il invoque donc son Seigneur [s'Il peut le protéger] !﴿ Je m'en moque. Ceci est le summum du reniement, de l'arrogance criminelle, et de l'obstination. Sa parole – qu'Allah l'avilisse : ﴾Je crains qu'il ne vous fasse changer de religion ou ne répande la corruption sur terre﴿ désigne Moïse. Pharaon craignait que Moïse n'égare les gens et ne transforme leur voie et leurs coutumes. ﴾Moïse lui dit : « Je cherche protection auprès de mon Seigneur, qui est aussi le vôtre, contre tout orgueilleux﴿ face à la vérité, tout criminel ﴾qui ne croit pas au Jour du Jugement.﴿

وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَٰنَهُۥٓ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَن يَقُولَ رَبِّىَ ٱللَّهُ وَقَدْ جَآءَكُم
بِٱلْبَيِّنَٰتِ مِن رَّبِّكُمْ ۖ وَإِن يَكُ كَٰذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُۥ ۖ وَإِن يَكُ صَادِقًا يُصِبْكُم بَعْضُ ٱلَّذِى يَعِدُكُمْ ۖ إِنَّ
ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾ يَٰقَوْمِ لَكُمُ ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ظَٰهِرِينَ فِى ٱلْأَرْضِ فَمَن يَنصُرُنَا مِنۢ
بَأْسِ ٱللَّهِ إِن جَآءَنَا ۚ قَالَ فِرْعَوْنُ مَآ أُرِيكُمْ إِلَّا مَآ أَرَىٰ وَمَآ أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ﴿٢٩﴾

(28) ﴾*[À ce moment], un homme croyant parmi les proches de Pharaon, qui dissimulait sa foi, dit : « Tuerez-vous un homme parce qu'il dit : « Mon seigneur est Allah ! », alors qu'il vous apporte des preuves manifestes de la part de votre Seigneur ? S'il ment, son mensonge sera à son seul détriment. Mais s'il dit vrai, vous subirez une part de sa menace. Allah ne guide pas celui qui est transgresseur et menteur.* (29) *Ô mon peuple ! Aujourd'hui vous détenez le pouvoir et régnez sur cette terre. Mais qui nous sauvera du châtiment d'Allah s'il nous frappe ? » Pharaon dit : « Je ne vous indique que le choix qui me semble bon, et je ne vous guide que sur le chemin de la droiture. »*﴿

Cet homme croyant était un copte faisant partie de la famille de Pharaon. Il cachait sa foi à ses concitoyens coptes et il ne l'a manifestée qu'en ce jour lorsque Pharaon dit : ﴾Laissez-moi tuer Moïse !﴿ Cet homme se mit alors en colère pour Allah (ﷻ), « *et le meilleur jihâd est une parole juste prononcée devant un gouverneur inique.* »[1] Il n'est pas de parole plus éminente que celle-ci prononcée devant Pharaon : ﴾Tuerez-vous un homme parce qu'il dit : « Mon seigneur est Allah ! » alors qu'il vous apporte des preuves manifestes de la part de votre Seigneur ?﴿ Comment pouvez-vous tuer un homme pour avoir dit : ﴾Mon seigneur est Allah !﴿, alors qu'il vous a apporté les preuves manifestes de la véracité de ce à quoi il vous appelle ? Puis, il débattit avec eux en leur disant : ﴾S'il ment, son mensonge sera à son seul détriment. Mais s'il dit vrai, une partie de ce dont il vous menace s'abattra sur vous.﴿ Si la véracité de ce qu'il vous apporte ne vous apparait pas, la raison, le bon sens et la sagesse vous imposent de le laisser et de ne pas lui causer de tort. S'il ment, Allah le rétribuera pour ses mensonges, ici-bas et dans l'au-delà. Mais s'il dit vrai et que vous lui causez du tort, une partie de ce dont il vous menace vous frappera.

﴾Allah ne guide pas celui qui est transgresseur et menteur.﴿ Si cet homme qui prétend qu'Allah l'a envoyé à vous est un imposteur comme vous le prétendez, sa condition sera évidente et apparaîtra aux yeux de tous, en ses propos et ses actes qui seront contradictoires au plus haut point. Or, la condition de cet homme est irréprochable et la voie qu'il emprunte est droite. S'il comptait parmi les transgresseurs et menteurs, Allah ne l'aurait pas guidé à ce que vous constatez comme droiture en sa condition et ses actes. Puis, le croyant mit en garde son peuple contre la disparition des bienfaits d'Allah et la survenue de Son courroux : ﴾Ô mon peuple ! Aujourd'hui vous détenez le pouvoir et régnez sur cette terre.﴿ Allah vous a accordé pouvoir et domination sur cette terre. Préservez donc ce bienfait en vous montrant reconnaissants envers Allah et en croyant en Son messager. Prenez garde au courroux d'Allah si vous démentez Son messager. ﴾Mais qui nous sauvera du châtiment d'Allah s'il nous frappe ?﴿ Ces armées ne vous seront d'aucun secours et ne repousseront rien du châtiment d'Allah s'Il veut nous frapper d'un mal. ﴾Pharaon dit﴿ à son peuple pour réfuter les propos de cet homme pieux et bien-guidé qui méritait plus le pouvoir que Pharaon : ﴾Je ne vous indique que ce que je considère bon.﴿ Je ne vous dis et ne vous indique que ce que je considère bon pour moi-même. Pharaon mentait car il était convaincu de la véracité de Moïse en le message qu'il apportait. C'est donc là un mensonge forgé par Pharaon et une trahison d'Allah, de Son messager, et de ses sujets qu'il trompa au lieu de les conseiller. ﴾Je ne vous guide que sur le chemin de la droiture.﴿ Je ne vous invite qu'à la voie de la vérité, de la véracité et de la droiture. Il mentit également en cela, même si son peuple lui a obéi et l'a suivi.

وَقَالَ ٱلَّذِىٓ ءَامَنَ يَٰقَوۡمِ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُم مِّثۡلَ يَوۡمِ ٱلۡأَحۡزَابِ ﴿٣٠﴾ مِثۡلَ دَأۡبِ قَوۡمِ نُوحٖ وَعَادٖ وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ مِنۢ
بَعۡدِهِمۡۚ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلۡمٗا لِّلۡعِبَادِ ﴿٣١﴾ وَيَٰقَوۡمِ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ يَوۡمَ ٱلتَّنَادِ ﴿٣٢﴾ يَوۡمَ تُوَلُّونَ مُدۡبِرِينَ مَا لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ
مِنۡ عَاصِمٖۗ وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنۡ هَادٖ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدۡ جَآءَكُمۡ يُوسُفُ مِن قَبۡلُ بِٱلۡبَيِّنَٰتِ فَمَا زِلۡتُمۡ فِي شَكّٖ مِّمَّا
جَآءَكُم بِهِۦۖ حَتَّىٰٓ إِذَا هَلَكَ قُلۡتُمۡ لَن يَبۡعَثَ ٱللَّهُ مِنۢ بَعۡدِهِۦ رَسُولٗاۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَنۡ هُوَ

[1] *Ṣaḥīḥ Abû Dâwud* (4344).

مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ ﴿٣٤﴾ ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَٰنٍ أَتَىٰهُمْ ۖ كَبُرَ مَقْتًا عِندَ ٱللَّهِ وَعِندَ
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٥﴾

(30) ﴾*Le croyant reprit : « Ô mon peuple ! Je crains pour vous un jour semblable à celui des gens qui se sont ligués [avant vous contre leurs prophètes],* (31) *un sort semblable à celui des peuples de Noé, de ᶜÂd et de Thamûd, et de ceux qui leur succédèrent. Allah ne veut point châtier injustement Ses serviteurs.* (32) *Ô mon peuple ! Je crains pour vous le Jour de l'Appel mutuel,* (33) *le jour où, [face à l'Enfer] vous fuirez, sans trouver aucune protection contre [le châtiment d'] Allah. Celui qu'Allah égare n'a point de guide.* (34) *[Par Allah !] Joseph est auparavant venu à vous avec des preuves manifestes, mais vous n'avez cessé de douter de ce qu'il vous apportait. Et lorsqu'il mourut, vous dites : « Allah n'enverra jamais plus de messager après lui. » C'est ainsi qu'Allah égare ceux qui transgressent [face à la vérité] et doutent [de l'unicité d'Allah],* (35) *ceux qui disputent des signes d'Allah sans qu'aucune preuve ne leur soit parvenue. Combien cela est abhorré d'Allah et de ceux qui croient ! Tout comme [Allah scelle le cœur de ces derniers] Il scelle le cœur de tout tyran orgueilleux.*﴿

Allah (ﷻ) informe que cet homme pieux, des proches de Pharaon, avertit son peuple contre le courroux d'Allah, ici-bas et dans l'au-delà : ﴾Ô mon peuple ! Je crains pour vous un jour semblable à celui de ceux qui se sont ligués [avant vous contre leurs prophètes].﴿ Ceux qui, dans le passé, ont démenti les messagers d'Allah, comme les peuples de Noé, ᶜÂd et Thamûd, ainsi que les communautés mécréantes qui leur ont succédé. Voyez comment le courroux d'Allah s'est abattu sur eux, sans que personne ne puisse ni le repousser ni l'empêcher. ﴾Allah ne veut point châtier injustement Ses serviteurs.﴿ Allah les a uniquement anéantis pour leurs péchés, le démenti qu'ils ont adressé à Ses messagers, et leur opposition à Son ordre. Son décret se réalisa alors à leur encontre. ﴾Ô mon peuple ! Je crains pour vous le Jour de l'Appel mutuel﴿ le Jour de la Résurrection, nommé ainsi du fait que les gens fuiront et s'appelleront mutuellement. ﴾ le jour où, [face à l'Enfer] vous fuirez sans trouver aucune protection contre [le châtiment d'] Allah.﴿ Rien ne saura empêcher le courroux et châtiment d'Allah. ﴾Celui qu'Allah égare n'a point de guide.﴿

﴾[Par Allah !] Joseph est auparavant venu à vous avec des preuves manifestes.﴿ Fut envoyé aux habitants d'Égypte un messager avant Moïse, en l'occurrence Joseph (عليه السلام) qui fut le Grand Intendant. Il fut un messager qui appelait à Allah son peuple copte. Ils ne lui ont obéi qu'en vertu de son autorité de Grand Intendant et de son rang sur terre. ﴾mais vous n'avez cessé de douter de ce qu'il vous apportait. Et lorsqu'il mourut, vous dites : « Allah n'enverra jamais plus de messager après lui. »﴿ Vous avez désespéré et dit avec convoitise : ﴾Allah n'enverra jamais plus de messager après lui.﴿ Ils dirent cela en raison de leur mécréance et démenti. ﴾C'est ainsi qu'Allah égare ceux qui transgressent [face à la vérité] et doutent [de l'unicité d'Allah]﴿ Ainsi Allah égare celui qui transgresse en ses actes et doute en son cœur. ﴾ceux qui disputent des signes d'Allah sans qu'aucune preuve ne leur soit parvenue.﴿ Ceux qui rejettent la vérité par le mensonge et disputent des preuves, sans disposer eux-mêmes d'aucun argument ni aucune preuve venant d'Allah. Allah abhorre cela au plus haut point : ﴾Combien cela est abhorré d'Allah et de ceux qui croient !﴿ Les croyants aussi abhorrent ceux qui agissent ainsi et dont Allah scelle le cœur, si bien qu'ensuite il ne reconnait aucun bien et ne réprouve aucun mal. ﴾Tout comme [Allah scelle le cœur de ces derniers] Il scelle le cœur de tout tyran orgueilleux.﴿ Ceux qui transgressent et font preuve d'orgueil vis-à-vis de la vérité.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَٰهَٰمَٰنُ ٱبْنِ لِى صَرْحًا لَّعَلِّىٓ أَبْلُغُ ٱلْأَسْبَٰبَ ﴿٣٦﴾ أَسْبَٰبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰٓ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّى لَأَظُنُّهُۥ كَٰذِبًا ۚ وَكَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَصُدَّ عَنِ ٱلسَّبِيلِ ۚ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِى تَبَابٍ ﴿٣٧﴾

(36) ﴿*Pharaon dit : « Ô Hâmân ! Bâtis-moi une tour afin que je parvienne aux voies,* (37) *aux voies des cieux, et que j'aperçoive le Dieu de Moïse. Mais je pense plutôt que c'est un menteur ! » Ainsi [Satan] a enjolivé à Pharaon son méfait, et il fut détourné du droit chemin. Le stratagème de Pharaon était voué à l'échec.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne l'obstination et la rébellion de Pharaon, ainsi que ses mensonges pour démentir Moïse (عليه السلام). Il ordonna à son ministre Hâmân de lui construire une tour immense de briques d'argile cuite, ﴿afin que je parvienne aux voies, 37. aux voies des cieux﴾ à leurs portes. ﴿et que je vois le Dieu de Moïse. Mais je pense plutôt que c'est un menteur !﴾ Par sa mécréance et sa rébellion, il démentit Moïse (عليه السلام) quant au fait qu'Allah l'ait envoyé à lui. ﴿Ainsi [Satan] a enjolivé à Pharaon son méfait, et il fut détourné du droit chemin.﴾ Par ses agissements à travers lesquels il voulut donner l'illusion à ses sujets qu'il faisait quelque chose pour confondre Moïse (عليه السلام). ﴿Le stratagème de Pharaon était voué à l'échec.﴾

وَقَالَ ٱلَّذِىٓ ءَامَنَ يَٰقَوْمِ ٱتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ﴿٣٨﴾ يَٰقَوْمِ إِنَّمَا هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا مَتَٰعٌ وَإِنَّ ٱلْءَاخِرَةَ هِىَ دَارُ ٱلْقَرَارِ ﴿٣٩﴾ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰٓ إِلَّا مِثْلَهَا ۖ وَمَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

(38) ﴿*Le croyant reprit : « Ô mon peuple ! Suivez-moi, je vous guiderai sur le chemin de la droiture !* (39) *Ô mon peuple ! La vie de ce bas-monde n'est qu'une jouissance éphémère, alors que l'au-delà est la demeure d'établissement permanent.* (40) *Quiconque commet une mauvaise action ne sera rétribué que par son équivalent ; et quiconque, homme ou femme, accomplit une œuvre pieuse, tout en étant croyant, entrera au Paradis où il sera récompensé sans compter.*﴾

Le croyant dit aux membres de son peuple qui avaient transgressé et préféré la vie d'ici-bas en oubliant le Contraignant, le Très-Haut : ﴿Ô mon peuple ! Suivez-moi, je vous guiderai sur le chemin de la droiture !﴾ Non pas comme l'a prétendu faussement Pharaon lorsqu'il dit : ﴿je ne vous guide que sur le chemin de la droiture.﴾ Puis il les incita à se détacher de cette vie d'ici-bas qu'ils ont préférée à celle de l'au-delà et qui les a détournés du fait de croire en le messager d'Allah, Moïse (عليه السلام) : ﴿Ô mon peuple ! La vie de ce bas-monde n'est qu'une jouissance éphémère﴾ minime et vouée à disparaître rapidement, ﴿alors que l'au-delà est la demeure d'établissement permanent.﴾ La demeure qui ne disparaîtra jamais et que vous ne quitterez jamais pour une autre, et cette demeure sera soit délice soit fournaise. ﴿Quiconque commet une mauvaise action ne sera rétribué que par son équivalent ; et quiconque, homme ou femme, accomplit une œuvre pieuse, tout en étant croyant, entrera au Paradis où il sera récompensé sans compter.﴾ Leur récompense ne sera pas mesurée mais Allah leur accordera une rétribution sans fin.

۞ وَيَٰقَوۡمِ مَا لِيٓ أَدۡعُوكُمۡ إِلَى ٱلنَّجَوٰةِ وَتَدۡعُونَنِيٓ إِلَى ٱلنَّارِ ﴿٤١﴾ تَدۡعُونَنِي لِأَكۡفُرَ بِٱللَّهِ وَأُشۡرِكَ بِهِۦ مَا لَيۡسَ
لِي بِهِۦ عِلۡمٞ وَأَنَا۠ أَدۡعُوكُمۡ إِلَى ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡغَفَّٰرِ ﴿٤٢﴾ لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدۡعُونَنِيٓ إِلَيۡهِ لَيۡسَ لَهُۥ دَعۡوَةٞ فِي ٱلدُّنۡيَا وَلَا فِي ٱلۡأٓخِرَةِ
وَأَنَّ مَرَدَّنَآ إِلَى ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلۡمُسۡرِفِينَ هُمۡ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ ﴿٤٣﴾ فَسَتَذۡكُرُونَ مَآ أَقُولُ لَكُمۡۚ وَأُفَوِّضُ أَمۡرِيٓ إِلَى
ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ بَصِيرُۢ بِٱلۡعِبَادِ ﴿٤٤﴾ فَوَقَىٰهُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِ مَا مَكَرُواْۖ وَحَاقَ بِـَٔالِ فِرۡعَوۡنَ سُوٓءُ ٱلۡعَذَابِ ﴿٤٥﴾ ٱلنَّارُ
يُعۡرَضُونَ عَلَيۡهَا غُدُوّٗا وَعَشِيّٗاۖ وَيَوۡمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ أَدۡخِلُوٓاْ ءَالَ فِرۡعَوۡنَ أَشَدَّ ٱلۡعَذَابِ ﴿٤٦﴾

(41) ﴾*Ô mon peuple ! Alors que je vous appelle au salut, m'appelez-vous au Feu ?* (42) *Vous m'invitez à renier Allah et à Lui associer ce dont je n'ai aucune connaissance, alors que je vous convie [à l'adoration exclusive] du Tout-Puissant, du Pardonneur par excellence.* (43) *Nul doute que ce à quoi vous m'invitez ne peut exaucer d'invocation ni ici-bas ni dans l'au-delà. C'est vers Allah seul que se fera notre retour, et les transgresseurs seront les hôtes de l'Enfer.* (44) *Vous vous souviendrez bientôt de ce que je vous dis. Quant à moi, je confie mon sort à Allah, car Allah connaît parfaitement Ses serviteurs. »* (45) *Allah le protégea des méfaits de leurs ruses, alors que le pire châtiment s'abattit sur Pharaon et les siens :* (46) *le Feu, auquel ils sont exposés matin et soir ; et à l'avènement de l'Heure, on dira : « Introduisez Pharaon et les siens dans le pire des supplices ! »*﴿

Le croyant leur dit : je vous appelle au salut qu'est l'adoration d'Allah, Seul et sans associé et la foi en Son messager qu'Il a envoyé, alors que vous ﴾m'appelez au Feu ? 42. Vous m'invitez à renier Allah et à Lui associer ce dont je n'ai aucune connaissance﴿ c'est-à-dire dire par ignorance, sans aucune preuve, ﴾alors que je vous convie [à l'adoration exclusive] du Tout-Puissant, du Pardonneur par excellence.﴿ Celui qui, dans Sa toute puissance et Sa grandeur, pardonne les péchés de qui se repent à Lui. ﴾Nul doute que ce à quoi vous m'invitez﴿ comme statues et idoles, ﴾ne peut exaucer d'invocation ni ici-bas ni dans l'au-delà.﴿ l'idole n'est rien, elle ne peut ni être utile ni nuire, n'exauce aucune invocation ni ici-bas ni dans l'au-delà. ﴾C'est vers Allah seul que se fera notre retour﴿ dans l'au-delà où Il rétribuera chacun en fonction de ses œuvres. ﴾et les transgresseurs seront les hôtes de l'Enfer﴿ où ils resteront éternellement en raison de leur transgression qu'est leur polythéisme. ﴾Vous vous souviendrez bientôt de ce que je vous dis.﴿ Vous connaîtrez bientôt la véracité de ce que je vous ordonne et vous interdis, de ce que je vous conseille et vous expose. Vous vous en rappellerez et le regretterez lorsque cela ne vous sera plus d'aucune utilité.

﴾Quant à moi, je confie mon sort à Allah﴿ Je place ma confiance en Allah et sollicite Son aide en rompant avec vous et en m'éloignant de vous, ﴾car Allah connaît parfaitement Ses serviteurs.﴿ Ainsi Il guide celui qui mérite la guidée et égare celui qui mérite l'égarement. Il possède en cela un argument irréfutable, une sagesse parfaite et un pouvoir effectif. ﴾Allah le protégea des méfaits de leurs ruses﴿ ici-bas et dans l'au-delà. En ce bas-monde, Allah le sauva en compagnie de Moïse (عليه السلام) ; et dans l'au-delà, il sera au Paradis, ﴾alors que le pire châtiment s'abattit sur Pharaon et les siens﴿ la noyade dans la mer puis le fait qu'ils soient conduits vers le Brasier. Leurs âmes sont exposées au feu, matin et soir jusqu'à l'avènement de l'Heure. Puis au Jour de la Résurrection, leurs âmes réintégreront leurs corps dans le feu de l'Enfer. ﴾et à l'avènement de l'Heure, on dira : « Introduisez Pharaon et les siens dans le pire des supplices ! »﴿ Celui qui sera le plus douloureux et difficile.

وَإِذْ يَتَحَآجُّونَ فِى ٱلنَّارِ فَيَقُولُ ٱلضُّعَفَٰٓؤُا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُم
مُّغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ ٱلنَّارِ ﴿٤٧﴾ قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا كُلٌّ فِيهَآ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ
ٱلْعِبَادِ ﴿٤٨﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ فِى ٱلنَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ٱدْعُوا۟ رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ ٱلْعَذَابِ ﴿٤٩﴾ قَالُوٓا۟ أَوَلَمْ
تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ ۚ قَالُوا۟ فَٱدْعُوا۟ ۗ وَمَا دُعَٰٓؤُا۟ ٱلْكَٰفِرِينَ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ ﴿٥٠﴾

(47) ﴾*[Mentionne] lorsqu'ils se disputeront en Enfer et que les faibles diront à ceux qui faisaient preuve d'orgueil [face à l'adoration d'Allah] : « Nous vous avons suivis [sur terre]. Pouvez-vous aujourd'hui nous soulager d'une partie du Feu ? »* (48) *Ceux qui étaient pleins d'orgueil diront : « Nous y sommes tous, car Allah a jugé entre les serviteurs. »* (49) *Ceux qui seront en Enfer diront aux gardiens de la Géhenne : « Implorez votre Seigneur d'alléger, ne serait-ce que d'un jour, notre supplice.* (50) *– Vos messagers ne vous ont-ils pas apporté des preuves manifestes ? – Si ! – Alors suppliez maintenant ! Mais l'invocation des mécréants n'est que pure perte. »*﴿

Allah (ﷻ) informe de la dispute des hôtes de l'Enfer, parmi lesquels Pharaon et les siens. ﴾les faibles﴿ ceux qui suivaient, ﴾diront à ceux qui faisaient preuve d'orgueil [face à l'adoration d'Allah]﴿ les meneurs, chefs et dignitaires : ﴾ Nous vous avons suivis [sur terre].﴿ Nous vous avons obéi en ce qu'était votre appel à la mécréance et à l'égarement ici-bas. ﴾Pouvez-vous aujourd'hui nous soulager d'une partie du Feu ?﴿ Une part que vous porteriez pour nous. ﴾Ceux qui étaient pleins d'orgueil diront : « Nous y sommes tous,﴿ nous ne porterons pour vous quoi que ce soit. Nous suffit ce que nous portons comme châtiment et supplice, ﴾car Allah a jugé entre les serviteurs.﴿ Il a réparti entre nous le châtiment en fonction de ce que chacun de nous mérite. ﴾Ceux qui seront en Enfer diront aux gardiens de la Géhenne : « Implorez votre Seigneur d'alléger, ne serait-ce que d'un jour, notre supplice.﴿ Lorsqu'ils sauront qu'Allah (ﷻ) ne les exaucera pas et n'entendra pas leur invocation, mais leur dira plutôt :

ٱخْسَـُٔوا۟ فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ

﴾***Demeurez-y, humiliés, et ne M'adressez plus la parole !***﴿[1]

Ils demanderont aux gardiens de l'Enfer d'implorer Allah afin qu'Il allège, ne serait-ce qu'un jour, le châtiment des mécréants. Les gardiens de l'Enfer leur répondront : ﴾Vos messagers ne vous ont-ils pas apporté des preuves manifestes ?﴿ Les arguments n'ont-ils pas été établis contre vous ici-bas à travers les messagers ? ﴾– Si ! – Alors suppliez maintenant !﴿ pour vous-mêmes, car nous n'invoquerons pas pour vous, nous ne vous entendrons pas, nous ne souhaitons pas que vous en soyez libérés, et nous vous désavouons. Sachez, que vous invoquiez ou non, vous ne serez pas exaucés et votre supplice ne sera pas allégé. Ainsi ils diront : ﴾Mais l'invocation des mécréants n'est que pure perte. »﴿ vaine, elle ne sera ni acceptée ni exaucée.

إِنَّا لَنَنصُرُ رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ ٱلْأَشْهَٰدُ ﴿٥١﴾ يَوْمَ لَا يَنفَعُ ٱلظَّٰلِمِينَ مَعْذِرَتُهُمْ ۖ
وَلَهُمُ ٱللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ﴿٥٢﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْكِتَٰبَ ﴿٥٣﴾

[1] *Al-Mu'minûn*, v.108.

هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُولِي ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٥٤﴾ فَٱصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَٱسْتَغْفِرْ لِذَنۢبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ
رَبِّكَ بِٱلْعَشِيِّ وَٱلْإِبْكَٰرِ ﴿٥٥﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَٰنٍ أَتَىٰهُمْ إِن فِى
صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَّا هُم بِبَٰلِغِيهِ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿٥٦﴾

(51) ﴿*Nous faisons triompher Nos Messagers et ceux qui croient, dans la vie d'ici-bas ainsi qu'au jour où les témoins se dresseront,* (52) *le jour où les excuses présentées par les mécréants ne leur seront d'aucune utilité. Ils seront voués à la malédiction et la pire demeure.* (53) *[Par Allah !] Nous avons accordé à Moïse la guidée, et fait hériter le Livre aux fils d'Israël,* (54) *pour guider et adresser un rappel à ceux qui sont doués d'intelligence.* (55) *Patiente donc, car la promesse d'Allah est vérité. Implore le pardon pour tes péchés et célèbre la gloire et la louange de ton Seigneur, au crépuscule et à l'aurore.* (56) *Ceux qui disputent des signes d'Allah sans qu'aucune preuve ne leur soit parvenue n'ont que de l'orgueil dans le cœur. Ils n'atteindront pas leur but. Cherche donc protection auprès d'Allah, car Il est Celui qui entend et voit tout.*﴾

﴿Nous faisons triompher Nos Messagers et ceux qui croient, dans la vie ici-bas﴾ ce secours désigne le triomphe qui leur est accordé sur ceux qui leur causent du tort, que ce soit en leur présence, en leur absence ou après leur mort. Telle est la Loi universelle d'Allah parmi Ses créatures depuis toujours : Il secourt Ses serviteurs croyants ici-bas et les réjouit contre ceux qui leur ont causé du tort. C'est la raison pour laquelle Allah (ﷻ) a anéanti les peuples de Noé, ᶜÂd, et Thamûd, les habitants d'Ar-Ra's, le peuple de Loth et les habitants de Madian, ainsi que leurs semblables, parmi ceux qui ont démenti les messagers et se sont opposés à la vérité. Allah a sauvé parmi eux les croyants, sans faire périr aucun d'eux, et Il a châtié les mécréants sans épargner aucun d'eux. ﴿ainsi qu'au jour où les témoins se dresseront.﴾ Au Jour de la Résurrection, le triomphe sera encore plus grand et plus majestueux. ﴿le jour où les excuses présentées par les transgresseurs﴾ les polythéistes, ﴿ne leur seront d'aucune utilité﴾ on n'acceptera d'eux ni excuse ni rançon. ﴿Ils seront voués à la malédiction﴾ l'éloignement vis-à-vis de la miséricorde, ﴿et la pire demeure﴾ l'Enfer, et quelle mauvaise demeure il sera pour eux. ﴿[Par Allah !] Nous avons accordé à Moïse la guidée﴾ ce qui fut une lumière et un guide avec quoi Il le suscita, ﴿et fait hériter le Livre aux fils d'Israël,﴾ Nous leur avons accordé une issue heureuse et leur avons fait hériter les terres de Pharaon, ses biens et ses récoltes, pour prix de leur patience dans l'obéissance à Allah, et leur conformation à Son Messager Moïse (عليه السلام). Il est dans le Livre qu'ils ont hérité, à savoir la Thora, ﴿un guide et un rappel pour ceux qui sont doués d'intelligence.﴾ ceux qui sont doués de raison saine.

﴿Patiente donc,﴾ ô Muhammad, ﴿car la promesse d'Allah est vérité.﴾ Nous t'avons promis que Nous élèverons ta parole et t'accorderons une fin heureuse ainsi qu'à ceux qui te suivent, et Allah ne faillit jamais à Sa promesse. Ce dont Nous t'avons informé est vérité, nul doute à ce sujet. ﴿Implore le pardon pour tes péchés.﴾ Il s'agit là d'une incitation à la demande de pardon adressée à la communauté, ﴿et célèbre la gloire et la louange de ton Seigneur, au crépuscule et à l'aurore.﴾ ﴿Ceux qui disputent des signes d'Allah sans qu'aucune preuve ne leur soit parvenue﴾ ceux qui rejettent la vérité par le mensonge et les arguments authentiques par de fausses ambiguïtés, sans aucune preuve ni argument venant d'Allah, ﴿n'ont que de l'orgueil dans le cœur. Ils n'atteindront pas leur but.﴾ Il n'est dans leur cœur qu'orgueil vis-à-vis de la conformation à la vérité et mépris pour celui qui la leur a apportée. Ce qu'ils cherchent comme infirmation de la vérité et triomphe du mensonge ne se concrétisera pas. Bien

au contraire, c'est la vérité qui sera élevée et leurs propos et desseins qui seront rabaissés. ﴾Cherche donc protection auprès d'Allah﴿ contre la condition de ces gens, ﴾car Il est Celui qui entend et voit tout.﴿ Ou encore : cherche protection contre le mal de ceux qui disputent des signes d'Allah sans disposer d'aucune preuve.

لَخَلْقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَمَا
يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَلَا ٱلْمُسِىٓـُٔ قَلِيلًا مَّا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾
إِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَءَاتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾

(57) ﴾*La création des cieux et de la terre est une chose bien plus grande que la création des hommes, mais la plupart des hommes ne le savent pas.* (58) *L'aveugle n'est pas semblable à celui qui voit, et ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses ne sont pas semblables aux malfaisants. Que vous réfléchissez peu !* (59) *L'Heure surviendra inéluctablement, mais la plupart des hommes n'y croient pas.*﴿

Allah (ﷻ) informe du fait qu'Il ressuscitera les créatures au Jour de la Résurrection et que cela Lui est facile, car Il est le Créateur des cieux et de la terre. Or, la création des cieux et de la terre est une chose plus grande que celle des hommes, qu'il s'agisse de la création originelle ou de la résurrection. Celui qui est capable de réaliser cette première création est a fortiori capable de réaliser ce qui est moindre : ﴾La création des cieux et de la terre est une chose bien plus grande que la création des hommes, mais la plupart des hommes ne le savent pas.﴿ C'est pourquoi ils ne réfléchissent pas sur cette preuve et ne la méditent pas. Ainsi, nombre d'Arabes reconnaissaient qu'Allah était le Créateur des cieux et de la terre, mais niaient la résurrection par mécréance, obstination, et du fait qu'ils la considéraient improbable, alors qu'ils reconnaissaient ce qui est plus difficile que ce qu'ils reniaient. ﴾L'aveugle n'est pas semblable à celui qui voit, et ceux qui croient et accomplissent de œuvres pieuses ne sont pas semblables aux malfaisants.﴿ Tout comme l'aveugle qui ne voit rien n'est pas semblable à celui qui voit aussi loin que porte son regard, et qu'il existe entre les deux une différence immense ; de même les croyants pieux ne sont pas semblables aux mécréants dépravés. ﴾Que vous réfléchissez peu ! 59. L'Heure surviendra inéluctablement, mais la plupart des hommes n'y croient pas.﴿ Ils la renient et démentent son avènement.

وَقَالَ رَبُّكُمُ ٱدْعُونِىٓ أَسْتَجِبْ لَكُمْ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِى سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾

(60) ﴾*Votre Seigneur dit : « Invoquez-moi, Je vous exaucerai ! Ceux qui, par orgueil, refusent de M'adorer entreront bientôt dans la Géhenne, humiliés. »*﴿

Ceci relève de la grâce et de la générosité d'Allah (ﷻ) : Il incite Ses serviteurs à L'invoquer et Se charge d'exaucer leurs invocations. Le Messager d'Allah (ﷺ) dit : « *Celui qui n'invoque pas Allah, Allah se courrouce contre lui.* »[1] ﴾Ceux qui, par orgueil, refusent de M'adorer﴿ de M'invoquer et de professer Mon unicité, ﴾entreront bientôt dans la Géhenne, humiliés﴿ et avilis.

[1] *Ṣaḥīḥ Ibn Mâjah* (3100).

ٱللَّهُ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ
ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٦٢﴾ كَذَٰلِكَ
يُؤْفَكُ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَٱلسَّمَآءَ بِنَآءً
وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ ۖ فَتَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ
ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦٤﴾ هُوَ ٱلْحَىُّ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَٱدْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ ۗ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦٥﴾

(61) ﴿*C'est Lui qui a établi la nuit pour votre repos, et le jour pour vous permettre de voir. Allah dispense Ses grâces aux hommes, mais la plupart d'entre eux ne sont pas reconnaissants.* (62) *Tel est Allah, votre Seigneur, Créateur de toute chose ! Il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui. Comment pouvez-vous donc vous en détourner ?* (63) *C'est ainsi que se détournaient ceux qui reniaient les signes d'Allah.* (64) *C'est Allah qui a fait pour vous de la terre un lieu d'établissement et du ciel un toit, qui vous a donné la plus belle des formes, et qui vous a accordé une subsistance licite et bonne. Tel est Allah, votre Seigneur. Infinie est la bénédiction d'Allah, le Seigneur de l'univers !* (65) *C'est Lui le Vivant. Il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui. Invoquez-Le en ne consacrant votre culte qu'à Lui seul. Louange à Allah, le Seigneur de l'univers !*﴾

Allah (ﷻ) rappelle Ses bienfaits à Ses serviteurs en ce qu'Il a établi pour eux comme nuit afin qu'ils puissent s'y reposer de leurs efforts en journée pour pourvoir aux besoins de leur existence. Il a fait du jour une clarté afin qu'ils voyagent et vaquent à leurs occupations. ﴿Allah dispense Ses grâces aux hommes, mais la plupart d'entre eux ne sont pas reconnaissants.﴾ Ils ne montrent pas de reconnaissance pour les bienfaits dont Allah les gratifie. ﴿Tel est Allah, votre Seigneur, Créateur de toute chose ! Il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui.﴾ Celui qui accomplit ces choses est Allah, l'Un, l'Unique, le Créateur de toute chose, Celui en dehors duquel il n'est de divinité digne d'adoration et de seigneur véritable. ﴿Comment pouvez-vous donc vous en détourner ?﴾ Comment pouvez-vous adorer en dehors de Lui des idoles qui ne créent rien, mais sont elles-mêmes créées et sculptées ? ﴿C'est ainsi que se détournaient ceux qui reniaient les signes d'Allah.﴾ De la même manière qu'eux s'égarent en adorant d'autres qu'Allah, ceux qui les ont précédés ont également forgé des mensonges en adorant d'autres qu'Allah sans aucune preuve manifeste, mais uniquement par ignorance et passion, et ils ont rejeté les arguments d'Allah et Ses signes.

﴿C'est Allah qui a fait pour vous de la terre un lieu d'établissement.﴾ Il a fait en sorte qu'elle soit pour vous stable et étendue afin que vous puissiez vivre à sa surface, y vaquer à vos affaires et la parcourir, et Il l'a stabilisée par des montagnes afin qu'elle ne vous emporte pas en s'ébranlant. ﴿et du ciel un toit﴾ protégé pour l'univers ; ﴿qui vous a donné la plus belle des formes﴾ Il vous a créés sous la meilleure des formes et vous a accordé la plus belle des apparences et des constitutions ; ﴿et qui vous a accordé une subsistance licite et bonne﴾ des mets et boissons ici-bas. Il rappelle qu'Il a créé la demeure, les habitants et les ressources, Il est donc le Créateur et le Pourvoyeur. Il dit ici, après la création de toutes ces choses : ﴿Tel est Allah, votre Seigneur. Infinie est la bénédiction d'Allah, le Seigneur de l'univers !﴾ que soit glorifié et exempt de toute imperfection le Seigneur de l'univers entier. ﴿C'est Lui le Vivant. Il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui.﴾ Il est le Vivant de tout temps et de toute éternité ; Il a toujours existé et existera toujours, Il est le Premier et le Dernier, l'Apparent et le Subtil, ﴿Il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui﴾ Il n'a ni égal ni semblable. ﴿Invoquez-

Le en ne consacrant votre culte qu'à Lui seul﴾ en professant Son unicité et en reconnaissant qu'il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui. ﴿Louange à Allah, le Seigneur de l'univers !﴾

۞ قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ مِن رَّبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿٦٦﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا
أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ مِن قَبْلُ وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
﴿٦٧﴾ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾

(66) ﴿*Dis [aux polythéistes] : « Il m'a été interdit, une fois que les preuves manifestes me sont parvenues de mon Seigneur, d'adorer ceux que vous invoquez en dehors d'Allah, et il m'a été ordonné de me soumettre au Seigneur de l'univers. »* (67) *C'est Lui qui vous a créés [à l'origine] de terre, puis d'une goutte [de sperme], puis d'un caillot de sang. Puis Nous vous sortons [des matrices] enfants, pour qu'ensuite vous atteigniez votre maturité et qu'après cela, vous deveniez vieux – bien que certains parmi vous meurent plus tôt – afin que vous parveniez à un terme fixé et que vous raisonniez.* (68) *C'est Lui seul qui donne la vie et la mort. Lorsqu'Il décide une chose, Il dit seulement : « Sois ! », et elle est.*﴾

Dis, ô Muhammad, à ces polythéistes qu'Allah interdit qu'autre que Lui soit adoré, qu'il s'agisse de statues, d'idoles ou de fausses divinités. Allah montre que personne en dehors de Lui ne mérite l'adoration en disant : ﴿C'est Lui qui vous a créés [à l'origine] de terre, puis d'une goutte [de sperme], puis d'un caillot de sang, puis d'un embryon. Puis Nous vous sortons [des matrices] enfants, pour qu'ensuite vous atteigniez votre maturité et qu'après cela, vous deveniez vieux﴾ C'est Lui, seul et sans associé, qui vous fait passer par toutes ces étapes, et cela se déroule par Son ordre, Son administration et Son décret. ﴿bien que certains de vous meurent plus tôt﴾ avant d'exister et de venir au monde, avorté par sa mère ou mort enfant, jeune ou à un âge mûr, avant la vieillesse, ﴿et que vous raisonniez﴾ et vous rappeliez la résurrection. ﴿C'est Lui seul qui donne la vie et la mort﴾ personne d'autre que Lui ne le peut. ﴿Lorsqu'Il décide une chose, Il dit seulement : « Sois », et elle est.﴾ Sans que cela puisse être repoussé ou empêché, mais tout ce qu'Il veut existe inéluctablement.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ ﴿٦٩﴾ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ
رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾ إِذِ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾ فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ
يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾ ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾ مِن دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَل لَّمْ نَكُن نَّدْعُو
مِن قَبْلُ شَيْئًا كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾ ذَٰلِكُم بِمَا كُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ
تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾

(69) ﴾*Ne vois-tu pas comment ceux qui disputent des versets d'Allah en sont détournés ?* (70) *Ceux qui démentent le Livre et le message de Nos envoyés connaîtront bientôt [leur sort].* (71) *Lorsque, carcans au cou et chaînes [aux pieds], ils seront traînés* (72) *dans l'eau bouillante et qu'ensuite, ils brûleront en Enfer.* (73) *Puis on leur dira : « Où sont ceux que vous associiez* (74) *à Allah ? » Ils répondront : « Ils nous ont abandonnés, ou plutôt nous n'invoquions rien, auparavant. » C'est ainsi qu'Allah égare les mécréants.* (75) *[Et on leur dira] : « Telle est [votre rétribution] pour vous êtres réjouis et infatués sur terre sans aucun droit.* (76) *Franchissez les portes de la Géhenne où vous demeurerez éternellement ! Combien est mauvaise la demeure des orgueilleux ! »*﴿

Ne t'étonnes-tu pas, ô Muhammad, de ceux qui démentent les signes d'Allah et qui, par le faux polémiquent concernant la vérité, de la manière dont leur raison est détournée de la guidée vers l'égarement ? ﴾Ceux qui démentent le Livre et le message de Nos envoyés﴿ en ce qu'il comporte comme guidée et preuve, ﴾connaîtront bientôt [leur sort].﴿ C'est là une menace sévère et un avertissement appuyé émanant du Seigneur (ﷻ) et qui leur est adressé. ﴾Lorsque, carcans au cou et chaînes [aux pieds], ils seront traînés﴿ sur leur face par les gardiens de l'Enfer qui les emmèneront tantôt à la Fournaise, tantôt à la Géhenne, ﴾dans l'eau bouillante et qu'ensuite, ils brûleront en Enfer. Puis on leur dira : « Où sont ceux que vous associiez 74. à Allah ? »﴿ On leur demandera : « Où sont les idoles que vous adoriez en dehors d'Allah ? Viennent-elles à votre secours aujourd'hui ? » Ils répondront : ﴾Ils nous ont abandonnés﴿ et ne nous ont été d'aucune utilité, ﴾ou plutôt nous n'invoquions rien, auparavant.﴿ Ils nieront les avoir adorés. ﴾C'est ainsi qu'Allah égare les mécréants. 75. Et on leur dira : « Telle est [votre rétribution] pour vous êtres réjouis et infatués sur terre sans aucun droit.﴿ Les anges leur diront : Le châtiment que vous subissez est la rétribution pour vous être réjouis et infatués sans aucun droit sur terre. ﴾Franchissez les portes de la Géhenne où vous demeurerez éternellement ! Combien est mauvaise la demeure des orgueilleux ! »﴿ Quelle mauvaise demeure que celle en laquelle on trouve avilissement et dur châtiment pour ceux qui ont fait preuve d'orgueil face aux signes d'Allah, refusant de se conformer à Ses preuves et Ses arguments.

فَٱصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۚ فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُم مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُم مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ۗ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِىَ بِـَٔايَةٍ
إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ فَإِذَا جَآءَ أَمْرُ ٱللَّهِ قُضِىَ بِٱلْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾

(77) ﴾*Patiente donc, car la promesse d'Allah est vérité. Que Nous te fassions voir une partie de la menace que Nous leur adressons, ou que Nous te rappelions à Nous avant cela, c'est vers Nous seul qu'ils seront ramenés.* (78) *[Par Allah !] Nous avons envoyé avant toi des messagers. Il en est dont Nous t'avons raconté l'histoire, et d'autres dont Nous ne t'avons pas raconté l'histoire. Il n'appartient pas à un messager d'apporter un miracle, si ce n'est avec la permission d'Allah. Lorsque l'ordre d'Allah survient, on juge entre eux en toute équité, et [apparait alors clairement à tous] la perte de ceux qui se complaisent dans le faux.*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager (ﷺ) de patienter face au démenti que lui opposent ceux de son peuple qui le renient, car Allah réalisera ce qu'Il lui a promis comme secours et victoire sur son peuple, et lui accordera la fin heureuse, à lui et à ceux qui le suivent, ici-bas et dans l'au-delà. ﴿Que Nous te fassions voir une partie de ce dont Nous les menaçons﴾ en ce bas-monde. Il en fut ainsi, car Allah réjouit les croyants en ce qui frappa les chefs et dignitaires des mécréants lors de la bataille de Badr. Puis, Allah libéra pour lui, de son vivant, la Mecque et l'ensemble de la péninsule arabique. ﴿ou que Nous te rappelions à Nous avant cela, c'est vers Nous seul qu'ils seront ramenés.﴾ Nous leur ferons goûter un dur châtiment dans l'au-delà. Puis Allah le réconforte en disant : ﴿[Par Allah !] Nous avons envoyé avant toi des messagers. Il en est dont Nous t'avons raconté l'histoire,﴾ Nous t'avons révélé leur récit avec leurs peuples, comment ils les ont démentis avant que le triomphe et la fin heureuse ne reviennent aux messagers. ﴿et d'autres dont Nous ne t'avons pas raconté l'histoire﴾ et qui sont beaucoup plus nombreux que ceux qui ont été mentionnés. ﴿Il n'appartient pas à un messager d'apporter un miracle, si ce n'est avec la permission d'Allah.﴾ Aucun messager ne peut apporter à son peuple de prodige qu'avec la permission d'Allah, et ceci indique alors la véracité de ce qu'il leur apporte. ﴿Lorsque l'ordre d'Allah survient,﴾ Son châtiment et Son supplice qui cerne les dénégateurs, ﴿on juge entre eux en toute équité,﴾ les croyants sont sauvés et les mécréants perdus, ﴿et [apparait alors clairement à tous] la perte de ceux qui se complaisent dans le faux.﴾

ٱللَّهُ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَنْعَٰمَ لِتَرْكَبُوا۟ مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَكُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ وَلِتَبْلُغُوا۟ عَلَيْهَا
حَاجَةً فِى صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾ وَيُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ فَأَىَّ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ تُنكِرُونَ ﴿٨١﴾

(79) ﴿*C'est Allah qui a créé pour vous les bestiaux. Des uns vous faites vos montures et des autres vous tirez votre nourriture.* (80) *Vous en recueillez d'autres profits encore, et sur leur dos vous parvenez aux buts qui vous tiennent à cœur. Ils vous servent, tout comme les navires, de moyen de transport.* (81) *Allah vous montre Ses signes. Quels signes d'Allah renierez-vous donc ?*﴾

Allah (ﷻ) rappelle à Ses serviteurs les bienfaits qu'Il leur a accordés en créant pour eux des bestiaux, comme les camélidés, les bovins et les ovins. ﴿Des uns vous faites vos montures et des autres vous tirez votre nourriture.﴾ Les camélidés sont utilisés comme monture, mais on en mange également, on traie leur lait, et on transporte sur leur dos des charges pour les voyages et déplacements vers de lointaines contrées et de vastes régions. Pour ce qui est des bovins, on en mange, on en boit le lait et on les utilise pour labourer la terre. Quant aux ovins, on en mange et on en boit le lait. De tous, on tire de la laine, des poils et du duvet pour fabriquer des objets, des vêtements et des ustensiles. ﴿Des uns vous faites vos montures et des autres vous tirez votre nourriture. 80. Vous en recueillez d'autres profits encore, et sur leur dos parvenez aux buts qui vous tiennent à cœur. Ils vous servent, tout comme les navires, de moyen de transport. Allah vous montre Ses signes.﴾ Ses arguments et preuves manifestes autour de vous et en vous-mêmes. ﴿Quels signes d'Allah renierez-vous donc ?﴾ Vous ne pourrez rien renier de Ses signes, sauf à faire preuve d'entêtement et d'orgueil.

أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوٓا۟ أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً
وَءَاثَـٰرًا فِى ٱلْأَرْضِ فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَـٰتِ فَرِحُوا۟ بِمَا
عِندَهُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾ فَلَمَّا رَأَوْا۟ بَأْسَنَا قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَحْدَهُۥ
وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِۦ مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾ فَلَمْ يَكُ يَنفَعُهُمْ إِيمَـٰنُهُمْ لَمَّا رَأَوْا۟ بَأْسَنَا ۖ سُنَّتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى قَدْ خَلَتْ فِى
عِبَادِهِۦ ۖ وَخَسِرَ هُنَالِكَ ٱلْكَـٰفِرُونَ ﴿٨٥﴾

(82) ﴾*N'ont-ils pas parcouru la terre et vu quel fut le sort de leurs prédécesseurs ? Ceux-ci étaient bien plus nombreux et puissants qu'eux, et ils ont laissé sur terre bien plus de vestiges [qu'ils ne sauraient le faire]. Mais ce qu'ils possédaient ne leur fut d'aucun secours.* (83) *Lorsque leurs messagers leur apportaient des preuves manifestes, ils se réjouissaient [avec fatuité] de la science [qu'ils pensaient] posséder, et [le châtiment] dont ils se moquaient les cerna de toutes parts.* (84) *Lorsqu'ils virent la rigueur de Notre châtiment, ils dirent : « Nous croyons en Allah Seul et nous renions ce que nous Lui avons associé. »* (85) *Mais leur [prétendue] foi, à la vue de la rigueur de Notre châtiment, ne leur fut d'aucune utilité. Telle est la Loi d'Allah qui s'applique à tous Ses serviteurs. [Apparut alors clairement à tous] la perte des mécréants.*﴿

Allah (ﷻ) informe des communautés passées qui démentaient les messagers, et le dur châtiment qui les frappa, malgré leur puissance, les vestiges qu'elles laissèrent sur terre, et ce qu'elles amassèrent comme biens. Mais cela ne leur fut d'aucune utilité et ne repoussa en rien la rigueur du châtiment d'Allah. Ceci car lorsque les messagers leur apportaient des preuves manifestes et des arguments irréfutables, ils ne les considéraient pas et ne se tournaient pas vers eux, se contentant de la prétendue science qu'ils possédaient face à ce que leur apportaient les messagers. ﴾et [le châtiment] dont ils se moquaient les cerna de toutes parts﴿ ce dont ils se moquaient et pensaient l'avènement impossible. ﴾Lorsqu'ils virent﴿ de leurs yeux ﴾la rigueur de Notre châtiment, ils dirent : « Nous croyons en Allah Seul et nous renions ce que nous Lui avons associé. »﴿ Ils professèrent l'unicité d'Allah et renièrent tout ce qui est adoré en dehors de Lui, mais ceci au moment où il ne faut prononcer aucune vaine parole et où aucune excuse n'est acceptée. ﴾Mais leur [prétendue] foi, à la vue de la rigueur de Notre châtiment, ne leur fut d'aucune utilité. Telle est la Loi d'Allah qui s'applique à tous Ses serviteurs.﴿ Tel est le décret d'Allah concernant tous ceux qui se repentent au moment où ils voient le châtiment. Leur repentir n'est pas accepté. C'est pourquoi il est dit dans le hadith : « *Allah accepte le repentir du serviteur tant qu'il n'est pas dans son dernier râle.* »[1] Lorsqu'il est dans son dernier râle, que son âme arrive à la gorge et qu'il voit l'ange, il n'est plus aucun repentir. ﴾[Apparut alors clairement à tous] la perte des mécréants.﴿

[1] *Sahîh At-Tirmidhî* (3537).

Sourate 41

FUSSILAT - فُصِّلَت

Les versets détaillés. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٢﴾ كِتَٰبٌ فُصِّلَتْ ءَايَٰتُهُۥ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ بَشِيرًا
وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٤﴾ وَقَالُوا۟ قُلُوبُنَا فِىٓ أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَآ إِلَيْهِ وَفِىٓ ءَاذَانِنَا وَقْرٌ
وَمِنۢ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَٱعْمَلْ إِنَّنَا عَٰمِلُونَ ﴿٥﴾

(1) ﴿*[Les lettres] Hâ, Mîm.* (2) *Ceci est une révélation émanant du Miséricordieux, Celui qui fait miséricorde.* (3) *Un Livre dont les versets sont détaillés, un Coran en langue arabe destiné à ceux qui savent,* (4) *annonçant [le Paradis] et mettant en garde contre [l'Enfer]. Mais la plupart [des hommes] s'en détournent sans l'entendre.* (5) *Ils disent : « Ton message n'atteint pas nos cœurs enveloppés et nos oreilles y sont sourdes. Entre nous et toi se dresse un voile. Agis donc à ta façon et nous agirons à la nôtre ! »*﴾

﴿[Les lettres] *Hâ, Mîm.* 2. Ceci est une révélation émanant du Miséricordieux, Celui qui fait miséricorde. Un Livre dont les versets sont détaillés﴾ dont les sens sont clairement exposés et les règles parfaitement établies, ﴿un Coran en langue arabe﴾ puisqu'il est en langue arabe, ses sens sont détaillés et ses formulations claires et sans difficulté, ﴿destiné à ceux qui savent﴾, seuls les savants ancrés dans la science reconnaissent cette intelligibilité et cette clarté. ﴿annonçant [le Paradis] et mettant en garde contre [l'Enfer]﴾ faisant tantôt bonne annonce aux croyants, et avertissant tantôt les mécréants. ﴿Mais la plupart [des hommes] s'en détournent sans l'entendre.﴾ La plupart des qurayshites n'y comprennent rien, malgré son intelligibilité et sa clarté. ﴿Ils disent : « Ton message n'atteint pas nos cœurs enveloppés et nos oreilles y sont sourdes. Entre nous et toi se dresse un voile﴾ si bien que rien de ce que tu dis ne nous parviens. ﴿Agis donc à ta façon et nous agirons à la nôtre !﴾ Suis ta voie et nous suivrons la nôtre sans te suivre.

قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰٓ إِلَىَّ أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ فَٱسْتَقِيمُوٓا۟ إِلَيْهِ وَٱسْتَغْفِرُوهُ ۗ وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ
﴿٦﴾ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿٧﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ
أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨﴾

(6) ﴿*Dis-leur : « Je ne suis qu'un homme comme vous, mais il m'a été révélé que vous n'avez de [véritable] Dieu si ce n'est un Dieu unique ! Empruntez donc la voie droite qui mène à Lui et implorez Son pardon ! » Malheur aux polythéistes,* (7) *qui n'accordent pas [à leur âme] de se purifier et ne croient pas en l'au-delà !* (8) *Ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses obtiendront une récompense jamais interrompue.*﴾

﴾Dis﴿ ô Muhammad à ces polythéistes qui te démentent : ﴾Je ne suis qu'un homme comme vous, mais il m'a été révélé que vous n'avez de [véritable] Dieu si ce n'est un Dieu unique !﴿, et non ce que vous adorez comme statues, idoles, et différents maîtres. Allah est un Dieu unique. ﴾Empruntez donc la voie droite qui mène à Lui﴿ vouez-Lui exclusivement vos actes d'adoration, conformément à ce qu'Il vous a ordonné à travers Ses messagers, ﴾et implorez Son pardon﴿ pour vos péchés passés. ﴾Malheur aux polythéistes﴿ que l'anéantissement et la perte soient sur eux, ﴾qui n'accordent pas [à leur âme] de se purifier.﴿ qui ne témoignent pas qu'il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah. Le terme (زَكَاة, *zakât*) désigne ici la purification de l'âme des comportements vils et, plus important que cela, sa purification du polythéisme. La zakat sur les biens n'a été nommée ainsi que parce qu'elle les purifie de l'illicite, qu'elle est une cause de leur accroissement, de leur bénédiction, de la multiplication de leurs bénéfices, et qu'elle permet de les utiliser dans l'obéissance à Allah. ﴾Ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses obtiendront une récompense jamais interrompue.﴿ Comme Il dit :

عَطَآءً غَيْرَ مَجْذُوذٍ

﴾Tel un don perpétuel.﴿[1]

۞ قُلْ أَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَرْضَ فِى يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُۥٓ أَندَادًا ۚ ذَٰلِكَ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٩﴾ وَجَعَلَ فِيهَا
رَوَٰسِىَ مِن فَوْقِهَا وَبَٰرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَآ أَقْوَٰتَهَا فِىٓ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَآءً لِّلسَّآئِلِينَ ﴿١٠﴾ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰٓ إِلَى ٱلسَّمَآءِ وَهِىَ دُخَانٌ
فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ٱئْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَآ أَتَيْنَا طَآئِعِينَ ﴿١١﴾ فَقَضَىٰهُنَّ سَبْعَ سَمَٰوَاتٍ فِى يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِى كُلِّ
سَمَآءٍ أَمْرَهَا ۚ وَزَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِمَصَٰبِيحَ وَحِفْظًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿١٢﴾

(9) ﴾*Dis-leur : « Renierez-vous Celui qui a créé la terre en deux jours, et Lui donnerez-vous des égaux ? Il est le Seigneur de l'univers.* (10) *C'est Lui qui a établi des montagnes à sa surface, l'a bénie, et y a réparti ses ressources en quatre jours d'égale durée. [Telle est la réponse] à ceux qui t'interrogent.* (11) *Il S'est ensuite occupé du ciel qui était fumée et lui dit, ainsi qu'à la terre : « Soumettez-vous [à Mon ordre] de gré ou de force ! » Tous deux répondirent : « Nous voilà en toute volonté [entièrement] soumis ! »* (12) *Il en fit sept cieux en deux jours et ordonna que se réalise, pour chaque ciel, ce qu'Il voulut. Nous avons orné le ciel le plus proche [de la terre] de lampes et l'avons protégé. Tel est l'ordre établi par le Tout-Puissant, l'Omniscient.*﴿

C'est là une réprobation adressée par Allah aux polythéistes qui ont adoré d'autres que Lui, alors qu'Il est le Créateur de toute chose, Celui qui domine toute chose, Celui qui a pouvoir sur toute chose. ﴾Dis-leur : « Renierez-vous Celui qui a créé la terre en deux jours, et Lui donnerez-vous des égaux ?﴿ des semblables que vous adorez avec Lui. ﴾Il est le Seigneur de l'univers.﴿ Celui qui a créé toute chose est le Seigneur de toutes les créatures. ﴾Lui qui a établi des montagnes à sa surface, l'a bénie﴿ Il a fait en sorte qu'elle soit bénie, propre aux bienfaits, aux semences et aux récoltes, ﴾et y a réparti ses ressources﴿ tout ce dont ses habitants ont besoin comme ressources et lieux où ils sèment et récoltent. ﴾en quatre jours d'égale durée. [Telle est la réponse] à ceux qui t'interrogent.﴿ Afin que sache celui qui interroge à ce sujet. ﴾Il S'est ensuite occupé du ciel qui était fumée﴿ vapeur d'eau s'élevant de la création de la terre, ﴾et lui dit,

[1] *Hûd*, v.108.

ainsi qu'à la terre : « Soumettez-vous [à Mon ordre] de gré ou de force ! »﴾ Conformez-vous-y de gré ou de force. Ils répondirent : ﴿Nous voilà entièrement soumis !﴾ Nous t'obéissons avec tout ce que Tu veux créer en nous comme anges, hommes, et djinns. Nous sommes tous soumis à Toi ! ﴿Il en fit sept cieux en deux jours﴾ Il termina d'en faire sept cieux en deux autres jours, ﴿et ordonna que se réalise, pour chaque ciel, ce qu'Il voulut.﴾ Il assigna à chaque ciel ce dont il avait besoin comme anges et d'autres choses que Lui seul connaît. ﴿Nous avons orné le ciel le plus proche [de la terre] de lampes﴾ que sont les astres lumineux éclairant les habitants de la terre, ﴿et l'avons protégé﴾ contre les démons afin qu'ils ne puissent pas écouter les assemblées célestes. ﴿Tel est l'ordre établi par le Tout-Puissant, l'Omniscient.﴾ Le Tout-Puissant qui a soumis et dominé toute chose ; l'Omniscient qui connaît tout des créatures, qu'elles soient en mouvement ou immobiles.

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِّثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ﴿١٣﴾ إِذْ جَاءَتْهُمُ الرُّسُلُ مِن بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ
خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُم بِهِ كَافِرُونَ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا عَادٌ
فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً
وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَّحِسَاتٍ لِّنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾ وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمْ
صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾ وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾

(13) ﴿*S'ils se détournent [de ton message], dis-leur : « Je vous mets en garde contre un cataclysme semblable à celui qui frappa les peuples de ᶜÂd et de Thamûd,* (14) *lorsque les messagers leur vinrent de toutes parts pour les exhorter à n'adorer qu'Allah et qu'ils répondirent : « Si notre Seigneur avait voulu [envoyer un messager], Il aurait fait descendre des anges. Nous ne croyons pas au message que vous apportez. » »* (15) *S'agissant des ᶜÂd, ils s'enorgueillirent sur terre sans droit et dirent : « Qui est plus puissant que nous ? » Ne voyaient-ils qu'Allah, qui les a créés, est plus puissant qu'eux ? Et [malgré cela], ils reniaient Nos signes.* (16) *Nous déchaînâmes contre eux un vent violent et glacial en des jours funestes, afin de leur faire goûter le châtiment de l'infamie dans la vie présente. Le châtiment de l'au-delà est plus avilissant encore, et ils ne bénéficieront d'aucun secours.* (17) *Quant aux Thamûd, Nous leur avons exposé la voie droite, mais ils ont préféré l'aveuglement à la guidée. Ils furent alors foudroyés par un châtiment avilissant pour ce qu'ils commettaient,* (18) *et Nous sauvâmes ceux d'entre eux qui croyaient et craignaient [Allah].*﴾

Allah (ﷻ) dit : « Dis, ô Muhammad, à ces polythéistes qui démentent la vérité que tu leur apportes : « Si vous vous détournez de ce que je vous apporte venant d'Allah, je vous mets en garde contre la survenue du courroux d'Allah à votre encontre, tout comme il frappa les communautés passées qui démentaient les messagers. ﴿un cataclysme semblable à celui qui frappa les peuples de ᶜÂd et Thamûd﴾ pour ceux qui agissent comme eux, ﴿lorsque les messagers leur vinrent de toutes parts﴾ dans les cités aux alentours de leur contrée, Allah leur envoya des messagers ordonnant l'adoration d'Allah seul, sans associé, annonçant [le Paradis] et avertissant [contre l'Enfer]. Ils virent le châtiment dont Allah frappa Ses ennemis et ce qu'Il accorda comme bienfaits à Ses alliés. Malgré tout, ils n'ont pas cru et ajouté foi, mais ils ont démenti et rejeté :

﴾Si notre Seigneur avait voulu [envoyer un messager], Il aurait fait descendre des anges. Nous ne croyons pas au message que vous apportez﴿ et nous ne vous suivrons pas car vous êtes des hommes comme nous. ﴾S'agissant des ᶜÂd, ils s'enorgueillirent sur terre sans droit﴿ ils transgressèrent et désobéirent, ﴾et dirent : « Qui est plus puissant que nous ? »﴿ Ils furent trompés par leur constitution physique et leur force, et crurent qu'ils pourraient repousser le châtiment d'Allah ! ﴾Ne voyaient-ils qu'Allah, qui les a créés, est plus puissant qu'eux ?﴿ Ne réfléchissaient-ils pas concernant Celui qu'ils défiaient ? Il est l'Immense qui a créé toute chose en lui donnant la force qui la meut, et Son châtiment est terrible. Ils ont défié le Dominateur suprême, renié Ses signes et désobéi à Ses messagers. ﴾Nous déchaînâmes contre eux un vent violent et glacial.﴿ Ce fut un vent violent afin que leur châtiment soit semblable à leur force qui les a trompés, et un vent glacial, ﴾en des jours funestes﴿ et successifs. Ce châtiment débuta en un jour funeste pour eux et se poursuivit sept nuits et huit jours, jusqu'à les anéantir jusqu'au dernier. Ils furent à la fois frappés par l'avilissement en ce bas-monde et le châtiment de l'au-delà, ﴾afin de leur faire goûter le châtiment de l'infamie dans la vie présente. Le châtiment de l'au-delà est plus avilissant encore, et ils ne bénéficieront d'aucun secours﴿ dans l'au-delà, tout comme ils n'ont pas été secourus ici-bas. Personne n'a pu les protéger contre le châtiment d'Allah.

﴾Quant aux Thamûd, Nous leur avons exposé la voie droite﴿ on la leur a exposée, et on les y a appelés ﴾mais ils ont préféré l'aveuglement à la guidée.﴿ Nous leur avons fait voir et exposé la voie droite, et Nous avons clarifié pour eux la vérité à travers leur prophète Sâlih (ﷺ) mais ils se sont opposés à lui et l'ont démenti, et ils ont tué la chamelle d'Allah dont Il avait fait un signe de la véracité de leur prophète. ﴾Ils furent alors foudroyés par un châtiment avilissant﴿ Allah suscita contre eux un cri, un tremblement de terre, un avilissement, une infamie, un châtiment et un supplice, ﴾pour ce qu'ils commettaient﴿ comme démenti et reniement, ﴾et Nous sauvâmes ceux d'entre eux qui croyaient et craignaient [Allah].﴿ Aucun mal ne les frappa et ils ne subirent aucun tort. Allah les sauva avec leur prophète Sâlih (ﷺ), en raison de leur foi et de leur crainte d'Allah (ﷻ).

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُم
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾ وَقَالُوا لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدتُّمْ عَلَيْنَا ۖ قَالُوا أَنطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ
أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾ وَمَا كُنتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَٰكِن
ظَنَنتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾ وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنتُم بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ فَأَصْبَحْتُم مِّنَ
الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِن يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۖ وَإِن يَسْتَعْتِبُوا فَمَا هُم مِّنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿٢٤﴾

(19) ﴾*[Mentionne] le jour où les ennemis d'Allah seront rassemblés vers l'Enfer, et qu'ils seront réunis jusqu'au dernier.* (20) *Lorsqu'ils y parviendront, leurs oreilles, leurs yeux et leurs peaux témoigneront contre eux de ce qu'ils commettaient.* (21) *Ils diront à leurs peaux : « Pourquoi avez-vous témoigné contre nous ? » Elles répondront : « C'est Allah qui nous a fait parler, Lui qui fait parler toute chose ! » C'est Lui qui vous a créés une première fois et c'est vers Lui seul que vous serez ramenés.* (22) *Vous ne vous cachiez pas [quand vous commettiez des péchés de peur que] vos oreilles, vos yeux et vos peaux ne témoignent contre vous. Mais vous pensiez qu'Allah ne connaissait pas nombre de vos actes.* (23) *C'est cette mauvaise opinion que vous avez*

eue concernant votre Seigneur qui a causé votre perte et vous a conduits à être du nombre des perdants. (24) *Même s'ils se résignent [au châtiment], l'Enfer restera leur demeure ; et s'ils demandent à être pardonnés, ils ne seront point entendus.*﴾

﴿[Mentionne] le jour où les ennemis d'Allah seront rassemblés vers l'Enfer, et qu'ils seront réunis jusqu'au dernier.﴾ Rappelle à ces polythéistes le jour où ils seront rassemblés vers l'Enfer et que ses gardiens les rassembleront du premier au dernier. ﴿Lorsqu'ils y parviendront, leurs oreilles, leurs yeux et leurs peaux témoigneront contre eux de ce qu'ils commettaient.﴾ de leurs actes passés et futurs, sans que rien n'en soit dissimulé. ﴿Ils diront à leurs peaux : « Pourquoi avez-vous témoigné contre nous ? »﴾ Ils blâmeront leurs membres et leurs peaux d'avoir témoigné contre eux. À ce moment leurs membres leur répondront : ﴿« C'est Allah qui nous a fait parler, Lui qui fait parler toute chose ! » C'est Lui qui vous a créés une première fois﴾ Il ne peut être ni contredit ni empêché et c'est vers Lui seul que vous retournerez.

﴿Vous ne vous cachiez pas [quand vous commettiez des péchés de peur que] vos oreilles, vos yeux et vos peaux ne témoignent contre vous.﴾ Leurs membres et leurs peaux leur diront, lorsqu'ils les blâmeront pour avoir témoigné contre eux : vous ne nous dissimuliez pas ce que vous commettiez, mais vous pratiquiez votre mécréance et péchés devant Allah, sans vous soucier de Lui selon ce que vous prétendiez, car vous ne pensiez pas qu'Il connaissait tout ce que vous faisiez. ﴿Mais vous pensiez qu'Allah ne connaissait pas nombre de vos actes. 23. C'est cette mauvaise pensée que vous avez eue de votre Seigneur qui a causé votre perte.﴾ Cette opinion fausse qu'était votre croyance qu'Allah ne connaissait pas nombre de vos actes a causé votre perte devant votre Seigneur ; ﴿et vous a conduits à être du nombre des perdants.﴾ ᶜAbd Allah au Jour de la Résurrection, vous avez perdu vos personnes et vos familles. ﴿Même s'ils se résignent [au châtiment], l'Enfer restera leur demeure ; et s'ils demandent à être pardonnés, ils ne seront point entendus.﴾ Qu'ils endurent ou non, ils seront en Enfer dont ils ne pourront s'échapper. Même s'ils demandent à ce qu'on leur pardonne et cherchent à présenter des excuses, ils n'en auront pas et on ne les acceptera pas.

۞ وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُم مَّا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن
قَبْلِهِم مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿٢٥﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ
تَغْلِبُونَ ﴿٢٦﴾ فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ ذَٰلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ
اللَّهِ النَّارُ ۖ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ ۖ جَزَاءً بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٢٨﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا الَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ
الْجِنِّ وَالْإِنسِ نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾

(25) ﴿*Nous leur avons assigné de mauvais compagnons qui leur ont enjolivé ce qu'ils commettaient ici-bas et ce qui les attendaient dans l'au-delà. Ainsi s'est réalisée contre eux la sentence [d'Allah] qui frappa avant eux d'autres communautés de djinns et d'hommes, et ils furent perdants.* (26) *Les mécréants disent : « N'écoutez pas ce Coran, et faites du vacarme pendant sa récitation afin d'avoir le dessus ! »* (27) *[Par Allah] Nous ferons goûter aux mécréants un dur châtiment, et les rétribuerons pour les pires de leurs méfaits.* (28) *Telle est la rétribution des ennemis d'Allah : l'Enfer pour demeure éternelle, comme punition pour avoir renié Nos versets.* (29) *[Lorsqu'ils y seront] les mécréants diront : « Seigneur ! Montre-nous ces deux, parmi les djinns et*

les hommes, qui nous ont égarés, afin que nous les placions sous nos pieds et qu'ils soient au plus bas [degré de l'Enfer]. »﴾

Allah (ﷻ) mentionne que c'est Lui qui a égaré les polythéistes, par Sa volonté, Son décret et Son pouvoir, et Il est le Sage en Ses actes, en ce qu'Il leur a assigné comme compagnons démoniaques parmi les djinns et les hommes ﴿qui leur ont enjolivé ce qu'ils commettaient ici-bas et ce qui les attendaient dans l'au-delà.﴾ Ils leur ont enjolivé leurs œuvres dans le passé et, concernant l'avenir, ils ne se voyaient que bienfaisants. ﴿Ainsi s'est réalisée contre eux la sentence [d'Allah]﴾ la sentence du châtiment, comme elle s'est réalisée contre les communautés précédentes de djinns et d'hommes qui agissaient comme eux, ﴿et ils furent perdants.﴾ Ils sont égaux dans la perte et l'anéantissement. ﴿Les mécréants disent : « N'écoutez pas ce Coran,﴾ ils se conseillèrent de ne pas obéir au Coran et ne pas se soumettre à ses ordres, ﴿et faites du vacarme pendant sa récitation﴾ sans l'écouter. En soufflant, sifflant et parlant plus fort que le Messager d'Allah (ﷺ) lorsqu'il récitait. ﴿afin d'avoir le dessus.﴾ Telle est la condition de ces ignorants mécréants et de ceux qui ont emprunté leur voie lorsqu'ils entendent le Coran. Puis Allah (ﷻ) porte secours au Coran et menace les mécréants qui s'y opposent : ﴿[Par Allah] Nous ferons goûter aux mécréants un dur châtiment,﴾ pour prix de leur comportement vis-à-vis du Coran et lors de son écoute, ﴿et les rétribuerons pour les pires de leurs méfaits. 28. Telle est la rétribution des ennemis d'Allah : l'Enfer pour demeure éternelle, comme punition pour avoir renié Nos versets. 29. [Lorsqu'ils y seront] les mécréants diront : « Seigneur ! Montre-nous les djinns et les hommes qui nous ont égarés, afin que nous les placions sous nos pieds﴾ qu'ils soient plus bas que nous et subissent un châtiment plus dur, ﴿et qu'ils soient au plus bas [degré de l'Enfer].﴾ Ainsi les adeptes demanderont à Allah de multiplier le châtiment de leurs meneurs.

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَـٰمُوا۟ تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا۟ وَلَا تَحْزَنُوا۟ وَأَبْشِرُوا۟
بِٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾ نَحْنُ أَوْلِيَآؤُكُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْـَٔاخِرَةِ ۖ وَلَكُمْ فِيهَا مَا
تَشْتَهِىٓ أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدَّعُونَ ﴿٣١﴾ نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٢﴾

(30) ﴿*Ceux qui disent : « Notre Seigneur est Allah ! » puis se tiennent sur la voie droite, les anges descendent sur eux [et leur disent] : « Ne craignez rien [pour l'au-delà] et ne soyez point affligés [pour ce que vous avez laissé sur terre] ! Réjouissez-vous [d'entrer] au Paradis qui vous était promis.* (31) *Nous sommes vos protecteurs dans la vie d'ici-bas et dans l'au-delà où vous obtiendrez tout ce que vous désirez et tout ce que vous demanderez.* (32) *Telle est l'hospitalité offerte par Celui qui est pardonneur et miséricordieux.*﴾

﴿Ceux qui disent : « Notre Seigneur est Allah ! » puis se tiennent sur la voie droite,﴾ ceux qui œuvrent exclusivement pour Allah et obéissent à Allah conformément à ce qu'Il leur a légiféré. ﴿les anges descendent sur eux﴾ au moment de la mort, ﴿[et leur disent] : « Ne craignez rien [pour l'au-delà] et ne soyez point affligés [pour ce que vous avez laissé sur terre]﴾ comme enfant, famille, biens ou dettes, car nous nous en chargerons pour vous. ﴿Réjouissez-vous [d'entrer] au Paradis qui vous était promis.﴾ Ils leur font bonne annonce de la disparition du mal et de l'avènement du bien. ﴿Nous sommes vos protecteurs dans la vie d'ici-bas et dans l'au-delà﴾ Les anges disent aux croyants, au moment de l'agonie : « Nous étions vos compagnons dans la vie d'ici-bas, nous vous soutenions, vous préservions et vous protégions par l'ordre d'Allah. Et nous

serons également avec vous dans l'au-delà, vous tenant compagnie dans la solitude de la tombe et lors du souffle dans la Trompe, nous vous rassurerons au Jour de la résurrection et du rassemblement et nous vous ferons traverser le Pont pour vous faire parvenir aux jardins des délices. ﴾vous obtiendrez tout ce que désirez﴿ au Paradis, de tout ce vous choisirez et vous réjouira, ﴾et tout ce que vous demanderez﴿ quoi que vous demandiez, vous le trouverez et cela apparaîtra devant vous comme vous l'avez voulu. » ﴾Telle est l'hospitalité offerte par Celui qui est pardonneur et miséricordieux.﴿ Le don et le bienfait de Celui qui pardonne vos péchés et vous fait miséricorde, car Il vous a pardonné, Il a dissimulé vos péchés, et a fait preuve envers vous de miséricorde et mansuétude.

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّن دَعَآ إِلَى ٱللَّهِ وَعَمِلَ صَٰلِحًا وَقَالَ إِنَّنِى مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾ وَلَا تَسْتَوِى ٱلْحَسَنَةُ وَلَا ٱلسَّيِّئَةُ
ٱدْفَعْ بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ فَإِذَا ٱلَّذِى بَيْنَكَ وَبَيْنَهُۥ عَدَٰوَةٌ كَأَنَّهُۥ وَلِىٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾ وَمَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَمَا يُلَقَّىٰهَآ
إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾ وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ نَزْغٌ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾

(33) ﴾*Qui tient de plus belles paroles que celui qui appelle à Allah, accomplit des œuvres pieuses et dit : « Je suis de ceux qui se soumettent [à Allah] ! » ?* (34) *La bonne action et la mauvaise ne sont pas semblables. Réponds au mal de la meilleure façon, et tu verras celui qui te témoignait de l'animosité devenir tel un ami chaleureux.* (35) *Mais cette qualité n'est donnée qu'à ceux qui endurent et elle n'est donnée qu'au possesseur d'une part [de bien et de récompense] immense.* (36) *Et si Satan t'insuffle [de répondre au mal par le mal], cherche refuge auprès d'Allah, car Il est l'Audient, l'Omniscient.*﴿

﴾Qui tient de plus belles paroles que celui qui appelle à Allah﴿ celui qui appelle les serviteurs d'Allah à Lui, ﴾accomplit des œuvres pieuses et dit : « Je suis de ceux qui se soumettent [à Allah] ! » ?﴿ Il est lui-même bien-guidé par ce qu'il dit, ainsi il profite à sa personne et à autrui. Il n'est pas de ceux qui ordonnent le bien et ne le pratiquent pas, et de ceux qui interdisent le mal et le commettent. Au contraire, il commande à sa propre personne le bien et délaisse le mal, et il appelle les gens à leur Créateur (ﷻ). Ceci concerne toute personne qui appelle au bien, tout en étant bien-guidée. Le Messager d'Allah (ﷺ) est le premier d'entre eux. ﴾La bonne action et la mauvaise ne sont pas semblables.﴿ Il est une grande différence entre l'une et l'autre. ﴾Réponds au mal de la meilleure façon.﴿ Celui qui te cause du tort, repousse-le en faisant preuve de bienfaisance envers lui, ﴾tu verras celui qui te témoignait de l'animosité devenir tel un ami chaleureux.﴿ Si tu fais preuve de bienfaisance envers celui qui te cause du tort, cette bienfaisance l'amènera à revenir vers toi, à t'aimer et te témoigner de la tendresse jusqu'à devenir tel un ami chaleureux. C'est-à-dire un proche, de par sa bienveillance et sa bienfaisance envers toi.

﴾Mais cette qualité n'est donnée qu'à ceux qui endurent.﴿ Seuls acceptent cette recommandation et la mettent en application, ceux qui patientent dans cette voie, car elle est pénible aux âmes. ﴾et elle n'est donnée qu'au possesseur d'une part [de bien et de récompense] immense.﴿ Ceux qui possèdent une part immense de félicité ici-bas et dans l'au-delà. ﴾Et si Satan t'insuffle [de répondre au mal par le mal], cherche refuge auprès d'Allah﴿ Un démon humain peut être acquis par la bienfaisance envers lui. Par contre, il n'est face au démon djinn qui se présente avec des insufflations de solution qu'en la recherche de refuge auprès de son Créateur qui t'a soumis à lui. Si tu cherches protection et refuge auprès d'Allah, Il te débarrassera de lui et repoussera son

stratagème. ﴾car Il est l'Audient, l'Omniscient﴿ [Il entend ta recherche de protection et de secours ainsi que toute autre parole. Il sait ce que Satan insuffle, ce que tu te dis en toi-même, ainsi que tout ce qui concerne Ses créatures.]

وَمِنْ ءَايَٰتِهِ ٱلَّيْلُ وَٱلنَّهَارُ وَٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ ۚ لَا تَسْجُدُوا۟ لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَٱسْجُدُوا۟ لِلَّهِ ٱلَّذِى
خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾ فَإِنِ ٱسْتَكْبَرُوا۟ فَٱلَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُۥ بِٱلَّيْلِ
وَٱلنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْـَٔمُونَ ۩ ﴿٣٨﴾ وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنَّكَ تَرَى ٱلْأَرْضَ خَٰشِعَةً فَإِذَآ أَنزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَآءَ ٱهْتَزَّتْ وَرَبَتْ ۚ إِنَّ
ٱلَّذِىٓ أَحْيَاهَا لَمُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰٓ ۚ إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

(37) ﴾*Parmi Ses signes figurent la nuit et le jour, le soleil et la lune. Ne vous prosternez ni devant le soleil ni devant la lune, mais prosternez-vous uniquement devant Allah qui les a créés, si c'est vraiment Lui que vous adorez.* (38) *Mais s'ils s'y refusent par orgueil, [qu'ils sachent] que [les anges] qui sont auprès de ton Seigneur Le glorifient, nuit et jour, sans jamais se lasser !* (39) *Parmi Ses signes est qu'on voit la terre désolée [par la sécheresse], mais dès que Nous faisons tomber la pluie, elle remue et gonfle. Celui qui lui redonne la vie est Celui qui fait revivre les morts, car Il est omnipotent.*﴿

Allah (ﷻ) dit en attirant l'attention de Ses serviteurs sur Son pouvoir immense et le fait qu'Il n'a pas de semblable et qu'Il est omnipotent : ﴾Parmi Ses signes figurent la nuit et le jour, le soleil et la lune.﴿ Il a créé la nuit et ses ténèbres, et le jour et sa clarté, tous deux se suivant inlassablement, ainsi que le soleil et sa lumière et la lune et sa luminosité. Dans la mesure où le soleil et la lune sont les plus beaux corps célestes visibles dans l'univers supérieur et inférieur, Allah (ﷻ) attire l'attention sur le fait qu'ils sont créés, qu'ils Lui sont soumis et qu'ils sont sous Sa domination et Son administration : ﴾Ne vous prosternez ni devant le soleil ni devant la lune, mais prosternez-vous uniquement devant Allah qui les a créés, si c'est vraiment Lui que vous adorez.﴿ Ne Lui associez rien, car il ne vous serait d'aucune utilité de L'adorer si vous adorez également d'autres que Lui puisqu'Il ne pardonne pas qu'on Lui associe quoi que ce soit. ﴾Mais s'ils s'y refusent par orgueil﴿ s'ils refusent de Lui vouer exclusivement leur culte et persiste à Lui associer, ﴾[qu'ils sachent] que [les anges] qui sont auprès de ton Seigneur Le glorifient, nuit et jour, sans jamais se lasser !﴿ ﴾Parmi Ses signes﴿ les signes de Son pouvoir de ressusciter les morts, ﴾est qu'on voit la terre désolée [par la sécheresse],﴿ stérile et sans aucune plante, totalement morte, ﴾mais dès que Nous faisons tomber la pluie, elle remue et gonfle﴿ elle fait sortir des cultures et fruits de diverses variétés. ﴾Celui qui lui redonne la vie est Celui qui fait revivre les morts, car Il est omnipotent.﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَآ ۗ أَفَمَن يُلْقَىٰ فِى ٱلنَّارِ خَيْرٌ أَم مَّن يَأْتِىٓ ءَامِنًا يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ ٱعْمَلُوا۟ مَا شِئْتُمْ ۖ
إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِٱلذِّكْرِ لَمَّا جَآءَهُمْ ۖ وَإِنَّهُۥ لَكِتَٰبٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾ لَّا يَأْتِيهِ ٱلْبَٰطِلُ مِنۢ بَيْنِ
يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِۦ ۖ تَنزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾ مَّا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو
مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾

(40) ﴿*Ceux qui s'écartent [de la vérité] concernant Nos signes n'échappent pas à Notre connaissance. Celui qui sera jeté en Enfer est-il meilleur que celui qui se présentera en toute sécurité au Jour de la Résurrection ? Agissez comme bon vous semble ! Allah voit parfaitement vos agissements.* (41) *Ceux qui ont renié le Rappel lorsqu'il leur est parvenu [sont voués à la perte] car c'est un Livre inattaquable.* (42) *Le faux ne l'atteint d'aucune part, il est une révélation émanant d'un sage, digne de louange.* (43) *[Ceux qui te démentent] ne font que répéter des propos déjà tenus aux messagers avant toi. Ton Seigneur est détenteur du pardon [pour les croyants] et détenteur du châtiment douloureux [pour les mécréants].*﴾

﴿Ceux qui s'écartent [de la vérité] concernant Nos signes﴾ Pour Ibn ᶜAbbâs, (الإلحاد, *al-ilhâd*) consiste à mettre une parole en ce qui n'est pas son endroit. Pour Qatâdah et d'autres, cela désigne la mécréance et l'entêtement. ﴿Ils n'échappent pas à Notre connaissance﴾ ce qui est une mise en garde sévère et un avertissement appuyé : Allah connaît ceux qui s'écartent de la vérité concernant Ses versets, Ses noms et Ses attributs, et Il les rétribuera pour cela en les châtiant et en les suppliciant : ﴿Celui qui sera jeté en Enfer est-il meilleur que celui qui se présentera en toute sécurité au Jour de la Résurrection ?﴾ Sont-ils égaux ? Non ! Puis, Allah (ﷻ) menace les mécréants en disant : ﴿Agissez comme bon vous semble !﴾ c'est là une mise en garde, car Il vous connait et voit parfaitement vos agissements : ﴿Allah voit parfaitement vos agissements.﴾ ﴿Ceux qui ont renié le Rappel﴾ le Coran ﴿lorsqu'il leur est parvenu [sont voués à la perte] car c'est un Livre inattaquable.﴾ Infaillible et personne ne peut en produire de semblable. ﴿Le faux ne l'atteint d'aucune part,﴾ car il est révélé par le Seigneur de l'univers. ﴿il est une révélation émanant d'un sage, digne de louange.﴾ Sage en Ses paroles et Ses actes, et loué dans tout ce qu'Il ordonne et interdit. Tous Ses ordres et interdits sont louables en leurs conséquences et leurs buts. ﴿[Ceux qui te démentent] ne te disent que ce qui a été dit aux messagers avant toi.﴾ ceux qui te démentent ne te disent que ce qu'on a dit aux messagers venus avant toi, et tu es démenti comme ils ont été démenti. Et tout comme ils ont fait preuve de patience face aux torts de leurs peuples, patiente toi aussi face aux torts de ton peuple. ﴿Ton Seigneur est détenteur du pardon﴾ pour ceux qui se repentent à Lui, ﴿et détenteur du châtiment douloureux﴾ pour ceux qui persistent dans leur mécréance, leur transgression, leur entêtement, leur scission et leur opposition.

وَلَوْ جَعَلْنَٰهُ قُرْءَانًا أَعْجَمِيًّا لَّقَالُوا۟ لَوْلَا فُصِّلَتْ ءَايَٰتُهُۥٓ ۖ ءَا۬عْجَمِىٌّ وَعَرَبِىٌّ ۗ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ هُدًى وَشِفَآءٌ ۖ وَٱلَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ فِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يُنَادَوْنَ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ
فَٱخْتُلِفَ فِيهِ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِىَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾

(44) ﴿*Si Nous en avions fait un Coran en langue étrangère, ils auraient dit : « Pourquoi ses versets n'ont-ils pas été exposés clairement ? Comment ? Un [Coran] non-arabe et [un Messager] arabe ? » Réponds-leur : « Il est pour ceux qui croient un guide et une guérison. » Quant à ceux qui ne croient pas, ils y sont sourds et aveugles, comme si on les appelait d'un lieu trop éloigné [pour qu'ils puissent saisir ce qu'on leur dit].* (45) *[Par Allah !] Nous avons donné à Moïse le Livre, [et les hommes] ont divergé à son sujet. Et si ce n'était une décision préalable de ton Seigneur [de retarder le jugement au Jour de la Résurrection], [leurs différents] auraient été tranchés [ici-bas]. Ils sont dans un doute troublant à son sujet.*﴾

Après avoir mentionné l'éloquence et la perfection du Coran en sa formulation et ses significations, ce qui malgré tout n'a pas amené les polythéistes à croire, Allah indique que leur mécréance est fondée sur la contestation et l'entêtement. Si le Coran avait été intégralement révélé en une langue autre que l'arabe, ils auraient dit par contestation et entêtement : ﴾Pourquoi ses versets n'ont-ils pas été exposés clairement ? Comment ? Un [Coran] non-arabe et [un Messager] arabe ?﴿ Pourquoi n'a-t-il pas été révélé et exposé en langue arabe ? Ils auraient contesté cela en disant : Comment une parole en langue étrangère peut-elle être révélée à un locuteur arabe qui ne le comprend pas ? ﴾Réponds-leur : « Il est pour ceux qui croient un guide et un moyen de guérison. »﴿ Dis, ô Muhammad : ce Coran est, pour celui qui y croit, un guide pour son cœur et une guérison pour les doutes et l'indécision des poitrines. ﴾Quant à ceux qui ne croient pas, ils y sont sourds et aveugles﴿ ils ne comprennent pas ce qu'il contient ne se guident pas vers ce qu'il comporte comme preuve manifeste, ﴾comme si on les appelait d'un lieu trop éloigné [pour qu'ils puissent saisir ce qu'on leur dit].﴿ il en est comme si celui qui s'adressait à eux les appelait d'un lieu éloigné et qu'ils ne comprenaient pas ce qu'il dit. ﴾[Par Allah !] Nous avons donné à Moïse le Livre, [et les hommes] ont divergé à son sujet.﴿ Il fut démenti et on lui causa du tort ﴾Et si ce n'était une décision préalable de ton Seigneur [de retarder le jugement au Jour de la Résurrection], [leurs différents] auraient été tranchés [ici-bas]﴿ leur châtiment aurait été hâté, mais ils ont un rendez-vous qu'ils ne sauraient éviter ; ﴾aussi sont-ils dans un doute troublant à son sujet.﴿ Ils ne le reniaient pas par conviction pour ce qu'ils disaient. Ils doutaient de ce qu'ils disaient et n'avaient aucune certitude.

مَّنْ عَمِلَ صَٰلِحًا فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَسَآءَ فَعَلَيْهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾ ۞ إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ ۚ وَمَا تَخْرُجُ
مِن ثَمَرَٰتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِۦ ۚ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَآءِى قَالُوٓا۟ ءَاذَنَّٰكَ
مَا مِنَّا مِن شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَدْعُونَ مِن قَبْلُ ۖ وَظَنُّوا۟ مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ ﴿٤٨﴾

(46) ﴾*Quiconque accomplit une œuvre pieuse ne le fait que dans son propre intérêt, et quiconque agit mal ne le fait qu'à son propre détriment. Ton Seigneur n'est point injuste envers Ses serviteurs.* (47) *C'est à Lui seul qu'il faut attribuer la connaissance de l'Heure. Aucun fruit ne sort de son enveloppe, et pas une femelle ne porte ou ne met bas, sans qu'Il le sache. [Mentionne] le Jour où Il les appellera [et leur dira] : « Où sont [ceux que vous prétendiez être] Mes associés ? » Ils répondront : « Nous T'annonçons qu'aucun de nous ne peut témoigner [que Tu as un associé] ! »* (48) *Ceux qu'ils invoquaient auparavant les abandonneront, et ils seront alors convaincus de ne plus avoir aucune échappatoire [face au châtiment].*﴿

﴾Quiconque accomplit une œuvre pieuse ne le fait que dans son propre intérêt, et quiconque agit mal ne le fait qu'à son propre détriment. Ton Seigneur n'est point injuste envers Ses serviteurs.﴿ Il ne châtie personne que pour ses péchés et Il ne châtie personne qu'après avoir établi les preuves et envoyé un messager. ﴾C'est à Lui seul qu'il faut attribuer la connaissance de l'Heure.﴿ Personne ne connaît cela en dehors de Lui. ﴾Aucun fruit ne sort de son enveloppe, et pas une femelle ne porte ou ne met bas, sans qu'Il le sache.﴿ Tout se fait selon Sa science, et rien ne Lui échappe, serait-ce du poids d'une petite fourmi, dans les cieux et sur la terre. ﴾[Mentionne] le Jour où Il les appellera [et leur dira] : « Où sont [ceux que vous prétendiez être] Mes associés ? »﴿ Au Jour de la Résurrection, Allah interpellera les polythéistes devant toutes les créatures et leur demandera : « Où sont les associés que vous adoriez avec Moi ? » ﴾Ils répondront :

« Nous T'annonçons qu'aucun de nous ne peut en témoigner ! »﴾ Aujourd'hui, aucun de nous ne témoignera que Tu as un associé. ﴿Ceux qu'ils invoquaient auparavant les abandonneront﴾ ils auront disparu sans leur avoir été d'une quelconque utilité, ﴿et ils seront alors convaincus de ne plus avoir aucune échappatoire [face au châtiment].﴾ Au Jour de la Résurrection, les polythéistes seront convaincus qu'ils ne pourront pas échapper au châtiment d'Allah.

لَّا يَسْـَٔمُ ٱلْإِنسَـٰنُ مِن دُعَآءِ ٱلْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ ٱلشَّرُّ فَيَـُٔوسٌ قَنُوطٌ ﴿٤٩﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَـٰهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنۢ بَعْدِ ضَرَّآءَ
مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَـٰذَا لِى وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآئِمَةً وَلَئِن رُّجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّىٓ إِنَّ لِى عِندَهُۥ لَلْحُسْنَىٰ ۚ فَلَنُنَبِّئَنَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ بِمَا عَمِلُوا۟ وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٠﴾ وَإِذَآ أَنْعَمْنَا عَلَى ٱلْإِنسَـٰنِ أَعْرَضَ وَنَـَٔا بِجَانِبِهِۦ وَإِذَا
مَسَّهُ ٱلشَّرُّ فَذُو دُعَآءٍ عَرِيضٍ ﴿٥١﴾

(49) ﴿*L'homme ne se lasse pas de demander le bien, et si un mal le touche, le voilà désespéré, abattu.* (50) *Si Nous lui faisons goûter un bienfait, après qu'un malheur l'a touché, il s'écrie : « Ceci m'est dû ! Je ne crois pas que l'Heure surviendra. Et si je devais être ramené vers mon Seigneur, je trouverai auprès de Lui la plus belle des récompenses. » [Par Allah] Nous informerons les mécréants de ce qu'ils commettaient et Nous leur ferons goûter un terrible châtiment.* (51) *Lorsque Nous comblons de bienfaits l'homme, il se détourne [de Nous] et s'éloigne orgueilleusement ; mais lorsqu'un mal le touche, il [Nous] invoque alors longuement.*﴾

Allah (ﷻ) dit que l'homme ne se lasse pas d'invoquer son Seigneur pour obtenir le bien qui désigne l'argent, la santé et d'autres choses encore. Mais lorsqu'un mal le touche, comme la maladie ou la pauvreté, ﴿le voilà désespéré, abattu.﴾ Il pense ne plus obtenir après cela aucun bien. ﴿Si Nous lui faisons goûter un bienfait, après qu'un malheur l'ait touché, il s'écrie : « Ceci m'est dû ! »﴾ Si un bien lui parvient après qu'il eut été dans la difficulté, il dit : « Ceci m'est dû ! Je le méritais auprès de mon Seigneur ! » ﴿Je ne crois pas que l'Heure surviendra.﴾ Il nie l'avènement de l'Heure, pour s'être vu accordé des bienfaits, il se montre fier, arrogant et renie. ﴿Et si je devais être ramené vers mon Seigneur, je trouverai auprès de Lui la plus belle des récompenses.﴾ S'il est une résurrection, mon Seigneur sera bienfaisant à mon égard comme Il le fut ici-bas. Il porte de fausses espérances en Allah, tout en se montrant malfaisant et en étant dépourvu de toute certitude. ﴿[Par Allah] Nous informerons les mécréants de ce qu'ils commettaient et Nous leur ferons goûter un terrible châtiment.﴾ Il menace du châtiment et du supplice celui qui agit de cette manière et dont c'est la croyance. ﴿Lorsque Nous comblons de bienfaits l'homme, il se détourne [de Nous] et s'éloigne orgueilleusement.﴾ Il se détourne de l'obéissance et refuse avec orgueil de se soumettre aux commandements d'Allah (ﷻ),﴿mais lorsqu'un mal le touche﴾ une épreuve, ﴿il Nous invoque alors longuement﴾ pour une seule chose.

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُم بِهِۦ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِى شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾
سَنُرِيهِمْ ءَايَـٰتِنَا فِى ٱلْـَٔافَاقِ وَفِىٓ أَنفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ ۗ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾ أَلَآ إِنَّهُمْ فِى مِرْيَةٍ مِّن لِّقَآءِ رَبِّهِمْ ۗ أَلَآ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍ مُّحِيطٌۢ ﴿٥٤﴾

(52) ﴾*Dis-leur : « Voyez, s'il s'avère que [le Coran] que vous reniez provenait d'Allah. Qui sera plus égaré que celui qui se trouve dans une opposition qui l'éloigne [de la vérité] ? »* (53) *Nous leur montrerons Nos signes dans l'univers et en eux-mêmes, jusqu'à ce qu'il leur apparaisse indéniablement que ceci est la vérité. Ne suffit-il pas que ton Seigneur soit témoin de toute chose ?* (54) *Ils sont dans le doute concernant la rencontre de leur Seigneur, Lui qui cerne parfaitement toute chose [de Sa science et Sa puissance].*﴿

Dis, ô Muhammad, à ces polythéistes qui démentent le Coran : ﴾Dis-leur : « Voyez, s'il s'avère que [le Coran] que vous reniez provenait d'Allah,﴿ quelle sera votre condition auprès de Celui qui l'a révélé à Son messager ? ﴾qui sera plus égaré que celui qui se trouve dans une opposition qui l'éloigne [de la vérité] ?﴿ dans la mécréance, l'entêtement, l'opposition à la vérité, et le cheminement éloigné de la guidée. ﴾Nous leur montrerons Nos signes dans l'univers et en eux-mêmes﴿ Nous leur exposerons Nos preuves et Nos arguments montrant que le Coran est une vérité révélée par Allah (ﷻ) à Son Messager (ﷺ), à travers des indices extérieurs : ﴾dans l'univers﴿, à travers les conquêtes, la domination de l'islam sur les différentes contrées et les autres religions. Pour Mujâhid, Al-Hasan et As-Suddî, les signes en eux-mêmes désignent la bataille de Badr, la libération de la Mecque et d'autres événements qu'ils ont vécu et au cours desquels Allah a fait triompher Muhammad et ses compagnons, et défait le faux et ses partisans. Cela peut également désigner ce qui fait la constitution de l'homme comme matières et formes étonnantes, ﴾jusqu'à ce qu'il leur apparaisse indéniablement que ceci est la vérité. Ne suffit-il pas que ton Seigneur soit témoin de toute chose ?﴿ Allah suffit pour témoin des actes et paroles de Ses serviteurs, et Il témoigne que Muhammad est véridique en ce dont il informe de Sa part. ﴾Ils sont dans le doute concernant la rencontre de leur Seigneur﴿ concernant l'avènement de l'Heure. C'est pourquoi ils n'y réfléchissent pas, n'œuvrent pas pour cela et n'y prennent pas garde. Au contraire, c'est pour eux une chose futile à laquelle ils n'accordent pas d'attention, alors que c'est un évènement inexorable. Puis, Allah (ﷻ) dit en établissant qu'Il est omnipotent et cerne toute chose, et que l'avènement de l'Heure est pour Lui une chose facile : ﴾Lui qui cerne parfaitement toute chose [de Sa science et Sa puissance].﴿ Toutes les créatures sont sous Sa domination, Sa contrainte et ce que recouvre Sa science. C'est Lui qui les administre toutes comme Il le décide : ce qu'Il veut est, et ce qu'Il ne veut pas n'est pas. Il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui.

Sourate 42

AS-SHÛRÂ - الشُّورَىٰ

La consultation. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ عٓسٓقٓ ﴿٢﴾ كَذَٰلِكَ يُوحِىٓ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣﴾ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى
ٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْعَظِيمُ ﴿٤﴾ تَكَادُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِن فَوْقِهِنَّ ۚ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَن فِى ٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥﴾ وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ٱللَّهُ
حَفِيظٌ عَلَيْهِمْ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ﴿٦﴾

(1) ﴿*[Les lettres] Hâ. Mîm.* (2) *ᶜAyn. Sîn. Qâf.* (3) *Allah, le Puissant, le Sage, t'adresse une révélation comme à ceux qui t'ont précédé.* (4) *À Lui seul appartient ce qui est dans les cieux et sur la terre. Il est le Très-Haut, l'Immense.* (5) *Peu s'en faut que les cieux ne se fendent depuis leur faîte [devant la magnificence d'Allah]. Les anges célèbrent la gloire et la louange de leur Seigneur, et ils implorent Son pardon pour [les croyants] qui sont sur terre. Allah est le Pardonneur, le Miséricordieux.* (6) *Quant à ceux qui adoptent des maîtres en dehors de Lui, Allah est témoin [de leurs agissements] et tu n'es point chargé d'eux.*﴾

La question des lettres séparées a déjà été mentionnée plus tôt. ﴿Allah, le Puissant, le Sage, t'adresse une révélation comme à ceux qui ont t'ont précédé.﴾ Tout comme Il t'a révélé ce Coran, Il a révélé des Livres et feuillets aux prophètes qui t'ont précédé. ﴿Allah, le Puissant﴾ en Sa vengeance, ﴿le Sage﴾ en Ses paroles et Ses actes. ﴿À Lui seul appartient ce qui est dans les cieux et sur la terre.﴾ Tout Lui est soumis, Lui appartient et demeure sous Sa domination et Son administration. ﴿Il est le Très-Haut, l'Immense. Peu s'en faut que les cieux ne se fendent depuis leur faîte﴾ en raison de leur crainte face à la magnificence d'Allah (ﷻ). ﴿Les anges célèbrent la gloire et la louange de leur Seigneur, et ils implorent Son pardon pour [les croyants] qui sont sur terre.﴾ ﴿Allah est le Pardonneur, le Miséricordieux.﴾ Ainsi, Il informe de cela et S'en glorifie. ﴿Quant à ceux qui adoptent des maîtres en dehors de Lui,﴾ les polythéistes, ﴿Allah est témoin [de leurs agissements]﴾ qu'Il dénombre parfaitement et pour lesquels Il leur attribuera la plus juste des rétributions. ﴿et tu n'es point chargé d'eux.﴾ Tu n'es chargé que d'avertir, et c'est Allah qui est chargé de toute chose.

وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّتُنذِرَ أُمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ ٱلْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ فَرِيقٌ فِى ٱلْجَنَّةِ
وَفَرِيقٌ فِى ٱلسَّعِيرِ ﴿٧﴾ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن يُدْخِلُ مَن يَشَآءُ فِى رَحْمَتِهِۦ ۚ وَٱلظَّٰلِمُونَ مَا لَهُم مِّن
وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾

(7) ﴾*Ainsi, Nous te révélons ce Coran en langue arabe afin que tu avertisses [les habitants de] la Mère des cités et ceux [de toutes les contrées] qui l'entourent et que tu les mettes en garde contre [le châtiment] du Jour du Rassemblement dont [l'avènement] ne fait aucun doute. [En ce jour], les uns iront au Paradis et les autres au Brasier.* (8) *Si Allah l'avait voulu, Il aurait fait de vous [les hommes] une seule communauté. Mais Il admet qui Il veut en Sa miséricorde, et les mécréants n'auront ni maître protecteur ni défenseur.*﴿

Tout comme Nous avons fait révélation aux prophètes avant toi, ﴾Nous te révélons ce Coran en langue arabe﴿ claire et limpide, ﴾afin que tu avertisses [les habitants de] la Mère des cités﴿ la Mecque, ﴾et ceux [de toutes les contrées] qui l'entourent﴿ toutes les contrées, d'Orient en Occident. La Mecque a été appelée « la Mère des cités » en raison de la noblesse dont elle jouit sur toutes les autres cités, ﴾et que tu les mettes en garde contre [le châtiment] du Jour du Rassemblement﴿ qui est le Jour de la Résurrection lors duquel Allah rassemblera les premiers et les derniers en un seul endroit, ﴾dont [la survenue] ne fait aucun doute. [En ce jour], les uns iront au Paradis et les autres au Brasier. Si Allah l'avait voulu, Il aurait fait de vous [les hommes] une seule communauté﴿ sur la guidée ou l'égarement, mais Il a différencié les uns des autres, guidant qui Il veut vers la vérité et égarant qui Il veut, et Il possède en cela sagesse et preuve irréfutable. ﴾Mais Il admet qui Il veut en Sa miséricorde, et les mécréants n'auront ni maître protecteur ni défenseur.﴿

أَمِ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ۖ فَٱللَّهُ هُوَ ٱلْوَلِىُّ وَهُوَ يُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾ وَمَا ٱخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِن
شَىْءٍ فَحُكْمُهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبِّى عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿١٠﴾ فَاطِرُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ جَعَلَ
لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا وَمِنَ ٱلْأَنْعَٰمِ أَزْوَٰجًا ۖ يَذْرَؤُكُمْ فِيهِ ۚ لَيْسَ كَمِثْلِهِۦ شَىْءٌ ۖ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ
﴿١١﴾ لَهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

(9) ﴾*Mais ils ont adopté des maîtres en dehors de Lui. Allah est pourtant le seul véritable Maître, Il rend la vie aux morts et Il est omnipotent.* (10) *Concernant toutes vos divergences, le jugement appartient à Allah. Tel est Allah mon Seigneur. C'est en Lui seul que je place ma confiance, et vers Lui seul que je reviens et me repens.* (11) *Créateur des cieux et de la terre. Il vous donne des épouses issues de vous-mêmes et des bestiaux par couples. C'est ainsi qu'Il vous multiplie. Rien ne Lui est semblable. Il est Celui qui entend et voit tout.* (12) *Lui seul possède les clés des cieux et de la terre. Il dispense Ses dons à qui Il veut, avec largesse ou avec mesure. Il est omniscient.*﴿

Allah (ﷻ) blâme les polythéistes pour avoir adopté des divinités en dehors de Lui, et Il informe qu'Il est le seul véritable maître qui mérite seul l'adoration, car Il est capable de redonner vie aux morts et Il est omnipotent. ﴾Concernant toutes vos divergences, le jugement appartient à Allah.﴿ Quelles que soient les choses sur lesquelles vous divergez, ﴾le jugement appartient à Allah.﴿ C'est Lui qui juge cela à travers Son Livre et la Sunna de Son Prophète (ﷺ). ﴾Tel est Allah mon Seigneur.﴿ Celui qui juge de toute chose. ﴾C'est en Lui seul que je place ma confiance, et vers Lui seul que je reviens et me repens.﴿ Je reviens à Lui dans toutes mes affaires. ﴾Créateur des cieux et de la terre﴿ et de ce qui est entre eux. ﴾Il vous donne des épouses issues de vous-mêmes﴿ de votre espèce qui ont une apparence semblable à la vôtre. Par don et faveur de Sa part, Il a créé en votre espèce des mâles et des femelles. ﴾et des bestiaux par couples﴿ Il a créé pour vous huit couples de bestiaux. ﴾C'est ainsi qu'Il vous

multiplie.﴾ Il vous crée de cette manière, mâles et femelles, création après création, génération après génération, descendance après descendance, qu'il s'agisse des hommes ou des bestiaux. ﴿Rien ne Lui est semblable.﴾ Rien n'est comme le Créateur de tous les couples, car Il est l'Unique, Celui qui se passe de tout et dont tout a besoin, et qui n'a pas d'égal. ﴿Il est Celui qui entend et voit tout.﴾ ﴿Lui seul possède les clés des cieux et de la terre.﴾ Il est Celui qui les administre et les dirige. ﴿Il dispense Ses dons à qui Il veut, avec largesse ou avec mesure﴾ et Il possède en cela une sagesse et équité parfaite. ﴿Il est omniscient.﴾

۞ شَرَعَ لَكُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِۦ نُوحًا وَٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِۦٓ إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰٓ ۖ أَنْ أَقِيمُوا۟ ٱلدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا۟ فِيهِ ۚ كَبُرَ عَلَى ٱلْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ۚ ٱللَّهُ يَجْتَبِىٓ إِلَيْهِ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِىٓ إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾ وَمَا تَفَرَّقُوٓا۟ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى لَّقُضِىَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُورِثُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ مِنۢ بَعْدِهِمْ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿١٤﴾

(13) ﴿*Il vous a institué en matière de religion ce qu'Il avait enjoint à Noé, ce que Nous te révélons, ainsi que ce que Nous avions enjoint à Abraham, à Moïse et à Jésus : « Observez [les prescriptions de] la religion et ne divergez pas en cela ! » Combien [le monothéisme] auquel tu les appelles est pénible aux polythéistes ! Allah choisit et rapproche de Lui qui Il veut et guide vers Lui celui qui revient repentant [à l'obéissance et l'adoration exclusive d'Allah].* (14) *Ils ne se sont divisés, après avoir reçu la science, que par jalousie et transgression. Et si ce n'était une décision préalable de ton Seigneur [de retarder le jugement] jusqu'à un terme fixé, [leurs différents] auraient été tranchés [ici-bas]. Ceux à qui le Livre a été donné en héritage après eux sont dans un doute troublant [concernant la religion qu'Allah a instituée pour tous les prophètes].*﴾

Allah (ﷻ) dit à cette communauté : ﴿Il vous a institué en matière de religion ce qu'Il avait enjoint à Noé, ce que Nous te révélons,﴾ Il mentionne ainsi le premier messager après Adam (عليه السلام), qui est Noé (عليه السلام), et le dernier d'entre eux, qui est Muhammad (ﷺ). Puis Il mentionne parmi eux les messagers doués de résolution : Abraham, Moïse et Jésus fils de Marie, que le salut d'Allah soit sur eux. La religion qu'ont apportée tous les messagers est l'adoration exclusive d'Allah, seul et sans associé, comme le Messager d'Allah (ﷺ) dit : « *Nous, prophètes, sommes frères de mères différentes, notre religion est la même.* »[1] C'est-à-dire que le dénominateur commun entre eux est l'adoration d'Allah, seul et sans associé, même si leurs lois et leurs voies diffèrent. ﴿Observez [les prescriptions de] la religion et ne divergez pas en cela !﴾ Allah (ﷻ) enjoint tous les prophètes – que le salut d'Allah soit sur eux – à la concorde et l'union, et Il leur interdit la division et la divergence.

﴿Combien [le monothéisme] auquel tu les appelles est pénible aux polythéistes !﴾ Ils rejettent le monothéisme auquel tu les appelles, ô Muhammad. ﴿Allah choisit et rapproche de Lui qui Il veut et guide vers Lui celui qui revient repentant [à l'obéissance et l'adoration exclusive d'Allah].﴾ C'est Lui qui décrète la guidée pour qui la mérite et qui décrète l'égarement à celui qui le préfère à la voie de la droiture. ﴿Ils ne se sont divisés, après avoir reçu la science, que par jalousie et transgression.﴾ Ils ne se sont opposés à la vérité, après qu'elle leur soit parvenue et que les preuves aient été établies contre eux, que par transgression, entêtement et contestation. ﴿Et si ce n'était une

[1] *Sahîh Al-Jâmi'* (1452).

décision préalable de ton Seigneur [de retarder le jugement] jusqu'à un terme fixé,﴾ sans cette décision préalable d'Allah d'accorder un délai aux serviteurs et de ne les juger qu'au Jour de la Résurrection, leur châtiment aurait été hâté ici-bas. ﴿Ceux à qui le Livre a été donné en héritage après eux﴾ la génération venue après la première qui eut renié la vérité, ﴿sont dans un doute troublant [concernant la religion qu'Allah a instituée pour tous les prophètes].﴾ Ils n'ont aucune certitude les concernant, ils ne font qu'imiter aveuglément leurs parents et ancêtres, sans argument ni preuve manifeste. Ils demeurent dans la perplexité, dans un doute mêlé de trouble et dans une opposition qui les éloigne de la vérité.

فَلِذَٰلِكَ فَٱدْعُ ۖ وَٱسْتَقِمْ كَمَآ أُمِرْتَ ۖ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَهُمْ ۖ وَقُلْ ءَامَنتُ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِن كِتَٰبٍ ۖ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ ۖ ٱللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۖ لَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ ۖ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ۖ ٱللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا ۖ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

(15) ﴿*Appelle donc à cette religion, demeure sur la voie droite comme il t'a été ordonné, ne suis pas leurs passions, et dis : « Je crois en tout Livre qu'Allah a révélé. On m'a commandé d'être équitable envers vous. Allah est notre Seigneur et le vôtre. À nous nos actions et à vous les vôtres. Point de controverse entre nous et vous. Allah nous rassemblera tous [et tranchera entre nous au Jour de la Résurrection]. C'est vers Lui seul que tout fera retour. »*﴾

﴿Appelle donc à cette religion﴾ que Nous t'avons révélée et que Nous avons enjoint à tous les Messagers avant toi, ceux qui ont reçu les grandes Lois suivies par les hommes, comme les messagers doués de résolution et d'autres. Appelle donc les hommes à cela ; ﴿demeure sur la voie droite comme il t'a été ordonné,﴾ toi et les serviteurs d'Allah qui te suivent, ainsi qu'Allah (ﷻ) vous l'a commandé ; ﴿ne suis pas leurs passions,﴾ les polythéistes, en ce dont ils divergent, en ce qu'ils renient et en l'adoration des idoles qu'ils inventent ; ﴿et dis : « Je crois en tout Livre qu'Allah a révélé.﴾ Je crois en tous les Livres célestes révélés aux prophètes, sans faire de distinction entre eux. ﴿On m'a commandé d'être équitable envers vous﴾ dans les jugements. ﴿Allah est notre Seigneur et le vôtre.﴾ Il est le seul à mériter l'adoration, il n'est aucune divinité digne d'adoration en dehors de Lui. Nous reconnaissons cela sciemment. Quant à vous, si vous ne le faites pas délibérément, sachez que tout ce qui est dans l'univers se prosterne devant Lui, bon gré, mal gré. ﴿À nous nos actions et à vous les vôtres.﴾ Nous sommes innocents de ce que vous faites. ﴿Point de controverse entre nous et vous﴾, point de dispute, ceci avait cours avant la révélation du verset sur le combat. ﴿Allah nous rassemblera tous﴾ et tranchera entre nous au Jour de la Résurrection. ﴿C'est vers Lui seul que tout fera retour﴾ au Jour du Jugement.

وَٱلَّذِينَ يُحَآجُّونَ فِى ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مَا ٱسْتُجِيبَ لَهُۥ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِندَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿١٦﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ وَٱلْمِيزَانَ ۗ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿١٧﴾ يَسْتَعْجِلُ بِهَا ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا ۖ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا ٱلْحَقُّ ۗ أَلَآ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُمَارُونَ فِى ٱلسَّاعَةِ لَفِى ضَلَٰلٍۭ بَعِيدٍ ﴿١٨﴾

(16) ﴾*Ceux qui s'obstinent à disputer au sujet d'Allah, après [que les croyants] ont répondu à [Son appel], leur argumentation est sans valeur auprès de leur Seigneur. Ils encourent Sa colère et subiront un terrible châtiment.* (17) *C'est Allah qui a révélé le Livre et établi la justice en toute vérité. Qu'en sais-tu ? Il se peut que l'Heure soit imminente.* (18) *Ceux qui n'y croient pas se montrent pressés de la voir survenir, tandis que les croyants en redoutent l'avènement, car ils savent qu'elle est inéluctable. Ceux qui contestent l'avènement de l'Heure sont dans un profond égarement.*﴿

Allah (ﷻ) menace les hommes qui détournent de Sa voie ceux qui croient en Lui : ﴾Ceux qui s'obstinent à disputer au sujet d'Allah, après [que les croyants] aient répondu à [Son appel].﴿ Ils polémiquent avec les croyants qui ont répondu à l'appel d'Allah et de Son Messager afin de les détourner de la voie droite qu'ils ont empruntée. ﴾leur argumentation est sans valeur auprès de leur Seigneur. Ils encourent Sa colère et subiront un terrible châtiment﴿ au Jour de la Résurrection. ﴾C'est Allah qui a révélé le Livre﴿ tous les Livres qu'Il a révélés à Ses prophètes, ﴾et établi la justice en toute vérité.﴿ ﴾Qu'en sais-tu ? Il se peut que l'Heure soit imminente﴿ ce qui est une incitation à y aspirer, mais aussi à la craindre et à se détacher de ce bas-monde. ﴾Ceux qui n'y croient pas se montrent pressés de la voir survenir﴿ :

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٩﴾

﴾***[Les mécréants] disent : « À quand cette promesse, si vous êtes véridiques ? »***﴿[1]

Ils disent cela par démenti, mécréance et entêtement. ﴾tandis que les croyants en redoutent l'avènement, car ils savent qu'elle est inéluctable.﴿ Ainsi, ils s'y préparent et œuvrent en ce sens. ﴾Ceux qui contestent l'avènement de l'Heure sont dans un profond égarement﴿ dans une ignorance manifeste, car Celui qui a créé les cieux et la terre est a fortiori capable de ressusciter les morts.

ٱللَّهُ لَطِيفٌۢ بِعِبَادِهِۦ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ ۖ وَهُوَ ٱلْقَوِىُّ ٱلْعَزِيزُ ﴿١٩﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ ٱلْءَاخِرَةِ نَزِدْ لَهُۥ فِى
حَرْثِهِۦ ۖ وَمَن كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ ٱلدُّنْيَا نُؤْتِهِۦ مِنْهَا وَمَا لَهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِن نَّصِيبٍ ﴿٢٠﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَٰٓؤُا۟
شَرَعُوا۟ لَهُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنۢ بِهِ ٱللَّهُ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةُ ٱلْفَصْلِ لَقُضِىَ بَيْنَهُمْ ۗ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢١﴾ تَرَى ٱلظَّٰلِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا۟ وَهُوَ وَاقِعٌۢ بِهِمْ ۗ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ فِى رَوْضَاتِ ٱلْجَنَّاتِ ۖ لَهُم مَّا يَشَآءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَضْلُ ٱلْكَبِيرُ ﴿٢٢﴾

(19) ﴾*Allah est bienveillant envers Ses serviteurs. Il dispense [Sa grâce] à qui Il veut. Il est le Fort, le Puissant.* (20) *Quiconque désire œuvrer pour l'au-delà, Nous ferons fructifier [ses œuvres]. Quant à celui qui désire œuvrer [uniquement] pour la vie présente, Nous lui accorderons [ce que Nous lui avons décrété] et il n'en obtiendra aucune part dans l'au-delà.* (21) *Mais ils ont des associés qui établissent pour eux des lois religieuses qu'Allah n'a jamais permises. N'eut été la sentence déjà prononcée, [leurs différents] auraient été tranchés [ici-bas]. Les transgresseurs subiront un châtiment douloureux.* (22) *On verra les transgresseurs terrifiés par ce qu'ils auront commis, et le châtiment s'abattra sur eux. Quant à ceux qui auront cru et accompli des œuvres pieuses, ils séjourneront dans les espaces luxuriants des jardins [du Paradis],*

[1] *Saba'*, v.29.

et ils obtiendront tout ce qu'ils voudront auprès de leur Seigneur. Telle est l'immense grâce !﴾

Allah (ﷻ) informe de Sa bienveillance envers Ses créatures en ce qu'Il leur octroie comme subsistance, jusqu'aux derniers d'entre eux, sans oublier aucun d'eux, que ce soit le vertueux ou le dépravé. ﴿Il dispense [Sa grâce] à qui Il veut.﴾ Il l'étend pour qui Il veut, ﴿Il est le Fort, le Puissant﴾ rien ne Lui est impossible. ﴿Quiconque désire [semer] le champ de l'au-delà,﴾ œuvrer pour l'au-delà, ﴿Nous accroitrons sa moisson.﴾ Nous le renforçons et l'aidons en ce qu'il vise, Nous accroissons son développement, et Nous en multiplions la récompense de dix à sept cent fois, et plus encore, autant qu'Allah voudra. ﴿Quant à celui désire [semer] le champ de la vie présente, Nous lui accorderons [ce que Nous lui avons décrété] et il n'en obtiendra aucune part dans l'au-delà.﴾ Celui dont l'effort ne vise qu'à obtenir une part de ce bas-monde, sans aucunement se préoccuper de l'au-delà, Allah le lui interdit. Quant à ce bas-monde, s'Il veut, Il lui en accorde une part, et s'Il ne veut pas, Il ne lui accorde rien, ni ce bas-monde ni l'au-delà. Celui qui agit avec cette intention aura ainsi perdu les deux demeures. ﴿Mais ils ont des associés qui établissent pour eux des lois religieuses qu'Allah n'a jamais permises.﴾ Ils ne suivent pas la religion de droiture qu'Allah t'a prescrit. Ils suivent plutôt ce que leur inspirent leurs démons, parmi les djinns et les hommes, leur interdisant parmi les bêtes *al-ba<u>h</u>îrah*, *as-sâ'ibah*, *al-wa<u>s</u>îlah* et *al-<u>h</u>âmî*, et leur permettant de consommer de la bête non égorgée, de boire du sang, et de s'adonner aux jeux de hasard. Ainsi que d'autres méfaits et pratiques fausses qu'ils ont inventés dans leur paganisme, comme permissions et interdictions, pratiques cultuelles caduques, et fausses paroles.

﴿N'eut été la sentence déjà prononcée, [leurs différents] auraient été tranchés [ici-bas].﴾ Leur châtiment aurait été hâté si ce n'était le délai qui leur est accordé jusqu'au Jour de la Résurrection. ﴿Les transgresseurs subiront un châtiment douloureux﴾ dans la Géhenne, et quel mauvais lieu de séjour elle sera pour eux ! ﴿On verra les transgresseurs terrifiés par ce qu'ils auront commis﴾ au Jour de la Résurrection, ﴿et le châtiment s'abattra sur eux.﴾ Ce qu'ils craignaient les frappera inéluctablement. ﴿Quant à ceux qui auront cru et accompli des œuvres pieuses, ils séjourneront dans des espaces luxuriants des jardins [du Paradis], et ils obtiendront tout ce qu'ils voudront auprès de leur Seigneur.﴾ Comment comparer ceci et cela ? Comment comparer celui qui sera en proie à l'avilissement, au mépris et à la peur en raison de sa transgression et celui qui séjournera dans des espaces luxuriants des jardins du Paradis où il obtiendra ce qu'il désire comme nourritures, boissons, vêtements, demeures, paysages, épouses et plaisirs, qu'aucun œil n'a jamais vu, qu'aucune oreille n'a jamais entendu et qu'aucun esprit humain n'a jamais imaginé ? ﴿Telle est l'immense grâce !﴾ Le succès éminent et le bienfait parfait, global et absolu.

ذَٰلِكَ ٱلَّذِى يُبَشِّرُ ٱللَّهُ عِبَادَهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ ۗ قُل لَّآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا ٱلْمَوَدَّةَ فِى ٱلْقُرْبَىٰ ۗ وَمَن يَقْتَرِفْ
حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُۥ فِيهَا حُسْنًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ۖ فَإِن يَشَإِ ٱللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ ۗ
وَيَمْحُ ٱللَّهُ ٱلْبَٰطِلَ وَيُحِقُّ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٢٤﴾

(23) ﴿*Telle est la bonne annonce qu'Allah fait à Ses serviteurs qui croient et accomplissent des œuvres pieuses. Dis : « Je ne vous demande aucun salaire pour cela. Je vous demande uniquement [de cesser de me causer du tort] par égard pour l'affection due aux proches. » Quiconque accomplit une bonne action, Nous en*

augmenterons la récompense. Allah pardonne et Il est reconnaissant. (24) *Au contraire, ils disent qu'il forge un mensonge contre Allah. Or, si Allah le voulait, Il scellerait ton cœur. Par Ses paroles, Allah dissipe le faux et établit la vérité. Il connaît parfaitement ce que recèlent les cœurs.*﴾

Après avoir mentionné les espaces luxuriants des jardins du Paradis accordés à Ses serviteurs qui ont cru et accompli des œuvres pieuses : ﴿Telle est la bonne annonce qu'Allah fait à Ses serviteurs qui croient et accomplissent des œuvres pieuses.﴾ Cela leur sera inéluctablement attribué puisqu'Allah le leur a annoncé. ﴿Dis : « Je ne vous demande aucun salaire pour cela. Je vous demande uniquement [de cesser de me causer du tort] par égard pour l'affection due aux proches. »﴾ Je ne vous demande aucunement de m'accorder des biens en contrepartie de ce que je vous transmets et vous adresse comme conseil, mais je vous demande de cesser de me causer du tort et de me laisser transmettre les messages de mon Seigneur. Si vous ne me secourez pas, ne me causez pas non plus de tort par égard pour les liens de parenté qui existent entre vous et moi. ﴿Quiconque accomplit une bonne action, Nous en augmenterons la récompense. Allah pardonne et Il est reconnaissant.﴾ Il pardonne nombre de mauvaises actions et multiplie la plus minime des bonnes actions. Il dissimule les péchés, pardonne, multiplie la récompense et Se montre reconnaissant. ﴿Au contraire, ils disent qu'il forge un mensonge contre Allah. Or, si Allah le voulait, Il scellerait ton cœur﴾ si tu forgeais un mensonge contre Allah comme le prétendent ces ignorants, ﴿Il scellerait ton cœur﴾ et te retirerait le Coran qu'Il t'a accordé. ﴿Allah dissiperait le faux et établirait la vérité﴾ à travers Ses arguments et Ses preuves manifestes. ﴿Il connaît parfaitement ce que recèlent les cœurs﴾ ce que cachent les consciences et ce que renferment les fors-intérieurs.

وَهُوَ ٱلَّذِى يَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِۦ وَيَعْفُوا۟ عَنِ ٱلسَّيِّـَٔاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾ وَيَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِۦ ۚ وَٱلْكَٰفِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾ ۞ وَلَوْ بَسَطَ ٱللَّهُ ٱلرِّزْقَ لِعِبَادِهِۦ لَبَغَوْا۟ فِى
ٱلْأَرْضِ وَلَٰكِن يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرٌۢ بَصِيرٌ ﴿٢٧﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى يُنَزِّلُ ٱلْغَيْثَ مِنۢ بَعْدِ مَا قَنَطُوا۟
وَيَنشُرُ رَحْمَتَهُۥ ۚ وَهُوَ ٱلْوَلِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾

(25) ﴿*C'est Lui qui accepte le repentir de Ses serviteurs, pardonne les méfaits, et sait ce que vous faites.* (26) *Il exauce ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses et leur ajoute un surcroit de Sa grâce, tandis que les mécréants subiront un dur châtiment.* (27) *Si Allah dispensait sans mesure Ses dons à [tous] Ses serviteurs, ils transgresseraient sur terre. Aussi dispense-t-Il avec mesure ce qu'Il veut. Il connaît et voit parfaitement Ses serviteurs.* (28) *C'est Lui qui fait tomber la pluie bienfaisante après que [les hommes] en ont désespéré, et répand Sa miséricorde. C'est Lui le Maître, le Digne de louange.*﴾

Allah (ﷻ) rappelle Ses bienfaits à Ses serviteurs dans l'agrément de leur repentir, lorsqu'ils se repentent et reviennent vers Lui. De par Sa générosité et Sa mansuétude, Il ne fait aucun cas, passe outre, dissimule et pardonne. ﴿Il pardonne les méfaits﴾ Il accepte le repentir dans l'avenir et pardonne les péchés passés, ﴿et sait ce que vous faites.﴾ Il connait tout ce que vous avez fait et dit. Malgré tout, Il pardonne à celui qui se repent à Lui. ﴿Il exauce ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses.﴾ Il exauce leurs invocations, ainsi que pour leurs compagnons et leurs frères. ﴿et Il leur ajoute un surcroit de Sa grâce﴾ Ainsi Il exauce leur invocation et leur accorde plus que

cela. ﴾tandis que les mécréants subiront un dur châtiment.﴿ Après avoir mentionné l'immense récompense qu'obtiendront les croyants, Allah (ﷻ) mentionne les mécréants et ce qu'ils subiront auprès de Lui, au Jour de la Résurrection, comme châtiment dur et douloureux, au jour de leur résurrection et jugement. ﴾Si Allah dispensait sans mesure Ses dons à [tous] Ses serviteurs, ils transgresseraient sur terre.﴿ S'il leur accordait plus de ressources qu'ils n'ont besoin, cela les amènerait à la transgression les uns envers les autres, par envie et vanité. ﴾Aussi dispense-t-Il avec mesure ce qu'Il veut. Il connaît et voit parfaitement Ses serviteurs.﴿ Il leur accorde les ressources qu'Il veut et qui comportent le bien pour eux, et Il sait cela mieux que quiconque. Ainsi, Il accorde la richesse à celui qui mérite la richesse, et la pauvreté à celui qui mérite la pauvreté. ﴾C'est Lui qui fait tomber la pluie bienfaisante après que [les hommes] en aient désespéré.﴿ Il fait tomber sur eux la pluie au moment où ils en ont le plus besoin. ﴾Il répand Sa miséricorde﴿ qui touche tous les habitants de cette contrée. ﴾C'est Lui le Maître, le Digne de louange.﴿ C'est Lui qui administre Ses créatures en leur accordant ce qui leur est utile dans leur vie présente et leur vie future. Il est Celui qui est loué en tout ce qu'Il décrète et tout ce qu'Il fait.

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ خَلْقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِن دَآبَّةٍ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَآءُ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾ وَمَآ
أَصَٰبَكُم مِّن مُّصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا۟ عَن كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَمَا
لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

(29) ﴾*Parmi Ses signes, figure la création des cieux et de la terre et des êtres vivants qu'Il y a disséminés. Il a le pouvoir de les réunir quand Il le voudra.* (30) *Tout malheur qui vous atteint est dû à ce que vous avez commis [comme péchés], et Il en pardonne beaucoup.* (31) *Vous ne pourrez échapper [à Allah] sur terre et vous n'avez, en dehors d'Allah, ni maître ni défenseur.*﴿

﴾Parmi Ses signes﴿ montrant Sa magnificence, Sa puissance immense et Son pouvoir dominateur ﴾figure la création des cieux et de la terre et des êtres vivants qu'Il y a disséminés.﴿ Ceci englobe les anges, les djinns, les hommes et l'ensemble des animaux, dans la diversité de leurs formes, de leurs couleurs, de leurs langages, de leurs natures et de leurs espèces. Il les a disséminés sur toutes les contrées des cieux et de la terre. ﴾Il a le pouvoir de les réunir quand Il le voudra.﴿ Au Jour de la Résurrection, Il réunira les premiers et les derniers, ainsi que l'ensemble des créatures, en un seul endroit, où Il les fera entendre le héraut et voir parfaitement, Il jugera alors parmi eux en toute équité et vérité. ﴾Tout malheur qui vous atteint est dû à ce que vous avez commis [comme péchés]﴿ Tout ce qui vous frappe, ô hommes, comme malheurs, provient des péchés que vous avez commis, ﴾et Il en pardonne beaucoup.﴿ Il ne vous rétribue pas pour cela mais passe outre. ﴾Vous ne pourrez échapper [à Allah] sur terre﴿ [si Allah veut vous châtier pour les péchés que vous avez commis ou pour Lui avoir désobéi en fuyant sur terre, si bien qu'Il ne puisse plus rien contre vous. Au contraire, où que vous soyez, vous restez sous Son pouvoir, Son emprise et Sa volonté. ﴾Vous n'avez, en dehors d'Allah, ni maître﴿ qui puisse vous protéger si Allah veut vous châtier pour Lui avoir désobéi, ﴾ni défenseur﴿ en dehors de Lui s'Il veut vous punir. Prenez donc garde au fait de Lui désobéir, et craignez de vous opposer à Lui en ce qu'Il vous ordonne et vous interdit, car personne ne peut repousser le châtiment dont Il frappe celui qu'Il a voulu.]

وَمِنْ ءَايَٰتِهِ ٱلْجَوَارِ فِى ٱلْبَحْرِ كَٱلْأَعْلَٰمِ ﴿٣٢﴾ إِن يَشَأْ يُسْكِنِ ٱلرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ
شَكُورٍ ﴿٣٣﴾ أَوْ يُوبِقْهُنَّ بِمَا كَسَبُوا۟ وَيَعْفُ عَن كَثِيرٍ ﴿٣٤﴾ وَيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ ﴿٣٥﴾

(32) ﴿*Parmi Ses signes, les navires, semblables à des montagnes, qui sillonnent la mer.* (33) *S'Il veut, Il calme le vent, et les voilà qui restent immobiles à sa surface. Il est en cela des signes pour toute personne patiente [dans la difficulté] et reconnaissante [dans l'aisance].* (34) *Ou bien, Il fait périr [leurs passagers] pour ce qu'ils ont commis [comme péchés]. Cependant, Il pardonne beaucoup.* (35) *Ceux qui disputent concernant Nos signes sauront alors qu'ils n'ont aucune échappatoire [face au châtiment].*﴾

Parmi Ses signes indiquant Sa puissance et Son pouvoir est qu'Il a assujetti la mer afin que les navires, qui sont comme des montagnes, puissent y voguer, selon Son ordre. Les navires sont sur la mer comme les montagnes sur la terre. ﴿S'Il veut, Il calme le vent﴾ qui fait voguer les navires, les laissant ainsi immobiles, sans pouvoir ni avancer ni reculer, à la surface de l'eau. ﴿Il est en cela des signes pour toute personne patiente [dans la difficulté] et reconnaissante [dans l'aisance].﴾ Il est dans le fait qu'Allah ait assujetti la mer et fait souffler les vents, en fonction de ce dont les hommes ont besoin pour faire voguer leurs navires, des preuves des bienfaits d'Allah (ﷻ) envers Ses créatures. ﴿Ou bien, Il fait périr [leurs passagers] pour ce qu'ils ont commis [comme péchés].﴾ S'Il veut, Il détruit ces navires et les fait couler en raison des péchés de leurs passagers. ﴿Cependant, Il pardonne beaucoup﴾ de leurs péchés. S'Il les châtiait pour tous leurs péchés, Il anéantirait tous ceux qui prennent la mer. ﴿Ceux qui disputent concernant Nos signes sauront alors qu'ils n'ont aucune échappatoire [face au châtiment].﴾ Ils n'ont aucune échappatoire face à Notre châtiment et supplice, car ils sont sous Notre pouvoir.

فَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَىْءٍ فَمَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾ وَٱلَّذِينَ
يَجْتَنِبُونَ كَبَٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا۟ هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾ وَٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَمْرُهُمْ
شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٨﴾ وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَابَهُمُ ٱلْبَغْىُ هُمْ يَنتَصِرُونَ ﴿٣٩﴾

(36) ﴿*Tout ce qui vous a été accordé comme biens d'ici-bas n'est que jouissance éphémère, mais ce qui est auprès d'Allah est meilleur et plus durable pour ceux qui croient et ne placent leur confiance qu'en leur Seigneur,* (37) *ceux qui évitent [de tomber dans] les grands péchés et les turpitudes, ceux qui pardonnent dans la colère,* (38) *ceux qui répondent à l'appel de leur Seigneur, observent la prière, se consultent concernant les affaires [communes], dépensent [dans l'obéissance à Allah] de ce que Nous leur attribuons,* (39) *et ceux qui, victimes d'injustice, y répondent [sans transgresser].*﴾

Allah (ﷻ) dit en méprisant le rang de la vie d'ici-bas et de sa parure, ainsi que tout ce qu'elle comporte comme éclats et délices éphémères : ﴿Tout ce qui vous a été accordé comme biens d'ici-bas n'est que jouissance éphémère.﴾ Quoi que vous obteniez et amassiez, ne vous laissez pas abuser, car ce n'est que la jouissance d'une demeure nécessairement éphémère et périssable. ﴿alors que ce qui est auprès d'Allah est meilleur et plus durable﴾ la rétribution d'Allah est meilleure que ce bas-monde, puisqu'elle est éternelle. Ne donnez donc pas préférence à ce qui est éphémère sur ce qui est éternel. ﴿pour ceux qui croient﴾ ceux qui ont fait preuve de patience dans

l'abandon des plaisirs de ce bas-monde, ﴾et ne placent leur confiance qu'en leur Seigneur﴿ afin qu'Il les aide à patienter dans l'accomplissement des obligations et l'abandon des interdits. ﴾ceux qui évitent [de tomber dans] les grands péchés et les turpitudes﴿ Nous avons évoqué les péchés et turpitudes dans sourate *al-aʿrâf*. ﴾ceux qui pardonnent dans la colère﴿, leur nature implique l'indulgence et le pardon envers les gens et non la vengeance. ﴾ceux qui répondent à l'appel de leur Seigneur,﴿ ceux qui ont suivi Ses messagers, se sont conformés à Son ordre et se sont écartés de Ses interdits. ﴾ceux qui observent la prière﴿ qui est la plus éminente des adorations vouées à Allah (ﷻ). ﴾ceux qui se consultent concernant les affaires [communes],﴿ ils ne prennent aucune décision sans s'être consultés mutuellement, afin de s'entraider à travers leurs avis, concernant les batailles et d'autres questions semblables. ﴾ceux qui dépensent [dans l'obéissance à Allah] de ce que Nous leur attribuons﴿ en faisant preuve de bienfaisance envers les créatures d'Allah, en commençant par ceux qui leur sont le plus proches, puis de proche en proche. ﴾et ceux qui, victimes d'injustice, y répondent [sans transgresser].﴿ Ils ont la capacité de se venger de ceux qui leur font du tort et les agressent. Ils ne sont ni impuissants ni faibles, mais au contraire ils sont capables de se venger de ceux qui transgressent à leur égard.

وَجَزَٰٓؤُاْ سَيِّئَةٖ سَيِّئَةٞ مِّثۡلُهَاۖ فَمَنۡ عَفَا وَأَصۡلَحَ فَأَجۡرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٠﴾ وَلَمَنِ ٱنتَصَرَ بَعۡدَ ظُلۡمِهِۦ
فَأُوْلَٰٓئِكَ مَا عَلَيۡهِم مِّن سَبِيلٍ ﴿٤١﴾ إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَظۡلِمُونَ ٱلنَّاسَ وَيَبۡغُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ
عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿٤٢﴾ وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنۡ عَزۡمِ ٱلۡأُمُورِ ﴿٤٣﴾

(40) ﴾*Le mal commis a pour rétribution un mal égal. Mais quiconque [choisit] le pardon pour amender [sa relation avec son agresseur], sa rétribution incombe à Allah, car Allah n'aime pas les transgresseurs.* (41) *Quant à ceux qui répondent à une injustice dont ils sont victimes, ils ne doivent subir aucun tort.* (42) *Il n'est de griefs qu'à l'encontre des gens qui transgressent envers autrui et commettent des abus sur terre sans aucun droit. Ceux-là subiront un châtiment douloureux.* (43) *Quant au fait de patienter [face aux torts] et de pardonner, cela fait partie des préceptes [divins] demandant [une forte] détermination.*﴿

﴾Le mal commis a pour rétribution un mal égal.﴿ Comme Il dit :

فَمَنِ ٱعۡتَدَىٰ عَلَيۡكُمۡ فَٱعۡتَدُواْ عَلَيۡهِ بِمِثۡلِ مَا ٱعۡتَدَىٰ عَلَيۡكُمۡۚ

﴾***Quiconque transgresse à votre encontre, alors répondez de manière semblable.***﴿[1]

﴾Mais quiconque [choisit] le pardon pour amender [sa relation avec son agresseur], sa rétribution incombe à Allah,﴿ cela ne se perdra pas auprès d'Allah, comme il est dit dans le hadith : « *Le pardon qu'accorde le serviteur ne fait qu'accroitre son honneur auprès d'Allah.* »[2] ﴾car Allah n'aime pas les transgresseurs﴿ les agresseurs, ceux qui prennent l'initiative du méfait. ﴾Quant à ceux qui répondent à une injustice dont ils sont victimes, ils ne doivent subir aucun tort.﴿ Ils ne commettent aucun péché à répondre à celui qui transgresse à leur encontre. ﴾Il n'est de griefs qu'à l'encontre de ceux qui transgressent envers les gens et commettent des abus sur terre sans aucun droit.﴿ ceux qui débutent la transgression. ﴾Ceux-là subiront un châtiment douloureux.﴿ Après avoir blâmé la transgression et ses adeptes et avoir institué le

[1] *Al-Baqarah*, v.194.
[2] Muslim (2588).

talion, Allah (ﷻ) incite au pardon et à l'indulgence : ﴿Quant au fait de patienter﴾ face aux torts, de passer outre les méfaits ﴿et de pardonner, cela fait partie des préceptes [divins] demandant [une forte] détermination.﴾ ce qui désigne les choses qu'Allah a ordonnées, c'est-à-dire les choses méritoires et les actes louables qui méritent une grande récompense et de beaux éloges.

وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن وَلِيٍّ مِّنۢ بَعْدِهِۦ ۗ وَتَرَى ٱلظَّٰلِمِينَ لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ
﴿٤٤﴾ وَتَرَىٰهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَٰشِعِينَ مِنَ ٱلذُّلِّ يَنظُرُونَ مِن طَرْفٍ خَفِىٍّ ۗ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ
ٱلْخَٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ أَلَآ إِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ فِى عَذَابٍ مُّقِيمٍ ﴿٤٥﴾ وَمَا كَانَ
لَهُم مِّنْ أَوْلِيَآءَ يَنصُرُونَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن سَبِيلٍ ﴿٤٦﴾

(44) ﴿*Celui qu'Allah égare ne trouvera après Lui aucun maître [pour le guider]. On verra les mécréants demander à la vue du châtiment : « Y a-t-il un moyen de retourner [sur terre] ?»* (45) *On les verra exposés au supplice de l'Enfer, abattus par l'humiliation, jetant des regards furtifs, tandis que les croyants diront : « Les véritables perdants sont ceux qui, au Jour de la Résurrection, auront causé leur propre perte ainsi que celle de leur famille. » Les mécréants subiront un châtiment perpétuel.* (46) *Ils n'auront, en dehors d'Allah, aucun maître pour les secourir. Celui qu'Allah égare ne trouvera aucun chemin [vers le salut].*﴾

Allah (ﷻ) informe de Sa noble Personne en disant que ce qu'Il veut survient et personne ne peut le repousser, et ce qu'Il ne veut pas ne survient pas et personne ne peut le faire exister. Celui qu'Il guide, personne ne peut l'égarer, et celui qu'Il égare, personne ne peut le guider. Puis, Il dit concernant les transgresseurs que sont ceux qui associent à Allah : ﴿On verra les mécréants s'écrier à la vue du châtiment﴾ au Jour de la Résurrection, ils souhaiteront revenir ici-bas et diront : ﴿Y a-t-il un moyen de retourner [sur terre] ?﴾ ﴿On les verra exposés au supplice de l'Enfer, abattus par l'humiliation﴾ qui les couvrira de toutes parts pour la désobéissance à Allah qui était la leur, ﴿jetant des regards furtif﴾ humiliés. Ils regarderont l'Enfer furtivement par peur, mais ce qu'ils craignent, et plus encore que ce qu'ils n'imaginent, les frappera inéluctablement ﴿tandis que les croyants diront﴾ au Jour de la Résurrection : ﴿Les véritables perdants sont ceux qui, au Jour de la Résurrection, auront causé leur propre perte ainsi que celle de leur famille.﴾ Ils les auront conduits en Enfer, perdant le délice de leur compagnie dans la demeure éternelle. Ils auront également causé leur propre perte, et on les séparera de leurs compagnons, bien-aimés, familles et proches, et ainsi ils les perdront. ﴿Les mécréants subiront un châtiment perpétuel﴾ dont ils ne sortiront pas et auquel ils ne pourront échapper. ﴿Ils n'auront, en dehors d'Allah, aucun maître pour les secourir﴾ et les sauver du châtiment et supplice qu'ils subiront. ﴿Celui qu'Allah égare ne trouvera aucun chemin [vers le salut].﴾

ٱسْتَجِيبُوا۟ لِرَبِّكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۚ مَا لَكُم مِّن مَّلْجَإٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُم مِّن نَّكِيرٍ
﴿٤٧﴾ فَإِنْ أَعْرَضُوا۟ فَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ۗ وَإِنَّآ إِذَآ أَذَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ
بِهَا ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ كَفُورٌ ﴿٤٨﴾

(47) ﴿*Répondez à l'appel de votre Seigneur avant que ne vienne d'Allah un jour inéluctable. En ce jour, vous n'aurez ni refuge ni cache.* (48) *S'ils se détournent, [sache que] Nous ne t'avons pas envoyé à eux comme gardien. Tu n'es chargé que de transmettre. Lorsque Nous faisons goûter aux hommes une miséricorde de Notre part, ils s'en réjouissent [orgueilleusement]. Mais lorsqu'un malheur les frappe en raison de ce qu'ils ont commis auparavant, ils se montrent ingrats.*﴾

Après avoir mentionné les affres et choses effroyables qui auront lieu au Jour de la Résurrection, Allah (ﷻ) met en garde contre ce jour et ordonne de s'y préparer : ﴿Répondez à l'appel de votre Seigneur avant que ne vienne d'Allah un jour inéluctable.﴾ Lorsqu'Il ordonnera son avènement, il surviendra en un clin d'œil et personne ne pourra le repousser ou l'empêcher. ﴿En ce jour, vous n'aurez ni refuge ni cache.﴾ Vous n'aurez aucun refuge où vous abriter ni aucun endroit qui puisse vous cacher de sorte que vous échappiez à Son regard. Au contraire, Il vous cerne par Sa science, Son regard et Son pouvoir. Ainsi, il n'y a de refuge contre Lui qu'en Lui. ﴿S'ils se détournent,﴾ les polythéistes, ﴿[sache que] Nous ne t'avons pas envoyé à eux comme gardien.﴾ Tu n'as pas à les contraindre ﴿Tu n'es chargé que de transmettre.﴾ Nous ne t'avons chargé que de leur transmettre le message d'Allah. ﴿Lorsque Nous faisons goûter aux hommes une miséricorde de Notre part, ils s'en réjouissent [orgueilleusement].﴾ Lorsqu'une aisance et un bienfait leur sont accordés, ils s'en réjouissent. ﴿Mais lorsqu'un malheur les frappe﴾ une disette, une calamité, ou une difficulté, ﴿ils se montrent ingrats.﴾ Ils renient les bienfaits passés et ne reconnaissent que le moment présent. Si on leur accorde un bienfait, ils se montrent ingrats et arrogants, et s'ils sont frappés par une épreuve, ils désespèrent et s'affligent.

لِّلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ يَهَبُ لِمَن يَشَآءُ إِنَٰثًا وَيَهَبُ لِمَن يَشَآءُ ٱلذُّكُورَ ﴿٤٩﴾ أَوْ يُزَوِّجُهُمْ
ذُكْرَانًا وَإِنَٰثًا ۖ وَيَجْعَلُ مَن يَشَآءُ عَقِيمًا ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

(49) ﴿*À Allah seul appartient la royauté des cieux et de la terre. Il crée ce qu'Il veut. Il fait don de filles à qui Il veut, et don de garçons à qui Il veut.* (50) *Il accorde à la fois garçons et filles, et Il rend stérile qui Il veut. Il est omniscient et omnipotent.*﴾

Allah (ﷻ) informe qu'Il est le Créateur des cieux et de la terre, Celui qui les possède et les administre. Ce qu'Il veut survient et ce qu'Il ne veut pas ne survient pas. Il donne à qui Il veut et prive qui Il veut. Personne ne peut empêcher ce qu'Il donne ou donner ce dont Il prive. Il crée ce qu'Il veut. ﴿Il fait don de filles à qui Il veut﴾ Il ne lui accorde que des filles, ﴿et don de garçons à qui Il veut﴾ Il ne lui donne que des garçons, sans aucune fille. ﴿ou bien Il accorde à la fois garçons et filles﴾ à qui Il veut, ﴿et Il rend stérile qui Il veut.﴾ Il a ainsi partagé les gens en quatre catégories : les uns auxquels Il accorde des filles, d'autres auxquels Il accorde des garçons, d'autres encore qui ont à la fois des garçons et des filles, et d'autres encore qu'Il prive de l'un et de l'autre et qu'Il rend stérile et sans descendance. ﴿Il est omniscient﴾ Il sait en quelle catégorie chacun mérite de figurer, ﴿et omnipotent﴾ Il fait ce qu'Il veut et répartit les gens en cela.

۞ وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُكَلِّمَهُ ٱللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِن وَرَآيِٕ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِۦ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ
عَلِيٌّ حَكِيمٌ ﴿٥١﴾ وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا ۚ مَا كُنتَ تَدْرِي مَا ٱلْكِتَٰبُ وَلَا ٱلْإِيمَٰنُ وَلَٰكِن جَعَلْنَٰهُ
نُورًا نَّهْدِي بِهِۦ مَن نَّشَآءُ مِنْ عِبَادِنَا ۚ وَإِنَّكَ لَتَهْدِيٓ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾ صِرَٰطِ ٱللَّهِ ٱلَّذِي لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِلَى ٱللَّهِ تَصِيرُ ٱلْأُمُورُ ﴿٥٣﴾

(51) ﴿*Quand Allah s'adresse à un homme, il ne le fait que par révélation, ou derrière un voile, ou par l'envoi d'un [ange] messager qui lui révèle, par Sa permission, ce qu'Allah veut. Allah est élevé et sage.* (52) *Tout comme [Nous avons fait révélation aux prophètes avant toi], Nous t'avons révélé, par Notre ordre, [le Coran qui] amène à la vie, alors que Tu n'avais auparavant aucune connaissance du Livre et de la foi. Nous en avons fait une lumière par laquelle Nous guidons qui Nous voulons parmi Nos serviteurs. Tu guides certes vers une voie droite,* (53) *la voie d'Allah à qui appartient ce qui est dans les cieux et sur la terre. C'est vers Allah seul que tout fera retour.*﴾

Telles sont les formes de la révélation auprès d'Allah (ﷻ). Parfois, Il inspire dans le cœur du Prophète une chose concernant laquelle il n'a aucun doute qu'elle provient d'Allah (ﷻ). ﴿ou derrière un voile,﴾ comme Il a parlé à Moïse (عليه السلام) qui demanda à Le voir après Lui avoir parlé, mais il en fut voilé. ﴿ou par l'envoi d'un [ange] messager qui lui révèle, par Sa permission, ce qu'Allah veut﴾ comme Il fait descendre Gabriel (عليه السلام) et d'autres anges sur les prophètes, que le salut d'Allah soit sur eux. ﴿Allah est élevé et sage.﴾ Il est élevé, omniscient et sage. ﴿Tout comme [Nous avons fait révélation aux prophètes avant toi], Nous t'avons révélé, par Notre ordre, ce qui amène à la vie﴾ le Coran. ﴿alors que Tu n'avais auparavant aucune connaissance du Livre et de la foi﴾ de la manière dont cela t'a été établi dans le Coran. ﴿Nous en avons fait une lumière par laquelle Nous guidons qui Nous voulons parmi Nos serviteurs.﴾ comme Il dit :

قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ هُدًى وَشِفَآءٌ ۖ وَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى ۚ

﴿Réponds-leur : « Il est pour ceux qui croient un guide et un moyen de guérison. » Quant à ceux qui ne croient pas, ils y sont sourds et aveugles﴾[1]

﴿Tu guides certes vers une voie droite﴾ la stricte vérité qu'Il explique ensuite en disant : ﴿la voie d'Allah﴾ Sa Loi qu'Il a instituée, ﴿à qui appartient ce qui est dans les cieux et sur la terre.﴾ Il est leur Seigneur, Celui qui les possède et les administre, Celui qui décide de toute chose et dont l'ordre ne peut être repoussé. ﴿C'est vers Allah seul que tout fera retour﴾ et Lui seul jugera.

[1] *Fussilat*, v.44.

Sourate 43

AZ-ZUKHRUF - الزخرف

L'Ornement. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾ وَإِنَّهُۥ فِىٓ أُمِّ ٱلْكِتَٰبِ
لَدَيْنَا لَعَلِىٌّ حَكِيمٌ ﴿٤﴾ أَفَنَضْرِبُ عَنكُمُ ٱلذِّكْرَ صَفْحًا أَن كُنتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ﴿٥﴾ وَكَمْ أَرْسَلْنَا
مِن نَّبِىٍّ فِى ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٦﴾ وَمَا يَأْتِيهِم مِّن نَّبِىٍّ إِلَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٧﴾ فَأَهْلَكْنَآ أَشَدَّ مِنْهُم بَطْشًا وَمَضَىٰ
مَثَلُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

(1) ﴿*[Les lettres] Hâ. Mîm.* (2) *Par le Livre explicite !* (3) *Nous en avons fait un Coran en langue arabe, afin que vous [le] compreniez.* (4) *Il est auprès de Nous, dans le Livre originel, sublime et plein de sagesse.* (5) *Allons-Nous vous priver du Rappel [le Coran] parce que vous êtes des gens outranciers ?* (6) *Que de prophètes avons-Nous envoyés aux peuples anciens !* (7) *Pas un messager ne leur est venu sans qu'ils s'en soient moqués.* (8) *Nous avons anéanti des peuples plus redoutables qu'eux, et [Nous t'avons déjà révélé] quelle fut la punition exemplaire qui leur fut réservée.*﴾

﴿[Les lettres] Hâ. Mîm. 2. Par le Livre explicite !﴾ Le Livre aux significations et aux mots clairs, ﴿Nous en avons fait﴾ Nous l'avons révélé, ﴿en langue arabe﴾ éloquente et claire, ﴿afin que vous [le] compreniez﴾ et le méditiez ﴿Il est auprès de Nous, dans la Mère du Livre, sublime et plein de sagesse.﴾ Ceci montre le rang dont il jouit dans les plus hautes assemblées, afin que les habitants de la terre l'honorent, le glorifient et lui obéissent. ﴿Il est auprès de Nous, dans le Livre originel,﴾ le Coran est inscrit auprès d'Allah dans la Table gardée, ﴿sublime﴾ jouissant d'un haut rang et de noblesse, ﴿et plein de sagesse﴾ mais aussi clair et exempt de toute confusion et tout fourvoiement. Tout ceci indique sa noblesse et son rang. ﴿Allons-Nous vous priver du Rappel [le Coran] par ce que vous êtes des gens outranciers ?﴾ Allah, dans Sa mansuétude et Sa miséricorde envers Ses créatures, ne cesse de les appeler au bien et au Rappel sage qu'est le Coran, même s'ils sont outranciers et s'en détournent. Il commande de s'y conformer afin que soit bien-guidé celui dont Il a décrété qu'il soit bien-guidé, et que les preuves soient établies contre celui pour lequel Il a décrété le malheur. Puis Allah (ﷻ) réconforte Son Prophète face au démenti que lui adresse certains membres de son peuple et Il lui ordonne d'endurer leurs torts : ﴿Que de prophètes avons-Nous envoyés aux peuples anciens ! 7. Pas un messager ne leur est venu sans qu'ils s'en soient moqués.﴾ Ils le démentaient et s'en moquaient. ﴿Nous avons anéanti des peuples plus redoutables qu'eux.﴾ Nous avons anéanti ceux qui démentaient les messagers, et ils étaient plus redoutables que ceux qui te démentent, ô Muhammad. ﴿et [Nous t'avons déjà révélé] quelle fut la punition exemplaire qui leur fut réservée.﴾ Ce qui fut leur sort, leur châtiment, et les leçons à en tirer. Nous avons fait d'eux un exemple afin que prennent garde ceux qui démentent les messagers après eux d'être frappés par ce qui a frappé les premiers.

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٩﴾ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ
مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾ وَٱلَّذِى نَزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ فَأَنشَرْنَا بِهِۦ
بَلْدَةً مَّيْتًا كَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١١﴾ وَٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَزْوَٰجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلْفُلْكِ وَٱلْأَنْعَٰمِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾
لِتَسْتَوُۥا۟ عَلَىٰ ظُهُورِهِۦ ثُمَّ تَذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا ٱسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا۟ سُبْحَٰنَ ٱلَّذِى سَخَّرَ لَنَا هَٰذَا وَمَا
كُنَّا لَهُۥ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾ وَإِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنقَلِبُونَ ﴿١٤﴾

(9) ﴾*Si tu leur demandes : « Qui a créé les cieux et la terre ? » Ils répondront : « C'est le Tout-Puissant, l'Omniscient qui les a créés. »* (10) *C'est Lui qui, pour vous, a fait de la terre un berceau et y a tracé des chemins pour vous permettre de vous guider.* (11) *C'est Lui qui fait tomber du ciel, en quantité mesurée, une eau avec laquelle Nous faisons revivre une terre morte ; et c'est ainsi qu'on vous fera surgir [de vos tombes].* (12) *C'est Lui qui a créé toutes les espèces et a fait des navires et des bêtes de somme des montures à votre intention,* (13) *afin que, une fois installés [à leur bord ou] sur leur dos, vous mentionniez le bienfait de votre Seigneur et disiez : « Gloire [et pureté] à Celui qui a mis ceci à notre service alors que nous étions incapables de l'asservir.* (14) *C'est vers notre Seigneur seul que nous retournerons. »*﴿

Si tu demandes, ô Muhammad, à ceux qui associent à Allah et adorent autre que Lui : ﴾« Qui a créé les cieux et la terre ? » Ils répondront : « C'est le Tout-Puissant, l'Omniscient qui les a créés. »﴿ Ils reconnaissent que le Créateur de tout cela est Allah, seul et sans associé, et malgré tout ils adorent en dehors de Lui des statues et idoles. ﴾C'est Lui qui, pour vous, a fait de la terre un berceau﴿ un endroit plat et stable qu'ils parcourent et sur laquelle ils se tiennent, dorment et voyagent, bien qu'elle soit créée sur des courants d'eau. Mais Allah l'a ancrée à travers les montagnes afin qu'elle ne vacille pas de-ci et de-là. ﴾et y a tracé des chemins﴿ entre les montagnes et les vallées, ﴾pour vous permettre de vous guider﴿ dans vos déplacements d'un pays à un autre, d'une contrée à une autre, d'une région à une autre. ﴾C'est Lui qui fait tomber du ciel, en quantité mesurée, une eau﴿ en quantité suffisante pour vous permettre de cultiver et de boire, vous et vos bêtes. ﴾avec laquelle Nous faisons revivre une terre morte﴿ et lorsque l'eau arrive, elle remue, gonfle et fait pousser toutes sortes de splendides espèces de plantes. Puis, à travers le retour à la vie de la terre, Il attire l'attention sur la résurrection des corps après leur mort, au Jour de la résurrection : ﴾c'est ainsi qu'on vous fera surgir [de vos tombes].﴿

Puis Il mentionne : ﴾C'est Lui qui a créé toutes les espèces﴿ de ce que fait pousser la terre comme plantes, céréales, fruits, fleurs et autres, ainsi que toutes les espèces d'animaux. ﴾Il a fait des navires et des bêtes de somme des montures à votre intention﴿ Il vous les a soumises et vous a rendu aisé le fait de manger de leur chair, de boire de leur lait et de les monter. ﴾afin que, une fois installés [à leur bord ou] sur leur dos, vous mentionniez le bienfait de votre Seigneur﴿ pour ce qu'Il vous a soumis, ﴾et disiez : « Gloire [et pureté] à Celui qui a mis ceci à notre service alors que nous étions incapables de l'asservir﴿ si Allah ne les avait pas soumis à notre intention, nous n'aurions pu le faire. ﴾C'est vers notre Seigneur seul que nous retournerons﴿ après notre mort et c'est vers Lui que se fait notre grand cheminement.

وَجَعَلُوا لَهُۥ مِنْ عِبَادِهِۦ جُزْءًا ۚ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ أَمِ ٱتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَىٰكُم
بِٱلْبَنِينَ ﴿١٦﴾ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُۥ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿١٧﴾ أَوَمَن
يُنَشَّؤُا۟ فِى ٱلْحِلْيَةِ وَهُوَ فِى ٱلْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿١٨﴾ وَجَعَلُوا۟ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ ٱلَّذِينَ هُمْ عِبَٰدُ ٱلرَّحْمَٰنِ إِنَٰثًا ۚ
أَشَهِدُوا۟ خَلْقَهُمْ ۚ سَتُكْتَبُ شَهَٰدَتُهُمْ وَيُسْـَٔلُونَ ﴿١٩﴾ وَقَالُوا۟ لَوْ شَآءَ ٱلرَّحْمَٰنُ مَا عَبَدْنَٰهُم ۗ مَّا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ
عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾

(15) ﴿*[Les polythéistes] font de Ses serviteurs une partie de Lui. L'homme est vraiment un ingrat manifeste !* (16) *Mais [ils prétendent] qu'Il s'est attribué des filles parmi Ses créatures et vous a réservé des fils.* (17) *Lorsqu'on annonce à l'un d'eux [la naissance] de ce qu'il attribue au Miséricordieux, son visage s'assombrit, réduit au mutisme par l'intensité de la tristesse et de la rage qui l'envahissent.* (18) *Lui attribuent-ils cet être élevé au milieu des parures et qui, dans la dispute, ne sait donner d'argument clair ?* (19) *Ils ont fait des anges, qui sont les serviteurs du Miséricordieux, des [êtres] féminins. Ont-ils été témoins de leur création ? Leur témoignage est consigné et ils auront à en répondre.* (20) *Ils disent : « Si le Miséricordieux l'avait voulu, nous n'aurions pas adoré ces idoles. » Ils n'en ont aucune connaissance, ils ne font que se livrer à des conjectures et des mensonges.*﴾

Allah (ﷻ) informe de ce que les polythéistes ont forgé et inventé en vouant une partie de leurs bêtes à leurs fausses divinités, et une autre partie à Allah. De même, ils ont partagé entre les filles et les garçons, considérant les filles comme étant les plus viles : ﴿Mais [ils prétendent] qu'Il s'est attribué des filles parmi Ses créatures et vous a réservé des fils.﴾ Ce qui est un blâme au plus haut point, puis Il le complète : ﴿Lorsqu'on annonce à l'un d'eux [la naissance] de ce qu'il attribue au Miséricordieux, son visage s'assombrit, réduit au mutisme par l'intensité de la tristesse et de la rage qui l'envahissent.﴾ Lorsqu'on annonce à l'un d'eux les filles qu'il attribue au Miséricordieux, cela le dégoute au plus haut point et le retourne tant ce qui lui est annoncé est mauvais. Il se dissimule au regard des gens par honte. Allah (ﷻ) dit : comment pouvez-vous être dégoutés par cela et l'attribuer à Allah (ﷻ) ? ﴿Lui attribuent-ils cet être élevé au milieu des parures et qui, dans la dispute, ne sait donner d'arguments clairs ?﴾ La femme est imparfaite et on remédie à cette imperfection en la parant de bijoux depuis l'enfance. Et lorsqu'elle débat, elle ne sait apporter d'arguments clairs. Celui qui est ainsi peut-il être affilié à Allah (ﷻ) ? L'imperfection de la femme touche l'apparence et le for intérieur.

﴿Ils ont fait des anges, qui sont les serviteurs du Miséricordieux, des [êtres] féminins.﴾ Ils ont cru cela à leur sujet, et Allah rejette leurs propos en disant : ﴿Ont-ils été témoins de leur création ? Leur témoignage est consigné et ils auront à en répondre﴾ au Jour de la Résurrection. C'est là une menace sévère et une mise en garde appuyée. ﴿Ils disent : « Si le Miséricordieux l'avait voulu, nous n'aurions pas adorés ces idoles. »﴾ Si Allah l'avait voulu, Il nous aurait empêchés d'adorer ces statues à l'apparence d'anges qui sont les filles d'Allah, car Il sait ce que nous faisons et l'accepte. Allah répond, après avoir mentionné leur argument : ﴿Ils n'en ont aucune connaissance,﴾ ils n'ont aucune connaissance de la vérité de ce qu'ils disent et avancent pour argument. ﴿Ils ne font que se livrer à des conjectures et des mensonges.﴾

أَمْ ءَاتَيْنَٰهُمْ كِتَٰبًا مِّن قَبْلِهِۦ فَهُم بِهِۦ مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾ بَلْ قَالُوٓا۟ إِنَّا وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا عَلَىٰٓ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰٓ
ءَاثَٰرِهِم مُّهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾ وَكَذَٰلِكَ مَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِى قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَآ إِنَّا وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا عَلَىٰٓ أُمَّةٍ
وَإِنَّا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم مُّقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾ ۞ قَٰلَ أَوَلَوْ جِئْتُكُم بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدتُّمْ عَلَيْهِ ءَابَآءَكُمْ ۖ قَالُوٓا۟ إِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم
بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٢٤﴾ فَٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٥﴾

(21) ﴾*Leur avons-Nous accordé, avant [le Coran], un Livre auquel ils restent attachés ?* (22) *Ils disent plutôt : « Nous avons trouvé nos ancêtres pratiquant ce culte, et nous sommes guidés en suivant leurs traces. »* (23) *Ainsi, Nous n'avons suscité avant toi aucun avertisseur dans une cité sans que ceux qui vivent dans l'opulence ne disent : « Nous avons trouvé nos ancêtres pratiquant ce culte, et nous suivons leurs traces. »* (24) *[Lorsque le messager qui leur était envoyé] disait : « Même si je viens à vous avec une voie plus à même de vous guider [vers la vérité] que celle sur laquelle vous avez trouvé vos ancêtres ? » Ils répondaient : « Nous ne croyons pas au message que vous apportez. »* (25) *Nous Nous sommes alors vengé d'eux. Vois quelle fut la fin de ceux qui démentaient [les prophètes] !*﴿

Allah (ﷻ) réprouve les polythéistes concernant leur adoration d'autre qu'Allah, sans preuve manifeste ni argument. ﴾Leur avons-Nous accordé, avant﴿ leur polythéisme, ﴾un Livre auquel ils restent attachés ?﴿ Il n'en est rien. ﴾Ils disent plutôt : « Nous avons trouvé nos ancêtres pratiquant ce culte﴿ Ils ne s'appuient, dans leur polythéisme, que sur l'imitation aveugle des ancêtres qui pratiquaient ce culte. ﴾nous nous sommes guidés en suivant leurs traces.﴿ Ce qui est une prétention sans preuve. Puis Allah (ﷻ) expose qu'ils ont été précédés en ces propos par leurs semblables des communautés passées qui ont démenti les messagers. Leurs cœurs sont semblables et ils ont prononcé les mêmes propos. ﴾Ainsi, Nous n'avons suscité avant toi aucun avertisseur dans une cité sans que ceux qui vivent dans l'opulence ne disent : « Nous avons trouvé nos ancêtres pratiquant ce culte, et nous suivons leurs traces. »﴿ Puis Il dit : ﴾[Lorsque le messager qui leur était envoyé] disait﴿

[Selon la lecture d'Abû ᶜAmr sur laquelle se base Ibn Kathîr, le sens est : *réponds-leur, ô Muhammad*] : ﴾« Même si je viens à vous avec une voie plus à même de vous guider [vers la vérité] que celle sur laquelle vous avez trouvé vous ancêtres ? » Ils répondaient : « Nous ne croyons pas au message que vous apportez. »﴿ Même s'ils avaient connu et avaient été certains de la véracité de ce qu'on leur apportait, ils ne se seraient pas soumis en raison de leurs desseins et de leur orgueil face à la vérité et ses adeptes. ﴾Nous Nous sommes alors vengés d'eux,﴿ des communautés qui démentaient les prophètes, à travers différentes formes de châtiments, ainsi qu'Allah l'a détaillé dans leurs récits. ﴾Vois qu'elle fut la fin de ceux qui démentaient [les prophètes] !﴿ Vois comment ils ont disparu et ont été anéantis, et comment Allah a sauvé les croyants.

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦٓ إِنَّنِى بَرَآءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾ إِلَّا ٱلَّذِى فَطَرَنِى فَإِنَّهُۥ سَيَهْدِينِ ﴿٢٧﴾ وَجَعَلَهَا
كَلِمَةًۢ بَاقِيَةً فِى عَقِبِهِۦ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾ بَلْ مَتَّعْتُ هَٰٓؤُلَآءِ وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٢٩﴾ وَلَمَّا
جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ قَالُوا۟ هَٰذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٣٠﴾ وَقَالُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنَ ٱلْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ ۚ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُم مَّعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ
لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُم بَعْضًا سُخْرِيًّا ۗ وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾ وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً
لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِالرَّحْمَٰنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِّن فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾ وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابًا وَسُرُرًا
عَلَيْهَا يَتَّكِئُونَ ﴿٣٤﴾ وَزُخْرُفًا ۚ وَإِن كُلُّ ذَٰلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ وَالْآخِرَةُ عِندَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾

(26) ﴿*[Mentionne] lorsqu'Abraham dit à son père et à son peuple : « Je désavoue totalement ce que vous adorez.* (27) *[Je n'adore] que Celui qui m'a créé, et c'est Lui qui me guidera. »* (28) *Il en fit une parole qui devait se perpétuer parmi ses descendants afin qu'ils reviennent [au monothéisme].* (29) *J'ai accordé à ces polythéistes [de ton peuple] ainsi qu'à leurs ancêtres une jouissance éphémère [sans hâter leur châtiment] jusqu'à ce que leur viennent la vérité et un Messager explicite.* (30) *Lorsque la vérité leur parvint, ils dirent : « C'est de la magie et nous n'y croyons pas ! »* (31) *Et ils dirent : « Pourquoi [ce Coran] n'a-t-il pas été révélé à un homme illustre de l'une des deux cités ? »* (32) *Leur revient-il de répartir la miséricorde de ton Seigneur ? C'est Nous qui partageons entre eux leur subsistance dans la vie d'ici-bas et qui les élevons à des degrés divers, les uns au-dessus des autres, afin que les uns prennent les autres à leur service. La miséricorde de ton Seigneur vaut mieux que [tous les biens] qu'ils amassent.* (33) *S'il [n'était à craindre] que les hommes forment une seule communauté [mécréante], Nous aurions pourvu les maisons de ceux qui ne croient pas au Miséricordieux de toits d'argent. [Nous aurions également couvert d'argent] les marches pour y accéder,* (34) *les portes de leurs maisons et de somptueux divans sur lesquels ils s'installeraient confortablement,* (35) *ainsi que d'or. Tout ceci n'est que la jouissance de la vie d'ici-bas, alors que l'au-delà, auprès de ton Seigneur, est réservé aux pieux.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne Son serviteur, messager et mieux-aimé, le guide des monothéistes, le père de tous les prophètes suscités après lui, celui dont se revendiquent les qurayshites dans leur filiation et leur culte. Il informe de la manière dont il a désavoué son père et son peuple concernant leur adoration des idoles : ﴿Je désavoue totalement ce que vous adorez. 27. [Je n'adore] que Celui qui m'a créé, et c'est Lui qui me guidera. » 28. Il en fit une parole qui devait se perpétuer parmi ses descendants.﴾ Cette parole est l'adoration d'Allah, seul et sans associé, et l'abandon des idoles. Cette parole est : il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah. Il fit qu'elle se perpétue parmi sa descendance, afin que le suive en cela celui qu'Allah a guidé parmi les descendants d'Abraham (عليه السلام). ﴿afin qu'ils reviennent﴾ à cette parole. ﴿Il en fit une parole qui devait se perpétuer parmi ses descendants﴾ l'attestation : il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah. Il n'y a cessé d'avoir parmi sa descendance des gens qui la professent.

﴿J'ai accordé à ces polythéistes [de ton peuple] ainsi à leurs ancêtres une jouissance éphémère [sans hâter leur châtiment]﴾ si bien qu'ils ne cessèrent de s'enfoncer dans leur égarement, ﴿jusqu'à ce que leur viennent la vérité et un Messager explicite.﴾ Un Messager dont le message et l'avertissement étaient clairs. ﴿Lorsque la vérité leur parvint, ils dirent : « C'est de la magie et nous n'y croyons pas ! »﴾ Ils firent preuve d'orgueil envers lui et s'opposèrent à lui par mécréance, jalousie et transgression. ﴿Et ils dirent : « Pourquoi [ce Coran] n'a-t-il pas été révélé à un homme illustre de l'une des deux cités ? »﴾ Pourquoi ce Coran n'a-t-il pas été révélé à un homme qu'ils

considéraient illustre parmi les habitants de l'une des deux cités de la Mecque et de At-Tâ'if. Allah (ﷻ) les réfute: ﴾Leur revient-il de répartir la miséricorde de ton Seigneur ?﴿ Cela ne leur appartient pas et ne revient qu'à Allah (ﷻ). Allah sait mieux que quiconque à qui accorder Son message, et Il ne le révèle qu'à l'homme au cœur et à l'âme les plus purs, et celui dont la lignée est la plus noble et la plus pure. Puis Allah expose qu'Il a distingué entre Ses serviteurs en ce qu'Il leur accorde de biens, de subsistance, mais aussi de raison, de compréhension, et d'autres capacités encore, apparentes et cachées. ﴾C'est Nous qui partageons entre eux leur subsistance dans la vie d'ici-bas et qui les élevons à des degrés divers, les uns au-dessus des autres, afin que les uns prennent les autres à leur service.﴿ Ceci afin que l'un ait besoin de l'autre. ﴾La miséricorde de ton Seigneur vaut mieux que [tous les biens] qu'ils amassent.﴿ La miséricorde d'Allah envers Ses serviteurs est meilleure pour eux que tout ce qu'ils possèdent comme biens et jouissances de la vie d'ici-bas.

﴾S'il [n'était à craindre] que les hommes forment une seule communauté [mécréante]﴿ S'il n'était à craindre que nombre d'ignorants ne croient que le fait que Nous accordions des biens soit un signe de Notre amour envers celui qui en est gratifié, et qu'ainsi ils se réunissent sur la mécréance pour obtenir des biens. ﴾Nous aurions pourvu les maisons de ceux qui ne croient pas au Miséricordieux de toits d'argent. [Nous aurions également couvert d'argent] les marches pour y accéder, 34. les portes de leurs maisons et de somptueux divans sur lesquels ils s'installeraient confortablement.﴿ Tout ceci serait d'argent, ﴾ainsi que d'or. Tout ceci n'est que la jouissance de la vie d'ici-bas,﴿ vile auprès d'Allah (ﷻ) et vouée à disparaître. Allah leur accorde, pour les bonnes actions qu'ils accomplissent ici-bas, nourritures et vêtements, afin qu'ils parviennent à l'au-delà sans disposer auprès d'Allah d'aucune bonne action pour laquelle Il puisse les rétribuer. ﴾alors que l'au-delà, auprès de ton Seigneur, est réservé aux pieux.﴿ L'au-delà leur est strictement réservé et ils ne le partageront avec personne.

وَمَن يَعْشُ عَن ذِكْرِ ٱلرَّحْمَٰنِ نُقَيِّضْ لَهُۥ شَيْطَٰنًا فَهُوَ لَهُۥ قَرِينٌ ﴿٣٦﴾ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم
مُّهْتَدُونَ ﴿٣٧﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَنَا قَالَ يَٰلَيْتَ بَيْنِى وَبَيْنَكَ بُعْدَ ٱلْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ ٱلْقَرِينُ ﴿٣٨﴾ وَلَن يَنفَعَكُمُ
ٱلْيَوْمَ إِذ ظَّلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِى ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٩﴾ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ أَوْ تَهْدِى ٱلْعُمْىَ وَمَن كَانَ فِى
ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾ فَإِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُم مُّنتَقِمُونَ ﴿٤١﴾ أَوْ نُرِيَنَّكَ ٱلَّذِى وَعَدْنَٰهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّقْتَدِرُونَ
﴿٤٢﴾ فَٱسْتَمْسِكْ بِٱلَّذِىٓ أُوحِىَ إِلَيْكَ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾ وَإِنَّهُۥ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ ۖ وَسَوْفَ تُسْـَٔلُونَ ﴿٤٤﴾
وَسْـَٔلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رُّسُلِنَآ أَجَعَلْنَا مِن دُونِ ٱلرَّحْمَٰنِ ءَالِهَةً يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾

(36) ﴾*Quiconque reste aveugle au rappel du Miséricordieux, Nous lui assignons un démon qui devient son compagnon inséparable.* (37) *[Les démons] empêchent [ceux qui agissent ainsi] de suivre le droit chemin, alors que [ces derniers] se croient bien guidés.* (38) *Et ce, jusqu'au moment où il se présentera devant Nous, il dira alors [à son démon] : « Si seulement il existait entre toi et moi la distance qui sépare l'Orient de l'Occident ! Quel funeste compagnon [tu es] ! »* (39) *En ce jour, il ne vous profitera en rien – après avoir transgressé [ici-bas] – d'être associés dans le châtiment.* (40) *Est-ce toi qui feras entendre ceux qui sont sourds [à la vérité] ou qui guideras ceux qui y sont aveugles et ceux qui sont dans un égarement manifeste ?* (41) *Soit Nous te*

rappellerons à Nous [avant leur châtiment], et Nous Nous vengerons d'eux, (42) *soit Nous te ferons voir [le châtiment] que Nous leur avons promis, car Nous les tenons en Notre pouvoir.* (43) *Attache-toi fermement à ce qui t'a été révélé car tu suis une voie droite.* (44) *[Le Coran] est un honneur pour toi et ton peuple, et vous serez interrogés [à son sujet].* (45) *Demande aux messagers que Nous avons envoyés avant toi si Nous avons institué, en dehors du Miséricordieux, des divinités à adorer ?*﴾

﴿Quiconque reste aveugle﴾ néglige et se détourne du ﴿rappel du Miséricordieux,﴾ Le terme (عشا, *ʿashâ*) désigne de manière générale la faiblesse de la vue, et spécifiquement ici le manque de clairvoyance du cœur. ﴿Nous lui assignons un démon qui devient son compagnon inséparable.﴾ Comme Il dit :

وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُم مَّا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ

﴿Nous leur avons assigné de mauvais compagnons qui leur ont enjolivé ce qu'ils commettaient ici-bas et ce qui les attendaient dans l'au-delà.﴾[1]

﴿[Les démons] empêchent [ceux qui agissent ainsi] de suivre le droit chemin, alors qu'ils se croient bien guidés. 38. Et ce, jusqu'au moment où il se présentera devant Nous,﴾ Celui qui néglige la guidée, Nous Lui assignons un démon qui l'égare et le conduit sur la voie menant à la Géhenne. En arrivant devant Allah au Jour de la Résurrection, il montrera sa fureur à l'égard du démon auquel il fut confié et dira : ﴿Si seulement il existait entre toi et moi la distance qui sépare l'Orient de l'Occident ! Quel funeste compagnon﴾ tu fus pour moi ici-bas ! ﴿En ce jour, il ne vous profitera en rien – pour avoir transgressé [ici-bas] – d'être associés dans le châtiment.﴾ Il ne vous sera d'aucun profit d'être associés en Enfer et de subir ensemble le châtiment douloureux. ﴿Est-ce toi qui feras entendre ceux qui sont sourds [à la vérité] ou qui guideras ceux qui y sont aveugles et ceux qui sont dans un égarement manifeste ?﴾ Cela ne t'appartient pas, il ne t'incombe que de transmettre. Ce n'est pas à toi de les guider, mais c'est Allah qui guide qui Il veut et qui égare qui Il veut, en toute justice et équité.

﴿Soit Nous te rappellerons à Nous [avant leur châtiment], et Nous Nous vengerons d'eux﴾ nécessairement, et Nous les châtierons, même si tu disparais avant cela. ﴿soit Nous te ferons voir [le châtiment] que Nous leur avons promis, car Nous les tenons en Notre pouvoir.﴾ Nous avons pouvoir de réaliser ceci et cela, et Allah n'a pas rappelé à Lui Son messager avant de le réjouir concernant le sort réservé à ses ennemis : Il lui donna pouvoir sur eux et lui accorda leurs palais. ﴿Attache-toi fermement à ce qui t'a été révélé car tu suis une voie droite﴾ Attache-toi au Coran révélé sur ton cœur, car il est la vérité, et ce à quoi il guide est la vérité menant à la voie droite d'Allah qui conduit aux jardins de la félicité et au bien éternel. ﴿[Le Coran] est un rappel pour toi et ton peuple﴾ ou encore : ﴿[Le Coran] est un honneur pour toi et ton peuple, et vous serez interrogés﴾ concernant ce Coran et la manière dont vous l'avez mis en pratique et y avez répondu. ﴿Demande aux messagers que Nous avons envoyés avant toi si Nous avons institué, en dehors du Miséricordieux, des divinités à adorer ?﴾ Tous les messagers ont apporté aux hommes le même message que le tien qui est l'adoration d'Allah seul et sans associé, et ils ont interdit l'adoration des statues et fausses divinités.

[1] *Fussilat*, v.25.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦ فَقَالَ إِنِّى رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٦﴾ فَلَمَّا جَآءَهُم بِـَٔايَٰتِنَآ إِذَا هُم مِّنْهَا
يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾ وَمَا نُرِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ إِلَّا هِىَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۖ وَأَخَذْنَٰهُم بِٱلْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾ وَقَالُوا۟ يَٰٓأَيُّهَ
ٱلسَّاحِرُ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنكُثُونَ ﴿٥٠﴾

(46) ﴿*[Par Allah !] Nous avons envoyé Moïse, porteur de Nos signes et de preuves manifestes, à Pharaon et ses notables. Il leur dit : « Je suis le messager du Seigneur de l'univers ! »* (47) *Lorsqu'il leur apporta Nos signes, ils en rirent,* (48) *alors que chaque signe que Nous leur faisions voir était plus probant que le précédent. Nous les avons frappés de châtiments afin qu'ils reviennent [à la vérité].* (49) *Ils dirent : « Ô savant ! Implore pour nous ton Seigneur, en vertu de la promesse qu'Il t'a faite, et nous serons alors bien guidés. »* (50) *Mais lorsque Nous les délivrâmes du châtiment, ils violèrent leurs engagements.*﴾

Allah (ﷻ) informe concernant Son serviteur et messager Moïse (عليه السلام) qu'il envoya à Pharaon et ses notables parmi les ministres, les dignitaires, et les sujets, coptes mais également issus des fils d'Israël. Il les appela à l'adoration d'Allah, seul et sans associé et leur interdit d'adorer autre que Lui. Il le suscita, muni de signes éminents, comme sa main et son bâton, ainsi que le déluge, les criquets, les poux, les grenouilles, le sang, la diminution des récoltes, du nombre des hommes et des biens. Malgré tout cela, ils ont refusé par orgueil de s'y soumettre, ils les ont démentis, s'en sont moqués et ils ont ri de celui qui les leur a apportés. ﴾alors que chaque signe que Nous leur faisions voir était plus probant que le précédent.﴿ Malgré tout, ils ne sont pas revenus de leur fourvoiement, de leur égarement, de leur ignorance et de leur folie. Chaque fois qu'un de ces signes leur parvenait, ils imploraient Moïse et s'adressait à lui avec considération : ﴾Ô savant !﴿ [Littéralement : Ô magicien] car à leur époque, les savants étaient les magiciens, et la magie n'était pas blâmée. Ils ne l'ont pas appelé ainsi pour le déprécier, car ils avaient besoin de lui, et cela ne convenait pas. Ils ont uniquement pensé le glorifier. Chaque fois, ils promettaient à Moïse (عليه السلام), s'il levait ce châtiment, de croire et de laisser les fils d'Israël partir avec lui. Et chaque fois, ils violaient les engagements qu'ils avaient pris.

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِى قَوْمِهِۦ قَالَ يَٰقَوْمِ أَلَيْسَ لِى مُلْكُ مِصْرَ وَهَٰذِهِ ٱلْأَنْهَٰرُ تَجْرِى مِن تَحْتِىٓ ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾ أَمْ
أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾ فَلَوْلَآ أُلْقِىَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّن ذَهَبٍ أَوْ جَآءَ مَعَهُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ
مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾ فَٱسْتَخَفَّ قَوْمَهُۥ فَأَطَاعُوهُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٥٤﴾ فَلَمَّآ ءَاسَفُونَا ٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ
فَأَغْرَقْنَٰهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾ فَجَعَلْنَٰهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْءَاخِرِينَ ﴿٥٦﴾

(51) ﴿*Pharaon s'adressa à son peuple et dit : « Ô mon peuple ! Le royaume d'Égypte ne m'appartient-il pas, ainsi que ces canaux qui coulent à mes pieds ? N'observez-vous donc pas ?* (52) *Je suis meilleur que ce misérable qui peine à s'exprimer clairement !* (53) *[S'il est véridique], pourquoi n'a-t-il pas été paré de bracelets d'or ou n'est-il venu accompagné d'anges ? »* (54) *Ainsi il étourdit son peuple et ils lui obéirent car ils étaient transgresseurs.* (55) *Ayant provoqué Notre colère, Nous Nous vengeâmes d'eux et les noyâmes tous.* (56) *Nous fîmes d'eux un exemple et une exhortation pour leurs successeurs.*﴾

Allah (ﷻ) informe à propos de Pharaon, de son entêtement, de sa mécréance et de sa rébellion. Il réunit son peuple et fanfaronna orgueilleusement de posséder le royaume d'Égypte et de l'administrer : ﴾Le royaume d'Égypte ne m'appartient-il pas ainsi que ces canaux qui coulent à mes pieds ?﴿ ils possédaient des vergers et des cours d'eau, ﴾N'observez-vous donc pas ?﴿ Ne voyez-vous pas la gloire et la royauté qui est la mienne, alors que Moïse et ses adeptes sont pauvres et faibles. ﴾Je suis meilleur que ce misérable.﴿ Pharaon – qu'Allah le maudisse – prétendit être meilleur que Moïse (عليه السلام), ce qui fut un mensonge clair et manifeste. ﴾qui peine à s'exprimer clairement﴿ il s'exprimait difficilement. Ce qu'a dit Pharaon – qu'Allah le maudisse – n'est que mensonge, et seuls la mécréance et l'entêtement l'ont conduit à cela. Il voyait Moïse (عليه السلام) d'un œil mécréant et voué à la perte, alors que Moïse (عليه السلام) jouissait d'une majesté, d'une grandeur et d'une splendeur apparentes qui éblouissaient ceux qui étaient doués d'intelligence. ﴾[S'il est véridique], pourquoi n'a-t-il pas été paré de bracelets d'or ou n'est-il venu accompagné d'anges﴿ qui soient à son service et attestent de sa véracité. Il ne considéra que l'aspect extérieur sans comprendre le secret abstrait qui était plus apparent encore que ce qu'il voyait, s'il savait. ﴾Ainsi il étourdit son peuple et ils lui obéirent﴿ il étourdit leur raison et les appela à l'égarement, et ils lui répondirent en cela, ﴾car ils étaient transgresseurs.﴿ ﴾Ayant provoqué Notre colère, Nous Nous vengeâmes d'eux et les noyâmes tous. 56. Nous fîmes d'eux un exemple﴿ pour ceux qui agiraient comme eux, ﴾et une exhortation pour leurs successeurs.﴿

۞ وَلَمَّا ضُرِبَ ٱبْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾ وَقَالُوٓا۟ ءَأَٰلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ ۚ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا
جَدَلًۢا ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَٰهُ مَثَلًا لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٥٩﴾ وَلَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَا
مِنكُم مَّلَٰٓئِكَةً فِى ٱلْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ﴿٦٠﴾ وَإِنَّهُۥ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَٱتَّبِعُونِ ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَا
يَصُدَّنَّكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ ۖ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٢﴾ وَلَمَّا جَآءَ عِيسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُم بِٱلْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُم
بَعْضَ ٱلَّذِى تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿٦٣﴾ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾
فَٱخْتَلَفَ ٱلْأَحْزَابُ مِنۢ بَيْنِهِمْ ۖ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿٦٥﴾

(57) ﴾*Lorsque le fils de Marie fut cité en exemple, les membres de ton peuple se moquèrent* (58) *et dirent : « Nos divinités ne sont-elles pas meilleures que lui ? » Ce n'est que par polémique qu'ils te le citent comme exemple, car ce sont des esprits chicaniers.* (59) *[Jésus] n'est qu'un serviteur que Nous avons comblé de bienfaits et dont Nous fîmes un exemple pour les fils d'Israël.* (60) *Si Nous le voulions, Nous établirions à votre place des anges qui vous succéderaient sur terre.* (61) *[La descente de Jésus] sera un signe [de l'avènement] imminent de l'Heure. N'en doutez point et suivez-moi, car telle est la voie droite.* (62) *Que Satan ne vous détourne point [de la vérité], car il est pour vous un ennemi déclaré.* (63) *Lorsque Jésus apporta des preuves manifestes, il dit : « Je vous apporte la sagesse et je viens vous exposer une partie des questions sur lesquelles vous divergez. Craignez donc Allah et obéissez-moi.* (64) *Allah est mon Seigneur et le vôtre. Adorez-Le donc exclusivement, car telle est la voie droite. »* (65) *[Par la suite], les factions divergèrent entre elles. Malheur aux mécréants pour le châtiment qu'ils subiront lors d'un jour douloureux !*﴿

Allah (ﷻ) informe de l'obstination des qurayshites en leur mécréance, leur entêtement délibéré et leur controverse : ﴾Lorsque le fils de Marie fut cité en exemple, les membres de ton peuple s'esclaffèrent﴿ ils en rirent et cela leur plut, et ils s'écartèrent de tes propos. ﴾Ils dirent « Nos divinités ne sont-elles pas meilleures que lui ? »﴿ Muhammad (ﷺ). ﴾Ce n'est que par polémique qu'ils te le citent comme exemple, car ce sont des esprits chicaniers﴿ ils savent que ce n'est pas le sens visé dans ce verset : ﴾*Vous et les idoles que vous adorez en dehors d'Allah serez le combustible de la Géhenne, où vous serez précipités.*﴿[1] qui concerne ce qui n'est pas doué de raison [les idoles]. Deuxièmement, ceci s'adresse aux qurayshites qui adoraient les statues et idoles et non le Messie. Ils n'ont donc dit cela que pour controverser, sans croire que cela était correct. ﴾[Jésus] n'est qu'un serviteur que Nous avons comblé de bienfaits﴿ ainsi Il lui a accordé d'être prophète et messager, ﴾et dont Nous fîmes un exemple pour les fils d'Israël.﴿ Un signe et une preuve de Notre omnipotence. ﴾Si Nous le voulions, Nous établirions, à votre place, des anges qui vous succéderaient sur la terre﴿ ils peupleraient la terre à votre place.

﴾[La descente de Jésus] sera un signe [de l'avènement] imminent de l'Heure.﴿ Le retour de Jésus avant le Jour de la Résurrection est donc un signe de l'avènement de l'Heure. ﴾N'en doutez point﴿ car elle surviendra inexorablement, ﴾et suivez-moi﴿ en ce dont je vous informe, ﴾car telle est la voie droite. 62. Que Satan ne vous détourne point [de la vérité], car il est pour vous un ennemi déclaré. 63. Lorsque Jésus apporta des preuves manifestes, il dit : « Je vous apporte la sagesse﴿ la prophétie, ﴾et je viens vous exposer une partie des questions sur lesquelles vous divergez.﴿ les questions religieuses et non mondaines. ﴾Craignez donc Allah﴿ en ce que je vous commande, ﴾et obéissez-moi﴿ en ce que je vous apporte. ﴾Allah est mon Seigneur et le vôtre. Adorez-Le donc exclusivement, car telle est la voie droite.﴿ Moi et vous sommes Ses serviteurs, nous avons besoin de Lui, et nous L'adorons tous, seul et sans associé. ﴾car telle est la voie droite﴿ ce que je vous apporte est la voie droite : l'adoration exclusive du Seigneur (ﷻ). ﴾Par la suite, les factions divergèrent entre elles.﴿ Les unes prétendant qu'il est le fils d'Allah et d'autres qu'il est Allah – qu'Allah soit élevé bien au-dessus de ce qu'ils prétendent. ﴾Malheur aux mécréants pour ce qu'ils subiront du châtiment d'un jour douloureux !﴿

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾ ٱلْأَخِلَّاءُ يَوْمَئِذٍۭ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ
عَدُوٌّ إِلَّا ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾ يَٰعِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَآ أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا
وَكَانُوا۟ مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ أَنتُمْ وَأَزْوَٰجُكُمْ تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾ يُطَافُ عَلَيْهِم بِصِحَافٍ مِّن ذَهَبٍ
وَأَكْوَابٍ ۖ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ ٱلْأَنفُسُ وَتَلَذُّ ٱلْأَعْيُنُ ۖ وَأَنتُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٧١﴾ وَتِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِىٓ
أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَٰكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

(66) ﴾*Ils ne font qu'attendre que l'Heure vienne les surprendre, sans qu'ils ne s'y attendent.* (67) *En ce jour, les amis les plus intimes seront ennemis les uns des autres, à l'exception de ceux qui craignent [Allah]* (68) *et auxquels il sera dit : « Ô Mes serviteurs ! En ce jour, vous n'éprouverez ni crainte [pour ce qui vous attend] ni tristesse [pour ce que vous avez laissé sur terre] !* (69) *Vous qui avez cru en Nos signes*

[1] *Al-Anbiyâ'*, v.98.

et étiez soumis [à Nos prescriptions], (70) *entrez au Paradis, vous et vos semblables, vous y serez honorés et vous y délecterez. »* (71) *On fera circuler parmi eux des plats d'or et des coupes. Il est au Paradis tout ce que les âmes désirent et dont les yeux se délectent. Vous y demeurerez éternellement.* (72) *Tel est le Paradis dont on vous fera hériter en récompense des œuvres que vous accomplissiez.* (73) *Il y aura là pour vous des fruits en abondance dont vous mangerez.*﴾

Ces polythéistes qui démentent les messagers ﴿ne font qu'attendre que l'Heure vienne les surprendre, sans qu'ils ne s'y attendent.﴾ Ceci car elle surviendra inexorablement, alors qu'eux en sont distraits et ne s'y préparent pas. Lorsqu'elle surviendra, ils ne s'y attendront pas, à ce moment ils éprouveront les plus grands regrets, lorsque cela ne leur sera plus d'aucune utilité et n'en repoussera rien. ﴿En ce jour, les amis les plus intimes seront ennemis les uns des autres, à l'exception de ceux qui craignent [Allah].﴾ Toute amitié et toute relation tissée pour autre qu'Allah se changera, au Jour de la Résurrection, en inimitié. Ceci à l'exception de ce qui est tissé pour Allah (ﷻ) et qui perdurera. ﴿et auxquels il sera dit : « Ô Mes serviteurs ! En ce jour, vous n'éprouverez ni crainte [pour ce qui vous attend] ni tristesse [pour ce que vous avez laissé sur terre] ! »﴾ Puis Il leur fait cette bonne annonce : ﴿Vous qui avez cru en Nos signes et étiez soumis [à Nos prescriptions].﴾ Leur cœur et for intérieur ont cru, et leurs membres et leur apparence se sont soumis à la Loi d'Allah. Tous seront alors en proie au désespoir, à l'exception des croyants. ﴿Entrez au Paradis, vous et vos semblables, vous y serez honorés et vous y délecterez. On fera circuler parmi eux des plats d'or﴾ les plus beaux couverts, ﴿et des coupes﴾ d'or, sans manches ni anse. ﴿Il est au Paradis tout ce que les âmes désirent et dont les yeux se délectent.﴾ La meilleure nourriture, le parfum, les beaux paysages. ﴿Vous y demeurerez éternellement.﴾ Vous n'en sortirez jamais et ne demanderez jamais à le quitter. Puis on leur dira pour leur rappeler la grâce et le don dont ils jouiront : ﴿Tel est le Paradis dont on vous fera hériter en récompense des œuvres que vous accomplissiez.﴾ La miséricorde d'Allah vous a englobés en raison de vos œuvres pieuses, car personne n'entre au Paradis pour prix de ses œuvres, mais uniquement par la grâce et la miséricorde d'Allah. Seuls les degrés au Paradis diffèrent en fonction des œuvres pieuses. ﴿Il y aura là pour vous des fruits en abondance dont vous mangerez.﴾ De toutes les espèces, quoi que vous choisissiez et désiriez. Après avoir mentionné la nourriture et la boisson, Il mentionna à la suite les fruits afin de compléter le bienfait et la joie.

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِى عَذَابِ جَهَنَّمَ خَٰلِدُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٥﴾ وَمَا ظَلَمْنَٰهُمْ وَلَٰكِن كَانُوا۟ هُمُ ٱلظَّٰلِمِينَ
﴿٧٦﴾ وَنَادَوْا۟ يَٰمَٰلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ ۖ قَالَ إِنَّكُم مَّٰكِثُونَ ﴿٧٧﴾ لَقَدْ جِئْنَٰكُم بِٱلْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَٰرِهُونَ ﴿٧٨﴾ أَمْ
أَبْرَمُوٓا۟ أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٧٩﴾ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَىٰهُم ۚ بَلَىٰ وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾

(74) ﴿*Quant à ceux qui se rendaient coupables [de mécréance], ils subiront éternellement le châtiment de la Géhenne* (75) *qui ne sera jamais allégé, et ils seront plongés dans le désespoir.* (76) *Nous ne les avons aucunement lésés, mais ce sont eux qui se sont fait tort à eux-mêmes.* (77) *[S'adressant au gardien de l'Enfer], ils crieront : « Ô Mâlik ! Que ton Seigneur nous achève ! » Il leur répondra : « Vous y demeurerez éternellement ! »* (78) *[Par Allah !] Nous vous avons apporté la vérité, mais la plupart d'entre vous détestaient la vérité.* (79) *Ils ont plutôt rusé [contre la vérité], alors Nous rusons [contre eux].* (80) *Ils pensent que Nous n'entendons pas ce qu'ils dissimulent, ainsi que leurs conversations secrètes. Au contraire ! Et Nos [anges] envoyés auprès d'eux consignent tout.*﴾

Après avoir mentionné les bienheureux, Allah (ﷻ) mentionne les malheureux : ﴾Quant à ceux qui se rendaient coupables [de mécréance], ils subiront éternellement le châtiment de la Géhenne 75. qui ne sera jamais allégé﴿ pas même un seul instant, ﴾et ils seront plongés dans le désespoir.﴿ Ils désespèreront de tout bien. ﴾Nous ne les avons aucunement lésés, mais ce sont eux qui se sont faits torts à eux-mêmes﴿ à travers leurs mauvaises actions, après que les preuves aient été établies contre eux et que les messagers leur aient été envoyés. Ils ont démenti et désobéi, ainsi ils reçoivent leur juste récompense, et ton Seigneur ne lèse aucunement les serviteurs. ﴾[S'adressant au gardien de l'Enfer], ils crieront : « Ô Mâlik ! Que ton Seigneur nous achève ! »﴿ Qu'Il reprenne nos âmes et nous soulage de ce que nous endurons. Mâlik leur répondra : ﴾Vous y demeurerez éternellement !﴿ Vous ne pourrez ni en sortir ni y échapper. Puis Allah mentionne la cause de leur malheur qu'est leur opposition et leur entêtement face à la vérité : ﴾[Par Allah !] Nous vous avons apporté la vérité,﴿ Nous vous l'avons exposée et expliquée, ﴾mais la plupart d'entre vous détestaient la vérité.﴿ Votre nature ne l'acceptait pas et ne se dirigeait pas vers elle. Elle se soumettait au Faux et le glorifiait, alors qu'elle se détournait de la vérité, s'y refusait et détestait ses adeptes. Ne blâmez donc que vous, et éprouvez des regrets lorsque cela ne vous est plus d'aucune utilité. ﴾Ils ont plutôt rusé [contre la vérité], alors Nous avons rusé [contre eux].﴿ Ceci car les polythéistes élaboraient des ruses et stratagèmes pour rejeter la vérité par le faux, et ainsi Allah rusa contre eux et fit retomber le malheur de cet acte sur eux. ﴾Ils pensent que Nous n'entendons pas ce qu'ils dissimulent, ainsi que leurs conversations secrètes. Au contraire, et Nos [anges] envoyés auprès d'eux consignent tout.﴿ Nous connaissons leur condition et les anges consignent tous les actes, qu'ils soient minimes ou importants.

قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدٌ فَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْعَٰبِدِينَ ﴿٨١﴾ سُبْحَٰنَ رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٢﴾ فَذَرْهُمْ
يَخُوضُوا۟ وَيَلْعَبُوا۟ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى فِى ٱلسَّمَآءِ إِلَٰهٌ وَفِى ٱلْأَرْضِ إِلَٰهٌ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ
ٱلْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾ وَتَبَارَكَ ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِندَهُۥ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾ وَلَا
يَمْلِكُ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلشَّفَٰعَةَ إِلَّا مَن شَهِدَ بِٱلْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ
ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾ وَقِيلِهِۦ يَٰرَبِّ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ فَٱصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَٰمٌ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

(81) ﴾*Dis [aux polythéistes] : « Si le Miséricordieux avait un enfant, je serais le premier à l'adorer ! »* (82) *Gloire [et pureté] au Seigneur des cieux et de la terre, Seigneur du Trône, Il est au-dessus de ce qu'ils Lui attribuent !* (83) *Laisse-les donc s'enfoncer [dans leur égarement] et s'amuser jusqu'à ce qu'ils parviennent au jour qui leur est promis.* (84) *Lui seul est adoré en toute vérité dans le ciel et Lui seul est adoré en toute vérité sur terre. Il est le Sage, l'Omniscient.* (85) *Immense est la grandeur de Celui auquel appartient seul la royauté des cieux, de la terre et de ce qui est entre eux. Lui seul détient la connaissance de l'Heure, et c'est vers Lui seul que vous serez ramenés.* (86) *Ceux qu'ils invoquent en dehors de Lui n'ont aucun pouvoir d'intercession. Ceci n'appartient qu'à ceux qui témoignent sciemment de la vérité.* (87) *Si tu leur demandes qui les a créés, ils répondent : « C'est Allah ! » Comment peuvent-ils ensuite se détourner [de Son adoration exclusive] ?* (88) *Au propos [du Messager qui se plaignit à Allah en disant] : « Seigneur ! Ces gens ne croient pas ! »* (89) *[Allah répondit] : « Détourne-toi d'eux et ne leur adresse que de bonnes paroles. Bientôt ils sauront [quel sera leur sort] ! »*﴿

﴾Dis﴿ , ô Muhammad, ﴾Si le Miséricordieux avait un enfant, je serais le premier à l'adorer !﴿ En admettant cela, je l'adorerai, car je suis un de Ses serviteurs et j'obéis à tout ce qu'Il m'ordonne. Je n'éprouve aucun orgueil et refus à L'adorer. Si on admettait cela, c'est ainsi que j'agirais, mais ceci est impossible concernant Allah (ﷻ). Le conditionnel n'implique pas qu'une chose survienne ou qu'elle soit permise. ﴾Gloire [et pureté] au Seigneur des cieux et de la terre, Seigneur du Trône, Il est au-dessus de ce qu'ils Lui attribuent !﴿ Que le Créateur des choses soit élevé et exempt du fait d'avoir un enfant, car Il est unique, Se suffit à Lui-même, Il n'a ni semblable ni égal, et Il n'a pas d'enfant. ﴾Laisse-les donc s'enfoncer﴿ dans leur ignorance et leur égarement, ﴾et s'amuser﴿ dans leur vie mondaine, ﴾jusqu'à ce qu'ils rencontrent le jour qui leur est promis.﴿ Le Jour de la Résurrection. Ils verront alors quelle sera leur destination finale et leur condition en ce jour. ﴾Lui seul est adoré en toute vérité dans le ciel et Lui seul est adoré en toute vérité sur terre.﴿ Il est l'unique Dieu véritable des habitants des cieux, et l'unique Dieu véritable des habitants de la terre. Tous L'adorent, Lui sont soumis et sont humbles devant Lui. ﴾Il est le Sage, l'Omniscient. Immense est la grandeur de Celui auquel appartient seul la royauté des cieux, de la terre et de ce qui est entre eux.﴿ Il est Celui qui les a créés, les possède et les administre, sans que rien ne puisse repousser ou empêcher Sa décision. Qu'Il soit exempt et élevé au-dessus du fait d'avoir un enfant, et que s'établisse Son exemption de tout défaut et imperfection, car Il est le Seigneur, l'Élevé, l'Immense, Celui qui possède toute chose et détient en Sa Main les rênes de toutes choses. ﴾Lui seul détient la connaissance de l'Heure,﴿ Lui seul la fera survenir en son temps, ﴾et c'est vers Lui seul que vous serez ramenés.﴿ Il rétribuera chacun selon ses œuvres, en bien pour le bien, et en mal pour le mal.

﴾Ceux qu'ils invoquent en dehors de Lui﴿ comme statues et idoles ﴾n'ont aucun pouvoir d'intercession.﴿ Ils ne peuvent intercéder en leur faveur. ﴾Ceci n'appartient qu'à ceux qui témoignent sciemment de la vérité.﴿ Seul celui qui témoigne de la vérité avec clairvoyance et science tirera profit de l'intercession auprès de Lui, avec Sa permission. ﴾Si tu leur demandes qui les a créés, ils répondent : « C'est Allah ! » Comment peuvent-ils ensuite se détourner [de Son adoration exclusive] ?﴿ Si tu demandes à ceux qui associent à Allah et adorent autre que Lui qui les a créés ? Ils reconnaissent qu'Il est le Créateur de toute chose, seul et sans associé en cela. Malgré tout, ils adorent en dehors de Lui, celui qui ne peut rien. Ils sont en cela au summum de l'ignorance, de la sottise et de l'irraison. ﴾Comment peuvent-ils ensuite se détourner [de Son adoration exclusive] ? Au propos [du Messager qui se plaignit à Allah en disant] : « Seigneur ! Ces gens ne croient pas ! » 89. [Allah répondit] : « Détourne-toi d'eux et ne leur adresse que de bonnes paroles. Bientôt ils sauront [quel sera leur sort].﴿ Le Prophète (ﷺ) se plaignit auprès de son Seigneur de son peuple qui le démentait, et il dit : ﴾Seigneur ! Ces gens ne croient pas !﴿ Allah accepta la parole de Muhammad [et révéla] ﴾Détourne-toi d'eux﴿ des polythéistes, ﴾et ne leur adresse que de bonnes paroles.﴿ Ne leur réponds pas par de mauvaises paroles comme ils le font lorsqu'ils s'adressent à toi, mais sois conciliant et détourne-toi d'eux, en paroles et en actes. ﴾Bientôt ils sauront [quel sera leur sort].﴿ Ceci est une menace qu'Allah (ﷻ) leur adresse, et c'est pourquoi Il les frappa de Son châtiment qui ne peut être repoussé et donna prééminence à Sa religion et Sa Parole. Il institua par la suite le djihad et la force, jusqu'à ce que les gens embrassent en masse la religion d'Allah et que l'islam se propage d'orient en occident.

Sourate 44

AD-DUKHÂN - الدُّخَان

La Fumée. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢﴾ إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ فِى لَيْلَةٍ مُّبَٰرَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٣﴾ فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ
﴿٤﴾ أَمْرًا مِّنْ عِندِنَآ إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾ رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٦﴾ رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَآ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿٧﴾ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

(1) ﴿*[Les lettres] Hâ. Mîm.* (2) *Par le Livre explicite !* (3) *Nous l'avons fait descendre en une nuit bénie, afin d'avertir [les hommes].* (4) *[En cette nuit] est détaillé tout ordre parfaitement décrété [par Allah],* (5) *en vertu d'un ordre émanant de Nous. C'est Nous qui envoyons [le messager],* (6) *comme une miséricorde de la part de ton Seigneur. Il est l'Audient, l'Omniscient,* (7) *le Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui est entre eux. Si vous en êtes convaincus,* (8) *[sachez] qu'il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui. Il donne la vie et la mort. Il est votre Seigneur et le Seigneur de vos ancêtres.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne le noble Coran et dit qu'Il l'a fait descendre en une nuit bénie qu'est la nuit d'*al-qadr*, lors du mois de Ramadan, ﴿afin d'avertir [les hommes]﴾ Nous leur enseignons ce qui leur profite et ce qui leur nuit en leur religion, afin que l'argument d'Allah soit établi face à Ses serviteurs. ﴿[En cette nuit] est détaillé tout ordre parfaitement décrété [par Allah]﴾ Lors de la nuit d'*al-qadr*, toute chose devant se produire dans l'année est tirée de la Table gardée pour être confiée aux anges scribes : que cela concerne le terme d'existence des uns, la subsistance, et toute autre chose. ﴿tout ordre parfaitement décrété [par Allah]﴾, qui ne peut être modifié et changé, ﴿en vertu d'un ordre émanant de Nous.﴾ Tout ce qui sera, ce qu'Allah décrète et ce qu'Il révèle se fait par Son ordre, Sa volonté et Sa science. ﴿C'est Nous qui envoyons [le messager]﴾ aux hommes afin qu'il leur récite les versets explicites d'Allah, car le besoin était grand. ﴿comme une miséricorde de la part de ton Seigneur. Il est l'Audient, l'Omniscient, 7. le Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui est entre eux.﴾ Celui qui a révélé ce Coran est le Seigneur des cieux et de la terre, Celui qui les a créés et qui les possèdent, ainsi que ce qu'ils contiennent. ﴿Si vous en êtes convaincus, 8. [sachez] qu'il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui. Il donne la vie et la mort. Il est votre Seigneur et le Seigneur de vos ancêtres.﴾

بَلْ هُمْ فِى شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾ فَٱرْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِى ٱلسَّمَآءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾ يَغْشَى ٱلنَّاسَ هَٰذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ
﴿١١﴾ رَّبَّنَا ٱكْشِفْ عَنَّا ٱلْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾ أَنَّىٰ لَهُمُ ٱلذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَآءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا
مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ ﴿١٤﴾ إِنَّا كَاشِفُوا ٱلْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَآئِدُونَ ﴿١٥﴾ يَوْمَ نَبْطِشُ ٱلْبَطْشَةَ ٱلْكُبْرَىٰٓ إِنَّا مُنتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

(9) ﴿*Mais ils sont dans le doute et s'amusent.* (10) *Attends donc le jour où surgira du ciel une fumée visible [par tous]* (11) *qui couvrira les hommes. [Ils diront alors] : « Voici un châtiment douloureux !* (12) *Seigneur, si Tu nous délivres de ce châtiment, nous croirons ! »* (13) *Comment se rappelleraient-ils [aujourd'hui] alors qu'auparavant un Messager explicite leur est venu,* (14) *mais ils s'en détournèrent et dirent : « C'est un homme instruit [par d'autres], un possédé ! »* (15) *Que Nous dissipions pour un temps le châtiment, vous n'en reviendrez pas moins [à votre égarement] !* (16) *Le jour où Nous frapperons [les mécréants] du plus grand châtiment qui soit, Nous Nous vengerons [d'eux].*﴾

Ces polythéistes sont dans le doute et s'amusent. Alors que la certitude leur est parvenue, ils en doutent et n'y croient pas. Puis Il les menace : ﴿Attends donc le jour où surgira du ciel une fumée visible [par tous].﴾ Ceci montre que cette fumée est toujours attendue, ﴿qui couvrira les hommes﴾ et les englobera tous. S'il s'agissait d'une illusion qui serait apparue aux polythéistes de la Mecque, Allah n'aurait pas dit qu'elle couvrirait les hommes. ﴿Voici un châtiment douloureux !﴾ Ceci leur sera dit par blâme. ﴿Seigneur, si Tu nous délivres de ce châtiment, nous croirons !﴾ Lorsque les mécréants verront le châtiment et supplice d'Allah, ils demanderont à ce qu'il soit levé, ﴿Comment se rappelleraient-ils [aujourd'hui] alors qu'auparavant un Messager explicite leur est venu, 14. mais ils s'en détournèrent et dirent : « C'est un homme instruit [par d'autres], un possédé ! »﴾ Comment tireraient-ils aujourd'hui une exhortation, alors que Nous leur avons envoyé un messager dont le message et l'avertissement étaient clairs. Malgré tout, ils se sont détournés de lui, ne l'ont pas rejoint, et l'ont démenti en disant qu'il était instruit par d'autres et qu'il était possédé. ﴿Que Nous dissipions pour un temps le châtiment, vous n'en reviendrez pas moins [à votre égarement] !﴾ Même si Nous levions le châtiment et vous faisions revenir ici-bas, vous reviendriez à la mécréance et au démenti qui sont les vôtres. ﴿Le jour où Nous frapperons [les mécréants] du plus grand châtiment qui soit, Nous Nous vengerons [d'eux].﴾ au Jour de la Résurrection.

۞ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَآءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾ أَنْ أَدُّوٓا۟ إِلَىَّ عِبَادَ ٱللَّهِ ۖ إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾
وَأَن لَّا تَعْلُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ ۖ إِنِّىٓ ءَاتِيكُم بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾ وَإِنِّى عُذْتُ بِرَبِّى وَرَبِّكُمْ أَن تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾ وَإِن لَّمْ تُؤْمِنُوا۟ لِى فَٱعْتَزِلُونِ
﴿٢١﴾ فَدَعَا رَبَّهُۥٓ أَنَّ هَٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾ فَأَسْرِ بِعِبَادِى لَيْلًا إِنَّكُم مُّتَّبَعُونَ ﴿٢٣﴾ وَٱتْرُكِ ٱلْبَحْرَ رَهْوًا ۖ إِنَّهُمْ جُندٌ
مُّغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾ كَمْ تَرَكُوا۟ مِن جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾ وَنَعْمَةٍ كَانُوا۟ فِيهَا فَٰكِهِينَ ﴿٢٧﴾ كَذَٰلِكَ ۖ
وَأَوْرَثْنَٰهَا قَوْمًا ءَاخَرِينَ ﴿٢٨﴾ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ وَمَا كَانُوا۟ مُنظَرِينَ ﴿٢٩﴾ وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مِنَ
ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ ﴿٣٠﴾ مِن فِرْعَوْنَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَالِيًا مِّنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾ وَلَقَدِ ٱخْتَرْنَٰهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٢﴾
وَءَاتَيْنَٰهُم مِّنَ ٱلْءَايَٰتِ مَا فِيهِ بَلَٰٓؤٌا۟ مُّبِينٌ ﴿٣٣﴾

(17) ﴿*Avant eux, Nous avons éprouvé le peuple de Pharaon, lorsqu'un noble messager vint à eux* (18) *[et leur dit] : « Livrez-moi les serviteurs d'Allah ! Je suis pour vous un messager digne de confiance.* (19) *Ne vous élevez pas contre Allah, je vous apporte une preuve manifeste.* (20) *Je cherche protection auprès de mon Seigneur qui est aussi le vôtre, pour que vous ne me lapidiez pas.* (21) *Si vous ne croyez pas en moi, éloignez-vous de moi. »* (22) *Il invoqua alors son Seigneur [en disant] : « Ils sont*

coupables [de mécréance] ! » (23) *[Il lui fut révélé] : « Pars de nuit avec Mes serviteurs, car vous serez poursuivis !* (24) *[Après l'avoir traversée], laisse la mer béante, l'armée [de Pharaon] y sera engloutie. »* (25) *Que de jardins et de sources ils laissèrent [derrière eux],* (26) *que de plantations et de somptueuses demeures,* (27) *que de délices en lesquels ils se réjouissaient !* (28) *Il en fut ainsi, et Nous en fîmes hériter un autre peuple.* (29) *Ni le ciel ni la terre ne les pleurèrent et on ne leur accorda aucun délai.* (30) *[Par Allah !] Nous avons délivré les fils d'Israël du châtiment avilissant,* (31) *de Pharaon qui était hautain et outrancier.* (32) *[Par Allah !] C'est sciemment que Nous les avons choisis parmi tous les peuples [de leur époque],* (33) *et leur avons accordé des signes qui constituaient pour eux une épreuve manifeste.*❯

Allah (ﷻ) dit qu'avant ces polythéistes, Il avait mis à l'épreuve le peuple de Pharaon, qui sont les coptes d'Égypte : ❮lorsqu'un noble messager❯ Moïse (عليه السلام), ❮ vint à eux 18. [et leur dit] : « Livrez-moi les serviteurs d'Allah ! »❯ Comme il dit :

فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ ۖ قَدْ جِئْتُنَٰكَ بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّكَ ۖ وَٱلسَّلَٰمُ عَلَىٰ مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلْهُدَىٰٓ ﴿١٧﴾

❮Laisse les fils d'Israël partir avec nous et cesse de les châtier. Nous t'apportons une preuve de ton Seigneur. Que le salut soit sur celui qui suit la guidée !❯[1]

❮Je suis pour vous un messager digne de confiance❯ concernant ce que je vous transmets. ❮Ne vous élevez pas contre Allah❯ ne refusez pas orgueilleusement de vous conformer à Ses signes, de vous soumettre à Ses arguments et de croire en Ses preuves manifestes, ❮je vous apporte une preuve manifeste❯ qui repose en ce qu'Allah lui a accordé comme signes manifestes et preuves irréfutables. ❮Je cherche protection auprès de mon Seigneur qui est aussi le vôtre, pour que vous ne me lapidiez pas.❯ Je cherche protection auprès de Celui qui m'a créé ainsi que vous, contre le fait que vous puissiez m'atteindre par un mal, en paroles ou en actes. ❮Si vous ne croyez pas en moi, éloignez-vous de moi.❯ Ne vous opposez pas à moi, et laissez ce qui nous oppose jusqu'à ce qu'Allah juge entre nous. Quand son séjour parmi eux se prolongea, qu'il établit contre eux les preuves d'Allah, mais que cela ne fit qu'ajouter à leur mécréance et entêtement, il invoqua son Seigneur contre eux, et son invocation se réalisa : ❮Il invoqua alors son Seigneur [en disant] : « Ils sont coupables [de mécréance] ! »❯ À ce moment, Allah (ﷻ) lui ordonna de partir avec les fils d'Israël sans consulter et obtenir l'accord de Pharaon : ❮Pars de nuit avec Mes serviteurs, car vous serez poursuivis ! [Après l'avoir traversée], laisse la mer béante, l'armée [de Pharaon] y sera engloutie.❯

Après avoir traversé la mer avec les fils d'Israël, Moïse voulut frapper la mer de son bâton pour qu'elle redevienne telle qu'elle était et se dresse comme un obstacle entre eux et Pharaon, afin qu'il ne puisse plus parvenir jusqu'à eux. Allah (ﷻ) lui ordonna de la laisser comme elle était et lui annonça que Pharaon et ses armées y seraient engloutis, sans qu'il n'éprouve aucune crainte. ❮Que de jardins et de sources ils laissèrent [derrière eux], 26. que de plantations❯ de cours d'eau et de puits, ❮et de somptueuses demeures, 27. que de délices en lesquels ils se réjouissaient !❯ Ils menaient une existence en laquelle ils vivaient heureux : ils mangeaient ce qu'ils voulaient, se vêtaient de ce qu'ils aimaient, et possédaient richesses, honneurs et pouvoir dans le pays. Tout ceci leur fut enlevé en une seule matinée, ils quittèrent ce bas-monde pour se diriger vers la Géhenne, et quelle mauvaise demeure elle sera pour eux ! La contrée d'Égypte, les biens de Pharaon et le royaume copte fut ensuite dominé par les fils d'Israël. ❮Il en fut ainsi, et Nous en fîmes hériter un autre peuple❯ les fils d'Israël, ainsi

[1] *Tâ-Hâ*, v.47.

qu'il a précédé. ﴿Ni le ciel ni la terre ne les pleurèrent﴾ ils n'avaient pas d'œuvres pieuses qui s'élevaient jusqu'aux portes du ciel et que celui-ci pourrait pleurer, ni de lieu sur terre sur lequel ils adoraient Allah et que la terre regretterait. C'est pourquoi ils méritèrent qu'on ne leur accorde aucun délai, en raison de leur mécréance, de leurs crimes, de leur transgression et de leur entêtement. ﴿[Par Allah !] Nous avons délivré les fils d'Israël du châtiment avilissant.﴾ Allah leur rappelle Son bienfait en cela, pour les avoir délivrés de l'avilissement et de l'humiliation auxquels les soumettait Pharaon, et leur asservissement à la réalisation des tâches humiliantes et éprouvantes. ﴿de Pharaon qui était hautain﴾ orgueilleux, tyrannique et entêté, ﴿et outrancier﴾ et absurde concernant sa personne. ﴿[Par Allah !] C'est sciemment que Nous les avons choisis parmi tous les peuples﴾ de leur époque ﴿et Nous leur avons accordé des signes﴾ des arguments, des preuves manifestes et des miracles ﴿qui constituaient pour eux une épreuve manifeste.﴾

إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾ إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ﴿٣٥﴾ فَأْتُوا۟ بِـَٔابَآئِنَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ
﴿٣٦﴾ أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ أَهْلَكْنَٰهُمْ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

(34) ﴿*Ceux-ci, [les mécréants qurayshites] disent :* (35) *« Il n'y a pour nous qu'une mort, la première ; et nous ne serons pas ressuscités.* (36) *Faites donc revenir nos ancêtres, si vous êtes véridiques ! »* (37) *Sont-ils meilleurs que le peuple de Tubbaᶜ et ceux qui les ont précédés ? Nous les avons anéantis car ils étaient coupables [de mécréance].*﴾

Allah (ﷻ) réprouve les polythéistes qui renient la résurrection et prétendent qu'il n'y a que cette vie d'ici-bas et qu'il n'est ni vie après la mort ni résurrection. Ils donnent pour argument leurs ancêtres qui ont disparu et ne sont pas revenus. Si la résurrection est une vérité, ﴿faites donc revenir nos ancêtres, si vous êtes véridiques !﴾ Cet argument est faux et cette ambiguïté nulle, car la résurrection n'aura lieu qu'au Jour de la Résurrection, et non en cette vie. Après qu'elle soit arrivée à son terme, Allah redonnera une nouvelle vie à l'univers et il fera des transgresseurs un combustible pour la Géhenne. Le Jour où vous serez témoins contre les gens et où le Messager sera témoin contre vous. Puis Allah (ﷻ) les menace et les avertit contre Son châtiment qui ne peut être repoussé, comme il a frappé leurs semblables parmi les polythéistes qui reniaient la résurrection. Ceci à l'image du peuple de Tubbaᶜ – qui est le peuple de Saba' – qu'Allah a anéanti et dont Il a détruit la contrée, les dispersant ci-et-là.

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَٰعِبِينَ ﴿٣٨﴾ مَا خَلَقْنَٰهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
﴿٣٩﴾ إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ مِيقَٰتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِى مَوْلًى عَن مَّوْلًى شَيْـًٔا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ إِلَّا
مَن رَّحِمَ ٱللَّهُ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾

(38) ﴿*Nous n'avons pas créé le ciel, la terre et tout ce qui est entre eux par amusement.* (39) *Nous ne les avons créés qu'en toute vérité, mais la plupart [des hommes] ne le savent pas.* (40) *Le Jour du Jugement sera leur rendez-vous à tous.* (41) *Le jour où personne ne pourra rien pour son proche, et ils ne seront point secourus,* (42) *à l'exception de celui auquel Allah fera miséricorde, car Il est le Tout-Puissant, le Miséricordieux.*﴾

Allah (ﷻ) informe de Son équité et S'exempte de tout jeu, distraction ou fausseté. Comme Il dit :

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَٰطِلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنَ ٱلنَّارِ ﴿٢٧﴾

﴾Nous n'avons pas créé en vain les cieux et la terre et tout ce qui se trouve entre eux, comme le pensent les mécréants. Malheur aux mécréants pour l'Enfer [qui les attend] !﴿[1]

﴾Le Jour du Jugement﴿ qui est le Jour de la Résurrection, Allah jugera entre toutes les créatures, Il châtiera les mécréants et récompensera les croyants. ﴾sera leur rendez-vous à tous﴿ Il les rassemblera tous du premier au dernier. ﴾Le jour où personne ne pourra rien pour son proche, et ils ne seront point secourus,﴿ personne ne secourra son proche, et aucun secours ne viendra d'autre part. ﴾à l'exception de celui auquel Allah fera miséricorde,﴿ en ce jour, seule la miséricorde d'Allah sera utile, ﴾car Il est le Tout-Puissant, le Miséricordieux.﴿ Il est le Tout-Puissant dont la miséricorde est vaste.

إِنَّ شَجَرَتَ ٱلزَّقُّومِ ﴿٤٣﴾ طَعَامُ ٱلْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾ كَٱلْمُهْلِ يَغْلِى فِى ٱلْبُطُونِ ﴿٤٥﴾ كَغَلْىِ ٱلْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾ خُذُوهُ
فَٱعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ صُبُّوا۟ فَوْقَ رَأْسِهِۦ مِنْ عَذَابِ ٱلْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾ ذُقْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ
ٱلْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾ إِنَّ هَٰذَا مَا كُنتُم بِهِۦ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

(43) ﴾*L'arbre de Zaqqûm* (44) *sera la nourriture du grand pécheur.* (45) *Tel un métal en fusion, il bouillonnera dans les entrailles* (46) *à la manière d'une eau surchauffée.* (47) *[On dira aux anges] : « Saisissez-le et trainez-le jusqu'au milieu de la Fournaise !* (48) *Puis châtiez-le en versant sur sa tête de l'eau bouillante.* (49) *[Et dites-lui] : « Goûte [au supplice] ! Toi le puissant, le noble ! »* (50) *Voilà ce dont vous doutiez !*﴿

Allah (ﷻ) informe du châtiment que subiront les mécréants qui renient Sa rencontre : ﴾L'arbre de Zaqqûm 44. sera la nourriture du grand pécheur﴿ en ses paroles et ses actes, et ceci désigne le mécréant. ﴾Tel un métal en fusion﴿ ou résidu d'huile, ﴾il bouillonnera dans les entrailles 46. à la manière d'une eau surchauffée. 47. [On dira aux anges] : « Saisissez-le﴿ le mécréant. On rapporte que lorsqu'Allah dira aux anges gardiens de l'Enfer : ﴾Saisissez-le﴿ soixante-dix mille d'entre eux se précipiteront, ﴾et trainez-le﴿ sur son dos avec brutalité, ﴾jusqu'au milieu de la fournaise ! 48. Puis châtiez-le en versant sur sa tête de l'eau bouillante.﴿ Il a précédé que l'ange le frappera d'un bâton de fer qui lui ouvrira le crâne, puis il versera sur sa tête de l'eau bouillante qui coulera dans son corps et déchirera ses entrailles jusqu'à ressortir par ses chevilles – qu'Allah nous en préserve. ﴾[Et dites-lui] : « Goûte [au supplice] ! Toi le puissant, le noble ! »﴿ Dites-lui cela pour le moquer et le blâmer. ﴾Voilà ce dont vous doutiez !﴿

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾ فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾ يَلْبَسُونَ مِن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَقَٰبِلِينَ ﴿٥٣﴾
كَذَٰلِكَ وَزَوَّجْنَٰهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَٰكِهَةٍ ءَامِنِينَ ﴿٥٥﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا

[1] *Sâd*, v.27.

ٱلْمَوْتَ إِلَّا ٱلْمَوْتَةَ ٱلْأُولَىٰ ۖ وَوَقَىٰهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾ فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَٰهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾ فَٱرْتَقِبْ إِنَّهُم مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

(51) ﴾*Ceux qui craignent [Allah] vivront en une demeure où ils seront préservés de tout mal,* (52) *au milieu de jardins et de sources,* (53) *vêtus de soie fine et de brocart, se faisant face [sur des divans somptueux].* (54) *Il en sera ainsi ! Nous leur donnerons pour compagnes des houris aux grands yeux.* (55) *Ils y demanderont toutes sortes de fruits, préservés de tout tort.* (56) *Ils n'y goûteront plus jamais la mort après celle qu'ils auront une première fois subie [sur terre], et [Allah] les protégera du châtiment de la Fournaise,* (57) *par la grâce de ton Seigneur. Telle est la réussite suprême !* (58) *Nous n'avons facilité [la compréhension du Coran] en ta langue, qu'afin qu'ils réfléchissent [et en tirent des exhortations].* (59) *Attends donc. Eux aussi attendent.*﴿

Après avoir mentionné les damnés, Allah (ﷻ) mentionne les bienheureux – c'est la raison pour laquelle le Coran est nommé (المَثَانِي, *al-mathânî*), ce qui mentionne par paire. ﴾Ceux qui craignent [Allah]﴿ ici-bas, ﴾vivront en une demeure où ils seront préservés de tout mal,﴿ dans l'au-delà, au Paradis ﴾au milieu de jardins et de sources﴿ à l'inverse de ce que connaitront les damnés comme nourriture de l'arbre de Zaqqûm et d'eau bouillante pour boisson. ﴾vêtus de soie fine﴿ comme des tuniques, ﴾et de brocart﴿ qui désigne ce qui comporte des éclats et brillances, comme ce qu'on porte au-dessus d'autres vêtements. ﴾se faisant face﴿ sur des divans somptueux, et aucun d'eux ne sera dos à l'autre. ﴾Il en sera ainsi ! Nous leur donnerons pour compagnes des houris aux grands yeux.﴿ Voilà ce que Nous leur accorderons, en plus des compagnes dont Nous leur ferons don parmi les houris aux grands yeux. ﴾Ils y demanderont toutes sortes de fruits, préservés de tout tort.﴿ Quoi qu'ils demandent comme variété de fruits, on la leur apportera, et ils seront préservés du fait que cela s'arrête un jour ou du fait d'en être privés. Au contraire, ils obtiendront tout ce qu'ils voudront au moment où ils le désireront.

﴾Ils n'y goûteront plus jamais la mort après celle qu'ils auront une première fois subie [sur terre]﴿ Ils n'y mourront jamais. ﴾[Allah] les protégera du châtiment du Brasier﴿ En plus de ces délices immenses et éternels, Allah les préserve et les sauve du châtiment douloureux des plus bas degrés de l'Enfer. Ainsi, ils obtiennent ce qu'ils recherchaient et sont préservés de ce qu'ils fuyaient. ﴾par la grâce de ton Seigneur. Voilà la réussite suprême !﴿ Tout ceci n'est dû qu'à Sa grâce et Sa bienfaisance envers eux. ﴾Nous n'avons facilité [la compréhension du Coran] en ta langue, qu'afin qu'ils réfléchissent [et en tirent des exhortations].﴿ Nous n'avons facilité ce Coran que Nous avons révélé de manière claire et limpide en ta langue qui est la plus éloquente et la plus claire des langues, ﴾qu'afin qu'ils réfléchissent [et en tirent des exhortations].﴿ Et comme des gens demeurent dans la mécréance, l'opposition et l'entêtement malgré cet exposé et cette clarté, Allah réconforte Son Messager (ﷺ) et lui promet la victoire, et Il menace celui qui le dément de destruction et d'anéantissement, en disant : ﴾Attends donc. Eux aussi attendent.﴿ Ils sauront bientôt qui obtiendra victoire et triomphe, et qui sera celui dont la parole dominera ici-bas et dans l'au-delà. Tout cela te reviendra, ô Muhammad, ainsi qu'à tes frères prophètes et messagers, de même qu'aux croyants qui vous ont suivis.

Sourate 45

AL-JÂTHIYAH - الجاثية

L'Agenouillée. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾ إِنَّ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ لَءَايَٰتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾ وَفِى خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِن
دَآبَّةٍ ءَايَٰتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن رِّزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ
ٱلرِّيَٰحِ ءَايَٰتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٥﴾

(1) ﴾*Les lettres] Hâ. Mîm.* (2) *La révélation du Livre émane d'Allah, le Tout-Puissant, le Sage.* (3) *Il est, dans les cieux et sur la terre, des signes pour les croyants.* (4) *Il est en votre propre création et en ce qu'Allah dissémine [sur terre] comme êtres vivants des signes pour ceux qui croient avec certitude.* (5) *Il est dans l'alternance de la nuit et du jour, en ce qu'Allah fait descendre du ciel [comme eau qui est source de votre] subsistance et par laquelle Il redonne vie à la terre morte, ainsi que dans la variation des vents, des signes pour ceux qui raisonnent.*﴿

Allah (ﷻ) oriente Ses créatures vers la méditation concernant Ses bienfaits et Sa puissance immense par laquelle Il a créé les cieux et la terre, et toutes les diverses créatures qu'ils contiennent : qu'il s'agisse des anges, des démons, des hommes, des bêtes, des oiseaux, des animaux sauvages, des fauves, des insectes, et des différentes espèces que contient la mer. De même que l'alternance incessante de la nuit et du jour, des ténèbres et de la clarté, et ce qu'Allah fait tomber des nuages comme pluie lorsqu'il en est besoin. Allah (ﷻ) nomme cette pluie « subsistance » (رِزْق, *rizq*), car elle en est la cause, et à travers elle Il redonne vie à la terre morte, après qu'elle ait été totalement sèche et qu'on n'y trouve plus ni plante ni quoi que ce soit. De même, dans la variation des vents, du nord et du sud, de mer et de terre, de nuit et de jour, l'un pour apporter la pluie et l'autre pour féconder, l'un qui nourrit les âmes et l'autre qui est stérile. Allah (ﷻ) dit d'abord : ﴾des signes pour les croyants﴿, puis : ﴾pour ceux qui croient avec certitude﴿, puis : ﴾pour ceux qui raisonnent﴿. C'est là une élévation d'une noble condition à une autre plus élevée et plus noble encore.

تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ بَعْدَ ٱللَّهِ وَءَايَٰتِهِۦ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٧﴾ يَسْمَعُ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ
تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا ۖ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٨﴾ وَإِذَا عَلِمَ مِنْ ءَايَٰتِنَا شَيْـًٔا ٱتَّخَذَهَا هُزُوًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ
عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٩﴾ مِّن وَرَآئِهِمْ جَهَنَّمُ ۖ وَلَا يُغْنِى عَنْهُم مَّا كَسَبُوا۟ شَيْـًٔا وَلَا مَا ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيَآءَ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿١٠﴾ هَٰذَا هُدًى ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رِّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

(6) ﴿*Tels sont les versets d'Allah que Nous te récitons en toute vérité. En quelle parole croiront-ils s'ils ne croient pas en [la parole] d'Allah et Ses signes ?* (7) *Malheur à tout grand menteur et pécheur* (8) *qui entend les versets d'Allah qu'on lui récite, puis persiste par orgueil [dans sa mécréance], comme s'il ne les avait pas entendus. Annonce-lui un châtiment douloureux.* (9) *S'il prend connaissance de Nos versets, il les tourne en dérision. Ceux-là subiront un châtiment avilissant,* (10) *car la Géhenne les attend. Ni ce qu'ils ont acquis [sur terre] ni les maîtres qu'ils ont adoptés en dehors d'Allah ne leur seront d'aucune utilité. Ils subiront un terrible châtiment.* (11) *[Ce Coran] est un guide. Ceux qui renient Nos versets subiront un châtiment des plus douloureux.*﴾

﴿Tels sont les versets d'Allah﴾ le Coran et ce qu'il comporte comme arguments et preuves manifestes, ﴿que Nous te récitons en toute vérité.﴾ Ils comportent la vérité provenant de Celui qui est vérité. S'ils n'y croient pas et ne s'y soumettent pas, en quoi croiront-ils s'ils ne croient pas en les versets d'Allah et Ses signes ? ﴿Malheur à tout grand menteur et pécheur﴾ qui ment en ses propos, jure faussement, qui est vil, pécheur en ses actes et propos, et qui ne croit pas en les versets d'Allah. ﴿qui entend les versets d'Allah qu'on lui récite, puis persiste par orgueil﴾ dans sa mécréance et son reniement, par orgueil et entêtement, ﴿comme s'il ne les avait pas entendus. Annonce-lui un châtiment douloureux.﴾ Informe-le qu'il subira, auprès d'Allah, au Jour de la Résurrection, un châtiment douloureux. ﴿S'il prend connaissance de Nos versets, il les tourne en dérision.﴾ S'il apprend quelque chose du Coran, il le renie et s'en moque. ﴿Ceux-là subiront un châtiment avilissant﴾ pour avoir méprisé le Coran et s'en être moqués. Puis Allah expose ce que sera le châtiment qu'ils subiront au Jour de la Résurrection : ﴿la Géhenne les attend﴾ tous ceux qui agissent ainsi se dirigeront vers la Géhenne au Jour de la Résurrection. ﴿Ni ce qu'ils ont acquis [sur terre]﴾ ni leurs biens ni leurs enfants, ﴿ni les maîtres qu'ils ont adoptés en dehors d'Allah ne leur seront d'aucune utilité.﴾ Les divinités qu'ils ont adorées en dehors d'Allah ne leur seront d'aucun profit. ﴿Ils subiront un terrible châtiment. 11. [Ce Coran] est un guide. Ceux qui renient Nos versets subiront le pire et plus douloureux châtiment.﴾

۞ ٱللَّهُ ٱلَّذِى سَخَّرَ لَكُمُ ٱلْبَحْرَ لِتَجْرِىَ ٱلْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِۦ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾ قُل لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يَغْفِرُوا۟ لِلَّذِينَ لَا
يَرْجُونَ أَيَّامَ ٱللَّهِ لِيَجْزِىَ قَوْمًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ مَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَسَآءَ فَعَلَيْهَا ۖ ثُمَّ إِلَىٰ
رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾

(12) ﴿*C'est Allah qui vous a assujetti la mer, afin que les navires voguent par Son ordre, que vous recherchiez Ses bienfaits et vous montriez reconnaissants.* (13) *Il vous a assujetti tout ce qui est dans les cieux et sur la terre, tout venant de Lui. Il est en cela des signes pour ceux qui réfléchissent.* (14) *Dis aux croyants de pardonner à ceux qui n'espèrent pas en la rétribution d'Allah afin qu'Il les rétribue [dans l'au-delà] pour ce qu'ils commettaient.* (15) *Quiconque accomplit une œuvre pieuse ne le fait que dans son propre intérêt, et quiconque agit mal ne le fait qu'à son propre détriment. Puis c'est vers votre Seigneur seul que vous serez ramenés.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne Ses bienfaits envers Ses créatures en ce qu'Il a assujetti pour eux la mer, ﴿afin que les navires voguent par Son ordre﴾ car c'est Lui qui ordonne à la mer de les porter, ﴿que vous recherchiez Ses bienfaits﴾ dans le commerce et le travail,

﴾et vous montriez reconnaissants﴿ pour être parvenus à ces bienfaits qui vous sont apportés de contrées lointaines. ﴾Il vous a assujetti tout ce qui est dans les cieux et sur la terre﴿ comme les astres, les montagnes, les mers, les cours d'eau, et tout ce dont vous jouissez. Tout provient de Sa grâce, Sa bienfaisance et Son don, et c'est pourquoi Il dit : ﴾tout venant de Lui﴿, seul et sans associé en cela. ﴾Dis aux croyants de pardonner à ceux qui n'espèrent pas en la rétribution d'Allah﴿ qu'ils pardonnent et endurent les torts qu'ils leur font subir. Ceci avait cours au début de l'islam. On ordonna aux croyants de patienter face aux torts des mécréants et des gens du Livre, afin d'attirer leur cœur à l'islam. Mais lorsqu'ils ont persisté dans l'opposition, Allah a institué pour les croyants la rudesse et le combat. ﴾afin qu'Il les rétribue [dans l'au-delà] pour ce qu'ils commettaient.﴿ Si les croyants leur pardonnent ici-bas, Allah les rétribuera dans l'au-delà pour leurs méfaits. ﴾Quiconque accomplit une œuvre pieuse ne le fait que dans son propre intérêt, et quiconque agit mal ne le fait qu'à son propre détriment. Puis c'est vers votre Seigneur seul que vous serez ramenés.﴿ Vous reviendrez vers Lui au Jour de la Résurrection, vous Lui présenterez vos œuvres, et Il vous rétribuera pour vos œuvres, bonnes et mauvaises.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَفَضَّلْنَٰهُمْ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦﴾
وَءَاتَيْنَٰهُم بَيِّنَٰتٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ ۖ فَمَا ٱخْتَلَفُوٓا۟ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُمْ
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾ ثُمَّ جَعَلْنَٰكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ فَٱتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَ
ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾ إِنَّهُمْ لَن يُغْنُوا۟ عَنكَ مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۚ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۖ وَٱللَّهُ وَلِىُّ
ٱلْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾ هَٰذَا بَصَٰٓئِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾

(16) ﴾*[Par Allah !] Nous avons donné aux fils d'Israël le Livre, la science et la prophétie. Nous leur avons accordé des biens licites et bons, et Nous les avons préférés à tous les peuples [de l'époque].* (17) *Nous leur avons apporté des preuves manifestes concernant [Notre] ordre. Ils n'ont divergé, après avoir reçu la science, que par jalousie et transgression. Ton Seigneur jugera leur différend au Jour de la Résurrection.* (18) *Puis Nous t'avons mis sur une voie claire procédant de [Notre] ordre. Suis-la donc et ne suis pas les passions de ceux qui ne savent pas,* (19) *car ils ne t'épargneront pas le châtiment d'Allah [si tu les suis]. Les transgresseurs sont alliés les uns des autres, tandis qu'Allah guide ceux qui Le craignent.* (20) *[Ce Coran] permet aux hommes de distinguer [la vérité du faux], il est un guide et une miséricorde pour ceux qui croient avec certitude.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne Ses bienfaits en faveur des fils d'Israël pour leur avoir révélé des Livres, envoyé des prophètes et avoir établi parmi eux la royauté : ﴾Par Allah !] Nous avons donné aux fils d'Israël le Livre, la science et la prophétie. Nous leur avons accordé des biens licites et bons﴿ qu'il s'agisse d'aliments ou de boissons, ﴾et Nous les avons préférés à tous les peuples [de l'époque]. 17. Nous leur avons apporté des preuves manifestes concernant [Notre] ordre.﴿ Des arguments et preuves manifestes et irréfutables. Les preuves furent donc établies contre eux, et ils n'ont divergé ensuite que par transgression et jalousie mutuelle. ﴾Ton Seigneur﴿, ô Muhammad, ﴾jugera leur différend au Jour de la Résurrection﴿ de par Son jugement équitable. C'est là une mise en garde adressée à cette communauté afin qu'elle n'emprunte pas leur voie. ﴾Puis Nous t'avons mis sur une voie claire procédant de [Notre] ordre. Suis-la donc﴿

conforme-toi à ce qui t'est révélé de la part de ton Seigneur, il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui, et détourne-toi des polythéistes. ﴾ne suis pas les passions de ceux qui ne savent pas, 19. car ils ne t'épargneront pas le châtiment d'Allah [si tu les suis]. Les transgresseurs sont alliés les uns des autres.﴿ Que leur apportera leur alliance, si ce n'est perte, destruction et anéantissement ? ﴾tandis qu'Allah guide ceux qui Le craignent﴿ Il les fait sortir des ténèbres vers la lumière. Quant aux mécréants, ceux qui les dirigent sont les démons qui les font sortir de la lumière vers les ténèbres. ﴾[Ce Coran] permet aux hommes de distinguer [la vérité du faux], il est un guide et une miséricorde pour ceux qui croient avec certitude.﴿ [Ceux qui croient en la véracité de ce Coran et au fait qu'il est révélé par Allah, le Tout-Puissant, le Sage. Allah (ﷻ) mentionne spécifiquement ceux qui croient avec certitude et qui trouvent dans le Coran ce qui leur permet de distinguer la vérité du faux, un guide et une miséricorde, car ce sont eux qui en tirent profit, et non les adeptes de la mécréance qui le démentent et pour lesquels il ne sera qu'aveuglement et tristesse. »]

أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ ٱجْتَرَحُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن نَّجْعَلَهُمْ كَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَوَآءً مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ ۚ
سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾ وَخَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا
يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾ أَفَرَءَيْتَ مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَٰهَهُۥ هَوَىٰهُ وَأَضَلَّهُ ٱللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِۦ وَقَلْبِهِۦ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِۦ غِشَٰوَةً فَمَن
يَهْدِيهِ مِنۢ بَعْدِ ٱللَّهِ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾

(21) ﴾*Mais ceux qui commettent des méfaits pensent que Nous allons les traiter comme ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses, durant leur vie comme après leur mort. Comme ils jugent mal !* (22) *Allah a créé les cieux et la terre en toute vérité, afin que chacun soit rétribué selon ce qu'il aura accompli, et nul ne sera lésé.* (23) *Vois celui qui a pris ses passions pour divinité et qu'Allah égare sciemment, en scellant son ouïe et son cœur, et en plaçant un voile sur sa vue. Qui, après cela, le guidera, en dehors d'Allah ? Ne réfléchirez-vous donc pas ?*﴿

Les croyants et mécréants ne sont pas égaux, ﴾Mais ceux qui commettent des méfaits pensent que Nous allons les traiter comme ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses, durant leur vie comme après leur mort.﴿ Ici-bas et dans l'au-delà. ﴾Comme ils jugent mal !﴿ Combien est mauvais ce qu'ils pensent de Nous et de Notre équité en prétendant que Nous mettrons sur le même pied les pieux et les dépravés dans l'au-delà, mais aussi ici-bas. ﴾Allah a créé les cieux et la terre en toute vérité﴿ en toute équité, ﴾afin que chacun soit rétribué selon ce qu'il aura accompli, et nul ne sera lésé. 23. Vois celui qui a pris ses passions pour divinité﴿ il ne décide qu'en fonction de ses passions et il fait tout ce qu'il considère bon et délaisse tout ce qu'il considère mauvais. ﴾et qu'Allah égare sciemment﴿ (على علم, *ᶜalâ ᶜilm*) peut signifier deux choses : la première est qu'Allah l'égare car Il sait qu'il mérite cela ; et la seconde est qu'Il l'égare après que la science lui soit parvenue et que les preuves aient été établies contre lui. ﴾en scellant son ouïe et son cœur et plaçant un voile sur sa vue.﴿ Ainsi, il n'entend pas ce qui lui est profitable, il ne comprend rien, ne sait se guider et ne voit aucun argument qui puisse l'éclairer. ﴾Qui le guidera en dehors d'Allah ? Ne réfléchirez-vous donc pas ?﴿

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ ۚ وَمَا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ
عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَن قَالُوا ائْتُوا بِآبَائِنَا إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ
يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

(24) ﴿*Les mécréants] disent : « Il n'est de vie que celle d'ici-bas : nous mourons, nous vivons, et seul le temps nous fait périr. » Ils n'ont de cela aucune connaissance, ils ne font qu'émettre des conjectures.* (25) *Quand Nos versets clairs leur sont récités, leur seul argument consiste à dire : « Faites revenir nos ancêtres si vous êtes véridiques ! »* (26) *Réponds-leur : « Allah vous donne la vie puis Il vous donne la mort. Il vous réunira ensuite au Jour de la Résurrection, concernant l'avènement duquel il n'est aucun doute, mais la plupart des hommes ne le savent pas.*﴾

Allah (ﷻ) informe des athées et de ceux qui les rejoignent, parmi les polythéistes Arabes, sur le reniement de la Résurrection. ﴿Ils disent : « Il n'est de vie que celle d'ici-bas : nous mourons, nous vivons,﴾ il n'est que cette vie. Des gens meurent et d'autres viennent, et il n'est pas de résurrection. C'est ce que disent les polythéistes Arabes qui renient la résurrection ainsi que les philosophes grecs qui croient que tous les trente-six mille ans, toute chose revient à ce qu'elle était. Ils prétendent que cela s'est produit plusieurs fois et ne cessera jamais. Ils se sont ainsi élevés contre toute raison et ont démenti toute tradition. Ils disent : ﴿seul le temps nous fait périr.﴾ Allah (ﷻ) dit : ﴿Ils n'ont de cela aucune connaissance, ils ne font qu'émettre des conjectures.﴾ Tout cela n'est que chimères et illusions. ﴿Quand Nos versets clairs leur sont récités,﴾ lorsqu'on leur expose la vérité et qu'on leur montre qu'Allah est capable de redonner vie aux corps après qu'ils se soient décomposés, ﴿leur seul argument consiste à dire : « Faites revenir nos ancêtres si vous êtes véridiques ! »﴾ Redonnez-leur vie si ce que vous dites est vrai ! Allah (ﷻ) dit : ﴿Réponds-leur : « Allah vous donne la vie﴾ ainsi que vous pouvez le voir, Il vous tire du néant vers l'existence. ﴿Il vous réunira ensuite au Jour de la Résurrection, concernant l'avènement duquel il n'est aucun doute,﴾ Il ne vous ressuscitera qu'au Jour de la Résurrection et non ici-bas, vous ne pouvez donc dire : ﴿Faites revenir nos ancêtres si vous êtes véridiques !﴾ Et Il dit ici : ﴿Il vous réunira ensuite au Jour de la Résurrection, concernant l'avènement duquel il n'est aucun doute, mais la plupart des hommes ne le savent pas.﴾ C'est pourquoi ils renient la résurrection et pensent improbable le retour des corps à la vie.

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْسَرُ الْمُبْطِلُونَ ﴿٢٧﴾ وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً ۚ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ
كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ هَٰذَا كِتَابُنَا يَنطِقُ عَلَيْكُم بِالْحَقِّ ۚ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

(27) ﴿*À Allah seul appartient la royauté des cieux et de la terre. Le jour où l'Heure surviendra, en ce jour [apparaitra clairement à tous] la perte de ceux qui se complaisent dans le faux.* (28) *On verra chaque communauté agenouillée. Chaque communauté sera appelée à son Livre, et vous serez rétribués, en ce jour, pour ce que vous faisiez.* (29) *[Allah dira] : « Voici Notre Livre ! Il témoigne contre vous en toute vérité, car Nous faisions consigner tous vos actes. »*﴾

Allah (ﷻ) informe du fait qu'Il est Celui qui possède les cieux et la terre et Celui qui décide ici-bas et dans l'au-delà. ﴿Le jour où l'Heure surviendra,﴾ au Jour de la Résurrection, ﴿en ce jour [apparaitra clairement à tous] la perte de ceux qui se

complaisent dans le faux.﴾ Ceux qui ne croient pas en Allah et qui renient les preuves manifestes et les signes clairs qu'Il a révélés à Ses messagers. ﴿On verra chaque communauté agenouillée﴾ face à la difficulté [de ce jour] et à la magnificence d'Allah (ﷻ). ﴿Chaque communauté sera appelée à son Livre,﴾ au livre de ses œuvres, ﴿et vous serez rétribués, en ce jour, pour ce que vous faisiez﴾ pour vos actes, bons et mauvais. ﴿[Allah dira] : « Voici Notre Livre ! Il témoigne contre vous en toute vérité »﴾ il mentionnera tous vos actes, sans ajout ni retrait. ﴿Nous faisions consigner tous vos actes﴾ Nous ordonnions aux anges scribes de consigner vos œuvres.

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِى رَحْمَتِهِۦ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ﴿٣٠﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟
أَفَلَمْ تَكُنْ ءَايَٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَٱسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَٱلسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُم مَّا
نَدْرِى مَا ٱلسَّاعَةُ إِن نَّظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ ﴿٣٢﴾ وَبَدَا لَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا عَمِلُوا۟ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٣﴾ وَقِيلَ ٱلْيَوْمَ نَنسَىٰكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا وَمَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٣٤﴾ ذَٰلِكُم بِأَنَّكُمُ
ٱتَّخَذْتُمْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ هُزُوًا وَغَرَّتْكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۚ فَٱلْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٣٥﴾ فَلِلَّهِ ٱلْحَمْدُ رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَرَبِّ ٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٦﴾ وَلَهُ ٱلْكِبْرِيَآءُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

(30) ﴿*Ceux qui auront cru et accompli des œuvres pieuses, leur Seigneur les fera entrer dans Sa miséricorde. Voilà la réussite manifeste !* (31) *Quant à ceux qui auront mécru, [il leur sera dit] : « Mes versets ne vous étaient-ils pas récités ? Mais vous les avez reniés par orgueil et vous vous rendiez coupables [de mécréance et de péchés] ! »* (32) *Lorsqu'il était dit : « La promesse d'Allah est vérité ! [L'avènement] de l'Heure ne fait aucun doute ! », vous répondiez : « Nous ne savons pas ce qu'est l'Heure. Nous ne faisons [à ce sujet] que de simples conjectures, sans aucune certitude. »* (33) *Toutes les mauvaises actions qu'ils ont commises leur apparaîtront, et ce dont ils se moquaient les enveloppera de toutes parts.* (34) *On leur dira : « Nous vous abandonnerons [aujourd'hui en Enfer] pour avoir négligé la rencontre de ce jour ! Votre destination finale sera l'Enfer, et vous n'aurez point de secours ! »* (35) *Ceci, pour vous être moqués de Mes versets et vous être laissés abuser par la vie d'ici-bas. En ce jour, ils ne sortiront plus [de l'Enfer] et on ne leur demandera plus de reconnaître leurs péchés.* (36) *À Allah seul revient la louange, Seigneur des cieux et Seigneur de la terre, Seigneur de l'univers.* (37) *La magnificence est Sienne, dans les cieux et sur la terre. Il est le Tout-Puissant, le Sage.*﴾

Allah (ﷻ) informe de Son jugement concernant Ses créatures, au Jour de la Résurrection : ﴿Ceux qui auront cru et accompli des œuvres pieuses,﴾ ceux dont les cœurs auront cru, et dont les membres auront accompli des œuvres pieuses, c'est-à-dire des œuvres exclusivement vouées à Allah et conformes à la Législation. ﴿leur Seigneur les fera entrer dans Sa miséricorde﴾ qui est le Paradis. ﴿Voilà la réussite manifeste !﴾ ﴿Quant à ceux qui auront mécru, [il leur sera dit] : « Mes versets ne vous étaient-ils pas récités ? Mais vous les avez reniés par orgueil »﴾ On leur dira cela par blâme : les versets du Miséricordieux ne vous ont-ils pas été récités, mais vous avez refusé de vous y conformer par orgueil, et vous êtes détournés de leur écoute. ﴿et vous rendiez coupables [de mécréance et de péchés]﴾ en vos actes, en plus du reniement que comportaient vos cœurs. ﴿Lorsqu'il était dit : « La promesse d'Allah est vérité !

[L'avènement] de l'Heure ne fait aucun doute ! »﴾ Lorsque les croyants vous disaient cela, ﴿vous répondiez : « Nous ne savons pas ce qu'est l'Heure. Nous ne faisons [à ce sujet] que de simples conjectures,﴾ nous ne pouvons nous figurer qu'elle surviendra, et c'est pourquoi ils dirent : ﴿sans aucune certitude.﴾ ﴿Toutes les mauvaises actions qu'ils ont commises leur apparaîtront﴾ ils verront le châtiment suscité par les méfaits, ﴿et ce dont ils se moquaient﴾ le châtiment et supplice, ﴿les enveloppera de toutes parts.

34. On leur dira : « Nous vous abandonnerons [aujourd'hui en Enfer]﴾ [Litt : Nous vous oublierons] Nous agirons envers vous à la manière de celui qui vous oublie en Enfer, ﴿pour avoir négligé la rencontre de ce jour﴾ ne pas avoir œuvré pour ce jour, car vous n'y croyiez pas. ﴿Votre destination finale sera l'Enfer, et vous n'aurez point de secours ! Ceci, pour vous être moqués de Mes versets﴾ Nous vous rétribuons de la sorte car vous vous êtes moqués des preuves d'Allah et en faisiez un sujet de railleries, ﴿et vous être laissés abuser par la vie d'ici-bas.﴾ Elle vous a trompés, et vous vous y êtes fiés, pour finir parmi les perdants. ﴿En ce jour, ils ne sortiront plus [de l'Enfer] et on ne leur demandera plus de reconnaître leurs péchés.﴾ Ils seront châtiés sans jugement ni blâme, tout comme une partie des croyants entrera au Paradis, sans châtiment ni jugement. Après avoir mentionné Son jugement concernant les croyants et mécréants, Il dit : ﴿À Allah seul revient la louange, Seigneur des cieux et Seigneur de la terre﴾ Celui qui les possède ainsi que ce qu'ils contiennent, et c'est pourquoi Il dit : ﴿Seigneur de l'univers.﴾ Puis Il dit : ﴿La magnificence est Sienne, dans les cieux et sur la terre.﴾ Ceci désigne le pouvoir, ainsi Il est l'Immense, le Glorifié, Celui devant qui toute chose se soumet et dont toute chose a besoin. ﴿Il est le Tout-Puissant﴾ qui ne peut être dominé et repoussé, ﴿le Sage﴾ en Ses paroles, en Ses actes, en Sa Loi et Sa prédestination, qu'Il soit élevé et exempté de toute imperfection, il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui.

Sourate 46

AL-AHQÂF - الأحقاف

Al-Ahqâf. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾ مَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى
وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَمَّآ أُنذِرُوا۟ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾ قُلْ أَرَءَيْتُم مَّا تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِى مَاذَا خَلَقُوا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ
شِرْكٌ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ ٱئْتُونِى بِكِتَٰبٍ مِّن قَبْلِ هَٰذَآ أَوْ أَثَٰرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤﴾ وَمَنْ أَضَلُّ
مِمَّن يَدْعُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُۥٓ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ وَهُمْ عَن دُعَآئِهِمْ غَٰفِلُونَ ﴿٥﴾ وَإِذَا حُشِرَ ٱلنَّاسُ كَانُوا۟
لَهُمْ أَعْدَآءً وَكَانُوا۟ بِعِبَادَتِهِمْ كَٰفِرِينَ ﴿٦﴾

(1) ﴿*[Les lettres] Hâ. Mîm.* (2) *La révélation du Livre émane d'Allah, le Tout-Puissant, le Sage.* (3) *Nous n'avons créé les cieux et la terre, et ce qui se trouve entre eux, qu'en toute vérité et pour un terme fixé. Mais les mécréants se détournent de ce dont ils ont été avertis.* (4) *Dis-leur : « Voyez ceux que vous invoquez en dehors d'Allah. Montrez-moi la parcelle de terre qu'ils auraient créée ! Seraient-ils des associés d'Allah dans une part des cieux ? Apportez-moi un Livre antérieur à celui-ci ou la trace d'une science [provenant des Livres anciens], si vous êtes véridiques ! »* (5) *Qui est plus égaré que ceux qui invoquent, en dehors d'Allah, [des idoles] qui ne sauront les exaucer et qui resteront indifférentes à leur invocation jusqu'au Jour de la Résurrection ?* (6) *Et lorsque les hommes seront rassemblés, [ces idoles] seront leurs ennemies et elles renieront leur adoration.*﴾

Allah (ﷻ) informe qu'Il a révélé le Livre à Son serviteur et messager Muhammad, que les éloges et le salut d'Allah soient continuellement sur lui jusqu'au Jour de la Rétribution. Il Se décrit par la puissance invincible et la sagesse en Ses paroles et Ses actes. Puis il dit : ﴿Nous n'avons créé les cieux et la terre, et ce qui se trouve entre eux, qu'en toute vérité﴾ non par jeu ni vainement, ﴿et pour un terme fixé﴾ pour un temps déterminé qui ne sera ni prolongé ni diminué. ﴿Mais les mécréants se détournent de ce dont ils ont été avertis.﴾ Ils sont distraits de ce qu'on leur demande, alors qu'Allah leur a révélé un Livre et envoyé un messager. Ils se détournent de tout cela, mais ils en connaîtront les conséquences. ﴿Dis﴾ à ces polythéistes qui adorent autre qu'Allah : ﴿Voyez ceux que vous invoquez en dehors d'Allah. Montrez-moi ce qu'ils ont créé de la terre.﴾ Indiquez-moi quel lieu de la terre ils ont créé. ﴿Ont-ils été associés à la création des cieux ?﴾ Ils n'ont aucune part à la création des cieux et de la terre, et ils n'en possèdent pas même la pellicule d'un noyau. La royauté et l'administration de ceci n'appartient qu'à Allah (ﷻ), alors comment pouvez-vous adorer d'autres que Lui et Lui associer ? Qu'est-ce qui vous a conduit à cela ? Qui vous y a appelé ? Est-ce Lui qui vous l'a ordonné ? Est-ce une chose que vous avez inventée de vous-mêmes ? ﴿Apportez-moi un Livre antérieur à celui-ci﴾, apportez un Livre qu'Allah a révélé à Ses prophètes et qui vous ordonne d'adorer ces statues ; ﴿ou la trace d'une science

[provenant des Livres anciens]﴾ une preuve manifeste attestant de la voie que vous empruntez, ﴿si vous êtes véridiques !﴾ Mais vous ne disposez d'aucune preuve, ni textuelle ni rationnelle pour cela. ﴿Qui est plus égaré que ceux qui invoquent, en dehors d'Allah, [des idoles] qui ne sauront les exaucer et qui resteront indifférentes à leur invocation jusqu'au Jour de la Résurrection ?﴾ Personne n'est plus égaré que celui qui invoque des statues et leur demande ce dont elles sont incapables jusqu'au Jour de la Résurrection. Ceci en plus d'être totalement indifférentes à ce qu'il dit : elles ne peuvent ni entendre, ni voir, ni saisir, car elles sont inertes, et ne sont que pierres. ﴿Et lorsque les hommes seront rassemblés, [ces idoles] seront leurs ennemies et elles renieront leur adoration.﴾

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ إِنِ ٱفْتَرَيْتُهُۥ
فَلَا تَمْلِكُونَ لِى مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۖ كَفَىٰ بِهِۦ شَهِيدًۢا بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۖ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٨﴾ قُلْ
مَا كُنتُ بِدْعًا مِّنَ ٱلرُّسُلِ وَمَآ أَدْرِى مَا يُفْعَلُ بِى وَلَا بِكُمْ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ وَمَآ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾

(7) ﴿*Lorsque Nos versets [aux sens] clairs leur sont récités, les mécréants disent de la vérité qui leur est parvenue : « C'est une magie manifeste ! »* (8) *Et plus encore, ils disent : « Il l'a inventé ! » Réponds-leur : « Si je l'ai inventé, alors vous ne pourrez rien pour moi contre [le châtiment] d'Allah. Il connait mieux que quiconque [les calomnies concernant le Coran] en lesquelles vous vous répandez. Allah suffit comme témoin entre vous et moi. Il est le Pardonneur, le Miséricordieux. »* (9) *Dis : « Je ne suis pas le premier des messagers, et je ne sais ce que l'on fera de moi ni de vous [ici-bas]. Je ne fais que suivre ce qui m'est révélé, et je ne suis qu'un avertisseur explicite. »*﴾

Allah (ﷻ) informe de la mécréance et de l'entêtement des polythéistes qui, lorsqu'on leur récite les versets aux sens clairs d'Allah, disent : ﴿Il l'a inventé !﴾ visant ainsi Muhammad (ﷺ). ﴿Réponds-leur : « Si je l'ai inventé, alors vous ne pourrez rien pour moi contre [le châtiment] d'Allah.﴾ Si je mens sur Lui et que je prétends qu'Il m'a envoyé, alors qu'il n'en est rien, Il m'infligera le pire des châtiments, et aucun habitant de la terre, ni vous ni personne d'autre, ne pourra me protéger contre Lui. ﴿Il connait mieux que quiconque [les calomnies concernant le Coran] en lesquelles vous vous répandez. Allah suffit comme témoin entre vous et moi.﴾ Ceci est une menace qui leur est adressée et une mise en garde sévère. ﴿Il est le Pardonneur, le Miséricordieux.﴾ Il les incite ici au repentir et au retour vers Allah. Ceci qui signifie : malgré tout, si vous revenez à Allah et vous repentez, Il acceptera votre repentir, vous pardonnera, et vous fera miséricorde. ﴿Dis : « Je ne suis pas le premier des messagers﴾ à apparaître sur terre, mais d'autres messagers sont venus avant moi. Je n'apporte pas une chose sans équivalent, si bien que vous puissiez refuser par orgueil de me suivre et renier que je sois envoyé à vous. Allah (ﷻ) a envoyé avant moi tous les prophètes à leur communauté. ﴿et je ne sais ce que l'on fera de moi et de vous [ici-bas].﴾ Concernant l'au-delà, ne plaise à Allah qu'il ignore son sort, car il savait qu'il était des hôtes du Paradis, lui et ses adeptes. ﴿Je ne fais que suivre ce qui m'est révélé﴾ je ne fais que me conformer à la révélation qu'Allah fait descendre sur moi, ﴿et je ne suis qu'un avertisseur explicite﴾ mon avertissement est clair, tout comme ma condition, pour toute personne douée d'intelligence et de raison.

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَكَفَرْتُم بِهِۦ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِۦ فَـَٔامَنَ وَٱسْتَكْبَرْتُمْ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ
لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَآ إِلَيْهِ ۚ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا۟ بِهِۦ
فَسَيَقُولُونَ هَٰذَآ إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾ وَمِن قَبْلِهِۦ كِتَٰبُ مُوسَىٰٓ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ وَهَٰذَا كِتَٰبٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا
لِّيُنذِرَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَٰمُوا۟ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ خَٰلِدِينَ فِيهَا جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

(10) ﴾*Dis-leur : « Voyez [ce qu'Allah fera de vous], s'il s'avère que [le Coran] que vous reniez provient réellement d'Allah, et qu'un témoin des fils d'Israël atteste de la conformité [du Coran aux Livres antérieurs] et y croit, alors que vous le rejetez par orgueil. Allah ne guide pas les transgresseurs ! »* (11) *Les mécréants disent des croyants : « Si [ce Coran] comportait un bien, ils n'y auraient pas cru avant nous. » N'étant point guidés à travers lui, ils ne cesseront de dire : « Ce n'est qu'un vieux mensonge ! »* (12) *Avant lui [fut révélé] le Livre de Moïse, comme guide et miséricorde. Et ce [Coran] est un Livre en langue arabe, confirmant [les révélations précédentes], destiné à avertir les transgresseurs et faire bonne annonce aux bienfaisants.* (13) *Ceux qui disent : « Notre Seigneur est Allah ! » puis se tiennent sur la voie droite n'auront rien à craindre [pour l'au-delà] et ne seront point affligés [pour ce qu'ils auront laissé sur terre].* (14) *Ceux-là seront les hôtes du Paradis, où ils demeureront éternellement, en récompense de ce qu'ils accomplissaient.*﴿

﴾Dis﴿, ô Muhammad, à ces polythéistes qui renient le Coran. ﴾Voyez [ce qu'Allah fera de vous], s'il s'avère que [le Coran] que vous reniez provient réellement d'Allah.﴿ Quel sort vous réservera-t-Il si vous reniez et démentez le Livre que je vous apporte et qu'Il m'a révélé afin que je vous le transmette ? ﴾et qu'un témoin des fils d'Israël atteste de la conformité [du Coran aux Livres antérieurs]﴿ car les Livres révélés aux prophètes avant moi attestent de sa véracité et de son authenticité. Ils annoncent sa venue et ils informent de ce dont informe le Coran. ﴾et y croit﴿ si cet homme des fils d'Israël qui atteste de la véracité du Coran y ajoute foi, en raison de sa connaissance son authenticité, ﴾alors que vous le rejetez par orgueil.﴿ en refusant de vous y conformer ﴾Allah ne guide pas les transgresseurs !﴿

﴾Les mécréants disent des croyants : « Si [ce Coran] était un bien, ils n'y auraient pas cru avant nous. »﴿ Ils visaient en cela Bilâl, ᶜAmmâr, Suhayb, Khabâb et leurs semblables parmi les musulmans faibles et esclaves. Ils dirent cela car ils pensaient jouir d'un rang auprès d'Allah, et qu'Il leur portait une attention particulière. Ils commirent en cela une erreur grossière et manifeste. Quant aux adeptes de la Sunna et du groupe uni des musulmans, ils disent concernant tout acte et parole qui n'est pas rapporté authentiquement des Compagnons, que c'est une innovation. Si cela avait été un bien, ils nous y auraient précédés, car ils n'ont pas laissé un aspect du bien sans s'y précipiter. ﴾N'étant point guidés à travers lui﴿, le Coran, ﴾ils ne cesseront de dire : « Ce n'est qu'un vieux mensonge ! »﴿, hérité des anciens. Ainsi, ils rabaissent le Coran et ses adeptes, et tel est l'orgueil que le Messager d'Allah (ﷺ) a défini en disant qu'il consistait à : « *mépriser la vérité et rabaisser les gens.* »[1] ﴾Avant lui [fut révélé] le Livre de Moïse﴿, la Thora, ﴾comme guide et miséricorde. Et ce [Coran] est un Livre en langue arabe﴿, éloquent et clair, ﴾confirmant [les révélations précédentes], destiné à avertir les

[1] Muslim (147).

transgresseurs et faire bonne annonce aux bienfaisants.﴾ Il est à la fois un avertissement adressé aux mécréants et une bonne annonce faite aux croyants. ﴿Ceux qui disent : « Notre Seigneur est Allah ! » puis se tiennent sur la voie droite n'auront rien à craindre [pour l'au-delà] et ne seront point affligés [pour ce qu'ils auront laissé sur terre]. 14. Ceux-là seront les hôtes du Paradis, où ils demeureront éternellement, en récompense de ce qu'ils accomplissaient.﴾ Les œuvres sont un moyen pour eux de parvenir à la miséricorde d'Allah et au fait qu'elle se déverse sur eux.

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ إِحْسَٰنًا ۖ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا ۖ وَحَمْلُهُۥ وَفِصَٰلُهُۥ ثَلَٰثُونَ شَهْرًا ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ
أَشُدَّهُۥ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِىٓ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَٰلِحًا
تَرْضَىٰهُ وَأَصْلِحْ لِى فِى ذُرِّيَّتِىٓ ۖ إِنِّى تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّى مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا
عَمِلُوا۟ وَنَتَجَاوَزُ عَن سَيِّـَٔاتِهِمْ فِىٓ أَصْحَٰبِ ٱلْجَنَّةِ ۖ وَعْدَ ٱلصِّدْقِ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾

(15) ﴿*Nous avons enjoint à l'homme d'être bienveillant envers ses parents : sa mère l'a porté avec peine et accouche de lui avec peine ; elle le porte et [l'allaite jusqu'à] son sevrage, ceci sur une période de trente mois. Lorsqu'il parvient à la force de l'âge puis atteint quarante ans, il dit : « Seigneur ! Inspire-moi d'être reconnaissant pour les bienfaits dont Tu nous as comblés, mes parents et moi. [Inspire-moi] d'accomplir une œuvre pieuse que Tu agrées, et amende pour moi ma descendance. Je me repens devant Toi et je suis du nombre des soumis. »* (16) *Voilà ceux dont Nous acceptons le meilleur de ce qu'ils auront accompli sans tenir compte de leurs fautes. [Ils seront] parmi les hôtes du Paradis, conformément à la promesse véridique qui leur était faite.*﴾

Après avoir mentionné l'Unicité, l'exclusivité du culte qu'il faut Lui vouer et le fait de demeurer sur la voie droite menant à lui, Allah (ﷻ) lie à cela une prescription concernant les parents. Ces deux éléments sont mentionnés conjointement en nombre d'endroits du Coran. ﴿Nous avons enjoint à l'homme d'être bienveillant envers ses parents﴾ Nous lui avons ordonné de faire preuve à leur égard de bienfaisance et de tendresse. ﴿sa mère l'a porté avec peine﴾ Elle éprouva pendant sa grossesse difficulté, peine, envies, étourdissements, douleurs et d'autres difficultés encore que rencontrent les femmes enceintes. ﴿et en a accouché avec peine﴾ dans la douleur de l'enfantement. ﴿elle le porte et le sèvre sur une période de trente mois.﴾ ﴿Lorsqu'il parvient à la force de l'âge﴾ lorsqu'il devient un jeune homme fort, ﴿puis atteint quarante ans﴾ et qu'il parvient à la complétude de sa raison et au faîte de ses capacités de compréhension et de discernement. Ainsi, on dit que l'homme change rarement de celui qu'il était à quarante ans.

﴿il dit : « Seigneur ! Inspire-moi d'être reconnaissant pour les bienfaits dont Tu nous as comblés, mes parents et moi. [Inspire-moi] d'accomplir une œuvre pieuse que Tu agrées﴾ dans le futur, ﴿et amende pour moi ma descendance. Je me repens devant Toi et je suis du nombre des soumis.﴾ Ceci comporte une exhortation adressée à celui qui parvient à l'âge de quarante ans, afin qu'il renouvelle son repentir et retour vers Allah (ﷻ), puis s'y attache fermement. ﴿Voilà ceux dont Nous acceptons le meilleur de ce qu'ils auront accompli sans tenir compte de leurs fautes.﴾ Ceux qui agissent tel que Nous l'avons décrit, qui se repentent devant Allah et reviennent à Lui, rattrapent ce qui est passé par le repentir et la demande de pardon, ce sont eux dont Allah (ﷻ) accepte les meilleures de leurs œuvres, sans tenir compte de leurs méfaits. Il leur pardonne nombre de fautes et accepte la moindre œuvre. ﴿[Ils seront] parmi les hôtes du

Paradis﴾ tel est le jugement les concernant auprès d'Allah, ainsi qu'Allah l'a promis à celui qui se repent et revient à Lui. C'est pourquoi Il dit : ﴾conformément à la promesse véridique qui leur était faite.﴾

وَٱلَّذِى قَالَ لِوَٰلِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَآ أَتَعِدَانِنِىٓ أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ ٱلْقُرُونُ مِن قَبْلِى وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ ٱللَّهَ وَيْلَكَ ءَامِنْ
إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ مَا هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ فِىٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن
قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿١٨﴾ وَلِكُلٍّ دَرَجَٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوا۟ ۖ وَلِيُوَفِّيَهُمْ أَعْمَٰلَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٩﴾
وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَٰتِكُمْ فِى حَيَاتِكُمُ ٱلدُّنْيَا وَٱسْتَمْتَعْتُم بِهَا ۖ فَٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَا
كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

(17) ﴾*Quant à celui qui dit à ses parents : « Fi de vous ! Me promettez-vous qu'on me fera surgir [de terre] alors que tant de générations avant moi sont passées [sans revenir à la vie] ?» [Ses parents], eux, implorent le secours d'Allah [et disent] : « Malheur à toi ! Crois [en la résurrection], car la promesse d'Allah est vérité ! » Mais lui répond : « Ce ne sont là que des légendes d'anciens ! »* (18) *Voilà ceux contre lesquels s'est réalisée la sentence [d'Allah] qui frappa avant eux d'autres communautés de djinns et d'hommes, et ils furent perdants.* (19) *Chacun d'eux occupera un rang fonction de ce qu'il aura commis, afin qu'Allah les rétribue pleinement pour leurs actes, et ils ne seront point lésés.* (20) *Le jour où les mécréants seront présentés à l'Enfer, [il leur sera dit] : « Vous avez dilapidé les bonnes choses dont vous disposiez et vous en avez joui dans votre vie d'ici-bas. Aujourd'hui, vous subirez le châtiment de l'humiliation pour l'orgueil dont vous faisiez injustement preuve sur terre, et pour votre transgression.*﴾

Après avoir mentionné ceux qui invoquent en faveur de leurs parents et font preuve de bonté envers eux, et la réussite et le salut qu'ils obtiendront auprès de Lui, Il mentionne le sort des réprouvés qui désobéissent à leurs parents en disant : ﴾Quant à celui qui dit à ses parents : « Fi de vous ! »﴾ ceci englobe toute personne tenant ces propos. ﴾Me promettez-vous qu'on me fera surgir [de terre] alors que tant de générations avant moi sont passées [sans revenir à la vie] ?﴾ Les gens sont morts et aucun n'est revenu nous informer de ce qui se passait. ﴾[Ses parents], eux, implorent le secours d'Allah﴾ Ils demandent à Allah qu'Il le guide et ils disent à leur enfant : ﴾« Malheur à toi ! Crois [en la résurrection], car la promesse d'Allah est vérité ! » Mais lui répond : « Ce ne sont là que des légendes d'anciens ! » 18. Voilà ceux contre lesquels s'est réalisée la sentence [d'Allah] qui frappa avant eux d'autres communautés de djinns et d'hommes, et ils furent perdants.﴾ Ils rejoignirent leurs semblables parmi les mécréants qui ont conduit leur personne et leur famille à la perte au Jour de la Résurrection. ﴾Chacun d'eux occupera un rang fonction de ce qu'il aura commis﴾ chacun d'eux subira un châtiment en fonction de ce qu'il aura commis, ﴾afin qu'Allah les rétribue pleinement pour leurs actes, et ils ne seront point lésés﴾ fut-ce du poids d'une petite fourmi et moins encore. ﴾Le jour où les mécréants seront présentés à l'Enfer, [il leur sera dit] : « Vous avez dilapidé les bonnes choses dont vous disposiez et vous en avez joui dans votre vie d'ici-bas.﴾ On leur dira cela pour les blâmer. ﴾Aujourd'hui, vous subirez le châtiment de l'humiliation pour l'orgueil dont vous faisiez injustement preuve sur terre, et pour votre transgression.﴾ Leur rétribution sera conforme à la nature de leurs actes. Ainsi, tout comme ils se sont comblés de bienfaits,

ont refusé par orgueil de suivre la vérité, et sont tombés dans la transgression et les péchés, Allah les rétribue par le châtiment de l'humiliation, de l'ignominie, des supplices douloureux, des regrets éternels, et des demeures aux tourments abominables. Qu'Allah nous préserve de tout cela.

۞ وَٱذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنذَرَ قَوْمَهُۥ بِٱلْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ ٱلنُّذُرُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِۦٓ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾ قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا لِتَأْفِكَنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٢٢﴾ قَالَ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ وَأُبَلِّغُكُم مَّآ أُرْسِلْتُ بِهِۦ وَلَٰكِنِّىٓ أَرَىٰكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٢٣﴾ فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ أَوْدِيَتِهِمْ قَالُوا۟ هَٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا ۚ بَلْ هُوَ مَا ٱسْتَعْجَلْتُم بِهِۦ ۖ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٤﴾ تُدَمِّرُ كُلَّ شَىْءٍۭ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا۟ لَا يُرَىٰٓ إِلَّا مَسَٰكِنُهُمْ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٢٥﴾

(21) ﴾*Mentionne [Hûd], le frère des ᶜÂd, lorsqu'il avertit son peuple à Al-Ahqâf – précédé et suivi en cela par de nombreux avertisseurs – [en leur disant] : « N'adorez qu'Allah ! Je crains pour vous le châtiment d'un jour terrible !* (22) *– Es-tu venu à nous pour nous détourner de nos divinités ? Fais survenir [le châtiment] dont tu nous menaces, si tu es véridique.* (23) *– Allah seul a connaissance [du moment où vous serez châtiés]. Je ne fais que vous transmettre le message avec lequel j'ai été envoyé. Mais je vois que vous êtes ignorants. »* (24) *Apercevant [un nuage] s'étendant [à l'horizon] et se dirigeant vers leurs vallées, ils dirent : « Voici un nuage qui nous apporte de la pluie ! » Au contraire ! C'est ce que vous cherchiez à hâter : un vent contenant un châtiment douloureux,* (25) *détruisant tout, par ordre de son Seigneur. On ne vit plus ensuite [la moindre trace d'eux] hormis leurs demeures. C'est ainsi que Nous rétribuons ceux qui se rendent coupables [de mécréance].*﴿

Allah (ﷻ) réconforte Son Prophète du démenti que lui adressent certains membres de son peuple : ﴾Mentionne [Hûd], le frère du peuple de ᶜÂd﴿ qu'Allah (ﷻ) envoya aux premiers ᶜÂd qui habitaient à Al-Ahqâf, terme qui désigne les montagnes de sable, ﴾précédé et suivi en cela par de nombreux avertisseurs﴿ Allah envoya aux cités avoisinantes des messagers et avertisseurs, et les membres de son peuple lui répondirent : ﴾Es-tu venu à nous pour nous détourner de nos divinités ? Fais survenir le châtiment dont tu nous menaces, si tu es véridique.﴿ Ils voulurent hâter la survenue du châtiment d'Allah car ils pensaient improbable qu'il survienne. ﴾Allah seul a connaissance﴿ du fait que vous méritiez qu'Il hâte le châtiment. Quant à moi, il ne m'appartient que de vous transmettre ce avec quoi on m'a envoyé. ﴾Mais je vois que vous êtes ignorants﴿ vous ne réfléchissez pas et ne comprenez pas. ﴾Apercevant [un nuage] s'étendant [à l'horizon] et se dirigeant vers leurs vallées﴿ lorsqu'ils virent le châtiment se diriger vers eux, ils pensèrent qu'il s'agissait d'un nuage apportant la pluie et s'en réjouirent, car ils avaient grand besoin de pluie. ﴾Au contraire ! C'est ce que vous cherchiez à hâter : un vent contenant un châtiment douloureux.﴿ Il s'agit du châtiment duquel vous disiez : ﴾Fais survenir le châtiment dont tu nous menaces, si tu es véridique.﴿ Il s'agit d'un vent ﴾détruisant tout﴿ de ce qui, de leur cité, devait être anéanti, ﴾par ordre de son Seigneur. On ne vit ensuite [plus aucune trace d'eux] si ce n'est leurs demeures.﴿ Ils furent anéantis jusqu'au dernier, et il ne resta rien d'eux. ﴾C'est ainsi que Nous rétribuons ceux qui se rendent coupables [de mécréance].﴿ Tel est Notre jugement concernant ceux qui renient Nos messagers et s'opposent à Notre ordre.

وَلَقَدْ مَكَّنَّٰهُمْ فِيمَآ إِن مَّكَّنَّٰكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَٰرًا وَأَفْـِٔدَةً فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَآ أَبْصَٰرُهُمْ
وَلَآ أَفْـِٔدَتُهُم مِّن شَىْءٍ إِذْ كَانُوا۟ يَجْحَدُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٦﴾ وَلَقَدْ
أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُم مِّنَ ٱلْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٧﴾ فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ قُرْبَانًا
ءَالِهَةًۢ ۖ بَلْ ضَلُّوا۟ عَنْهُمْ ۚ وَذَٰلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٢٨﴾

(26) ﴿*[Par Allah !] Nous les avons pourvus [de richesses et capacités physiques] que Nous ne vous avons pas accordés. Nous leur avons donné l'ouïe, la vue et le cœur, mais ni leur ouïe, ni leur vue, ni leur cœur ne leur furent d'aucune utilité, car ils reniaient les signes d'Allah ; et [le châtiment] dont ils se moquaient les cerna de toutes parts.* (27) *[Par Allah !] Nous avons anéanti les cités [mécréantes] autour de vous, et Nous avons multiplié les signes afin qu'ils reviennent [de leur mécréance].* (28) *Pourquoi ceux qu'ils ont pris comme divinités pour se rapprocher [prétendument] d'Allah ne les ont-ils pas secourus ? Au contraire, ils les ont abandonnés. Tel fut leur mensonge et ce qu'ils inventaient.*﴾

Nous avons pourvu ici-bas, les communautés passées, de biens et d'enfants que Nous ne vous avons accordés ni de manière semblable ni même proche. ﴿Nous leur avons donné l'ouïe, la vue et le cœur, mais ni leur ouïe, ni leur vue, ni leur cœur ne leur furent d'aucune utilité, car ils reniaient les signes d'Allah ; et [le châtiment] dont ils se moquaient les cerna de toutes parts.﴾ Prenez donc garde d'être semblables à eux et qu'ainsi vous soyez frappés par un châtiment semblable à celui qui fut le leur, ici-bas et dans l'au-delà. ﴿[Par Allah !] Nous avons anéanti les cités [mécréantes] autour de vous,﴾ autour de la Mecque. ﴿Nous avons multiplié les signes﴾ Nous les avons exposés et explicités, ﴿afin qu'ils reviennent [de leur mécréance]. 28. Pourquoi ceux qu'ils ont pris comme divinités pour se rapprocher [prétendument] d'Allah ne les ont-ils pas secourus ?﴾ Pour ne les ont-ils pas secourus lorsqu'ils avaient le plus besoin d'eux ? ﴿Au contraire, ils les ont abandonnés. Tel fut leur mensonge et ce qu'ils inventaient.﴾ Leur mensonge quant au fait de les prendre pour divinités. Ils se sont conduits à la perte en les adorant et en s'appuyant sur elles.

وَإِذْ صَرَفْنَآ إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقُرْءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوٓا۟ أَنصِتُوا۟ ۖ فَلَمَّا قُضِىَ وَلَّوْا۟ إِلَىٰ قَوْمِهِم
مُّنذِرِينَ ﴿٢٩﴾ قَالُوا۟ يَٰقَوْمَنَآ إِنَّا سَمِعْنَا كِتَٰبًا أُنزِلَ مِنۢ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ
وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٠﴾ يَٰقَوْمَنَآ أَجِيبُوا۟ دَاعِىَ ٱللَّهِ وَءَامِنُوا۟ بِهِۦ يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
﴿٣١﴾ وَمَن لَّا يُجِبْ دَاعِىَ ٱللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُۥ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءُ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٢﴾

(29) ﴿*[Mentionne] ce groupe de djinns que Nous dirigeâmes vers toi pour qu'ils écoutent le Coran. Lorsqu'ils assistèrent [à sa lecture] ils se dirent [les uns aux autres] : « Observez le silence [et écoutez attentivement] ! » Et quand la lecture fut achevée, ils retournèrent à leur peuple pour les avertir.* (30) *Ils dirent : « Ô notre peuple ! Nous venons d'entendre la lecture d'un Livre révélé après Moïse, confirmant les Livres qui l'ont précédé. Il guide vers la vérité et vers une voie droite.* (31) *Ô notre peuple ! Répondez [au messager] qui appelle à Allah et croyez en lui ! [Allah] vous pardonnera une partie de vos péchés et vous sauvera d'un châtiment douloureux.* (32) *Quiconque*

ne répond pas [au messager] qui appelle à Allah ne saura échapper [au pouvoir d'Allah] sur terre, et il n'aura en dehors de Lui aucun protecteur. Ceux-là sont dans un égarement manifeste.﴾

﴿[Mentionne] ce groupe de djinns que Nous dirigeâmes vers toi pour qu'ils écoutent le Coran. Lorsqu'ils assistèrent [à sa lecture] ils se dirent : « Observez le silence [et écoutez attentivement] ! »﴾ ce qui est une forme de bienséance. ﴿Et quand la lecture fut achevée, ils retournèrent à leur peuple pour les avertir.﴾ Ils repartirent vers les leurs afin de les avertir de ce qu'ils avaient entendu du Messager d'Allah (ﷺ). Puis Allah (ﷻ) expose la manière dont les djinns ont averti leur peuple : ﴿Ils dirent : « Ô notre peuple ! Nous venons d'entendre la lecture d'un Livre révélé après Moïse.﴾ Ils n'ont pas mentionné Jésus (عليه السلام) car ce qui lui fut révélé est l'Évangile qui contient des exhortations, mais peu de permissions et interdictions. Il est en vérité une manière de compléter la Loi de la Thora qui en est le socle. ﴿confirmant les Livres qui l'ont précédé. Il guide vers la vérité﴾ concernant la croyance et ce dont il informe, ﴿et vers une voie droite﴾ dans les actes. Le Coran comporte deux choses : des informations et des ordres : ses informations sont véridiques et ses ordres sont équitables. ﴿Il guide vers la vérité﴾ dans la croyance, ﴿et vers une voie droite﴾ dans les actes. ﴿Ô notre peuple ! Répondez [au messager] qui appelle à Allah et croyez en lui !﴾ ce qui indique qu'Allah (ﷻ) a envoyé Muhammad (ﷺ) aux deux pesants que sont les hommes et les djinns qu'il appela à Allah et auxquels il récita une sourate s'adressant aux deux, faisant d'eux des êtres religieusement responsables et leur adressant promesse et menace. ﴿[Allah] vous pardonnera une partie de vos péchés et vous sauvera d'un châtiment douloureux.﴾ Il vous protègera de Son châtiment douloureux. ﴿Quiconque ne répond pas [au messager] qui appelle à Allah ne saura échapper au pouvoir [d'Allah] sur terre,﴾ mais le pouvoir d'Allah l'englobe et le cerne, ﴿et il n'aura en dehors de Lui aucun protecteur.﴾ Personne ne pourra le protéger contre Allah. ﴿Ceux-là sont dans un égarement manifeste.﴾ En cette situation, ils ont averti et incité, ils ont prêché leur peuple par l'incitation et la mise en garde, et c'est pourquoi ceci produisit son effet sur nombre d'entre eux et ils vinrent trouver le Messager d'Allah (ﷺ) par délégations successives.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْيَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَن يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ ۚ بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ ۖ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا
كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾ فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِل لَّهُمْ ۚ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ
يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّن نَّهَارٍ ۚ بَلَاغٌ ۚ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٣٥﴾

(33) ﴿*Ne voient-ils pas qu'Allah qui a créé sans la moindre peine les cieux et la terre est capable de redonner vie aux morts ? Certes, [Il en est capable] ! Il est omnipotent.* (34) *[Rappelle-leur] le jour où les mécréants seront exposés au Feu, et [on leur dira] : « Ceci n'est-il pas la vérité ? – Certes oui, par notre Seigneur ! – Goûtez donc au châtiment pour votre mécréance ! »* (35) *[Ô Prophète !] Endure donc, comme ont enduré les messagers doués de résolution, et ne te presse pas [de voir le châtiment s'abattre sur les mécréants]. Le jour où ils verront ce qui leur est promis, il leur semblera n'avoir passé [sur terre] qu'un court moment de la journée. Ceci est un message clair et suffisant. Ne sont anéantis que les dévoyés.*﴾

﴾Ne voient-ils pas﴿ ceux qui renient le retour à la vie au Jour de la Résurrection, ceux qui pensent improbable que les corps sortent de leur tombe au Jour du rassemblement, ﴾qu'Allah qui a créé sans la moindre peine les cieux et la terre﴿ mais qui n'a eu qu'à dire : « Soyez ! » et tout fut, sans que rien ne l'empêche ou ne s'y oppose. Au contraire, les cieux et la terre survinrent, obéissants, remplis de crainte, répondant à l'appel de leur Seigneur. Celui qui a créé cela n'est-Il pas capable de redonner vie aux morts ? ﴾Certes, [Il en est capable] ! Il est omnipotent.﴿ Puis Il menace ceux qui Le renient en disant : ﴾[Rappelle-leur] le jour où les mécréants seront exposés au Feu, et [on leur dira] : « Ceci n'est-il pas la vérité ?﴿ Êtes-vous possédés ou ne voyez-vous pas ? ﴾Certes oui, par notre Seigneur.﴿ Ils ne pourront que le reconnaître. ﴾Goûtez donc au châtiment pour votre mécréance !﴿ Puis Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager (ﷺ) de patienter face au démenti que lui opposent certains membres de son peuple, en disant : ﴾[Ô Prophète !] Endure donc, comme ont enduré les messagers doués de résolution﴿ face au démenti que leur adressait leur peuple. On a divergé sur leur nombre. Le plus notoire est qu'ils sont : Noé, Abraham, Moïse, Jésus, ainsi que le sceau de tous les prophètes Muhammad (ﷺ). L'expression « les messagers doués de résolution » peut également désigner l'ensemble des messagers, et Allah est plus savant. ﴾ne te presse pas [de voir le châtiment s'abattre sur eux].﴿ Comme Il dit :

فَمَهِّلِ ٱلْكَٰفِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًا ﴿١٧﴾

﴾Accorde donc un répit aux mécréants. Accorde-leur un court répit.﴿[1]

﴾Le jour où ils verront ce qui leur est promis, il leur semblera n'avoir passé [sur terre] qu'un court moment de la journée. Ceci est un message clair et suffisant.﴿ Pour Ibn Jarîr, (بَلَاغ, *balâgh*) peut signifier deux choses : la première est que ce séjour sur terre est suffisant, et la deuxième est que le Coran est un message clair et suffisant. ﴾Ne sont anéantis que les dévoyés.﴿ Allah (ﷻ) n'anéantit que celui qui est voué à la perte. De par Son équité, Allah (ﷻ) ne châtie que celui qui mérite le châtiment.

[1] *At-Târiq*, v.17.

Sourate 47

MUHAMMAD - محمد

Muhammad. (Médinoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿١﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَءَامَنُوا۟ بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ
مُحَمَّدٍ وَهُوَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٢﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱتَّبَعُوا۟ ٱلْبَٰطِلَ وَأَنَّ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ ٱتَّبَعُوا۟ ٱلْحَقَّ مِن رَّبِّهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَٰلَهُمْ ﴿٣﴾

(1) ﴾*Allah rend vaines les œuvres de ceux qui ne croient pas et empêchent [les hommes de cheminer] sur le sentier d'Allah.* (2) *Quant à ceux qui croient, accomplissent des œuvres pieuses et ajoutent foi à ce qui a été révélé à Muhammad – qui est la vérité venant de leur Seigneur – Il leur pardonne leurs péchés et améliore leur condition.* (3) *Il en est ainsi car les mécréants suivent le faux et que les croyants suivent la vérité émanant de leur Seigneur. C'est ainsi qu'Allah propose aux hommes des exemples qui leur correspondent.*﴿

﴾Allah rend vaines les œuvres de ceux qui ne croient pas et empêchent [les hommes de cheminer] sur le sentier d'Allah.﴿ Ceux qui ne croient pas aux versets d'Allah et empêchent autrui d'emprunter la voie menant à Allah, Il rend vaines leurs œuvres et ne leur accorde pour celles-ci aucune récompense. ﴾Quant à ceux qui croient, accomplissent des œuvres pieuses﴿ ceux qui croient par leur cœur et en leur for-intérieur, et dont les membres se soumettent à la Loi d'Allah, ainsi que leur for-intérieur et leur apparence. ﴾et ajoutent foi à ce qui a été révélé à Muhammad﴿ Allah lie ce qui est spécifique à ce qui est général, ce qui indique que la foi en le Prophète (ﷺ) est une condition de validité de la foi après qu'il ait été suscité. ﴾qui est la vérité venant de leur Seigneur – Il leur pardonne leurs péchés et améliore leur condition. Il en est ainsi car les mécréants suivent le faux﴿ Nous ne rendons vaines les œuvres des mécréants et ne pardonnons les péchés des pieux, tout en améliorant leur condition, qu'en raison du fait que les mécréants suivent le faux, c'est-à-dire qu'ils choisissent le faux plutôt que la vérité. ﴾et que les croyants suivent la vérité émanant de leur Seigneur. C'est ainsi qu'Allah propose aux hommes des exemples qui leur correspondent.﴿ Il leur expose l'aboutissement de leurs œuvres et ce vers quoi ils se dirigent après la résurrection.

فَإِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَضَرْبَ ٱلرِّقَابِ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَثْخَنتُمُوهُمْ فَشُدُّوا۟ ٱلْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنًّۢا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَآءً حَتَّىٰ تَضَعَ ٱلْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ۚ
ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ لَٱنتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَا۟ بَعْضَكُم بِبَعْضٍ ۗ وَٱلَّذِينَ قُتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٤﴾
سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ﴿٥﴾ وَيُدْخِلُهُمُ ٱلْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ﴿٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن تَنصُرُوا۟ ٱللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ
أَقْدَامَكُمْ ﴿٧﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَتَعْسًا لَّهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٨﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٩﴾

(4) ﴾*Lorsque vous affrontez les mécréants, frappez leur cou. Puis, quand vous les avez dominés, enchaînez-les fermement. Lorsque [les protagonistes de] la guerre déposent leur attirail, libérez-les alors gracieusement ou contre rançon. Il en est ainsi, et si Allah le voulait, Il triompherait seul d'eux, mais Il veut vous éprouver les uns par les autres. Ceux qui sont tués sur le sentier d'Allah, Il ne rendra jamais vaines leurs actions.* (5) *Il les guidera, améliorera leur condition,* (6) *et les fera entrer au Paradis qu'Il leur aura fait connaître.* (7) *Ô vous qui croyez ! Si vous faites triompher [la religion d'] Allah, Il vous fera triompher et raffermira vos pas.* (8) *Quant aux mécréants, malheur à eux, Il rend vaines leurs œuvres,* (9) *car ils éprouvent de l'aversion pour ce qu'Allah a révélé. Il réduit donc à néant leurs œuvres.*﴿

Allah (ﷻ) oriente les croyants vers des règles à observer dans leurs combats face aux polythéistes : ﴾Lorsque vous affrontez les mécréants frappez leur cou﴿, fauchez-les de vos sabres. ﴾Puis, quand vous les avez dominés, enchaînez-les fermement.﴿ Serrez les liens des captifs que vous aurez faits. Puis, au terme de la guerre et à la fin de la bataille, vous avez le choix les concernant : si vous le voulez, vous pouvez leur faire grâce en les libérant gracieusement, et si vous le voulez, vous pouvez les libérer en échange d'une rançon que vous leur prendrez. Le plus probant est que ce verset fut révélé après la bataille de Badr, car Allah (ﷻ) reprocha aux croyants d'avoir fait trop de captifs en ce jour afin d'obtenir des rançons, et de ne pas en avoir tués beaucoup. ﴾Lorsque [les protagonistes de] la guerre déposent leur attirail.﴿ jusqu'à ce qu'il ne reste plus de polythéisme. ﴾Il en est ainsi, et si Allah le voulait, Il triompherait seul d'eux,﴿ si Allah le voulait Il se vengerait seul des mécréants en les frappant d'un châtiment et supplice venant de Lui, ﴾mais Il veut vous éprouver les uns par les autres.﴿ Il a institué pour vous le djihad et le combat contre les ennemis afin de vous éprouver et voir comment vous agirez. Et puisque fait partie inhérente du combat que nombre de croyants soient tués, Il dit : ﴾Ceux qui sont tués sur le sentier d'Allah, Il ne rendra jamais vaines leurs actions.﴿ Au contraire, Il les multipliera et les fera croître. ﴾Il les guidera﴿ vers le Paradis, ﴾Il améliorera leur condition, 6. et les fera entrer au Paradis qu'Il leur aura fait connaître.﴿ Il leur aura fait connaître le Paradis et les aura guidés vers celui-ci. ﴾Ô vous qui croyez ! Si vous faites triompher [la religion d'] Allah, Il vous fera triompher et raffermira vos pas.﴿ Car la rétribution est de même nature que l'œuvre. ﴾Quant aux mécréants, malheur à eux,﴿ à l'opposé du raffermissement des pas des croyants qui portent secours à la religion d'Allah et Son Messager (ﷺ). ﴾Il rend vaines leurs œuvres, 9. car ils éprouvent de l'aversion pour ce qu'Allah a révélé.﴿ Ils ne le veulent pas et ne l'aiment pas. ﴾Il réduit donc à néant leurs œuvres.﴿

۞ أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ دَمَّرَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ ۖ وَلِلْكَٰفِرِينَ أَمْثَٰلُهَا ﴿١٠﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ
ٱللَّهَ مَوْلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَأَنَّ ٱلْكَٰفِرِينَ لَا مَوْلَىٰ لَهُمْ ﴿١١﴾ إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِى
مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ ٱلْأَنْعَٰمُ وَٱلنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ﴿١٢﴾ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ هِىَ أَشَدُّ
قُوَّةً مِّن قَرْيَتِكَ ٱلَّتِىٓ أَخْرَجَتْكَ أَهْلَكْنَٰهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿١٣﴾

(10) ﴾*N'ont-ils pas parcouru la terre et vu quel fut le sort de leurs prédécesseurs ? Allah les a anéantis, et un sort semblable est réservé aux mécréants,* (11) *car Allah est le protecteur des croyants, tandis que les mécréants n'ont pas de protecteur.* (12) *Allah fera entrer ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses dans des Jardins sous lesquels coulent des ruisseaux. Quant aux mécréants, ils jouissent [de cette vie] et*

mangent comme mangent les bêtes, et l'Enfer sera leur demeure. (13) *Que de cités, bien plus puissantes que celle qui t'a expulsé, avons-Nous anéanties, sans que nul ne puisse leur porter secours.*﴾

﴿N'ont-ils pas parcouru la terre﴾ ceux qui associent à Allah et démentent Ses messagers, ﴿et vu quel fut le sort de leurs prédécesseurs ? Allah les a anéantis,﴾ Il les châtia pour leur démenti et leur mécréance, et Il sauva les croyants parmi eux. C'est pourquoi Il dit : ﴿et un sort semblable est réservé aux mécréants, 11. car Allah est le protecteur des croyants, tandis que les mécréants n'ont pas de protecteur.﴾ ﴿Allah fera entrer ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses dans des jardins sous lesquels coulent des ruisseaux. Quant aux mécréants, ils jouissent [de cette vie] et mangent comme mangent les bêtes,﴾ ici-bas avec avidité, ne se préoccupant que de cela. ﴿et l'Enfer sera leur demeure﴾ le jour où ils seront rétribués. ﴿Que de cités, bien plus puissantes que celle qui t'a expulsé, avons-Nous anéanties, sans que nul ne puisse leur porter secours.﴾ Ceci est une mise en garde sévère et une menace appuyée adressée aux habitants de la Mecque qui démentent le Messager d'Allah (ﷺ), alors qu'il est le maître des messagers et le sceau des prophètes. Si Allah (ﷻ) a anéanti les peuples qui ont démenti les messagers avant lui, alors qu'ils étaient plus puissants qu'eux, que pensent-ils qu'Allah fera d'eux, ici-bas et dans l'au-delà ? S'il n'a pas châtié un grand nombre d'entre eux ici-bas, en raison de la bénédiction de la présence du Messager (ﷺ), le prophète de la miséricorde, le châtiment frappera pleinement ceux qui le démentent après leur résurrection.

أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِۦ كَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهْوَآءَهُم ﴿١٤﴾ مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۖ فِيهَآ أَنْهَٰرٌ مِّن
مَّآءٍ غَيْرِ ءَاسِنٍ وَأَنْهَٰرٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُۥ وَأَنْهَٰرٌ مِّنْ خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّٰرِبِينَ وَأَنْهَٰرٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى ۖ وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُلِّ
ٱلثَّمَرَٰتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ ۖ كَمَنْ هُوَ خَٰلِدٌ فِى ٱلنَّارِ وَسُقُوا۟ مَآءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَآءَهُمْ ﴿١٥﴾

(14) ﴿*Celui qui se fonde sur une preuve manifeste de son Seigneur est-il comparable à ceux auxquels [Satan] a enjolivé leurs méfaits et qui suivent leurs passions ?* (15) *Voici la description du Paradis promis aux pieux : il y aura là des rivières d'une eau jamais croupissante, des rivières de lait au goût inaltérable, des rivières d'un vin délicieux à boire, ainsi que des rivières de miel purifié. Ils y trouveront des fruits de toutes sortes, ainsi qu'un pardon de leur Seigneur. [Ceux qui jouiront de ces délices] sont-ils semblables à ceux qui demeureront éternellement en Enfer et qui seront abreuvés d'une eau bouillante qui leur déchirera les entrailles ?*﴾

﴿Celui qui se fonde sur une preuve manifeste de son Seigneur﴾ avec clairvoyance et certitude concernant l'ordre d'Allah et Sa religion, ainsi que la guidée et la science qu'Allah a révélées en Son Livre, et la saine nature sur laquelle Il l'a créé. ﴿est-il comparable à ceux auxquels [Satan] a enjolivé leurs méfaits et qui suivent leurs passions ?﴾ Ils ne sont pas semblables. ﴿Voici la description du Paradis promis aux pieux : il y aura là des rivières d'une eau jamais croupissante﴾ cette eau ne sera jamais malodorante. ﴿des rivières de lait au goût inaltérable﴾ d'une blancheur et suavité inégalées, ﴿des rivières d'un vin délicieux à boire﴾ qui n'aura pas une odeur et un gout nauséabond comme c'est le cas pour le vin ici-bas. Au contraire, son aspect, son goût, son odeur et ses effets seront bons :

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ﴿١٩﴾

﴾Ne provoquant ni indisposition ni ivresse.﴿[1]

﴾ainsi que des rivières de miel purifié﴿ d'une limpidité inégalée, à la couleur, au goût et à l'odeur les meilleurs qui soient. ﴾Ils y trouveront des fruits de toutes sortes﴿ comme Il dit :

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَٰكِهَةٍ ءَامِنِينَ ﴿٥٥﴾

﴾Ils y demanderont toutes sortes de fruits, préservés de tout tort.﴿[2]

﴾ainsi qu'un pardon de leur Seigneur.﴿ En plus de tout cela. ﴾[Ceux qui jouiront de ces délices] sont-ils semblables à ceux qui demeureront éternellement en Enfer ?﴿ Ils ne sont pas semblables : celui qui est aux plus hauts degrés du Paradis n'est pas semblable à celui qui est aux plus bas degrés de l'Enfer. ﴾et qui seront abreuvés d'une eau bouillante﴿ insupportable, ﴾qui leur déchirera les entrailles﴿ elle déchirera leur estomac et leurs intestins, qu'Allah nous en préserve.

وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰٓ إِذَا خَرَجُوا۟ مِنْ عِندِكَ قَالُوا۟ لِلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ مَاذَا قَالَ ءَانِفًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ
قُلُوبِهِمْ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهْوَآءَهُمْ ﴿١٦﴾ وَٱلَّذِينَ ٱهْتَدَوْا۟ زَادَهُمْ هُدًى وَءَاتَىٰهُمْ تَقْوَىٰهُمْ ﴿١٧﴾ فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُم
بَغْتَةً ۖ فَقَدْ جَآءَ أَشْرَاطُهَا ۚ فَأَنَّىٰ لَهُمْ إِذَا جَآءَتْهُمْ ذِكْرَىٰهُمْ ﴿١٨﴾ فَٱعْلَمْ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱسْتَغْفِرْ لِذَنۢبِكَ
وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَىٰكُمْ ﴿١٩﴾

(16) ﴾*Il en est parmi eux qui t'écoutent et qui, une fois sortis de chez toi, disent à ceux auxquels la science a été accordée : « Que vient-il de dire ? » Voilà ceux dont Allah a scellé le cœur et qui suivent leurs passions.* (17) *Quant à ceux qui se dirigent [sur la voie droite], Il les guide plus encore et leur inspire la piété.* (18) *[Les mécréants] ne font qu'attendre que l'Heure vienne les surprendre, alors que ses signes précurseurs sont déjà apparus. Comment se rappelleront-ils lorsqu'elle leur viendra ?* (19) *Sache qu'il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah, et implore le pardon pour tes péchés, ainsi que pour les croyants et les croyantes. Allah connaît vos activités [de jour] et celles [de nuit] en votre lieu de repos.*﴿

Allah (ﷻ) informe ici de la bêtise et du manque de compréhension des hypocrites qui prenaient part aux assises du Messager d'Allah (ﷺ), écoutaient ses propos, mais n'y comprenaient rien. Lorsqu'ils sortaient de chez lui, ils disaient ﴾à ceux auxquels la science a été accordée﴿ parmi les Compagnons : ﴾Que vient-il de dire ?﴿ Ils ne comprenaient pas ce qu'il disait et ne s'en souciaient pas. ﴾Voilà ceux dont Allah a scellé le cœur et qui suivent leurs passions.﴿ Ni leur compréhension ni leurs desseins ne sont corrects. ﴾Quant à ceux qui se dirigent [sur la voie droite], Il les guide plus encore.﴿ Ceux qui cherchent la guidée, Allah la leur accorde, les guide et les affermit sur celle-ci, et Il accroit leur guidée. ﴾et Il leur inspire la piété.﴿

﴾Ils ne font qu'attendre que l'Heure vienne les surprendre,﴿ alors qu'ils y sont insouciants, ﴾alors que ses signes précurseurs sont déjà apparus.﴿ L'envoi du Messager d'Allah (ﷺ) relève des signes précurseurs de l'Heure, car il est le sceau des messagers, à travers lequel Allah a parfait la religion et établi les preuves devant l'univers. Le Messager d'Allah (ﷺ) a informé de signes précurseurs de l'Heure, et il a exposé cela

[1] *As-Ṣâffât*, v.47.
[2] *Ad-Dukhân*, v.55.

d'une manière qui ne fut accordée à aucun prophète avant lui. ﴾Comment se rappelleront-ils lorsqu'elle leur viendra ?﴿ Comment les mécréants pourraient-ils se rappeler lorsque la Résurrection surviendra, et que cela ne leur sera plus d'aucune utilité. ﴾Sache qu'il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah﴿ Ceci indique qu'il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah et ne s'oppose pas au fait qu'Il ordonne de savoir cela, c'est pourquoi Il lie ceci à Sa Parole : ﴾et implore le pardon pour tes péchés, ainsi que pour les croyants et les croyantes.﴿ Le Messager d'Allah (ﷺ) dit : « *Ô gens ! Repentez-vous devant votre Seigneur. Moi, je me repens devant Lui plus de soixante-dix fois par jour.* »[1] ﴾Allah connaît vos activités [de jour] et celles [de nuit] en votre lieu de repos.﴿ Il sait ce que vous faites de jour et de nuit.

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ ۖ فَإِذَآ أُنزِلَتْ سُورَةٌ مُّحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا ٱلْقِتَالُ ۙ رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم
مَّرَضٌ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ ٱلْمَغْشِىِّ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ ۖ فَأَوْلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٠﴾ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ ۚ فَإِذَا عَزَمَ ٱلْأَمْرُ
فَلَوْ صَدَقُوا۟ ٱللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ﴿٢١﴾ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوٓا۟ أَرْحَامَكُمْ
﴿٢٢﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمَىٰٓ أَبْصَٰرَهُمْ ﴿٢٣﴾

(20) ﴾*Les croyants disent : « Si seulement une sourate [instituant le combat] était révélée ! » Mais lorsqu'une sourate mentionnant explicitement et impérativement le combat est révélée, tu vois ceux qui ont une maladie [de doute et d'hypocrisie] dans le cœur te regarder comme celui qui s'évanouit [par peur de] la mort. Il aurait été meilleur pour eux* (21) *d'obéir et de tenir des propos convenables et, une fois la résolution [du combat] prise, d'œuvrer sincèrement pour Allah.* (22) *Si vous vous détournez [du combat], ne risquez-vous pas de semer la corruption sur terre et de rompre vos liens de parenté ?* (23) *Voilà ceux qu'Allah a maudits, et qu'Il a rendus sourds et aveugles [à la vérité].*﴿

Allah (ﷻ) informe que les croyants souhaitaient l'institution du djihad, mais lorsqu'Allah (ﷻ) l'imposa et l'ordonna, nombre d'hommes s'en détournèrent : ﴾Les croyants disent : « Si seulement une sourate [instituant le combat] était révélée ! » Mais lorsqu'une sourate mentionnant explicitement et impérativement le combat est révélée, tu vois ceux qui ont une maladie [de doute et d'hypocrisie] dans le cœur te regarder comme celui qui s'évanouit [par peur de] la mort.﴿ Ceci par peur et couardise à l'idée de rencontrer les ennemis. Puis il dit pour les encourager : ﴾Il aurait été meilleur pour eux 21. d'obéir et de tenir des propos convenables﴿ dans cette situation, ﴾et, une fois la résolution [du combat] prise, d'œuvrer sincèrement pour Allah﴿ que leur intention soit uniquement tournée vers Lui. ﴾Si vous vous détournez [du combat], ne risquez-vous pas de semer la corruption sur terre et de rompre vos liens de parenté ?﴿ Et de revenir à la situation qui était la vôtre avant l'islam, faisant couler le sang et rompant les liens de parenté. ﴾Voilà ceux qu'Allah a maudits, et qu'Il a rendus sourds et aveugles [à la vérité].﴿ Ceci est une interdiction de semer la corruption sur terre de manière générale, et de rompre les liens de parenté de manière spécifique. Au contraire, Allah (ﷻ) ordonne d'amender la terre et de maintenir les liens de parenté en se montrant bienfaisant envers les proches dans les actes, les propos et en dépensant pour eux des biens.

[1] Al-Bukhârî (621) et Muslim (2702).

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَآ ﴿٢٤﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱرْتَدُّوا۟ عَلَىٰٓ أَدْبَـٰرِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْهُدَى ۙ
ٱلشَّيْطَـٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٥﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا۟ لِلَّذِينَ كَرِهُوا۟ مَا نَزَّلَ ٱللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِى
بَعْضِ ٱلْأَمْرِ ۖ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَـٰرَهُمْ ﴿٢٧﴾
ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱتَّبَعُوا۟ مَآ أَسْخَطَ ٱللَّهَ وَكَرِهُوا۟ رِضْوَٰنَهُۥ فَأَحْبَطَ أَعْمَـٰلَهُمْ ﴿٢٨﴾

(24) ﴾*Ne méditent-ils pas sur le Coran ? Ils ont plutôt sur leurs cœurs des cadenas !* (25) *Ceux qui sont revenus sur leurs pas après que la guidée leur est clairement apparue, Satan les a séduits et abusés par de fausses espérances.* (26) *Ceci car ils ont dit [aux mécréants] qui éprouvent de l'aversion pour la révélation d'Allah : « Nous vous obéirons en certaines choses. » Et Allah sait ce qu'ils cachent.* (27) *Qu'en sera-t-il d'eux lorsque les anges, venant recueillir leurs âmes, les frapperont au visage et sur leur dos ?* (28) *Ceci parce qu'ils ont suivi ce qui courrouce Allah, et qu'ils ont de la répulsion pour [ce qui suscite] Son agrément. Il a donc rendu vaines leurs œuvres.*﴿

Allah (ﷻ) ordonne de méditer sur le Coran, de chercher à le comprendre, et Il interdit de s'en détourner : ﴾Ne méditent-ils pas sur le Coran ? Il y a plutôt des cadenas sur leurs cœurs !﴿ Si bien qu'ils sont fermés et que rien de ses significations n'y pénètre. ﴾Ceux qui sont revenus sur leurs pas﴿ en abandonnant la foi et en revenant à la mécréance, ﴾après que la guidée leur est clairement apparue, Satan les a séduits﴿ il leur a enjolivé cet acte, ﴾et abusés par de fausses espérances. 26. Ceci car ils ont dit [aux mécréants] qui éprouvent de l'aversion pour la révélation d'Allah : « Nous vous obéiront en certaines choses. »﴿ Ils les ont secrètement aidés et conseillés dans le faux, ce qui est la condition des hypocrites qui montrent l'inverse de ce qu'ils cachent, ﴾Allah sait ce qu'ils cachent.﴿ Allah connaît tout cela. ﴾Qu'en sera-t-il d'eux lorsque les anges, venant recueillir leurs âmes, les frapperont au visage et sur leur dos ?﴿ Lorsque leurs âmes refuseront de quitter leurs corps et que les anges les feront sortir par la force en les frappant. ﴾Ceci parce qu'ils ont suivi ce qui courrouce Allah, et qu'ils ont de la répulsion pour [ce qui suscite] Son agrément. Il a donc rendu vaines leurs œuvres.﴿

أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَن لَّن يُخْرِجَ ٱللَّهُ أَضْغَـٰنَهُمْ ﴿٢٩﴾ وَلَوْ نَشَآءُ لَأَرَيْنَـٰكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُم
بِسِيمَـٰهُمْ ۚ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِى لَحْنِ ٱلْقَوْلِ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَـٰلَكُمْ ﴿٣٠﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ ٱلْمُجَـٰهِدِينَ مِنكُمْ
وَٱلصَّـٰبِرِينَ وَنَبْلُوَا۟ أَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾

(29) ﴾*Ceux qui ont une maladie [de doute et d'hypocrisie] dans le cœur pensent plutôt qu'Allah ne dévoilera jamais leur haine.* (30) *Si Nous le voulions, Nous te les montrerions, et tu les reconnaîtrais à leurs traits. [Mais, par Allah], tu peux les reconnaitre aux sens de leurs propos. Allah connaît parfaitement vos actes.* (31) *[Par Allah !] Nous vous éprouverons afin de distinguer ceux d'entre vous qui luttent [pour la religion d'Allah] et qui endurent, et afin de dévoiler votre comportement.*﴿

﴾Ceux qui ont une maladie [de doute et d'hypocrisie] dans le cœur pensent plutôt qu'Allah ne dévoilera jamais leur haine.﴿ Les hypocrites pensent-ils qu'Allah ne dévoilera pas leur condition à Ses serviteurs croyants ? Au contraire, Il la leur exposera afin que les doués de clairvoyance la comprennent. Le terme (أضغان, *adghân*) désigne ce que les âmes dissimulent comme jalousie et rancœur contre l'islam et ses adeptes.

﴾Si Nous le voulions, Nous te les montrerions, et tu les reconnaîtrais à leurs traits.﴿ Si Nous le voulions, ô Muhammad, Nous te les montrerions, et tu les connaîtrais individuellement. Mais Allah (ﷻ) ne l'a pas fait pour tous les hypocrites afin de dissimuler la condition de Ses créatures, de sorte que les choses demeurent telles qu'elles paraissent et que le for-intérieur ne soit connu que d'Allah (ﷻ).﴾[Mais, par Allah], tu peux les reconnaitre aux sens de leurs propos.﴿ En ce qui paraît de leurs propos et qui indique leurs desseins. Le locuteur de chacun des deux groupes [croyants et hypocrites] comprend les sens et la teneur de ses propos. ﴾[Par Allah !] Nous vous éprouverons﴿ par des commandements et interdictions, ﴾afin de distinguer [litt : savoir] ceux d'entre vous qui luttent [pour la religion d'Allah] et qui endurent, et afin de dévoiler votre comportement.﴿ Il n'est aucun doute concernant la science préalable d'Allah de tout ce qui est et tout ce qui sera.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَشَآقُّوا۟ ٱلرَّسُولَ مِنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْهُدَىٰ لَن يَضُرُّوا۟ ٱللَّهَ شَيْـًٔا
وَسَيُحْبِطُ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٣٢﴾ ۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوٓا۟ أَعْمَٰلَكُمْ ﴿٣٣﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا۟ وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾ فَلَا تَهِنُوا۟ وَتَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱلسَّلْمِ وَأَنتُمُ
ٱلْأَعْلَوْنَ وَٱللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَتِرَكُمْ أَعْمَٰلَكُمْ ﴿٣٥﴾

(32) ﴾*Ceux qui ne croient pas, qui empêchent [les hommes de cheminer] sur le sentier d'Allah et s'opposent au Messager après que la guidée leur est clairement apparue, ne nuiront aucunement à Allah qui rendra vaines leurs œuvres.* (33) *Ô vous qui croyez ! Obéissez à Allah et obéissez au Messager, et ne rendez pas vaines vos œuvres.* (34) *Ceux qui ne croient pas et qui empêchent [les hommes de cheminer] sur le sentier d'Allah puis meurent mécréants, Allah ne leur pardonnera jamais.* (35) *Ne faiblissez pas et n'appelez pas à la paix alors que vous dominez. Allah est avec vous, et Il ne diminuera jamais rien [de la récompense] de vos œuvres.*﴿

Allah (ﷻ) informe du fait que ceux qui ne croient pas, qui empêchent les hommes de cheminer sur le sentier d'Allah, qui s'opposent au Messager et apostasient de la foi après que la guidée leur est clairement apparue, ne nuiront en rien à Allah, mais ils ne font du mal qu'à eux-mêmes. Allah rendra vaines leurs œuvres au Jour de la Résurrection, et ne leur accordera aucune récompense pour leurs œuvres passées, fût-ce un bien du poids d'une aile de moustique. Au contraire, Il réduira tout à néant, de la même manière que les bonnes actions font disparaître les mauvaises actions. Puis Allah (ﷻ) ordonne à Ses serviteurs croyants de Lui obéir et d'obéir à Son Messager, car ceci comporte leur succès ici-bas et dans l'au-delà. Il leur interdit également l'apostasie qui réduit à néant les œuvres : ﴾ne rendez pas vaines vos œuvres﴿ en apostasiant. ﴾Ceux qui ne croient pas et qui empêchent [les hommes de cheminer] sur le sentier d'Allah puis meurent mécréants, Allah ne leur pardonnera jamais.﴿ Comme Il dit :

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِۦ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَن يَشَآءُ

﴾***Allah ne pardonne pas qu'on Lui associe quoi que ce soit, et Il pardonne ce qui est moindre, à qui Il veut.***﴿[1]

Puis Allah (ﷻ) dit à Ses serviteurs croyants : ﴾Ne faiblissez pas﴿ face à l'ennemi, ﴾et n'appelez pas à la paix﴿ à la trêve et à la fin des combats entre vous et les mécréants

[1] *An-Nisâ'*, v.48.

﴾alors que vous dominez﴿ lorsque vous êtes forts, nombreux et bien armés. Mais si les mécréants sont en situation de force et en nombre face à l'ensemble des musulmans, et que le gouverneur voit en la trêve un intérêt, il est en droit de la conclure, ainsi que l'a fait le Messager d'Allah (ﷺ) lorsque les mécréants qurayshites l'ont empêché de se rendre à la Mecque et qu'ils ont appelé à un pacte et à la fin des combats entre eux et lui pour une durée de dix années. Le Prophète (ﷺ) l'accepta. ﴾Allah est avec vous﴿ ceci comporte une immense bonne annonce du secours et de la victoire contre les ennemis, ﴾et Il ne diminuera jamais rien [de la récompense] de vos œuvres.﴿ Il ne les rendra pas vaines et ne vous les retirera pas, mais Il vous rétribuera pleinement pour cela, sans rien vous en retirer.

إِنَّمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۚ وَإِن تُؤْمِنُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْـَٔلْكُمْ أَمْوَٰلَكُمْ ﴿٣٦﴾ إِن يَسْـَٔلْكُمُوهَا
فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوا۟ وَيُخْرِجْ أَضْغَٰنَكُمْ ﴿٣٧﴾ هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ تُدْعَوْنَ لِتُنفِقُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَمِنكُم مَّن
يَبْخَلُ ۖ وَمَن يَبْخَلْ فَإِنَّمَا يَبْخَلُ عَن نَّفْسِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ ٱلْغَنِىُّ وَأَنتُمُ ٱلْفُقَرَآءُ ۚ وَإِن تَتَوَلَّوْا۟ يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ
لَا يَكُونُوٓا۟ أَمْثَٰلَكُم ﴿٣٨﴾

(36) ﴾*La vie d'ici-bas n'est que jeu et distraction. Si vous croyez et craignez [Allah], Il vous accordera votre récompense et ne vous demandera pas vos richesses.* (37) *S'Il vous les demandait avec insistance, vous vous en montreriez avares et Il ferait apparaître vos haines.* (38) *Vous, [croyants], êtes appelés à dépenser sur le sentier d'Allah et certains de vous se montrent avares. Quiconque est avare, l'est à son détriment. Allah est Celui qui se suffit à Lui-même, et c'est vous qui avez besoin [de Lui]. Et si vous vous détournez [de l'obéissance qui Lui est due], Il vous remplacera par un autre peuple qui ne sera pas [désobéissant] comme vous.*﴿

Allah méprise et rabaisse la valeur de la vie d'ici-bas : ﴾La vie d'ici-bas n'est que jeu et distraction﴿ sauf ce qui est voué à Allah (ﷻ). ﴾Si vous croyez et craignez [Allah], Il vous accordera votre récompense et ne vous demandera pas vos biens.﴿ Il n'a pas besoin de vous et ne vous demande rien. Il ne vous a imposé des aumônes sur vos biens que pour soutenir vos frères pauvres, et que le bénéfice et la récompense de cette aumône vous reviennent. ﴾S'Il vous les demandait avec insistance, vous vous en montreriez avares et Il ferait apparaître vos haines.﴿ Allah sait que le fait de donner des richesses révèle les haines, car les richesses sont aimées, et on ne les dépense qu'en ce qui est plus aimé encore. ﴾Vous, [croyants], êtes appelés à dépenser sur le sentier d'Allah et certains de vous se montrent avares. Quiconque est avare, l'est à son détriment.﴿ C'est lui qui se prive de la récompense et qui attire sur lui le châtiment que cela implique. ﴾Allah est Celui qui se suffit à Lui-même,﴿ Il n'a besoin de rien en dehors de Lui, alors que tout a incessamment besoin de Lui, ﴾et c'est vous qui avez besoin [de Lui]﴿ par essence. ﴾Et si vous vous détournez [de l'obéissance qui Lui est due], Il vous remplacera par un autre peuple qui ne sera pas [désobéissant] comme vous﴿ mais ils écouteront et obéiront à Ses ordres.

Sourate 48

AL-FATH - الفتح

La victoire. (Médinoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ﴿١﴾ لِّيَغْفِرَ لَكَ ٱللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنۢبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٢﴾ وَيَنصُرَكَ ٱللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا ﴿٣﴾

(1) ﴾*Nous t'avons accordé une victoire manifeste,* (2) *afin qu'Allah te pardonne tes péchés passés et à venir, qu'Il parachève sur toi Son bienfait, te guide sur une voie droite,* (3) *et qu'Allah te prête un puissant secours.*﴿

﴾Nous t'avons accordé une victoire manifeste﴿ ce qui désigne le pacte d'Al-Hudaybiyah qui engendra un bien immense. Les gens embrassèrent la foi, se rassemblèrent, les croyants parlèrent aux mécréants, et ainsi se répandirent la science bénéfique et la foi. ﴾afin qu'Allah te pardonne tes péchés passés et à venir,﴿ ce qui est une spécificité du Prophète (ﷺ) qu'il ne partage avec personne. Il n'est aucun hadith authentique mentionnant, pour autre que lui, le pardon de tous les péchés, passé et à venir, en récompense des œuvres accomplies. ﴾qu'Il parachève sur toi Son bienfait,﴿ ici-bas et dans l'au-delà, ﴾te guide sur une voie droite,﴿ en ce qu'Il a institué pour toi comme Loi éminente et religion droite, ﴾et qu'Allah te prête un puissant secours.﴿ En raison de ta soumission à l'ordre d'Allah, Allah t'élèvera et te secourra face à tes ennemis.

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ فِى قُلُوبِ ٱلْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوٓا۟ إِيمَٰنًا مَّعَ إِيمَٰنِهِمْ ۗ وَلِلَّهِ جُنُودُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٤﴾ لِّيُدْخِلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عِندَ ٱللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٥﴾ وَيُعَذِّبَ ٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ وَٱلْمُشْرِكَٰتِ ٱلظَّآنِّينَ بِٱللَّهِ ظَنَّ ٱلسَّوْءِ ۚ عَلَيْهِمْ دَآئِرَةُ ٱلسَّوْءِ ۖ وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ۖ وَسَآءَتْ مَصِيرًا ﴿٦﴾ وَلِلَّهِ جُنُودُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٧﴾

(4) ﴾*C'est Lui qui a suscité la quiétude dans le cœur des croyants afin d'accroître encore leur foi. C'est à Allah seul qu'appartiennent les armées des cieux et de la terre. Allah est omniscient et sage.* (5) *[Allah t'a accordé cette victoire] afin d'admettre les croyants et les croyantes dans des Jardins sous lesquels coulent des rivières, où ils demeureront éternellement, et afin d'effacer leurs péchés. Ceci est, auprès d'Allah, un immense succès.* (6) *[Il t'a également accordé cette victoire] afin de châtier les hypocrites, hommes et femmes, ainsi que les polythéistes, hommes et femmes, qui nourrissent de mauvaises pensées concernant Allah. Le mal qu'ils imaginent se retournera contre eux. Allah est en colère contre eux, Il les maudits et leur réserve la*

Géhenne, et quelle mauvaise destination [elle sera pour eux] ! (7) *C'est à Allah seul qu'appartiennent les armées des cieux et de la terre. Allah est puissant et sage.*﴾

﴿C'est Lui qui a suscité la quiétude dans le cœur des croyants﴾ les Compagnons au jour du pacte d'Al-Hudaybiyah, lorsqu'ils ont répondu favorablement à Allah et à Son Messager, et qu'ils se sont soumis au jugement d'Allah et de Son Messager. Lorsque leur cœur s'apaisa à cette idée, Il augmenta leur foi. Ce verset est un des arguments mentionnés par Al-Bukhârî et d'autres imams pour démontrer la variation du degré de foi dans les cœurs.

Puis Allah (ﷻ) rappelle que s'Il l'avait voulu, Il aurait vaincu seul les mécréants, en disant : ﴿C'est à Allah seul qu'appartiennent les armées des cieux et de la terre.﴾ S'Il leur avait envoyé un seul ange, Il les aurait anéantis, mais Il a institué le djihad et le combat pour Ses serviteurs croyants, pour une sagesse éminente, et en raison de preuves irréfutables. ﴿Allah est omniscient et sage.﴾ Puis Il dit : ﴿[Allah t'a accordé cette victoire] afin d'admettre les croyants et les croyantes dans des Jardins sous lesquels coulent des rivières où ils demeureront éternellement, et afin d'effacer leurs péchés.﴾ Leurs fautes et péchés pour lesquels ils ne seront pas châtiés. Au contraire, Il leur pardonnera, fera preuve d'indulgence, dissimulera leurs fautes, leur fera miséricorde et les récompensera. ﴿Ceci est, auprès d'Allah, un immense succès.﴾ Comme Il dit :

فَمَن زُحْزِحَ عَنِ ٱلنَّارِ وَأُدْخِلَ ٱلْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ

﴿Quiconque sera alors écarté de l'Enfer et introduit au Paradis aura réussi﴾[1]

﴿[Il t'a également accordé cette victoire] afin de châtier les hypocrites, hommes et femmes, ainsi que les polythéistes, hommes et femmes, qui nourrissent de mauvaises pensées concernant Allah﴾ en Son jugement. Ils pensaient que le Messager et ses compagnons seraient tués et disparaîtraient totalement. ﴿Le mal qu'ils imaginent se retournera contre eux. Allah est en colère contre eux, Il les maudits﴾ les éloigne de Sa miséricorde, ﴿et leur réserve la Géhenne, et quelle mauvaise destination [elle sera pour eux] !﴾ Puis Il dit pour réaffirmer Son pouvoir de Se venger des ennemis de l'islam, mécréants et hypocrites : ﴿C'est à Allah seul qu'appartiennent les armées des cieux et de la terre. Allah est puissant et sage.﴾

إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ شَٰهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٨﴾ لِّتُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ
بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ يَدُ ٱللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ ۚ فَمَن نَّكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَىٰ
نَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَٰهَدَ عَلَيْهُ ٱللَّهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾

(8) ﴿*Nous t'avons envoyé pour témoigner, annoncer et avertir,* (9) *afin que vous croyiez en Allah et en Son Messager, que vous l'assistiez, que vous le révériez et que vous célébriez la gloire [d'Allah] à l'aube et au crépuscule.* (10) *Ceux qui te prêtent serment prêtent serment à Allah. La Main d'Allah est au-dessus des leurs. Quiconque viole son serment, ne le viole qu'à son propre détriment. Quiconque reste fidèle à son engagement envers Allah, Il lui accordera bientôt une immense récompense.*﴾

Allah (ﷻ) dit à Son Prophète Muhammad (ﷺ) : ﴿Nous t'avons envoyé pour témoigner﴾ contre les créatures, ﴿annoncer﴾ le Paradis aux croyants, ﴿et avertir﴾ de l'Enfer les mécréants, ﴿afin que vous croyiez en Allah et en Son Messager, que vous

[1] *Âl ʿImrân*, v.185.

l'assistiez,﴾ le glorifier, ﴿que vous le révériez﴾ fassiez preuve envers lui de respect et de révérence, ﴿et que vous célébriez la gloire [d'Allah] à l'aube et au crépuscule﴾, au début et à la fin du jour. Puis Allah (ﷻ) honore et glorifie Son Messager : ﴿Ceux qui te prêtent serment prêtent serment à Allah. La Main d'Allah est au-dessus des leurs.﴾ Allah est avec eux, Il entend leurs paroles, voit où ils se trouvent, et connaît ce qui est en leur for intérieur et ce qu'ils manifestent. Allah est Celui auquel on prête serment, par l'intermédiaire de Son Messager. ﴿Quiconque viole son serment, ne le viole qu'à son propre détriment.﴾ Les funestes conséquences ne toucheront que celui qui rompt son serment et Allah se passe de Lui. ﴿Quiconque reste fidèle à son engagement envers Allah, Il lui accordera bientôt une immense récompense.﴾ Ce serment est nommé le serment de l'agrément qui eut lieu sous un arbre d'Al-Hudaybiyah.

سَيَقُولُ لَكَ ٱلْمُخَلَّفُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَآ أَمْوَٰلُنَا وَأَهْلُونَا فَٱسْتَغْفِرْ لَنَا ۚ يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِم مَّا لَيْسَ فِى
قُلُوبِهِمْ ۚ قُلْ فَمَن يَمْلِكُ لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًۢا ۚ بَلْ كَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾
بَلْ ظَنَنتُمْ أَن لَّن يَنقَلِبَ ٱلرَّسُولُ وَٱلْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰٓ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِى قُلُوبِكُمْ وَظَنَنتُمْ ظَنَّ ٱلسَّوْءِ
وَكُنتُمْ قَوْمًۢا بُورًا ﴿١٢﴾ وَمَن لَّمْ يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ فَإِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۚ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٤﴾

(11) ﴿*Les bédouins qui ont fait défection diront : « Nos biens et nos familles nous ont retenus, implore donc le pardon d'Allah pour nous ! » Ils tiennent là des propos qui ne sont pas dans leur cœur. Réponds-leur : « Qui peut quelque chose pour vous auprès d'Allah, s'Il vous veut un mal ou s'Il vous veut un bien ? Allah connaît parfaitement vos agissements.* (12) *Vous pensiez plutôt que le Messager et les croyants ne reviendraient jamais plus à leur famille. [Satan] a enjolivé cela dans vos cœurs, et vous avez nourri de mauvaises pensées. [Allah a toujours su] que vous étiez voués à la perte. »* (13) *Quiconque ne croit pas en Allah et en Son Messager [est mécréant], et Nous avons préparé un brasier pour les mécréants.* (14) *C'est à Allah seul qu'appartient la royauté des cieux et de la terre. Il pardonne à qui Il veut, et châtie qui Il veut. Allah est pardonneur et miséricordieux.*﴾

Allah (ﷻ) informe Son Prophète (ﷺ) des excuses que donneront les bédouins qui ont choisi de rester dans leur famille, de s'atteler à leurs tâches, et de ne pas voyager avec le Messager d'Allah (ﷺ). Ils s'excusèrent en donnant leur travail pour motif, et demandèrent au Messager d'Allah (ﷺ) d'implorer pardon pour eux. Ils dirent cela, non par foi mais par dissimulation et flatterie. ﴿Ils tiennent là des propos qui ne sont pas dans leur cœur. Réponds-leur : « Qui peut quelque chose pour vous auprès d'Allah, s'Il vous veut un mal ou s'Il vous veut un bien ?﴾ Personne ne peut repousser ce qu'Allah (ﷻ) a voulu pour vous, Lui qui connaît vos secrets et fors-intérieurs, même si vous usez de flatterie et nous suivez. ﴿Allah connaît parfaitement vos agissements. 12. Vous pensiez plutôt que le Messager et les croyants ne reviendraient jamais plus à leur famille.﴾ Votre absence n'était pas fondée sur un motif légal ou une désobéissance, mais sur l'hypocrisie. ﴿Vous pensiez plutôt que le Messager et les croyants ne reviendraient jamais plus à leur famille.﴾ Vous avez cru qu'ils seraient tués, disparaîtraient, et qu'on n'entendrait plus jamais parler d'eux. ﴿[Satan] a enjolivé cela dans vos cœurs, et vous avez nourri de mauvaises pensées. [Allah a toujours su] que vous étiez voués à la perte.﴾ ﴿Quiconque ne croit pas en Allah et en Son Messager [est

mécréant].﴾ Celui qui n'œuvre pas en toute exclusivité pour Allah, en apparence et en son for intérieur, Allah le châtiera dans le Brasier, même s'il montre aux gens ce qui les laisse croire le contraire de ce qu'il est réellement. Puis Allah (ﷻ) montre qu'Il est le Souverain qui administre les habitants des cieux et de la terre, ﴾Il pardonne à qui Il veut, et châtie qui Il veut. Allah est pardonneur et miséricordieux﴿ envers celui qui se repent, revient à Lui et se soumet devant Lui.

سَيَقُولُ ٱلْمُخَلَّفُونَ إِذَا ٱنطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ ۖ يُرِيدُونَ أَن يُبَدِّلُوا۟ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ۚ قُل
لَّن تَتَّبِعُونَا كَذَٰلِكُمْ قَالَ ٱللَّهُ مِن قَبْلُ ۖ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا ۚ بَلْ كَانُوا۟ لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

(15) ﴾*Ceux qui ont fait défection diront, en vous voyant partir pour vous emparer du butin [de Khaybar qu'Allah vous a promis] : « Laissez-nous vous suivre ! », voulant ainsi changer le décret d'Allah. Réponds-leur : « Jamais vous ne nous suivrez. C'est ainsi qu'Allah en a décidé avant [même notre retour d'Al-Hudaybiyah] ! » Ils diront : « Vous êtes plutôt jaloux ! [et ne souhaitez pas partager le butin avec nous]. » Il n'en est rien, mais ils ne comprennent pas.*﴿

Allah (ﷻ) informe du fait que lorsque le Prophète (ﷺ) et ses compagnons se rendront à Khaybar pour la conquérir, les bédouins qui ont refusé d'accompagner le Messager d'Allah (ﷺ) pour la *ʿumrah* d'Al-Hudaybiyah demanderont à les accompagner pour prendre part au butin. Ceci, alors qu'ils n'étaient pas là au moment du combat contre les ennemis. Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager de ne pas le leur permettre, afin de leur faire subir une punition de même nature que leur péché. Allah (ﷻ) a promis à ceux qui ont pris part au serment d'Al-Hudaybiyah qu'ils se partageraient seuls le butin de Khaybar, et qu'aucun des bédouins qui ont refusé de les accompagner n'en obtiendrait quoi que ce soit. Il ne pouvait donc se produire autre chose que cela : ﴾voulant ainsi changer le décret d'Allah.﴿ Il est question de la promesse faite à ceux qui prirent part au serment d'Al-Hudaybiyah. ﴾Réponds-leur : « Jamais vous ne nous suivrez. C'est ainsi qu'Allah en a décidé avant [même notre retour d'Al-Hudaybiyah] ! »﴿ Allah a promis cela à ceux qui prirent part au serment d'Al-Hudaybiyah avant que vous ne demandiez aujourd'hui à les accompagner. ﴾Ils diront : « C'est plutôt que vous nous enviez ! »﴿ Et c'est pourquoi vous ne voulez pas que nous partagions avec vous le butin. ﴾Il n'en est rien, mais ils ne comprennent pas.﴿

قُل لِّلْمُخَلَّفِينَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُو۟لِى بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَٰتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ ۖ فَإِن تُطِيعُوا۟ يُؤْتِكُمُ ٱللَّهُ أَجْرًا
حَسَنًا ۖ وَإِن تَتَوَلَّوْا۟ كَمَا تَوَلَّيْتُم مِّن قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾ لَّيْسَ عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا
عَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجٌ ۗ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ وَمَن يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾

(16) ﴾*Dis aux bédouins qui ont fait défection : « Vous serez bientôt appelés à affronter des gens d'une force redoutable. Vous les combattrez, à moins qu'ils n'embrassent l'islam. Si vous obéissez, Allah vous accordera une belle récompense. Mais si vous vous détournez [du combat] comme vous l'avez fait auparavant, Il vous infligera un douloureux châtiment. »* (17) *Nul reproche ne sera adressé à l'aveugle, au boiteux, ni au malade [s'ils ne prennent pas part au combat]. Quiconque obéit à Allah et à Son Messager, [Allah] le fera entrer dans des Jardins sous lesquels coulent des rivières. Et quiconque s'en détourne, Il lui infligera un douloureux châtiment.*﴿

Les exégètes ont divergé concernant ces gens doués d'une force redoutable contre lesquels ils seraient appelés à combattre. Il peut être question des tribus de Hawâzin, de Thaqîf, de Hanîfah, des Perses ou d'idolâtres doués d'une force redoutable, sans appartenance spécifique. ﴾Vous les combattrez, à moins qu'ils n'embrassent l'islam.﴿ Il vous sera commandé de mener contre eux le djihad et de les combattre jusqu'à ce que vous triomphiez d'eux ou qu'ils n'embrassent délibérément l'islam, sans combat. ﴾Si vous obéissez,﴿ si vous répondez favorablement à cet appel, ne fuyez pas le djihad et observez ce qui vous incombe en cela, ﴾Allah vous accordera une belle récompense. Mais si vous vous détournez [du combat] comme vous l'avez fait auparavant,﴿ pour Al-Hudaybiyah, lorsqu'on vous a appelés et que vous avez fait défection, ﴾Il vous infligera un douloureux châtiment.﴿

Puis Allah mentionne ceux qui disposent d'un motif légal à ne pas prendre part au djihad, de manière permanente pour l'aveugle et le boiteux, et de manière temporaire pour celui qui est frappé quelques jours par la maladie. Ce dernier est considéré, jusqu'à guérison, comme ceux qui disposent d'un motif légal permanent. Puis Allah (ﷻ) incite au djihad et à l'obéissance à Allah et à Son Messager : ﴾Quiconque obéit à Allah et à Son Messager, [Allah] le fera entrer dans des Jardins sous lesquels coulent des rivières. Et quiconque s'en détourne,﴿ refuse de prendre part au djihad et se tourne plutôt vers les réjouissances d'ici-bas, ﴾Il lui infligera un douloureux châtiment﴿ ici-bas dans le déshonneur qu'il vivra, et dans l'au-delà en Enfer.

۞ لَّقَدْ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنِ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ ٱلشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِى قُلُوبِهِمْ فَأَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ
وَأَثَٰبَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٨﴾ وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾

(18) ﴾*Allah a agréé les croyants lorsqu'ils t'ont prêté serment sous l'arbre. Il sut ce qui était en leur cœur, suscita en eux la quiétude, et les récompensa par une victoire proche,* (19) *ainsi que de riches butins dont ils s'empareront. Allah est puissant et sage.*﴿

Allah (ﷻ) informe de Son agrément concernant les croyants qui ont prêté serment au Messager d'Allah (ﷺ) sous l'arbre. Nous avons précédemment mentionné qu'ils étaient au nombre de mille quatre cents, et qu'il s'agissait d'un acacia situé à Al-Hudaybiyah. ﴾Il sut ce qui était en leur cœur﴿ comme sincérité, loyauté et obéissance, ﴾suscita en eux la quiétude, et les récompensa par une victoire proche﴿ qui réside en les conséquences qu'Allah suscita à travers le traité qu'ils conclurent avec leurs ennemis, et ce qui en résultat comme bien global, continu et lié à la prise de Khaybar et la libération de la Mecque, puis de toutes les contrées, ainsi que ce qu'ils en retirèrent comme honneur, victoire et élévation, ici-bas et dans l'au-delà. ﴾ainsi que de riches butins dont ils s'empareront. Allah est puissant et sage.﴿

وَعَدَكُمُ ٱللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَٰذِهِۦ وَكَفَّ أَيْدِىَ ٱلنَّاسِ عَنكُمْ وَلِتَكُونَ ءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ
وَيَهْدِيَكُمْ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾ وَأُخْرَىٰ لَمْ تَقْدِرُوا۟ عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ ٱللَّهُ بِهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرًا
﴿٢١﴾ وَلَوْ قَٰتَلَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوَلَّوُا۟ ٱلْأَدْبَٰرَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾ سُنَّةَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى قَدْ خَلَتْ مِن

قَبْلُ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُم بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنۢ بَعْدِ أَنْ
أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾

(20) ﴿*Allah vous a promis de nombreux butins dont vous vous emparerez. Il a hâté celui-ci pour vous, en détournant les bras de vos ennemis, afin que cela soit un signe pour les croyants et qu'Il vous guide sur une voie droite.* (21) *[Il vous promet] d'autres victoires encore que vous ne pouviez remporter [jusque-là], mais qu'Allah tient en Sa puissance, car Allah est omnipotent.* (22) *Si les mécréants vous avez combattus, ils auraient été mis en déroute, sans trouver ni protecteur ni secours.* (23) *Telle est la loi d'Allah qui s'est appliquée de tous temps, et la loi d'Allah demeurera à jamais immuable.* (24) *C'est Lui qui a empêché leurs mains de vous atteindre, et vos mains de les atteindre dans la vallée de la Mecque, après vous avoir accordé la victoire sur eux. Allah voit parfaitement vos agissements.*﴾

﴿Allah vous a promis de nombreux butins dont vous vous emparerez﴾ tous les butins jusqu'aujourd'hui. ﴿Il a hâté celui-ci pour vous﴾ la prise de Khaybar ou le traité d'Al-Hudaybiyah ﴿en détournant les bras de vos ennemis﴾ ainsi vous n'avez aucunement été frappés par le mal que vos ennemis préparaient pour vous comme lutte et combat. De même qu'Il a détourné le bras de vos ennemis de vos familles que vous avez laissées derrière vous. ﴿afin que cela soit un signe pour les croyants﴾ et qu'ils en tirent une exhortation, car Allah les a protégés et secourus, malgré leur faible nombre, contre tous les ennemis. Ceci afin qu'ils sachent que c'est Allah qui a fait cela pour eux, qu'Il connaît la conclusion de toute chose, que le bien réside en ce qu'Il choisit pour Ses serviteurs croyants, même s'ils réprouvent cette chose en apparence ﴿et qu'Il vous guide sur une voie droite﴾ en raison de votre soumission à Son commandement et votre conformation à l'ordre de Son Messager (ﷺ).

﴿[Il vous promet] d'autres victoires encore que vous ne pouviez remporter [jusque-là], mais qu'Allah tient en Sa puissance, car Allah est omnipotent.﴾ Allah vous facilitera cela et le tient en Sa puissance pour vous, car Allah (ﷻ) pourvoit à la subsistance de Ses serviteurs pieux d'où ils ne s'attendent pas. ﴿Si les mécréants vous avez combattus, ils auraient été mis en déroute, sans trouver ni protecteur ni secours.﴾ Allah (ﷻ) fait cette bonne annonce à Ses serviteurs croyants : si les polythéistes les avaient combattus, Allah (ﷻ) aurait fait triompher Son Messager et Ses serviteurs croyants. L'armée des mécréants aurait été défaite et ils auraient pris la fuite, sans pouvoir trouver ni protecteur ni secours, car ils combattent Allah, Son Messager, et les croyants du parti d'Allah. ﴿Telle est la loi d'Allah qui s'est appliquée de tout temps, et la loi d'Allah demeurera à jamais immuable.﴾ Telle est la Loi d'Allah et la manière dont Il agit concernant Ses créatures. La mécréance et la foi ne se sont pas affrontées en un moment décisif sans qu'Allah ne fasse triompher la foi sur la mécréance, élevant la vérité et rabaissant le faux, comme Il l'a fait au jour de la bataille de Badr avec Ses alliés croyants qu'Il a fait triompher de Ses ennemis polythéistes, malgré le faible nombre des musulmans et leur faible équipement, face au grand nombre des polythéistes et leur attirail. ﴿C'est Lui qui a empêché leurs mains de vous atteindre, et vos mains de les atteindre dans la vallée de la Mecque, après vous avoir accordé la victoire sur eux. Allah voit parfaitement vos agissements.﴾ Allah rappelle Son bienfait à Ses serviteurs croyants, lorsqu'Il a empêché les mains des polythéistes de les atteindre, si bien qu'ils ne purent leur causer aucun mal. De même qu'Il a empêché les mains des croyants d'atteindre les polythéistes, si bien qu'ils n'ont pu les combattre aux environs de la Mosquée sacrée. Allah a préservé les deux camps et a suscité entre eux un traité

comportant un bien pour les croyants et une fin heureuse pour eux, ici-bas et dans l'au-delà.

هُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوكُمْ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَٱلْهَدْىَ مَعْكُوفًا أَن يَبْلُغَ مَحِلَّهُۥ ۚ وَلَوْلَا رِجَالٌ مُّؤْمِنُونَ
وَنِسَآءٌ مُّؤْمِنَٰتٌ لَّمْ تَعْلَمُوهُمْ أَن تَطَـُٔوهُمْ فَتُصِيبَكُم مِّنْهُم مَّعَرَّةٌۢ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ لِّيُدْخِلَ ٱللَّهُ فِى رَحْمَتِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ لَوْ
تَزَيَّلُوا۟ لَعَذَّبْنَا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾ إِذْ جَعَلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ
ٱلْجَٰهِلِيَّةِ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ ٱلتَّقْوَىٰ وَكَانُوٓا۟ أَحَقَّ بِهَا
وَأَهْلَهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾

(25) ﴾*Ce sont eux qui ont mécru, qui vous ont barré le chemin de la Mosquée Sacrée et qui ont empêché les bêtes offertes en sacrifice d'arriver au lieu d'immolation. S'il n'y avait pas eu [parmi les Mecquois] des croyants et des croyantes que vous ne connaissez pas et que vous risquiez de tuer, vous rendant ainsi coupables, à votre insu, d'un péché déshonorant, [le combat vous aurait été ordonné]. [Mais il n'en fut rien], afin qu'Allah fasse entrer dans Sa miséricorde qui Il veut. Si [ces croyants] s'étaient distingués [des mécréants], Nous aurions infligé à ces derniers un douloureux châtiment.* (26) *Tandis que le cœur des mécréants était animé d'un orgueil propre à l'époque de l'Ignorance, Allah fit descendre Sa quiétude sur Son Messager ainsi que sur les croyants, et les obligea à une parole de piété, dont ils étaient les plus dignes et les adeptes. Allah est omniscient.*﴿

Allah (ﷻ) informe concernant les mécréants parmi les polythéistes arabes qurayshites et ceux qui les ont soutenus contre le Messager d'Allah (ﷺ). ﴾Ce sont eux qui ont mécru﴿ ceux sont eux les véritables mécréants, ﴾qui vous ont barré le chemin de la Mosquée Sacrée﴿ alors que vous êtes plus en droit d'y pénétrer et que vous en êtes également ses véritables habitants, ﴾et qui ont empêché les bêtes offertes en sacrifice d'arriver au lieu d'immolation.﴿ Ils ont empêché les offrandes de parvenir à destination, par transgression et rébellion. ﴾S'il n'y avait pas eu [parmi les Mecquois] des croyants et des croyantes﴿ qui dissimulaient leur foi par peur pour leur personne face à leur peuple, Nous vous aurions fait triompher d'eux et vous les auriez décimés. Mais parmi eux se trouvent des croyants et croyantes que vous ne connaitriez pas lors du combat. ﴾que vous ne connaissez pas et que vous risquiez de tuer, vous rendant ainsi coupables, à votre insu, d'un péché déshonorant, [le combat vous aurait été ordonné]. [Mais il n'en fut rien], afin qu'Allah fasse entrer dans Sa miséricorde qui Il veut.﴿ Il retarde leur châtiment, afin que les croyants les quittent et que nombre d'entre eux reviennent à l'islam.

﴾Si [ces croyants] s'étaient distingués [des mécréants], Nous aurions infligé à ces derniers un douloureux châtiment.﴿ Nous vous aurions donné pouvoir sur eux, et vous les auriez combattus promptement. ﴾Tandis que le cœur des mécréants était animé d'un orgueil propre à l'époque de l'Ignorance﴿ lorsqu'ils ont refusé d'écrire : « Au nom d'Allah, le Miséricordieux, Celui qui fait miséricorde » et « Voici le traité établi entre Muhammad, le Messager d'Allah, et les habitants de la Mecque. » ﴾Allah fit descendre Sa quiétude sur Son Messager ainsi que sur les croyants, et les obligea à une parole de piété﴿ qui est « il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah ». ﴾dont ils étaient les plus dignes et les adeptes. Allah est omniscient.﴿ Il sait qui mérite le bien et qui mérite le mal.

لَّقَدْ صَدَقَ ٱللَّهُ رَسُولَهُ ٱلرُّءْيَا بِٱلْحَقِّ لَتَدْخُلُنَّ ٱلْمَسْجِدَ ٱلْحَرَامَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ
وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ ۖ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا۟ فَجَعَلَ مِن دُونِ ذَٰلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ
رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

(27) ﴾*Allah a accordé à Son Messager une vision véridique, [qui se réalisera] en toute vérité : vous entrerez dans la Mosquée Sacrée, si Allah le veut, en toute sécurité, tête rasée ou cheveux coupés, sans éprouver la moindre crainte. Il sait ce que vous ne savez pas et Il vous a accordé avant [votre entrée promise à la Mecque] une victoire proche.* (28) *C'est Lui qui a envoyé Son Messager avec la guidée et la religion de vérité, pour la faire prévaloir sur toute autre religion, et Allah suffit [en cela] pour témoin.*﴿

Le Messager d'Allah (ﷺ) se vit en rêve entrer dans la Mecque et accomplir les circumambulations autour de la kaᶜbah. Il en informa ses compagnons, alors qu'il se trouvait à Médine. L'année du pacte d'Al-Hudaybiyah, lorsqu'ils se mirent en marche vers la Mecque, aucun d'eux ne doutait que cette vision se réaliserait cette année. Lorsqu'ils conclurent le traité et retournèrent vers Médine, en ayant à revenir l'an prochain, certains Compagnons en furent affectés. Ceci au point que ᶜUmar interroge le Prophète (ﷺ) en lui disant : « Ne nous disais-tu pas que nous viendrions au Temple et que nous y accomplirions les circumambulations. – *Certes. Mais t'ai-je dit que cela serait cette année ?* – Non. – *Tu y viendras et y accompliras les circumambulations.* » C'est également la réponse que lui donna Abû Bakr le véridique. C'est pourquoi Allah (ﷻ) dit : ﴾Allah a accordé à Son Messager une vision véridique, [qui se réalisera] en toute vérité : vous entrerez dans la Mosquée Sacrée, si Allah le veut,﴿ ce qui introduit une confirmation et aucunement une réserve, ﴾en toute sécurité﴿ lorsque vous y entrerez, ﴾tête rasée ou cheveux coupés,﴿ ce qui indique quelle sera leur condition par la suite, car au moment d'y entrer ils n'auront ni la tête rasée ni les cheveux coupés, cela ne surviendra que dans un second temps. Certains d'entre eux ont rasé leur tête, tandis que d'autres ont simplement coupé leurs cheveux. ﴾sans éprouver aucune crainte﴿ ce qui vient appuyer encore quelle sera leur condition. Allah (ﷻ) confirme qu'ils seront en sécurité au moment d'y pénétrer, niant qu'ils puissent éprouver aucune peur à l'égard de quiconque.

﴾Il sait ce que vous ne savez pas et Il vous a accordé avant [votre entrée promise à la Mecque] une victoire proche.﴿ Allah connait le bien et l'intérêt qu'il y a pour vous à vous empêcher d'entrer à la Mecque cette année, et vous ne savez pas. ﴾Il vous a accordé avant﴿ l'entrée à la Mecque qu'Il vous a promise dans le rêve du Prophète (ﷺ), ﴾une victoire proche﴿ qui réside dans le traité établi entre vous et vos ennemis polythéistes. Puis Allah (ﷻ) annonce le triomphe qui sera accordé au Messager (ﷺ) sur ses ennemis et tous les habitants de la terre : ﴾C'est Lui qui a envoyé Son Messager avec la guidée et la religion de vérité﴿ la science bénéfique et les œuvres pieuses. La Législation du Prophète (ﷺ) comporte ces deux choses : science et acte ; une science authentique et des œuvres acceptées. Ce dont elle informe est vérité, et ce qu'elle établit est justice. ﴾pour la faire prévaloir sur toute autre religion﴿ et sur les adeptes de toutes les religions parmi tous les habitants de la terre : arabes et non-arabes, monothéistes et polythéistes. ﴾et Allah suffit [en cela] pour témoin.﴿ Il suffit pour témoin du fait que Muhammad (ﷺ) est Son Messager et qu'Il le fera triompher.

مُّحَمَّدٌ رَّسُولُ ٱللَّهِ ۚ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ أَشِدَّآءُ عَلَى ٱلْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ ۖ تَرَىٰهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا ۖ
سِيمَاهُمْ فِى وُجُوهِهِم مِّنْ أَثَرِ ٱلسُّجُودِ ۚ ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِى ٱلتَّوْرَىٰةِ ۚ وَمَثَلُهُمْ فِى ٱلْإِنجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْـَٔهُۥ فَـَٔازَرَهُۥ
فَٱسْتَغْلَظَ فَٱسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِۦ يُعْجِبُ ٱلزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ ٱلْكُفَّارَ ۗ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنْهُم
مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًۢا ﴿٢٩﴾

(29) ﴾*Muhammad est le Messager d'Allah. Ceux qui sont avec lui sont durs envers les mécréants et miséricordieux entre eux. On les voit inclinés, prosternés, recherchant la grâce et l'agrément d'Allah. [On les reconnaît] au signe distinctif laissé sur leur visage par la prosternation. Telle est leur description dans la Thora, alors qu'ils sont décrits dans l'Évangile comme une semence qui donne une pousse qu'elle renforce, et voilà qu'elle se raffermit et se dresse sur sa tige, suscitant l'émerveillement des semeurs. [Allah fit qu'il en soit ainsi des croyants] afin de provoquer l'ire des mécréants. Allah promet à ceux d'entre eux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses le pardon [de leurs péchés] et une immense récompense.*﴿

Allah (ﷻ) informe que Muhammad (ﷺ) est Son Messager, sans aucun doute : ﴾Muhammad est le Messager d'Allah.﴿ Ceci englobe tout caractère noble. Puis Il fait les éloges de ses compagnons en disant : ﴾Ceux qui sont avec lui sont durs envers les mécréants et miséricordieux entre eux.﴿ C'est une caractéristique des croyants : ils sont rudes et sévères envers les mécréants, et miséricordieux et bons envers les pieux. Ils opposent un visage fermé aux mécréants et un visage souriant à leurs frères croyants. ﴾On les voit inclinés, prosternés, recherchant la grâce et l'agrément d'Allah.﴿ Allah (ﷻ) les décrit par la multitude de prières qui est la meilleure des œuvres, tout comme Il les décrit par le fait qu'ils vouent cette prière exclusivement à Allah (ﷻ), en espérant en obtenir auprès d'Allah une récompense abondante : le Paradis qui comporte la grâce d'Allah, ainsi que la profusion de la subsistance qu'Il leur accorde, et Son agrément qui est une chose plus éminente encore que la première. ﴾[On les reconnaît] au signe distinctif laissé sur leur visage par la prosternation.﴿ leur belle apparence, ou encore leur recueillement et humilité. Les intentions des Compagnons étaient sincères et leurs œuvres étaient bonnes, si bien qu'ils plaisaient à toute personne voyant leur apparence et leur voie.

Allah (ﷻ) les a mentionnés dans les Livres révélés et les récits rapportés : ﴾Telle est leur description dans la Thora, alors qu'ils sont décrits dans l'Évangile comme une semence qui donne une pousse qu'elle renforce, et voilà qu'elle se raffermit﴿ et grandit, ﴾et se dresse sur sa tige, suscitant l'émerveillement des semeurs.﴿ Il en fut de même avec les compagnons de Muhammad (ﷺ) qui l'ont renforcé, soutenu et secouru. Ils furent vis-à-vis de lui comme la pousse et la semence. ﴾[Allah fit qu'il en soit ainsi des croyants] afin de provoquer l'ire des mécréants.﴿ L'imam Mâlik tira de ce verset, selon un des avis qu'on rapporte de lui, la mécréance des rafidites qui haïssent les Compagnons. Il dit : « Ceci car ils éprouvent de la rage les concernant, et quiconque éprouve de la rage vis-à-vis des Compagnons est mécréant, en raison de ce verset. » Un groupe de savants fut d'accord avec lui sur ce point. Les hadiths montrant les mérites des Compagnons et l'interdiction de les évoquer en mal sont nombreux. Leur suffit qu'Allah ait fait leurs éloges et qu'Il les ait agréés. ﴾Allah promet à ceux d'entre eux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses le pardon﴿ de leurs péchés, ﴾et une immense récompense﴿ et la promesse d'Allah est vérité, Il n'y manque jamais et elle est immuable. Cette règle s'applique à toute personne qui suit l'exemple des Compagnons, bien que personne dans cette communauté ne puisse jamais égaler leurs mérites, leur antécédence [en islam] et leur perfection, qu'Allah les agrée et qu'Il fasse des jardins des plus hauts degrés du Paradis leur demeure. Et Il l'a fait.

Sourate 49

AL-HUJURÂT - الحجرات

Les Appartements. (Médinoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُقَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَيِ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَرْفَعُوٓاْ أَصْوَٰتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ ٱلنَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُواْ لَهُۥ بِٱلْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَٰلُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَٰتَهُمْ عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱمْتَحَنَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰۚ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾

(1) ﴿*Ô vous qui croyez ! Ne devancez pas Allah et Son Messager. Craignez Allah ! Allah entend et sait tout.* (2) *Ô vous qui croyez ! N'élevez pas la voix au-dessus de la voix du Prophète, et ne haussez pas le ton devant lui, comme vous le faites entre vous, de crainte que vos œuvres ne soient réduites à néant sans vous en douter.* (3) *Ceux qui baissent la voix auprès du Messager d'Allah sont ceux dont Allah a épuré les cœurs pour la piété. Ils obtiendront le pardon [de leurs péchés] et une immense récompense.*﴾

Ce sont là des formes de bienséance envers le Messager (ﷺ) qu'Allah enseigne à Ses serviteurs croyants. Elles reposent sur la considération, le respect, la révérence et la vénération. ﴿Ô vous qui croyez ! Ne devancez pas Allah et Son Messager.﴾ Ne vous empressez pas en cherchant à le devancer, mais au contraire suivez-le en toute chose. ﴿Craignez Allah﴾ en ce qu'Il vous ordonne. ﴿Allah entend et sait tout.﴾ Il entend vos propos et connaît vos intentions. ﴿Ô vous qui croyez ! N'élevez pas la voix au-dessus de la voix du Prophète﴾ Ceci est une deuxième forme de bienséance qu'Allah enseigne aux croyants : ils ne doivent pas élever leur voix au-dessus de la sienne devant lui. Puis, Allah (ﷻ) interdit de lui parler en élevant la voix comme on le fait avec d'autres personnes, mais il faut s'adresser à lui avec calme, respect et déférence : ﴿ne haussez pas le ton devant lui, comme vous le faites entre vous﴾ ou encore :

لَّا تَجْعَلُواْ دُعَآءَ ٱلرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَآءِ بَعْضِكُم بَعْضًاۚ

﴿***N'interpelez pas le Messager comme vous vous interpelez les uns les autres.***﴾[1]

﴿de crainte que vos œuvres ne soient réduites à néant sans vous en douter.﴾ Nous ne vous avons interdit d'élever la voix devant lui que de crainte que cela ne le courrouce, et qu'Allah ne se courrouce pour cela et qu'Il réduise à néant les œuvres de celui qui aura courroucé le Prophète (ﷺ), sans qu'il ne s'en doute. Puis Allah (ﷻ) incite et encourage à baisser la voix en sa présence : ﴿Ceux qui baissent la voix auprès du Messager d'Allah sont ceux dont Allah a épuré les cœurs pour la piété.﴾ Il a fait en sorte qu'ils en soient dignes et en soient le réceptacle. ﴿Ils obtiendront le pardon [de leurs péchés] et une immense récompense.﴾

[1] *An-Nûr*, v.24.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِن وَرَآءِ ٱلْحُجُرَٰتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا۟ حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

(4) ﴿*La plupart de ceux qui t'interpellent de l'extérieur de tes appartements ne raisonnent pas.* (5) *S'ils patientaient jusqu'à ce que tu sortes à leur rencontre, cela serait meilleur pour eux. Allah est pardonneur et miséricordieux.*﴾

Allah (ﷻ) blâme ceux qui interpellent le Prophète (ﷺ) de l'extérieur des appartements de ses épouses, comme le faisaient les bédouins rustres. ﴿La plupart de ceux qui t'interpellent de l'extérieur de tes appartements ne raisonnent pas.﴾ Puis Il oriente vers ce qu'est la bienséance en cette situation : ﴿S'ils patientaient jusqu'à ce que tu sortes à leur rencontre, cela serait meilleur pour eux.﴾ Ils y trouveraient le bien et leur intérêt, ici-bas et dans l'au-delà. Puis Il les appelle au repentir : ﴿Allah est pardonneur et miséricordieux.﴾

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن جَآءَكُمْ فَاسِقٌۢ بِنَبَإٍ فَتَبَيَّنُوٓا۟ أَن تُصِيبُوا۟ قَوْمًۢا بِجَهَٰلَةٍ فَتُصْبِحُوا۟ عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَٰدِمِينَ ﴿٦﴾ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ ٱللَّهِ ۚ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِى كَثِيرٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ ٱلْإِيمَٰنَ وَزَيَّنَهُۥ فِى قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ ٱلْكُفْرَ وَٱلْفُسُوقَ وَٱلْعِصْيَانَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلرَّٰشِدُونَ ﴿٧﴾ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَنِعْمَةً ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾

(6) ﴿*Ô vous qui croyez ! Si un dévoyé vous apporte une nouvelle, faites preuve de circonspection, de crainte de porter atteinte à des innocents, par ignorance, et d'éprouver ensuite des regrets pour ce que vous avez fait.* (7) *Sachez que le Messager d'Allah est parmi vous. Si, en de nombreux cas, il vous écoutait, vous seriez dans la difficulté. Mais Allah vous a fait aimer la foi et l'a embellie dans vos cœurs, et Il vous a fait détester la mécréance, la corruption et la désobéissance. Ceux-là sont bien guidés,* (8) *par la grâce et le bienfait d'Allah. Allah est omniscient et sage.*﴾

Allah (ﷻ) ordonne de vérifier la nouvelle donnée par une personne dévoyée, par précaution, afin de ne pas juger selon ses dires et, se faisant, tomber dans le mensonge et l'erreur. Celui qui juge selon ses dires l'aura suivi, et Allah a interdit de suivre le chemin des corrupteurs. ﴿Sachez que le Messager d'Allah est parmi vous﴾ alors faites preuve envers lui de considération, de respect, de bienséance, et soumettez-vous à son ordre car il sait mieux que vous ce qui comporte votre intérêt et il éprouve plus de bienveillance envers vous que vous n'en avez pour vous-mêmes. Son avis sur ce qui vous concerne est meilleur que le vôtre. Puis Allah montre que leur avis est inepte concernant la préservation de leurs intérêts : ﴿Si, en de nombreux cas, il vous écoutait, vous seriez dans la difficulté.﴾ S'il vous écoutait en tout ce que vous choisissez, ceci vous conduirait à la difficulté et la gêne, ﴿Mais Allah vous a fait aimer la foi et l'a embellie dans vos cœurs et Il vous a fait détester la mécréance, la corruption et la désobéissance.﴾ Il vous a fait détester la mécréance, la corruption qui désigne les péchés majeurs, et la désobéissance qui désigne l'ensemble des péchés. Cet ordre montre la complétude de ce bienfait. ﴿Ceux-là sont bien guidés﴾ Ceux qui sont ainsi sont bien guidés, Allah les a choisis et les a guidés. ﴿par la grâce et le bienfait d'Allah.﴾ Ce don qu'Il vous accorde est une grâce et un bienfait émanant de Lui. ﴿Allah est omniscient et sage.﴾ Il sait qui mérite la guidée et qui mérite le fourvoiement, et Il est sage en Ses paroles, Ses actes, Sa loi et Son décret.

وَإِن طَآئِفَتَانِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱقْتَتَلُوا۟ فَأَصْلِحُوا۟ بَيْنَهُمَا ۖ فَإِنۢ بَغَتْ إِحْدَىٰهُمَا عَلَى ٱلْأُخْرَىٰ فَقَٰتِلُوا۟ ٱلَّتِى تَبْغِى حَتَّىٰ تَفِىٓءَ
إِلَىٰٓ أَمْرِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن فَآءَتْ فَأَصْلِحُوا۟ بَيْنَهُمَا بِٱلْعَدْلِ وَأَقْسِطُوٓا۟ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾ إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ
فَأَصْلِحُوا۟ بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾

(9) ﴿*Si deux groupes de croyants se combattent, réconciliez-les. Si l'un se montre réticent et transgresse envers l'autre, combattez l'agresseur jusqu'à ce qu'il revienne à l'ordre d'Allah. S'il s'y conforme, réconciliez-les avec justice et soyez équitables, car Allah aime ceux qui sont équitables.* (10) *Les croyants sont frères. Réconciliez donc vos frères, et craignez Allah, afin qu'on vous fasse miséricorde.*﴾

Allah (ﷻ) ordonne la réconciliation entre les deux groupes adverses : ﴿Si deux groupes de croyants se combattent, réconciliez-les.﴾ Allah (ﷻ) les a nommés tous deux musulmans, bien qu'ils se combattent. Ceci est l'argument donné par Al-Bukhârî et d'autres pour montrer que le péché, aussi grand soit-il ne fait pas sortir de la foi, contrairement à ce que prétendent les kharijites et ceux qui les ont suivis en cela parmi les mutazilites et leurs semblables. ﴿Si l'un se montre intransigeant et transgresse envers l'autre, combattez l'agresseur jusqu'à ce qu'il se revienne à l'ordre d'Allah﴾ et de Son Messager (ﷺ), qu'il écoute la vérité et s'y soumette. Anas Ibn Malik rapporte que le Messager d'Allah (ﷺ) a dit : « *Assiste ton frère, qu'il soit auteur ou victime d'une injustice.* – Ô Messager d'Allah ! Nous savons ce que signifie assister l'opprimé, mais comment l'assister s'il est injuste ? – *En l'empêchant d'être injuste, c'est ainsi que tu l'assisteras.* »[1] ﴿S'il s'y conforme, réconciliez-les avec justice et soyez équitables, car Allah aime ceux qui sont équitables.﴾ Soyez équitables entre eux concernant leur point de désaccord, ﴿car Allah aime ceux qui sont équitables.﴾ ﴿Les croyants sont frères.﴾ Tous sont frères en religion, ﴿Réconciliez donc vos frères﴾ les deux groupes qui se combattent ﴿et craignez Allah﴾ en tout ce qui vous concerne, ﴿afin qu'on vous fasse miséricorde.﴾ Ainsi Allah (ﷻ) fait miséricorde à celui qui Le craint.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ عَسَىٰٓ أَن يَكُونُوا۟ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَآءٌ مِّن نِّسَآءٍ عَسَىٰٓ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ ۖ وَلَا
تَلْمِزُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا۟ بِٱلْأَلْقَٰبِ ۖ بِئْسَ ٱلِٱسْمُ ٱلْفُسُوقُ بَعْدَ ٱلْإِيمَٰنِ ۚ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿١١﴾

(11) ﴿*Ô vous qui croyez ! Ne vous moquez pas les uns des autres, car les moqués sont peut-être meilleurs que les moqueurs. Que les femmes ne se moquent pas non plus les unes des autres, car les raillées sont peut-être meilleures que les railleuses. Ne vous dénigrez pas mutuellement, et ne vous donnez pas de sobriquets injurieux. Quelle détestable chose que de désigner quelqu'un par le dévoiement après qu'il a embrassé la foi ! Ceux qui ne s'en repentent pas sont les [véritables] transgresseurs.*﴾

Allah (ﷻ) interdit de viser les gens par la moquerie qui consistent à les mépriser et les railler. Ainsi, le Messager d'Allah (ﷺ) dit : « *L'orgueil consiste à rejeter la vérité et mépriser les gens.* »[2] Ceci est illicite car celui qui est méprisé peut être d'un plus haut degré auprès d'Allah et plus aimé de Lui que celui qui le rabaisse et le raille. ﴿Ô vous qui croyez ! Ne vous moquez pas les uns des autres, car les moqués sont peut-être meilleurs que les moqueurs. Que les femmes ne se moquent pas non plus les unes des autres, car les raillées sont peut-être meilleures que les railleuses.﴾ Allah (ﷻ) a donc

[1] Al-Bukhârî (2443).
[2] Muslim (91).

établi cette interdiction pour les hommes et les femmes. ﴿Ne vous dénigrez pas mutuellement,﴾ car celui qui dénigre les gens est blâmé et maudit. Si ce dénigrement se fait par des actes, il est nommé (هَمْز, *hamz*) et s'il s'exprime par des paroles, il est nommé (لَمْز, *lamz*). ﴿ne vous donnez pas de sobriquets injurieux.﴾ Ce qui désigne les surnoms que n'aime pas entendre celui qui est visé. ﴿Quelle détestable chose que de désigner quelqu'un par le dévoiement après qu'il a embrassé la foi !﴾ Quelle mauvaise chose est le dévoiement qui consiste à donner des sobriquets, à la manière dont se décrivaient les gens à l'époque antéislamique. Comment pouvez-vous faire cela après avoir embrassé l'islam ? ﴿Ceux qui ne s'en repentent pas sont les [véritables] transgresseurs.﴾

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱجْتَنِبُوا۟ كَثِيرًا مِّنَ ٱلظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ ٱلظَّنِّ إِثْمٌ ۖ وَلَا تَجَسَّسُوا۟ وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا ۚ أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

(12) ﴿*Ô vous qui croyez ! Éloignez-vous de nombre de conjectures car certaines sont péchés. Ne vous espionnez pas et ne médisez pas les uns des autres. Qui de vous aimerait manger la chair de son frère mort ? Vous en auriez horreur ! Craignez Allah, car Allah est Celui qui accueille le repentir, et Il est miséricordieux.*﴾

Allah (ﷻ) interdit à Ses serviteurs croyants nombre de conjectures qui consistent à accuser et suspecter sa famille, ses proches et les gens de manière inopportune. Ceci car une partie de ces conjectures n'est que pur péché, il faut donc s'éloigner d'une grande partie d'entre elles, par précaution. Abû Hurayrah rapporte que le Messager d'Allah (ﷺ) a dit : « *Prenez garde à la conjecture car la conjecture constitue le propos le plus mensonger. Ne vous épiez pas, ne vous espionnez pas, ne vous enviez pas, ne vous jalousez pas, ne vous détestez pas, ne vous tournez pas le dos, et soyez frères, ô serviteurs d'Allah.* »[1] ﴿Ne vous espionnez pas﴾ mutuellement. Le verbe espionner (تَجَسَّسَ, *tajassasa*) s'applique généralement au mal, ﴿ne médisez pas les uns des autres.﴾ La médisance a été définie par le législateur en ce que rapporte Abû Hurayrah qui mentionne qu'on demanda : « Ô Messager d'Allah ! En quoi consiste la médisance ? – *À mentionner ton frère d'une manière qu'il abhorre.* – Mais si ce que je dis de lui est vrai ? – *Si ce que tu dis de lui est vrai, tu l'auras médis, et si ce n'est pas le cas, tu l'auras calomnié.* »[2] Allah (ﷻ) l'a comparée au fait de manger la chair d'un mort, lorsqu'Il dit : ﴿Qui de vous aimerait manger la chair de son frère mort ? Vous en auriez horreur !﴾ Tout comme, de manière innée, vous avez cela en horreur, rappelez-vous de ceci concernant la religion, car son châtiment est pire. Ceci est une manière d'écarter et de mettre en garde contre la médisance. ﴿Craignez Allah﴾ en ce qu'Il vous ordonne et vous interdit. Gardez à l'esprit qu'Il vous voit en cela et craignez-Le, ﴿car Allah est Celui qui accueille le repentir, et Il est miséricordieux.﴾ Il accepte le repentir de qui se repent devant Lui, et Il est miséricordieux envers qui revient vers Lui et compte sur Lui.

[1] Al-Bukhârî (5143) et Muslim (2563).
[2] *Sahîh At-Tirmidhî* (1935).

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقۡنَٰكُم مِّن ذَكَرٖ وَأُنثَىٰ وَجَعَلۡنَٰكُمۡ شُعُوبٗا وَقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوٓاْۚ إِنَّ أَكۡرَمَكُمۡ عِندَ ٱللَّهِ أَتۡقَىٰكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ
عَلِيمٌ خَبِيرٞ ﴿١٣﴾

(13) ﴾*Ô hommes ! Nous vous avons créés d'un homme et d'une femme, et Nous avons fait de vous des peuples et des tribus afin que vous puissiez vous reconnaître [et non pour vous enorgueillir de vos lignées]. Le plus noble d'entre vous, auprès d'Allah, est le plus pieux. Allah est omniscient et Il connaît parfaitement toute chose.*﴿

Allah (ﷻ) informe les hommes qu'Il les a créés d'une même personne dont Il a tiré son épouse : Adam et Eve. Il a ensuite fait des hommes des peuples et tribus, puis viennent d'autres classifications comme le clan, la famille et autres. Tous les hommes sont donc égaux dans la noblesse de leur lien argileux à Adam et Eve. Ils ne se distinguent que par ce qui a trait à la religion : l'obéissance à Allah et la conformation à l'ordre de Son Messager (ﷺ). Ainsi, Allah (ﷻ) dit, après avoir interdit la médisance et le mépris entre les hommes, afin de montrer leur égalité en l'humanité : ﴾Ô hommes ! Nous vous avons créés d'un homme et d'une femme, et Nous avons fait de vous des peuples et des tribus afin que vous puissiez vous reconnaître﴿ chacun étant affilié à sa tribu. ﴾Le plus noble d'entre vous, auprès d'Allah, est le plus pieux.﴿ Vous ne vous distinguez auprès d'Allah que par la piété, et non par la lignée. ﴾Allah est omniscient et Il connaît parfaitement toute chose.﴿ Il vous connait parfaitement et sait quelle est votre condition : Il guide qui Il veut et égare qui Il veut, Il fait miséricorde à qui Il veut et châtie qui Il veut, Il favorise qui Il veut sur qui Il veut. Il est le Sage et l'Omniscient en tout cela.

۞ قَالَتِ ٱلۡأَعۡرَابُ ءَامَنَّاۖ قُل لَّمۡ تُؤۡمِنُواْ وَلَٰكِن قُولُوٓاْ أَسۡلَمۡنَا وَلَمَّا يَدۡخُلِ ٱلۡإِيمَٰنُ فِي قُلُوبِكُمۡۖ وَإِن تُطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ
لَا يَلِتۡكُم مِّنۡ أَعۡمَٰلِكُمۡ شَيۡـًٔاۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ثُمَّ لَمۡ يَرۡتَابُواْ
وَجَٰهَدُواْ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ ﴿١٥﴾ قُلۡ أَتُعَلِّمُونَ ٱللَّهَ بِدِينِكُمۡ
وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ﴿١٦﴾ يَمُنُّونَ عَلَيۡكَ أَنۡ أَسۡلَمُواْۖ قُل لَّا تَمُنُّواْ عَلَيَّ
إِسۡلَٰمَكُمۖ بَلِ ٱللَّهُ يَمُنُّ عَلَيۡكُمۡ أَنۡ هَدَىٰكُمۡ لِلۡإِيمَٰنِ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿١٧﴾ إِنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ غَيۡبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَٱللَّهُ
بَصِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ﴿١٨﴾

(14) ﴾*Les Bédouins disent : « Nous croyons [pleinement] ! » Réponds-leur : « Vous n'avez pas encore la foi. Dites plutôt : « Nous nous sommes soumis », car la foi n'a pas encore pénétré vos cœurs. Si vous obéissez à Allah et à Son Messager, Il ne vous lèsera en rien de vos œuvres. Allah est pardonneur et miséricordieux. »* (15) *Les vrais croyants sont ceux qui ont foi en Allah et en Son Messager, et qui par la suite ne doutent point et luttent de leurs biens et de leur personne sur le sentier d'Allah. Ceux-là sont véridiques [en leur foi].* (16) *Dis-leur : « Informerez-vous Allah de la religion que vous professez ? Allah sait tout ce qui est dans les cieux et sur la terre. Allah est omniscient. »* (17) *Ils te rappellent leur conversion à l'islam comme une faveur qu'ils t'accordent. Dis-leur : « Ne me rappelez pas votre conversion à l'islam comme une faveur. Au contraire, c'est Allah qui vous rappelle la faveur qu'Il vous a accordée en vous guidant*

vers la foi, si vous êtes véridiques. » (18) *Allah connaît les choses cachées dans les cieux et la terre. Allah voit parfaitement vos agissements.*﴾

Allah (ﷻ) réprouve les Bédouins qui, en embrassant l'islam prétendirent être au degré de la foi (الإيمان, *al-îmân*), alors que la foi n'était pas encore établie en leur cœur. ﴿Les Bédouins disent : « Nous croyons [pleinement] ! » Réponds-leur : « Vous n'avez pas encore la foi. Dites plutôt : « Nous nous sommes soumis », car la foi n'a pas encore pénétré vos cœurs.﴾ On tire de ce verset que (الإيمان, *al-îmân*) est plus spécifique que (الإسلام, *al-islâm*), comme c'est la voie des adeptes de la Sunna et du groupe uni des musulmans. Ceci est indiqué par le hadith de Gabriel (عليه السلام), lorsqu'il interrogea le Prophète (ﷺ) concernant l'islam, puis la foi, puis la bienfaisance. Il progressa ainsi du plus général au plus spécifique. Les Bédouins mentionnés dans le verset ont prétendu être parvenus au rang de (الإيمان, *al-îmân*) alors que cela n'était pas encore le cas. Ils furent donc éduqués et on les informa qu'ils n'y étaient pas encore parvenus. S'ils avaient été hypocrites, on leur aurait répondu avec dureté et ils auraient été dévoilés, à la manière dont furent mentionnés les hypocrites dans sourate *at-tawbah*. Mais ici, on leur dit simplement : ﴿Réponds-leur : « Vous n'avez pas encore la foi. Dites plutôt : « Nous nous sommes soumis », car la foi n'a pas encore pénétré vos cœurs.﴾ Vous n'êtes pas encore parvenus à la réalité de la foi. ﴿Si vous obéissez à Allah et à Son Messager, Il ne vous lèsera en rien de vos œuvres.﴾ Il ne vous lèsera en rien de votre récompense, ﴿Allah est pardonneur et miséricordieux﴾ envers celui qui se repent et revient vers Lui.

﴿Les vrais croyants﴾ ceux qui sont pleinement croyants, ﴿sont ceux qui ont foi en Allah et en Son Messager, et qui par la suite ne doutent point﴾ ils ne sont pas ébranlés en leur foi, mais restent fermement sur leur condition qu'est la pure attestation. ﴿et luttent de leurs biens et de leur personne sur le sentier d'Allah.﴾ Ils donnent leurs âmes et les plus précieux de leurs biens dans l'obéissance à Allah et la recherche de Son agrément. ﴿Ceux-là sont véridiques﴾ en leurs propos lorsqu'ils disent : « Nous sommes [pleinement] croyants ! », non comme une partie des Bédouins qui ne possèdent de la foi qu'une attestation apparente. ﴿Dis-leur : « Informerez-vous Allah de la religion que vous professez ?﴾ L'informerez-vous de ce qui est en votre for-intérieur ? ﴿Allah sait tout ce qui est dans les cieux et sur la terre.﴾ Rien, pas même ce qui est de la taille d'une petite fourmi ne Lui échappe, sur terre et dans le ciel, ni quoi que ce soit de plus petit ou de plus grand. ﴿Allah est omniscient.﴾ ﴿Ils te rappellent leur conversion à l'islam comme une faveur qu'ils t'accordent.﴾ Les Bédouins rappelaient au Messager d'Allah (ﷺ) leur conversion à l'islam et le soutien qu'ils lui apportaient comme une faveur. ﴿Dis-leur : « Ne me rappelez pas votre conversion à l'islam comme une faveur.﴾, car le profit de cela ne revient qu'à vous, et c'est Allah qui vous rappelle le bienfait qu'Il vous a accordé en cela. ﴿Au contraire, c'est Allah qui vous rappelle la faveur qu'Il vous a accordée en vous guidant vers la foi, si vous êtes véridiques﴾ lorsque vous prétendez cela. Ainsi, le Prophète (ﷺ) dit aux Ansârs au jour de la bataille de Hunayn : « *Ô Ansârs ! Ne vous ai-je pas trouvés égarés, et Allah vous a guidés à travers moi ? N'étiez-vous pas divisés, et Allah vous a unis à travers moi ? N'étiez-vous pas pauvres, et Allah vous a enrichis à travers moi ?* » Chaque fois qu'il disait quelque chose, ils répondaient : « Allah et Son Messager sont les plus généreux. »[1] Puis Allah (ﷻ) informe de nouveau qu'Il connaît toute chose et qu'Il voit les œuvres des créatures : ﴿Allah connaît les choses cachées des cieux et de la terre. Allah voit parfaitement vos agissements.﴾

[1] Al-Bukhârî (4430) et Muslim (1061).

Sourate 50

QÂF - قٓ

Qâf. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قٓ وَٱلْقُرْءَانِ ٱلْمَجِيدِ ﴿١﴾ بَلْ عَجِبُوٓا۟ أَن جَآءَهُم مُّنذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا شَىْءٌ عَجِيبٌ ﴿٢﴾ أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا
تُرَابًا ذَٰلِكَ رَجْعٌۢ بَعِيدٌ ﴿٣﴾ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنقُصُ ٱلْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِندَنَا كِتَٰبٌ حَفِيظٌۢ ﴿٤﴾ بَلْ كَذَّبُوا۟ بِٱلْحَقِّ لَمَّا
جَآءَهُمْ فَهُمْ فِىٓ أَمْرٍ مَّرِيجٍ ﴿٥﴾

(1) ﴾*[La lettre] Qâf. Par le Coran glorieux !* (2) *Ils s'étonnent qu'un des leurs vienne les avertir et les mécréants disent : « [Qu'un homme nous soit envoyé] est une chose étrange !* (3) *Lorsque nous serons morts et réduits en poussière, [serons-nous ressuscités] ? C'est là un retour bien improbable ! »* (4) *Nous savons ce que la terre ronge de leurs corps, et il est auprès de Nous un Livre où tout est consigné.* (5) *Mais ils ont renié la vérité lorsqu'elle leur est parvenue, si bien qu'ils demeurent dans la confusion.*﴿

﴾[La lettre] *Qâf.*﴿ fait partie des lettres de l'alphabet citées au début de certaines sourates, comme : *ṣâd* ; *nûn* ; *alif, lâm, mîm* ; *ḥâ, mîm* ; *ṭâ, sîn*, et d'autres. Ceci est l'avis de Mujâhid et d'autres. Nous avons déjà abordé cette question au début de sourate al-*baqarah*, ce qui nous dispense d'y revenir ici. ﴾Par le Coran glorieux !﴿ que le faux n'atteint pas, de quelque façon que ce soit, qui est la révélation d'un Sage, Digne de louange. ﴾Ils s'étonnent qu'un des leurs vienne les avertir et les mécréants disent : « C'est une chose étrange !﴿ Ils se sont étonnés qu'un messager humain leur soit envoyé. Il n'y a rien d'étonnant à cela, car Allah choisit des messagers parmi les anges et les hommes. Puis Allah (ﷻ) informe de leur étonnement concernant la Résurrection et le fait qu'ils considèrent son avènement improbable : ﴾Lorsque nous serons morts et réduits en poussière,﴿ comment sera-t-il possible de revenir à cette constitution ? ﴾C'est là un retour bien improbable !﴿ Ils croient cela impossible, et Allah (ﷻ) leur répond en disant : ﴾Nous savons ce que la terre ronge de leurs corps,﴿ Nous savons où leurs corps se sont dispersés et éparpillés et où ils se trouvent, ﴾et il est auprès de Nous un Livre où tout est consigné.﴿ La science d'Allah englobe tout, et le Livre consigne toute chose. Puis Allah (ﷻ) mentionne la cause de leur mécréance, de leur entêtement et de leur refus de croire en ce qui n'est pas impossible, en disant : ﴾Mais ils ont renié la vérité lorsqu'elle leur est parvenue, si bien qu'ils demeurent dans la confusion.﴿ Telle est la condition de toute personne qui dévie de la vérité : tout ce qu'elle dira en dehors de cela sera le faux.

أَفَلَمْ يَنظُرُوٓاْ إِلَى ٱلسَّمَآءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَٰهَا وَزَيَّنَّٰهَا وَمَا لَهَا مِن فُرُوجٍ ﴿٦﴾ وَٱلْأَرْضَ مَدَدْنَٰهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا
رَوَٰسِيَ وَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍۭ بَهِيجٍ ﴿٧﴾ تَبْصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿٨﴾ وَنَزَّلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً مُّبَٰرَكًا
فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ جَنَّٰتٍ وَحَبَّ ٱلْحَصِيدِ ﴿٩﴾ وَٱلنَّخْلَ بَاسِقَٰتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيدٌ ﴿١٠﴾ رِّزْقًا لِّلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِۦ بَلْدَةً
مَّيْتًا كَذَٰلِكَ ٱلْخُرُوجُ ﴿١١﴾

(6) ﴾*Ne voient-ils pas le ciel au-dessus d'eux : comment Nous l'avons bâti et orné, sans qu'il ne présente la moindre fissure ?* (7) *[Et ne voient-ils pas] la terre : comment Nous l'avons étendue, y avons placé [des montagnes] fermement ancrées, et y avons fait pousser toutes sortes de splendides espèces de plantes.* (8) *[Tout ceci] afin de manifester et de rappeler [Notre puissance] à tout serviteur repentant.* (9) *Nous faisons progressivement tomber du ciel une eau bénie par laquelle Nous faisons pousser des jardins et des céréales qu'on moissonne,* (10) *ainsi que de hauts palmiers aux spadices superposés,* (11) *en guise de subsistance pour les serviteurs. À travers cette eau, Nous redonnons vie à la terre morte. Et c'est ainsi qu'on vous fera sortir [de vos tombes].*﴿

Allah (ﷻ) attire l'attention des serviteurs sur l'immensité de Son pouvoir à travers lequel Il montre ce qui est plus grand encore que ce qui suscite l'étonnement de ceux qui renient l'avènement de l'Heure : ﴾Ne voient-ils pas le ciel au-dessus d'eux : comment Nous l'avons bâti et orné,﴿ d'astres, ﴾sans qu'il ne présente la moindre fissure ? [Et ne voient-ils pas] la terre : comment Nous l'avons étendue,﴿ éployée et nivelée, ﴾y avons placé [des montagnes] fermement ancrées,﴿ afin qu'elle ne s'ébranle pas et n'emporte pas ses habitants, ﴾et y avons fait pousser toutes sortes de splendides espèces de plantes.﴿ Des céréales, des fruits et des plantes de toutes espèces ﴾[Tout ceci] afin de manifester et de rappeler [Notre puissance] à tout serviteur repentant.﴿ L'observation de la création des cieux et de la terre, ainsi que des signes éminents qu'Allah y a établis est une preuve claire et un rappel pour tout serviteur repentant, soumis, craignant Allah (ﷻ) et revenant vers Lui. ﴾Nous faisons progressivement tomber du ciel une eau bénie,﴿ bénéfique, ﴾par laquelle Nous faisons pousser des jardins et des céréales qu'on moissonne,﴿ tout ce qui est planté pour obtenir des grains qu'on conserve, ﴾ainsi que de hauts palmiers aux spathes superposés, 11. en guise de subsistance pour les serviteurs. À travers cette eau, Nous redonnons vie à la terre morte.﴿ La terre inerte qui, lorsque l'eau tombe sur elle, remue, gonfle et fait pousser toutes sortes de splendides espèces de plantes, de fleurs et autres, dont la beauté subjugue. Après qu'elle ait été totalement aride, elle se couvre de verdure. C'est là un exemple donné pour signifier la résurrection après la mort et l'anéantissement, et c'est ainsi qu'Allah redonnera vie aux morts.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَٰبُ ٱلرَّسِّ وَثَمُودُ ﴿١٢﴾ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَٰنُ لُوطٍ ﴿١٣﴾ وَأَصْحَٰبُ ٱلْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ كُلٌّ
كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ﴿١٤﴾ أَفَعَيِينَا بِٱلْخَلْقِ ٱلْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

(12) ﴾*Avant eux, le peuple de Noé, les gens du puits, et le peuple de Thamûd ont démenti [leurs prophètes],* (13) *de même que le peuple de ᶜÂd, Pharaon et les contribules de Lot,* (14) *ainsi que les habitants d'Al-Aykah et le peuple de Tubbaᶜ. Tous ont démenti les messagers, et Ma menace se réalisa contre eux.* (15) *La première création Nous fut-elle irréalisable, [si bien que Nous ne pourrions la renouveler] ? [Les mécréants] doutent plutôt d'une nouvelle création.*﴿

Allah (ﷻ) menace les mécréants qurayshites des malheurs et châtiments douloureux qui ont frappé ici-bas leurs semblables parmi les dénégateurs, à l'exemple du peuple de Noé qui fut noyé par Allah lors d'un déluge qui recouvrit toute la terre. ﴾et le peuple de Thamûd, 13. de même que le peuple de ᶜÂd, Pharaon et les contribules de Lot﴿, les membres de son peuple, les habitants de Sodome qui se livraient à des actes immondes, et qu'Allah fit engloutir par la terre, faisant de leur cité un lac putride, en raison de leur mécréance, de leur transgression et de leur opposition à la vérité. ﴾Ainsi que les habitants d'Al-Aykah﴿ le peuple de Shuᶜayb (عليه السلام), ﴾et le peuple de Tubbaᶜ﴿ du Yémen dont nous avons parlé de manière suffisante dans sourate *ad-dukhân*, ce qui nous dispense de nous répéter ici, louange à Allah. ﴾Tous ont démenti les messagers,﴿ chacun de ces peuples a démenti son messager, et quiconque dément un messager est comme celui qui dément l'ensemble des messagers. ﴾Ma menace se réalisa contre eux.﴿ Le châtiment et supplice qu'Allah (ﷻ) avait préparé pour eux, en raison du démenti qu'ils adressaient à leur messager. Que ceux à qui ce message s'adresse prennent donc garde d'être frappés par un châtiment similaire, car ils ont démenti leur messager comme leurs prédécesseurs l'ont fait. ﴾La première création Nous a-t-elle fatigué,﴿ si bien qu'ils puissent douter de Notre pouvoir à les ressusciter ? ﴾[Les mécréants] doutent plutôt d'une nouvelle création.﴿ La première création ne Nous a pas fatigué, et la résurrection est plus simple encore.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِۦ نَفْسُهُۥ ۖ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ ٱلْوَرِيدِ ﴿١٦﴾ إِذْ يَتَلَقَّى ٱلْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ ٱلْيَمِينِ
وَعَنِ ٱلشِّمَالِ قَعِيدٌ ﴿١٧﴾ مَّا يَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾ وَجَآءَتْ سَكْرَةُ ٱلْمَوْتِ بِٱلْحَقِّ ۖ ذَٰلِكَ مَا كُنتَ مِنْهُ
تَحِيدُ ﴿١٩﴾ وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلْوَعِيدِ ﴿٢٠﴾ وَجَآءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَآئِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾ لَّقَدْ كُنتَ فِى غَفْلَةٍ مِّنْ
هَٰذَا فَكَشَفْنَا عَنكَ غِطَآءَكَ فَبَصَرُكَ ٱلْيَوْمَ حَدِيدٌ ﴿٢٢﴾

(16) ﴾*[Par Allah !] Nous avons créé l'homme et Nous savons ce que son âme lui suggère. Nous sommes plus proche de lui que sa veine jugulaire,* (17) *lorsque les deux anges se tenant à sa droite et à sa gauche recueillent [tous ses actes].* (18) *Il ne prononce pas une parole sans avoir auprès de lui un observateur prêt à l'inscrire.* (19) *[Puis], l'agonie de la mort viendra en toute vérité, et on lui dira : « Voici [la mort] que tu fuyais ! »* (20) *[Puis, au Jour de la Résurrection], on soufflera dans la Trompe : voici venu le jour de [l'exécution de] la menace !* (21) *Chacun viendra accompagné [de deux anges] : l'un le guidant [vers le lieu du rassemblement], et l'autre témoignant [de ses actes].* (22) *On lui dira : « [Par Allah !] Tu ne te souciais pas de [ce jour]. Nous avons ôté le voile [qui recouvrait ton cœur] et ta vue est aujourd'hui perçante. »*﴿

Allah (ﷻ) informe de Son pouvoir sur l'homme, Lui qui en est le Créateur et dont la science cerne tout ce qui le concerne, au point qu'Allah (ﷻ) connaît tout ce que les âmes des hommes leur suggèrent, en bien et en mal. ﴾Nous sommes plus proche de lui que sa veine jugulaire﴿ Ses anges sont plus proches de l'homme que sa propre veine jugulaire. ﴾lorsque les deux anges se tenant à sa droite et à sa gauche recueillent [tous ses actes].﴿ Il s'agit des deux anges qui consignent les actes de l'homme. ﴾Il ne prononce pas une parole sans avoir auprès de lui un observateur prêt à l'inscrire.﴿ Ne laissant aucune parole et aucun acte, ﴾[Puis], l'agonie de la mort viendra en toute vérité, et on lui dira : « Voici [la mort] que tu fuyais ! »﴿ l'agonie de la mort te dévoilera la certitude concernant laquelle tu doutais. ﴾Voici [la mort] que tu fuyais !﴿ Tu ne pourras pas y échapper et t'en délivrer. ﴾[Puis, au Jour de la Résurrection], on soufflera

dans la Trompe : voici venu le jour de [l'exécution de] la menace !﴾ Nous avons précédemment parlé du souffle dans la Trompe pour la grande frayeur, le foudroiement et le retour à la vie au Jour de la Résurrection. ﴿Chacun viendra accompagné [de deux anges] : l'un le guidant﴾ vers le lieu du rassemblement ﴿et l'autre témoignant﴾ de ses actes. ﴿On lui dira : « [Par Allah !] Tu ne te souciais pas de [ce jour]. Nous avons ôté le voile [qui recouvrait ton cœur] et ta vue est aujourd'hui perçante. »﴾ Tout le monde verra clairement au Jour de la Résurrection. Même ceux qui étaient mécréants ici-bas seront, au Jour de la Résurrection, sur la voie droite, mais cela ne leur sera d'aucun profit.

وَقَالَ قَرِينُهُۥ هَٰذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ ﴿٢٣﴾ أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾ مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ﴿٢٥﴾ ٱلَّذِي جَعَلَ مَعَ
ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي ٱلْعَذَابِ ٱلشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾ ۞ قَالَ قَرِينُهُۥ رَبَّنَا مَآ أَطْغَيْتُهُۥ وَلَٰكِن كَانَ فِي ضَلَٰلٍۭ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾ قَالَ لَا
تَخْتَصِمُوا۟ لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُم بِٱلْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾ مَا يُبَدَّلُ ٱلْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَآ أَنَا۠ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾

(23) ﴿*[En arrivant devant Allah, un des anges chargés de consigner ses actes] qui l'accompagnait incessamment dira : « Tout [ce que j'ai consigné] est ici présent. »* (24) *[Allah ordonnera alors aux deux anges] : « Précipitez dans la Géhenne tout mécréant obstiné,* (25) *adversaire acharné du bien, transgresseur, doutant [de la vérité],* (26) *qui adorait une autre divinité en dehors d'Allah. Livrez-le à un terrible châtiment ! »* (27) *Le démon qui l'accompagnait incessamment ici-bas dira : « Seigneur ! Ce n'est pas moi qui l'ai fait transgresser, mais il était [de lui-même] dans un profond égarement. »* (28) *Allah dira : « Ne vous disputez pas auprès de Moi, alors que Je vous ai avertis auparavant !* (29) *Ma parole est immuable et Je ne lèse nullement [Mes] serviteurs. »*﴾

Allah (ﷻ) mentionne l'ange chargé des œuvres du fils d'Adam qui, au Jour de la Résurrection, témoignera contre lui de ce qu'il a fait. Il dira : ﴿Tout [ce que j'ai consigné] est ici présent﴾ sans ajout ni retrait. À ce moment, Allah (ﷻ) jugera entre les créatures en toute justice et dira : ﴿Précipitez dans la Géhenne tout mécréant obstiné﴾ invétéré dans la mécréance et le rejet de la vérité par le faux, bien qu'il connaisse la vérité, ﴿adversaire acharné du bien﴾ qui ne s'acquitte pas de ses devoirs, et ne fait preuve ni de bonté, ni de piété filiale ni de bienfaisance, ﴿transgresseur﴾ en ce qu'il dépense, en ses propos, son comportement et tout ce qui le concerne, ﴿doutant [de la vérité],﴾ et de sa condition, ﴿qui adorait une autre divinité en dehors d'Allah. Livrez-le à un terrible châtiment !﴾ ﴿Le démon qui l'accompagnait incessamment ici-bas dira : « Seigneur ! Ce n'est pas moi qui l'ai fait transgresser,﴾ il dira ceci de l'homme qui parviendra mécréant au Jour de la Résurrection et il le désavouera : ﴿Seigneur ! Ce n'est pas moi qui l'ai fait transgresser,﴾ je ne l'ai pas égaré, ﴿mais il était [de lui-même] dans un profond égarement﴾ porté à accepter le faux, opposé à la vérité.

﴿Allah dira : Ne vous disputez pas devant moi﴾ le Seigneur (ﷻ) dira à l'homme et à son compagnon parmi les djinns qui se disputeront devant Celui qui est vérité ; l'homme dira : « Seigneur ! C'est lui qui m'a égaré après que j'aie reçu le rappel. » Quant au démon, il dira : ﴿Seigneur ! Ce n'est pas moi qui l'ai fait transgresser, mais il était [de lui-même] dans un profond égarement.﴾ Il s'écartait profondément de la voie de la vérité. Allah (ﷻ) leur dira alors : ﴿Ne vous disputez pas devant moi, alors que Je vous ai avertis auparavant﴾ à travers des messagers, J'ai révélé les Livres, et les arguments et preuves manifestes ont été établies contre vous. ﴿Ma parole est immuable﴾ Pour Mujâhid, cela signifie : J'ai déjà décrété Ma décision, ﴿et Je ne lèse

nullement [Mes] serviteurs.﴾ Je ne châtie personne pour le péché d'un autre, mais Je ne châtie chacun que pour ses péchés, après avoir établi les preuves contre lui.

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ ٱمْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِن مَّزِيدٍ ﴿٣٠﴾ وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾ هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ
أَوَّابٍ حَفِيظٍ ﴿٣٢﴾ مَّنْ خَشِيَ ٱلرَّحْمَٰنَ بِٱلْغَيْبِ وَجَآءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿٣٣﴾ ٱدْخُلُوهَا بِسَلَٰمٍ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلْخُلُودِ ﴿٣٤﴾ لَهُم مَّا
يَشَآءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

(30) ﴾*[Mentionne] le jour où Nous dirons à la Géhenne : « Es-tu remplie ? », et qu'elle répondra : « En est-il encore ? »* (31) *Le Paradis sera rapproché à proximité des pieux,* (32) *[et on leur dira :] « Voilà ce qui vous a été promis pour celui qui revient incessamment [vers Allah] et respecte [les prescriptions divines],* (33) *celui qui craint le Miséricordieux sans Le voir, et qui vient à Lui avec un cœur repentant.* (34) *Entrez [au Paradis] préservés de tout mal et en toute sécurité. Voici le Jour de l'éternité ! »* (35) *Ils y obtiendront tout ce qu'ils voudront ; et il y a auprès de Nous davantage encore.*﴿

Allah (ﷻ) informe qu'au Jour de la Résurrection, Il dira à la Géhenne : « Es-tu remplie ? » Ceci car Il lui a promis qu'Il la remplirait de djinns et d'hommes. Chaque fois qu'Allah (ﷻ) ordonne d'y précipiter qui Il veut, Elle demande : ﴾En est-il encore ?﴿ Vas-Tu encore m'en ajouter ? ﴾Le Paradis sera rapproché à proximité des pieux,﴿ au Jour de la Résurrection qui, lui aussi, n'est pas éloigné, car il doit survenir inexorablement, et tout ce qui arrive est proche. ﴾[et on leur dira :] « Voilà ce qui vous a été promis pour celui qui revient incessamment [vers Allah]﴿ se repent et abandonne le péché, ﴾et respecte [les prescriptions divines]﴿ sans violer l'engament pris vis-à-vis d'Allah (ﷻ). ﴾celui qui craint le Miséricordieux sans L'avoir vu,﴿ [ou encore : dans le secret] là où personne ne le voit en dehors d'Allah, ﴾et qui vient à Lui avec un cœur repentant.﴿ Il rencontre Allah, au Jour de la Résurrection, avec un cœur sain, repentant et soumis devant Lui. ﴾Entrez [au Paradis] préservés de tout mal et en toute sécurité.﴿ Préservés du châtiment d'Allah et salués par les anges d'Allah. ﴾Voici le Jour de l'éternité !﴿ Ils demeureront éternellement au Paradis et n'y mourront jamais. Ils ne le quitteront jamais et ne voudront jamais en partir. ﴾Ils y obtiendront tout ce qu'ils voudront﴿ tout ce qu'ils désireront comme délices, on le leur apportera. ﴾et il y a auprès de Nous davantage encore.﴿ Il a précédé que cela désigne le fait de voir le noble Visage d'Allah.[1]

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُم بَطْشًا فَنَقَّبُوا۟ فِى ٱلْبِلَٰدِ هَلْ مِن مَّحِيصٍ ﴿٣٦﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَذِكْرَىٰ لِمَن كَانَ لَهُۥ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى ٱلسَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا
بَيْنَهُمَا فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِن لُّغُوبٍ ﴿٣٨﴾ فَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ
ٱلشَّمْسِ وَقَبْلَ ٱلْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾ وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَٰرَ ٱلسُّجُودِ ﴿٤٠﴾

(36) ﴾*Combien, avant eux, n'avons-Nous anéanti de peuples bien plus redoutables ! Ils ont parcouru la terre de long en large. Cela les a-t-il mis à l'abri du châtiment [lorsqu'il les frappa] ?* (37) *Il y a là une exhortation pour celui qui est doué de raison ou qui prête attentivement l'oreille [à l'exhortation].* (38) *[Par Allah !] Nous*

[1] Muslim (181).

avons créé les cieux, la terre et tout ce qui est entre eux en six jours, sans éprouver la moindre fatigue. (39) *Supporte donc patiemment ce qu'ils disent et célèbre la gloire et la louange de ton Seigneur, avant le lever et le coucher du soleil.* (40) *Célèbre [également] Sa gloire une partie de la nuit et après les prières.*﴾

Allah (ﷻ) dit : combien avons-Nous anéanti avant eux de dénégateurs qui étaient plus forts qu'eux et qui ont su peupler la terre et y bâtir des édifices plus qu'eux ne l'ont fait. ﴿Ils ont parcouru la terre﴾ à la recherche de subsistances, de commerces et de gains plus que vous ne l'avez fait. ﴿cherchant vainement à fuir [le châtiment d'Allah].﴾ Ils n'ont pu fuir le décret et le pouvoir d'Allah. Ce qu'ils ont amassé ne leur fut d'aucune utilité et ne put repousser le châtiment d'Allah qui les frappa lorsqu'ils démentirent les messagers. Vous également, vous ne saurez trouver de refuge et d'échappatoire. ﴿Il y a là une exhortation pour celui qui est doué de raison﴾ lui permettant de comprendre, ﴿ou qui prête attentivement l'oreille [à l'exhortation].﴾ Il écoute les paroles, les assimile avec son cœur et les comprend avec sa raison. Pour Mujâhid, il écoute sans penser à autre chose. ﴿[Par Allah !] Nous avons créé les cieux, la terre et tout ce qui est entre eux en six jours, sans éprouver la moindre fatigue.﴾ comme Il dit :

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْيَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَن يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ

﴿Ne voient-ils pas qu'Allah qui a créé sans la moindre peine les cieux et la terre est capable de redonner vie aux morts .﴾[1]

﴿Supporte donc patiemment ce qu'ils disent﴾ ce que disent les dénégateurs et éloigne-toi d'eux sans leur causer aucun tort. ﴿et célèbre la gloire et la louange de ton Seigneur, avant le lever et le coucher du soleil.﴾ Avant le Voyage nocturne, les prières obligatoires étaient au nombre de deux : avant le lever du soleil, au moment de la prière de l'aube, et avant le coucher du soleil, au moment de la prière du *ᶜasr*. La prière de nuit était obligatoire au Prophète (ﷺ), ainsi qu'à sa communauté, pendant une année, puis l'obligation fut abrogée concernant la communauté. Puis Allah (ﷻ) abrogea tout cela lors du Voyage nocturne en instituant cinq prières, parmi lesquelles les prières de l'aube et du *ᶜasr* qui sont accomplies avant le lever et le coucher du soleil. ﴿Célèbre également Sa gloire une partie de la nuit﴾ accomplis la prière pour Lui, ﴿et après les prières.﴾ il est question des formules de glorification après la prière, ou encore des deux unités de prière après le *maghrib*.

وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤١﴾ يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي
وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾ يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾ نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا
يَقُولُونَ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَن يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٤٥﴾

(41) ﴿*Prête l'oreille le jour où le héraut lancera son appel d'un endroit proche,* (42) *Le jour où ils entendront le cri en toute vérité sera le jour lors duquel [les morts] sortiront [de leur tombe].* (43) *C'est Nous seul qui donnons la vie et la mort, et vers Nous seul que tout fera retour.* (44) *Le jour où la terre se fendra [pour rejeter leurs corps], ils se précipiteront [pour répondre à l'appel]. Voilà un rassemblement qui Nous sera facile.* (45) *Nous savons mieux [que quiconque] ce qu'ils disent, et tu n'as pas à*

[1] *Al-Aḫqâf*, v.33.

les contraindre [à la foi]. Adresse donc, à travers le Coran, un rappel à celui qui redoute la menace [de Mon châtiment].﴾

﴿Prête l'oreille﴾ ô Muhammad, ﴿le jour où le héraut lancera son appel d'un endroit proche﴾ Allah (ﷻ) ordonnera à un ange de lancer l'appel sur le rocher du temple d'Al-Quds : « Ô os rongés et membres dispersés ! Allah vous ordonne de vous rassembler pour le Jugement dernier ! » ﴿Le jour où ils entendront le cri en toute vérité﴾ le souffle dans la trompe qui apportera la vérité dont la plupart d'entre eux doutaient. ﴿ce sera le jour lors duquel [les morts] sortiront [de leur tombe]. 43. C'est Nous seul qui donnons la vie et la mort, et vers Nous seul que tout fera retour.﴾ C'est Lui qui crée une première fois puis recommence, ce qui Lui est facile. Et c'est vers Lui seul que toutes les créatures reviendront. Il rétribuera chacune d'elles pour ses œuvres, en bien pour le bien, et en mal pour le mal. ﴿Le jour où la terre se fendra [pour rejeter leurs corps], ils se précipiteront [pour répondre à l'appel].﴾ Allah fera tomber une pluie du ciel qui fera pousser les corps des créatures dans leurs tombes, tout comme le grain pousse dans la terre humide grâce à l'eau. ﴿Voilà un rassemblement qui Nous sera facile.﴾ Cette résurrection est facile pour Nous. ﴿Nous savons mieux [que quiconque] ce qu'ils disent,﴾ Nous cernons le démenti que t'adressent les polythéistes, donc que cela ne t'effraie pas, ﴿tu n'as pas à les contraindre﴾ à suivre la guidée, et on ne t'a pas chargé de cela. ﴿Adresse donc, à travers le Coran, un rappel à celui qui redoute la menace [de Mon châtiment].﴾ Transmets le message de ton Seigneur. Seul se rappelle celui qui craint Allah et Sa menace, et espère en Sa promesse.

Sourate 51

AD-DHÂRIYÂT - الذاريات

Les Vents qui éparpillent. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلذَّٰرِيَٰتِ ذَرْوًا ﴿١﴾ فَٱلْحَٰمِلَٰتِ وِقْرًا ﴿٢﴾ فَٱلْجَٰرِيَٰتِ يُسْرًا ﴿٣﴾ فَٱلْمُقَسِّمَٰتِ أَمْرًا ﴿٤﴾ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ﴿٥﴾ وَإِنَّ
ٱلدِّينَ لَوَٰقِعٌ ﴿٦﴾ وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْحُبُكِ ﴿٧﴾ إِنَّكُمْ لَفِى قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ﴿٨﴾ يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ ﴿٩﴾ قُتِلَ ٱلْخَرَّٰصُونَ ﴿١٠﴾ ٱلَّذِينَ
هُمْ فِى غَمْرَةٍ سَاهُونَ ﴿١١﴾ يَسْـَٔلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلدِّينِ ﴿١٢﴾ يَوْمَ هُمْ عَلَى ٱلنَّارِ يُفْتَنُونَ ﴿١٣﴾ ذُوقُوا۟ فِتْنَتَكُمْ هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم
بِهِۦ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾

(1) ﴾*Par [les vents] qui éparpillent !* (2) *Par [les nuages] chargés [d'eau] !* (3) *Par [les vaisseaux] qui voguent aisément !* (4) *Par [les anges] qui distribuent l'Ordre [d'Allah] !* (5) *Ce qui vous est promis est véridique* (6) *et la rétribution est inéluctable.* (7) *Par le ciel aux trames parfaitement tracées !* (8) *Vous divergez dans vos propos [concernant le Prophète et le Coran],* (9) *et n'en est détourné que celui qui a été détourné [de la foi].* (10) *Que périssent les menteurs* (11) *qui sont plongés dans l'insouciance.* (12) *Ils demandent [par déni et moquerie] : « À quand le Jour de la Rétribution ? »* (13) *Le jour où ils seront éprouvés par le Feu.* (14) *[Il leur sera dit] : « Goûtez à votre châtiment ! Voici ce que vous cherchiez à hâter. »*﴿

﴾Par ceux qui éparpillent !﴿ les vents ﴾Par ceux qui sont chargés !﴿ les nuages ﴾Par ceux qui voguent aisément !﴿ les vaisseaux ﴾Par ceux qui distribuent l'Ordre !﴿ les anges. Il y ai dans ces versets une élévation progressive : les vents sont sous les nuages, les étoiles sont au-dessus, et les anges qui sont encore au-dessus descendent les commandements religieux et universels d'Allah. Allah (ﷻ) jure ainsi de l'avènement inéluctable de la Résurrection : ﴾Ce qui vous est promis est véridique 6. et la rétribution est inéluctable.﴿ ﴾Par le ciel aux trames parfaitement tracées !﴿ par le ciel à la splendeur, à la beauté et à l'harmonie parfaite. ﴾Vous divergez dans vos propos﴿, vous polythéistes qui démentaient les messagers, tenez des propos divergents et contradictoires qui ne peuvent ni concorder ni se réunir. ﴾et n'en est détourné que celui qui a été détourné [de la foi].﴿ Ceci ne touche que celui qui est en lui-même égaré et suit des opinions erronées à cause desquelles il s'égare. N'est détourné du Coran que celui qui est égaré, ignorant et qui ne comprend rien. ﴾Que périssent les menteurs﴿ Les menteurs (الخَرَّاصُون, *al-kharrâṣûn*) sont ceux qui disent qu'il n'y a pas de résurrection et qui n'ont pas de certitude à ce sujet. ﴾qui sont plongés dans l'insouciance﴿ dans la mécréance et le doute, insouciants et distraits. ﴾Ils demandent [par déni et moquerie] : « À quand le Jour de la Rétribution ? »﴿ Ils ne disent cela que par reniement, entêtement, doute, et invraisemblance. ﴾Le jour où ils seront éprouvés par le Feu.﴿ châtiés par le feu, comme on éprouve l'or dans le feu. ﴾[Il leur sera dit] : « Goûtez à votre châtiment ! Voici ce que vous cherchiez à hâter. »﴿ On leur dira cela par blâme, mépris et avilissement.

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾ ءَاخِذِينَ مَآ ءَاتَىٰهُمْ رَبُّهُمْ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَبْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾ كَانُوا۟ قَلِيلًا مِّنَ ٱلَّيْلِ مَا
يَهْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَبِٱلْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٨﴾ وَفِىٓ أَمْوَٰلِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّآئِلِ وَٱلْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾ وَفِى ٱلْأَرْضِ ءَايَٰتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾
وَفِىٓ أَنفُسِكُمْ ۚ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾ وَفِى ٱلسَّمَآءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾ فَوَرَبِّ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُۥ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَآ أَنَّكُمْ
تَنطِقُونَ ﴿٢٣﴾

(15) ﴿*Ceux qui craignent [Allah] séjourneront au milieu de jardins et de sources vives,* (16) *jouissant de ce que leur Seigneur leur aura accordé, car ils étaient auparavant bienfaisants :* (17) *ils dormaient peu la nuit,* (18) *aux dernières heures de la nuit, ils imploraient le pardon [d'Allah] ;* (19) *et ils accordaient sur leurs biens un droit au mendiant et au démuni.* (20) *Il est sur terre des signes [de l'unicité et de l'omnipotence d'Allah] pour ceux qui croient avec certitude,* (21) *ainsi qu'en vous-mêmes. N'observez-vous donc pas ?* (22) *Il est dans le ciel votre subsistance et ce qui vous a été promis.* (23) *Par le Seigneur du ciel et de la terre ! Ceci est aussi vrai que le fait que vous parliez.*﴾

Allah (ﷻ) informe que ceux qui craignent Allah seront, au Jour de la Résurrection, au milieu de jardins et de sources vives, contrairement aux réprouvés qui seront dans le châtiment, le supplice, le feu et les carcans ﴿car ils étaient auparavant﴾ ici-bas, ﴿bienfaisants﴾. Puis Allah (ﷻ) détaille leur bienfaisance dans leurs œuvres : ﴿ils dormaient peu la nuit﴾ pas une nuit sans qu'ils n'en dorment au moins une partie. Ils passaient peu de nuits à dormir jusqu'au matin sans y consacrer de prières. ﴿aux dernières heures de la nuit, ils imploraient le pardon [d'Allah]﴾ ils priaient ou veillaient la nuit en prière et retardaient la demande de pardon aux dernières heures de la nuit. Après les avoir décrits par leur prière, Il les décrits pour leur aumône, leur bonté et leur piété filiale : ﴿ils accordaient sur leurs biens un droit﴾ une part déterminée, ﴿au mendiant et au démuni.﴾ Pour ce qui est du mendiant (السائل, *as-sâ'il*), il est connu qu'il s'agit de celui qui demande l'aumône ; et celui-ci possède un droit. Quant au démuni (المَحْروم, *al-mahrûm*), il s'agit de l'homme qui n'a droit à aucune part du Trésor public, et ne possède ni rentrée d'argent ni métier pour vivre.

﴿Il est sur terre des signes [de l'unicité et de l'omnipotence d'Allah] pour ceux qui croient avec certitude﴾ Il est des signes de l'immensité de son Créateur et de Son pouvoir infini, en ce qu'Il a placé sur elle comme espèces de plantes et d'animaux, comme montagnes, déserts, rivières et mers, comme diversité parmi les hommes, en leurs langues, leurs couleurs, leurs volontés, leurs forces, leurs différences en leur intelligence, leur compréhension et leurs mouvements, leur bonheur et leur malheur, ainsi qu'en leur constitution physique et la place adéquat qu'occupe chaque membre. ﴿ainsi qu'en vous-mêmes. N'observez-vous donc pas ?﴾ Celui qui médite sur sa propre création sait qu'il a été créé et que ses membres ont été façonnés pour l'adoration. ﴿Il est dans le ciel votre subsistance﴾, la pluie, ﴿et ce qui vous a été promis﴾, le Paradis. ﴿Par le Seigneur du ciel et de la terre ! Ceci est aussi vrai que le fait que vous parliez.﴾ Allah (ﷻ) jure par Sa noble Essence que ce qu'Il leur promet comme résurrection et rétribution auront lieu inéluctablement, et c'est une vérité qui ne souffre aucun doute. Aussi, n'en doutez pas, tout comme vous ne doutez pas du fait que vous vous exprimez lorsque vous parlez.

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَٰهِيمَ ٱلْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾ إِذْ دَخَلُوا۟ عَلَيْهِ فَقَالُوا۟ سَلَٰمًا ۖ قَالَ سَلَٰمٌ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿٢٥﴾ فَرَاغَ إِلَىٰٓ
أَهْلِهِۦ فَجَآءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾ فَقَرَّبَهُۥٓ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾ فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا۟ لَا تَخَفْ ۖ وَبَشَّرُوهُ
بِغُلَٰمٍ عَلِيمٍ ﴿٢٨﴾ فَأَقْبَلَتِ ٱمْرَأَتُهُۥ فِى صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٢٩﴾ قَالُوا۟ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ ۖ إِنَّهُۥ
هُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

(24) ﴿*Le récit des hôtes honorés d'Abraham t'est-il parvenu ?* (25) *Lorsqu'ils entrèrent chez lui et dirent : « Que le salut soit sur vous ! », il leur répondit : « Que le salut soit sur vous, ô hôtes inconnus ! »* (26) *Il alla prestement et discrètement trouver les siens et apporta un veau gras.* (27) *Il l'approcha d'eux et leur dit : « Vous ne mangez pas ? »* (28) *[Constatant qu'ils n'y touchaient pas], ils lui inspirèrent de la peur. Ils dirent : « N'aie crainte ! » Et ils lui annoncèrent la naissance d'un garçon savant.* (29) *Sa femme se mit alors à crier et à se frapper le visage et elle dit : « [Comment aurais-je un enfant] alors que je suis une vieille femme stérile ? »* (30) *Ils répondirent : « Ton Seigneur en a décrété ainsi. Il est le Sage, l'Omniscient. »*﴾

Ce récit a précédé dans les sourates *hûd* et *al-hijr*. ﴿Le récit des hôtes honorés d'Abraham t'est-il parvenu ? Lorsqu'ils entrèrent chez lui et dirent : « Que le salut soit sur vous ! », il leur répondit : « Que le salut soit sur vous, ô hôtes inconnus ! »﴾ La formulation du salut d'Abraham (سَلَامٌ, *salâmun*) au cas nominatif est plus forte que celle des anges (سَلَامًا, *salâman*) au cas accusatif, ce qui indique que sa réponse fut meilleure que leur salut initial. ﴿ô hôtes inconnus﴾ car les trois anges Gabriel, Michael et Isrâfîl sont venus chez lui sous l'apparence de beaux jeunes hommes sublimes. ﴿Il alla prestement et discrètement trouver les siens.﴾ Il s'éclipsa promptement et discrètement, ﴿et apporta un veau gras﴾ parmi les meilleurs de ses biens. ﴿Il l'approcha d'eux et leur dit : « Vous ne mangez pas ? »﴾ Il usa d'une formulation douce et d'une invitation polie. ﴿[Constatant qu'ils n'y touchaient pas], ils lui inspirèrent de la peur.﴾ [car ne pas manger de la nourriture de l'hôte annonçait une malfaisance, mais ﴿ Ils dirent : « N'aie crainte ! »﴾ nous sommes des anges envoyés au peuple de Loth pour les anéantir.] ﴿ils lui annoncèrent la naissance d'un garçon savant.﴾ Cette bonne annonce faite à Abraham est également une bonne annonce faite à son épouse, car l'enfant est issu d'eux. Ce fut donc une bonne annonce pour eux deux. ﴿Sa femme se mit alors à crier﴾ Malheur à moi ! ﴿et à se frapper le visage﴾ elle frappa son front de sa main et se gifla, d'étonnement, à la manière de ce que font les femmes face aux choses étonnantes. ﴿Elle dit : « [Comment aurais-je un enfant] alors que je suis une vieille femme stérile ? »﴾ Moi qui suis désormais vieille et qui, même jeune, a toujours été stérile ? ﴿Ils répondirent : « Ton Seigneur en a décrété ainsi. Il est le Sage, l'Omniscient. »﴾ Il sait ce qu'ils méritent comme honneurs et Il est sage en Ses paroles et Ses actes.

۞ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾ قَالُوٓا۟ إِنَّآ أُرْسِلْنَآ إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن طِينٍ ﴿٣٣﴾
مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٤﴾ فَأَخْرَجْنَا مَن كَانَ فِيهَا مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾ فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾
وَتَرَكْنَا فِيهَآ ءَايَةً لِّلَّذِينَ يَخَافُونَ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾

(31) ﴿*[Abraham] demanda : « Quelle est donc votre mission, ô émissaires ? »* (32) *Ils répondirent : « Nous sommes envoyés vers des gens coupables [de mécréance et d'abominations],* (33) *pour faire tomber sur eux [une pluie] de pierres d'argile,* (34) *portant une marque venant de ton Seigneur, à l'intention des transgresseurs. »* (35) *Nous avons fait sortir [de cette cité] les croyants qui l'habitaient,* (36) *mais Nous n'y avons trouvé qu'une seule famille soumise [à l'ordre d'Allah].* (37) *Nous y avons laissé un signe pour ceux qui redoutent le châtiment douloureux.*﴾

﴿Quelle est donc votre mission, ô émissaires ? » 32. Ils répondirent : « Nous sommes envoyés vers des gens coupables [de mécréance et d'abominations]﴾ le peuple de Loth, ﴿pour faire tomber sur eux [une pluie] de pierres d'argile, 34. portant une marque venant de ton Seigneur, à l'intention des transgresseurs.﴾ Chaque pierre portant, auprès de Lui, le nom de celui qu'elle allait frapper. ﴿Nous avons fait sortir [de cette cité] les croyants qui l'habitaient,﴾ Loth et les membres de sa famille, à l'exception de son épouse, ﴿mais Nous n'y avons trouvé qu'une seule famille soumise [à l'ordre d'Allah]. Nous y avons laissé un signe pour ceux qui redoutent le châtiment douloureux.﴾ Nous en avons fait une exhortation en ce que Nous avons fait tomber sur eux comme châtiment, supplice, et pierres d'argile. Leur cité est devenue un lac pestilentiel et nauséabond. Il est en cela une exhortation pour les croyants ﴿qui redoutent le châtiment douloureux.﴾

وَفِي مُوسَىٰٓ إِذۡ أَرۡسَلۡنَٰهُ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ بِسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٖ ﴿٣٨﴾ فَتَوَلَّىٰ بِرُكۡنِهِۦ وَقَالَ سَٰحِرٌ أَوۡ مَجۡنُونٞ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذۡنَٰهُ وَجُنُودَهُۥ
فَنَبَذۡنَٰهُمۡ فِي ٱلۡيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٞ ﴿٤٠﴾ وَفِي عَادٍ إِذۡ أَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمُ ٱلرِّيحَ ٱلۡعَقِيمَ ﴿٤١﴾ مَا تَذَرُ مِن شَيۡءٍ أَتَتۡ عَلَيۡهِ إِلَّا جَعَلَتۡهُ
كَٱلرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾ وَفِي ثَمُودَ إِذۡ قِيلَ لَهُمۡ تَمَتَّعُواْ حَتَّىٰ حِينٖ ﴿٤٣﴾ فَعَتَوۡاْ عَنۡ أَمۡرِ رَبِّهِمۡ فَأَخَذَتۡهُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ وَهُمۡ يَنظُرُونَ
﴿٤٤﴾ فَمَا ٱسۡتَطَٰعُواْ مِن قِيَامٖ وَمَا كَانُواْ مُنتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾ وَقَوۡمَ نُوحٖ مِّن قَبۡلُۖ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمٗا فَٰسِقِينَ ﴿٤٦﴾

(38) ﴿*[Il est également un signe en le récit de] Moïse lorsque Nous l'avons envoyé vers Pharaon, muni de preuves manifestes.* (39) *Mais, fort de sa puissance, [Pharaon] se détourna et dit : « C'est un magicien ou un possédé ! »* (40) *Nous l'avons saisi, lui et ses armées, et les avons jetés dans les flots, pour son comportement blâmable.* (41) *De même pour les [membres du peuple de] ᶜÂd, lorsque Nous avons déchaîné contre eux le vent ne comportant aucun bien,* (42) *qui ne laissait rien sur son passage sans le réduire en poussière.* (43) *De même pour les [membres du peuple de] Thamûd, lorsqu'on leur dit : « Jouissez [de vos biens] pour un temps ! »* (44) *Ils défièrent l'ordre de leur Seigneur. Ainsi, ils furent frappés par la foudre, alors qu'ils [la] regardaient [venir].* (45) *Ils ne purent ni s'en relever ni être secourus.* (46) *[Nous avons également anéanti] le peuple de Noé avant eux car ils étaient dévoyés.*﴾

﴿[Il est également un signe en le récit de] Moïse lorsque Nous l'avons envoyé vers Pharaon, muni de preuves manifestes﴾ et d'arguments irréfutables. ﴿Mais, fort de sa puissance, [Pharaon] se détourna﴾ de la vérité manifeste que Moïse lui apportait, par orgueil et entêtement. ﴿« C'est un magicien ou un possédé ! » 40. Nous l'avons saisi, lui et ses armées, et les avons jetés dans les flots, pour son comportement blâmable.﴾ Il était blâmé, mécréant, dénégateur, dépravé et entêté. ﴿De même pour les [membres du peuple de] ᶜÂd, lorsque Nous avons déchaîné contre eux le vent ne comportant aucun bien,﴾ le vent mauvais qui ne donnait rien, ﴿qui ne laissait rien sur son passage sans le réduire en poussière. De même pour les [membres du peuple de] Thamûd, lorsqu'on leur dit : « Jouissez [de vos biens] pour un temps ! »﴾ jusqu'au terme de votre

existence. ﴿De même pour les [membres du peuple de] Thamûd, lorsqu'on leur dit : « Jouissez [de vos biens] pour un temps ! » 44. Ils défièrent l'ordre de leur Seigneur. Ainsi, ils furent frappés par la foudre, alors qu'ils [la] regardaient [venir].﴾ Ceci car pendant trois jours ils ont attendu le châtiment qui survint au matin du quatrième jour. ﴿Ils ne purent ni s'en relever ni être secourus. [Nous avons également anéanti] le peuple de Noé avant eux car ils étaient dévoyés.﴾ Ces récits ont précédé en détail en de nombreux endroits de plusieurs sourates.

وَٱلسَّمَآءَ بَنَيْنَٰهَا بِأَيْيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾ وَٱلْأَرْضَ فَرَشْنَٰهَا فَنِعْمَ ٱلْمَٰهِدُونَ ﴿٤٨﴾ وَمِن كُلِّ شَىْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾ فَفِرُّوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ ۖ إِنِّى لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾ وَلَا تَجْعَلُوا۟ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ ۖ إِنِّى لَكُم مِّنْهُ
نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾

(47) ﴿*Le ciel, Nous l'avons édifié par Notre puissance et Nous l'avons étendu.* (48) *La terre, Nous l'avons déployée [comme un tapis]. Et de quelle excellente façon Nous l'avons nivelée !* (49) *De toute chose Nous avons créé un couple, afin que vous vous rappeliez [l'unicité du Créateur].* (50) *« Fuyez donc vers Allah ! Je suis pour vous, de Sa part, un avertisseur manifeste.* (51) *N'adoptez aucune divinité en dehors d'Allah ! Je suis pour vous, de Sa part, un avertisseur manifeste. »*﴾

Allah (ﷻ) dit, en attirant l'attention sur la création du monde supérieur et inférieur : ﴿Le ciel, Nous l'avons édifié﴾ Nous en avons fait un toit protégé et élevé, ﴿par Notre puissance et Nous l'avons étendu﴾ Nous avons étendu ses limites et Nous l'avons élevé sans piliers jusqu'à devenir tel qu'il est. ﴿La terre, Nous l'avons déployée [comme un tapis]﴾ pour les créatures, ﴿Et de quelle excellente façon Nous l'avons nivelée ! De toute chose Nous avons créé un couple﴾ toutes les créatures forment un couple : le ciel et la terre, la nuit et le jour, le soleil et la lune, la terre ferme et la mer, la clarté et l'obscurité, la foi et la mécréance, la vie et la mort, le malheur et la félicité, le Paradis et l'Enfer, et ce jusqu'aux animaux et aux plantes. ﴿afin que vous vous rappeliez [l'unicité du Créateur].﴾ Que vous sachiez que le Créateur est unique et n'a pas d'associé. ﴿Fuyez donc vers Allah !﴾ Réfugiez-vous auprès de Lui et placez votre confiance en Lui dans toutes vos affaires. ﴿Je suis pour vous, de Sa part, un avertisseur manifeste. 51. N'adoptez aucune divinité en dehors d'Allah ! Je suis pour vous, de Sa part, un avertisseur manifeste. »﴾

كَذَٰلِكَ مَآ أَتَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُوا۟ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٥٢﴾ أَتَوَاصَوْا۟ بِهِۦ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٥٣﴾ فَتَوَلَّ
عَنْهُمْ فَمَآ أَنتَ بِمَلُومٍ ﴿٥٤﴾ وَذَكِّرْ فَإِنَّ ٱلذِّكْرَىٰ تَنفَعُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾ وَمَا خَلَقْتُ ٱلْجِنَّ وَٱلْإِنسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ
﴿٥٦﴾ مَآ أُرِيدُ مِنْهُم مِّن رِّزْقٍ وَمَآ أُرِيدُ أَن يُطْعِمُونِ ﴿٥٧﴾ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلْقُوَّةِ ٱلْمَتِينُ ﴿٥٨﴾ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟
ذَنُوبًا مِّثْلَ ذَنُوبِ أَصْحَٰبِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونِ ﴿٥٩﴾ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن يَوْمِهِمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

(52) ﴿*Il en fut toujours ainsi : aucun messager n'est venu à leurs prédécesseurs sans qu'ils n'aient dit : « C'est un magicien ou un possédé ! »* (53) *Se sont-ils enjoints cette parole ? Ils sont plutôt tous aussi transgresseurs.* (54) *Détourne-toi d'eux. Tu n'en seras pas blâmé.* (55) *Mais n'aie de cesse d'exhorter, car le rappel profite aux croyants.* (56) *Je n'ai créé les djinns et les hommes que pour qu'ils M'adorent.* (57) *Je n'attends d'eux*

ni subsistance ni nourriture, (58) *car c'est Allah qui est le Dispensateur de tous les biens, le Détenteur de la force inébranlable.* (59) *Les transgresseurs [mécréants] obtiendront une part [du châtiment] semblable à celle de leurs compagnons [et devanciers]. Qu'ils ne Me demandent donc pas d'en hâter [la survenue] !* (60) *Malheur aux mécréants [pour le châtiment qu'ils subiront] au jour qui leur est promis !*﴾

Allah (ﷻ) réconforte Son Prophète (ﷺ) en lui rappelant que ce que lui disent les polythéistes est semblable à ce que disaient les premiers dénégateurs à leurs messagers : ﴿Il en fut toujours ainsi : aucun messager n'est venu à leurs prédécesseurs sans qu'ils n'aient dit : « C'est un magicien ou un possédé ! » 53. Se sont-ils enjoints cette parole ? Ils sont plutôt tous aussi transgresseurs.﴾ Ce sont des transgresseurs dont les cœurs se ressemblent, ainsi les derniers tiennent les mêmes propos que leurs devanciers. ﴿Détourne-toi d'eux﴾, ô Muhammad, ﴿Tu n'en seras pas blâmé.﴾ Nous ne te blâmerons pas pour cela. ﴿Mais n'aie de cesse d'exhorter, car le rappel profite aux croyants.﴾ Seuls les cœurs croyants en tirent profit. ﴿Je n'ai créé les djinns et les hommes que pour qu'ils M'adorent.﴾ Je ne les ai créés que pour leur ordonner de M'adorer, et Je n'ai aucunement besoin d'eux. ﴿Je n'attends d'eux ni subsistance ni nourriture, 58. car c'est Allah qui est le Dispensateur de tous les biens, le Détenteur de la force inébranlable.﴾ Allah a créé les serviteurs afin qu'ils L'adorent, seul et sans associé. Celui qui lui obéit, Il lui accorde la plus parfaite des récompenses, et celui qui Lui désobéit, Il le châtie de la façon la plus dure qui soit. Il mentionne qu'Il n'a pas besoin d'eux, mais que ce sont eux qui ont besoin de Lui en toutes les circonstances de leur vie. Il est Celui qui les a créés et Celui qui pourvoit à leur subsistance. ﴿Les transgresseurs [mécréants] obtiendront une part [du châtiment] semblable à celle de leurs compagnons [et devanciers]. Qu'ils ne Me demandent donc pas d'en hâter [la survenue] !﴾, car cela surviendra inéluctablement. ﴿Malheur aux mécréants [pour le châtiment qu'ils subiront] au jour qui leur est promis !﴾, le Jour de la Résurrection.

Sourate 52

AT-ṮÛR - الطُّور

Le Mont [Sinaï]. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلطُّورِ ﴿١﴾ وَكِتَٰبٍ مَّسْطُورٍ ﴿٢﴾ فِى رَقٍّ مَّنشُورٍ ﴿٣﴾ وَٱلْبَيْتِ ٱلْمَعْمُورِ ﴿٤﴾ وَٱلسَّقْفِ ٱلْمَرْفُوعِ ﴿٥﴾ وَٱلْبَحْرِ
ٱلْمَسْجُورِ ﴿٦﴾ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَٰقِعٌ ﴿٧﴾ مَّا لَهُۥ مِن دَافِعٍ ﴿٨﴾ يَوْمَ تَمُورُ ٱلسَّمَآءُ مَوْرًا ﴿٩﴾ وَتَسِيرُ ٱلْجِبَالُ سَيْرًا
﴿١٠﴾ فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ فِى خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾ يَوْمَ يُدَعُّونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ﴿١٣﴾
هَٰذِهِ ٱلنَّارُ ٱلَّتِى كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾ أَفَسِحْرٌ هَٰذَآ أَمْ أَنتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾ ٱصْلَوْهَا فَٱصْبِرُوٓا۟ أَوْ لَا
تَصْبِرُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

(1) ﴾*Par le mont [Sinaï] !* (2) *Par le Livre écrit* (3) *sur un parchemin déployé !* (4) *Par la Maison peuplée !* (5) *Par la voûte [céleste] élevée !* (6) *Par la mer en ébullition !* (7) *Le châtiment de ton Seigneur est inéluctable.* (8) *Nul ne pourra le repousser.* (9) *Le jour où le ciel s'agitera,* (10) *où les montagnes se mettront en mouvement,* (11) *malheur en ce jour aux dénégateurs* (12) *qui s'ébattent dans des discours frivoles.* (13) *Le jour où ils seront brutalement poussés dans le feu de la Géhenne,* (14) *[on leur dira :] « Voici l'Enfer que vous démentiez !* (15) *[Ce feu] est-il une magie [comme vous le prétendiez] ou ne voyez-vous donc pas ?* (16) *Brûlez-y ! Que vous enduriez [le supplice] ou que vous ne l'enduriez pas ne changera rien pour vous. Vous n'êtes rétribués que pour ce que vous faisiez. »*﴿

Allah (ﷻ) jure par Ses créatures qui indiquent Son immense pouvoir du fait que Son châtiment frappera Ses ennemis et que nul ne pourra le repousser. Le terme (الطُّور, *at-ṯûr*) désigne le mont boisé comme celui sur lequel Allah a parlé à Moïse (عليه السلام) et à partir duquel Il a fait de Jésus un messager. Ce qui n'est pas boisé n'est pas nommé (طُور, *ṯûr*) mais uniquement (جَبَل, *jabal*). ﴾Par le Livre écrit﴿ On a dit qu'il était question de la Table gardée ou encore des Livres révélés écrits qui sont récités aux gens, et c'est pourquoi Il dit : ﴾sur un parchemin déployé﴿. ﴾Par la Maison peuplée﴿ qui est la kaᶜba des habitants du septième ciel. ﴾Par la voûte élevée !﴿ le ciel, ﴾Par la mer en ébullition !﴿ l'eau qui se trouve sous le Trône et de laquelle Allah fera descendre la pluie grâce à laquelle les corps ressusciteront dans leurs tombes, au Jour de la Résurrection. Pour la majorité des exégètes, il est question de la mer existante, mais ils ont divergé concernant le sens du terme (مَسْجُور, *masjûr*). Pour les uns, cela signifie qu'au Jour de la Résurrection, elle sera transformée en feu, comme Allah (ﷻ) dit :

وَإِذَا ٱلْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾

﴾Lorsque les mers seront enflammées.﴿[1]

[1] *At-Takwîr*, v.6.

Elle sera enflammée et deviendra un feu crépitant cernant ceux qui seront rassemblés pour le jugement. ﴿Le châtiment de ton Seigneur est inéluctable.﴾ Voilà l'objet du serment : le châtiment frappera inéluctablement les mécréants. ﴿Nul ne pourra le repousser﴾ lorsqu'Allah voudra les frapper. ﴿Le jour où le ciel s'agitera﴾ qu'il se fendra ou tourbillonnera. ﴿où les montagnes se mettront en mouvement﴾ elles seront pulvérisées et deviendront poussière éparpillée. ﴿malheur en ce jour aux dénégateurs﴾ pour ce qu'ils subiront de Son supplice et châtiment, ﴿qui s'ébattent dans des discours frivoles﴾ ici-bas, ils se plongent dans le faux et font de leur religion un sujet de moquerie et de plaisanterie. ﴿Le jour où ils seront brutalement poussés dans le feu de la Géhenne, 14. [on leur dira :] « Voici l'Enfer que vous démentiez ! ﴾ les gardiens de l'Enfer leur diront, par blâme et reproche : ﴿[Ce feu] est-il une magie [comme vous le prétendiez] ou ne voyez-vous donc pas ? 16. Brûlez-y ! ﴾ Entrez-y et soyez couverts par le châtiment de toute part. ﴿Que vous enduriez [le supplice] ou que vous ne l'enduriez pas ne changera rien pour vous.﴾ Vous ne pourrez ni vous en échapper ni le faire cesser. ﴿Vous n'êtes rétribués que pour ce que vous faisiez.﴾ Allah ne lèse personne, mais rétribue chacun pour ses œuvres.

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾ فَٰكِهِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٨﴾ كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟
هَنِيٓـًٔۢا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ ۖ وَزَوَّجْنَٰهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾

(17) ﴿*Les pieux seront dans des jardins et [obtiendront] la félicité,* (18) *se réjouissant de ce que leur Seigneur leur accordera, et leur Seigneur les protégera du châtiment de la Fournaise.* (19) *[On leur dira :] « Mangez et buvez en toute quiétude, en récompense de ce que vous faisiez. »* (20) *Ils seront confortablement installés sur des divans somptueux bien alignés, et Nous leur donnerons pour compagnes des houris aux grands yeux.*﴾

Allah (ﷻ) informe de la condition des bienheureux : ﴿Les pieux seront dans des jardins et [obtiendront] la félicité﴾ à l'opposé du châtiment et supplice que subiront les réprouvés. ﴿se réjouissant de ce que leur Seigneur leur accordera﴾ comme formes de délices, qu'il s'agisse de mets, de boissons, de vêtements, de demeures, de montures, et autres. ﴿et leur Seigneur les protégera du châtiment de la Fournaise.﴾ Allah les aura préservés du châtiment de l'Enfer, ce qui est bienfait en soi, en plus de l'entrée au Paradis où la félicité se compose de ce qu'aucun œil n'a vu, ce qu'aucune ouïe n'a entendu et ce qu'aucun esprit n'a jamais imaginé. ﴿[On leur dira :] « Mangez et buvez en toute quiétude, en récompense de ce que vous faisiez. »﴾ Vous obtiendrez ceci pour cela, par grâce et bienfaisance de la part d'Allah. ﴿Ils seront accoudés sur des divans somptueux﴾ des lits d'apparat. ﴿bien alignés﴾ ils se feront face. ﴿Nous leur donnerons pour compagnes des houris aux grands yeux.﴾ des compagnes vertueuses et de belles épouses parmi les houris que nous avons décrites précédemment en de nombreux endroits, ce qui nous dispense de le répéter ici.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَٰنٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَآ أَلَتْنَٰهُم مِّنْ عَمَلِهِم مِّن شَىْءٍ ۚ كُلُّ ٱمْرِىٍٕۭ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ
﴿٢١﴾ وَأَمْدَدْنَٰهُم بِفَٰكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾ يَتَنَٰزَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَّا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْثِيمٌ ﴿٢٣﴾ ۞ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ

غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ ﴿٢٤﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٥﴾ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ
﴿٢٦﴾ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَانَا عَذَابَ السَّمُومِ ﴿٢٧﴾ إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾

(21) ﴿*Quant aux croyants suivis par leurs descendants dans la foi, Nous accorderons à leurs descendants de les rejoindre, sans diminuer en rien [la récompense de] leurs œuvres. [Le sort de] chacun dépend de ce qu'il aura acquis.* (22) *En plus [de tous les délices dont ils jouiront], Nous leur accorderons en abondance les fruits et les viandes qu'ils désireront.* (23) *Là, ils échangeront des coupes [d'un vin] qui n'engendrera ni vaines paroles ni péchés.* (24) *Parmi eux circuleront de jeunes servants semblables à des perles dans leur écrin.* (25) *Se tournant les uns vers les autres, ils s'interrogeront.* (26) *Ils diront : « Autrefois, Nous vivions au milieu des nôtres dans la crainte [du châtiment d'Allah].* (27) *Aussi, Allah nous a comblés de Sa grâce et protégés du châtiment du vent brûlant [de l'Enfer].* (28) *Autrefois, c'est Lui seul que nous invoquions [et adorions], car Il est le Bon, le Miséricordieux. »*﴾

Allah (ﷻ) informe de Sa grâce, de Sa générosité, de Sa bienveillance et de Sa bienfaisance envers Ses créatures : si les croyants voient leurs descendants les suivre dans la foi, Il les fait rejoindre le degré de leurs parents, même s'ils n'y sont pas parvenus par leurs œuvres. Ceci afin de réjouir les parents par la présence de leurs enfants au même degré qu'eux. Il les réunira de la meilleure façon qui soit, en élevant celui dont les œuvres sont imparfaites par celui dont les œuvres sont excellentes, sans que cela ne diminue les œuvres ou le rang de ce dernier, mettant ainsi les deux sur un pied d'égalité. ﴾Nous accorderons à leurs descendants de les rejoindre, sans diminuer en rien [la récompense de] leurs œuvres.﴿ C'est là une grâce qu'Allah accorde aux enfants par la bénédiction des œuvres de leurs parents. Après avoir mentionné Sa grâce qui consiste en ce qu'Il élève les descendants au degré des parents, sans qu'ils aient pour autant suffisamment œuvré pour cela ; Allah informe de Son équité qui consiste à ce qu'Il ne châtie personne pour le péché d'un autre. Au contraire, ﴾[Le sort de] chacun dépend de ce qu'il aura acquis.﴿ Chacun est lié à ses œuvres, et personne ne porte le péché d'un autre, qu'il soit son père ou son fils. ﴾En plus [de tous les délices dont ils jouiront], Nous leur accorderons en abondance les fruits et viandes qu'ils désireront.﴿ Ils auront des fruits et viandes de toutes espèces, de tout ce qui sera appétissant et désirable. ﴾Là, ils échangeront des coupes﴿ de vin ﴾qui n'engendreront ni vaines paroles ni péchés.﴿ Cela ne suscitera chez eux ni divagations ni grossièretés, comme c'est le cas pour ceux qui en boivent ici-bas.

﴾Parmi eux circuleront de jeunes servants semblables à des perles dans leur écrin.﴿ Allah (ﷻ) informe de leurs servants et domestiques au Paradis qui seront semblables à des perles fraîches dans leur écrin, décrivant ainsi leur beauté, leur éclat, leur propreté et la splendeur de leurs vêtements. ﴾Se tournant les uns vers les autres, ils s'interrogeront.﴿ Ils discuteront et s'interrogeront concernant leurs œuvres et leurs conditions ici-bas, tout comme ceux qui boivent discutent de leur condition autour d'un verre. ﴾Ils diront : « Autrefois, Nous vivions au milieu des nôtres dans la crainte [du châtiment d'Allah].﴿ Ici-bas, nous étions dans nos familles, nous craignions notre Seigneur et redoutions Son châtiment. ﴾Aussi, Allah nous a comblés de Sa grâce et protégés du châtiment du vent brûlant [de l'Enfer].﴿ Il nous a accordé cette grâce et nous a préservés de ce que nous craignions. ﴾Autrefois, c'est Lui seul que nous invoquions [et adorions],﴿ nous L'implorions et Il nous a exaucés en nous accordant ce que nous demandions. ﴾car Il est le Bon, le Miséricordieux.﴿

فَذَكِّرْ فَمَآ أَنتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِۦ رَيْبَ ٱلْمَنُونِ ﴿٣٠﴾ قُلْ تَرَبَّصُوا۟
فَإِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُتَرَبِّصِينَ ﴿٣١﴾ أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَٰمُهُم بِهَٰذَآ أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٣٢﴾ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُۥ ۚ بَل لَّا يُؤْمِنُونَ
﴿٣٣﴾ فَلْيَأْتُوا۟ بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِۦٓ إِن كَانُوا۟ صَٰدِقِينَ ﴿٣٤﴾

(29) ﴾*[N'aie de cesse] d'exhorter [les hommes]. Par la grâce de ton Seigneur tu n'es ni un devin ni un possédé.* (30) *Ils disent plutôt : « C'est un poète ! Attendons pour lui les vicissitudes de la mort. »* (31) *Dis : « Attendez donc ! Moi aussi j'attends avec vous. »* (32) *Est-ce leur [prétendue] raison qui leur ordonne cela ? Ils sont plutôt transgresseurs.* (33) *Ils disent encore : « Il a inventé lui-même [le Coran] ! » Non ! Plutôt ils ne croient pas.* (34) *Qu'ils produisent un texte semblable [au Coran], s'ils sont véridiques [en ce qu'ils prétendent].*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager (ﷺ) de transmettre Son message à Ses serviteurs et de leur rappeler ce qu'Allah lui a révélé. Puis, Il l'exempte de tout ce dont l'accusent les menteurs et dépravés : ﴾[N'aie de cesse] d'exhorter [les hommes]. Par la grâce de ton Seigneur tu n'es ni un devin ni un possédé.﴿ Louange à Allah, tu n'es pas un devin recevant des informations volées par les djinns dans le ciel, et tu n'es pas non plus sous la possession de Satan. Puis Allah (ﷻ) réprouve ceux qui disent concernant le Messager (ﷺ) : ﴾C'est un poète ! Attendons pour lui les vicissitudes de la mort.﴿ Attendons que la mort l'emporte et nous serons débarrassés de lui et de ce qu'il dit. ﴾Dis : « Attendez donc ! Moi aussi j'attends avec vous. »﴿ et vous saurez bientôt à qui reviendra la fin heureuse et le triomphe, ici-bas et dans l'au-delà. ﴾Est-ce leur [prétendue] raison qui leur ordonne cela ?﴿, elle leur ordonne ce qu'ils disent à ton sujet comme faussetés dont ils savent qu'il ne s'agit que de purs mensonges. ﴾Ils sont plutôt transgresseurs.﴿ Ils sont égarés et obstinés, et c'est ce qui les amène à dire cela de toi. ﴾Ils disent encore : « Il a inventé lui-même [le Coran] ! » Non, mais ils ne croient pas.﴿ C'est leur mécréance qui les incite à dire cela. ﴾Qu'ils produisent un texte semblable [au Coran], s'ils sont véridiques [en ce qu'ils prétendent].﴿ Qu'ils apportent un livre semblable à ce qu'a apporté Muhammad (ﷺ) du Coran. Même s'ils se réunissaient, eux et tous les habitants de la terre, djinns et hommes, ils ne pourraient en produire de semblable, ni même dix sourates, voire une seule équivalente.

أَمْ خُلِقُوا۟ مِنْ غَيْرِ شَىْءٍ أَمْ هُمُ ٱلْخَٰلِقُونَ ﴿٣٥﴾ أَمْ خَلَقُوا۟ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۚ بَل لَّا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ عِندَهُمْ
خَزَآئِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ ٱلْمُصَيْطِرُونَ ﴿٣٧﴾ أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ ۖ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُم بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَهُ ٱلْبَنَٰتُ
وَلَكُمُ ٱلْبَنُونَ ﴿٣٩﴾ أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾ أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾ أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا ۖ
فَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ هُمُ ٱلْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾ أَمْ لَهُمْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

(35) ﴾*Ont-ils été créés de rien ou sont-ils leurs propres créateurs ?* (36) *Ont-ils créé les cieux et la terre ? Ils n'ont plutôt aucune certitude.* (37) *Détiennent-ils les trésors de ton Seigneur ou sont-ils eux les maîtres [de l'univers] ?* (38) *Disposent-ils d'une échelle qui leur permette d'écouter [aux portes du ciel] ? Que celui d'entre eux qui prétend écouter apporte une preuve manifeste !* (39) *Allah aurait-Il des filles et vous des fils ?* (40) *Leur demandes-tu un salaire qui les accable d'une lourde dette ?* (41) *Connaissent-ils l'Invisible si bien qu'ils écrivent [ce qu'il en est et en informe les*

hommes] ? (42) *Ils cherchent plutôt à ruser ! Mais ce sont les mécréants qui sont victimes de leur propre ruse.* (43) *Ont-ils un véritable Dieu en dehors d'Allah ? Gloire [et pureté] à Allah, Il est au-dessus de ce qu'ils [Lui] associent.*﴾

Allah (ﷻ) affirme ici la seigneurie et l'unicité de la divinité : ﴿Ont-ils été créés de rien ou sont-ils leurs propres les créateurs ?﴾ Ont-ils existé sans que personne ne les crée ou se sont-ils créés eux-mêmes. Ni l'un ni l'autre, mais c'est Allah qui les a créés à partir du néant. ﴿Ont-ils créé les cieux et la terre ? Ils n'ont plutôt aucune certitude.﴾ Allah (ﷻ) fustige le fait qu'ils Lui associent, alors qu'ils savent qu'Il est le seul Créateur sans associé. Mais leur manque de certitude les amène à cela. ﴿Détiennent-ils les trésors de ton Seigneur ?﴾ Administrent-ils le royaume et possèdent-ils les clés des trésors ? ﴿ou sont-ils eux les maîtres [de l'univers] ?﴾ ceux qui jugent et demandent des comptes aux hommes ? Il n'en est rien. C'est Allah (ﷻ) qui est Celui qui possède et administre l'univers, Celui qui fait ce qu'Il veut. ﴿Disposent-ils d'une échelle qui leur permette d'écouter [aux portes du ciel] ?﴾ de s'élever jusqu'aux assemblées célestes ? ﴿Que celui d'entre eux qui prétend écouter apporte une preuve manifeste﴾ démontrant la véracité de leurs agissements et propos. Ils n'ont aucun moyen d'y parvenir, ils ne reposent sur rien et ne disposent d'aucune preuve. Puis Allah (ﷻ) fustige les polythéistes pour Lui avoir attribué des filles en faisant des anges des filles et en préférant pour eux-mêmes des fils. Lorsqu'on annonce à l'un d'eux la naissance d'une fille, son visage s'assombrit, réduit au mutisme par l'intensité de la tristesse et de la rage qui l'envahissent. Ils ont fait des anges les filles d'Allah, et les ont adorés en dehors de Lui.

﴿Allah aurait-Il des filles et vous des fils ?﴾ C'est là une sévère mise en garde et une menace appuyée. ﴿Leur demandes-tu un salaire﴾ en contrepartie de ta transmission du message d'Allah ? Non, tu ne leur demandes rien pour cela. ﴿qui les accable d'une lourde dette ?﴾ Si bien que la moindre des choses leur semble lourde, difficile et les contrarie ? ﴿Connaissent-ils l'Invisible si bien qu'ils écrivent [ce qu'il en est et en informe les hommes] ?﴾ Il n'en est rien, car personne, dans les cieux et sur la terre, ne connaît l'Invisible en dehors d'Allah. ﴿Ils cherchent plutôt à ruser ! Mais ce sont les mécréants qui sont victimes de leur propre ruse.﴾ Ils cherchent, à travers leurs propos concernant le Messager et la religion, à tromper les gens et à ruser contre le Messager et ses compagnons. Mais les funestes conséquences de leur ruse ne retomberont que sur eux. ﴿Ont-ils un véritable Dieu en dehors d'Allah ?﴾ C'est là une fustigation sévère adressée aux polythéistes concernant leur adoration des statues et idoles en dehors d'Allah. Puis Allah S'exempte de ce qu'ils disent, inventent et associent en disant : ﴿Gloire [et pureté] à Allah, Il est au-dessus de ce qu'ils [Lui] associent.﴾

وَإِن يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾ فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾
يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَٰلِكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
﴿٤٧﴾ وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ﴿٤٩﴾

(44) ﴿*Même s'ils voyaient tomber des pans du ciel, ils diraient : « Ce ne sont que des nuages amoncelés ! »* (45) *Laisse-les donc, jusqu'à ce qu'ils parviennent au jour où ils seront foudroyés.* (46) *Le jour où leur ruse ne leur servira à rien, et ils ne seront point secourus.* (47) *Les transgresseurs subiront un châtiment avant cela, mais la plupart d'entre eux ne le savent pas.* (48) *Patiente face au décret de ton Seigneur, car*

tu es sous Nos yeux. Célèbre la gloire et la louange de Ton Seigneur lorsque tu te lèves. (49) *Et glorifie-Le une partie de la nuit et au déclin des étoiles.*﴾

Allah (ﷻ) informe de l'entêtement des polythéistes et de leur arrogance devant ce qui est visible : ﴿Même s'ils voyaient tomber des pans du ciel﴾ comme châtiment les frappant, ils n'y croiraient pas et n'en tireraient aucune certitude, mais diraient : ﴿Ce ne sont que des nuages amoncelés !﴾ ﴿Laisse-les donc, jusqu'à ce qu'ils parviennent au jour où ils seront foudroyés.﴾ Le Jour de la Résurrection. ﴿Le jour où leur ruse ne leur servira à rien,﴾ les ruses et stratagèmes qu'ils mettaient en œuvre ici-bas ne leur seront d'aucune utilité au Jour de la Résurrection, ﴿et ils ne seront point secourus. 47. Les transgresseurs subiront un châtiment avant cela,﴾ ici-bas, ﴿mais la plupart d'entre eux ne le savent pas﴾ que Nous les châtions dans ce bas-monde et les éprouvons par les malheurs afin qu'ils reviennent de leur mécréance et se repentent. Ils ne comprennent pas ce qui est attendu d'eux, et dès que les malheurs qui les frappent se dissipent, ils reviennent à une condition pire encore que la précédente. ﴿Patiente face au décret de ton Seigneur, car tu es sous Nos yeux.﴾ Supporte leurs torts et n'en fais aucun cas car tu es sous Notre regard et Notre protection, et Allah te protègera des gens. ﴿Célèbre la gloire et la louange de Ton Seigneur lorsque tu te lèves﴾ de ton lit après ton sommeil pour accomplir la prière. ﴿Et glorifie-Le une partie de la nuit et au déclin des étoiles.﴾ Mentionne-Le et adore-Le par la récitation du Coran et la prière de nuit, ﴿et au déclin des étoiles﴾ Il a précédé dans le hadith d'Ibn ᶜAbbâs qu'il s'agit des deux unités de prière qui précèdent la prière de l'aube, qui sont instituées au déclin des étoiles, c'est-à-dire lorsqu'elles vont disparaître.

Sourate 53

AN-NAJM - النجم

Les Étoiles. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿١﴾ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ﴿٢﴾ وَمَا يَنطِقُ عَنِ ٱلْهَوَىٰٓ ﴿٣﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْىٌ يُوحَىٰ ﴿٤﴾

(1) ﴾*Par les étoiles lorsqu'elles disparaissent !* (2) *Votre compagnon ne s'est ni égaré ni fourvoyé,* (3) *et il ne prononce rien sous l'emprise de [ses] passions.* (4) *Ce n'est qu'une révélation qui lui est faite,*﴿

﴾Par les étoiles lorsqu'elles disparaissent !﴿ les Pléiades lorsqu'elles déclinent à l'aube. ﴾Votre compagnon ne s'est ni égaré ni fourvoyé﴿ est l'objet du serment : le témoignage en faveur du Messager d'Allah (ﷺ) du fait qu'il soit bien guidé et suive la vérité. L'égaré (الضال, *ad-ḏâl*) désigne l'ignorant qui suit une voie sans science, et le fourvoyé (الغاوي, al-*ghâwî*) désigne celui qui connaît la vérité mais qui s'en détourne volontairement. Allah exempte Son Messager et Sa Loi de toute ressemblance avec les égarés que sont les chrétiens et les sectes juives, qui connaissent la vérité, mais la dissimulent et font ce qui est contraire. Le Prophète et la Loi avec laquelle Allah (ﷻ) l'a suscité sont, à l'inverse, au summum de la droiture, de la modération et de la justesse. ﴾il ne prononce rien sous l'emprise de [ses] passions﴿ et de ses désirs. ﴾Ce n'est qu'une révélation qui lui est faite,﴿ il ne dit que ce qu'on lui ordonne et le transmet aux gens, intégralement, sans ajout ni retrait.

عَلَّمَهُۥ شَدِيدُ ٱلْقُوَىٰ ﴿٥﴾ ذُو مِرَّةٍ فَٱسْتَوَىٰ ﴿٦﴾ وَهُوَ بِٱلْأُفُقِ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٧﴾ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ﴿٨﴾ فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ
﴿٩﴾ فَأَوْحَىٰٓ إِلَىٰ عَبْدِهِۦ مَآ أَوْحَىٰ ﴿١٠﴾ مَا كَذَبَ ٱلْفُؤَادُ مَا رَأَىٰٓ ﴿١١﴾ أَفَتُمَٰرُونَهُۥ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ﴿١٢﴾ وَلَقَدْ رَءَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ
﴿١٣﴾ عِندَ سِدْرَةِ ٱلْمُنتَهَىٰ ﴿١٤﴾ عِندَهَا جَنَّةُ ٱلْمَأْوَىٰٓ ﴿١٥﴾ إِذْ يَغْشَى ٱلسِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ﴿١٦﴾ مَا زَاغَ ٱلْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ﴿١٧﴾ لَقَدْ
رَأَىٰ مِنْ ءَايَٰتِ رَبِّهِ ٱلْكُبْرَىٰٓ ﴿١٨﴾

(5) ﴾*et que lui a enseignée [l'ange Gabriel] dont la force est immense* (6) *et l'apparence magnifique, lorsqu'il s'est manifesté [au Prophète sous sa réelle apparence],* (7) *alors qu'il se trouvait dans le ciel à l'horizon.* (8) *Puis, il s'approcha et descendit progressivement,* (9) *jusqu'à être à une distance de deux arcs, si ce n'est moins encore.* (10) *C'est alors qu'Allah révéla à Son serviteur, [par l'intermédiaire de Gabriel], ce qu'Il voulut lui révéler.* (11) *Le cœur [du Prophète] n'a pas démenti ce que [ses yeux] ont vu.* (12) *Contestez-vous ce qu'il a vu ?* (13) *[Par Allah !] Il l'a vu descendre vers lui [sous sa réelle apparence] une autre fois,* (14) *auprès du jujubier de la limite,* (15) *près duquel se trouve le Paradis du refuge éternel.* (16) *Alors que le jujubier était couvert d'une chose [d'une beauté indescriptible],* (17) *le regard [du Prophète] n'a ni dévié ni outrepassé la limite [qui lui fut donnée].* (18) *[Par Allah !] Il vit alors certains des plus grands signes de son Seigneur.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne, concernant Son serviteur et messager Muhammad (ﷺ), que ce qu'il apporte aux hommes lui a été enseigné par ﴿[l'ange Gabriel] dont la force est immense et l'apparence magnifique lorsqu'il s'est manifesté [au Prophète sous sa réelle apparence], 7. alors qu'il se trouvait dans le ciel à l'horizon﴾ qui voit apparaître l'aube. ﴿Puis, il s'approcha et descendit progressivement, 9. jusqu'à être à une distance de deux arcs, et moins encore.﴾ Gabriel s'approcha de Muhammad (ﷺ) en descendant vers lui sur terre jusqu'à ce qu'il y ait entre eux la distance de deux arcs étendus, ﴿et moins encore. C'est alors qu'Allah révéla à Son serviteur, [par l'intermédiaire de Gabriel], ce qu'Il voulut lui révéler.﴾ Ou encore : Gabriel révéla alors au serviteur d'Allah Muhammad, ce qu'il devait lui révéler, et les deux sens sont corrects. ﴿Le cœur [du Prophète] n'a pas démenti ce que [ses yeux] ont vu. 12. Contestez-vous ce qu'il a vu ?﴾ Ibn ᶜAbbâs dit : «﴿Le cœur [du Prophète] n'a pas démenti ce que [ses yeux] ont vu.﴾ ﴿[Par Allah], Il l'a vu une autre fois﴾ Il L'a vu par son cœur à deux reprises. ﴿[Par Allah], Il l'a vu descendre vers lui une autre fois [sous sa réelle apparence], 14. auprès du jujubier de la limite﴾ Ceci est la seconde fois où le Messager d'Allah (ﷺ) a vu Gabriel sous l'apparence avec laquelle Allah l'a créé, lors du Voyage nocturne. ﴿Alors que le jujubier était couvert d'une chose [d'une beauté indescriptible]﴾ des papillons d'or ﴿le regard [du Prophète] n'a ni dévié﴾ il ne tourna ni à droite ni à gauche, ﴿ni outrepassé la limite [qui lui fut donné].﴾ C'est là une vertu sublime dans la fermeté et l'obéissance, car il n'a fait que ce qui lui a été ordonné et il n'a pas demandé plus qu'il n'a reçu. ﴿[Par Allah !] Il vit alors certains des plus grands signes de son Seigneur.﴾ Des signes indiquant Notre puissance et Notre immensité.

أَفَرَءَيْتُمُ ٱللَّٰتَ وَٱلْعُزَّىٰ ﴿١٩﴾ وَمَنَوٰةَ ٱلثَّالِثَةَ ٱلْأُخْرَىٰٓ ﴿٢٠﴾ أَلَكُمُ ٱلذَّكَرُ وَلَهُ ٱلْأُنثَىٰ ﴿٢١﴾ تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰٓ ﴿٢٢﴾
إِنْ هِىَ إِلَّآ أَسْمَآءٌ سَمَّيْتُمُوهَآ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَٰنٍ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَمَا تَهْوَى ٱلْأَنفُسُ ۖ
وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّن رَّبِّهِمُ ٱلْهُدَىٰٓ ﴿٢٣﴾ أَمْ لِلْإِنسَٰنِ مَا تَمَنَّىٰ ﴿٢٤﴾ فَلِلَّهِ ٱلْءَاخِرَةُ وَٱلْأُولَىٰ ﴿٢٥﴾ ۞ وَكَم مِّن مَّلَكٍ فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ لَا تُغْنِى شَفَٰعَتُهُمْ شَيْـًٔا إِلَّا مِنۢ بَعْدِ أَن يَأْذَنَ ٱللَّهُ لِمَن يَشَآءُ وَيَرْضَىٰٓ ﴿٢٦﴾

(19) ﴿*Voyez [vos idoles dont vous prétendez qu'elles sont les filles d'Allah] : al-lât et al-ᶜuzzâ,* (20) *ainsi que manât, l'autre troisième.* (21) *Auriez-vous les garçons et Lui les filles ?* (22) *Quel partage injuste et inique !* (23) *Ce ne sont que des noms que vous avez inventés, vous et vos ancêtres, et concernant [l'adoration] desquelles Allah n'a révélé aucune preuve. Ils ne font que suivre [leurs] conjectures et les penchants de leurs âmes, alors que, [par Allah], la guidée leur est venue de leur Seigneur.* (24) *L'homme obtiendrait-il tout ce qu'il désire ?* (25) *À Allah seul appartiennent la vie future et la vie présente.* (26) *Que d'anges dans les cieux ! [Mais] leur intercession ne peut profiter qu'après qu'Allah la permette en faveur de celui que Lui veut et agrée.*﴾

Allah (ﷻ) blâme les polythéistes pour leur adoration des statues et des idoles auxquelles ils consacrent des temples rivaux de la kaᶜba bâtie par le bien-aimé singulier du Miséricordieux (ﷺ) : ﴿Voyez [vos idoles dont vous prétendez qu'elles sont les filles d'Allah] : al-lât﴾ qui était un rocher blanc sculpté auquel un temple doté de tentures et de gardiens était consacré à Tâ'if. al-lâtt désignait à l'origine un homme qui concassait [du verbe latta, لَتَّ] du *sawîq* pour les pèlerins. al-ᶜuzzâ dérive du nom al-ᶜazîz (le puissant). Il s'agissait d'un arbre sur lequel on avait bâti une construction et placé des voiles. Il se trouvait entre la Mecque et Tâ'if. Les qurayshites le vénéraient. Quant à manât, elle se trouvait à Al-Mushallal, entre la Mecque et Médine. Les tribus de

Khuzâᶜah, de Aws et de Khazraj la vénéraient à l'époque antéislamique et la prenaient comme point de départ de leur pèlerinage vers la kaᶜba. ﴾Auriez-vous les garçons et Lui les filles ?﴿ Lui attribuez-vous des enfants dont vous faites des filles, tout en choisissant pour vous d'avoir des garçons ? Si vous faisiez ce partage pour vous ou pour toute autre créature, ceci serait un ﴾partage injuste et inique﴿ alors comment pouvez-vous faire ce partage avec votre Seigneur ? Puis Il fustige ce qu'ils ont inventé comme mensonge et mécréance en adorant les statues et en les nommant « divinités ». ﴾Ce ne sont que des noms que vous avez inventés, vous et vos ancêtres﴿ de vous-mêmes, ﴾et concernant [l'adoration] desquelles Allah n'a révélé aucune preuve. Ils ne font que suivre [leurs] conjectures et les penchants de leurs âmes﴿ Ils n'ont d'autre argument que leur bonne opinion concernant leurs ancêtres qui ont emprunté cette voie fausse avant eux, ainsi que leur passion pour leur pouvoir et leur glorification de leurs ancêtres. ﴾alors que, [par Allah], la guidée leur est venue de leur Seigneur.﴿ Allah leur a envoyé les messagers avec la vérité lumineuse et la preuve éclatante, mais malgré cela ils n'ont pas suivi ce qu'ils leur ont apporté et ne s'y sont soumis.

﴾L'homme obtiendrait-il tout ce qu'il désire ?﴿ Toute personne prétendant être bien-guidée n'est pas forcément ainsi, et toute personne souhaitant une chose n'y parvient pas forcément. ﴾À Allah seul appartiennent la vie future et la vie présente.﴿ L'ordre ne revient qu'à Allah, Celui qui possède et administre ce bas-monde et l'au-delà. S'Il veut une chose, elle est ; et s'il ne veut pas une chose, elle n'est pas. ﴾Que d'anges dans les cieux ! [Mais] leur intercession ne peut profiter qu'après qu'Allah la permette en faveur de celui que Lui veut et agrée.﴿ Si tel est le cas concernant les anges rapprochés, comment pouvez-vous, ô ignorants, espérer l'intercession de ces statues et idoles auprès d'Allah, alors que leur adoration n'est ni légiférée ni permise et, qu'au contraire, Allah l'a interdite à travers tous Ses messagers et qu'Il a révélé cette interdiction dans tous Ses Livres ?!

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ لَيُسَمُّونَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ تَسْمِيَةَ ٱلْأُنثَىٰ ﴿٢٧﴾ وَمَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنَّ ٱلظَّنَّ
لَا يُغْنِى مِنَ ٱلْحَقِّ شَيْـًٔا ﴿٢٨﴾ فَأَعْرِضْ عَن مَّن تَوَلَّىٰ عَن ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿٢٩﴾ ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ إِنَّ
رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ ٱهْتَدَىٰ ﴿٣٠﴾

(27) ﴾*Ceux qui ne croient pas en l'au-delà donnent aux anges des noms féminins,* (28) *alors qu'ils n'en ont aucune connaissance. Ils ne font que conjecturer. Or, les conjectures ne sont d'aucune utilité face à la vérité.* (29) *Écarte-toi donc de ceux qui se détournent de Notre rappel et ne désirent que la vie présente.* (30) *Voilà tout ce qu'ils savent. Ton Seigneur sait parfaitement qui s'égare de Son chemin et Il sait parfaitement qui se dirige [sur la voie droite].*﴿

Allah (ﷻ) blâme les polythéistes qui donnent aux anges des noms féminins et les considèrent comme les filles d'Allah – qu'Il soit élevé au-dessus de cela ﴾alors qu'ils n'en ont aucune connaissance.﴿ Ils ne possèdent aucune science authentique attestant la véracité de ce qu'ils prétendent. Ce n'est qu'un mensonge, une invention et une mécréance ignoble. ﴾Ils ne font que conjecturer. Or, les conjectures ne sont d'aucune utilité face à la vérité.﴿ Les conjectures ne peuvent jamais tenir lieu de la vérité. ﴾Écarte-toi donc de ceux qui se détournent de Notre rappel﴿ écarte-toi de ceux qui se détournent de la vérité et éloigne-toi d'eux, ﴾et ne désirent que la vie présente.﴿ Leur plus grande préoccupation et tout ce qu'ils savent se résume à ce bas-monde. Voilà ce que poursuit celui en lequel il n'est aucun bien. ﴾Voilà tout ce qu'ils savent.﴿ La

recherche et l'effort pour obtenir ce bas-monde représente tout ce à quoi ils parviennent. ﴾Ton Seigneur sait parfaitement qui s'égare de Son chemin et Il sait parfaitement qui se dirige [sur la voie droite].﴿ Il est le Créateur de toutes les créatures et Celui qui connaît les intérêts de Ses serviteurs. C'est Lui qui guide qui Il veut et égare qui Il veut. Tout cela par Son pouvoir, Sa science et Sa sagesse. Il est le Juste qui ne lèse personne ni dans Sa Loi ni dans Sa prédestination.

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ لِيَجْزِيَ ٱلَّذِينَ أَسَٰٓـُٔوا۟ بِمَا عَمِلُوا۟ وَيَجْزِيَ ٱلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ بِٱلْحُسْنَى ﴿٣١﴾ ٱلَّذِينَ
يَجْتَنِبُونَ كَبَٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ إِلَّا ٱللَّمَمَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ وَٰسِعُ ٱلْمَغْفِرَةِ ۚ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ وَإِذْ
أَنتُمْ أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمْ ۖ فَلَا تُزَكُّوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ ٱتَّقَىٰٓ ﴿٣٢﴾

(31) ﴾*C'est à Allah seul qu'appartient tout ce qui est dans les cieux et sur terre. [Il guide et égare qui Il veut] afin de rétribuer les malfaisants pour ce qu'ils auront commis, et d'accorder la meilleure récompense aux bienfaisants* (32) *qui évitent [de tomber dans] les grands péchés et les turpitudes, et qui ne commettent que des fautes légères. Le pardon de Ton Seigneur est immense. Il connaissait déjà parfaitement [votre condition et votre destinée] lorsqu'Il vous a créés de terre, et lorsque vous n'étiez encore que des fœtus dans le ventre de vos mères. N'attestez donc pas de votre pureté, car Il sait mieux que quiconque qui Le craint.*﴿

Allah (ﷻ) informe qu'Il est Celui qui possède les cieux et la terre et qu'Il est Celui qui se passe de tout, Celui qui juge Ses serviteurs avec justice et qui a créé les créatures en toute vérité, ﴾afin de rétribuer les malfaisants pour ce qu'ils auront commis, et d'accorder la meilleure récompense aux bienfaisants.﴿ Il rétribue chacun selon ses œuvres : en bien pour le bien, et en mal pour le mal. Puis, Il décrit les bienfaisants comme étant ceux qui évitent les grands péchés et les turpitudes. Ils ne s'adonnent pas aux interdits et grands péchés, et même s'ils commettent certaines fautes légères, Il leur pardonne et les dissimule. ﴾ceux qui évitent [de tomber dans] les grands péchés et les turpitudes, et qui ne commettent que des fautes légères.﴿ Le terme (اللَّمَم, *al-lamam*) désigne les péchés mineurs et les œuvres dédaignables. ﴾Le pardon de Ton Seigneur est immense.﴿ Sa miséricorde embrasse toute chose et Son pardon embrasse tous les péchés pour celui qui s'en repent. ﴾Il connaissait déjà parfaitement [votre condition et votre destinée] lorsqu'Il vous a créés de terre﴿ Il sait ce que vous faites, Il connaît vos conditions, ainsi que tous les actes et toutes les paroles qui émanent de vous. Il a créé votre père Adam à partir de la terre et a tiré sa descendance de ses reins comme de petites fourmis, puis Il en a fait deux groupes : un pour le Paradis et un autre pour le Brasier. ﴾et lorsque vous n'étiez encore que des fœtus dans le ventre de vos mères.﴿ L'ange chargé de chaque homme a inscrit quelle serait sa subsistance, le terme de son existence, ses œuvres, et s'il serait malheureux ou bienheureux. ﴾N'attestez donc pas de votre pureté﴿ Ne vous adressez pas d'éloges et ne rappelez pas vos œuvres comme des faveurs, ﴾car Il sait mieux que quiconque qui Le craint.﴿

أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِي تَوَلَّىٰ ﴿٣٣﴾ وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰٓ ﴿٣٤﴾ أَعِندَهُۥ عِلْمُ ٱلْغَيْبِ فَهُوَ يَرَىٰٓ ﴿٣٥﴾ أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِي صُحُفِ
مُوسَىٰ ﴿٣٦﴾ وَإِبْرَٰهِيمَ ٱلَّذِي وَفَّىٰٓ ﴿٣٧﴾ أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ﴿٣٨﴾ وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَٰنِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ﴿٣٩﴾ وَأَنَّ
سَعْيَهُۥ سَوْفَ يُرَىٰ ﴿٤٠﴾ ثُمَّ يُجْزَىٰهُ ٱلْجَزَآءَ ٱلْأَوْفَىٰ ﴿٤١﴾

(33) ﴿*Vois celui qui se détourne [de la foi],* (34) *qui donne peu avant de cesser ?* (35) *Détient-il la connaissance de l'Invisible, de sorte qu'il voit [ce qu'il adviendra] ?* (36) *N'a-t-il pas été informé de ce que contenaient les pages [du livre] de Moïse* (37) *et celles [du livre] d'Abraham qui respecta parfaitement [les ordres de son Seigneur] :* (38) *personne ne portera le fardeau d'autrui ;* (39) *l'homme n'obtient que le fruit de ses efforts,* (40) *qui lui seront présentés [au Jour du Jugement],* (41) *et il sera, ensuite, pleinement rétribué ;*﴾

Allah (ﷻ) blâme ceux qui se détournent de l'obéissance ﴿qui donne peu pour ensuite cesser﴾ il obéit un peu puis cesse. ﴿Détient-il la connaissance de l'Invisible, de sorte qu'il voit [ce qu'il adviendra de lui dans l'au-delà] ?﴾ Celui qui craint de donner et cesse de faire le bien connaît-il l'Invisible pour savoir qu'il va épuiser ses biens de sorte qu'il cesse de donner, et le voit-il de ses yeux ? Il n'en est rien. Il n'a cessé de donner l'aumône, de faire le bien et de respecter les liens de parenté que par avarice, pingrerie et appréhension. ﴿N'a-t-il pas été informé de ce que contenaient les pages [du livre] de Moïse 37. et celles [du livre] d'Abraham qui respecta parfaitement [les ordres de son Seigneur]﴾ il a transmis tout ce que son Seigneur lui a ordonné et respecté tout ce qui lui fut commandé. Puis Allah (ﷻ) expose ce qu'Il a révélé dans les pages des livres d'Abraham et de Moïse : ﴿personne ne portera le fardeau d'autrui﴾ Quiconque se fait du tort en tombant dans la mécréance ou d'autres péchés en portera seul le fardeau, et personne ne le fera à sa place. ﴿l'homme n'obtient que le fruit de ses efforts﴾ Tout comme il ne portera pas le fardeau d'autrui, il n'obtiendra que la récompense de ce qu'il a lui-même accompli. ﴿qui lui seront présentés﴾ au Jour de la Résurrection. Il vous en informera et vous accordera pour cela la plus complète des récompenses : en bien pour le bien et en mal pour le mal : ﴿et il sera, ensuite, pleinement rétribué.﴾

وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلْمُنتَهَىٰ ﴿٤٢﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ﴿٤٣﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾ وَأَنَّهُۥ خَلَقَ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرَ
وَٱلْأُنثَىٰ ﴿٤٥﴾ مِن نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ﴿٤٦﴾ وَأَنَّ عَلَيْهِ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُخْرَىٰ ﴿٤٧﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ﴿٤٨﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ رَبُّ ٱلشِّعْرَىٰ
﴿٤٩﴾ وَأَنَّهُۥٓ أَهْلَكَ عَادًا ٱلْأُولَىٰ ﴿٥٠﴾ وَثَمُودَا۟ فَمَآ أَبْقَىٰ ﴿٥١﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ ﴿٥٢﴾
وَٱلْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ﴿٥٣﴾ فَغَشَّىٰهَا مَا غَشَّىٰ ﴿٥٤﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ﴿٥٥﴾

(42) ﴿*c'est vers ton Seigneur que tout aboutit,* (43) *c'est Lui qui fait que certains rient et d'autres pleurent ;* (44) *c'est Lui qui donne la vie et la mort ;* (45) *c'est Lui qui a créé les deux éléments du couple : le mâle et la femelle,* (46) *d'une seule et même goutte de sperme quand elle est éjaculée ;* (47) *c'est à Lui que la seconde création incombe ;* (48) *c'est Lui qui pourvoit aux besoins de l'homme et l'enrichit ;* (49) *c'est Lui le Seigneur de Sirius ;* (50) *c'est Lui qui a anéanti l'ancien peuple de ᶜÂd,* (51) *ainsi que celui de Thamûd, et Il n'épargna aucun d'entre eux,* (52) *et avant eux le peuple de Noé qui était le plus injuste et le plus transgresseur [de tous les peuples] ;* (53) *et c'est Lui qui a précipité [du ciel] les cités renversées [de Loth],* (54) *et les a recouvertes [d'un châtiment terrible].* (55) *[Ô homme !] De quels bienfaits de ton Seigneur douteras-tu ?*﴾

﴾c'est vers ton Seigneur que tout aboutit,﴿ vers Lui que se fera le retour au Jour de la Résurrection ﴾c'est Lui qui fait que certains rient et d'autres pleurent﴿ Il a créé en Ses serviteurs le rire, les pleurs et leurs causes, et ceux-ci sont différents. ﴾c'est Lui qui donne la vie et la mort﴿ comme Il dit :

ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْمَوْتَ وَٱلْحَيَوٰةَ

﴾*Celui qui a créé la mort et la vie.*﴿[1]

﴾c'est Lui qui a créé les deux éléments du couple : le mâle et la femelle, 46. d'une seule et même goutte de sperme quand elle est éjaculée﴿ comme Il dit :

أَيَحْسَبُ ٱلْإِنسَٰنُ أَن يُتْرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾ أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّن مَّنِىٍّ يُمْنَىٰ ﴿٣٧﴾ ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٣٨﴾ فَجَعَلَ مِنْهُ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرَ
وَٱلْأُنثَىٰٓ ﴿٣٩﴾ أَلَيْسَ ذَٰلِكَ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحْـِۧىَ ٱلْمَوْتَىٰ ﴿٤٠﴾

﴾*L'homme pense-t-il qu'il sera laissé à l'abandon ?* 37 *N'était-il pas une goutte de sperme éjaculée,* 38 *puis un caillot de sang [à partir duquel] Allah l'a créé et harmonieusement formé,* 39 *pour en tirer les deux éléments d'un couple : l'homme et la femme ?* 40 *Celui qui a réalisé cela n'a-t-Il pas le pouvoir de redonner vie aux morts ?*﴿[2]

﴾c'est à Lui que la seconde création incombe﴿ Tout comme Il a créé une première fois, Il est capable de recommencer, pour la vie de l'au-delà au Jour de la Résurrection. ﴾c'est Lui qui pourvoit aux besoins de l'homme et l'enrichit﴿ Il accorde à Ses serviteurs des richesses qu'ils peuvent garder et n'ont pas besoin de vendre, ce qui représente la complétude du bienfait à leur égard. ﴾c'est Lui le Seigneur de Sirius﴿ l'étoile lumineuse appelée « constellation des gémeaux » que certains Arabes adoraient. ﴾c'est Lui qui a anéanti l'ancien peuple de ᶜÂd,﴿ le peuple de Hûd, nommé les ᶜÂd fils d'Iram fils de Sem fils de Noé.Ils comptaient parmi les plus forts et les plus arrogants des hommes vis-à-vis d'Allah et de Son Messager. Allah les a anéantis, ﴾ainsi que celui de Thamûd, et Il n'épargna aucun d'entre eux, 52. et avant eux le peuple de Noé qui était le plus injuste et le plus transgresseur [de tous les peuples] ; 53. et c'est Lui qui a précipité [du ciel] les cité renversées [de Loth]﴿ qu'Il renversa et mit sens dessus dessous, et Il fit pleuvoir sur elles une pluie de pierres d'argile, se succédant les unes aux autres : ﴾et les a recouvertes [d'un châtiment terrible]﴿, c'est-à-dire les pierres qu'il précipita sur eux. ﴾[Ô homme !] De quels bienfaits de ton Seigneur douteras-tu ?﴿

هَٰذَا نَذِيرٌ مِّنَ ٱلنُّذُرِ ٱلْأُولَىٰٓ ﴿٥٦﴾ أَزِفَتِ ٱلْـَٔازِفَةُ ﴿٥٧﴾ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾ أَفَمِنْ هَٰذَا ٱلْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ
﴿٥٩﴾ وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾ وَأَنتُمْ سَٰمِدُونَ ﴿٦١﴾ فَٱسْجُدُوا۟ لِلَّهِ وَٱعْبُدُوا۟ ۩ ﴿٦٢﴾

(56) ﴾*Voici un avertisseur semblable aux avertisseurs anciens.* (57) *L'Imminente approche,* (58) *mais nul autre qu'Allah n'en connaît l'avènement.* (59) *Est-ce ce message [le Coran] dont vous vous étonnez,* (60) *et dont vous riez au lieu d'en pleurer,* (61) *plongés dans l'insouciance ?* (62) *Prosternez-vous plutôt devant Allah et adorez-Le.*﴿

[1] *Al-Mulk*, v.2.
[2] *Al-Qiyâmah*, v.36-40.

﴾Voici un avertisseur﴿, Muhammad (ﷺ), ﴾semblable aux avertisseurs anciens﴿ envoyé au même titre qu'eux. ﴾L'Imminente﴿ la Résurrection ﴾approche, 58. mais nul autre qu'Allah n'en connaît l'avènement.﴿ Personne, en dehors d'Allah, ne peut la repousser ni connaître le moment de son avènement. L'avertisseur (النَّذِير, *an-nadhîr*) est celui qui met en garde contre le mal qu'il voit et dont il craint qu'il ne frappe ceux qu'il avertit. Puis Allah (ﷻ) blâme les polythéistes qui écoutent le Coran puis s'en détournent et demeurent dans l'insouciance : ﴾Est-ce de ce message [le Coran] dont vous vous étonnez﴿ de sa véracité, ﴾et dont vous riez﴿ par dérision et moquerie, ﴾au lieu d'en pleurer﴿, comme le font ceux qui ont une foi ferme en lui, ﴾plongés dans l'insouciance﴿ la musique ou encore qu'ils s'en détournent. Puis Allah (ﷻ) ordonne à Ses serviteurs de se prosterner pour Lui et de L'adorer en suivant Son Messager (ﷺ) et en professant l'Unicité et l'exclusivité du culte. ﴾Prosternez-vous plutôt devant Allah et adorez-Le.﴿ Soumettez-vous à Lui, vouez-Lui exclusivement votre culte et professez Son unicité.

Sourate 54

حم

AL-QAMAR - القمر

La Lune. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱقْتَرَبَتِ ٱلسَّاعَةُ وَٱنشَقَّ ٱلْقَمَرُ ﴿١﴾ وَإِن يَرَوْا۟ ءَايَةً يُعْرِضُوا۟ وَيَقُولُوا۟ سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿٢﴾ وَكَذَّبُوا۟ وَٱتَّبَعُوٓا۟
أَهْوَآءَهُمْ ۚ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقِرٌّ ﴿٣﴾ وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّنَ ٱلْأَنۢبَآءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ﴿٤﴾ حِكْمَةٌۢ
بَٰلِغَةٌ ۖ فَمَا تُغْنِ ٱلنُّذُرُ ﴿٥﴾

(1) ﴾*L'Heure approche et la lune s'est fendue.* (2) *Mais quelque signe qu'ils voient, ils s'en détournent et disent : « C'est une magie éphémère ! »* (3) *Ils démentent [la vérité] et suivent leurs passions, et toute chose [prédestinée] doit se réaliser.* (4) *[Par Allah !] Leur sont pourtant parvenus des récits suffisants pour les empêcher [de persister dans le faux].* (5) *[Ce Coran] est une sagesse parfaite, mais les avertissements ne sont d'aucune utilité [pour ceux qui ne croient pas].*﴿

Allah (ﷻ) informe de l'approche de l'Heure et de la disparition de ce bas-monde, comme Il dit :

ٱقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِى غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١﴾

﴾***Le Jugement approche pour les hommes et, cependant, plongés dans leur insouciance, ils s'en détournent.***﴿[1]

﴾la lune s'est fendue﴿ Ceci est arrivé du vivant du Messager d'Allah (ﷺ), ainsi que cela est établi dans de très nombreux hadiths authentiques. ﴾Mais quelque signe qu'ils voient ils s'en détournent﴿ ils ne s'y soumettent pas, mais s'en détournent et le jettent par-dessus leur épaule, ﴾et disent : « C'est une magie éphémère ! »﴿ Ce que nous avons vu comme signes n'est qu'une magie par laquelle nous avons été ensorcelés, et cette magie n'est qu'un mensonge voué à disparaître. ﴾Ils démentent [la vérité] et suivent leurs passions﴿ Ils rejettent la vérité lorsqu'elle leur parvient et suivent ce que leur commandent leurs avis et leurs passions, en raison de leur ignorance et de leur stupidité. ﴾et toute chose [prédestinée] doit se réaliser﴿ le bien parviendra aux adeptes du bien, et le mal aux adeptes du mal. ﴾[Par Allah !] Leur sont pourtant parvenus des récits﴿ concernant les communautés qui ont démenti les messagers et ce qui les a frappées comme châtiment et supplice, et qui leur sont récités dans ce Coran ; ﴾suffisants pour les empêcher﴿ de s'adonner au polythéisme et de persister dans le démenti. ﴾Il est une sagesse parfaite﴿ dans le fait qu'Allah (ﷻ) guide qui Il veut et égare qui Il veut. ﴾mais les avertissements ne sont d'aucune utilité [pour ceux qui ne croient pas].﴿ Quelle utilité aux avertissements pour celui dont Allah a décrété le malheur et dont Il a scellé le cœur ? Qui le guidera en dehors d'Allah ?

[1] *Al-Anbiyâ'*, v.1.

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ ٱلدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نُّكُرٍ ﴿٦﴾ خُشَّعًا أَبْصَٰرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ﴿٧﴾ مُّهْطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاعِ يَقُولُ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴿٨﴾

(6) ﴿*Détourne-toi donc d'eux, [et attends pour eux] le jour où le héraut [l'ange Isrâfîl] appellera vers une chose affreuse.* (7) *Le regard baissé et épouvanté, ils sortiront des tombes comme des sauterelles éparpillées [ne sachant où fuir],* (8) *ils se presseront ensuite vers le héraut et les mécréants diront : « Voilà un jour difficile ! »*﴾

Détourne-toi, ô Muhammad, de ceux qui, lorsqu'ils voient un signe, s'en détournent et disent qu'il s'agit d'une magie éphémère. Détourne-toi d'eux et attends pour eux ﴿le jour où le héraut [l'ange Isrâfîl] appellera vers une chose affreuse﴾ qu'est le lieu du Jugement et ce qui s'y trouve comme épreuves, ébranlements, et affres. ﴿Le regard baissé et épouvanté, ils sortiront des tombes comme des sauterelles éparpillées [ne sachant où fuir].﴾ Dans leur propagation et leur hâte en direction du lieu du Jugement, en réponse à l'appel du héraut, ils seront ﴿comme des sauterelles éparpillées﴾ à l'horizon. ﴿ils se presseront ensuite vers le héraut﴾ sans contrevenir à cet appel ni s'attarder, ﴿et les mécréants diront : « Voilà un jour difficile ! »﴾ Un jour sombre dont les affres seront terribles.

۞ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا۟ عَبْدَنَا وَقَالُوا۟ مَجْنُونٌ وَٱزْدُجِرَ ﴿٩﴾ فَدَعَا رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَغْلُوبٌ فَٱنتَصِرْ ﴿١٠﴾ فَفَتَحْنَآ أَبْوَٰبَ ٱلسَّمَآءِ بِمَآءٍ مُّنْهَمِرٍ ﴿١١﴾ وَفَجَّرْنَا ٱلْأَرْضَ عُيُونًا فَٱلْتَقَى ٱلْمَآءُ عَلَىٰٓ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ﴿١٢﴾ وَحَمَلْنَٰهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَٰحٍ وَدُسُرٍ ﴿١٣﴾ تَجْرِى بِأَعْيُنِنَا جَزَآءً لِّمَن كَانَ كُفِرَ ﴿١٤﴾ وَلَقَد تَّرَكْنَٰهَآ ءَايَةً فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿١٥﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿١٦﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿١٧﴾

(9) ﴿*Avant eux, le peuple de Noé n'a pas cru. Ils démentirent Notre serviteur et dirent : « C'est un fou ! » et il fut brutalement réprimé.* (10) *Il invoqua alors son Seigneur en disant : « Je suis impuissant [face à eux]. Fais triompher [Ta religion] ! »* (11) *Nous ouvrîmes alors les portes du ciel à une eau torrentielle,* (12) *et fîmes jaillir de la terre des sources de toutes parts. Les eaux se rencontrèrent conformément à un ordre prédestiné.* (13) *Nous le transportâmes sur [une embarcation] faite de planches et de clous,* (14) *voguant sous Nos yeux, en guise de récompense pour celui qui fut renié.* (15) *[Par Allah !] Nous avons laissé [ce récit] comme un signe. Est-il quelqu'un pour en tirer une exhortation ?* (16) *Quel fut Mon châtiment et quels furent Mes avertissements !* (17) *[Par Allah !] Nous avons facilité la lecture et la méditation du Coran. Est-il quelqu'un pour en tirer une exhortation ?*﴾

﴿Avant eux﴾, avant ton peuple, ô Muhammad, ﴿le peuple de Noé n'a pas cru. Ils démentirent Notre serviteur et dirent : « C'est un fou ! » et il fut brutalement réprimé.﴾ ! Ils le rabrouèrent, le réprimèrent et le menacèrent :

قَالُوا۟ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ يَٰنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾

﴿Noé ! Si tu ne cesses pas, tu seras lapidé !﴾[1]

[1] *As-Shu'arâ'*, v.116.

﴾Il invoqua alors son Seigneur en disant : « Je suis impuissant [face à eux]. Fais triompher [Ta religion] !﴿ Je suis faible face à eux et je ne peux m'opposer à eux, fais donc triompher Ta religion. ﴾Nous ouvrîmes alors les portes du ciel à une eau torrentielle, 12. et fîmes jaillir de la terre des sources de toutes parts.﴿ De la terre entière jaillirent des sources d'eau, y compris des fours qui sont d'accoutumée le lieu du feu. ﴾Les eaux﴿ du ciel et de la terre ﴾se rencontrèrent conformément à un ordre prédestiné.﴿ La pluie n'est jamais tombée ainsi, ni avant ni après ce jour. Ceci sans nuages, car l'eau n'est pas tombée des nuages en ce jour. Les eaux se sont rencontrées conformément à un ordre prédestiné. ﴾Nous le transportâmes sur [une embarcation] faite de planches et de clous voguant sous Nos yeux﴿ par Notre ordre, sous Notre regard et Notre protection. ﴾en guise de récompense pour celui qui fut renié.﴿ Ceci fut leur rétribution pour leur mécréance et une victoire pour Noé (عليه السلام). ﴾[Par Allah !] Nous avons laissé [ce récit] comme un signe.﴿ les vaisseaux de manière générale, comme Allah (سبحانه وتعالى) dit :

وَءَايَةٌ لَّهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾ وَخَلَقْنَا لَهُم مِّن مِّثْلِهِۦ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

﴾Il est pour eux un signe dans le fait que Nous ayons transporté la descendance de [leurs ancêtres] sur l'arche chargée [de toutes les espèces]. 42 ***Nous en avons créé pour eux de semblables sur lesquels ils embarquent.﴿***[1]

﴾Est-il quelqu'un pour en tirer une exhortation ?﴿ et s'en souvenir ﴾Quel fut Mon châtiment et quels furent Mes avertissements !﴿ Quel fut Mon châtiment à l'encontre de ceux qui n'ont pas cru en Moi et qui ont démenti Mes messagers, sans tirer d'exhortation de ce qu'ont apporté Mes avertisseurs ; et telles furent la victoire et la vengeance que Je leur ai accordées. ﴾[Par Allah !] Nous avons facilité la méditation et la lecture du Coran.﴿ Nous en avons rendu simple la formulation et les sens pour celui qui veut le comprendre, afin que les hommes en tirent une exhortation, ﴾Est-il quelqu'un pour en tirer une exhortation ?﴿ Est-il quelqu'un pour tirer exhortation de ce Coran dont Allah a facilité la mémorisation et la signification ?

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿١٨﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمِ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾ تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمْ
أَعْجَازُ نَخْلٍ مُّنقَعِرٍ ﴿٢٠﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٢١﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٢٢﴾

(18) ﴾*Le peuple de ᶜÂd a [également] démenti [son messager]. Quel fut Mon châtiment et quels furent Mes avertissements !* (19) *Nous déchaînâmes contre eux, en un jour perpétuellement funeste [pour eux], un vent violent et glacial* (20) *qui emportait les gens [dans les airs avant de les précipiter au sol, tête la première, les laissant inertes] comme des souches de palmiers déracinés.* (21) *Quel fut Mon châtiment et quels furent Mes avertissements !* (22) *[Par Allah !] Nous avons facilité la lecture et la méditation du Coran. Est-il quelqu'un pour en tirer une exhortation ?*﴿

Allah (سبحانه وتعالى) informe concernant ᶜÂd, le peuple de Hûd qui ont également démenti leur messager, à l'instar du peuple de Noé. Allah (سبحانه وتعالى) déchaîna ﴾contre eux, en un jour perpétuellement funeste [pour eux], un vent violent et glacial.﴿ Le caractère funeste de ce jour est pour eux perpétuel car c'est le jour où leur châtiment ici-bas fut lié à celui de l'au-delà. ﴾qui emportait les gens [dans les airs avant de les précipiter au sol, tête la première, les laissant inertes] comme des souches de palmiers déracinés.﴿ Le vent emportait l'un d'eux dans les airs jusqu'à ce qu'il disparaisse à la vue des gens, puis il

[1] *Yâ-Sîn*, v.41-42.

les précipitait au sol, tête la première, les laissant décapités : ﴾qui emportait les gens [dans les airs avant de les précipiter au sol, tête la première, les laissant inertes] comme des souches de palmiers déracinés. 21. Quel fut Mon châtiment et quels furent Mes avertissements ! 22. [Par Allah !] Nous avons facilité la méditation et la lecture du Coran. Est-il quelqu'un pour en tirer une exhortation ?﴿

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾ فَقَالُوٓا۟ أَبَشَرًا مِّنَّا وَٰحِدًا نَّتَّبِعُهُۥٓ إِنَّآ إِذًا لَّفِى ضَلَٰلٍ وَسُعُرٍ ﴿٢٤﴾ أَءُلْقِىَ ٱلذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنۢ بَيْنِنَا بَلْ
هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ ﴿٢٥﴾ سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَّنِ ٱلْكَذَّابُ ٱلْأَشِرُ ﴿٢٦﴾ إِنَّا مُرْسِلُوا۟ ٱلنَّاقَةِ فِتْنَةً لَّهُمْ فَٱرْتَقِبْهُمْ وَٱصْطَبِرْ ﴿٢٧﴾
وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ ٱلْمَآءَ قِسْمَةٌۢ بَيْنَهُمْ كُلُّ شِرْبٍ مُّحْتَضَرٌ ﴿٢٨﴾ فَنَادَوْا۟ صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿٣٠﴾ إِنَّآ
أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَٰحِدَةً فَكَانُوا۟ كَهَشِيمِ ٱلْمُحْتَظِرِ ﴿٣١﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٣٢﴾

(23) ﴾*Le peuple de Thamûd a démenti les avertissements.* (24) *Ils dirent : « Allons-nous suivre un homme seul parmi nous ? Nous serions vraiment égarés et fous !* (25) *La révélation lui aurait-elle été faite à lui seul parmi nous ? C'est plutôt un grand menteur vaniteux ! »* (26) *Ils sauront demain [au Jour de la Résurrection] qui est le grand menteur vaniteux.* (27) *[Nous dîmes à leur prophète, Sâlih] : « Nous leur avons envoyé la chamelle pour les éprouver. Observe [leurs agissements et ce qu'il adviendra d'eux] et patiente [face à leurs torts].* (28) *Annonce-leur que l'eau est partagée entre eux [et la chamelle] et qu'ils boiront de chaque boisson.* (29) *Mais ils appelèrent un des leurs [à la tuer] ; il s'exécuta promptement et l'abattit.* (30) *Quel fut Mon châtiment et quels furent Mes avertissements !* (31) *Nous envoyâmes sur eux un seul cri qui les laissa semblables à de la paille sèche.* (32) *[Par Allah !] Nous avons facilité la lecture et la méditation du Coran. Est-il quelqu'un pour en tirer une exhortation ?*﴿

Ceci informe concernant le peuple de Thamûd qui a démenti son prophète, Sâlih : ﴾Ils dirent : « Allons-nous suivre un homme seul parmi nous ? Nous serions vraiment égarés et fous !﴿ Nous serions déçus et perdants si nous nous soumettions tous à un seul individu parmi nous ! Ils s'étonnèrent ensuite que la révélation lui soit faite à lui seul, en dehors d'eux et l'accusèrent de mensonge : ﴾C'est plutôt un grand menteur vaniteux !﴿ Quelqu'un qui dépasse les limites dans le mensonge. ﴾Ils sauront demain [au Jour de la Résurrection] qui est le grand menteur vaniteux.﴿ C'est là un avertissement sévère et une menace appuyée qui leur sont adressés. ﴾[Nous dîmes à leur prophète, Sâlih] : « Nous leur avons envoyé la chamelle pour les éprouver.﴿ Allah fit sortir une chamelle immense et pleine de dix mois d'un rocher, conformément à ce qu'ils avaient demandé, afin qu'elle soit la preuve d'Allah établie contre eux concernant la véracité de Sâlih (عليه السلام) en ce qu'il leur apportait.[1] Puis Allah (ﷻ) ordonne à Son serviteur et messager Sâlih : ﴾Observe [leurs agissements et ce qu'il adviendra d'eux] et patiente [face à leurs torts]﴿ car la fin heureuse et la victoire te reviendront, ici-bas et dans l'au-delà. ﴾Annonce-leur que l'eau est partagée entre eux [et la chamelle]﴿ un jour pour eux et un jour pour la chamelle ﴾et qu'ils boiront de chaque boisson.﴿ Lorsque la chamelle était absente, ils buvaient de l'eau et lorsqu'elle était présente, ils buvaient du lait. ﴾Mais ils appelèrent un des leurs [à la tuer] ; il s'exécuta promptement et l'abattit.﴿ l'homme qui tua la chamelle et qui s'appelait Quddâr Ibn Sâlif et il était le pire d'entre eux, comme Allah (ﷻ) dit :

[1] Shaykh Al-ʿUthaymîn explique qu'il n'existe aucun texte venant corroborer cela. Il s'agit plutôt de dires des Gens du Livre qu'il ne faut ni croire ni rejeter. [NdT]

إِذِ ٱنۢبَعَثَ أَشۡقَىٰهَا ﴿١٢﴾

﴾Lorsque le plus malheureux d'entre eux se précipita [pour abattre la chamelle].﴿[1]

﴾il s'exécuta promptement et l'abattit. 30. Quel fut Mon châtiment et quels furent Mes avertissements !﴿ Je les ai châtiés, et quel fut Mon châtiment pour le fait de M'avoir renié et d'avoir démenti Mes messagers. ﴾Nous envoyâmes sur eux un seul cri qui les laissa semblables à de la paille sèche.﴿ Ils périrent tous jusqu'au dernier en se voyant réduits à l'état de plantes et d'herbes séchées.

كَذَّبَتۡ قَوۡمُ لُوطِۭ بِٱلنُّذُرِ ﴿٣٣﴾ إِنَّآ أَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ حَاصِبًا إِلَّآ ءَالَ لُوطٖۖ نَّجَّيۡنَٰهُم بِسَحَرٖ ﴿٣٤﴾ نِّعۡمَةٗ مِّنۡ عِندِنَاۚ كَذَٰلِكَ
نَجۡزِي مَن شَكَرَ ﴿٣٥﴾ وَلَقَدۡ أَنذَرَهُم بَطۡشَتَنَا فَتَمَارَوۡاْ بِٱلنُّذُرِ ﴿٣٦﴾ وَلَقَدۡ رَٰوَدُوهُ عَن ضَيۡفِهِۦ فَطَمَسۡنَآ أَعۡيُنَهُمۡ فَذُوقُواْ
عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدۡ صَبَّحَهُم بُكۡرَةً عَذَابٞ مُّسۡتَقِرّٞ ﴿٣٨﴾ فَذُوقُواْ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٣٩﴾ وَلَقَدۡ يَسَّرۡنَا ٱلۡقُرۡءَانَ لِلذِّكۡرِ
فَهَلۡ مِن مُّدَّكِرٖ ﴿٤٠﴾

(33) ﴾*Le peuple de Loth a démenti les avertissements.* (34) *Nous déchaînâmes contre eux une tempête de pierres, à l'exception de la famille de Loth que Nous sauvâmes avant l'aube,* (35) *par un effet de Notre miséricorde. C'est ainsi que Nous récompensons ceux qui se montrent reconnaissants.* (36) *[Par Allah !] Il les avait pourtant avertis contre Notre châtiment, mais ils mirent en doute ses avertissements.* (37) *[Par Allah !] Ils lui demandèrent même [de les laisser abuser de] ses hôtes, mais Nous les aveuglâmes [et leur dîmes] : « Goûtez donc Mon châtiment et Mes avertissements. »* (38) *[Par Allah !] Au petit matin, un châtiment persistant les surprit.* (39) *Goûtez donc Mon châtiment et Mes avertissements.* (40) *[Par Allah !] Nous avons facilité la lecture et la méditation du Coran. Est-il quelqu'un pour en tirer une exhortation ?*﴿

Allah (ﷻ) informe de la manière dont les membres du peuple de Loth ont démenti leur Messager, se sont opposés à lui et ont commis des turpitudes, telles que l'homosexualité, qu'aucun peuple n'avait commis avant eux. C'est pourquoi Allah les frappa d'un anéantissement qu'Il n'infligea à aucun autre peuple. Allah (ﷻ) ordonna à Gabriel (عليه السلام) d'élever leurs cités jusqu'au firmament puis de les retourner et de les laisser retomber, en les lapidant d'une pluie de pierres d'argile se succédant les unes aux autres : ﴾Nous déchaînâmes contre eux une tempête de pierres, à l'exception de la famille de Loth que Nous sauvâmes avant l'aube, 35. par un effet de Notre miséricorde.﴿ Ils quittèrent la cité à la fin de la nuit, échappant ainsi au châtiment qui frappa leur peuple. Aucun membre du peuple de Loth ne crut en lui, pas un seul homme, ni même son épouse qui fut frappée par le châtiment de son peuple. Le prophète d'Allah Loth quitta la cité, en compagnie de ses filles, sain et sauf, sans subir aucun tort. ﴾C'est ainsi que Nous récompensons ceux qui se montrent reconnaissants. 36. Il les avait pourtant avertis contre Notre châtiment﴿ avant qu'il ne s'abatte sur eux, mais ils n'y firent pas attention et n'y prêtèrent pas l'oreille. Au contraire, ils en éprouvèrent des doutes. ﴾[Par Allah !] Ils lui demandèrent même [de les laisser abuser] ses hôtes,﴿ la nuit où arrivèrent chez lui les anges Gabriel, Michael et Isrâfîl, sous l'apparence de beaux éphèbes, comme une épreuve à laquelle Allah les soumettait. Loth (عليه السلام) leur accorda l'hospitalité, mais sa vieille épouse mauvaise en informa ses contribules. Ceux-ci

[1] *As-Shams*, v.12.

accoururent de tout lieu. Loth leur ferma la porte, mais ils tentèrent de la briser. Ceci se déroula dans la nuit. Loth essaya autant qu'il pouvait de leur résister et de les empêcher de parvenir à ses hôtes. Lorsque la situation devint intenable et qu'ils voulurent absolument entrer chez lui, Gabriel (عليه السلام) sortit et frappa leurs yeux du pan de son aile, les aveuglant ainsi, et on dit que leurs yeux s'enfoncèrent dans leur visage ou encore qu'ils n'eurent plus d'yeux du tout. Ils s'en retournèrent, en tâtonnant les murs et en lançant à Loth des menaces pour le matin à venir. ﴿[Par Allah !] Au petit matin, un châtiment persistant les surprit.﴾ Un châtiment auquel ils ne purent échapper ni se soustraire. ﴿Goûtez donc Mon châtiment et Mes avertissements. 40. [Par Allah !] Nous avons facilité la méditation et la lecture du Coran. Est-il quelqu'un pour en tirer une exhortation ?﴾

وَلَقَدْ جَآءَ ءَالَ فِرْعَوْنَ ٱلنُّذُرُ ﴿٤١﴾ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَٰهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٤٢﴾ أَكُفَّارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أُو۟لَٰٓئِكُمْ أَمْ لَكُم
بَرَآءَةٌ فِى ٱلزُّبُرِ ﴿٤٣﴾ أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنتَصِرٌ ﴿٤٤﴾ سَيُهْزَمُ ٱلْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ ٱلدُّبُرَ ﴿٤٥﴾ بَلِ ٱلسَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ
وَٱلسَّاعَةُ أَدْهَىٰ وَأَمَرُّ ﴿٤٦﴾

(41) ﴿*[Par Allah !] Les avertissements sont parvenus au peuple de Pharaon,* (42) *mais ils démentirent tous Nos signes. Nous les avons alors châtiés à la manière d'un [Seigneur] triomphant et omnipotent !* (43) *Vous, mécréants [qurayshites], valez-vous mieux que ceux-là ? Ou [Allah] vous a-t-Il accordé, dans les Livres révélés, de vous exempter [du châtiment] ?* (44) *Ils disent plutôt : « Nous formons une coalition [nombreuse] et nous vaincrons ! »* (45) *Leur coalition sera bientôt mise en déroute, et ils fuiront.* (46) *[Ils prétendent qu'ils ne seront pas ressuscités] mais, au contraire, l'Heure sera leur rendez-vous, et l'Heure sera plus terrible et plus amère [que le châtiment qu'ils subiront ici-bas].*﴾

Allah (ﷻ) mentionne que le messager d'Allah Moïse, accompagné de son frère Aaron, apportèrent à Pharaon et à son peuple la bonne nouvelle [du Paradis] s'ils acceptaient de croire, et la menace [de l'Enfer] s'ils refusaient. Allah les soutint tous deux par des miracles éminents et nombreux. Mais ils les rejetèrent tous, et Allah les saisit à la manière d'un Seigneur triomphant et omnipotent. Il les anéantit jusqu'au dernier, sans rien laisser d'eux. ﴿Vous, mécréants [qurayshites], valez-vous mieux que ceux-là ?﴾ Ceux qui ont été mentionnés précédemment et anéantis en raison du démenti qu'ils adressaient à leurs messagers et de leur reniement des Livres. Êtes-vous meilleurs qu'eux ? ﴿Ou [Allah] vous a-t-Il accordé, dans les Livres révélés, de vous exempter [du châtiment] ?﴾ Allah vous a-t-Il assurés que vous ne subiriez ni châtiment ni supplice ? ﴿Ils disent plutôt : « Nous formons une coalition [nombreuse] et nous vaincrons ! »﴾ Ils croient pouvoir se porter secours mutuellement et que leur coalition les protège de tout ennemi leur voulant du mal. ﴿Leur coalition sera bientôt mise en déroute, et ils fuiront. 46. [Ils prétendent qu'ils ne seront pas ressuscités] mais, au contraire, l'Heure sera leur rendez-vous, et l'Heure sera plus terrible et plus amère [que le châtiment qu'ils subiront ici-bas].﴾ [Il n'en est pas tel que le prétendent les polythéistes. Bien au contraire, ils seront ressuscités et châtiés dans l'au-delà, et ici-bas déjà ils seront défaits à la bataille de Badr.]

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِى ضَلَٰلٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِى ٱلنَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا۟ مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾ إِنَّا كُلَّ شَىْءٍ خَلَقْنَٰهُ بِقَدَرٍ
﴿٤٩﴾ وَمَآ أَمْرُنَآ إِلَّا وَٰحِدَةٌ كَلَمْحٍۭ بِٱلْبَصَرِ ﴿٥٠﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَآ أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٥١﴾ وَكُلُّ
شَىْءٍ فَعَلُوهُ فِى ٱلزُّبُرِ ﴿٥٢﴾ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَطَرٌ ﴿٥٣﴾ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾ فِى مَقْعَدِ صِدْقٍ
عِندَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍۭ ﴿٥٥﴾

(47) ﴾*Ceux qui se rendent coupables [de mécréance et de péchés] sont dans l'égarement [ici-bas] et ils seront plongés dans un brasier [dans l'au-delà].* (48) *Le jour où on les traînera en Enfer sur leur visage, on leur dira : « Goûtez au châtiment de Saqar ! »* (49) *Nous avons prédestiné la création [et la mesure] de toute chose.* (50) *Notre ordre n'est donné qu'une seule fois, et il se réalise aussi rapidement qu'un clin d'œil.* (51) *Nous avons anéanti des peuples [mécréants] semblables à vous. Est-il quelqu'un pour en tirer une exhortation ?* (52) *Tous leurs actes sont inscrits dans les Livres ;* (53) *toute chose, petite ou grande, y est consignée.* (54) *Ceux qui craignent [Allah] séjourneront au milieu de jardins et de rivières,* (55) *en un lieu où ne règnera que la vérité, auprès d'un Souverain Omnipotent.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne que ceux qui se rendent coupables [de mécréance et de péchés] sont dans l'égarement vis-à-vis de la vérité et le trouble concernant les doutes et la confusion de leurs avis. Cela englobe quiconque possède ces caractéristiques, qu'il s'agisse des mécréants et des innovateurs de toutes les factions. ﴾Le jour où on les traînera en Enfer sur leur visage,﴿ Comme ils étaient plongés dans le doute et le scepticisme, ils seront plongés en Enfer, et comme ils étaient égarés, ils y seront traînés sur leur visage, sans savoir où on les mène. Et on leur dira pour les blâmer : ﴾Goûtez au châtiment de Saqar !﴿ ﴾Nous avons prédestiné la création [et la mesure] de toute chose.﴿ Allah (ﷻ) a tout décrété avec mesure et Il a guidé les créatures vers Lui. ﴾Notre ordre n'est donné qu'une seule fois, et il se réalise aussi rapidement qu'un clin d'œil.﴿ Allah (ﷻ) informe de la réalisation de Sa volonté parmi Ses créatures, tout comme Il a informé de la réalisation de Sa prédestination parmi elles : Nous n'ordonnons une chose qu'une seule fois, sans besoin d'insister une deuxième fois. Ce que Nous ordonnons survient aussi vite qu'un clin d'œil, sans tarder.

﴾Nous avons anéanti des peuples [mécréants] semblables à vous﴿ parmi les communautés qui vous ont précédées dans le démenti des messagers. ﴾Est-il quelqu'un pour en tirer une exhortation ?﴿ Est-il quelqu'un pour tirer une exhortation de la manière dont Allah les a avilis et a décrété pour eux le châtiment ? ﴾Tous leurs actes sont inscrits dans les Livres﴿ qui sont entre les mains des anges, que le salut d'Allah soit sur eux. ﴾toute chose, petite ou grande,﴿ de leurs œuvres, ﴾y est consignée﴿ dans leurs registres. Toute chose, petite ou grande, y est recensée. ﴾Ceux qui craignent [Allah] séjourneront au milieu de jardins et de rivières﴿ à l'opposé de l'égarement et du brasier que connaîtront les réprouvés qui seront traînés en Enfer sur leur visage, tout en étant blâmés et menacés. ﴾en un lieu où ne règnera que la vérité,﴿ dans la demeure de la munificence d'Allah, de Son agrément, de Sa grâce, de Ses dons, et de Sa bienfaisance. ﴾auprès d'un Souverain Omnipotent﴿, auprès du Souverain Suprême, Celui qui crée et prédestine toute chose. Il est capable de réaliser tout ce qu'ils demandent et désirent.

Sourate 55

AR-RAHMÂN - الرحمن

Le Miséricordieux. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلرَّحْمَٰنُ ﴿١﴾ عَلَّمَ ٱلْقُرْءَانَ ﴿٢﴾ خَلَقَ ٱلْإِنسَٰنَ ﴿٣﴾ عَلَّمَهُ ٱلْبَيَانَ ﴿٤﴾ ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ﴿٥﴾
وَٱلنَّجْمُ وَٱلشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ﴿٦﴾ وَٱلسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلْمِيزَانَ ﴿٧﴾ أَلَّا تَطْغَوْا۟ فِى ٱلْمِيزَانِ ﴿٨﴾ وَأَقِيمُوا۟
ٱلْوَزْنَ بِٱلْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا۟ ٱلْمِيزَانَ ﴿٩﴾ وَٱلْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ﴿١٠﴾ فِيهَا فَٰكِهَةٌ وَٱلنَّخْلُ ذَاتُ ٱلْأَكْمَامِ
﴿١١﴾ وَٱلْحَبُّ ذُو ٱلْعَصْفِ وَٱلرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٣﴾

(1) ﴾*Le Miséricordieux* (2) *a enseigné le Coran [à Ses serviteurs],* (3) *créé l'Homme* (4) *et lui a appris à s'exprimer clairement.* (5) *Le soleil et la lune évoluent selon un ordre établi.* (6) *Les étoiles et les arbres se prosternent [devant Allah].* (7) *Il a élevé le ciel et établi l'équité,* (8) *afin que vous n'y dérogiez pas.* (9) *Observez l'équité dans la pesée et ne faussez pas la balance.* (10) *Quant à la terre, Il l'a étendue pour les êtres vivants.* (11) *On y trouve des fruits, des palmiers aux fruits enveloppés de spathes,* (12) *des céréales sur leurs chaumes, et des feuillus odorants.* (13) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?*﴿

Allah (ﷻ) informe de Sa grâce et de Sa miséricorde envers Ses créatures. Il a descendu sur Ses serviteurs le Coran, en facilitant sa mémorisation et sa compréhension pour ceux auxquels Il accorde Sa miséricorde : ﴾Le Miséricordieux 2. a enseigné le Coran [à Ses serviteurs], 3. créé l'homme 4. et lui a appris à s'exprimer clairement.﴿ (البَيان, *al-bayân*) désigne la parole. Le contexte du verset évoque le fait qu'Allah ait enseigné à l'homme le Coran, la manière de le réciter, et ceci ne peut avoir lieu qu'en raison de la facilité du langage accordée aux hommes, dans la prononciation correcte des différentes lettres. ﴾Le soleil et la lune évoluent selon un ordre établi.﴿ Ils voguent chacun sur leur orbite et se suivent selon un ordre déterminé, invariable et imperturbable. ﴾Les étoiles et les arbres se prosternent﴿ les étoiles du ciel et les arres sur terre se prosternent devant Allah (ﷻ). ﴾Il l'a élevé le ciel et établi l'équité, afin que vous n'y dérogiez pas.﴿ Il a créé les cieux et la terre en toute vérité et équité, afin que les choses soient faites avec vérité et équité. ﴾Observez l'équité dans la pesée et ne faussez pas la balance.﴿ Ne fraudez pas dans la pesée, mais pesez en toute vérité et équité.

﴾Quant à la terre, Il l'a étendue pour les êtres vivants.﴿ Tout comme Il a élevé le ciel, Il a étendu la terre, l'a nivelée et y a ancré de hautes montagnes afin qu'elle soit stable pour les créatures qui sont à sa surface, quelle que soit leur espèce, leur forme, leur couleur et leur langage, sur toutes les contrées de la terre. ﴾On y trouve des fruits﴿ aux couleurs, goûts et parfums divers, ﴾des palmiers aux fruits enveloppés de spathes﴿. Le palmier est mentionné spécifiquement en raison de sa noblesse et de son utilité, sur tronc ainsi que sec ﴾des céréales sur leurs chaumes, et des plantes aromatiques.﴿ les céréales de blé, d'orge et d'autres semblables présentent ce qui recouvre l'épi (العَصْف,

al-ᶜasf) et des feuilles enroulées autour du chaume (الرَّيْحان, *ar-rayhân*). ﴿Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous﴾, vous les deux pesants, djinns et hommes ? Les bienfaits apparaissent sur vous, vous en êtes submergés et vous ne pouvez les nier. Nous disons comme ont dit les djinns croyants : « Ô Allah ! Nous ne nions aucun de Tes bienfaits, Seigneur ! Louange à Toi ! »

خَلَقَ ٱلْإِنسَٰنَ مِن صَلْصَٰلٍ كَٱلْفَخَّارِ ﴿١٤﴾ وَخَلَقَ ٱلْجَآنَّ مِن مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ ﴿١٥﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ
رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٦﴾ رَبُّ ٱلْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ ٱلْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٨﴾ مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾
بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَّا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾ يَخْرُجُ مِنْهُمَا ٱللُّؤْلُؤُ وَٱلْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾ وَلَهُ ٱلْجَوَارِ ٱلْمُنشَـَٔاتُ فِى ٱلْبَحْرِ كَٱلْأَعْلَٰمِ ﴿٢٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٥﴾

(14) ﴿*Il a créé l'homme d'argile [sèche] comme la terre cuite,* (15) *et Il a créé les djinns d'un feu pur.* (16) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (17) *Il est le Seigneur des deux levants et des deux couchants !* (18) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (19) *Il a fait confluer les deux mers pour qu'elles se rencontrent,* (20) *et Il a établi entre elles une barrière infranchissable.* (21) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (22) *On en tire des perles, grandes et petites.* (23) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (24) *C'est à Lui qu'appartiennent les navires construits [par les hommes], semblables à des montagnes, qui sillonnent la mer.* (25) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?*﴾

Allah (ﷻ) mentionne Sa création du [premier] homme à partir d'argile semblable à la terre cuite, ainsi que Sa création du [premier] djinn à partir de l'extrémité de la flamme d'un feu. ﴿Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ? 17. Il est le Seigneur des deux levants et des deux couchants !﴾ Les deux levants d'été et d'hiver, et les deux couchants d'été et d'hiver. ﴿Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ? Il a fait confluer les deux mers pour qu'elles se rencontrent﴾ Il les a empêchées de se rencontrer en plaçant entre elles un obstacle infranchissable. ﴿les deux mers﴾ désignent l'eau salée et l'eau douce. ﴿et Il a établi entre elles une barrière infranchissable﴾ un obstacle de terre afin que l'une n'envahisse pas l'autre, et inversement, se corrompant l'une l'autre, et faisant disparaitre les caractéristiques pour lesquelles elles furent toutes deux créées. ﴿On en tire des perles, grandes et petites.﴾ des deux, mais si on n'en trouve que dans l'une d'elles cela est suffisant. Et puisque ces parures sont un bienfait pour les habitants de la terre, Allah leur rappelle Son bienfait en disant : ﴿Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ? C'est à Lui qu'appartiennent les navires construits [par les hommes], semblables à des montagnes﴾ dans leur taille et ce qu'ils renferment comme marchandises et biens transportés d'une contrée et d'une région à l'autre. ﴿qui sillonnent la mer.﴾ Ceci comporte un intérêt pour les hommes, en leur permettant d'apporter tout ce dont ils ont besoin comme marchandises. ﴿Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?﴾

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾ وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو ٱلْجَلَٰلِ وَٱلْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٨﴾ يَسْـَٔلُهُۥ مَن فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِى شَأْنٍ ﴿٢٩﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٠﴾

(26) ﴿*Tout ce qui se trouve sur terre disparaîtra,* (27) *seul demeurera le Visage de ton Seigneur, Digne de glorification et de vénération.* (28) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (29) *Tous ceux qui sont dans les cieux et sur terre L'implorent. Chaque jour, Son œuvre se réalise.* (30) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?*﴾

Allah (ﷻ) informe que tous les habitants de la terre disparaîtront et mourront, de même que les habitants des cieux, sauf ceux qu'Allah voudra. Il ne restera que Son noble Visage, car le Seigneur (ﷻ) ne meurt pas. Il est le Vivant qui ne meurt pas. Allah (ﷻ) a décrit Son noble Visage dans ce verset en disant qu'Il est : ﴿Digne de glorification et de vénération.﴾ Il est ainsi digne d'être révéré sans qu'on Lui désobéisse et qu'on s'oppose à Lui. Après avoir mentionné l'égalité des habitants de la terre face à la mort et le fait qu'ils se dirigeront vers l'au-delà où Le Digne de glorification et de vénération jugera entre eux avec équité, Allah (ﷻ) dit : ﴿Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?﴾ Puis Il dit : ﴿Tous ceux qui sont dans les cieux et sur terre L'implorent. Chaque jour, Son œuvre se réalise.﴾ Il informe ici du fait qu'Il se dispense de tout ce qui est en dehors de Lui, et du fait que toutes les créatures ont besoin de Lui à tout instant. Elles L'implorent à travers leur condition ou leurs paroles, et chaque jour Son œuvre se réalise. Chaque jour Il exauce celui qui L'invoque, Il soulage l'affligé, Il répond à celui qui est dans le besoin, Il pardonne au pécheur.

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ ٱلثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٢﴾ يَٰمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ إِنِ ٱسْتَطَعْتُمْ أَن تَنفُذُوا۟ مِنْ
أَقْطَارِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ فَٱنفُذُوا۟ ۚ لَا تَنفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَٰنٍ ﴿٣٣﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٤﴾ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا
شُوَاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنتَصِرَانِ ﴿٣٥﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٦﴾

(31) ﴿*[Au Jour de la Résurrection] Nous nous occuperons de vous, [hommes et djinns] qui pesez [sur la terre] !* (32) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (33) *Ô peuple des djinns et des hommes ! Si vous pouvez franchir les limites des cieux et de la terre, alors faites-le. Mais vous ne pourrez les franchir que doués d'un pouvoir [que vous ne possédez pas].* (34) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (35) *On lancera sur vous des flammes d'un feu [incandescent] et de la fumée, et vous ne serez point secourus.* (36) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?*﴾

﴿[Au Jour de la Résurrection] Nous vous jugerons [litt : Nous Nous libérerons pour vous],﴾ C'est là une menace qu'Allah adresse aux créatures, et il n'est pour Allah aucune occupation dont Il doive se délivrer. Cela signifie qu'Il les jugera, et rien ne L'occupe en Le détournant d'autre chose. ﴿vous qui pesez [sur la terre] !﴾ hommes et djinns. ﴿Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?﴾ ﴿Ô peuple des djinns et des hommes ! Si vous pouvez franchir les limites des cieux et de la terre, alors faites-le. Mais vous ne pourrez les franchir que doués d'un pouvoir [que vous ne possédez pas].﴾ Vous ne pourrez pas échapper à l'Ordre d'Allah et à Son décret. Au contraire, il vous cerne et vous ne pourrez échapper et vous soustraire à Son pouvoir. Où que vous alliez, il vous cerne. Ceci aura lieu lors du Rassemblement, lorsque les anges entoureront les créatures de sept rangs de tout côté, et personne ne pourra s'échapper, ﴿que doués d'un pouvoir﴾ c'est-à-dire par l'ordre d'Allah. ﴿On lancera sur vous des flammes d'un feu [incandescent] et de la fumée, et vous ne serez point secourus.﴾ Le terme (شُواظ, *shuwâdh*) désigne les flammes de feu. Pu encore jets de feu. Quant au terme (نُحاس, *nuhâs*) il désigne la fumée du feu, ou encore le cuivre qui fondu et déversé sur leurs têtes ; Quoi qu'il en soit, le sens du verset est : si, au Jour de la Résurrection, vous tentez

de fuir, les anges et gardiens de l'Enfer vous feront revenir en lançant sur vous des flammes de feu et du cuivre fondu, afin que vous reveniez ﴾et vous ne serez point secourus. 36. Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?﴿

فَإِذَا ٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَٱلدِّهَانِ ﴿٣٧﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٨﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُسْـَٔلُ عَن ذَنۢبِهِۦٓ
إِنسٌ وَلَا جَآنٌّ ﴿٣٩﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾ يُعْرَفُ ٱلْمُجْرِمُونَ بِسِيمَٰهُمْ فَيُؤْخَذُ بِٱلنَّوَٰصِى وَٱلْأَقْدَامِ
﴿٤١﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾ هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِى يُكَذِّبُ بِهَا ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانٍ ﴿٤٤﴾
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٥﴾

(37) ﴾*Lorsqu'au [Jour de la Résurrection] le ciel se fendra, sa couleur sera celle d'un alezan [puis] d'un rouge aussi vif qu'un métal en fusion.* (38) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (39) *En ce jour, ni les hommes ni les djinns, ne seront interrogés sur leurs péchés.* (40) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (41) *On reconnaîtra ceux qui se rendaient coupables [de mécréance] à leurs traits. Ils seront saisis par le toupet et les pieds [et seront jetés en Enfer].* (42) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (43) *[On leur dira :] « Voici la Géhenne que les coupables [de mécréance] démentaient ! »* (44) *Ils ne feront, dès lors, qu'aller et venir entre [le châtiment du Brasier] et une eau bouillante.* (45) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?*﴿

﴾Lorsque le ciel se fendra﴿ au Jour de la Résurrection, ﴾sa couleur sera celle d'un alezan [puis] d'un rouge aussi vif qu'un métal en fusion.﴿ Le ciel fondra comme le magma et l'argent dans la forge et il prendra la couleur des teintes utilisées dans la teinture : tantôt rouge, jaune, bleu ou vert, en raison de la pénibilité des affres du Jour de la Résurrection. ﴾En ce jour, ni les hommes ni les djinns, ne seront interrogés sur leurs péchés.﴿ Comme Il dit :

هَٰذَا يَوْمُ لَا يَنطِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٦﴾

﴾En ce jour, ils ne parleront pas 36 et on ne leur permettra pas de s'excuser.﴿[1]

Ils auront été interrogés, puis on scellera leur bouche, et leurs mains et pieds témoigneront de ce qu'ils faisaient. Il semble que cela aura lieu après qu'il soit ordonné qu'on les jette en Enfer. À ce moment, ils ne seront pas interrogés sur leurs péchés, mais traînés et précipités en Enfer. ﴾On reconnaîtra ceux qui se rendaient coupables [de mécréance] à leurs traits﴿, par des signes qui apparaîtront sur eux : à la noirceur de leur visage et au bleu de leurs yeux. Ceci tout comme on reconnaîtra les croyants à la blancheur éclatante laissée par les traces des ablutions. ﴾Ils seront saisis par le toupet et les pieds [et seront jetés en Enfer].﴿ Les gardiens de l'Enfer rassembleront leur toupet et leurs pieds et les jetteront ainsi en Enfer. ﴾[On leur dira :] « Voici la Géhenne que les coupables [de mécréance] démentaient ! »﴿ Voici l'Enfer dont vous niiez l'existence ! Vous le voyez là devant vous de vos yeux. On leur dira cela par blâme, mépris et rabaissement. ﴾Ils ne feront, dès lors, qu'aller et venir entre [le châtiment du Brasier] et une eau bouillante.﴿ Tantôt, ils seront châtiés dans Fournaise et tantôt ils seront abreuvés d'une boisson pareille à du cuivre en fusion qui leur déchirera les entrailles. Cette eau sera bouillante au plus haut point et insupportable. Le châtiment des pécheurs coupables de mécréance et la rétribution des vertueux relèvent de Sa grâce,

[1] *Al-Mursalât*, v.35-36.

de Sa miséricorde, de Son équité et de Sa bienveillance envers Ses créatures. De même, Ses mises en garde contre Son châtiment et Son courroux relèvent de ce qui est à même de leur faire cesser ce qu'ils commettent comme polythéisme, péchés et autres. C'est pourquoi Il leur rappelle Sa bonté en cela : ﴾Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?﴿

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ جَنَّتَانِ ﴿٤٦﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٧﴾ ذَوَاتَآ أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾ فِيهِمَا
عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥١﴾ فِيهِمَا مِن كُلِّ فَٰكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٣﴾

(46) ﴾*Et pour celui qui aura craint de comparaître devant son Seigneur, il y aura deux jardins.* (47) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (48) *[Deux jardins] immenses, aux branches touffues, chargées de fruits colorés.* (49) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (50) *[Dans ces jardins] coulent deux sources.* (51) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (52) *On y trouve deux variétés de chaque fruit.* (53) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?*﴿

Celui qui aura craint de comparaitre devant Allah (ﷻ) au Jour de la Résurrection,

وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْهَوَىٰ

﴾Celui qui interdisait à son âme [de céder à] ses passions [coupables].﴿[1]

Sans transgresser ni préférer ce bas-monde à l'au-delà ; qui savait que l'au-delà est meilleur et plus durable, qui accomplissait les obligations qu'Allah lui a imposées et s'est écarté de Ses interdits ; celui-ci obtiendra au Jour de la Résurrection, auprès de son Seigneur, deux jardins. Ce verset concerne aussi bien les hommes que les djinns, et il compte parmi les preuves les plus claires que les djinns entreront au Paradis s'ils croient et craignent Allah. C'est pour cela qu'Allah rappelle Son bienfait aux deux pesants à travers cette rétribution : ﴾Et pour celui qui aura craint de comparaître devant son Seigneur, il y aura deux jardins. 47. Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?﴿ Puis Il décrit ces deux jardins en disant : ﴾[Deux jardins] immenses, aux branches touffues, chargées de fruits colorés.﴿ De splendides branches florissantes portant des fruits mûrs abondants. ﴾Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ? [Dans ces jardins] coulent deux sources.﴿ Elles jaillissent pour arroser ces arbres et ces branches afin de donner des fruits de toutes les couleurs. ﴾Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ? On y trouve deux variétés de chaque fruit.﴿ Ils y obtiendront toutes les variétés de fruits, de ce qu'ils connaissent et d'autres meilleurs encore que ce qu'ils connaissent. Ce qu'aucun œil n'a jamais vu, ce qu'aucune oreille n'a jamais entendu et ce qu'aucun esprit n'a jamais imaginé. ﴾Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?﴿

مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ فُرُشٍۭ بَطَآئِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى ٱلْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿٥٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾ فِيهِنَّ قَٰصِرَٰتُ
ٱلطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿٥٦﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾ كَأَنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٩﴾ هَلْ جَزَآءُ ٱلْإِحْسَٰنِ إِلَّا ٱلْإِحْسَٰنُ ﴿٦٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦١﴾

(54) ﴾*[Leurs hôtes] seront confortablement installés sur des tapis aux revers de brocart, et les fruits des deux jardins seront à portée de main.* (55) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (56) *Ils y trouveront des femmes au regard chaste,*

[1] *An-Nâzi'ât*, v.40.

qu'aucun homme ou djinn n'aura effleuré avant eux. (57) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (58) *Elles sont semblables au rubis et à la perle.* (59) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (60) *Y a-t-il autre récompense à la bienfaisance [des œuvres ici-bas] que la bienfaisance [dans la récompense de l'au-delà].* (61) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?*﴾

﴿[Leurs hôtes] seront confortablement installés﴾ les hôtes du Paradis seront allongés ou assis en tailleur ﴿sur des tapis aux revers de brocart﴾ de soie épaisse. Et s'il en est ainsi de l'envers, que dire de l'endroit ? ﴿les fruits des deux jardins seront à portée de main.﴾ Les fruits seront proches d'eux et ils pourront les cueillir quand ils le voudront et quelle que soit leur position. Ils ne seront pas inaccessibles à ceux qui les cueilleront, et au contraire ils se détacheront de leur branche pour venir à eux. ﴿Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?﴾ Après avoir mentionné les tapis et leur somptuosité, Allah (ﷻ) dit : ﴿Ils y trouveront﴾ sur ces tapis, ﴿des femmes au regard chaste﴾ ne regardant que leurs époux, et elles ne verront rien de plus beau qu'eux au Paradis, ﴿qu'aucun homme ou djinn n'aura effleuré avant eux.﴾ Elles seront vierges et toutes d'égale jeunesse, aucun homme ou djinn ne les aura effleurées avant leurs époux. ﴿Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?﴾ Puis Il les décrit en disant : ﴿Elles sont semblables au rubis et à la perle.﴾ elles sont aussi pures et diaphanes que le rubis et aussi blanches que la perle. ﴿Il n'est de récompense à la bienfaisance [des œuvres ici-bas] que la bienfaisance [de la récompense dans l'au-delà].﴾ Celui qui œuvre avec bienfaisance ici-bas n'obtiendra que la bienfaisance dans l'au-delà. Ce qui vient d'être mentionné comportant des bienfaits immenses qu'aucune œuvre ne peut susciter, mais qui ne sont que la grâce et le don d'Allah, Il dit après tout cela : ﴿Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?﴾

وَمِن دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿٦٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٣﴾ مُدْهَآمَّتَانِ ﴿٦٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٥﴾
فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿٦٦﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٧﴾ فِيهِمَا فَٰكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ
رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾ فِيهِنَّ خَيْرَٰتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾ حُورٌ مَّقْصُورَٰتٌ فِى ٱلْخِيَامِ ﴿٧٢﴾
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿٧٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾ مُتَّكِـِٔينَ
عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِىٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾ تَبَٰرَكَ ٱسْمُ رَبِّكَ ذِى ٱلْجَلَٰلِ وَٱلْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

(62) ﴿*En deçà de ces deux jardins, il en est deux autres.* (63) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (64) *D'un vert sombre [tant leur végétation est abondamment irriguée].* (65) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (66) *On y trouve deux sources débordantes.* (67) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (68) *Il y aura là des fruits, des palmiers, et des grenadiers.* (69) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (70) *[Leurs hôtes] y trouveront des femmes aussi belles qu'aimables.* (71) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (72) *Des houris aux grands yeux, chastement retirées dans des tentes [de perles].* (73) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (74) *Aucun homme ou djinn ne les aura effleurées avant eux.* (75) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (76) *Ils seront confortablement installés sur des coussins verts et de beaux tapis épais.* (77) *Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ?* (78) *Infinie est la bénédiction du Nom de ton Seigneur, Digne de glorification et de vénération !*﴾

Ces deux jardins sont en deçà des premiers en leur rang, leur mérite et leur niveau, ainsi que le mentionne textuellement le Coran : ﴾En deçà de ces deux jardins, il en est deux autres.﴿ Il a mentionné dans le hadith : « *Deux jardins dont les ustensiles et tout ce qu'ils contiennent est d'or, et deux jardins dont les ustensiles et tout ce qu'ils contiennent est d'argent.* »[1] Les premiers seront pour les rapprochés d'Allah, alors que les seconds seront pour les gens de la droite. ﴾D'un vert sombre [tant leur végétation est luxuriante]﴿, en raison de l'abondance de l'irrigation. ﴾On y trouve deux sources débordantes﴿, ces sources sont pleines et ne tarissent jamais. ﴾Il y aura là des fruits, des palmiers, et des grenadiers.﴿ Allah a mentionné spécifiquement les palmiers et les grenadiers en raison de leur noblesse vis-à-vis d'autres arbres fruitiers. ﴾[Leurs hôtes] y trouveront des femmes aussi belles qu'aimables.﴿ des femmes au bon comportement et au beau visage ﴾Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ? 72. Des houris aux grands yeux, chastement retirées dans des tentes [de perles].﴿ Nul doute que celle qui baisse d'elle-même le regard est meilleure que celle qui est retirée, bien que toutes deux soient retirées. ﴾dans des tentes﴿ Le Messager d'Allah (ﷺ) dit : « *Il est au Paradis une tente dans une immense perle creusée, d'une largeur de soixante milles. À chaque coin, se trouve une épouse qui ne voit pas les autres, et que le croyant visite l'une après l'autre.* »[2] ﴾Aucun homme ou djinn ne les aura effleurées avant eux.﴿ Ceci a déjà été vu précédemment, ﴾Quel bienfait de votre Seigneur nierez-vous ? 76. Ils seront confortablement installés sur des coussins verts.﴿ le terme (رَفْرَف, *rafraf*) désigne les couvertures, ou encore les divans et coussins du Paradis. ﴾et de beaux tapis épais.﴿ le terme (عَقْبَرِي, *ᶜaqbarî*) désigne le brocart et les tapis épais de velours de la plus grande douceur. ﴾Infinie est la bénédiction du Nom de ton Seigneur, Digne de glorification et de vénération !﴿ Il est digne d'être glorifié et de ne pas être désobéi, d'être vénéré et adoré, d'être remercié et non renié, d'être mentionné et non oublié.

[1] Al-Bukhârî (4880) et Muslim (180).
[2] Al-Bukhârî (4879) et Muslim (2838).

Sourate 56

AL-WÂQIᶜAH - الواقعة

L'Inéluctable. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ﴿١﴾ لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾ خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ﴿٣﴾ إِذَا رُجَّتِ ٱلْأَرْضُ رَجًّا ﴿٤﴾ وَبُسَّتِ ٱلْجِبَالُ
بَسًّا ﴿٥﴾ فَكَانَتْ هَبَآءً مُّنۢبَثًّا ﴿٦﴾ وَكُنتُمْ أَزْوَٰجًا ثَلَٰثَةً ﴿٧﴾ فَأَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ مَآ أَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾ وَأَصْحَٰبُ
ٱلْمَشْـَٔمَةِ مَآ أَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ ﴿٩﴾ وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلسَّٰبِقُونَ ﴿١٠﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾ فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿١٢﴾

(1) ﴾*Lorsque [le Jour] Inéluctable surviendra* – (2) *et son avènement est inexorable* – (3) *il abaissera les uns et élèvera les autres.* (4) *Lorsque la terre sera violemment secouée,* (5) *que les montagnes seront pulvérisées* (6) *et réduites en poussière éparse,* (7) *vous formerez alors trois groupes :* (8) *les gens de la droite – qu'en sera-t-il des gens de la droite ? – ;* (9) *les gens de la gauche – qu'en sera-t-il des gens de la gauche ? – ;* (10) *et ceux qui s'empressaient [de se conformer à l'ordre d'Allah] seront les premiers [à entrer au Paradis].* (11) *Voilà ceux [qu'Allah] rapprochera [de Lui],* (12) *dans les Jardins de la félicité.*﴿

L'Inéluctable est un des noms du Jour de la Résurrection, nommé ainsi car ﴾son avènement est inexorable﴿, lorsqu'Allah voudra son avènement, nul ne pourra le repousser, ﴾il abaissera les uns et élèvera les autres.﴿ Il abaissera les uns aux plus bas degrés de l'Enfer, même s'ils étaient puissants ici-bas, et élèvera les autres aux plus hauts degrés de la félicité éternelle, même s'ils étaient modestes ici-bas. ﴾Lorsque la terre sera violemment secouée﴿, qu'elle s'agitera et se mettra à bouger violemment en longueur et en largeur ﴾que les montagnes seront pulvérisées﴿ réduites en miettes, ﴾et réduites en poussière éparse,﴿ comme des nuages de poussière qui s'élèvent puis se dissipent sans que rien n'en reste. Ce verset, comme d'autres semblables, indique qu'au Jour de la Résurrection, les montagnes disparaîtront des places qu'elles occupent, qu'elles en seront extirpées et deviendront pareilles à la laine cardée. ﴾vous formerez alors trois groupes﴿, les gens se diviseront, au Jour de la Résurrection, en trois groupes : ils sont mentionnés dans la Parole d'Allah : ﴾*Nous avons ensuite donné le Livre en héritage à Nos serviteurs que Nous avons élus. Parmi eux, il en est qui se font tort à eux-mêmes, d'autres [qui s'y conforment] modérément, et d'autres qui s'empressent d'accomplir de bonnes œuvres, par la permission d'Allah.*﴿ ﴾ceux qui s'empressaient [de se conformer à l'ordre d'Allah] seront les premiers [à entrer au Paradis]﴿ ce qui désigne les prophètes, qu'Allah les salue. Le terme (السابِقُون, *as-sâbiqûn*) désigne ceux qui s'empressent d'accomplir des bonnes œuvres comme on le leur a ordonné. Ainsi, quiconque devance autrui, ici-bas et dans le bien, sera parmi les premiers vers la Demeure de munificence, car la rétribution est de même nature que l'acte, et on reçoit ce qu'on donne. C'est pourquoi Allah (ﷻ) dit : ﴾Voilà ceux [qu'Allah] rapprochera [de Lui], 12. dans les Jardins de la félicité.﴿

ثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾ وَقَلِيلٌ مِّنَ ٱلْآخِرِينَ ﴿١٤﴾ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾ مُّتَّكِـِٔينَ عَلَيْهَا مُتَقَـٰبِلِينَ ﴿١٦﴾ يَطُوفُ
عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿١٨﴾ لَّا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنزِفُونَ ﴿١٩﴾ وَفَـٰكِهَةٍ مِّمَّا
يَتَخَيَّرُونَ ﴿٢٠﴾ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾ وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾ كَأَمْثَـٰلِ ٱللُّؤْلُؤِ ٱلْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ
﴿٢٤﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ﴿٢٥﴾ إِلَّا قِيلًا سَلَـٰمًا سَلَـٰمًا ﴿٢٦﴾

(13) ﴾*Ils seront nombreux parmi les premiers [de cette communauté],* (14) *et peu nombreux parmi les derniers.* (15) *Ils seront sur des divans tissés [d'or et de pierreries],* (16) *confortablement installés les uns en face des autres.* (17) *Parmi eux circuleront des servants d'une éternelle jeunesse,* (18) *avec des calices, des aiguières et des coupes remplis d'un vin jaillissant [d'une source jamais tarie],* (19) *qui ne suscitera chez eux ni maux de tête ni ivresse.* (20) *[Ils leur apporteront] les fruits de leur choix,* (21) *et toute chair d'oiseau qu'ils désireront.* (22) *[Ils auront pour compagnes] des houris aux grands yeux,* (23) *semblables à des perles dans leur écrin,* (24) *en récompense de leurs œuvres.* (25) *Ils n'y entendront ni vaine parole ni vilénie,* (26) *mais uniquement les salutations : « Salut sur vous ! Salut sur vous ! » qu'ils s'adresseront.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne ces devanciers rapprochés : ﴾Ils seront nombreux parmi les premiers [de cette communauté], 14. et peu nombreux parmi les derniers.﴿ Les rapprochés de cette communauté seront plus nombreux que ceux de toutes les autres communautés, et peu nombreux parmi les derniers de cette communauté. ﴾Ils seront sur des divans tissés ﴿ d'or et de pierreries ﴾confortablement installés les uns en face des autres.﴿ Ils se feront tous face et aucun d'eux ne sera derrière un autre. ﴾Parmi eux circuleront des servants d'une éternelle jeunesse﴿ tous semblables, ils ne vieilliront pas et ne changeront pas. ﴾avec des calices, des aiguières et des coupes remplis d'un vin jaillissant [d'une source jamais tarie].﴿ Les calices (أكواب, *akwâb*) désignent ce qui n'a ni anse ni bec, les aiguières (أباريق, *abârîq*) désignent ce qui réunit ces deux choses, et les coupes (كأس, *ka's*) les récipient en bois. Tous sont remplis d'un vin jaillissant d'une source qui ne tarit jamais, et non d'un récipient dont le contenu se vide. ﴾qui ne suscitera chez eux ni maux de tête ni ivresse﴿ Il ne leur causera aucun mal de tête et ne leur fera pas perdre la raison. Celle-ci perdurera, et ils en tireront plaisir et délice.

﴾[Ils leur apporteront] les fruits de leur choix,﴿ Ils circuleront parmi eux avec ce qu'ils désireront comme fruits. ﴾et toute chair d'oiseau qu'ils désireront.﴿ ﴾[Ils auront pour compagnes] des houris aux grands yeux semblables à des perles dans leur écrin,﴿ c'est-à-dire la perle dans sa coquille, ﴾en récompense de leurs œuvres.﴿ Nous leur avons accordé cette récompense pour leur bienfaisance dans leurs œuvres. ﴾Ils n'y entendront ni vaine parole ni vilénie, 26. mais uniquement les salutations : « Salut sur vous ! Salut sur vous ! » qu'ils s'adresseront.﴿ Ils n'entendront au Paradis aucune trivialité vide de tout sens ou comportant une bassesse, ﴾ni vilénie,﴿ toute parole comportant une obscénité, ﴾mais uniquement les salutations : « Salut sur vous ! Salut sur vous ! » qu'ils s'adresseront﴿ Et leurs paroles seront également dénuées de toute futilité et vilénie.

وَأَصْحَٰبُ ٱلْيَمِينِ مَآ أَصْحَٰبُ ٱلْيَمِينِ ﴿٢٧﴾ فِى سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ مَّنضُودٍ ﴿٢٩﴾ وَظِلٍّ مَّمْدُودٍ ﴿٣٠﴾ وَمَآءٍ مَّسْكُوبٍ
﴿٣١﴾ وَفَٰكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٢﴾ لَّا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٣﴾ وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾ إِنَّآ أَنشَأْنَٰهُنَّ إِنشَآءً ﴿٣٥﴾ فَجَعَلْنَٰهُنَّ أَبْكَارًا
﴿٣٦﴾ عُرُبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾ لِّأَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ﴿٣٨﴾ ثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾ وَثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْءَاخِرِينَ ﴿٤٠﴾

(27) ﴾*Quant aux gens de la droite – qu'en sera-t-il des gens de la droite ?* (28) *Ils seront parmi des jujubiers sans épines et chargés de fruits,* (29) *et des acacias aux fruits superposés.* (30) *[Ils jouiront] d'éternels et spacieux ombrages,* (31) *d'une eau intarissable,* (32) *et de fruits à profusion,* (33) *jamais manquants ni interdits ou inaccessibles.* (34) *[Ils se reposeront] sur des lits élevés,* (35) *[avec des femmes du Paradis] que Nous avons recréées [parfaites],* (36) *[éternellement] vierges,* (37) *aimantes et d'une égale jeunesse,* (38) *pour les gens de la droite.* (39) *Ils seront nombreux parmi les premiers,* (40) *et nombreux parmi les derniers.*﴿

Après avoir rappelé le sort des devanciers, c'est-à-dire les rapprochés, Allah (ﷻ) mentionne les gens de la droite, qui sont les pieux : ﴾Quant aux gens de la droite – qu'en sera-t-il des gens de la droite ?﴿ Qui sont-ils ? Quelle est leur condition ? Quel sera leur sort ? ﴾Ils seront parmi des jujubiers﴿ sans épines et chargés de fruits ﴾et des acacias aux fruits superposés.﴿ L'acacia est un immense arbre épineux qui pousse dans le Hedjaz, et ses épines sont très nombreuses. Ses fruits seront superposés. ﴾[Ils jouiront] d'éternels et spacieux ombrages﴿ le Prophète (ﷺ) dit : « *Il est au Paradis un arbre à l'ombre duquel un cavalier affûté et rapide peut cheminer pendant cent ans sans le parcourir totalement.* »[1] ﴾d'une eau intarissable﴿ qui coulera sans rigoles, ﴾et de fruits à profusion, 33. jamais manquants ni interdits ou inaccessibles.﴿ Ils auront à leur disposition des fruits nombreux et variés que nul œil n'a jamais vus, dont nulle oreille n'a entendu parler et qu'aucun esprit humain n'a imaginés, ﴾jamais manquants ni interdits ou inaccessibles.﴿ On ne cesse jamais d'en trouver, ni en hiver ni en été, mais on en trouve perpétuellement. Quoi qu'ils demandent, ils le trouveront, et rien ne leur sera inaccessible, par la puissance d'Allah.

[Ils se reposeront] sur des lits élevés﴿ et douillets. ﴾[entourés des femmes du Paradis] que Nous avons recréées [parfaites],﴿ Nous les avons créées de nouveau après qu'elles soient devenues de vieilles femmes souffrant de chassie, et Nous en avons fait de jeunes femmes vierges et aimantes. ﴾aimantes﴿ Elles seront follement éprises de leurs époux, et eux seront follement épris d'elles. ﴾et d'une égale jeunesse﴿ elles seront toutes âgées de trente-trois ans. ﴾pour les gens de la droite﴿ Nous les avons créées ou réservées pour les gens de la droite. ﴾Ils seront nombreux parmi les premiers, 40. et nombreux parmi les derniers.﴿ [ils seront nombreux parmi les communautés passées, et nombreux parmi la communauté de Muhammad (ﷺ).]

وَأَصْحَٰبُ ٱلشِّمَالِ مَآ أَصْحَٰبُ ٱلشِّمَالِ ﴿٤١﴾ فِى سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿٤٢﴾ وَظِلٍّ مِّن يَحْمُومٍ ﴿٤٣﴾ لَّا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾ إِنَّهُمْ
كَانُوا۟ قَبْلَ ذَٰلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾ وَكَانُوا۟ يُصِرُّونَ عَلَى ٱلْحِنثِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾ وَكَانُوا۟ يَقُولُونَ أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا
وَعِظَٰمًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾ أَوَءَابَآؤُنَا ٱلْأَوَّلُونَ ﴿٤٨﴾ قُلْ إِنَّ ٱلْأَوَّلِينَ وَٱلْءَاخِرِينَ ﴿٤٩﴾ لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَٰتِ يَوْمٍ

[1] Al-Bukhârî (4881) et Muslim (2826). Ibn Kathîr mentionna plusieurs formulations de ce même hadith, nous n'avons gardé que la plus complète

مَعْلُومٍ ﴿٥٠﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا ٱلضَّآلُّونَ ٱلْمُكَذِّبُونَ ﴿٥١﴾ لَآكِلُونَ مِن شَجَرٍ مِّن زَقُّومٍ ﴿٥٢﴾ فَمَالِـُٔونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ﴿٥٣﴾ فَشَٰرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ

ٱلْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾ فَشَٰرِبُونَ شُرْبَ ٱلْهِيمِ ﴿٥٥﴾ هَٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ ٱلدِّينِ ﴿٥٦﴾

(41) ﴾*Et les gens de la gauche – qu'en sera-t-il des gens de la gauche ?* (42) *Ils seront exposés à un souffle brûlant et abreuvés d'une eau bouillante,* (43) *à l'ombre d'une fumée noire,* (44) *ni fraîche ni bienfaisante.* (45) *Ils vivaient auparavant dans l'opulence,* (46) *s'obstinaient dans le grand péché [qu'est le polythéisme]* (47) *et disaient : « Lorsque nous mourrons et que nous serons poussière et ossements, serons-nous ressuscités ?* (48) *Ainsi que nos premiers ancêtres ? »* (49) *Réponds-leur : « Les premiers et les derniers* (50) *seront réunis pour le rendez-vous d'un jour connu [d'Allah]. »* (51) *Puis, vous, égarés qui démentez [la Résurrection],* (52) *vous mangerez d'un arbre [nommé] Zaqqûm.* (53) *Vous vous en emplirez le ventre,* (54) *puis vous vous gorgerez d'eau bouillante,* (55) *que vous boirez comme des chameaux assoiffés.* (56) *Tel sera leur repas d'accueil, au Jour de la Rétribution.*﴿

Après avoir mentionné la condition des gens de la droite, Allah (ﷻ) mentionne celle des gens de la gauche : ﴾Et les gens de la gauche – qu'en sera-t-il des gens de la gauche ?﴿ Que sont les gens de la gauche ? ﴾Ils seront exposés à un souffle brûlant et abreuvés d'une eau bouillante, 43. à l'ombre d'une fumée noire, 44. ni fraîche ni bienfaisante.﴿ Cette ombre n'est ni fraîche ni agréable à voir. Puis Allah (ﷻ) mentionne ce qui leur a fait mériter cela : ﴾Ils vivaient auparavant dans l'opulence,﴿ ici-bas et se consacraient à leur plaisir, sans prêter attention à ce que leur apportaient les messagers. ﴾ils s'obstinaient﴿ sans avoir l'intention de se repentir, ﴾dans le grand péché﴿ qu'est le fait de renier Allah et de prendre les idoles et statues pour divinités en dehors Lui. Ils disaient : ﴾Lorsque nous mourrons et que nous serons poussière et ossements, serons-nous ressuscités ? 48. Ainsi que nos premiers ancêtres ?﴿ Ils disaient cela pour démentir la résurrection et signifier que sa survenue était improbable.

﴾Réponds-leur : « Les premiers et les derniers 50. seront réunis﴿ Informe-les, ô Muhammad, que les premiers et derniers des fils d'Adam seront rassemblés sur les espaces de la Résurrection, sans qu'aucun d'eux ne manque à l'appel, ﴾pour le rendez-vous d'un jour connu [d'Allah].﴿ Un rendez-vous en un temps déterminé qui ne sera ni avancé ni retardé. ﴾Puis, vous, égarés qui démentez [la Résurrection], 52. vous mangerez d'un arbre [nommé] Zaqqûm. 53. Vous vous en emplirez le ventre,﴿ Ils seront châtiés et brûlés jusqu'à être contraints de manger de l'arbre de Zaqqûm et de s'en remplir le ventre. ﴾puis vous vous gorgerez d'eau bouillante, 55. que vous boirez comme des chameaux assoiffés﴿ Le terme (الهيم, *al-hîm*) désigne une maladie qui frappe le chameau qui boit sans jamais étancher sa soif, jusqu'à mourir. Il en sera de même des hôtes de la Géhenne qui n'étancheront jamais leur soif avec cette eau bouillante. ﴾Tel sera leur repas d'accueil, au Jour de la Rétribution.﴿ Ce que Nous venons de décrire est l'accueil qui leur est réservé auprès de leur Seigneur, au Jour de leur jugement.

نَحْنُ خَلَقْنَٰكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾ أَفَرَءَيْتُم مَّا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾ ءَأَنتُمْ تَخْلُقُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ ٱلْخَٰلِقُونَ ﴿٥٩﴾ نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ

ٱلْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾ عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ أَمْثَٰلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِى مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُولَىٰ

فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

(57) ﴿*C'est Nous qui vous avons créés [une première fois]. Pourquoi ne croyez-vous donc pas [en une nouvelle création] ?* (58) *Voyez ce que vous éjaculez.* (59) *Est-ce vous qui le créez ou en sommes-Nous le Créateur ?* (60) *Nous avons décrété la mort pour vous, et rien ne Nous empêchera* (61) *de vous remplacer par vos semblables et de vous recréer [au Jour de la Résurrection] sous une forme que vous ne connaissez pas.* (62) *[Par Allah !] Vous connaissez la première création. Pourquoi n'en tirez-vous donc pas une exhortation ?*﴾

Allah (ﷻ) atteste de la survenue de la Résurrection et réfute les fourvoyés et irréligieux qui la démentent et disent : ﴿*Lorsque nous mourrons et que nous serons poussière et ossements, serons-nous ressuscités ?*﴾ Ils disent cela pour en démentir la survenue et signifier qu'elle est improbable. ﴿C'est Nous qui vous avons créés [une première fois]﴾ alors que vous n'existiez pas. Celui qui est capable de commencer une chose n'est-Il pas a fortiori capable de la renouveler ? ﴿Pourquoi ne croyez-vous donc pas [en une nouvelle création] ?﴾ en la Résurrection. Puis Il argumente contre eux : ﴿Voyez ce que vous éjaculez. 59. Est-ce vous qui le créez ou en sommes-Nous le Créateur ?﴾ Est-ce vous qui le placez dans les lombes et l'y créez ou est-ce Allah qui en est le Créateur ? ﴿Nous avons décrété la mort pour vous﴾ Allah (ﷻ) a mis les habitants des cieux et de la terre à égalité sur ce point. ﴿et rien ne Nous empêchera 61. de vous remplacer par vos semblables﴾ ou encore : de changer votre forme au Jour de la Résurrection, ﴿et de vous recréer en ce que vous ne connaissez pas﴾ comme caractéristiques et états. ﴿[Par Allah !] Vous connaissez la première création. Pourquoi n'en tirez-vous donc pas une exhortation ?﴾ Vous savez qu'Allah vous a créés alors que vous n'existiez pas. Il vous a créés et vous a accordé l'ouïe, la vue et le cœur [la raison]. Pourquoi n'en tirez-vous pas une exhortation et ne reconnaissez-vous pas que Celui qui est capable de procéder à cette première création est a fortiori capable de créer de nouveau, c'est-à-dire de la renouveler ?

أَفَرَءَيْتُم مَّا تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾ ءَأَنتُمْ تَزْرَعُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ ٱلزَّٰرِعُونَ ﴿٦٤﴾ لَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَٰهُ حُطَٰمًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾ إِنَّا
لَمُغْرَمُونَ ﴿٦٦﴾ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَرَءَيْتُمُ ٱلْمَآءَ ٱلَّذِى تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾ ءَأَنتُمْ أَنزَلْتُمُوهُ مِنَ ٱلْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ ٱلْمُنزِلُونَ ﴿٦٩﴾
لَوْ نَشَآءُ جَعَلْنَٰهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾ أَفَرَءَيْتُمُ ٱلنَّارَ ٱلَّتِى تُورُونَ ﴿٧١﴾ ءَأَنتُمْ أَنشَأْتُمْ شَجَرَتَهَآ أَمْ نَحْنُ
ٱلْمُنشِـُٔونَ ﴿٧٢﴾ نَحْنُ جَعَلْنَٰهَا تَذْكِرَةً وَمَتَٰعًا لِّلْمُقْوِينَ ﴿٧٣﴾ فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

(63) ﴿*Voyez ce que vous cultivez.* (64) *Est-ce vous qui faites germer [la semence] ou est-ce Nous qui la faisons pousser ?* (65) *Si Nous voulions, Nous la réduirions à de simples débris, et vous ne cesseriez alors de vous lamenter :* (66) *« Nous sommes ruinés !* (67) *Et plus encore, nous voilà privés [de toute subsistance] ! »* (68) *Voyez l'eau que vous buvez.* (69) *Est-ce vous qui l'avez fait descendre des nuages ou est-ce Nous qui la faisons descendre ?* (70) *Si Nous voulions, Nous la rendrions saumâtre. Pourquoi ne vous montrez-vous pas reconnaissants ?* (71) *Voyez le feu que vous faites jaillir [du bois].* (72) *Est-ce vous qui avez créé son arbre ou en sommes-Nous le Créateur ?* (73) *Nous avons fait du feu [d'ici-bas] un rappel [du feu de l'Enfer], et une chose utile pour les voyageurs.* (74) *Glorifie donc le Nom de ton Seigneur, l'Immense !*﴾

﴾Voyez ce que vous cultivez﴿ en fendant la terre et en la semant. ﴾Est-ce vous qui faites germer [la semence]﴿ dans la terre, ﴾ou est-ce Nous qui la faisons pousser ?﴿ C'est Nous qui l'établissons et la faisons pousser dans la terre. ﴾Si Nous voulions, Nous la réduirions à de simples débris﴿ c'est Nous qui l'avons fait pousser par Notre bienveillance et Notre miséricorde, et l'avons préservée pour vous, par miséricorde pour vous. ﴾Si Nous voulions, Nous la réduirions à de simples débris﴿ Nous l'assécherions avant sa maturité et sa récolte, ﴾et vous ne cesseriez alors de vous lamenter : 66. « Nous sommes ruinés ! 67. Et plus encore, nous voilà privés [de toute subsistance] ! »﴿ Si Nous la réduisions à de simples débris, vous ne cesseriez de vous étonner et d'exprimer des regrets en disant tantôt : ﴾Nous sommes ruinés !﴿ ou encore châtiés, et tantôt : ﴾Et plus encore, nous voilà privés [de toute subsistance] !﴿ Nous ne parvenons à garder aucun bien, et ne réalisons aucun profit. Ou encore : nous n'avons droit à aucune part de bien. ﴾Voyez l'eau que vous buvez. 69. Est-ce vous qui l'avez fait descendre des nuages ou est-ce Nous qui la faisons descendre ?﴿ C'est Nous qui la faisons descendre. ﴾Si Nous voulions, Nous la rendrions saumâtre﴿ et amère, impropre à la consommation et à l'arrosage des cultures. ﴾Pourquoi ne vous montrez-vous pas reconnaissants﴿ pour les bienfaits qu'Allah vous accorde en faisant tomber une pluie d'eau douce sur vous. ﴾Voyez le feu que vous faites jaillir [du bois]. 72. Est-ce vous qui avez créé son arbre ou en sommes-Nous le Créateur ?﴿ C'est Nous qui l'avons établi là où il se trouve. Les Arabes utilisaient deux arbustes pour faire du feu, l'un appelé *markh* et l'autre *ᶜafâr*. Ils les frottaient l'un contre l'autre et une étincelle jaillissait. ﴾Nous avons fait du feu [d'ici-bas] un rappel﴿ du grand feu de l'Enfer, ﴾et une chose utile pour les voyageurs﴿ et tous ceux qui en tirent profit, c'est-à-dire les hommes dans leur globalité. ﴾Glorifie donc le Nom de ton Seigneur, l'Immense !﴿ qui, par Sa puissance a créé ces choses diverses et opposées, l'eau douce et fraîche qui, s'Il l'avait voulu, Il l'aurait rendue salée et saumâtre, comme l'eau des mers profondes. Il a créé le feu qui brûle et en a fait un bienfait pour les hommes, ainsi il comporte un intérêt mondain et il est également un moyen de leur rappeler la Résurrection.

۞ فَلَآ أُقْسِمُ بِمَوَٰقِعِ ٱلنُّجُومِ ﴿٧٥﴾ وَإِنَّهُۥ لَقَسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾ إِنَّهُۥ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾ فِى
كِتَٰبٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٨﴾ لَّا يَمَسُّهُۥٓ إِلَّا ٱلْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾ تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٠﴾ أَفَبِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ أَنتُم مُّدْهِنُونَ
﴿٨١﴾ وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ ﴿٨٢﴾

(75) ﴾*Je jure par les positions des étoiles* (76) *– et c'est un serment solennel, si vous saviez :* (77) *c'est un noble Coran,* (78) *contenu dans un Livre préservé* (79) *que ne touchent que les purifiés.* (80) *[Ce Coran] est une révélation émanant du Seigneur de l'univers.* (81) *Est-ce concernant ce message que vous faites preuve de tiédeur [face aux gens] ?* (82) *Votre reconnaissance [pour les bienfaits dont Allah vous gratifie] repose-t-elle en l'ingratitude et la mécréance ?*﴿

Allah (ﷻ) jure par ce qu'Il veut parmi Ses créatures, et c'est là une preuve de Sa grandeur. Il est question des étoiles dans le ciel, des endroits où elles apparaissent et disparaissent. ﴾et c'est un serment solennel, si vous saviez﴿ le serment que Je fais est solennel, et si vous en connaissiez la solennité vous révéreriez ce qui est l'objet du serment. ﴾c'est un noble Coran,﴿ ce Livre révélé à Muhammad est un Livre éminent, ﴾contenu dans un Livre préservé﴿ il est révéré dans un Livre révéré et préservé. ﴾que ne touchent﴿ le Livre qui est au ciel, ﴾que les purifiés﴿ les anges. ﴾[Ce Coran] est une révélation émanant du Seigneur de l'univers﴿ et non comme ils le prétendent, une

magie, une divination ou une poésie. Au contraire, il est la vérité qui ne souffre aucun doute et en dehors duquel il n'y a aucune autre vérité. ﴿Est-ce concernant ce message que vous faites preuve de tiédeur [face aux mécréants] ?﴾ Vous voulez prendre le parti [des gens] à son sujet et vous fier à eux. ﴿Votre reconnaissance [pour les bienfaits dont Allah vous gratifie] repose-t-elle en l'ingratitude et la mécréance ?﴾ Vous optez ainsi pour l'ingratitude à la place de la reconnaissance. Ceci car ils disent : « Nous avons obtenu la pluie grâce à tel et tel astre ! » Dites plutôt : elle vient d'Allah ! C'est Sa subsistance qu'Il accorde ! »

فَلَوْلَآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلْحُلْقُومَ ﴿٨٣﴾ وَأَنتُمْ حِينَئِذٍ تَنظُرُونَ ﴿٨٤﴾ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنكُمْ وَلَٰكِن لَّا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾ فَلَوْلَآ إِن
كُنتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾ تَرْجِعُونَهَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٨٧﴾

(83) ﴿*Lorsque l'âme parvient à la gorge [du mourant],* (84) *et qu'à ce moment, vous [le] regardez [impuissants],* (85) *et [qu'à travers Nos anges] Nous sommes plus proche de lui que vous, mais vous ne [les] voyez pas.* (86) *Pourquoi, si vous [prétendez] ne pas être rétribués,* (87) *ne faites-vous pas revenir cette âme, si vous êtes véridiques ?*﴾

﴿Lorsque l'âme parvient à la gorge [du mourant]﴾ au moment de l'agonie, ﴿et qu'à ce moment, vous [le] regardez [impuissants]﴾ vous regardez le mourant et ce qu'il endure des affres de la mort, ﴿et [qu'à travers Nos anges] Nous sommes plus proche de lui que vous, mais vous ne [les] voyez pas.﴾ comme Il dit :

وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِۦ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ

﴿Il est le Dominateur suprême sur Ses serviteurs, et Il envoie sur vous des [anges] gardiens, jusqu'à ce que la mort se présente à l'un de vous, et que Nos envoyés lui retirent son âme, sans aucune négligence.﴾[1]

﴿Pourquoi, si vous [prétendez] ne pas être rétribués, 87. ne faites-vous pas revenir cette âme, si vous êtes véridiques ?﴾ Pourquoi ne faites-vous pas revenir cette âme parvenue à la gorge là où elle se trouvait dans le corps si vous prétendez ne pas être jugés ?

فَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿٨٨﴾ فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ﴿٩٠﴾ فَسَلَٰمٌ لَّكَ
مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ﴿٩١﴾ وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُكَذِّبِينَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٩٢﴾ فَنُزُلٌ مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾ وَتَصْلِيَةُ جَحِيمٍ ﴿٩٤﴾ إِنَّ
هَٰذَا لَهُوَ حَقُّ ٱلْيَقِينِ ﴿٩٥﴾ فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾

(88) ﴿*Si celui-ci est du nombre des rapprochés,* (89) *[au moment de sa mort, les anges lui annoncent] miséricorde et délices éternels dans le Jardin de la félicité.* (90) *Et s'il fait partie des gens de la droite,* (91) *[les anges l'accueillent en disant] : « Que le salut soit sur toi ! Tu es des gens de la droite. »* (92) *Et s'il fait partie de ceux qui démentaient [la Résurrection] et des égarés,* (93) *pour tout accueil il lui sera servi de l'eau bouillante,* (94) *et il brûlera dans la Fournaise.* (95) *Ceci est une vérité certaine.* (96) *Glorifie donc le Nom de ton Seigneur, l'Immense !*﴾

[1] *Al-Anʿâm*, v.61-62.

Ces trois conditions sont celles des hommes lors de leur agonie : d'être soit parmi les rapprochés, soit parmi les gens de la droite qui sont à un degré moindre, soit parmi ceux qui démentaient la vérité et s'égaraient de la voie droite, qui ignoraient l'ordre d'Allah. ﴾Si celui-ci﴿ le mourant ﴾est du nombre des rapprochés,﴿ ceux qui ont accompli les œuvres obligatoires et recommandées et qui ont délaissé les actes interdits et réprouvés, et mêmes certaines choses permises. ﴾[au moment de sa mort, les anges lui annoncent] miséricorde et délices éternels dans le Jardin de la félicité.﴿ Celui qui meurt rapproché obtient miséricorde, bien-être, repos, bonheur et bonne subsistance. ﴾Et s'il fait partie des gens de la droite, 91. [les anges l'accueillent en disant] : « Que le salut soit sur toi ! Tu es des gens de la droite. »﴿ Ils lui disent : « Tu ne subiras aucun tort, tu te diriges vers le salut, tu es des gens de la droite. » ﴾Et s'il fait partie de ceux qui démentaient [la Résurrection] et des égarés, 93. pour tout accueil, il lui sera servi de l'eau bouillante, 94. et il brûlera dans la Fournaise.﴿ Si le mourant fait partie de ceux qui démentaient la vérité et s'égaraient de la voie droite, ﴾pour tout accueil il lui sera servi de l'eau bouillante,﴿ qui lui déchirera les entrailles et la peau, ﴾et il brûlera dans la Fournaise﴿ qui le cernera de toutes parts. ﴾Ceci est une vérité certaine.﴿ Cette information est une vérité certaine qui ne fait aucun doute et à laquelle personne ne pourra échapper. ﴾Glorifie donc le Nom de ton Seigneur, l'Immense !﴿

Sourate 57

AL-HADÎD - الحديد

Le Fer. (Médinoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١﴾ لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ يُحْيِۦ وَيُمِيتُ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٢﴾ هُوَ ٱلْأَوَّلُ وَٱلْءَاخِرُ وَٱلظَّٰهِرُ وَٱلْبَاطِنُ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

(1) ﴿*Tout ce qui est dans les cieux et sur la terre glorifie Allah. C'est Lui le Tout-Puissant, le Sage.* (2) *À Lui seul appartient la royauté des cieux et de la terre, Il donne la vie et la mort, et Il est omnipotent.* (3) *Il est Celui que rien ne précède et Celui après lequel rien n'existe, Celui au-dessus duquel rien ne s'élève et Celui sous lequel rien ne s'interpose, et Il est omniscient.*﴾

Allah (ﷻ) informe du fait que tout ce qui existe dans les cieux et sur la terre, comme animaux et végétations, Le glorifie. ﴿C'est Lui le Tout-Puissant,﴾ devant lequel toute chose se soumet, ﴿le Sage﴾ en Sa création, Son ordre et Sa loi. ﴿À Lui seul appartient la royauté des cieux et de la terre, Il donne la vie et la mort﴾ Il est le Souverain, Celui qui administre Sa création, Il donne la vie et la mort, et accorde ce qu'Il veut à qui Il veut. ﴿et Il est omnipotent﴾ ce qu'Il veut est, et ce qu'Il ne veut pas n'est pas. ﴿Il est Celui que rien ne précède et Celui après lequel rien n'existe, Celui au-dessus duquel rien ne s'élève et Celui sous lequel rien ne s'interpose﴾

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ۚ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا
يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۖ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾ لَّهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ
وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٥﴾ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ ۚ وَهُوَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٦﴾

(4) ﴿*C'est Lui qui a créé les cieux et la terre en six jours, puis S'est établi au-dessus du Trône. Il sait ce qui pénètre dans la terre et ce qui en sort, ce qui descend du ciel et ce qui y monte, et Il est avec vous où que vous soyez. Allah observe parfaitement vos agissements.* (5) *À Allah seul appartient la royauté des cieux et de la terre, et c'est à Allah seul que toute chose est ramenée.* (6) *Il fait pénétrer la nuit dans le jour et le jour dans la nuit, et Il connaît parfaitement ce que recèlent les cœurs.*﴾

Allah (ﷻ) informe de Sa création des cieux et de la terre et de ce qui existe entre eux en six jours. Puis, Il informe de Son établissement au-dessus du Trône après leur création. Nous avons déjà suffisamment expliqué ce verset et d'autres semblables dans sourate *al-aʿrâf*, ce qui nous dispense de le répéter ici. ﴿Il sait ce qui pénètre dans la terre﴾ Il connait le nombre de ce qui entre dans la terre comme grains et gouttes de pluie, ﴿et ce qui en sort﴾ comme cultures, plantes et fruits. ﴿ce qui descend du ciel﴾ comme pluie, neige, grêle, ainsi que les décrets et lois qui descendent avec les nobles anges. ﴿et ce qui y monte﴾ comme anges et œuvres, ﴿et Il est avec vous où que vous soyez. Allah observe parfaitement vos agissements.﴾ Il vous surveille et Il est témoin

de vos œuvres là où vous êtes et où que vous soyez, sur terre ou sur mer, de nuit ou de jour, dans vos maisons ou en plein air. Tout cela est égal au regard de Sa science, tout est sous Son regard et Son ouïe : Il entend vos paroles et voit là où vous vous trouvez, Il connaît vos fors intérieurs et vos conversations secrètes. ﴿À Allah seul appartient la royauté des cieux et de la terre﴾ Il est Celui qui possède le monde d'ici-bas et de l'au-delà. ﴿ et c'est à Allah seul que toute chose est ramenée﴾ au Jour de la Résurrection. ﴿Il fait pénétrer la nuit dans le jour et le jour dans la nuit﴾ c'est Lui qui administre la création, faisant succéder le jour à la nuit, et en en déterminant la mesure de par Sa sagesse, comme Il veut. Tantôt Il prolonge la nuit et écourte le jour, et tantôt l'inverse. D'autres fois encore, Il leur donne un temps égal. Il fait alterner les saisons : hiver, puis printemps, puis été, puis automne. Tout cela, par Sa sagesse et Son décret, en fonction de ce qu'Il veut pour Ses créatures. ﴿Il connaît parfaitement ce que recèlent les cœurs.﴾ Il connaît les secrets les plus intimes et les plus cachés.

ءَامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَأَنفِقُوا۟ مِمَّا جَعَلَكُم مُّسْتَخْلَفِينَ فِيهِ ۖ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ وَأَنفَقُوا۟ لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾ وَمَا
لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ ۙ وَٱلرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا۟ بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَٰقَكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُنَزِّلُ عَلَىٰ
عَبْدِهِۦٓ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٩﴾ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنفِقُوا۟ فِى
سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَٰثُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَا يَسْتَوِى مِنكُم مَّنْ أَنفَقَ مِن قَبْلِ ٱلْفَتْحِ وَقَٰتَلَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ
ٱلَّذِينَ أَنفَقُوا۟ مِنۢ بَعْدُ وَقَٰتَلُوا۟ ۚ وَكُلًّا وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾ مَّن ذَا ٱلَّذِى يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا فَيُضَٰعِفَهُۥ لَهُۥ وَلَهُۥٓ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

(7) ﴿*[Restez fermes sur votre] foi en Allah et en Son Messager, et dépensez [dans l'obéissance à Allah] des biens dont Il a fait de vous les dépositaires. Ceux d'entre vous qui croient et dépensent [dans l'obéissance à Allah] obtiendront une immense récompense.* (8) *Qu'avez-vous à ne pas croire en Allah, alors que le Messager vous appelle à croire en votre Seigneur et [qu'Allah] a pris votre engagement ? Si vous devez croire [un jour, toutes les conditions sont ici réunies].* (9) *C'est Lui qui révèle à Son serviteur des preuves manifestes, afin de vous sortir des ténèbres vers la lumière, et Allah est compatissant et miséricordieux envers vous.* (10) *Et qu'avez-vous à ne pas dépenser sur le sentier d'Allah, alors que c'est à Allah seul que reviendra l'héritage des cieux et de la terre ? Ceux d'entre vous qui ont dépensé [de leurs biens] et combattu avant la victoire [d'Al-Hudaybiyah], et qui occuperont des rangs plus élevés [au Paradis], ne sont pas semblables à ceux qui ont dépensé et ont combattu après cela. À tous, Allah a promis la plus belle récompense [qu'est le Paradis], Allah connait parfaitement vos agissements.* (11) *Qui accordera à Allah un prêt gracieux, afin qu'Il le lui rende multiplié maintes fois et en obtienne une généreuse récompense ?*﴾

Allah (ﷻ) ordonne de croire en Lui et en Son Messager de la façon la plus parfaite qui soit, en restant ferme et constant sur cela. Il incite à dépenser ﴿des biens dont Il a fait de vous les dépositaires﴾ qu'ils seront transmis à d'autres, et il se peut que ton héritier les utilise dans l'obéissance à Allah et qu'il en soit plus heureux que toi. Il se peut également qu'il les utilise dans la désobéissance à Allah, et de cette manière tu l'auras aidé dans le péché et la transgression. ﴿Ceux d'entre vous croient et dépensent [dans l'obéissance à Allah] obtiendront une immense récompense.﴾ Ceci est une incitation à la foi et aux dépenses dans l'obéissance. ﴿Qu'avez-vous à ne pas croire en

Allah, alors que le Messager vous appelle à croire en votre Seigneur﴾ Qu'est-ce qui vous empêche de croire alors que le Messager (ﷺ) est parmi vous, qu'il vous y appelle et vous expose les arguments et les preuves manifestes de la véracité de ce qu'il vous apporte ? ﴿et [qu'Allah] a pris votre engagement﴾ le serment d'allégeance prêté au Messager (ﷺ). ﴿C'est Lui qui révèle à Son serviteur des preuves manifestes,﴾ des signes clairs et des arguments irréfutables, ﴿afin de vous sortir des ténèbres vers la lumière﴾ des ténèbres de l'ignorance, de la mécréance et des avis contraires, vers la lumière de la guidée, de la certitude et de la foi. ﴿Allah est compatissant et miséricordieux envers vous﴾ en ce qu'Il révèle comme Livres et suscite comme messagers pour guider les hommes, faire disparaitre les causes de la mécréance et dissiper les ambiguïtés. Après leur avoir ordonné la foi et la dépense dans l'obéissance à Allah, puis les avoir incités à la foi et leur avoir exposé qu'Il a fait disparaître tout ce qui s'y opposait, Il les incite de nouveau à dépenser dans l'obéissance à Allah : ﴿Et qu'avez-vous à ne pas dépenser sur le sentier d'Allah, alors que c'est à Allah seul que reviendra l'héritage des cieux et de la terre ?﴾ Dépensez et ne craignez ni la pauvreté ni la diminution de vos biens, car Celui sur la voie duquel vous dépensez est Celui qui possède les cieux et la terre, Celui qui en détient les clés, Celui qui en tient les rênes, et Il est le détenteur du Trône et de tout ce qu'il contient. Celui qui place sa confiance en Allah, dépense et ne craint pas de diminution de la part du Détenteur du Trône, car il sait qu'Allah le lui rendra.

﴿Ceux d'entre vous qui ont dépensé [de leurs biens] et combattu avant la victoire, et qui occuperont des rangs plus élevés [au Paradis], ne sont pas semblables à ceux qui ont dépensé et ont combattu après cela.﴾ Ceux qui ont agi ainsi et ceux qui ne l'ont pas fait ne sont pas égaux. Ceci car avant la libération de la Mecque, la situation était difficile, et ne croyaient à ce moment que les véridiques. Après la libération de la Mecque, l'islam s'est répandu et les gens sont entrés en masse dans la religion d'Allah. ﴿ils occuperont des rangs plus élevés [au Paradis] et ne sont pas semblables à ceux qui ont dépensé et ont combattu après cela. À tous, Allah a promis la plus belle récompense [qu'est le Paradis]﴾ ceux qui ont dépensé avant la victoire et après, tous obtiendront une récompense pour ce qu'ils ont fait, même s'il y a entre eux une différence dans la récompense. Allah (ﷻ) indique cela afin qu'on ne néglige pas les uns en louant les autres, ce qui peut laisser croire qu'Il blâme les premiers. C'est pourquoi Il a joint à cela les louanges et les éloges de ces derniers tout en donnant préférence aux premiers. ﴿Allah connait parfaitement vos agissements.﴾ C'est en raison de Sa connaissance parfaite qu'Il a établi une différence entre la récompense de ceux qui ont dépensé avant la victoire et ont combattu, et ceux qui ont agi de la sorte après cela. Tout ceci en raison de Sa connaissance des intentions des premiers et de leur sincérité lorsqu'ils ont dépensé dans une situation de difficulté, de pauvreté et de gêne. ﴿Qui accordera à Allah un prêt gracieux﴾ quiconque dépense sur le sentier d'Allah avec une intention sincère et une volonté ferme entre dans le cadre de ce verset. C'est pourquoi Allah (ﷻ) dit : ﴿Qui accordera à Allah un prêt gracieux, afin qu'Il le lui rende multiplié maintes fois﴾ C'est-à-dire une belle récompense et une magnifique subsistance qu'est le Paradis au Jour de la Résurrection.

يَوْمَ تَرَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ يَسْعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَٰنِهِم بُشْرَىٰكُمُ ٱلْيَوْمَ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ
ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ يَوْمَ يَقُولُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتُ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱنظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِن نُّورِكُمْ قِيلَ ٱرْجِعُوا۟
وَرَآءَكُمْ فَٱلْتَمِسُوا۟ نُورًا ۖ فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَّهُۥ بَابٌۢ بَاطِنُهُۥ فِيهِ ٱلرَّحْمَةُ وَظَٰهِرُهُۥ مِن قِبَلِهِ ٱلْعَذَابُ ﴿١٣﴾ يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُن

مَعَكُمْ ۖ قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِنَّكُمْ فَتَنتُمْ أَنفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُم بِاللَّهِ الْغَرُورُ

﴿١٤﴾ فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ مَأْوَاكُمُ النَّارُ ۖ هِيَ مَوْلَاكُمْ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

(12) ﴿*[Mentionne] le jour où [sur le pont jeté au-dessus de l'Enfer], on verra leur lumière cheminer au-devant et à la droite des croyants et des croyantes. [On leur dira] : « Recevez aujourd'hui la bonne annonce de jardins sous lesquels coulent des rivières où vous demeurerez éternellement. » Telle est la réussite suprême !* (13) *[Mentionne] le jour où les hypocrites, hommes et femmes, diront aux croyants : « Attendez-nous, afin que nous nous éclairions de votre lumière ! » On leur répondra : « Revenez en arrière, et cherchez de la lumière ! » C'est alors qu'on élèvera entre eux une muraille comportant une porte. La face intérieure [de la muraille, du côté des croyants] sera le lieu de la miséricorde [vers le Paradis], quant à la face extérieure, [du côté des hypocrites], elle sera le lieu du châtiment [vers l'Enfer].* (14) *Les hypocrites crieront aux croyants : « N'étions-nous pas avec vous [sur terre] ? » Les croyants leur répondront : « Si, mais vous vous êtes égarés, vous avez guetté [l'occasion de nuire à la vérité et à ses adeptes], vous avez douté [de la résurrection] et de vains espoirs vous ont trompés, jusqu'à ce que l'ordre d'Allah, [la mort], survienne. Et [Satan] le tentateur vous a trompés au sujet d'Allah.* (15) *Aujourd'hui, aucune rançon ne sera acceptée ni de vous ni de ceux qui manifestaient leur mécréance. Votre destination finale est l'Enfer. C'est ce que vous méritez le plus. Et quelle mauvaise destination !*﴾

Allah (ﷻ) mentionne, concernant les croyants qui attestaient de la véracité du message, qu'au Jour de la Résurrection, leur lumière courra devant eux sur les lieux du rassemblement, en fonction de leurs œuvres, et ils franchiront le pont jeté au-dessus de l'Enfer en fonction de leurs œuvres. ﴾on verra leur lumière cheminer au-devant et à la droite les croyants et des croyantes.﴿ ce sont les registres de leurs œuvres qui seront à leur droite. ﴾[On leur dira] : « Recevez aujourd'hui la bonne annonce de jardins sous lesquels coulent des rivières où vous demeurerez éternellement. » Telle est la réussite suprême !﴿ Allah (ﷻ) informe de ce qui aura lieu au Jour de la Résurrection comme affres terrifiantes, tremblements terribles et événements atroces. Seuls y échapperont ceux qui ont cru en Allah et en Son Messager, qui auront œuvré conformément à l'ordre d'Allah et qui auront délaissé de ce qu'Il a interdit. Alors que les gens seront dans l'obscurité, Allah suscitera une lumière. Lorsque les croyants verront la lumière, ils se dirigeront vers celle-ci, et cette lumière sera un signe venant d'Allah indiquant le Paradis. Lorsque les hypocrites verront les croyants partir, ils les suivront, mais Allah jettera les hypocrites dans l'obscurité.

﴾[Mentionne] le jour où les hypocrites, hommes et femmes, diront aux croyants : « Attendez-nous, afin que nous nous éclairions de votre lumière ! »﴿ Nous étions avec vous sur terre. » Les croyants diront : « ﴾Revenez en arrière﴿ de l'obscurité de laquelle vous venez et cherchez là-bas de la lumière ! » Ainsi Allah trompe les hypocrites. Ils reviendront vers le lieu où fut partagée la lumière et ils n'y trouveront rien. Ils repartiront ensuite en direction des croyants, mais ﴾on élèvera entre eux une muraille comportant une porte. La face intérieure [de la muraille, du côté des croyants] sera le lieu de la miséricorde [vers le Paradis], quant à la face extérieure, [du côté des hypocrites], elle sera le lieu du châtiment [vers l'Enfer].﴿ Cette muraille sera dressée entre le Paradis de l'Enfer. Elle sera élevée au Jour de la Résurrection comme un obstacle entre les croyants et les hypocrites. Lorsque les croyants y parviendront, ils la franchiront par la porte, et lorsqu'ils l'auront tous franchie, cette porte sera fermée, et les hypocrites resteront derrière eux dans le désarroi, les ténèbres et le châtiment, tout

comme ils étaient ici-bas dans la mécréance, l'ignorance, le doute et l'incertitude. ﴿Les hypocrites crieront aux croyants : « N'étions-nous pas avec vous [sur terre] ? »﴾ Nous prenions part avec vous aux prières du vendredi, nous accomplissions avec vous les prières en congrégation, nous participions avec vous aux expéditions, et nous accomplissions avec vous toutes les obligations. ﴿Les croyants leur répondront : « Si, mais vous vous êtes égarés, vous avez guetté [l'occasion de nuire à la vérité et à ses adeptes], vous avez douté [de la résurrection] et de vains espoirs vous ont trompés.﴾ Vous vous êtes égarés par les plaisirs, les péchés et les passions. Vous avez repoussé le moment du repentir, ﴿vous avez douté [de la résurrection] et de vains espoirs vous ont trompés.﴾ Vous disiez : « On nous pardonnera. » et vous avez été trompés par ce bas-monde, ﴿jusqu'à ce que l'ordre d'Allah survienne.﴾ Vous êtes restés ainsi jusqu'à ce que survienne la mort. ﴿Et [Satan] le tentateur vous a trompés au sujet d'Allah.﴾ Ils ont été trompés par Satan jusqu'à ce qu'Allah les précipite en Enfer.

Ces propos des croyants adressés aux hypocrites signifient : vous étiez avec nous physiquement, mais non avec une intention saine et avec vos cœurs. Vous étiez dans l'incertitude et le doute. Vous vous montriez devant les gens mais vous ne mentionniez que peu Allah. Mujâhid dit : « Les hypocrites étaient avec les croyants de leur vivant, tissant avec eux des liens de mariage, vivant parmi eux et les fréquentant. Ils seront avec eux, morts, et, au Jour de la Résurrection, ils recevront tous une lumière. Mais une fois parvenus à la muraille, la lumière des hypocrites s'éteindra et on les séparera alors les uns des autres. ﴿Aujourd'hui, aucune rançon ne sera acceptée ni de vous ni de ceux qui manifestaient leur mécréance.﴾ Même si l'un d'entre vous apportait aujourd'hui l'équivalent de la terre en or, et autant encore, afin de le donner en rançon pour échapper au châtiment d'Allah, cela ne serait pas accepté de sa part. ﴿Votre destination finale est l'Enfer. C'est ce que vous méritez le plus﴾ que toute autre demeure en raison de votre mécréance et votre incertitude. ﴿Et quelle mauvaise destination !﴾

۞ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَن تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ ٱللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ ٱلْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلُ
فَطَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ ﴿١٦﴾ ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ
ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

(16) ﴿*Le moment n'est-il pas venu pour les cœurs des croyants de se soumettre et de s'émouvoir à l'évocation d'Allah et de la vérité, [le Coran], qu'Il a révélée ? [Ceci afin de] ne pas être comme ceux qui ont reçu le Livre avant eux et dont les cœurs s'endurcirent lorsque le temps [les séparant de l'avènement de leur prophète] se prolongea, et dont la plupart sont dévoyés.* (17) *Sachez qu'Allah redonne la vie à la terre morte. Nous vous avons exposé clairement les preuves [de Notre omnipotence] afin que vous raisonniez.*﴾

Le moment n'est-il pas venu pour les cœurs des croyants de se soumettre à l'évocation d'Allah ? C'est-à-dire de s'émouvoir devant l'évocation, l'exhortation et l'écoute du Coran, en le comprenant, en se soumettant à lui et en lui obéissant. ﴿[Ceci afin de] ne pas être comme ceux qui ont reçu le Livre avant eux dont les cœurs s'endurcir lorsque le temps [les séparant de l'avènement de leur prophète] se prolongea.﴾ Allah interdit aux croyants de ressembler à ceux auxquels le Livre fut confié avant eux : les juifs et les chrétiens qui, lorsque le temps se prolongea, altérèrent le Livre d'Allah qui se trouvait entre leurs mains, en le troquèrent pour un vil prix, en s'en détournant à la faveur d'avis divers et inventés. Ils imitèrent aveuglément les

hommes dans la religion d'Allah et prirent leurs rabbins et leurs moines pour seigneurs en dehors d'Allah. À ce moment, leurs cœurs s'endurcirent, ils n'acceptèrent plus d'exhortation et ne s'émurent plus ni devant une promesse ni devant une menace. ﴿et dont la plupart sont dévoyés﴾ en leurs actes. Leurs cœurs sont corrompus et leurs œuvres vaines. Leurs cœurs se sont corrompus et endurcis, si bien que le fait de détourner les mots de leur sens devint leur nature. Ils délaissèrent les œuvres qui leur furent ordonnées et commirent ce qui leur fut interdit. C'est pourquoi Allah a interdit aux croyants de leur ressembler en quoi que ce soit : qu'il s'agisse des fondements ou des subdivisions. ﴿Sachez qu'Allah redonne la vie à la terre morte. Nous vous avons exposé clairement les preuves [de Notre omnipotence] afin que vous raisonniez.﴾ Ceci indique le fait qu'Allah attendrit les cœurs endurcis, guide les perplexes égarés et soulage des afflictions pénibles. Tout comme Il redonne vie à la terre morte, sèche et stérile à travers la pluie abondante et salvatrice, Il guide les cœurs endurcis à travers les preuves manifestes et les arguments du Coran.

إِنَّ ٱلْمُصَّدِّقِينَ وَٱلْمُصَّدِّقَٰتِ وَأَقْرَضُوا۟ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَٰعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦٓ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصِّدِّيقُونَ ۖ وَٱلشُّهَدَآءُ عِندَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟
بِـَٔايَٰتِنَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٩﴾

(18) ﴿*Ceux et celles qui font l'aumône et accordent à Allah un prêt gracieux verront [leur rétribution] multipliée et ils obtiendront une généreuse récompense.* (19) *Ceux qui croient en Allah et en Ses messagers sont les véridiques. Les martyrs, eux, ont auprès de leur Seigneur, une récompense et une lumière [immenses]. Quant à ceux qui ne croient pas et démentent Nos versets, voilà ceux qui sont voués à la Fournaise.*﴾

Allah (ﷻ) informe de ce dont Il récompense ceux et celles qui font aumône de leurs biens au profit des gens dans le besoin, des pauvres et nécessiteux et, ﴿accordent à Allah un prêt gracieux﴾ ils donnent avec une intention sincère dans la recherche de l'agrément d'Allah, sans attendre ni récompense ni remerciement de ceux auxquels ils ont accordé leur don. ﴿ils verront [leur rétribution] multipliée﴾ de dix à sept cent fois, et plus encore, pour chaque bonne action. ﴿et ils obtiendront une généreuse récompense﴾ et un bon lieu de retour. ﴿Ceux qui croient en Allah et en Ses messagers sont les véridiques.﴾ Ceci vient compléter la phrase. Il décrit ceux qui croient en Allah en disant qu'ils sont véridiques. ﴿Les martyrs, eux, ont auprès de leur Seigneur﴾ dans les jardins de la félicité ﴿une récompense et une lumière [immenses]﴾ ils auront auprès de leur Seigneur une récompense éminente et une lumière immense qui courra devant eux, chacun d'eux en fonction des œuvres qu'ils accomplissaient ici-bas. ﴿Quant à ceux qui ne croient pas et démentent Nos versets, voilà ceux qui sont voués à la Fournaise.﴾ Après avoir mentionné les bienheureux et leur sort, Allah mentionne les réprouvés et expose leur condition.

ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌۢ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِى ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَوْلَٰدِ ۖ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ
ٱلْكُفَّارَ نَبَاتُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَىٰهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَٰمًا ۖ وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنٌ ۚ وَمَا

ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا مَتَٰعُ ٱلْغُرُورِ ﴿٢٠﴾ سَابِقُوٓا۟ إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ
أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٢١﴾

(20) ﴾*Sachez que la vie d'ici-bas n'est que jeu, distraction, vaine parure, rivalité orgueilleuse entre vous et concurrence dans l'accroissement des richesses et du nombre d'enfants. Elle est semblable à une pluie bienfaisante qui fait pousser une végétation qui, après avoir émerveillé un instant les mécréants, se fane ; on la voit alors jaunir, puis elle tombe en débris. Et dans l'au-delà, il y aura [soit] un dur châtiment, [soit] le pardon d'Allah et [Son] agrément. La vie d'ici-bas n'est qu'une jouissance éphémère et trompeuse.* (21) *Hâtez-vous vers [ce qui vous fera mériter] le pardon de votre Seigneur, et un Paradis aussi vaste que les cieux et la terre, préparé pour ceux qui croient en Allah et en Ses messagers. Telle est la grâce d'Allah qu'Il accorde à qui Il veut. Allah est détenteur d'une grâce immense.*﴿

Allah (ﷻ) montre le caractère méprisable et vil de la vie d'ici-bas : ﴾Sachez que la vie d'ici-bas n'est que jeu, distraction, vaine parure, rivalité orgueilleuse entre vous et concurrence dans l'accroissement des richesses et du nombre d'enfants.﴿ Voilà tout ce qu'elle est pour ses habitants. Allah (ﷻ) compare la vie d'ici-bas à une fleur qui se fane et un bienfait éphémère : ﴾Elle est semblable à une pluie bienfaisante﴿ la pluie qui tombe après que les gens en aient désespéré, ﴾après avoir émerveillée un instant les mécréants,﴿ De la même manière que cette pluie qui fait pousser la végétation émerveille les agriculteurs, la vie d'ici-bas émerveille les mécréants qui en sont les plus avides et les plus désireux des hommes. ﴾puis elle se fane ; on la voit alors jaunir, puis elle tombe en débris.﴿ Cette plante fane et jaunit après avoir été verte et fraîche, puis elle devient débris secs. Il en est de même pour la vie d'ici-bas qui est d'abord jeune, puis se met à vieillir avant de devenir une vieillarde ridée.

Dans la mesure où cette parabole indique le caractère éphémère de ce bas-monde et sa disparition inéluctable, alors que l'au-delà existe irréfutablement, Allah (ﷻ) met en garde contre la vie d'ici-bas et incite à œuvrer pour le bien que contient l'au-delà : ﴾Et dans l'au-delà, il y aura [soit] un dur châtiment, [soit] le pardon d'Allah et [Son] agrément.﴿ Il n'est dans l'au-delà qui approche et qui est proche, que ceci ou cela. Soit un dur châtiment, soit le pardon d'Allah et Son agrément. ﴾La vie d'ici-bas n'est qu'une jouissance éphémère et trompeuse.﴿ Elle est une jouissance éphémère et mensongère pour celui qui s'attache à elle. Il est trompé par elle, il s'en émerveille au point de croire qu'il n'est pas d'autre vie en dehors d'elle ni de résurrection après elle. Ceci, alors qu'elle est méprisable et de peu d'importance par rapport à la demeure de l'au-delà. Étant ainsi, Allah (ﷻ) incite l'homme à se hâter vers les actes de bien : l'accomplissement des obligations et l'abandon des interdits qui expient ses péchés et fautes et lui permettent d'obtenir récompense et degrés au Paradis. ﴾Hâtez-vous vers [ce qui vous fera mériter] le pardon de votre Seigneur, et un Paradis aussi vaste que les cieux et la terre préparé pour ceux qui croient en Allah et en Ses messagers. Telle est la grâce d'Allah qu'Il accorde à qui Il veut. Allah est détenteur d'une grâce immense.﴿ Ce qu'Allah leur a préparé provient de Sa grâce, de Sa faveur et de Sa bienfaisance envers eux.

مَآ أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِيٓ أَنفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَٰبٍ مِّن قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَآ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ
يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾ لِّكَيْلَا تَأْسَوْا۟ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا۟ بِمَآ ءَاتَىٰكُمْ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ
﴿٢٣﴾ ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ ۗ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِيُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٢٤﴾

(22) ﴾*Aucun malheur ne frappe la terre ou vos personnes qui ne soit écrit dans un Livre, avant même que Nous le suscitions. Ceci est facile pour Allah.* (23) *[Nous vous informons de cela] afin que vous ne vous attristiez pas pour ce qui vous échappe [de ce bas-monde] et ne vous réjouissiez pas [outre mesure] pour ce qu'Allah vous en accorde. Allah n'aime point les présomptueux, arrogants,* (24) *qui sont avares et ordonnent aux gens l'avarice. Quiconque se détourne [de l'obéissance à Allah ne cause du tort qu'à lui-même], car Allah est Celui qui se dispense de tout, le Digne de louange.*﴿

Allah (ﷻ) informe de Son décret préexistant avant qu'Il ne crée les êtres : ﴾Aucun malheur ne frappe la terre ou vos personnes﴿ dans l'univers en vous-mêmes, ﴾qui ne soit écrit dans un Livre avant même que Nous le suscitions.﴿ ou encore : ﴾avant même que Nous ne créions [les êtres]﴿, ce qui est plus juste car le contexte l'indique. ﴾Ceci est facile pour Allah.﴿ Sa connaissance des choses avant leur survenue et le fait qu'Il les ait faites écrire conformément à ce qu'elles sont lorsqu'elles surviennent, tout cela est facile pour Allah (ﷻ). Il sait ce qui a été, ce qui est, ce qui n'a pas été, ce que cela aurait été si cela avait été. ﴾[Nous vous informons de cela] afin que vous ne vous attristiez pas pour ce qui vous échappe [de ce bas-monde] et ne vous réjouissiez pas [outre mesure] pour ce qu'Allah vous en accorde.﴿ Nous vous informons de Notre science préalable, du fait que Nous avons fait écrire les choses avant leur survenue, et du fait que Nous avons décrété les choses avant qu'elles existent afin que vous sachiez que ce qui vous atteint ne pouvait vous épargner et que ce qui vous épargne ne pouvait vous atteindre. Aussi, ne vous attristez pas pour ce qui vous échappe, car s'Il avait décrété une chose, elle serait survenue. ﴾et ne vous réjouissiez pas [outre mesure] pour ce qu'Allah vous en accorde.﴿ Ne vous enorgueillissez pas devant les gens pour les bienfaits qu'Allah vous accorde, car cela ne découle ni de vos efforts ni de votre peine. Cela ne relève que du décret d'Allah et de la subsistance qu'Il vous accorde. Ne faites pas des bienfaits d'Allah une source d'arrogance et de vanité vis-à-vis des gens. ﴾Allah n'aime point les présomptueux, arrogants,﴿ présomptueux en lui-même et arrogant envers autrui. ﴾qui sont avares et ordonnent aux gens l'avarice﴿ ils commettent le mal et y incitent les gens. ﴾Quiconque se détourne [de l'obéissance à Allah ne cause du tort qu'à lui-même], car Allah est Celui qui se dispense de tout, le Digne de louange.﴿

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْمِيزَانَ لِيَقُومَ ٱلنَّاسُ بِٱلْقِسْطِ ۖ وَأَنزَلْنَا ٱلْحَدِيدَ
فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَٰفِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُۥ وَرُسُلَهُۥ بِٱلْغَيْبِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾

(25) ﴾*Par Allah !] Nous avons envoyé Nos messagers, porteurs de preuves manifestes, Nous avons fait descendre avec eux les Livres et [les préceptes de] la justice, afin que les gens établissent l'équité, et Nous avons créé le fer [dont on fait des armes] d'une force redoutable et qui comporte de multiples avantages pour les hommes. [Tout ceci] afin qu'Allah sache qui, sans Le voir, secourra [Sa religion] et Ses messagers. Allah est fort et puissant.*﴿

﴾[Par Allah !] Nous avons envoyé Nos messagers, porteurs de preuves manifestes,﴿ des miracles, des arguments éblouissants et des signes irréfutables. ﴾Nous avons fait descendre avec eux les Livres et [les préceptes de] la justice﴿ la vérité reconnue par les raisons saines et droites, opposées aux avis défaillants, ﴾afin que les gens établissent l'équité﴿ en toute vérité et justice, dans le suivi des messagers en ce dont ils ont informé et l'obéissance qui leur est vouée en ce qu'ils ont ordonné, car ce qu'ils ont apporté est la vérité en dehors de laquelle il n'est pas de vérité. ﴾Nous avons créé le fer [dont on fait des armes] d'une force redoutable﴿ Nous avons fait du fer un moyen de dissuasion contre celui qui refuse la vérité et s'y oppose après que les preuves aient été établies contre lui. C'est pourquoi Il dit : ﴾[dont on fait des armes] d'une force redoutable﴿ comme les sabres, les lances, les pointes de flèche, les fers de lance, les armures, et d'autres semblables. ﴾et qui comporte de multiples avantages pour les hommes﴿ dans leur vie quotidienne, comme les socs de charrue, les pioches, les proues, les scies, les burins, les pelles, et tous les outils utilisés pour l'agriculture, la couture, la cuisine et la fabrication du pain, et tout ce pour quoi l'utilisation du fer est nécessaire aux hommes. ﴾[Tout ceci] afin qu'Allah sache qui, sans Le voir, secourra [Sa religion] et Ses messagers﴿ celui qui a pour intention, en prenant les armes, de secourir [la religion d'] Allah et Son messager. ﴾Allah est fort et puissant﴿ Il donne la victoire à celui qui secoure Sa religion, sans qu'Il n'ait besoin du soutien des hommes. Il n'a institué le djihad que pour vous éprouver les uns par les autres.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَٰهِيمَ وَجَعَلْنَا فِى ذُرِّيَّتِهِمَا ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلْكِتَٰبَ فَمِنْهُم مُّهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ
﴿٢٦﴾ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا فِى قُلُوبِ
ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةً ٱبْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَٰهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ رِضْوَٰنِ ٱللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ
رِعَايَتِهَا فَـَٔاتَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ ﴿٢٧﴾

(26) ﴾*[Par Allah !] Nous avons envoyé Noé et Abraham, et Nous avons établi dans leur descendance la prophétie et le Livre. Certains furent bien guidés, mais la plupart [des membres de leur peuple] furent dévoyés.* (27) *Nous avons envoyé sur leurs traces [d'autres] parmi Nos messagers, et Nous les avons fait suivre de Jésus fils de Marie à qui Nous avons donné l'Évangile. Nous avons suscité dans le cœur de ceux qui le suivirent compassion et miséricorde. Nous ne le leur avons nullement prescrit le monachisme qu'ils inventèrent. Ils ne le firent que dans la recherche de l'agrément d'Allah, mais ne l'observèrent pas comme il se devait. Nous avons accordé leur récompense aux croyants parmi eux, mais la plupart d'entre eux sont dévoyés.*﴿

Allah (ﷻ) informe que, depuis l'envoi de Noé (عليه السلام), tous les messagers et prophètes suscités après lui font partie de sa descendance. Il en fut ainsi pour Abraham (عليه السلام), le bien-aimé singulier du Miséricordieux. ﴾Nous avons envoyé sur leurs traces [d'autres] parmi Nos messagers, et Nous les avons fait suivre de Jésus fils de Marie à qui Nous avons donné l'Évangile﴿ qui est le Livre qu'Allah lui a révélé. ﴾Nous avons suscité dans le cœur de ceux qui le suivirent﴿ les apôtres, ﴾compassion﴿ [ou encore ﴾crainte pieuse﴿ comme c'est l'avis d'Ibn Kathîr] ﴾et miséricorde﴿ envers les créatures. ﴾Nous ne le leur avons nullement prescrit le monachisme qu'ils inventèrent.﴿ La vie monacale inventée par les chrétiens ne leur fut pas instituée par Allah, mais ce sont eux qui, d'eux-mêmes, se sont imposés cette pratique. ﴾Ils ne le firent que dans la recherche de l'agrément d'Allah﴿ Il est à ce sujet deux avis : le premier est qu'ils cherchèrent à travers cela

l'agrément d'Allah. Quant au deuxième avis, il donne pour sens : Nous ne leur avons pas institué cela, mais uniquement la recherche de l'agrément d'Allah. ﴿mais ne l'observèrent pas comme il se devait.﴾ Ils ne se sont pas tenus comme il se doit à ce qu'ils se sont imposés. C'est un blâme qui leur est adressé de deux points de vue : le premier est l'innovation dans la religion d'Allah de ce qu'Il n'a pas ordonné ; et le deuxième est leur non observance de la pratique qu'ils se sont imposés et dont ils prétendaient qu'elle les rapprochait d'Allah (ﷻ).﴿Nous avons accordé leur récompense aux croyants parmi eux, mais la plupart d'entre eux sont dévoyés.﴾ [Nous avons accordé à ceux qui ont cru en Allah et en Ses messagers, parmi ceux qui inventèrent le monachisme, leur récompense dans l'au-delà pour avoir recherché l'agrément d'Allah et cru en Allah et Ses messagers. Mais la plupart [de ceux qui inventèrent le monachisme] étaient adeptes des péchés, de la désobéissance à Allah et de l'abandon de la foi.]

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَءَامِنُوا۟ بِرَسُولِهِۦ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِن رَّحْمَتِهِۦ وَيَجْعَل لَّكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِۦ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٨﴾ لِّئَلَّا يَعْلَمَ أَهْلُ ٱلْكِتَٰبِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَىْءٍ مِّن فَضْلِ ٱللَّهِ ۙ وَأَنَّ ٱلْفَضْلَ بِيَدِ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

(28) ﴿*Ô vous qui croyez ! Craignez Allah et [restez fermes sur votre] foi en Son messager afin qu'Il vous accorde deux parts de Sa miséricorde, qu'Il vous assigne une lumière avec laquelle vous cheminerez [vers Allah], et qu'Il vous pardonne, car Allah est pardonneur et miséricordieux.* (29) *Et ce, afin que les Gens du Livre sachent qu'ils ne détiennent rien de la grâce d'Allah, que la grâce est dans la Main d'Allah, et qu'Il l'accorde à qui Il veut. Allah est détenteur d'une grâce immense.*﴾

Lorsque les Gens du Livre s'enorgueillirent de recevoir deux fois leur récompense, Allah révéla ce verset concernant cette communauté : ﴿Ô vous qui croyez ! Craignez Allah et [restez fermes sur votre] foi en Son messager afin qu'Il vous accorde deux parts de Sa miséricorde,﴾ et Il leur ajouta : ﴿qu'Il vous assigne une lumière avec laquelle vous cheminerez [vers Allah],﴾ une guidée qui permet de discerner l'aveuglement et l'ignorance, ﴿et qu'Il vous pardonne, car Allah est pardonneur et miséricordieux.﴾ Il les a donc favorisés par la lumière et le pardon. ﴿Et ce, afin que les Gens du Livre sachent qu'ils ne détiennent rien de la grâce d'Allah,﴾ qu'ils réalisent qu'ils ne peuvent ni retenir ce qu'Allah donne ni donner ce qu'Allah retient. [﴿que la grâce est dans la Main d'Allah﴾ et non dans les leurs ou dans celles d'aucune créature, ﴿et qu'Il l'accorde à qui Il veut﴾ Il accorde Sa grâce à qui Il veut parmi Ses créatures, et cela n'appartient à aucun autre que Lui. ﴿Allah est détenteur d'une grâce immense.﴾ Allah détient une grâce qu'Il accorde à Ses serviteurs et celle-ci est immense.]

Sourate 58

AL-MUJÂDALAH - المجادلة

La Discussion. (Médinoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ ٱللَّهُ قَوْلَ ٱلَّتِى تُجَٰدِلُكَ فِى زَوْجِهَا وَتَشْتَكِىٓ إِلَى ٱللَّهِ وَٱللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَآ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿١﴾

(1) ﴿*Allah entend les propos de celle qui discute avec toi concernant son époux et adresse sa plainte à Allah. Allah entend votre conversation. Allah entend et voit tout.*﴾

ᶜÂ'ishah dit : « Immense est la grandeur de Celui dont l'ouïe recouvre toute chose. J'entendais une partie des propos de Khawlah Bint Thaᶜlabah, et une partie m'échappait. Elle se plaignait de son époux au Messager d'Allah (ﷺ) en disant : « Ô Messager d'Allah ! Il a pris ma jeunesse et j'ai morcelé mon ventre pour lui, et maintenant que j'ai pris de l'âge et que je ne peux plus enfanter, il jure que je suis pour lui comme le dos de sa mère ! Ô Allah, je me plains à Toi ! » Je n'avais pas bougé de ma place, que Gabriel descendit avec ce verset : ﴿Allah entend les propos de celle qui discute avec toi concernant son époux et adresse sa plainte à Allah. Allah entend votre conversation. Allah entend et voit tout.﴾ »[1]

ٱلَّذِينَ يُظَٰهِرُونَ مِنكُم مِّن نِّسَآئِهِم مَّا هُنَّ أُمَّهَٰتِهِمْ ۖ إِنْ أُمَّهَٰتُهُمْ إِلَّا ٱلَّٰٓـِٔى وَلَدْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنكَرًا مِّنَ ٱلْقَوْلِ وَزُورًا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٢﴾ وَٱلَّذِينَ يُظَٰهِرُونَ مِن نِّسَآئِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا۟ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَن يَتَمَآسَّا ۚ ذَٰلِكُمْ تُوعَظُونَ بِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣﴾ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَن يَتَمَآسَّا ۖ فَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا ۚ ذَٰلِكَ لِتُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ ۗ وَلِلْكَٰفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤﴾

(2) ﴿*Ceux d'entre vous qui s'interdisent de jouir de leurs épouses [en disant qu'elles sont pour eux comme le dos de leur mère], alors qu'elles ne sont nullement leur mère, car ils n'ont pour mères que celles qui les ont enfantés, prononcent une parole blâmable et mensongère. Cependant, Allah est indulgent et pardonneur.* (3) *Ceux qui s'interdisent de jouir de leurs épouses [en usant de cette formule], puis reviennent sur leurs propos doivent affranchir un esclave, [à titre d'expiation], avant de pouvoir jouir [de nouveau de leurs épouses]. Voilà ce qui est destiné à vous empêcher [d'y retomber]. Allah connait parfaitement vos agissements.* (4) *Que celui qui n'en trouve pas le moyen jeûne deux mois consécutifs avant de pouvoir jouir [à nouveau de son épouse]. Et s'il ne peut pas, qu'il nourrisse soixante pauvres. Ceci, afin que vous croyiez en Allah et en Son Messager. Telles sont les limites établies par Allah, et ceux qui les renient subiront un châtiment douloureux.*﴾

﴿Ceux d'entre vous qui s'interdisent de jouir de leurs épouses [en disant qu'elles sont pour eux comme le dos de leur mère]﴾ Le terme (ظِهار, *dhihâr*) dérive du terme (ظَهْر, *dhahr*) qui désigne le dos, car pendant la période antéislamique, lorsqu'un homme voulait s'interdire de jouir de son épouse, il lui disait : « Tu es pour moi

[1] *Al-Irwâ'* (7/175).

comme le dos de ma mère ! » Et cela s'est appliqué à l'ensemble des membres, par analogie avec le dos. À l'époque antéislamique, *ad-dhihâr* était considéré comme une répudiation, mais Allah a accordé une facilité à cette communauté et instituant une expiation [à ce serment], sans que cela ne soit plus une répudiation, comme ils le pensaient avant l'islam. ﴾alors qu'elles ne sont nullement leur mère, car ils n'ont pour mères que celles qui les ont enfantés.﴿ Ce n'est pas parce qu'un homme dit à son épouse : « Tu es pour moi comme ma mère » ou « comme le dos de ma mère » ou d'autres formulations semblables, qu'elle devient sa mère. Sa mère n'est que celle qui l'a enfanté, ﴾ils prononcent une parole blâmable et mensongère.﴿ Leur parole est turpitude et fausseté. ﴾Cependant, Allah est indulgent et pardonneur﴿ pour ce que vous avez commis avant, dans votre période d'ignorance, et pour ce que vous dites involontairement et sans intention. ﴾Ceux qui s'interdisent de jouir de leurs épouses [en usant de cette formule], puis reviennent sur leurs propos﴿ en ayant un rapport charnel ou en ait la ferme intention, et cela ne lui est pas permis jusqu'à ce qu'il s'acquitte de cette expiation. ﴾doivent affranchir un esclave, [à titre d'expiation] avant de pouvoir jouir [de nouveau de leurs épouses]﴿ ce qui désigne le coït. ﴾Voilà ce qui est destiné à vous empêcher [d'y retomber]. Allah connait parfaitement vos agissements.﴿ Il sait ce qui vous convient et connait vos situations. ﴾Que celui qui n'en trouve pas le moyen jeûne deux mois consécutifs avant de pouvoir jouir [de nouveau son épouse]. Et s'il ne peut pas, qu'il nourrisse soixante pauvres. Ceci, afin que vous croyiez en Allah et Son Messager.﴿ C'est pour cette raison que Nous avons institué cela. ﴾Telles sont les limites établies par Allah,﴿ Ses interdits que vous ne devez pas transgresser, ﴾et ceux qui les renient subiront un châtiment douloureux.﴿ Que ceux qui ne croient pas et ne respectent les règles de cette législation ne pensent pas qu'ils échapperont au malheur. Il n'en est pas tel qu'ils le prétendent ! Au contraire, ils subiront un châtiment douloureux, ici-bas et dans l'au-delà.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ كُبِتُوا۟ كَمَا كُبِتَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ وَقَدْ أَنزَلْنَآ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ ۚ وَلِلْكَٰفِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥﴾
يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوٓا۟ ۚ أَحْصَىٰهُ ٱللَّهُ وَنَسُوهُ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ
يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ مَا يَكُونُ مِن نَّجْوَىٰ ثَلَٰثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ
وَلَآ أَدْنَىٰ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا۟ ۖ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا۟ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾

(5) ﴾*Ceux qui s'opposent à Allah et à Son Messager seront avilis comme furent avilis leurs prédécesseurs. Nous avons révélé des preuves manifestes, et les mécréants subiront un châtiment avilissant.* (6) *[Mentionne] le jour où Allah les ressuscitera tous et les informera de tous leurs agissements. Allah aura recensé [leurs actes] et eux les auront oubliés. Allah est témoin de toute chose.* (7) *Ne vois-tu pas qu'Allah connaît ce qui est dans les cieux et sur la terre ? Point d'aparté entre trois sans qu'Il ne soit le quatrième, ni entre cinq, sans qu'Il ne soit le sixième. Qu'ils soient moins ou plus nombreux que cela, Il est avec eux où qu'ils se trouvent. Puis, Il les informera de leurs agissements, au Jour de la Résurrection, car Allah est omniscient.*﴿

Allah (ﷻ) dit de ceux qui s'opposent à Lui et à Son Messager et qui rejettent Sa Loi : ﴾ils seront avilis comme furent avilis leurs prédécesseurs.﴿ Ils seront humiliés et maudits, comme Il l'a fait avec leurs semblables qui les ont précédés. ﴾Nous avons révélé des preuves manifestes﴿ que seul un mécréant, dépravé et orgueilleux rejette et renie, ﴾et les mécréants subiront un châtiment avilissant﴿ pour juste rétribution de

leur orgueil face à leur refus de se conformer à la Loi d'Allah et de se soumettre et s'humilier devant Lui. ﴾[Mentionne] le jour où Allah les ressuscitera tous﴿ au Jour de la Résurrection où Allah rassemblera les premiers et les derniers au même endroit, ﴾et les informera de tous leurs agissements﴿ bons et mauvais. ﴾Allah les aura recensés et eux les auront oubliés.﴿ Allah les a consignés et préservés pour preuves contre eux, alors qu'ils auront oublié ce qu'ils faisaient. ﴾Allah est témoin de toute chose.﴿ Rien ne Lui échappe et Il n'oublie rien. Puis Allah (ﷻ) informe du fait que Sa science embrasse et cerne toutes Ses créatures, Son ouïe tous leurs propos, Sa vision leur place où qu'elles soient. ﴾Ne vois-tu pas qu'Allah connaît ce qui est dans les cieux et sur la terre ? Point d'aparté entre trois﴿ de secret entre trois personnes, ﴾sans qu'Il ne soit le quatrième, ni entre cinq, sans qu'Il ne soit le sixième. Qu'ils soient moins ou plus nombreux que cela, Il est avec eux où qu'ils se trouvent.﴿ Il les voit, entend leurs propos, secrets et confidences, et Ses envoyés [les anges] consignent les secrets qu'ils échangent, bien qu'Allah sache et entende tout. ﴾Puis, Il les informera de leurs agissements, au jour de la Résurrection, car Allah est omniscient.﴿ Il a débuté le verset par la mention de la science et Il l'a conclu par la mention de la science.

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نُهُوا۟ عَنِ ٱلنَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا۟ عَنْهُ وَيَتَنَٰجَوْنَ بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَإِذَا
جَآءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ ٱللَّهُ وَيَقُولُونَ فِىٓ أَنفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا ٱللَّهُ بِمَا نَقُولُ ۚ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا ۖ فَبِئْسَ
ٱلْمَصِيرُ ﴿٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا تَنَٰجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَٰجَوْا۟ بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَتَنَٰجَوْا۟ بِٱلْبِرِّ وَٱلتَّقْوَىٰ ۖ
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾ إِنَّمَا ٱلنَّجْوَىٰ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ لِيَحْزُنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَيْسَ بِضَآرِّهِمْ شَيْـًٔا إِلَّا
بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

(8) ﴾*Ne vois-tu pas ceux à qui on a interdit les apartés et qui commettent à nouveau ce qui leur a été interdit, et tiennent des conversations secrètes dans le péché, la transgression et la désobéissance au Messager ? Et lorsqu'ils viennent à toi, ils te saluent d'une manière avec laquelle Allah ne t'a pas salué, et disent en eux-mêmes : « Pourquoi Allah ne nous châtie pas pour ce que nous disons ? » La Géhenne qui les cernera de toutes parts leur suffira [pour châtiment]. Et quelle mauvaise destination !* (9) *Ô vous qui croyez ! Lorsque vous tenez des apartés, ne vous concertez pas dans le péché, la transgression et la désobéissance au Messager, mais concertez-vous dans le bien et la piété. Craignez Allah devant qui vous serez tous rassemblés.* (10) *Les apartés [des ennemis des croyants] sont l'œuvre de Satan qui tente d'attrister les croyants. Mais cela ne peut en rien leur nuire sans la permission d'Allah. C'est en Allah seul que les croyants doivent placer leur confiance.*﴿

﴾Ne vois-tu pas ceux à qui on a interdit les apartés﴿ les juifs ﴾et qui commettent à nouveau ce qui leur a été interdit, et tiennent des conversations secrètes dans le péché, la transgression et la désobéissance au Messager.﴿ Ils discutent du péché en ce qui les concerne, de la transgression vis-à-vis d'autrui, et du fait de désobéir au Messager et de s'opposer à lui. Ils persistent en cela et se le recommandent mutuellement. ﴾Et lorsqu'ils viennent à toi, ils te saluent d'une manière avec laquelle Allah ne t'a pas salué﴿ ᶜÂ'ishah rapporte : « Un groupe de juifs est entré chez le Messager d'Allah (ﷺ) et ils dirent dit : « Que la mort (السام, *as-sâm*) soit sur toi, ô Abû-l-Qâsim ! » Je compris ce qu'ils avaient dit et moi je répondis : « Que la mort et la malédiction soient sur vous ! » Le Messager d'Allah (ﷺ) dit : « *Doucement ᶜÂ'ishah ! Allah aime la douceur en*

toute chose. » Je dis : « Ô Messager d'Allah, n'as-tu pas entendu ce qu'ils ont dit ? » Le Prophète (ﷺ) dit : « *(Si) et je leur ai répondu : et qu'elle soit sur vous.* »[1] ﴿ils disent en eux-mêmes : « Pourquoi Allah ne nous châtie pas pour ce que nous disons ? »﴾ Ils agissaient ainsi, déformaient les propos et faisaient des allusions dans leur salut qui étaient des insultes dissimulées, et en plus de cela ils se disaient en eux-mêmes : « S'il était prophète, Allah nous châtierait pour ce que nous disons secrètement, car Allah sait ce que nous cachons. Si c'était un vrai prophète, peu s'en faudrait qu'Allah ne hâte notre châtiment ici-bas. ﴿La Géhenne qui les cernera de toutes parts leur suffira [pour châtiment]﴾ dans l'au-delà. Puis Allah éduque Ses serviteurs croyants en leur enjoignant de ne pas être semblables aux mécréants et hypocrites : ﴿Ô vous qui croyez ! Lorsque vous tenez des apartés, ne vous concertez pas dans le péché, la transgression et la désobéissance au Messager﴾ comme le font les ignorants parmi les mécréants des Gens du Livre et ceux qui les suivent dans leur égarement parmi les hypocrites. ﴿mais concertez-vous dans le bien et la piété. Craignez Allah devant qui vous serez tous rassemblés.﴾ Il vous informera de tous vos actes et de toutes paroles qu'Il a consignés contre vous et pour lesquels Il vous rétribuera. ﴿Les apartés [des ennemis des croyants] sont l'œuvre de Satan qui tente d'attrister les croyants. Mais cela ne peut en rien leur nuire sans la permission d'Allah. C'est en Allah en seul que les croyants doivent placer leur confiance.﴾ Les conciliabules, puisque le croyant en imagine du mal, ﴿sont l'œuvre de Satan qui tente d'attrister les croyants﴾ de leur causer du tort. Mais cela ne peut leur nuire qu'avec la permission d'Allah. Celui qui ressent quelque chose de cela, qu'il cherche protection auprès d'Allah et place sa confiance en Lui, car rien ne peut nuire qu'avec la permission d'Allah.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا قِيلَ لَكُمۡ تَفَسَّحُواْ فِي ٱلۡمَجَٰلِسِ فَٱفۡسَحُواْ يَفۡسَحِ ٱللَّهُ لَكُمۡۖ وَإِذَا قِيلَ ٱنشُزُواْ فَٱنشُزُواْ
يَرۡفَعِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُمۡ وَٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ دَرَجَٰتٖۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ﴿١١﴾

(11) ﴿*Ô vous qui croyez ! Lorsqu'on vous dit : « Faites place aux autres dans les assemblées ! », alors faites place, et Allah vous ménagera une vaste place [au Paradis]. Et lorsqu'on vous dit : « Levez-vous ! », alors levez-vous. Allah élève en degrés ceux parmi vous qui croient et ceux qui ont reçu la science. Allah connaît parfaitement vos agissements.*﴾

Allah (ﷻ) éduque Ses serviteurs croyants et leur ordonne la bienfaisance entre eux dans leurs assemblées : ﴿Ô vous qui croyez ! Lorsqu'on vous dit : « Faites place aux autres dans les assemblées ! », alors faites place, et Allah vous ménagera une vaste place [au Paradis].﴾ Ceci car la rétribution est de même nature que l'acte. Ce verset fut révélé concernant les assemblées de mention d'Allah. Ceci car lorsque les croyants voyaient l'un des leurs arriver, ils se montraient avares de leur place auprès du Messager d'Allah (ﷺ). Allah leur ordonna alors de se faire place les uns aux autres. ﴿Et lorsqu'on vous dit : « Levez-vous ! », alors levez-vous.﴾ lorsqu'on vous appelle au bien, répondez favorablement. ﴿Allah élève en degrés ceux parmi vous qui croient et ceux qui ont reçu la science. Allah connaît parfaitement vos agissements.﴾ Ne croyez pas que si l'un de vous fait place à son frère qui arrive, ou s'il sort lorsqu'on lui demande de partir, que c'est une forme de rabaissement pour lui. Au contraire, ce n'est qu'élévation et mérite auprès d'Allah qui ne fera jamais se perdre la récompense de qui s'y attache. Il le rétribuera pour cela ici-bas et dans l'au-delà, car celui qui fait preuve d'humilité pour Allah, Allah élève son rang et étend sa renommée.

[1] Al-Bukhârî (6030) et Muslim (2166).

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نَٰجَيۡتُمُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِّمُواْ بَيۡنَ يَدَيۡ نَجۡوَىٰكُمۡ صَدَقَةٗۚ ذَٰلِكَ خَيۡرٞ لَّكُمۡ وَأَطۡهَرُۚ فَإِن لَّمۡ تَجِدُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ
غَفُورٞ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾ ءَأَشۡفَقۡتُمۡ أَن تُقَدِّمُواْ بَيۡنَ يَدَيۡ نَجۡوَىٰكُمۡ صَدَقَٰتٖۚ فَإِذۡ لَمۡ تَفۡعَلُواْ وَتَابَ ٱللَّهُ عَلَيۡكُمۡ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ
ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥۚ وَٱللَّهُ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ﴿١٣﴾

(12) ﴾*Ô vous qui croyez ! Lorsque vous voulez obtenir un entretien privé avec le Messager, faites précéder votre entretien d'une aumône. Cela sera meilleur [pour votre récompense] et plus à même de vous purifier [de tout péché]. Mais si vous n'en trouvez pas les moyens, Allah est pardonneur et miséricordieux.* (13) *Craignez-vous [de vous appauvrir] en faisant précéder d'aumônes votre entretien ? Puisque vous ne l'avez pas fait, mais qu'Allah vous a pardonné, observez la prière, acquittez la zakat, et obéissez à Allah et à Son Messager. Allah connaît parfaitement vos agissements.*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Ses serviteurs croyants, lorsque l'un d'eux veut un entretien privé avec le Messager d'Allah (ﷺ), de faire précéder cela d'une aumône qui le purifiera et le rendra digne de cette position. ﴾Cela sera meilleur [pour votre récompense] et plus à même de vous purifier [de tout péché].﴿ Puis Il dit : ﴾Mais si vous n'en trouvez pas les moyens﴿, si la pauvreté vous en rend incapable, ﴾Allah est pardonneur et miséricordieux.﴿ Il n'a ordonné cela qu'à ceux qui en sont capables. ﴾Craignez-vous [de vous appauvrir] en faisant précéder d'aumônes votre entretien ?﴿ Craignez-vous que cette règle vous imposant l'aumône chaque fois que vous désirez un entretien privé avec le Messager (ﷺ) perdure ? ﴾Puisque vous ne l'avez pas fait, mais qu'Allah vous a pardonné, accomplissez la prière, acquittez la zakat, et obéissez à Allah et à Son Messager. Allah connaît parfaitement vos agissements.﴿ Il abrogea pour eux cette obligation.

۞ أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ تَوَلَّوۡاْ قَوۡمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِم مَّا هُم مِّنكُمۡ وَلَا مِنۡهُمۡ وَيَحۡلِفُونَ عَلَى ٱلۡكَذِبِ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ﴿١٤﴾ أَعَدَّ
ٱللَّهُ لَهُمۡ عَذَابًا شَدِيدًاۖ إِنَّهُمۡ سَآءَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿١٥﴾ ٱتَّخَذُوٓاْ أَيۡمَٰنَهُمۡ جُنَّةٗ فَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَهُمۡ عَذَابٞ مُّهِينٞ
﴿١٦﴾ لَّن تُغۡنِيَ عَنۡهُمۡ أَمۡوَٰلُهُمۡ وَلَآ أَوۡلَٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيۡـٔٗاۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١٧﴾ يَوۡمَ يَبۡعَثُهُمُ ٱللَّهُ
جَمِيعٗا فَيَحۡلِفُونَ لَهُۥ كَمَا يَحۡلِفُونَ لَكُمۡ وَيَحۡسَبُونَ أَنَّهُمۡ عَلَىٰ شَيۡءٍۚ أَلَآ إِنَّهُمۡ هُمُ ٱلۡكَٰذِبُونَ ﴿١٨﴾ ٱسۡتَحۡوَذَ عَلَيۡهِمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ
فَأَنسَىٰهُمۡ ذِكۡرَ ٱللَّهِۚ أُوْلَٰٓئِكَ حِزۡبُ ٱلشَّيۡطَٰنِۚ أَلَآ إِنَّ حِزۡبَ ٱلشَّيۡطَٰنِ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ﴿١٩﴾

(14) ﴾*Ne vois-tu pas [les hypocrites] qui ont pris pour alliés ceux qui ont encouru la colère d'Allah ? Ils ne sont ni des vôtres ni des leurs, et ils jurent faussement [qu'ils sont musulmans], alors qu'ils savent [qu'ils mentent].* (15) *Allah leur a préparé un terrible châtiment. Combien est mauvais ce qu'ils font !* (16) *Ils font de leurs serments un bouclier et empêchent [les hommes de cheminer sur] le sentier d'Allah. Un châtiment avilissant leur est destiné.* (17) *Ni leurs biens ni leurs enfants ne leur épargneront le châtiment d'Allah. Voilà ceux qui sont voués à l'Enfer pour l'éternité.* (18) *Le jour où Allah les ressuscitera tous, ils jureront devant Lui [avoir été croyants] comme ils jurent devant vous, pensant reposer sur quelque chose. Ce sont eux les plus grands menteurs !* (19) *Satan les a dominés et leur a fait oublier la mention d'Allah. Ils sont les partisans de Satan, et les partisans de Satan sont les véritables perdants.*﴿

Allah (ﷻ) blâme les hypocrites pour leur alliance secrète avec les mécréants, alors que dans le même temps ils ne sont ni avec eux ni avec les croyants : ﴾Ne vois-tu pas [les hypocrites] qui ont pris pour alliés ceux qui ont encouru la colère d'Allah ?﴿ les juifs avec qui les hypocrites formaient des alliances secrètes. ﴾Ils ne sont ni des vôtres ni des leurs﴿ ces hypocrites ne sont en réalité ni avec vous, ô croyants, ni avec les juifs qu'ils prennent pour alliés. ﴾ils jurent faussement [qu'ils sont musulmans], alors qu'ils savent [qu'ils mentent].﴿ Les hypocrites profèrent des serments mensongers, alors qu'ils savent qu'ils mentent ; tel est le faux-serment. ﴾Allah leur a préparé un terrible châtiment. Combien est mauvais ce qu'ils font !﴿ Allah leur a préparé en contrepartie de leurs agissements un douloureux châtiment, pour leur malfaisance consistant à s'être alliés avec les mécréants et les avoir soutenus, et avoir pris les croyants pour ennemis et les avoir trahis. ﴾Ils font de leurs serments un bouclier et empêchent [les hommes de cheminer sur] le sentier d'Allah.﴿ Ils manifestent la foi et dissimulent la mécréance, en se protégeant par leur foi mensongère. Nombre de ceux qui ne connaissent pas la réalité de leur situation pensent qu'ils sont sincères et sont trompés par eux. Ainsi, cela empêche certaines personnes de cheminer sur le sentier d'Allah.

﴾Un châtiment avilissant leur est destiné﴿ en contrepartie du mépris qu'ils ont eu pour le serment par le Nom d'Allah l'Immense concernant leur foi mensongère. ﴾Ni leurs biens ni leurs enfants ne leur épargneront le châtiment d'Allah. Voilà ceux qui sont voués à l'Enfer où ils demeureront éternellement. 18. Le jour où Allah les ressuscitera tous,﴿ au Jour de la Résurrection, jusqu'au dernier, sans oublier aucun d'entre eux. ﴾ils jureront devant Lui [avoir été croyants] comme ils jurent devant vous, pensant reposer sur quelque chose.﴿ Ils jureront par Allah (ﷻ), comme ils le jurent aux gens ici-bas, qu'ils étaient sur la guidée et la voie droite, car celui qui vit sur une chose, meurt et se voit ressuscité sur celle-ci. Ils croiront que cela leur sera utile auprès d'Allah, tout comme il leur était utile auprès des hommes qui les considéraient selon les apparences. Puis Allah (ﷻ) les blâme pour leurs prétentions : ﴾Ce sont eux les plus grands menteurs ! Satan les a dominés et leur a fait oublier la mention d'Allah.﴿ Satan a dominé leur cœur au point de leur faire oublier de mentionner Allah (ﷻ). C'est ainsi que Satan agit avec ceux qu'il domine. ﴾Ils sont les partisans de Satan,﴿ ceux que Satan a dominés au point de leur faire oublier la mention d'Allah, ﴾et les partisans de Satan sont les véritables perdants.﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ أُوْلَٰٓئِكَ فِي ٱلۡأَذَلِّينَ ﴿٢٠﴾ كَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغۡلِبَنَّ أَنَا۠ وَرُسُلِيٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٞ
﴿٢١﴾ لَّا تَجِدُ قَوۡمٗا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ يُوَآدُّونَ مَنۡ حَآدَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَوۡ كَانُوٓاْ ءَابَآءَهُمۡ أَوۡ
أَبۡنَآءَهُمۡ أَوۡ إِخۡوَٰنَهُمۡ أَوۡ عَشِيرَتَهُمۡۚ أُوْلَٰٓئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلۡإِيمَٰنَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٖ مِّنۡهُۖ
وَيُدۡخِلُهُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمۡ وَرَضُواْ عَنۡهُۚ أُوْلَٰٓئِكَ حِزۡبُ ٱللَّهِۚ أَلَآ
إِنَّ حِزۡبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿٢٢﴾

(20) ﴾*Ceux qui s'opposent à Allah et à Son Messager seront humiliés.* (21) *Allah a écrit : « Je triompherai, Moi et Mes Messagers ! » Allah est fort et puissant.* (22) *Tu ne verras jamais ceux qui croient [réellement] en Allah et au Jour dernier affectionner ceux qui s'opposent à Allah et à Son Messager, fussent-ils leurs pères, leurs fils, leurs frères ou des membres de leur clan. Voilà ceux dans le cœur desquels Il a établi la foi et qu'Il a fortifiés par un secours émanant de Lui. Il les fera entrer, pour l'éternité, dans des*

jardins sous lesquels coulent des rivières. Allah sera satisfait d'eux, et ils seront satisfaits de Lui. Ils sont les partisans d'Allah, et les partisans d'Allah sont les véritables gagnants.)

Allah (ﷻ) dit des mécréants opposés à Lui et à Son Messager, ceux qui sont à une extrémité, alors que la Législation est à l'autre extrémité, ceux qui s'écartent de la vérité et s'y opposent, ceux qui sont d'un côté, alors que la guidée est de l'autre : (ils seront humiliés) parmi les réprouvés, ceux qui sont éloignés de la justesse, ceux qui sont avilis ici-bas et dans l'au-delà. (Allah a écrit : « Je triompherai, Moi et Mes Messagers ! ») Il a décrété et écrit dans Son Livre originel, de Son décret qui ne peut être ni contredit ni empêché ni changé, que la victoire reviendra à Lui, à Son Livre, à Ses Messagers et à Ses serviteurs croyants, ici-bas et dans l'au-delà, et que la fin heureuse appartient aux pieux, (Allah est fort et puissant.) Le Fort, le Puissant a écrit qu'Il triomphera de Ses ennemis. C'est là un décret déterminé et une règle fixe : la fin heureuse et la victoire appartiennent aux croyants, ici-bas et dans l'au-delà. (Tu ne verras jamais ceux qui croient [réellement] en Allah et au Jour dernier affectionner ceux qui s'opposent à Allah et à Son Messager, fussent-ils leurs pères, leurs fils, leurs frères ou des membres de leur clan.) Ils ne prennent pas pour amis ceux qui s'opposent à Allah et à Son Messager même s'ils sont leurs proches.

(Voilà ceux dans le cœur desquels Il a établi la foi et qu'Il a fortifiés par un secours émanant de Lui.) Ceux qui ne prennent pas pour amis ceux qui s'opposent à Allah et à Son Messager, fussent-ils leur père ou leur frère, ceux-là font partie de ceux dans le cœur desquels Allah a écrit la foi. C'est-à-dire ceux pour lesquels Il a décrété la félicité qu'Il a établie dans leur cœur, et aux yeux desquels Il a embelli la foi. (Il les fera entrer, pour l'éternité, dans des jardins sous lesquels coulent des rivières. Allah sera satisfait d'eux, et ils seront satisfaits de Lui.) L'explication de tout ceci a précédé à maintes reprises. Il est dans Sa Parole : (Allah sera satisfait d'eux, et ils seront satisfaits de Lui.) un secret éminent qui est que lorsqu'ils se sont courroucés contre leurs proches et leur clan pour Allah, Allah compensa cela par Sa satisfaction, et Il les satisfera en ce qu'Il leur accordera comme félicité éternelle, succès éminent, et grâce absolue. (Ils sont les partisans d'Allah,) les serviteurs d'Allah et ceux qui méritent Sa grâce. (les partisans d'Allah sont les véritables gagnants.) Ceci est une allusion au fait qu'ils obtiendront succès, bonheur et victoire, ici-bas et dans l'au-delà ; à l'opposé de ce dont Il informe concernant les partisans de Satan : (les partisans de Satan sont les véritables perdants.)

Sourate 59

AL-HASHR - الحشر

Le Rassemblement. (Médinoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَخْرَجَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ
مِن دِيَٰرِهِمْ لِأَوَّلِ ٱلْحَشْرِ ۚ مَا ظَنَنتُمْ أَن يَخْرُجُوا۟ ۖ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُم مَّانِعَتُهُمْ حُصُونُهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَأَتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ
يَحْتَسِبُوا۟ ۖ وَقَذَفَ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ ۚ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُم بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِى ٱلْمُؤْمِنِينَ فَٱعْتَبِرُوا۟ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٢﴾
وَلَوْلَآ أَن كَتَبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمُ ٱلْجَلَآءَ لَعَذَّبَهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابُ ٱلنَّارِ ﴿٣﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُّوا۟ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥ ۖ وَمَن يُشَآقِّ ٱللَّهَ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٤﴾ مَا قَطَعْتُم مِّن لِّينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَآئِمَةً عَلَىٰٓ أُصُولِهَا
فَبِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيُخْزِىَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٥﴾

(1) ﴾*Tout ce qui est dans les cieux et sur la terre glorifie Allah. C'est Lui le Tout-Puissant, le Sage.* (2) *C'est Lui qui a chassé de leurs maisons les mécréants des Gens du Livre pour le premier rassemblement. Vous ne pensiez pas qu'ils en sortiraient, de même qu'eux s'imaginaient que leurs forteresses les protègeraient contre Allah. Mais Allah les atteignit par où ils ne s'attendaient pas, et Il jeta l'effroi dans leurs cœurs. Ils démolirent leurs maisons de leurs propres mains, et de celles des croyants. Tirez-en une exhortation, ô vous qui êtes doués de clairvoyance !* (3) *Si Allah n'avait pas décrété leur exil, Il les aurait châtiés ici-bas, et dans l'au-delà, le châtiment du Feu leur est destiné.* (4) *Ceci car ils se sont opposés à Allah et à Son Messager. Quiconque s'oppose à Allah et à Son Messager, Allah se montrera envers lui dur en punition !* (5) *Tout palmier que vous avez coupé ou que vous avez laissé sur pied, c'est avec la permission d'Allah, afin qu'Il humilie les transgresseurs.*﴿

Allah (ﷻ) informe que tout ce qui est dans les cieux et sur la terre Le loue, L'exalte, Le glorifie, Le prie et célèbre Son unicité. ﴾C'est Lui le Tout-Puissant﴿ l'invincible, ﴾le Sage﴿ en Sa prédestination et Sa Loi. ﴾C'est Lui qui a chassé de leurs maisons les mécréants des Gens du Livre﴿ les juifs du clan de Nadîr, ﴾pour le premier rassemblement.﴿ Ibn ᶜAbbâs dit : « Celui qui doute que le lieu du rassemblement se trouve là-bas – c'est-à-dire dans le *Shâm* – qu'il lise ce verset. ﴾Vous ne pensiez pas qu'ils sortiraient﴿ pendant votre siège qui dura six jours, en raison de l'inaccessibilité de leurs forteresses. ﴾de même qu'eux s'imaginaient que leurs forteresses les protègeraient contre Allah. Mais Allah les atteignit par où ils ne s'attendaient pas﴿ Leur vint d'Allah ce qu'ils n'imaginaient pas. ﴾Il jeta l'effroi dans leurs cœurs﴿ la peur, la frayeur et l'impuissance. Comment en aurait-il été autrement alors qu'ils étaient assiégés par celui qui fut assisté par l'effroi à une distance d'un mois de marche – que les éloges et le salut d'Allah soient sur lui ? ﴾Ils démolirent leurs maisons de leurs mains, avec le concours des croyants.﴿ ils arrachaient ce qu'ils aimaient de leurs plafonds et portes pour les emporter sur leurs chameaux. ﴾Si Allah n'avait pas décrété

leur exil, Il les aurait châtiés ici-bas﴾ Si Allah ne leur avait pas décrété cet exil et éloignement vis-à-vis de leurs demeures et de leurs biens, Allah leur aurait fait subir un autre châtiment : la mort, la captivité et d'autres punitions semblables. Ceci car Allah a décrété qu'Il les châtierait ici-bas, en plus du supplice du feu de l'Enfer qu'Il leur réserve dans l'au-delà. ﴾et dans l'au-delà, le châtiment du Feu leur est destiné﴿ d'une manière inévitable et nécessaire. ﴾Ceci car ils se sont opposés à Allah et à Son Messager.﴿ Allah leur a fait subir cela et les a assujettis au pouvoir de Son Messager et de Ses serviteurs croyants car ils se sont opposés à Allah et à Son Messager, et qu'ils ont renié ce qu'Allah a révélé à Ses messagers précédents qui ont annoncé la venue de Muhammad (ﷺ). Ils connaissaient cela comme leurs propres enfants. Puis Il dit : ﴾Quiconque s'oppose à Allah et Son Messager, Allah se montrera envers lui dur en punition !﴿ ﴾Tout palmier que vous avez coupé ou que vous avez laissé sur pied, c'est avec la permission d'Allah, afin qu'Il humilie les transgresseurs.﴿ Le terme (اللِّين, *al-lîn*) désigne une variété de dattes. Lorsque le Messager d'Allah (ﷺ) les assiégea, il ordonna qu'on coupe leurs palmiers, afin de les humilier et de terrifier leurs cœurs. Les hommes du clan de Nadîr firent parvenir au Messager d'Allah (ﷺ) : « Tu interdis la corruption, comment peux-tu ordonner de couper des palmiers ? » Allah révéla alors ce noble verset. Tout ce que vous avez coupé ou préservé comme arbres, c'est par la volonté d'Allah, Sa permission et Son agrément. C'est une forme de punition pour l'ennemi, un avilissement et un moyen de le dépiter.

وَمَآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْهُمْ فَمَآ أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُۥ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ ۚ
وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾ مَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ
وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ كَىْ لَا يَكُونَ دُولَةًۢ بَيْنَ ٱلْأَغْنِيَآءِ مِنكُمْ ۚ وَمَآ ءَاتَىٰكُمُ ٱلرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَىٰكُمْ عَنْهُ
فَٱنتَهُوا۟ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٧﴾

(6) ﴾*Pour ces prises de guerre provenant de leurs biens qu'Allah a accordées à Son Messager, vous n'avez lancé au combat ni chevaux ni chameaux. Mais Allah permet à Ses messagers de triompher de qui Il veut, car Allah est omnipotent.* (7) *Les prises de guerre qu'Allah accorde à Son Messager aux dépens des habitants des cités reviennent à Allah, au Messager, à ses proches parents, aux orphelins, aux pauvres et aux voyageurs démunis. [Nous avons établi ce partage] afin que [les prises de guerre] ne soient pas dévolues aux seuls riches d'entre vous. Ce que le Messager vous donne, prenez-le ; et ce qu'il vous interdit, abstenez-vous en. Craignez Allah, car Allah est dur en punition.*﴿

Allah (ﷻ) expose ce que sont les prises de guerre (الفيء, *al-fay*) et quelles en sont les règles. (الفيء, *al-fay*) désigne tout bien pris aux mécréants sans combat, ni assaut de chevaux ou chameaux, à l'exemple les biens du clan de Nadîr qui ont échu aux musulmans, sans que ceux-ci n'aient engagé au combat ni chevaux ni chameaux. C'est-à-dire qu'ils n'ont pas combattu les ennemis en duels ou lors d'un assaut. Au contraire, ils descendirent [de leurs forteresses] en raison de l'effroi qu'Allah suscita en leur cœur face à la prestance du Messager d'Allah (ﷺ). Ainsi, Allah accorda ces prises de guerre à Son Messager, et c'est pourquoi il en disposa comme il voulait. Il les rendit aux musulmans de différentes manières comportant bonté et intérêt qu'Allah (ﷻ) a mentionnées dans ces versets. ﴾Pour ces prises de guerre provenant de leurs biens﴿ du clan de Nadîr, ﴾vous n'avez lancé au combat ni chevaux ni chameaux. Mais Allah permet à Ses messagers de triompher de qui Il veut, car Allah est omnipotent.﴿ Il est

tout-puissant et ne peut être vaincu ou repoussé, Il est Celui qui domine toute chose. ﴾Les prises de guerre qu'Allah accorde à Son Messager aux dépens des habitants des cités﴿ les biens de toute cité prise de cette manière sont considérés comme ceux du clan de Nadîr, et c'est pourquoi Il dit : ﴾ils reviennent à Allah, au Messager, à ses proches parents, aux orphelins, aux pauvres...﴿ à toutes les catégories mentionnées, y compris dans le verset suivant. ﴾[Nous avons établi ce partage] afin que [les prises de guerre] ne soient pas dévolues aux seuls riches d'entre vous.﴿ Afin que les riches ne se s'approprient pas tous ces biens et ne les utilisent comme bon leur semble, en fonction de leurs passions et désirs, sans en dépenser quoi que ce soit au profit des pauvres. ﴾Ce que le Messager vous donne, prenez-le ; et ce qu'il vous interdit, abstenez-vous en.﴿ car il n'ordonne que le bien et n'interdit que le mal. ﴾Craignez Allah, car Allah est dur en punition.﴿ Craignez-Le en vous conformant à Ses ordres et en délaissant Ses interdits, car Il est dur en punition envers celui qui Lui désobéit, contrevient à Ses ordres, s'y refuse et commet ce qu'Il a blâmé et interdit.

لِلْفُقَرَآءِ ٱلْمُهَٰجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِمْ وَأَمْوَٰلِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا وَيَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ ﴿٨﴾ وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُو ٱلدَّارَ وَٱلْإِيمَٰنَ مِن قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِى
صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّآ أُوتُوا۟ وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۚ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾ وَٱلَّذِينَ جَآءُو مِنۢ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَٰنِنَا ٱلَّذِينَ سَبَقُونَا
بِٱلْإِيمَٰنِ وَلَا تَجْعَلْ فِى قُلُوبِنَا غِلًّا لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ رَبَّنَآ إِنَّكَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠﴾

(8) ﴾*[Ces biens sont pour] les pauvres qui ont émigré [de la Mecque vers Médine], qui ont été chassés de leurs demeures et privés de leurs biens, qui recherchent la grâce et l'agrément d'Allah, et qui portent secours à [la religion d'] Allah et à Son Messager. Ce sont eux les véridiques.* (9) *[Ils reviennent également aux pauvres parmi] ceux qui étaient établis sur la terre [d'islam] et ancrés dans la foi avant eux. Ils aiment ceux qui émigrent vers eux, ne ressentent en leurs cœurs aucune jalousie pour ce qu'ont reçu [ceux qui ont émigré], et ils les préfèrent à eux-mêmes malgré leur propre pauvreté. Ceux qui sont préservés de leur propre avarice sont les bienheureux !* (10) *[Ils sont également destinés à] ceux qui sont venus après eux et qui disent : « Seigneur ! Pardonne-nous, ainsi qu'à nos frères qui nous ont précédés dans la foi ! Ne suscite en nos cœurs aucun ressentiment envers les croyants. Seigneur, Tu es clément et miséricordieux ! »*﴿

Allah (ﷻ) dit en exposant la condition des pauvres qui méritent de recevoir les biens des prises de guerre qu'ils sont ceux : ﴾qui ont émigré [de la Mecque vers Médine], qui ont été chassés de leurs demeures et privés de leurs biens, qui recherchent la grâce et l'agrément d'Allah﴿, ils ont quitté leurs demeures et se sont opposés à leur peuple dans la recherche de la satisfaction d'Allah et de Son agrément. ﴾ils portent secours à [la religion d'] Allah et à Son Messager. Ce sont eux les véridiques.﴿ Ce sont eux dont les paroles sont conformes à leurs actes, et ils sont les maîtres des Muhâjirîn. Puis, Allah (ﷻ) loue les Ansârs et montre leurs mérites, leur noblesse, leur générosité, l'absence chez eux de jalousie envers autrui et la préférence qu'ils donnent à autrui malgré leur propre indigence. ﴾[Ils reviennent également aux pauvres parmi] ceux qui étaient établis sur la terre [d'islam] avant eux.﴿ Ils étaient installés sur la terre d'émigration avant les Muhâjirin et ont cru avant nombre d'entre eux. ﴾Ils aiment ceux

qui émigrent vers eux﴾ en raison de leur générosité et de leur noblesse, ils aiment les Mujâjirîn et les assistent avec leurs biens. ﴾Ils ne ressentent en leurs cœurs aucune jalousie pour ce qu'ont reçu [ceux qui ont émigré]﴾ Ils n'éprouvent aucune jalousie envers les Muhâjirîn pour ce dont Allah les a favorisés en degré, honneur et priorité dans la mention et la position. ﴾et ils les préfèrent à eux-mêmes malgré leur propre pauvreté.﴾ Ils donnent priorité aux besoins des gens avant leurs propres besoins, ils commencent par les besoins des gens avant les leurs. ﴾Ceux qui sont préservés de leur propre avarice sont les bienheureux !﴾ Quiconque échappe à l'avarice aura réussi et sera sauvé. ﴾[Ils sont également destinés à] ceux qui sont venus après eux et qui disent : « Seigneur ! Pardonne-nous, ainsi qu'à nos frères qui nous ont précédés dans la foi ! Ne suscite en nos cœurs aucun ressentiment envers les croyants. Seigneur, Tu es clément et miséricordieux ! »﴾ Il s'agit là de la troisième catégorie dont les pauvres méritent d'obtenir une part des prises de guerre. Ces trois catégories sont : les Mujârijûn, puis les Ansârs, puis ceux qui les ont suivis avec bienfaisance. Ces derniers sont ceux qui se conforment à leurs traces et leurs qualités, ceux qui invoquent en leur faveur, en secret et publiquement. ﴾Ceux qui sont venus après eux disent : « Seigneur ! Pardonne-nous, ainsi qu'à nos frères qui nous ont précédés dans la foi ! Ne suscite en nos cœurs aucun ressentiment﴾ aucune haine et jalousie, ﴾envers les croyants. Seigneur, Tu es clément et miséricordieux ! »﴾

۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نَافَقُوا۟ يَقُولُونَ لِإِخْوَٰنِهِمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ
وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِن قُوتِلْتُمْ لَنَنصُرَنَّكُمْ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿١١﴾ لَئِنْ أُخْرِجُوا۟ لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِن
قُوتِلُوا۟ لَا يَنصُرُونَهُمْ وَلَئِن نَّصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ ٱلْأَدْبَٰرَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٢﴾ لَأَنتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِى صُدُورِهِم مِّنَ
ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾ لَا يُقَٰتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِى قُرًى مُّحَصَّنَةٍ أَوْ مِن وَرَآءِ جُدُرٍۭ ۚ بَأْسُهُم
بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ ۚ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾ كَمَثَلِ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ۖ
ذَاقُوا۟ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾ كَمَثَلِ ٱلشَّيْطَٰنِ إِذْ قَالَ لِلْإِنسَٰنِ ٱكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّنكَ
إِنِّىٓ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦﴾ فَكَانَ عَٰقِبَتَهُمَآ أَنَّهُمَا فِى ٱلنَّارِ خَٰلِدَيْنِ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُا۟ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٧﴾

(11) ﴾*N'as-tu pas vu les hypocrites dire à leurs frères mécréants des Gens du Livre : « Si vous êtes chassés, nous partirons avec vous et nous n'obéirons jamais à personne contre vous. Et si vous êtes attaqués, nous vous secourrons. » Allah atteste qu'ils mentent.* (12) *S'ils sont chassés, ils ne partiront pas avec eux ; et s'ils sont attaqués, ils ne les secourront pas. Et même s'ils les secouraient, ils ne tarderaient pas à fuir et [leurs alliés] ne connaîtraient jamais la victoire.* (13) *Vous leur inspirez plus de terreur qu'Allah Lui-même, car ce sont des gens qui ne comprennent pas.* (14) *Même tous rassemblés, ils ne vous combattront que retranchés dans des cités fortifiées ou de derrière des remparts. L'inimitié qui existe entre eux est grande. On les croit unis, alors que leurs cœurs sont divisés, car ce sont des gens qui ne raisonnent pas.* (15) *Ils sont semblables à ceux qui, peu avant eux, ont goûté [ici-bas] aux conséquences funestes de leurs actes et qui subiront [dans l'au-delà] un châtiment douloureux.* (16) *[Les hypocrites] sont semblables à Satan lorsqu'il dit à l'homme : « Renie la foi ! » Et lorsque ce dernier la renie, il lui dit [au Jour de la Résurrection] : « Je te désavoue car je redoute Allah, le Seigneur de l'univers. »* (17) *Ils auront tous deux pour destinée de*

demeurer en Enfer pour l'éternité. Telle est la rétribution des [mécréants] transgresseurs.❯

Allah (ﷻ) mentionne les hypocrites, comme ᶜAbd Allah Ibn Ubayy et ses compagnons lorsqu'ils envoyèrent une missive aux juifs du clan de Nadîr en laquelle ils leur promettaient de leur porter secours. ❮N'as-tu pas vu les hypocrites dire à leurs frères mécréants des Gens du Livre : « Si vous êtes chassés, nous partirons avec vous et nous n'obéirons jamais à personne contre vous. Et si vous êtes attaqués, nous vous secourrons. » Allah atteste qu'ils mentent.❯ Ils mentent en ce qu'ils promettent, soit parce qu'ils leur ont tenu ces propos, tout en ayant l'intention de ne pas honorer leur promesse, soit car ils ne feront pas ce qu'ils disent. ❮et s'ils sont attaqués, ils ne les secourront pas❯ ils ne combattront pas à leurs côtés. ❮Et même s'ils les secouraient❯ en combattant avec eux, ❮ils ne tarderaient pas à fuir et [leurs alliés] ne connaîtraient jamais la victoire.❯ Ceci est en soi une bonne annonce qu'Allah fait [aux musulmans]. ❮Vous leur inspirez plus de terreur qu'Allah Lui-même,❯ ils ont peur de vous plus qu'ils n'ont peur d'Allah, ❮car ce sont des gens qui ne comprennent pas.❯ Puis Il dit : ❮Même tous rassemblés, ils ne vous combattront que retranchés dans des cités fortifiées ou de derrière des remparts.❯ En raison de leur lâcheté et de leur frayeur, ils ne peuvent affronter l'armée de l'islam en duel et au combat. Ils ne le font que derrière des forteresses et remparts, assiégés, ainsi ils ne combattent que dans la nécessité. ❮L'inimitié qui existe entre eux est grande. On les croit unis, alors que leurs cœurs sont divisés,❯ On les voit rassemblés, si bien qu'on les croit unis, alors qu'ils sont divisés au plus haut point ❮car ce sont des gens qui ne raisonnent pas.❯ Puis Il dit : ❮Ils sont semblables à ceux qui, peu avant eux, ont goûté [ici-bas] aux conséquences funestes de leurs actes et qui subiront [dans l'au-delà] un châtiment douloureux.❯ Ils sont semblables au clan de Qaynuqâᶜ qui fut exilé par le Messager d'Allah (ﷺ) auparavant. ❮[Les hypocrites] sont semblables à Satan lorsqu'il dit à l'homme : « Renie la foi ! » Et lorsque ce dernier la renie, il lui dit [au Jour de la Résurrection] : « Je te désavoue❯ Ces juifs – dans la manière dont ils ont été trompés par les hypocrites qui leur promirent de les secourir en leur disant : ❮si vous êtes attaqués, nous vous secourrons❯ et qui, une fois assiégés, les abandonnèrent à la perte – sont semblables à l'homme auquel Satan enjolive la mécréance et qui, lorsque l'homme y adhère, le désavoue, se dérobe et dit : ❮je redoute Allah, le Seigneur de l'univers.❯ ❮Ils auront tous deux pour destinée de demeurer en Enfer pour l'éternité.❯ La destinée de la mécréance et de celui qui la commet est le feu de la Géhenne pour l'éternité. ❮Telle est la rétribution des [mécréants] transgresseurs.❯

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلْتَنظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾ وَلَا
تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ نَسُوا۟ ٱللَّهَ فَأَنسَىٰهُمْ أَنفُسَهُمْ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿١٩﴾ لَا يَسْتَوِىٓ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ وَأَصْحَٰبُ
ٱلْجَنَّةِ ۚ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿٢٠﴾

(18) ❮*Ô vous qui croyez ! Craignez Allah ! Que chacun voit ce qu'il a avancé pour demain. Craignez Allah ! Allah connaît parfaitement vos agissements.* (19) *Ne soyez pas comme ceux qui ont oublié Allah si bien qu'Allah leur a fait oublier leurs propres personnes. Ce sont eux les dévoyés.* (20) *Les hôtes de l'Enfer ne sont pas semblables aux hôtes du Paradis. Les hôtes du Paradis sont ceux qui récoltent le succès.*❯

﴾Ô vous qui croyez ! Craignez Allah !﴿ Il ordonne de Le craindre, ce qui englobe le fait d'accomplir ce qu'Il ordonne et de délaisser ce qu'Il interdit. ﴾Que chacun voit ce qu'il a avancé pour demain.﴿ Demandez-vous des comptes avant qu'il ne vous en soit demandé, et voyez ce que vous avez préparé comme œuvres pieuses pour le jour de votre résurrection et de votre présentation devant votre Seigneur. ﴾Craignez Allah !﴿ Ce qui est une forme d'insistance. ﴾Allah connaît parfaitement vos agissements.﴿ Sachez qu'Il connaît tous vos actes et toutes vos situations. Rien ne Lui échappe et rien de ce qui vous concerne – que ceci soit important ou insignifiant – ne Lui est caché. ﴾Ne soyez pas comme ceux qui ont oublié Allah si bien qu'Allah leur a fait oublier leurs propres personnes.﴿ N'oubliez pas la mention d'Allah au risque qu'Il vous fasse oublier d'accomplir les œuvres pieuses qui vous seront utiles lorsque vous serez ressuscités, car la rétribution est de même nature que l'acte. ﴾Ce sont eux les transgresseurs.﴿ Ceux qui s'écartent de l'obéissance à Allah, qui seront voués à la perte et seront perdants au Jour de la Résurrection. ﴾Les hôtes de l'Enfer ne sont pas semblables aux hôtes du Paradis.﴿ Les uns et les autres ne seront pas égaux dans le jugement d'Allah au Jour de la Résurrection, car Allah (ﷻ) honore les pieux et avilit les dépravés : ﴾Les hôtes du Paradis sont ceux qui récoltent le succès.﴿ Ceux qui seront sauvés et auxquels on épargnera le châtiment d'Allah (ﷻ).

لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُۥ خَٰشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ ٱللَّهِ ۚ وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾ هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ۖ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾ هُوَ
ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْمَلِكُ ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّلَٰمُ ٱلْمُؤْمِنُ ٱلْمُهَيْمِنُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْجَبَّارُ ٱلْمُتَكَبِّرُ ۚ
سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْخَٰلِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرُ ۖ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَا فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

(21) ﴾*Si Nous avions fait descendre ce Coran sur une montagne, tu l'aurais vue s'affaisser et se fendre par crainte d'Allah. Telles sont les paraboles que Nous proposons aux hommes afin qu'ils [les] méditent.* (22) *Il est Allah en dehors duquel il n'est de divinité digne d'adoration, Celui qui connait parfaitement ce qui relève de l'Invisible et ce qui est apparent, Il est le Miséricordieux, Celui qui fait miséricorde.* (23) *Il est Allah en dehors duquel il n'est de divinité digne d'adoration, le Souverain, le Saint, Celui qui est exempt de toute imperfection, Celui qui atteste [de la vérité de la révélation], le Gardien [de toute chose], le Tout-Puissant, Celui qui domine [toutes Ses créatures], Celui qui s'enorgueillit [seul d'être exempt de tout défaut et mal]. Gloire et pureté à Lui ! Il est bien au-dessus de ce qu'ils Lui associent !* (24) *Il est Allah, le Créateur, Celui qui donne un commencement [à toute chose], Celui qui donne forme [à toute créature]. À Lui les plus beaux Noms. Tout ce qui est dans les cieux et la terre Le glorifie. Il est le Tout-Puissant, le Sage.*﴿

Allah (ﷻ) dit, en exaltant l'importance du Coran et en exposant sa valeur, que les cœurs doivent s'y soumettre et se fendre à l'écoute de ce qu'il contient comme promesse véridique et menace indéniables : ﴾Si Nous avions fait descendre ce Coran sur une montagne, tu l'aurais vue s'affaisser et se fendre par crainte d'Allah.﴿ Si la montagne, aussi solide et dure soit-elle, pouvait comprendre ce Coran et méditer ce qu'il contient, elle s'affaisserait et se fendrait par crainte d'Allah (ﷻ). Comment, ô hommes, vos cœurs ne s'attendrissent-ils, ne se soumettent-ils et ne se fendent-ils pas

par crainte d'Allah, alors que vous avez compris l'ordre d'Allah et que vous avez médité Son Livre ? ﴾Telles sont les paraboles que Nous proposons aux hommes afin qu'ils [les] méditent.﴿ Puis Il dit : ﴾Il est Allah en dehors duquel il n'est de divinité digne d'adoration, Celui qui connait parfaitement ce qui relève de l'Invisible et ce qui est apparent, Il est le Miséricordieux, Celui qui fait miséricorde.﴿ Allah (ﷻ) informe qu'il n'est de divinité digne d'adoration que Lui : il n'est ni Seigneur véritable ni être adoré en toute vérité en dehors de Lui, et tout ce qui est vénéré en dehors de Lui est faux. Il est Celui qui connaît parfaitement ce qui relève de l'Invisible et ce qui est apparent : Il connait toutes les créatures que nous voyons et toutes celles que nous ne voyons pas. Rien de ce qui est sur la terre et dans les cieux ne Lui échappe, que ceci soit important ou insignifiant, petit ou grand, jusqu'à la petite fourmi noire dans les ténèbres. ﴾Il est le Miséricordieux, Celui qui fait miséricorde.﴿ Il possède une miséricorde immense qui englobe l'ensemble des créatures. Il est le Miséricordieux dans ce monde et dans l'autre, et Celui qui fait miséricorde en ces deux demeures. ﴾Il est Allah en dehors duquel il n'est de divinité digne d'adoration, le Souverain﴿ Celui qui possède toute chose, Celui qui en dispose sans qu'on puisse empêcher ou repousser ce qu'Il veut. ﴾le Saint,﴿ le Pur, le Béni, Celui qui est sanctifié par les nobles anges. ﴾Celui qui est exempt de toute imperfection﴿ et de tout défaut, en raison de Sa perfection en Son essence, Ses attributs et Ses actes. ﴾Celui qui atteste [de la vérité de la révélation]﴿ Il met à l'abri Ses serviteurs contre toute injustice de Sa part, Il atteste que Sa parole est vérité, ou encore Il atteste de la foi de Ses serviteurs qui croient en Lui. ﴾le Gardien [de toute chose]﴿ Il est témoin des actes de Ses créatures, en ce sens qu'Il observe tout ce qu'ils font, ﴾le Tout-Puissant﴿ Celui qui triomphe de toute chose et la domine, Celui qui est invincible en raison de Sa puissance, Son immensité, Sa domination et Sa grandeur. ﴾Celui qui domine [toutes Ses créatures], Celui qui s'enorgueillit [seul d'être exempt de tout défaut et mal].﴿ Celui qui, seul, peut contraindre et s'enorgueillir, en raison de Son immensité. ﴾Gloire et pureté à Lui ! Il est bien au-dessus de ce qu'ils Lui associent !

24. Il est Allah, le Créateur, Celui qui donne un commencement [à toute chose], Celui qui donne forme [à toute créature].﴿ Il est Celui qui décrète les choses et les invente, Celui qui réalise, manifeste et amène à l'existence ce qu'Il a décrété. Personne en dehors d'Allah (ﷻ) ne peut [de manière absolue] décréter et organiser une chose pour ensuite la réaliser et la faire exister. Celui qui, lorsqu'Il veut une chose, lui dit : « Sois ! » et elle survient telle qu'Il veut, selon la forme qu'Il choisit. ﴾À Lui les plus beaux Noms.﴿ ceci a déjà été abordé au cours de l'exégèse de sourate *al-aᶜrâf*. ﴾Tout ce qui est dans les cieux et la terre Le glorifie.﴿ Comme Il dit :

تُسَبِّحُ لَهُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ ٱلسَّبۡعُ وَٱلۡأَرۡضُ وَمَن فِيهِنَّۚ وَإِن مِّن شَيۡءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمۡدِهِۦ

﴾Les sept cieux, la terre et tout ce qu'ils renferment célèbrent Sa gloire. Il n'est rien dans la création qui ne célèbre Sa louange.﴿[1]

﴾Il est le Tout-Puissant﴿ qui ne peut être vaincu, ﴾le Sage﴿ en Sa Loi et Sa prédestination.

[1] *Al-Isrâ'*, v.44.

Sourate 60

AL-MUMTAHANAH - الممتحنة

La Mise à l'épreuve. (Médinoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ عَدُوِّى وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَآءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُواْ بِمَا جَآءَكُم مِّنَ ٱلْحَقِّ يُخْرِجُونَ
ٱلرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَن تُؤْمِنُواْ بِٱللَّهِ رَبِّكُمْ إِن كُنتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَٰدًا فِى سَبِيلِى وَٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِى تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَأَنَا
أَعْلَمُ بِمَآ أَخْفَيْتُمْ وَمَآ أَعْلَنتُمْ وَمَن يَفْعَلْهُ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿١﴾ إِن يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُواْ لَكُمْ أَعْدَآءً وَيَبْسُطُوٓاْ
إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم بِٱلسُّوٓءِ وَوَدُّواْ لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾ لَن تَنفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ
وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾

(1) ﴿*Ô vous qui croyez ! Ne prenez pas Mes ennemis et les vôtres pour alliés. Vous leur témoignez de l'affection alors qu'ils ont renié la vérité qui vous est parvenue, et qu'ils ont chassé le Messager, ainsi que vous-mêmes, pour avoir cru en Allah, votre Seigneur. Si réellement vous êtes sortis pour lutter sur Mon sentier et pour rechercher Mon agrément, [n'agissez pas ainsi]. Leur témoignerez-vous secrètement de l'affection, alors que Je connais parfaitement ce que vous dissimulez et ce que vous divulguez ? Quiconque d'entre vous agit de la sorte s'écarte du droit chemin.* (2) *S'ils vous dominent, ils vous traiteront en ennemis et ne cesseront de vous malmener de leurs mains et de leurs langues. Ils vous souhaiteraient mécréants.* (3) *Ni vos proches parents ni vos enfants ne vous seront d'aucune utilité [auprès d'Allah]. Au Jour de la Résurrection, Il vous séparera. Allah connaît parfaitement vos agissements.*﴾

﴿Ô vous qui croyez ! Ne prenez pas Mes ennemis et les vôtres pour alliés. Vous leur témoignez de l'affection alors qu'ils ont renié la vérité qui vous est parvenue﴾ Ne prenez pas pour alliés les polythéistes et mécréants qui combattent Allah et Son Messager, ainsi que les croyants. Allah (ﷻ) a institué contre eux inimitié et combat, et Il a interdit de les prendre pour alliés, compagnons et amis intimes. Ainsi Il dit :

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ ٱلْيَهُودَ وَٱلنَّصَٰرَىٰٓ أَوْلِيَآءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمْ فَإِنَّهُۥ مِنْهُمْ

﴿Ô vous qui croyez ! Ne prenez pas pour alliés les juifs et les chrétiens ; ils sont alliés les uns des autres [contre vous]. Celui d'entre vous qui les prend pour alliés est des leurs.﴾[1]

Il s'agit là d'une menace appuyée et d'une sévère mise en garde. ﴿ils ont chassé le Messager, ainsi que vous-mêmes﴾ ceci en plus de l'incitation à l'inimitié contre eux et l'interdiction de les prendre pour alliés, car ils ont chassé le Messager et ses compagnons, par répulsion pour l'unicité et l'exclusivité du culte voué à Allah qu'ils professent. ﴿pour avoir cru en Allah, votre Seigneur.﴾ Votre seul tort à leurs yeux est votre croyance en Allah le Seigneur de l'univers, ﴿Si réellement vous êtes sortis pour

[1] *Al-Mâ'idah*, v.51.

lutter sur Mon sentier et pour rechercher Mon agrément﴾, ne prenez pas pour alliés Mes ennemis et les vôtres, alors qu'ils vous ont chassé de vos maisons et vous ont spoliés vos biens par colère envers vous et courroux envers votre religion. ﴿Leur témoignerez-vous secrètement de l'affection, alors que Je connais parfaitement ce que vous dissimulez et ce que vous divulguez ?﴾ Agirez-vous ainsi, alors que Je suis Celui qui connaît les secrets, les fors intérieurs et les apparences ? ﴿Quiconque d'entre vous agit de la sorte s'écarte du droit chemin. 2. S'ils vous dominent, ils vous traiteront en ennemis et ne cesseront de vous malmener, de leurs mains et de leurs langues.﴾ S'ils parviennent à vous dominer, ils ne vous épargneront aucun méfait, que ce soit en paroles ou en actes. ﴿Ils vous souhaiteraient mécréants.﴾ Ils font leur possible pour que vous n'obteniez aucun bien. Leur inimitié envers vous est aussi bien implicite que manifeste, alors comment voulez-vous prendre pour alliés de tels hommes ? Ceci est également une incitation au fait de leur témoigner de l'inimitié. ﴿Ni vos proches parents ni vos enfants ne vous seront d'aucune utilité [auprès d'Allah]. Au Jour de la Résurrection, Il vous séparera. Allah connaît parfaitement vos agissements.﴾ Vos liens de parenté ne vous seront d'aucune utilité auprès d'Allah, si Allah vous veut du mal. De même qu'aucun bien ne vous parviendra d'eux si vous cherchez leur satisfaction en ce qui suscite la colère d'Allah. Celui qui accepte la mécréance de ses proches pour les satisfaire aura perdu et rendu vaines ses œuvres. Aucune parenté ne lui sera utile auprès d'Allah, même s'il est un proche d'un prophète.

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِىٓ إِبْرَٰهِيمَ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ إِذْ قَالُوا۟ لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءَٰٓؤُا۟ مِنكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ
كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةُ وَٱلْبَغْضَآءُ أَبَدًا حَتَّىٰ تُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَحْدَهُۥٓ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ
وَمَآ أَمْلِكُ لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ رَّبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٤﴾ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟
وَٱغْفِرْ لَنَا رَبَّنَآ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٥﴾ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْءَاخِرَ وَمَن
يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٦﴾

(4) ﴿*Vous avez un excellent exemple en Abraham et en ceux qui étaient avec lui, lorsqu'ils dirent à leur peuple : « Nous vous désavouons, vous et ce que vous adorez en dehors d'Allah. Nous vous renions. L'inimitié et la haine demeureront manifestes entre nous jusqu'à ce que vous croyiez en Allah seul. » [Ceci est pour vous un excellent exemple], exception faite de la parole d'Abraham adressée à son père : « J'implorerai le pardon d'Allah en ta faveur, bien que je ne puisse rien pour toi auprès d'Allah. » [Après avoir désavoué leur peuple, Abraham et les siens dirent :] « Seigneur, c'est en Toi seul que nous plaçons notre confiance, vers Toi seul que nous revenons repentants, et vers Toi seul que revient [toute chose].* (5) *Seigneur, ne fais pas de nous une source d'égarement pour les mécréants ! Pardonne-nous, Seigneur ! Tu es le Tout-Puissant, le Sage. »* (6) *Vous avez en eux un excellent exemple pour celui qui espère en Allah et en [la récompense du] Jour dernier. Quiconque se détourne [de l'obéissance à Allah ne cause du tort qu'à lui-même], car Allah est Celui qui se dispense de tout, le Digne de louange.*﴾

Allah (ﷻ) dit à Ses serviteurs croyants auxquels Il a ordonné de rompre avec les mécréants et de leur témoigner inimitié, éloignement et désaveu : ﴿Vous avez un excellent exemple en Abraham et en ceux qui étaient avec lui,﴾ ses disciples qui ont cru avec lui, ﴿lorsqu'ils dirent à leur peuple : « Nous vous désavouons, vous et ce que

vous adorez en dehors d'Allah. Nous vous renions.﴾ Nous rejetons votre religion et votre voie. ﴿L'inimitié et la haine demeureront manifestes entre nous﴾ dès à présent, et tant que vous demeurez dans votre mécréance, nous vous désavouons et vous haïssons, ﴿jusqu'à ce que vous croyiez en Allah Seul.﴾ Jusqu'à ce que vous proclamiez l'unicité d'Allah, en L'adorant seul, sans Lui associer quoi que ce soit et en abandonnant tout ce que vous adorez en dehors de Lui comme idoles. ﴿[Ceci est pour vous un excellent exemple], exception faite de la parole d'Abraham adressée à son père : « J'implorerai le pardon d'Allah en ta faveur »﴾ Vous avez en Abraham et ses disciples un excellent exemple, sauf en ce qui concerne la demande de pardon d'Abraham en faveur de son père, et ceci n'eut lieu qu'en raison d'une promesse qu'il lui fit auparavant. Mais lorsqu'il lui apparut clairement que son père était un ennemi d'Allah, il le désavoua. Puis Allah (ﷻ) mentionne les propos d'Abraham et de ses disciples lorsqu'ils s'éloignèrent des membres de leur peuple et les désavouèrent. Ils se tournèrent vers Allah et L'implorèrent : ﴿Seigneur, c'est en Toi seul que nous plaçons notre confiance, vers Toi seul que nous revenons repentants, et vers Toi seul que revient [toute chose].﴾ Nous plaçons notre confiance en Toi en toute situation et nous Te confions nos affaires, ﴿vers Toi seul que revient [toute chose]﴾ dans la demeure de l'au-delà.

﴿Seigneur, ne fais pas de nous une source d'égarement pour les mécréants !﴾ Ne nous châtie ni à travers eux ni à travers un châtiment émanant de Toi, si bien qu'ils disent : « S'ils avaient étaient dans la vérité, ceci ne les aurait pas frappés ! » Ou encore : ne leur accorde pas la victoire sur nous, si bien qu'ils soient trompés par cela en pensant qu'ils nous ont dominés en raison d'une vérité qu'ils professent. ﴿Pardonne-nous, Seigneur ! Tu es le Tout-Puissant, le Sage.﴾ Dissimule nos péchés à tout autre que Toi et pardonne-les entre nous et Toi. ﴿Tu es le Tout-Puissant﴾ et quiconque cherche refuge auprès de Toi ne peut être opprimé, ﴿le Sage﴾ en Tes paroles, Tes actes, Ta Loi et Ta prédestination. ﴿Vous avez en eux un excellent exemple pour celui qui espère en Allah et en [la récompense du] Jour dernier.﴾ C'est là une confirmation de ce qui a précédé, y compris concernant l'exception, car l'exemple confirmé ici est exactement le même que le premier. ﴿pour celui qui espère en Allah et en [la récompense du] Jour dernier.﴾ C'est une incitation vers cela adressée à toute personne qui croit en Allah et en la résurrection. ﴿Quiconque se détourne [de l'obéissance à Allah ne cause du tort qu'à lui-même], car Allah est Celui qui se dispense de tout, le Digne de louange.﴾ Celui qui Se suffit à Lui-même est Celui dont c'est l'attribut de manière parfaite, et cela ne convient qu'à Allah. Rien ne Lui ressemble, gloire à Allah l'Unique, le Dominateur suprême. Le Digne de louange est Celui qui est loué en tous Ses actes et toutes Ses paroles. Il n'est de divinité digne d'adoration et de Seigneur véritable que Lui.

۞ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ ٱلَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُم مَّوَدَّةً ۚ وَٱللَّهُ قَدِيرٌ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾ لَّا يَنْهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ لَمْ
يُقَٰتِلُوكُمْ فِى ٱلدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوٓا۟ إِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ﴿٨﴾ إِنَّمَا يَنْهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ
قَٰتَلُوكُمْ فِى ٱلدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ وَظَٰهَرُوا۟ عَلَىٰٓ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٩﴾

(7) ﴿*Il se peut qu'Allah établisse de l'affection entre vous et ceux d'entre eux que vous avez pris pour ennemis. Allah est capable [de toute chose]. Allah est pardonneur et miséricordieux.* (8) *Allah ne vous interdit pas d'être bienfaisants et équitables envers ceux qui ne vous ont pas combattus en raison de votre foi et qui ne vous ont pas chassés de vos demeures, car Allah aime les justes.* (9) *Allah vous interdit uniquement*

de prendre pour alliés ceux qui vous ont combattus en raison de votre foi, qui vous ont chassés de vos demeures ou qui ont aidé à votre expulsion. Ceux qui les prennent pour alliés sont les transgresseurs.)

Allah (ﷻ) dit à Ses serviteurs croyants, après leur avoir ordonné de prendre les mécréants pour ennemis : (Il se peut qu'Allah établisse de l'affection entre vous et ceux d'entre eux que vous avez pris pour ennemis.) De l'amour après la haine, de l'affection après l'aversion, et de l'union après la division. (Allah est capable) de faire ce qu'Il veut, comme le fait de réunir des choses contraires, distinctes et incompatibles. Il réunit les cœurs après l'inimitié et la dureté et ainsi ils s'unissent. (Allah est pardonneur et miséricordieux.) Il pardonne aux mécréants leurs péchés s'ils s'en repentent, reviennent vers leur Seigneur et se soumettent à Lui. Il est le Pardonneur et le Miséricordieux envers quiconque se repent à Lui, quel que soit le péché. (Allah ne vous interdit pas d'être bienfaisants et équitables envers ceux qui ne vous ont pas combattus en raison de votre foi et qui ne vous ont pas chassés de vos demeures.) Allah ne vous interdit pas la bienfaisance envers les mécréants qui ne vous combattent pas en raison de votre foi, à l'exemple des femmes et des faibles parmi eux. (car Allah aime les justes. Allah vous interdit uniquement de prendre pour alliés ceux qui vous ont combattus en raison de votre foi, qui vous ont chassés de vos demeures ou qui ont aidé à votre expulsion.) Il vous interdit uniquement de prendre pour alliés ceux qui vous ont déclaré leur inimitié et qui vous ont combattus, chassés de vos demeures ou qui y ont aidé. Allah vous interdit de les prendre pour alliés et vous ordonne de les prendre pour ennemis. Puis, Il appuie cette mise en garde : (Ceux qui les prennent pour alliés sont les transgresseurs.)

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا جَآءَكُمُ ٱلْمُؤْمِنَٰتُ مُهَٰجِرَٰتٍ فَٱمْتَحِنُوهُنَّ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَٰنِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَٰتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى
ٱلْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَءَاتُوهُم مَّآ أَنفَقُواْ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُواْ
بِعِصَمِ ٱلْكَوَافِرِ وَسْـَٔلُواْ مَآ أَنفَقْتُمْ وَلْيَسْـَٔلُواْ مَآ أَنفَقُواْ ذَٰلِكُمْ حُكْمُ ٱللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾ وَإِن فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ
أَزْوَٰجِكُمْ إِلَى ٱلْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَـَٔاتُواْ ٱلَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَٰجُهُم مِّثْلَ مَآ أَنفَقُواْ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

(10) (*Ô vous qui croyez ! Lorsque les croyantes émigrent vers vous, mettez-les à l'épreuve – même si seul Allah connait [la sincérité de] leur foi. Si vous avez la conviction qu'elles sont croyantes, ne les renvoyez pas aux mécréants. Elles ne leur sont pas licites et eux non plus ne leur sont pas licites. Restituez [à leurs anciens maris mécréants] ce qu'ils ont dépensé [comme dot pour les épouser]. Vous ne commettez aucun péché à les épouser dès lors que vous versez [à ces femmes] leur dot. Ne gardez pas de liens conjugaux avec les mécréantes. Réclamez ce que vous avez dépensé [pour les femmes qui rejoignent les mécréants] et que [les mécréants] réclament ce qu'ils ont dépensé [pour les femmes qui vous rejoignent]. Tel est le jugement d'Allah qu'Il établit entre vous. Allah est omniscient et sage.* (11) *Si certaines de vos épouses fuient vers les mécréants [qui refusent de vous restituer les dots accordées], et qu'ensuite vous obtenez un butin, donnez à ceux dont les épouses sont parties [une part du butin] égale à ce qu'ils ont dépensé [pour les épouser]. Craignez Allah en qui vous croyez.*)

(Ô vous qui croyez ! Lorsque les croyantes émigrent vers vous, mettez-les à l'épreuve) Leur mise à l'épreuve consistait à ce qu'elles attestent qu'il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah et que Muhammad est le serviteur et messager d'Allah. On les faisait jurer par Allah qu'elles n'étaient pas simplement venues pour fuir leurs

époux, mais par amour pour l'islam et ses adeptes, et par attachement à cette religion. Si elles l'attestaient, on l'acceptait d'elles. ﴾Si vous avez la conviction qu'elles sont croyantes, ne les renvoyez pas aux mécréants.﴿ Ceci comporte la preuve que la foi peut être constatée avec certitude. ﴾car elles ne sont pas licites pour eux, et ils ne sont pas licites pour elles.﴿ C'est ce verset qui interdit les musulmanes aux polythéistes, alors qu'au début de l'islam il était permis à un polythéiste d'épouser une croyante. ﴾Restituez [à leurs anciens maris mécréants] ce qu'ils ont dépensé [comme dot pour les épouser].﴿ Rendez aux époux polythéistes des femmes qui ont émigré, les dots qu'ils leur ont octroyées. ﴾Vous ne commettez aucun péché à les épouser dès lors que vous versez [à ces femmes] leur dot.﴿ Une fois que vous leur aurez donné leurs dots, épousez-les, à condition de respecter le terme de la période de viduité et d'autres conditions de validité du mariage. ﴾Ne gardez pas de liens conjugaux avec les mécréantes.﴿ Allah (ﷻ) interdit à Ses serviteurs croyants d'épouser des femmes polythéistes et de demeurer avec elles. ﴾Réclamez ce que vous avez dépensé [pour les femmes qui rejoignent les mécréants] et que [les mécréants] réclament ce qu'ils ont dépensé [pour les femmes qui vous rejoignent].﴿ Demandez ce que vous avez dépensé en faveur de vos épouses qui rejoignent les mécréants, et qu'eux demandent également ce qu'ils ont dépensé en faveur de leurs épouses qui émigrent vers les musulmans.

﴾Tel est le jugement d'Allah qu'Il établit entre vous﴿ concernant le traité, en faisant exception des femmes. Tout relève de la Loi d'Allah qu'Il établit entre Ses créatures. ﴾Allah est omniscient et sage.﴿ Il sait ce qui convient à Ses serviteurs et Il est sage en cela. ﴾Si certaines de vos épouses fuient vers les mécréants [qui refusent de vous restituer les dots accordées], et qu'ensuite vous obteniez un butin, donnez à ceux dont les épouses sont parties [une part du butin] égales à ce qu'ils ont dépensé [pour les épouser].﴿ Ceci concerne les mécréants avec lesquels il n'y a pas de traité. Si une femme [parmi les musulmans] les rejoint et qu'ils ne reversent rien à son époux, alors si une femme des leurs rejoint les musulmans, rien n'est accordé à son époux jusqu'à ce qu'ils donnent à l'époux de la musulmane qui les a rejoints l'équivalent de ce qu'il a dépensé pour elle. Si l'épouse d'un homme parmi les Muhâjirîn rejoignait les mécréants, le Messager d'Allah (ﷺ) ordonnait qu'on prenne du butin l'équivalent de ce que cet homme a dépensé en sa faveur et qu'on le lui donne. [﴾Craignez Allah en qui vous croyez.﴿ Craignez-Le en accomplissant ce qu'Il ordonne et en vous éloignant de ce qu'Il interdit. »]

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُؤْمِنَٰتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰٓ أَن لَّا يُشْرِكْنَ بِٱللَّهِ شَيْـًٔا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَٰدَهُنَّ
وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَٰنٍ يَفْتَرِينَهُۥ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِينَكَ فِى مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُنَّ ٱللَّهَ إِنَّ
ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

(12) ﴾*Ô Prophète ! Lorsque les croyantes viennent te prêter serment qu'elles n'associeront rien à Allah, qu'elles ne voleront pas, qu'elles ne se livreront pas à la fornication, qu'elles ne tueront pas leurs enfants, qu'elles n'attribueront pas faussement d'enfant à leurs maris et qu'elles ne te désobéiront pas dans le bien [que tu leur ordonnes], alors accepte leur serment, et implore pour elles le pardon d'Allah. Allah est pardonneur et miséricordieux.*﴿

﴾Ô Prophète ! Lorsque les croyantes viennent te prêter serment﴿ celles qui viennent te prêter serment selon ces conditions, accepte leur serment. ﴾qu'elles n'associeront rien à Allah, qu'elles ne voleront pas﴿ les biens des personnes étrangères. Par contre, si l'époux se montre négligent dans ses dépenses à son profit, l'épouse peut prendre de ses biens ce qui lui suffit, selon ce qui est l'usage de ses semblables. Ceci, même si son époux n'en a pas connaissance, ﴾qu'elles ne se livreront pas à la fornication﴿ comme Il dit :

وَلَا تَقْرَبُوا۟ ٱلزِّنَىٰٓ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ فَٰحِشَةً وَسَآءَ سَبِيلًا ﴿٣٢﴾

﴾N'approchez pas la fornication, car c'est une turpitude et une voie mauvaise.﴿[1]

﴾qu'elles ne tueront pas leurs enfants﴿ ce qui englobe le fait de les tuer une fois venus au monde, comme les gens à l'époque antéislamique qui tuaient leurs enfants par peur de la pauvreté, mais également le fait de les tuer à l'état fœtal comme peuvent le faire certaines ignorantes qui se font avorter pour une raison immorale ou une autre. ﴾qu'elles n'attribueront pas faussement d'enfant à leurs maris, qu'elles ne te désobéiront pas dans le bien﴿ en ce que tu leur ordonnes comme bien et ce que tu leur interdis comme mal. [﴾alors accepte leur serment﴿ si les croyantes te prêtent serment de respecter ces conditions, accepte leur serment, ﴾et implore pour elles le pardon d'Allah.﴿ Demande à Allah qu'Il pardonne leurs péchés et les dissimule. ﴾Allah est pardonneur et miséricordieux.﴿ Quiconque se repent de ses péchés devant Allah, Il ne le châtiera pas pour ceux-là.]

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَوَلَّوْا۟ قَوْمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوا۟ مِنَ ٱلْءَاخِرَةِ كَمَا يَئِسَ ٱلْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْقُبُورِ ﴿١٣﴾

(13) ﴾*Ô vous qui croyez ! Ne prenez pas pour alliés ceux qui ont encouru la colère d'Allah et qui désespèrent de l'au-delà comme les mécréants désespèrent des hôtes des tombes.*﴿

Allah (ﷻ) interdit de prendre pour alliés les mécréants à la fin de cette sourate tout comme Il l'a interdit au début, en disant : ﴾Ô vous qui croyez ! Ne prenez pas pour alliés ceux qui ont encouru la colère d'Allah﴿ les juifs, les chrétiens et l'ensemble des mécréants qui ont encouru la colère et la malédiction d'Allah, et qui qui ont mérité d'être éloignés de Sa miséricorde. Comment pouvez-vous les prendre pour alliés, amis et intimes alors qu'ils ont désespéré de l'au-delà, c'est-à-dire de la récompense de l'au-delà et sa félicité, selon le jugement d'Allah (ﷻ). ﴾comme les mécréants désespèrent des hôtes des tombes﴿ il est deux avis. Le premier est que les mécréants vivants désespèrent retrouver de nouveau leurs parents qui se trouvent dans les tombes, car ils ne croient pas en la résurrection. Ils n'ont donc aucun espoir de les retrouver selon leur croyance. Le deuxième est que les mécréants dans les tombes désespèrent de tout bien.

[1] *Al-Isrâ'*, v.32.

Sourate 61

AS-SAFF - الصف

Le Rang. (Médinoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا
تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾ كَبُرَ مَقْتًا عِندَ ٱللَّهِ أَن تَقُولُوا۟ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلَّذِينَ يُقَٰتِلُونَ فِي
سَبِيلِهِۦ صَفًّا كَأَنَّهُم بُنْيَٰنٌ مَّرْصُوصٌ ﴿٤﴾

(1) ﴿*Tout ce qui est dans les cieux et sur la terre glorifie Allah. C'est Lui le Tout-Puissant, le Sage.* (2) *Ô vous qui croyez ! Pourquoi dites-vous ce que vous ne faites pas ?* (3) *Combien cela est abhorré d'Allah que de dire ce que vous ne faites pas !* (4) *Allah aime ceux qui combattent sur Son sentier en rangs serrés, pareils à un édifice compact.*﴾

﴿Tout ce qui est dans les cieux et sur la terre glorifie Allah. C'est Lui le Tout-Puissant, le Sage.﴾ Nous avons déjà mentionné plusieurs fois, de manière suffisante, le sens de ces paroles. ﴿Ô vous qui croyez ! Pourquoi dites-vous ce que vous ne faites pas ?﴾ C'est là une réprobation adressée à celui qui fait une promesse ou dit une chose qu'il ne respecte pas. Allah (ﷻ) renforce cette réprobation en disant : ﴿Combien cela est abhorré d'Allah que de dire ce que vous ne faites pas. !﴾ C'est pourquoi Allah (ﷻ) dit : ﴿Allah aime ceux qui combattent sur Son sentier en rang serré, pareils à un édifice compact.﴾ Allah (ﷻ) informe de Son amour pour Ses serviteurs croyants lorsqu'ils se mettent en rangs pour affronter les ennemis d'Allah, au plus fort des combats et qu'ils luttent sur le sentier d'Allah contre ceux qui renient Allah, afin que la Parole d'Allah soit la plus élevée et que Sa religion domine toutes les autres.

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ لِمَ تُؤْذُونَنِي وَقَد تَّعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمْ ۖ فَلَمَّا زَاغُوٓا۟ أَزَاغَ ٱللَّهُ
قُلُوبَهُمْ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِي ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٥﴾ وَإِذْ قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ يَٰبَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُم مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ
يَدَيَّ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَمُبَشِّرًۢا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنۢ بَعْدِي ٱسْمُهُۥٓ أَحْمَدُ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالُوا۟ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾

(5) ﴿*[Mentionne] lorsque Moïse dit à son peuple : « Ô mon peuple ! Pourquoi me causez-vous du tort alors que vous savez que je suis le Messager d'Allah envoyé vers vous ? » Lorsqu'ils s'écartèrent [sciemment] de la vérité, Allah fit dévier leurs cœurs, car Allah ne guide pas les dévoyés.* (6) *Et [mentionne] lorsque Jésus fils de Marie dit : « Ô fils d'Israël ! Je suis le Messager d'Allah envoyé vers vous, confirmant la Thora révélée avant moi et annonçant la venue après moi d'un Messager dont le nom sera Ahmad. » Mais lorsque celui-ci leur apporta des preuves évidentes, ils dirent : « C'est une magie manifeste ! »*﴾

Allah (ﷻ) mentionne que Son serviteur, messager et interlocuteur, Moïse fils d'Imran (عليه السلام), dit à son peuple : ﴿Ô mon peuple ! Pourquoi me causez-vous du tort alors que vous savez que je suis le Messager d'Allah envoyé vers vous ?﴾ Pourquoi me faites-vous subir du tort alors que vous connaissez la véracité du message que je vous apporte ? Ceci est une consolation adressée au Messager d'Allah (ﷺ) en ce qu'il a enduré de la part des mécréants de son peuple et d'autres. C'est également pour lui un commandement à la patience. ﴿Lorsqu'ils s'écartèrent [sciemment] de la vérité, Allah fit dévier leurs cœurs﴾ Lorsqu'ils refusèrent sciemment de se conformer à la vérité, Allah fit dévier leurs cœurs de la droiture et les fit demeurer dans le doute, la perplexité et l'abandon. ﴿Allah ne guide pas les dévoyés.﴾

﴿Et [mentionne] lorsque Jésus fils de Marie dit : « Ô fils d'Israël ! Je suis le messager d'Allah envoyé vers vous, confirmant la Thora révélée avant moi et annonçant la venue après moi d'un Messager dont le nom sera Ahmad. »﴾ La Thora m'a annoncé, et je suis la confirmation de ce dont elle a informé. Quant à moi, j'annonce celui qui viendra après moi et qui est le Messager et Prophète illettré arabe, Mecquois, dont le nom sera Ahmad. Jésus (عليه السلام) est le dernier des prophètes parmi les fils d'Israël. Il est demeuré parmi eux pour annoncer la venue de Muhammad qui est Ahmad, le sceau des prophètes et des messagers, après lequel il n'est ni messager ni prophète. ﴿Mais lorsque celui-ci leur apporta des preuves évidentes﴾ lorsqu'Ahmad – annoncé depuis les temps anciens et dont la mention fut exaltée à travers les siècles passés – fut suscité et apporta des preuves évidentes, les mécréants dénégateurs dirent : ﴿C'est une magie manifeste !﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰٓ إِلَى ٱلْإِسْلَٰمِ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٧﴾ يُرِيدُونَ لِيُطْفِـُٔوا۟ نُورَ ٱللَّهِ
بِأَفْوَٰهِهِمْ وَٱللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ
وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

(7) ﴿*Qui est plus transgresseur que celui qui forge un mensonge contre Allah, alors qu'on l'invite à l'islam ? Allah ne guide pas les transgresseurs.* (8) *Ils veulent éteindre la lumière d'Allah par [les paroles qui sortent de] leur bouche, mais Allah parachèvera Sa lumière quelque répulsion qu'en aient les mécréants.* (9) *C'est Lui qui a envoyé Son Messager avec la guidée et la religion de vérité, pour la faire prévaloir sur toute autre religion, quelque répulsion qu'en aient les polythéistes.*﴾

﴿Qui est plus transgresseur que celui qui forge un mensonge contre Allah, alors qu'on l'invite à l'islam ?﴾ Personne n'est plus transgresseur que celui qui forge un mensonge contre Allah et Lui attribue des égaux et associés, alors qu'il est invité au monothéisme et à l'exclusivité du culte voué à Allah. ﴿Allah ne guide pas les transgresseurs.﴾ Puis Il dit : ﴿Ils veulent éteindre la lumière d'Allah par [les paroles qui sortent de] leurs bouches﴾ Ils tentent de rejeter vérité par le faux. En cela, ils sont semblables à celui qui veut éteindre la lumière du soleil par son souffle. Et ces deux choses, tant l'une que l'autre sont impossibles. ﴿mais Allah parachèvera Sa lumière quelque répulsion qu'en aient les mécréants. 9. C'est Lui qui a envoyé Son Messager avec la guidée et la religion de vérité, pour la faire prévaloir sur toute autre religion, quelque répulsion qu'en aient les polythéistes.﴾ Ces deux versets ont déjà été suffisamment expliqués dans sourate *at-tawbah*. Louange et grâce à Allah.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ هَلۡ أَدُلُّكُمۡ عَلَىٰ تِجَٰرَةٖ تُنجِيكُم مِّنۡ عَذَابٍ أَلِيمٖ ﴿١٠﴾ تُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُجَٰهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمۡوَٰلِكُمۡ
وَأَنفُسِكُمۡۚ ذَٰلِكُمۡ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ﴿١١﴾ يَغۡفِرۡ لَكُمۡ ذُنُوبَكُمۡ وَيُدۡخِلۡكُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ وَمَسَٰكِنَ طَيِّبَةٗ فِي
جَنَّٰتِ عَدۡنٖۚ ذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ﴿١٢﴾ وَأُخۡرَىٰ تُحِبُّونَهَاۖ نَصۡرٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَتۡحٞ قَرِيبٞۗ وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿١٣﴾

(10) ﴿*Ô vous qui croyez ! Vous indiquerai-je un commerce qui vous sauvera d'un châtiment douloureux ?* (11) *Croyez en Allah et en Son Messager et combattez sur le sentier d'Allah, de vos biens et de vos personnes. Ceci est meilleur pour vous, si vous saviez.* (12) *[Allah] vous pardonnera vos péchés et vous fera entrer dans des jardins sous lesquels coulent des rivières, ainsi que des demeures agréables dans des jardins d'établissement permanent. Telle est la réussite suprême !* (13) *Il vous accordera une autre faveur que vous aimez : un secours venant d'Allah et une victoire proche. Fais cette bonne annonce aux croyants !*﴾

﴿Ô vous qui croyez ! Vous indiquerai-je un commerce qui vous sauvera d'un châtiment douloureux ?﴾ Puis Il explique ce qu'est ce commerce éminent aux profits intarissables qui permet de parvenir au but [le Paradis] et de dissiper ce qui est craint [l'Enfer] : ﴿Croyez en Allah et en Son Messager et combattez sur le sentier d'Allah, de vos biens et de vos personnes. Ceci est meilleur pour vous, si vous saviez.﴾ Meilleur que le commerce de ce bas-monde, que les efforts qu'on y consent et que le fait de s'y consacrer totalement. ﴿[Allah] vous pardonnera vos péchés.﴾ Si vous faites ce que Je vous ordonne et ce que Je vous indique, Je vous pardonnerais vos erreurs et vous introduirais dans les jardins du Paradis, de belles demeures et des degrés élevés. ﴿Il vous fera entrer dans des jardins sous lesquels coulent des rivières, ainsi que des demeures agréables dans des jardins d'établissement permanent. Telle est la réussite suprême !﴾ ﴿Et Il vous accordera une autre faveur que vous aimez﴾ J'ajouterai à cela une chose que vous aimez et qui est : ﴿un secours venant d'Allah et une victoire proche.﴾ Si vous combattez sur Son sentier et portez secours à sa religion, Allah se charge de votre triomphe. Cet ajout est le bien d'ici-bas qui conduit à la félicité de l'au-delà, pour celui qui obéit à Allah et à Son Messager et qui fait triompher Allah et Sa religion. ﴿Fais cette bonne annonce aux croyants !﴾

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُوٓاْ أَنصَارَ ٱللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ لِلۡحَوَارِيِّـۧنَ مَنۡ أَنصَارِيٓ إِلَى ٱللَّهِۖ قَالَ ٱلۡحَوَارِيُّونَ نَحۡنُ أَنصَارُ
ٱللَّهِۖ فَـَٔامَنَت طَّآئِفَةٞ مِّنۢ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ وَكَفَرَت طَّآئِفَةٞۖ فَأَيَّدۡنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ عَلَىٰ عَدُوِّهِمۡ فَأَصۡبَحُواْ ظَٰهِرِينَ ﴿١٤﴾

(14) ﴿*Ô vous qui croyez ! Demeurez partisans [de la religion] d'Allah, tout comme le furent les apôtres auxquels Jésus fils de Marie dit : « Qui sont mes partisans sur la voie d'Allah ? » [Les apôtres] répondirent : « Nous sommes les partisans [de la religion] d'Allah ! » Un groupe des fils d'Israël crut [en lui], tandis qu'un autre groupe refusa de croire. Nous avons alors soutenu les croyants contre leurs ennemis, et ils triomphèrent.*﴾

Allah (ﷻ) ordonne à Ses serviteurs croyants d'être partisans de la religion d'Allah en toutes circonstances : en leurs propos, leurs actes, leurs personnes, leurs biens, et de répondre à l'appel d'Allah et de Son Messager, comme les apôtres ont répondu à l'appel de Jésus lorsqu'il leur dit : ﴿Qui sont mes partisans sur la voie d'Allah ?﴾ Qui m'assistera dans l'appel à Allah (ﷻ) ? ﴿Les apôtres﴾ qui sont les disciples de Jésus (عليه السلام) répondirent : ﴿Nous sommes les partisans [de la religion] d'Allah !﴾ Nous t'assisterons

et te soutiendrons dans la transmission du message que tu apportes. ﴾Un groupe des fils d'Israël crut [en lui], tandis qu'un autre groupe refusa de croire.﴿ Après que Jésus fils de Marie (ﷺ) eut transmis le message de son Seigneur à son peuple et qu'il fut assisté par un groupe d'apôtres. Un groupe des fils d'Israël crut en ce qu'il leur apportait, alors qu'un autre s'égara et s'en écarta : rejetant sa prophétie et l'accusant, lui et sa mère, des pires péchés. ﴾Nous avons alors soutenu les croyants contre leurs ennemis﴿ les factions chrétiennes qui s'opposaient à eux, ﴾et ils triomphèrent﴿ d'eux. Ceci avec l'avènement de Muhammad (ﷺ).

Sourate 62

AL-JUMUᶜAH - الجُمُعَة

Le Vendredi. (Médinoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ٱلْمَلِكِ ٱلْقُدُّوسِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿١﴾ هُوَ ٱلَّذِى بَعَثَ فِى ٱلْأُمِّيِّـۧنَ رَسُولًا مِّنْهُمْ
يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا۟ مِن قَبْلُ لَفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢﴾ وَءَاخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا
يَلْحَقُوا۟ بِهِمْ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣﴾ ذَٰلِكَ فَضْلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٤﴾

(1) ﴿*Tout ce qui est dans les cieux et sur la terre glorifie Allah, le Souverain, le Saint, le Tout-Puissant, le Sage.* (2) *C'est Lui qui a envoyé aux illettrés [les Arabes] un messager issu d'entre eux, qui leur récite Ses versets, les purifie et leur enseigne le Livre et la Sagesse, alors qu'ils étaient auparavant dans un égarement manifeste.* (3) *Ainsi qu'à d'autres [qui deviendront] des leurs et qui ne les ont pas encore rejoints. C'est Lui le Puissant, le Sage.* (4) *Telle est la grâce d'Allah qu'Il accorde à qui Il veut. Allah est détenteur d'une grâce immense.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne que tout ce qui est dans les cieux et sur la terre, toutes les créatures, animées ou inanimées, Le glorifie, ﴿le Souverain﴾ Celui qui possède les cieux et la terre et qui les administre comme Il le décide, ﴿le Saint﴾ qui est exempt de toute imperfection, Celui qui est décrit par tous les attributs de perfection, ﴿le Tout-Puissant, le Sage.﴾ L'explication de ces deux attributs a précédé à maintes reprises. ﴿C'est Lui qui a envoyé aux illettrés un messager issu d'entre eux﴾ Les illettrés sont les Arabes, ﴿qui leur récite Ses versets, les purifie et leur enseigne le Coran et la Sagesse, alors qu'ils étaient auparavant dans un égarement manifeste.﴾ Allah suscita Muhammad (ﷺ) avec une Loi éminente et parfaite pour l'ensemble des créatures. Elle comporte leur guidée et expose tout ce dont ils ont besoin pour leur vie mondaine et l'au-delà. ﴿Ainsi qu'à d'autres [qui deviendront] des leurs et qui ne les ont pas encore rejoints.﴾ les non-arabes et tous ceux qui croiront en leur prophète (ﷺ) en dehors des Arabes. ﴿C'est Lui le Puissant, le Sage.﴾ Celui qui détient la puissance et la sagesse en Sa Loi et Sa prédestination. ﴿Telle est la grâce d'Allah qu'Il accorde à qui Il veut. Allah est détenteur d'une grâce immense﴾ l'éminente prophétie qu'Allah a accordée à Muhammad, et ce qu'Il a accordé spécifiquement à sa communauté en le suscitant.

مَثَلُ ٱلَّذِينَ حُمِّلُوا۟ ٱلتَّوْرَىٰةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ ٱلْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًۢا ۚ بِئْسَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ
ٱللَّهِ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥﴾ قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ هَادُوٓا۟ إِن زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَآءُ لِلَّهِ مِن دُونِ ٱلنَّاسِ
فَتَمَنَّوُا۟ ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٦﴾ وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُۥٓ أَبَدًۢا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٧﴾ قُلْ إِنَّ ٱلْمَوْتَ
ٱلَّذِى تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُۥ مُلَٰقِيكُمْ ۖ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

(5) ﴿*Ceux qui furent chargés [de mettre en pratique] la Thora et qui ne l'ont pas observée sont semblables à un âne chargé de livres précieux. Ô combien détestable est [la condition] de ceux qui démentent les versets d'Allah ! Allah ne guide pas les transgresseurs.* (6) *Dis : « Ô vous qui vous réclamez du judaïsme ! Si vous prétendez être les seuls alliés d'Allah, à l'exclusion des autres hommes, souhaitez donc la mort [de celui qui, d'entre nous, est imposteur], si vous êtes véridiques [en cela] ! »* (7) *Mais jamais ils ne la souhaiteront, en raison [des péchés] qu'ils ont commis. Allah connaît parfaitement les transgresseurs.* (8) *Dis : « La mort que vous fuyez vous rattrapera [inévitablement]. Puis vous serez ramenés vers Celui qui connaît parfaitement ce qui relève de l'Invisible et ce qui est apparent, et Il vous informera alors de ce que vous faisiez. »*﴾

Allah (ﷻ) blâme les juifs auxquels fut donnée la Thora et qui furent chargés de la mettre en pratique, mais qui ensuite ne l'ont pas observée, en disant qu'ils sont semblables en cela à un âne portant des livres dont il ignore le contenu. Il ne fait que porter cette charge sans savoir ce qu'elle est. Il en est de même pour eux qui ont porté le Livre qui leur fut accordé, en ont appris les termes sans chercher à le comprendre et sans mettre en pratique ce qu'il impliquait. Au contraire, ils l'ont faussement interprétée, altérée et modifiée. Leur condition est donc pire que celle de l'âne qui lui n'est pas doué de compréhension, alors qu'eux en sont doués mais ils n'en ont pas fait usage. ﴿Ô combien détestable est [la condition] de ceux qui démentent les versets d'Allah ! Allah ne guide pas les transgresseurs.﴾ Il ne leur accorde pas la réussite. ﴿Dis : « Ô vous qui vous réclamez du judaïsme ! Si vous prétendez être les seuls alliés d'Allah, à l'exclusion des autres hommes, souhaitez donc la mort, si vous êtes véridiques [en cela] ! »﴾ Si vous prétendez que vous êtes guidés et que Muhammad et ses compagnons sont égarés, invoquez afin que la mort frappe celui des deux groupes qui est égaré, ﴿si vous êtes véridiques﴾ en ce que vous prétendez. ﴿Mais jamais ils ne la souhaiteront, en raison [des péchés] qu'ils ont commis.﴾ En raison de la mécréance, la transgression et la dépravation auxquelles ils s'adonnent. ﴿Allah connaît parfaitement les transgresseurs.﴾ [Puis Il dit : ﴿Dis﴾ ô Muhammad, aux juifs : ﴿La mort que vous fuyez﴾ que vous réprouvez et n'espérez pas, ﴿vous rattrapera [inévitablement]. Puis vous serez ramenés vers Celui qui connaît parfaitement ce qui relève de l'Invisible et ce qui est apparent﴾ à votre mort, votre Seigneur vous ramènera vers Lui qui connaît tout ce qui est dans les cieux et sur la terre, ﴿et Il vous informera alors de ce que vous faisiez. »﴾

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نُودِىَ لِلصَّلَوٰةِ مِن يَوۡمِ ٱلۡجُمُعَةِ فَٱسۡعَوۡاْ إِلَىٰ ذِكۡرِ ٱللَّهِ وَذَرُواْ ٱلۡبَيۡعَۚ ذَٰلِكُمۡ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٩ فَإِذَا قُضِيَتِ ٱلصَّلَوٰةُ فَٱنتَشِرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَٱبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِ ٱللَّهِ وَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرٗا لَّعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ١٠

(9) ﴿*Ô vous qui croyez ! Lorsqu'on appelle à la prière du vendredi, consacrez-vous à la mention d'Allah et cessez tout commerce. Cela est meilleur pour vous, si vous saviez !* (10) *Une fois la prière achevée, vous êtes libres de vous répandre sur terre et de rechercher la grâce d'Allah, [sans négliger de] mentionner abondamment Allah afin de parvenir au succès.*﴾

Allah (ﷻ) ordonne aux croyants de se rassembler pour L'adorer le vendredi : ﴿Ô vous qui croyez ! Lorsqu'on appelle à la prière du vendredi, consacrez-vous à la mention d'Allah﴾ dirigez-vous et préoccupez-vous de vous y rendre. Le sens n'est aucunement qu'il faille marcher rapidement vers celle-ci, mais uniquement d'y

consacrer son attention. ﴾Lorsqu'on appelle à la prière﴿ c'est-à-dire le deuxième appel qui était fait devant le Messager d'Allah (ﷺ) lorsqu'il sortait de chez lui et s'asseyait sur la chaire, car à cette époque on lançait l'appel à la prière devant lui. ﴾et cessez tout commerce﴿ Consacrez-vous à la mention d'Allah et délaissez le commerce lorsqu'on appelle à la prière. ﴾Cela est meilleur pour vous, si vous saviez !﴿ Le fait que vous délaissiez le commerce et vous consacriez à la mention d'Allah et à la prière est meilleur pour vous, ici-bas et dans l'au-delà, si vous saviez. ﴾Une fois la prière achevée, vous êtes libres de vous répandre sur terre et de rechercher la grâce d'Allah﴿ Après avoir limité leurs agissements après l'appel à la prière et leur avoir ordonné de se réunir, Il leur permet, une fois la prière accomplie, de se répandre sur terre et de rechercher la grâce d'Allah. ﴾[sans négliger de] mentionner abondamment Allah afin de parvenir au succès.﴿ Lorsque vous vendez et achetez, prenez et donnez, mentionnez abondamment Allah, et que ce bas-monde ne vous distrait pas de ce qui vous sera utile dans l'au-delà.

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا ۚ قُلْ مَا عِندَ اللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ ۚ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١﴾

(11) ﴾*Mais voyant arriver négoce et divertissements, ils s'y précipitèrent et te laissèrent debout [à prononcer ton sermon]. Dis-leur : « [La récompense] qui est auprès d'Allah est bien meilleure que les divertissements et le négoce. Allah est le meilleur des pourvoyeurs. »*﴿

Allah (ﷻ) blâme ceux qui se sont détournés du sermon du vendredi pour aller trouver la caravane qui arrivait à Médine en ce jour. ﴾Mais voyant arriver négoce et divertissements, ils s'y précipitèrent et te laissèrent debout﴿ sur la chaire, à prononcer le sermon. ﴾Dis-leur : « [La récompense] qui est auprès d'Allah﴿ dans l'au-delà, ﴾est bien meilleure que les divertissements et le négoce. Allah est le meilleur des pourvoyeurs﴿ pour qui place sa confiance en Lui et recherche sa subsistance au moment qui convient.

Sourate 63

AL-MUNÂFIQÛN - المنافقون

Les Hypocrites. (Médinoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُنَٰفِقُونَ قَالُوا۟ نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُۥ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ
لَكَٰذِبُونَ ﴿١﴾ ٱتَّخَذُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
ءَامَنُوا۟ ثُمَّ كَفَرُوا۟ فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾ ۞ وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ ۖ وَإِن يَقُولُوا۟ تَسْمَعْ
لِقَوْلِهِمْ ۖ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ ۖ يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ۚ هُمُ ٱلْعَدُوُّ فَٱحْذَرْهُمْ ۚ قَٰتَلَهُمُ ٱللَّهُ ۖ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾

(1) ﴾*Lorsque les hypocrites viennent te trouver, ils disent : « Nous attestons que tu es le Messager d'Allah ! » [Qu'ils en témoignent ou non], Allah sait que tu es Son Messager, et Allah atteste que les hypocrites sont menteurs.* (2) *Ils font de leurs serments un bouclier et empêchent [les hommes de cheminer sur] le sentier d'Allah. Combien est mauvais ce qu'ils font !* (3) *Ceci car ils ont cru puis renié la foi. C'est pourquoi leurs cœurs ont été scellés, et qu'ils ne comprennent pas.* (4) *Lorsqu'on les voit, on est séduit par leur aspect, et quand ils parlent, on écoute leurs propos. Ils sont [en réalité] semblables à des bûches appuyées [contre un mur]. Ils s'imaginent que le moindre cri est dirigé contre eux. Ce sont eux les véritables ennemis. Méfie-toi d'eux ! Qu'Allah les anéantisse ! Comment s'écartent-ils [ainsi de la vérité] ?*﴿

Allah (ﷻ) mentionne que les hypocrites sont ceux qui disent de leur bouche qu'ils sont musulmans lorsqu'ils viennent trouver le Prophète (ﷺ), alors qu'au fond d'eux-mêmes il n'en est rien, bien au contraire. ﴾Lorsque les hypocrites viennent te trouver, ils disent : « Nous attestons que tu es le Messager d'Allah ! »﴿ Voilà ce qu'ils te disent et ce qu'ils te manifestent lorsqu'ils viennent te trouver, alors qu'il n'en est rien, et c'est la raison pour laquelle il fait suivre cela d'une phrase incise qui informe qu'il est le Messager d'Allah (ﷺ) : ﴾[Qu'ils en témoignent ou non], Allah sait que tu es Son messager, et Allah atteste que les hypocrites sont menteurs﴿ en ce dont ils informent, même si cela parait vrai en apparence, car ils ne croyaient pas en la véracité de ce qu'ils disaient. C'est la raison pour laquelle Allah les a démentis. ﴾Ils font de leurs serments un bouclier et empêchent [les hommes de cheminer sur] le sentier d'Allah.﴿ Ils se dissimulent aux gens par de faux serments afin qu'ils les croient en ce qu'ils disent et qu'ainsi celui qui ne les connaît pas soit trompé par eux et pense qu'ils sont musulmans. Pouvant même les suivre en ce qu'ils font et les croire en ce qu'ils disent, alors qu'intérieurement ils ne désiraient que le mal pour l'islam et ses adeptes. Ceci causa grand tort à nombre de gens.

﴾Combien est mauvais ce qu'ils font !﴿ ﴾Ceci car ils ont cru puis renié la foi. C'est pourquoi leurs cœurs ont été scellés, et qu'ils ne comprennent pas.﴿ On leur a décrété l'hypocrisie pour être revenus à la mécréance après la foi et avoir préféré l'égarement à la guidée. ﴾C'est pourquoi leurs cœurs ont été scellés, et qu'ils ne comprennent pas.﴿ Ni la guidée ni le bien ne parviennent à leur cœur, si bien qu'il ne retient rien et ne

sait se guider. ﴾Lorsqu'on les voit, on est séduit par leur aspect, et quand ils parlent, on écoute leurs propos.﴿ Ils étaient dotés d'une belle apparence et d'éloquence, si bien que quiconque les entendait prêtait l'oreille à leurs propos, alors qu'il n'est pas plus faible, veule, apeuré et lâche qu'eux ! ﴾Ils s'imaginent que le moindre cri est dirigé contre eux.﴿ Chaque fois qu'un évènement se produisait, ils pensaient, en raison de leur couardise, qu'il allait les frapper. ﴾Ce sont eux les véritables ennemis. Méfie-toi d'eux ! Qu'Allah les anéantisse ! Comment s'écartent-ils [ainsi de la vérité] ?﴿ Comment se détournent-ils de la guidée pour l'égarement ?!

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾ سَوَاءٌ
عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾
هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِندَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنفَضُّوا وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِنَّ
الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾ يَقُولُونَ لَئِن رَّجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ
وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَٰكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

(5) ﴾*Lorsqu'on leur dit : « Venez afin que le Messager d'Allah demande pardon pour vous ! », ils secouent la tête [par refus] et tu les vois s'écarter [de ce qu'on leur dit] avec orgueil.* (6) *Il est égal que tu implores ou non le pardon pour eux, Allah ne leur pardonnera jamais, car Allah ne guide pas les dévoyés.* (7) *Ce sont eux qui disent : « Ne faites aucune dépense en faveur de ceux qui sont auprès du Messager d'Allah, afin qu'ils se dispersent [et l'abandonnent] ! » C'est à Allah seul qu'appartiennent les trésors des cieux et de la terre, mais les hypocrites ne [le] comprennent pas.* (8) *Ils affirment : « Lorsque nous reviendrons à Médine, le plus puissant en chassera le plus faible ! » C'est à Allah seul qu'appartient la puissance, ainsi qu'à Son Messager et aux croyants, mais les hypocrites ne [le] savent pas.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne concernant les hypocrites – que les malédictions d'Allah soient sur eux – que ﴾Lorsqu'on leur dit : « Venez afin que le Messager d'Allah demande pardon pour vous ! », ils secouent la tête [par refus]﴿ ils se détournent de ce qu'on leur dit par orgueil et mépris : ﴾tu les vois s'écarter [de ce qu'on leur dit] avec orgueil.﴿ Puis Allah (ﷻ) les rétribue pour cela : ﴾Il est égal que tu implores ou non le pardon pour eux, Allah ne leur pardonnera jamais, car Allah ne guide pas les dévoyés.﴿ Ainsi qu'Il le dit dans sourate *at-tawbah*. Nous avons déjà abordé ce point à cet endroit et nous avons mentionné les hadiths rapportés à ce sujet. Nombre de pieux prédécesseurs mentionnent que tout ceci fut révélé concernant Ubayy Ibn Salûl.

Zayd Ibn Arqam rapporte : « J'étais avec le Messager d'Allah (ﷺ) lors de l'expédition de Tabûk, et j'entendis ᶜAbd Allah Ibn Ubayy dire : « Lorsque nous reviendrons à Médine, le plus puissant en chassera le plus faible ! » Je suis alors parti trouver le Prophète (ﷺ) pour l'en informer, mais ᶜAbd Allah Ibn Ubayy jura qu'il n'en était rien. Les miens me blâmèrent et me dirent : « Qu'as-tu voulu en faisant cela ? » Je suis parti et je me suis endormi à même le sol, attristé. Le Prophète (ﷺ) me fit ensuite mander et me dit : « *Allah a révélé ce qui t'innocente et confirme ta véracité !* » Fut révélé : ﴾Ce sont eux qui disent : « Ne faites aucune dépense en faveur de ceux qui sont auprès du

Messager d'Allah, afin qu'ils se dispersent [et l'abandonnent] ! » [...] Ils affirment : « Lorsque nous reviendrons à Médine, le plus puissant en chassera le plus faible ! »﴾ »[1]

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٩﴾ وَأَنفِقُوا۟ مِن مَّا رَزَقْنَٰكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَآ أَخَّرْتَنِىٓ إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ
فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٠﴾ وَلَن يُؤَخِّرَ ٱللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَآءَ أَجَلُهَا ۚ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

(9) ﴾*Ô vous qui croyez ! Que vos richesses et vos enfants ne vous distraient pas de la mention d'Allah. Ceux qui agissent ainsi sont les [véritables] perdants.* (10) *Dépensez [dans l'obéissance à Allah] de ce que Nous vous avons attribué, avant que la mort ne vienne à l'un de vous et qu'il ne dise : « Seigneur ! Si Tu m'accordais un court délai, je ferais l'aumône et serais parmi les pieux ! »* (11) *Or Allah n'accorde jamais de délai à celui dont le terme est arrivé. Allah connaît parfaitement vos agissements.*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Ses serviteurs croyants de Le mentionner abondamment et Il leur interdit de se laisser détourner de cela par leurs richesses et leurs enfants. Il les informe que ceux qui sont distraits, par les plaisirs de ce bas-monde et sa parure, de l'obéissance à leur Seigneur et de Sa mention pour lesquelles ils ont été créés sont parmi ceux qui perdront leur personne et leur famille au Jour de la Résurrection. Puis Il les incite à dépenser de leurs biens dans l'obéissance à Allah : ﴾Dépensez [dans l'obéissance à Allah] de ce que Nous vous avons attribué, avant que la mort ne vienne à l'un de vous et qu'il ne dise : « Seigneur ! Si Tu m'accordais un court délai, je ferais l'aumône et serais parmi les pieux ! »﴿ Toute personne négligente éprouvera des regrets lors de l'agonie et demandera un prolongement, même court, de son existence afin de rattraper ce qu'elle a manqué. Mais il n'en sera rien ! ﴾Or Allah n'accorde jamais de délai à celui dont le terme est arrivé. Allah connaît parfaitement vos agissements.﴿ Allah n'accorde de délai à personne lorsque survient le terme de son existence. Il sait mieux que quiconque qui est véridique en ses propos et sa demande, et qui reviendrait au mal qui était le sien, si on le faisait revenir sur terre. ﴾Allah connaît parfaitement vos agissements.﴿

[1] Al-Bukhârî (4902).

Sourate 64

AT-TAGHÂBUN - التغابن

At-Taghâbun.[1] (Médinoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ لَهُ ٱلْمُلْكُ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ فَمِنكُمْ
كَافِرٌ وَمِنكُم مُّؤْمِنٌ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ ۖ وَإِلَيْهِ
ٱلْمَصِيرُ ﴿٣﴾ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٤﴾

(1) ﴿*Tout ce qui est dans les cieux et sur la terre glorifie Allah. À Lui seul appartiennent la royauté et la louange ! Il est omnipotent.* (2) *C'est Lui qui vous a créés : certains d'entre vous sont mécréants et d'autres croyants. Allah connait parfaitement vos agissements.* (3) *Il a créé les cieux et la terre en toute vérité, et vous a donné la plus belle des formes, et c'est vers Lui seul que tout fera retour.* (4) *Il sait ce qui est dans les cieux et sur la terre, et Il sait ce que vous cachez et ce que vous divulguez. Allah connaît parfaitement ce que recèlent les cœurs.*﴾

Cette sourate est la dernière débutant par l'exaltation de la gloire d'Allah, et nous avons précédemment mentionné de quelle manière les créatures glorifiaient leur Créateur et Souverain. ﴿À Lui seul appartiennent la royauté et la louange !﴾ Il administre l'ensemble des créatures, et Il est loué pour tout ce qu'Il crée et décrète. ﴿Il est omnipotent.﴾ Tout ce qu'Il veut est, sans que rien ne puisse l'empêcher ou le repousser, et ce qu'Il ne veut pas n'est pas. ﴿C'est Lui qui vous a créés : certains d'entre vous sont mécréants et d'autres croyants.﴾ C'est Lui qui a voulu et qui vous a créés ainsi, il y aura donc nécessairement des croyants et des mécréants. Il sait parfaitement qui mérite la guidée et qui mérite l'égarement. Il est témoin des œuvres de Ses serviteurs, et Il leur accordera pour cela la plus complète des récompenses. ﴿Allah connait parfaitement vos agissements.﴾ ﴿Il a créé les cieux et la terre en toute vérité﴾ avec équité et sagesse, ﴿et vous a donné la plus belle des formes, c'est vers Lui seul que tout fera retour.﴾ Puis Allah mentionne que Sa science cerne toute chose dans les cieux, sur la terre, et en les âmes : ﴿Il sait ce qui est dans les cieux et sur la terre, et Il sait ce que vous cachez et ce que vous divulguez. Allah connaît parfaitement ce que recèlent les cœurs.﴾

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَؤُا۟ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَبْلُ فَذَاقُوا۟ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُۥ كَانَت تَّأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ
فَقَالُوٓا۟ أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا۟ وَتَوَلَّوا۟ ۚ وَّٱسْتَغْنَى ٱللَّهُ ۚ وَٱللَّهُ غَنِىٌّ حَمِيدٌ ﴿٦﴾

(5) ﴿*Le récit des [peuples] mécréants qui vous ont précédés ne vous est-il pas parvenu ? Ils goûtèrent [ici-bas] aux conséquences funestes de leurs actes, et ils subiront [dans l'au-delà] un châtiment douloureux.* (6) *Il en est ainsi car leurs*

[1] Le verbe (غَبَنَ, *ghabana*) désigne le fait de flouer un tiers lors d'une transaction. On a nommé cette sourate *at-taghâbun* car, au Jour de la Résurrection, il en sera ainsi entre les hôtes du Paradis et les hôtes de l'Enfer. Les premiers auront fait ici-bas un commerce prospère, et les seconds auront été floués.

messagers leur apportèrent des preuves manifestes mais ils dirent : « Des hommes [semblables à nous] vont-ils nous guider ? » Ils ont donc renié [la vérité] et s'en sont détournés. Allah Se passe [de leur foi et de leurs œuvres]. Allah Se suffit à Lui-même et Il est digne de louange.﴾

Allah (ﷻ) informe concernant les communautés passées et les châtiments et supplices qui les frappèrent pour s'être opposées à leurs messagers et avoir démenti la vérité : ﴾Le récit des [peuples] mécréants qui vous ont précédés ne vous est-il pas parvenu ? Ils goûtèrent [ici-bas] aux conséquences funestes de leurs actes﴿ au mal suscité par leur démenti et leurs actes, en le châtiment et l'humiliation qui les ont frappés ici-bas, ﴾et ils subiront [dans l'au-delà] un châtiment douloureux.﴿ Et ce, en plus du châtiment ici-bas. Puis Il en donne la raison : ﴾Il en est ainsi car leurs messagers leur apportèrent des preuves manifestes mais qu'ils dirent : « Des hommes [semblables à nous] vont-ils nous guider ? »﴿ Ils estimèrent impossible qu'un homme puisse être messager et qu'ils puissent être guidés par un homme comme eux. ﴾Ils ont donc renié [la vérité] et s'en sont détournés d'Allah﴿ refusant d'œuvrer. ﴾Allah Se passe [de leur foi et de leurs œuvres]. Allah Se suffit à Lui-même et Il est digne de louange.﴿

زَعَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَن لَّن يُبْعَثُوا۟ ۚ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّى لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ ۚ وَذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧﴾ فَـَٔامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ
وَٱلنُّورِ ٱلَّذِىٓ أَنزَلْنَا ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٨﴾ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ ٱلْجَمْعِ ۖ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلتَّغَابُنِ ۗ وَمَن يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ وَيَعْمَلْ
صَٰلِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّـَٔاتِهِۦ وَيُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ
ٱلْعَظِيمُ ﴿٩﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٠﴾

(7) ﴾*Les mécréants prétendent qu'ils ne seront jamais ressuscités. Réponds-leur : « Bien au contraire ! Par mon Seigneur, vous serez ressuscités puis informés de ce que vous faisiez ! Cela est facile pour Allah. »* (8) *Croyez donc en Allah, en Son messager et en la lumière [le Coran] que Nous avons révélée. Allah connaît parfaitement vos agissements.* (9) *Le jour où Il vous réunira pour le grand rassemblement sera le jour où [les hôtes du Paradis] floueront [les hôtes de l'Enfer]. Quiconque aura cru en Allah et accompli des œuvres pieuses, [Allah] effacera ses méfaits et l'introduira pour l'éternité dans des jardins, sous lesquels coulent des rivières. Telle est la réussite suprême !* (10) *Quant à ceux qui auront mécru et démenti Nos versets, ils seront, pour l'éternité, les hôtes de l'Enfer. Quelle mauvaise destination [il sera pour eux] !*﴿

Allah (ﷻ) mentionne que les polythéistes, mécréants et athées prétendent qu'ils ne seront pas ressuscités. ﴾Réponds-leur : « Bien au contraire ! Par mon Seigneur, vous serez ressuscités puis informés de ce que vous faisiez.﴿ De l'ensemble de vos actes, importants et insignifiants, petits et grands. ﴾Cela est facile pour Allah.﴿ Votre résurrection et rétribution. ﴾Croyez donc en Allah, en Son Messager et en la lumière que Nous avons révélée﴿, le Coran. ﴾Allah connaît parfaitement vos agissements.﴿ Aucun de vos actes ne Lui échappe. ﴾Le jour où Il vous réunira pour le grand rassemblement﴿ qui est le Jour de la Résurrection, nommé ainsi car on y réunira les premiers et derniers en un seul endroit. ﴾le jour où [les hôtes du Paradis] floueront [les hôtes de l'Enfer].﴿ (يَوْم التَّغَابُن, *yawm at-taghâbun*) est un des noms de la Résurrection car les hôtes du Paradis floueront les hôtes de l'Enfer. Ceci est expliqué par Sa Parole : ﴾Quiconque aura cru en Allah et accompli des œuvres pieuses, [Allah] effacera ses méfaits et l'introduira pour l'éternité dans des jardins, sous lesquels coulent des

rivières. Telle est la réussite suprême ! 10. Quant à ceux qui auront mécru et démenti Nos versets, ils seront, pour l'éternité, les hôtes de l'Enfer. Quelle mauvaise destination [il sera pour eux] !﴾ L'explication de versets similaires a précédé de nombreuses fois.

مَآ أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ وَمَن يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾ وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ
وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ ۚ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٢﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

(11) ﴾*Aucun malheur ne frappe si ce n'est avec la permission d'Allah. Celui qui croit en Allah, Allah guide son cœur. Allah est omniscient.* (12) *Obéissez à Allah et obéissez au Messager ! Si vous vous en détournez, [sachez] qu'il n'incombe à Notre Messager que de transmettre clairement le message.* (13) *Allah, il n'est de divinité digne d'adoration que Lui ! C'est en Allah seul que les croyants doivent placer leur confiance.*﴿

﴾Aucun malheur ne frappe qu'avec la permission d'Allah.﴿ Par ordre d'Allah, conformément à Son décret et Sa volonté. ﴾Celui qui croit en Allah, Allah guide son cœur. Allah est omniscient.﴿ Celui qui est frappé par un malheur, qui sait que tel est le décret d'Allah, qui patiente et s'y soumet, Allah guide son cœur et remplace ce qui lui a échappé de ce bas-monde par une guidée en son cœur et une certitude véritable. Il peut également remplacer ce qu'Il lui a pris par ce qui sera semblable ou meilleur encore. ﴾Obéissez à Allah et obéissez au Messager !﴿ Ordre d'obéir à Allah et à Son Messager d'Allah (ﷺ) en ce qu'il institue, de pratiquer ce qu'il ordonne et de délaisser ce qu'il interdit et blâme. ﴾Si vous vous en détournez, [sachez] qu'il n'incombe à Notre messager que de transmettre clairement le message.﴿ Si vous vous détournez de la mise en pratique, il n'est chargé que de transmettre, et vous êtes chargés d'écouter et d'obéir. ﴾Allah, il n'est de divinité digne d'adoration que Lui ! C'est en Allah seul que les croyants doivent placer leur confiance.﴿ Allah (ﷻ) informe de Son unicité, et ceci induit un ordre : ne vouez d'actes d'adoration qu'à Lui, et placez votre confiance en Lui.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ مِنْ أَزْوَٰجِكُمْ وَأَوْلَٰدِكُمْ عَدُوًّا لَّكُمْ فَٱحْذَرُوهُمْ ۚ وَإِن تَعْفُوا۟ وَتَصْفَحُوا۟
وَتَغْفِرُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾ إِنَّمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَأَوْلَٰدُكُمْ فِتْنَةٌ ۚ وَٱللَّهُ عِندَهُۥٓ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ فَٱتَّقُوا۟
ٱللَّهَ مَا ٱسْتَطَعْتُمْ وَٱسْمَعُوا۟ وَأَطِيعُوا۟ وَأَنفِقُوا۟ خَيْرًا لِّأَنفُسِكُمْ ۗ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾ إِن تُقْرِضُوا۟ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَٰعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٧﴾ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ
وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

(14) ﴾*Ô vous qui croyez ! Il est parmi vos épouses et vos enfants des ennemis. Prenez garde [de leur obéir dans le mal] ! Si vous passez outre, n'en faites aucun cas et leur pardonnez [leurs fautes, sachez qu'] Allah pardonne et qu'Il est miséricordieux.* (15) *[Sachez que] vos biens et vos enfants ne sont qu'une épreuve et qu'auprès d'Allah se trouve une immense récompense.* (16) *Craignez donc Allah autant que vous le pouvez ! Écoutez et obéissez ! Dépensez [de ce qu'on vous a accordé dans l'obéissance*

à Allah], cela sera meilleur pour vous [ici-bas et dans l'au-delà] ! Ceux qui sont préservés de leur propre avarice sont les bienheureux. (17) *Si vous accordez à Allah un prêt gracieux, Il vous le rendra multiplié [maintes fois] et vous pardonnera. Allah est reconnaissant et longanime.* (18) *Il est Celui qui connaît parfaitement ce qui relève de l'Invisible et ce qui est apparent, le Tout-Puissant, le Sage.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne qu'il est des épouses et des enfants qui peuvent être des ennemis en ce sens qu'ils détournent l'homme des œuvres pieuses : ﴿Prenez garde [de leur obéir dans le mal] !﴾ il faut prendre garde à eux afin de préserver sa religion. Mujâhid dit : « ﴿Il est parmi vos épouses et vos enfants des ennemis﴾ qui vous amènent à rompre les liens de parenté ou à désobéir à votre Seigneur. Et en raison de son amour pour eux, l'homme ne peut que leur obéir. ﴿[Sachez que] vos biens et vos enfants ne sont qu'une épreuve et qu'auprès d'Allah se trouve une immense récompense.﴾ Les biens et les enfants ne sont qu'une épreuve à travers laquelle Allah éprouve Ses créatures, afin de distinguer celui qui Lui obéira de celui qui Lui désobéira. ﴿et qu'auprès d'Allah﴾, au Jour de la Résurrection, ﴿se trouve une immense récompense.﴾ ﴿Craignez donc Allah autant que vous le pouvez !﴾ Selon votre capacité et vos efforts. ﴿Écoutez et obéissez !﴾ Soumettez-vous à ce qu'Allah et Son Messager vous ordonne, n'en déviez d'aucune façon, ne devancez pas Allah et Son Messager, ne contrevenez pas à ce qu'on vous ordonne et ne commettez pas ce qu'on vous interdit.

﴿Dépensez [de ce qu'on vous a accordé dans l'obéissance à Allah]﴾ en faveur des proches, des pauvres, des indigents, de ceux qui sont dans le besoin. Montrez-vous bienfaisants envers les créatures d'Allah comme Lui S'est montré bienfaisant envers vous, ceci sera meilleur pour vous ici-bas et dans l'au-delà. Et si vous ne le faites pas, ceci sera mauvais pour vous ici-bas et dans l'au-delà. ﴿Ceux qui sont préservés de leur propre avarice sont les bienheureux.﴾ L'exégèse de ceci a précédé dans sourate *al-hashr*, ce qui nous dispense de le répéter ici. ﴿Si vous accordez à Allah un prêt gracieux, Il vous le rendra multiplié maintes fois﴾ Quoi que vous dépensiez, Il vous le remplacera, quoi que vous donniez en aumône, Il vous rétribuera. ﴿et vous pardonnera﴾ vos péchés. ﴿Allah est reconnaissant﴾ en échange de peu Il accorde beaucoup, ﴿et longanime﴾ Il passe outre, pardonne et dissimule les péchés et fautes. ﴿Il est Celui qui connaît parfaitement ce qui relève de l'Invisible et ce qui est apparent, le Tout-Puissant, le Sage.﴾ L'exégèse de cette parole a précédé maintes fois.

Sourate 65

AT-ṮALÂQ - الطلاق

La Répudiation. (Médinoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا۟ ٱلْعِدَّةَ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ رَبَّكُمْ ۖ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنۢ
بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّآ أَن يَأْتِينَ بِفَٰحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ
نَفْسَهُۥ ۚ لَا تَدْرِى لَعَلَّ ٱللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَٰلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾

(1) ﴿*Ô Prophète ! Lorsque [toi et les croyants souhaitez] répudier vos épouses, faites-le au [début] d'une période [de pureté] et décomptez avec précision [les jours de] leur période de retraite. Craignez Allah votre Seigneur. [Avant le terme de cette période], ne les renvoyez pas de leurs demeures, et qu'elles-mêmes ne les quittent pas, à moins qu'elles n'aient commis une turpitude avérée. Telles sont les limites établies par Allah. Quiconque transgresse les limites établies par Allah se fait tort à lui-même. [Nous avons établi cette règle car] qui sait ? Peut-être qu'Allah suscitera [ce qui amènera à la reprise de la vie conjugale] ?*﴾

Allah (ﷻ) s'adresse d'abord au Prophète (ﷺ), par honneur et déférence, puis à l'ensemble de la communauté : ﴿Ô Prophète ! Lorsque [toi et les croyants souhaitez] répudier vos épouses, faites-le au [début] d'une période [de pureté].﴾ Il ne la répudie ni en période de règles ni lors d'une période de pureté en laquelle il a eu un rapport charnel avec elle. Il doit la laisser avoir de nouveau ses règles puis se purifier, et ensuite seulement il prononce une fois la répudiation. ﴿et décomptez avec précision [les jours de] leur période de retraite.﴾ Prêtez-y attention, sachez quel en est le début et la fin, afin que cette période de retraite ne se prolonge pas, empêchant la femme de se remarier. ﴿Craignez Allah votre Seigneur﴾ en cela. ﴿[Avant le terme de cette période], ne les renvoyez pas de leurs demeures, et qu'elles-mêmes ne les quittent pas﴾ Pendant cette période, l'épouse a le droit d'exiger de son mari qu'il la loge, donc l'homme ne peut la chasser de sa maison. De même, il n'est pas permis à l'épouse de quitter le foyer, car elle reste également liée au droit du mari. ﴿à moins qu'elles n'aient commis une turpitude avérée.﴾ L'épouse ne quitte le foyer que si elle a commis une turpitude avérée, ce qui englobe la fornication mais également le fait que l'épouse se montre désobéissante, obscène envers les membres de la famille de l'époux et leur cause du tort en ses paroles et ses actes. ﴿Telles sont les limites établies par Allah.﴾ Les lois et interdits qu'Il institue. ﴿Quiconque transgresse les limites établies par Allah se fait tort à lui-même. [Nous avons établi cette règle car] qui sait ? Peut-être qu'Allah suscitera ensuite [ce qui amènera à la reprise de la vie conjugale] ?﴾ Nous avons établi que l'épouse répudiée devait rester dans la maison de l'époux durant la période de retraite, car il se peut que l'époux regrette de l'avoir répudiée et qu'Allah suscite en son cœur le désir de la reprendre, ce qui sera alors plus facile.

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَيْ عَدْلٍ مِّنكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ
ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَل لَّهُ مَخْرَجًا ﴿٢﴾ وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ
لَا يَحْتَسِبُ وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿٣﴾

(2) ﴿*Lorsqu'elles [approchent] du terme [de leur période de retraite], reprenez-les conformément à la bienséance, ou séparez-vous d'elles conformément à la bienséance. Prenez pour témoins [de la séparation ou de la reprise de la vie conjugale] deux hommes intègres parmi vous. Acquittez-vous de ce témoignage pour Allah seul. Voilà à quoi est exhorté celui qui croit en Allah et au Jour dernier. Celui qui craint Allah, Allah lui accorde une issue favorable [face à toute difficulté],* (3) *et Il pourvoit à sa subsistance par des voies qu'il n'escomptait pas. Allah suffit largement à qui placera sa confiance en Lui. Il réalise toujours Son ordre. Allah a décrété toute chose avec mesure.*﴾

Allah (ﷻ) dit que lorsque les femmes répudiées approchent du terme du délai, sans pour autant qu'il soit totalement écoulé, l'époux doit décider soit de la garder en reprenant avec elle la vie conjugale et en la gardant telle qu'elle était auparavant auprès de lui. ﴿conformément à la bienséance﴾ en lui tenant compagnie de manière bienfaisante. Soit, il décide de s'en séparer, ﴿conformément à la bienséance﴾ sans dénigrement, insulte et violence. Il doit la répudier de la meilleure manière. ﴿Prenez à témoins [de la séparation ou de la reprise de la vie conjugale] deux hommes intègres parmi vous. Acquittez-vous de ce témoignage pour Allah seul. Voilà à quoi est exhorté celui qui croit en Allah et au Jour dernier.﴾ Ce que Nous vous avons ordonné : le témoignage de deux hommes intègres, et le fait de ne témoigner que pour Allah, n'est respecté que par celui qui croit en Allah et en le fait que c'est Lui qui a institué cela, et qui craint le châtiment d'Allah dans l'au-delà. ﴿Celui qui craint Allah, Allah lui accorde une issue favorable [face à toute difficulté], 3. et Il pourvoit à sa subsistance par des voies qu'il n'escomptait pas.﴾ Celui qui craint Allah en ce qu'Il lui ordonne et qui délaisse ce qu'Il lui interdit, Allah lui accorde une issue favorable et Il pourvoit à sa subsistance par des moyens qui ne lui étaient pas venus à l'esprit. ﴿Celui qui place sa confiance en Allah, Allah lui suffit.﴾ [Celui qui craint Allah en toutes ses affaires et les confie à Allah, Il lui suffit.] ﴿Allah réalise toujours Son ordre﴾, Son décret et Ses lois en Ses créatures, comme Il le veut. ﴿Allah a décrété toute chose avec mesure.﴾

وَاللَّائِي يَئِسْنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِن نِّسَائِكُمْ إِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَاللَّائِي لَمْ يَحِضْنَ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ
أَجَلُهُنَّ أَن يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَل لَّهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿٤﴾ ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ
يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ﴿٥﴾

(4) ﴿*Si vous êtes perplexes concernant la période de retraite de vos épouses qui n'espèrent plus avoir de règles, [sachez que] leur délai est de trois mois. Il en est de même pour celles qui n'ont pas encore leurs règles. Quant à celles qui sont enceintes, leur période de retraite prendra fin à leur accouchement. Celui qui craint Allah, Il lui facilite toute chose.* (5) *Tel est l'ordre d'Allah qu'Il vous a révélé. Celui qui craint Allah, Il lui effacera ses méfaits et lui accordera une immense récompense.*﴾

Allah (ﷻ) expose la durée de la période de retraite de la femme qui n'a pas de règles en raison de son âge, et Il dit qu'elle est de trois mois, en lieu et place des trois périodes de règles qui s'appliquent à la femme réglée, ainsi que cela est indiqué par le verset 228 de sourate *al-baqarah*. Il en est de même pour la jeune fille impubère : sa période de retraite est de trois mois, comme pour la femme ménopausée : ﴾Il en est de même pour celles qui n'ont pas encore leurs règles.﴿ ﴾Si vous êtes perplexes﴿ concernant la règle qui s'applique au sujet de leur période de retraite et que vous l'ignorez, sachez que sa durée est de trois mois. ﴾Quant à celles qui sont enceintes, leur période de retraite prendra fin à leur accouchement﴿ même si cela survient après la prononciation de la répudiation ou le décès de l'époux. ﴾Celui qui craint Allah, Il lui facilite toute chose.﴿ Il lui accorde une issue proche. ﴾Tel est l'ordre d'Allah qu'Il vous a révélé.﴿ Sa loi qu'Il vous a révélée par l'intermédiaire de Son Messager (ﷺ). ﴾Celui qui craint Allah, Il lui effacera ses méfaits et lui accordera une immense récompense.﴿ Il fait disparaître pour lui tout mal, et Il lui accorde une immense récompense pour des œuvres minimes.

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنتُم مِّن وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَآرُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا۟ عَلَيْهِنَّ ۚ وَإِن كُنَّ أُو۟لَٰتِ حَمْلٍ فَأَنفِقُوا۟ عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ
يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۖ وَأْتَمِرُوا۟ بَيْنَكُم بِمَعْرُوفٍ ۖ وَإِن تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهُۥٓ أُخْرَىٰ ﴿٦﴾
لِيُنفِقْ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِۦ ۖ وَمَن قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُۥ فَلْيُنفِقْ مِمَّآ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ۚ لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَآ ءَاتَىٰهَا ۚ سَيَجْعَلُ
ٱللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾

(6) ﴾*Logez-les là où vous demeurez vous-mêmes et selon vos moyens. Ne cherchez pas à leur nuire pour leur rendre la situation difficile. Si elles sont enceintes, subvenez à leurs besoins jusqu'à l'accouchement. Si elles allaitent votre enfant, versez-leur une pension. Concertez-vous à ce sujet conformément à la bienséance. Si vous ne parvenez pas à vous mettre d'accord, une autre femme l'allaitera.* (7) *Que celui qui est aisé dépense [pour son enfant] en fonction de sa richesse, et que celui dont les biens sont restreints dépense en fonction de ce qu'Allah lui a accordé. Allah n'impose [de charge] à quiconque qu'en fonction de ce qu'Il lui a accordé. Allah fera succéder l'aisance à la gêne.*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Ses serviteurs, lorsque l'un d'eux répudie son épouse, de la loger jusqu'à ce qu'elle parvienne au terme de sa période de retraite. ﴾Logez-les là où vous demeurez vous-mêmes﴿ auprès de vous, ﴾et selon vos moyens. Ne cherchez pas à leur nuire pour leur rendre la situation difficile.﴿ Il ne faut pas l'oppresser afin qu'elle cherche à se libérer de son époux en donnant de ses biens, ou afin qu'elle ne quitte son logement. ﴾Si elles sont enceintes, subvenez à leurs besoins jusqu'à l'accouchement.﴿ Ceci concerne la femme qui subit une répudiation irrévocable : si elle est enceinte, l'homme la prend en charge jusqu'à l'accouchement. ﴾Si elles allaitent votre enfant, versez-leur une pension.﴿ après l'accouchement et qu'elles sont répudiées, leur période de retraite prend fin. Si elle allaite, elle mérite une pension équivalente à celle qu'on accorde à ses semblables. ﴾Concertez-vous à ce sujet conformément à la bienséance.﴿ Que votre relation se passe conformément à la bienséance, sans tort ni préjudice. ﴾Si vous ne parvenez pas à vous mettre d'accord, une autre femme l'allaitera.﴿ Si l'homme et la femme divergent : que la femme demande une pension élevée que l'homme ne veut pas lui accorder, ou que l'homme ne consent à s'acquitter que d'une petite somme que la femme refuse, alors qu'une

autre femme allaite l'enfant. Si la mère accepte une pension équivalente à celle qu'on donnera à une nourrice, elle est plus en droit d'allaiter elle-même son enfant. ﴿Que celui qui est aisé dépense [pour son enfant] en fonction de sa richesse﴾ Que le père de l'enfant ou son représentant prenne en charge l'enfant en fonction de ses capacités. ﴿et que celui dont les biens sont restreints dépense en fonction de ce qu'Allah lui a accordé. Allah n'impose à personne [de charge] qu'en fonction de ce qu'Il lui a accordé.﴾ Comme Il dit :

لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا

﴿Allah n'impose à personne que ce dont il est capable.﴾[1]

﴿Allah fera succéder l'aisance à la gêne.﴾ Ceci est une promesse d'Allah, Sa promesse est vérité et Il n'y manque jamais.

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِۦ فَحَاسَبْنَٰهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَٰهَا عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨﴾ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا
وَكَانَ عَٰقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ﴿٩﴾ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ قَدْ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا
﴿١٠﴾ رَّسُولًا يَتْلُوا۟ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ مُبَيِّنَٰتٍ لِّيُخْرِجَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَمَن يُؤْمِنۢ
بِٱللَّهِ وَيَعْمَلْ صَٰلِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ قَدْ أَحْسَنَ ٱللَّهُ لَهُۥ رِزْقًا ﴿١١﴾

(8) ﴿*Que de cités ont [vu leurs habitants] transgresser orgueilleusement l'ordre de leur Seigneur et de Ses messagers ! Nous les avons soumis à un jugement sévère et leur avons fait subir un châtiment abominable.* (9) *Ils goûtèrent [ici-bas] aux conséquences funestes de leurs actes qui les menèrent à la perte.* (10) *Allah leur a préparé un terrible châtiment. Craignez donc Allah, vous qui êtes doués d'intelligence et qui avez la foi ! Allah vous a envoyé un rappel :* (11) *un messager qui vous récite les versets clairs d'Allah, afin de faire sortir ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses des ténèbres vers la lumière. Quiconque croit en Allah et accomplit des œuvres pieuses, [Allah] le fera entrer, pour l'éternité, dans des jardins sous lesquels coulent des rivières. Allah le comblera de bienfaits.*﴾

Allah (ﷻ) menace ceux qui s'opposent à Son ordre, démentent Ses Prophètes et suivent un chemin autre que celui qu'Il a institué, et Il mentionne ce qui a frappé les communautés passées en raison de cela : ﴿Que de cités ont [vu leurs habitants] transgresser orgueilleusement l'ordre de leur Seigneur et de Ses messagers !﴾ Ils ont démenti et refusé orgueilleusement de se conformer à l'ordre d'Allah et de suivre Ses messagers. ﴿Nous les avons soumis à un jugement sévère et leur avons fait subir un châtiment abominable. 9. Ils goûtèrent [ici-bas] aux conséquences funestes de leurs actes﴾ suite à leur transgression, et ils le regrettèrent au moment où cela ne fut plus d'aucune utilité. ﴿leurs actes qui les menèrent à la perte. 10. Allah leur a préparé un terrible châtiment﴾ dans l'au-delà, en plus du châtiment auquel Il les a soumis ici-bas. Après avoir informé à leur sujet, Il dit : ﴿Craignez donc Allah, vous qui êtes doués d'intelligence﴾ saine, ne soyez pas comme eux si bien que vous soyez frappés du même sort, ﴿et qui avez la foi﴾ , vous qui croyez en Allah et Ses messagers. ﴿Allah vous a envoyé un rappel : 11. un messager qui vous récite les versets clairs d'Allah﴾ » Ou encore : ﴿Allah a fait descendre vers vous un rappel﴾ le Coran, ﴿afin de faire sortir ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses des ténèbres vers la lumière.﴾ Il les fait

[1] *Al-Baqarah*, v.286.

sortir des ténèbres de la mécréance et de l'ignorance vers la lumière de la foi et de la science. ﴾Quiconque croit en Allah et accomplit des œuvres pieuses, [Allah] le fera entrer, pour l'éternité, dans des jardins sous lesquels coulent des rivières. Allah le comblera de bienfaits.﴿ Nous avons expliqué précédemment des versets similaires de manière suffisante, ce qui nous dispense de le répéter ici.

ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ وَمِنَ ٱلْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ ٱلْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَىْءٍ عِلْمًۢا ﴿١٢﴾

(12) ﴾*Allah est Celui qui a créé les sept cieux et autant de terres. L'ordre ne cesse de descendre entre eux, afin que vous sachiez qu'Allah est omnipotent et qu'Allah cerne toute chose de Sa science.*﴿

Allah (ﷻ) informe de Son pouvoir absolu et de Sa puissance immense afin que cela amène à glorifier la religion droite qu'Il a révélée. ﴾Allah est Celui qui a créé les sept cieux et autant de terres﴿ sept terres, ﴾L'ordre ne cesse de descendre entre eux,﴿ [L'ordre d'Allah ne cesse de descendre entre les sept cieux et les sept terre, ﴾afin que vous sachiez qu'Allah est omnipotent﴿ le décret et l'ordre d'Allah descendent entre eux afin que vous connaissiez, ô hommes, Son omnipotence et Son pouvoir, et que vous sachiez qu'Il ne veut pas une chose sans qu'elle ne se réalise et que rien ne Lui est impossible. ﴾et qu'Allah cerne toute chose de Sa science﴿ que vous sachiez, ô hommes, qu'Allah cerne de Sa science toute Sa création, rien ne Lui échappe, pas même l'équivalent d'une petite fourmi dans les cieux et sur la terre, ni rien de plus infime ou de plus grand. Craignez donc Son châtiment, ô vous qui contredisez Son ordre, car rien ne L'empêche de vous châtier. Il cerne toutes vos œuvres, rien ne Lui en échappe, Il les dénombre afin de vous rétribuer pour cela le Jour où chaque âme sera rétribuée pour ce qu'elle aura acquis.]

Sourate 66

AT-TAHRÎM - التحريم

L'Interdiction. (Médinoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكَ ۖ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَٰجِكَ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١﴾ قَدْ فَرَضَ ٱللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَٰنِكُمْ ۚ وَٱللَّهُ
مَوْلَىٰكُمْ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢﴾ وَإِذْ أَسَرَّ ٱلنَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَٰجِهِۦ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِۦ وَأَظْهَرَهُ ٱللَّهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهُۥ
وَأَعْرَضَ عَنۢ بَعْضٍ ۖ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِۦ قَالَتْ مَنْ أَنۢبَأَكَ هَٰذَا ۖ قَالَ نَبَّأَنِيَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿٣﴾ إِن تَتُوبَآ إِلَى ٱللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا ۖ
وَإِن تَظَٰهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ مَوْلَىٰهُ وَجِبْرِيلُ وَصَٰلِحُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۖ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ بَعْدَ ذَٰلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٤﴾ عَسَىٰ رَبُّهُۥٓ إِن
طَلَّقَكُنَّ أَن يُبْدِلَهُۥٓ أَزْوَٰجًا خَيْرًا مِّنكُنَّ مُسْلِمَٰتٍ مُّؤْمِنَٰتٍ قَٰنِتَٰتٍ تَٰٓئِبَٰتٍ عَٰبِدَٰتٍ سَٰٓئِحَٰتٍ ثَيِّبَٰتٍ وَأَبْكَارًا ﴿٥﴾

(1) ﴿*Ô Prophète ! Pourquoi, recherchant le contentement de tes épouses, t'interdis-tu ce qu'Allah t'a permis ? Allah est pardonneur et miséricordieux.* (2) *Allah a institué pour vous un moyen de vous libérer de vos serments, [ceci car] Allah vous protège et vous guide, et Il est l'Omniscient, le Sage.* (3) *[Mentionne] lorsque le Prophète confia un secret à l'une de ses épouses et que celle-ci le divulgua [à une autre]. Allah le dévoila [au Prophète] qui informa [son épouse] d'une partie [de ce qui lui fut révélé] et en tut une autre. Lorsqu'il l'en informa, elle demanda : « Qui t'a appris cela ? » Il répondit : « C'est l'Omniscient, Celui auquel rien n'échappe ! »* (4) *Si vous vous repentez toutes deux à Allah, [Allah acceptera votre repentir], car vos cœurs ont dévié [de la bienséance envers le Messager]. Mais si vous vous liguez contre le Prophète, [sachez] qu'Allah est son protecteur, ainsi que Gabriel, les croyants vertueux, et les anges qui le soutiennent.* (5) *S'Il vous répudie, son Seigneur lui accordera en échange des épouses meilleures que vous : soumises [à Allah], croyantes, obéissantes, repentantes, assidues au culte et au jeûne ; ayant déjà connues le mariage ou encore vierges.*﴾

ᶜÂishah rapporte : « Le Prophète (ﷺ) avait l'habitude de boire du miel chez Zaynab Bint Jahsh et de rester auprès d'elle. Un jour, Hafsah et moi nous sommes mises d'accord : celui chez laquelle il entrera lui dira : « Tu as consommé des sucs d'épineux ? Je sens sur toi l'odeur des sucs ? – *Non. J'ai bu du miel chez Zaynab Bint Jahsh, mais je ne le ferai plus. J'en fais le serment. N'en parle à personne !* » » ﴾en vue de satisfaire tes épouses﴿. »[1] Allah (ﷻ) révéla alors : ﴾Ô Prophète ! Pourquoi, recherchant le contentement de tes épouses, t'interdis-tu ce qu'Allah t'a permis ? Allah est pardonneur et miséricordieux.﴿ [﴾Allah a institué pour vous un moyen de vous libérer de vos serments, [ceci car] Allah vous protège et vous guide, et Il est l'Omniscient, le Sage.﴿ Allah vous a exposé comment vous libérer de vos serments, ﴾[ceci car] Allah vous protège﴿ c'est Lui qui se charge de vous secourir, ﴾Il est l'Omniscient﴿ Il sait ce qui comporte le bien pour vous, ﴾le Sage﴿ dans la manière dont Il vous administre et qu'Il connait mieux que quiconque. ﴾[Mentionne] lorsque le Prophète confia un secret à l'une de ses épouses﴿ Hafsah ﴾et que celle-ci le divulgua [à une autre]. Allah le dévoila

[1] Al-Bukhârî (4912).

[au Prophète] qui informa [son épouse] d'une partie [de ce qui lui fut révélé]﴾ il informa Hafsah de la conversation qu'elle eut avec ᶜÂ'ishah, ﴿et en tut une autre. Lorsqu'il l'en informa, elle demanda : « Qui t'a appris cela ? » Il répondit : « C'est l'Omniscient, Celui auquel rien n'échappe ! »﴾ Celui qui connait les secrets des créatures et auquel rien n'échappe m'en a informé. ﴿Si vous vous repentez toutes deux à Allah, [Allah acceptera votre repentir], car vos cœurs ont dévié [de la bienséance envers le Messager]﴾ et ils ont penché vers l'amour vers l'amour de ce que le Messager d'Allah (ﷺ) réprouve et qui consiste à s'interdire ce qui est licite. Mais si vous vous liguez contre le Prophète﴾ et persistez à lui désobéir et lui nuire, ﴿sachez qu'Allah est son protecteur, ainsi que Gabriel, les croyants vertueux, et les anges qui le soutiennent. 5. S'Il vous répudie, son Seigneur lui accordera en échange des épouses meilleures que vous : soumises [à Allah], croyantes, obéissantes, repentantes, assidues au culte et au jeûne, ayant déjà connues le mariage ou encore vierges.﴾ Les unes auront déjà été mariées et les autres seront encore vierges, car la diversité développe le désir.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قُوٓاْ أَنفُسَكُمۡ وَأَهۡلِيكُمۡ نَارٗا وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلۡحِجَارَةُ عَلَيۡهَا مَلَٰٓئِكَةٌ غِلَاظٞ شِدَادٞ لَّا يَعۡصُونَ
ٱللَّهَ مَآ أَمَرَهُمۡ وَيَفۡعَلُونَ مَا يُؤۡمَرُونَ ﴿٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَا تَعۡتَذِرُواْ ٱلۡيَوۡمَۖ إِنَّمَا تُجۡزَوۡنَ مَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ﴿٧﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ تُوبُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ تَوۡبَةٗ نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمۡ أَن يُكَفِّرَ عَنكُمۡ سَيِّـَٔاتِكُمۡ وَيُدۡخِلَكُمۡ جَنَّٰتٖ
تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ يَوۡمَ لَا يُخۡزِي ٱللَّهُ ٱلنَّبِيَّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥۖ نُورُهُمۡ يَسۡعَىٰ بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ وَبِأَيۡمَٰنِهِمۡ
يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَتۡمِمۡ لَنَا نُورَنَا وَٱغۡفِرۡ لَنَآۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ﴿٨﴾

(6) ﴿*Ô vous qui croyez ! Préservez vos personnes et vos familles d'un feu dont les hommes et les pierres seront le combustible, et dont la garde est assurée par des anges durs, rudes, qui ne désobéissent jamais aux ordres d'Allah et exécutent tout ce qui leur est ordonné.* (7) *[Au Jour de la Résurrection, on dira :] « Ô vous qui n'avez pas cru ! Ne vous excusez pas aujourd'hui ! Vous n'êtes rétribués que pour ce que vous faisiez. »* (8) *Ô vous qui croyez ! Repentez-vous sincèrement devant Allah afin que votre Seigneur efface vos méfaits et vous introduise, pour l'éternité, dans des jardins sous lesquels coulent des rivières, le jour où Allah épargnera tout opprobre au Prophète et à ceux qui auront cru avec lui. Leur lumière cheminera devant eux et à leur droite [vers le Paradis. Voyant les lumières des hypocrites s'éteindre], ils diront : « Seigneur ! Préserve et intensifie notre lumière et pardonne-nous ! Tu es omnipotent. »*﴾

﴿Préservez vos personnes et vos familles d'un feu﴾ Éduquez-les et enseignez-leur l'obéissance à Allah, craignez les interdits d'Allah, ordonnez à vos familles la mention d'Allah, et ainsi Allah vous préserva de l'Enfer. ﴿un feu dont les hommes et les pierres seront le combustible﴾ le feu sera alimenté par les corps des fils d'Adam, ﴿et les pierres﴾ les statues qui étaient adorées, ﴿et dont la garde est assurée par des anges durs﴾ de par nature, du cœur desquels a été retirée toute miséricorde envers ceux qui renient Allah, ﴿rudes﴾ en leur constitution, d'une apparence effrayante. ﴿qui ne désobéissent jamais aux ordres d'Allah et exécutent tout ce qui leur est ordonné.﴾ Quoi qu'Allah (ﷻ) leur ordonne, ils se précipitent pour l'accomplir sans tarder ne serait-ce que d'un clin d'œil. Ils sont capables d'accomplir cela et rien ne peut les en empêcher. Ce sont eux les gardiens de l'Enfer, qu'Allah nous préserve d'eux. ﴿[Au Jour de la Résurrection, on dira :] « Ô vous qui n'avez pas cru ! Ne vous excusez pas aujourd'hui ! Vous n'êtes rétribués que pour ce que vous faisiez. »﴾ Ne vous excusez pas, car cela ne sera pas

accepté de vous, et aujourd'hui vous serez uniquement rétribués pour vos œuvres. ﴾Ô vous qui croyez ! Repentez-vous sincèrement devant Allah﴿ d'un repentir sincère et formel permettant à celui qui se repent de concentrer son effort après la dispersion et de cesser ce qu'il commettait comme bassesses. ﴾afin que votre Seigneur efface vos méfaits et vous introduise, pour l'éternité, dans des jardins, sous lesquels coulent des rivières﴿ lorsque le terme (عَسَى, *ʿasâ*) est appliqué à Allah, il indique la survenue obligatoire de la chose. ﴾le jour où Allah épargnera toute opprobre au Prophète et à ceux qui auront cru avec lui﴿, au Jour de la Résurrection. ﴾Leur lumière cheminera devant eux et à leur droite﴿ ainsi qu'il a précédé dans sourate *al-ḫadîd*. ﴾ils diront : « Seigneur ! Préserve et intensifie notre lumière et pardonne-nous ! Tu es omnipotent. »﴿ les croyants diront cela lorsqu'ils verront les lumières des hypocrites s'éteindre au Jour de la Résurrection.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ جَٰهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۚ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٩﴾ ضَرَبَ ٱللَّهُ
مَثَلًا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱمْرَأَتَ نُوحٍ وَٱمْرَأَتَ لُوطٍ ۖ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَٰلِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ
يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا وَقِيلَ ٱدْخُلَا ٱلنَّارَ مَعَ ٱلدَّٰخِلِينَ ﴿١٠﴾

(9) ﴾*Ô Prophète ! Lutte contre les mécréants et les hypocrites, et sois rude envers eux. Leur destination finale sera la Géhenne, et quelle mauvaise destination [elle sera pour eux] !* (10) *Allah donne pour exemple aux mécréants la femme de Noé et la femme de Loth. Toutes deux étaient sous la protection de deux de Nos serviteurs vertueux, mais elles les trahirent et ils ne purent leur épargner [le châtiment d'] Allah. Et on leur dira [au Jour de la Résurrection] : « Entrez en Enfer avec ceux qui y entrent ! »*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager de lutter contre les mécréants et les hypocrites : les uns par le sabre et le combat, et les autres en leur faisant subir les peines légales établies par Allah. ﴾et sois rude envers eux﴿, ici-bas. ﴾Leur destination finale sera la Géhenne, et quelle mauvaise destination [elle sera pour eux]﴿ dans l'au-delà. ﴾Allah donne pour exemple aux mécréants﴿ concernant le fait qu'ils fréquentent les musulmans et vivent avec eux, que cela ne leur sera d'aucun secours et ne leur servira à rien auprès d'Allah si la foi n'est pas présente dans leur cœur. Puis Il donne cet exemple : ﴾la femme de Noé et la femme de Loth. Toutes deux étaient sous la protection de deux de Nos serviteurs vertueux﴿ : deux prophètes et messagers qu'elles accompagnaient nuit et jour, dont elles partageaient les repas et la couche, et avec lesquels elles vivaient la relation la plus proche qui soit [le mariage]. ﴾mais elles les trahirent﴿ dans la foi. Elles ne partagèrent pas leur foi et ne crurent pas en leur message, si bien que tout cela ne leur fut d'aucune utilité et ne put repousser d'elles aucun mal. C'est pourquoi Il dit : ﴾et ils ne leur purent leur épargner [le châtiment d'] Allah﴿ en raison de leur mécréance. ﴾Et on leur dira﴿ à ces deux femmes, ﴾[au Jour de la Résurrection] : « Entrez en Enfer avec ceux qui y entrent ! »﴿

وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱمْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ٱبْنِ لِى عِندَكَ بَيْتًا فِى ٱلْجَنَّةِ وَنَجِّنِى مِن
فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِۦ وَنَجِّنِى مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١١﴾ وَمَرْيَمَ ٱبْنَتَ عِمْرَٰنَ ٱلَّتِىٓ أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ
مِن رُّوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِۦ وَكَانَتْ مِنَ ٱلْقَٰنِتِينَ ﴿١٢﴾

(11) ﴾*Allah donne pour exemple aux croyants la femme de Pharaon lorsqu'elle dit : « Seigneur ! Construis-moi, auprès de Toi, une maison au Paradis ! Préserve-moi [du châtiment] de Pharaon et [du fait de commettre] ses actes, et délivre-moi [des agissements et du châtiment] des transgresseurs ! »* (12) *[Il leur donne également pour exemple] Marie, fille d'Imran, qui préserva sa chasteté et en laquelle Nous avons insufflé une âme créée par Nous. Elle crut aux paroles de son Seigneur et en Ses Livres et fut dévouée [à Allah].*﴿

C'est un exemple qu'Allah donne aux croyants pour leur signifier que s'ils sont dans la nécessité de fréquenter les mécréants, cela ne leur nuira en rien. Pharaon était le plus transgresseur et le plus mécréant des hommes de la terre. Par Allah ! Sa mécréance ne nuisit en rien à son épouse lorsqu'elle choisit d'obéir à son Seigneur. ﴾Seigneur ! Construis-moi, auprès de Toi, une maison au Paradis !﴿, les savants dirent qu'elle choisit le voisin avant la demeure. ﴾Préserve-moi [du châtiment] de Pharaon et [du fait de commettre] ses actes,﴿ sauve-moi de lui car je m'innocente devant Toi de ses actes, ﴾et délivre-moi [des agissements et du châtiment] des transgresseurs !﴿ Cette femme est Âsiyah Bint Muzâhim. ﴾[Il leur donne également pour exemple] Marie, fille d'Imran, qui préserva sa chasteté et en laquelle Nous avons insufflé une âme créée par Nous﴿ par l'intermédiaire de l'ange Gabriel. Allah l'envoya à elle et il se présenta sous l'apparence d'un homme à la beauté parfaite. Allah (ﷻ) lui ordonna d'insuffler dans la poche de sa tunique, et ce souffle entra en elle jusqu'à son utérus, si bien qu'elle tomba enceinte de Jésus (عليه السلام) : ﴾en laquelle Nous avons insufflé une âme créée par Nous. Elle crut aux paroles de son Seigneur et en Ses Livres﴿, elle crut en Ses décrets et Ses lois, ﴾et fut dévouée [à Allah].﴿

Sourate 67

AL-MULK - الملك

La Souveraineté. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

تَبَٰرَكَ ٱلَّذِى بِيَدِهِ ٱلْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْمَوْتَ وَٱلْحَيَوٰةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ
ٱلْغَفُورُ ﴿٢﴾ ٱلَّذِى خَلَقَ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ طِبَاقًا ۖ مَّا تَرَىٰ فِى خَلْقِ ٱلرَّحْمَٰنِ مِن تَفَٰوُتٍ ۖ فَٱرْجِعِ ٱلْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ
﴿٣﴾ ثُمَّ ٱرْجِعِ ٱلْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ ٱلْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾ وَلَقَدْ زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِمَصَٰبِيحَ وَجَعَلْنَٰهَا
رُجُومًا لِّلشَّيَٰطِينِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ ٱلسَّعِيرِ ﴿٥﴾

(1) ﴾*Infinie est la bénédiction de Celui qui a la souveraineté en Sa Main et qui est omnipotent.* (2) *Celui qui a créé la mort et la vie afin de vous éprouver et [de voir] lequel de vous œuvrerait le mieux. Il est le Tout-Puissant, le Pardonneur.* (3) *Celui qui a créé sept cieux superposés. Tu ne verras aucune discordance dans la création du Miséricordieux. Regarde à nouveau [le ciel], y vois-tu la moindre fissure ?* (4) *Regarde encore et encore : ton regard ne s'en trouvera que plus incapable [d'y trouver le moindre défaut] et que plus harassé.* (5) *[Par Allah !] Nous avons orné le ciel le plus proche [de la terre] de lampes dont Nous avons fait des projectiles pour lapider les démons pour lesquels Nous avons préparé le châtiment du Brasier.*﴿

Allah (ﷻ) glorifie Sa noble Essence et informe qu'Il possède la souveraineté : Il est Celui qui administre toutes les créatures comme Il veut, et rien ne peut repousser Son décret. Il n'est pas interrogé sur ce qu'Il fait, en raison de Sa domination, Sa sagesse et Son équité ﴾et Il est omnipotent.﴿ Puis Il dit : ﴾Celui qui a créé la mort et la vie﴿ Il a fait exister les créatures à partir du néant ﴾afin de vous éprouver et [de voir] lequel de vous œuvrerait le mieux.﴿ Il n'a pas dit : qui œuvrerait le plus. ﴾Il est le Tout-Puissant, le Pardonneur.﴿ Bien qu'Il soit tout-puissant et invincible, Allah pardonne à celui qui se repent vers Lui, après Lui avoir désobéi et s'être opposé à Son ordre. Même si Allah est puissant, Il pardonne, fait miséricorde et passe outre les péchés [de Ses serviteurs]. ﴾Celui qui a créé sept cieux superposés﴿ les uns au-dessus des autres. Ces cieux sont-ils collés ou sont-ils séparés par un espace ? Il existe deux avis et le deuxième est le plus correct, ainsi que l'indique le hadith de l'ascension nocturne et d'autres. ﴾Tu ne verras aucune discordance dans la création du Miséricordieux.﴿ Tout y est lié, égal, sans divergence, discordance, opposition, imperfection ou défaut.

﴾Regarde à nouveau [le ciel], y vois-tu la moindre fissure ?﴿ Regarde le ciel et médite : y vois-tu un défaut ou une fissure ? ﴾Regarde encore et encore﴿ [littéralement :] deux fois, ﴾ton regard ne s'en trouvera que plus incapable [d'y trouver le moindre défaut]﴿ le regard est avili et soumis. ﴾et que plus harassé﴿ épuisé et fatigué au plus haut point. Que quel que soit le nombre de fois que tu regardes, ton regard sera incapable d'y voir une imperfection ou un défaut, et cela l'épuisera au plus haut point. Après avoir nié que la création du ciel puisse comporter le moindre défaut, Allah expose sa perfection et son ornement : ﴾[Par Allah !] Nous avons orné le ciel le plus

proche [de la terre] de lampes﴾ que sont les étoiles et planètes qui y sont établies. ﴾dont Nous avons fait des projectiles pour lapider les démons﴿ les projectiles désignent les corps célestes en général et non spécifiquement les planètes. ﴾pour lesquels Nous avons préparé le châtiment du Brasier.﴿ Nous avons établi pour les démons cet opprobre ici-bas et Nous avons préparé pour eux le châtiment du Brasier dans l'au-delà.

وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٦﴾ إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ﴿٧﴾ تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ
الْغَيْظِ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾ قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ
إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾ فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ
فَسُحْقًا لِّأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾

(6) ﴾*Et pour ceux qui n'auront pas cru en leur Seigneur, [Nous avons réservé] le châtiment de la Géhenne. Et quelle mauvaise destination !* (7) *Lorsqu'ils y seront précipités, ils l'entendront pousser un cri affreux, alors qu'elle bouillonnera.* (9) *Peu s'en faudra qu'elle ne se scinde de fureur [envers les mécréants]. Chaque fois qu'un groupe [de damnés] y sera jeté, ses gardiens leur demanderont : « Ne vous est-il pas venu d'avertisseur ? »* (9) *Ils répondront : « Si ! Un avertisseur nous est venu, mais nous l'avons démenti et avons dit : « Allah n'a rien révélé et vous, [messagers], êtes dans un égarement manifeste ! »* (10) *[Et ils ajouteront] : « Si nous avions écouté ou raisonné, nous ne serions pas parmi les hôtes du Brasier ! »* (11) *Ils reconnaîtront leurs péchés. Que les hôtes du Brasier soient éloignés [d'Allah et de Sa miséricorde] !*﴿

﴾Lorsqu'ils y seront précipités, ils l'entendront pousser un cri semblable au braiement de l'âne, alors qu'elle bouillonnera.﴿ Elle bouillonnera sur eux, comme une grande quantité d'eau bouillant sur quelques grains. ﴾Peu s'en faudra qu'elle ne se scinde de fureur [envers les mécréants]. Chaque fois qu'un groupe [de damnés] y sera jeté, ses gardiens leur demanderont : « Ne vous est-il pas venu d'avertisseur ? » 9. Ils répondront : « Si ! Un avertisseur nous est venu, mais nous l'avons démenti et avons dit : « Allah n'a rien révélé et vous, [messagers], êtes dans un égarement manifeste ! »﴿ Allah (ﷻ) mentionne Son équité vis-à-vis de Ses créatures. Il ne châtie personne qu'après avoir établi les preuves contre lui et lui avoir envoyé un messager. Ils se blâmeront eux-mêmes et éprouveront des regrets lorsque cela ne leur sera plus d'aucune utilité. ﴾ils ajouteront : « Si nous avions écouté ou raisonné, nous ne serions pas parmi les hôtes du Brasier ! »﴿ Si nous avions été dotés d'une raison qui nous serve ou si nous avions écouté la vérité qu'Allah a révélée, nous n'aurions pas professé la mécréance et n'aurions pas été trompés. Mais nous n'avions ni compréhension pour saisir ce qu'apportaient les messagers, ni raison pour nous guider vers le fait de les suivre. ﴾Ils reconnaîtront leurs péchés. Que les hôtes du Brasier soient éloignés [d'Allah et de Sa miséricorde] !﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَخۡشَوۡنَ رَبَّهُم بِٱلۡغَيۡبِ لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَأَجۡرٞ كَبِيرٞ ﴿١٢﴾ وَأَسِرُّواْ قَوۡلَكُمۡ أَوِ ٱجۡهَرُواْ بِهِۦٓۖ إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ بِذَاتِ
ٱلصُّدُورِ ﴿١٣﴾ أَلَا يَعۡلَمُ مَنۡ خَلَقَ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلۡخَبِيرُ ﴿١٤﴾ هُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلۡأَرۡضَ ذَلُولٗا فَٱمۡشُواْ فِي مَنَاكِبِهَا
وَكُلُواْ مِن رِّزۡقِهِۦۖ وَإِلَيۡهِ ٱلنُّشُورُ ﴿١٥﴾

(12) ﴿*Ceux qui craignent leur Seigneur, sans pour autant Le voir, obtiendront [Son] pardon et une immense récompense.* (13) *Que vous teniez vos propos secrets ou les divulguiez, [Allah] connaît parfaitement ce que recèlent les cœurs.* (14) *Comment le Créateur ignorerait-Il [ce qu'Il a créé], alors qu'Il est Celui qui connaît les choses les plus subtiles, l'Omniscient.* (15) *C'est Lui qui vous a soumis la terre. Parcourez-la donc jusqu'à ses confins [à la recherche de votre subsistance] et mangez de ce qu' [Allah] vous octroie. C'est vers Lui seul que vous serez ramenés [en sortant de vos tombes].*﴾

Allah (ﷻ) mentionne celui qui, lorsqu'il se retrouve seul, redoute le moment où il se tiendra devant son Seigneur. Ainsi, il s'abstient des péchés et accomplit les obligations là où personne ne le voit en dehors d'Allah. Celui qui agit ainsi obtiendra Son pardon et une immense récompense : Allah lui effacera ses péchés et lui attribuera une généreuse récompense. Allah (ﷻ) attire l'attention sur le fait qu'Il connait les fors intérieurs et les secrets : ﴿Que vous teniez vos propos secrets ou les divulguiez, [Allah] connaît parfaitement ce que recèlent les cœurs﴾ les pensées qui y surviennent. ﴿Comment le Créateur ignorerait-Il [ce qu'Il a créé], alors qu'Il est Celui qui connaît les choses les plus subtiles, l'Omniscient.﴾ Puis Il mentionne Ses bienfaits qu'Il accorde à Ses créatures en ayant soumis la terre pour eux et à leur intention, en faisant qu'elle soit stable et ne les emporte pas en se secouant, en y établissant des montagnes, en faisant jaillir des sources, en y traçant des chemins, et en y disposant des bienfaits et des lieux de culture. ﴿C'est Lui qui vous a soumis la terre. Parcourez-la donc jusqu'à ses confins [à la recherche de votre subsistance]﴾ Voyagez où vous voulez sur toutes ses contrées, et parcourez ses terres et confins pour toutes formes de biens et de commerces. Mais sachez que vos efforts ne seront que pure perte, sauf si Allah vous le facilite. ﴿et mangez de ce qu'[Allah] vous octroie.﴾ Le fait de mettre en place des moyens ne contredit pas la confiance placée en Allah. ﴿C'est vers Lui seul que vous serez ramenés [en sortant de vos tombes]﴾ au Jour de la Résurrection.

ءَأَمِنتُم مَّن فِي ٱلسَّمَآءِ أَن يَخۡسِفَ بِكُمُ ٱلۡأَرۡضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٦﴾ أَمۡ أَمِنتُم مَّن فِي ٱلسَّمَآءِ أَن يُرۡسِلَ عَلَيۡكُمۡ حَاصِبٗاۖ
فَسَتَعۡلَمُونَ كَيۡفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾ وَلَقَدۡ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ فَكَيۡفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾ أَوَلَمۡ يَرَوۡاْ إِلَى ٱلطَّيۡرِ فَوۡقَهُمۡ صَٰٓفَّٰتٖ
وَيَقۡبِضۡنَۚ مَا يُمۡسِكُهُنَّ إِلَّا ٱلرَّحۡمَٰنُۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَيۡءِۭ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾

(16) ﴿*Êtes-vous à l'abri du fait que Celui qui est au ciel vous fasse engloutir par la terre qui se mettra alors à trembler ?* (17) *Et êtes-vous à l'abri du fait que Celui qui est au ciel ne déchaîne contre vous une tempête de pierres ? Vous saurez alors ce qu'il en est de Mon avertissement !* (18) *[Par Allah !] Leurs devanciers ont également démenti [leurs messagers]. [Voyez] quelle fut Ma réprobation !* (19) *[Les mécréants] ne voient-ils pas les oiseaux volant au-dessus d'eux, déployant et reployant leurs ailes ? Seul le Miséricordieux les retient [dans les airs]. Il connait parfaitement toute chose.*﴾

Relève également de la longanimité d'Allah et de Sa miséricorde envers Ses créatures le fait qu'Il soit capable de les châtier en raison de la mécréance de certains d'entre eux et de l'adoration qu'ils vouent à d'autres que Lui. Malgré tout, Il se montre clément, passe outre, accorde du temps et ne presse pas le châtiment. ﴿Êtes-vous à l'abri que Celui qui est au ciel vous fasse engloutir par la terre qui se mettra alors à trembler ? 17. Et êtes-vous à l'abri que Celui qui au ciel ne déchaîne contre vous une tempête de pierres﴾ qui vous frapperaient à la tête ? ﴿Vous saurez alors ce qu'il en est de Mon avertissement﴾ et la fin réservée à celui qui s'en détourne et le dément. ﴿[Par Allah !] Leurs devanciers ont également démenti [leurs messagers].﴾ Dans les communautés et générations passées, ﴿[Voyez] quelle fut Ma réprobation﴾ et la manière dont Je les ai châtiés ? D'une façon terrible, dure et douloureuse. ﴿[Les mécréants] ne voient-ils pas les oiseaux volant au-dessus d'eux, déployant et reployant leurs ailes ? Seul le Miséricordieux les retient [dans les airs]﴾ à travers [les propriétés de] l'air qu'Il leur a soumis, de par Sa miséricorde et Sa bienveillance. ﴿Il connait parfaitement toute chose.﴾ Il sait ce qui convient à chacune de Ses créatures.

أَمَّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى هُوَ جُندٌ لَّكُمْ يَنصُرُكُم مِّن دُونِ ٱلرَّحْمَٰنِ ۚ إِنِ ٱلْكَٰفِرُونَ إِلَّا فِى غُرُورٍ ﴿٢٠﴾ أَمَّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ
رِزْقَهُۥ ۚ بَل لَّجُّوا۟ فِى عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾ أَفَمَن يَمْشِى مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِۦٓ أَهْدَىٰٓ أَمَّن يَمْشِى سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾ قُلْ هُوَ
ٱلَّذِىٓ أَنشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ هُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلْ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾ فَلَمَّا
رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيٓـَٔتْ وُجُوهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقِيلَ هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تَدَّعُونَ ﴿٢٧﴾

(20) ﴿*Qui saurait constituer une force capable de vous protéger du Miséricordieux [s'Il veut vous châtier] ? Les mécréants [ne vivent] que dans l'illusion.* (21) *Qui assurerait votre subsistance si [Allah] cessait de vous l'accorder ? Mais ils persistent dans la transgression et la fuite [face à la vérité].* (22) *Celui qui marche tête baissée est-il mieux guidé que celui qui chemine, tête haute, sur la voie droite ?* (23) *Dis-leur : « C'est Lui qui vous a créés et qui vous a donné l'ouïe, la vue et la raison. Mais vous êtes peu reconnaissants. »* (24) *Dis-leur : « C'est Lui qui vous a répandus sur terre, et c'est vers Lui seul que vous serez rassemblés. »* (25) *Ils demandent [par moquerie] : « À quand cette promesse si vous êtes véridiques ? »* (26) *Réponds-leur : « Allah seul le sait. Quant à moi, je ne suis qu'un avertisseur manifeste. »* (27) *Lorsqu'ils verront le châtiment très proche, les visages des mécréants s'assombriront. On leur dira alors : « Voilà ce que vous réclamiez ! »*﴾

Allah (ﷻ) réprouve les polythéistes qui adorent d'autres que Lui et recherchent auprès d'eux secours et subsistance. Il les informe qu'ils ne parviennent pas à ce qu'ils espèrent. ﴿Qui saurait constituer une force capable de vous protéger du Miséricordieux [s'Il veut vous châtier] ?﴾ Vous n'avez en dehors de Lui ni protecteur ni secours : ﴿Qui assurerait votre subsistance si [Allah] cessait de vous l'accorder ?﴾ Si Allah cessait de vous accorder votre subsistance, qui pourrait vous l'assurer après Lui ? Personne ne peut donner, priver, créer, pourvoir à la subsistance et secourir en dehors d'Allah (ﷻ), seul et sans associé. Ils savent cela mais malgré tout ils adorent d'autres en dehors de Lui. ﴿Mais ils persistent﴾ dans leur transgression, leur mensonge et leur égarement, ﴿dans la transgression et la fuite [face à la vérité].﴾ Ils s'opposent avec orgueil et fuient la vérité à laquelle ils ne veulent n'y prêter l'oreille ni se conformer. ﴿Celui qui marche

tête baissée est-il mieux guidé que celui qui chemine, tête haute, sur la voie droite ?﴾ Allah (ﷻ) propose une parabole concernant le croyant et le mécréant. Le mécréant est semblable à celui qui marche tête baissée, courbé, et non redressé, tête relevée. Il ne sait ni où il se dirige ni comment s'y rendre, mais il erre dans la perplexité et l'égarement. Est-il mieux guidé que ﴿celui qui chemine, tête haute﴾ de toute sa stature, ﴿sur la voie droite ?﴾ La droiture est sienne et il chemine sur une voie droite. Il en est ainsi d'eux ici-bas, et il en sera de même dans l'au-delà : le croyant sera ressuscité, cheminant tête haute sur une voie droite le conduisant au Paradis. Quant au mécréant, il sera ressuscité, marchant sur son visage jusqu'au feu de l'Enfer. ﴿Dis-leur : C'est Lui qui vous a créés﴾ alors que vous n'étiez pas même une chose qu'on puisse mentionner, ﴿et qui vous a donné l'ouïe, la vue et la raison. Mais vous êtes peu reconnaissants.﴾ Vous n'utilisez que peu ces capacités dont Allah vous a fait don dans l'obéissance à Allah, la conformation à Ses ordres et l'abandon de Ses interdits. ﴿Dis-leur : C'est Lui qui vous a répandus sur terre﴾ Il vous a disséminés aux confins de la terre et sur ses contrées, avec vos différences de couleurs, de langues, de formes et d'apparences, ﴿et c'est vers Lui seul que vous serez rassemblés.﴾ Vous serez rassemblés auprès de Lui après cette dispersion sur terre, Il vous réunira comme Il vous a auparavant dispersés, et Il vous ressuscitera comme Il vous a auparavant créés.

Puis Il dit concernant les mécréants qui renient la Résurrection et la pensent improbable : ﴿Ils demandent [par moquerie] : « À quand cette promesse si vous êtes véridiques ? »﴾ Quand surviendra ce rassemblement après cette dispersion dont vous nous informez ? ﴿Réponds-leur : Allah seul le sait.﴾ Seul Allah (ﷻ) sait quand exactement cela surviendra, mais Il m'a ordonné de vous informer que cela surviendra inévitablement, alors prenez-y garde. ﴿Quant à moi, je ne suis qu'un avertisseur manifeste.﴾ Je ne suis chargé que de transmettre, et je l'ai fait. ﴿Lorsqu'ils verront le châtiment très proche, les visages des mécréants s'assombriront.﴾ Lorsque surviendra la Résurrection et que les mécréants y assisteront, voyant que le châtiment est proche, car tout ce qui doit se produire surviendra, même après un temps prolongé. Lorsque surviendra ce qu'ils ont démenti, cela suscitera en eux désolation en raison de ce qu'ils savent du mal qui les attend. Ceci les cernera de toutes parts et ils seront frappés par l'ordre d'Allah qu'ils n'imaginaient pas et n'escomptaient pas. C'est pourquoi on leur dira, pour les blâmer : ﴿Voilà ce que vous réclamiez !﴾ Ce dont vous pressiez la survenue.

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ ٱللَّهُ وَمَن مَّعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَن يُجِيرُ ٱلْكَٰفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾ قُلْ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ءَامَنَّا بِهِۦ
وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَآءٍ مَّعِينٍۭ ﴿٣٠﴾

(28) ﴿*Dis-leur : « Voyez, qu'Allah me fasse périr, moi et ceux qui me suivent, [aussi promptement que vous le souhaitez] ou qu'Il nous fasse miséricorde [et prolonge notre existence], qui préservera [pour autant] les mécréants d'un châtiment douloureux ? »* (29) *Dis-leur : « Il est le Miséricordieux. Nous croyons en Lui seul et c'est en Lui seul que nous plaçons notre confiance. Vous saurez bientôt qui [de nous ou de vous] est dans un égarement manifeste. »* (30) *Dis-leur : « Voyez, si votre eau disparaissait au plus profond de la terre, qui [en dehors d'Allah] pourrait faire jaillir pour vous de l'eau ? »*﴾

﴾Dis﴿, ô Muhammad, à ceux qui rejettent Allah et renient Ses bienfaits : ﴾Voyez, qu'Allah me fasse périr, moi et ceux qui me suivent, [aussi promptement que vous le souhaitez] ou qu'Il nous fasse miséricorde [et prolonge notre existence], qui préservera [pour autant] les mécréants d'un châtiment douloureux ?﴿ Sauvez vos personnes car seul le repentir devant Allah et le retour à Sa religion vous sauveront de Lui. Il ne vous sera d'aucune utilité que se réalise ce que vous espérez [pour nous] comme châtiment et supplice. Qu'Allah nous châtie ou nous fasse miséricorde, vous n'aurez aucune échappatoire face à Son supplice et Son châtiment douloureux qui s'abattra sur vous. ﴾Dis-leur : Il est le Miséricordieux. Nous croyons en Lui seul et c'est en Lui seul que nous plaçons notre confiance.﴿ Nous croyons en le Seigneur de l'univers, le Miséricordieux, Celui qui fait miséricorde, et c'est en Lui seul que nous plaçons notre confiance en toute situation. ﴾Vous saurez bientôt qui [de nous ou de vous] est dans un égarement manifeste﴿ et à qui reviendra la fin heureuse, ici-bas et dans l'au-delà. ﴾Dis-leur : Voyez, si votre eau disparaissait au plus profond de la terre﴿ et qu'elle ne puisse plus être atteinte par les pioches les plus aiguisées et les bras les plus puissants. ﴾qui pourrait faire jaillir pour vous de l'eau ?﴿ Qui vous apportera une eau coulant à la surface de la terre. Seul Allah (ﷻ) en est capable. Relève de Sa grâce et de Sa générosité de faire jaillir pour vous des eaux et de les faire couler sur toutes les contrées de la terre, en fonction des besoins des serviteurs. Louange et grâce à Allah.

Sourate 68

AL-QALAM - القلم

La Plume. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

نٓ وَٱلْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾ مَآ أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾ وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ
عَظِيمٍ ﴿٤﴾ فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾ بِأَيِّكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ﴿٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾

(1) ﴿*[La lettre] Nûn. Par la plume et ce que [les hommes] écrivent !* (2) *De par la grâce de ton Seigneur, tu n'es pas possédé [comme le prétendent les ignorants],* (3) *et une récompense jamais interrompue t'est réservée.* (4) *Ton comportement est éminent.* (5) *Bientôt tu verras et [les mécréants] verront,* (6) *qui d'entre vous a perdu la raison.* (7) *Ton Seigneur connaît mieux que quiconque ceux qui s'égarent de Sa voie et ceux qui sont bien guidés.*﴾

Nous avons déjà traité des lettres de l'alphabet au début de sourate *al-baqarah.* ﴿Par la plume﴾ commune avec laquelle on écrit. Ainsi Allah (ﷻ) jure et attire l'attention de Ses serviteurs sur le bienfait qu'Il leur a accordé à travers l'apprentissage de l'écriture qui permet de parvenir à la science. ﴿et ce que [les hommes] écrivent ! Par la grâce de ton Seigneur, tu n'es pas possédé.﴾ Louange à Allah, tu n'es pas possédé comme le prétendent les ignorants de ton peuple ﴿et une récompense jamais interrompue t'est réservée﴾, une récompense abondante qui ne s'interrompra jamais pour avoir transmis le message de ton Seigneur aux créatures et avoir patienté face à leurs torts. ﴿Ton comportement est éminent.﴾ tu professes une religion éminente qu'est l'islam. On interrogea ᶜÂ'ishah concernant le comportement du Messager d'Allah, et elle répondit : « Son comportement était conforme au Coran. »[1]

Ceci signifie que le Prophète (ﷺ) se conformait aux commandements et interdictions du Coran, et que ceci était devenu sa nature qu'il adopta en délaissant la nature sur laquelle il fut créé. Quoi que le Coran lui ordonne, il l'accomplissait, et quoi qu'il lui interdise, il le délaissait. Ceci en plus des caractères éminents sur lequel Allah l'a créé : la pudeur, la générosité, le courage, la clémence, et tout noble caractère. ﴿Bientôt tu verras et [les mécréants] verront, 6. qui d'entre vous a perdu la raison.﴾ tu sauras Muhammad, et ceux qui s'opposent à toi et te démentent sauront qui d'entre vous est fou et égaré. ﴿Ton Seigneur connaît mieux que quiconque ceux qui s'égarent de Sa voie et ceux qui sont bien guidés.﴾ Allah (ﷻ) sait qui d'entre vous et eux est bien-guidé, et Il sait qui s'égare de la vérité.

[1] Muslim (746).

فَلَا تُطِعِ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾ وَدُّوا۟ لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾ وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾ هَمَّازٍ مَّشَّآءٍۭ بِنَمِيمٍ ﴿١١﴾
مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ عُتُلٍّۭ بَعْدَ ذَٰلِكَ زَنِيمٍ ﴿١٣﴾ أَن كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ
أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾ سَنَسِمُهُۥ عَلَى ٱلْخُرْطُومِ ﴿١٦﴾

(8) ﴾*N'obéis pas à ceux qui [te] démentent,* (9) *qui aimeraient que tu transiges [avec eux], afin qu'ils transigent [avec toi].* (10) *N'obéis pas à celui qui ne cesse de jurer et qui est méprisable,* (11) *qui ne cesse de s'adonner à la médisance et au colportage de calomnies,* (12) *de se montrer avare de ses biens, de s'adonner à la transgression [envers les hommes] et au péché,* (13) *qui est rustre et, de surcroit, connu pour être mauvais.* (14) *[Ne lui obéis pas] même s'il possède beaucoup de biens et de nombreux fils !* (15) *Lorsque Nos versets lui sont récités, il dit : « Ce sont des légendes d'anciens ! »* (16) *Nous le marquerons sur le museau !*﴿

Puisque Nous t'avons accordé des bienfaits, une législation droite et un comportement éminent, ﴾N'obéis pas à ceux qui [te] démentent, 9. qui aimeraient que tu transiges [avec eux], afin qu'ils transigent [avec toi].﴿ Ils aimeraient que tu leur fasses des concessions afin qu'ils t'en fassent. ﴾N'obéis pas à celui qui ne cesse de jurer et qui est méprisable﴿ car le menteur, en raison de sa faiblesse et de son caractère méprisable, ne fait que se protéger par ses faux serments qu'il ose faire par les Noms d'Allah (ﷻ) et qu'il utilise à tout moment et de façon inopportune. ﴾qui ne cesse de s'adonner à la médisance, au colportage de calomnies,﴿ qui colporte des propos entre les gens afin de semer la zizanie entre eux. ﴾de se montrer avare de ses biens,﴿ il refuse de donner ce qui lui incombe et ce qu'il détient comme biens, ﴾de s'adonner à la transgression [envers les hommes]﴿ dépassant en ce qui lui est licite la limite légiférée, ﴾et au péché,﴿ en commettant les interdits. ﴾qui est rustre﴿ rude, fruste, avide et avare. ﴾de surcroit, connu pour être mauvais. [Ne lui obéis pas] même s'il possède beaucoup de biens et de nombreux fils ! 15. Lorsque Nos versets lui sont récités, il dit : « Ce sont des légendes d'anciens ! »﴿ voici comment il répond aux richesses et fils qu'Allah lui accorde. Il renie les versets d'Allah et s'en détourne, et il prétend qu'ils sont tirés de légendes d'anciens. ﴾Nous le marquerons sur le museau !﴿ Nous exposerons clairement ce qu'il en est de lui, jusqu'à ce qu'ils le distinguent clairement qu'il ne leur soit plus caché, tout comme on ne peut ignorer la marque sur le museau. Pour d'autres, il est question de la marque distinctive que porteront les hôtes de l'Enfer, ce qui signifie : Nous assombrirons son visage au Jour de la Résurrection. En mentionnant le nez, Allah a signifié la tête.

إِنَّا بَلَوْنَٰهُمْ كَمَا بَلَوْنَآ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا۟ لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾ وَلَا يَسْتَثْنُونَ ﴿١٨﴾ فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَآئِمُونَ
﴿١٩﴾ فَأَصْبَحَتْ كَٱلصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾ فَتَنَادَوْا۟ مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾ أَنِ ٱغْدُوا۟ عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰرِمِينَ ﴿٢٢﴾ فَٱنطَلَقُوا۟ وَهُمْ يَتَخَٰفَتُونَ
﴿٢٣﴾ أَن لَّا يَدْخُلَنَّهَا ٱلْيَوْمَ عَلَيْكُم مِّسْكِينٌ ﴿٢٤﴾ وَغَدَوْا۟ عَلَىٰ حَرْدٍ قَٰدِرِينَ ﴿٢٥﴾ فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوٓا۟ إِنَّا لَضَآلُّونَ ﴿٢٦﴾ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ
﴿٢٧﴾ قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ ﴿٢٨﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَ رَبِّنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٢٩﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَٰوَمُونَ
﴿٣٠﴾ قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا طَٰغِينَ ﴿٣١﴾ عَسَىٰ رَبُّنَآ أَن يُبْدِلَنَا خَيْرًا مِّنْهَآ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا رَٰغِبُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَٰلِكَ ٱلْعَذَابُ ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ
أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

(17) ﴾*Nous avons éprouvé [les polythéistes mecquois] comme Nous avons éprouvé les propriétaires du verger lorsqu'ils jurèrent d'en faire la récolte au matin,* (18) *sans dire : « Si Allah le veut ! »* (19) *Alors qu'ils dormaient, un châtiment de ton Seigneur s'abattit de nuit sur [le verger]* (20) *[qui brûla] et devint aussi noir qu'une nuit ténébreuse.* (21) *Au matin, ils s'interpelèrent :* (22) *« Partez tôt à votre champ, si vous voulez récolter ! »* (23) *Ils se mirent en route en se disant à voix basse :* (24) *« Ne laissez aujourd'hui aucun pauvre y entrer ! »* (25) *Ils s'y rendirent décidés [à ne rien en donner] et convaincus d'en avoir le pouvoir.* (26) *Mais lorsqu'ils virent le verger, ils s'écrièrent : « Nous nous sommes trompés de chemin !* (27) *[Non, c'est bien ici !] Mais nous en avons été privés ! »* (28) *Le plus raisonnable d'entre eux dit : « Ne vous avais-je pas incité à dire : « [Nous récolterons demain], si Allah le veut. » »* (29) *Ils dirent : « Gloire et pureté à notre Seigneur ! Oui, nous étions transgresseurs ! »* (30) *Puis ils s'adressèrent mutuellement des reproches* (31) *et dirent : « Malheur à nous ! Nous avons transgressé orgueilleusement !* (32) *[Nous espérons] que notre Seigneur nous remplace [ce verger] par ce qui sera meilleur. C'est en notre Seigneur seul que nous portons espoir. »* (33) *Tel est le châtiment ici-bas [pour qui se montre avare du bienfait qu'Allah lui accorde]. Et le châtiment de l'au-delà est plus grand encore, s'ils savaient !*﴿

Ceci est un exemple qu'Allah (ﷻ) donne aux mécréants qurayshites concernant la miséricorde éminente et les bienfaits immenses qu'Il leur a accordés en envoyant vers eux Muhammad (ﷺ). Ils répondirent à cela par le démenti, le rejet et le combat : ﴾Nous avons éprouvé [les polythéistes mecquois] comme Nous avons éprouvé les propriétaires du verger﴿ qui comportait diverses variétés de céréales et de fruits, ﴾lorsqu'ils jurèrent d'en faire la récolte au matin﴿ Ils se jurèrent d'en cueillir les fruits de nuit afin qu'aucun pauvre ou mendiant ne le sache, et ainsi garder tous les fruits pour eux sans faire l'aumône de quoi que ce soit. ﴾sans dire : « Si Allah le veut ! »﴿ après leur serment, et c'est pourquoi Allah les fit parjurer. ﴾Alors qu'ils dormaient, un châtiment de ton Seigneur﴿ venu du ciel, ﴾s'abattit de nuit sur [le verger] 20. [qui brûla] et devint aussi noir qu'une nuit ténébreuse﴿ semblable aux céréales après qu'elles soient moissonnées : des débris secs. ﴾Au matin, ils s'interpelèrent﴿ ils s'appelèrent mutuellement afin de se rendre à la récolte, ﴾Partez tôt à votre champ, si vous voulez récolter !﴿ leurs cultures étaient des pieds de vigne. ﴾Ils se mirent en route en se disant à voix basse﴿ afin que personne n'entende leurs propos.

Mais Allah, qui connaît parfaitement les secrets et conversations secrètes dévoila la teneur de leur propos : ﴾« Ne laissez aujourd'hui aucun pauvre y entrer ! » 25. Ils s'y rendirent décidés [à ne rien en donner] et convaincus d'en avoir le pouvoir.﴿ plein de rage envers les pauvres. ﴾Mais lorsqu'ils virent le verger, ils s'écrièrent : « Nous nous sommes trompés de chemin !﴿ Lorsqu'ils y parvinrent, alors qu'il était dans l'état décrit par Allah (ﷻ), ils crurent impossible que toute cette verdure, ces fleurs et ces fruits abondants soient devenus noirs et sombres, et ils pensèrent s'être trompés de chemin. Puis ils revinrent de leurs divagations et furent certains qu'il s'agissait bien de leur verger : ﴾[Non, c'est bien ici !] Mais nous en avons été privés !﴿ Nous n'en avons plus aucune part. ﴾Le plus raisonnable d'entre eux﴿ le plus équitable et meilleur d'entre eux ﴾dit : « Ne vous avais-je pas incité à dire : [nous récolterons demain], si Allah le veut. »﴿ ne vous avais-je pas incité à glorifier Allah et à vous montrer reconnaissant envers Lui pour les bienfaits dont Il vous a comblés. ﴾Ils dirent : « Gloire et pureté à notre Seigneur ! Oui, nous étions transgresseurs !﴿ Ils obéirent lorsque cela n'était plus d'aucune utilité, ils regrettèrent et éprouvèrent des remords lorsque cela n'était plus d'aucun effet : ﴾« Oui, nous étions transgresseurs ! » 30. Puis ils s'adressèrent

mutuellement des reproches﴾ pour s'être recommandés de priver les pauvres de tout droit sur la récolte. Ils ne purent que se répondre en reconnaissant leur péché et faute : ﴾Malheur à nous ! Nous avons transgressé orgueilleusement !﴿ Nous avons dépassé la limite et c'est pourquoi nous avons été frappés par cela. ﴾[Nous espérons] que notre Seigneur nous remplace [ce verger] par ce qui sera meilleur. C'est en notre Seigneur seul que nous portons espoir.﴿ On a dit qu'ils espérèrent que cela leur soit accordé ici-bas, et pour d'autres ils en ont espéré la récompense dans l'au-delà, et Allah est plus savant. ﴾Tel est le châtiment ici-bas﴿ pour qui s'oppose à l'ordre d'Allah et se montre avare de ce qu'Allah lui a octroyé comme bienfaits, en refusant d'accorder leur droit aux pauvres et gens dans le besoin, et qui répond au bienfait d'Allah par l'ingratitude. ﴾Et le châtiment de l'au-delà est encore plus grand, s'ils savaient !﴿ Tel est le châtiment ici-bas, comme vous l'avez entendu, et le châtiment dans l'au-delà est plus dur encore.

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٣٤﴾ أَفَنَجْعَلُ ٱلْمُسْلِمِينَ كَٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ لَكُمْ كِتَٰبٌ فِيهِ
تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾ إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَكُمْ أَيْمَٰنٌ عَلَيْنَا بَٰلِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾ سَلْهُمْ
أَيُّهُم بِذَٰلِكَ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ فَلْيَأْتُوا۟ بِشُرَكَآئِهِمْ إِن كَانُوا۟ صَٰدِقِينَ ﴿٤١﴾

(34) ﴾*Ceux qui craignent leur Seigneur jouiront, auprès de Lui, des Jardins de la félicité.* (35) *Traiterons-Nous ceux qui sont soumis [à Allah] comme ceux qui se rendent coupables [de mécréance] ?* (36) *Qu'avez-vous donc ? Comment pouvez-vous juger ainsi ?* (37) *Détenez-vous, [pour affirmer cela], un Livre [révélé] dans lequel vous étudiez,* (38) *[et qui énoncerait que] vous obtiendrez tout ce que vous désirez ?* (39) *Auriez-vous obtenu de Nous des engagements formels valables jusqu'au Jour de la Résurrection, vous accordant ce que vous jugerez [bon pour vous] ?* (40) *Demande-leur qui d'entre eux en est garant ?* (41) *Ont-ils des associés [qui leur assurent cela] ? Qu'ils fassent donc venir leurs associés s'ils sont véridiques [en ce qu'ils prétendent] !*﴿

Après avoir mentionné la condition de ceux qui possédaient ce verger terrestre et le châtiment qui les frappa lorsqu'ils désobéirent à Allah (ﷻ) et s'opposèrent à Son ordre, Allah (ﷻ) mentionne que Celui qui lui obéit jouira dans l'au-delà des jardins éternels de la félicité. Puis Il dit : ﴾Traiterons-Nous ceux qui sont soumis [à Allah] comme ceux qui se rendent coupables [de mécréance] ?﴿ Leur accorderons-Nous la même rétribution. Par le Seigneur de la terre et du ciel, certainement pas : ﴾Qu'avez-vous donc ? Comment pouvez-vous juger ainsi ?﴿ Comment pouvez-vous penser cela ? ﴾Détenez-vous, [pour affirmer cela], un Livre [révélé] dans lequel vous étudiez, 38. [et qui énoncerait que] vous obtiendrez tout ce que vous désirez ?﴿ Possédez-vous un Livre descendu du ciel que vous étudiez, mémorisez et vous transmettez d'une génération à l'autre, et qui vous assure ce jugement que vous prétendez ? ﴾Auriez-vous obtenu de Nous des engagements formels valables jusqu'au Jour de la Résurrection, vous accordant ce que vous jugerez [bon pour vous] ?﴿ Des engagements énonçant que vous obtiendrez ce que vous voudrez et désirerez. ﴾Demande-leur qui d'entre eux en est garant ? 41. Ont-ils des associés [qui leur assurent cela] ?﴿ Parmi les statues et idoles. ﴾Qu'ils fassent donc venir leurs associés s'ils sont véridiques [en ce qu'ils prétendent] !﴿

يَوْمَ يُكْشَفُ عَن سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾ خَٰشِعَةً أَبْصَٰرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ وَقَدْ كَانُوا۟ يُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ
وَهُمْ سَٰلِمُونَ ﴿٤٣﴾ فَذَرْنِى وَمَن يُكَذِّبُ بِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ ۖ سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾ وَأُمْلِى لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِى مَتِينٌ
﴿٤٥﴾ أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾ أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤٧﴾

(42) ﴿*[Mentionne] le Jour où une Jambe [de ton Seigneur] sera dévoilée, on leur demandera de se prosterner, mais ils ne le pourront pas.* (43) *Le regard baissé, l'humiliation les couvrira. On les appelait [ici-bas] à se prosterner [pour Allah], alors qu'ils en étaient capables [mais ils s'y refusaient].* (44) *Laisse-Moi donc [M'occuper] de ceux qui démentent ce message [qu'est le Coran]. Nous les conduirons progressivement [à leur perte], sans qu'ils ne s'en rendent compte.* (45) *Je leur accorde un délai, car Mon stratagème est implacable !* (46) *Leur demandes-tu un salaire qui les accable d'une lourde dette ?* (47) *Connaissent-ils l'Invisible si bien qu'ils écrivent [ce qu'il en est et en informe les hommes] ?*﴾

Après avoir mentionné que ceux qui craignent leur Seigneur jouiront auprès de Lui des jardins de la félicité, et quand cela aura lieu, Allah (ﷻ) dit : ﴿[Mentionne] le Jour où une Jambe [de ton Seigneur] sera dévoilée, on leur demandera de se prosterner, mais ils ne le pourront pas.﴾ Au Jour de la Résurrection lors duquel terreurs, tremblements, fléaux, épreuves et événements terribles se produiront. Le Messager d'Allah (ﷺ) dit : « *Notre Seigneur découvrira Sa Jambe. À ce moment tout croyant et toute croyante se prosternera devant Lui. Ceux qui, ici-bas, se prosternaient par ostentation ou recherche de renommée voudront se prosterner mais leur dos restera droit comme un seul os.* »[1] ﴿Le regard baissé, l'humiliation les couvrira﴾ dans l'au-delà, en raison de leur crime et orgueil ici-bas. ﴿Laisse-Moi donc [M'occuper] de ceux qui démentent ce message﴾, le Coran. Ceci est une menace sévère : laisse-Moi seul avec lui, Je le connais mieux que quiconque et le mènerai progressivement à sa perte, le laissant s'enfoncer dans son égarement, puis Je le châtierai à la manière d'un [Seigneur] triomphant et omnipotent ! ﴿Nous les conduirons progressivement [à leur perte], sans qu'ils ne s'en rendent compte.﴾ Ils croiront qu'Allah veut les honorer, alors que cela n'est qu'humiliation. ﴿Je leur accorde un délai, car Mon stratagème est implacable !﴾ à l'encontre de celui qui s'oppose à Mon ordre, dément Mes messagers, et a l'audace de Me désobéir. ﴿Leur demandes-tu un salaire qui les accable d'une lourde dette ? 47. Connaissent-ils l'Invisible si bien qu'ils écrivent [ce qu'il en est et en informe les hommes] ?﴾ L'explication de ces deux versets a précédé dans sourate *at-ṯûr*. Ils signifient : ô Muhammad ! Tu les appelles à Allah (ﷻ) sans leur demander de salaire, et tu n'en espères de récompense qu'auprès d'Allah (ﷻ). Ils renient ce que tu leurs apportes par ignorance, rejet et obstination.

فَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن كَصَاحِبِ ٱلْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾ لَّوْلَآ أَن تَدَٰرَكَهُۥ نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ لَنُبِذَ بِٱلْعَرَآءِ وَهُوَ
مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾ فَٱجْتَبَٰهُ رَبُّهُۥ فَجَعَلَهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٥٠﴾ وَإِن يَكَادُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَٰرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا۟ ٱلذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُۥ
لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٥٢﴾

[1] Al-Bukhârî (4919) et Muslim (183).

(48) ﴿*Patiente quant au décret de ton Seigneur et ne sois pas comme [Jonas] le compagnon du poisson lorsque [dans son ventre], plein de tristesse et d'affliction, il implora [son Seigneur].* (49) *Si un bienfait de ton Seigneur ne lui était parvenu, il aurait été rejeté [du ventre de la baleine], blâmé, sur une terre déserte.* (50) *Mais son Seigneur l'a élu et l'a placé au nombre des vertueux.* (51) *Peu s'en faut que les mécréants ne te transpercent du regard lorsqu'ils entendent le Coran. Et ils disent : « Il est possédé ! »* (52) *Mais ce n'est qu'un rappel adressé à l'univers.*﴾

﴿Patiente﴾, ô Muhammad face aux torts que te cause ton peuple et face au démenti qu'il t'adresse. Allah jugera entre toi et eux, et Il t'accordera la fin heureuse, ici-bas et dans l'au-delà. ﴿ne sois pas comme [Jonas] le compagnon du poisson﴾ Yûnus Ibn Matâ (عليه السلام), lorsqu'en colère contre son peuple, il s'en alla, prit la mer, fut avalé par la baleine, et qu'il entendit dans les profondeurs de la mer les glorifications qu'elle adressait à l'Élevé, l'Omnipotent, Celui dont le décret ne peut être repoussé. À ce moment, il invoqua dans les ténèbres :

لَّآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنتَ سُبۡحَٰنَكَ إِنِّي كُنتُ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ

﴿Il n'y a de divinité digne d'adoration que Toi ! Gloire et pureté à Toi ! J'étais du nombre des transgresseurs !﴾[1]

Allah (سبحانه وتعالى) dit :

فَٱسۡتَجَبۡنَا لَهُۥ وَنَجَّيۡنَٰهُ مِنَ ٱلۡغَمِّۚ وَكَذَٰلِكَ نُـۨجِي ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٨٨﴾

﴿Nous l'avons exaucé et sauvé de son affliction. C'est ainsi que Nous sauvons les croyants.﴾[2]

فَلَوۡلَآ أَنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلۡمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾ لَلَبِثَ فِي بَطۡنِهِۦٓ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ ﴿١٤٤﴾

﴿Et si avant cela il n'avait pas été de ceux qui glorifient Allah, 144 ***il serait resté dans son ventre jusqu'au Jour de la Résurrection.﴾***[3]

[﴿Mais son Seigneur l'a élu et l'a placé au nombre des vertueux.﴾ Il l'a choisi et élu pour la prophétie et Il l'a placé au nombre des messagers qui pratiquent ce que leur Seigneur leur ordonne et délaissent ce qu'Il leur interdit. »] ﴿Peu s'en faut que les mécréants ne te transpercent du regard lorsqu'ils entendent le Coran﴾ c'est-à-dire qu'ils ne te jettent leur mauvais œil. Ils te jalousent en raison de leur haine à ton égard, et seul Allah te préserve et te protège d'eux. ﴿ils disent : « Il est possédé ! »﴾ Ils lui jettent le mauvais œil et cherchent à lui nuire par leur propos car il a apporté le Coran. ﴿Mais ce n'est qu'un rappel adressé à l'univers.﴾

[1] *Al-Anbiyâ'*, v.87.
[2] *Al-Anbiyâ'*, v.88.
[3] *As-Ṣâffât*, v.143-144.

Sourate 69

AL-HÂQQAH - الحاقة

L'Inévitable. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْحَاقَّةُ ﴿١﴾ مَا ٱلْحَاقَّةُ ﴿٢﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْحَاقَّةُ ﴿٣﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌۢ بِٱلْقَارِعَةِ ﴿٤﴾ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا۟
بِٱلطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾ وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا۟ بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴿٦﴾ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَٰنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا
فَتَرَى ٱلْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ﴿٧﴾ فَهَلْ تَرَىٰ لَهُم مِّنۢ بَاقِيَةٍ ﴿٨﴾ وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَن قَبْلَهُۥ
وَٱلْمُؤْتَفِكَٰتُ بِٱلْخَاطِئَةِ ﴿٩﴾ فَعَصَوْا۟ رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَّابِيَةً ﴿١٠﴾ إِنَّا لَمَّا طَغَا ٱلْمَآءُ حَمَلْنَٰكُمْ فِى ٱلْجَارِيَةِ ﴿١١﴾
لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَآ أُذُنٌ وَٰعِيَةٌ ﴿١٢﴾

(1) ﴾*Le [Jour] Inévitable.* (2) *Qu'est-ce que le [Jour] Inévitable ?* (3) *Qui te dira ce qu'est le [Jour] Inévitable ?* (4) *Les [peuples de] Thamûd et de ᶜÂd ont démenti [ce jour qui] frappera [les hommes de terreur].* (5) *Le [peuple de] Thamûd fut anéanti par [le cri] assourdissant.* (6) *Quant [au peuple de] ᶜÂd, il fut détruit par un vent glacial et violent,* (7) *qu'[Allah] déchaîna contre eux pendant sept nuits et huit jours consécutifs, [les laissant inertes] comme des souches de palmiers évidées.* (8) *En voit-on un survivant ?* (9) *Pharaon, les peuples [mécréants qui vécurent] avant lui, ainsi que les cités renversées [de Sodome et Gomorrhe], se rendirent également coupables du [même] péché.* (10) *Ils désobéirent au messager de leur Seigneur qui les frappa d'un châtiment plus violent encore.* (11) *[Au moment du déluge], lorsque l'eau déborda, c'est Nous qui vous avons fait embarquer sur [l'Arche] voguant [sur les flots],* (12) *afin d'en faire pour vous un rappel dont se souviendra toute oreille attentive.*﴿

L'Inévitable est un des noms du Jour de la Résurrection car en ce jour la promesse et la menace se réaliseront. Allah en a souligné l'importance par la répétition : ﴾Le [Jour] Inévitable. 2. Qu'est-ce que le [Jour] Inévitable ? 3. Qui te dira ce qu'est le [Jour] Inévitable ?﴿ Puis Il mentionne la manière dont Il a anéanti les communautés qui démentirent son avènement en disant : ﴾Le [peuple de] Thamûd fut anéanti par [le cri] assourdissant﴿ qui les fit taire, et le tremblement de terre qui les immobilisa. ﴾Quant [au peuple de] ᶜÂd, il fut détruit par un vent glacial et violent﴿ il se déchaina contre eux jusqu'à percer leur cœur. ﴾qu'[Allah] déchaîna contre eux pendant sept nuits et huit jours consécutifs﴿ des jours complets, consécutifs et mauvais, ﴾[les laissant inertes] comme des souches de palmiers évidées.﴿ Le vent les soulevait et les fracassait, tête la première, sur le sol. Leur crâne se fendait, et leur corps restait inerte, comme un tronc de palmier tombant sans branches.

﴾En voit-on un survivant ?﴿ Est-il encore quelqu'un issu d'eux ? Non, ils ont péri jusqu'au dernier, et Allah ne leur a donné aucun successeur. ﴾Pharaon, les peuples [mécréants qui vécurent] avant lui﴿ ou encore : ﴾Pharaon et ses adeptes﴿ selon une autre lecture, ﴾ainsi que les cités renversées﴿ qui ont démenti les messagers, ﴾se rendirent également coupables du [même] péché﴿ : le fait de démentir ce qu'Allah a

révélé. ﴾Ils désobéirent au messager de leur Seigneur qui les frappa d'un châtiment plus violent encore.﴿ Un châtiment terrible et douloureux qui les anéantit. ﴾[Au moment du déluge], lorsque l'eau déborda﴿ des limites qu'elle atteignait par la permission d'Allah. Pour Ibn ᶜAbbâs et d'autres, la quantité d'eau augmenta, en raison de l'invocation de Noé (عليه السلام) contre son peuple, lorsqu'ils le démentirent, s'opposèrent à lui et adorèrent autre qu'Allah. Son Seigneur l'exauça et fit subir à tous les habitants de la terre un déluge dont Il ne sauva que ceux qui était avec Noé sur l'Arche. Ainsi, tous les hommes sont issus de la descendance de Noé. Allah (ﷻ) rappelle Son bienfait aux hommes : ﴾[Au moment du déluge], lorsque l'eau déborda, c'est Nous qui vous avons fait embarquer sur [l'Arche] voguant [sur les flots], 12. afin d'en faire pour vous un rappel﴿ Nous avons fait perdurer ce type d'embarcation grâce auxquelles vous parcourez les mers ﴾dont se souviendra toute oreille attentive.﴿ Elle comprendra ce bienfait et s'en souviendra.

فَإِذَا نُفِخَ فِي ٱلصُّورِ نَفْخَةٌ وَٰحِدَةٌ ﴿١٣﴾ وَحُمِلَتِ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَٰحِدَةً ﴿١٤﴾ فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾
وَٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾ وَٱلْمَلَكُ عَلَىٰٓ أَرْجَآئِهَا ۚ وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَٰنِيَةٌ ﴿١٧﴾ يَوْمَئِذٍ
تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾

(13) ﴾*Lorsqu'un seul souffle dans la Trompe [suffira],* (14) *et que la terre et les montagnes seront soulevées et pulvérisées d'un seul coup.* (15) *Ce jour sera le Jour Inéluctable.* (16) *Le ciel se fendra et, en ce jour, il sera bien fragile,* (17) *et les anges se tiendront alors à ses extrémités. En ce jour, huit d'entre eux porteront, au-dessus d'eux, le Trône de ton Seigneur.* (18) *En ce jour, vous comparaitrez [devant Allah auquel] rien de vous ne sera caché.*﴿

Allah (ﷻ) informe des terreurs du Jour de la Résurrection dont la première sera le Souffle de la grande peur qui sera suivi du Souffle du foudroiement, lorsque seront foudroyés tous ceux qui sont dans les cieux et sur la terre, à l'exception de ceux qu'Allah voudra. Puis le Souffle de la Résurrection et de la comparution devant le Seigneur de l'univers. Il est ici question du premier souffle. ﴾la terre et les montagnes seront soulevées et pulvérisées d'un seul coup﴿ Elles seront aplanies, et la terre sera autre. ﴾Ce jour sera le Jour Inéluctable﴿ le Jour de la Résurrection, ﴾Le ciel se fendra et, en ce jour, il sera bien fragile﴿ le ciel sera déchiré et le Trône sera face à lui. ﴾et les anges se tiendront alors à ses extrémités﴿ aux bords du ciel. ﴾En ce jour, huit d'entre eux porteront, au-dessus d'eux, le Trône de ton Seigneur.﴿ Au Jour de la Résurrection, huit anges porteront le Trône. Il est possible qu'il soit question du Trône immense ou du Trône qui sera établi sur terre au Jour de la Résurrection pour le jugement, et Allah est plus savant. ﴾En ce jour, vous comparaitrez [devant Allah auquel] rien de vous ne sera caché.﴿ Vous comparaîtrez devant Celui qui connaît les secrets et confidences, et auquel rien de ce qui vous concerne n'échappe. Il est Celui qui connaît parfaitement les choses apparentes, les secrets et les fors intérieurs : ﴾rien de vous ne sera caché.﴿

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَيَقُولُ هَآؤُمُ ٱقْرَءُوا۟ كِتَٰبِيَهْ ﴿١٩﴾ إِنِّي ظَنَنتُ أَنِّي مُلَٰقٍ حِسَابِيَهْ ﴿٢٠﴾ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ
﴿٢١﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾ كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَآ أَسْلَفْتُمْ فِي ٱلْأَيَّامِ ٱلْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾

(19) ﴿*Celui à qui on remettra le livre [de ses œuvres] dans la main droite dira : « Tenez ! Lisez mon livre !* (20) *J'étais certain de rendre des comptes. »* (21) *Il connaîtra une vie agréable qui le satisfera,* (22) *dans un jardin élevé,* (23) *dont les fruits sont [toujours] à portée de main.* (24) *[On dira à ses hôtes:] « Mangez et buvez en toute quiétude, en récompense de ce que vous avez accompli durant les jours passés [sur terre] ! »*﴾

Allah (ﷻ) mentionne la félicité de celui qui recevra le livre de ses œuvres dans la main droite au Jour de la Résurrection. Il éprouvera une joie si grande qu'il dira : ﴿Tenez ! Lisez mon livre !﴾ car il sait que ce qu'il contient n'est que bien et bonnes actions, car il compte parmi ceux dont Allah a changé les mauvaises actions en bonnes actions. ﴿J'étais certain de rendre des comptes.﴾ Sur terre, j'étais certain que ce jour arriverait inexorablement. ﴿Il connaîtra une vie agréable qui le satisfera,﴾ une existence qu'il agréera, ﴿dans un jardin élevé﴾ dont les palais sont élevés, les houris magnifiques, les demeures confortables, et le bonheur éternel. ﴿dont les fruits sont à portée de main﴾ proches, on peut les saisir tout en étant allongé sur son divan. ﴿[On dira à ses hôtes :] « Mangez et buvez en toute quiétude, en récompense de ce que vous avez accompli durant les jours passés [sur terre] ! »﴾ On leur dira cela pour leur rappeler les bienfaits et la grâce dont ils jouissent.

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِشِمَالِهِۦ فَيَقُولُ يَٰلَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَٰبِيَهْ ﴿٢٥﴾ وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ ﴿٢٦﴾ يَٰلَيْتَهَا كَانَتِ ٱلْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾ مَآ
أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَهْ ﴿٢٨﴾ هَلَكَ عَنِّي سُلْطَٰنِيَهْ ﴿٢٩﴾ خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ ٱلْجَحِيمَ صَلُّوهُ ﴿٣١﴾ ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا
فَٱسْلُكُوهُ ﴿٣٢﴾ إِنَّهُۥ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾ وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿٣٤﴾ فَلَيْسَ لَهُ ٱلْيَوْمَ هَٰهُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾ وَلَا
طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿٣٦﴾ لَّا يَأْكُلُهُۥٓ إِلَّا ٱلْخَٰطِـُٔونَ ﴿٣٧﴾

(25) ﴿*Quant à celui à qui on remettra son livre dans la main gauche, il dira : « Malheur à moi ! J'aurais souhaité que mon livre ne me soit pas remis,* (26) *et ne pas avoir connu mon compte !* (27) *Si seulement [ma mort] avait pu être définitive !* (28) *Mes richesses ne m'ont servi à rien.* (29) *Mon pouvoir a disparu. »* (30) *[Allah dira :] « Saisissez-le ! Mettez-lui un carcan !* (31) *Et jetez-le dans la Fournaise !* (32) *Puis, transpercez [son corps] d'une chaîne de soixante-dix coudées ! »* (33) *[Ceci car] il ne croyait pas en Allah l'Immense,* (34) *et n'incitait pas à nourrir le pauvre.* (35) *Aujourd'hui, il ne trouvera ici aucun ami dévoué [qui puisse lui épargner le châtiment],* (36) *ni d'autre nourriture que le pus [des hôtes de l'Enfer],* (37) *dont seuls les [mécréants] se nourrissent.*﴾

Allah (ﷻ) informe de la condition des réprouvés, lorsque sur le lieu du rassemblement, on leur remettra leur livre dans la main gauche. Chacun d'eux éprouvera alors les plus grands regrets : ﴿il dira : « Malheur à moi ! J'aurais souhaité que mon livre ne me soit pas remis, 26. et ne pas avoir connu mon compte ! 27. Si seulement [ma mort] avait pu être définitive !﴾ une mort qui ne soit suivie d'aucune vie [dans l'au-delà]. ﴿Mes richesses ne m'ont servi à rien. 29. Mon pouvoir a disparu.﴾ Ni mes richesses ni mon pouvoir n'ont écarté de moi le châtiment d'Allah. Je suis seul face à mon sort, sans personne qui puisse m'aider ou m'accorder refuge. À ce moment, Allah (ﷻ) dira : ﴿Saisissez-le ! Mettez-lui un carcan ! 31. Et jetez-le dans la Fournaise !﴾ Il ordonnera aux gardiens de l'Enfer de le saisir avec brutalité sur le lieu du rassemblement, et de lui passer un carcan au cou puis de l'amener à la Géhenne et de

l'y précipiter. ﴾Puis, transpercez [son corps] d'une chaîne de soixante-dix coudées !﴿ la coudée est celle de l'ange. Elle pénètrera par son anus et ressortira par sa bouche. Puis on les enfilera les uns après les autres comme on embroche les criquets lorsqu'on les fait griller. ﴾[Ceci car] il ne croyait pas en Allah l'Immense, 34. et n'incitait pas à nourrir le pauvre.﴿ Il ne respectait pas le droit d'Allah sur lui qui consiste à ce qu'il Lui obéisse et L'adore. Il n'était pas non plus utile à Ses créatures et ne leur accordait pas leur droit. Allah a pour droit sur Ses serviteurs qu'ils célèbrent Son unicité et ne Lui associent rien ; et les serviteurs ont pour droit, les uns sur les autres, la bienfaisance et l'entraide dans le bien et la piété. ﴾Aujourd'hui, il ne trouvera ici aucun ami dévoué [qui puisse lui épargner le châtiment], 36. ni d'autre nourriture que le pus des hôtes de l'Enfer, 37. dont seuls les [mécréants] se nourrissent.﴿ En ce jour, il ne trouvera personne qui puisse le sauver du châtiment d'Allah : ni ami dévoué, ni intercesseur exaucé. Il n'aura pour nourriture que (الغِسْلِين, *al-ghislîn*) qui est le pire aliment des hôtes de l'Enfer.

فَلَآ أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ وَلَا
بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾ تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٣﴾

(38) ﴾*Non, [il n'en est pas tel quel les mécréants le prétendent] ! Je jure par ce que vous voyez* (39) *et par ce que vous ne voyez pas,* (40) *que [ce Coran] est la parole d'un noble Messager.* (41) *Ce n'est point la parole d'un poète, mais vous ne croyez pas !* (42) *Ce n'est point non plus la parole d'un devin, mais vous ne réfléchissez pas !* (43) *C'est une révélation émanant du Seigneur de l'univers.*﴿

Allah (ﷻ) jure par tout ce qu'ils voient de Ses signes en Ses créatures qui indiquent Sa perfection en Ses Noms et Attributs, et tout ce qu'ils ne voient pas et qui leur est invisible, que le Coran est Sa parole et Sa révélation faite à Son serviteur et messager qu'Il a choisi pour transmettre le message et respecter le dépôt. ﴾Non, [il n'en est pas tel quel les mécréants le prétendent] ! Je jure par ce que vous voyez 39. et par ce que vous ne voyez pas, 40. que [ce Coran] est la parole d'un noble Messager,﴿ Muhammad (ﷺ) auquel Il a attribué ce message pour signifier qu'il en est le transmetteur, car le rôle du messager est de transmettre de la part de celui qui l'envoie. ﴾Ce n'est point la parole d'un poète, mais vous ne croyez pas ! 42. Ce n'est point non plus la parole d'un devin, mais vous ne réfléchissez pas !﴿ Ainsi, Il l'attribue parfois au messager d'entre les anges et d'autres fois au messager d'entre les hommes, car chacun d'eux transmet d'Allah ce qu'Il lui a confié de Sa parole et Sa révélation. ﴾C'est une révélation émanant du Seigneur de l'univers.﴿

وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ ٱلْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِٱلْيَمِينِ ﴿٤٥﴾ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ ٱلْوَتِينَ ﴿٤٦﴾ فَمَا مِنكُم مِّنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَٰجِزِينَ
﴿٤٧﴾ وَإِنَّهُۥ لَتَذْكِرَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنكُم مُّكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ وَإِنَّهُۥ لَحَسْرَةٌ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥٠﴾ وَإِنَّهُۥ لَحَقُّ ٱلْيَقِينِ
﴿٥١﴾ فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

(44) ﴾*S'il Nous avait faussement attribué quelque propos,* (45) *Nous l'aurions saisi avec force* (46) *et Nous lui aurions tranché l'aorte,* (47) *et nul d'entre vous n'aurait pu s'y opposer.* (48) *[Le Coran] est un rappel pour ceux qui craignent [Allah].* (49) *Nous savons que certains d'entre vous le démentent,* (50) *mais cela sera une source de regret pour les mécréants [au Jour de la Résurrection].* (51) *[Le Coran] est une vérité certaine.* (52) *Glorifie donc le Nom de ton Seigneur, l'Immense !*﴿

﴾S'il Nous avait faussement attribué quelque propos﴿, si Muhammad (ﷺ) avait, comme ils le prétendent, menti sur Nous en ajoutant ou retranchant quoi que ce soit au message, ou s'il Nous avait faussement imputé une parole, Nous aurions pressé son châtiment. ﴾Nous l'aurions saisi avec force﴿ littéralement : avec la main droite, car elle est la plus forte. Ou encore : Nous l'aurions saisi par sa main droite. ﴾et Nous lui aurions tranché l'aorte,﴿ l'artère qui relie le cœur ﴾et nul d'entre vous n'aurait pu s'y opposer.﴿ Aucun de vous n'aurait pu s'interposer entre Nous et lui si Nous avions voulu quelque chose de cela. Ce qui signifie qu'il est véridique, obéissant et bien-guidé, car Allah (ﷻ) atteste de ce qu'il transmet de Lui et le soutient par des miracles éblouissants et des preuves irréfutables. ﴾[Le Coran] est un rappel pour ceux qui craignent [Allah].﴿ Comme Il dit :

قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ ۖ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي ءَاذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى ۚ

﴾Réponds-leur : « Il est pour ceux qui croient un guide et un moyen de guérison. »﴿[1]

﴾Nous savons que certains d'entre vous le démentent,﴿ malgré son éloquence et sa clarté, certains d'entre vous démentent le Coran, ﴾mais cela sera une source de regret pour les mécréants [au Jour de la Résurrection].﴿ ce démenti sera une source de regrets pour les mécréants au Jour de la Résurrection, ﴾[le Coran] est une vérité certaine.﴿ Une information véridique concernant laquelle il n'est aucun doute et perplexité. ﴾Glorifie donc le Nom de ton Seigneur, l'Immense﴿ qui a révélé ce Coran éminent.

[1] *Fussilat*, v.44.

Sourate 70

AL-MAᶜÂRIJ - المعارج

Les Voies célestes. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَأَلَ سَآئِلٌۢ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾ لِّلْكَٰفِرِينَ لَيْسَ لَهُۥ دَافِعٌ ﴿٢﴾ مِّنَ ٱللَّهِ ذِى ٱلْمَعَارِجِ ﴿٣﴾ تَعْرُجُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ
إِلَيْهِ فِى يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُۥ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾ فَٱصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُۥ بَعِيدًا ﴿٦﴾ وَنَرَىٰهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾

(1) ﴿*Un impatient a réclamé [que s'abatte] un châtiment inéluctable* (2) *réservé aux mécréants et que nul ne peut repousser,* (3) *[car] il vient d'Allah qui détient les voies célestes.* (4) *Les anges et l'Esprit [Gabriel] s'élèvent vers Lui en un jour d'une durée de cinquante mille ans [de votre décompte].* (5) *Fais donc preuve d'une belle patience [face à leurs torts] !* (6) *[Les mécréants] considèrent ce châtiment improbable,* (7) *alors que Nous savons qu'il est proche.*﴾

﴿Un impatient a réclamé [que s'abatte] un châtiment inéluctable﴾ en leur parole :

ٱللَّهُمَّ إِن كَانَ هَٰذَا هُوَ ٱلْحَقَّ مِنْ عِندِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ أَوِ ٱئْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

﴿Ô Allah ! Si cela est la vérité venant de Toi, fais pleuvoir sur nous des pierres, ou inflige-nous un châtiment douloureux !﴾[1]

﴿réservé aux mécréants et que nul ne peut repousser﴾ lorsqu'Allah voudra qu'il survienne, ﴿[car] il vient d'Allah qui détient les voies célestes.﴾ désigne les degrés, l'élévation, les mérites. ﴿Les anges et l'Esprit [Gabriel] s'élèvent vers Lui﴾ Le terme (رُوح, *rûh*) peut également désigner des créatures d'Allah semblables aux hommes mais qui n'en sont pas, ou encore les âmes des fils d'Adam qui sont élevées au ciel à leur mort. ﴿en un jour d'une durée de cinquante mille ans [de votre décompte].﴾ ce désigne la distance entre le Trône immense et le plus bas degré de la septième terre. ﴿Fais donc preuve d'une belle patience [face à leurs torts] !﴾ Patiente, ô Muhammad, face au démenti que t'adresse ton peuple et au fait qu'il te demande de hâter le châtiment dont ils pensent la survenue improbable. ﴿[Les mécréants] considèrent ce châtiment improbable,﴾ ainsi que l'avènement de l'Heure, ﴿alors que Nous savons qu'il est proche.﴾ Les croyants croient qu'il est proche, même s'il doit survenir après un temps que seul Allah (ﷻ) connaît, mais tout ce qui doit survenir est proche et inéluctable.

يَوْمَ تَكُونُ ٱلسَّمَآءُ كَٱلْمُهْلِ ﴿٨﴾ وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَٱلْعِهْنِ ﴿٩﴾ وَلَا يَسْـَٔلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ﴿١٠﴾ يُبَصَّرُونَهُمْ يَوَدُّ ٱلْمُجْرِمُ
لَوْ يَفْتَدِى مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍۭ بِبَنِيهِ ﴿١١﴾ وَصَٰحِبَتِهِۦ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾ وَفَصِيلَتِهِ ٱلَّتِى تُـْٔوِيهِ ﴿١٣﴾ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ
يُنجِيهِ ﴿١٤﴾ كَلَّآ إِنَّهَا لَظَىٰ ﴿١٥﴾ نَزَّاعَةً لِّلشَّوَىٰ ﴿١٦﴾ تَدْعُوا۟ مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾ وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰٓ ﴿١٨﴾

[1] *Al-Anfâl*, v.32.

(8) ﴿*Il surviendra] le jour où le ciel sera semblable à du métal fondu* (9) *et les montagnes à des flocons de laine teinte,* (10) *où aucun parent ne s'enquerra plus de son proche,* (11) *bien qu'ils se voient. En ce jour, le criminel aimerait pouvoir échapper au châtiment en donnant pour rançon ses enfants,* (12) *sa compagne, son frère,* (13) *son clan qui lui portait secours,* (14) *et tout ce qui est sur terre, pourvu qu'il soit sauvé.* (15) *Mais il n'en sera rien ! [L'Enfer] n'est que flammes,* (16) *arrachant la peau des membres* (17) *et appelant à lui celui qui tournait le dos [à la vérité] et s'en détournait,* (18) *et qui amassait [des richesses] et thésaurisait.*﴾

Le châtiment frappera les mécréants, ﴿le jour où le ciel sera semblable à du métal fondu﴾ (المُهْل, *al-muhl*) désigne le liquide épais semblable au résidu de l'huile. ﴿et les montagnes à des flocons de laine teinte﴾ une laine cardée, ﴿où aucun parent ne s'enquerra plus de son proche,﴾ il ne cherchera pas à savoir quelle est sa condition ; alors qu'il le verra dans les pires conditions, mais il sera trop occupé par sa personne pour s'intéresser à d'autres. ﴿En ce jour, le criminel aimerait pouvoir échapper au châtiment en donnant pour rançon ses enfants, 12. sa compagne, son frère, 13. son clan qui lui portait secours, 14. et tout ce qui est sur terre, pourvu qu'il soit sauvé. 15. Mais il n'en sera rien !﴾ On n'acceptera de lui aucune rançon, même s'il donnait tout ce que porte la terre, les biens les plus précieux, et même s'il donnait l'équivalent de la terre en or ou son enfant qui était ce qu'il avait de plus cher ici-bas. Lorsqu'il verra les affres de la Résurrection, il souhaitera échapper au châtiment d'Allah en le donnant en rançon, mais cela ne sera pas accepté de lui.

﴿[L'Enfer] n'est que flammes,﴾ Allah décrit l'Enfer et l'intensité de sa chaleur, ﴿arrachant la peau des membres et appelant à lui celui qui tournait le dos [à la vérité] et s'en détournait, 18. et qui amassait [des richesses] et thésaurisait.﴾ L'Enfer appelle à lui ses enfants qu'Allah a créés pour lui et pour lesquels Il a prédestiné qu'ils œuvreraient ici-bas à la manière de ceux qui méritent l'Enfer. Au Jour de la Résurrection, l'Enfer les appellera avec joie et volubilité, puis il les saisira sur le lieu de rassemblement comme l'oiseau saisit le grain. Ceci car il ﴿tournait le dos [à la vérité] et s'en détournait﴾ Il démentait de son cœur et délaissait d'œuvrer par ses membres, ﴿et qui amassait [des richesses] et thésaurisait.﴾ Il amassait et empochait des biens en refusant de s'acquitter du droit d'Allah sur ses biens, qu'il s'agisse des dépenses obligatoires ou de l'acquittement de la zakat.

۞ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿١٩﴾ إِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾ إِلَّا ٱلْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾ ٱلَّذِينَ
هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَآئِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَٱلَّذِينَ فِىٓ أَمْوَٰلِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾ لِّلسَّآئِلِ وَٱلْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾ وَٱلَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٢٦﴾
وَٱلَّذِينَ هُم مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَٰفِظُونَ ﴿٢٩﴾ إِلَّا عَلَىٰٓ
أَزْوَٰجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾ فَمَنِ ٱبْتَغَىٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ﴿٣١﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِأَمَٰنَٰتِهِمْ
وَعَهْدِهِمْ رَٰعُونَ ﴿٣٢﴾ وَٱلَّذِينَ هُم بِشَهَٰدَٰتِهِمْ قَآئِمُونَ ﴿٣٣﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى جَنَّٰتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾

(19) ﴿*L'homme a été créé impatient et avide :* (20) *il se montre abattu dans le malheur,* (21) *et avare et ingrat dans le bien.* (22) *Sauf ceux qui accomplissent la prière,* (23) *qui y sont assidus,* (24) *qui accordent sur leurs biens un droit déterminé* (25) *au mendiant et au démuni,* (26) *qui croient en le Jour de la Rétribution,* (27) *qui redoutent le châtiment de leur Seigneur* (28) *– car nul n'est à l'abri de Son châtiment –* (29) *ceux qui se gardent de tout rapport charnel,* (30) *sauf avec leurs épouses et*

celles qui sont sous leur joug, en quel cas ils n'encourent aucun blâme (31) *– quant à ceux qui cherchent au-delà de ces limites, ce sont les transgresseurs –* (32) *ceux qui respectent les dépôts qui leur sont confiés et honorent leurs engagements,* (33) *qui témoignent de la stricte vérité,* (34) *qui sont appliqués dans l'accomplissement de leur prière.* (35) *Ceux-là seront honorés dans les jardins [du Paradis].*﴾

Allah (ﷻ) informe des caractères vils sur lesquels l'homme a été créé : ﴿L'homme a été créé impatient et avide﴾ puis il explique ce que cela signifie : ﴿il se montre abattu dans le malheur,﴾ si un mal le touche, il s'en effraie, s'en inquiète, son cœur se disloque d'épouvante, et il désespère obtenir tout bien après cela. ﴿avare et ingrat dans le bien﴾ si un bienfait lui vint d'Allah, il s'en montre avare vis-à-vis d'autrui et refuse d'accorder le droit d'Allah sur cela. ﴿Sauf ceux qui accomplissent la prière,﴾ tels sont les caractères blâmables de l'homme, à l'exception de celui qu'Allah préserve, auquel Il accorde la réussite et qu'Il guide vers le bien en lui facilitant les moyens de l'accomplir. Il est questions de ceux qui accomplissent la prière, ﴿qui y sont assidus,﴾ qui s'attachent à respecter les temps d'accomplissement et les obligations, ﴿qui accordent sur leurs biens un droit déterminé 25. au mendiant et au démuni,﴾ il est en leurs biens une part déterminée pour les nécessiteux, ﴿qui croient en le Jour de la Rétribution,﴾ ils ont la certitude que le rassemblement, le jugement et la rétribution surviendront, ainsi ils œuvrent à la manière de celui qui espère la récompense et craint le châtiment. ﴿qui redoutent le châtiment de leur Seigneur 28. – car nul n'est à l'abri de Son châtiment.﴾ Aucun de ceux qui comprennent l'ordre d'Allah n'est à l'abri, excepté celui auquel Allah (ﷻ) l'accorde.

﴿ceux qui se gardent de tout rapport charnel﴾ illicite en ce qu'Allah n'a pas permis, ﴿sauf avec leurs épouses et celles qui sont sous leur joug, en quel cas ils n'encourent aucun blâme. 31. – quant à ceux qui cherchent au-delà de ces limites, ce sont les transgresseurs.﴾ Ceci a déjà été expliqué au début de sourate *al-mu'minûn*, ce qui nous dispense de le répéter ici. ﴿ceux qui respectent les dépôts qui leur sont confiés et honorent leurs engagements,﴾ lorsqu'on leur confie un dépôt, ils ne trahissent pas, et lorsqu'ils donnent un engagement, ils n'y contreviennent pas. ﴿qui témoignent de la stricte vérité,﴾ sans y ajouter ou retrancher quoi que ce soit, ni même la dissimuler, ﴿qui sont appliqués dans l'accomplissement de leur prière﴾ concernant ses temps d'accomplissement, ses piliers, ses obligations et actes recommandés. Allah (ﷻ) a débuté Son propos par la mention de la prière et Il le clôt par la mention de la prière, ce qui dénote l'attention qui lui est porté et sa noblesse. ﴿Ceux-là seront honorés dans les jardins [du Paradis]﴾ par toutes formes de délices et de joies.

فَمَالِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٣٦﴾ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾ أَيَطْمَعُ كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُدْخَلَ جَنَّةَ
نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾ كَلَّآ ۖ إِنَّا خَلَقْنَٰهُم مِّمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ فَلَآ أُقْسِمُ بِرَبِّ ٱلْمَشَٰرِقِ وَٱلْمَغَٰرِبِ إِنَّا لَقَٰدِرُونَ ﴿٤٠﴾ عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا
نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾ فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا۟ وَيَلْعَبُوا۟ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٤٢﴾ يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ
نُصُبٍ يُوفِضُونَ ﴿٤٣﴾ خَٰشِعَةً أَبْصَٰرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

(36) ﴿*Qu'ont donc les mécréants à accourir vers toi,* (37) *sur ta droite et ta gauche, en formant des groupes dispersés ?* (38) *Chacun d'eux espère-t-il être introduit dans le Jardin de la félicité ?* (39) *Il n'en sera rien ! Nous les avons créés de ce qu'ils savent.* (40) *Non, [il n'en sera pas tel qu'ils le prétendent] ! Je jure par le Seigneur des levants et couchants que Nous sommes capable* (41) *de les remplacer [par des hommes]*

meilleurs qu'eux, et rien ne saurait Nous en empêcher. (42) *Laisse-les donc s'enfoncer [dans leur égarement] et s'amuser jusqu'à ce qu'ils parviennent au jour qui leur est promis.* (43) *Le jour où ils sortiront avec précipitation de leurs tombes, comme ils se ruaient [jadis] vers leurs idoles.* (44) *Le regard baissé, l'humiliation les couvrira. Voilà le jour qui leur était promis !*﴾

Allah (ﷻ) réprouve les mécréants de l'époque du Prophète (ﷺ) qui vivaient avec lui. Allah l'envoya avec la guidée et Il le soutint avec des miracles éblouissants. Malgré tout, ils le fuyaient et s'éloignaient de lui, de droite et de gauche, par petits groupes : ﴾Qu'ont donc les mécréants à accourir vers toi﴿ Qu'ont donc ces mécréants qui sont autour de toi, ô Muhammad, à te fuir, ﴾sur ta droite et ta gauche, en formant des groupes dispersés ?﴿ Ainsi, l'imam Ahmad dit des adeptes des passions : « Ils contredisent le Livre, se contredisent concernant le Livre, mais sont d'accord pour contredire le Livre. » ﴾Chacun d'eux espère-t-il être introduit dans le jardin de la félicité ?﴿ Espèrent-ils, alors qu'ils fuient le Messager et la vérité, être introduits dans les jardins de la félicité ? Leur destination finale sera plutôt le feu de la Fournaise. Puis Allah (ﷻ) atteste de l'avènement de la Résurrection et de leur châtiment qu'ils renient et considèrent improbable, en leur rappelant de quoi Il a débuté leur création, ce qu'ils reconnaissent, et renouveler une chose est plus aisé que de la réaliser la première fois. ﴾Nous les avons créés de ce qu'ils savent.﴿ de sperme, comme Il dit :

أَلَمْ نَخْلُقكُّم مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾

﴾Ne vous avons-Nous pas créés d'un liquide insignifiant ?﴿[1]

﴾Je jure par le Seigneur des levants et couchants﴿ Celui qui a créé les cieux et la terre, qui a établi un Levant et un Couchant et qui a soumis les astres afin qu'ils apparaissent au Levant et disparaissent au Couchant. Ce qui signifie : Il n'en est pas tel que vous le prétendez en disant qu'il n'y aura ni résurrection ni jugement. Au contraire, tout cela surviendra inéluctablement. ﴾Non, [il n'en sera pas tel qu'ils le prétendent] ! Je jure par le Seigneur des levants et couchants que Nous sommes capable 41. de les remplacer [par des hommes] meilleurs qu'eux.﴿ Au Jour de la Résurrection, Nous les ferons revivre avec des corps meilleurs que ceux-ci, car Nous en avons le pouvoir, ﴾et rien ne saurait Nous en empêcher.﴿ ﴾Laisse-les donc﴿, ô Muhammad, ﴾s'enfoncer [dans leur égarement] et s'amuser﴿ laisse-les dans leur démenti, leur mécréance et leur entêtement, ﴾jusqu'à ce qu'ils parviennent au jour qui leur est promis.﴿ Ils en connaîtront alors les funestes conséquences. ﴾Le jour où ils sortiront avec précipitation de leurs tombes, comme ils se ruaient [jadis] vers leurs idoles.﴿ Ils se lèveront de leurs tombes lorsque le Seigneur (ﷻ) les appellera au lieu du jugement, et ils se lèveront prestement comme ils se précipitaient autrefois vers leurs idoles pour être le premier à les toucher. ﴾Le regard baissé, l'humiliation les couvrira﴿ en rétribution du fait qu'ici-bas ils refusaient orgueilleusement d'obéir. ﴾Voilà le jour qui leur était promis !﴿

[1] *Al-Mursalât*, v.20.

Sourate 71

NÛH - نوح

Noé. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّآ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦٓ أَنْ أَنذِرْ قَوْمَكَ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾ قَالَ يَٰقَوْمِ إِنِّى لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾
أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ﴿٣﴾ يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ إِذَا جَآءَ لَا
يُؤَخَّرُ ۖ لَوْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

(1) ﴿*Nous avons envoyé Noé à son peuple [en lui ordonnant] : « Mets en garde ton peuple [contre l'Enfer], avant qu'un châtiment douloureux ne l'atteigne ! »* (2) *Il leur dit : « Ô mon peuple ! Je suis pour vous un avertisseur manifeste.* (3) *Adorez Allah, craignez-Le et obéissez-moi,* (4) *afin qu'Il vous pardonne vos péchés et vous accorde un délai jusqu'à un terme fixé. Lorsque survient le terme fixé par Allah, il ne saurait être retardé, si vous saviez ! »*﴾

Allah (ﷻ) informe qu'Il a envoyé Noé (عليه السلام) à son peuple pour les avertir du châtiment d'Allah avant qu'il ne s'abatte sur eux. S'ils se repentent et reviennent à Allah, il sera levé : ﴿[en lui ordonnant] : « Mets en garde ton peuple [contre l'Enfer], avant qu'un châtiment douloureux ne l'atteigne ! » 2. Il leur dit : « Ô mon peuple ! Je suis pour vous un avertisseur manifeste. 3. Adorez Allah, craignez-Le﴾ délaissez ce qu'Il interdit et éloignez-vous du fait de Lui désobéir, ﴿et obéissez-moi,﴾ en ce que je vous ordonne et ce que je vous interdis. ﴿afin qu'Il vous pardonne vos péchés﴾ si vous faites ce que je vous commande et croyez en ce que je vous apporte, Allah vous pardonnera vos péchés. ﴿et vous accorde un délai jusqu'à un terme fixé.﴾ Il prolongera votre existence et écartera de vous le châtiment qui vous frappera si vous ne cessez pas ce qu'Il vous interdit. ﴿Lorsque survient le terme fixé par Allah, il ne saurait être retardé, si vous saviez ! »﴾ Pressez-vous d'obéir avant que le châtiment ne s'abatte, car lorsqu'Allah (ﷻ) l'ordonne, il ne peut être repoussé ou empêché, car Il est l'Immense qui domine toute chose, le Tout-Puissant devant lequel se soumettent toutes les créatures.

قَالَ رَبِّ إِنِّى دَعَوْتُ قَوْمِى لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٥﴾ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَآءِىٓ إِلَّا فِرَارًا ﴿٦﴾ وَإِنِّى كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوٓا۟ أَصَٰبِعَهُمْ فِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَٱسْتَغْشَوْا۟ ثِيَابَهُمْ
وَأَصَرُّوا۟ وَٱسْتَكْبَرُوا۟ ٱسْتِكْبَارًا ﴿٧﴾ ثُمَّ إِنِّى دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٨﴾ ثُمَّ إِنِّىٓ أَعْلَنتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾ فَقُلْتُ ٱسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّكُمْ إِنَّهُۥ كَانَ
غَفَّارًا ﴿١٠﴾ يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا ﴿١١﴾ وَيُمْدِدْكُم بِأَمْوَٰلٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَل لَّكُمْ جَنَّٰتٍ وَيَجْعَل لَّكُمْ أَنْهَٰرًا ﴿١٢﴾ مَّا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾ وَقَدْ خَلَقَكُمْ
أَطْوَارًا ﴿١٤﴾ أَلَمْ تَرَوْا۟ كَيْفَ خَلَقَ ٱللَّهُ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ طِبَاقًا ﴿١٥﴾ وَجَعَلَ ٱلْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ ٱلشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٦﴾ وَٱللَّهُ أَنۢبَتَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾
ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾ وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾ لِّتَسْلُكُوا۟ مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾

(5) ﴿*[Devant leur refus], il dit : « Seigneur ! J'ai appelé mon peuple [à la foi] nuit et jour,* (6) *mais mon appel n'a fait qu'accroître leur éloignement.* (7) *Chaque fois que je les ai appelés pour que Tu leur pardonnes, ils se sont mis les doigts dans les oreilles et se sont enveloppés dans leurs vêtements, en persistant [dans la mécréance] et en*

refusant orgueilleusement [la vérité]. (8) *Je les ai appelés publiquement,* (9) *m'adressant parfois à eux [publiquement] à voix haute, et d'autres fois [à chacun d'eux] secrètement.* (10) *Je leur ai dit : « Implorez le pardon de votre Seigneur, car Il est Celui qui ne cesse de pardonner [à ceux qui se repentent].* (11) *[Ainsi], Il vous enverra des pluies abondantes,* (12) *accroitra vos biens et [le nombre de] vos enfants, et vous accordera des jardins et des rivières.* (13) *Qu'avez-vous à ne pas craindre Allah comme il convient à Sa grandeur,* (14) *alors qu'Il vous a créés par étapes successives ?* (15) *N'avez-vous pas vu comment Allah a créé sept cieux superposés* (16) *en lesquels Il a fait de la lune une lumière [pour les habitants de la terre] et du soleil un flambeau ?* (17) *Allah vous a fait surgir de la terre,* (18) *puis Il vous y fera retourner et vous en fera de nouveau sortir.* (19) *C'est Allah qui, pour vous, a étendu la terre [comme] un tapis,* (20) *afin que vous y empruntiez de vastes chemins.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne que Son prophète et messager Noé (عليه السلام) se plaignit auprès de son Seigneur (ﷻ) de ce qu'il vivait avec son peuple et de la patience dont il avait fait preuve face à eux toute cette longue période de temps de neuf cents cinquante années. Il mentionne ce qu'il exposa et expliqua à son peuple, ainsi que la voie droite à laquelle il les appela : ﴾Seigneur ! J'ai appelé mon peuple [à la foi] nuit et jour,﴿ je n'ai pas cessé, conformément à Ton ordre et dans la volonté de T'obéir, ﴾mais mon appel n'a fait qu'accroître leur éloignement.﴿ Chaque fois que je les ai appelés afin qu'ils se rapprochent de la vérité, ils l'ont fuie et s'en sont écartés. ﴾Chaque fois que je les ai appelés pour que Tu leur pardonnes, ils se sont mis les doigts dans les oreilles et se sont enveloppés dans leurs vêtements,﴿ ils se sont bouchés les oreilles afin de ne pas entendre ce à quoi je les appelais, ﴾ils se sont enveloppés dans leurs vêtements,﴿ ils se dissimulaient afin qu'il ne puisse pas les reconnaître ou se couvraient la tête pour ne pas entendre ce qu'il disait. ﴾en persistant﴿ dans le polythéisme et la mécréance monstrueuse qu'ils professaient, ﴾et en refusant orgueilleusement [la vérité].﴿ Refusant de s'y conformer et de s'y soumettre.

﴾Je les ai appelés publiquement, 9. m'adressant parfois à eux [publiquement] à voix haute, et d'autres fois [à chacun d'eux] secrètement.﴿ Il multiplia les formes de prêche afin que cela soit plus à même de réussir. ﴾Je leur disais : « Implorez le pardon de votre Seigneur, car Il est Celui qui ne cesse de pardonner [à ceux qui se repentent]. »﴿ Revenez à Lui et abandonnez ce que vous professez, repentez-vous promptement, car Allah accepte le repentir de qui se repent à Lui, quels que soient ses péchés, qu'il s'agisse de mécréance et de polythéisme : ﴾Je leur ai dit : « Implorez le pardon de votre Seigneur, car Il est Celui qui ne cesse de pardonner [à ceux qui se repentent]. 11. [Ainsi], Il vous enverra des pluies abondantes﴿ et successives. ﴾Il accroitra vos biens et [le nombre de] vos enfants, et vous accordera des jardins et des rivières.﴿ Si vous vous repentez devant Allah, Lui demandez pardon et Lui obéissez, Il accroitra votre subsistance, vous abreuvera des bienfaits du ciel, vous nourrira des bienfaits de la terre, fera pousser pour vous des cultures, et fera couler le lait des pis. Il augmentera vos biens et le nombre de vos enfants, vous accordera des jardins contenant diverses espèces de fruits au milieu desquels Il fera jaillir des rivières.

Il les appela donc en premier lieu en usant d'incitations, puis il usa d'avertissements en disant : ﴾Qu'avez-vous à ne pas craindre Allah comme il convient à Sa grandeur﴿ Vous ne glorifiez pas Allah comme il Lui convient, vous ne craignez pas Son châtiment et supplice. ﴾alors qu'Il vous a créés par étapes successives ?﴿ D'une goutte, puis d'une adhérence, puis d'un morceau de chair. ﴾N'avez-vous pas vu comment Allah a créé sept cieux superposés﴿ l'un sur l'autre, ﴾en lesquels Il a fait de la lune une lumière [pour les habitants de la terre] et du soleil un flambeau ?﴿ Allah (ﷻ) a distingué leurs

deux lumières, afin qu'on puisse discerner la nuit et le jour par le lever et le coucher du soleil, ainsi que par les différentes phases de la lune. Sa lumière est également différente : elle augmente parfois jusqu'à son apogée, et d'autres fois elle diminue jusqu'à être des plus discrètes. Ceci afin d'indiquer l'écoulement des mois et des années. ﴾Allah vous a fait surgir de la terre, 18. puis Il vous y fera retourner﴿ à votre mort, ﴾et vous en fera de nouveau sortir﴿ au Jour de la Résurrection, vous redonnant vie comme Il vous a créés une première fois. ﴾C'est Allah qui, pour vous, a étendu la terre [comme] un tapis﴿ Il l'a étendue, nivelée, établie et renforcée à travers les montagnes fermement ancrées, ﴾afin que vous y empruntiez de vastes chemins.﴿ Il l'a créée pour vous afin que vous vous y établissiez et la parcouriez où que vous le vouliez, jusqu'à ses confins et sur toutes ses contrées.

قَالَ نُوحٌ رَّبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَن لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾ وَمَكَرُوا مَكْرًا كُبَّارًا ﴿٢٢﴾ وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ
ءَالِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ﴿٢٣﴾ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ﴿٢٤﴾

(21) ﴾*Noé dit : « Seigneur ! Ils m'ont désobéi et ont suivi ceux dont les biens et les enfants n'ont fait qu'accroître leur perte* (22) *qui ont ourdi [contre eux] un immense stratagème* (23) *et leur ont dit : « N'abandonnez jamais vos divinités ! N'abandonnez jamais Wadd, Suwâ^c, Yaghûth, Ya^cûq ni Nasr. » 24 [Ces idoles] qui ont égaré nombre d'hommes. [Seigneur !] Ne fais qu'accroître l'égarement des transgresseurs ! »*﴿

Allah (ﷻ) mentionne que Noé (عليه السلام) L'informa, Lui qui est l'Omniscient auquel rien n'échappe, que malgré l'exposé qu'il leur fit et les différents moyens dont il usa pour prêcher : usant tantôt d'incitations et tantôt d'avertissements. Malgré tout cela, ils lui désobéirent, le démentirent, s'opposèrent à lui et suivirent les enfants de ce bas-monde qui ont négligé l'ordre d'Allah pour se consacrer aux biens et aux enfants, ce qui est une manière de les amener progressivement à leur perte : ﴾Ils ont suivi ceux dont les biens et les enfants n'ont fait qu'accroître leur perte 22. qui ont ourdi [contre eux] un immense stratagème﴿ en leur faisant croire qu'ils étaient sur la vérité et la guidée ﴾et leur ont dit : « N'abandonnez jamais vos divinités ! N'abandonnez jamais Wadd, Suwâ^c, Yaghûth, Ya^cûq ni Nasr. »﴿ Ce sont les noms des idoles qu'ils adoraient en dehors d'Allah. Ibn ^cAbbâs dit : « Les idoles qui existaient parmi le peuple de Noé furent transmises aux Arabes par la suite. ﴾[Ces idoles] qui ont égaré nombre d'hommes.﴿ Les idoles qu'ils ont adoptées ont été la cause de l'égarement de nombre d'hommes. ﴾[Seigneur !] Ne fais qu'accroître l'égarement des transgresseurs !﴿ C'est là une invocation que Noé fit contre son peuple en raison de leur désobéissance, leur mécréance et leur entêtement,

مِّمَّا خَطِيئَاتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأُدْخِلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُم مِّن دُونِ اللَّهِ أَنصَارًا ﴿٢٥﴾ وَقَالَ نُوحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ
الْكَافِرِينَ دَيَّارًا ﴿٢٦﴾ إِنَّكَ إِن تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿٢٧﴾ رَّبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ
وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴿٢٨﴾

(25) ﴾*En punition de leurs péchés, ils furent noyés et jetés dans le Feu, sans trouver aucun protecteur face [au châtiment] d'Allah.* (26) *Noé dit : « Seigneur ! Ne laisse plus aucun mécréant vivre sur terre !* (27) *Si Tu les laisses en vie, ils égareront Tes serviteurs et n'engendreront que des dépravés mécréants.* (28) *Seigneur ! Pardonne-moi, ainsi*

qu'à mes parents, à tout croyant qui entre dans ma demeure, et à tous les croyants et les croyantes. [Seigneur !] Ne fais qu'accroître la perdition des transgresseurs ! »﴾

En raison de leurs nombreux péchés, de leur transgression et de leur entêtement dans la mécréance et l'opposition à leur Messager, ﴿ils furent noyés et jetés dans le Feu.﴾ Ils passèrent des courants des mers à la chaleur de l'Enfer. ﴿sans trouver aucun protecteur face [au châtiment] d'Allah.﴾ Personne ne put les aider, les secourir et leur accorder refuge face au châtiment d'Allah. ﴿Noé dit : « Seigneur ! Ne laisse plus aucun mécréant vivre sur terre !﴾ Allah (ﷻ) l'exauça et fit périr tous les mécréants à la surface de la terre. ﴿Si Tu les laisses en vie, ils égareront Tes serviteurs﴾ Si Tu épargnes un seul d'entre eux, ceux que tu créeras après eux égareront Tes serviteurs, ﴿et n'engendreront que des dépravés mécréants.﴾ Dépravés en leurs actes et mécréants en leur cœur. Noé dit cela en raison de la connaissance qu'il avait d'eux et du temps qu'il avait passé parmi eux : neuf cent cinquante années. ﴿Seigneur ! Pardonne-moi, ainsi qu'à mes parents, à tout croyant qui entre dans ma demeure,﴾ il invoqua en faveur de toute personne croyante entrant chez lui ﴿et à tous les croyants et les croyantes.﴾ Il invoqua pour l'ensemble des croyants et croyantes, ce qui englobe les vivants et les morts. ﴿[Seigneur !] Ne fais qu'accroître la perdition des transgresseurs﴾ ici-bas et dans l'au-delà !

Sourate 72

AL-JINN - الجن

Les Djinns. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ ٱسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَقَالُوٓا۟ إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا ﴿١﴾ يَهْدِىٓ إِلَى ٱلرُّشْدِ فَـَٔامَنَّا بِهِۦ ۖ وَلَن نُّشْرِكَ
بِرَبِّنَآ أَحَدًا ﴿٢﴾ وَأَنَّهُۥ تَعَٰلَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا ٱتَّخَذَ صَٰحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾ وَأَنَّهُۥ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى ٱللَّهِ شَطَطًا ﴿٤﴾
وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن تَقُولَ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ﴿٥﴾ وَأَنَّهُۥ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ ٱلْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا
﴿٦﴾ وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا۟ كَمَا ظَنَنتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ ٱللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾

(1) ﴿*Dis : « Il m'a été révélé qu'un groupe de djinns écoutèrent [ma récitation du Coran] et dirent [ensuite à leur peuple] : « Nous avons entendu la lecture [d'un Livre] merveilleux,* (2) *qui guide vers la droiture. Nous y avons cru et nous ne donnerons jamais plus aucun associé à notre Seigneur.* (3) *Notre Seigneur – que Sa majesté soit exaltée – ne S'est donné ni compagne ni enfant.* (4) *L'insensé d'entre nous, [Satan], proférait des extravagances sur Allah.* (5) *Nous pensions que ni les humains ni les djinns n'oseraient proférer de mensonges sur Allah.* (6) *Des hommes cherchaient protection auprès des djinns, ce qui ne fit qu'augmenter la transgression [de ces derniers].* (7) *[Ces djinns] pensaient comme vous, [les hommes], qu'Allah n'enverrait plus jamais aucun [messager].*﴾

Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager (ﷺ) d'informer son peuple que des djinns ont écouté le Coran, y ont cru et s'y sont soumis. ﴿Dis : « Il m'a été révélé qu'un groupe de djinns écoutèrent [ma récitation du Coran] et dirent [ensuite à leur peuple] : « Nous avons entendu la lecture [d'un Livre] merveilleux, 2. qui guide vers la droiture﴾ la justesse et le salut. ﴿Nous y avons cru et nous ne donnerons jamais plus aucun associé à notre Seigneur.﴾ Nous avons précédemment mentionné les hadiths rapportés à ce sujet, ce qui nous dispense de les répéter ici. ﴿Notre Seigneur – que Sa majesté soit exaltée﴾ le terme (جَدّ, *jadd*) désigne ici Ses actes, Son ordre et Son pouvoir. ﴿ne S'est donné ni compagne ni enfant.﴾ Qu'Il soit élevé bien au-dessus d'avoir une compagne et des enfants. Lorsque les djinns se soumirent et crurent en le Coran, ils dirent : « Que le Seigneur soit exempt du fait de s'être donné une compagne et un enfant ! »

Puis ils dirent : ﴿L'insensé d'entre nous, [Satan], proférait des extravagances sur Allah.﴾ Iblîs proférait des mensonges, ﴿Nous pensions que ni les humains ni les djinns n'oseraient proférer de mensonges sur Allah.﴾ Nous ne pensions pas que les hommes et les djinns seraient de connivence pour mentir sur Allah en Lui attribuant une compagne et un enfant. Lorsque nous avons entendu ce Coran, nous y avons cru, et nous avons su qu'ils mentaient sur Allah en cela. ﴿Des hommes cherchaient protection auprès des djinns, ce qui ne fit qu'augmenter la transgression [de ces derniers].﴾ Nous considérions que nous étions meilleurs que les hommes car ils cherchaient protection auprès de nous. Avant l'islam, lorsque les Arabes arrivaient dans une vallée ou un lieu inhabité, ils avaient pour habitude de chercher protection auprès du maître des djinns

de ce lieu contre le fait qu'il les frappe d'un mal, de la même manière qu'ils entraient en territoire ennemi aux côtés d'un dignitaire, sous sa protection. Lorsque les djinns virent que les hommes cherchaient protection auprès d'eux, par peur d'eux, ﴾ce qui ne fit qu'augmenter la transgression [de ces derniers].﴿ Ou encore : ﴾ils firent croître la peur [des hommes]﴿ afin qu'ils demeurent terrorisés et cherchent plus encore protection auprès d'eux. ﴾[Ces djinns] pensaient comme vous, [les hommes], qu'Allah n'enverrait plus jamais aucun [messager]﴿ après cette période de temps.

وَأَنَّا لَمَسْنَا ٱلسَّمَآءَ فَوَجَدْنَٰهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا ﴿٨﴾ وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَٰعِدَ لِلسَّمْعِ ۖ فَمَن يَسْتَمِعِ
ٱلْءَانَ يَجِدْ لَهُۥ شِهَابًا رَّصَدًا ﴿٩﴾ وَأَنَّا لَا نَدْرِىٓ أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَن فِى ٱلْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾

(8) ﴾*Nous avons essayé d'atteindre le ciel, mais nous l'avons trouvé rempli [d'anges] gardiens redoutables et de météores flamboyants,* (9) *[alors qu'auparavant] nous y prenions place pour écouter [les nouvelles parvenant du ciel]. Mais désormais, quiconque prête l'oreille trouve un météore flamboyant destiné à le frapper.* (10) *Nous ne savions pas si on voulait du mal aux habitants de la terre ou si leur Seigneur leur voulait un bien.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne la condition des djinns lorsqu'Il suscita Son Messager Muhammad et lui révéla le Coran. Allah le préserva en emplissant le ciel de gardiens redoutables, ainsi il fut protégé de toutes parts. Les démons furent chassés des endroits auxquels ils se postaient auparavant, afin qu'ils ne puissent rien soutirer du Coran et le transmettre aux devins, si bien que la situation aurait été confuse et qu'on n'aurait pu distinguer qui était le véridique. Ceci relève de la bienveillance d'Allah envers Ses créatures, de Sa miséricorde envers Ses serviteurs, et de Sa protection de son noble Livre.

C'est pourquoi les djinns dirent : ﴾Nous avons essayé d'atteindre le ciel, mais nous l'avons trouvé rempli [d'anges] gardiens redoutables et de météores flamboyants, 9. [alors qu'auparavant] nous y prenions place pour écouter [les nouvelles parvenant du ciel]. Mais désormais, quiconque prête l'oreille trouve un météore flamboyant destiné à le frapper.﴿ Aujourd'hui, celui qui cherche à écouter trouve un météore flamboyant qui lui est destiné et qui ne le manquera pas, mais qui le touchera immanquablement et le fera périr. ﴾Nous ne savions pas si on voulait du mal aux habitants de la terre ou si leur Seigneur leur voulait un bien.﴿ Nous ne savions pas ce qui s'était passé dans le ciel et nous ne savions pas si c'était un mal qui était voulu pour les habitants de la terre ou si leur Seigneur leur voulait un bien ? Dans leur formulation bienséante, ils ont attribué le mal de manière indéfini, alors qu'ils ont attribué le bien à Allah (ﷻ).

وَأَنَّا مِنَّا ٱلصَّٰلِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ ۖ كُنَّا طَرَآئِقَ قِدَدًا ﴿١١﴾ وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن نُّعْجِزَ ٱللَّهَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَن نُّعْجِزَهُۥ هَرَبًا
﴿١٢﴾ وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا ٱلْهُدَىٰٓ ءَامَنَّا بِهِۦ ۖ فَمَن يُؤْمِنۢ بِرَبِّهِۦ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾ وَأَنَّا مِنَّا ٱلْمُسْلِمُونَ
وَمِنَّا ٱلْقَٰسِطُونَ ۖ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ تَحَرَّوْا۟ رَشَدًا ﴿١٤﴾ وَأَمَّا ٱلْقَٰسِطُونَ فَكَانُوا۟ لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾ وَأَلَّوِ
ٱسْتَقَٰمُوا۟ عَلَى ٱلطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَٰهُم مَّآءً غَدَقًا ﴿١٦﴾ لِّنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَمَن يُعْرِضْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِۦ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾

(11) ﴾*Il est parmi nous des vertueux et d'autres qui ne le sont pas, car nous suivons des voies diverses.* (12) *Nous sommes certains que nous ne pouvons échapper à Allah sur terre, et que nous ne pourrons Lui échapper en fuyant.* (13) *Lorsque nous avons entendu le guide [qu'est le Coran], nous y avons cru. Quiconque croit en son Seigneur n'aura à craindre ni préjudice ni injustice.* (14) *Certains d'entre nous se soumettent [à l'ordre d'Allah] et d'autres s'écartent [de la voie droite]. Ceux qui se soumettent [à l'ordre d'Allah] sont ceux qui recherchent la droiture.* (15) *Quant à ceux qui s'écartent [de la voie droite], ils seront le combustible de la Géhenne !»* (16) *S'ils [avaient délaissé l'égarement et] s'étaient maintenus sur la voie [droite], Nous les aurions abreuvés d'une eau abondante,* (17) *afin de les éprouver. Quiconque se détourne du rappel de son Seigneur [qu'est le Coran], Il le plongera en un dur châtiment.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne que les djinns dirent d'eux-mêmes : ﴾Il est parmi nous des vertueux et d'autres qui ne le sont pas, car nous suivons des voies diverses﴿ et des avis différents. ﴾Nous sommes certains que nous ne pouvons échapper à Allah sur terre, et que nous ne pourrons Lui échapper en fuyant.﴿ Nous savons que la puissance d'Allah s'impose à nous et que nous ne pouvons Lui échapper sur terre, même si nous décidions de fuir, Il a pouvoir sur nous, et aucun de nous ne peut Lui échapper. ﴾Lorsque nous avons entendu le guide [qu'est le Coran], nous y avons cru.﴿ Ils en tirent une fierté, et c'est une fierté, une grande noblesse et une bonne qualité. ﴾Quiconque croit en son Seigneur n'aura à craindre ni préjudice ni injustice.﴿ qu'il ne craigne pas qu'on diminue de ses bonnes actions ou qu'on le charge de péchés qui ne sont pas les siens. ﴾Certains d'entre nous se soumettent [à l'ordre d'Allah] et d'autres s'écartent [de la voie droite]﴿ et de la vérité. ﴾Ceux qui se soumettent [à l'ordre d'Allah] sont ceux qui recherchent la droiture﴿ et le salut pour eux-mêmes. ﴾Quant à ceux qui s'écartent [de la voie droite], ils seront le combustible de la Géhenne !﴿ qui les consumera. ﴾S'ils [avaient délaissé l'égarement et] s'étaient maintenus sur la voie [droite], Nous les aurions abreuvés d'une eau abondante, 17. afin de les éprouver.﴿ À ce sujet, les exégètes ont adopté deux avis. Le premier est que si ceux qui s'écartaient de la voie de l'islam y étaient revenus et s'étaient maintenus sur celle-ci, ﴾Nous les aurions abreuvés d'une eau abondante﴿ ce qui désigne la profusion de la subsistance, ﴾afin de les éprouver﴿ et voir qui se maintiendrait. Le deuxième avis est que (الطريقة, *at-ṯarîqah*) désigne l'égarement. S'ils étaient demeurés dans l'égarement, Nous aurions étendu leur subsistance afin de les amener progressivement à la perte. ﴾Quiconque se détourne du rappel de son Seigneur [qu'est le Coran], Il le plongera en un dur châtiment.﴿ difficile, douloureux et perpétuel.

وَأَنَّ ٱلْمَسَٰجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا۟ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾ وَأَنَّهُۥ لَمَّا قَامَ عَبْدُ ٱللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا۟ يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾ قُلْ إِنَّمَآ
أَدْعُوا۟ رَبِّى وَلَآ أُشْرِكُ بِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٠﴾ قُلْ إِنِّى لَآ أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾ قُلْ إِنِّى لَن يُجِيرَنِى مِنَ ٱللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ
أَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾ إِلَّا بَلَٰغًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِسَٰلَٰتِهِۦ ۚ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَإِنَّ لَهُۥ نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ
أَبَدًا ﴿٢٣﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوْا۟ مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾

(18) ﴾*Les mosquées sont vouées à l'adoration exclusive d'Allah, n'y invoquez donc personne en dehors d'Allah.* (19) *Lorsque le serviteur d'Allah se mit à L'invoquer, peu s'en fallut que [les djinns et les hommes] ne se ruent sur lui [pour faire disparaître son message].* (20) *Dis-leur : « Je n'adore que mon Seigneur et je ne Lui associe personne. »* (21) *Dis-leur : « Je ne peux vous [protéger] d'aucun mal, ni vous [accorder] aucun*

bien. » (22) *Dis-leur : « [Si je Lui désobéis], personne ne me protégera contre Allah et jamais je ne trouverai de refuge en dehors de Lui.* (23) *[Je ne peux] que vous transmettre ce qu'Allah [m'ordonne] et Ses messages. » Quiconque désobéit à Allah et à son Messager [concernant l'adoration exclusive d'Allah] obtiendra le feu de la Géhenne pour demeure éternelle.* (24) *[Les mécréants ne cesseront d'agir ainsi] jusqu'à voir [le châtiment] dont on les menaçait, ils sauront alors qui disposera des soutiens les plus faibles et les moins nombreux.*﴾

Allah (ﷻ) ordonne à Ses serviteurs de célébrer Son unicité dans Son adoration, de n'invoquer personne en dehors de Lui et de ne rien Lui associer : ﴿Les mosquées sont vouées à l'adoration exclusive d'Allah, n'y invoquez donc personne en dehors d'Allah.﴾ Lorsque les juifs et chrétiens entraient dans leurs synagogues et églises, ils associaient à Allah. Allah (ﷻ) ordonna alors à Son Messager de célébrer Son unicité seul. ﴿Lorsque le serviteur d'Allah se mit à L'invoquer, peu s'en fallut que [les djinns] s'amoncellent sur lui [tant ils désiraient entendre le message qu'il apportait].﴾ Ibn ᶜAbbâs [qui adopta un autre avis] dit : « Lorsque les djinns entendirent le Prophète (ﷺ) réciter le Coran, peu s'en fallut qu'ils ne se mettent sur lui tant ils voulaient l'entendre réciter le Coran. Ils se rapprochèrent de lui, mais il n'en sut rien jusqu'à ce que le messager (Gabriel) vienne le trouver et lui récite : ﴿*Dis : « Il m'a été révélé qu'un groupe de djinns écoutèrent [ma récitation du Coran]...*﴾ » Ceci est un premier avis rapporté d'Az-Zubayr Ibn Al-ᶜAwâm. On rapporte également d'Ibn ᶜAbbâs que les djinns dirent à leur peuple : ﴿Lorsque le serviteur d'Allah se mit à L'invoquer, [ses compagnons] faillirent s'amonceler sur lui.﴾ Les hommes et les djinns se rassemblèrent pour éteindre cette chose, mais Allah le soutint et lui accorda la victoire sur ceux qui s'opposèrent à lui. ﴿Dis [aux polythéistes] : « Je n'adore que mon Seigneur et je ne Lui associe personne. »﴾ Lorsqu'ils lui causèrent du tort, s'opposèrent à lui, le démentirent et s'unirent contre lui, afin mettre un terme à la vérité qu'il apportait, il leur répondit : ﴿Je n'adore que mon Seigneur﴾ seul et sans associé, je cherche refuge auprès de Lui et place ma confiance en Lui, ﴿et je ne Lui associe personne.﴾

﴿Dis-leur : « Je ne peux vous [protéger] d'aucun mal, ni vous [accorder] aucun bien. »﴾ Je ne suis qu'un homme comme vous auquel il est fait révélation, je ne suis qu'un serviteur d'Allah, il ne m'appartient aucunement de vous guider ou vous égarer, tout ceci n'appartient qu'à Allah (ﷻ). Puis il dit de lui-même que personne ne peut le protéger contre Allah. Si je Lui désobéis, personne ne pourra me sauver de Son châtiment. ﴿et jamais je ne trouverai de refuge en dehors de Lui. [Je ne peux] que vous transmettre que ce qu'Allah [m'ordonne] et Ses messages.﴾ Pour certains exégètes, cette phrase est liée à la précédente, ce qui donne : ﴿personne ne me protégera contre Allah et jamais je ne trouverai de refuge en dehors de Lui, 23. si ce n'est en transmettant ce qu'Allah [m'ordonne] et Ses messages﴾, comme Il me l'a imposé. ﴿Quiconque désobéit à Allah et à son Messager [concernant l'adoration exclusive d'Allah] obtiendra le feu de la Géhenne pour demeure éternelle.﴾ Je ne fais que vous transmettre les messages d'Allah. Ceux qui Lui désobéiront après cela auront pour rétribution le feu de la Géhenne pour demeure éternelle, à laquelle ils ne pourront échapper et de laquelle ils ne pourront sortir. ﴿[Les mécréants ne cesseront d'agir ainsi] jusqu'à voir [le châtiment] dont on les menaçait, ils sauront alors qui disposera des soutiens les plus faibles et les moins nombreux.﴾ Lorsque ces polythéistes parmi les djinns et les hommes verront ce qui leur était promis au Jour de la Résurrection, ils sauront en ce jour qui disposera des soutiens les plus faibles et les moins nombreux : eux ou les croyants qui professaient l'unicité d'Allah (ﷻ). Les polythéistes ne disposeront en ce jour d'aucun soutien, et ils seront moins nombreux que les armées d'Allah (ﷻ).

قُلْ إِنْ أَدْرِيٓ أَقَرِيبٌ مَّا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُۥ رَبِّيٓ أَمَدًا ﴿٢٥﴾ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِۦٓ أَحَدًا
﴿٢٦﴾ إِلَّا مَنِ ٱرْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُۥ يَسْلُكُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِۦ رَصَدًا ﴿٢٧﴾ لِّيَعْلَمَ أَن قَدْ أَبْلَغُوا۟ رِسَٰلَٰتِ
رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَىْءٍ عَدَدًۢا ﴿٢٨﴾

(25) ﴾*Dis-leur : « Je ne sais si [le châtiment] qui vous est promis est proche ou si mon Seigneur lui assignera un long délai. »* (26) *Lui seul connaît l'Invisible qu'Il ne dévoile à personne,* (27) *sauf à celui qu'Il agrée comme messager, qu'Il fait précéder et suivre [d'anges] protecteurs.* (28) *Ceci afin que [le Messager] sache que [les messagers qui l'ont précédé] ont transmis les messages de leur Seigneur, [et qu'il sache que la science d'Allah] cerne tout ce qui les concerne et qu'Il dénombre parfaitement toute chose.*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager (ﷺ) de dire aux gens qu'il ne connaît pas le moment de l'avènement de l'Heure, et qu'il ne sait si elle est proche ou lointaine. ﴾Dis-leur : « Je ne sais si [le châtiment] qui vous est promis est proche ou si mon Seigneur lui assignera un long délai. » Lui seul connaît l'Invisible qu'Il ne dévoile à personne, 27. sauf à celui qu'Il agrée comme messager﴿ Il connaît l'Invisible et le visible, et aucune de Ses créatures ne connait de Sa science que ce qu'Il lui en dévoile, c'est pourquoi Il dit : ﴾qu'Il ne dévoile personne, 27. sauf à celui qu'Il agrée comme messager﴿ d'entre les anges et les hommes. ﴾qu'Il fait précéder et suivre [d'anges] protecteurs﴿ Il lui accorde d'avantage d'anges protecteurs qui le préservent par l'ordre d'Allah et qui le conduisent avec ce qu'il détient de la révélation d'Allah. ﴾Ceci afin que [le Messager] sache que [les messagers qui l'ont précédé] ont transmis les messages de leur Seigneur, [et qu'il sache que la science d'Allah] cerne tout ce qui les concerne et qu'Il dénombre parfaitement toute chose.﴿ Ceci afin que le Prophète d'Allah sache que les messagers ont transmis ce qui venait d'Allah et que les anges les ont préservés et protégés. Ou encore : qu'Il préserve Ses messagers par les anges afin qu'ils puissent transmettre Ses messages, et Il préserve la révélation qui leur a été exposée afin qu'Il manifeste ce qu'Il a toujours su du fait qu'ils transmettraient les messages de leur Seigneur. Ceci sachant qu'Allah connaît parfaitement et nécessairement les choses avant qu'elles n'existent, et c'est pourquoi Il dit ensuite : ﴾et qu'Il dénombre parfaitement toute chose.﴿

Sourate 73

AL-MUZZAMMIL - المزمل

Celui qui s'enveloppe. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمُزَّمِّلُ ﴿١﴾ قُمِ ٱلَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢﴾ نِّصْفَهُۥٓ أَوِ ٱنقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٣﴾ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ ٱلْقُرْءَانَ تَرْتِيلًا ﴿٤﴾ إِنَّا سَنُلْقِى
عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴿٥﴾ إِنَّ نَاشِئَةَ ٱلَّيْلِ هِىَ أَشَدُّ وَطْـًٔا وَأَقْوَمُ قِيلًا ﴿٦﴾ إِنَّ لَكَ فِى ٱلنَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ﴿٧﴾ وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ
وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿٨﴾ رَّبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَٱتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿٩﴾

(1) ﴿*Ô toi qui t'enveloppes [dans ton vêtement] !* (2) *Passe la nuit en prière, sauf une petite partie :* (3) *la moitié, un peu moins,* (4) *ou un peu plus, et récite le Coran lentement et clairement.* (5) *Nous allons te révéler une parole d'un grand poids.* (6) *La [prière de] nuit est plus difficile, mais la récitation [du Coran] y est meilleure,* (7) *car tu as, dans la journée, un temps important [à consacrer à tes occupations].* (8) *Mentionne le nom de ton Seigneur et voue-toi exclusivement et entièrement à Lui,* (9) *Il est le Seigneur du Levant et du Couchant. Il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui. Prends-Le donc pour seul maître.*﴾

Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager (ﷺ) de cesser de s'envelopper, c'est-à-dire de se couvrir la nuit et de se lever afin de prier son Seigneur (ﷻ), comme Il dit :

تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾

﴿Ils délaissent leurs lits pour invoquer leur Seigneur, avec crainte et espoir ; et ils dépensent [dans l'obéissance à Allah] de ce que Nous leur avons attribué.﴾[1]

Ainsi, le Prophète (ﷺ) se conformait au commandement d'Allah de prier la nuit, ce qui était obligatoire à lui seul, comme Allah (ﷻ) dit :

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِۦ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰٓ أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٧٩﴾

﴿Et consacre une partie de la nuit à des prières surérogatoires, afin que ton Seigneur te ressuscite en une position de gloire.﴾[2]

Ici, Il lui expose le temps qu'il doit consacrer à la veillée en prière : ﴿Ô toi qui t'enveloppes [dans ton vêtement] ! 2. Passe la nuit en prière, sauf une petite partie : la moitié, un peu moins, 4. ou un peu plus,﴾ Nous t'ordonnons de prier la nuit, un peu plus ou un peu moins que la moitié, sans que tu ne commettes aucune faute à pratiquer ceci ou cela. ﴿et récite le Coran lentement et clairement.﴾ Récite lentement, car cela t'aidera à comprendre et méditer le Coran, et c'est ainsi qu'il récitait. ﴿Nous allons te révéler une parole d'un grand poids.﴾ il est question de la mise en pratique. On a également dit que cette parole était lourde au moment de sa révélation, en raison de sa grandeur. ﴿La [prière de] nuit laisse une empreinte plus forte [sur le cœur] et la récitation [du Coran] y est meilleure,﴾ la prière de nuit permet mieux de mettre en

[1] *As-Sajdah*, v.16.
[2] *Al-Isrâ'*, v.79.

harmonie le cœur et la langue, et qu'elle est plus propice à la compréhension de la récitation que la prière de jour qui est un moment où les gens se répandent dans les rues, haussent la voix et cherchent à gagner leur vie : ﴿car tu as, dans la journée, un temps important [à consacrer à tes occupations].﴾ Tu as de nombreuses occupations, alors consacre ta nuit à ta religion. ﴿Mentionne le nom de ton Seigneur et voue-toi exclusivement et entièrement à Lui﴾ Mentionne-Le abondamment, voue-toi à Lui, et consacre-toi à Son adoration lorsque tu as fini tes occupations et ce dont tu as besoin pour ta vie d'ici-bas. ﴿Il est le Seigneur du Levant et du Couchant. Il n'y a de divinité digne d'adoration que Lui. Prends-Le donc pour seul maître.﴾ Il est Celui qui possède et administre les levants et couchants, Celui en dehors duquel il n'est pas de divinité digne d'adoration. Tout comme tu n'adores que Lui, ne place ta confiance qu'en Lui.

وَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَٱهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ﴿١٠﴾ وَذَرْنِي وَٱلْمُكَذِّبِينَ أُو۟لِي ٱلنَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ﴿١١﴾ إِنَّ لَدَيْنَآ
أَنكَالًا وَجَحِيمًا ﴿١٢﴾ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ وَكَانَتِ ٱلْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ﴿١٤﴾
إِنَّآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَٰهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ ٱلرَّسُولَ فَأَخَذْنَٰهُ أَخْذًا
وَبِيلًا ﴿١٦﴾ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ ٱلْوِلْدَٰنَ شِيبًا ﴿١٧﴾ ٱلسَّمَآءُ مُنفَطِرٌۢ بِهِۦ ۚ كَانَ وَعْدُهُۥ مَفْعُولًا ﴿١٨﴾

(10) ﴿*Patiente face à ce qu'ils disent, et écarte-toi d'eux sans leur rendre la pareille.* (11) *Laisse-Moi [Me charger] des dénégateurs qui vivent dans l'opulence. Accorde-leur un court répit.* (12) *Nous leur réservons de lourdes chaînes, un feu ardent,* (13) *des mets étouffants et un châtiment douloureux,* (14) *le jour où trembleront la terre et les montagnes qui seront réduites à des dunes de sable mouvant.* (15) *Nous vous avons envoyé un messager qui témoignera [de vos actes], comme Nous avions envoyé un messager à Pharaon.* (16) *Mais Pharaon désobéit au messager et Nous l'avons frappé d'un dur châtiment.* (17) *Comment vous prémunirez-vous [contre le châtiment] si vous reniez [l'avènement] d'un jour [dont les affres] donneront des cheveux blancs aux jeunes enfants,* (18) *et en raison duquel le ciel se fendra ? La promesse [d'Allah de susciter ce jour] s'accomplira inéluctablement.*﴾

Allah (ﷻ) ordonne à Son Messager (ﷺ) de patienter face à ce que lui disent les insensés de son peuple qui le démentent, et de s'écarter d'eux sans leur adresser de blâme. Puis Il lui dit en menaçant les mécréants de son peuple, Lui l'Immense face à la colère duquel rien ne peut s'opposer : ﴿Laisse-Moi [Me charger] des dénégateurs qui vivent dans l'opulence﴾ car ils sont plus en capacité d'obéir que d'autres, mais ils ne font que réclamer des droits plus que tout autre. ﴿Accorde-leur un court répit.﴾ Comme Il dit :

نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾

﴿Nous leur concédons une brève jouissance [ici-bas], puis Nous les contraindrons à un terrible châtiment.﴾[1]

﴿Nous leur réservons de lourdes chaînes, un feu ardent, 13. des mets étouffants﴾ Ils se ficheront dans la gorge sans plus pouvoir être ni avalés ni crachés ﴿et un châtiment douloureux, 14. le jour où trembleront la terre et les montagnes qui seront réduites à des dunes de sable mouvant﴾ après avoir été des roches solides. Elles seront pulvérisées et rien n'en restera, jusqu'à ce que la terre devienne une surface totalement plate sans

[1] *Luqmân*, v.24.

vallée ni colline. Puis Il dit en s'adressant aux mécréants qurayshites, ce qui concerne en fait tous les hommes : ﴾Nous vous avons envoyé un messager qui témoignera [de vos actes], comme Nous avions envoyé un messager à Pharaon. 16. Mais Pharaon désobéit au messager et Nous l'avons frappé d'un dur châtiment.﴿ Prenez donc garde de démentir ce Messager de crainte d'être frappés par ce qui a frappé Pharaon qu'Allah a châtié à la manière d'un [Seigneur] triomphant et omnipotent. Vous méritez plus de subir destruction et anéantissement si vous reniez, car votre Messager est plus noble et éminent que Moïse fils d'Imran. ﴾Comment vous prémunirez-vous [contre le châtiment] si vous reniez [l'avènement] d'un jour [dont les affres] donneront des cheveux blancs aux jeunes enfants.﴿ Comment serez-vous préservés de ce jour qui verra cette frayeur immense si vous reniez ? ﴾Un jour [dont les affres] donneront des cheveux blancs aux jeunes enfants,﴿ en raison de la difficulté de ses affres, tremblements et fléaux. ﴾et en raison duquel le ciel se fendra﴿ Le ciel se fendra en raison des difficultés et affres de ce jour. ﴾La promesse [d'Allah] s'accomplira inéluctablement.﴿ La promesse de l'avènement de ce jour se réalisera inévitablement.

إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ﴿١٩﴾ ۞ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن ثُلُثَىِ ٱلَّيْلِ وَنِصْفَهُۥ
وَثُلُثَهُۥ وَطَآئِفَةٌ مِّنَ ٱلَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَٱللَّهُ يُقَدِّرُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَن لَّن تُحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۖ فَٱقْرَءُوا۟ مَا تَيَسَّرَ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ ۚ
عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُم مَّرْضَىٰ ۙ وَءَاخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِى ٱلْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ ۙ وَءَاخَرُونَ يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ
فَٱقْرَءُوا۟ مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۚ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَقْرِضُوا۟ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا۟ لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِندَ ٱللَّهِ
هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۚ وَٱسْتَغْفِرُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

(19) ﴾*Ceci est une exhortation. Que celui qui le veut emprunte le chemin [de la foi et de l'obéissance] menant à son Seigneur.* (20) *Ton Seigneur sait que tu veilles en prière [parfois] moins des deux tiers, [parfois] la moitié et [parfois] le tiers de la nuit, avec une partie de [tes compagnons]. C'est Allah qui détermine la durée de la nuit et du jour. Il sait que vous ne pourrez respecter [précisément les durées de prière imposées], aussi Il vous pardonne [et lève cette obligation]. Récitez donc [désormais dans votre prière de nuit, sans temps imposé] ce que vous pourrez du Coran. Il sait qu'il y aura parmi vous des malades, d'autres qui voyageront en quête des bienfaits d'Allah, et d'autres encore qui combattront sur le sentier d'Allah. Récitez-en donc ce que vous pourrez. Observez la prière, acquittez la zakat, et accordez à Allah un prêt gracieux. Tout bien que vous avancez pour vous-mêmes, vous le retrouverez auprès d'Allah, meilleur et bien mieux récompensé [que ce que vous gardez pour vous-mêmes ici-bas]. Implorez le pardon d'Allah, car Allah est pardonneur et miséricordieux.*﴿

﴾Ceci﴿ cette sourate ﴾est une exhortation﴿ dont profitent ceux qui sont doués d'intelligence, ﴾Que celui qui le veut emprunte le chemin [de la foi et de l'obéissance] menant à son Seigneur.﴿ celui qu'Allah veut guider. ﴾Ton Seigneur sait que tu veilles en prière [parfois] moins des deux tiers, [parfois] la moitié et [parfois] le tiers de la nuit, avec une partie de [tes compagnons].﴿ Vous accomplissez tantôt ceci tantôt cela, sans volonté précise de votre part, mais vous ne savez être constants dans la prière de nuit qu'Il vous a ordonnée, car cela vous est difficile. ﴾C'est Allah qui détermine la durée de la nuit et du jour.﴿ Ils sont parfois de durée égale, et d'autres fois l'un est plus long que l'autre, et inversement. ﴾Il sait que vous ne pourrez respecter [précisément les durées de prière imposées], aussi Il vous pardonne [et lève cette obligation]. Récitez

donc ce que vous pourrez du Coran.﴾ sans durée délimitée. Priez la nuit autant que vous pourrez. Allah fait allusion à la prière en mentionnant la lecture. ﴿Il sait qu'il y aura parmi vous des malades, d'autres qui voyageront en quête des bienfaits d'Allah, et d'autres encore qui combattront sur le sentier d'Allah.﴾ Il sait qu'il y aura dans cette communauté des gens qui auront des motifs pour délaisser la prière de nuit, comme les malades qui n'en sont pas capables, ceux qui parcourent la terre à la recherche des bienfaits concernant les biens et commerces, et d'autres qui seront occupés par ce qui sera plus importants les concernant : le combat sur le sentier d'Allah. ﴿Récitez-en donc ce que vous pourrez.﴾ Veillez en prière autant que vous pourrez. ﴿Observez la prière, acquittez la zakat,﴾ observez la prière qui vous est imposée et acquittez la zakat instituée. ﴿accordez à Allah un prêt gracieux﴾ à travers les aumônes, car Allah accorde pour cela la meilleure et la plus complète des récompenses. ﴿Tout bien que vous avancez pour vous-mêmes, vous le retrouverez auprès d'Allah. Ceci est meilleur et de plus grande récompense [que ce que vous gardez pour vous-mêmes ici-bas].﴾ Tout ce que vous avancerez pour vous-mêmes vous en obtiendrez seuls la récompense, et cela est meilleur que ce que vous gardez pour vous-mêmes ici-bas. ﴿Implorez le pardon d'Allah, car Allah est pardonneur et miséricordieux.﴾ Multipliez la mention d'Allah et implorez Son pardon pour tout ce qui vous concerne, car Il pardonne et fait miséricorde à celui qui implore Son pardon.

Sourate 74

AL-MUDDATTHIR - المدثر

Celui qui se recouvre d'un manteau. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمُدَّثِّرُ ﴿١﴾ قُمْ فَأَنذِرْ ﴿٢﴾ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ﴿٣﴾ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ﴿٤﴾ وَٱلرُّجْزَ فَٱهْجُرْ ﴿٥﴾ وَلَا تَمْنُن تَسْتَكْثِرُ ﴿٦﴾

وَلِرَبِّكَ فَٱصْبِرْ ﴿٧﴾ فَإِذَا نُقِرَ فِى ٱلنَّاقُورِ ﴿٨﴾ فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ﴿١٠﴾

(1) ﴾*Ô toi qui te recouvres [d'un manteau] !* (2) *Lève-toi et avertis [les hommes] !* (3) *Proclame la grandeur de ton Seigneur.* (4) *Purifie tes vêtements [de toute souillure].* (5) *Écarte-toi [de l'adoration] des idoles.* (6) *Ne donne pas en espérant recevoir davantage.* (7) *Pour ton Seigneur, patiente [face aux torts que tu subiras].* (8) *Lorsque l'on soufflera dans la Trompe,* (9) *ce jour sera un jour difficile* (10) *et dénué de toute facilité pour les mécréants.*﴿

﴾Ô toi qui te recouvres [d'un manteau] !﴿ [ô toi qui dors recouvert d'un vêtement] ﴾Lève-toi et avertis [les hommes] !﴿ Sois déterminé et avertis. ﴾Proclame la grandeur de ton Seigneur. 4. Purifie tes vêtements [de toute souillure].﴿ Un homme vint interroger Ibn ᶜAbbâs concernant ce verset : ﴾Purifie tes vêtements [de toute souillure].﴿ Ne les porte ni pour commettre un péché ni une trahison. ﴾Écarte-toi [de l'adoration] des idoles. Ne donne pas en espérant recevoir davantage. Pour ton Seigneur, patiente﴿ face aux torts que tu subiras. ﴾Lorsque l'on soufflera dans la Trompe, 9. ce jour sera un jour difficile 10. et dénué de toute facilité pour les mécréants.﴿

ذَرْنِى وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾ وَجَعَلْتُ لَهُۥ مَالًا مَّمْدُودًا ﴿١٢﴾ وَبَنِينَ شُهُودًا ﴿١٣﴾ وَمَهَّدتُّ لَهُۥ تَمْهِيدًا ﴿١٤﴾ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ

أَزِيدَ ﴿١٥﴾ كَلَّآ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ لِءَايَٰتِنَا عَنِيدًا ﴿١٦﴾ سَأُرْهِقُهُۥ صَعُودًا ﴿١٧﴾ إِنَّهُۥ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾ فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ

قَدَّرَ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ وَٱسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ يُؤْثَرُ ﴿٢٤﴾ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا قَوْلُ ٱلْبَشَرِ

﴿٢٥﴾ سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا سَقَرُ ﴿٢٧﴾ لَا تُبْقِى وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾ لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾

(11) ﴾*Laisse-Moi [Me charger] de celui qui [lorsque] Je l'ai créé était seul,* (12) *à qui J'ai accordé des biens considérables,* (13) *des fils qui l'entourent,* (14) *auquel J'ai rendu la vie facile,* (15) *mais qui en convoite davantage.* (16) *Il n'en sera rien ! Il reniait Nos versets avec entêtement,* (17) *aussi vais-Je l'accabler d'un châtiment incessant.* (18) *Il réfléchit et décida [ce qu'il allait dire du Coran].* (19) *Qu'il soit maudit pour ce qu'il a décidé !* (20) *Qu'il soit maudit pour ce qu'il a décidé !* (21) *Il réfléchit [de nouveau à la manière de rejeter le Coran]* (22) *et [son visage] se renfrogna et s'assombrit.* (23) *Il tourna le dos [à la vérité] et refusa orgueilleusement [de s'y soumettre].* (24) *Il dit : « Ce n'est qu'une magie héritée [des anciens] !* (25) *Ce n'est que la parole d'un homme ! »* (26) *Je le plongerai dans Saqar.* (27) *Qui te dira ce qu'est Saqar ?* (28) *[Un feu] qui n'épargne [aucun vivant et ne laisse [aucun mort],* (29) *et qui calcine la peau [de ses hôtes].* (30) *Dix-neuf [gardiens] en sont chargés.*﴿

﴾Laisse-Moi [Me charger] de celui qui [lorsque] Je l'ai créé était seul﴿ il est sorti du ventre de sa mère, seul, sans biens ni enfants avant qu'Allah ne lui accorde ﴾des biens considérables, des fils qui l'entourent,﴿ ils ne s'absentaient pas, ils restaient auprès de lui et ne voyageaient pas pour commercer. Leurs esclaves et leurs salariés s'en chargeaient, pendant qu'eux restaient auprès de leur père qui jouissait de leur présence. ﴾auquel J'ai rendu la vie facile,﴿ Je l'ai établi en lui accordant différentes formes de richesses et de biens, ﴾mais qui en convoite davantage. 16. Il n'en sera rien ! Il reniait Nos versets avec entêtement,﴿ il reniait sciemment les bienfaits. ﴾aussi vais-Je l'accabler d'un châtiment incessant.﴿ en raison de son éloignement vis-à-vis de la foi ﴾Il réfléchit et décida [ce qu'il allait dire du Coran].﴿ lorsqu'il fut interrogé à son sujet. Il réfléchit sur ce qu'il allait inventer. ﴾Qu'il soit maudit pour ce qu'il a décidé ! 20. Qu'il soit maudit pour ce qu'il a décidé !﴿ Ce qui est une invocation contre lui. ﴾Il réfléchit [de nouveau à la manière de rejeter le Coran] 22. et [son visage] se renfrogna et s'assombrit. 23. Il tourna le dos [à la vérité] et refusa orgueilleusement [de se soumettre au Coran].﴿ Il se détourna de la vérité et revint à reculons, refusant avec orgueil de se soumettre au Coran. ﴾Il dit : « Ce n'est qu'une magie héritée [des anciens] !﴿ Ceci est une magie que Muhammad rapporte d'autres qui l'ont précédé : ﴾Ce n'est que la parole d'un homme﴿ et non la parole d'Allah. L'homme désigné est Al-Walîd Ibn Al-Mughîrah Al-Makhzûmî, un des dignitaires qurayshites. ﴾Je le plongerai dans Saqar. 27. Qui te dira ce qu'est Saqar ?﴿ Ce qui est une manière de susciter l'effroi et l'emphase, puis Allah expose ce qu'il en est : ﴾[Un feu] qui n'épargne [aucun vivant et ne laisse [aucun mort],﴿ Un feu qui consume leurs chairs, leurs veines, leurs nerfs et leurs peaux, puis on leur en accorde de nouveaux [et le supplice recommence]. Ils demeureront dans cet état sans mourir ni vivre. ﴾qui calcine la peau [de ses hôtes]﴿ sur tout leur corps. ﴾Dix-neuf [gardiens] en sont chargés.﴿ À sa porte se trouvent dix-neuf anges immenses et durs.

وَمَا جَعَلْنَآ أَصْحَٰبَ ٱلنَّارِ إِلَّا مَلَٰٓئِكَةً ۙ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِيَسْتَيْقِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ وَيَزْدَادَ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوٓا۟ إِيمَٰنًا ۙ وَلَا يَرْتَابَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۙ وَلِيَقُولَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَٱلْكَٰفِرُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا ۚ كَذَٰلِكَ
يُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۚ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ ۚ وَمَا هِىَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾ كَلَّا وَٱلْقَمَرِ ﴿٣٢﴾ وَٱلَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ
﴿٣٣﴾ وَٱلصُّبْحِ إِذَآ أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهَا لَإِحْدَى ٱلْكُبَرِ ﴿٣٥﴾ نَذِيرًا لِّلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾ لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾

(31) ﴾*Nous n'avons assigné que des anges à la garde de l'Enfer et Nous n'en avons mentionné le nombre que pour éprouver les mécréants, [mais aussi] pour que les gens du Livre soient convaincus [que le Coran est vérité], que la foi des croyants augmente, que les Gens du Livre et les croyants n'aient aucune incertitude [à ce sujet], et afin que ceux qui ont une maladie [de doute et d'hypocrisie] dans le cœur et les mécréants disent : « Qu'a voulu signifier Allah en informant [de ce nombre] ? » Tout comme [Il a égaré ceux qui n'y ont pas cru et guidé ceux qui y ont cru], Allah égare qui Il veut et guide qui Il veut. Nul autre que Lui ne connaît [le nombre] des armées de ton Seigneur. [Ce qui a été mentionné au sujet de Saqar] n'est qu'une exhortation adressée aux hommes.* (32) *Il n'en sera pas [tel qu'ils le prétendent] ! Par la lune !* (33) *Par la nuit qui s'achève !* (34) *Par l'aube qui point !* (35) *[Le feu de Saqar] est l'un des plus grands malheurs !* (36) *C'est un avertissement pour les hommes,* (37) *pour ceux d'entre vous qui veulent avancer [vers la vérité] ou s'en détourner.*﴿

﴾Nous n'avons assigné que des anges à la garde de l'Enfer﴿ des gardiens forts et durs, en réponse aux polythéistes qurayshites. Lorsqu'ils mentionnèrent le nombre des gardiens, Abû Jahl leur dit : « Ô qurayshites ! Dix parmi vous ne peuvent-ils pas dominer l'un d'entre eux ? » Allah (ﷻ) dit alors : ﴾Nous n'avons assigné que des anges à la garde de l'Enfer﴿ à la constitution puissante, qui ne peuvent être vaincus. ﴾Nous n'en avons mentionné le nombre que pour éprouver les mécréants﴿ Nous avons mentionné le fait qu'ils sont au nombre de dix-neuf comme épreuve pour les hommes, ﴾[mais aussi] pour que les gens du Livre soient convaincus﴿ que ce Messager est véridique, car il dit ce qui est conforme à ce qui est entre leurs mains des livres célestes révélés aux prophètes avant lui. ﴾que la foi des croyants augmente,﴿ en raison de ce qu'ils voient de la véracité des informations que donne leur Prophète Muhammad (ﷺ). ﴾que les Gens du Livre et les croyants n'aient aucune incertitude [à ce sujet], et afin que ceux qui ont une maladie [de doute et d'hypocrisie] dans le cœur et les mécréants disent : « Qu'a voulu signifier Allah en informant [de ce nombre] ? »﴿ Quelle sagesse y a-t-il à mentionner cela ici ?

﴾Tout comme [Il a égaré ceux qui n'y ont pas cru et guidé ceux qui y ont cru], Allah égare qui Il veut et guide qui Il veut.﴿ Par d'autres épreuves semblables, la foi s'affermit dans le cœur des uns et chancelle dans le cœur d'autres. Allah possède en cela la sagesse suprême et l'argument irréfutable. ﴾Nul autre que Lui ne connaît [le nombre] des armées de ton Seigneur.﴿ Lui seul connaît leur nombre et multitude. Il dit cela afin qu'on ne puisse pas se figurer qu'ils ne sont que dix-neuf, ainsi que l'a prétendu un groupe d'égarés et d'ignorant. ﴾[Ce qui a été mentionné de Saqar] n'est qu'une exhortation adressée aux hommes. Il n'en sera pas [tel qu'ils le prétendent] ! Par la lune ! 33. Par la nuit qui s'achève ! 34. Par l'aube qui point ! 35. [Le feu de Saqar] est l'un des plus grands malheurs ! C'est un avertissement pour les hommes, 37. pour ceux d'entre vous qui veulent avancer [vers la vérité] ou s'en détourner.﴿ Pour celui qui veut accepter l'avertissement et suivre la voie de la vérité ou celui qui veut rester en arrière, se détourner et le rejeter.

كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾ إِلَّآ أَصْحَٰبَ ٱلْيَمِينِ ﴿٣٩﴾ فِى جَنَّٰتٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٤٠﴾ عَنِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾ مَا سَلَكَكُمْ فِى سَقَرَ ﴿٤٢﴾
قَالُوا۟ لَمْ نَكُ مِنَ ٱلْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾ وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ ٱلْمِسْكِينَ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ ٱلْخَآئِضِينَ ﴿٤٥﴾ وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٤٦﴾
حَتَّىٰٓ أَتَىٰنَا ٱلْيَقِينُ ﴿٤٧﴾ فَمَا تَنفَعُهُمْ شَفَٰعَةُ ٱلشَّٰفِعِينَ ﴿٤٨﴾ فَمَا لَهُمْ عَنِ ٱلتَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾ كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنفِرَةٌ ﴿٥٠﴾
فَرَّتْ مِن قَسْوَرَةٍۭ ﴿٥١﴾ بَلْ يُرِيدُ كُلُّ ٱمْرِىٍٕ مِّنْهُمْ أَن يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ﴿٥٢﴾ كَلَّا ۖ بَل لَّا يَخَافُونَ ٱلْءَاخِرَةَ ﴿٥٣﴾ كَلَّآ إِنَّهُۥ
تَذْكِرَةٌ ﴿٥٤﴾ فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ﴿٥٥﴾ وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ هُوَ أَهْلُ ٱلتَّقْوَىٰ وَأَهْلُ ٱلْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

(38) ﴾*Le sort de] chacun dépend de ce qu'il aura acquis,* (39) *sauf les gens de la droite.* (40) *[établis] dans des Jardins, ils demanderont* (41) *à ceux qui se rendaient coupables [de mécréance] :* (42) *« Qu'est-ce qui vous a fait entrer [dans l'Enfer de] Saqar ? »* (43) *Ils répondront : « Nous n'étions pas de ceux qui accomplissaient la prière,* (44) *nous ne nourrissions pas le pauvre,* (45) *nous plongions, avec tous ceux qui s'y adonnaient, dans de vaines discussions,* (46) *et nous démentions [l'avènement du] Jour de la Rétribution,* (47) *jusqu'à ce que nous vienne [la mort]. »* (48) *Nulle intercession ne leur profitera.* (49) *Qu'ont-ils à se détourner du rappel,* (50) *tels des onagres terrorisés* (51) *fuyant devant un lion.* (52) *[Ils ne se satisfont pas de ce rappel], mais chacun d'eux voudrait recevoir [d'Allah] des feuillets déployés.* (53) *Il n'en sera*

rien ! C'est plutôt qu'ils ne craignent pas [le châtiment de] l'au-delà. (54) *[Le Coran] est en toute vérité un rappel.* (55) *Que celui qui le veut en tire une exhortation !* (56) *Mais ils ne peuvent en tirer d'exhortation que si Allah le veut. Lui seul est digne d'être craint et Lui seul dispose du pardon [qu'Il accorde à ceux qui se repentent].*﴾

Allah (ﷻ) informe du fait que ﴿[Le sort de] chacun dépend de ce qu'il aura acquis﴾ Chacun est lié à ses œuvres au Jour de la Résurrection, ﴿sauf les gens de la droite. 40. [établis] dans des Jardins, ils demanderont 41. à ceux qui se rendaient coupables [de mécréance]﴾ Les premiers seront dans les degrés élevés du Paradis, alors que les autres seront aux plus bas degrés de l'Enfer, et ils leur demanderont : ﴿« Qu'est-ce qui vous a fait entrer [dans l'Enfer de] Saqar ? » 43. Ils répondront : « Nous n'étions pas de ceux qui accomplissaient la prière, 44. nous ne nourrissions pas le pauvre,﴾ nous n'avons pas adoré notre Seigneur et nous n'avons pas fait preuve de bienfaisance envers nos semblables parmi Ses créatures. ﴿nous plongions, avec tous ceux qui s'y adonnaient, dans de vaines discussions,﴾ nous parlions de ce que nous ignorions. Chaque fois que quelqu'un plongeait dans une discussion vaine, nous plongions avec lui. ﴿nous démentions [l'avènement du] Jour de la Rétribution, 47. jusqu'à ce que nous vienne [la mort].﴾ Comme Il dit :

وَٱعۡبُدۡ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأۡتِيَكَ ٱلۡيَقِينُ ﴿٩٩﴾

﴿Adore ton Seigneur jusqu'à ce que te vienne la mort.﴾[1]

﴿Nulle intercession ne leur profitera.﴾ Celui dont c'était les attributs ne tirera profit d'aucune intercession au Jour de la Résurrection, car l'intercession ne produit d'effet qu'en son endroit. Quant à celui qui se présente mécréant devant Allah au Jour de la Résurrection, il obtiendra nécessairement l'Enfer, pour l'éternité. ﴿Qu'ont-ils à se détourner du rappel﴾ qu'ont ces mécréants face à toi à se détourner de ce à quoi tu les appelles et de ce à quoi tu les exhortes. ﴿tels des onagres terrorisés 51. fuyant devant un lion.﴾ Ils fuient la vérité et s'en détournent comme l'onagre fuit le lion qui le chasse. ﴿[Ils ne se satisfont pas de ce rappel], mais chacun d'eux voudrait recevoir [d'Allah] des feuillets déployés.﴾ Chacun de ces polythéistes veut qu'un livre descende sur lui du ciel, ﴿Il n'en sera rien ! C'est plutôt qu'ils ne craignent pas [le châtiment de] l'au-delà.﴾ C'est leur absence de foi en cela qui les a corrompus, ainsi que le fait qu'ils en démentent l'avènement. ﴿[Le Coran] est en toute vérité un rappel. 55. Que celui qui le veut en tire une exhortation ! 56. Mais ils ne peuvent en tirer d'exhortation que si Allah le veut.﴾ Comme Il dit :

وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ

﴿Mais vous ne le voudrez que si Allah le veut.﴾[2]

﴿Lui seul est digne d'être craint et Lui seul dispose du pardon [qu'Il accorde à ceux qui le craignent].﴾ Lui seul est digne d'être redouté et Lui seul peut pardonner le péché de qui se repent à Lui.

---

[1] *Al-Hijr*, v.99.
[2] *Al-Insân*, v.30.

Sourate 75

AL-QIYÂMAH - القيامة

La Résurrection. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لَآ أُقْسِمُ بِيَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ﴿١﴾ وَلَآ أُقْسِمُ بِٱلنَّفْسِ ٱللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾ أَيَحْسَبُ ٱلْإِنسَٰنُ أَلَّن نَّجْمَعَ عِظَامَهُۥ ﴿٣﴾ بَلَىٰ قَٰدِرِينَ عَلَىٰٓ أَن نُّسَوِّيَ
بَنَانَهُۥ ﴿٤﴾ بَلْ يُرِيدُ ٱلْإِنسَٰنُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُۥ ﴿٥﴾ يَسْـَٔلُ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلْقِيَٰمَةِ ﴿٦﴾ فَإِذَا بَرِقَ ٱلْبَصَرُ ﴿٧﴾ وَخَسَفَ ٱلْقَمَرُ ﴿٨﴾ وَجُمِعَ
ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ ﴿٩﴾ يَقُولُ ٱلْإِنسَٰنُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ ٱلْمَفَرُّ ﴿١٠﴾ كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿١١﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمُسْتَقَرُّ ﴿١٢﴾ يُنَبَّؤُا۟ ٱلْإِنسَٰنُ يَوْمَئِذٍۭ بِمَا
قَدَّمَ وَأَخَّرَ ﴿١٣﴾ بَلِ ٱلْإِنسَٰنُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾ وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُۥ ﴿١٥﴾

(1) ﴾*Je jure par le Jour de la Résurrection* (2) *et Je jure par l'âme qui ne cesse de blâmer, [que vous serez ressuscités] !* (3) *L'homme pense-t-il que Nous ne rassemblerons jamais ses ossements ?* (4) *Certes si ! Nous sommes capable de reconstituer jusqu'aux extrémités de ses doigts.* (5) *L'homme [ne l'ignore pas], mais il cherche uniquement à renier ce qui l'attend.* (6) *Il demande [par déni et moquerie] : « À quand le Jour de la Résurrection ? »* (7) *Lorsque le regard sera hébété,* (8) *que la lune perdra sa lueur,* (9) *et que le soleil et la lune seront réunis,* (10) *en ce jour, l'homme dira : « Où fuir ? »* (11) *Nulle part ! Point de refuge !* (12) *En ce jour, c'est vers ton Seigneur seul que tout fera retour.* (13) *En ce jour, l'homme sera informé de tout ce qu'il a accompli, du début à la fin [de sa vie ici-bas].* (14) *L'homme sera témoin contre lui-même,* (15) *malgré les excuses qu'il pourra se trouver.*﴿

L'objet du serment ici est l'affirmation de l'avènement de la résurrection et la réfutation de ce que prétendent les ignorants affirmant l'impossibilité de la résurrection des corps : ﴾Je jure par le Jour de la Résurrection 2. et Je jure par l'âme qui ne cesse de blâmer [que vous serez ressuscités] !﴿ Pour ce qui est du Jour de la Résurrection, il est connu. Quant à l'âme qui ne cesse de blâmer, elle est celle qui blâme celui qu'elle habite pour le bien et le mal et qui regrette le passé. ﴾L'homme pense-t-il que Nous ne rassemblerons jamais ses ossements ?﴿ au Jour de la Résurrection ? Pense-t-il que Nous ne sommes pas capable de ressusciter ses ossements, de les rassembler aux différentes places qu'ils occupaient ? ﴾Certes si ! Nous sommes capable de reconstituer jusqu'aux extrémités de ses doigts.﴿ Nous sommes capables de réunir les extrémités de ses doigts, et Si nous le voulions Nous le ressusciterions les doigts rassemblés.

﴾L'homme [ne l'ignore pas], mais il cherche uniquement à renier ce qui l'attend.﴿ Il est question du mécréant qui renie le Jour du Jugement. ﴾Il demande [par déni et moquerie] : « À quand le Jour de la Résurrection ? »﴿ Il ne demande cela que parce qu'il croit son avènement improbable, afin d'en démentir l'existence, ﴾Lorsque le regard sera hébété﴿ en raison de la frayeur, ils regarderont ici et là, sans pouvoir se fixer sur quelque chose. Les regards seront stupéfaits par ce qu'ils verront au Jour de la Résurrection, humiliés, perdus et soumis en raison des affres auxquelles ils assisteront. ﴾que la lune perdra sa lueur, 9. et que le soleil et la lune seront réunis,﴿ ils seront tous

deux enroulés. ﴿en ce jour, l'homme dira : « Où fuir ? »﴾ Lorsque le fils d'Adam verra ces affres au Jour de la Résurrection, il voudra fuir et demandera : « Où fuir ? » Est-il une issue ou un refuge ? ﴿Nulle part !﴾ il n'y aura aucun salut, vous n'aurez aucun lieu où vous dissimuler : ﴿Point de refuge !﴾ Vous n'aurez aucun lieu où vous protéger : ﴿En ce jour, c'est vers ton Seigneur seul que tout fera retour.﴾ ﴿En ce jour, l'homme sera informé de tout ce qu'il a accompli, du début à la fin [de sa vie ici-bas].﴾ Il sera informé de toutes ses œuvres, passées et récentes, premières et dernières, insignifiantes et importantes ﴿L'homme sera témoin contre lui-même, 15. même s'il se trouve des excuses.﴾ même s'il avance de fausses excuses en ce jour, cela ne sera pas accepté de lui.

لَا تُحَرِّكْ بِهِۦ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِۦٓ ﴿١٦﴾ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُۥ وَقُرْءَانَهُۥ ﴿١٧﴾ فَإِذَا قَرَأْنَٰهُ فَٱتَّبِعْ قُرْءَانَهُۥ ﴿١٨﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُۥ ﴿١٩﴾
كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾ وَتَذَرُونَ ٱلْءَاخِرَةَ ﴿٢١﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ﴿٢٢﴾ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍۭ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾ تَظُنُّ أَن
يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾

(16) ﴿*Ne t'empresse pas de répéter [lorsque Gabriel t'enseigne le Coran] pour hâter [sa mémorisation].* (17) *C'est Nous qui te le ferons apprendre et réciter.* (18) *Lorsque Nous [te] le récitons [par l'intermédiaire de Gabriel], suis attentivement la récitation, puis seulement répète [comme il te l'a enseigné].* (19) *C'est Nous ensuite qui t'en exposerons le sens.* (20) *Il n'en sera pas [dans l'au-delà tel que vous le prétendez, ô mécréants] ! Mais [ce qui vous amène à le penser] est que vous préférez la vie éphémère d'ici-bas* (21) *et négligez l'au-delà.* (22) *[Au Jour de la Résurrection], certains visages seront resplendissants* (23) *et contempleront leur Seigneur.* (24) *Et en ce jour, d'autres visages seront crispés et sombres,* (25) *certains de subir un terrible châtiment.*﴾

Allah (ﷻ) enseigne à Son Messager (ﷺ) comment recevoir la révélation de la part de l'ange. En effet, le Prophète (ﷺ) se hâtait de répéter et de suivre l'ange dans sa récitation : ﴿Ne t'empresse pas de répéter [lorsque Gabriel t'enseigne le Coran] pour hâter [sa mémorisation]. C'est Nous qui te le ferons apprendre﴾ Nous qui le préserverons dans ta poitrine, ﴿et réciter. 18. Lorsque Nous [te] le récitons﴾ lorsque l'ange te le récite de la part d'Allah (ﷻ), ﴿suis attentivement la récitation, puis seulement répète [comme il te l'a enseigné]. 19. C'est Nous ensuite qui t'en exposerons le sens.﴾ Après la mémorisation et la récitation, Nous te l'expliquerons et te l'exposerons, Nous t'inspirerons son sens, tel que Nous l'avons voulu et décrété. ﴿Il n'en sera pas [dans l'au-delà tel que vous le prétendez, ô mécréants] ! Mais [ce qui vous amène à le penser] est que vous préférez la vie éphémère d'ici-bas 21. et négligez l'au-delà.﴾ Ce qui les amène à démentir l'avènement du Jour de la Résurrection, et à s'opposer à la révélation véridique et au Coran qu'Allah (ﷻ) révèle à Son Messager (ﷺ) est qu'ils ne se préoccupent que de ce bas-monde éphémère et négligent et se détournent de l'au-delà. ﴿[Au Jour de la Résurrection], certains visages seront resplendissants﴾ beaux, rayonnants et heureux, ﴿et ils contempleront leur Seigneur.﴾ Ils Le verront de leurs yeux. ﴿Et en ce jour, d'autres visages seront crispés et sombres, 25. certains de subir un terrible châtiment.﴾ Ce seront les visages des dépravés ﴿certains de subir un terrible châtiment.﴾ ils seront certains d'être perdus et d'entrer en Enfer.

كَلَّآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلتَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾ وَقِيلَ مَنۡۜ رَاقٖ ﴿٢٧﴾ وَظَنَّ أَنَّهُ ٱلۡفِرَاقُ ﴿٢٨﴾ وَٱلۡتَفَّتِ ٱلسَّاقُ بِٱلسَّاقِ ﴿٢٩﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوۡمَئِذٍ ٱلۡمَسَاقُ ﴿٣٠﴾
فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّىٰ ﴿٣١﴾ وَلَٰكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٣٢﴾ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ يَتَمَطَّىٰٓ ﴿٣٣﴾ أَوۡلَىٰ لَكَ فَأَوۡلَىٰ ﴿٣٤﴾ ثُمَّ أَوۡلَىٰ لَكَ فَأَوۡلَىٰٓ ﴿٣٥﴾
أَيَحۡسَبُ ٱلۡإِنسَٰنُ أَن يُتۡرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾ أَلَمۡ يَكُ نُطۡفَةٗ مِّن مَّنِيّٖ يُمۡنَىٰ ﴿٣٧﴾ ثُمَّ كَانَ عَلَقَةٗ فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٣٨﴾ فَجَعَلَ مِنۡهُ ٱلزَّوۡجَيۡنِ ٱلذَّكَرَ
وَٱلۡأُنثَىٰٓ ﴿٣٩﴾ أَلَيۡسَ ذَٰلِكَ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحۡـِۧيَ ٱلۡمَوۡتَىٰ ﴿٤٠﴾

(26) ﴿*Mais en vérité, lorsque l'âme parvient aux clavicules [et s'apprête à quitter le corps],* (27) *que [les proches] demandent : « Y a-t-il quelqu'un pour conjurer [ce mal] ? »,* (28) *que [le mourant] est convaincu [que le moment] de la séparation est venu,* (29) *et que les affres [de la mort] se mêlent aux affres [de l'au-delà],* (30) *c'est vers ton Seigneur, en ce jour, qu'il sera conduit.* (31) *Il n'a ni cru, ni accompli la prière,* (32) *mais il a démenti [la vérité] et s'est détourné [de sa mise en pratique],* (33) *pour ensuite retourner vers les siens d'une démarche arrogante.* (34) *Malheur à toi ! Malheur !* (35) *Malheur à toi ! Malheur !* (36) *L'homme pense-t-il qu'il sera laissé à l'abandon ?* (37) *N'était-il pas une goutte de sperme éjaculée,* (38) *puis un caillot de sang [à partir duquel] Allah l'a créé et harmonieusement formé,* (39) *pour en tirer les deux éléments d'un couple : l'homme et la femme ?* (40) *Celui qui a réalisé cela n'a-t-Il pas le pouvoir de redonner vie aux morts ?*﴾

Allah (ﷻ) mentionne l'agonie et les affres qui l'accompagnent : ﴿Mais en vérité, lorsque l'âme parvient aux clavicules﴾ qui sont proches de la gorge, ﴿que [les proches] demandent : « Y a-t-il quelqu'un qui puisse conjurer [ce mal] ? »﴾ quelqu'un qui puisse pratiquer une conjuration (*ruqyah*), un médecin qui puisse le soigner ? ﴿que [le mourant] est convaincu [que le moment] de la séparation est venu, 29. et que les affres [de la mort] se mêlent aux affres [de l'au-delà]﴾ se mêlent pour lui ce bas-monde et l'au-delà. Ceci est le dernier jour en ce bas-monde et le premier jour de l'au-delà. Une difficulté se mêle à l'autre, sauf pour celui auquel Allah fait miséricorde. ﴿c'est vers ton Seigneur, en ce jour, qu'il sera conduit.﴾ Ceci car l'âme est élevée vers les cieux et Allah (ﷻ) dit : « *Renvoyez Mon serviteur sur terre, car c'est d'elle que Je les ai créés, en elle que Je les fais revenir, et d'elle que Je le ferai sortir une nouvelle fois.* »[1] ﴿Il n'a ni cru, ni accompli la prière, 32. mais il a démenti [la vérité] et s'est détourné [de sa mise en pratique]﴾ Allah (ﷻ) informe de la condition du mécréant qui, ici-bas, reniait la vérité de son cœur, et se détournait de sa mise en pratique avec ses membres. Il n'est donc aucun bien en lui : ni en son for intérieur ni en apparence. ﴿pour ensuite retourner vers les siens d'une démarche arrogante.﴾ Hilare, infatué, vaniteux, paresseux, sans aspiration [au bien] ni œuvre.

﴿Malheur à toi ! Malheur ! 35. Malheur à toi ! Malheur !﴾ C'est là une menace et une sévère mise en garde d'Allah adressée au mécréant qui marche avec vanité, en lui disant qu'il est de son droit de marcher ainsi dans la mesure où il nie l'existence de son Créateur. ﴿L'homme pense-t-il qu'il sera laissé à l'abandon ?﴾ L'homme n'est pas laissé ici-bas sans ordre ni interdiction, et il n'est pas abandonné dans sa tombe sans être ressuscité. Au contraire, il est soumis à des ordres et interdictions ici-bas, et il sera présenté devant Allah dans l'au-delà. Le but est ici d'affirmer l'avènement de la résurrection et de réfuter les égarés, ignorants et obstinés qui la démentent. C'est la raison pour laquelle Allah prouve l'avènement de la résurrection en donnant pour argument le début de la création : ﴿N'était-il pas une goutte de sperme éjaculée,﴾

[1] *Sahîh Al-Jâmi'* (1676).

l'homme n'était-il pas une faible goutte d'un liquide insignifiant, éjaculé des lombes vers l'utérus, ﴾puis un caillot de sang [à partir duquel] Allah l'a créé et harmonieusement formé,﴿ il est devenu un caillot de sang puis un morceau de chair, puis on lui a donné forme et on a insufflé en lui l'âme. Il est alors devenu une autre création, parfaitement formé, aux membres harmonieux, garçon ou fille, par la volonté et le décret d'Allah. ﴾pour en tirer les deux éléments d'un couple : l'homme et la femme ? 40. Celui qui a réalisé cela n'a-t-Il pas le pouvoir de redonner vie aux morts ?﴿ Celui qui a créé cet être harmonieusement formé à partir de cette faible goutte n'a-t-Il pas le pouvoir de le ressusciter comme Il lui a donné vie une première fois ?

Sourate 76

AL-INSÂN - الإنسان

L'Homme. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

هَلْ أَتَىٰ عَلَى ٱلْإِنسَٰنِ حِينٌ مِّنَ ٱلدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْـًٔا مَّذْكُورًا ﴿١﴾ إِنَّا خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ

فَجَعَلْنَٰهُ سَمِيعًۢا بَصِيرًا ﴿٢﴾ إِنَّا هَدَيْنَٰهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾

(1) ﴿*N'y a-t-il pas eu un temps où l'homme n'était pas même mentionné ?* (2) *Nous avons créé l'homme d'une goutte, mélange [des semences de l'homme et de la femme], afin de l'éprouver. Nous lui avons ainsi accordé l'ouïe et la vue.* (3) *Nous lui avons exposé le chemin [du bien et du mal] afin qu'il soit [croyant] reconnaissant ou [mécréant] ingrat.*﴾

Allah (ﷻ) informe du fait qu'Il a donné vie à l'homme après qu'il n'ait été pas même chose mentionnable, en raison de son insignifiance et sa faiblesse : ﴿N'y a-t-il pas eu un temps où l'homme n'était pas même mentionné ?﴾ Puis Il expose cela en disant : ﴿Nous avons créé l'homme d'une goutte, mélange [des semences de l'homme et de la femme]﴾ lorsqu'ils se rassemblent et se mélangent. Puis il passe d'une étape à une autre, et d'une condition à l'autre, ﴿afin de l'éprouver.﴾ Comme Il dit :

لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا

﴿Afin de vous éprouver et [de voir] lequel de vous œuvrerait le mieux.﴾[1]

﴿Nous lui avons ainsi accordé l'ouïe et la vue﴾ afin qu'il puisse obéir ou désobéir. ﴿Nous lui avons exposé le chemin [du bien et du mal] afin qu'il soit [croyant] reconnaissant ou [mécréant] ingrat.﴾ Il est en cela soit bienheureux soit malheureux.

إِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ سَلَٰسِلَا۟ وَأَغْلَٰلًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾ إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا

كَافُورًا ﴿٥﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ ٱللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾ يُوفُونَ بِٱلنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُۥ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾ وَيُطْعِمُونَ

ٱلطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴿٨﴾ إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ ٱللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنكُمْ جَزَآءً وَلَا شُكُورًا ﴿٩﴾ إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا يَوْمًا

عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ﴿١٠﴾ فَوَقَىٰهُمُ ٱللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمِ وَلَقَّىٰهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ﴿١١﴾ وَجَزَىٰهُم بِمَا صَبَرُوا۟ جَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿١٢﴾

(4) ﴿*Nous avons préparé pour les mécréants des chaînes, des carcans et un brasier.* (5) *Quant aux gens de bien, ils boiront d'une coupe [de vin] mélangé à du camphre,* (6) *[puisé] à une source dont boiront les serviteurs d'Allah et qu'ils feront jaillir comme bon leur semblera.* (7) *[Ils mériteront cela car sur terre] ils respectent les impositions [d'Allah et celles qu'ils se font à eux-mêmes] et redoutent un jour dont le mal s'étendra [sur tous les hommes].* (8) *Ils offrent au pauvre, à l'orphelin et au prisonnier de la nourriture malgré leur propre désir [et besoin d'en manger],* (9) *en [se] disant : « Nous vous nourrissons uniquement pour la Face d'Allah, sans attendre*

[1] *Al-Mulk*, v.2.

de vous ni récompense ni remerciement. (10) *Nous redoutons, de la part de notre Seigneur, un jour qui verra [les visages] renfrognés et [les fronts] plissés.* » (11) *Allah les protègera du mal de ce jour, fera resplendir [leur visage] et comblera [leur cœur] de joie.* (12) *En récompense de leur patience, Il [les fera entrer au] Paradis et [les vêtira] de soie.*﴾

Allah (ﷻ) informe de ce qu'Il a préparé aux mécréants parmi Ses créatures comme chaînes, carcans et brasier dans la Géhenne. Après avoir mentionné la Fournaise qu'Il a préparée à ces réprouvés, Il dit : ﴿Quant aux gens de bien, ils boiront d'une coupe [de vin] mélangé à du camphre﴾ On sait ce que le camphre comporte comme fraîcheur et parfum suave, en plus de ce qu'on trouve comme délices au Paradis. ﴿[puisé] à une source dont boiront les serviteurs d'Allah et qu'ils feront jaillir comme bon leur semblera.﴾ Ce camphre mélangé pour ces gens de bien est une source dont boivent les rapprochés parmi les serviteurs d'Allah. ﴿qu'ils feront jaillir comme bon leur semblera.﴾ Ils en disposeront comme ils le voudront et où ils le voudront, aussi bien dans leurs palais, leurs maisons, leurs assemblées que leurs jardins. ﴿[Ils mériteront cela car sur terre] ils respectent les impositions [d'Allah et celles qu'ils se font à eux-mêmes] et redoutent un jour dont le mal s'étendra [sur tous les hommes].﴾ Ils adorent Allah en ce qu'Il leur a imposé comme accomplissement d'actes d'obéissance obligatoires en vertu de la Loi, et ce qu'ils s'imposent à eux-mêmes à travers un vœu pieux. Ils délaissent les choses illicites qu'Il leur a interdites par crainte d'un jugement mauvais au Jour de la Résurrection dont le mal se répandra sur tous les hommes, à l'exception de ceux à qui Allah fera miséricorde.

﴿Ils offrent au pauvre, à l'orphelin et au prisonnier de la nourriture malgré leur propre désir [et besoin d'en manger]﴾ Pour ce qui est du pauvre et de l'orphelin, nous avons précédemment exposé leur condition et décrit leurs caractéristiques. Quant au prisonnier, il est question des captifs, aussi bien musulmans que polythéistes, semblant ainsi dire : ﴿Nous vous nourrissons uniquement pour la Face d'Allah,﴾ en espérant la récompense et l'agrément d'Allah, ﴿sans attendre de vous ni récompense ni remerciement.﴾ Nous ne voulons rien en retour et ne cherchons pas à ce que vous nous remerciez devant les gens. ﴿Nous redoutons, de la part de notre Seigneur, un jour qui verra [les visages] renfrognés et [les fronts] plissés.﴾ Nous faisons cela afin qu'Allah nous accorde Sa miséricorde et Sa mansuétude en ce jour difficile, et long. ﴿Allah les protègera du mal de ce jour,﴾ Il les préservera de ce qu'ils craignaient, ﴿fera resplendir [leur visage] et comblera [leur cœur] de joie﴾ En effet, lorsque le cœur est joyeux, le visage s'illumine. ﴿En récompense de leur patience, Il [les fera entrer au] Paradis et [les vêtira] de soie.﴾ Il leur accordera une vaste demeure, une vie aisée et de beaux vêtements.

مُّتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ ۖ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَٰلُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ﴿١٤﴾ وَيُطَافُ عَلَيْهِم
بِـَٔانِيَةٍ مِّن فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَا۠ ﴿١٥﴾ قَوَارِيرَا۟ مِن فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنجَبِيلًا ﴿١٧﴾
عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾ ۞ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا ﴿١٩﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا
وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾ عَٰلِيَهُمْ ثِيَابُ سُندُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ ۖ وَحُلُّوٓا۟ أَسَاوِرَ مِن فِضَّةٍ وَسَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿٢١﴾ إِنَّ
هَٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَآءً وَكَانَ سَعْيُكُم مَّشْكُورًا ﴿٢٢﴾

(13) ﴾*Ils y seront confortablement installés sur des divans somptueux et n'y connaîtront ni soleil ardent ni froid glacial.* (14) *Les ombrages [du Paradis] les couvriront de près et ses fruits seront [toujours] à portée de main.* (15) *On fera circuler entre eux des récipients d'argent et des coupes translucides* (16) *faites d'argent aussi transparent que le verre dont ils doseront exactement le contenu [en fonction de leur soif].* (17) *Ils y seront abreuvés d'une coupe [de vin] mélangé à du gingembre,* (18) *puisé dans une source [que les hôtes du Paradis] disent délicieuse.* (19) *Parmi eux circuleront des servants d'une éternelle jeunesse qu'on prendrait, à les voir, pour des perles disséminées.* (20) *Où que l'on porte son regard [au Paradis], on ne voit que délice et royaume immense.* (21) *Ils seront vêtus de soie fine verte et de brocart, parés de bracelets d'argent, et leur Seigneur les abreuvera d'une boisson pure [et purifiante].* (22) *On leur dira : « Ceci sera votre récompense. Vos efforts seront pleinement récompensés. »*﴿

Allah (ﷻ) mentionne les hôtes du Paradis, leur félicité éternelle et l'immense grâce qu'Il répandra sur eux : ﴾Ils y seront accoudés sur des divans somptueux﴿ sous des baldaquins. ﴾ils n'y connaîtront ni soleil ardent ni froid glacial﴿ ni chaleur gênante ni froid douloureux, mais éternellement une seule température, et ils ne désireront jamais aucun changement. ﴾Les ombrages [du Paradis] les couvriront de près﴿ les branches des arbres seront proches, ﴾et ses fruits seront [toujours] à portée de main.﴿ Chaque fois que quelqu'un voudra saisir un fruit, ce dernier se rapprochera de lui du haut de la branche. ﴾On fera circuler entre eux des récipients d'argent et des coupes﴿ des servants circuleront parmi eux avec des plats de nourriture en argent et des coupes de boisson qui sont des cruchons sans anse ni bec. ﴾translucides 16. faites d'argent aussi transparent que le verre﴿ elles réunissent la blancheur de l'argent dans la transparence du verre. Ces coupes sont d'argent mais elles sont translucides et laissent voir de l'extérieur ce qu'elles contiennent. Rien n'est semblable ici-bas. ﴾dont ils doseront exactement le contenu [en fonction de leur soif]﴿ sans excédent ni manque, mais elles contiennent exactement ce qu'il faut en fonction de la soif de celui qui y boit.

﴾Ils y seront abreuvés d'une coupe [de vin] mélangé à du gingembre﴿ Les gens de bien y seront abreuvés d'un vin mélangé tantôt à du camphre qui apporte fraicheur et tantôt à du gingembre qui apporte chaleur, afin qu'il y ait un équilibre. Les gens de bien verront leur vin mélangé tantôt à ceci et tantôt à cela. Quant aux rapprochés, ils boiront des deux sans mélange, ﴾puisé dans une source [que les hôtes du Paradis] disent délicieuse.﴿ il est au Paradis une source qui se nomme Salsabîl, nommée ainsi en raison de la facilité avec laquelle elle s'écoule et de l'intensité de son cours. ﴾Parmi eux circuleront des servants d'une éternelle jeunesse qu'on prendrait, à les voir, pour des perles disséminées.﴿ Les hôtes du Paradis sont servis par des servants d'une jeunesse et condition éternelle qui ne changeront pas et ne vieilliront pas. ﴾qu'on prendrait, à les voir, pour des perles disséminées.﴿ À les voir dispersés au service de leurs maîtres, en raison de leur nombre, de la clarté de leur visage, de la beauté de leur teint, de leur vêtement et de leur parure, on les prendrait pour des perles disséminées. ﴾Où qu'on porte son regard [au Paradis],﴿ littéralement : là-bas, c'est-à-dire vers le Paradis, ses délices, son étendue, son élévation, et tout ce qu'il comporte comme allégresse et bonheur, ﴾on ne voit que délice et royaume immense.﴿ Le royaume d'Allah au Paradis est immense et Son pouvoir éblouissant. ﴾Ils seront vêtus de soie fine verte et de brocart﴿ Les vêtements des hôtes du Paradis seront pour les uns faits de soie fine, comme les tuniques qu'on porte au contact du corps, et pour les autres de brocart qui désigne la soie épaisse comportant des éclats et brillances, et qui seront

portés au-dessus des autres, conformément à l'usage. ﴿parés de bracelets d'argent,﴾ ceci concerne les gens de bien, quant aux rapprochés :

يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا ۖ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ

﴿Ils y seront parés de bracelets d'or et de perles, et vêtus de soie.﴾[1]

Après avoir décrit la parure extérieure faite de soie et de bijoux, Il dit : ﴿leur Seigneur les abreuvera d'une boisson [qui sera à la fois] pure [et purifiante].﴾ Elle purifiera leur for intérieur de l'envie, de la rancune, de la haine, du ressentiment et de tous les vils caractères. Allah (ﷻ) informe de leur condition apparente et de leur beauté intérieure. ﴿On leur dira : « Ceci sera votre récompense.﴾ Il leur sera dit ceci pour les honorer et faire preuve de bienfaisance envers eux, ﴿Vos efforts seront pleinement récompensés.﴾ Allah vous accorde une récompense considérable pour des œuvres minimes.

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنزِيلًا ﴿٢٣﴾ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ كَفُورًا ﴿٢٤﴾ وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً
وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٢٦﴾ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ
وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴿٢٧﴾ نَّحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ ۖ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَالَهُمْ تَبْدِيلًا ﴿٢٨﴾ إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ
فَمَن شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٢٩﴾ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٠﴾ يُدْخِلُ مَن
يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۚ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣١﴾

(23) ﴿*C'est Nous qui t'avons révélé graduellement le Coran.* (24) *Patiente face au décret de ton Seigneur et n'obéis ni au pécheur ni au mécréant ingrat parmi eux.* (25) *Mentionne le nom de ton Seigneur matin et soir,* (26) *consacre une partie de la nuit à te prosterner devant Lui et, dans la nuit, glorifie-Le longuement.* (27) *Ces [mécréants] préfèrent la vie éphémère d'ici-bas et négligent [d'œuvrer pour] un jour à venir terrible.* (28) *C'est Nous qui les avons créés et qui avons fortifié leur constitution. Si Nous le voulions, Nous les remplacerions par [d'autres hommes] semblables.* (29) *Ceci est une exhortation. Que celui qui le veut emprunte le chemin [tracé dans le Coran] menant à son Seigneur.* (30) *Mais vous ne le voudrez que si Allah le veut. Allah est omniscient et sage.* (31) *Il fait entrer qui Il veut dans Sa miséricorde. Quant aux transgresseurs, Il leur réserve un châtiment douloureux.*﴾

Allah (ﷻ) dit en rappelant Sa faveur à Son Messager (ﷺ) en ce qu'Il lui a graduellement révélé du Coran : ﴿Patiente face au décret de ton Seigneur﴾ Tout comme Il t'a honoré par ce qu'Il t'a révélé, patiente face à Son décret et Sa prédestination et sache qu'Il te dirigera de la meilleure façon qui soit. ﴿et n'obéis ni au pécheur ni au mécréant ingrat parmi eux.﴾ N'obéis pas aux mécréants et aux hypocrites s'ils veulent te détourner de ce qui t'a été révélé, mais transmets plutôt la révélation venant de ton Seigneur. Place ta confiance en Allah et Il te protègera des gens. Le pécheur est le dépravé en ses actes, et l'ingrat (كَفُور, *kafûr*) est celui dont le cœur est mécréant. ﴿Mentionne le nom de ton Seigneur matin et soir,﴾ en début et fin de journée, ﴿consacre une partie de la nuit à te prosterner devant Lui et, dans la nuit, glorifie-Le longuement.﴾ Comme Il dit :

[1] *Al-Hajj*, v.23.

وَمِنَ ٱلَّيۡلِ فَتَهَجَّدۡ بِهِۦ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰٓ أَن يَبۡعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحۡمُودًا ﴿٧٩﴾

﴾Et consacre une partie de la nuit à des prières surérogatoires, afin que ton Seigneur te ressuscite en une position de gloire.﴿[1]

Puis Il fustige les mécréants et leurs semblables qui aiment ce bas-monde et s'y vouent totalement en négligeant d'œuvrer pour l'au-delà : ﴾Ces [mécréants] préfèrent la vie éphémère d'ici-bas et négligent [d'œuvrer pour] un jour à venir terrible﴿ le Jour de la Résurrection. ﴾C'est Nous qui les avons créés et qui avons fortifié leur constitution. Si Nous le voulions, Nous les remplacerions par [d'autres hommes] semblables﴿ [pour Ibn Kathîr le verset signifie] : si Nous le voulons, Nous les ressusciterons au Jour de la Résurrection et Nous les changerons en de nouvelles créatures. Allah (ﷻ) donne pour argument le début de la création pour prouver la résurrection. ﴾Ceci﴿ cette sourate, ﴾est une exhortation. Que celui qui le veut emprunte le chemin [tracé dans le Coran] menant à son Seigneur.﴿ Puis Il dit : ﴾Mais vous ne le voudrez que si Allah le veut.﴿ Personne ne peut se guider seul, embrasser la foi et être utile à lui-même, ﴾que si Allah le veut. Allah est omniscient et sage.﴿ Il sait qui mérite la guidée, ainsi Il lui facilite cela en lui accordant de mettre en œuvre les causes pour y parvenir, et Il sait qui mérite l'égarement, ainsi Il le détourne de la guidée. Il possède en cela la sagesse suprême et l'argument irréfutable. ﴾Allah est omniscient et sage. 31. Il fait entrer qui Il veut dans Sa miséricorde. Quant aux transgresseurs, Il leur réserve un châtiment douloureux.﴿ Il guide qui Il veut et égare qui Il veut. Celui qu'Il guide, personne ne peut l'égarer et celui qu'Il égare, personne ne peut le guider.

[1] *Al-Isrâ'*, v.79.

Sourate 77

AL-MURSALÂT - المرسلات

Les Envoyés. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلْمُرْسَلَٰتِ عُرْفًا ﴿١﴾ فَٱلْعَٰصِفَٰتِ عَصْفًا ﴿٢﴾ وَٱلنَّٰشِرَٰتِ نَشْرًا ﴿٣﴾ فَٱلْفَٰرِقَٰتِ فَرْقًا ﴿٤﴾ فَٱلْمُلْقِيَٰتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾ عُذْرًا أَوْ نُذْرًا
﴿٦﴾ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَٰقِعٌ ﴿٧﴾ فَإِذَا ٱلنُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾ وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ فُرِجَتْ ﴿٩﴾ وَإِذَا ٱلْجِبَالُ نُسِفَتْ ﴿١٠﴾ وَإِذَا ٱلرُّسُلُ
أُقِّتَتْ ﴿١١﴾ لِأَىِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ﴿١٢﴾ لِيَوْمِ ٱلْفَصْلِ ﴿١٣﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ﴿١٤﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾

(1) ﴾*Par les [vents] qui se succèdent* (2) *et soufflent impétueusement !* (3) *Par [les vents] qui étendent [les nuages]* (4) *et ceux qui les dispersent !* (5) *Par [les anges] qui transmettent le rappel* (6) *pour absoudre ou avertir !* (7) *Ce qui vous est promis est inéluctable.* (8) *Lorsque les étoiles seront éteintes,* (9) *que le ciel sera fendu,* (10) *que les montagnes seront réduites en poussière,* (11) *et que les messagers seront réunis à un moment [déjà] fixé.* (12) *En quel jour seront-ils rassemblés ?* (13) *Au Jour du Jugement !* (14) *Qui te dira ce qu'est le Jour du Jugement ?* (15) *Malheur en ce jour aux dénégateurs !*﴿

Le terme (المُرْسَلات, *al-mursalât*) désigne les vents, de même, le terme (عاصِفات, *ᶜâṣifât*) désigne les vents qui soufflent en provoquant du bruit et (ناشِرات, *nâshirât*) les vents qui dispersent les nuages dans le ciel, selon la volonté du Seigneur (ﷻ). ﴾Par [les anges] qui transmettent le rappel 6. pour absoudre ou avertir !﴿ Les anges descendent l'ordre d'Allah (ﷻ) et distinguent entre la vérité et le faux, la guidée et l'égarement, le licite et l'illicite, et ils transmettent aux messagers une révélation comportant pour les créatures absolution et mise en garde contre le châtiment d'Allah s'ils s'opposent à Son ordre. ﴾Ce qui vous est promis est inéluctable.﴿ C'est là l'objet de ces serments : l'avènement de l'Heure, le souffle dans la Trompe, la résurrection des corps, le rassemblement des premiers et derniers sur une seule et même place, la rétribution de chacun selon ses œuvres – en bien pour le bien et en mal pour le mal – tout ceci vous est promis et surviendra inexorablement.

﴾Lorsque les étoiles seront éteintes,﴿ que leur lumière disparaîtra, ﴾que le ciel sera fendu,﴿ déchiré et que ses confins s'affaisseront, ﴾que les montagnes seront réduites en poussière,﴿ qu'elles disparaîtront et qu'il n'en restera rien, ﴾et que les messagers seront réunis à un moment [déjà] fixé.﴿ ﴾Quel jour seront-ils rassemblés ? 13. Au Jour du Jugement ! 14. Qui te dira ce qu'est le Jour du Jugement ? 15. Malheur en ce jour aux dénégateurs !﴿ À quel jour a été reporté le rassemblement des messagers ? Au Jour du Jugement dont Allah souligne l'importance en disant : ﴾Qui te dira ce qu'est le Jour du Jugement ? 15. Malheur en ce jour aux dénégateurs !﴿ Malheur à eux pour ce qu'ils subiront, demain, du châtiment d'Allah.

أَلَمْ نُهْلِكِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ ٱلْآخِرِينَ ﴿١٧﴾ كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾ أَلَمْ
نَخْلُقكُّم مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾ فَجَعَلْنَٰهُ فِى قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿٢١﴾ إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ ٱلْقَٰدِرُونَ ﴿٢٣﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ
لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾ أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾ أَحْيَآءً وَأَمْوَٰتًا ﴿٢٦﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ شَٰمِخَٰتٍ وَأَسْقَيْنَٰكُم مَّآءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾

(16) ﴾*N'avons-Nous pas anéanti les premiers [peuples mécréants] ?* (17) *Puis Nous les ferons suivre par les derniers.* (18) *C'est ainsi que Nous agissons envers ceux qui se rendent coupables [de mécréance].* (19) *Malheur en ce jour aux dénégateurs !* (20) *Ne vous avons-Nous pas créés d'un liquide insignifiant,* (21) *que Nous avons placé dans réceptacle protégé* (22) *pour une durée déterminée ?* (23) *Nous l'avons décrété ainsi et combien est parfait ce que Nous décrétons !* (24) *Malheur en ce jour aux dénégateurs !* (25) *N'avons-Nous pas fait en sorte que la terre puisse abriter* (26) *les vivants et les morts ?* (27) *N'y avons-Nous pas fermement ancré de hautes montagnes et Ne vous avons-Nous pas abreuvés d'une eau douce ?* (28) *Malheur en ce jour aux dénégateurs !*﴿

﴾N'avons-Nous pas anéanti les premiers [peuples mécréants] ?﴿ Ceux qui démentaient les messagers et s'opposaient à ce qu'ils apportaient. ﴾Puis Nous les ferons suivre par les derniers﴿ parmi leurs semblables. ﴾C'est ainsi que Nous agissons envers ceux qui se rendent coupables [de mécréance]. 19. Malheur en ce jour aux dénégateurs !﴿ Puis Allah (ﷻ) rappelle Ses bienfaits envers Ses créatures pour prouver l'avènement de la résurrection en mentionnant le début de la création : ﴾Ne vous avons-Nous pas créés d'un liquide insignifiant,﴿ faible et méprisable au regard du pouvoir du Créateur, ﴾que Nous avons placé dans réceptacle protégé﴿ dans l'utérus qui est l'endroit où se fixe le liquide mélange de la semence de l'homme et de la femme. L'utérus est prévu pour cela et préserve le liquide qui y est déposé, ﴾pour une durée déterminée﴿ de six à neuf mois, et c'est pourquoi Il dit : ﴾Nous l'avons décrété ainsi et combien est parfait ce que Nous décrétons ! 24. Malheur en ce jour aux dénégateurs !﴿ Puis Il dit : ﴾N'avons-Nous pas fait en sorte que la terre puisse abriter 26. les vivants et les morts ?﴿ Son sein est pour vos morts et sa surface pour vos vivants. ﴾N'y avons-Nous pas fermement ancré de hautes montagnes﴿ afin que la terre ne les emporte pas, ﴾et Ne vous avons-Nous pas abreuvés d'une eau douce﴿ provenant des nuages et des sources qu'Allah fait jaillir de la terre. ﴾Malheur en ce jour aux dénégateurs !﴿ Malheur à celui qui médite sur ces créations qui montrent l'immensité de leur Créateur et qui persiste ensuite dans son démenti et sa mécréance.

ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ مَا كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾ ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ ظِلٍّ ذِى ثَلَٰثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾ لَّا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِى مِنَ ٱللَّهَبِ ﴿٣١﴾ إِنَّهَا
تَرْمِى بِشَرَرٍ كَٱلْقَصْرِ ﴿٣٢﴾ كَأَنَّهُۥ جِمَٰلَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾ هَٰذَا يَوْمُ لَا يَنطِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَلَا يُؤْذَنُ
لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٦﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾ هَٰذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ جَمَعْنَٰكُمْ وَٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ فَإِن كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴿٣٩﴾
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾

(29) ﴿*[On leur dira :] « Allez vers [le châtiment] que vous démentiez !* (30) *Allez vers l'ombre [de la fumée de l'Enfer] formant trois colonnes* (31) *qui ne vous protègera nullement [de la chaleur] et ne vous sera d'aucune utilité face à l'ardeur des flammes ! »* (32) *[L'Enfer] projette des étincelles grandes comme des forteresses,* (33) *[d'une couleur] semblable à celle des chameaux noirs.* (34) *Malheur en ce jour aux dénégateurs !* (35) *En ce jour, ils ne parleront pas* (36) *et on ne leur permettra pas de s'excuser.* (37) *Malheur en ce jour aux dénégateurs !* (38) *[On leur dira] : « Voici le Jour du Jugement ! Nous vous avons rassemblés [ô vous qui avez démenti Muhammad] avec les premiers [dénégateurs].* (39) *Si vous disposez d'un stratagème [pour échapper maintenant au châtiment], mettez-le en œuvre ! »* (40) *Malheur en ce jour aux dénégateurs !*﴾

Allah (ﷻ) informe de la condition des mécréants qui démentent la résurrection, la rétribution, le Paradis et l'Enfer, en mentionnant qu'on leur dira au Jour de la Résurrection : ﴿Allez vers [le châtiment] que vous démentiez ! 30. Allez vers l'ombre [de la fumée de l'Enfer] formant trois colonnes.﴾ Lorsque les flammes de l'Enfer s'élèvent, elles sont accompagnées d'une fumée si dense et intense qu'elle forme trois colonnes, ﴿qui ne vous protègera nullement [de la chaleur] et ne vous sera d'aucune utilité face à l'ardeur des flammes !﴾ L'ombre de la fumée face à la flamme n'est pas ombrageuse en soi et elle ne les protège nullement de l'ardeur des flammes. ﴿[L'Enfer] projette des étincelles grandes comme des forteresses, [d'une couleur] semblable à celle des chameaux noirs﴾ ﴿En ce jour, ils ne parleront pas 36. et on ne leur permettra pas de s'excuser.﴾ Les preuves auront été établies contre eux et le décret se sera réalisé en raison de leur transgression, si bien qu'ils ne parleront pas. Il est plusieurs moments au Jour de la Résurrection, et le Seigneur (ﷻ) informe tantôt de ce moment et tantôt de cet autre, afin de montrer la difficulté des affres et des secousses en ce jour. C'est pourquoi Il dit après chaque passage : ﴿Malheur en ce jour aux dénégateurs !﴾

﴿[On leur dira] : « Voici le Jour du Jugement ! Nous vous avons rassemblé [ô vous qui avez démenti Muhammad] avec les premiers [dénégateurs]. 39. Si vous disposez d'un stratagème [pour échapper maintenant au châtiment], mettez-le en œuvre ! »﴾ De cette manière, le Créateur s'adressera à Ses serviteurs et leur dira : ﴿Voici le Jour du Jugement ! Nous vous avons rassemblés [ô vous qui avez démenti Muhammad] avec les premiers [dénégateurs].﴾ De par Son pouvoir, Il les a rassemblés en un seul endroit où Il les fera entendre le héraut et les fera voir. ﴿Si vous disposez d'un stratagème [pour échapper maintenant au châtiment], mettez-le en œuvre !﴾ C'est là une menace sévère et une mise en garde appuyée : si vous pouvez échapper à Mon emprise et vous soustraire à Mon jugement, faites-le, mais vous ne le pourrez jamais.

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى ظِلَٰلٍ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾ وَفَوَٰكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾ كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ
نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾ كُلُوا۟ وَتَمَتَّعُوا۟ قَلِيلًا إِنَّكُم مُّجْرِمُونَ ﴿٤٦﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾
وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱرْكَعُوا۟ لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ بَعْدَهُۥ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

(41) ﴿*Quant à ceux qui craignent [Allah], ils seront sous des ombrages et au milieu de sources vives,* (42) *[et jouiront de] tous les fruits qu'ils désireront.* (43) *[On leur dira :] « Mangez et buvez en toute quiétude, en récompense de ce que vous faisiez. »* (44) *C'est ainsi que Nous rétribuons les bienfaisants.* (45) *Malheur en ce jour aux dénégateurs !* (46) *[Ô vous qui démentez la Résurrection !] Mangez et jouissez pour*

un court instant [de la vie d'ici-bas avant de mériter le châtiment] car vous êtes coupables [de mécréance] ! (47) *Malheur en ce jour aux dénégateurs !* (48) *Lorsqu'on leur dit : « Inclinez-vous [devant Allah en prière] ! », ils ne s'inclinent pas.* (49) *Malheur en ce jour aux dénégateurs !* (50) *En quelle parole croiront-ils après cela, [s'ils ne croient pas au Coran] ?*﴾

Allah (ﷻ) mentionne Ses serviteurs pieux qui L'ont adoré en accomplissant les obligations et en délaissant les interdits en disant qu'ils seront, au Jour de la Résurrection, au milieu de jardins et de sources vives. Ceci à l'opposé de la condition des réprouvés qui seront à l'ombre d'une fumée noire. ﴿[et jouiront de] tous les fruits qu'ils désireront.﴾ de toutes les variétés, quoi qu'ils demandent ils l'obtiendront. ﴿[On leur dira :] « Mangez et buvez en toute quiétude, en récompense de ce que vous faisiez. »﴾ On leur dira cela à titre de bienfaisance. ﴿C'est ainsi que Nous rétribuons les bienfaisants.﴾ Telle est Notre rétribution pour ceux qui ont œuvré avec bienfaisance. ﴿Malheur en ce jour aux dénégateurs !﴾ ﴿[Ô vous qui démentez la Résurrection !] Mangez et jouissez pour un court instant [de la vie d'ici-bas avant de mériter le châtiment] car vous êtes coupables [de mécréance] !﴾ Ceci s'adresse à ceux qui démentent le Jour de la Rétribution. L'ordre qu'Il leur donne est une menace et une mise en garde : ﴿Mangez et jouissez pour un court instant [de la vie d'ici-bas avant de mériter le châtiment] car vous êtes coupables [de mécréance] !﴾ Puis vous serez conduits au feu de la Géhenne mentionnée précédemment. ﴿Malheur en ce jour aux dénégateurs !﴾ ﴿Lorsqu'on leur dit : « Inclinez-vous [devant Allah en prière] ! », ils ne s'inclinent pas.﴾ Lorsqu'on ordonne à ces mécréants ignorants d'accomplir la prière avec les fidèles, ils s'en abstiennent et refusent orgueilleusement. ﴿Malheur en ce jour aux dénégateurs ! 50. En quelle parole croiront-ils après cela, [s'ils ne croient pas au Coran] ?﴾

Sourate 78

AN-NABA' - النَّبَأ

L'annonce éminente. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَآءَلُونَ ﴿١﴾ عَنِ ٱلنَّبَإِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٢﴾ ٱلَّذِى هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾ أَلَمْ نَجْعَلِ
ٱلْأَرْضَ مِهَٰدًا ﴿٦﴾ وَٱلْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾ وَخَلَقْنَٰكُمْ أَزْوَٰجًا ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾ وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾
وَجَعَلْنَا ٱلنَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾ وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلْمُعْصِرَٰتِ مَآءً
ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾ لِّنُخْرِجَ بِهِۦ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾ وَجَنَّٰتٍ أَلْفَافًا ﴿١٦﴾

(1) ﴾*Sur quoi s'interrogent-ils ?* (2) *Sur la grande annonce [de l'avènement de l'Heure],* (3) *à propos de laquelle [les hommes] divergent.* (4) *Il n'en sera pas tel [que le prétendent ceux qui en renient l'avènement] et bientôt ils sauront.* (5) *En toute vérité, bientôt ils sauront.* (6) *N'avons-Nous pas fait, pour vous, de la terre un berceau* (7) *et des montagnes ses piquets ?* (8) *Nous vous avons créés par couples.* (9) *Nous avons fait de votre sommeil un moment de repos,* (10) *de la nuit un vêtement [couvrant les hommes de son obscurité],* (11) *et du jour un temps d'activité [pour la recherche de votre subsistance].* (12) *Nous avons édifié, au-dessus de vous, sept cieux renforcés.* (13) *Nous y avons placé un flambeau resplendissant et brûlant,* (14) *et des nuées Nous faisons tomber une eau abondante,* (15) *par laquelle Nous faisons pousser des céréales, des plantes* (16) *et des jardins drus.*﴿

Allah (ﷻ) fustige les polythéistes qui s'interrogent au sujet du Jour la Résurrection pour renier son avènement : ﴾Sur quoi s'interrogent-ils ? 2. Sur la grande annonce [de l'avènement de l'Heure],﴿ la nouvelle considérable et terrifiante ﴾à propos de laquelle ils divergent.﴿ les hommes sont divisés à son sujet, entre croyants et mécréants. Puis Allah (ﷻ) menace ceux qui renient l'avènement de l'Heure : ﴾Il n'en sera pas tel [que le prétendent ceux qui en renient l'avènement] et bientôt ils sauront.﴿ C'est là une menace sévère et une mise en garde appuyée. Puis Allah expose Son pouvoir immense à créer des choses uniques et extraordinaires qui prouvent Son pouvoir de faire ce qu'Il veut concernant la Résurrection et autres : ﴾N'avons-Nous pas fait, pour vous, de la terre un berceau,﴿ aplani et soumis pour les créatures, en faisant d'elle un espace paisible et stable, ﴾et des montagnes ses piquets﴿ à travers lesquels Il l'a ancrée et établie afin qu'elle demeure stable et n'emporte pas ceux qui y vivent.

﴾Nous vous avons créés par couples﴿ homme et femme, chacun jouissant de l'autre afin de susciter une descendance. ﴾Nous avons fait de votre sommeil un moment de repos﴿ une rupture des activités afin de vous permettre de vous reposer de vos nombreux efforts dans la recherche de votre subsistance en journée. ﴾de la nuit un vêtement,﴿ couvrant les hommes de son obscurité ﴾et du jour un temps d'activité [à la recherche de votre subsistance].﴿ Nous en avons fait une lueur et clarté afin que les hommes puissent y rechercher leur subsistance, gagner leur vie, commercer et d'autres choses encore. ﴾Nous avons édifié, au-dessus de vous, sept cieux renforcés﴿ en leur étendue, leur élévation, leur perfection et leur parure à travers les étoiles et les planètes.

﴾Nous y avons placé un flambeau resplendissant et brûlant,﴿ le soleil qui illumine le monde entier et flamboie pour tous les habitants de la terre. ﴾et des nuées Nous faisons tomber une eau abondante,﴿ torrentielle, des pluies successives ﴾par laquelle Nous faisons pousser des céréales, des plantes 16. et des jardins drus.﴿ à travers cette eau abondante, bonne, utile et bénie, Nous faisons pousser ﴾des céréales﴿ qu'on stocke pour les hommes et les bêtes, ﴾des plantes﴿ vertes qu'on consomme fraiches, ﴾et des jardins drus﴿ de fruits divers, de couleurs variées, de goûts et de parfums différents, même regroupés en un seul et même espace.

إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ كَانَ مِيقَٰتًا ﴿١٧﴾ يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾ وَفُتِحَتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ أَبْوَٰبًا ﴿١٩﴾ وَسُيِّرَتِ
ٱلْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾ إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾ لِّلطَّٰغِينَ مَـَٔابًا ﴿٢٢﴾ لَّٰبِثِينَ فِيهَآ أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾ لَّا يَذُوقُونَ فِيهَا
بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾ إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾ جَزَآءً وِفَاقًا ﴿٢٦﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا
كِذَّابًا ﴿٢٨﴾ وَكُلَّ شَىْءٍ أَحْصَيْنَٰهُ كِتَٰبًا ﴿٢٩﴾ فَذُوقُوا۟ فَلَن نَّزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

(17) ﴾*Le Jour du Jugement [qui verra le rassemblement des premiers et des derniers surviendra à] un terme déjà fixé.* (18) *Le jour où l'on soufflera dans la Trompe, vous viendrez par groupes.* (19) *Le ciel sera ouvert [et laissera apparaître des voies qui seront autant] de portes [par lesquelles descendront les anges].* (20) *Les montagnes [seront réduites en poussière et] mises en mouvement, semblables à des mirages.* (21) *La Géhenne, aux aguets,* (22) *sera le lieu de retour des [mécréants].* (23) *Ils y demeureront des siècles durant* (24) *sans y goûter ni fraîcheur ni boisson,* (25) *hormis une eau bouillante et un liquide purulent,* (26) *juste rétribution [pour leurs actes].* (27) *Ils ne s'attendaient pas à rendre des comptes* (28) *et ne cessaient de démentir Nos versets,* (29) *alors que Nous avons recensé toute chose par écrit [sur la Table Gardée].* (30) *[Et il leur sera dit :] « Goûtez donc [au supplice] ! Nous ne ferons qu'accroître votre châtiment ! »*﴿

Allah (ﷻ) informe du Jour du Jugement qui est le Jour de la Résurrection, en disant qu'il est fixé à un terme déterminé, auquel on n'ajoutera et ne diminuera rien. Seul Allah connaît précisément le moment où il surviendra. ﴾Le jour où l'on soufflera dans la Trompe, vous viendrez par groupes.﴿ chaque communauté viendra avec son messager, ﴾Le ciel sera ouvert [et laissera apparaître des voies qui seront autant] de portes [par lesquelles descendront les anges]. 20. Les montagnes [seront réduites en poussière et] mises en mouvement, semblables à des mirages.﴿ Il semblera à celui qui les regarde qu'elles sont une chose consistante alors qu'elles ne seront plus rien, et après cela elles disparaîtront totalement, sans laisser aucune trace. ﴾La Géhenne, aux aguets, 22. sera le lieu de retour des [mécréants]﴿ [litt : des transgresseurs] qui se seront rebellés et auront désobéi aux messagers. Elle sera leur destination finale et leur demeure. ﴾Ils y demeureront des siècles durant.﴿ Le terme (أحقاب, *a<u>h</u>qâb*) et le pluriel de (حُقُب, *<u>h</u>uqb*) qui désigne la période de temps.

﴾sans y goûter ni fraîcheur ni boisson﴿ ils ne trouveront dans la Géhenne ni fraîcheur pour leur cœur ni boisson agréable pour s'abreuver. ﴾hormis une eau bouillante et un liquide purulent,﴿ Le terme (حَمِيم, *<u>h</u>amîm*) désigne ce qui est d'une chaleur extrême, quant au terme (غَسَّاق, *ghassâq*) il désigne le liquide qui est un mélange du pus des hôtes de l'Enfer, de leur sueur, de leurs larmes et des fluides s'écoulant de leurs plaies. Ce liquide est d'un froid et d'une puanteur insoutenables.

﴾comme une juste rétribution [pour leurs actes].﴿ Le supplice auquel ils parviennent est conforme à leurs actes mauvais qu'ils commettaient ici-bas. ﴾Ils ne s'attendaient pas à rendre des comptes﴿ ils ne croyaient pas en l'existence d'une vie dans l'au-delà où ils seront jugés et rétribués, ﴾et ne cessaient de démentir Nos versets.﴿ Ils reniaient les arguments d'Allah et Ses preuves établies contre Ses serviteurs, révélées à Ses messagers. Ils y répondaient par le démenti et l'opposition. ﴾alors que Nous avons recensé toute chose par écrit [sur la Table Gardée].﴿ Nous connaissons les œuvres de tous les serviteurs, Nous les avons fait consigner contre eux et Nous les rétribuerons pour cela, en bien pour le bien et en mal pour le mal. ﴾[Et il leur sera dit :] « Goûtez donc [au supplice] ! Nous ne ferons qu'accroître votre châtiment ! »﴿ On dira aux hôtes de l'Enfer : « Goutez ce que vous subissez, Nous ne ferons qu'accroître le supplice que vous endurez :

وَءَاخَرُ مِن شَكْلِهِۦٓ أَزْوَٰجٌ ﴿٥٨﴾

﴾Et d'autres tourments similaires.﴿[1]

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾ حَدَآئِقَ وَأَعْنَٰبًا ﴿٣٢﴾ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٣﴾ وَكَأْسًا دِهَاقًا ﴿٣٤﴾ لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّٰبًا ﴿٣٥﴾ جَزَآءً

مِّن رَّبِّكَ عَطَآءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾

(31) ﴾*Quant à ceux qui craignent [Allah], ils obtiendront réussite et salut :* (32) *des jardins et des vignes,* (33) *des [compagnes] aux seins arrondis et hauts d'une égale jeunesse,* (34) *et des coupes [de vin] remplies.* (35) *Ils n'y entendront ni vaine parole ni mensonge.* (36) *Telle sera la récompense [de leurs œuvres] et le don pleinement suffisant que leur accordera ton Seigneur,*﴿

Allah (ﷻ) informe de la condition des bienheureux et de ce qu'Il leur a préparé comme honneurs et félicité éternelle : ﴾Quant à ceux qui craignent [Allah], ils obtiendront réussite et salut﴿ le terme (مَفاز, *mafâz*) désigne un lieu de promenade ﴾des jardins﴿ de palmiers et d'autres plantes, ﴾et des vignes, 33. des [compagnes] aux seins arrondis et hauts d'une égale jeunesse,﴿ des femmes du Paradis dont les seins ne sont pas retombés, en raison de leur jeune âge, toute d'une égale jeunesse, ﴾des coupes [de vin] remplies﴿ et successives. ﴾Ils n'y entendront ni vaine parole ni mensonge﴿ il n'y aura ni parole futile ni péché de mensonge, mais ils seront dans la Demeure de la préservation, et toute parole sera dénuée de tout manquement. ﴾Telle sera la récompense [de leurs œuvres] et le don pleinement suffisant que leur accordera ton Seigneur.﴿ Ce que Nous avons mentionné sera ce qu'Allah leur accordera pour récompense et don, de par Sa grâce, Sa munificence, Sa bienfaisance et Sa miséricorde.

رَّبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ٱلرَّحْمَٰنِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾ يَوْمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ صَفًّا لَّا يَتَكَلَّمُونَ

إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلْحَقُّ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ مَـَٔابًا ﴿٣٩﴾ إِنَّآ أَنذَرْنَٰكُمْ عَذَابًا

قَرِيبًا يَوْمَ يَنظُرُ ٱلْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ ٱلْكَافِرُ يَٰلَيْتَنِى كُنتُ تُرَٰبًا ﴿٤٠﴾

[1] *Sâd*, v.58.

(37) ﴿*[qui est] le Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui est entre eux, le Miséricordieux auquel personne ne pourra adresser la parole.* (38) *Le jour où l'Esprit et les anges se tiendront en rangs, personne ne parlera, excepté celui à qui le Miséricordieux le permettra et qui ne dira que la vérité.* (39) *Ce jour surviendra en toute vérité. Que celui qui le veut emprunte le chemin du retour vers son Seigneur.* (40) *Nous vous avons mis en garde contre un châtiment proche [qui surviendra] le jour où l'homme verra [tout] ce qu'il a accompli et où le mécréant dira : « Malheur à moi ! J'aurais voulu n'être que poussière ! »*﴾

Allah (ﷻ) informe de Son immensité et Sa majesté, du fait qu'Il est le Seigneur des cieux et de la terre, de ce qu'ils contiennent et de ce qui est entre eux, et du fait qu'Il est le Miséricordieux, dont la miséricorde embrasse toute chose. ﴿auquel personne ne pourra adresser la parole.﴾ Personne ne pourra Lui adresser la parole sans Sa permission, ﴿Le jour où l'Esprit et les anges se tiendront en rangs, personne ne parlera﴾ le terme Esprit (الرُّوح, *ar-rûh*) désigne ici les âmes des fils d'Adam ﴿excepté celui à qui le Miséricordieux le permettra et qui ne dira que la vérité.﴾ Relève de la vérité l'attestation : il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah. ﴿Ce jour surviendra en toute vérité﴾ inéluctablement. ﴿Que celui qui le veut emprunte le chemin du retour vers son Seigneur.﴾ Une voie qu'il emprunte et sur laquelle il chemine. ﴿Nous vous avons mis en garde contre un châtiment proche﴾ le Jour de la Résurrection, afin d'appuyer son avènement devenu proche, car tout ce qui doit venir viendra. ﴿[qui surviendra] le jour où l'homme verra [tout] ce qu'il a accompli﴾ toutes ses œuvres lui seront exposées, bonnes et mauvaises, anciennes et récentes, ﴿et où le mécréant dira : « Malheur à moi ! J'aurais voulu n'être que poussière ! »﴾ Le mécréant souhaitera en ce jour n'avoir été que terre ici-bas, n'avoir jamais été créé, n'avoir jamais existé. Ceci, lorsqu'il verra le châtiment d'Allah et regardera ses mauvaises œuvres consignées par les nobles anges scribes.

Sourate 79

AN-NÂZIᶜÂT - النازعات

Les anges qui arrachent les âmes. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلنَّٰزِعَٰتِ غَرْقًا ﴿١﴾ وَٱلنَّٰشِطَٰتِ نَشْطًا ﴿٢﴾ وَٱلسَّٰبِحَٰتِ سَبْحًا ﴿٣﴾ فَٱلسَّٰبِقَٰتِ سَبْقًا ﴿٤﴾ فَٱلْمُدَبِّرَٰتِ أَمْرًا ﴿٥﴾ يَوْمَ
تَرْجُفُ ٱلرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾ تَتْبَعُهَا ٱلرَّادِفَةُ ﴿٧﴾ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾ أَبْصَٰرُهَا خَٰشِعَةٌ ﴿٩﴾ يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرْدُودُونَ
فِى ٱلْحَافِرَةِ ﴿١٠﴾ أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمًا نَّخِرَةً ﴿١١﴾ قَالُوا۟ تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾ فَإِنَّمَا هِىَ زَجْرَةٌ وَٰحِدَةٌ ﴿١٣﴾ فَإِذَا هُم
بِٱلسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾

(1) ﴾*Par [les anges] qui arrachent, des tréfonds [des corps, les âmes des mécréants] !* (2) *Par ceux qui retirent avec douceur [les âmes des croyants] !* (3) *Par ceux qui voguent prestement [dans les cieux],* (4) *devancent [toutes les autres créatures],* (5) *et administrent [ce dont leur Seigneur les a chargés] !* (6) *[Mentionne] le jour où, [au premier souffle dans la Trompe], tout sera ébranlé [et mourra],* (7) *suivi d'un second souffle [au son duquel tout ressuscitera].* (8) *En ce jour, les cœurs [des mécréants] seront remplis d'effroi* (9) *et leurs regards baissés [face aux affres et au châtiment].* (10) *Ils disent : « Reviendrons-nous à notre état premier,* (11) *lorsque nous ne serons plus qu'ossements rongés ?* (12) *Ce serait un retour perdant [pour nous] ! »* (13) *Il suffira d'un seul souffle [dans la Trompe],* (14) *et voilà qu'ils seront [de nouveau] à la surface de la terre.*﴿

﴾Par [les anges] qui arrachent des tréfonds [des corps les âmes des mécréants] !﴿ les âmes des mécréants sont arrachées, nouées puis plongées en Enfer. ﴾ Par ceux qui retirent avec douceur !﴿ les âmes des croyants. ﴾Par ceux qui voguent prestement [dans les cieux], devancent [toutes les autres créatures] et administrent [ce dont leur Seigneur les a chargés] !﴿ Il est question des anges qui administrent l'ordre [de leur Seigneur] des cieux vers la terre. ﴾[Mentionne] le jour où, [au premier souffle dans la Trompe], tout sera ébranlé [et mourra], 7. suivi d'un second souffle [au son duquel tout ressuscitera]. En ce jour, les cœurs [des mécréants] seront remplis d'effroi et leurs regards baissés [face aux affres et au châtiment]﴿ par avilissement et humiliation face aux affres qu'ils verront.

﴾Ils disent : « Reviendrons-nous à notre état premier ?﴿ Les polythéistes qurayshites et ceux qui partagent leur reniement de la résurrection pensent improbable le retour à la vie après qu'ils aient connu la tombe, que leurs corps se soient dispersés et ﴾lorsque nous ne serons plus qu'ossements rongés ?﴿ le terme (نَخِرَة, *nakhirah*) désigne l'os rongé dans lequel passe l'air. ﴾Ce serait un retour perdant [pour nous] !﴿ Les qurayshites dirent : si Allah nous ressuscite après notre mort, nous serons perdants. ﴾Il suffira d'un seul souffle [dans la Trompe], 14. et voilà qu'ils seront [de nouveau] à la surface de la terre.﴿ Il n'y aura qu'un seul ordre venant d'Allah, sans répétition ni insistance, et les hommes se tiendront debout et regarderont. Allah ordonnera à Isrâfîl de souffler dans la Trompe pour la Résurrection, et les premiers et derniers se tiendront debout devant

le Seigneur (ﷻ) et regarderont, ﴿et voilà qu'ils seront [de nouveau] à la surface de la terre.﴾ Ils étaient en son sein et en seront sortis pour se retrouver à la surface.

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ﴿١٥﴾ إِذْ نَادَىٰهُ رَبُّهُۥ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾ ٱذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿١٧﴾ فَقُلْ هَل لَّكَ إِلَىٰٓ أَن
تَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾ وَأَهْدِيَكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ﴿١٩﴾ فَأَرَىٰهُ ٱلْءَايَةَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿٢٠﴾ فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿٢١﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ﴿٢٢﴾ فَحَشَرَ
فَنَادَىٰ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ أَنَا۠ رَبُّكُمُ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٢٤﴾ فَأَخَذَهُ ٱللَّهُ نَكَالَ ٱلْءَاخِرَةِ وَٱلْأُولَىٰٓ ﴿٢٥﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰٓ ﴿٢٦﴾

(15) ﴿*Le récit de Moïse t'est-il parvenu ?* (16) *Lorsque son Seigneur l'appela, dans la vallée sacrée de Tuwâ* (17) *[et lui dit] : « Va trouver Pharaon car il a transgressé* (18) *et dis-lui : « Voudrais-tu purifier [ton âme]* (19) *et que je te guide vers [l'obéissance à] ton Seigneur afin que tu Le craignes ? »* (20) *Il lui montra le grand miracle [du bâton et de la main],* (21) *mais [Pharaon] démentit [Moïse] et désobéit [à Allah].* (22) *Après quoi il tourna le dos et chercha [à s'opposer à la vérité].* (23) *Il rassembla les gens et leur proclama :* (24) *« Je suis votre plus grand seigneur ! »* (25) *Allah le frappa donc d'un châtiment exemplaire dans l'au-delà et ici-bas.* (26) *Il est en cela une exhortation pour celui qui craint [Allah].*﴾

Allah (ﷻ) informe Son Messager Muhammad (ﷺ) qu'Il a envoyé Son serviteur et Messager Moïse (عليه السلام) et l'a soutenu avec des miracles. Malgré tout, Pharaon persista dans sa mécréance et sa transgression jusqu'à ce qu'Allah le châtie à la manière d'un [Seigneur] triomphant et omnipotent. Tel sera le sort de quiconque s'oppose à toi et dément ce que tu apportes, et c'est pourquoi Il dit à la fin de ce récit : ﴿Il est en cela une exhortation pour celui qui craint [Allah].﴾ ﴿Le récit de Moïse t'est-il parvenu ?﴾ As-tu entendu de son histoire ? ﴿Lorsque son Seigneur l'appela, dans la vallée sacrée de Tuwâ [et lui dit] : « Va trouver Pharaon car il a transgressé﴾ il s'est montré arrogant, rebelle et hautain. ﴿et dis-lui : « Voudrais-tu purifier [ton âme] ?﴾ Veux-tu suivre une voie et un chemin qui te purifient : soumets-toi et obéis. ﴿et que je te guide vers [l'obéissance à] ton Seigneur﴾ l'adoration de ton Seigneur, ﴿afin que tu Le craignes﴾ et que ton cœur Lui soit soumis et obéissant après avoir été dur, mauvais et éloigné du bien.

﴿Il lui montra le grand miracle [du bâton et de la main]﴾ En plus de cet appel véridique, Moïse lui montra une preuve forte et un signe clair de la véracité de ce qu'il apportait d'Allah. ﴿mais [Pharaon] démentit [Moïse] et désobéit [à Allah].﴾ Pharaon démentit la vérité et rejeta l'obéissance qui lui avait été ordonnée. Son cœur mécrut si bien qu'il ne fut aucunement touché par Moïse, aussi bien en apparence qu'en son for intérieur. Le fait qu'il sache que ce qu'il apporte est la vérité n'implique pas qu'il y croit, car la connaissance est la science du cœur et la foi sa mise en pratique, elle consiste à se soumettre à la vérité et s'y conformer. ﴿Après quoi il tourna le dos et chercha [à s'opposer à la vérité]﴾ par le faux, ainsi il rassembla les magiciens pour affronter les miracles éblouissants apportés par Moïse. ﴿Il rassembla les gens et leur proclama : 24. « Je suis votre plus grand seigneur ! » 25. Allah le frappa donc d'un châtiment exemplaire dans l'au-delà et ici-bas.﴾ Il lui fit subir une punition dont il fit une exhortation pour ses semblables parmi les insoumis de ce bas-monde. ﴿Il est en cela une exhortation pour celui qui craint [Allah]﴾, pour qui en tire des enseignements et cesse [toute désobéissance].

ءَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ ٱلسَّمَآءُ ۚ بَنَىٰهَا ﴿٢٧﴾ رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوَّىٰهَا ﴿٢٨﴾ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَىٰهَا ﴿٢٩﴾ وَٱلْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ
دَحَىٰهَآ ﴿٣٠﴾ أَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعَىٰهَا ﴿٣١﴾ وَٱلْجِبَالَ أَرْسَىٰهَا ﴿٣٢﴾ مَتَٰعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَٰمِكُمْ ﴿٣٣﴾

(27) ﴿*Seriez-vous plus difficiles à créer que le ciel ? Il l'a pourtant édifié :* (28) *Il en a élevé la voûte et l'a rendu harmonieux.* (29) *Il en a assombri la nuit et en a fait émaner la clarté [du jour].* (30) *Après quoi, Il a étendu la terre :* (31) *Il en fait surgir ses cours d'eau et ses plantes,* (32) *et Il y a solidement ancré les montagnes,* (33) *afin que vous et vos troupeaux puissiez en jouir.*﴾

Allah (ﷻ) répond à ceux qui renient la résurrection et le fait qu'il puisse y avoir une nouvelle création : ﴿Seriez-vous﴾, ô hommes, ﴿plus difficiles à créer que le ciel ?﴾ c'est au contraire le ciel qui est plus difficile à créer que vous. ﴿Il l'a pourtant édifié﴾ en disant : ﴿Il en a élevé la voûte et l'a rendu harmonieux.﴾ Il a fait en sorte qu'il soit élevé, harmonieux, orné de planètes dans la nuit obscure. ﴿Il en a assombri la nuit et en a fait émaner la clarté [du jour].﴾ Sa nuit est noire et obscure, et sa journée claire et illuminée. ﴿Après quoi, Il a étendu la terre : 31. Il en fait surgir ses cours d'eau et ses plantes,﴾ la terre a été créée avant le ciel, mais qu'elle a été étendue après la création du ciel. ﴿et Il y a solidement ancré les montagnes,﴾ Il les a établies et fixées en leurs emplacements, Lui le Sage, l'Omniscient, le Compatissant et le Miséricordieux envers Ses créatures. ﴿afin que vous et vos troupeaux puissiez en jouir.﴾ Il a étendu la terre, fait jaillir ses sources, fait apparaître ce qu'elle dissimulait en son sein, fait couler ses rivières, fait pousser ses plantes, ses arbres et ses fruits, et Il a ancré ses montagnes afin qu'elle soit stable pour ses habitants. Tout ceci afin que Ses serviteurs puissent en jouir et qu'ils disposent de ce dont ils ont besoin comme bestiaux qu'ils consomment et qu'ils montent ici-bas jusqu'à la fin de l'existence.

فَإِذَا جَآءَتِ ٱلطَّآمَّةُ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿٣٤﴾ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَٰنُ مَا سَعَىٰ ﴿٣٥﴾ وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ ﴿٣٦﴾ فَأَمَّا مَن طَغَىٰ ﴿٣٧﴾
وَءَاثَرَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿٣٨﴾ فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾ فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ
هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا ﴿٤٢﴾ فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَىٰهَآ ﴿٤٣﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَىٰهَآ ﴿٤٤﴾ إِنَّمَآ أَنتَ مُنذِرُ
مَن يَخْشَىٰهَا ﴿٤٥﴾ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَىٰهَا ﴿٤٦﴾

(34) ﴿*Lorsque surviendra la calamité qui submergera tout,* (35) *le jour où l'homme se rappellera [tout] ce qu'il a accompli [ici-bas]* (36) *et où la Fournaise sera donnée à voir à tous.* (37) *Quiconque transgressait [dans la mécréance et le péché]* (38) *et préférait la vie d'ici-bas [à l'au-delà],* (39) *la Fournaise sera sa destination finale.* (40) *Quant à celui qui redoutait de comparaître devant son Seigneur et interdisait à son âme [de céder à] ses passions [coupables],* (41) *le Paradis sera sa destination finale.* (42) *Ils t'interrogent sur l'Heure : « Quand surviendra-t-elle ? »* (43) *Qu'en sais-tu pour leur dire ?* (44) *[Son avènement] n'est connu que de ton Seigneur.* (45) *Tu n'es qu'un avertisseur pour celui qui la redoute.* (46) *Le jour où ils en verront l'avènement, il leur semblera n'être restés sur terre qu'un après-midi ou une matinée.*﴾

﴿Lorsque surviendra la calamité qui submergera tout,﴾ le Jour de la Résurrection, nommé ainsi car il submerge et dépasse toute chose effroyable et horrible, ﴿Le jour où l'homme se rappellera [tout] ce qu'il a accompli [ici-bas]﴾ à ce moment le fils d'Adam se souviendra de tout ce qu'il a fait de bien et de mal, ﴿et où la Fournaise sera donnée

à voir à tous﴾ les hommes la verront alors de leurs yeux. ﴿Quiconque transgressait [dans la mécréance et le péché] 38. et préférait la vie d'ici-bas﴾ à sa religion et sa vie future, ﴿la Fournaise sera sa destination finale﴾, sa nourriture le Zaqqûm, et sa boisson un breuvage brûlant. ﴿Quant à celui qui redoutait de comparaître devant son Seigneur et interdisait à son âme [de céder à] ses passions [coupables]﴾ Il craignait de se tenir devant Allah (ﷻ), redoutait Son jugement et interdisait à son âme de céder à ses passions [coupables] en la contraignant à l'obéissance à son Maitre, ﴿le Paradis sera sa destination finale﴾ son lieu de retour sera un vaste Paradis. ﴿Ils t'interrogent sur l'Heure : « Quand surviendra-t-elle ? » 43. Qu'en sais-tu pour leur dire ? 44. [Son avènement] n'est connu que de ton Seigneur.﴾ La connaissance du moment de son avènement n'appartient ni à toi ni à aucune créature, mais uniquement à Allah (ﷻ). Lui seul connaît exactement le moment où elle surviendra. ﴿Tu n'es qu'un avertisseur pour celui qui la redoute.﴾ Je ne t'ai envoyé que pour avertir les hommes et les mettre en garde contre le châtiment d'Allah et Son courroux. Celui qui aura craint Allah, redouté la comparution devant Lui et Son châtiment et qui t'aura suivi, sera sauvé. Quant à l'échec et à la perte, ils frapperont celui qui te dément et s'oppose à toi. ﴿Le jour où ils en verront l'avènement, il leur semblera n'être restés sur terre qu'un après-midi ou une matinée.﴾ Lorsqu'ils sortiront de leurs tombes pour se rendre au lieu du Rassemblement, ils trouveront courte la durée de l'existence ici-bas, comme si elle n'avait été pour eux qu'un après-midi ou une matinée.

Sourate 80

ʿABASA - عَبَسَ

Il s'est renfrogné. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّىٰٓ ﴿١﴾ أَن جَآءَهُ ٱلْأَعْمَىٰ ﴿٢﴾ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُۥ يَزَّكَّىٰٓ ﴿٣﴾ أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ ٱلذِّكْرَىٰٓ ﴿٤﴾ أَمَّا مَنِ ٱسْتَغْنَىٰ ﴿٥﴾ فَأَنتَ
لَهُۥ تَصَدَّىٰ ﴿٦﴾ وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَن جَآءَكَ يَسْعَىٰ ﴿٨﴾ وَهُوَ يَخْشَىٰ ﴿٩﴾ فَأَنتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ ﴿١٠﴾ كَلَّآ إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ
﴿١١﴾ فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ﴿١٢﴾ فِى صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ﴿١٣﴾ مَّرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍۭ ﴿١٤﴾ بِأَيْدِى سَفَرَةٍ ﴿١٥﴾ كِرَامٍۭ بَرَرَةٍ ﴿١٦﴾

(1) ﴿*[Le Prophète] a froncé les sourcils et s'est détourné* (2) *parce que l'aveugle est venu le trouver.* (3) *Qu'en sais-tu ? [Si tu lui répondais], il se peut qu'il se purifie [de ses péchés]* (4) *ou en tire une exhortation qui lui sera profitable ?* (5) *Celui qui, [en raison de sa richesse et de son rang], se dispense [de croire et de t'interroger],* (6) *tu lui portes intérêt et attention,* (7) *alors que tu n'es en rien responsable s'il ne se purifie pas [de sa mécréance].* (8) *Quant à celui qui accourt vers toi* (9) *et qui craint [Allah],* (10) *tu t'en désintéresses.* (11) *Tu ne dois plus agir ainsi ! [Ces versets qui te sont révélés] sont en toute vérité un rappel.* (12) *Que celui qui le veut en tire une exhortation !* (13) *[Ils sont consignés] sur des feuillets honorés,* (14) *sublimes et préservés,* (15) *entre les mains d'anges messagers,* (16) *nobles et obéissants.*﴾

Nombre d'exégètes ont mentionné qu'un jour, le Messager d'Allah (ﷺ) s'adressait à un dignitaire qurayshite dont il espérait la conversion. Tandis qu'il conversait avec lui, arriva Ibn Umm Maktûm qui était parmi les premiers à avoir embrassé l'islam. Il se mit à interroger le Messager d'Allah (ﷺ) sur une question et insista. Le Prophète (ﷺ) souhaita qu'il cesse à ce moment afin qu'il puisse s'adresser à ce dignitaire par espoir qu'il soit guidé. Il afficha un visage renfrogné à Ibn Umm Maktûm et se détourna pour se tourner vers l'autre homme. Allah (ﷻ) révéla alors : ﴿[Le Prophète] a froncé les sourcils et s'est détourné 2. parce que l'aveugle est venu le trouver. 3. Qu'en sais-tu ? [Si tu lui répondais], il se peut qu'il se purifie [de ses péchés] 4. ou en tire une exhortation qui lui sera profitable ?﴾ Il peut se purifier intérieurement ou tirer une exhortation qui lui fera cesser de commettre des interdits.

﴿Celui qui, [en raison de sa richesse et de son rang], se dispense [de croire et de t'interroger], 6. tu lui portes intérêt et attention,﴾ tu te soucies de lui afin qu'il soit guidé, ﴿alors que tu n'es pas responsable s'il ne se purifie pas [de sa mécréance]. 8. Quant à celui qui accourt vers toi 9. et qui craint [Allah],﴾ celui qui vient à toi afin de se guider à travers tes propos, ﴿tu t'en désintéresses.﴾ Depuis, Allah (ﷻ) ordonna à Son Messager de n'avertir personne en particulier, mais de mettre sur un pied d'égalité le noble et le faible. ﴿Tu ne dois plus agir ainsi ! [Ces versets qui te sont révélés] sont en toute vérité un rappel.﴾ Il est question du Coran. ﴿Que celui qui le veut en tire une exhortation !﴾ Qu'il se souvienne d'Allah en toute situation, ou encore qu'il se rappelle de cette exhortation. ﴿[Ils sont consignés] sur des feuillets honorés, 14. sublimes et préservés,﴾ cette sourate ou cette exhortation – les deux étant liées – et plus encore tout le Coran se trouve ﴿sur des feuillets honorés﴾, vénérés et considérés, ﴿sublimes﴾ d'une

haute importance, ﴾et préservés﴿ de toute souillure, de tout ajout ou diminution. ﴾entre les mains d'anges messagers,﴿ entre Allah et Ses créatures ﴾nobles et obéissants﴿ leur comportement est noble et bon, leurs caractères et leurs actes sont bons, purs et parfaits. Ainsi, il convient, pour celui qui mémorise le Coran, que ses actes et ses paroles soient conformes à la justesse et la droiture.

قُتِلَ ٱلْإِنسَٰنُ مَآ أَكْفَرَهُۥ ﴿١٧﴾ مِنْ أَىِّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ ﴿١٨﴾ مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُۥ فَقَدَّرَهُۥ ﴿١٩﴾ ثُمَّ ٱلسَّبِيلَ يَسَّرَهُۥ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ أَمَاتَهُۥ فَأَقْبَرَهُۥ ﴿٢١﴾
ثُمَّ إِذَا شَآءَ أَنشَرَهُۥ ﴿٢٢﴾ كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَآ أَمَرَهُۥ ﴿٢٣﴾ فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَٰنُ إِلَىٰ طَعَامِهِۦٓ ﴿٢٤﴾ أَنَّا صَبَبْنَا ٱلْمَآءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾ ثُمَّ شَقَقْنَا ٱلْأَرْضَ
شَقًّا ﴿٢٦﴾ فَأَنۢبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾ وَعِنَبًا وَقَضْبًا ﴿٢٨﴾ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ﴿٢٩﴾ وَحَدَآئِقَ غُلْبًا ﴿٣٠﴾ وَفَٰكِهَةً وَأَبًّا ﴿٣١﴾ مَّتَٰعًا لَّكُمْ
وَلِأَنْعَٰمِكُمْ ﴿٣٢﴾

(17) ﴾*Maudit soit [le mécréant] ! Comment peut-il être aussi incrédule ?* (18) *De quoi [Allah] l'a-t-Il créé ?* (19) *D'une goutte [de sperme] Il l'a créé et Il a déterminé son destin.* (20) *Puis, Il lui facilite le chemin [ici-bas],* (21) *pour ensuite le faire mourir et inhumer.* (22) *Enfin, lorsqu'Il le voudra, Il le ressuscitera.* (23) *En toute vérité, il n'a pas accompli ce qu'Allah lui a ordonné.* (24) *Que l'homme considère sa nourriture :* (25) *c'est Nous qui faisons tomber la pluie,* (26) *puis Nous fendons la terre* (27) *et y faisons pousser des céréales,* (28) *des vignes, de la luzerne,* (29) *des oliviers, des palmiers,* (30) *des jardins aux grands arbres touffus,* (31) *des fruits et des pâturages,* (32) *afin que vous et vos troupeaux puissiez en jouir.*﴿

Allah (ﷻ) blâme les fils d'Adam qui renient la résurrection : ﴾Maudit soit [le mécréant] ! Comment peut-il être aussi incrédule ?﴿ combien il est incrédule ! Puis Allah (ﷻ) lui expose comment Il l'a créé d'une chose insignifiante, et le fait qu'Il est capable de le créer de nouveau comme Il l'a créé la première fois : ﴾De quoi [Allah] l'a-t-Il créé ? 19. D'une goutte [de sperme] Il l'a créé et Il a déterminé son destin.﴿ Il a déterminé le terme de son existence, sa subsistance, ses œuvres et le fait qu'il soit bienheureux ou malheureux. ﴾Puis, Il lui facilite le chemin [ici-bas]﴿ Il lui facilite la sortie du ventre de sa mère, ﴾pour ensuite le faire mourir et inhumer.﴿ Après l'avoir créé, Il le fait mourir et enterrer. ﴾Enfin, lorsqu'Il le voudra, Il le ressuscitera﴿ après sa mort. ﴾En toute vérité, [il n'en est pas tel que le mécréant le prétend]﴿ en disant qu'il s'acquitte du droit d'Allah sur sa personne et ses biens,

﴾mais il n'a pas accompli ce qu'Allah lui a ordonné.﴿ Il n'a pas accompli les obligations que son Seigneur lui a imposées. Ou encore : ﴾Enfin, lorsqu'Il le voudra, Il le ressuscitera. 23. Il n'en sera pas [tel que les mécréants le prétendent], mais Allah n'a pas encore fait survenir [la résurrection] qu'Il a ordonnée.﴿ Il ne l'a toujours pas fait jusqu'à maintenant, et cela ne se produira que lorsque le terme sera échu et que s'accomplira totalement ce qu'Allah a prédestiné aux fils d'Adam comme actes et qu'ils quittent ce bas-monde. Allah (ﷻ) a ordonné cela de manière universelle et légale, et lorsque ceci prendra fin auprès d'Allah, Il ressuscitera les créatures et leur redonnera vie comme Il l'a fait la première fois. ﴾Que l'homme considère sa nourriture﴿ ceci comporte un rappel des bienfaits et une démonstration, à travers la vie donnée aux plantes sorties de la terre morte, de la réalité de la résurrection des corps après que leurs os eurent été rongés et qu'ils soient devenus poussière. ﴾C'est Nous qui faisons tomber la pluie﴿ du ciel sur la terre, ﴾puis Nous fendons la terre﴿ Nous établissons cette eau dans la terre à travers ses fissures, puis elle se mélange aux graines qui y sont semées. Ainsi, elles poussent, s'élèvent et apparaissent à la surface de la terre. ﴾Nous y

faisons pousser des céréales, 28. des vignes, de la luzerne,﴾ Le terme (حَبّ, *habb*) désigne toutes les céréales connues. Le terme (قَضْب, *qadb*) désigne la luzerne que les bêtes mangent fraiche, ﴿des oliviers﴾ dont on consomme le fruit entier ou son huile, qui sert également à l'éclairage et aux onguents. ﴿des palmiers﴾ dont on consomme les fruits frais et secs, à toutes les étapes de leur mûrissement, et à partir desquels on confectionne marmelade et vinaigre. ﴿des jardins aux grands arbres touffus,﴾ il est question ici de grands arbres ﴿des fruits﴾ tout ce qui est consommé frais, ﴿et des pâturages﴾ tout ce que fait pousser la terre et qui est consommé par les bêtes et non par les hommes ﴿afin que vous et vos troupeaux puissiez en jouir﴾ afin que vous et vos troupeaux puissiez vivre en cette demeure jusqu'au Jour de la Résurrection.

فَإِذَا جَآءَتِ ٱلصَّآخَّةُ ﴿٣٣﴾ يَوْمَ يَفِرُّ ٱلْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾ وَأُمِّهِۦ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾ وَصَٰحِبَتِهِۦ وَبَنِيهِ ﴿٣٦﴾ لِكُلِّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ
يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾ ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلْكَفَرَةُ ٱلْفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾

(33) ﴿*Lorsque retentira le son assourdissant [de la Trompe],* (34) *le jour où l'homme fuira son frère,* (35) *sa mère, son père,* (36) *son épouse et ses enfants [en raison de l'épouvante de ce jour].* (37) *En ce jour, chacun d'eux se préoccupera de son propre sort.* (38) *En ce jour, il y aura des visages rayonnants,* (39) *souriants et joyeux.* (40) *Mais il y aura aussi, en ce jour, des visages couverts de poussière* (41) *et enveloppés de ténèbres.* (42) *[Ces visages] seront ceux des mécréants dépravés.*﴾

(الصاخّة, *as-ṣâkkhah*) est un des noms du Jour de la Résurrection dont Allah a montré l'importance et contre lequel Il a mis en garde. ﴿le jour où l'homme fuira son frère, 35. sa mère, son père, 36. son épouse et ses enfants [afin qu'ils ne lui réclament pas leurs droits].﴾ Il les verra mais les fuira et s'éloignera d'eux, car les affres seront terribles et l'affaire importante. ﴿En ce jour, chacun d'eux se préoccupera de son propre sort﴾ et de personne d'autre. ﴿En ce jour, il y aura des visages rayonnants, 39. souriants et joyeux.﴾ Il y aura deux catégories de gens : les uns aux visages rayonnants, souriants et joyeux en raison du bonheur dans leur cœur. La joie apparaîtra sur leur visage, et ce sont les hôtes du Paradis. ﴿Mais il y aura aussi, en ce jour des visages couverts de poussière 41. Et enveloppés de ténèbres﴾ couverts de noirceur, ainsi que l'a expliqué Ibn ᶜAbbâs. ﴿[Ces visages] seront ceux des mécréants dépravés.﴾ Ceux qui étaient mécréants en leur cœur et dépravés en leurs actes.

Sourate 81

AT-TAKWÎR - التكوير

L'Obscurcissement. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا ٱلشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنكَدَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا ٱلْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا ٱلْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾ وَإِذَا
ٱلْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾ وَإِذَا ٱلْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾ وَإِذَا ٱلنُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾ وَإِذَا ٱلْمَوْءُۥدَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾ بِأَىِّ ذَنۢبٍ
قُتِلَتْ ﴿٩﴾ وَإِذَا ٱلصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١٠﴾ وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾ وَإِذَا ٱلْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ﴿١٢﴾ وَإِذَا ٱلْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ﴿١٣﴾ عَلِمَتْ
نَفْسٌ مَّآ أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾

(1) ﴾*Lorsque le soleil sera enroulé, [obscurci et jeté en Enfer],* (2) *que les étoiles tomberont,* (3) *que les montagnes seront mises en mouvement,* (4) *que les chamelles prêtes à mettre bas seront abandonnées,* (5) *que [toutes] les bêtes seront rassemblées,* (6) *que les mers seront enflammées,* (7) *que les âmes seront réunies [par groupes] ;* (8) *lorsqu'on demandera à la fillette enterrée vivante,* (9) *pour quel péché elle a été tuée ;* (10) *lorsque les registres [des œuvres] seront distribués,* (11) *que le ciel sera arraché [et plié],* (12) *que la Fournaise sera attisée,* (13) *et que le Paradis sera rapproché [de ses hôtes],* (14) *chacun saura ce qu'il aura apporté [comme œuvres].*﴿

﴾Lorsque le soleil sera enroulé, [obscurci et jeté en Enfer],﴿ Les différentes parties du soleil seront donc rassemblées et enroulées, puis jetées, et ainsi sa lumière disparaîtra. ﴾que les étoiles tomberont,﴿ et se disperseront, ﴾que les montagnes seront mises en mouvement,﴿ elles quitteront leur emplacement et seront réduites en poussière, laissant la terre totalement plane et nue. ﴾que les chamelles prêtes à mettre bas seront abandonnées,﴿ Les chamelles âgées de dix ans sont considérées comme les meilleures des chamelles, surtout celles qui sont dans leur dixième mois de gestation, qu'on nomme (عِشار, *ᶜishâr*). Mais les gens les abandonneront totalement et n'en tireront aucun profit, après qu'elles eurent été les choses les plus désirables, en raison des affres de la résurrection et de ses signes annonciateurs qui les surprendront. ﴾que [toutes] les bêtes seront rassemblées,﴿ Toute chose sera rassemblée, jusqu'aux mouches. ﴾que les mers seront enflammées,﴿ Allah enverra un vent d'Ouest sur la mer qui l'embrasera et elle deviendra un feu ardent. ﴾que les âmes seront réunies [par groupes]﴿ chacune avec ses semblables,

﴾lorsqu'on demandera à la fillette enterrée vivante, 9. pour quel péché elle a été tuée﴿ Il est question des fillettes qui étaient enterrées pendant la période antéislamique, par aversion pour les filles. Au Jour de la Résurrection, on demandera à cette la fillette pour quel péché elle fut tuée, comme une menace adressée à son assassin car, si la victime est interrogée, que dire alors de son assassin ? ﴾lorsque les registres [des œuvres] seront distribués﴿ chaque homme recevra son registre dans la main droite ou la main gauche, ﴾que le ciel sera arraché [et plié]﴿ emporté et dévoilé, et qu'il disparaîtra, ﴾que la Fournaise sera attisée﴿ par la colère d'Allah et les péchés des fils d'Adam ﴾et que le Paradis sera rapproché﴿ de ses hôtes. ﴾chacun saura ce qu'il

aura apporté [comme œuvres]﴾ lorsque surviendront toutes ces choses, chacun saura ce qu'il aura fait et apporté pour ce jour, comme Allah (ﷻ) dit :

يُنَبَّؤُا۟ ٱلْإِنسَٰنُ يَوْمَئِذٍۭ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ﴿١٣﴾

﴾En ce jour, l'homme sera informé de tout ce qu'il a accompli, du début à la fin [de sa vie ici-bas].﴿[1]

فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلْخُنَّسِ ﴿١٥﴾ ٱلْجَوَارِ ٱلْكُنَّسِ ﴿١٦﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٧﴾ وَٱلصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾ إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾
ذِى قُوَّةٍ عِندَ ذِى ٱلْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾ مُّطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾ وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ رَءَاهُ بِٱلْأُفُقِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢٣﴾ وَمَا هُوَ
عَلَى ٱلْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَٰنٍ رَّجِيمٍ ﴿٢٥﴾ فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٧﴾ لِمَن شَآءَ مِنكُمْ
أَن يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾ وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٩﴾

(15) ﴾*Je jure par les astres dissimulés [au regard des hommes dans la journée],* (16) *qui gravitent et apparaissent [dans la nuit],* (17) *[ainsi que] par la nuit qui s'étend* (18) *et l'aube qui point,* (19) *que [ce Coran] est la parole d'un noble messager,* (20) *doué d'une grande force et d'un rang élevé auprès du Détenteur du Trône,* (21) *obéi là-haut [dans les assemblées célestes] et digne de confiance.* (22) *Votre compagnon n'est pas possédé.* (23) *[Par Allah !] Il a vraiment vu [l'ange Gabriel] dans le ciel à l'horizon du levant.* (24) *Il n'est pas avare de [ce qui lui a été révélé et] qu'il ignorait [auparavant].* (25) *Ce n'est pas la parole d'un démon maudit.* (26) *Où allez-vous ainsi ?* (27) *Ce n'est qu'un rappel à l'intention de tout l'univers,* (28) *pour celui d'entre vous qui veut suivre la voie droite.* (29) *Mais vous ne le voudrez que si Allah, le Seigneur de l'univers, le veut.*﴿

﴾Je jure par les astres dissimulés [au regard des hommes dans la journée], 16. qui gravitent et apparaissent [dans la nuit]﴿ Il est question des étoiles qui disparaissent le jour et apparaissent la nuit. ﴾[ainsi que] par la nuit qui s'étend﴿ la nuit qui étend ses ténèbres. ﴾et l'aube qui point﴿ et amène la clarté. ﴾[ce Coran] est la parole d'un noble messager,﴿ ce Coran est transmis par un noble Messager, c'est-à-dire un noble ange, de belle apparence, qui est Gabriel (عليه السلام) ﴾doué d'une grande force﴿ en sa constitution, son pouvoir et ses actes, ﴾et d'un rang élevé auprès du Détenteur du Trône﴿ Il jouit d'une place et d'un rang élevé auprès d'Allah et d'une place éminente ﴾obéi là-haut [dans les assemblées célestes]﴿ il est distingué, écouté et obéi dans les assemblées célestes. Il ne fait pas partie des anges ordinaires, mais des plus nobles et meilleurs anges. On lui porte de la considération et il a été choisi pour transmettre ce message éminent. ﴾digne de confiance﴿ ceci est un attribut de Gabriel : la loyauté, ce qui est éminent au plus haut point.

Le Seigneur témoigne de la pureté de son serviteur et messager parmi les anges, comme Il témoigne de la pureté de son serviteur et messager parmi les hommes : ﴾Votre compagnon n'est pas possédé﴿ Muhammad (ﷺ) ﴾[Par Allah !] Il a vraiment vu [l'ange Gabriel] dans le ciel à l'horizon du levant.﴿ : Muhammad (ﷺ) a vu Gabriel qui lui apportait le message de la part d'Allah (ﷻ), sous la forme avec laquelle Allah l'a créé, doté de six cent ailes. ﴾à l'horizon du levant﴿ l'horizon clair, lors de sa première vision à Al-Bathâ'. ﴾Il n'est pas avare de [ce qui lui a été révélé et] qu'il ignorait auparavant﴿ mais il le transmet à tout un chacun et il n'est pas soupçonné [en ce qu'il

[1] *Al-Qiyâmah*, v.13.

transmet]. ﴿Ce n'est pas la parole d'un démon maudit.﴾ Ce Coran n'est pas la parole d'un démon maudit, ce qui signifie qu'il ne peut le porter, ne le veut pas et cela ne lui convient pas. ﴿Où allez-vous ainsi ?﴾ Où est passée votre raison en démentant ce Coran, malgré son évidence, sa clarté et la preuve qu'il est la vérité venant d'Allah. ﴿Ce n'est qu'un rappel à l'intention de tout l'univers﴾ ce Coran est un rappel pour tous les hommes afin qu'ils en tirent rappel et exhortation, ﴿pour celui d'entre vous qui veut suivre la voie droite.﴾ Quiconque désire la guidée doit s'attacher au Coran qui sera pour lui salut et guidée, et il n'y a pas de guidée en dehors de lui. ﴿Mais vous ne le voudrez que si Allah, le Seigneur de l'univers, le veut.﴾ La volonté ne vous est pas attribuée, si bien que celui qui veut être guidé est guidé et celui qui veut s'égarer s'égare. Au contraire, tout cela dépend de la volonté d'Allah (ﷻ), le Seigneur de l'univers.

Sourate 82

AL-INFIṮÂR - الانفطار

La fendaison. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنفَطَرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا ٱلْكَوَاكِبُ ٱنتَثَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا ٱلْبِحَارُ فُجِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا ٱلْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا
قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْإِنسَٰنُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ ٱلْكَرِيمِ ﴿٦﴾ ٱلَّذِى خَلَقَكَ فَسَوَّىٰكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾ فِىٓ أَىِّ صُورَةٍ مَّا شَآءَ
رَكَّبَكَ ﴿٨﴾ كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِٱلدِّينِ ﴿٩﴾ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَٰفِظِينَ ﴿١٠﴾ كِرَامًا كَٰتِبِينَ ﴿١١﴾ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾

(1) ﴾*Lorsque le ciel se fendra,* (2) *que les étoiles tomberont,* (3) *que les mers se mélangeront,* (4) *et que [la terre] des tombes sera retournée [pour en laisser sortir les morts],* (5) *chacun saura ce qu'il aura accompli et laissé derrière lui [ici-bas].* (6) *Ô homme ! Qu'est-ce qui t'a trompé au sujet de ton Seigneur, le Munificent,* (7) *qui t'a créé, façonné et constitué harmonieusement,* (8) *sous l'apparence que Lui a voulu te donner ?* (9) *Il n'en sera pas [tel que vous le prétendez, ô mécréants] ! Malgré tout cela, vous démentez la Rétribution,* (10) *alors que veillent sur vous* (11) *de nobles [anges] qui consignent [vos actes]* (12) *et savent tout ce que vous faites.*ﹿ

﴾Lorsque le ciel se fendraﹿ comme Il dit :

ٱلسَّمَآءُ مُنفَطِرٌۢ بِهِۦ

﴾*[Le jour] en raison duquel le ciel se fendra.*ﹿ[1]

﴾que les étoiles tomberont, 3. que les mers se mélangerontﹿ Allah (ﷻ) fera déborder les mers les unes dans les autres, puis leur eau disparaîtra ﴾que [la terre] des tombes sera retournée [pour en laisser sortir les morts], 5. chacun saura ce qu'il aura accompli et laissé derrière lui [ici-bas]ﹿ Lorsque ces évènements surviendront, ceci arrivera. ﴾Ô homme ! Qu'est-ce qui t'a trompé au sujet de ton Seigneur, le Munificentﹿ qu'est-ce qui t'a trompé, ô fils d'Adam, concernant ton Seigneur l'Immense, si bien que tu Lui as désobéi et que tu t'es comporté vis-à-vis de Lui d'une manière inconvenante ? ﴾qui t'a créé, façonné et constitué harmonieusementﹿ Il t'a créé de façon harmonieuse et équilibrée, sous la meilleure des apparences et des formes. ﴾sous l'apparence que Lui a voulu te donner ?ﹿ Il le fait ressembler à qui Il veut, que ce soit au père, à la mère, à l'oncle maternel ou paternel. ﴾Il n'en sera pas [tel que vous le prétendez, ô mécréants] ! Malgré tout cela, vous démentez la Rétribution,ﹿ ce qui vous pousse à vous opposer et à désobéir à votre Seigneur le Munificent est qu'en vos cœurs vous démentez la résurrection, le jugement et la rétribution. ﴾alors que veillent sur vous 11. de nobles [anges] qui consignent [vos actes] 12. et qui savent tout ce que vous faites.ﹿ Des anges gardiens vous surveillent, ne leur montrez donc pas d'ignominies car ils consignent tous vos actes.

[1] *Al-Muzzammil*, v.18.

إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ ﴿١٣﴾ وَإِنَّ ٱلْفُجَّارَ لَفِى جَحِيمٍ ﴿١٤﴾ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ ٱلدِّينِ ﴿١٥﴾ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَآئِبِينَ ﴿١٦﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ
ٱلدِّينِ ﴿١٧﴾ ثُمَّ مَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ﴿١٨﴾ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْـًٔا ۖ وَٱلْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ ﴿١٩﴾

(13) ﴿*Les gens de bien vivront dans la félicité,* (14) *tandis que les dépravés [mécréants] seront dans la Fournaise,* (15) *où ils brûleront au Jour de la Rétribution,* (16) *sans pouvoir jamais en échapper.* (17) *Qui te dira ce qu'est le Jour de la Rétribution ?* (18) *Une fois encore, qui te dira ce qu'est le Jour de la Rétribution ?* (19) *En ce jour, personne ne pourra rien pour quiconque. En ce jour, Allah seul détiendra tout pouvoir.*﴾

Allah (ﷻ) informe de la félicité qu'obtiendront les gens de bien : ceux qui ont obéi à Allah (ﷻ) et ne se sont pas opposés à Allah en commettant des péchés. Puis Il mentionne la Fournaise et le châtiment permanent qu'obtiendront les mécréants dépravés. ﴿où ils brûleront au Jour de la Rétribution﴾ du Jugement et de la Résurrection. ﴿sans pouvoir jamais en échapper﴾ pas même un instant, sans que le supplice ne leur soit jamais allégé, sans que la mort ou le répit qu'ils réclament leur soient jamais accordés, pas même un seul jour. ﴿Qui te dira ce qu'est le Jour de la Rétribution ?﴾ Ceci pour montrer l'importance du Jour de la Résurrection, puis Il appuie cela en disant : ﴿Une fois encore, qui te dira ce qu'est le Jour de la Rétribution ?﴾ Puis Il l'explique en disant : ﴿En ce jour, personne ne pourra rien pour quiconque.﴾ Personne ne pourra être utile à un autre ni le sauver de la situation dans laquelle il se trouvera, sauf avec la permission d'Allah pour celui qu'Il voudra et agréera. ﴿En ce jour, Allah seul détiendra tout pouvoir.﴾ Aujourd'hui déjà le pouvoir appartient à Allah, mais en ce jour personne ne le Lui contestera.

Sourate 83

AL-MUṮAFFIFÎN - المطففين

Les Fraudeurs. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾ ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكْتَالُوا۟ عَلَى ٱلنَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾ أَلَا يَظُنُّ
أُو۟لَٰٓئِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ ﴿٤﴾ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾ يَوْمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦﴾

(1) ﴾*Malheur aux fraudeurs* (2) *qui exigent des gens une pleine mesure,* (3) *mais qui trichent lorsqu'ils mesurent ou pèsent pour les autres.* (4) *Ne croient-ils pas avec certitude qu'ils seront ressuscités,* (5) *en un jour terrible,* (6) *le jour où les hommes se lèveront [de leurs tombes] pour comparaître devant le Seigneur de l'univers ?*﴿

﴾Malheur aux fraudeurs﴿ il est question de tricher concernant la mesure et le poids : soit en y ajoutant lorsqu'on prend à autrui, soit en y retranchant lorsqu'on donne. Allah décrit les fraudeurs qu'Il menace de la perte qu'est la malédiction : ﴾ceux qui exigent des gens une pleine mesure﴿ ils prennent ce à quoi ils ont droit et plus encore, ﴾mais qui trichent lorsqu'ils mesurent ou pèsent pour les autres﴿ ils en retirent une partie. Puis Allah les menace en disant : ﴾Ne croient-ils pas avec certitude qu'ils seront ressuscités, 5. en un jour terrible ?﴿ Ne craignent-ils pas la résurrection et la comparution devant Celui qui connaît les secrets et les fors intérieurs, en un jour dont les affres seront terribles, un jour effrayant, éminent, lors duquel celui qui perdra sera jeté en un feu ardent ? ﴾le jour où les hommes se lèveront [de leurs tombes] pour comparaître devant le Seigneur de l'univers ?﴿ ils seront pieds nus, dévêtus et incirconcis, dans une situation difficile et étriquée. Ils seront recouverts par l'ordre d'Allah qui dépassera leur force et leurs sens.

كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلْفُجَّارِ لَفِى سِجِّينٍ ﴿٧﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾ كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾ ٱلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ
ٱلدِّينِ ﴿١١﴾ وَمَا يُكَذِّبُ بِهِۦٓ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾ كَلَّا ۖ بَلْ ۜ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا۟
يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ كَلَّآ إِنَّهُمْ عَن رَّبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمَحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا۟ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٦﴾ ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾

(7) ﴾*En toute vérité, il est écrit que les mécréants demeureront dans l'exiguïté et la gêne absolue [aux plus bas degrés de l'Enfer].* (8) *Qui te dira ce qu'est ce lieu exigu et plein de gêne ?* (9) *Ceci leur est déjà écrit de manière immuable.* (10) *Malheur en ce jour aux dénégateurs* (11) *qui démentent [l'avènement] du Jour de la Rétribution !* (12) *Ne le dément que celui qui ne cesse de s'adonner à la transgression [en ses actes] et au péché [en ses paroles]* (13) *qui, lorsque Nos versets lui sont récités, dit : « Ce sont des légendes d'anciens ! »* (14) *Il n'en est pas [tel qu'ils le prétendent] ! Ce sont plutôt leurs cœurs qui ont été recouverts par [les péchés] qu'ils ont commis.* (15) *Il n'en est pas [tel qu'ils le prétendent] ! En ce jour, ils ne pourront voir leur Seigneur,* (16) *puis ils brûleront dans la Fournaise,* (17) *et on leur dira : « Voici ce que vous démentiez ! »*﴿

﴾En toute vérité, il est écrit que les mécréants demeureront dans l'exiguïté et la gêne absolue [aux plus bas degrés de l'Enfer].﴿ Leur destination finale sera ce lieu : (السِجِّين, *as-sijjîn*) qui dérive du mot (السَجْن, *as-sajn*) qui désigne la gêne, l'oppression (le confinement, l'emprisonnement). Allah montre son importance en disant : ﴾Qui te dira ce qu'est ce lieu exigu et plein de gêne ?﴿ Un lieu important qui est une prison éternelle et un châtiment douloureux. ﴾Ceci leur est déjà écrit de manière immuable.﴿ (كِتابٌ مَرْقُوم, *kitâb marqûm*) explique la destination finale en ce lieu qui leur a été écrite : ceci est déjà écrit, personne n'y ajoutera ou n'y retirera rien. ﴾Malheur en ce jour aux dénégateurs﴿ lorsqu'ils parviendront, au Jour de la Résurrection, à cette exiguïté, ce supplice et cette humiliation dont Allah les a menacés. Puis Allah (ﷻ) explicite qui sont les dénégateurs, dépravé mécréants : ﴾ceux qui démentent [l'avènement] du Jour de la Rétribution !﴿ Ils ne croient pas en son avènement et son existence, pensant cela improbable. ﴾Ne le dément que celui qui ne cesse de s'adonner à la transgression [en ses actes] et au péché [en ses paroles].﴿ Il transgresse en ses actes en commettant l'illicite et en dépassant la limite de ce qui est permis, et il pèche en ses propos : lorsqu'il parle il ment, lorsqu'il donne une promesse il y manque, et lorsqu'il débat il est obscène.

﴾lorsque Nos versets lui sont récités, il dit : « Ce sont des légendes d'anciens ! »﴿ Lorsqu'il entend la Parole d'Allah transmise par le Messager, il la dément, en a une mauvaise opinion et croit qu'elle est fausse et composée des livres d'anciens. ﴾Il n'en est pas [tel qu'ils le prétendent] ! Ce sont plutôt leurs cœurs qui ont été recouverts par [les péchés] qu'ils ont commis.﴿ Ce Coran ne relève pas des légendes des anciens, mais il est la Parole d'Allah et la révélation qu'Il a faite à Son Messager (ﷺ). Ce sont leurs cœurs qui ont été voilés à la foi en raison de ce qui les recouvre, dû à leurs nombreux péchés et fautes. ﴾Il n'en est pas [tel qu'ils le prétendent] ! Ce sont plutôt leurs cœurs qui ont été recouverts par [les péchés] qu'ils ont commis.﴿ ﴾Il n'en est pas [tel qu'ils le prétendent] ! En ce jour, ils ne pourront voir leur Seigneur,﴿ ils auront pour demeure et lieu d'établissement (السِجِّين, *as-sijjîn*), et en plus au Jour de la Résurrection, ils ne pourront voir leur Seigneur et Créateur. ﴾puis ils brûleront dans la Fournaise﴿ en plus du fait d'être privés du fait de voir le Miséricordieux, ils feront partie des hôtes de l'Enfer, ﴾et on leur dira : « Voici ce que vous démentiez ! »﴿ On leur dira cela à titre de blâme, de rabaissement et d'avilissement.

كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلْأَبْرَارِ لَفِى عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾ كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾ يَشْهَدُهُ ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾ إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ
لَفِى نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ﴿٢٣﴾ تَعْرِفُ فِى وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ ٱلنَّعِيمِ ﴿٢٤﴾ يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ ﴿٢٥﴾ خِتَٰمُهُۥ
مِسْكٌ ۚ وَفِى ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ ٱلْمُتَنَٰفِسُونَ ﴿٢٦﴾ وَمِزَاجُهُۥ مِن تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

(18) ﴾*En toute vérité, il est écrit que les gens de bien demeureront aux plus hauts degrés [du Paradis].* (19) *Qui te dira ce que sont les plus hauts degrés ?* (20) *Ceci leur est déjà écrit de manière immuable.* (21) *Les [anges] proches d'Allah en témoignent.* (22) *Les gens de bien vivront dans la félicité,* (23) *[confortablement installés] sur de somptueux divans, ils contempleront [le Visage de leur Seigneur et Ses bienfaits].* (24) *On reconnaîtra sur leur visage l'éclat de la félicité.* (25) *On leur donnera à boire un nectar cacheté,* (26) *[dont la dernière gorgée] laisse un parfum de musc. C'est pour obtenir cette [récompense et pour rien d'autre] que les hommes doivent se concurrencer.* (27) *[Ce nectar] sera mélangé à [une eau] affluant vers eux du plus haut degré [du Paradis],* (28) *[jaillissant d'] une source dont s'abreuveront ceux qu'Allah rapprochera de Lui.*﴿

﴾En toute vérité, il est écrit que les gens de bien﴿ qui sont à l'opposé des dépravés mécréants, ﴾demeureront aux plus hauts degrés [du Paradis].﴿ Leur destination finale sera les plus hauts degrés du Paradis, à l'opposé des plus bas degrés de l'Enfer. Plus une chose est élevée plus elle est immense et vaste, et c'est pourquoi Allah (ﷻ) en indique l'importance et la grandeur en disant : ﴾Qui te dira ce que sont les plus hauts degrés ?﴿ Puis Il dit pour confirmer ce qu'Il leur a écrit : ﴾Ceci leur est déjà écrit de manière immuable. 21. Les [anges] proches d'Allah en témoignent.﴿ les rapprochés de chaque ciel en témoignent. ﴾Les gens de bien vivront dans la félicité﴿ éternelle au Jour de la Résurrection, et dans des jardins qui ne sont que grâces. ﴾[Confortablement installés] sur de somptueux divans, ils contempleront [le Visage de leur Seigneur et Ses bienfaits].﴿ Ceci à l'opposé de la description donnée des mécréants qui ne pourront voir leur Seigneur alors que les autres pourront contempler Allah (ﷻ), alors qu'ils seront sur leurs divans.

﴾On reconnaîtra sur leur visage l'éclat de la félicité.﴿ On verra les signes du bien-être, de la modestie, du bonheur et de l'aisance en raison des délices immenses dont ils jouiront. ﴾On leur donnera à boire un nectar cacheté﴿ un vin du Paradis, car le terme (رَحِيق, rahîq) est un des noms du vin, ﴾[dont la dernière gorgée] laisse un parfum de musc﴿ il est mélangé au musc. Allah a purifié pour eux le vin, et la dernière chose qu'Il y a mis est le musc, il fut cacheté par le musc. ﴾C'est pour obtenir cette [récompense et pour rien d'autre] que les hommes doivent se concurrencer.﴿ C'est vers cette condition qu'ils doivent rivaliser, multiplier les bonnes œuvres et chercher à se devancer. ﴾[Ce nectar] sera mélangé à [une eau] affluant vers eux du plus haut degré [du Paradis],﴿ une boisson nommée (تَسْنِيم, *tasnîm*) qui est la meilleure et la plus élevée des boissons des hôtes du Paradis, ﴾[puisée dans] une source dont s'abreuveront ceux qu'Allah rapprochera de Lui.﴿ Ils la boiront pure, alors que les gens de la droite la boiront mélangée.

إِنَّ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟ كَانُوا۟ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا مَرُّوا۟ بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾ وَإِذَا ٱنقَلَبُوٓا۟ إِلَىٰٓ
أَهْلِهِمُ ٱنقَلَبُوا۟ فَكِهِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوٓا۟ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّونَ ﴿٣٢﴾ وَمَآ أُرْسِلُوا۟ عَلَيْهِمْ حَٰفِظِينَ ﴿٣٣﴾ فَٱلْيَوْمَ
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنَ ٱلْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾ عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ﴿٣٥﴾ هَلْ ثُوِّبَ ٱلْكُفَّارُ مَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

(29) ﴾*Ceux qui se rendaient coupables [de mécréance] se moquaient des croyants [ici-bas].* (30) *Lorsqu'ils passaient à côté d'eux, ils échangeaient des œillades [ironiques].* (31) *Lorsqu'ils rentraient chez eux, ils en plaisantaient.* (32) *Et lorsqu'ils les voyaient, ils disaient : « Voici les égarés ! »* (33) *[Les mécréants] n'ont pourtant pas été suscités pour surveiller [les croyants].* (34) *Mais en ce jour [dans l'au-delà], ce sont les croyants qui se moqueront des mécréants,* (35) *[confortablement installés] sur de somptueux divans, ils regarderont [les bienfaits d'Allah et le sort réservé aux hôtes de l'Enfer].* (36) *N'est-ce pas que les mécréants auront été récompensés pour ce qu'ils faisaient ?*﴿

Allah (ﷻ) mentionne que ceux qui se rendaient coupables de mécréance se moquaient, ici-bas, des croyants et les méprisaient. Lorsqu'ils passaient à côté des croyants, ils se faisaient des œillades pour les dédaigner. Et lorsqu'ils rentraient chez eux, ils trouvaient tout ce qu'ils désiraient[1], et malgré tout, ils ne se montraient pas reconnaissants pour les bienfaits qu'Allah leur accordait. Au contraire, ils passaient

[1] Conformément à la lecture adoptee par Ibn Kathîr : (فَاكِهِين, *fākihīn*).

leur temps à mépriser et jalouser les croyants. ﴾Et lorsqu'ils les voyaient, ils disaient : « Voici les égarés ! »﴿ parce qu'ils ne professaient pas leur religion. ﴾Ils n'ont pourtant pas été suscités pour les surveiller.﴿ Ces mécréants n'ont pas été suscités pour surveiller les actes et paroles émanant des croyants, et ils n'ont pas été chargés de répondre d'eux. Alors pourquoi se préoccupaient-ils d'eux et concentraient-ils leur attention sur eux ? ﴾Mais en ce jour﴿ au Jour de la Résurrection, ﴾ce sont les croyants qui se moqueront des mécréants﴿ tout comme ces derniers se moquaient auparavant d'eux. ﴾[confortablement installés] sur de somptueux divans, ils regarderont [les bienfaits d'Allah et le sort réservé aux hôtes de l'Enfer].﴿ Ils contempleront Allah (ﷻ), alors que les mécréants prétendaient qu'ils étaient égarés. Ils ne sont pas égarés mais sont, au contraire, les alliés rapprochés d'Allah qui contempleront leur Seigneur dans la Demeure de Sa munificence. ﴾N'est-ce pas que les mécréants auront été récompensés pour ce qu'ils faisaient ?﴿ Pour les moqueries et le mépris qu'ils manifestaient envers les croyants. Et certes, ils auront été récompensés de la manière la complète et la plus parfaite qui soit.

Sourate 84

AL-INSHIQÂQ - الانشقاق

Le Déchirement. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتْ ﴿١﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا ٱلْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ
﴿٥﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْإِنسَٰنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَٰقِيهِ ﴿٦﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ
حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾ وَيَنقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا ﴿٩﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ وَرَآءَ ظَهْرِهِۦ ﴿١٠﴾ فَسَوْفَ يَدْعُوا۟ ثُبُورًا ﴿١١﴾ وَيَصْلَىٰ
سَعِيرًا ﴿١٢﴾ إِنَّهُۥ كَانَ فِىٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾ إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ﴿١٤﴾ بَلَىٰٓ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرًا ﴿١٥﴾

(1) ﴾*Lorsque le ciel se déchirera* (2) *et obéira à son Seigneur comme il se doit de le faire ;* (3) *lorsque la terre sera nivelée,* (4) *qu'elle rejettera [les morts] qu'elle porte et se videra,* (5) *et qu'elle obéira à son Seigneur comme elle se doit de le faire.* (6) *Ô homme ! Tu œuvres avec labeur [en bien ou en mal] et te diriges inexorablement vers ton Seigneur que, bientôt, tu rencontreras.* (7) *Celui à qui on remettra le livre [de ses œuvres] dans la main droite* (8) *sera soumis à un jugement facile* (9) *et retournera heureux vers les siens [au Paradis].* (10) *Quant à celui qui recevra son livre [dans sa main gauche et dont le bras sera tordu jusque] dans son dos,* (11) *il demandera à être anéanti* (12) *et brûlera dans un brasier.* (13) *Il vivait heureux [et insouciant] parmi les siens* (14) *et pensait que jamais il ne reviendrait [à la vie et ne comparaîtrait devant Allah].* (15) *Bien au contraire ! Son Seigneur connaissait parfaitement [sa condition].*﴿

﴾Lorsque le ciel se déchirera﴿ au Jour de la Résurrection, ﴾et obéira à son Seigneur﴿ lorsqu'Il lui demandera de se déchirer, ﴾comme il se doit de le faire﴿ car Allah est l'Immense qui ne peut être empêché et vaincu. Au contraire, Il domine toute chose et tout se soumet devant Lui. ﴾lorsque la terre sera nivelée,﴿ étendue, aplanie et élargie. ﴾qu'elle rejettera [les morts] qu'elle porte et se videra,﴿ qu'elle rejettera les morts qu'elle contient et se débarrassera d'eux, ﴾et qu'elle obéira à son Seigneur comme elle se doit de le faire.﴿ ainsi qu'il a précédé. ﴾Ô homme ! Tu œuvres avec labeur [en bien ou en mal] et te diriges inexorablement vers ton Seigneur que, bientôt, tu rencontreras.﴿ Il te rétribuera alors pour tes œuvres et tes efforts. Ou encore : tu te diriges vers ton Seigneur et œuvres ici-bas, et bientôt tu verras dans l'au-delà ce que tu as accompli comme bien ou mal.

﴾Celui à qui on remettra le livre [de ses œuvres] dans la main droite 8. sera soumis à un jugement facile﴿ sans difficulté : on n'examinera pas jusqu'aux moindres de ses œuvres, car celui qui sera jugé ainsi sera inexorablement voué à la perte ﴾et retournera heureux vers les siens [au Paradis]﴿ réjoui par ce qu'Allah (ﷻ) lui aura accordé. ﴾Quant à celui qui recevra son livre [dans sa main gauche et dont le bras sera tordu jusque] dans son dos, 11. il demandera à être anéanti﴿ il appellera sur lui le malheur et la destruction. ﴾et brûlera dans un brasier. 13. Il vivait heureux [et insouciant] parmi les siens.﴿ Il ne pensait aux conséquences de ses actes et ne craignait pas ce qui l'attendait. Allah fera suivre cette courte joie d'une longue affliction. ﴾il pensait que jamais il ne

reviendrait [à la vie et ne comparaîtrait devant Allah].﴾ Il croyait ne jamais revenir à Allah et ne pas être ressuscité après sa mort. ﴿Bien au contraire ! Son Seigneur connaissait parfaitement [sa condition].﴾ Allah le ressuscitera comme Il l'a créé une première fois. Il le rétribuera pour ses œuvres, bonnes et mauvaises, car Il connaissait parfaitement sa condition.

فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلشَّفَقِ ﴿١٦﴾ وَٱلَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾ وَٱلْقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ ﴿١٨﴾ لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿١٩﴾ فَمَا لَهُمْ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ ٱلْقُرْءَانُ لَا يَسْجُدُونَ ۩ ﴿٢١﴾ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُكَذِّبُونَ ﴿٢٢﴾ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
يُوعُونَ ﴿٢٣﴾ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍۭ ﴿٢٥﴾

(16) ﴿*Je jure par le crépuscule,* (17) *par la nuit et ce qu'elle réunit,* (18) *et par la lune dans sa plénitude,* (19) *que vous passerez par des états successifs.* (20) *Qu'ont-ils à ne pas croire* (21) *et à ne pas se prosterner quand le Coran leur est récité ?* (22) *Mais les mécréants ne cessent de démentir [ce qu'apportent les messagers].* (23) *Allah sait mieux que quiconque ce qu'ils dissimulent.* (24) *Annonce-leur donc un châtiment douloureux !* (25) *Quant à ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses, ils obtiendront une récompense jamais interrompue.*﴾

﴿Je jure par le crépuscule﴾ qui désigne la rougeur à l'horizon, soit avant le lever du soleil, soit après son coucher ﴿par la nuit et ce qu'elle réunit﴾ Comme s'Il avait juré par la lumière et les ténèbres. ﴿par la lune dans sa plénitude﴾ la lune lorsqu'elle est pleine et au milieu du ciel, lors de la pleine lune, à l'apogée de sa luminosité, qu'Allah a opposée à la nuit et ce qu'elle réunit. ﴿que vous passerez par des états successifs.﴾ un état après l'autre, ainsi que l'a dit votre Prophète (ﷺ). ﴿Qu'ont-ils à ne pas croire 21. et à ne pas se prosterner quand le Coran leur est récité ?﴾ Qu'est-ce qui les empêche de croire en Allah, en Son Messager et en le Jour Dernier ? Qu'ont-ils, lorsque les versets et paroles du Miséricordieux, à savoir ce Coran, leur sont récités, à ne pas se prosterner par glorification, vénération et respect ? ﴿Mais les mécréants ne cessent de démentir [ce qu'apportent les messagers].﴾ Leur nature est le reniement, l'entêtement et l'opposition à la vérité. ﴿Allah sait mieux que quiconque ce qu'ils dissimulent﴾ ce qu'ils cachent en leur cœur. ﴿Annonce-leur donc un châtiment douloureux !﴾ Informe-les, ô Muhammad, qu'Allah (ﷻ) leur a réservé un châtiment douloureux. ﴿Quant à ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses﴾ Ceux qui croient avec leur cœur et accomplissent des œuvres pieuses avec leurs membres, ﴿ils obtiendront une récompense﴾ dans l'au-delà, ﴿jamais interrompue.﴾ cette récompense ne diminuera jamais.

Sourate 85

AL-BURÛJ - البُرُوج

Les Constellations. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْبُرُوجِ ﴿١﴾ وَٱلْيَوْمِ ٱلْمَوْعُودِ ﴿٢﴾ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾ قُتِلَ أَصْحَٰبُ ٱلْأُخْدُودِ ﴿٤﴾ ٱلنَّارِ ذَاتِ ٱلْوَقُودِ ﴿٥﴾
إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾ وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾ وَمَا نَقَمُوا۟ مِنْهُمْ إِلَّآ أَن يُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ
﴿٨﴾ ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ فَتَنُوا۟ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ لَمْ
يَتُوبُوا۟ فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ ٱلْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

(1) ﴾*Par le ciel aux constellations !* (2) *Par le Jour promis [de la résurrection] !* (3) *Par le témoin et ce dont il témoigne !* (4) *Maudits soient les gens de la fosse* (5) *de feu au combustible [immense],* (6) *autour duquel ils s'asseyaient* (7) *pour assister au supplice qu'ils infligeaient aux croyants !* (8) *Ils ne leur reprochaient que d'avoir cru en Allah, le Tout-Puissant, le Digne de louange,* (9) *auquel appartient seul la royauté des cieux et de la terre. Allah est témoin de toute chose.* (10) *Ceux qui ont éprouvé par le feu les croyants et les croyantes et qui, ensuite, ne se sont pas repentis, subiront le châtiment de la Géhenne et le supplice du bûcher.*﴿

Allah (ﷻ) jure par le ciel et ses constellations, à savoir les grandes étoiles, ﴾Par le Jour promis [de la résurrection] ! 3. Par le témoin et ce dont il témoigne !﴿ Pour la plupart des exégètes, (الشاهِد, *as-shâhid*) désigne le vendredi, et (المَشْهُود, *al-mashhûd*) désigne le jour de ᶜArafah, alors que le jour promis est celui de la Résurrection. ﴾Maudits soient les gens de la fosse﴿ creusée dans le sol. Il s'agit là du récit d'un peuple de mécréants qui persécuta ceux d'entre eux qui croyaient en Allah (ﷻ). Ils les dominèrent et voulurent les contraindre à abjurer leur foi. Comme ils refusaient, les mécréants creusèrent une fosse en laquelle ils allumèrent un feu pour lequel ils préparèrent du combustible, afin de l'attiser. Ils voulurent de nouveau les contraindre à abjurer leur foi, mais comme les croyants refusaient, ils les précipitèrent dans le feu. ﴾Maudits soient les gens de la fosse 5. de feu au combustible [immense], 6. autour duquel ils s'asseyaient 7. pour assister au supplice qu'ils infligeaient aux croyants ! 8. Ils ne leur reprochaient que d'avoir cru en Allah, le Tout-Puissant, le Digne de louange.﴿

La seule faute qu'ils avaient commise, vis-à-vis d'eux, est d'avoir cru en Allah le Tout-Puissant qui n'abandonne pas celui qui se réfugie auprès de Lui, l'Invincible, le Digne de louange en tous Ses actes, Ses paroles, Ses lois, Ses décrets. Même s'il a décrété à Ses serviteurs ce qui leur est arrivé de la part des mécréants, Il est le Tout-Puissant, le Digne de louange et ce, même si les causes de ceci échappent à nombre de gens. Puis Il dit : ﴾auquel appartient seul la royauté des cieux et de la terre.﴿ Relève de la perfection de Son attribut le fait qu'Il possède seul l'ensemble des cieux et de la terre, ce qu'ils contiennent et ce qui est entre eux. ﴾Allah est témoin de toute chose.﴿ Rien ne Lui échappe dans les cieux et sur la terre. ﴾Ceux qui ont éprouvé par le feu les croyants et les croyantes﴿, ceux qui les ont brûlés, ﴾et qui, ensuite, ne se sont pas

repentis,﴾ ils n'ont pas cessé et regretté leurs actes passés. ﴿subiront le châtiment de la Géhenne et le supplice du bûcher﴾ car la rétribution est de même nature que l'acte. Al-Hasan Al-Basrî dit : « Regardez cette générosité et munificence ! Ils ont tué Ses alliés et Il les invite au repentir et au pardon ! »

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْكَبِيرُ ﴿١١﴾ إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ
لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾ إِنَّهُۥ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلْوَدُودُ ﴿١٤﴾ ذُو ٱلْعَرْشِ ٱلْمَجِيدُ ﴿١٥﴾ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾ هَلْ أَتَىٰكَ
حَدِيثُ ٱلْجُنُودِ ﴿١٧﴾ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾ وَٱللَّهُ مِن وَرَآئِهِم مُّحِيطٌۢ ﴿٢٠﴾ بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَّجِيدٌ
﴿٢١﴾ فِى لَوْحٍ مَّحْفُوظٍۭ ﴿٢٢﴾

(11) ﴿*Ceux qui croient et pratiquent des œuvres pieuses auront pour demeures des Jardins sous lesquels coulent des rivières. Telle est la réussite suprême !* (12) *La punition de ton Seigneur est dure.* (13) *C'est Lui qui crée [les êtres] une première fois et [les] ressuscite.* (14) *Il est Celui qui pardonne, Celui qui aime [Ses serviteurs croyants] et qui est aimé [par eux d'un amour pur sans commune mesure].* (15) *Il est le Détenteur du Trône, le Glorieux,* (16) *Celui qui fait ce qu'Il veut.* (17) *Le récit des armées t'est-il parvenu ?* (18) *[Celui] de Pharaon et [du peuple] de Thamûd ?* (19) *[Certes], mais les mécréants [n'en tirent aucune exhortation et] ne cessent de [te] démentir,* (20) *alors qu'Allah les cerne de toutes parts.* (21) *[Le Coran n'est ni de la poésie ni de la sorcellerie comme le prétendent les mécréants], mais une révélation sublime,* (22) *[consignée] sur une Table gardée.*﴾

Allah (ﷻ) mentionne que Ses serviteurs croyants ﴿auront pour demeures des Jardins sous lesquels coulent des rivières.﴾ Ceci contrairement au bûcher et à la Fournaise qu'Il a réservés à Ses ennemis. ﴿Voilà la réussite suprême !﴾ Puis Il dit : ﴿La punition de ton Seigneur est dure.﴾ Sa vindicte et Son châtiment infligés à Ses ennemis qui ont démenti Ses messagers et se sont opposés à Ses commandements sont durs, immenses et puissants, car Il est Le détenteur de la force implacable : ce qu'Il veut survient en un clin d'œil et plus vite encore. ﴿C'est Lui qui crée [les êtres] une première fois et [les] ressuscite.﴾ De par Sa force et Sa puissance absolue, Il crée les êtres une première fois puis les ressuscite comme la première fois, sans aucun empêchement ni obstacle. ﴿Il est Celui qui pardonne﴾ les péchés de celui qui se repent à Lui et se soumet devant Lui, quel que soit le péché. ﴿Celui qui aime [Ses serviteurs croyants] et qui est aimé [par eux d'un amour pur sans commune mesure].﴾ Il est Celui qui est aimé. ﴿Il est le Détenteur du Trône﴾ immense, élevé au-dessus de toutes les créatures. Il existe ensuite deux lectures : (المَجِيدُ, *al-majîdu*) qui désigne un attribut du Seigneur (ﷻ) : ﴿le Glorieux﴾, et (المَجِيدِ, *al-majîdi*) qui désigne une caractéristique du Trône : ﴿du Trône sublime﴾, et toutes deux sont correctes.

﴿Celui qui fait ce qu'Il veut.﴾ Tout ce qu'Il veut faire, Il le fait, sans que rien ne puisse s'opposer à Son décret et sans que personne ne puisse Lui en demander compte, en raison de Son immensité, Sa domination, Sa sagesse et Sa justice. ﴿T'est-il parvenu le récit des armées 18. de Pharaon et [du peuple] de Thamûd ?﴾ T'est-il parvenu de quel châtiment Allah les frappa et que personne ne put repousser ? Ceci atteste de Sa Parole : ﴿La punition de ton Seigneur est dure.﴾ Lorsqu'Il saisit le transgresseur, c'est d'un châtiment douloureux et dur, à la manière d'un [Seigneur] triomphant et omnipotent ! ﴿[Certes], mais les mécréants [n'en tirent aucune exhortation et] ne cessent de [te]

démentir,﴾ ils sont dans le doute, l'indécision, la mécréance et l'entêtement. ﴿alors qu'Allah les cerne de toutes parts﴾ Il a pouvoir sur eux, les domine et ils ne peuvent Lui échapper. ﴿[Le Coran n'est ni de la poésie ni de la sorcellerie comme le prétendent les mécréants], mais une révélation sublime, 22. [consignée] sur une Table gardée﴾ parmi les assemblées célestes, préservée de tout ajout ou diminution, déformation ou changement.

Sourate 86

AT-ṮÂRIQ - الطارق

Les Astres nocturnes. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلسَّمَآءِ وَٱلطَّارِقِ ﴿١﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلطَّارِقُ ﴿٢﴾ ٱلنَّجْمُ ٱلثَّاقِبُ ﴿٣﴾ إِن كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾ فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَٰنُ مِمَّ خُلِقَ
﴿٥﴾ خُلِقَ مِن مَّآءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾ يَخْرُجُ مِنۢ بَيْنِ ٱلصُّلْبِ وَٱلتَّرَآئِبِ ﴿٧﴾ إِنَّهُۥ عَلَىٰ رَجْعِهِۦ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾ يَوْمَ تُبْلَى ٱلسَّرَآئِرُ ﴿٩﴾ فَمَا لَهُۥ
مِن قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾

(1) ﴾*Par le ciel et les astres nocturnes !* (2) *Qui te dira ce que sont les astres nocturnes ?* (3) *Ce sont les étoiles étincelantes.* (4) *Il n'est pas une personne qui n'ait des [anges] qui veillent sur elle.* (5) *Que l'homme considère de quoi il a été créé.* (6) *Il a été créé d'un liquide éjaculé,* (7) *sortant d'entre les lombes et la poitrine.* (8) *Allah a le pouvoir de le ressusciter,* (9) *le jour où les secrets [de son cœur] seront dévoilés.* (10) *[L'homme] n'aura alors ni force [en lui-même] ni secours [face au châtiment d'Allah].*﴿

Allah (ﷻ) jure par le ciel et ce qu'Il y a établi comme étoiles lumineuses : ﴾Par le ciel et les astres nocturnes ! 2. Qui te dira ce que sont les astres nocturnes ? 3. Ce sont les étoiles étincelantes.﴿ On a nommé les étoiles (طارِق, *ṯâriq*) car elles ne sont visibles que la nuit et dissimulées le jour. ﴾les étoiles étincelantes﴿ (ثاقِب, *thâqib*) lumineuses, ces astres sont à la fois lumineux et destinés à brûler les démons. ﴾Il n'est pas une personne qui n'ait des [anges] qui veillent sur elle.﴿ Allah lie à chaque personne [des anges] qui la protègent des fléaux. ﴾Que l'homme considère de quoi il a été créé.﴿ Ceci rappelle à l'homme la faiblesse de son origine à partir de laquelle il fut créé, et l'oriente vers la reconnaissance de la réalité de la résurrection, car Celui qui est capable de créer une première fois est, a fortiori, capable de renouveler la création. ﴾Il a été créé d'un liquide éjaculé,﴿ le sperme qui est éjaculé par l'homme et la femme pour donner naissance à un enfant avec la permission d'Allah (ﷻ). ﴾sortant d'entre les lombes et la poitrine.﴿ les lombes de l'homme et la poitrine de la femme. ﴾[Allah] a le pouvoir de le ressusciter,﴿ Il a le pouvoir de ressusciter dans l'au-delà cet homme créé d'un liquide éjaculé, car Celui qui est capable de créer une première fois est capable de ressusciter. ﴾le jour où les secrets [de son cœur] seront dévoilés.﴿ Au Jour de la Résurrection, les secrets apparaîtront au grand jour, et ce qui était dissimulé sera divulgué. ﴾[L'homme] n'aura alors ni force [en lui-même] ni secours [face au châtiment d'Allah].﴿ Ni lui ni personne ne pourra le sauver du châtiment d'Allah.

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلرَّجْعِ ﴿١١﴾ وَٱلْأَرْضِ ذَاتِ ٱلصَّدْعِ ﴿١٢﴾ إِنَّهُۥ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ﴿١٣﴾ وَمَا هُوَ بِٱلْهَزْلِ ﴿١٤﴾ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾ وَأَكِيدُ كَيْدًا
﴿١٦﴾ فَمَهِّلِ ٱلْكَٰفِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًا ﴿١٧﴾

(11) ﴾*Par le ciel dont la pluie revient périodiquement !* (12) *Par la terre qui se fend [pour laisser surgir les plantes] !* (13) *[Le Coran] est une parole véridique* (14) *et non un discours frivole !* (15) *Les mécréants rusent [contre le Coran et la vérité],* (16) *et Moi aussi Je ruse [contre eux].* (17) *Accorde donc un répit aux mécréants. Accorde-leur un court répit.*﴿

﴾Par le ciel dont la pluie revient périodiquement﴿ la pluie tombe une fois après l'autre. ﴾Par la terre qui se fend﴿ pour laisser surgir les plantes. ﴾[Le Coran] est une parole véridique et non un discours frivole﴿ mais une vérité sérieuse. Puis Il informe du fait que les mécréants le démentent et en écartent les gens : ﴾[Les mécréants] rusent [contre le Coran et la vérité]﴿ ils trompent les gens en les invitant à ce qui s'oppose au Coran. ﴾et Moi aussi Je ruse [contre eux].﴿ La ruse d'Allah contre eux consiste en ce qu'Il les laisse persister dans leur désobéissance et leur mécréance. ﴾Accorde donc un répit aux mécréants﴿ et ne fais pas preuve d'empressement à leur égard. ﴾Accorde-leur un court répit﴿ et tu verras le châtiment, le supplice et la perte qui s'abattront sur eux.

Sourate 87

AL-AʿLÂ - الأعلى

Le Très-Haut. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبِّحِ ٱسْمَ رَبِّكَ ٱلْأَعْلَى ﴿١﴾ ٱلَّذِى خَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٢﴾ وَٱلَّذِى قَدَّرَ فَهَدَىٰ ﴿٣﴾ وَٱلَّذِىٓ أَخْرَجَ ٱلْمَرْعَىٰ ﴿٤﴾ فَجَعَلَهُۥ غُثَآءً أَحْوَىٰ ﴿٥﴾
سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰٓ ﴿٦﴾ إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ ۚ إِنَّهُۥ يَعْلَمُ ٱلْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ ﴿٧﴾ وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٨﴾ فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ ٱلذِّكْرَىٰ ﴿٩﴾
سَيَذَّكَّرُ مَن يَخْشَىٰ ﴿١٠﴾ وَيَتَجَنَّبُهَا ٱلْأَشْقَى ﴿١١﴾ ٱلَّذِى يَصْلَى ٱلنَّارَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿١٢﴾ ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿١٣﴾

(1) ﴾*Glorifie le nom de ton Seigneur, le Très-Haut* (2) *qui crée et façonne harmonieusement [les êtres],* (3) *qui décrète [toute chose] et guide [chacun selon sa destinée],* (4) *qui fait pousser les pâturages* (5) *pour en faire ensuite des brins secs et noirâtres.* (6) *Nous t'enseignerons [le Coran] et tu n'en oublieras* (7) *que ce qu'Allah veut, car Il sait ce que vous dites à haute voix et ce que vous dissimulez.* (8) *Nous te faciliterons la pratique du bien.* (9) *Exhorte donc [les hommes], tant que l'exhortation est utile.* (10) *En tirera profit celui qui craint [Allah],* (11) *alors que s'en écartera le grand malheureux* (12) *qui brûlera dans le plus grand feu,* (13) *où il ne connaîtra ni [le repos de] la mort ni [le bienfait de] la vie.*﴿

Lorsque le Messager d'Allah (ﷺ) récitait : ﴾Glorifie le nom de ton Seigneur, le Très-Haut﴿, il disait : « *Gloire à mon Seigneur, le Très Haut !* »[1] ﴾qui crée et façonne harmonieusement [les êtres],﴿ Il a donné vie aux créatures et a accordé à chacune d'elles la meilleure forme qui soit. ﴾qui décrète [toute chose] et guide [chacun selon sa destinée]﴿ Il guide l'homme vers le malheur et la félicité, et Il guide les animaux vers leur subsistance. ﴾qui fait pousser les pâturages﴿, toutes les espèces de plantes et de cultures, ﴾pour en faire ensuite des brins secs et noirâtres﴿, de l'herbe sèche altérée. ﴾Nous t'enseignerons [le Coran]﴿, ô Muhammad, ﴾et tu n'en oublieras [rien]﴿ Allah (ﷻ) informe Son Prophète (ﷺ) et lui promet qu'Il lui enseignera un Livre qu'il n'oubliera pas, ﴾que ce qu'Allah veut, car Il sait ce que vous dites à haute voix et ce que vous dissimulez.﴿ Il connaît ce que les hommes disent à voix haute et ce qu'ils dissimulent comme paroles et actes, rien de cela ne Lui échappe.

﴾Nous te faciliterons la pratique du bien﴿ et les bonnes paroles. Nous instituerons pour toi une Législation facile, clémente, droite et juste, ne comportant aucune tortuosité ni aucune gêne et difficulté. ﴾Exhorte donc [les hommes], tant que l'exhortation est utile.﴿ On déduit de cela une règle de bienséance concernant la propagation de la science : on ne l'accorde pas à celui qui n'en est pas digne. ﴾En tirera profit celui qui craint [Allah]﴿ Tirera profit de ce que tu lui transmets, ô Muhammad, celui qui en son cœur craint Allah et sait qu'il Le rencontrera. ﴾alors que s'en écartera le grand malheureux 12. qui brûlera dans le plus grand feu, 13. où il ne connaîtra ni [le

[1] *Sahîh Al-Jâmi'* (4766).

repos de] la mort ni [le bienfait de] la vie.﴾ Elle ne sera pour lui que tort car à cause d'elle il ressentira le châtiment douloureux et les différents supplices qu'il subira.

قَدْ أَفْلَحَ مَن تَزَكَّىٰ ﴿١٤﴾ وَذَكَرَ ٱسْمَ رَبِّهِۦ فَصَلَّىٰ ﴿١٥﴾ بَلْ تُؤْثِرُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿١٦﴾ وَٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ﴿١٧﴾ إِنَّ هَٰذَا لَفِى ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ﴿١٨﴾ صُحُفِ إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾

(14) ﴾*Bienheureux celui qui se purifie [de la mécréance, des péchés et vils caractères],* (15) *mentionne le nom de son Seigneur et accomplit la prière.* (16) *Cependant, vous préférez la vie d'ici-bas* (17) *à celle de l'au-delà qui est pourtant meilleure et plus durable.* (18) *[Ces enseignements] figurent dans les Livres anciens,* (19) *les Livres d'Abraham et de Moïse.*﴿

﴾Bienheureux celui qui se purifie﴿ des vils caractères et se conforme à ce qu'Allah a révélé au Messager (ﷺ), ﴾mentionne le nom de son Seigneur et accomplit la prière.﴿ Il accomplit la prière en ses temps prescrits, par recherche de l'agrément d'Allah et conformation à la loi d'Allah. ﴾Cependant, vous préférez la vie d'ici-bas 17. à celle de l'au-delà qui est pourtant meilleure et plus durable.﴿ Vous préférez la vie présente à celle de l'au-delà, et vous la désirez plus que ce qui comporte bienfait et intérêt pour vous, ici-bas et dans l'au-delà. Ceci, alors que la récompense d'Allah dans l'au-delà est meilleure que ce bas-monde et qu'elle est plus durable. La vie présente est vile et éphémère, alors que la vie future est noble et éternelle. Comment un homme raisonnable peut-il préférer ce qui est éphémère à ce qui est éternel, se préoccuper de ce qui vite disparaît et négliger de se préoccuper de la demeure éternelle ? ﴾[Ces enseignements] figurent dans les Livres anciens, 19. les Livres d'Abraham et de Moïse.﴿ Tout ceci se trouvait dans les Livres d'Abraham et de Moïse.

Sourate 88

AL-GHÂSHIYAH - الغاشية

Le Jour qui s'étendra [sur toutes les créatures]. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْغَٰشِيَةِ ﴿١﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَٰشِعَةٌ ﴿٢﴾ عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴿٣﴾ تَصْلَىٰ نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾ تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ
ءَانِيَةٍ ﴿٥﴾ لَّيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ﴿٦﴾ لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِن جُوعٍ ﴿٧﴾

(1) ﴿*Le récit [du jour] qui s'étendra [sur toutes les créatures] t'est-il parvenu ?* (2) *En ce jour, les uns verront leurs visages humiliés.* (3) *Ils œuvreront péniblement,* (4) *dans un feu ardent où ils brûleront.* (5) *Ils seront abreuvés à une source bouillante* (6) *et n'auront d'autre nourriture qu'une plante épineuse* (7) *qui n'engraisse pas et n'apaise pas la faim.*﴾

(الغاشية, *al-ghâshiyah*) est un des noms du Jour de la Résurrection, car il s'étendra et recouvrira l'ensemble des hommes. ﴿En ce jour, les uns verront leurs visages humiliés﴾ ils éprouveront de la crainte mais leurs œuvres ne leur seront d'aucune utilité. ﴿Ils œuvreront péniblement,﴾ [Ibn Kathîr opte pour une autre signification qui est] qu'ils auront accompli de nombreuses œuvres pour lesquelles ils auront peiné, mais au Jour de la Résurrection ils seront ﴿dans un feu ardent où ils brûleront. 5. Ils seront abreuvés à une source bouillante, ils n'auront d'autre nourriture qu'une plante épineuse (ضَرِيع, *darî'*).﴾ qui est un arbre en Enfer ou encore la bugrane que les habitants du Hedjaz nomment (ضَرِيع, *darî'*) lorsqu'elle sèche, et c'est un poison. ﴿qui n'engraisse pas et n'apaise pas la faim.﴾ elle n'apporte rien et ne repousse rien.

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿٨﴾ لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾ لَّا تَسْمَعُ فِيهَا لَٰغِيَةً ﴿١١﴾ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾ فِيهَا
سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾ وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾ وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ ﴿١٦﴾

(8) ﴿*En ce jour, les visages d'autres témoigneront de leur félicité.* (9) *Satisfaits de leurs efforts [ici-bas],* (10) *[ils seront installés] dans un Jardin élevé* (11) *où ils n'entendront aucune vaine parole.* (12) *Là, il y aura des sources vives,* (13) *des divans élevés,* (14) *des coupes à disposition,* (15) *des coussins alignés* (16) *et de somptueux tapis déployés.*﴾

Après avoir mentionné la condition des réprouvés, Allah (ﷻ) mentionne la condition des bienheureux : ﴿En ce jour,﴾ au Jour de la Résurrection, ﴿les visages d'autres témoigneront de leur félicité.﴾ On distinguera cela sur leur visage, et ils ne seront parvenus à cela qu'en raison de leurs efforts ici-bas. ﴿[ils seront installés] dans un Jardin élevé﴾, magnifique où ils seront préservés de tout mal, ﴿où ils n'entendront aucune vaine parole.﴾ Comme Allah (ﷻ) dit :

لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَٰمًا

﴾Ils n'y entendront aucune vaine parole, mais uniquement de bonnes paroles.﴿[1]

﴾Là, il y aura des sources vives,﴿ l'usage du singulier indéfini [en arabe] ne signifie pas qu'il n'y aura qu'une seule source mais désigne uniquement leur nature. Au contraire, elles seront nombreuses à jaillir et s'écouler. ﴾des divans élevés,﴿ confortables, épais, sur lesquels seront assises les houris. ﴾des coupes à disposition﴿ pour ceux qui voudront y boire. ﴾des coussins alignés 16. et de somptueux tapis déployés﴿ de ci-et-là pour ceux qui voudront s'y asseoir.

أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى ٱلْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾ وَإِلَى ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾ وَإِلَى ٱلْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾ وَإِلَى
ٱلْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾ فَذَكِّرْ إِنَّمَآ أَنتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾ لَّسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرٍ ﴿٢٢﴾ إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾
فَيُعَذِّبُهُ ٱللَّهُ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ إِلَيْنَآ إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُم ﴿٢٦﴾

(17) ﴾*Ne voient-ils donc pas comment les chameaux ont été créés,* (18) *comment le ciel a été élevé,* (19) *comment les montagnes ont été dressées,* (20) *et comment la terre a été nivelée ?* (21) *[N'aie de cesse] d'exhorter [les hommes], car il ne t'incombe que d'exhorter* (22) *et tu n'as aucun pouvoir de les contraindre [à la foi].* (23) *Quant à celui qui se détourne [de la vérité] et la renie,* (24) *Allah lui infligera le plus grand châtiment.* (25) *C'est vers Nous seul qu'ils reviendront* (26) *et ce sera alors à Nous seul de leur demander compte.*﴿

Allah (ﷻ) ordonne à Ses serviteurs de considérer Ses créatures qui indiquent Son pouvoir et Son immensité : ﴾Ne voient-ils donc pas comment les chameaux ont été créés ?﴿ Ce sont des créatures stupéfiantes dont la constitution est étonnante. Ils sont très forts et puissants, et malgré tout ils se laissent faire pour porter des charges lourdes et se laissent diriger par la personne la plus faible qui soit. On les mange, on tire profit de leurs poils et on boit leur lait. Ils ont été mentionnés spécifiquement car les Arabes montaient principalement des chameaux. ﴾comment les montagnes ont été dressées ?﴿ ancrées fermement afin que la terre n'emporte pas ses habitants. Il a mis dans les montagnes des avantages et des minerais. ﴾et comment la terre a été nivelée ?﴿ étendue et aplanie. Allah attire l'attention de celui qui vit dans le désert sur ce qu'il voit du chameau qu'il monte, du ciel au-dessus de sa tête, de la montagne face à lui et de la terre sous ses pieds, comme une preuve de la puissance du créateur et concepteur de ces choses. Il est le Seigneur, l'Immense, le Créateur, le Souverain, Celui qui administre toute chose, le seul Dieu qui mérite l'adoration.

﴾[N'aie de cesse] d'exhorter [les hommes], car il ne t'incombe que d'exhorter 22. et tu n'as aucun pouvoir de les contraindre [à la foi].﴿ Ô Mu<u>h</u>ammad ! Rappelle aux hommes le message avec lequel tu as été envoyé vers eux, car tu n'es chargé que de transmettre, et c'est à Nous que revient de les juger. ﴾Quant à celui qui se détourne [de la vérité] et la renie, 24. Allah lui infligera le plus grand châtiment. 25. C'est vers Nous seul qu'ils reviendront 26. et ce sera alors à Nous seul de leur demander compte.﴿ Celui qui, de ses membres, se détourne de sa mise en pratique, et qui, de son cœur et de sa langue, renie la vérité. ﴾Allah lui infligera le plus grand châtiment﴿ dans la Géhenne. ﴾C'est vers Nous seul qu'ils reviendront 26. et ce sera alors à Nous seul de leur demander compte.﴿ C'est Nous qui les jugerons pour leurs œuvres et les rétribuerons pour cela : en bien pour le bien, et en mal pour le mal.

[1] *Maryam*, v.62.

Sourate 89

AL-FAJR - الفجر

L'aube. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلْفَجْرِ ﴿١﴾ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾ وَٱلشَّفْعِ وَٱلْوَتْرِ ﴿٣﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ﴿٤﴾ هَلْ فِي ذَٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ ﴿٥﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ
فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿٦﴾ إِرَمَ ذَاتِ ٱلْعِمَادِ ﴿٧﴾ ٱلَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي ٱلْبِلَٰدِ ﴿٨﴾ وَثَمُودَ ٱلَّذِينَ جَابُوا۟ ٱلصَّخْرَ بِٱلْوَادِ ﴿٩﴾
وَفِرْعَوْنَ ذِي ٱلْأَوْتَادِ ﴿١٠﴾ ٱلَّذِينَ طَغَوْا۟ فِي ٱلْبِلَٰدِ ﴿١١﴾ فَأَكْثَرُوا۟ فِيهَا ٱلْفَسَادَ ﴿١٢﴾ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ
﴿١٣﴾ إِنَّ رَبَّكَ لَبِٱلْمِرْصَادِ ﴿١٤﴾

(1) ﴾*Par l'aube !* (2) *Par les dix nuits !* (3) *Par tout ce qui est pair et impair !* (4) *Par la nuit qui avance !* (5) *N'est-ce pas là un serment suffisant pour celui qui est doué d'intelligence ?* (6) *N'as-tu pas vu ce que ton Seigneur a fait [du peuple] de ᶜÂd,* (7) *[la tribu] d'Iram [dont les constructions étaient élevées sur d'immenses] colonnes,* (8) *et dont [la puissance] fut sans pareille dans le monde.* (9) *Et [n'as-tu pas vu ce qu'Il a fait des membres du peuple de] Thamûd, qui taillaient [leurs habitations] dans la roche de la vallée [d'Al-Qurâ] ;* (10) *ainsi que de Pharaon, l'homme qui suppliciait par le pieu.* (11) *Tous transgressèrent sur terre* (12) *et ne cessèrent d'y répandre la corruption.* (13) *Ton Seigneur fit alors s'abattre sur eux un dur châtiment.* (14) *[Par Allah !] Ton Seigneur est aux aguets.*﴿

﴾Par l'aube !﴿ qui est connue. ﴾Par les dix nuits !﴿ des dix premiers jours du mois de *dhû-l-hijjah.* ﴾Par tout ce qui est pair et impair !﴿ l'impair désigne le jour de ᶜArafah du fait qu'il correspond au neuvième jour du mois de *dhû-l-hijjah*, alors que le pair est le jour du sacrifice qui correspond au dixième jour du mois. ﴾Par la nuit qui avance !﴿ la nuit lorsqu'elle s'en va. ﴾N'est-ce pas là un serment suffisant pour celui qui est doué raison ?﴿ Pour celui qui est doué d'intelligence, de discernement et de religion. La raison a été nommée (حِجْر, *hijr*) car elle empêche l'homme de commettre les actes et paroles qui ne lui conviennent pas. Tout ceci porte un sens proche. Allah jure par des temps d'accomplissement d'adoration et par l'adoration elle-même, qu'il s'agisse du pèlerinage, de la prière et d'autres formes d'adorations à travers lesquelles se rapprochent de Lui Ses serviteurs qui Lui obéissent, Le craignent, se montrent humbles devant Lui et se soumettent devant Lui. Après avoir mentionné les croyants, leurs adorations et leurs actes d'obéissance, Il dit : ﴾N'as-tu pas vu ce que ton Seigneur a fait [du peuple de] ᶜÂd,﴿ qui était un peuple de rebelles, transgresseurs et tyrans, désobéissant à leur Seigneur, démentant Ses messagers et reniant Ses livres. Allah (ﷻ) mentionne comment Il les a anéantis et détruits, faisant d'eux des vestiges et exhortations. Il est question des premiers ᶜÂd, les fils de ᶜÂd Ibn Iram Ibn ᶜAwṯ Ibn Sâm Ibn Nûḥ, ainsi que l'a soutenu Ibn Isḥâq. C'est vers eux qu'Allah suscita Son Messager Hûd (عليه السلام), mais ils le démentirent et s'opposèrent à lui. Allah sauva ce dernier et ceux qui crurent en lui, et Il anéantit les autres. Allah a mentionné leur récit en maints endroits du Coran, afin que les croyants tirent des exhortations de leur anéantissement. ﴾[la tribu] d'Iram [dont les constructions étaient élevées sur

d'immenses] colonnes﴾ du fait qu'ils habitaient à As-Shaᶜr, dans des demeures bâties sur de solides colonnes. Ils étaient les hommes à la constitution la plus solide et à la puissance la plus grande de leur époque. ﴿et dont [la puissance] fut sans pareille dans le monde.﴾ Aucune tribu similaire ne fut créée sur leur contrée concernant leur force, leur puissance et leur constitution. ﴿Et [n'as-tu pas vu ce qu'Il a fait des membres du peuple de] Thamûd, qui taillaient [leurs habitations] dans la roche de la vallée [d'Al-Qurâ], ainsi que de Pharaon, l'homme qui suppliciait par le pieu.﴾ [Ou encore, selon le sens pour lequel a opté Ibn Kathîr : ﴿l'homme aux puissantes armées﴾] qui soutenaient son pouvoir. On a également dit que Pharaon plantait des pieux en fer dans les mains et les pieds de ses ennemis et les suspendaient ainsi. ﴿Tous transgressèrent sur terre 12. et ne cessèrent d'y répandre la corruption.﴾ Ils se rebellèrent, transgressèrent et répandirent sur terre corruption et nuisances pour les hommes. ﴿Ton Seigneur fit alors s'abattre sur eux un dur châtiment﴾ un fléau venu du ciel qui les frappa, une punition qui ne pouvait être repoussée des peuples qui se rendaient coupables de mécréance. ﴿[Par Allah !] Ton Seigneur est aux aguets.﴾ Il observe les agissements de Ses créatures, puis rétribue chacune d'elles selon ses agissements, ici-bas et dans l'au-delà. Il les fera toutes comparaître devant Lui et jugera entre elles de par Son équité, attribuant à chacune d'elles ce qu'elle mérite, Lui qui est exempt de toute injustice et iniquité.

فَأَمَّا ٱلْإِنسَٰنُ إِذَا مَا ٱبْتَلَىٰهُ رَبُّهُۥ فَأَكْرَمَهُۥ وَنَعَّمَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّىٓ أَكْرَمَنِ ﴿١٥﴾ وَأَمَّآ إِذَا مَا ٱبْتَلَىٰهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُۥ فَيَقُولُ
رَبِّىٓ أَهَٰنَنِ ﴿١٦﴾ كَلَّا ۖ بَل لَّا تُكْرِمُونَ ٱلْيَتِيمَ ﴿١٧﴾ وَلَا تَحَٰٓضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿١٨﴾ وَتَأْكُلُونَ
ٱلتُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ﴿١٩﴾ وَتُحِبُّونَ ٱلْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

(15) ﴿*Quand, pour éprouver l'homme, son Seigneur lui accorde des richesses et le comble de bienfaits, il dit : « Mon Seigneur m'a honoré [car je le mérite] ! »* (16) *Mais lorsqu'Il l'éprouve en limitant drastiquement sa subsistance, il dit : « Mon Seigneur m'a avili ! »* (17) *Il n'en est pourtant pas ainsi ! Mais [J'honore les uns en leur accordant de M'obéir, et J'avilis les autres car] vous n'êtes pas généreux envers l'orphelin,* (18) *vous ne vous encouragez pas mutuellement à nourrir le pauvre,* (19) *vous dévorez tout l'héritage avec avidité,* (20) *et vous aimez les richesses d'un amour excessif.*﴾

Allah (ﷻ) réfute la croyance de l'homme qui, lorsqu'Allah étend sa subsistance pour le mettre à l'épreuve, pense qu'Allah l'honore, alors qu'il n'en est rien. C'est au contraire une épreuve et un test. À l'inverse, lorsqu'Allah l'éprouve et restreint sa subsistance, l'homme pense qu'ainsi Allah l'avilit. ﴿Il n'en est pourtant pas ainsi !﴾ Ni dans ce cas ni dans l'autre. Allah accorde des richesses à celui qu'Il aime et à celui qu'Il n'aime pas, et Il restreint la subsistance de celui qu'Il aime et celui qu'Il n'aime pas. L'essentiel dans les deux cas étant uniquement l'obéissance à Allah : le riche doit se montrer reconnaissant envers Allah pour cela, et le pauvre doit faire preuve de patience. ﴿Mais [J'honore les uns en leur accordant de M'obéir, et J'avilis les autres car] vous n'êtes pas généreux envers l'orphelin﴾ Ceci comporte l'ordre de faire preuve de bonté envers l'orphelin. ﴿vous ne vous encouragez pas mutuellement à nourrir le pauvre﴾ vous ne commandez pas la bienfaisance envers les pauvres et les nécessiteux, et vous ne vous y incitez pas mutuellement. ﴿vous dévorez tout l'héritage avec avidité,﴾ de quelque manière qu'il vous parvienne, licite ou illicite. ﴿et vous aimez les richesses d'un amour excessif.﴾

كَلَّآ إِذَا دُكَّتِ ٱلْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾ وَجَآءَ رَبُّكَ وَٱلْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾ وَجِاْىٓءَ يَوْمَئِذٍۭ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ
ٱلْإِنسَٰنُ وَأَنَّىٰ لَهُ ٱلذِّكْرَىٰ ﴿٢٣﴾ يَقُولُ يَٰلَيْتَنِى قَدَّمْتُ لِحَيَاتِى ﴿٢٤﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٢٥﴾ وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُۥٓ أَحَدٌ
﴿٢٦﴾ يَٰٓأَيَّتُهَا ٱلنَّفْسُ ٱلْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾ ٱرْجِعِىٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾ فَٱدْخُلِى فِى عِبَٰدِى ﴿٢٩﴾ وَٱدْخُلِى جَنَّتِى ﴿٣٠﴾

(21) ﴾*Il ne doit pas en être ainsi ! Lorsque la terre sera complètement aplanie,* (22) *que ton Seigneur viendra [pour juger entre les créatures], accompagné des anges qui formeront des rangs successifs,* (23) *et qu'on amènera alors la Géhenne. En ce jour, l'homme se souviendra [de ce qu'il a accompli ici-bas], mais à quoi lui servira-t-il de se souvenir ?* (24) *Il dira : « Si seulement j'avais œuvré [en bien] pour ma vie [véritable et éternelle] ! »* (25) *Nul n'aura jamais puni comme [Allah] punira en ce jour,* (26) *et nul n'aura jamais enchaîné comme Lui enchaînera.* (27) *Ô âme sereine !* (28) *Retourne vers ton Seigneur, satisfaite [de Sa récompense] et avec Son agrément.* (29) *Rejoins Mes serviteurs [pieux]* (30) *et entre dans Mon Paradis.*﴿

Allah (ﷻ) informe des affres qui se produiront au Jour de la Résurrection : ﴾En toute vérité !﴿ [selon le sens pour lequel a opté Ibn Kathîr], ﴾Lorsque la terre sera complètement aplanie,﴿, étendue et les montagnes nivelées, et que les créatures sortiront de leurs tombes pour comparaître devant leur Seigneur. ﴾que ton Seigneur viendra [pour juger entre les créatures],﴿ et ce après qu'elles aient cherché l'intercession auprès de Lui à travers le maître de tous les fils d'Adam, Muhammad (ﷺ). Elles auront d'abord demandé cela aux messagers doués de résolution, l'un après l'autre, et tous répondront : « Cela ne me revient pas ! », jusqu'à parvenir à Muhammad (ﷺ) qui leur dira : « *Ceci me revient ! Ceci me revient !* » Il ira alors intercéder auprès d'Allah afin qu'Il vienne juger entre Ses créatures. Allah lui permettra d'intercéder, et ce sera la première des intercessions. Ceci correspond à la position digne de louanges. Le Seigneur viendra et jugera comme Il le voudra, et les anges Le précéderont en rangs. ﴾on amènera alors la Géhenne.﴿ Le Messager d'Allah (ﷺ) dit : « *Au Jour de la Résurrection, on amènera la Géhenne munie de soixante-dix mille brides, chacune tenue par soixante-dix mille anges qui la tirent.* »[1]

﴾En ce jour, l'homme se souviendra [de ce qu'il a accompli ici-bas],﴿ de ses œuvres anciennes et récentes, ﴾mais à quoi lui servira-t-il de se souvenir ? 24. Il dira : « Si seulement j'avais œuvré [en bien] pour ma vie [véritable et éternelle] ! »﴿ S'il était pécheur, il regrettera les péchés qu'il a commis, et s'il était obéissant, il souhaitera avoir accompli beaucoup plus d'actes d'obéissance. ﴾Nul n'aura jamais puni comme [Allah] punira en ce jour﴿ ceux qui Lui auront désobéi, ﴾et nul n'aura jamais enchaîné comme Lui enchaînera﴿ aussi solidement que les gardiens de l'Enfer enchaîneront ceux qui auront renié leur Seigneur (ﷻ). Ceci concerne les créatures qui se seront rendues coupables de mécréance et de transgression. Quant à l'âme pure, sereine, apaisée, ferme dans son attachement à la vérité, on lui dira : ﴾Ô âme sereine ! 28. Retourne vers ton Seigneur,﴿ Sa proximité, Sa récompense et ce qu'Il a réservé pour Ses serviteurs dans Son Paradis. ﴾satisfaite [de Sa récompense] et avec Son agrément.﴿ Cette âme est satisfaite d'Allah, et Allah lui accorde Son agrément. ﴾Rejoins Mes serviteurs [pieux] 30. et entre dans Mon Paradis.﴿ Ceci lui sera dit lors de l'agonie et au Jour de la Résurrection, de même que les anges font bonne annonce au croyant lors de son agonie et lorsqu'il sort de sa tombe. Il en est de même ici.

[1] Muslim (2842).

Sourate 90

AL-BALAD - البَلَد

La Cité (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لَآ أُقْسِمُ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ﴿١﴾ وَأَنتَ حِلٌّۢ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ﴿٢﴾ وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ﴿٣﴾ لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ فِى كَبَدٍ ﴿٤﴾ أَيَحْسَبُ أَن
لَّن يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿٥﴾ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا ﴿٦﴾ أَيَحْسَبُ أَن لَّمْ يَرَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٧﴾ أَلَمْ نَجْعَل لَّهُۥ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾ وَلِسَانًا
وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾ وَهَدَيْنَٰهُ ٱلنَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾

(1) ﴾*Je jure par cette cité* (2) *en laquelle il te sera permis d'agir librement !* (3) *Par [votre] père [Adam] et la descendance qu'il a engendrée !* (4) *[Par Allah !] Nous avons créé l'homme pour endurer [les épreuves de la vie d'ici-bas et de l'au-delà].* (5) *[Imbu de sa force et de ses biens], pense-t-il que personne ne pourra rien contre lui ?* (6) *Il dit [avec vanité] : « J'ai dépensé d'immenses richesses ! »* (7) *Pense-t-il que nul ne l'a vu ?* (8) *Ne lui avons-Nous pas donné deux yeux [pour voir],* (9) *ainsi qu'une langue et deux lèvres [pour s'exprimer] ?* (10) *Ne lui avons-Nous pas exposé les deux voies [du bien et du mal] ?*﴿

﴾Je jure par cette cité﴿ de la Mecque ﴾en laquelle il te sera permis d'agir librement !﴿ Il t'est permis, à toi ô Muhammad, d'y combattre. ﴾Par [votre] père [Adam] et la descendance qu'il a engendrée !﴿ après qu'Allah ait juré par la Mère des cités, les habitations, Il jure ensuite par ses habitants : Adam, le père de l'humanité, et ses descendants. ﴾[Par Allah !] Nous avons créé l'homme pour endurer [les épreuves de la vie d'ici-bas et de l'au-delà].﴿ L'homme a été créé pour supporter et rechercher sa subsistance, endurer les choses et leurs difficultés. ﴾[Imbu de sa force et de ses biens], pense-t-il que personne ne pourra rien contre lui ?﴿ Il pense que personne ne pourra lui prendre ses biens et qu'il ne sera pas interrogé sur ces biens : la manière dont il les a acquis et dépensés ? ﴾Il dit [avec vanité] : « J'ai dépensé d'immenses richesses ! »﴿ ﴾Pense-t-il que nul ne l'a vu ?﴿ Pense-t-il qu'Allah (ﷻ) ne l'a pas vu ? ﴾Ne lui avons-Nous pas donné deux yeux [pour voir], 9. ainsi qu'une langue et deux lèvres [pour s'exprimer] ?﴿ Ainsi, elles lui servent pour parler, manger mais aussi pour embellir son visage et sa bouche. ﴾Ne lui avons-Nous pas exposé les deux voies ?﴿ du bien et du mal

فَلَا ٱقْتَحَمَ ٱلْعَقَبَةَ ﴿١١﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾ فَكُّ رَقَبَةٍ ﴿١٣﴾ أَوْ إِطْعَٰمٌ فِى يَوْمٍ ذِى مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ
﴿١٥﴾ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾ ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ
﴿١٨﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا هُمْ أَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ ﴿١٩﴾ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤْصَدَةٌۢ ﴿٢٠﴾

(11) ﴾*Pourquoi ne s'est-il pas engagé avec ardeur sur la voie laborieuse [du bien et du salut] ?* (12) *Qui te dira ce qu'est cette voie laborieuse ?* (13) *Elle consiste à libérer [un esclave ou un captif],* (14) *ou à nourrir, en un jour de famine,* (15) *un proche parent orphelin,* (16) *ou un pauvre dans le plus grand dénuement.* (17) *C'est être, en outre, du nombre de ceux qui croient et qui s'enjoignent la patience et la miséricorde [envers les créatures].* (18) *Ceux-là seront les gens de la droite [au Jour de la Résurrection].* (19) *Quant à ceux qui renient Nos versets, ils seront les gens de la gauche* (20) *sur lesquels le Feu se refermera.*﴿

Pourquoi ne s'engage-t-il pas sur cette voie du bien et du salut ? ﴾Qui te dira ce qu'est cette voie laborieuse ? Elle consiste à libérer [un esclave ou un captif], 14. ou à nourrir, en un jour de famine﴿ donner à manger en un jour où la nourriture est précieuse. ﴾un proche parent orphelin ou un pauvre dans le plus grand dénuement﴿ littéralement : un pauvre dans la misère, couvert de poussière. Pour Ibn ᶜAbbâs, il est question de celui qui est à la rue, qui n'a ni maison ni quoi que ce soit pour le protéger de la poussière. ﴾C'est être, en outre, du nombre de ceux qui croient﴿ en plus de ces nobles caractéristiques apparentes, il croit en son cœur et espère la récompense de cela auprès d'Allah (ﷻ) ﴾et qui s'enjoignent la patience et la miséricorde [envers les créatures].﴿ Il fait partie des croyants qui accomplissent des œuvres pieuses, qui s'enjoignent la patience face aux torts des gens et la miséricorde à leur égard. ﴾Ceux-là﴿ ceux qui se parent de ces caractéristiques, ﴾seront les gens de la droite [au Jour de la Résurrection]. 19. Quant à ceux qui renient Nos versets, ils seront les gens de la gauche 20. sur lesquels le Feu se refermera.﴿ Ils ne pourront s'en échapper et en sortir.

Sourate 91

AS-SHAMS - الشمس

Le Soleil. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلشَّمْسِ وَضُحَىٰهَا ﴿١﴾ وَٱلْقَمَرِ إِذَا تَلَىٰهَا ﴿٢﴾ وَٱلنَّهَارِ إِذَا جَلَّىٰهَا ﴿٣﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰهَا ﴿٤﴾ وَٱلسَّمَآءِ وَمَا بَنَىٰهَا ﴿٥﴾
وَٱلْأَرْضِ وَمَا طَحَىٰهَا ﴿٦﴾ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّىٰهَا ﴿٧﴾ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَىٰهَا ﴿٨﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّىٰهَا ﴿٩﴾ وَقَدْ خَابَ
مَن دَسَّىٰهَا ﴿١٠﴾

(1) ﴾*Par le soleil et sa lumière !* (2) *Par la lune quand elle lui succède !* (3) *Par le jour lorsqu'il éclaire [le monde] !* (4) *Par la nuit lorsqu'elle le recouvre !* (5) *Par le ciel et son édification [parfaite] !* (6) *Par la terre et son étendue !* (7) *Par l'âme et Celui qui l'a harmonieusement formée,* (8) *et qui lui a inspiré [la connaissance] du mal et du bien !* (9) *Bienheureux celui qui la purifie et l'élève,* (10) *et perdant celui qui la fourvoie et l'enfouit [sous les péchés].*﴿

Allah (ﷻ) jure par le soleil et sa lumière. ﴾Par la lune quand elle lui succède ! Par le jour lorsqu'il éclaire [le monde] ! Par la nuit lorsqu'elle recouvre le soleil !﴿ au moment où il se couche et que l'horizon s'obscurcit. ﴾Par le ciel et son édification [parfaite] !﴿ ou encore : ﴾Par le ciel et Celui qui l'a édifié !﴿ ﴾Par la terre et son étendue !﴿ étalée. ﴾Par l'âme et Celui qui l'a harmonieusement formée,﴿ sur la droiture de la saine nature, ﴾et qui lui a inspiré [la connaissance] du mal et du bien !﴿ Il lui a exposé cela et L'a guidée vers ce qu'Il lui a prédestiné. ﴾Bienheureux celui qui la purifie et l'élève.﴿ bienheureux celui qui purifie son âme par l'obéissance à Allah et la purifie des caractères vils et des bassesses. ﴾et perdant celui qui la fourvoie et l'enfouit [sous les péchés].﴿ Celui qui l'avachit, l'avilit et la trompe en l'éloignant de la guidée en commettant des péchés et en délaissant l'obéissance à Allah (ﷻ).

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَىٰهَآ ﴿١١﴾ إِذِ ٱنۢبَعَثَ أَشْقَىٰهَا ﴿١٢﴾ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَةَ ٱللَّهِ وَسُقْيَٰهَا ﴿١٣﴾ فَكَذَّبُوهُ
فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنۢبِهِمْ فَسَوَّىٰهَا ﴿١٤﴾ وَلَا يَخَافُ عُقْبَٰهَا ﴿١٥﴾

(11) ﴾*Les membres du peuple de] Thamûd ont démenti [leur prophète] en raison de leur transgression,* (12) *Lorsque le plus malheureux d'entre eux se précipita [pour abattre la chamelle].* (13) *Le messager d'Allah [Sâlih] leur dit : « [Prenez garde de porter atteinte à] la chamelle d'Allah et [au jour qui lui est attribué pour] boire. »* (14) *Mais ils le démentirent et la tuèrent. Pour leur péché, ils furent tous anéantis par leur Seigneur* (15) *qui n'en craint aucune conséquence.*﴿

Allah (ﷻ) mentionne les membres du peuple de Thamûd qui démentirent leur messager en raison de leur transgression. Ceci suscita en leurs cœurs un rejet pour la guidée et la certitude que leur messager leur apportait. ﴾Lorsque le plus malheureux d'entre eux se précipita [pour abattre la chamelle].﴿ L'homme le plus malheureux de

ce peuple qui fut Qudâr Ibn Sâlif qui tua la chamelle. Il est l'homme roux du peuple de Thamûd à propos duquel Allah (ﷻ) dit :

فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾

﴾Mais ils appelèrent un des leurs [à la tuer] ; il s'exécuta promptement et l'abattit.﴿[1]

Cet homme était chéri et noble en son peuple, c'était un homme de haut rang et un chef obéi. ﴾Le messager d'Allah﴿ Sâlih (ﷺ) ﴾leur dit : « [Prenez garde de porter atteinte à] la chamelle d'Allah et [au jour qui lui est attribué pour] boire. »﴿ Ne l'empêchez pas de boire, car elle dispose d'un jour pour s'abreuver et vous d'un autre. ﴾Mais ils le démentirent et la tuèrent.﴿ Ils démentirent ce qu'il leur apportait et ceci les amena à abattre la chamelle qui fut pour eux un signe qu'Allah leur accorda. ﴾Pour leur péché, ils furent tous anéantis par leur Seigneur﴿ Il se courrouça contre eux et les anéantit, et le châtiment s'abattit sur l'ensemble d'entre eux de manière égale. ﴾[Leur Seigneur] qui n'en craint aucune conséquence.﴿ Allah ne craint les représailles de personne.

[1] *Al-Qamar*, v.29.

Sourate 92

AL-LAYL - الليل

La Nuit. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ﴿١﴾ وَٱلنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ﴿٢﴾ وَمَا خَلَقَ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰٓ ﴿٣﴾ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ﴿٤﴾ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَٱتَّقَىٰ ﴿٥﴾
وَصَدَّقَ بِٱلْحُسْنَىٰ ﴿٦﴾ فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَنۢ بَخِلَ وَٱسْتَغْنَىٰ ﴿٨﴾ وَكَذَّبَ بِٱلْحُسْنَىٰ ﴿٩﴾ فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلْعُسْرَىٰ ﴿١٠﴾ وَمَا
يُغْنِى عَنْهُ مَالُهُۥٓ إِذَا تَرَدَّىٰٓ ﴿١١﴾

(1) ﴾*Par la nuit quand elle recouvre [le monde] !* (2) *Par le jour lorsqu'il point et l'éclaire !* (3) *Par Celui qui a créé l'homme et la femme !* (4) *Vos œuvres divergent grandement !* (5) *Celui qui s'acquitte [de ce qui lui est imposé], craint [Allah]* (6) *et croit en la plus belle récompense,* (7) *Nous lui accorderons [de cheminer sur] la voie la plus aisée.* (8) *Quant à celui qui s'en montre avare, [prétend] se dispenser [d'Allah]* (9) *et dément la plus belle récompense,* (10) *Nous lui accorderons [de cheminer sur] la voie la plus difficile,* (11) *et ses richesses ne lui seront d'aucune utilité lorsqu'il tombera [en Enfer].*﴿

Allah (ﷻ) jure ﴾Par la nuit quand elle recouvre [le monde]﴿ et enveloppe les créatures de ses ténèbres et ﴾Par le jour lorsqu'il point et l'éclaire ! 3. Par Celui qui a créé l'homme et la femme !﴿ Et puisque ces serments sont faits par des choses contraires, l'objet du serment est, lui aussi, un opposé : ﴾Vos œuvres divergent grandement !﴿ Les œuvres accomplies par les serviteurs sont contraires et opposées : les uns accomplissent le bien et les autres commettent le mal. ﴾Celui qui s'acquitte [de ce qui lui est imposé],﴿ qui donne ce qu'Allah lui impose de donner, ﴾craint [Allah]﴿ en toutes ses affaires, ﴾et croit en la plus belle récompense,﴿ en la rétribution pour cela, il croit qu'Allah remplacera ce qu'il donne par ce qui sera meilleur, ou encore il croit en : « il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah ». ﴾Nous lui accorderons [de cheminer sur] la voie la plus aisée.﴿ la voie du bien, menant au Paradis. Un pieux prédécesseur a dit : « Relève de la récompense de la bonne action, la bonne action qui la suit, et relève du châtiment du péché, le péché qui le suit. » ﴾Quant à celui qui s'en montre avare,﴿ garde pour lui ce qu'il possède, ﴾[prétend] se dispenser [d'Allah] et dément la plus belle récompense,﴿ dans l'au-delà, ﴾Nous lui accorderons [de cheminer sur] la voie la plus difficile,﴿ la voie du mal, ﴾et ses richesses ne lui seront d'aucune utilité lorsqu'il tombera [en Enfer].﴿ Ou encore : lorsqu'il mourra.

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ﴿١٢﴾ وَإِنَّ لَنَا لَلْءَاخِرَةَ وَٱلْأُولَىٰ ﴿١٣﴾ فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ﴿١٤﴾ لَا يَصْلَىٰهَآ إِلَّا ٱلْأَشْقَى ﴿١٥﴾ ٱلَّذِى كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ
﴿١٦﴾ وَسَيُجَنَّبُهَا ٱلْأَتْقَى ﴿١٧﴾ ٱلَّذِى يُؤْتِى مَالَهُۥ يَتَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾ وَمَا لِأَحَدٍ عِندَهُۥ مِن نِّعْمَةٍ تُجْزَىٰٓ ﴿١٩﴾ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِ
ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٢٠﴾ وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴿٢١﴾

(12) ﴿*C'est à Nous [d'exposer la voie de] la guidée,* (13) *et c'est à Nous qu'appartiennent la vie future et la vie présente.* (14) *Je vous ai mis en garde contre un feu dont les flammes seront attisées,* (15) *où ne brûlera [éternellement] que le malheureux* (16) *qui dément [la vérité] et se détourne [de sa mise en pratique] ;* (17) *alors qu'en sera écarté celui qui craint [Allah],* (18) *qui donne de ses biens [uniquement dans l'intention de] se purifier* (19) *et non pour rétribuer quiconque d'un bienfait [qu'on lui a auparavant accordé].* (20) *Il n'accomplit cela que dans l'espoir [de contempler dans l'au-delà] le Visage de son Seigneur le Très-Haut.* (21) *[Celui qui œuvre ainsi] sera satisfait [de la récompense qu'Allah lui accordera].*﴾

﴿C'est à Nous [d'exposer la voie de] la guidée,﴾ le licite et l'illicite, et ﴿c'est à Nous qu'appartiennent la vie future et la vie présente.﴾ Tout Nous appartient et c'est Moi qui en dispose comme Je veux. ﴿Je vous ai mis en garde contre un feu dont les flammes seront attisées où ne brûlera [éternellement] que le malheureux﴾ n'y entrera de manière à être cerné de tout côté que le malheureux qu'Il décrit ensuite : ﴿qui dément [la vérité]﴾ par son cœur, ﴿et se détourne [de sa mise en pratique]﴾ par ses membres. ﴿alors qu'en sera écarté celui qui craint [Allah].﴾ Sera épargné par le feu celui qui aura craint Allah et aura été pur et le plus pieux, puis Il explique cela : ﴿qui donne de ses biens [uniquement dans l'intention de] se purifier﴾ Il dépense ses biens dans l'obéissance à son Seigneur afin de purifier son âme et ses biens, ainsi que ce qu'Allah lui a accordé comme religion et vie ici-bas. ﴿et non pour rétribuer quiconque d'un bienfait [qu'on lui a auparavant accordé].﴾ Il ne dépense pas pour rétribuer quelqu'un qui lui aurait fait du bien, accordant un don en contrepartie, il donne uniquement ﴿dans l'espoir [de contempler] le Visage de son Seigneur le Très-Haut﴾ dans l'au-delà, dans les Jardins du Paradis. ﴿[Celui qui œuvre ainsi] sera satisfait [de la récompense qu'Allah lui accordera].﴾

Sourate 93

AD-DUHÂ - الضحى

Le Jour levant. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلضُّحَىٰ ﴿١﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ﴿٣﴾ وَلَلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ ٱلْأُولَىٰ ﴿٤﴾ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ
رَبُّكَ فَتَرْضَىٰٓ ﴿٥﴾ أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَـَٔاوَىٰ ﴿٦﴾ وَوَجَدَكَ ضَآلًّا فَهَدَىٰ ﴿٧﴾ وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَأَغْنَىٰ ﴿٨﴾ فَأَمَّا
ٱلْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿٩﴾ وَأَمَّا ٱلسَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١١﴾

(1) ﴾*Par le jour levant !* (2) *Par la nuit lorsqu'elle étend sa quiétude [sur le monde] !* (3) *Ton Seigneur ne t'a ni abandonné ni haï.* (4) *La vie future est meilleure pour toi que la vie présente.* (5) *Ton Seigneur te comblera et tu seras satisfait.* (6) *Ne t'a-t-Il pas trouvé orphelin et Il t'a accordé un refuge [auprès de tes soutiens] ;* (7) *trouvé ignorant [de toute prescription divine] et guidé ;* (8) *trouvé pauvre et contenté ?* (9) *Ne maltraite donc pas l'orphelin !* (10) *Ne rabroue pas celui qui te demande !* (11) *Et proclame les bienfaits de ton Seigneur !*﴿

Allah (ﷻ) jure par le jour levant et la clarté qu'Il a établie à cet instant. ﴾Par la nuit lorsqu'elle étend sa quiétude [sur le monde] !﴿ Lorsqu'elle s'installe et étend ses ténèbres, Ceci est une preuve apparente du pouvoir du Créateur de l'un et de l'autre. ﴾Ton Seigneur ne t'a ni abandonné ni haï. 4. La vie future est meilleure pour toi que la vie présente.﴿ C'est la raison pour laquelle le Messager d'Allah (ﷺ) était l'homme qui délaissait le plus ce bas-monde et celui qui y portait le moins d'importance, comme cela est connu à travers sa biographie. À la fin de son existence, lorsqu'on lui demanda de choisir entre demeurer ici-bas jusqu'à la fin du monde puis entrer au Paradis, et le fait de partir vers Allah (ﷻ), il préféra ce qui est auprès d'Allah à ce vil bas-monde. ﴾Ton Seigneur te comblera et tu seras satisfait.﴿ Dans l'au-delà, Il lui accordera de Sa grâce jusqu'à le satisfaire concernant sa communauté et ce qu'Il lui a réservé comme honneurs, notamment le fleuve Al-Kawthar dont les deux extrémités sont faites de dômes en perles creuses et la terre de musc à l'odeur suave. Puis Allah (ﷻ) énumère les bienfaits qu'Il a accordés à Son serviteur et messager Muhammad (ﷺ) : ﴾Ne t'a-t-Il pas trouvé orphelin et Il t'a accordé un refuge [auprès de tes soutiens] ?﴿ Ceci car son père est mort alors qu'il était dans le ventre de sa mère, puis sa mère Âminah Bint Wahb décéda alors qu'il avait six ans. ﴾Trouvé ignorant [de toute prescription divine] et guidé ?﴿ comme Il dit :

وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا ۚ مَا كُنتَ تَدْرِى مَا ٱلْكِتَٰبُ وَلَا ٱلْإِيمَٰنُ وَلَٰكِن جَعَلْنَٰهُ نُورًا نَّهْدِى بِهِۦ مَن نَّشَآءُ مِنْ عِبَادِنَا ۚ

﴾Tout comme [Nous avons fait révélation aux prophètes avant toi], Nous t'avons révélé, par Notre ordre, [le Coran qui] amène à la vie, alors que Tu n'avais auparavant aucune connaissance du Livre et de la foi. Nous en avons fait une lumière par laquelle Nous guidons qui Nous voulons parmi Nos serviteurs.﴿[1]

[1] *As-Shûrâ*, v.52.

﴾Trouvé pauvre et contenté ?﴿ Tu étais pauvre, avec une famille à charge, et Allah t'a dispensé de tout autre en dehors de Lui. Il a réuni pour lui les deux positions du pauvre patient et du riche reconnaissant. ﴾Ne maltraite donc pas l'orphelin !﴿ Tout comme tu étais orphelin et Allah t'a accordé un refuge, ne maltraite pas l'orphelin, ne l'avilit pas, ne le rabroue pas et ne le méprise pas. Au contraire, sois bienfaisant et bienveillant envers lui. ﴾Ne rabroue pas celui qui te demande !﴿ Tout comme tu étais ignorant et Allah t'a guidé, ne rabroue pas celui qui vient chercher auprès de toi science et orientation. ﴾Et proclame les bienfaits de ton Seigneur !﴿ Tout comme tu étais pauvre et Allah t'a contenté, mentionne les bienfaits de ton Seigneur à ton égard.

Sourate 94

AS-SHARH - الشرح

L'Épanouissement. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾ ٱلَّذِىٓ أَنقَضَ ظَهْرَكَ ﴿٣﴾ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾ فَإِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْرًا

﴿٥﴾ إِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾ فَإِذَا فَرَغْتَ فَٱنصَبْ ﴿٧﴾ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَٱرْغَب ﴿٨﴾

(1) ﴿*N'avons-Nous pas épanoui ton cœur ?* (2) *Ne t'avons-Nous pas déchargé du fardeau [de tes péchés]* (3) *qui accablait ton dos ?* (4) *N'avons-Nous pas élevé l'évocation de ton nom ?* (5) *La difficulté s'accompagne toujours d'une facilité.* (6) *Oui, la difficulté s'accompagne toujours d'une facilité.* (7) *Une fois libéré [de tes préoccupations mondaines], évertue-toi [à adorer Allah],* (8) *et en ton Seigneur seul, place tes espoirs.*﴾

﴿N'avons-Nous pas épanoui ton cœur ?﴾ Ne l'avons-Nous pas illuminé et rendu large et vaste, ﴿Ne t'avons-Nous pas déchargé du fardeau [de tes péchés]﴾, comme Il dit :

لِّيَغْفِرَ لَكَ ٱللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنۢبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ

﴿*Afin qu'Allah te pardonne tes péchés passés et à venir.*﴾[1]

﴿qui accablait ton dos﴾ dont la charge te pesait. ﴿N'avons-Nous pas élevé l'évocation de ton nom ?﴾ Allah a élevé sa renommée ici-bas et dans l'au-delà. Ainsi, il n'est personne qui n'adresse le prêche du vendredi, qui prononce le *tashahhud* ou qui n'accomplisse la prière qui ne dise en cela : « J'atteste qu'il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah et j'atteste que Muhammad est le Messager d'Allah. » ﴿La difficulté s'accompagne toujours d'une facilité. 6. Oui, la difficulté s'accompagne toujours d'une facilité. 7. Une fois libéré [de tes préoccupations mondaines], évertue-toi [à adorer Allah], 8. et en ton Seigneur seul, place tes espoirs.﴾ Lorsque tu en termines des affaires de ce bas-monde et de ses préoccupations, et que tu coupes tout lien avec lui, consacre-toi à l'adoration avec ardeur, l'esprit libre [de toute autre préoccupation], et voue exclusivement à ton Seigneur ton intention et tes espoirs.

[1] *Al-Fath*, v.2.

Sourate 95

AT-TÎN - التين

La Figue. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلتِّينِ وَٱلزَّيْتُونِ ﴿١﴾ وَطُورِ سِينِينَ ﴿٢﴾ وَهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ٱلْأَمِينِ ﴿٣﴾ لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ فِىٓ أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾ ثُمَّ رَدَدْنَٰهُ
أَسْفَلَ سَٰفِلِينَ ﴿٥﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٦﴾ فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِٱلدِّينِ ﴿٧﴾ أَلَيْسَ
ٱللَّهُ بِأَحْكَمِ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿٨﴾

(1) ﴾*Par la figue et l'olive !* (2) *Par le mont Sinaï !* (3) *Par cette cité sûre !* (4) *[Par Allah !] Nous avons créé l'homme sous la forme la plus parfaite,* (5) *pour ensuite le ramener au plus bas degré [de l'Enfer],* (6) *excepté ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses, et qui obtiendront une récompense jamais interrompue.* (7) *[Ô fils d'Adam !] Qu'est-ce qui t'amène, après [avoir su] cela, à démentir la Rétribution ?* (8) *Allah n'est-Il pas le plus juste des juges ?*﴿

Allah jure par la figue et l'olive connues, ainsi que par le mont Sinaï, sur lequel Allah (ﷻ) parla à Moïse. ﴾Par cette cité sûre !﴿ La Mecque ﴾[Par Allah !] Nous avons créé l'homme sous la forme la plus parfaite﴿ Tel est l'objet du serment : Allah a créé l'homme sous la meilleure apparence, avec stature et des membres harmonieux. ﴾pour ensuite le ramener au plus bas degré [de l'Enfer]﴿ Après cette beauté et harmonie, sa destination finale sera l'Enfer s'il n'obéit pas à Allah et ne suit pas les messagers. ﴾excepté ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses qui obtiendront une récompense jamais interrompue. 7. [Ô fils d'Adam !] Qu'est-ce qui t'amène, après [avoir su] cela, à démentir la Rétribution﴿ au Jour de la Résurrection, alors que tu connais le commencement de la création et que tu sais que Celui qui est capable de créer une première fois est a fortiori capable de ressusciter. Qu'est-ce qui t'amène donc à démentir la Résurrection alors que tu sais ceci ? ﴾Allah n'est-Il pas le plus juste des juges ?﴿ Celui qui ne commet aucune injustice et ne lèse personne. Relève de Son équité qu'Il fasse survenir la Résurrection et rende justice à l'opprimé ici-bas face à son oppresseur.

Sourate 96

AL-ᶜALAQ - العَلَق

Le Caillot de sang. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱقْرَأْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلَّذِى خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ ٱلْإِنسَٰنَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾ ٱقْرَأْ وَرَبُّكَ ٱلْأَكْرَمُ ﴿٣﴾ ٱلَّذِى عَلَّمَ بِٱلْقَلَمِ ﴿٤﴾ عَلَّمَ

ٱلْإِنسَٰنَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾

(1) ﴿*Lis [ce qui t'est révélé, en débutant par la mention] du nom de ton Seigneur qui a tout créé,* (2) *qui a créé l'homme d'un caillot de sang !* (3) *Lis [ce qui t'est révélé] ! Ton Seigneur est le Munificent* (4) *qui a appris [à l'homme l'écriture] au moyen de la plume,* (5) *qui a appris à l'homme ce qu'il ne savait pas.*﴾

ᶜÂ'ishah dit : « La révélation débuta pour le Messager d'Allah (ﷺ) par la vision pieuse en rêve, si bien qu'il n'avait pas une vision sans qu'elle ne se réalise, avec autant de certitude que l'apparition de l'aube. Puis, on lui fit aimer la solitude, il se rendait donc à la grotte de Hirâ' pour s'y adonner à l'adoration pendant de nombreuses nuits. Il prenait des provisions pour cela puis retournait chez Khadîjah pour s'approvisionner de nouveau, jusqu'à recevoir la vérité alors qu'il se trouvait dans la grotte de Hirâ'. L'ange vint à lui et lui dit : « Lis ! » Le Messager d'Allah (ﷺ) répondit : « *Je ne sais pas lire !* » Il rapporte ensuite : « *L'ange me serra jusqu'à la limite de mes forces, puis il me relâcha et dit : « Lis ! » Je lui répondis : « Je ne sais pas lire ! » Il me serra une deuxième jusqu'à la limite de mes forces, puis me relâcha et dit :* ﴿Lis [ce qui t'est révélé, en débutant par la mention] du nom de ton Seigneur qui a tout créé, 2. qui a créé l'homme d'un caillot de sang ! 3. Lis [ce qui t'est révélé] ! Ton Seigneur est le Munificent 4. qui a appris [à l'homme l'écriture] au moyen de la plume, 5. qui a appris à l'homme ce qu'il ne savait pas.﴾ » Le Prophète retourna chez lui, tremblant de tous ses membres, et entra chez Khadîjah en disant : « *Enveloppez-moi ! Enveloppez-moi !* » Ils l'enveloppèrent jusqu'à ce que la frayeur le quitte et il dit : « *Ô Khadîjah ! Que m'arrive-t-il ?* » L'informant de l'événement qui venait de se produire, il dit : « *J'ai peur pour moi.* » Khadîjah lui dit : « Non ! Réjouis-toi ! Je jure par Allah que jamais Allah ne t'abandonnera. Par Allah ! Tu respectes les liens de parenté, tu ne dis que la vérité, tu soutiens le faible, tu fais aumône au pauvre, tu honores l'hôte, et tu défends les causes justes. »

Ensuite, elle l'emmena chez Waraqah Ibn Nawfil Ibn Asad Ibn ᶜAbd Al-ᶜUzzâ Ibn Qusayy – le cousin paternel de Khadîjah – qui avait embrassé le christianisme à l'époque antéislamique et qui écrivait en arabe les évangiles. C'était un vieillard qui avait perdu la vue. Khadîjah lui dit : « Ô fils de mon oncle ! Écoute ce que ton cousin va te raconter ! » Waraqah lui dit : « Que vois-tu, ô fils de mon frère ? » Le Messager d'Allah (ﷺ) l'informa de ce qu'il avait vu, et Waraqah dit : « C'est l'Archange qui est descendu sur Moïse ! Ah si j'avais toutes mes forces et que je pouvais être vivant lorsque ton peuple t'exilera ! » Le Messager d'Allah (ﷺ) dit : « *Vont-ils réellement m'exiler ?* » Waraqah répondit : « Oui, personne n'a apporté ce que tu apportes, sans être pris pour ennemi ! Si je vois ce jour, je t'assisterai avec force ! ». Mais Waraqah ne

tarda pas à mourir, et la révélation s'arrêta un temps. »[1] Ces versets nobles et bénis furent les premiers à avoir été révélés. Ils sont la première miséricorde qu'Allah a accordée aux serviteurs et le premier bienfait dont Il leur fit grâce. Ils indiquent que la création de l'homme débuta d'un caillot de sang et que relève de la munificence d'Allah qu'Il ait appris à l'homme ce qu'il ne savait pas, en l'ennoblissant et en l'honorant par la science. Telle est la chose par laquelle le Père de l'humanité s'est distingué des anges. La science se trouve parfois dans les esprits, parfois sur la langue et, parfois, dans l'écriture du bout des doigts. La science est donc mentale, orale et écrite. Cette dernière forme implique les deux autres, mais l'inverse n'est pas vrai, et c'est pourquoi Il dit : ﴾Lis [ce qui t'est révélé] ! Ton Seigneur est le Munificent 4. qui a appris [à l'homme l'écriture] au moyen de la plume, 5. qui a appris à l'homme ce qu'il ne savait pas.﴿

كَلَّآ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَيَطْغَىٰٓ ﴿٦﴾ أَن رَّءَاهُ ٱسْتَغْنَىٰٓ ﴿٧﴾ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلرُّجْعَىٰٓ ﴿٨﴾ أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يَنْهَىٰ ﴿٩﴾ عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰٓ ﴿١٠﴾ أَرَءَيْتَ
إِن كَانَ عَلَى ٱلْهُدَىٰٓ ﴿١١﴾ أَوْ أَمَرَ بِٱلتَّقْوَىٰٓ ﴿١٢﴾ أَرَءَيْتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰٓ ﴿١٣﴾ أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾ كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنتَهِ لَنَسْفَعًۢا
بِٱلنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾ نَاصِيَةٍ كَٰذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٦﴾ فَلْيَدْعُ نَادِيَهُۥ ﴿١٧﴾ سَنَدْعُ ٱلزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾ كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَٱسْجُدْ وَٱقْتَرِب ۩ ﴿١٩﴾

(6) ﴾*En vérité, l'homme transgresse* (7) *lorsqu'il se considère nanti.* (8) *C'est pourtant vers ton Seigneur seul que tout fera retour.* (9) *Que dire de cet homme qui interdit* (10) *à [Notre] serviteur de prier ?* (11) *Que dire si, [de surcroit, Notre serviteur] est sur la voie droite* (12) *ou s'il ordonne la piété ?* (13) *Que dire de cet homme qui dément [la vérité] et s'en détourne ?* (14) *Ne sait-il pas qu'Allah le voit ?* (15) *Non, [il ne le sait pas] ! [Par Allah !] S'il ne cesse pas, Nous le trainerons [vers l'Enfer] par le toupet,* (16) *ce toupet de menteur et pécheur.* (17) *Qu'il appelle alors son cercle de partisans à son secours !* (18) *Nous appellerons les gardiens [de l'Enfer].* (19) *Il n'en sera pas [tel que cet homme le prétend] ! Ne lui obéis pas, mais prosterne-toi [devant Allah] et rapproche-toi [ainsi de Lui].*﴿

Allah (ﷻ) informe que l'homme se réjouit et fait preuve d'arrogance, d'ingratitude et de transgression lorsqu'il se considère nanti et que ses biens se multiplient. Puis Il le menace et l'exhorte : ﴾C'est pourtant vers ton Seigneur seul que tout fera retour﴿ et Il te jugera concernant tes biens : d'où les as-tu acquis ? En quoi les as-tu dépensés ? ﴾Que dire de cet homme qui interdit 10. à [Notre] serviteur de prier ?﴿ Ces versets furent révélés concernant Abû Jahl – qu'Allah le maudisse – qui menaça le Prophète s'il s'avisait de prier devant la Maison sacrée. Allah l'exhorta d'abord de la meilleure manière en disant : ﴾Vois si [Notre serviteur] est sur la voie droite﴿ qu'en sera-t-il si celui que tu empêches de prier chemine sur la voie droite en ses actes, ﴾ou s'il ordonne la piété﴿ en ses propos, alors que tu le persécutes et le menaces pour sa prière ? ﴾Ne sait-il pas qu'Allah le voit ?﴿ Cet homme qui veut empêcher celui qui est bien-guidé ne sait-il pas qu'Allah le voit et entend ses propos, et qu'Il lui accordera la plus complète des rétributions pour ses actes ?

Puis Allah (ﷻ) dit, à titre de mise en garde et de menace : ﴾Non, [il ne le sait pas] ! [Par Allah !] S'il ne cesse pas﴿ de persévérer dans son opposition et son entêtement, ﴾Nous le trainerons [vers l'Enfer] par le toupet,﴿ que Nous couvrirons de ténèbres au Jour de la Résurrection. ﴾ce toupet de menteur et pécheur.﴿ Le toupet d'Abû Jahl qui ment en ses propos et qui est pécheur en ses actes. ﴾Qu'il appelle alors son cercle de

[1] Al-Bukhârî (3) et Muslim (160).

partisans à son secours !﴾ Qu'il appelle les siens et son clan afin de chercher soutien auprès d'eux. ﴿Nous appellerons les gardiens [de l'Enfer].﴾ Les anges du châtiment, afin qu'il sache si se sont Nos partisans ou les siens qui vaincront ? ﴿Il n'en sera pas [tel que cet homme le prétend] ! Ne lui obéis pas,﴾ ô Muhammad, concernant la constance et l'abondance d'adorations. Prie où tu le souhaites sans te soucier de lui, car Allah te protège et te soutient, et Il te préserve des gens. ﴿mais prosterne-toi [devant Allah] et rapproche-toi [ainsi de Lui].﴾ en Lui obéissance, car Abû Jahl ne pourra te causer aucun tort, Nous te protègerons de lui.

Sourate 97

AL-QADR - القدر

Le Décret. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ فِى لَيْلَةِ ٱلْقَدْرِ ﴿١﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ ﴿٢﴾ لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾ تَنَزَّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾ سَلَٰمٌ هِىَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ ﴿٥﴾

(1) ﴿*Nous avons fait descendre [le Coran] pendant la nuit éminente du décret.* (2) *Qui te dira ce qu'est la nuit du décret ?* (3) *[L'œuvre accomplie pendant] la nuit du décret est meilleure que [cette même œuvre accomplie pendant] mille mois.* (4) *Durant cette nuit, les anges et l'Esprit [Gabriel] ne cessent de descendre [du ciel vers la terre], sur ordre de leur Seigneur, [porteurs de tout ce qu'Allah a décrété pour l'année à venir].* (5) *Elle est préservée [de tout mal] jusqu'à l'apparition de l'aube.*﴾

Allah (ﷻ) informe du fait qu'Il a fait descendre le Coran la nuit du décret qui est la nuit bénie concernant laquelle Allah (ﷻ) dit :

شَهْرُ رَمَضَانَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ فِيهِ ٱلْقُرْءَانُ

﴿[Ces jours sont] le mois de Ramadan au cours duquel le Coran a été révélé.﴾[1]

Allah fit descendre le Coran en une seule fois, depuis la Table gardée vers la Demeure de la puissance au ciel le plus proche de la terre. Puis il fut révélé progressivement au Messager d'Allah (ﷺ), en fonction des évènements, pendant vingt-trois ans. Puis Allah glorifie l'importance de la nuit du décret qu'Il a choisie pour faire descendre le Coran : ﴿Qui te dira ce qu'est la nuit du décret ? 3. [L'œuvre accomplie pendant] la nuit du décret est meilleure que [cette même œuvre accomplie pendant] mille mois.﴾ La nuit du décret est meilleure que mille mois ne comportant pas la nuit du décret. ﴿Durant cette nuit, les anges et l'Esprit [Gabriel] ne cessent de descendre [du ciel vers la terre], sur ordre de leur Seigneur, [porteurs de tout ce qu'Allah a décrété pour l'année à venir].﴾ Durant cette nuit, la descente des anges se multiplie en raison de sa grande bénédiction. Les anges descendent avec la bénédiction et la miséricorde, de même qu'ils descendent lors de la récitation du Coran, qu'ils entourent de leurs ailes les cercles de mention d'Allah, et étendent leurs ailes par respect devant celui qui recherche la science avec sincérité. Quant à l'Esprit, on a dit qu'il désignait Gabriel (عليه السلام). On a également soutenu que cela désignait une catégorie d'anges, et Allah est plus savant. ﴿Elle est préservée [de tout mal] jusqu'à l'apparition de l'aube.﴾ ou encore : ﴿Elle n'est que salut jusqu'à l'apparition de l'aube.﴾

[1] *Al-Baqarah*, v.185.

Sourate 98

AL-BAYYINAH - البينة

La Preuve. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ مُنفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ﴿١﴾ رَسُولٌ مِّنَ ٱللَّهِ يَتْلُوا۟ صُحُفًا
مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾ فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ﴿٣﴾ وَمَا تَفَرَّقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾ وَمَآ أُمِرُوٓا۟
إِلَّا لِيَعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ حُنَفَآءَ وَيُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ ۚ وَذَٰلِكَ دِينُ ٱلْقَيِّمَةِ ﴿٥﴾

(1) ﴿*Les mécréants parmi les Gens du Livre et les polythéistes n'ont abandonné, [pour une partie d'entre eux, leurs fausses croyances], que le jour où la preuve évidente leur parvint :* (2) *un Messager d'Allah qui leur récite des feuillets préservés [de toute fausseté],* (3) *contenant des prescriptions d'une parfaite rectitude.* (4) *Ceux auxquels le Livre a été donné ne se sont divisés [concernant l'avènement du Prophète] qu'après que la preuve leur fut venue.* (5) *Il ne leur fut pourtant ordonné que d'adorer Allah, en ne consacrant leur culte qu'à Lui seul, en purs monothéistes, d'observer la prière et d'acquitter la zakat. Telle est la religion de droiture.*﴾

Les Gens du Livre sont les juifs et les chrétiens, et les polythéistes sont les adorateurs des idoles et du feu, Arabes ou non. Le verset signifie qu'ils ne cesseraient pas, ﴿que le jour où leur parvint la preuve évidente﴾ : le Coran. Puis Il explicite en quoi consiste la preuve en disant : ﴿un Messager d'Allah qui leur récite des feuillets préservés [de toute fausseté]﴾ Mu<u>h</u>ammad et le Coran qu'il récite, transcrit dans les assemblées célestes sur des feuillets préservés, ﴿contenant des prescriptions d'une parfaite rectitude﴾ sur ces feuillets préservés se trouvent des Livres venant d'Allah, précieux, justes et préservés de toute erreur, car ils proviennent d'Allah (ﷻ). ﴿Ceux auxquels le Livre a été donné ne se sont divisés [concernant l'avènement du Prophète] qu'après que la preuve leur fut venue.﴾ Ceci désigne les communautés précédentes auxquelles un Livre fut révélé et qui, après qu'Allah ait établi contre eux les arguments et preuves manifestes, se sont grandement divisées concernant ce qu'Allah voulait à travers leurs livres. ﴿Il ne leur fut pourtant ordonné que d'adorer Allah, en ne consacrant leur culte qu'à Lui seul,﴾ comme Il dit :

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِىٓ إِلَيْهِ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾

﴿Nous n'avons envoyé avant toi aucun Messager sans lui révéler : « Il n'y a de divinité [digne d'adoration] que Moi. Adorez-Moi donc. »﴾[1]

﴿en purs monothéistes,﴾ (حُنَفاء, *<u>h</u>unafâ*) c'est-à-dire se détournant du polythéisme vers le monothéisme. ﴿d'observer la prière﴾ qui est la plus noble des adorations vouées par le corps, ﴿et d'acquitter la zakat﴾ qui consiste à faire preuve de bienfaisance envers les pauvres et les nécessiteux. ﴿Telle est la religion de droiture.﴾ La voie droite et juste, ou encore la communauté droite et juste.

[1] *Al-Anbiyâ'*, v.25.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ فِى نَارِ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ شَرُّ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ خَيْرُ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾ جَزَآؤُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ
خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِىَ رَبَّهُۥ ﴿٨﴾

(6) ﴿*Les mécréants parmi les Gens du Livre et les polythéistes demeureront pour l'éternité dans le feu de la Géhenne. Ils sont les pires êtres de la création.* (7) *Quant à ceux qui croient et accomplissent des œuvres pieuses, ils sont les meilleurs êtres de la création.* (8) *Ils auront pour récompense, auprès de leur Seigneur, des jardins d'établissement permanent, sous lesquels coulent des rivières, où ils demeureront éternellement. Allah sera satisfait d'eux, et ils seront satisfaits de Lui. Voilà ce qu'obtiendra celui qui aura craint son Seigneur.*﴾

Allah (ﷻ) informe du sort des dépravés, qu'il s'agisse des mécréants parmi les Gens du Livre ou des polythéistes qui s'opposent aux Livres qu'Allah a révélés et aux Prophètes qu'Il a suscités. Au Jour de la Résurrection, ils ﴿demeureront pour l'éternité dans le feu de la Géhenne﴾ sans jamais la quitter et sans jamais disparaître. ﴿Ils sont les pires êtres de la création.﴾ Les pires créatures qu'Allah a suscitées. Puis Allah (ﷻ) informe de la condition des pieux qui ont cru en leur cœur et accompli des œuvres pieuses à travers leurs membres, en disant qu'ils sont les meilleurs êtres de la création. ﴿Ils auront pour récompense, auprès de leur Seigneur,﴾ au Jour de la Résurrection, ﴿des jardins d'établissement permanent, sous lesquels coulent des rivières, où ils demeureront éternellement﴾ sans interruption et sans fin. ﴿Allah sera satisfait d'eux, et ils seront satisfaits de Lui.﴾ Sa satisfaction sera pour eux une récompense plus grande que tous les délices éternels qu'ils obtiendront. ﴿et ils seront satisfaits de Lui﴾ en ce qu'Il leur accordera comme grâce immense. ﴿Voilà ce qu'obtiendra celui qui aura craint son Seigneur﴾ comme il Lui sied et qui L'aura adoré comme s'il Le voyait, car il savait que même s'il ne pouvait Le voir, son Seigneur, Lui, le voyait.

Sourate 99

AZ-ZALZALAH - الزلزلة

Le Séisme. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾ وَأَخْرَجَتِ ٱلْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٢﴾ وَقَالَ ٱلْإِنسَٰنُ مَا لَهَا ﴿٣﴾ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ
أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾ يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ ٱلنَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٦﴾ فَمَن
يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُۥ ﴿٧﴾ وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُۥ ﴿٨﴾

(1) ❮*Lorsque la terre sera secouée par son plus violent séisme [qui annoncera l'avènement de l'Heure],* (2) *que la terre rejettera les fardeaux [des corps et métaux précieux] qu'elle porte en elle,* (3) *et que l'homme dira : « Qu'a-t-elle donc ? »* (4) *En ce jour, elle dira ce qu'elle sait [des œuvres commises à sa surface par les hommes],* (5) *conformément à ce que ton Seigneur lui ordonnera.* (6) *En ce jour, les hommes reviendront [du Jugement] par groupes afin qu'on leur montre [leur rétribution pour] leurs œuvres.* (7) *Quiconque aura accompli le bien, fût-ce du poids d'une fourmi, le verra,* (8) *et quiconque aura commis le mal, fût-ce du poids d'une fourmi, le verra.*❯

❮Lorsque la terre sera secouée par son plus violent séisme [qui annoncera l'avènement de l'Heure]❯ le tremblement viendra de ses profondeurs. ❮que la terre rejettera les fardeaux [des corps et des métaux précieux] qu'elle porte en elle et que l'homme dira : « Qu'a-t-elle donc ? »❯ L'homme se demandera ce qu'elle a, après qu'elle eut été un lieu stable et fixe lui permettant de s'établir à sa surface. La situation changera et elle se mettra à trembler et à s'agiter. L'ordre d'Allah lui sera parvenu, et Il lui aura réservé un séisme auquel elle ne pourra échapper. Elle rejettera les morts qu'elle porte en son sein, des premiers aux derniers. Les hommes se demanderont ce qu'elle a, la terre et les cieux se transformeront, et les hommes seront présentés devant Allah, l'Unique, le Dominateur suprême. ❮En ce jour, elle dira ce qu'elle sait [des œuvres commises à sa surface par les hommes], 5. conformément à ce que ton Seigneur lui ordonnera.❯ Son Seigneur lui ordonnera de parler, et elle parlera. ❮En ce jour, les gens reviendront [du Jugement] par groupes❯ distincts, entre malheureux et bienheureux, destinés au Paradis et voués à l'Enfer. ❮afin qu'on leur montre [leur rétribution pour] leurs œuvres❯ Ils en prendront connaissance et seront rétribués pour les œuvres qu'ils ont accomplies ici-bas. ❮Quiconque aura accompli le bien, fût-ce du poids d'une fourmi, le verra, 8. et quiconque aura commis le mal, fût-ce du poids d'une fourmi, le verra.❯

Sourate 100

AL-ᶜÂDIYÂT - العاديات

Les Chevaux galopants. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلْعَٰدِيَٰتِ ضَبْحًا ﴿١﴾ فَٱلْمُورِيَٰتِ قَدْحًا ﴿٢﴾ فَٱلْمُغِيرَٰتِ صُبْحًا ﴿٣﴾ فَأَثَرْنَ بِهِۦ نَقْعًا ﴿٤﴾ فَوَسَطْنَ بِهِۦ جَمْعًا ﴿٥﴾ إِنَّ
ٱلْإِنسَٰنَ لِرَبِّهِۦ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾ وَإِنَّهُۥ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾ وَإِنَّهُۥ لِحُبِّ ٱلْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾ ۞ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا
بُعْثِرَ مَا فِى ٱلْقُبُورِ ﴿٩﴾ وَحُصِّلَ مَا فِى ٱلصُّدُورِ ﴿١٠﴾ إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌۢ ﴿١١﴾

(1) ﴾*Par les chevaux lancés au galop, haletants, [sur le sentier d'Allah]* (2) *dont [les sabots] font jaillir des étincelles [en frappant la roche],* (3) *qui donnent l'assaut à l'aube* (4) *en soulevant un nuage de poussière,* (5) *et pénètrent au milieu des troupes ennemies.* (6) *L'homme ne reconnaît pas les bienfaits de son Seigneur,* (7) *[Allah] en est témoin,* (8) *et il aime ardemment les richesses.* (9) *Ne sait-il pas que lorsque [les morts] seront extraits des tombes* (10) *et que le contenu des cœurs sera dévoilé,* (11) *[il s'avèrera], en ce jour, que leur Seigneur connaissait parfaitement [leurs agissements] ?*﴿

Allah (ﷻ) jure par les chevaux lancés sur Son sentier, haletants, ﴾dont [les sabots] font jaillir des étincelles [en frappant la roche], 3. qui donnent l'assaut à l'aube﴿, comme le faisait le Messager d'Allah (ﷺ) qui attendait d'entendre l'appel à la prière. S'il ne l'entendait pas, il lançait l'assaut. ﴾et pénètrent au milieu des troupes ennemies.﴿ Ou encore : ﴾et pénètrent en groupe au milieu [des troupes ennemies.]﴿ tous pénètrent au milieu de ce lieu. ﴾L'homme ne reconnaît pas les bienfaits de son Seigneur,﴿ c'est là l'objet du serment : l'homme renie les bienfaits de son Seigneur. ﴾[Allah] en est témoin,﴿ On peut également considérer que le sens est : ﴾et il en atteste﴿ c'est-à-dire l'homme, ﴾et il aime ardemment les richesses﴿ Ceci signifie deux choses : il aime ardemment les richesses d'une part, et il s'en montre avide et avare d'autre part, en raison de l'amour qu'il leur porte. Puis Allah (ﷻ) dit pour inciter à délaisser ce bas-monde et à aspirer à l'au-delà, en indiquant ce qui surviendra après cette condition, ainsi que les affres que l'homme affrontera : ﴾Ne sait-il pas que lorsque [les morts] seront extraits des tombes 10. et que le contenu des cœurs sera dévoilé,﴿ on divulguera ce qu'ils dissimulaient en eux. ﴾[il s'avèrera], en ce jour, que leur Seigneur connaissait parfaitement [leurs agissements] ?﴿ Il saura parfaitement tout ce qu'ils ont fait et accompli, et Il les rétribuera pour cela de la plus complète des récompenses, sans léser personne, fût-ce du poids d'une fourmi.

Sourate 101

AL-QÂRIᶜÂH - القارعة

Le Jour qui frappera [les cœurs d'effroi]. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْقَارِعَةُ ﴿١﴾ مَا ٱلْقَارِعَةُ ﴿٢﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْقَارِعَةُ ﴿٣﴾ يَوْمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلْفَرَاشِ ٱلْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾
وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَٱلْعِهْنِ ٱلْمَنفُوشِ ﴿٥﴾ فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ ﴿٦﴾ فَهُوَ فِى عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٧﴾
وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ ﴿٨﴾ فَأُمُّهُۥ هَاوِيَةٌ ﴿٩﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا هِيَهْ ﴿١٠﴾ نَارٌ حَامِيَةٌۢ ﴿١١﴾

(1) ﴾*[Le Jour] qui frappera [les cœurs d'effroi] !* (2) *Qu'est [le Jour] qui frappera [les cœurs d'effroi] ?* (3) *Qui te dira ce qu'est [le Jour] qui frappera [les cœurs d'effroi] ?* (4) *[Il surviendra] le jour où les hommes seront semblables à des nuées d'insectes nocturnes,* (5) *et les montagnes à des flocons de laine teinte cardée.* (6) *Celui dont les bonnes œuvres pèseront plus lourd [que ses péchés]* (7) *connaîtra une vie agréable qui le satisfera.* (8) *Quant à celui dont les bonnes œuvres seront plus légères [que ses péchés],* (9) *sa destination finale sera un abyme dans lequel il sera précipité tête la première.* (10) *Qui te dira ce qu'est cet abyme ?* (11) *C'est un feu ardent.*﴿

(القارعة, *al-qârrᶜah*) est un des noms du Jour de la Résurrection, comme (الحاقّة, *al-ḫâqqah*), (الطامّة, *at-ṭâmmah*), (الصاخّة, *as-ṣâkkhah*), (الغاشِيَة, *al-ghâshiyah*) et d'autres. Allah (ﷻ) dit pour montrer son importance et l'effroi qu'il suscite : ﴾Qui te dira ce qu'est [le Jour] qui frappera [les cœurs d'effroi] ?﴿ Puis Il l'explique : ﴾[Il surviendra] le jour où les hommes seront semblables à des nuées d'insectes nocturnes,﴿ dans leur dispersion, leur éparpillement, leur va-et-vient et leur confusion. Ils seront semblables à ces nuées d'insectes nocturnes, ﴾et les montagnes à des flocons de laine teinte cardée﴿ qui commence à se désagréger. Puis Allah (ﷻ) informe du sort auquel sont vouées les œuvres des hommes, ainsi que les honneurs ou l'avilissement vers lesquels ils se dirigent : ﴾Celui dont les bonnes œuvres pèseront plus lourd [que ses péchés] 7. connaîtra une vie agréable qui le satisfera﴿, au Paradis. ﴾Quant à celui dont les bonnes œuvres seront plus légères [que ses péchés], 9. sa destination finale sera un abyme dans lequel il sera précipité tête la première.﴿ Il tombera, tête la première, dans le feu de la Géhenne. Le terme (أُمّ, *umm*) employé dans le verset fait allusion son cerveau, ainsi qu'on le rapporte d'Ibn ᶜAbbâs, ᶜIkrimah et Qatâdah. On a également dit que le terme (أُمّ, *umm*) désignait le lieu vers lequel il se dirigera [comme on se dirige vers sa mère]. L'Abyme (الهاوِيَة, *al-hâwiyah*) est un des noms de l'Enfer. On a dit de l'Abyme qu'il était littéralement sa mère, car il n'a aucun autre lieu de retour [comme on ne revient qu'à sa mère]. C'est pourquoi Il expose ce qu'est cet abyme en disant : ﴾Qui te dira ce qu'est cet abyme ? 11. C'est un feu ardent.﴿

Sourate 102

AT-TAKÂTHUR - التكاثر

Le Désir de surpasser. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَلْهَىٰكُمُ ٱلتَّكَاثُرُ ﴿١﴾ حَتَّىٰ زُرْتُمُ ٱلْمَقَابِرَ ﴿٢﴾ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ
عِلْمَ ٱلْيَقِينِ ﴿٥﴾ لَتَرَوُنَّ ٱلْجَحِيمَ ﴿٦﴾ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ ٱلْيَقِينِ ﴿٧﴾ ثُمَّ لَتُسْـَٔلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨﴾

(1) ﴾*Le désir de surpasser [vos semblables] vous distrait [de la recherche de l'au-delà],* (2) *jusqu'à ce que vous visitiez les tombes.* (3) *Il ne doit pas en être ainsi, et vous en connaîtrez [les conséquences] !* (4) *Une fois encore, il ne doit pas en être ainsi et vous en connaîtrez [les conséquences] !* (5) *En vérité, si vous saviez de science certaine [ce qui vous attend, vous ne seriez pas distraits].* (6) *[Par Allah !] Vous verrez la Fournaise.* (7) *Une fois encore, [par Allah], vous la verrez avec l'œil de la certitude.* (8) *Puis, en ce jour, on vous demandera compte des bienfaits qui vous ont été accordés.*﴿

L'amour porté à ce bas-monde, ses délices et sa parure vous distrait de la recherche de l'au-delà. Ceci perdure jusqu'à ce que vous vienne la mort, que vous visitiez les tombes et deveniez un de leurs hôtes. ﴾Il ne doit pas en être ainsi, et vous en connaîtrez [les conséquences] ! 4. Une fois encore, il ne doit pas en être ainsi et vous en connaîtrez [les conséquences] !﴿ il s'agit d'un avertissement précédé d'un autre. ﴾En vérité, si vous saviez de science certaine [ce qui vous attend, vous ne seriez pas distraits]﴿ de la recherche de l'au-delà jusqu'à parvenir à vos tombes. ﴾[Par Allah !] Vous verrez la Fournaise. 7. Une fois encore, [par Allah], vous la verrez avec l'œil de la certitude.﴿ Ceci expose ce qu'est l'avertissement précédent. Il les menace donc, en cet instant, de la vision de l'Enfer dont le simple soupir fait tomber à genoux tout ange rapproché et prophète envoyé, en raison de l'effroi qu'il suscite, de son immensité, et de la vision des affres qu'il porte. ﴾Puis, en ce jour, on vous demandera compte des bienfaits qui vous ont été accordés.﴿ En ce jour, vous serez interrogés concernant votre reconnaissance face aux bienfaits qu'Allah vous a accordés, comme la santé, la sécurité, les richesses et autres, afin de voir si vous avez répondu à Ses bienfaits en vous montrant reconnaissant envers Lui et en L'adorant.

Sourate 103

AL-ᶜAṮR - العصر

Le Temps. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلْعَصْرِ ﴿١﴾ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَفِى خُسْرٍ ﴿٢﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْحَقِّ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلصَّبْرِ ﴿٣﴾

(1) ❮*Par le temps !* (2) *L'homme ne cesse de perdre [sa personne et son existence],* (3) *sauf ceux qui croient, accomplissent des œuvres pieuses et s'enjoignent la vérité et la patience.*❯

Le terme (العَصْر, *al-ᶜaṯr*) désigne le temps à l'intérieur duquel surviennent les actes des fils d'Adam, en bien et en mal. Allah jure par le temps que l'homme demeure dans la perte et la perdition, ❮sauf ceux qui croient, accomplissent des œuvres pieuses❯ Il a fait exception de ceux qui croient avec leur cœur et accomplissent des œuvres pieuses avec leurs membres, ❮et s'enjoignent la vérité❯ qu'est l'accomplissement des actes d'obéissance et l'abandon des interdits, ❮et la patience❯ face aux malheurs, aux décrets [divins] et aux torts que leur causent ceux auxquels ils commandent le bien et interdisent le mal.

Sourate 104

AL-HUMAZAH - الهُمَزَة

Le Vilipendeur. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾ ٱلَّذِى جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُۥ ﴿٢﴾ يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُۥٓ أَخْلَدَهُۥ ﴿٣﴾ كَلَّا ۖ لَيُنۢبَذَنَّ فِى
ٱلْحُطَمَةِ ﴿٤﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْحُطَمَةُ ﴿٥﴾ نَارُ ٱللَّهِ ٱلْمُوقَدَةُ ﴿٦﴾ ٱلَّتِى تَطَّلِعُ عَلَى ٱلْأَفْـِٔدَةِ ﴿٧﴾ إِنَّهَا عَلَيْهِم
مُّؤْصَدَةٌ ﴿٨﴾ فِى عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾

(1) ﴾*Malheur à celui qui, par ses actes et ses propos, ne cesse de vilipender [les gens],* (2) *qui amasse des richesses et se complait à les compter [sans rien en accorder en aumônes].* (3) *Il s'imagine que sa fortune lui assurera l'éternité.* (4) *Il n'en sera rien ! [Par Allah !] Il sera jeté dans la Broyeuse !* (5) *Qui te dira ce qu'est la Broyeuse ?* (6) *C'est le feu d'Allah, attisé [par Son ordre]* (7) *qui [brûle] jusqu'au cœur.* (8) *Elle se refermera sur [ceux qui agissent ainsi],* (9) *[et ses portes seront scellées] par d'immenses colonnes.*﴿

[Pour Ibn Kathîr], (الهَمّاز, *al-hammâz*) désigne celui qui vilipende les gens par ses propos, et (اللّمّاز, *al-lammâz*) celui qui les vilipende par ses actes. Il les dénigre et les déprécie. Il est question de celui qui invective et critique, entre celui qui le fait en face de la personne et celui qui le fait dans son dos, celui qui le fait par sa langue et celui qui le fait à travers son regard, qui mange la chair des gens et les injurie. ﴾qui amasse des richesses et se complait à les compter [sans rien en accorder en aumônes].﴿ il se laisse distraire par ses biens dans la journée, passant de l'un à l'autre et, une fois la nuit venue, il dort comme un cadavre fétide. ﴾Il s'imagine que sa fortune lui assurera l'éternité. 4. Il n'en sera rien ! [Par Allah !] Il sera jeté dans la Broyeuse﴿ qui est un des noms des degrés de l'Enfer, nommée ainsi car elle brise ceux qui s'y trouvent. ﴾Qui te dira ce qu'est la Broyeuse ? 6. C'est le feu d'Allah, attisé [par Son ordre] 7. qui [brûle] jusqu'aux cœurs.﴿ Le feu les brûlera jusqu'au cœur alors qu'ils seront vivants. Le feu consomme tout leur corps, puis, une fois arrivé à leur cœur, au niveau de leur gorge, il retourne à leur corps. ﴾Elle se refermera sur [ceux qui agissent ainsi], 9. [et ses portes seront scellées] par d'immenses colonnes.﴿ Il les fera entrer par des colonnes qui seront prolongées par d'autres immenses qui scelleront les portes, et eux porteront au cou des chaînes. Pour d'autres, ils seront châtiés par des colonnes de feu.

Sourate 105

AL-FÎL - الفيل

L'Éléphant. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَٰبِ ٱلْفِيلِ ﴿١﴾ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِى تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾ تَرْمِيهِم بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

(1) ﴿*N'as-tu pas vu ce que ton Seigneur a fait de l'armée de l'éléphant ?* (2) *N'a-t-il pas mis en déroute leur stratagème ?* (3) *Il envoya contre eux des nuées successives d'oiseaux* (4) *qui les lapidèrent de pierres d'argile,* (5) *les réduisant à l'état [de crottin désagrégé] de paille digérée.*﴾

Ceci relève des bienfaits qu'Allah rappelle aux qurayshites : lorsqu'Il détourna d'eux les troupes de l'armée de l'éléphant qui voulaient détruire la Kaᶜba et en effacer toute trace. Allah les anéantit, les désappointa, réduit à néant leurs efforts, les mit en déroute, et leur accorda la pire des défaites. ﴿Il envoya contre eux des nuées successives d'oiseaux 4. qui les lapidèrent de pierres d'argile les réduisant à l'état [de crottin désagrégé] de paille digérée.﴾ il est question de la paille, ou encore de la feuille du blé, ou du fourrage vert qu'on tond pour les bêtes. Allah les extermina et déjoua leur stratagème. Ils n'obtinrent aucun bien et périrent jusqu'au dernier. Pas un n'en est revenu sans être blessé, comme ce fut le cas de leur roi Abraha dont le cœur fendit sa poitrine lorsqu'il arriva à Sanaa et qu'il les informa de ce qui leur était arrivé, avant de mourir.

Sourate 106

QURAYSH - قُرَيْش

Quraysh. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لِإِيلَٰفِ قُرَيْشٍ ﴿١﴾ إِۦلَٰفِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيْفِ ﴿٢﴾ فَلْيَعْبُدُوا۟ رَبَّ هَٰذَا ٱلْبَيْتِ ﴿٣﴾ ٱلَّذِىٓ أَطْعَمَهُم مِّن جُوعٍ وَءَامَنَهُم مِّنْ خَوْفٍۭ ﴿٤﴾

(1) ﴿*Admirez [la sécurité dont jouissent] les qurayshites dans leur usage* (2) *consistant à voyager en hiver et en été !* (3) *Qu'ils adorent donc [exclusivement] le Seigneur de cette Maison,* (4) *qui les a nourris après [qu'ils aient connu] la faim et leur a accordé la sécurité après [qu'ils aient connu] la peur !*﴾

﴿Admirez [de la sécurité dont jouissent] les qurayshites dans leur usage 2. consistant à voyager en hiver et en été !﴾ soyez émerveillés par l'usage des qurayshites et le bienfait que Je leur accorde en cela. Puis Allah les appelle à se montrer reconnaissants pour ce bienfait immense: ﴿Qu'ils adorent donc [exclusivement] le Seigneur de cette Maison﴾, qu'ils Lui vouent exclusivement leur culte pour leur avoir accordé un territoire sacré sûr et une Maison sacrée. ﴿qui les a nourris après [qu'ils aient connu] la faim﴾ c'est Lui le Seigneur de la Maison sacrée et c'est Lui qui les a nourris après qu'ils aient connu la faim, ﴿et leur a accordé la sécurité après [qu'ils aient connu] la peur !﴾ Il leur a fait don de la sécurité et de permissions, qu'ils n'adorent donc que Lui, seul et sans associé, sans adorer en dehors de Lui ni statue, ni égal, ni idole. C'est pourquoi, quiconque répond à ce commandement, Allah réunit pour lui le bien de ce bas-monde et de l'au-delà. Et qui conque Lui désobéit, Il le lui enlève.

Sourate 107

AL-MÂ'ÛN - الماعون

L'Aide. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ ﴿١﴾ فَذَٰلِكَ ٱلَّذِى يَدُعُّ ٱلْيَتِيمَ ﴿٢﴾ وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿٣﴾

فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ﴿٦﴾ وَيَمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ﴿٧﴾

(1) ﴾ *Vois celui qui dément la Rétribution.* (2) *C'est lui qui repousse l'orphelin [avec rudesse et le prive de son droit]* (3) *et qui n'incite pas à nourrir le démuni.* (4) *Malheur [en ce Jour] à ceux qui prient* (5) *mais sont négligents quant à l'accomplissement de leur prière,* (6) *qui [œuvrent] par ostentation* (7) *et refusent d'apporter leur aide [à autrui].*﴿

Vois, ô Muhammad, celui qui dément la Rétribution, c'est-à-dire la résurrection, la rétribution et la récompense [pour les œuvres]. ﴾C'est lui qui repousse l'orphelin [avec rudesse et le prive de son droit]﴿ celui qui domine l'orphelin, le lèse dans son droit, ne le nourrit pas et ne se montre pas bienfaisant envers lui, ﴾et qui n'incite pas à nourrir le démuni.﴿ Le pauvre qui ne possède rien qui puisse le mettre à l'abri du besoin. ﴾Malheur [en ce Jour] à ceux qui prient 5. mais sont négligents quant à l'accomplissement de leur prière.﴿ Il est question des hypocrites qui prient devant les gens mais pas lorsqu'ils sont seuls : ﴾ceux qui prient﴿ ils accomplissent la prière et s'y attachent, mais se montrent ensuite négligents. Soit en l'abandonnant totalement, soit en négligeant de l'accomplir en son temps légiféré, l'accomplissant ainsi en dehors de son temps, ﴾qui [œuvrent] par ostentation et refusent d'apporter leur aide [à autrui].﴿ Ils n'ont été bienfaisants ni dans l'adoration de leur Seigneur ni envers Ses créatures ne serait-ce qu'en leur prêtant ce qui leur est utile, tout en en gardant la possession et en récupérant ensuite cette chose. Ils seront a fortiori plus à même de refuser d'acquitter la zakat et d'accomplir les différentes formes d'adoration.

Sourate 108

AL-KAWTHAR - الكوثر

L'Abondance. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّآ أَعْطَيْنَٰكَ ٱلْكَوْثَرَ ﴿١﴾ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ ﴿٢﴾ إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ ٱلْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

(1) ﴿*Nous t'avons accordé l'Abondance* (2) *Ne voue donc qu'à ton Seigneur ta prière et ton sacrifice.* (3) *Celui qui te déteste est privé de tout bien et de toute postérité.*﴾

Anas Ibn Mâlik rapporte que le Messager d'Allah somnola un moment puis releva la tête en souriant. On lui demanda : « Pourquoi ris-tu ? » Il répondit : « *On vient de me révéler une sourate !* » Et il récita : ﴿Au nom d'Allah, le Miséricordieux, Celui qui fait miséricorde. Nous t'avons accordé l'Abondance 2. Ne voue donc qu'à ton Seigneur ta prière et ton sacrifice. 3. Celui qui te déteste est privé de tout bien et de toute postérité.﴾ Puis il dit : « *Savez-vous ce qu'est l'Abondance* (الكَوْثر, *al-kawthar*) – Allah et Son Messager le savent mieux. – *C'est une rivière que mon Seigneur* (ﷻ) *m'a accordée au Paradis. Elle contient des biens abondants et c'est un Bassin auquel parviendra ma communauté au Jour de la Résurrection. Ses coupes sont aussi nombreuses que les astres. On saisira un homme parmi eux et je dirais : « Seigneur, il fait partie de ma communauté ! » Mais on me répondra : « Tu ne sais pas ce qu'ils ont commis après toi !* »[1] ﴿Nous t'avons accordé l'Abondance﴾ Il a précédé que l'Abondance (الكَوْثر, *al-kawthar*) désigne une rivière du Paradis. Anas récita ce verset et mentionna que le Messager d'Allah (ﷺ) dit : « *On m'a accordé l'Abondance qui est une rivière s'écoulant [au Paradis], sans qu'aucun passage n'ait été creusé. Ses deux rives sont des dômes de perles. J'ai mis ma main dans sa terre et elle est composée de musc au parfum puissant, et ses gravillons sont de perles.* »[2] ﴿Ne voue donc qu'à ton Seigneur ta prière et ton sacrifice.﴾ Tout comme Nous t'avons accordé l'abondance de bien ici-bas et dans l'au-delà, dont cette rivière précédemment décrite, ne voue qu'à ton Seigneur ta prière prescrite et surérogatoire ainsi que ton sacrifice. Adore-Le, seul et sans associé, et sacrifie en ne prononçant que Son Nom, sans rien Lui associer. ﴿Celui qui te déteste est privé de tout bien et de toute postérité.﴾ Celui qui te hait, ô Muhammad, et qui hait la guidée, la vérité et la lumière éclatante que tu apportes est celui qui est le moins doté, le misérable et qui sera sans postérité.

[1] Muslim (400).
[2] *As-Sahîhah* (2513).

Sourate 109

AL-KÂFIRÛN - الكافرون

Les Mécréants. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١﴾ لَآ أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾ وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ﴿٣﴾ وَلَآ أَنَا۠ عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ ﴿٤﴾
وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ﴿٥﴾ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِىَ دِينِ ﴿٦﴾

(1) ﴾*Dis : « Ô mécréants !* (2) *Je n'adore pas ceux que vous adorez* (3) *et vous n'adorez pas Celui que j'adore.* (4) *[Jamais] je n'adopterai vos adorations* (5) *et [jamais] vous n'adopterez les miennes.* (6) *À vous votre religion et à moi la mienne ! »*﴿

Cette sourate est un désaveu des actes commis par les polythéistes, et elle ordonne l'exclusivité du culte. ﴾Dis : « Ô mécréants !﴿ englobe tous les mécréants sur terre, mais ceux auxquels ces propos sont adressés sont les mécréants qurayshites. On dit que leur ignorance les a amenés à inviter le Messager d'Allah (ﷺ) à adorer leurs idoles pendant une année tandis qu'ils adoreront son Seigneur pendant une année. Allah révéla cette sourate et ordonna à Son Messager (ﷺ) de désavouer totalement leur religion. ﴾Je n'adore pas ceux que vous adorez﴿ les statues et égaux que vous attribuez à Allah, ﴾et vous n'adorez pas Celui que j'adore﴿, Allah, seul sans associé. ﴾[Jamais] je n'adopterai vos adorations﴿ Je ne me conforme pas et ne suis pas votre adoration. Je n'adore qu'Allah, de la manière qu'Il aime et agrée. ﴾et [jamais] vous n'adopterez les miennes.﴿ Vous ne vous conformez pas aux commandements d'Allah et à Sa Loi concernant Son adoration, mais vous avez inventé une chose de vous-mêmes. Il les désavoua en tout ce qu'ils font. L'homme adore nécessairement une chose à laquelle il voue une adoration lui permettant de cheminer vers elle. Le Messager et ses adeptes adorent Allah selon ce qu'Il a institué. C'est pourquoi l'attestation de foi de l'islam est : il n'y a de divinité digne d'adoration qu'Allah, Muhammad est le Messager d'Allah ! C'est-à-dire que rien n'est adoré en dehors d'Allah et qu'il n'est de voie menant à Lui que celle apportée par le Messager (ﷺ). Quant aux polythéistes, ils adorent autre qu'Allah, d'une adoration qu'Allah n'a pas permise. C'est pourquoi le Messager d'Allah (ﷺ) leur dit : ﴾À vous votre religion﴿ la mécréance, ﴾et à moi la mienne﴿ l'islam.

Sourate 110

AN-NASR - النصر

Le Secours. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا جَآءَ نَصْرُ ٱللَّهِ وَٱلْفَتْحُ ﴿١﴾ وَرَأَيْتَ ٱلنَّاسَ يَدْخُلُونَ فِى دِينِ ٱللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَٱسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُۥ كَانَ تَوَّابًۢا ﴿٣﴾

(1) ﴿*Lorsque vient le secours d'Allah ainsi que la victoire,* (2) *et que tu vois les hommes embrasser, par groupes successifs, la religion d'Allah,* (3) *célèbre donc la gloire et la louange de Ton Seigneur et implore Son pardon, car Il ne cesse d'accueillir le repentir [de Ses serviteurs].*﴾

Ibn ᶜAbbas rapporte : « ᶜUmar me faisait participer aux assises qui se tenaient avec des Compagnons âgés qui avaient participé à la bataille de Badr. L'un d'eux y trouva à redire et lança : « Pourquoi introduis-tu ce garçon, alors que nous avons des enfants de son âge ? » ᶜUmar répondit : « Vous connaissez pourtant sa valeur ! » Un jour, il les appela et m'invita à entrer. J'ai pensé qu'il m'avait fait venir avec eux en ce jour pour leur montrer [la raison de ma présence]. Il leur demanda : « Que dites-vous de la Parole d'Allah (ﷻ) : ﴿Lorsque vient le secours d'Allah ainsi que la victoire﴾ ? » Un homme répondit : « On nous a ordonné de célébrer la louange d'Allah et d'implorer Son pardon lorsqu'il nous secourt et nous accorde la victoire. » D'autres gardèrent le silence, et ᶜUmar me demanda : « Est-ce là ton avis, ô Ibn ᶜAbbâs ? – Non ! – Quel est-il alors ? – Il est question du terme de l'existence du Messager d'Allah (ﷺ). Allah l'en informe en disant : ﴿Lorsque vient le secours d'Allah ainsi que la victoire﴾ Ceci est le signe du terme de ton existence. ﴿célèbre donc la gloire et la louange de Ton Seigneur et implore Son pardon, car Il ne cesse d'accueillir le repentir [de Ses serviteurs].﴾ ᶜUmar Ibn Al-Khattâb dit : « Je ne lui connais pour sens que ce que tu dis ! »[1]

[﴿Lorsque vient le secours d'Allah ainsi que la victoire﴾ la libération de la Mecque, ﴿et que tu vois les hommes embrasser, par groupes successifs, la religion d'Allah﴾ les tribus arabes de toute la Péninsule qui embrassèrent l'une après l'autre la religion avec laquelle Allah l'avait suscité et à laquelle il les avait appelées. ﴿célèbre donc la gloire et la louange de Ton Seigneur﴾ pour avoir réalisé Sa promesse, car tu le rejoindras bientôt et goûteras à la mort comme les messagers avant toi, ﴿et implore Son pardon﴾ demande-Lui de te pardonner tes péchés, ﴿car Il ne cesse d'accueillir le repentir [de Ses serviteurs]﴾ qui Lui obéissent en ce qu'Il aime.]

[1] Al-Bukhârî (4970).

Sourate 111

AL-MASAD - المسد

La Corde tressée. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَآ أَبِى لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾ مَآ أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُۥ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾ سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾ وَٱمْرَأَتُهُۥ حَمَّالَةَ ٱلْحَطَبِ ﴿٤﴾ فِى جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍۭ ﴿٥﴾

(1) ﴿*Qu'Abû Lahab soit perdu ! Et certes, sa perte est irrémédiable.* (2) *Sa fortune et tout ce qu'il a acquis ne lui serviront à rien.* (3) *Il brûlera dans un Feu aux flammes ardentes,* (4) *ainsi que sa femme, la porteuse de bois,* (5) *une corde tressée à son cou.*﴾

Ibn ᶜAbbâs rapporte que le Prophète (ﷺ) se rendit à Al-Bathâ', gravit le mont et se mit à appeler en direction des clans de la tribu de Quraysh : « *Ô compagnons !* » jusqu'à ce qu'ils se rassemblent autour de lui, et il leur dit : « *Ô clan de ᶜAbd Al-Muttalib ! Ô clan de Fihr ! Ô clan de Lu'ayy ! Que diriez-vous si je vous informais qu'une armée est dans la vallée et veut fondre sur vous, me croiriez-vous ?* – Oui, nous ne connaissons de toi que véracité. – *Alors [sachez] que je suis pour vous un avertisseur vous annonçant un châtiment douloureux.* » Abû Lahab dit alors : « Sois perdu pour le reste de la journée ! Est-ce pour cela que tu nous as réunis ? » Allah (ﷻ) révéla alors : ﴿Qu'Abû Lahab soit perdu ! Et certes, sa perte est irrémédiable...﴾ » Et sous une autre formulation, il est dit : « Il se leva, secoua ses mains et dit : « Sois perdu pour le reste de la journée ! Est-ce pour cela que tu nous as réunis ? »[1]

﴿Qu'Abû Lahab soit perdu﴾ est une invocation faite contre lui, et ﴿certes, sa perte est irrémédiable﴾ informe de sa condition. Abû Lahab est un des oncles paternels du Messager d'Allah (ﷺ). Son nom est ᶜAbd Al-ᶜUzzâ Ibn ᶜAbd Al-Muttalib, et son surnom est Abû ᶜUtbah. Il fut également nommé Abû Lahab (celui dont la beauté est flamboyante) en raison de l'éclat de son visage. Il causait beaucoup de torts au Messager d'Allah (ﷺ) et lui témoignait haine et mépris, envers lui et sa religion. ﴿Qu'Abû Lahab soit perdu !﴾ Que ses œuvres et ses efforts se perdent. ﴿Et certes, sa perte est irrémédiable.﴾ Elle s'est réalisée. ﴿Sa fortune et tout ce qu'il a acquis ne lui serviront à rien.﴾ ses enfants [avant tout]. ﴿Il brûlera dans un Feu aux flammes ardentes,﴾ aux étincelles, aux flammes et à la chaleur intense,

﴿ainsi que sa femme, la porteuse de bois﴾ Sa femme comptait parmi les nobles qurayshites, surnommée Umm Jamîl, son nom était Arwâ Bint Harb Ibn Umayyah, et elle était la sœur d'Abû Sufyân. Elle aidait son époux dans sa mécréance, son reniement et son entêtement et c'est pourquoi, au Jour de la Résurrection, elle aidera à son châtiment dans le feu de la Géhenne. ﴿la porteuse de bois﴾ elle portera du bois qu'elle jettera sur son époux afin d'attiser son châtiment. Voilà ce à quoi elle est destinée. ﴿une corde tressée à son cou﴾ une corde de feu. On a dit qu'il s'agissait d'une corde de feu à son cou en Enfer par laquelle on la soulève jusqu'au bord de l'abyme, puis on l'y précipite. Et cela se répète éternellement. Cette sourate comportait un miracle manifeste et une preuve claire de la prophétie de Muhammad (ﷺ). Depuis le moment

[1] Al-Bukhârî (4801) et Muslim (208).

où fut révélé : (Il brûlera dans un Feu aux flammes ardentes, ainsi que sa femme, la porteuse de bois, sur une corde tressée à son cou). Informant de leur malheur et de leur absence de foi. Il n'a été permis à aucun d'eux de croire, ni en apparence ni en son for intérieur, ni secrètement ni publiquement. Ceci relève des plus grandes preuves de la prophétie manifeste de Muhammad (ﷺ).

Sourate 112

AL-IKHLÂṢ - الإخلاص

Le Monothéisme pur. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾ ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ﴿٢﴾ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾ وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ ﴿٤﴾

(1) ﴾*Dis : « Il est Allah, l'Unique.* (2) *Il est Allah, qui se passe de toute chose et dont tout a besoin.* (3) *Il n'a pas engendré et n'a pas été engendré.* (4) *Il n'a pas de semblable. »*﴿

Les juifs dirent : « Nous adorons Esdras, fils d'Allah. », les chrétiens dirent : « Nous adorons le Messie, fils d'Allah. », les zoroastriens dirent : « Nous adorons le soleil et la lune. », et les polythéistes dirent : « Nous adorons les idoles. » Allah révéla à Son Messager (ﷺ) : ﴾Dis : « Il est Allah, l'Unique.﴿ qui n'a ni pareil, ni second, ni semblable. Ce terme ne peut être attribué de manière affirmative qu'à Allah (ﷻ), car Il est le Parfait dans tous Ses attributs et Ses actes. ﴾Il est Allah, Celui qui se passe de toute chose et dont tout a besoin.﴿ Concernant le terme (الصَّمَد, *as-ṣamad*), Il est Celui vers lequel se tournent toutes les créatures pour répondre à leurs besoins. Il est le Maître dont la souveraineté est parfaite. Le Noble dont la noblesse est parfaite. Le Puissant dont la puissance est parfaite. Le Longanime dont la longanimité est parfaite. L'Omniscient dont la science est parfaite. Le Sage dont la sagesse est parfaite. Il est Celui qui possède la perfection des différentes formes de noblesse et de souveraineté. Il est Allah et tels sont Ses attributs qui n'appartiennent qu'à Lui. Il n'a aucun égal et rien ne Lui ressemble. Gloire et pureté à Allah, l'Unique, le Dominateur suprême. ﴾Il n'a pas engendré et n'a pas été engendré.﴿ Il n'a ni enfant, ni père ni compagne, comme Il dit :

بَدِيعُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُۥ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُن لَّهُۥ صَٰحِبَةٌ ۖ وَخَلَقَ كُلَّ شَىْءٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

﴾Créateur [sans modèle préalable] des cieux et de la terre. Comment aurait-Il un enfant alors qu'Il n'a pas de compagne ? C'est Lui qui a créé toute chose et Il est omniscient.﴿[1]

Il est Celui qui possède et qui a créé toute chose, alors comment aurait-Il un semblable ou un proche ? Qu'Il soit élevé et exempt de cela. Le Messager d'Allah (ﷺ) a dit : « *Allah dit : Le fils d'Adam M'a démenti et insulté, alors qu'il ne lui convenait pas de le faire : il M'a démenti en disant : « Il ne me ressuscitera pas comme Il m'a créé une première fois » alors que la première création ne M'est pas plus facile que la résurrection. Et il M'a insulté en disant : « Il s'est donné un fils » alors que Je suis Allah, l'Unique, qui se passe de toute chose et dont tout a besoin, qui n'a pas engendré et n'a pas été engendré, et qui n'a pas de semblable.* »[2]

[1] *Al-Anʿâm*, v.101.
[2] Al-Bukhârî (4974).

Sourate 113

AL-FALAQ - الفلق

L'Aube naissante. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ ﴿١﴾ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾ وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾ وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ فِى
ٱلْعُقَدِ ﴿٤﴾ وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

(1) ﴾*Dis : « Je cherche protection auprès du Seigneur de l'aube naissante,* (2) *contre le mal des êtres qu'Il a créés,* (3) *contre le mal des ténèbres quand elles recouvrent [tout],* (4) *contre le mal des sorcières qui soufflent sur les nœuds,* (5) *et contre le mal de l'envieux lorsqu'il manifeste sa jalousie. »*﴿

Dis, ô Muhammad : ﴾Je cherche protection auprès du Seigneur de l'aube naissante, contre le mal des êtres qu'Il a créés,﴿ le mal de toutes les créatures. ﴾contre le mal des ténèbres quand elles recouvrent [tout]﴿ les ténèbres de la nuit lorsque le soleil disparaît. ﴾contre le mal des sorcières qui soufflent sur les nœuds﴿ lorsqu'elles font des incantations et soufflent sur les nœuds. ﴾contre le mal de l'envieux lorsqu'il manifeste sa jalousie.﴿ [Allah ordonne au Prophète (ﷺ) de chercher protection auprès de Lui contre tout envieux, lorsqu'il manifeste sa jalousie et le blâme, l'ensorcelle ou lui cause un tort. »]

Sourate 114

AN-NÂS - الناس

Les Hommes. (Mecquoise)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ ٱلنَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ ﴿٣﴾ مِن شَرِّ ٱلْوَسْوَاسِ ٱلْخَنَّاسِ ﴿٤﴾ ٱلَّذِى
يُوَسْوِسُ فِى صُدُورِ ٱلنَّاسِ ﴿٥﴾ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ ﴿٦﴾

(1) ﴿*Dis : « Je cherche protection auprès du Seigneur des hommes,* (2) *Souverain des hommes,* (3) *Dieu [véritable] des hommes,* (4) *contre le mal [du démon] qui insuffle [la désobéissance] et se dérobe [face à la mention d'Allah],* (5) *qui inspire le mal dans les cœurs des hommes,* (6) *[que ces insufflations proviennent] des djinns ou des hommes. »*﴾

Il s'agit là de trois attributs du Seigneur (ﷻ) : la seigneurie, la souveraineté et la divinité. Il est le Seigneur, le Souverain et le Dieu de toute chose. Tout est créée par Lui et Lui appartient. Il ordonne à l'homme de chercher protection auprès de Celui qui possède ces attributs contre le mal de celui qui insuffle et se dérobe, à savoir le démon qui est attaché à tout être humain et qui lui embellit les turpitudes, en ne ménageant aucun effort pour arriver à ses fins. N'est préservé que celui qu'Allah préserve. ﴿contre le mal [du démon] qui insuffle [la désobéissance] et se dérobe [face à la mention d'Allah]﴾ Satan est perché sur le cœur du fils d'Adam. Lorsque ce dernier se montre insouciant et néglige de mentionner Allah, Satan lui fait des insufflations. Mais lorsque l'homme mentionne Allah, Satan se dérobe. ﴿qui inspire le mal dans les cœurs des hommes﴾ Ceci concerne-t-il uniquement les fils d'Adam, ce qui est le sens apparent, ou à la fois les fils d'Adam et les djinns. Il existe deux avis. L'un d'eux soutient que les djinns sont englobés par le terme hommes (الناس, *an-nâs*) car ils sont mentionnés dans un verset du Coran en ces termes : « des hommes parmi les djinns », il n'est donc rien d'étonnant qu'on puisse également les nommer hommes. ﴿[que ces insufflations proviennent] des djinns ou des hommes.﴾ Ceci est-il une explication de Sa parole : ﴿qui inspire le mal dans les cœurs des hommes﴾ ? Ce qui appuierait le premier avis. On a également soutenu que ﴿[que ces insufflations proviennent] des djinns ou des hommes. »﴾ est une explication concernant celui qui insuffle le mal dans le cœur des hommes, parmi les démons humains et djinns, comme Allah (ﷻ) dit :

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِىٍّ عَدُوًّا شَيَٰطِينَ ٱلْإِنسِ وَٱلْجِنِّ يُوحِى بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ ٱلْقَوْلِ غُرُورًا

﴿Tout comme [Nous t'éprouvons à travers eux], Nous avons dressé contre chaque prophète des ennemis : des démons d'entre les hommes et les djinns, les uns insufflant aux autres des paroles enjolivées afin de les abuser.﴾[1]

Fin de l'exégèse. Louange et grâce à Allah, le Seigneur de l'univers.

[1] *Al-Arfâm*, v.112.

Sommaire

AL-KAHF - الكهف 3
MARYAM - مريم 27
TÂ-HÂ - طه 43
AL-ANBIYÂ' - الأنبياء 65
AL-HAJJ - الحج 84
AL-MU'MINÛN - المؤمنون 105
AN-NÛR - النور 122
AL-FURQÂN - الفرقان 143
AS-SHUᶜARÂ' - الشعراء 160
AN-NAML - النمل 182
AL-QASAS - القصص 200
AL-ᶜANKABÛT - العنكبوت 222
AR-RÛM - الروم 238
LUQMÂN - لقمان 250
AS-SAJDAH - السجدة 258
AL-AHZÂB - الأحزاب 264
SABA' - سبأ 285
FÂTIR - فاطر 299
YÂ - SÎN - يس 311
AS-SÂFFÂT - الصافات 324
SÂD - ص 339
AZ-ZUMAR - الزمر 351
GHÂFIR - غافر 369
FUSSILAT - فصلت 388
AS-SHÛRÂ - الشورى 400
AZ-ZUKHRUF - الزخرف 413
AD-DUKHÂN - الدخان 426
AL-JÂTHIYAH - الجاثية 432
AL-AHQÂF - الأحقاف 439
MUHAMMAD - محمد 448
AL-FATH - الفتح 456
AL-HUJURÂT - الحجرات 465
QÂF - ق 471
AD-DHÂRIYÂT - الذاريات 478
AT-TÛR - الطور 484
AN-NAJM - النجم 490
AL-QAMAR - القمر 497
AR-RAHMÂN - الرحمن 504
AL-WÂQIᶜAH - الواقعة 511
AL-HADÎD - الحديد 519
AL-MUJÂDALAH - المجادلة 529
AL-HASHR - الحشر 536
AL-MUMTAHANAH - الممتحنة 543
AS-SAFF - الصف 549

AL-JUMUᶜAH - الجمعة 553
AL-MUNÂFIQÛN - المنافقون 556
AT-TAGHÂBUN - التغابن 559
AT-TALÂQ - الطلاق 563
AT-TAHRÎM - التحريم 568
AL-MULK - الملك 572
AL-QALAM - القلم 578
AL-HÂQQAH - الحاقة 584
AL-MAᶜÂRIJ - المعارج 589
NÛH - نوح 593
AL-JINN - الجن 597
AL-MUZZAMMIL - المزمل 602
AL-MUDDATTHIR - المدثر 606
AL-QIYÂMAH - القيامة 610
AL-INSÂN - الإنسان 614
AL-MURSALÂT - المرسلات 619
AN-NABA' - النبأ 623
AN-NÂZIᶜÂT - النازعات 627
ᶜABASA - عبس 631
AT-TAKWÎR - التكوير 634
AL-INFITÂR - الانفطار 637
AL-MUTAFFIFÎN - المطففين 639
AL-INSHIQÂQ - الانشقاق 643
AL-BURÛJ - البروج 645
AT-TÂRIQ - الطارق 648
AL-AᶜLÂ - الأعلى 650
AL-GHÂSHIYAH - الغاشية 652
AL-FAJR - الفجر 654
AL-BALAD - البلد 657
AS-SHAMS - الشمس 659
AL-LAYL - الليل 661
AD-DUHÂ - الضحى 663
AS-SHARH - الشرح 665
AT-TÎN - التين 666
AL-ᶜALAQ - العلق 667
AL-QADR - القدر 670
AL-BAYYINAH - البينة 671
AZ-ZALZALAH - الزلزلة 673
AL-ᶜÂDIYÂT - العاديات 674
AL-QÂRIᶜÂH - القارعة 675
AT-TAKÂTHUR - التكاثر 676
AL-ᶜASR - العصر 677
AL-HUMAZAH - الهمزة 678
AL-FÎL - الفيل 679
QURAYSH - قريش 680
AL-MÂᶜÛN - الماعون 681
AL-KAWTHAR - الكوثر 682
AL-KÂFIRÛN - الكافرون 683
AN-NASR - النصر 684

AL-MASAD - المسد 685
AL-IKHLÂS - الإخلاص 687
AL-FALAQ - الفلق 688
AN-NÂS - الناس 689
Sommaire 691